

স্বদেশী সোণালুট
১৮৪২

কৃত্তিকামণি — ১৮ (১৮৪২)

Gas
Librarian

Uttarpara Joykusha Public Library
Govt of West Bengal



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

N^o 407
TK

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 4, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20th of December 1841, is hereby promulgated for general information

ACT No XXX of 1841

An Act for repressing obstructions to Justice in certain Courts of the East India Company

I Whereas sufficient provision is not made for repressing obstructions to Justice committed in the Courts of the East India Company,—It is hereby enacted that all persons whatsoever, whether generally amenable to the Courts of the East India Company or otherwise, using menacing gestures or expressions, or otherwise obstructing Justice in the presence of any Zillah or City Magistrate, Joint Magistrate, or other Officer under a Magistrate empowered to try Criminal cases, or any superior or inferior Court, Civil or Criminal of the East India Company shall be liable to be fined by the Authority whose proceedings are obstructed to any amount not exceeding 200 Rupees or in case such fine be not paid to be imprisoned for any period not exceeding one month. Provided that from the award of punishment in such case an appeal shall lie if preferred within one month, to the Authority, Civil or Criminal, appointed by law to hear appeals in all other cases from the decisions of the Officer by whom the fine was imposed and provided also that notwithstanding any thing in this Act it shall be lawful to initiate any person amenable to His Majesty's Supreme Courts as for a misdemeanor in any of the cases aforesaid sustainable before this Act, if no proceeding shall have been had against the offender in the Court where the offence was committed, but not otherwise

[Government Gazette, January 4th, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইংরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর মহোদয় কোম্পানী ইংরেজী ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং ৫৪১ নম্বর সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইংরেজী ১৮৪১ সাল ৩০ আইন।

কোম্পানী বাহাদুরের বোর্ড অদালতে যথার্থ বিচারের বাধা নিবারণের আইন।

১ ধারা। সেহেতুক কোম্পানী বাহাদুরের আদালত ও যথার্থ বিচারের যে বাধা হয় তাহা নিবারণের প্রচুর বিধান নাহি অতএব উহাতে প্রকৃত হইল যে কোন জিলা বা শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেবের অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীনে জোঁজবাজী মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারকের সম্মুখে অথবা কোম্পানী বাহাদুরের দেওয়ানী বা ফৌজদারী কোন উপবিষ্ট বা নীচস্থ আদালতের সম্মুখে যে সকল ব্যক্তি ভয় দ্বন্দ্বাদেব অসুভাবী কিম্বা কথার দ্বারা অথবা অন্য প্রকারে যথার্থ বিচারের বাধা জন্মায় সেই সকল ব্যক্তি সামান্যতঃ কোম্পানী বাহাদুরের আদালতের অধীন হইবে কিনা হইক সে কার্যকারকের বিচারের দ্বারা ওয়ায় ও তাব দ্বারা তাহার ২০০ টাকার অনধিক হারামানির মোগা হইবেক কিম্বা ঐ জব্দীমান না দেওয়া গেলে এক মাসের অনধিক গিয়াদে বন্দেবন মোগা হইবেক। কিন্তু এইরূপ গতিতে যে কার্যকারক উক্ত আইন কবের উপর নিষেধ উপরী অন্য মোকদ্দমায় কোন দেওয়ানী অথবা ফৌজদারী কার্যকারক অর্পণস্থান হইতে আইন মতে নিষুক্ত হইতে পারে নিকট এক মাসের মধ্যে ঐ দণ্ডের উপর আপীল করিতে পারে। এবং উপরে উক্ত যে কোন গতিতে এই আইনের পূর্বে নাগিল হইতে পারিবে সেই গতিতে সে আদালতে অপরাধ হইয়াছিল সেই আদালত অপরাধের শিক্কে কোন কার্য না হইলে ঐকমতি মহারাষ্ট্র সুপ্রিম কোর্টে বর্তমান কোন ব্যক্তির নামে অপরাধের নিষেধ এই আইনের কোন বিধি থাকিতেও ঐ সুপ্রিম কোর্টে নাগিল হইতে পারে কিন্তু অন্য গতিতে হইতে পারে না ইতি।



II And it is hereby further enacted, that the Sudder Board of Revenue, the local Commissioners, or other Officers exercising the powers of either of those authorities, the Collectors, or other Officers exercising the powers of Collector, shall be competent to punish any obstruction of the nature aforesaid, by fine to an extent not exceeding 200 Rupees, and in case such fine be not paid by imprisonment in the Civil Jail for a period not exceeding one month. Provided that the orders passed in such cases shall be subject on appeal to the revision and controul of the superior Revenue Authorities, as in all others, and shall as well as the sentences passed under Section I of this Act be carried into effect by the Magistrate on application being made to that Officer, in the usual mode.

III And it is hereby enacted, that Section XLII, the further proviso contained in Section LXXIV, Regulation XXIII 1814, Clauses second and third, Section V and Section VI Regulation XII of 1825, of the Bengal Code are repealed.

I. H. MADDOCK,

Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

JOSEPH WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 27th DECEMBER 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December 1841

Act No. — of 1841

An Act for amending the Law concerning the jurisdiction and procedure of the Courts of Amiens and Moonsiff.

I In modification of Clause 4, Section 18, Regulation V of 1831, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Amiens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges.

II And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No. XXV of 1837, in respect to appeals from decisions passed by Principal Sudder Amiens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Suits.

III And it is hereby enacted, that such parts of Regulation XXIII 1814, as prohibit the Sudder Amiens and Moonsiffs from requiring security from defendants, or from attaching their property in cases pending before them or from realizing fines imposed by them without first obtaining the sanction of the Zillah Judge, be repealed.

IV And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sudder Amiens and Moonsiffs to detain and security from the defendant, under the pro-

[গণপত্রিক গণপত্রিক ১৮৪২। ৪ জানুয়ারি]

১ ধারা। এবং ইহাতে শুদ্ধ হইল যে সদর বোর্ড বেবি নিউব সাহেবেরা ও বাজসেব কমিশ্যনর সাহেবেরা অথবা উক্ত কোন কার্যকারকেরদের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারক সাহেবেরা কিম্বা কালেক্টর সাহেবেরা অথবা কালেক্টর সাহেবেরদের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারকেরা উপরের উক্ত প্রকারে বাধা করিয়া ব্যক্তির ২০০ টাকার অনধিক জবায়ানা করি তে পারেন এবং এই জবায়ানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধি ব্যক্তিকে এক মাসের ও নধিক মিয়াদে দেওয়ানী জেলখানাতে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু অন্য মোকদ্দমাত উক্ত কার্যকারকেরদের শুদ্ধমাত্র উপর যেমত আপীল হইতেছে সেইমত শুদ্ধ সকল গতিকেও এই কার্যকারকেরদের শুদ্ধমাত্র উপর আপীল বাজসেব কার্যকারকেরদের বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্ত আপীল হইতে পারে এবং এই আইনের ১ ধারার নিষিদ্ধ দণ্ডের শুদ্ধমাত্র এবং উক্ত কার্যকারকেরদের দণ্ডের শুদ্ধমাত্র মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে চলিত নিয়মতে দখল হইলে তাহার দ্বারা দণ্ড হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে শুদ্ধ হইল যে রাজলা দে শের চলিত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৪২ ধারা এবং ৭৪ ধারার নিয়মাদেশের নথী এবং ১৮২৫ সালের ১২ আইনের ৫ ধারার ২। ৩ প্রকরণ এবং ৬ ধারা বদল হইত।

ডাক্তারের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

আইনের মুসাব্বদ।

১ ফাট ডলিয়ম।

লেক্সিসপেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নং ২৭ লিখিত মুসাব্বদ। ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখে শুদ্ধমাত্র লেক্সিসপেটিব পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল — আগস্ট।

আমিনেবদের এবং মুনসেফবদের আদালতের এলাকা ও কার্যবিধির আইন সংশোধনের আইন।

১ ধারা। রাজলা দে শের চলিত ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণ মতাব্দে হইয়া ইহাতে শুদ্ধমাত্র হইল যে জজ সাহেব প্রাথমিক সদর আমিনকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোকদ্দমা অংশ বরেন তাহা জিলা এবং শহরের উক্ত সার্জেন্টগের আদালতের কার্য চালাওনের বিষয়ে যে সকল বিধি নিষিদ্ধ আদালত অনুসারে প্রধান সদর আমিনের দ্বারা বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে শুদ্ধ হইল যে ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৪ ধারার নিষিদ্ধ প্রকার মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমিনেবদের নিষ্পত্তির উপর আপীলের বিষয়ে এই পার্লামেন্টে যে বিধান আছে সেই বিধান এই বিচারক এই প্রকার মোকদ্দমায় যে নকল জমা করবেন তাহার বিষয়েও খাটিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে শুদ্ধ হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২২ ভাগে সদর আমিন ও মুনসেফদিগের প্রতি আসামীর স্থানে জামিন চাহিবার অথবা তাহারদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাত আসামীর সম্পত্তি ক্রোককরণের অথবা জিলার জজ সাহেবের অনুমতিবিনা তাহারদের শুদ্ধমাত্র জবায়ানা উদ্বল করণের নিষেধ আছে সেই ২ ভাগ বদল হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে শুদ্ধ হইল যে সদর আমিন ও মুনসেফবদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমায় তাহার আসামীর স্থানে ১৮৩৬ সালের ২ আইনের ৪ এবং

visions of Sections 4 and 5, Regulation II 1806, in cases pending before them and also to proceed without reference to the Zillah Judge, to the revocation of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Amceens and Moonsiffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge.

V And it is hereby enacted in modification of Section 22, Regulation V of 1811, that Decrees passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Amceens in cases of appeal from the decisions of the Sudder Amceens and Moonsiffs shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Amcen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Moonsiff or Sudder Amcen in such cases the decision of the Zillah or City Judge shall be final.

VI And it is hereby enacted, that Clause 2, Section 13, Regulation XXIII 1814, and Clause 4, Section 5, Regulation V 1831, be repealed.

VII And it is hereby enacted, that no person whatever shall by reason of place of birth, or by reason of descent be in any Civil proceeding whatever, exempted from the jurisdiction of the Courts of the Moonsiffs, in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal.

VIII And it is hereby enacted that persons invested with the powers of Moonsiffs shall be competent to receive, try and determine suits of every description under the restrictions as to local jurisdiction and value of property mentioned in Clauses 1, 2 and 3, Section 5, Regulation V 1831. Provided, however that no Moonsiff shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court shall be a party.

IX And it is hereby enacted, that in cases, where by reason of the above Section, a Moonsiff cannot try a suit because he himself, or his relatives or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, it shall nevertheless be competent to the Moonsiff to receive the suit, and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Moonsiff of the District.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 27th day of March 1842.

T H MADDOCK,

Secy to the Govt. of India.

[Government Gazette, 4th January, 1842]

৫ ধারার বিধানসারে জামিন চাঠিতে পাবেন এবং জিলার ডাক নাহেবের অনুমতি না লইয়া তাহারদের জন্মকরী ডাবীমানা উন্মুল করিতে পাবেন কিন্তু এই ধারার অনুসারে সদর আমীন ও মুনসেফেরা যে সকল জন্ম করেন তাহার উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে হইতে পারে ইতি ।

৫ ধারা। এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২২ ধারা মতানুসারে হইয়া। ইচ্ছাতে জন্ম করিল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীল হইলে তাহাতে জজ সাহেব ও প্রধান নবর আমীনেরা যে ডিক্রী করেন তাহা যে আদালতে প্রথম নিষ্পত্তি হইয়াছিল সেই আদালতের দ্বারা এ আদালতের দ্বারা ডিক্রী জারীর বিমতে না লোপাওণ। যদি আছে ও অনুসারে জারী হইবেক। এবং যে আদালতে এ মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইয়াছিল তাহাতে জজ সাহেব অথবা প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীর সার্টিফিকেট দ্বারা নবন্যমেত এ ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত দিতে হইবেক। এই গতিতে মুনসেফ অথবা সদর আমীনের জন্মের উপর আপীল হইলে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেবের নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি ।

৬ ধারা। আরো ইচ্ছাতে জন্ম করিল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ১৩ ধারার ২ প্রকরণ এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণ বদল হইল ইতি।

৭ ধারা। এবং ইচ্ছাতে জন্ম করিল যে বঙ্গদেশের ফোর্ট সলিম বাঙ্গালার অন্তর্গত দেশের মধ্যে কোন ব্যক্তি জন্মকর নবসূত্র অথবা বংশপন্থক কোন প্রকার দেওয়ানী বিষয়ে মুনসেফের আদালতের এলাকার বাহির্ভূত হইবেন না ইতি।

৮ ধারা। আরো ইচ্ছাতে জন্ম করিল যে মুনসেফের ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তিরা ১৮১১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ১। ২ এবং ৩ প্রকরণে স্থানবিশেষের এলাকা ও সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যে নিষেধ আছে তাহা বহাল থাকিবে। সদর প্রকার মোকদ্দমা লইতে ও বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে পাবেন। কিন্তু যে মোকদ্দমা কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাহার লুটুয়েরা কি তাহার আশ্রিত ব্যক্তি অথবা তাহার আদালতের উকীল বা আমলা একপক্ষ হইলে সেই প্রকার মোকদ্দমার বিচার কোন মুনসেফ করিতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইচ্ছাতে জন্ম করিল যে এপ্রকার গতিতে উক্ত ধারাপ্রযুক্ত কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাহার লুটুয় কি তাহার আশ্রিত ব্যক্তি কিম্বা তাহার আদালতের উকীল বা আমলা মোকদ্দমার একপক্ষ হইয়া তাহা হইলে সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারবেন না। সেই গতিতে মুনসেফ তথাপি এ মোকদ্দমা লইতে পাবেন এবং যে জিলাব অথবা সেই জিলাব জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন তবে জজ সাহেব তাহা এ জিলাব অন্য কোন মুনসেফের নিকটে বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্তে অর্পণ করিবেন ইতি।

জন্ম করিল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বর্ণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ করি।

জন্ম করিল যে ১৮৪২ সালের ২৭ মার্চ তারিখের পর তাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম মেম্বার হইয়া তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

তাবতবর্ষের গণপণ্যেটের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengales Translator.

[Third Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 1ST NOVEMBER 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 1st of November, 1841.

ACT No — of 1841

An Act for Consolidating and Amending the Laws relating to trespasses by Cattle

I It is hereby enacted, that all persons who negligently or wilfully shall allow Cattle to damage any species of growing Crop shall, on complaint of any party injured, be liable, upon being convicted before any Magistrate, to a fine not exceeding two hundred Rupees for every such offence.

II And it is hereby enacted, that it shall be lawful for every Magistrate, before whom any person shall be convicted of the aforesaid offence, to levy the same by distress of any property of the offender, and it his discretion, to apply the amount levied, or any part thereof, for compensating the party or parties injured, and in case the fine or any part thereof cannot be levied the offender shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding two months unless the fine, or the residue thereof, be previously paid.

III And it is hereby provided, that nothing in this Act contained shall prevent any person from recovering compensation for any damage committed by Cattle to any growing Crop, provided he shall have received no compensation for the same under this Act, but not otherwise.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of February next.

T H MADDOCK
Secretary to the Govt of India

[Third Insertion]
FORT WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 15TH NOVEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of November, 1841.

ACT No — of 1841

An Act for the better enforcing of duties incident to the Tenure of Lands

Whereas doubts have arisen whether all subjects of Her Majesty acquiring and holding property under the provisions of Act No IV of 1837, are subject to the same jurisdiction as Natives acquiring and holding such property, in regard to charges and duties incident to the tenure thereof, —

It is hereby declared and enacted, that all subjects of Her Majesty acquiring and holding pro-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ জানুআরি।]

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সালের ১ নবেম্বর তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল — আকট।

পশুর দ্বারা ক্ষেত্র পিনষ্ট করণবিষয়ক আইন একত্র ও সংশোধন করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে কোন প্রকার ফসল জমিতেছে তাহা গা ফলোপ্রযুক্ত কিম্বা জানিয়া শূন্যিয়া যে সকল ব্যক্তি পশুকে নষ্ট করিতে দেব তাহাব দেব নামে ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি নালিশ করিলে এবং তাহাব দেব দোষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে সাক্ষ্য হইলে তাহাবা একপ প্রত্যেক অপবাদেব নিমিত্ত দুই শত টাকার অনধিক জব্বীমানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে প্রত্যেক মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে কোন ব্যক্তিৰ উক্ত অপবাদ সাব্যস্ত হয় তিনি অপবাদি ব্যক্তিৰ কোন সম্পত্তি ক্রোক করিবা এই জব্বীমানা আদায় নবিত্তে পাবেন এবং আপনাব বিবেচনাতে আদায়হওয়া সমুদয় টাক, অথবা তাহাব কতক অংশ লইয়া ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিৰা ব্যক্তিৰ দেব ক্ষতিপূরণ করিতে পাবেন এবং যদি এই জব্বীমানা অথবা তাহাব কোন অংশ আদায় না হইতে পাবে তবে এই জব্বীমানা অথবা তাহাব অবশিষ্ট অংশ দই মাসেব মধ্যে না দেওয়া গেলে এই অপবাদি ব্যক্তি দই মাসেব অনধিক কালপর্যন্ত করণেব যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে ফসল জমিতেছে তাহা পশুত ক্ষতি করিলে যদি ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি এই আইনক্রমে ক্ষতিপূরণ না হয় তবে ক্ষতিপূরণের নিয়মে নালিশ করিতে এই আইনের দ্বারা নিষেধ নাহি কিন্তু এই আইনের দ্বারা ক্ষতিপূরণ হইলে অন্যত্র নালিশ হইতে পাবে না ইতি।

ছন্দমহটল গো একগণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি ১ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভাবভরসেব ব্যবস্থাপক কোর্লেব প্রথম সেশনটক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা গাইবেক।

টি এচ মডক।

ভাবভরসেব গবর্ণমেণ্টেব সেক্রেটরী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ১৫ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সালের ১৫ নবেম্বর তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল — আকট।

ভূমির অধিকারসম্পর্কীয় কর্তব্য কর্ম পূরণপেক্ষা ইষ্টমকপে করাওণের আইন।

বেহেতুক এদেশীয় লোক ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও দখল করিলে তাহাব অধিকারসম্পর্কীয় বুকী ও কর্তব্য কর্মের বিষয়ে তাহাবা যে আদালতের অধীন ১৮৩৭ সালের ৪ আইনের বিধানানুসারে জিজ্ঞাস্যতা মহাবাগীর সমস্ত প্রজা ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও দখল করিলে তাহাবা সেই আদালতের অধীন কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

ইহাতে প্রকৃত ও নির্দিষ্ট হইল যে এদেশীয় লোকেরা কি মোকদী কি মিয়াদী ভূমির দখল করিলে সেই ভূমি

parts under the provisions of the aforesaid Act shall be liable to the same charges and duties as Natives in respect of the tenure of lands held by them in perpetuity, or for a term of years and such charges and duties may be enforced by the like means and by the same authorities as in the case of Natives holding such property

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of February next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[Third Insertion]
FOR WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT
THE 22d NOVEMBER, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 22d of November 1841, is hereby promulgated for general information

Act No. — of 1841

An Act concerning the reckoning of service towards pay or pension by Soldiers belonging to the Native Forces of the East India Company during confinement

It is hereby enacted, that no Native Soldier shall be entitled to pay or to reckon service towards pay or pension when in confinement under any sentence of any Court, or during absence from duty by commitment under the Civil power on a charge of any offence cognizable by a Civil or Criminal Court, or by reason of any arrest for debt, or as a prisoner of war, or while in confinement under any charge of which he shall afterwards be convicted

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 22d day of February next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUPERIOR DEWANNY ADALUT

No 4121

To the Civil and Session Judges, the Commissioner of the 19th Division, and the Session Judge for the trial of Thugs

The Government have been pleased to sanction the adoption, in regard to Law Officers absent on leave, of a rule similar to that which holds in the case of Native Judges, viz a deduction of one-half the fixed Salary in the event of absence at any

[Government Gazette, January 4th, 1842]

সম্পর্কে তাহারদের উপর যে নুঁকী ও কর্তব্য কর্ম অর্পণ উক্ত আটনের বিধানমতে প্রকৃতপ্রকারে মতাবলম্বী হইয়া থাকিলে তাহারদের উপরেও সেই নুঁকী ও কর্তব্য কর্ম অর্পণ হইবেক। এবং সেই প্রকার ভূমি সম্পত্তির দখলকার এদেশীয় লোকেরদের প্রতি এই নুঁকী ও কর্তব্য কর্ম যে উপায় ও যে কার্য কারকের দ্বারা করণ যায় সেই উপায় ও কার্যকারকের দ্বারা এই নুঁকী ও কর্তব্য কর্ম সমস্ত প্রকারে করণ যাইবেক ইতি।

তদুপস্থিত যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তদুপস্থিত যে আগামি ১৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পানির প্রথম যে সেশন হইল তাহাতে এই মুসাব্বিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলম।

সেশনসলেটিং ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ১১ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাব্বিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ১১ নবেম্বর তারিখে তত্ত্ব কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠকরা হইল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আ- ট।

কোম্পানি শাহাদতের এদেশীয় নৈন্যন্যম্পাদী নিপাতীরদের মাহিয়ানা অথবা পেনসন পাইবার নিমিত্ত চাকরীর গণনা বরণ বহনক আইন।

ইহাতে তদুপস্থিত যে এদেশীয় কোন সিপাহী কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞায়ে করণে থাকা সময় অথবা দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতের বিচার্য কোন নালিশক্রমে দেওয়ানার কার্যকারিতাবাদের দ্বারা কোন প্রাপ্ত প্রাপ্ত অথবা কর্তব্য নিষিদ্ধ করে দণ্ডপ্রাপ্ত কিম্বা বুদ্ধি বহনপ্রাপ্ত কর্মে পশ্চিৎ না থাকন সময়ে অথবা সে নালিশে সে ব্যক্তি তৎপরে দোষী হয় এমন নালিশক্রমে কোন থাকন সময়ে সে ব্যক্তি মাহিয়ানা পাইবেক না অথবা মাহিয়ানা কিম্বা পেনসন পাইবার নিমিত্ত তাহার চাকরী গণ্য হইবেক না ইতি।

তদুপস্থিত যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তদুপস্থিত যে আগামি ১১ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পানির প্রথম যে সেশন হইল তাহাতে এই মুসাব্বিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডন।

৪১১১ নং।

শ্রীযুত মির্জা ও সেশন জজ নাজিম ও ১১ সংখ্যক এলাকার শ্রীযুত কর্মগানব সাহেব ও চণ্ডেরদের বিচারার্থ শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেন।

এদেশীয় বিচারকেরা ছুটি লইয়া কর্ম স্থানস্থিতিতে গমন করিলে তাহারদের বিষয়ে যে বিধি চলিতেছে সেই বিধি গবর্ণমেন্ট ব্যৱস্থাদায়কেরদের দ্বিবেও চালাইবার অনুমতি দিয়াছেন অর্থাৎ আদালতের নিয়মিত বন্ধের সমবর্তন অন্য কোন সময়ে ছুটি লইলে তাহার নিরুপিত মাহিয়ানার অর্ধেক পাইবেন কিন্তু ১ বন্ধের

other period than the regular vacations, for absence during which no deduction is to be made

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 26th November 1841

No 4164

To the several Civil and Criminal Authorities in the Regulation and Extra Regulation Province

1 The Court, having observed in various instances, that the proceedings and orders of the different Courts of justice are headed with the names of the heathen Deities, desire me to request that such practice may be discontinued in all orders of the Courts and processes emanating therefrom

2 At the same time, I am directed to observe that the above order has no reference whatever to petitions, documents, or papers of any kind which may be presented to the Courts, in regard to which you will be careful to abstain from all interference

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 3rd December, 1841

CIVIL APPOINTMENTS

No 1465

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 21st December 1841

LEAVES OF ABSENCE

Mr J F G Cooley, Civil and Sessions Judge of Dacca, for three weeks, at intervals, under Medical Certificate

Mr J C Dick, Officiating Superintendent of Khums Mills in Patna, to the 1st proximo, preparatory to his applying for Furlough

Mr R C Raikes, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Bogra, for two months under Medical Certificate from the date of his making over charge of the office to Mr G C Fletcher

Dr J Baker, of Nowcolly, for four days, from the 28th instant to the 1st proximo, in extension under Section XI of the Rules of 29th January, 1840

Dr A Wilson, of Rageshiv, for one month, on private affairs, under the same Section and Rules

Dr G N Check, of West Burdwan for one month from 2d January to 2d February 1842, under the same Section and Rules

Dr A Kean, of Moorsshedabad, for ten days, on private affairs

Mr D McFarlan, Chief Magistrate of Calcutta, from the 1st proximo to the date on which the Steamer "India" may leave the Sand Heads, preparatory to his departure by that Vessel to Europe

Moulvie Osman Ali, late Sudder Ameen of Shahabad, transferred to East Burdwan, for one month, in further extension, on private affairs.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ জানুআরি।]

সময়ে অনুপস্থিত থাকিলে তাহারদের মাহিনা নাট যাইবেক না।

ডবলিউ কর্ডপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৬ নবেম্বর।

৪১৬৪ নম্বর।

আইনাব তরীক এবং আইনসিদ্ধান্ত প্রদেশের প্রত্যেক দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্যকরক ববাহরবু।

১। সদর আদালতের সাক্ষরকারী দায়িত্ব দোখনাছেন যে নন আদালতের সাক্ষরকারী ও জরিয়ন মান শিলে ভাগ্য দেবতাবাদর নাম লেখা থাকে অতএব ত্রোশায়ে ত্রোশায়ে কবিরে আদালত পাঠি যাছি যে আদালতের সদর জরিয়নমাতে এবং আদালতের সকল পত্রপত্রী নাহর হা তাহা হ এ ব্যবহার বর্জিত হয়।

২। এইমত সময়ে ত্রোশায়ে আদালত কবিরে তদুপ পাঠি যাছি যে দরখাস্ত কি দলীলদস্তাবেজ অথবা অন্য যে কোন প্রকার কাগজত্র আদালতে দাখিল হা তাহা হ এ জরিয়নমাতে এবং এত বিষয়ে তুমি সাবধান হক। তব সন ববিবান।

ডবলিউ কর্ডপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২২ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকমে নিবেগ।

১৮৬৫ নম্বর।

বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ গবর্নর সাহেবের সন্তুষ্টি।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪১ সাল ১১ ডিসেম্বর।

ছুটি।

চাকার মিলি ও মেশন জঙ্গ জ্যেষ্ঠ ও এক জি বব স, হেব নানা সময় ধরয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার থানমহালের একটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জ্যেষ্ঠ জি সি ডিও সাহেব নিম্নত ছুটির প্রার্থনাকর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১৫ তারিখপর্যন্তের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গবাব একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি বালেক টিও জ্যেষ্ঠ আব সি বেঙ্গ সাহেব যে তারিখে তাপনার কর্মের ভার জ্যেষ্ঠ জি সি ফেল্ডের সাহেবের প্রতি তপ্প করিবেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়াখানীর চিকিৎসক জ্যেষ্ঠ জে বেকর সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিবির ১১ ধা বানুসাবে বর্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত অতিরিক্ত চারি দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাজশাহীর চিকিৎসক জ্যেষ্ঠ এ উইলসন সাহেব উক্ত বিধির এ ধাবানুসাবে স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের চিকিৎসক জ্যেষ্ঠ জি এন টীক সাহেব উক্ত বিধির এ ধাবানুসাবে ১৮৭২ সালের জানুআরি মাসের ২ তারিখঅবধি ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের চিকিৎসক জ্যেষ্ঠ এ কীন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার প্রধান মাজিষ্ট্রেট জ্যেষ্ঠ ডি মাকফালন সাহেব ইণ্ডিয়া নামক বাঙ্গীয় জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমনের উপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি যে তারিখে এ বাঙ্গীয় জাহাজ খাজুবাইহিতে গমন করিবেন সেই তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের পূর্বের সদর আমীন কিন্তু এক্ষণে পূর্ব বর্দ্ধমানে নিযুক্ত জ্যেষ্ঠ মোলবী ওসমান আলী স্বীয় কর্মোপলক্ষে অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Baboo Govind Persad Pundit, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet, for fifteen days, in extension, under Medical Certificate

APPOINTMENTS, &c

Mr C Tucker to be President of the Presidency Committee for the Examination of Candidates for the office of Moonsiffs, vice Mr D C Smyth

Dr W C B Fitwell to officiate as Civil Assistant Surgeon of Pubna

Mr I E H Repton made over charge of the Balasore Treasury to Mr Uncovenanted Collector Brown on the 20th ultimo, pending the arrival of Mr F Young

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

No 1866

PORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 11th December, 1841
NOTIFICATION

The individuals named on the margin,* lately attached to the Treasury of the Deputy Collector of Pulooth having been convicted of Embezzlement of the public money, are, under Section IV Regulation II of 1811, hereby declared incapable of serving Government in future in any public capacity

By Order,

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

* Doorgachurn Ruc, Treasurer Rammund Doss, Poddur, Runkunyc Sein and Chunder Muddoo Mohururs

No 308

PORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th December, 1841

The following Gentlemen of the Civil Service have reported their arrival at Bombay on return from England on the dates inscribed opposite their names

Mr C M Caldecott	12th December 1841
„ B J Colvin	Ditto,
„ F J Morris,	13th Ditto
„ D Pringle,	14th Ditto

The Honourable R Forbes, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from England on board the Ship 'Duke of Argyle,' which Vessel reached Kedgee on the 25th instant

G A BISHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 1896

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 28th December, 1841
LEAVES OF ABSENCE

Mr C Garstin, Judge of Behar, for five days, in
[Government Gazette, January 4th, 1842]

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে জিলেটের ডেপুটি কালেক্টর জি.ইউ. বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পাণ্ডিত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিক্ত পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিমোগপ্রভৃতি।

মৃত ডি সি স্মিথ সাহেবের পরিবারে জি.ইউ. সি টকর সাহেব মুনসেফী বাকীকা'র ব্যক্তিদের বিচার করণের বাজধানীর কমিটির প্রসিডেণ্ট হইলেন।

জি.ইউ. ডাক্তার ডব্লিউ সি বি ইউওএল সাহেব পাবনার সিলেট অফিসে চিকিৎসকতা কর্ম নিবাহ করিলেন।

জি.ইউ. ই ই এচ বেপ্টন স্যার জি.ইউ. টি ইয়ং সাহেবের ন পত্নজনপয়িত গভ মাসের ২০ তারিখে বালেশ্বর দেব খাজনাখানার ভার অর্চিক্ত কালেক্টর জি.ইউ. প্রোগ সাহেবের প্রতি অগণ্য কার্যকর।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৩৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেলিন্ডি ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত * যে ব্যক্তিরা পূর্বে বঙ্গুআর ডেপুটি কালেক্টরদের খাজনাখানায় নিযুক্ত ছিল তাহারদের নামে সরকারী বন অপত্যনগকরণ দোষ সাব্যস্ত হও যাতে তাহারা ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধারানুসারে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা উক্ত কালে কোন সরকারী ব্যাপারে নিযুক্ত হইবেন তাহা (১) প্রকাশ হইতেছে।

গুরুমানুসারে।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

* খাদ্যাদী দুর্গাচরণ নাম।

দোন্দার বাহানন্দ দাস।

উবার বামকানাই মেন ও চন্দ্র মারব।

৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১০ ডিসেম্বর।

সিলিমসম্পর্কীয় নীচের লিখিত সাহেবের আপন নামের পাশস্থ তারিখে ইঙ্গিত হইতে দেখাইতে আপনাদের আগমনের বিবরণী করি।

জি.ইউ. সি এম কালভিকট

সাহেব ১৮৪১ সাল ১১ ডিসেম্বর।

„ বি ডে কালভিকট সাহেব „ এ এ

„ এফ ডে মরিস সাহেব „ ১৩ এ

„ ডি প্রিন্সল সাহেব „ ১৪ এ

সিলিমসম্পর্কীয় জি.ইউ. জনবল আর ফর্দন সাহেব ইঙ্গিত হইতে বাজধানী ও নীচ এফ আদগাইল নামক নীচের বাজধানীতে তাহাদের পত্নজনের বিবরণী কার্যকর এ তাহাদের আগমনের ১৮ তারিখে খাজনা বিতে পজ্ঞে।

জি.ইউ. মরিস।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮২৬ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জি.ইউ. গবর্ণমেন্ট সাহেবের অনুম।

জুডিসিয়াল ও বেলিন্ডি ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

জি.ইউ.

বেহারের জজ জি.ইউ. সি গাষ্টিন সাহেব গভ অক্টো

extension of the leave of absence granted to him on the 26th October last, to enable him to rejoin his Station

Mr F W Russel, Civil and Sessions Judge of Hooghly, for 14 days, on Medical Certificate making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr E Stirling, Collector of Burdwan, for one month, to commence from the 17th instant

Mr Assistant Surgeon John Edge, of Rungpoor for two months, to visit the Presidency on account of ill health

Mr C J H Graham, until the sailing of the Ship Madagascar, in further extension of the leave for six weeks, granted to him on the 16th ultimo

Baboo Opendersunder, Sudder Ameen of Midnah, for twenty days, in excess of the Dusseih Vacation

Baboo Doorga Churn Chatterjee Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Mymensing, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave of absence granted to him on the 7th instant

The leave of absence for two years granted to Captain G Ellis Revenue Surveyor, from the 1st November and gazetted on the 1st December 1840, to take effect from the 1st March 1841

APPOINTMENTS

Mr G F Cockburn to Officiate as Magistrate of Jessore

Mr J Stanforth, Session Judge for the trial of Thugs at Patna, to Officiate as special Commissioner under Regulation III of 1828, in Cuttack, making over charge of his Office to the Judge of the District nearest his Station

Mr W H Martin to Officiate as Session Judge for the trial of Thugs at Patna

Mr F Skipwith Collector of Behar, to act as Civil and Sessions Judge of Chittagong, until further orders

The 31st December, 1841

Mr J H Patton, Civil and Sessions Judge of the 24 Pergunnahs, to Officiate as Chief Magistrate of Calcutta, and the other Offices hitherto held by Mr McFarlan

Mr R Torrens, Magistrate of the 21 Pergunnahs, and Superintendent Allypore Jail, to Officiate as Civil and Sessions Judge of that District

Mr R H Mytton to Officiate as Magistrate of the 24 Pergunnahs and Superintendent Allypore Jail

Mr J H D'Ovly, Judge of Beerbhoom, to officiate as Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutta Division

Mr F Cardew to Officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom

Mr T Bruce to Officiate as ditto ditto of Tipperah

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।৪ জানুয়ারি।]

বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত আপনাব কর্মের স্থানে পঁছছনের নিমিত্ত পাঁচ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ভগলীর মিছিল ও সেশন জজ জিয়ুত এফ ডবলিউ বসেল সাহেব আপনাব কাছাবার কর্মের ভাব ঐজিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি সমপণ কাবরা চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্ধমানের কালেক্টর জিয়ুত ই ফিলিং সাহেব বর্ধমান মণ্ডের ১৭ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপুরের আসিফাট চিকিৎসক জিয়ুত জান এজ সাহেব আপনাব অধ্যাপ্যপ্রযুক্ত বাঞ্ছানীতে গমনের নিমিত্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিয়ুত মি জে এচ গ্রেহাম সাহেব গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছয় মাসের ছুটি পান তদতিরিক্ত মাদাগাস্কার নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের সদর আমান জিয়ুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র দশবাব বন্দের অতিরিক্ত কুড়ি দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ময়মুনসিংহের ডেপুটি কালেক্টর জিয়ুত বাবু দুর্গাচরণ চাট্টোয়া বর্ধমান মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বেবিনিউ সর্বস্বয়র জিয়ুত কাপ্তান জি এলিস সাহেব নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি যে দই মাসের ছুটি পান এবং যাহা গেজেটে ১৮৪০ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে প্রকাশ হয় তাহা ১৮৪১ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

নিবোগ।

জিয়ুত জি এফ কোর্ণ সাহেব যশোচরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

পাটনাতে ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজ জিয়ুত জে ফ্যানিফোর্থ সাহেব আপনাব কর্মের ভাব তাপন জিলাব অডিনকটজ জজ সাহেবের প্রতি অপণ করিয়া ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কটকের সেশিয়াল কমিশ্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিয়ুত ডবলিউ এচ মার্টিন সাহেব পাটনাতে ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

সেহাবের কালেক্টর জিয়ুত এফ দ্বিপউইথ সাহেব অন্য ছয় না তওনপর্যন্ত চাট্টোয়া মিছিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

চকিশ পবনাব মিছিল ও সেশন জজ জিয়ুত জে এড পটন সাহেব কলিকাতার প্রধান মাজিষ্ট্রেটী এবং অন্য যে সকল কর্ম জিয়ুত মাকফালন সাহেব নিরূহ করিবেন তাহা নিরূহ করিতে নিযুক্ত হইবে।

চকিশ পবনাব মাজিষ্ট্রেটী এবং আলীপুরের ডেশখানাব সুপারিন্টেন্ডেট জিয়ুত আব টবন্স সাহেব ঐ জিলাব মিছিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিয়ুত আব এড হিটন সাহেব চকিশ পবনাব মাজিষ্ট্রেটী এবং আল পুরের ডেশখানাব সুপারিন্টেন্ডেট কর্ম নিরূহ করিবেন।

বীরভূমের জজ জিয়ুত জে এড ডালি সাহেব ১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে কলিকাতা জিলাব সেশিয়াল কমিশ্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিয়ুত এফ কবডিউ সাহেব বীরভূমের মিছিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিয়ুত টি কুস সাহেব ঐপুরের ঐ কর্ম নিরূহ করিবেন।

Mr G G Mackintosh, Officiating Collector of Cuttack, made over charge of his Treasury to Mr L T Frevor, Officiating Deputy Collector, on the 7th instant, and proceeded into the Molussil on public duty

F J HARTDAY,
Secy to the Govt of Pongal

কটকের একটি কালেকটর জি জি ম্যাকিণ্টশ সাহেব বঙ্কমান মাসের ৭ তারিখে আপনাব খাতিরা খানাব ভাব একটি ডেপুটী কালেকটর জি এল টি ফ্রেবর সাহেবের প্রতি অণ্য ববিয়া সবকারী কর্মেতে যফ মনো গমন করিবাহেন।

এক জে শাহাদ।
সংসদ দেশের গণপত্রের প্রক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

To W H SMOULI Esq

Sheriff of Calcutta

Sir,—We the undersigned Inhabitants of Calcutta, request that you will convene a public Meeting at the Town Hall, on Thursday next the 6th January at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of proposing some testimony of the esteem and regard entertained for Dwarkanath Tagore by his fellow Citizens

We are Sir,

Your Obedt Servants,

Calcutta, Dec 31st 1841

L Ryan,	Ridwanub Bhatia,
Thos I M Fulton,	T Dickens
H M Parker,	Rudhapersad Roy,
Wm Patrick,	G A Bushby
James Young	W D H Oehme,
Longueville Clarke	J H Stocqueler,
J T Leith	Wm Bruce
Rustomjee Cowasjee	Jas J Mckenzie
Russonov Dutt,	John Storm,
A Gordon,	Wm Storm
J Grant	Hy A Woolliston,

[Government Gazette, 4th January, 1842]

R Walker	R J Dm,
N Waller M D	G J Gordon
W N Forbes	Ned B T Bullic
C G Munsel,	G Aubert
A G Warris,	J Franks
Wm Byne	J Wm Kaye
Wm S Smith	Edwd Sterlup
James Bradbury,	Saml Ketchum
Samuel Smith,	W C Traddon
H Piddington	Henry Chapman
J Andrews	A Gouger
J H Cockburn	J S Stopford
Gournohum Addy,	Edwd T Ryder
J L Russell	Andw Henderson
W Thompson,	Mooty Toll Seal
W I Frise	

In compliance with the above requisition, I convene a public Meeting at the Town Hall on Thursday the 6th of January at the hour of 3 o'clock in the afternoon, for the purpose mentioned

W H SMOULI,

Sheriff

Calcutta, Dec 31st, 1841

জীবামপুবেব বঙ্গালনে জিহুত জান কাশমন সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 11, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১১ জানুয়ারি ।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20th of December 1841, is hereby promulgated for general information

ACT No XXXI of 1841

An Act for amending the provisions of the Bengal Code touching Criminal Appeals, and the revision of sentences and Orders of Criminal Courts

I Whereas the provisions of the Bengal Code concerning Criminal Appeals and revision of Sentences and Orders of Criminal Courts required to be amended, —

It is hereby enacted, that those parts of the Bengal Code which concern the powers and duties of the Criminal Courts in respect to appeals and revision of sentences of a Lower Court by a higher, are repealed

II And it is hereby enacted, that from every sentence or order in Criminal trials, within the limitation prescribed by Sections VIII and IX Regulation IX 1793, Section IV Regulation XVI 1795, and Sections VIII and IX Regulation VI 1803, or in Judicial proceedings other than Criminal trials passed by an Assistant to a Magistrate, or by a Sudder Ameen, or by a Law Officer, or by any other Officer under a Magistrate empowered to try Criminal cases, there shall be permitted one appeal to the Magistrate, Joint Magistrate, or Officer exercising the powers of Magistrate, within one month from the date of such Sentence or Order And from every Sentence or Order in Criminal trials beyond the limitation prescribed by Sections VIII and IX Regulation IX 1793, Section IV Regulation XVI 1795, and Sections VIII and IX Regulation VI

আইন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর ।

ভারতবর্ষের ঐশ্বর্য গবর্নর জেনরল বাহাদুর চন্দ্র কোন্দলে ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৩১ আইন ।

ফৌজদারী আপীলের বিষয়ি এবং ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞা ও ক্ষম শ্রববিবার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের বিধান সংশোধনকরণের আইন ।

১ ধারা । যেহেতুক ফৌজদারী আপীলের বিষয়ি এবং ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞা ও ক্ষম শ্রববিবার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের বিধান সংশোধন করা উচিত বোধ হইল

অতএব ইহাতে চন্দ্রম হইল যে আপীলের বিষয়ে এবং উপরিস্থ আদালতের দণ্ডা অথবা আদালতের দণ্ডাজ্ঞা শ্রববিবার বিষয়ে ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতা ও কার্যের সচিৎ বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের যে ২ ভাগ সম্পর্ক রাখে তাহা বদল হইল ইতি ।

২ ধারা । এবং ইহাতে চন্দ্রম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফাট অথবা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মোলবী অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন অন্য যে কোন কার্যকারক ফৌজদারী বিষয়ের সিচাব করিতে ক্ষমতা পন্ন তিনি ১৭২৩ সালের ২ আইনের ৮ ও ৯ ধারা এবং ১৭২৫ সালের ১৬ আইনের ৪ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের সীমার মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমায় অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমাছাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কার্যে যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা ক্ষমত কবেন তাহার উপর মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকটে এ দণ্ডাজ্ঞা অথবা ক্ষমতের তারিখের পব এক মাসের মধ্যে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল । এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফাট কিম্বা ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন ।

1803 or in judicial proceedings other than Criminal trials passed by a Magistrate, Joint Magistrate, Assistant to a Magistrate vested with special powers, or other Officer empowered to try Criminal cases, there shall be permitted within one month as aforesaid one appeal to the Sessions Judge. And from every Sentence or Order passed in Criminal trials by a Sessions Judge, there shall be permitted within three months, one appeal to the Court of Nizamat Adawlut. And except as provided in the next Section of this Act the Sentences or Orders passed upon such appeals shall be final.

III And it is hereby enacted, that it shall be at all times lawful for the Courts of Nizamat Adawlut to call for the records of any Criminal trials of any Subordinate Court and to pass upon them such orders as may seem fit.

IV Provided however and it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Court of Nizamat Adawlut in cases so called for or for any Criminal Court in Appeals preferred to it, to enhance any punishment awarded or to punish any person acquitted by the Court below.

V And it is hereby enacted, that it shall be at all times lawful for a Sessions Judge and for a Magistrate, Joint Magistrate or Officer exercising the powers of Magistrate, to call for and examine the records of any Court immediately subordinate to their respective Courts, for the purpose of satisfying themselves as to the regularity of the proceedings of such Subordinate Courts. But it shall not be lawful for any Court under the degree of the Nizamat Adawlut to alter any Sentence or Order of any Subordinate Court except upon Appeal by parties concerned, duly made according to the provisions of this Act.

VI And it is hereby enacted, that it shall be competent to a Sessions Judge to refer to the Nizamat Adawlut any trial in which he may consider the sentence he is empowered to pass, inadequate to the guilt of the prisoner, any thing in the existing regulations to the contrary notwithstanding.

VII And it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall be held to alter or interfere with the powers and duties of a Superintendent of Police as laid down in Act No. XXIV of 1837 and other parts of the Bengal Code.

T. H. MADDOCK,
Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

FOR WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১১ জানুআরি]

অন্য কার্যাকারক ১৭২৩ সালের ৯ আইনের ৮ ও ৯ ধারা এবং ১৭২৫ সালের ১৬ আইনের ৪ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ ও ৯ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের সীমার বহির্ভূত ফৌজদারী মোকদ্দমায় অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমাছাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কার্যে যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজুম করবেন তাহাব উপর পূর্কোক্তমতে এক মাসের মধ্যে সেশন জজ সাহেবের নিকটে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং সেশন জজ সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমা যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজুম করবেন তাহাব উপর তিন মাসের মধ্যে সদর নিজামত আদালতে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং এই আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট গতিকর্ত্তম এই আদালতের উপর যে দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজুম হয় তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে জজুম হইবে যে সদর নিজামত আদালতের সাহেবেরা নিম্নতর বন্দ ক্রোন আদালতের ফৌজদারী কোন মোকদ্দমার বোয়াদদ তলব করিতে পারবেন এবং তাহার সম্বন্ধে যে ঘূম ও চিঠি বোঝ হইয়া তাহা করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু ইহাতে তাহাও জজুম হইল যে সে মোকদ্দমা সদর নিজামত আদালত একমুখী ও পদ পাবেন সেই মোকদ্দমায় এই আদালত অথবা যে আপীল কোন ফৌজদারী আদালতে তাহা তাহাতে এই আদালত জজুম ও না দণ্ড বশী করিতে পারেন না অথবা যে ব্যক্তি অবস্থ আদালতের দ্বারা নির্দোষী হইয়াছিল তাহার দণ্ড করিতে পারেন না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে জজুম হইল যে সেশন জজ সাহেব এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যাকারক সাহেব নিম্নতর আপনাত আদালতের অধিবাসিত অধীন কোন আদালতের কার্য নিয়মিত হইতেছে কিনা ইহা জ্ঞানকরূপে নিশ্চয় জানিবার নিমিত্ত এই আদালতের বোয়াদদ তলব করিয়া তত্ত্বাবধি করিতে পারবেন। কিন্তু নিজামত আদালতের তুল্য আদালতের তত্ত্বাবধি অন্য কোন আদালত অবস্থ কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজুমের উপর তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিবাদ এই আইনের বিধানানুসারে বাতিল আপীল না করিলে এই দণ্ডাজ্ঞা বা জজুমের অন্যথা করিতে পারেন না ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে জজুম হইল যে সেশন জজ সাহেব যে দণ্ডের জজুম দিতে পারেন তাহা আসামীর অপরাধের তুল্য না বোধ করিলে তিনি এই মোকদ্দমা নিজামত আদালতে নোপর্দ করিতে পারিবেন এবং চলিত আইনের মধ্যে ইহার বিপরীত কোন বিধি থাকিবে তাহাব নিষেধ হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। আরো ইহাতে জজুম হইল যে এই আইনের কোন ভাগের অর্থ করিতে হইবেক না যে তাহাব দ্বারা ১৮৩৭ সালের ১৪ আইন এবং বাবল দেশের চলিত আইনের অন্য ভাগে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের যে ক্ষমতা ও কার্য নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তর হইল অথবা তাহাতে হস্তক্ষেপ করা হইল ইতি।

টি এচ মার্ডক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুআরি তারিখে হজুর কোর্টনেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No — of 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839 to certain petty thefts, not being cases of simple larceny

I Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing, any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of March next

I H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE Sudder Board of Revenue

No 55

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you Copies of a letter addressed to the Board by Baboo Prossouno Coomur Figueira, and of the Treatise on land surveying to which it refers, and to request that you will distribute them to the Officers employed on Settlement duty in your Division, with an intimation that the Board will be happy to receive any suggestions for the use of the author with a view to an improved edition of the Work

E CURRIE, Secretary
Fort William, 8th December, 1841

To E CURRIE, Esq
Secretary to the Sudder Board of Revenue,
&c &c &c

1 As the controlling Authority over the Revenue Department of the Presidency, I take the liberty to submit for the perusal and acceptance of the Members of the Board the accompanying four Copies of a little Work, on Anglo Indian Surveying, which has been reduced into the form of a treatise from a code of Instructions originally framed for the guidance of my private servants, and the system which it expounds, having since been practically tested, and its efficiency ascertained, I have from those motives, and at the recommendation of several friends, and likewise from the consideration that this Volume may prove of some service in

[Government Gazette, January 11th, 1842]

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আকট।

অস্থাবর বস্তু চুরি বা অপবাদিত্তি কোনও ক্ষুদ্র চুরি বা বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধানটি ইহার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ক্ষুদ্র চুরি আছে যে ক্ষুদ্র চুরি অস্থাবর সম্পত্তি চুরি অপবাদিত্তি মাধ্যম গণ্য নহে তাহা করি যোগ অপবাদিত্তির দণ্ড ন হওয়াতে অনেক গণ্ডিকে সম্পত্তি রক্ষা হইতেছে অতএব ইচ্ছাতে শুভম হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন লে অস্থাবর সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ নহে এই প্রকার সম্পত্তি চুরি বিষয়ে যেমন খাটে তেমন পঞ্চাৎ লিপিত মে ২ গণ্ডিকে চুরি হওয়া সম্পত্তি মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ না হন তাহাতে ও খাটিবেক। সেই গণ্ডিক এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোনপ্রকার নৌকা হইত কিম্বা কোন গদী বা ঘাট বা পোস্তাইতে কোন জিনিস বা বাণিজ্য দ্রব্য চুরিকরণ এবং কোন চাকর আপনাব মুনবের অথবা মুনবের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরি করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরিকরণ ইতি।

শ্রুত হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

শ্রুত হইল যে আগামি ৫ মার্চ তারিখের পর সভার বর্ষের ব্যবস্থাপক বোর্ডের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গণপরিষদের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেনিনিউর সর্বকৃপার আর্ডর।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জমি কনসালার সাহেব লবানবেন।

বোর্ডের বিস্ময় জমি বাদু প্রমত্তদার ঠাকুর যে পত্র লিখিয়াছেন এবং ভূমি জরিপবণ বিষয়ক যে এক পুস্তকের বিষয় এই পত্রে লেখা তাহার কএকখান নকল সদর বোর্ড বেনিনিউর চন্দ্রমজুমদার সাহেব নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে ভূমি এই পুস্তক ও পত্র সাহেব এলাকার বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত কার্যকার কেবলমাত্র মনো নিতরণ কর এবং তাহারদিকে জানাও যে এই পুস্তক সংশোধনপূর্বক দ্বিতীয়বার মুদ্রিত করণার্থ এই পুস্তকলেখকের সাহায্য নিমিত্ত তাহার। যদি কোন পরামর্শ দেন তবে তাহাতে বোর্ডের সাহেবের। সম্মতি হইবেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪১। ৮ ডিসেম্বর।

সদর বোর্ড বেনিনিউর সেক্রেটারী জমি ই করি, সাহেব লবানবেন।

আপনাব। কলিকাতা রাজধানীর রাজস্বের তত্ত্বাবধায়কতা কার্যে নিযুক্ত আছেন অতএব আমি বোর্ডের মেম্বর সাহেবদিগের গ্রহণ ও পাঠকরণের নিমিত্ত এতদেশ সম্পর্কে ইঙ্গলণ্ডের জরিপ বিদ্যার এক ক্ষুদ্র পুস্তকের চাবিখান নকল পাঠাই আমি নিজ চক্রেবদের উপদেশের নিমিত্ত প্রথমে যোগ দিবি করি। জিলায় তাহা হইতে সংগ্রহ করিয়া এই পুস্তক প্রস্তুত করিয়াছি এবং তাহাতে যে নিয়মের ব্যাখ্যা আছে তাহা উৎপত্তি আমবা পত্র করিয়া কর্মণ্য দৈখিয়া এই নিমিত্ত কএক জন বন্ধু পরামর্শেতে এবং গণপরিষদের চন্দ্রমজুমদার সাহেব বাঙ্গালার রাজস্ববিষয়ক জ্ঞানপেয় যে কার্য আবশ্যক হইবেক তাহা নিশ্চিতকরণার্থ এদেশীয় কার্যকারকদিগের কিঞ্চিৎ উপকার হইতে পারে এই

training up Native Assistants for the Revenue Survey, about to be instituted in the Province of Bengal under the auspices of Government, been induced to print, although in this imperfect state, a few copies of the said work with a view to collect suggestions from my brother Land-holders and Settlement Officers of Government as to the utility of the system itself, and the means available for its improvement, that I may thereby obtain sufficient grounds either to abandon the plan entirely, or to print a revised edition of this book with better mechanical execution for the use of the Land-holders at large

2 In the above intention I hope I may be permitted to solicit the favor of the Board, should they consider the work in question deserving of their encouragement, to circulate a certain number of copies of the same which I am prepared to supply gratis to the Settlement and other Officers of Government engaged in the business of Revenue Surveying, in order to obtain their suggestions for the improvement thereof

PROSONNO COOMAR TAGORE

Calcutta, 12th Nov 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 4405

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 With reference to the provisions of Act XXIX of 1841, I am directed to observe that you should consider them as applicable to all suits pending on your file at the date of the promulgation of the Act, in which parties may neglect to proceed with them for a period of six weeks from such date, which is to be calculated from the day of the receipt in your office of the Calcutta Gazette containing the Act, or of the printed copy of the Act itself, as the case may be. The Act will of course apply to all suits instituted after the date of its promulgation

2 You are requested to lose no time in making the Native Judges acquainted with the foregoing orders

W KIRKATRICK, *Deputy Register*

Fort William, 24th December, 1841

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT

THE 31st DECEMBER, 1841

Kaamooddeen Ahmud to be Acting Moonisiff of Howlah, Zillah Chittagong

J HAWKINS *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 310

FORI WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 24th December, 1841

Mr. Nathaniel Smith has been permitted to re-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ জানুয়ারি]

বোঝে আমি এই পুস্তক অন্তর্ভুক্ত থাকিতেও চাপা ইয়াছি। আমার অভিপ্রায় এই যে এই জরিপের নিয়মের কর্মণ্যতা বা অকর্মণ্যতার বিষয়ে এবং তাহা আরো উন্নয়নকরণের উপায় পাইবার বিষয়ে স্বদেশীয় ভূম্যধিকারিদিগের এবং সরকারের বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত কার্যকাবকেরদের পরামর্শ প্রাপ্ত হই। তাহা পাইলে হয় এই জরিপী নিয়ম একেবারে ত্যাগ করিব নতুবা সাধারণ ভূম্যধিকারিদের ব্যবহা-র্যের নিমিত্ত এই পুস্তক সংশোধিত করিয়া আবেদন উন্নয়ন রূপে পুনর্বার ছাপাইব।

২। অতএব যদি বোর্ডের সাহেবেরা এই পুস্তক তাঁহাদের আনুকূল্য পাইবার যোগ্য বোধ করেন তবে তাঁহাদের স্থানে এই অনুগ্রহ হাচঞা করি যে আমি পুস্তকের যে কএক নকল আমি পাঠাইতে প্রস্তুত আছি তাহা বন্দোবস্তী কার্যে এবং বাজসম্পর্কীয় জরিপের কার্যে নিযুক্ত অন্য কর্মকাবকেরদের নিকটে প্রেরণ করেন তাহা হইলে এই পুস্তক উন্নয়নকরণের নিমিত্ত এই কর্মকাবকেরদের পরামর্শ প্রাপ্ত হইতে পারি।

জীপ্রসন্নকুমার ঠাকুর।

কলিকাতা ১৮৪১। ১৪ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৪৪০৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ২২ আইনের বিধির বিষয়ে তোমাকে জানাইতে আদেশ পাঠিয়াছি যে এই আইন জারী হওয়ার তারিখে তোমার নথিতে যে সকল মোকদ্দমা মূলতবী ছিল তাহাতে বাদী কিম্বা প্রতিবাদী এই তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহপর্যন্ত চালাইতে ত্রুটি করিলে এই মোকদ্দমাতে এই আইন খাটিবেক এবং এই আইন কলিকাতা গেজেটের যে নম্বরে প্রকাশ হয় তাহা অথবা এই আইনের ছাপাচণ্ডা নকল যে তারিখে তোমার কাছে বর্ত্তে পহুছে সেই তারিখঅবধি এই ছয় সপ্তাহ গণ্য করিতে হইবেক। এই আইন জারী হওয়ার পরে স্বত মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহাতে সুতবাং এই আইন খাটিবেক।

২। আবেদন তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তুমি উপরের লিখিত হুকুম এদেশীয় বিচারকদিগকে অবিলম্বে জানাইবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

জী কেআমুদ্দীন আহমদ জিলা চাটগাঁর হোলা স্থানের একটি মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

জীযুত নথানিয়েল কিথ সাহেব ইতিহাসনামক বাকী

sign the East India Company's Civil Service from the date of the departure of the Steam Ship "India"

G. A. BUSHBY,
Secy to the Govt. of Bengal

No 310
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th December, 1841

Mr Alexander Ross, of the Civil Service, has been permitted to proceed to Europe, under Medical Certificate

G. A. BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 311
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 31st December 1841

Mr Colin Mackenzie, of the Civil Service, has obtained leave of absence for eighteen months, to proceed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health, in anticipation of the sanction of the Honourable the Lieutenant Governor in the North Western Provinces

G. A. BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE
The 31st December, 1841

Mr H F James, Magistrate and Collector of Bhagulpor, for fifteen days, on urgent private affairs, making over charge of his Offices to Mr C Beadon, who will officiate as Magistrate and Collector during Mr James' absence.

The 4th January, 1842

Mr E E H Repton, Magistrate and Collector of Balasore, for two months, to proceed to Sea, for the benefit of his health the leave to commence from the date on which he made over charge of his Offices to Mr T Young

Mr J C Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for ten days, on private affairs, making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr Civil Assistant Surgeon A Kean, of Moorshedabad, for five days, in extension of the leave granted to him on the 21st ultimo

Mr Mathew Johnston, Deputy Collector of Calcutta, for one month, from the 11th ultimo, under Medical Certificate

Baboo Lokenath Bose, from re-opening of the Courts after the Dusserah Vacation to the date on which he assumed charge of the office of Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs

APPOINTMENT

Mr Wale Byrn to receive charge from Mr Crow, of the Deputy Collectorate of Calcutta, and to Offi-

[Government Gazette, January 11th, 1842]

জাচাজ যে তারিখে গমন করিবেন সেই তারিখ অবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কার্যে ইস্তাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪১ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুড আলেকজান্ডার বস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুড কালিন মেকেন্সি সাহেব উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুড লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিব অপেক্ষায় স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনের নিষিদ্ধ আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাল্লা দেশের জিহুড গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি
১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুড এচ এফ জেমস সাহেব আপনার কার্যের ভার জিহুড সি বীডন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া আপনার বিশেষ কর্মে। পলক্ষে পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুড বাডন সাহেব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুড ই ই এচ বেপ্টন সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের বিষয়ে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তিনি যে তারিখে আপনার কর্মের ভার জিহুড টি ইমস সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি তাঁহার ছুটি আবদ্ধ হইবেক।

নদীয়ার সিভিল ও সেশনস মজি জিহুড জেসি ব্রো সাহেব আপনার কাজাবীর কর্মের ভার এ জিলাব প্রধান সদর আমীনের প্রতি সমর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মে পলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুড এ কান সাহেব গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার ডেপুটি কালেক্টর জিহুড মাথিউ জনকিন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিহুড বাবু লোকনাথ বসু দশর। বন্দের পরে আদালত খুলিবার সময়াবধি যে তারিখে চকিশ পবগনার সদর আমীনের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন সেই তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিহুড ওএল বর্ণ সাহেব জিহুড ক্রো সাহেবের স্থানে কলিকাতার ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিলেন

ciate in that Office during the further absence of Mr Mathew Johnston

The unexpired portion of the leave of absence granted to Mr L. DuCosta, late Sudder Ameen of Sarun, under date the 5th October last, has been cancelled from the 26th November, 1841, the date on which he assumed charge of the Office of Sudder Ameen at Hooghly

J H YOUNG,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 30

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 28th December, 1841

APPOINTMENT

Baboo Ramgovind Shoomo to be Deputy Register to the Courts of Sudder Dewanny and Nizamat Adawlut, under the provisions of Act VII of 1810

LLAVLS OF ABSENCE.

Baboo Nittanund Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Nudda, for two months, from the 16th October last, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

এবং জীযুত মাথিউ জনস্টন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত এ কর্ম করিবেন।

সাহেবের পূর্বের সদর আমীন জীযুত ই ডিক্কা সাহেবকে গত অক্টোবর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল যে তারিখে হুগলীর সদর আমানী কর্ম গ্রহণ করিলেন সেই তারিখ অর্থাৎ ১৮৪১ মাসের ২৬ নবেম্বর তারিখ অবধি বহিত হইয়াছে।

জে এচ ইয়ং।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩০ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪১ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

নিয়োগ।

জীযুত বাবু বামগোবিন্দ সোম ১৮৪০ সালের ৭ আইনেব বিধির অনুসারে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ডেপুটি রেজিস্টার হইবেন।

ছুটি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে নদীয়ার ডেপুটি নালেকটর জীযুত বাবু নিত্যানন্দ চট্টোপাধ্যায় চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

নিবিকনামা পাটনা ডিবিজিআনের জিবা ২ চাউল ও দাউল দর যাহা বেগিয়া লোক বিক্রয় করে ইং সন ১৮৪০ লাং ৩০ নবেম্বর সন ১৮৪১।

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	বকম ওয়াবি	নিবিক সন ১৮৪০		নিবিক ইমসনেব ৩০ নবেম্বর সন ১৮৪১।		কৈফিয়ৎ		
				মোন	সেব	ছটাক	মোন	সেব	ছটাক	
বেহাৰ	সাহেব গঞ্জ	বাঁশমতি চাউল	আওল	”	১৮		”	১৮	”	
		এ	দোএম	”	১০		”	১০	”	
		এ	সেম	”	১১			১১	১০	
		আতর চাউল	আওল	”	১৩	৫০	”	১৩	৫০	
		এ	দোএম	”	১৫	”	”	১৫	”	
		এ	সেম	”	১৬	১০	”	১৬	১০	
		সিদ্ধ চাউল	আওল	”	১৩	৫০	”	১৩	৫০	
		এ	দোএম	”	৫৫	”	”	৫৫	”	
		এ	সেম	”	৫৭	১০	”	৫৬	১০	
		এ	চহরম	১/০	”	”	”	৫৭	১০	
		দাউল।								
		অবচর দাউল	আওল	”	৫৬	১০	”	৫৭	১০	
		এ	দোএম	”	৫৭	১০	”	৫৮	৫০	
		এ	সেম	”	”	”	”	৫০	”	
		খেসারি দাউল	আওল	১	১০	”	”	৫৬	৫০	
		এ	দোএম	১	১২	১০	”	৫৭	১০	
		মুসুরি দাউল	আওল	”	৫৮	৫০	”	৫১	১০	
		এ	দোএম	১	”	”	”	৫২	১০	
		মুগ	আওল	”	১৫	”	”	১৭	১০	
		এ	দোএম	”	১৫	১০	”	১৮	”	
		উরিদ	আওল	১	১২	১০	”	৫৭	১০	
		এ	দোএম	১	১৩	৫০				

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ জানুয়ারি।]

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	বকম ওয়ারি	নিরিক সন ১৮৪০ ।			নিরিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১ ।			টেকফিয়ৎ
				মোন	সেব	ছটাক	মোন	সেব	ছটাক	
প টনা	মুলতান গঞ্জ	বাঁশমতি চাউল	আওল	"	১০	"	"	১৮	"	
		এ	দোএম	"	১১	"	"	১০	"	
		আতব চাউল	আওল	"	১০	"	"	১৫	"	
		এ	দোএম	"	১২	১০	"	১৬	"	
		সিদ্ধ চাউল	আওল	"	১১	১০	"	১৪	"	
		এ	দোএম	"	১৫	"	"	১৫	"	
		এ	সেম	১/	"	"	"	১১	১০	
		এ	চহবম	১	১২	"	"	১৮	"	
		দাউল								
		অবহব দাউল			১৫	"	"	১৫	"	
		খেসাবি		১	১৫	"	"	১৫	"	
		মুসুবি	আওল	১/	"	"	"	১০	"	
		এ	দোএম	১	১৫	"	"	১৮	"	
		উবিদ		"	১৫	"	"	১৮	"	
		মুগা		"	১৮	"	"	১০	"	
জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	বকম ওয়ারি	নিরিক সন ১৮৪০ ।			নিরিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১ ।			টেকফিয়ৎ
				মোন	সেব	ছটাক	মোন	সেব	ছটাক	
সারগ	ছাপরা	বাঁশমতি চাউল	আওল	"	১৭	"	"	১৫	"	
		এ	দোএম		১৮	"	"	১৬	"	
		আতব চাউল	আওল		১৫	"	"	১৮	"	
		এ	দোএম	"	১৭	"	"	১২	"	
		এ	ম	"	১২	"	"	১৫	"	
		সিদ্ধ চাউল	আওল	"	১২	"	"	১৪	"	
		এ	দোএম	"	১৩	"	"	১৫	"	
		এ	সেম	"	১৬	"	"	১৬	"	
		এ	চহবম	১/	"	"	"	১৭	"	
		দাউল								
		অবহব দাউল		১/	"	"	"	১৩	"	
		খেসাবি দাউল		১	১৭	"	"	১১	"	
		মুসুবি দাউল	আওল	"	১৫	"	"	১০	"	এসময়ে খাবি দানব হয় নাই
		এ	দোএম	১/	"	"	"	"	"	
চাম্পাবণ	মতিরাবি	আতব চাউল	আওল	"	১৮	"	"	১২	"	
		এ	দোএম	"	১০	"	"	১১	"	
		সিদ্ধ চাউল	আওল	"	১১	"	"	১৫	"	
		এ	দোএম	১	১২	১০	"	১৭	"	
		দাউল								
		অবহব দাউল		"	১৭	"	"	১১	"	
		খেসাবি দাউল		"	১৫	"	"	১৪	"	
		মুসুবি দাউল		"	১৫	"	"	১৪	"	
		মটব		"	১৫	"	"	১৪	"	
		কুবতি		"	১৭	"	"	১৪	"	
		চাউল								
		বাঁশমতি	আওল	"	১০	"	"	১৭	"	
		এ	দোএম	"	১২	"	"	১৮	"	
		আতব চাউল	আওল	"	১৫	"	"	১২	"	
		এ	দোএম	"	১৮	"	"	১০	"	
শাহাবাদ	আবা									

দিক্ চাউল	আওল	"	১৮	"	"	১২	"
এ	দোএম	"	১২	"	"	১৪	"
এ	সেম	১/	"	"	"	১৫	"
দাউল।							
অবচর দাউল		"	৬০	"	"	১৩	"
খেসাবি		১	১৫	"	"	৬৫	"
মুসুরি		১	১২	১০	"	১৮	"
উরিদ		"	৬০	"	"	১৮	"
মুগ		"	৬৫	"	"	১৩	"

কমিস্যনরের কাছাবী মোং পাটনা ডিবিজিয়ান তাং ৩০ দিসেম্বর সন ১৮৪২।

ই সি বেরিনসা।

বাকীজাত নমক সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩০ নবম্বর।

জিলা হিজলী।

ছাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৫ সাল	১৭০০/ মোন
এ এ	১২৪৬	৩৩৭.১৫৮৫
এ এ	১২৪৭	৬০১৫১২/০
উহর কালীনগর	১২৪৬	১৩৮৫৩১/০
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
কৃষ্ণনগর	১২৪৭	৩৬৮৪৩২/০

তমলুক।

ছাট নাবায়ণপুর	১২৪৭	৪৬৮৩৫১৮/৪
এ ক্রোকী	"	৮৬/৮১১/৮

জিলা ২৪ পবগনা।

নাবায়ণপুর বাহীৰবুনি	১২৪৭	৫২১৪১০
এ তাফাল	"	৫৭০৬৮৭০
এ জীমুত প্রিন্সিপ সাহেবের ফাষ্ট কোয়ার্টিটী	"	২৫০/২১১
এ এ সিফাও এ	১২৪৪	৩১
এ এ , এ	১২৪৭	১৩৭০১০
ডাইমন হাববোর	১২৪৭	৩৪৫১৪৬০
বাপ্ত্রী	"	১৩৫৮৪০/০

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি	১২৪৭	১০০৫৫৪১০
সদর ছাট	"	১১০১০১০
আবাকেন	১৮৪০। ৪১	৮১১১৩১৫
এ	১৮৪১। ৪২	৪২৩০। ০

শালিখা।

মাদবাজ	১৮৩৬। ৩৭	১৮/০
এ	১৮৪১। ৪২	১১০৮/৫
মককা	১৮৩২। ৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০। ৪১	২৩ ৫
এ গুড় ইনফিবিলব	১৮৪০। ৪১	৭৮১৭১১/
ক্রোকী কবকচ	১৮৪১। ৪২	১/
কটক	১২৪৬	২৫০১৫৩৬৩/৮
এ	১২৪৭	৬১৫৩৮/০
খোবদা	১২৪৫	৬২৮৮। ০
এ	১২৪৬	২৫৭৭৩ ০
বামেশ্বর	১২৪৬	৩৫০২৭ ১
এ	১২৪৭	১১২৫৮৭ ০
বালিগাঘাটা	"	১৮। ০
ক্রোকী নংক	১৮৪১। ৪২	৩০৪৮৪

বিয়োজীৰ ছকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ জানুআরি। এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরী জেলা মে দিনীপুর মহকুমে জীমুত মেম্বর তামসকেলসর সাহেব ডেপুটী কালেক্টর এজলাস মোং কুণ্ডপুর পবগনে কেওড়া মাল ত. বিসুয়ান।

কেওড়ামালপবগনার তঃ বিসুয়ানের বন্দোবস্ত বিবায় হরেক বকম লাখবাস্ত ও মোকববি পাটাদাবানের জমিনের তদাবকের বিসয়।

এ জেলাৰ জীমুত বেরিনিউ সববিয়র সাহেবকর্ক ওবফ মজুতের জবিপী চিঠাৰ খতিয়ানের বেজিউবি দূটে যে সমস্ত লাখবাজদাবান ও মোকববিদাবানের

দখলি জমিনের দলিলদস্তাবেজ দৃষ্টার্থে এন্তেলান'মা বাফ্রি হইয়াছিল তদ্বোধে যে সকল লোক এপর্যন্ত হা জিব আসিয়া কোন দলিলদস্তাবেজ দাখিল করিলেক নাই এই সকল ভূমির বিচার বর্ধমান সনের ১৬ ফিবরেল মডারক বাঙ্গলা ৬ ফাল্গুনবুধবার দশ ঘটাব সময় উক্ত শ্রুভাসনে নিম্পত্তি হইবেক অতএব সন ১৮৩৫ সালের ২ কানুনর ৫ ধারার ২ প্রকরণ মতে সকলের জাপন'র্থে ইস্তাহার রাফ্রি করা যাইতেছে উচিত যে তাহার স্বয়ং কিয়া মোক্তাবেব দ্বাৰা নিয়মিত মেয়াদ মধ্যে হজুবে ছাজিব আসিয়া যে কিছু দলিলদস্তাবেজ ও সাক্ষ্য

[পবগমেট গেজেট ১৮৪২। ১১ জানুআরি।]

সাধ্য হইতে নাথিল কৰে নচেৎ নিকপিত যেনাদে বিচাৰ আমলে আসিবেক কাহাৰ কোন ওজৰ শুনা যাই বেক না ইহাতে ভাগীদ জানিব। ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ জানুৱাৰী যাঃ সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২০ পৌষ শনিবাৰ।

সাৰেক সবিসফেৰ নীলাম।

ইহাৰ দ্বাৰা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৰ্তমান যা দেব ২০ জানুআৰি তারিখ বৃহস্পতিবাৰে বেলা ঠিক দুই প্রহৰেৰ সময়ে সুপ্রিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সবিসফেৰ দক্ষবখানায় প্রবেশ দ্বাবেৰ নিকট কলিকাতাৰ সাৰেক সৰিফ জুয়ুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাডেন সাহেব ১৮৪০ সালেৰ ১৩ আইনানুসাৰে ঢাকাৰ দেওয়ানী আদালতের লুকুম ও মোহৰ অনুসাৰে তাহাৰ হাতে ব্রজেন্দ্রী চৌধুৰাণীৰ বিক্ৰে যে পৰওয়ানা আছে তা হাৰ দ্বাৰা নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলামে বিক্রয় কৰি বেন।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ হাটখোলাৰ বায়া ওলাৰ গলিৰ শামিল ও তথ্যস্থিত মে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত গৃহ বসত বাটী এবৎ তাহাৰ সঙ্গ তৎসম্পদীয মে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমলেশ /৪ চাৰ কাঠা

তাহাৰ পাঁচ আনা অংশেতে ও তাহাৰ পাঁচ আনা অংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ পাঁচ আনা অংশেৰ উপৰ উক্ত ব্রজেন্দ্রী চৌধুৰাণীৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পদ আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। এই বাটী ও ভূমি এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে নীলকমল পালচৌধুৰীৰ বাটী ও ভূমি। দক্ষিণ দিগে আশুৰফ ব্যাপাৰিৰ বাটী ও ভূমি। পশ্চিম দিগে উক্ত নীলকমল পালচৌধুৰীৰ বাটী ও ভূমি। পূৰ্ব দিগে শঙ্কু বায়েৰ এক খণ্ড ভূমি।

২ দফা। এবৎ উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমলেশ ১০ পাঁচ কাঠা তাহাৰ পাঁচ আনা অংশেতে ও তাহাৰ পাঁচ আনা অংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ পাঁচ আনা অংশেৰ উপৰ উক্ত ব্রজেন্দ্রী চৌধুৰাণীৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পদ আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে শঙ্কু বায়েৰ ভূমি। দক্ষিণ দিগে বামচন্দ্র তেলিৰ ভূমি। পশ্চিম দিগে উক্ত আশুৰফ ব্যাপাৰিৰ ভূমি। উত্তৰ দিগে মেখ তাজুৰ মস জীদ।

সবিসফেৰ দক্ষবে তাম্বলন নবিলে এট নীলামেৰ নিয়ম জান। যাঠিতে পাৰিবেক।

[*Colonner's Gazette* January 11th 1842]

জি.শঙ্কৰেৰ যত্নালমে জুয়ুত ডান কাগমন সাহেবৰ পোছিত



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 18, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY 1842

The following I extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 31st May 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 2nd of June, for consolidating amending and extending the law relating to the Registration of Assurances

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re published for general information

Act No — of 1842

An Act for consolidating, amending and extending the law relating to the Registration of Assurances

I It is hereby enacted, that Regulations XXXVI 1793, XXVIII 1795, XVII 1803, and Section 17, Regulation VIII 1805, so far as it relates to Regulation XVII 1803, also Section 32, Regulation XII 1805, Regulation XX 1812 and Regulation IV 1824, of the Bengal Code, Regulation XVII 1802, and Regulation XI of 1831 of the Madras Code, and Regulation IX 1827 of the Bombay Code, and Act No XXX 1833, be repealed, from the first day of in the year of our Lord

II And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid, establish it and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such

[Government Gazette, 18th January, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসনেটির ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের প্রিন্সিপাল গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হস্তে কোম্পেন্সে লেক্সিসনেটির ডিপার্টমেন্টে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখের কার্যের বিবরণের নীচে লিখিত চুক্তি সঙ্গ সাধারণ লোককে জানাই এবং নিম্নে প্রকাশ করিতেছি।

আমুবাঙ্গ অর্থাৎ মল্লিকদত্তাবাজ বেজিকটবী কবণবিসয়ক আইন একত্র কবণ এবং সংশোধন ও বিস্তারকরণের নিমিত্ত ১৮৪০ সালের ৩১ মে তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন এ সালের ১৫ জন তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ ৩য় তারিখের মুসাবিদা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নিবন্ধন।

প্রিন্সিপাল গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হস্তে কোম্পেন্সে বিবরণ কবণাচ্ছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচে লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সঙ্গ সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আদট।

আমুবাঙ্গ অর্থাৎ মল্লিকদত্তাবাজ বেজিকটবীকরণের বিষয় আইন একত্রকরণ ও সংশোধন এবং বিস্তারকরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রথম হইল যে ইঙ্গবেজী অমুক সালের অমুক মাসের ১ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭২৩ সালের ৩১ আইন ও ১৭২৫ সালের ২৮ আইন ও ১৮০৩ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১৭ ধারার যে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনের সঙ্গে সম্পর্ক রাখে তাহা এবং ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩২ ধারা এবং ১৮১২ সালের ২০ আইন ও ১৮২৪ সালের ৪ আইন এবং হাশ্রাজের আইনের মধ্যে ১৮০২ সালের ১৭ আইন ও ১৮৩১ সালের ১১ আইন এবং মোম্বাইয়ের আইনের মধ্যে ১৮২৭ সালের ২ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৩০ আক্ট রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রথম হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর গবর্নমেন্ট উক্ত সংসদের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে প্রত্যেক রাজধানীর শহরে ও প্রত্যেক জিলার শহরে স্থানে ও তাহার নিমিত্ত এবং তদপেক্ষা ক্রমে যে প্রদেশে

Districts of smaller extent as may be deemed necessary an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such salaries and establishments and shall take such securities for the due performance of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem fit. And every original and final judgment decree or order of any Court and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to adopt after his decease, any son, when any interest in land may be claimed by virtue of such adoption, and every Contract, Memorandum, Receipt or other writing whatsoever by which any estate or interest in any lands or any interest in the produce growing or to be grown upon any lands shall be created, transferred or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby any such estate or interest shall be created, transferred or otherwise affected, shall be considered as an Assurance affecting such lands within the meaning of this Act.

III And it is hereby enacted, that all Assurances to be made, passed or executed after the day and year aforesaid by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity may be registered at the local Register Office of the Town or Zillah or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the manner hereinafter directed.

IV And it is hereby enacted, that where any Will, Codicil, or written authority is aforesaid, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity shall have been made, passed or executed on or before the day and year aforesaid, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah as the case may be.

V And it is hereby enacted, that where any lands shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codicil duly proved or Letters of Administration or written authority is aforesaid by which the personal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be revoked, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land.

VI And whereas it may often happen that some time will elapse pending the negotiation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the illness or absence of parties or from other causes, the written transfer of such property will be delayed for want of due execution by all the requisite parties. And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশ্যক হয় তাহাতে এবং তাহার নিমিত্ত আমুবান্স অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ বেজিফ্টরী করণের এক দফ্তর স্থাপন করিবেন এবং সেমত উচিত হয় সেইমত ঐ দফ্তর কার্য নিকাঁহকরণের নিমিত্ত আমলাবদিগকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদের মাহিয়ানা ও দিবাশতা নির্দিষ্ট করিবেন এবং তাহারদের কার্য প্রকৃতরূপে নিকাঁহ করণের নিমিত্ত তাহারদের স্থানে জামিন লাইবেন এবং তাহারদের কার্য্যসাধনের নিমিত্ত এই আইনের বিপরীত না হয় এমন নিয়ম নিকপণ করিবেন। এবং প্রত্যেক আদালতের প্রত্যেক প্রথম ও চতুস্তম নিষ্পত্তি ও ডিক্রী অথবা জুকুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহার ক্রোড়পত্র এবং কোন স্বামী আপনাব স্বীকৃতি আপনাব মরণের পর দত্তক পুত্র গ্রহণকরণে যে অনুমতিপত্র দেয় যদি ঐ দত্তক পুত্র গ্রহণকরণের দ্বারা ভূমির কোন সম্পর্কের কোন দাওয়া হইতে পারে তবে ঐ অনুমতিপত্র এবং প্রত্যেক বন্দোবস্ত বা ক্ষুদ্র লিপি বা বসীদ কি অন্যান্য যে কোন লিখনের দ্বারা ভূমি সম্পত্তি বা ভূমির কোন সম্পদ বা ঐ ভূমির উপর যে কোন ফসল জমাতেছে তা ডাক্তারের তাৎকালিক কোন সম্পর্ক সৃষ্টি হয় কি হস্তান্তর হয় না অন্য কোন প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় এবং যে কোন কার্য বা ব্যাপারের দ্বারা সেই প্রকার ভূমিসম্পত্তি অথবা সম্পর্ক সৃষ্টি হয় অথবা হস্তান্তর হয় অথবা অন্য প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় সেই কার্য অথবা ব্যাপারের যে লিখনের দ্বারা প্রমাণ হয় তাহা এই আইনের অধীনে মধ্যে ঐ ভূমিসম্পত্তির আনুবাস জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। আবেদন ইহাতে জুকুম হইল যে যে আসুবাসের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা উক্ত জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আইনের দ্বারা অথবা একুটি পক্ষে কোন প্রকার কার্য্য হয় তাহা উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পর কবা গেলে কি জারী হইলে বা স্বাক্ষরিত হইলে যে শহর বা জিলা কি অন্য প্রদেশে ঐ ভূমি বা তাহার অধিকাংশ থাকে তাহার বেজিফ্টরী দফ্তরে ঐ আমুবান্স নীচের লিখিত প্রকারে বেজিফ্টরী হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। আবেদন ইহাতে জুকুম হইল যে যে দানপত্র অথবা দানপত্রের ক্রোড়পত্র অথবা উক্ত প্রকার অনুমতি পত্রের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আইনানুসারে বা একুটিপক্ষে কোন প্রকারে কার্য্য হয় ঐ দানপত্রপ্রভৃতি যদি উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের বা তাহার পক্ষে বহা যায় বা জারী হয় কি স্বাক্ষরিত হয় এবং যদি দানপত্রকারী উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পরে মরে তবে ঐ আনুবাস সেইরূপে শহরের বা জিলাব বেজিফ্টরী দফ্তরে বেজিফ্টরী হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে জুকুম হইল যে যখন কোন ভূমি কোন মৃত ব্যক্তির নিজ ইষ্টেটের ভূক্ত থাকে তখন বাস্তবমতে প্রমাণহওয়া যে প্রত্যেক দানপত্র কি ঐ পত্রের ক্রোড়পত্র অথবা লেটার্স অফ অডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতি পত্রের দ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত হয় অথবা যদ্বারা ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নিয়োগ ও বাতত হয় কিম্বা যদ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হওনের অধিকার কোন প্রকারে নির্ণয় হয় তা ঐ ভূমির লাভালাভসম্পর্কীয় এমন জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং যেহেতুক তাবদাব এইমত হইতে পারে যে ভূমির সম্পদ লিখিত কোন দিক্রয়করণ অথবা অন্য কোন বন্দোবস্ত করণের কথোপকথন হইতে অনেক সময় লাগে এবং তাবদাব ব্যক্তিরদের পীড়া কি অনুপস্থানপ্রভৃতি তথা অন্য কোন কারণে আবশ্যক সকল কার্য্যের স্বাক্ষর না পাওয়াতে বীভীষিত ঐ সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের বিলম্ব হয় এবং যেহেতুক হস্তান্তরকরণপত্র কেবল অল্প কালের নিমিত্ত সর্হী হইলে

porary purpose merely it may often be inconvenient and occasion unnecessary expence to register a conveyance, containing all the particulars of the transaction it is hereby enacted, that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assurance affecting any lands within such Town or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Caveat

VII And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat shall be made in writing, and shall be signed by the grantor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Caveat is to be entered, and shall specify or describe the lands which it is intended should be affected thereby, and the time during which such Caveat shall remain in force, which time shall not exceed six months from the date of the Caveat

VIII And it is hereby enacted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expence nor revenue, it shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to determine the fees which shall be paid to the Registrar of every Register Office within the respective Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act, provided that such fees shall be in proportion to the length of the assurance or other document registered, and that a Schedule of the same and of all alterations made at any time in the amount thereof shall be published in the Gazette, provided also that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the assurance, or other document copy, or extract, shall be written in any European Language

IX And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same manner, as the Assurance to be protected by such Caveat would, under the provisions of this Act, have been registered if the same had been registered at the time of entering such Caveat

X And it is hereby enacted, that the Registrar to whom an Assurance may be presented for registry shall immediately note upon it the day, hour and minute of presentation, and shall cause an exact copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates, and shall attest the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented and shall then return the original with a certificate under his signature endorsed thereon specifying the day hour and minute of receipt and of registry with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein

যে বিক্রয়পত্রে কার্য্যের বিশেষ বেওয়া লেখা আছে তাহা বেজিষ্টরী করণে ক্লেস এবং অনাবশ্যক খবচ হয় অতএব ইহাতে প্রথম হইল যে “কেবিয়াট” লিখিয়া দেওন সময়ে কোন শহর বা জিলাব মধ্যে ভূমিসম্পত্তীকে সে আসুবান্স করা গিয়া এবং জারী হইয়া থাকে অথবা করা যাইতেছে কিম্বা করিবার কম্প ছিল এই আসুবান্সবন্ধা করণার্থ কোন ব্যক্তি আপন কার্য্যের বিপরীতে এবং অন্য ব্যক্তির পক্ষে কোন শহর অথবা জিলাব বেজিষ্টরী বহাব মধ্যে এই আইনের শেষের A চিহ্নিত তফসীলের শব্দওয়ামে কেবিয়াট নামক লিপি লিখিতে প্রথম করিতে পারে ইতি ।

৭ ধারা। এবং ইহাতে প্রথম হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে কোন দখলীকৃত করা যায় তাহা লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক এবং দখলীকৃতকারী তাহাতে দস্তখত করিবেক এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবিয়াট বেজিষ্টরীতে লিখিত হইবেক তাহার নাম অথবা পদবী তাহাতে থাকিবেক এবং যে ভূমির সঙ্গে এই কেবিয়াটের সম্পর্ক বাখানব কম্প আছে তাহা নির্দিষ্ট করিতে এবং বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং এই কেবিয়াট যত কাল বলবৎ থাকিবেক তাহা নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং এই কাল কেবিয়াটের তারিখঅবধি ছয় মাসের অধিক হইবেক না ইতি ।

৮ ধারা। এবং ইহাতে প্রথম হইল যে বেজিষ্টরী দফর খানা স্থাপনেতে সরকারের কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি না হয় এই নিমিত্ত এই আইনের দ্বারা যে সকল কার্য্য এবং ব্যাপার করিতে অনুমতি অথবা প্রথম হইয়াছে তাহার নিমিত্ত প্রত্যেক রাজধানীর মধ্যে প্রত্যেক বেজিষ্টরী দফরখানার বেজিষ্টরীকে যে বসুম দেওয়া যাইবেক তাহা ভাতিবর্ষের জীবন্ত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজ্ব কোম্পেন্সে সমবেত নিরূপণ করিবেন। কিন্তু বেজিষ্টরীতওয়া আসুবান্স অথবা অন্য কোন দলীলদস্তাবেজের বাজল্যানুসারে এই বসুম নিরূপণ করা যাইবেক এবং তাহার এক তফসীল এবং যে কোন সময়ে এই বসুমের মতাদ্বব করা যায় তাহার এক তফসীল গেজেটে প্রকাশ হইবেক। এবং এই বসুমের অতিরিক্ত আসুবান্স অথবা অন্য কোন দলীল দস্তাবেজ বা তাহার চুক্তি ইউরোপীয় কোন ভাষাতে লিখিত থাকিলে তাহার নকল করণের নিমিত্ত সরকারী দফরে নকলকরণের নিয়মানুসারে অধিক টাকার দাওয়া হইতে পারিবেক ইতি ।

৯ ধারা। আরো ইহাতে প্রথম হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে প্রত্যেক দখলীকৃত বেজিষ্টরী দফরে দাখিল হয় তাহা যে আসুবান্স বন্ধা করণের নিমিত্ত করা যায় সেই আসুবান্স এই আইনের শিথিক্রমে কেবিয়াট দাখিলকরণ সময়ে বেজিষ্টরী হইলে যে বেজিষ্টরীতে ও যে খাতায় ও যেকপে বেজিষ্টরী হইত সেইকপে বেজিষ্টরী হইবেক ইতি ।

১০ ধারা। এবং ইহাতে প্রথম হইল যে আসুবান্স বেজিষ্টরী হইবার নিমিত্ত যে বেজিষ্টরীতে নিকটে আনা যায় তিনি তৎক্ষণে আনানকরণের দিবস ও ঘট। ও মিনিট তাহাতে টুকিয়া রাখিবেন এবং যে ক্রমে তাহা আনা যায় তাহা অধিকলরূপে বহীতে নকল করিবেন। যদ্যপি দুই বা ততোধিক আসুবান্স এক সময়ে আইসে তবে এই আসুবান্সের তাবখের ক্রমে তাহা বেজিষ্টরী করিবেন এবং নকলেতে তিনি আপনি দস্তখত করিবেন এবং যে ব্যক্তি দস্তাবেজ আনে তাহাবো দস্তখত তাহাতে করাইবেন। পবে আসল দস্তাবেজের পৃষ্ঠে আপনাব সনাক্তি এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহা কি বিন্ন দিবেন এবং যে দিবস ও ঘট। ও মিনিটে তাহা আনা গিয়াছিল এবং বেজিষ্টরী হইয়াছিল তাহা এবং বেজিষ্টরী বহীতে যে পৃষ্ঠার ও যে নম্বরে লেখা গিয়াছিল তাহা সকল এই সার্টিফিকেটে লিখিবেন ইতি ।

XI And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall so far as regards any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance, any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding

XII Provided however, and it is hereby enacted, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforesaid, which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual as if the same had been registered immediately after the death of such Testator

XIII And it is hereby enacted, that where any Assurance for the protection of which a Caveat shall have been entered shall be executed by the grantor or of such Caveat, or by any person who shall claim under him, and shall also be executed by the person in whose favour such Caveat shall have been entered, or by his Executors, Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat

XIV And it is hereby enacted, that any person may apply to a Register Office for an office copy or extract of any Assurance or other document registered thereat, and thereupon such copy or extract shall be prepared and a certificate signed by the Registrar shall be written or endorsed thereupon, which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered

XV And it is hereby enacted, that any person may on application at a Register Office, be allowed to inspect and search any of the registers to be kept at the said offices and to take extracts from any such registers subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act

XVI And it is hereby enacted, that all office copies, extracts and certificates to be provided under this Act and all receipts to be given under this Act for the payment of fees and for deposits, unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty

XVII And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar be admitted in all Courts as evidence of the due regis-

১১ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে (পক্ষাৎ লিখিত বিষয়ব্যতিরিক্ত) পক্ষাৎ লিখিত হওয়া এবং বীতিমত বেজিষ্টরী হওয়া কোন আশুবাস্তবক্ৰমে কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলে এই আশুবাস্তবক্ৰমের ভিত্তিতে এই আইনানুসারে যে কোন আশুবাস্তব বেজিষ্টরী করিতে প্রকৃত আছে তাহার বিষয়ে যদ্যপিও এতেনা দেওয়া গিয়াছিল তথাপি তাহা নিষ্ফল হইবেক কিন্তু পূর্বের কথা আশুবাস্তব বেজিষ্টরী হওয়ার পরে যদি প্রথম করা আশুবাস্তব বীতিমতে বেজিষ্টরী হইয়াছিল তবে এই পূর্বের কথা আসব ল বহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধারা। কিন্তু ইহাতে প্রকৃত হইল যে (১) প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা এই দানপত্রের ত্রুটিপত্র বা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্র দানপত্রকারকের মরণের পর এক বৎসরের মধ্যে বেজিষ্টরী হয় তাহা এই ব্যক্তির মরণের পক্ষে বেজিষ্টরী হইলে যেকোন সিদ্ধ ও বলবৎ হইত সেইরূপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে আশুবাস্তব বন্ধুত্ব কেবলি বেজিষ্টরীতে লিখিত হইয়াছিল যদি এই কেবলিট দায়ক ব্যক্তির দ্বারা সেই আশুবাস্তব দত্ত এবং করা যায় অথবা যে ব্যক্তি তাহার ক্ষমতাক্রমে দাওয়া করে এমন কোন ব্যক্তির দ্বারা দত্ত এবং করা যায় এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবলিট লেখা যায় তাহার দ্বারাও অথবা তাহার অসি অথবা টর্গির দ্বারা অথবা অন্য যে ব্যক্তি তাহাতে উপকার পাইবার অধিকারী যদি তাহার দ্বারা দত্ত এবং করা যায় এবং যে মিনারের নিমিত্ত এই কেবলিট বেজিষ্টরী হইয়া থাকে অর্থাৎ হয় মাসের মধ্যে যদ্যপি এই আশুবাস্তব বীতিমত বেজিষ্টরী হয় তবে এই আশুবাস্তব কেবলিট লিখনের সময়েতে বেজিষ্টরী হইলে যেকোন অগ্রগণ্য ও প্রবল হইত সেইরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি কোন বেজিষ্টরী দত্তবে বেজিষ্টরী হওয়া কোন আশুবাস্তব অথবা অন্য কোন দত্তাবেজের নকল কিম্বা চুক্তি পাইবার দরখাস্ত করিতে পারে। এবং তাহা করিলে এই নকল অথবা চুক্তি প্রস্তুত করা যাইবেক এবং তাহার উপর কি তাহার পক্ষে বেজিষ্টরীর এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে সঙ্গী করিবেন। এই সার্টিফিকেটে ইহা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চুক্তি বেজিষ্টরী হওয়া আশুবাস্তব অথবা অন্য কোন দত্তাবেজের মোকাবিলা হওয়া নকল অথবা চুক্তি। এবং যে বহোতে ও বচীর যে স্থানে এই আশুবাস্তব অথবা অন্য কোন দত্তাবেজ বেজিষ্টরী হইয়াছে তাহাও তাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি বেজিষ্টরী দত্তবে দরখাস্ত করিলে এই দত্তবের কোন বেজিষ্টরী বচী দেখিতে ও অন্বেষণ করিতে অনুমতি পাইবেক এবং এই আইনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় তাহার অনুসারে এই বেজিষ্টরীতে কোন কিছু চুক্তি করিয়া লিখিয়া লইতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল নকল ও চুক্তি ও সার্টিফিকেট এই আইনক্রমে দিতে হয় এবং রসুম ও আমানতী টাকা দাখিল হওনের বিষয়ে এই আইনক্রমে যে সমস্ত রীতি দিতে হয় তাহা যদ্যপি কোন দেওয়ানী আদালতে প্রমাণরূপ দাখিল না করিতে হয় তবে তাহাতে কিছু ইচ্ছাশ্রম বা মূল লাগিবেক না ইতি।

১৭ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন বেজিষ্টরী দত্তবে বেজিষ্টরী হওয়া কোন আশুবাস্তব অথবা অন্য দত্তাবেজের নকল অথবা চুক্তি যদ্যপি বেজিষ্টরীর দত্ত হওয়া সার্টিফিকেট করিয়া দেওয়া যায় তবে এই সার্টিফিকেট দেওনিয়া কার্যকারকের

tration of such Assurance or other document or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand writing of the certifying Officer

XVIII And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance or for entering any Caveat shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered and the fees for making office copies of and extracts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extracts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Schedule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted and no person shall be entitled to the delivery from a Register Office, of any compared or examined document, office copy, extract or certificate, or to make any search in the said Register Office, until the fees payable thereon shall have been paid

XIX And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act it shall be lawful for the Zillah Judge or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government

XX And it is hereby enacted that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the office of Registry, or fraudulently making any alteration or erasure therein, or fraudulently destroying, tearing, or effacing the same, or any part thereof shall be liable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years

FORM A OF CAVEAT IN SECTION VI

Grantor of Caveat	In whose favour	For what period	Particulars of Property
A B	C D	Any period not exceeding six months	Description of property to be accurate and definite

(Signed) A B

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next

T H. MADDOCK,
Secy to the Govt. of India

[Government Gazette, 18th January, 1842]

হাভের লেখা কি না ইহাব প্রমাণ বিনাও তাঁহা সকল আদালতের মধ্যে এই আশুবান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের যে অংশ এই আশুবান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের যে অংশ এই নকল কিম্বা চুম্ব কর মধ্যে আছে তাহা যাব সেই অংশের বিষয়ে নিয়মিতরূপে বেজিষ্টরী হওনের প্রমাণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আবেদন ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে কোন আশুবান্স বেজিষ্টরী করিবার নিমিত্ত অথবা কেবলিগি লিগিয়া রাখিবার নিমিত্ত যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা বেজিষ্টরী দস্তাবেজের বেজিষ্টরী হইবার দস্তাবেজের সঙ্গে আনিতে হইবেক অথবা প্রেরণ করিতে হইবেক। এবং বেজিষ্টরী হওয়া দস্তাবেজের নকল অথবা চুম্বক লেখনের সে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা এই নকল অথবা চুম্বক লেখনের পূর্বে নিতে হইবেক। এবং অন্য সকল কার্য ও বিষয়ের নিমিত্ত এই তফসীলে যে বসুম দেওনের প্রকৃত আছে তাহা প্রথম না দিলে এই কার্য কি বিষয় বহা যাউবেক না অথবা করিবার অনুমতি দেওয়া যাউবেক না। এবং কোন ব্যক্তি যদি দ্বিতীয় বসুম পূর্বে না দেয় তবে বেজিষ্টরী দস্তাবেজ হইতে কোন এক বা মোকাদিলিগওয়া দস্তাবেজ কিম্বা নকল অথবা চুম্বক কি সার্টিফিকেট পাই বাব সোণ্য হইবেক না অথবা এই বেজিষ্টরী দস্তাবেজ পানায় অস্বেষণ করিতে পারিবেক না ইতি।

১৯ ধারা। আবেদন ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে এই আইন ক্রমে যে ব্যক্তি রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা আশুবান্স বেজিষ্টরী করণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি মবিলে অথবা ছুটি লইয়া স্থানান্তরিত হইলে জিলাব জজ মাঠের অথবা রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকাবক যে কোন ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন তাঁহাকে এই দস্তাবেজের কার্যের ভার কতক কালের নিমিত্ত লইতে প্রকৃত নিতে পাবেন এবং রাজধানীর গবর্ণমেন্টের প্রকৃতক্রমে এই কর্মে নিযুক্ত হইলে সেক্ষেপে আশুবান্স বেজিষ্টরী করিতে পারিবেক সেইরূপে এই ব্যক্তি বেজিষ্টরী করিতে পারিবেক ইতি।

২০ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে যদি কোন ব্যক্তি চাতুরী করিয়া কোন আশুবান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের বেজিষ্টরী হওয়া নকল কোন দস্তাবেজ হইতে লইয়া যায় অথবা চাতুরী করিয়া তাহাতে কিছু ফেরফার বা কাটপুট করে অথবা চাতুরী করিয়া তাহা অথবা তাহার কোন অংশ নষ্ট করে বা ছিঁড়িয়া ফেলে বা মুছিয়া ফেলে তবে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক এবং চার বৎসরের অধিক মিয়াদে পাবিশ্রমবিশিষ্ট কয়েদেব বোণ্য হইবেক ইতি।

ষষ্ঠ ধারার লিখিত কেবলিগিটের A চিহ্নিত ভরসীল।

কেবলিগিটের ওনিয়াব নাম	যাহার পক্ষে দেওয়া গিয়াছে	যে সময় পর্যন্ত	সম্পত্তির বিশেষ
অমুক	অমুক	অনধিক ছয় মাসের নিমিত্ত	সম্পত্তির বেও বা বিশেষ ও ঠিকরূপে লি খিতে হইবেক

অমুকের দস্তাবেজ।

প্রকৃত হইল যে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে সৈন্টক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।
টি এচ মডক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 31

To the Commissioner of Revenue for the
Division of ———

In conformity with orders of the Right Honourable the Governor in the Revenue Department, under date the 23d ultimo, No 1516, the Sudder Board of Revenue direct that the annexed Extract from the proceedings of Government in the Mint Department dated the 27th October 1841, be communicated for the information and guidance of all Collectors and Deputy Collectors in charge of Treasuries

F. CURRIE, Secretary

Fort William, 15th December, 1841

No 698

Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Mint Department, under date the 27th October, 1841

Letter from Mint Committee to Deputy Governor, dated 16th November, 1837

3 In ordinary cases the proportion of Coin remitted from a Zillah Treasury to the Mint forms but a small per centage on the aggregate collections of the year, and the liability to make good deficiencies in weight and quality may be regarded as a moderate deduction from the salary of the appointment of Khazanchee which is perhaps fully met by the batta levied by him on Rupees paid into his Treasury obviously worn and deteriorated The greater part of such Coin as barely verge on the limits of wear fixed by Regulation or 6 annas per cent on old Sica Rupees (which is it should be remarked so small as to leave hardly any trace of wear perceptible to the eye) would in ordinary cases be freely passed again into circulation or paid over to the General Treasury and thence reissued

Extract from a letter from the Honourable the Court of Directors addressed to the Government of Bengal in the Financial Department dated the 1st September, 1841, No 28

4 We take this opportunity of remarking with reference to an observation in paragraph 3 of the letter of the Mint Committee to the Deputy Governor, dated 16th November, 1837, that we deem it highly objectionable that an Officer should be permitted to increase his emoluments by levying batta upon coins which are subsequently passed into circulation without deduction or allowance

Extract from Resolution of Government in the Mint Department under date the 27th October, 1841

With reference to the observations of the Honourable the Court of Directors on the Mint Committee's letter to the Deputy Governor, dated the 16th November 1837, on the subject of the batta levied by Khazanchees of Zillah Treasuries on worn and deteriorated Rupees paid into those Treasuries,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআরি।]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকুলর অর্ডর।

৩৪ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারেব জীযুত কমিশনার সাহেব
ববাববেবু।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে জীযুত গবরনর জেনরল বাতানু
বেব গত মাসেব ২৩ তারিখেব ১৫৪৬ নম্বরী জুম্মানু
সাবে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেবা জুম্ম করিতে
ছেন যে টাকশাল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালেব ১৭ অক্টোবর
তারিখেব গবর্ণমেন্টের কার্যেব নীচেব লিখিত
চুম্বক সকল কানেক্টেব ও খাজানাখানাব ভাবপ্রাপ্ত
সকল ডেপুটী কানেক্টেবের বিজ্ঞাপন ও উপদেশেব
নিমিত্ত প্রকাশ করা যায়।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৫ ডিসেম্বর।

৬২৮ নম্বর।

টাকশাল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশেব জীযুত গবরনর
জেনরল বাহাদুরেব ১৮৪১ সালেব ২৭ অক্টোবর
তারিখেব কার্যেব চুম্বক।

জীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেবেব নিকটে টাকশালেব
কমিটিব ১৮৩৭ সালেব ১৬ নবেম্বর তারিখেব পত্র।

৩ দফা। সম্মুখসবে জিলাতে যত বাজার আদায় হয়
তাহার মধ্যে শতকরা অত্যল্প টাকা সামান্যত এই
জিলাব খাজানাখানাতে টাকশালে প্রেরিত হইয়া
থাকে এই প্রেরিত টাকার মধ্যে যত দমী শ মল্ল হয়
তাহার দায় খাজানার উপর পড়ে এবং তাহার দ্বারা তা
হার মালিয়ানা কম হইয়া থাকে। কিন্তু তাহার খাজানা
খানায় যে মলত এবং কমী টাকা পড়িতে তাহার উপর
তিনি যে বাট্টা লন তাহাতে এই ক্ষতি পোষাইয়া আইসে।
আইনানুসারে জুম্ম আছে যে পুরাতন দিককা টাকার
উপর এক শত টাকার মধ্যে ১০ আনা পর্যন্ত কম হইলে
হানি নাই এবং কেবল যে টাকার সেই পর্যন্ত কম হই
যাচ্ছে তাহা দেখিয়া প্রায় চেনা যায় তাহা পাবে না এবং তা
হার খাজানাখানায় যে টাকা পড়িতে তাহার অধিকাংশ
এই কম সীমার মধ্যে এবং সেই টাকা সামান্যত অনায়াসে
পুনরায় চলন হইতে পাবে অথবা সদর খাজানাখানায়
দাখিল হইয়া তথাহইতে পুনরায় চলন হইতে পাবে।

জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবের্টস সাহেবেবা
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব
নিকটে ১৮৪১ সালেব ১ সেপ্টেম্বর তারিখেব ২৮ নম্বরী
দে পত্র লেখেন তাহার চুম্বক।

৪ দফা। ১৮৩৭ সালেব ১৬ নবেম্বর তারিখে বাঙ্গ
লা দেশেব জীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেবেব নিকটে টাক
শালেব কমিটি যে পত্র লেখেন তাহার ৩ দফাব কথাব
বিষয়ে আমবা এই সুযোগে আমবােব এই অভিপ্রায়
জানাইতেছি যে যে টাকা পাবে কোন বাদসাদ অথবা
বাট্টাবিনা চলন হইতেছে এইমত টাকার উপর কোন
আমলা বাট্টা লইয়া আপনাব মুনাফাব বৃদ্ধিকরা অত্যন্ত
অনুচিত।

১৮৪১ সালেব ১৭ অক্টোবর তারিখেব টাকশাল
ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টেব নির্দ্ধারণেব চুম্বক।

যে মলত অথবা কমী টাকা জিলাব খাজানাখানায়
দাখিল হয় এবং তাহার পর বাদসাদ ও বাট্টাবিনা
পুনরায় চলন হয় সেই টাকার উপর জিলাব খাজানার
দেব বাট্টা লওনেব বিষয়ে ১৮৩৭ সালেব ১৬ নবে
ম্বর তারিখে ডেপুটী গবরনর সাহেবেব নিকটে টাকশা
লেব কমিটিব প্রেরিত পত্রের বিষয়ে জীযুত অনববিল
কোর্ট অফ ডেবের্টস সাহেবেবা হাথা লিখিয়াছেন তা
হার সম্পর্কে জীযুত গবরনর সাহেব লেখেন যে খাজানার

which are afterwards circulated and passed without deduction or allowance, the Right Honourable the Governor remarks that this is not a recognized emolument of the Treasurer, although in practice it has been found difficult to prevent the exaction.

His Lordship hopes that when the old currencies have been withdrawn in the North Western Provinces, the plea for exacting batta will not be forthcoming in the mean time it is known that the attention of the authorities in those Provinces is directed to the objectionable practice noticed by the Court.

Ordered, that a copy of paragraph 4, of the Court's Despatch and of the foregoing observations be forwarded to the Revenue Department of the Government of Bengal for information and such further orders as may be deemed necessary.

(True Extracts)

(Signed) G. A. BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 4386

To the several Civil Judges in the Lower Provinces

The Court having observed a very general and increasing disregard of the Rule contained in the Circular Order, No 178 dated the 29th July, 1846, which requires that in despatching the record of causes appealed to the Court, the original depositions of witnesses and the exhibits filed by the parties respectively, be forwarded in a separate cover under seal each packet being properly endorsed and accompanied by a list of its contents and by a certificate of the actual state of the exhibits at the time of filing deem it necessary to call the particular attention of the Judges to the Circular instructions referred to, and to intimate that any deviation which may in future be observed from this important rule which by the Circular is also made applicable to the subordinate Courts, will be visited with serious notice by the Court.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 8th October, 1841

No 4385

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed to communicate to you, for general information, that it has been held by the Courts of Sudder Dewanny Adalat for the Lower and Western Provinces, that the Vakild who presents to a lower Court in appeal from its decision to the Sudder Court, is bound as the authorized and accredited agent of the appellant, to receive the notice prescribed by Section 10, Regulation 6, 1793, and Section 3 Regulation 12 1797 and that his receipt is a sufficient service upon the appellant.

[Government Gazette, 18th January, 1842]

এইমত লাভকরণের অনুমতি নাই কিন্তু এই প্রকার অন্যান্য রূপে টাকা লওয়া নিবারণ করা কায়েৎ দুঃসাধ্য বোধ হইয়াছে।

অতএব জিযুত ভবসা করেন যে উক্ত পশ্চিম দেশ হইতে সমস্ত পুরাণ টাকা উঠাইয়া লওয়া গেলে বাটলিও নের ওজর আর থাকিবেন না। ইতিমধ্যে অবগত হওয়া গেল যে জিযুত কোর্ট অফ ডিবেল্টস সাহেবেরা যে কুনিয়মের নিয়ম লিখিয়াছেন তাহাতে এই উক্ত পশ্চিম দেশের কার্যকাবলবদের মনোযোগ হইতেছে।

চতুর্থ হইল যে কোর্ট অফ ডিবেল্টস সাহেবদের ৪ দফার এবং উক্ত বিবরণের এক নবল শাজলা দেশের গণমেম্বের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত বেরিনিউ ডিপার্টমেন্টে প্রেরণ করা যায় এবং এই গণমেম্বের যেমত উচিত বোধ করেন সেইমত ভকুম দিবেন।

(প্রকৃত চমুক।)

জি এ বুসবি।

বাক্সলা দেশের গণমেম্বের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

৪৩৮৬ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত প্রত্যেক সিবিল জজ সাহেব বদাংকন।

১৮৩৬ সালের ২২ জুলাই তারিখের ১৭৮ নম্বর সব ক্যুলর অর্ডরে এই মত প্রথম দেওয়া গিয়াছে যে সদর আদালতে আপীল হওয়া মোকদ্দমার বোমাদাদ পাঠাইবার সময়ে গার্জিবদের আসল জোবানবন্দী এবং উক্ত পক্ষের দ্বারা যে দস্তাবেজ দাখিল করা তাহা স্বত্ত্ব থাকিবে মোহর করিয়া পাঠাইতে হইবেক এবং প্রত্যেক পুলি দার যে সাল কাগজপত্র থাকে তাহার নিম্ন ট এবং দস্তাবেজের নথিতে দেওনদময়ে তাহা যেকপ ছিল তাহা এক নটিকিকট পাঠাইতে হইবেক। কিন্তু আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে এ বিধি প্রতিপালনের বিষয়ে দিনে আবেদন মনোযোগ হইতেছে অতএব তাঁহারা এ সবক্যুলর অর্ডরের উক্ত বিধিতে জজ সাহেবের দেব বিশেষ মনোযোগ করিবার ভকুম দিতেছেন। এ বিধি অবশ্য আদালতের প্রতিও খাটাইবার এ সবক্যুলর অর্ডরের দ্বারা ভকুম দেওয়া গিয়াছিল অতএব যদি এই আবশ্যক বিধিতে উক্ত কালে কিছু অমনোযোগ হয় তবে সদর আদালতের সাহেবেরা তাহা অতিগুরুতর দোষ জ্ঞান করিবেন।

ডপ্লিউ কর্কপাত্রিক ডেপুটি রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়াম ১৮৪১। ৮ অক্টোবর।

৪৩৮৫ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিবিল জজ সাহেব বদাংকন।

১। সদর সাহেবেরা মোকদ্দমার আওত করিবার নিমিত্ত হোমিওপ্যাথি হইতে যে কবিরাজ ও আল হাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে কোন অংশ আদালতের নিমিত্ত নবর তাপা সদর আদালতে তাহা এ আদালত যে উকিল ওয়া আদালত দাখিল করেন তিনি আপেলারের নিয়ম ক্রমতা প্রাচীন নবর ওয়াতে ১৭২৩ সালের ৬ আগষ্টের ১০ বাবা এবং ১৭২৭ সালের ১২ আগষ্টের ৩ বাবায় যে এড্রেস দিবার ভকুম আছে সেই এড্রেস তাহার অবশ্য লইতে হয় এবং তিনি তাহার বিষয়ে বসীদ দিলে আপেলারের উপর জবাব হইয়াছে এমত বোধ করা যাইবেক।

2 To obviate any doubt or misconception on the point, the Court are pleased to direct that every Vakeel presenting a petition of appeal of the nature contemplated, to the lower Court, be required to procure the insertion, in his Vakalatnamah of a Clause specially empowering him to receive the prescribed notice. It is to be observed, however, that the omission of such a Clause in the Vakalatnamah will not absolve the Vakeel from the necessity of receiving the notice for service upon his client.

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 17th December, 1841

CIVIL APPOINTMENTS

No 9
NOTIFICATION
POLITICAL DEPARTMENT,
FORT WILLIAM,
The 3d January, 1842

The Rao Rajah of Boondce being about to proceed to Muttra, Allahabad, Benares, Gya and Pooree, the Right Honourable the Governor General of India in Council is pleased to direct that the Officers, Civil and Military of the Districts and Stations visited by His Highness be careful to show him every appropriate mark of attention and respect. On the Rao Rajah's entering a Military Station, the Commanding Officer will cause a Salute of 13 guns to be fired, and the like Salute on the occasion of his departure from the Station.

It is requested that all Authorities, Civil and Military, will promptly comply with any application which they may receive from the Political Officers in Rypootnam connected with the objects of the Rao Rajah's pilgrimage.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 8th January 1842

Messrs D McFarlin and W Dent, of the Civil Service, have the permission of Government to proceed to England, and to embark on the Steam Ship "India," advertised to quit Calcutta for Suez on the 10th instant.

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 315
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 5th January, 1842

Mr F. M. Lind has been permitted to proceed to Goruckpore and prosecute his study of the Oriental Languages under the Superintendence of Mr H. Armstrong, the Officiating Judge of that Station.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT
The Reverend J J Tucker, Chaplain of Chunar,
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআরি।]

২। এই বিষয়ে কোন সন্দেহ বা ভ্রম না হয় এ নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেবা তকুম কবিত্তেছেন যে উক্ত প্রকার আপীলের দরখাস্ত কোন উকীলের কোন অধ্যক্ষ আদালতে দাখিল কবিত্তে চাইলে তিনি আপনাব ওকালৎ নামাতে এই বিষয়ে এমত কথা লেখাইয়া লইবেন যে এই নিমিত্ত এত্বেলা লইতে তাঁহাকে বিশেষ ক্ষমতা দেওয়া গেল। কিন্তু যদ্যপিও ওকালৎনামায় একপ কথা লেখা না থাকে তথাপি আপনাব মওক্কেলের উপর এই এত্বেলা জাবীকরণের নিমিত্ত তাহা লইতে উকীলের যে করব্যতা আছে তাহাইতে তিনি মুক্ত নহেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৯ নম্বর।

নিজাপন্ন।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

বুন্দিস্থানের ঐযুত বাও বাজা মথুরা ও প্রয়াগ ও কাশী ও গয়া এবং জগন্নাথক্ষেত্রে গমন করিবেন অতঃপর ভারতবর্ষের ঐযুত গবর্নর জেনরেল বাহাদুর হজুর কোমন্ডে তকুম কবিত্তেছেন যে এই বাও বাজা যে কোন জিলাতে বা সদর স্থানে গমন করিবেন সেই স্থানের সিবিলা ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেবেবা তাঁহার প্রতি উপযুক্ত সমাদর ও সম্মান কবিবেন। এবং এই বাও বাজা কোন জাদানিতে প্রবেশ করিলে সৈন্যাদক্ষ সাহেব ১৩ সেলামী তোপ করিতে ছন্দুয় দিবেন এবং এই স্থান হইতে প্রস্থান করিলেও সেইরূপ তোপ করিতে হইবেক।

তকুম চাইতেছে যে বাও বাজার সাতার বিষয়ে দেওয়ানী অথবা ফৌজদারীর সকল সাহেবেবা বাজাপুতানার পোলিটিকাল কার্য্যকারকেরদের স্থানহইতে যে কোন ছুতুম পাইবেন তাহা তৎক্ষণাৎ মানিবেন।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৮ জানুআরি।

সিবিলাসম্পর্কীয় ঐযুত ডি মাকফালন সাহেব এবং ঐযুত ডবলিউ ডেট সাহেব ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে এবং ইংলণ্ডে যাবার সময় বাঙ্গালী জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে কলিকাতাহইতে সুবেঙ্গে গমন করবেন প্রকাশ চাইয়াছে তদ্বারা প্রস্থান করিতে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ এসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩১৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৫ জানুআরি।

ঐযুত এফ এম লিও সাহেব গোবর্ধনপুরে গমনপূর্বক এই স্থানের একটা জজ ঐযুত এচ আবদুল্লাহ সাহেবের অধীনে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

এক্সিসিটিভ ডিপার্টমেন্ট।
চুণাবের খন্দোপদেশক ঐযুত জে জে টকর সাহেব

has obtained an extension of the leave granted to him under date the 15th ultimo, for a further period of one month to enable him to reach the Presidency

SEPARATE DEPARTMENT

The 7th January, 1842

Mr W Dent, Acting Opium Agent of Behar, has obtained leave of absence from the 1st instant, to enable him to prepare for his embarkation to Europe

Mr Assistant Surgeon J Corbet to have charge of the Offices of Opium Agent and Superintendent of Salt Chokeas until relieved

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 316

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,

The 5th January 1842

Mr J Curtis has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service from the 31st instant, or from the date of the Pilot quitting the Ship 'Vernon' at Sea

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 317

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 5th January, 1842

Mr Francis Maitland, appointed by the Honourable the Court of Directors a Writer on the Bengal Establishment, reported his arrival on board the Ship 'Duke of Argyll', which Vessel reached Kedgeree on the 25th ultimo

SEPARATE DEPARTMENT,

The 10th January, 1842

Messrs H M Parker and R Walker, of the Civil Service, have reported their departure on Furlough to Europe on board the Steam Ship 'India', which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th instant

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following Appointments

Mr John Trotter to be Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium and of the Marine Board

Mr William Blun to be Junior Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board

Mr J J Harvey to be Collector of Government Customs at Calcutta

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 69

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVINUE DEPARTMENT,
LAW OFFICES OF ABSENCE

The 4th January 1842

Mr C Tottenham, Officiating Special Deputy
[Government Gazette, January 18th, 1842]

গত হামেস ১৫ তারিখ যে ছুটি পান তদতিবিক্ত রাজ বানিতে প্রস্থিয়ার নিমিত্ত এক মনোব ছুটি পাইয়াছেন।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ জানুয়ারি।

বেচারের আফনের একটি এজেন্ট প্রিন্স ডবলিউ ডেল ন বেন ইউরোপ গমনের ডাঙ্গের গমনের পক্ষে প্রদান করা হয় ১ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

অন্য কোন সাহেব এক্ষেত্রে নিষেধ না করেন পর্যন্ত আফিস টি চিঠি-সমস্ত প্রাপ্ত হইলে বইট সাহেব আফিসের এজেন্ট নিম্নলিখিত সুবিধে প্রদান করিতে পারেন।

সি এ সর্বা।

বাহলা দেশের গণপদেবের সেক্রেটারী।

৩১৬ নম্বর।

ফোর্ট উইলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুয়ারি।

প্রাপ্ত হইল যে গত ১৮২২ সাল ৩১ তারিখ তারিখ দিখা করা নামাজদার যে তারিখে আড়কাটি সাধুপাশে চুড়া প্রদান সে তারিখের অধিক কোম্পানি সিঙ্গেলস্পর্শের বহন হইতে পারে।

সি এ সর্বা।

বাহলা দেশের গণপদেবের সেক্রেটারী।

৩১৭ নম্বর।

ফোর্ট উইলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুয়ারি।

প্রিন্স ফারিসের বহন হইতে পারে যে তারিখে আড়কাটি সাধুপাশে চুড়া প্রদান সে তারিখের অধিক কোম্পানি সিঙ্গেলস্পর্শের বহন হইতে পারে।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুয়ারি।

সিঙ্গেলস্পর্শের প্রাপ্ত হইল যে তারিখে আড়কাটি সাধুপাশে চুড়া প্রদান সে তারিখের অধিক কোম্পানি সিঙ্গেলস্পর্শের বহন হইতে পারে।

বাহলা দেশের গণপদেবের সেক্রেটারী।

প্রাপ্ত হইল যে তারিখে আড়কাটি সাধুপাশে চুড়া প্রদান সে তারিখের অধিক কোম্পানি সিঙ্গেলস্পর্শের বহন হইতে পারে।

প্রাপ্ত হইল যে তারিখে আড়কাটি সাধুপাশে চুড়া প্রদান সে তারিখের অধিক কোম্পানি সিঙ্গেলস্পর্শের বহন হইতে পারে।

প্রাপ্ত হইল যে তারিখে আড়কাটি সাধুপাশে চুড়া প্রদান সে তারিখের অধিক কোম্পানি সিঙ্গেলস্পর্শের বহন হইতে পারে।

সি এ সর্বা।

বাহলা দেশের গণপদেবের সেক্রেটারী।

৩১৮ নম্বর।

বাহলা দেশের প্রিন্স ফারিসের সেক্রেটারী।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

বাহলা দেশের সেক্রেটারী।

Collector of Tirhoot, for two months, from the 10th instant, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to proceeding to Europe on Furlough

Biboo Hurrinrain Ghose, Principal Sudder Ameen of Jessore, for one month, from the 11th instant, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 28th September last

The 11th January, 1842

Mr J B Ogilvy, late Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, for one month, in extension under Medical Certificate

Syud Amed, late Principal Sudder Ameen of Hooghly, from the 24th November 1841, to the 11th instant inclusive on account of illness

Pundit Luckynrain Nyalunker, Sudder Ameen of Purnah, for four months under Medical Certificate, making over charge of his Office to Shamlool Roy Moonsiff of Dundkhorah, who will officiate as Sudder Ameen and Moonsiff during the absence of the fixed incumbent, or until further orders

Mr Assistant Surgeon C Macintyre, of Furradoore for one month, commencing from the 1st instant, on private affairs

Mr A C Bidwell, Special Deputy Collector of Tipperah, &c for five days, in extension, from the 26th to the 29th ultimo, to enable him to rejoin his Station

Pundit Saceram Turklunker, Sudder Ameen of Midnapore for ten days, in excess of the leave granted to him on the 7th ultimo

The remaining portion of the leave of absence granted to Mr J H D O'By, Civil and Sessions Judge of Burdhoon, on the 7th ultimo, has been cancelled from the 1st instant, the date on which he took charge of the Office of Special Commissioner for the Calcutta Division

APPOINTMENTS

Mr J H Patton to be Chief Magistrate of Calcutta, with concurrent authority as Joint Magistrate of the 24-Pergunnahs, Barisat, Hooghly, Nudda and Jessore

Mr R Torrens to be Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs

Mr R H Mytton to be Magistrate of ditto and Superintendent of the Allipore Jail

Mr E E Woodcock to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector in the 24-Pergunnahs, until further orders

Mr W S Alexander to be Civil and Sessions Judge of Shihabad, vice Mr W Dent proceeded to Europe on Furlough

Mr G F Houlton to be Collector of Patna, vice Mr W S Alexander

Mr G D Wilkins to be Magistrate of Sarun

Mr R N Farquharson to be Collector of Sarun, and to continue to officiate as Magistrate also, until relieved of the latter Office by Mr G D Wilkins

[পৰ্যবেক্ষক গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআৰি।]

সি টটনহাম সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউৰোপে গমনের পূর্বে ১৮৪০ সালের ২২ জানুআৰি তারিখেৰে বিবি ১১ খাবানুসাবে বহমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে অবধি দুই মাসেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহৰেৰে প্রধান সদর আমীন জিয়াত বাবু হৰিনাৰা যণ ঘোষ গত সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ২৮ তাৰিখে যে ছুটি পান্ তদতিবিক্ চিকিৎসকেৰে সৰ্টিফিকেটক্ৰমে বহমান মাসেৰ ১১ তাৰিখেঅবধি এক মাসেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১১ জানুআৰি।

চাটিগাঁৱ সাহেব একটিন্ মিৰিল ও সেশন জজ জিয়াত জে বি ওগল ব সাহেব চিকিৎসকেৰে সৰ্টিফিকেটক্ৰমে অতিবিক্ এক মাসেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

ছাল ব সাহেব প্রধান সদর আমীন জিয়াত সাবদ আ শাম্মদ পীড়াপ্ৰুক ১৮৪১ সালেৰ ২৪ নবেম্বৰ তাৰিখে অবধি বহমান মাসেৰ ১১ তাৰিখেপৰ্য্যন্ত ছুটি পাইয়া ছেন।

পূৰণিয়ার সদর আমীন জিয়াত পণ্ডিত লক্ষ্মীনাৰায়ণ ন্যায়ালয়ৰ চিকিৎসকেৰে সৰ্টিফিকেট ক্ৰমে চাৰি মাসপৰ্য্যন্ত ছুটি পাইয়া আপনাৰ কৰ্মেৰে ভাব দ ৩৭৮৮ৰ মুনসেফ জিয়াত শ্যাম লাল বাবেৰে প্ৰতি সম্মুখ কৰিলেন এবং তা বি অনুপস্থানপৰ্য্যন্ত কিম্বা অন্য তত্ত্বনা হওনপৰ্য্যন্ত এ মুনসেফ সদর আমীনি এবং মুনসেফী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিলেন।

ফরিদপুৰেৰ অনিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জিয়াত সি মাকিষ্টেৰ সাহেব স্বায় কৰ্মোপলক্ষে বহমান মাসেৰ ১ তাৰিখে অবধি এক মাসেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

ব্ৰিগুৰাপ্ৰাতি স্থানেৰ স্পেশিয়ল ডেপুটী কালেক্টৰ জিয়াত এ সি মিডওয়েল সাহেব আপনাৰ কৰ্মস্থানে পঞ্জ হন্যৰ্গ গত মাসেৰ ১৩ তাৰিখেঅবধি ১২ তাৰিখেপৰ্য্যন্ত পাচ দিৱসেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুৰেৰ সদর আমীন জিয়াত পণ্ডিত জীৱাম তৰ্কী লক্ষ্যৰ গত মাসেৰ ৭ তাৰিখে যে ছুটি পান্ তদতিবিক্ দশ দিৱসেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

দীৰ্ঘভূমৰ মিৰিল ও সেশন জজ জিয়াত এচ ডয়লি সা হেব গত মাসেৰ ৭ তাৰিখে যে ছুটি পান্ তাৰাৰ অব শিফ্ট কাল যে তাৰিখে কলিকাতাৰ স্পেশিয়ল কমিশ্যনৰী কৰ্ম গ্ৰহণ কৰিলেন অৰ্থাৎ বহমান মাসেৰ ১ তাৰিখে অবধি বহিত হইল।

নিয়োগ।

জিয়াত জে এচ পাটিন সাহেব কলিকাতাৰ প্রধান মা জিষ্ট্ৰেট হইবেন এবং চক্ৰিশ পৰগনাৰ ও বাৰাসহেব ও ভগলৰ ও নদীয়াৰ এবং যশোহৰেৰে জাইন্ট মাজিষ্ট্ৰে টেৰ কৰ্মতাপ্ৰাপ্ত হইবেন।

জিয়াত আব টবেলস সাহেব চক্ৰিশ পৰগনাৰ মিৰিল ও সেশন জজ হইবেন।

জিয়াত আব এচ মিটন সাহেব এ স্থানেৰ মাজিষ্ট্ৰেট এবং আলীপুৰেৰ জেলখানাৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

জিয়াত ই ই ডডক সাহেব অন্য তত্ত্বনা হওনপৰ্য্যন্ত চক্ৰিশ পৰগনাৰ জাইন্ট মাজিষ্ট্ৰেটী ও ডেপুটী কালেক্ টৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

জিয়াত ডবলিউ ডেব সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউ বোপে গমন কৰাতে তাঁতায় স্থানে জিয়াত ডবলিউ এস আলেকজান্দৰ সাহেব শাহাবাদেৰ মিৰিল ও সেশন জজ হইবেন।

জিয়াত ডবলিউ এস আলেকজান্দৰ সাহেবেৰ স্থানে জিয়াত জি এফ হোষ্টন সাহেব পাটনার কালেক্টৰ হই বেন।

জিয়াত জি ডি উইলকিন্স সাহেব সাবণেৰ মাজিষ্ট্ৰেট হইবেন।

জিয়াত আব এন ফাৰক্ৰুসন সাহেব সাবণেৰ কালেক্টৰ হইবেন এবং জিয়াত জি ডি উইলকিন্স সাহেব উক্ত মা জিষ্ট্ৰেটী কৰ্ম না গ্ৰহণ কৰণপৰ্য্যন্ত এ সাহেব এ কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিতে থাকিবেন।

Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinagepore to proceed as soon as relieved of his present Office by Mr C D Russell to Bihar, and officiate as Collector of that District, until further orders

Mr E DiCosta, Sudder Ameen of Hooghly to officiate as Principal Sudder Ameen of that District, from the date on which he received charge of the latter office, until further orders

F I HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

ক্রিয়ুত সি ডি বসল সাহেব দিনাজপুরের একটি কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিলে দিনাজপুরের একটি কালেক্টরী কর্ম ক্রিয়ুত এফ বি কেম্প সাহেব বেদোবে গমনপূরক অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলাব কালেক্টরী কর্ম নিকাচ করিবেন।

ভগল ব সদর আমীন ক্রিয়ুত ই ডাকষ্টা সাহেব যে তা বিথেই জিলাব প্রধান সদর আমীনি কর্ম গ্রহণ করবেন সেই তারিখ অবধি অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত ভগলী ব প্রধান সদর আমীনি কর্ম নিকাচ করিতে থাকিবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গিলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণ মণ্টেন ইশতিহার।

ইস্তাহাব।

গত মাহাব ১৬ তারিখে যে শুকুম জাহাব কম তাহার পরিবর্তে অর্থাৎ বদলে এই ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সবকারি বিটেইল গোলাচইতে যে সকল নমক বিক্রী হইবেক তাহার ফি ছাড়ের কারণ ৫ মোন অবধি ৫০ মোনপর্যন্ত ১০ আনা ও ৫০ মোনের অবধি অথচ ১০০ মোনের মধ্যে ১০ আনা এবং ১০০ মোন কিয়া তাহার অবধি হইলে কোণ ১ এক টাকা হিসাবে ফিস অর্থাৎ খবচা লওয়া যাইবেক ইতি তাং ৭ জানুআরি ১৮৪২ সাল।

বিমোজিব শুকুম বোর্ড পবমিট নমক ও আফিম।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

বিজ্ঞাপন।

১৬৭৭২ নম্বরী লণ্ডনগবের এডওয়ার্ড গৌবের নির্মিত এক রূপার ঘড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেস অর্থাৎ পেনসিল রাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এ পেনসিল কেসের মোহরের উপর এক মস্তকের প্রতিকৃতি আছে বোর্ড হয় যে এই জিনিস চুরী হইয়াছে তাহার বিষয়ে ভগলী ব মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

ইস্তাহাব।

সেহেতুক মেদিনীপুর জেলাব শামিল দৌরদুমনাগ পবগনা সন ১৮২১ সালের ৭ সাই আইনানুসাবে বন্দো বস্ত হইতেছে কিন্তু অপ্রকাশ নাই যে পবগনা মজকুরের অনেক নিকর ভূমিকারিদিগের নিশাস জেলা ভগলা ও ২৪ পবগনা ও নদীয়া ও বর্জমান ও ঘুবশিদাবাদ ও চাকা ও পুন্সবোওমকে ও কটক ও বালেশ্বর ও ডিডি পঞ্চাঙ্গগ্রাম ও নিম্ন কলিকাতা সংক্রান্ত আছে অতএব অন্য দিবসীয় বোবকারীর অনুজ্ঞানুসাবে ঘোষণাপত্র দেওয়া যাইতেছে যে সকল ব্যক্তিদিগের নিকর ভূমি

সবকারের বিচারকের এর্জ্যুর যোগ্য হইয়াছে তাহারি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধি দ্বারা হাতিবপূরক এই ভূমি অর্ধেক করেন্দ্রোস্ত গ্রহণ কবে ও যে সকল ব্যক্তিদিগের নিকর ভূমির বিচার হয় নাই এই ভূমি সন ১৮২৫ সালের ২ আইনের মর্ম্মমতে বিচার করা যাইবেক অতএব পবগনা মজকুরের নিকর ভূমির ভোগিদিগের কষ্টব্য যে তাহারিও এমত পবগনা মজকুরে উপস্থিত হইয়া আপন ২ নিকরবের ভোগের প্রমাণ দশায় সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৪ জানুআরি।

R FINNEY, Deputy Collector

[Government Gazette, 18th January, 1842]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টেব ইম্প্রুভিশ্যাব ।

হরুয় ইস্তাহাবনাম কছাবি কালেক্টবি জেলা দফতরান।

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

C D RUSSELL, Collector

নীচের লিখিত মতালের বাকী মালগুজারী ইহাব মধ্যে তাদায় না হইলে এই মহাল ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১৮ জানুআরি তারিখে অর্থাৎ বাঙ্গলা ১২৪৮ সালের ১৬ মাঘ তারিখে জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে নীলাম করা যাইবেক।

যে২ মহাল নীলাম হইবেক

এবং এই মহাল যে পরগনায় আ

ছে তাহার নাম এবং কালেক্টর

সাহেবের নীলামের ইশতিহাবে বেজিফটবীর জমিদার

এ২ মহালের লাটের নম্বর।

সালিয়ানা ১২৪৮ সালের পৌষ মা

সেব কিস্তীপর্যন্ত যত মা

লগুজারী বাকী তাহা এবং

তাহার সুদ ও জবীমানা।

পা৭ চেলিয়া মদদেআ	পা৭ ৪৮ কালীপ্রসন্ন মুখুয়া	১৭২১২	৮	৩৫১৭	১০	এই মহাল
পা৭ চিলিয়া	পা৭ ৪৯ গোপাল লাল ঠাকুর	২০৮২৪	১০	৮৬২৩	৮	লে নীল ই
পা৭ দস্তিয়ার	পা৭ ৬০ ইশ্বরচন্দ্র পালচৌধুরী	৪৭৩২২	৬	১২৪৭০	২	ত্যাতিজ্ঞা
পা৭ এসপপুর আমিরা	পা৭ ৭১ বিমলা দাসী	১৪২২৪	১১	৬৫৮৪	৭	এ
পা৭ এসপপুর	পা৭ ৭২ উদয়চন্দ্র আচা ও	৬৮৫৭	১০	৪০৪৭	৮	এ
পা৭ চাখিলি	পা৭ ২৪ চবকুমার ঠাকুর	৩৪৭৮৮	১১	১০৮৫৩	৮	এ
পা৭ হাকিমপুর	পা৭ ২৫ এ	৬২২৭	৮	১৩৭৬	২	এ
পা৭ চোগলা	পা৭ ১০০ গঙ্গানাবাসন বায়	১৫৫৭৩	৩	৫৭৫৫	৬	এ
এ	পা৭ ১০১ বাধামোহন ঘোষ	২৩১৪	২	৪৭৭৬	২	এ
পা৭ জুবাদা	পা৭ ১২৫ বাজীবলোচন বায় ও	৫৮২৫	১	১০০০	৮	এ
পা৭ কুলবেড়িয়া	পা৭ ১৩৮ বায়কানাইদেব বায়	৮২৮৫	১১	১২৮৭	২	এ
পা৭ মতীমপুর	পা৭ ১৬৩ বাসমণি দাসী	২৭০৩৭	১১	৪১৮৪	৮	এ
পা৭ মহিমশাই	পা৭ ১৬৪ চন্দ্রমোহন চাটুয়া	১৭০১৫	২	১৪৫৩	৫	এ
পা৭ মজাই	পা৭ ১৬৭ প্রাণনাথ চৌধুরী	২৪২৫৭	১০	২৫২২	৪	এ
পা৭ মহম্মদশাই ১০৮	পা৭ ১৬৮ তারিণীচরণ বাঁড়ুয়া ও	৪৭৫৭০	৬	৬৫৫৪	৩	এ
হিস্যা	পা৭ ১৬৯ এ	৩৪১৪২	৩	২৮৫২	৩	এ
এ ১৪ হিস্যা	পা৭ ১৮৮ বনমালি বসু	১১৩৮৩	৫	২১৪৬	৫	এ
পা৭ মাউল	পা৭ ১৯৩ জিনাবায়ন সিংহ	৭১২১১	৭	২১৪২৭	৫	এ
পা৭ নলদী	পা৭ ১৯৪ মনুসুদন সাময়াল	১৮০৬৬	২	২৬৭৪	৮	এ
পা৭ নসীবসাই	পা৭ ১৯৫ গোপাল লাল ঠাকুর	৬৫৭২	৫	২৭৬৫	১	এ
পা৭ নুবনগর	পা৭ ২২৪ কালীনাথ বায় ও	১৮৪৫৪	৪	৬৪৪২	৭	এ
পা৭ বামচন্দ্রপুর	পা৭ ২২৫ আশুতোষ দেব ও	৭২৪২	৫	১২৮০	২	এ
পা৭ বাজদেয়া	পা৭ ২৩৩ পুলিনবেচারি সেন ও	২২৪২২	৩	৭৬০৭	৩	এ
পা৭ বসুলপুর	পা৭ ২৩৫ বামবতন বায় ও	১০০৩১	৪	১৬০১	৭	এ
পা৭ রূপাপথ	পা৭ ২৩৬ ইশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরী	৪২৬৩৩	৫	২২০৫৬	৮	এ
পা৭ সাতোব	পা৭ ২৪০ বাজা বদদাকঠ বায়	৪৬১৮২	২	২৭০২৪	১১	এ
পা৭ সায়দপুর	পা৭ ২৪৪ বিষ্ণুচন্দ্র দত্ত	১১০৩৭	৫	৪২২৪	৮	এ
পা৭ সুলতানপুর খেবো						
বিয়া						

উপরে লিখিত মতালজিম আর ২৬৬ মহাল আছে তাহার সদর জমা ৫০০০ টাকার কম ২০০ টাকার অনধিক এবং ১৪১৫ মহাল তাহার প্রত্যেকের সদর জমা ২০০ টাকার কম এবং ১০৭ টাকার অনধিক তাহাও এই তারিখে নীলাম হইবেক এমত ইশতিহার দেওয়া গিয়াছে।

জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের

C STEER, Collector

কাছাবী ১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ খারার আজানুযায়ি মহেশ্বর নারায়ণ বায় নাবালগের জমিদারী কীঃ পরগণা ফতে সিংহের ইজারদার জগদয়া চৌধুরাণীর জিমায় সন ১২৪৮ সালের কিস্তি কার্যকরপর্যন্ত সুদের বাকী আদায় কাবণ উক্ত ইজারদারের মালজামিন বামমণি দেবাপ্রভৃতির নীচের লিখিত জায়দাদ লাটবন্দী হইয়া সন ১৮৪২ সাল ইঙ্গবেজী তারিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৬ মাঘ নীলামের দিবস ধার্য হইয়া তাহার ইস্তাহাব জারি হইল যদিপি বাকীদার নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহাবের লিখিত সমুদায় বাকী টাকা [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআরি।]

দাখিল না কৰে তৰে এই নিলামেৰে তাৰিখে বাকী টোকা গ্ৰহণ না কৰিয়া উপৰোক্ত মালজামিনদিগেৰে নীচেৰে লিখিত জায়দান এই কালেক্টৰী কাছাৰীতে নিলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেব বাঞ্ছা বাঞ্ছা ডাকৈৰ সংখ্যাৰ পত্ৰকৰ। ২৫৭ টোকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টোকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এবিষয় সৰু গাথাৰে পৰে বিদিতার্থে ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোং সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	জমা সালিয়ানা	ভায়দানবকম যা	বাকী মূল
লাট বেজটীৰী মহাল			ভালুকদাৰ	সদৰ	হা বিক্ৰী হইবেক	ইং ১২৪৮ লাং ৩০ কাঠিক সন ১২ ৪৮
১	২৩২৩	ডিচি মোস্তাফাপুৰ	বায়মণিদেব্যা ও বলভদুতেওয়ারি ও বিশ্বনাথহাজৰা	৭৭৭২৥৩/১০	উক্ত মহাল মধ্যে বায়মণিদেব্যাৰ জামিনীৰ লিখিত হক ॥	
২	২১০২	মোজো কেদিটা	বলভদুতেওয়ারি ও বামনাৰায়ণ ও নবকণেশাৰ	৮৪২৥৩/২	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিমাধব ও নিতাইমুন্দৰ ও পরশুনাথ ও বামনাৰায়ণ এবিধেৰ জামিনীৰ লিখিত হক ॥	
৩	১২৬৪	কীং পৰগণে মহনন্দী	ব্রজমোহন বায় ও মাহাম্মদ বক্স	১৬৭৮৥৩/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়ৰ জামিনীৰ লিখিত হক।	
৪	৩২৪	কীং মোজো কোদলা বৰিচন্দ্রপুৰ কৃষ্ণকিষ্কৰ বায়		১১২৫/১	মুছলম মহাল	
৫	২৩১০	কীং মোজো পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২৥১০	এ	৩৬৪৭৭ P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাৰনামা কাছাৰী কালেক্টৰী পেনা। মুৰশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইংবেজীৰ ১২ আইনেৰে ৮ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালেৰে লাগাইদ কাছা পোনেৰে বাকী বাবত কীমত পৰগণে ফতেদিংগগুৰুহ এলাকা মতেন্দুনাৰায়ণ বায় নাৰালগ ইস্তাহাৰ জগদয়া দেব্যাৰ জিম্মাৰ দেন। আদান কাৰণ তাহাৰ মালজামিন বায় মণি দেব্যা ইত্যাদিৰ জায়দান জেল। মজকলেৰে মোতালক মাকৈৰ নীচেৰে তপসীল সন ১৮৪২ ইংবেজীৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰী মোতালক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৬ মাঘ বোজ শুক্লাৰ নিশামেৰে ইস্তাহাৰ জাবী হইল যদ্যপি মালজামিন মজুবান ইস্তাহাৰেৰে লিখিত সমুদায় টোকা নিশামেৰে পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত দাখিল না কৰে তৰে এই নিলামেৰে নিকপিত দিবসে বাকী টোকা গ্ৰহণ না হইয়া এই কালেক্টৰীৰ সদৰ কাছাৰীতে নিলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেব বাসনা বাঞ্ছা এই নিলামেৰে তাৰিখে ক্ৰিষ্ট ২৫৭ টোকা। ফিসেৰ টোকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এবিষয় সকলেৰে জাতিকাৰণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰী মোতালক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	জমা সালিয়ানা	ভায়দানবকম যা	বাকী মাল
লাট বেজটীৰী মহাল			ভালুকদাৰ	সদৰ	হা বিক্ৰী হইবেক	গুজাবী ও মুনাফা ইং কাঠিক লাং পৌষ সন ১২৪৮
১	২৩২৩	ডিচি মুস্তাফাপুৰ	বায়মণি দেব্যা ও বলভদুতেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজৰা	৭৭৭২৥৩/১০	উক্ত মহাল মধ্যে বায়মণি দেব্যাৰ জামিনীৰ লিখিত হক।	৩০৬১৫৪২
২	২১০২	মোজো কেদিটা	বলভদুতেওয়ারি ও বামনাৰায়ণ ও নবকণেশাৰ	৮৪২৥৩/২	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিমাধব ও নিতাইমুন্দৰ ও পরশুনাথ ও বামনাৰায়ণ এবিধেৰ জামিনীৰ লিখিত হক।	
৩	১২৬৪	কীং পৰগণে মহনন্দ	ব্রজমোহন বায় ও মাহাম্মদ বক্স	১৬৭৮৥৩/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়ৰ জামিনীৰ লিখিত হক।	
৪	৩২৪	কীং মোজো কোদলা বৰিচন্দ্রপুৰ কৃষ্ণকিষ্কৰ বায়		১১২৫/১	মুছলম	
৫	২৩১০	কীং মোজো পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২৥১০	এ	
						P TAYLOR, Collector

ইস্তাফাবন মা কাছাবি কলেকটরি ডেলা মুবশিদাদিন এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১২ আইনেৰ ৮ বাবাব মৰ্মানুযায়ি গোবিন্দুৰ বাবাবৰ তালত তৰফ বায়নগবেৰ সন ১২৪৮ সাল লগা উই কিস্তি পোষেৰ মালগুজাবৰ বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল বিমজ্জিম নীচেৰ তপন ল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শ্বক্ৰাব নীলাম হওনেৰ ইস্তাফাব জাবি হইল মদ্যপি শাকীদাব মজ্জকুব নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত বাকী দাখিল না কৰে তৰে এই নীলামেৰ নিকপিত দিবস বাকী টাকা গ্ৰহণ ন কইয়া জিলা মজ্জ বেৰ সদৰ কাৰ্পেন্টিৰিৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেত খবিনেৰ বাসনা বাখত এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫০ টাবাব হিসাবে ফিনেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমতে খবিন কৰহ এবিষয় সৰু সাধাৰণেৰ বিদিতার্থে ইস্তাফাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ ল ট	নাম মহাল	নাম তাপুকদাব	জমা সদৰ	তাৰিদাদ বকম যাতা বিজী হইবেক	বাকী মালগুজাবি ২৭ বিয়া আ ফিন লাং কি ৩ পৌষ সন
১	তৰফ বায়নগব	গোবিন্দুৰ বাস	২৭০২ ৬৬	মুসাম মহাল	১২৪৮। ১০১৪

P TAYLOR Collector

ইস্তাফাবন মা কাছাবি কলেকটরি ডেলা মুবশিদাদিন এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১২ আইনেৰ ৮ বাবাব মৰ্মানুযায়ি বায়নগব সাময়াল ইস্তাফাব তাৰিখ কিনিমত পৰগনেৰে পুণাখালিৰ মা ১২৭৮ সালেৰ লগা উই কিস্তি পোষেৰ সবকাৰেব বাজয় বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল বিমজ্জিম নীচেৰ তপন ল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শ্বক্ৰাব নীলাম হওনেৰ ইস্তাফাব জাবি হইল মদ্যপি শাকীদাব মজ্জকুব নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত বাকী দাখিল না কৰে তৰে এই নীলামেৰ নিকপিত দিবসে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কৰি এই কলেকটরিৰ সদৰ কাৰ্পেন্টিৰি নীলাম হইবেক যে কেত খবিনেৰ বাসনা বাখত এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫০ টাবাব হিসাবে ফিনেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমতে খবিন কৰহ এবিষয় সৰু সাধাৰণেৰ বিদিতার্থে ইস্তাফাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজম্ভাবী	নাম মহাল	নাম তাপুকদাব	জমা সাময়াল সদৰ	তাৰিদাদ বকম যাতা বিজী হইবেক	বাকী মালগুজাবি ২৭ বিয়া আ ফিন লাং কি ৩ পৌষ সন
১	২২৯	কিসমত পৰগনে চুণ খালি	বায়নগব সাময়াল গুগুদবহ	১৫৩০ ৮৮	মুসাম মহাল	১২৪৮। ১৫৫৪১/৫

P TAYLOR Collector

ইস্তাফাবন মা কাছাবি কলেকটরি ডেলা মুবশিদাদিন এই যে সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ জাদশ আইনেৰ কিস্তি কাৰেৰ দিখা খেলখা মুদব বাকী আদায় কৃতীয় ও সৰ্ব বাবাব মৰ্মানুযায়ি এজেলান সংক্রান্ত জন্মান চেব তপন ল মোতা বেক উক্ত জোব মোতালক মহালাতেব সন ১২৪৮ সালেৰ লগা উই কিস্তি পোষেৰ শাকীদাবদিগেৰ মহালসকল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সালেৰ জমাৰ মহালাত এ২৭ এই জমাৰ মজ্জাব মহালাত মৰো তাৰিখ ১৬ মাঘ নিলাম হওনেৰ ইস্তাফাব জাবি হইল মদ্যপি শাকীদাব মজ্জকুব নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত বাকী দাখিল না কৰে তৰে এই নীলামেৰ নিকপিত দিবসে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কৰি এই কলেকটরিৰ সদৰ কাৰ্পেন্টিৰি নীলাম হইবেক যে কেত খবিনেৰ বাসনা বাখত এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫০ টাবাব হিসাবে ফিনেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমতে খবিন কৰহ এবিষয় সৰু সাধাৰণেৰ বিদিতার্থে ইস্তাফাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নাম মহাল	নাম তাপুকদাব	জমা সাময়াল সদৰ	তাৰিদাদ বকম যাতা বিজী হইবেক	বাকী মালগুজাবি ২৭ বিয়া আ ফিন লাং কি ৩ পৌষ সন
১	২২৯	কিসমত পৰগনে চুণ খালি	বায়নগব সাময়াল গুগুদবহ	১৫৩০ ৮৮	মুসাম মহাল

১১৬২

P TAYLOR, Collector

ইস্তাফাবন মা কাছাবি কলেকটরি ডেলা মুবশিদাদিন এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১২ জাদশ আইনেৰ ৮

[গবৰ্ণমেণ্ট গে ডট ১৮৪২। ১৮ জানুআৰি।]

ইবং পুৰুষ যদ্বালয়ে জীযুত জান কাশমন সাহেবকৰ্তৃক হস্তিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 25, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY, 1842

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 10th of January 1842, is hereby promulgated for general information

ACT No I OF 1842

An Act for better regulating the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Town of Calcutta

It is hereby enacted, that all Laws and Regulations prohibiting the sale of Spirituous Liquors within the Town of Calcutta except under licences, and regulating the granting such licences, and for inflicting penalties for breach of the conditions thereof, or for selling Spirituous Liquors without having obtained such licences shall be applicable to the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Town of Calcutta

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th December 1841, is published for general information

[Government Gazette, 25th January, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুআরি।

ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুআরি তারিখে নোচেব লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১ প্রথম আইন।

শহর কলিকাতার মধ্যে আফীন ও অন্যান্য নেশা জনক সামগ্রী বিক্রয়ের বিষয়ে পূর্বাপেক্ষা উত্তম নিয়ম করণের আইন।

ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল আইন ও বিধানের দ্বারা পাটুয়াখিলা শহর কলিকাতার মধ্যে মাদক সামগ্রী বিক্রয়ের নিষেধ আছে এবং ই পাটুয়াখিলায় নিষেধ দিষ্ট আছে এবং তাহার নিয়ম উলঙ্ঘনকরণের অর্থদণ্ড সেইরূপ পাটুয়া না পাটুয়া মাদক সামগ্রী বিক্রয় করণের দণ্ড নিদিষ্ট আছে সেই সকল আইন ও বিধান শহর কলিকাতার মধ্যে আফীন ও অন্যান্য নেশাজনক দ্রব্য বিক্রয়ের বিষয়ে খাটিবেক হইত।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের নোচেব লিখিত চূড়ান্ত সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 21st of the same month, for amending the Rules of Special Appeals

Resolution—The Right Honble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

ACT No — of 1841

An Act for amending the Rules of Special Appeals

I It is hereby enacted that from and after the a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage or practice, upon which there may be reasonable doubts

II And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals

III And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case

IV And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel, or Agent and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the case, and to summon the opposite party to answer the application

V And it is hereby enacted that if it shall appear to the Judge, that a Special Appeal is admissible under this Act, he shall pass an order accordingly, and shall at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate which shall be translated into the vernacular language in use in the Court and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course

VI And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final

VII And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points, certified as above enacted and no other point or part of the case whatever

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ জানুয়ারি।]

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ১৯ জুলাই তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন এই মাসের ২৭ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়া ছিল তাহা দ্বিগুণ দ্বারা পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজরত কৌন্সিলে স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুগাবিদা সর্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপন র্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লক্ষ্য হইল যে অমুক দিবসাবধি এবং অমুক দিবসের পর্ব কলিকাতার এবং আলাহাবাদেব সদর দেওয়ানী আদালত ও মাদ্রাস জেব সদর আদালত এবং বোম্বায়েব সদর দেওয়ানী আদালতের অধীন দেওয়ানী আদালতসকলে জাবেতামত আপীলের যে সকল নিষ্পত্তি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের তুল্য প্রবল কোন ব্যবহারের বিরুদ্ধ কিম্বা আদালতের কোন বেওয়াজেব বিপরীত দৃষ্ট হয় অথবা আইনের কিম্বা ব্যবহারের বা বেওয়াজেব য কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ হইতে পারে এইমত কোন নিয়মযুক্ত হয় সেই আপীলের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল এই সদর আদালতে হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে জাবেতামত আপীলের দরখাস্ত দাখিলকরণের যে মিয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদের মধ্যে খাস আপীলের দরখাস্ত উপবেব উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে দাখিল না হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যে মোকদ্দমাব সম্পর্কে খাস আপীল হয় তাহাতে পূর্বে যে সকল ডিক্রী হইয়াছিল তাহাব নকল খাস আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে খাস আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত উপবেব উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে বীত্যানুসারে দাখিল হইলে তাহা খাস আপীলটি কি তাহা উকীল বা মোখাবকারেব সম্মুখ এই আদালতের এক জন জজ সাহেব স্তনবেন এবং এই জজ সাহেব আপনাব বিরচনামতে এই মোকদ্দমাব মিসিলের সম্পর্কীয় কোন দলীলদস্তাবেজ তলব করিয়া পাঠ করিতে পারেন এবং এই দরখাস্তের জওয়াব দেওনের নিমিত্ত বিপরীত পক্ষকে তলব করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে জজ সাহেবেব যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে তবে তিনি তদনুসারে লক্ষ্য মিলেন এবং সেই সময় আপীলের যে মূল বিষয় বা বিষয়সকলের বিচার করিতে হইবেক তাহা সর্টিফিকেটের দ্বারা ইঙ্গবেজী ভাষায় লিখিবেন তবে এই আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তলব জমা করা যাইবেক এবং তাহাব পর্ব এই খাস আপীল দাওয়াত স্তননি ও নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্ত আদালতের নথীবা শামিল করা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে জজ সাহেবেব যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে না তবে তিনি দরখাস্ত না মঞ্জুর করিবেন এবং খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর করণের বিষয়ে তাহাব লক্ষ্য চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উপবেব উক্তমতে কোন খাস আপীল গ্রাহ্য হইলে উপবেব উক্ত ধারামতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সর্টিফিকেটে লেখা যায় কেবল তাহাব বিচার সদর দেওয়ানী আদালত করিবেন এবং এই মোকদ্দমাব অন্য কোন বিষয় বা অন্য শেষ বিচার করিবেন না ইতি।

VIII Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate

IX And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act

X And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DLR NIZAMU ADALAT

No 4388

To the several Criminal Authorities in the Lower Provinces

In modification of Rule 12, of the Circular Order, No 2583, of the 9th July last, which authorizes Magistrates to indent on the Commisariat for Iron Deghees or Cooking Pots I am directed by the Court to intimate to you that Magistrates are to make their own arrangements for procuring those articles

W KIRKATRICK, Deputy Register
Fort William, 17th December, 1841

APPOINTMENTS BY THE SUD- DLR NIZAMU ADALAT

THE 31st DECEMBER, 1841

Baboo Kisto Chunder Sam to officiate as Moon-
siff of Isapore, Zillah Chittagong

Moulvee Uzuluddien to officiate as Additional
Moonsiff of Howlah, in the same Zillah

Khondkar Akamutallah to officiate as Moonsiff
of Zorowargunge Zillah Chittagong

THE 14th JANUARY, 1842

Moulvee Gholam Ushruff, who has obtained a
Diploma, to be Moonsiff of Burdwan

THE 21st JANUARY, 1842

Munmohun Baboo (who has received a Diploma)
to be Moonsiff of Isapore, Zillah Chittagong

J HAWKINS Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 316

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 13th January, 1842

The Right Honourable the Governor General in

[Government Gazette, 25th January, 1842]

৮ ধারা। কিন্তু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অন্তর্ভুক্ত বা অসম্পূর্ণরূপে সার্টিফিকেটের মধ্যে লেখা যায় তবে এই সবর আদালত এই সার্টিফিকেট শুদ্ধ করিয়া দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। আরো ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে বাঙ্গলা এবং মাদ্রাজ ও বোম্বায়ের বাজধানী ব. খাস আপীলের বিষয়ে যে সকল আইন ও বিধি আছে তাহা যেপর্যন্ত এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত প্রবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে যে দ্বিতীয় অর্থাৎ খাস আপীল গ্রাহ্য হইয়া যুলতদী থাকে এই আইনের কোন শুকুমের দ্বারা তাহা শুনিব ব্যতিক্রম হইবেক না এবং এই আইন জার না হইলে এই দ্বিতীয় অর্থাৎ খাস আপীলের যে কপে শুনি ও নিষ্পত্তি হইত সেইকপে শুনি ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

শুকুম হইল যে আগামি মার্চ মাসের ২০ তারিখের পূর্বে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই সুসারিন্দা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

শ্রী এচ মাদক।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলর অর্ডর।

৪৩৮৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জম্মুত প্রত্যেক ফৌজদারীর কার্যকারক বন্দোবস্ত।

গত জুলাই মাসের ২ তা বখের ২৫৮৩ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের ১২ বিনিতে শুকুম হইয়াছিল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কমিসেরিয়াট দফতর হইতে লোটার ডেগ অর্থাৎ পাকের হাড়ি আনাইবেন কিন্তু তাহা মতান্তর হইয়া সদর আদালতের শুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা এ জিনিস খরাদ করিবাব নিম্নে আপনাবা নিয়ম করিবেন।

ডবলউ করুপাতিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৩১ ডি সম্বর।

জম্মুত বাব কৃষ্ণচন্দ্র সেন জিলা চাটিগাব ইশাপুর স্থানের মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

জম্মুত মোল্লী অজলুদ্দীন এ জিলাব হোলা স্থানের অতিরিক্ত মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

জম্মুত খওকাব আবামত উল্লা জিলা চাটিগাব জবো ববগঞ্জের মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুআরি।

জম্মুত মোল্লী অশবফ যোগ্যতার পত্র পাইয়া বর্ধমানের মুনসেফ হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ জানুআরি।

জম্মুত মনমোহন বাব যোগ্যতার প্রত্ন পাপ্ত হওয়াতে জিলা চাটিগাব ইশাপুরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৩৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

জম্মুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে

Council has been pleased to appoint Mr H V Bayley to be Deputy Secretary to the Governments of India and Bengal in the General Department, and Ex-Officio Secretary to the Council of Education and to its several Sub-Committees

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 172
FORI WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 10th January, 1842
MEMORANDUM

The Governor General in Council having been pleased to resolve that the Institutions founded and supported by the Government for the diffusion of Education shall be brought more directly under the control of the Government itself, aided by a Council of Education composed of the present Members of the General Committee of Public Instruction and such other Officers as may from time to time be joined with them, the Local Committees of the Colleges and Schools in the two Divisions of the Bengal Presidency will in future address their Reports and References to the Secretary in the General Department of the Government of India

The Governor General in Council has been pleased to appoint the Honourable Mr W W Bird to be President of the Council of Education and of its several Sub Committees

These Sub-Committees are requested to continue in the discharge of their duties of Examination and Superintendence as at present, being now Sub Committees of the Council of Education

The General and Financial business of the Department of Education will be assumed by the Government, and the Council of Education be maintained for purposes of reference and advice upon all matters of important administration and correspondence, retaining, under the directions of the Government, the Supervision now established over the Institutions at the Presidency

A Deputy Secretary will be appointed to the General Department of the Government of India and Bengal, who will be ex officio Secretary of the Council of Education and of its different Sub Committees

In the mean time Dr Wise, the present Secretary, will be pleased to act under the orders of the Secretary in this Department, until all the measures for the transfer of business and the appointment of a Deputy can be matured

By Order of the Right Honourable the Governor General of India in Council

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 318
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 12th January 1842

Mr M J Tierney, of the Civil Service, report-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুয়ারি।]

ক্রিয়ুত এচ বি বেঙ্গি সাহেবকে জেনরল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী এবং পদোপলক্ষে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের ও তাহার প্রত্যেক সবকমিটিব সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭২ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ক্রিয়ুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে নিদ্ধারণ করিয়াছেন যে বিদ্যাধ্যাপনের নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের দ্বারা যে সকল বিদ্যালয় স্থাপন হইয়াছে ও প্রতিপালন হইতেছে তাহা পূর্ণাপেক্ষা অধিক গবর্ণমেন্টের অধীন থাকে এবং এই কর্মসাধনে বিদ্যাধ্যাপনের এক কৌন্সিল সাহায্য করিবেন এই কৌন্সিলে বিদ্যাধ্যাপনের সাধাবণ কমিটিব বর্তমান মেম্বরেরা এবং সময়ে২ অন্য যে২ কর্মকারক তাহাতে নিযুক্ত হন তাহারা থাকিবেন এবং কলিকাতা বাঙ্গলার অন্তর্পাতি দেশের দুই অংশের মধ্যে সমস্ত কলেজ ও ইন্স্কুলের কমিটি উদ্ভবকালে আপনাদের বিপোর্ট ও প্রার্থনা জেনরল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর নিকটে পাঠাইবেন।

ক্রিয়ুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে অনবিলি ক্রিয়ুত ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেবকে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের এবং তাহার সমস্ত সবকমিটিব প্রসিডেন্সী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এ সবকমিটি এক্ষণে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সবকমিটি হইয়াছেন এবং তাহারা যেমত বিদ্যালয়ের জাত্রেবদের পরীক্ষা ও তত্ত্বাবধাবণ করিয়া আসিতেছেন সেইমত করিতে থাকিবেন।

বিদ্যাধ্যাপন দফতরের সাধাবণ ও টাকাস্থিতি কার্য গবর্ণমেন্ট স্বহস্তে গ্রহণ করিলেন এবং প্রকৃত বিহয়ে তত্ত্বাবধাবণ ও লিখনপঠন উপস্থিত হইলে গবর্ণমেন্ট এই কৌন্সিলে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন এবং এই কৌন্সিল গবর্ণমেন্টকে পরামর্শ দিবেন এবং বাঙ্গলার বিদ্যালয়ের তত্ত্বাবধাবণ সেময় এক্ষণে করিতেছেন সেইমত গবর্ণমেন্টের প্রকৃমক্রমে উদ্ভব কালে করিবেন।

বাঙ্গলাদেশ এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জেনরল ডিপার্টমেন্টে এক জন ডেপুটী সেক্রেটারী নিযুক্ত হইবেন এবং তিনি এই পদোপলক্ষে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের এবং তাহার নানা সবকমিটিব সেক্রেটারী হইবেন।

ইতিমধ্যে ডেপুটী সেক্রেটারী নিযুক্তকরণ এবং কার্য তাহার হস্তে সমর্পণ করণের সকল নিয়ম সিদ্ধ না হওন পর্যন্ত বর্তমান সেক্রেটারী ক্রিয়ুত ডাক্তর ওয়াইজ সাহেব এই ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহেবের প্রকৃমের অধীনে কার্য করিবেন।

ক্রিয়ুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সিলের প্রকৃমক্রমে।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৮ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১২ জানুয়ারি।

নিবিলসম্পর্কীয় ক্রিয়ুত এম জে টিয়ার্নি সাহেব বর্তমান

ed his return to this Presidency from the Cape of Good Hope, on board the Ship "Robert Small," on the 8th instant

Mr C J H Graham, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Madagascar," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 9th instant

Mr R J Scott has been permitted to return to the Presidency for the purpose of prosecuting his Studies in the Oriental Languages at the College of Fort William

The 14th January, 1842

Messrs N Smith, W Dent, W Luke and S S Brown, of the Civil Service, have reported their departure for England on board the Steam Ship "India," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th instant

The 18th January 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to accept the resignation by Mr J Curtis, of the Honourable East India Company's Civil Service, to take effect from the 31st instant

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

FINANCIAL DEPARTMENT,

The 19th January, 1842

APPOINTMENT

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to appoint Mr George Adams to officiate as Assistant to the Sub Treasurer until further Orders

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 99

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 11th January 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased under the provisions of Act VII of 1835, to transfer from the Commissioner of the 19th or Cuttack Division to the Session Judge of Cuttack, the whole of the duties connected with Criminal Justice appertaining to the Districts of Cuttack, Balasore and Pooree

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 100

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, LEAVES OF ABSENCE

The 11th January, 1842

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, for two months, under Medical Certificate, to proceed to Sea for the benefit of his health Lieutenant William McCulloch will officiate as Superintendent of Cachar during Captain Lyons' absence, or until further orders.

The services of Captain J Wemyss, Principal Assistant at Gowahatty, have this day been placed

[Government Gazette, 25th January, 1842]

মাসের ৮ তারিখে বার্ট অলনামক জাহাজের দ্বারা কেপ হইতে আপনাব প্রত্যাগমনের বিপোর্ট করিয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত সি জে এচ গ্রেহাম সাহেব মাদাগাস্কার নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং বর্তমান মাসের ৯ তারিখে আড়কাটি এই জাহাজ সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জিযুত আব জে কুট সাহেব ফোর্ট উলিয়ম কালোজে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থে বাজধানীতে পুনরায় আগমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুআরি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত এন স্মিথ সাহেব ও জিযুত ডবলিউ ডেভ সাহেব ও জিযুত ডবলিউ ল্যাক সাহেব ও জিযুত এস এস ব্রোণ সাহেব ইতিয়ানামক বাঙ্গীয় জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে আপনাবদেব প্রস্থানকরণের রিপোর্ট করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুআরি।

জিযুত জে কটিন সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে ইশতাক দেওয়াতে বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব তাহাতে সম্মত হইয়াছেন এবং এই কর্মে তাহার ইশতাক দেওন বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ অবধি গণ্য হইবেক।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নর মেজর সেক্রেটারি।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুআরি।

নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত জর্জ আডমস সাহেবকে সহস্রেজুরের আসিষ্ট্যান্ট কর্মে নিয়োগ করিতে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নর মেজর সেক্রেটারি।

২২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব ১৮৩৫ সালের ৭ আইনের বিধানানুসারে কটক ও বালেশ্বর ও পুরীতে ফেজদাবী মোকদ্দমার বিচারসম্পর্কীয় সমস্ত কার্য ১২ সংখ্যক অর্থাৎ কটক জিলাব কমিশনার সাহেবের হাতে হইতে লইয়া কটকের সেশন জজের হাতে সমপণ করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নর মেজর সেক্রেটারি।

১০০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের জকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুআরি।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত কাম্বান ই আর লায়ন্স সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনার্থে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। কাম্বান লায়ন্স সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত কি অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত সেক্টেনেট উলিয়ম মেকলক সাহেব কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্মে নিয়োগ করিবেন।

গৌহাটীর প্রধান আসি ঠান্ট জিযুত কাম্বান জে উইলস

at the disposal of His Excellency the Commander in Chief

The 18th January, 1842

Mr C Cardew, Civil and Sessions Judge of Tipperah, for two years, under Medical Certificate, to proceed to the Cape and the Mauritius

Mr J F Cathcart, Civil and Sessions Judge of Purneah, for one month, under Medical Certificate, prepunatory to proceeding to sea for the recovery of his health, making over charge of his office to the Principal Sudder Ameen, pending the arrival of the Honourable R Forbes who has this day been appointed to Officiate as Civil and Sessions Judge of Purneah

Mr A Turnbull, Officiating Magistrate of East Burdwan, for fourteen days, on private affairs, making over charge of his Office to Mr C D Russell, the Officiating Collector

Dr J Kean, of Moorshedabad, for seven days, in extension, in succession of the five days granted to him on the 4th instant

Biboo Nittmund Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Nuddah, for seven days, in extension

APPOINTMENTS, &c

Mr J C Brown Civil and Sessions Judge of Nuddah, to dispose of the commitments made by Mr R Forbes in his late capacity of Magistrate of the 24 Pergunnahs, also of Appeals from that Officer's decisions

Mr W Onslow to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran, but to continue to Officiate as Judge of Mymensing until further orders

Mr L L Woodcock to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran until further orders This cancels the Orders of the 11th instant appointing him to the 24 Pergunnahs

Mr J A O Farquharson to be Magistrate of Patna

Mr F L Dalrymple to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in the 24 Pergunnahs

Mr W Vinsattart Deputy Collector of Monghyr, made over charge of the Treasury to Mr D Cumliffe on the 30th instant and proceeded to the interior of the District on public duty

F J HALIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

উদ্দেশ্যঃ।

ইন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে এই ঘোষণাপত্রের ভবিষ্যৎকাল পর্যন্ত যে সকল ব্যক্তি জেলা হিজলিয়ার ঘাট কাঁচ লবণ হইতে সন ১২৪৬ সালের পৌর্নমী নৈমিক ৫০০ মে নের অধিক সন্ধান যোনের ওজন অর্থাৎ ৬০০ ৭০০/৮০০/ যোন ইত্যনুসারে একগণ্ডাব নিষ্কৃত বিত্ত নিরীক্ষিত যোন ৪২৮ টাকার দরে অন্যকার তারিখ হইতে আগামি ১ এপ্রেল তারিখের মধ্যে বণ্টন করিবেন তাহারা ঐ নৈমিক বণ্টনবিব বাবুদ জেলা মজদুরের এজেন্ট সাহেবের দস্তখতী সর্টিফিকেট দাখিল করিলে স্বপ্নানব মেরদাহেন সন্ধান ওজন ঐ সনের নৈমিক ঐ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআরি।]

সাহেবের কর্ম অন্য জীযুত সৈন্যাদ্যক সাহেবের আজ্ঞাধীন করা গিয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুআরি।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ জীযুত সি কার্ভিই সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কেপে এবং মরিত উপর পে গমনার্থ দই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বণীয়ার সিবিল ও সেশন জজ জীযুত জে এক কাথ কার্ট সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের পূর্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং জীযুত অনবরিল আর যর্ভন সাহেব তদা পূর্বণীয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিকাচ করিতে নিযুক্ত হওয়াতে তাহাব সেই স্থানে না পছন্দনপর্যন্ত কাথকার্ট সাহেব আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদব আমোনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্ব বর্ধমানের একটিং মাজিস্ট্রেট জীযুত এ টর্ণবুল সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে চৌদ দিবসের ছুটি পাইয়া আপনাব কর্মের ভার একটিং কালেকটর জীযুত সি ডি বসেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

মুর্শিদাবাদের চিকিৎসক জীযুত ডে বীন সাহেব বর্ধমান মাসের ৪ তারিখে যে পাঁচ দিবসের ছুটি পান তদতিরিক্ত সাত দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আশ্বিনাসাবে নদীয়ার ডেপুটী কলেকটর জীযুত বাবু নিত্যানন্দ চাট্টোয়া ওতিরিক্ত সাত দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নোক্তপ্রভৃতি।

জীযুত আর টবেস সাহেব চর্কিশ পবনানার মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিকাচ করত যাহাবদিককে বসেন করি যাহেন তাহাবদের মোকদ্দমাব বিচার করিতে এবং ঐ কার্যকারকের নিষ্কাশিত উপর যে আপীল হইয়াছে তাহাব বিচার করিতে নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ জীযুত জে সি ব্রোধ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত ডবলিউ অনসো সাহেব চম্পারনের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইয়াছেন কিন্তু অন্য প্রথম না হওনপর্যন্ত মগধুনসিংহের জজী বর্ম নিকাচ করিতে গািববেন।

জীযুত ই ট উডক সাহেব অন্য প্রথম না হওনপর্যন্ত চম্পারনের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেকটরী কর্ম নিকাচ করিবেন এবং বর্ধমান মাসের ১১ তারিখের পৌর্নমীক ম তিনি চর্কিশ পবনানায় নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা বহিত হইয়ছে।

জীযুত জে এ ও ফারকাসন সাহেব পাটনার মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জীযুত এক ই ডালবিন্স সাহেব চর্কিশ পবনানায় জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন।

মুর্শেবের ডেপুটী কালেকটর জীযুত বাসিটার্ট সাহেব বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে আপনাব খাজানাখানার ভার জীযুত ডি কনলিফ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া সবকারী কর্মের নিমিত্তে মধ্য দেশে গমন করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

নিম্নক।

ঘাটহইতে ফিশত মোন ৪০০ টাকা দরে পাইবার যোগ্য হইবেক তাহাতে খাবামত এই কাছাবিতে বসীদ দাখিল করিয়া ছাড় বওয়ানা লইতে হইবেক পূর্বেক নিয়ম বর্ধমান সনের আগামি ১ এপ্রেলপর্যন্ত সাব্যস্ত থাকিলেক।

যদিম্যৎ সন ১২৪৬ সালের তারিখ নৈমিক ঐ পূর্বেক শব্দমতে গোল নিকাস হইয়া যায় তবে উপরি উক্ত নিয়মানুসাবে যাহাব দাওয়াদাব হইবেক তাহাবদিগের এক্টিয়াব থাকিলেক যে সন ১২৪৭ সালের নৈমিক যে দ ব বিজ্ঞার্থ নির্দিষ্ট হইবেক সেই দবে পা

হাইতে পাবিবেক অথবা ৪২৮ টাকা দৰে যে নেমক খরিদ কৰিয়া চলান কৰিবেক তাহাৰ ফিশত মোনে ২৮ টাকাৰ হিসাবে এজেন্ট সাহেবের সৰ্টিফিকেট দাখিল কৰিলে ফেব্রুৱাৰীত কিন্তু ১২৪৬ সালেৰ মাল মো

জুদ না থাকিলে এজেন্ট সাহেবের সৰ্টিফিকেট কাৰ্য্য কাৰক হইবেক না।

বিমোড়িত ভূম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৫ জানুআৰি। এচ টবেল্স। সেক্রেটাৰী।

ইস্তাহাব দেওয়া হাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৭ জানুআৰি বোজ বৃহস্পতিবার স্নো দুই প্রহৰ এক ঘণ্টাৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজ্জী নেমক যাহা মোং শালিখাৰ সবকাৰী গোলায় মোজুদ আছে তাহাৰ খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত মিল মোহৰ বন্দকৰা এই দৰখাস্তানায় লওয়া হাইবেক তদনন্তর এই নেমকেৰ দৰ ঐযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমের চকুমানুদাবে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক এই সকল দৰখাস্তে ফিশত মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকাথ লিখিতে হইবেক আৰ এই দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে ক্রোকী পাজা নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এবং দৰখাস্তেৰ শিবনামাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিম্বা তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখি থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাৰ নিকপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা হাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতববিৰ জন্য একত শত টাকা আমান তেৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎবাতীত কোন দৰখাস্ত মাতবব জান কৰা হাইবেক না এই ১০০০ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দৰখাস্ত মনজুৰ না হইলে ফেব্রুৱাৰীত দেওয়া হাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্তকাৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিৰ জমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ ক্রোকী	মোয়াজ্জীৰে নেমক
ক্রোকী পাজা নেমক	শালিখা	১৮৪১। ১৮৪২ সাল	মুনাতাবেক ৩০৫৭২৥ মোন

বিমোড়িত ভূম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তাৰিখ ২০ জানুআৰি।

এচ টবেল্স। সেক্রেটাৰী।

SALLS OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেকটৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে শতৰ মুৰশিদাবাদেৰ দেওয়ানী আদালতের ডিক্ৰীৰ টাকা মাল খৰচা ও সুদ মৃত মহেশচন্দ্র চৌধুরিৰ বনিতা রতনমণি চৌধুরাণী ও ভ্রাতা কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরি বাদিগণেৰ পাওনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুৰ প্রতিবাদিৰ দেনা আদাল কাৰণ চতুর্দশ বিভাগেৰ প্রস্তাপ্ততাপ ঐযুত বেৰিনিউ কমিস্যনৰ বাচাদবেৰ সন ১৮৩৮ ইঙ্গবেজিৰ ১৭ আগষ্ট তাৰিখেৰ িটি ও এই জেলাৰ প্রধান সদৰ আমীনেৰ সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১৫ জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ কবকাৰি অনুযায়ি প্রতিবাদিৰ সম্পত্তি পৰগনে কোঙৰ প্রতাপগুৰুদেব বকম ১০ চাবিআনা দেওয়ান পৰগনৰ গবশানাদ ও পৰগনে বাওয়া ও চাকলে বোনহাট নীলামেৰ দিবস সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজি ২৩ নবম্বৰ ধাৰ্য্য হইয়া ইস্তাহাব জাৰিহওয়া ব পর বাণীকৃষ্ণচন্দ্রৰ মোক্তাৰেয় অনুযায়ি উক্ত পৰগনাৰ শামিল ডিহি মতবাপুৰেৰ নীলাম স্থগিত রাখাৰ বিষয়ে প্রধান সদৰ আমীনেৰ এই নবম্বৰ মানেৰ ১৮ তাৰিখেৰ কবকাৰি পঞ্জিকাতে নীলাম স্থগিত থাকিয়া সন ১৮৪১ সা লেৰ ১২ আইনেৰ আট ধাৰাব অনুজ্ঞাৰি বক্রা ভূমি নীচেৰ তপশলমত সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ৭ ফিফুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেৰ ২৬ মাঘ বোজ মোমবাৰ নীলামচওনেৰ ইস্তাহাব জাৰি হইল যদি প্রতিবাদী এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কৰে তবে এই নীলামেৰ নিৰ্দ্ধাপিত দিবসে দেনদাবেৰ টাকা গ্রহণ না কৰিয়া নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা রাখাৰ এই তাৰিখে ডাক আবস্ত হওয়াৰ পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ টাকা ফিস সমেত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰে এই বিষয় সকলেৰ জাতক বণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজি তাৰিখ ৫ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৩ পৌষ।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	সদৰ জমা	তাইন বকম যাহা নীলাম	ভায়দাদ ডি	কৈঃ
লাট	বেজুতি	মাহাল	তালুকদাৰ	শালিগানা	হইবেক	ক্রীৰ টাকা	
				মাল থানা			
				দাৰিব			

১ ১৬৮৭ পৰগনে বাজা কৃষ্ণচন্দ্র ১৮২৬৪৭৥/৬
কোঙৰপ্রতাপ বাহাদুৰ ওরা
ওগয়রহ নী অন্নপূৰ্ণা

এই জেলাৰ প্রধান সদৰ আমী উক্ত প্রধান সদৰ নেব সন ১৮৪০ সালেৰ ৩ জানু আমীনেৰ সন আৰি ও সন ১৮৪১ সালেৰ ১৫ ১৮৪১ সালেৰ জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বৰ ও ১৮ ১৫ জুলাই তাৰি নবম্বৰ তাৰিখেৰ কবকাৰি অনু খেৰ কবকাৰি অ যায়ি এই মহালেৰ মধ্যে পর নুযায়ি ৮৪৭৭।২ গনে গয়শাবার ও পৰগনে ধা এই টাকাৰ সুদ ই ওয়া ও চাকলে বোনহাট ও স্কক সন ১২৪৭ সা ডিহি মছরাপুৰ ব্যতীত বকম লেব ২১ বৈশাখ ১০ চাবিআনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বা লাগাইত সন ১২ হানুবেৰ হক নীলাম হইবেক। ৪৮ সালেৰ ২৫ মাঘ মুদত ১।২ ১৫ দিবসের কাত

১৫২৪।/
১০২৭১৥/৩

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নবম্বরের সবকুল্যাব চিঠির আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শবেক এবং মহালের পব সবকাবের যে দেওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না।

P. TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির ১২ আইনের ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি এই জেলার প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীর টাকা বার বেহাবিল্লাজ বাদির পাওনা বাধাবরণ দাস ও জিম্মদাস ও মুচ বালকুদ দাসের বনিভা ভিনকড়ি দাস। প্রতিবাদিগণের দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগে প্রবলপ্রভাব জীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির ১১ দিহম্বর তারিখে চিঠী ও সহর মবশিদাবাদের জীযুত জজ সাহেবের এই সনের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে কবকাবির আজ্ঞানুসাবে প্রতিবাদিগণের পত্তনী মাহাল নীচে তপসীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজির ৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৬ মাঘ নীলামহওনের ইস্তাহাব জারি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্বদিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরুপিত দিবসে দেনদাবের টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ এই তারিখে ডাক আবস্ত হওয়ার পূর্ব ফিশত ২৫৭ টাকা ফিসসমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এই বিষয় সকলের জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ১০ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৮ পৌষ।

নম্ব নম্ব নাম নাম জমা প তাইন বকম যা তায়দাদ ডিক্রীর টাকা মায় কৈ
লাট পরগনা কনি হা নীলাম হই খবচা ও সুদ
বেক।

১ মোজা জোতশাদিপুব বাধাবরণদাস ও ২৬৮।০ সমুদায় মাহাল জীযুত জজ সাহেবের সন ১৮৪১
পবগনে ইছলামপুব জিম্মদাস ইঙ্গরেজির ১৫ সেপ্টেম্বর তারি
খে কবকাবি অনুযায়ি ২২২।৮৫
এ টাকার সুদ ৩৭ সন ১৮৪১ সা
লেব ১৬ সেপ্টেম্বর লাগাইন সন
১৮৪২ সালের ৬ ফেব্রুআরি
মুদত
৪১২১ বোজের কাত ১০।৮৩

২৩৩/৮

P. TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে মাহামদ ফোয়াজ ও মেছবাউদীনের আরম্য মাহাল কোং ডালিমপুরের সন ১৮৪১ সালের লাগাইন কিস্তি আপবেলের সবকাবের বাজদাদি আদায় কাবণ সন ১৮৪১ সালের ২৩ আগষ্ট তারিখে উক্ত মাহাল নীলাম হইয়া বাদ মঞ্জুরি খ বদাব পণ বাগাব বক্রী টাকা দাখিল না কবাতে জীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেব সন ১৮৪১ সালের ১৩ দিহম্বর তারিখে কবকাবির দ্বারা উক্ত মাহাল ছানি নীলামকরণে ভকুম প্রকাশ করিয়াছেন মতে সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারাব জুজমানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইন কিস্তি পৌষের মালগুজারি আদায় কাবণ উক্ত মাহাল নীচে তপসীল মত সন ১৮৪২ সালের তারিখ ৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তা বিখ ২৬ মাঘ নীলামের ইস্তাহাব জারি হইল যদিপি উক্ত বাকীদার নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় বাকী টাকা দাখিল না করে তবে এই নীলামের তারিখে টাকা গ্রহণ না করি। এই কালেক্টরিবিত নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ডাকের সংখ্যা শতকরা ২৫৭ টাকার হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এই বিষয় সকলের জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ তারিখ ২৮ পৌষ।

নম্ব	নম্ব	নাম	নাম	জমা সালি	তায়দাদ বকম	বাকী মালগুজারি
লাট	বেজকটি	মাহাল	আয়মাদাব	য়ানা সদর	যাহা বিক্রয় হইবেক	লাং পৌষ সন ১২৪৮
১	১৩৫৭	কীংডালিবপুর	মাহামদ ফোয়াজ ও মেছবাউদীন	৬৮/১১	মুছলম মাহাল	১১৫২

P. TAYLOR, Collector

এস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে নীলামের চট্টোপাধ্যায় তালুক কীসমত সৈদা বাদ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির লাগাইন আপবেল সবকাবের বাজদাদি আদায় নিমিত্ত সন মজকুরের ১১ আগষ্ট নীলাম হওয়াতে জেলা বিবডুমের মোতালক দেচাতবা নিবাসি ঠাকুরদাস ছোব মবলগে ৮৬ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া বাদমঞ্জুরি বাকী পণবাহার টাকা না দেওয়াতে জীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন ১৮৪১ সালের ১১ দিহম্বরের ভলম সুরত খবদারের দাখিল ফিস জন্ম করিয়া ছানি নীলামের এস্তাহাব জারি করা আবশ্যকমতে সন ১৮৪১ সালের ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি মহাল মজকুরের সন ১২৪৮ সালের লাং কিস্তি পৌষের সবকাবের মালগুজারি ওগরবত আদায় জন্য নীচে তপসীল মত সন ১৮৪২ সালের ৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৬ মাঘ নীলামের দিবস ধার্য হইয়া এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদিপি বাকীদার নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্ত সময়পর্যন্ত উক্ত বেবাক বাকী আদায় না করে তবে নীলামের নিরুপিত দিবস বাকীদার টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না করি। এই কালেক্টরিবিত নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদে বাসনা রাখহ ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সম্মিলিত হাজির হইয়া মোতাবেক আইন খরিদ করহ এই বিষয় সকলের জ্ঞাতনিমিত্ত ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ জানুআরি মোতাবেক

P. TAYLOR, Collector

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআরি।]

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	সদৰ জমা	ভায়দাদ বকম	বাকী মাল	বাকী সুদ	একন	কৈ
লাট	বেজটীবি	মহাণ	ভালুকদাৰ	সালিয়ানা	হাছা	বিকল্প	গুজাৰিলান	লাণ	কাঠি
				হইবেক	পৌষ	সন	ক সন	১২	
					১২৪৮।		৪৮।		

১ ৩৩৮ কীসমত টৈদা

বাদ

নীলাম্বৰ চট্টো

পাধ্যায়

৮৫১/৪

মুছলম মাহাল

১১৬১০/০

৮১১২

১২৫১২

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

খানা চৰিবপাড়াৰ মোতালক প্রতাপপুৰনিবাসি বাম কৃষ্ণ পাঠক এক কেতা দৰখাস্ত এই মৰ্ম্ম দাখিল কৰে যে কাণ গবৰ্গনে উজীৰাবাদেৰ বকম ৭ আনা দেন ডিগবিব টাকা আদায় জন্য এই কালেকটৰিতে নিলাম হওয়া জি পুৰনিবাসি শ্রীৰাম চট্টোপাধ্যায় খৰিদ কৰিবা দাখিল কাব ছিল ভাটাব ফৌত পৰে ভদ্য বনিতা বিদেহবদী দেস্যা ও ভাটাব ভূগাপবেশচন্দ্রচট্টোপাধ্যায় উক্ত বকম

৩৫০০ টাকা পণে মজহবেব নিকট বিক্রী কৰিয়া বীতি মত কওয়লা কবজ লিখিয়া দিয়াছে মতে প্রার্থনা বাখে যে মৃত ব্যক্তিৰ নাম পৰিবৰ্ত্তে মজহবেব নাম জাৰি কৰা যাব মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাউতেছে যে সেওফায় মজহব আৰ কেহ উক্ত বকমেব দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে মজহুৰে হাজাব হইয়া আপন২ দৰখাস্ত মায় শাব্দ গুজাব নচেৎ মেবাদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ৮ জানুআৰি সন ১২৪৮। ১৬ পৌষ।

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ ১২ ছাদশ আইনেৰ ৮ ধাৰাব আজানুযায়ি মহেন্দ্র নাৰায়ণ বায় নাৰালগেৰ জমিদাৰি কীঃ পৰগণে ফতেসিংহেৰ ইজাবদাব জগদম্বা চৌধুৰাণ্য জিম্মাব সন ১২৪৮ সালেৰ কিস্তি কাঠিকপৰ্য্যন্ত সুদেব বাকী আদায় কাৰণ উক্ত ইজাবদাবেৰ মালজামিন বামমণি দেবাপ্রতিভ নীচেৰ লিখিত জায়দাদ লাটবন্দী চইয়া সন ১৮৪১ সাল ইঙ্গবেজী তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ নীলামেৰ দিবস বাধ্য হইয়া গাটাব ইস্তাহাব জাৰি হইল সদ্যপি বাকীদাব নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তপৰ্য্যন্ত ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমদায় বাকী টাকা দাখিল না কৰে তবে এই নীলামেৰ তাৰিখে বাকী টাকা গৃহণ না কৰিয়া উপরোক্ত মালজামিনদিগেৰ নীচেৰ লিখিত জায়দাদ এই কালেকটৰি কাছাবীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাঞ্ছা বাখত ডাকৰ সংখ্যাব শতকৰা ২৫ টাকাৰ হিসাবে ফসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিব চইয়া আইনমত খৰিদ কৰত এবিষয় সৰ্ব সাধাৰণেৰ বিদিতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোণ সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	জমা সালিয়ানা	ভায়দাদ বকম	বাকী সুদ
লাট	বেজটীবি	মহাণ	ভালুকদাৰ	সদৰ	হা বিক্রী হইবেক	ইং১১জ্যৈষ্ঠ
						লাণ ৩০
						কাঠিক
						সন ১২
						৪৮
১	২৩২৩	ডিহি				
		মোক্তাফাপুৰ	বামমণিদেব্যা ও			
			বলভদ্রুতেওয়ারি			
			ও বিশ্বনাথহাজৰা	৭৭৭৯১০/১০	উক্ত মহাল মধ্যে	
২	২১০২	মোক্তে			বামমণিদেব্যাৰ	
		কেন্দীয়া	বলভদ্রুতেওয়ারি		জামিনিৰ লিখিত হক ॥	
			ও বামনাবায়ণ ও			
			নবকীশোৰ	৮৪১১/১২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিমাৰ	
৩	১২৬৪	কীঃ পৰগণে			ও নিতাইসুন্দৰ ও পবশ্বনাথ	
		মহনন্দী	ব্রজমোচন বায় ও		ও বামনাবায়ণ ব্রিন্দোৰ	
			মাহাম্মদবক্স	১৬৭৮১০/১১	জামিনীৰ লিখিত হক ॥	
৪	৩২৪	কীঃ মোক্তে			উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোচন	
		কোদলা কবিচন্দ্রপুৰ	কৃষ্ণকিন্দৰ বায়	১১২৫/৭	বানেৰ জামিনীৰ লিখিত হক।	
৫	২৩১০	কীঃ মোক্তে			মুছলম মহাল	
		পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২১১০	এ	৩৩৪৫৭

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাব আজানুযায়ি সন ১২৪৮ সালেৰ লাগাইদ কীঃ পৌষেৰ বাকী বাবত কীসমত পৰগণে ফতেসিংহগবৰহ এলাকা মহেন্দ্রনাৰায়ণ বায় নাৰালগ ইজাবদাব জগদম্বা দেবাব জিম্মাব দেনা আদায় কাৰণ গাটাব মালজামিন বাম মণি দেবাপ্রতিভ জায়দাদ জেলা মজকুৰেৰ মোতালক মাফেক নীচেৰ তপসোল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শুক্লাৰ নিলামেৰ ইস্তাহাব জাৰি হইল সদ্যপি মালজামিন মজকুবান ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদায় টাকা নিলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তপৰ্য্যন্ত দাখিল না কৰে তবে এই নিলামেৰ নিৰূপিত দিবসে বাকী টাকা গৃহণ না চইয়া এই কালেকটৰিৰ সদৰ কাছাৰিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা বাখত এই নিলামেৰ তাৰিখে ফিলত ২৫ টাকা চিসাবে ফসেৰ টাকা সম্বলিত

[Government Gazette, 25th January, 1842]

হাজিৰ হইয়া আইনমত খবিত কৰহ এবিষয় সকলেৰ জাতিকাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী
তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতাৰেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজটীয়া মহাল	নাম	নাম তালুকদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	তায়দাদ বকম যাহা বিজী হইবেক	বাকী মাল গুজাৰী ও মুনফা ইং কী.কাঠিক লাং পৌষ সন ১২৪৮
১	২৩২৩	ডিঁহি মুস্তফাপুর	বায়মণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজৰা	৭৭৭২৥০/১০	উক্ত মহাল মধ্যে বায়মণি দেব্যাব জামিনীৰ লিখিত হক।	৩০৬১৫৥২
২	২১০২	মোঁজে কেন্দিকটা	বলভদ্র তেওয়ারি ও বায়নাৰায়ণ ও নবকীশোৰ	৮৪২৥০/২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগমাদ ব ও নিতাইসুন্দৰ ও পৰশু নাথ ও বায়নাৰায়ণ ত্রিসেন্দাব জামিনীৰ লিখিত যে হক।	
৩	১২৬৪	কীং পরগনে মহনন্দ	ব্রজমোহন বায় ও মাহাম্মদ বক্ক	১৬৭৮৥০/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়ব জামিনীৰ লিখিত যে হক।	
৪	৩২৪	কীং মোঁজে কোদলা কবিচন্দ্রপুর কৃষ্ণকিন্দৰ রায়	১১২৫০/০	মুছলম		
৫	২৩১০	কীং মোঁজে পাতলা	ঈশ্বৰচন্দ্র দাস	৩৮২৥১০	এ	

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাব
মৰ্জানুযায়ি গোবসুন্দৰ বায়েৰ ভাছত তবফ বায়নগবেৰ সন ১২৪৮ সাল লাগাইন কিস্তি পৌষেৰ মালগুজাৰিৰ
বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল বিমজীম নীচেৰ তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা
বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শুক্লাব নীলাম হওনেৰ ইস্তাহাব জাবি হইল যদ্যপি বাকীদাব
মজকুৰ নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত বাকী দাখিল না কৰে তবে এই নীলামেৰ নিৰূপিত দিবস বাকী
টাকা গৃহণ না হইয়া জিলা মজকুবেৰ সদৰ কালেকটৰিৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিতদেৰ বাসনা
বাখহ এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫৭ টাকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খবিত
কৰহ এবিষয় সকলেৰ জাতি কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা
বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নাম মহাল	নাম তালুকদাৰ	জমা সদৰ	তায়দাদ বকম যাহা বিজী হইবেক	বাকী মালগুজাৰি ইং কিং আ ধিন লাং ক স্তি পৌষ সন
১	তবফ বায়নগব	গোবসুন্দৰ	২৭০২ ৫৬	মুসলম মহাল	১২৪৮। ১০২৪

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাব
মৰ্জানুযায়ি বায়বতন সাম্যাল ইত্যাদিৰ তালুক কিসমত পরগনে চুণাখালিৰ সন ১২৪৮ সালেৰ লাগাইন কিস্তি
পৌষেৰ সবকাবেৰ বাজম বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল বিমজীম নীচেৰ তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তা
ৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতাৰেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শুক্লাব নীলাম হওনেৰ ইস্তাহাব
জাবি হইল যদ্যপি বাকীদাব মজকুবান নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত বেবাক বাকী দাখিল না কৰে তবে
এই নীলামেৰ নিৰূপিত দিবসে বাকী টাকা গৃহণ না কৰিয়া এই কালেকটৰিৰ সদৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে
কেহ খবিতদেৰ বাখা বাখহ এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫৭ টাকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ
হইয়া আইনমত খবিত কৰহ এবিষয় সকলেৰ জাতি কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী
তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতাৰেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজটীয়া মহাল	নাম	নাম তালুকদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	তায়দাদ বকম যাহা বিজী হইবেক	বাকী মালগুজাৰি ইং কিস্তী আৰাট সন ১২৪৭ সাল লাং কিং পৌষ সন ১২৪৮ সাল।
১	২২২	কিসমত পৰগনে চুণাখালি	বায়বতন সাম্যাল ওগয়বহ	১৫৬০	মুছলম মহাল	২৫৫৪৥৫

P TAYLOR, Collector

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআৰি।]

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ সালের ১২ দ্বাদশ আইনের তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধারার মর্মানুযায়ি এ জেলাব সৎক্রান্ত মহালাতেব সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কিস্তী পেইয়েব সরকারের বাঞ্ছা আদায় জন্য দশ টাকার উপর সদর জমার মহালাত এবং এই জমার সজ্জার মহালাত মধ্যে বাটওয়ারাব অধীন মহালাত নিলামেব দিবস সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ১৬ মাঘ বোর্ডেব সাহেবান ধার্য্য কবিরাজেব অন্তএব উক্ত আইনেব মর্মানুযায়ি ইস্তাহারদেওয়া যাইতেছে যে যদ্যপি এ জেলাব সৎক্রান্ত দশ টাকার উপর সদর জমার ও বাটওয়ারাব মহালাতেব ভালুকদাবান নিলামেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্য্যন্ত আপন ২ জিম্মাব মালপঞ্জারি বে বাক দাখিল না করে তবে এই নিলামেব দিবস বাকীদারের টাকা না লইয়া মহালাত নিলাম হইবেক যে কেহ ঋদিদেব বাসনা বাঞ্ছা নিলামেব দিবস নিলামেব ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ক ফিনত ২৫ টাকার হিসাবে ফিসেব টাকার সমেত চাজিব হইয়া ঋদিদ করত এ বিষয় সকলেব জ্ঞাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩ জানুআরি মোঃ সন ১২৪৮ । ২১ পৌষ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেড়ি ১২ দ্বাদশ আইনেব ৮

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

SHERIFF'S SALLS

ইতার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসেব ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম কোর্টেব ঘবেব নীচেব বাবাণ্ডার সবিফের দস্তব খানার প্রবেশ হাবেব নিকটে কলিকাতা সবিফ সাহেব বাজানাবারণ বসাক ও জয়কৃষ্ণ বসাকের বিরুদ্ধে ফাইবাই ফেনিয়াস নামক পবওয়া নাক্রমে নীচেব লিখিত বিষয় বিক্রয় কবিরেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরেব মাছুয়া বাজাবেব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত সুবৎসুগার বাইব বাটী নামক যে এক দোতালী ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী তাহা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪চারি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর বৈষ্ণবকৃষ্ণ বসাকেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে গঙ্গা ধর হালদাবেব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে গোবাক দাস সেটেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা পূর্ক দিগে জিমতী ঠাকুরমণি দাসীবাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরেব বর্তন সরকারেব বাস্তাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমিকমবেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের বাইয়ড়ী ভূমি ও বাটী দক্ষিণ দিগে কোম্পানিব বাস্তা পশ্চিম দিগে মুন্সীওয়ালী বাটী নামে খ্যাত এক

[Government Gazette, 25th January, 1842]

অষ্টম ধারাব মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কিস্তী কার্তিকেব কিস্তী খেলাফী সুদেব বাকী আদায় জন্য নীচেব তপশীল মোতাবেক উক্ত জেলার মোতালক বাকীদারদিগেব মহালসকল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেড়ি ৩ বিংশ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ১৬ মাঘ নিলাম হওনেব ইস্তাহার জারি হইল যদ্যপি বাকীদার সকল নিল য়েব পূর্ক দিবস সূর্যাস্ত পর্য্যন্ত ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদায় বাকী টাকা দাখিল না করে তবে এই নিলামেব তারিখে বাকী টাকা গ্রহণ না কবিরাজ কালেকটরীতে নিলাম হইবেক যে কেহ ঋদিদেব বাঞ্ছা বাঞ্ছা ডাকেব সজ্জাব শতকবা ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সমুলিত চাজিব হইয়া আইনমত ঋদিদ করত এ বিষয় সকল সাধারণেব বিদিতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪১ ইঙ্গবেড়ি তারিখ ৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

আসামী মহাল
জেব বাটওয়ারাব মহালাত ১৪
বাটওয়ারাব অনধিক
আকছব মহালাত ১১৫৫

১১৬২

P TAYLOR, Collector

বিজ্ঞাপন।

১৬৭৭২ নম্বরী লণ্ডননগরেব এডওয়ার্ড গৌরেব নির্মিত এক সপাব ঘড়ী এবং এক কপাব পেনসিল কেশ অর্থাৎ পেনসিল বাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এই পেনসিল কেশেব মোচবেব উপর এক মন্তকেব প্রতিমূর্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুবী হইয়াছে তাহার বিষয়ে ছগলীর মাজিফেট সাহেবেব নিকটে দখল কবিত হইবেক।

১৮৪১ সাল ১৩ জানুআরি।

সবিফের নীলাম।

বাটী ও ভূমি পূর্ক দিগে মহিষা দলেব বাজার রাইয়তী ভূমি ও বাটী।

৩ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরেব মনগাতলাব বাস্তাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে যজ্ঞেশ্বর বসাকেব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বামগোপাল বসাকেব বাটী ও ভূমি পূর্ক দিগে বামনাথ বসাকেব বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরেব বর্তন সরকারেব বাস্তাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মুন্সীওয়ালী বাটী নামে খ্যাত যে এক দোতালী ইষ্টকনির্মিত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৫ এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে হরিমোহন সেটেব বাটী ও ভূমি পূর্ক দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের গোলা বাটী।

৫ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরেব বর্তন সরকারেব বাস্তাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত বামমোহন আডিডর বাটী নামে খ্যাত যে এক দোতালী ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক

আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তরদিকে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে উন্নয়ন। বাব্ব বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে উক্ত রায়মোহন আড়িডর বাটী ও ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত আড়কুলি দীঘী নামে খ্যাত যে এক পুষ্কবিধী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে মুকুবাম বাবুর বাগাং ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে গোবাক্দাস সোটের বাইয়তী ভূমি পূর্ব দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাক ও নানানিখ বসাকের বাইয়তী ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১৬/০ ঘোল বিঘা পনের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে ভবানীচরণ দত্তের বাগাং ভূমি পশ্চিম দিগে ইমামবাড়ী পূর্ব দিগে হলবর বসাক ও প্রকাদাস বসাকের বাইয়তী ভূমি।

৮ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের চানাবাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতাল। ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ বাবো কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে কৃষ্ণচন্দ্র কলিাব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ বসাকের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা পূর্ব দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাকের ভাড়াটী বাটী ও ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের মাছুয়া বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত কলিাবাগান নামে খ্যাত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১/০ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে গোম্পানিব নব দফা পশ্চিম দিগে জীকৃষ্ণ বসাকের ভূমি পূর্ব দিগে সেখ ফিরব আলীর দখল।

১০ দফা। এবং দাক্ষিণ দেশের ডিলা চক্ৰিশ পব গন ব শুড়া স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে মথুরমোহন সেনের বাগাং ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে দীকারাম ঘোষের বাগাং ভূমি পূর্ব দিগে বামতনু বসাকের বাগাং ভূমি।

সবিকের দস্তাবে অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

সাবেক সবিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বাবা গায় সবিকের দস্তাবেখানায় প্রবেশদ্বারের নিকট কলিকাতার সাবেক সবিক জম্মুত উলিয়ম ক্রোড ব্রাডেন সাহেবের হাতে নেগাবা বেগমের নামে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে চক্ৰিশ পবগনার দেওয়ানী আদালতের মোহরকরা ও জাবীতওয়া যে এক পবওয়ারা আছে তদনুসারে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআরি।]

কলিকাতা নগরের কলুটোল'র শামিল ও তন্মধ্যস্থিত ৩৯ নম্বী যে এক দোতাল। ইষ্টকনির্মিত বসতিবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চারি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নেগাবা বেগমের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বামধন দত্তের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে জহর আলী খাঁর বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে গলী।

সবিকের দস্তাবে অন্বেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বাবা গায় সবিকের দস্তাবেখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলিকাতার সাবেক সবিক জম্মুত উলিয়ম ক্রোড ব্রাডেন সাহেবের নবকুমার ঘোষ ও বাজকিশোর বায় চৌধুর ব নামে ফাইবাই কেসিনসনামক যে এক পবওয়ারা ৩ চারতালে আছে তদনুসারে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের সত্যনুটিতে যোড়া সা কোর শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতাল। ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪১০ চারি বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নবকুমার ঘোষের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে প্রাণকৃষ্ণ পালের বাটী ও ভূমি ও সবকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে উক্ত প্রাণকৃষ্ণ পালের ভূমি পূর্ব দিগে চান্য গোবা পাড়াব গনি উদর দিগের এক ভাগে কৃষ্ণচন্দ্রের বাটী ও ভূমি অন্য দিগে বামচান দাসের বাটী ও ভূমি এবং অপর ভাগে মদন চট্টোপাধ্যায়ের বাটী ও ভূমি।

সবিকের দস্তাবে অন্বেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বাবা গায় সবিকের দস্তাবেখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলিকাতার সাবেক সবিক জম্মুত উলিয়ম ক্রোড ব্রাডেন সাহেবের হাতে বিবি চুহানের নামে সের্ভিসমোইন এক পোনাস নামক যে পবওয়ারা আছে তদনুসারে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। ডিলা চক্ৰিশপবগন ব শিয়ালদহের মুনশী বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতাল। ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চারি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিবি চুহানের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মুনশী বুআ লীর বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে 'মবজা বুআলীর বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা এবং উত্তর দিগে ভিক্তু জমাদারের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ৮০ পনের কাটা তাহাতে যে এক পুষ্কবিধী ও নানা প্রকার গাছ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিবি চুহানের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে ভোলানাথ বারের বাগান দক্ষিণ দিগে মুনশী আমীরের বাগান পূর্ব দিগে লাক্ষ্মীন সাহেবের বাগান পশ্চিম দিগে শিব ভালিগার বাগান।

সবিকের দস্তাবে অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December, 1841

ACT No — OF 1841

An Act for requiring Traders within Military Cantonments to be registered

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contracting the same have been duly registered as a Military Bazarman

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of March next

T H MADDOCK,

Secy to the Govt. of India

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3D JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839 to certain petty thefts, not being cases of simple larceny

I Whereas it has been found that property has

[Government Gazette, 1st February, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৬ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে হস্তুর কোর্টলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ব্যবসায়িদিগকে রেজিষ্টারী হওনের অকুম করণবিষয়ক আইন।

ইহাতে অকুম হইল যে যুদ্ধসম্পর্কিত আইনের অধীন কোন ব্যক্তি সৈন্যের ছাউনির মধ্যে এ ছাউনির সীমার মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তির সেনাদার হইলে এ পাওনিয়া ব্যক্তি যদি তৎসময়ে সৈন্যসম্পর্কিত বাজার ওয়ালার ন্যায় বেজিষ্টারী না ছিল তবে এ পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কিত কোর্ট বিকেটের দ্বারা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সঙ্গ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৬ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্টলে প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখে হস্তুর কোর্টলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

অস্বাভাবিক বস্তু চুরির অপরাধভিন্ন কোনও ক্ষুদ্র চুরির বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ খারী। বেহেতুক দুই হইয়াছে যে এই ক্ষুদ্র চুরী

been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 31st day of March next

T. H. MADDOCK,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY ADALUT

No 4387

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 By the 3rd Clause of the Rules for the examination of Candidates for Moonsiffships, passed by the Governor General on the 4th August 1840, the Zillah Judges were required to certify as to the fitness of Applicants to enjoy the privilege of examination. It appearing, however, that Certificates of fitness were granted to applicants without sufficient discrimination a particular form of certificate was enjoined by the 13th Clause of the Rules passed by the Governor of Bengal under date the 20th April 1841, and the points on which enquiry was expected to be made by the Zillah Judges, were indicated in the previous Clause

2 The Court now deem it necessary to communicate to you the following remarks, which were submitted by them to Government, regarding the standard of character and requirements to be required from those who offer themselves as candidates for the office of Moonsiff and which you are requested to keep in view in disposing of applications for certificates

"The Court are persuaded that His Lordship will coincide with them as to the necessity of requiring a higher standard of character from future Candidates than what the merely negative and equivocal terms of the Certificate* serve to indicate. They would suggest that the Zillah Judges be required in future to make particular enquiries into the situation and circumstances in life of applicants, and to give certificates to none but those whom from their general respectability and intelli

* The rescinded form of Certificate is alluded

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

অস্থাবর সম্পত্তি চুরির অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপরাধীদের দণ্ড না হওয়াতে অনেকই গতি কে সম্পত্তির বিষয় হইতেছে অতএব ইচ্ছাতে তত্কাল হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন যে অস্থাবর সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্ধ্ব নহে এই প্রকার সম্পত্তি চুরির বিষয়ে যেমন খাটে তেমন পক্ষাৎ লিখিত যে ২ গতিতে চুরী হওয়া সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্ধ্ব না হয় তাহাতেও খাটবেক। সেই ২ গতিক এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোনপ্রকার নৌকা হইতে কিম্বা কোন গদী বা ঘাট বা পোস্তাটাইতে কোন জিনিস বা বাগিচা দ্রব্য চুরীকরণ এবং কোন চাকর আপনাব মুনীবের অথবা মুনীবের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরী করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীফহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরী করণ ইতি।

তত্কাল হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তত্কাল হইল যে আগামি ৩ মার্চ তারিখের পর্ব ভাবত বঙ্গের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলন অর্ডর।

৪৩৮৭ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মিছিল জজ সাহেব
ববাববু।

মুনসেফী কর্ম্মাকাজি ব্যক্তিরদের পরীক্ষা লইবার বিষয়ে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ১৮৪০ সালের ৪ আগস্ট তারিখে যে বিধি করেন তাহার ৩ দফা তে জিলাব জজ সাহেবদিগকে তত্কাল দেওয়া গিয়াছিল যে কর্ম্মাকাজি ব্যক্তিরা পরীক্ষাদেওনের উপযুক্ত কিনা ইত্যাদি এক সার্টিফিকেট লিখিয়া দেন। কিন্তু দুই হইল যে এই কর্ম্মাকাজি ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ততার সার্টিফিকেট উত্তমরূপে বিবেচনা না করিয়া দেওয়া যাইত তাহাতে বাল্লা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের ১৮৪১ সালের ১০ এপ্রিল তারিখের বিধি ১৩ দফাতে এই সার্টিফিকেট লিখিবার এক বিশেষ পাঠ নিম্নপণ হইল এবং জিলাব জজ সাহেবের যে ২ বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে হয় তা হাও তাহার পূর্ব দফাতে লিখিত হইল।

২। এক্ষণে মুনসেফী কর্ম্মাকাজিদের যে প্রকার সন্যাসিতা ও জ্ঞান থাকা আবশ্যক তদ্বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের নিবটে যে প্রস্তাব করিয়াছেন তাহা তোমাদিগকে জ্ঞাত করিতে আবশ্যক যৌব হইল। এবং সার্টিফিকেটের দরখাস্ত মঞ্জুর এবং নামঞ্জুর করণসময়ে তুমি তাহাতে দৃষ্টি রাখিবা সেই প্রস্তাব এই।

"পূর্বকার সার্টিফিকেটের মধ্যে কর্ম্মাকাজিদের আচার ব্যবহারের বিষয়ে কেবল ইতা লিখিবার তত্কাল ছিল যে তাহারা দোষবহিত এবং এই সার্টিফিকেটের কথাও এলো যেমলো ছিল কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে উত্তর কালে কর্ম্মাকাজিদের তদপেক্ষা উত্তর আচার ব্যবহার থাকনের আবশ্যক আছে এবং এই সাহেবেরা ভবসা করেন যে এই বিষয়ে বাল্লা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবও সম্মত হইবেন। অতএব তাঁত বা এই পরামর্শ দেন যে জিলাব জজ সাহেবদিগকে এমত তত্কাল করা যায় যে তাহারা উত্তর কালে কর্ম্মাকাজি

* এই স্থানে সার্টিফিকেটের রদওয়া পাঠের বিষয় লেখা।

gence, they consider calculated to do honor to the Office of Moonsiff and eventually to the higher offices to which under the recent rules, a creditable discharge of the duties of a Moonsiffship can alone render individuals eligible. A proper degree of care in this point, on the part of the Zillah Judges, will obviate the necessity of the Examining Committee's paying attention to any thing but the requirements and qualifications of the Candidates to which, in the opinion of the Court, those bodies should strictly confine themselves."

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, 17th December, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 34

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

1 I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI of 1841 and to communicate to you the following observations on the subject of criminal appeals

2 You will observe first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen or Law Officer, passed in a criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate or other officer exercising the power of Magistrate, whose decision on the appeal is final

Secondly That every sentence of a Magistrate, Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a higher punishment than that prescribed by Sections 8 and 9, Regulation IX 1793, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final.

Thirdly That the law allows no appeal to the Session Judge from the sentence of a Magistrate, Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a punishment within the limitation prescribed by the abovementioned enactments

Fourthly That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers passed in any judicial proceeding other than a criminal trial is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final

3 With reference to the foregoing remarks, the Court request that you will furnish the Session Judge with a monthly statement, (after the form of the statement No 11, for the Session Judge's of-
[Government Gazette, 1st February, 1842]

ব্যক্তিবদের ভদ্রাভিযুক্ত ও অবস্থার বিষয়ে বিশেষ অনুসন্ধান করবেন। এবং যাচারদের আপন সাধারণ মান্যতা ও বুদ্ধি প্রযুক্ত মুনসেফী কর্ম প্রশংসিতরূপে করণের সম্ভাবনা আছে এবং মুনসেফী কর্ম উৎকর্ষরূপে করিলে সম্প্রতিকার বিধানসাবে যে উচ্চ পদে লোকেবা মনোনীত হওনের যোগ্য হই সেই উচ্চ পদের কর্ম প্রশংসিতরূপে নিষ্পাদকরণের সম্ভাবনা আছে কেবল এমত ব্যক্তিবদিগকে জজ সাহেবেরা সর্টিফিকেট দেন। এই বিষয়ে জিলাব জজ সাহেবেরদের বিলক্ষণ মনোযোগ থাকিলে কর্মাকাজিরদের আন ও উপযুক্ততাভিন্ন অন্য কোন বিষয়ে পরীক্ষক কমিটিব সাহেবেরদের মনোযোগকরণের আবশ্যক থাকিলেক না এম সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে কেবল এই বিষয় পরীক্ষক কমিটিব সাহেবেরদের বিবেচনাকরা কর্তব্য।"

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর। ৩

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামত আদালতের সবক্যুলর অভর্ভ।

৩৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিষ্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধি বিষয়ে তোমাকে মনোযোগ করিতে এবং ফৌজদারী আপীলসম্পর্কে নীচের লিখিত বিষয় তোমাকে জানাইতে আদেশ পাই যাছি।

২। তুমি এই বিষয় জানিবা যে প্রথমতঃ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে আসিস্ট্যান্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইয়াছেন তিনি কিম্বা প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মৌলবী ফৌজদারী মোকদমাতে কি কার্যেতে যে প্রত্যেক ক্ষমত্ব দেন তাহার উপর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্ম নিষ্পাদক অন্য কোন কার্যকারকের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং আপীলে এই সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

দ্বিতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিস্ট্যান্ট সাহেব ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের অধিক দণ্ডের যে প্রত্যেক ক্ষমত্ব দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে এই সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

তৃতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিস্ট্যান্ট সাহেব উপরের লিখিত আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে যে দণ্ডের ক্ষমত্ব করেন তাহার উপর আইনমতে সেশন জজ সাহেবের নিকটে কোন আপীল হইতে পারে না।

চতুর্থ। ফৌজদারী মোকদমাভাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট সাহেব যে দণ্ড দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে এই সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

৩। উপরের লিখিত কথার উপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা এই আদেশ করেন যে তোমার অধীন আসিস্ট্যান্ট সাহেব কি প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মৌলবীরদের নিষ্পত্তি ও দণ্ড

rice*) of the appeals preferred to you from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens, and Law Officers subordinate to you. The statement should accompany the rest of your monthly criminal statements.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 7th January, 1842

* See Circular Order, No 6, dated 2d February, 1838. The leading of the 4th column should be "preferred during the month," and the note prescribed by paragraph 2 of the Circular Order should be omitted.

SUDDER BOARD OF REVENUE

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the Sale of permanently settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842-43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office.

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March

In Districts and for Mehals in which the Fusly Era is current,

7th June,
28th September,
28th December and
28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice or three times in the year, according to the amount of their respective Jummas, viz

Bengal and Umlee Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under,	} in March
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,	
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	} in December and March
Estates with a Jumma exceeding 100 Rupees,	

Fusly Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under,	} in June
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,	
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	} in December, March and June
Estates with a Jumma exceeding 100 Rupees,	

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

জার উপর ডোয়ার নিকটে যে সকল আপীল করা যার তাহার এক মাসিক কৈফিয়ৎ (সেশন জজ সাহেবের দফতরখানার নিমিত্তে ১১ ময়ূর) কৈফিয়তের পাঠানু সারে প্রস্তুত করিয়া সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইব। এই কৈফিয়ৎ ভোম্ব ব মাসিক অন্যান্য ফৌজদারী কৈফিয়তের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

* ১৮৩৮ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী সরকারি আর্ডার দেখা। চতুর্থ শ্রেণীর শিষ্টাচারে যে কথা লেখা আছে তাহা ত্যাগ করিয়া "মাসের মধ্যে না খিল হওয়া" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং এই সরকারি আর্ডারের ২ দফাতে যে মন্তব্য কথা আছে তাহা ত্যাগ করিতে হইবেক।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

এতেলা।

ইন্দ্রমহারী জমা ধার্য হওয়া জুয়ি ১৮৪২। ৪৩ এবং ৩৭২ সালের বাকী মালসজারী আদায়কারণ ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধাবানুসারে তাহা নীলাম করি বাব নিমিত্ত সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবের নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দফতর হইতে অন্য এতেলা না হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

জিলট জিলা, ভূম্ব যে জিলা ও মহালে বাকী অথবা অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে ২ জিলা ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যে ক্ষমত মসালের জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহা জমা বাকী বৎসরের মধ্যে এক কিস্ত দুই বা তিন বাব নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাকী ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	} মার্চ মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	} ডিসেম্বর ও মার্চ মাসে।
১০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	} জুন মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	} ডিসেম্বর ও জুন মাসে।
১০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	

জিলা জিলটের নিমিত্তে নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ হইয়াছে।

28th September,
18th January, and
18th April

N B — This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bulloah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

E CURRIE *Secretary*
Fort William, January 22d, 1842

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADALUT

THE 21st JANUARY, 1842

Baboo Collienath Chatterjee, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore, vice Ussud Ally who has been transferred to Zillah Sarun

J HAWKINS *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 319

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th January 1842

Mr C M Caldecott, of the Civil Service reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 6th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 320

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th January 1842

Mr A Ross, of the Civil Service has obtained leave of absence till the sailing of the Ship "Vernon," in extension of the leave granted to him by the Hon'ble the Lieutenant Governor, under date the 28th August last

SEPARATE DEPARTMENT

The 26th January, 1842

The Right Hon'ble the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr H S Oldfield to be Opium Agent and Superintendent of Salt Chokeys in Behar

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 321

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 24th January, 1842

Mr T Taylor, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship Windsor, which Vessel reached Kedgeree on the 11th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 1st February, 1842]

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুয়ারি এবং
১৮ এপ্রিল।

মহত্ব্য কথা। এই এডেল্টা চাটিগাঁও এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁও ও ত্রিপুরা এবং বঙ্গোয়া জিলাব নানা মহালে খাটি হক না। এই জিলাব মহাল নীলাম করণের নিরূপিত দিবস এই এলাকার কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিক্রমে পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই কবি। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।
১৮৪২ সাল ২১ জানুয়ারি।

জিহুত আসদ আলী জিলা সাবণে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত বাবু কালনাথ চাট্টোয়া যোগ্য তার পর প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা মেদিনীপুরের প্রতাপ পুর্বের মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ব্রাহ্মকর্মে নিয়োগ।

৩১৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত সি এম কালডিকট সাহেব বর্তমান মাসের ৬ তারিখে বাঙ্গলা দেশে আপনার পঁছ ছনের বিপোর্ট করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত এ বস সাহেব গত আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্থানে যে ছুটি পান্ তদতিবিক বর্ধনামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বত্বর ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ জানুয়ারি।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব জিহুত এচ এস ওল্ডফিল্ড সাহেবকে বেতাবের আকীনের এজেন্সী ও নিয়কটোক'র সুপারিন্টেন্ডেন্সী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৪ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত টি টেলর সাহেব উইন্ডসর নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ড হইতে আপনার প্রত্যাগমনের বিপোর্ট করিয়াছেন এ জাহাজ বর্তমান মাসের ১ তারিখে খাজুদীতে পঁছছে।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 177
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th January, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re attach Mr Thos Taylor, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY
Secy to the Govt of India

No 321
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 26th January, 1842
LAWYER OF ABSOLUTE

Mr John Trotter, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, from the 27th to the 31st instant preparatory to his resignation of the Honourable East India Company's Civil Service

APPOINTMENTS

Mr W Blunt to officiate as Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium and of the Marine Board from the 27th instant

Mr H S Lane to officiate as Junior Member of the Board of Customs, Salt of Opium, and of the Marine Board

Mr T P Marten to officiate as Opium Agent at Benares Dr Michab to have charge of the Agency until relieved by Mr Marten

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 139

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
APPOINTMENTS
The 18th January 1842

Dr J Macrae to officiate as Civil Assistant Surgeon of Rungpore, during the absence of Doctor Edge, on sick leave

The 25th January, 1842

Captain H Marsh, Assistant Superintendent for the Suppression of Pluggee to exercise the powers of a Joint Magistrate in the Districts of Tirhoot, Monghyr, Bhagulpore Purneah, Maldah, Dinagepore, Rungpore, and Bograh

F I HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

বর্তমান মাসের গত ১৫ তারিখে যে এক্সেসরিজ জারী হইয়াছিল তদন্থে এক্সেসরিজ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৭ সালের ঘাট কালীনগরের নম্বরের বাদুন যেকপ কাম্পেল সেসন ডিলিবরী অর্থাৎ পূর্বনামের নম্বরকভাঙ্গা করিলে কনসল্টেবল নম্বর ওজন দেওয়ার নিয়ম ও মেয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মেয়াদ ও সেই নিয়ম এই সনের কৃষ্ণ নগরের নম্বরের প্রতিও খাটিবেক ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

১৭৭ নম্বর
ফোর্ট উলিয়ম
জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ জানুয়ারি।

ক্রিয়ুত গবর্নর জেনরেল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সি লি বিলসম্পর্কীয় ক্রিয়ুত টি টেলর সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীতে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
সেক্রেটারী ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ জানুয়ারি।
ছুটী।

হাসিল ও নিয়ক ও আফিসের বোর্ডের এবং মবিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর ক্রিয়ুত জান টটর সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইং ৩। ফা মেওনের পূর্বে বর্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি ৩১ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

ক্রিয়ুত ডবলিউ ব্রট সাহেব বর্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি হাসিল ও নিয়ক এবং আফিসের বোর্ডের এবং মবিন বোর্ডের প্রধান মেম্বরী বর্ম নিরাক্ষর করিবেন।

ক্রিয়ুত এচ এস লেন সাহেব হাসিল ও নিয়ক এবং আফিসের বোর্ডের এবং মবিন বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বরী কর্ম নিরাক্ষর করিবেন।

ক্রিয়ুত টি পি মারটিন সাহেব বাবগসেতে আফিসের এক্সেসরিজ কর্ম নিরাক্ষর করিবেন ক্রিয়ুত মারটিন সাহেব এই এক্সেসরিজ কর্ম না গ্রহণপর্যন্ত ক্রিয়ুত ডাক্তর মাকনাব সাহেব এই কর্ম নিরাক্ষর করিবেন। জি এ বসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের ক্রিয়ুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ক্রিয়ুত ডাক্তর এজ সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত ক্রিয়ুত ডাক্তর জে মাক্রে সাহেব বঙ্গপুর্বে সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকতা কর্ম নিরাক্ষর করিবেন।

১৮৭২ সাল ২৫ জানুয়ারি।

ঠানী নিবারণার্থ আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ুত কাম্পান এচ মার্শ সাহেব জিলা দ্বিতীয় ও মুন্সেব ও ভাগলপুর ও পূর্বগোয়া ও মালদহ ও দিনাজপুর ও বঙ্গপুর্বে এবং বোগবাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইন্সতিহাব।

নিয়ক।

বিমোজিত হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পর্যায়িত নিয়ক ও আফিস ইং শন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১২ মাঘ।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

OPIUM

এন্ডেচার।

সবকারী নীলামে আফিম খরিদাবদিগের বিজ্ঞাপন মার্গে জানান যাইতেছে যে আগামি মাসেব ১ পতিল। তাবিত্তঅবধি ও তদনন্তর যে সকল ব্যক্তি জাহাজে বস্ত্রা নিকবণার্থে দরখাস্ত কবিলেক অথবা আফিমের বাবদ টাকা দাখিলের নিমিত্তে ব্রহ্মবী বসিদ দিলেক তাহাবদিগের নিকটস্থইতে এক বেওদাপূরক লিখিত ইয়াদ দ্বাস্ত অর্থাৎ আদেশপত্র তথ্য কবা যাইবেক। তাহাতে যত নম্বৰ লাট অর্থাৎ যে আদালত আফিমের বস্ত্রানি বা টাকা দাখিল চাইবেক তাহা সপট কবিতা লিখিতে হইবেক যে তৎক্ষণে পাস সার্টিফিকেট প্রস্তুত হইতে পাবে নতুবা লিখিত উপদেশের কাচাবো মুখভাবতী অর্থাৎ বস্তুত জনাবী আবদল মাজ কবাত কদাচ কিছ ফের ফাব কবা যাইবেক না ইতি। যিমৌজিব জুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নেয়ক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাবিত্ত ১০ জানুআৰি।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দস্তব সন ১৮৪২ সাল তাবিত্ত ১২ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাবিত্ত ৩০ পৌষ।

এন্ডেচার দেওয়া যাইতেছে যেসন ১৮৪২ সাল তাবিত্ত ৭ ফিব্রেআৰি মোতাবেক বাঙ্গালা সন ১২৪৮ সাল তাবিত্ত ২৬ মাঘ সোণাব পূৰ্ণিমা দিবা এগাব ঘণ্টাব সময় মোকাম কলিকাতাব এক্ষেত্রেঘৰে নীচের লিখিত মোকদাব সন ১৮৪০। ৪১ সালের পবদায়শী আফিম সমুদ্রপথে বস্ত্রানি জন্য নীলামে পশ্চাত্ত লিখিত শকতে বিক্রয় হইবেক।

বেহাদেব পদদায়শী আফিম—১৪০০

বানারসেব পদদায়শী আফিম—১০০০

জমুলা সিদ্ধক ১০০০

নীলামের শবত।

১ দফা। পূৰ্ণাক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে বস্ত্রানিৰ জন্য বিক্রয় কবা যাইবেক এবং অনঙ্গ বস্ত্রানিৰ মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফিসিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০০ টাকাদবে নীলামে ববা যাইবেক তাহাব উপব যে ব্য ক্ত সন্মাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিলেক তাহাকে বিক্রয় কবা যাইবেক।

৩ দফা। যদি এই দিবসের নীলামে সমুদ্রাব ১০০০ সিদ্ধুক আফিম বিক্রয় হয় তদে পরামিট নেয়ক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিশানের এক্শনার বচিল যে যে সকল লাটভার বাকি থাকিলেক তাহা তাহাব পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ কবিলেন।

৪ দফা। এই আফিমের ফিলাট ৫ সিদ্ধুকে হইবেক।

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খরিদ কবণের সময় নীলাম ঘবের ভিতর ও খরিদাবের নামে লাট বেজন্টবি হওনের পূর্বে ফিলাট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফিসিন্দুক ২০০০ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দর্শনি প্রামিখবি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিত দিতে হইবেক আব আগামি ১১ ফিব্রেআৰি শুক্রবার বেলা ২ প্রহর চাবি ঘণ্টাব পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবদে জবাব সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ হিয়া পূৰ্ণাক্ত দর্শনি প্রামিখবিনোট সকল খালাস কবিত হইবেক কিন্তু নিকপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না কবে তবে যে সকল লাটহায়েব আমানত পেশগী হিসাবের টাকা সবত্রেকর সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে

আফিম।

সময় ও নিয়ম স্থির কবিলেন সেই সময়ে সেই নিয়মানু সারে জানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোক মান ও খবচখবচা পড়িলেক তাহা পূৰ্ণাক্তমতে যাহাবদিগের আমানত পেশগী দাখিল কবিত হইবেক তাহ বদিগকে দিতে হইবেক ও মুমফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদবের সবকাবে জন্ম হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামের দিবস পূৰ্ণাক্ত শবতমতে যে সকল প্রামিখবি নোট শওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূৰ্ণাক্ত সন ১৮৪২ সালের ১১ ফিব্রেআৰি তাবিত্ত খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানিৰ তথ্য উকলেন স্থানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোব হইবেক সেইমত তিনি এ নোটের বাবদ টাকা আদায় কবিলেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ১১ ফিব্রেআৰি দিবা দই প্রহর চাবি ঘণ্টাব পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহাব হিসাবে কোন টাকা সবত্রেক ব সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ পশ্চাত্ত লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এক্ষেত্রে শব দেওয়া যাইতেছে তাহাব কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তাবিত্তঅবধি ১ মাহাব মধ্যে দাখিল কবিত হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালের ৭ মাৰ্চ সোমবার দিবা দই প্রহর চাবি ঘণ্টাব পর উক্ত কিম্মতের বাবত ব্রহ্মবী বসিদ আব লওয়া যাইবেক না ও যে আফিমের বসিদ পূৰ্ণ লিখিত মেয়াদের দিবস কিম্মা মেয়াদেব পূৰ্ণ দাখিল হইয়া বফা না হইলে তাহাব এই পূৰ্ণাক্ত ফিলাট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফিসিন্দুক ২০০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগী নগদ টাকা অথবা কোং বসম কোম্পানিৰ কাগজ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিলেক তাহা সবকাবে জন্ম হইবেক পরে বোর্ড পৰমিট নেয়ক ও আফিমের সাহেবান আলিশান দ্বাবা যে তাবিত্ত যে প্রকাব নীলাম কবা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাব এই আফিম সবকাব বাহাদবের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদাবান পূৰ্ণাক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল কবিতা আফিমের সার্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাবিত্ত কবিলার জুকুম লইবেক তাহাবদিগের এক্শনার বচিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সার্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম দরজ কবিত হই তাহা বিশেষ কবিতা জানায় কাবণ ইহা সপট কপে জানা কওয়া যে পূৰ্ণাক্তমতে যে সকল সার্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সার্টিফিকেটের পবিত্তম পশ্চাত্ত অন্য কোন সার্টিফিকেট অংশা শুণুম সাহাভে এক এক লাট কবিতা খালাস হইতে পাবে অথবা প্রথম বত লাট কিম্মা সিদ্ধুকেব জন্য সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকাবে কাম বেশা পবিত্তম খালাস হইতে পাবে এমন সার্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এন্ডেচারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুযায়ি আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানিৰ কাগজ অথবা সবত্রেকব সাহেবের বসিদ দাখিল কবিতা লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদাবের নাম সেল বচিতে লেখা থাকে তাহাবদিগের নিকট হইতে অথবা তাহাবদিগের এক্ষেত্রে অর্থাৎ মোকদাবেব নিকট হইতে লওয়া যাইবেক এবং এইরূপ আমানত পেশগী দাখিলের বসিদ এই পূৰ্ণাক্ত খরিদাবের নামে হইবেক ও আফিম মজদুব খালাস হইলে পরে পূৰ্ণাক্ত কোম্পানিৰ কাগজ তাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগের ববতি লোককে ফেবাইদ দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। জমুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তথ্য

সে সাহেব নীলামে সুপরিফেক্টেড হইবেন তাঁহার এমত এক্ষিয়ার আছে যে তিনি তাঁহার বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যার ডাক বা যত লাট খরিদ করণার্থে ডাকিবেন তাহার ফিলাট ১০০০ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে বাকীল বেঙ্ক নোট কিয়া সবএজবর সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ রাখিল করে তবে ডাক দিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নিলামী খরিদারের এমত এক্ষিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেন সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই মোকামের মাল খরিদ করিতে চাহে ডাক তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কেহ এবং তদনুসারে খরিদ করে এমত পহিলা লাট অবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও এই প্রকার খরিদা লাট হায়েব ফি লাট ১০০০ টাকা করিয়া ডিপজিট অর্থাৎ আমানত পেসগী দিতে চাইবেক এবং এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকি লাট যের কিম্বত ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া রাখিল করিতে হইবেক এমত যদি স্যার এত লাট গর বিক্রী থাকে যাহাতে এই ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাই বেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এক্সেহাবেব লিখিত আফিমের বিক্রী সম্পর্কীয় কিম্বা এই আফিমের হিসাব বফাব বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাজালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারের বসিদের মধ্যে কেহ এই আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের তপসিল মাফিক কাগজাত ও যে

বেহারের আফিম।	বন্দীরাবসের আফিম।	জুমুলা।
সিন্দুক।	সিন্দুক।	সিন্দুক।
১৮ এপ্রিল অথবা কিম্বা অগ্র বা পশ্চাৎ—	১২০০	৪২০০
২৩ মে অথবা কিম্বা অগ্র বা পশ্চাৎ।—	২০০	২৫০০
২৭ জুন অথবা কিম্বা অগ্র বা পশ্চাৎ।—	১১৪৬	৪১৬০
৭৬১৪	৩২৪৬	১০৮৬০

বিমোড়িত জবুয় সাহেবান ৩ লিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তাহার।

ইস্তাহারনামা কাছারি কলেজটর জেলা মুবশিদা হাদ এই যে

বুজুক মনোহরপুর ওবফে পলাশী মাকিনের ভবম তন নেশা বিবি ও ইয়াতন নেশা বিবি ও খোন্দকার আবদুল বকম এক কেতা দবখান্দ এই মর্মে গুজরায় যে খোন্দকার হরদবকশব আয়মা কীং কাগ্রাম সবক। বেহ বাকী আদায় জন্য নীলামে বিক্রী হইয়া ২৬৫ টাকা তহবিলে মজুদ আছে উহার সেওয়ান আর কেহ ওয়াবিস নাই মতে প্রার্থনা বাখে যে সবকাবের বাকী কষ্টন ব'দে বক্রী টাকা উহারদিগে দেওয়ান যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া হাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান উক্ত ফাজীল টাকায় অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে আপন ২ দবখান্দ মায় সাবুদ হজুরে গুজ হান নচেং মেয়াদ গতে উচিত জুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৮ জানুআরি মং সন ১২৪৮। ৬ মাঘ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কলেজটর জেলা মুবশিদা হাদ এই যে

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুআরি।]

আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুন। নীলামের দিগে দেখান হাইবেক অথবা তাহার পূর্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটরি সাহেবের দপ্তরখানায় অনুস জান করিলে দেখিতে পাওয়া হাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ একগে একেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং এই আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জাত করা হাইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনহায়েব মত এহতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের নোচশুদা নির্ভায় প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং এটি তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবচাব করিতে এবং প্রতিগুটিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজুকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজননের হিসাব ও এই মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজননের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটরি সাহেবের দপ্তরখানায় তত্তর করিলে দেখিতে পাওয়া হাইবেক।

১৬ দফা। গত ২ সনের পয়দায়শী যে চাবি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামে দিবস খরিদারান লোককে দেখান হাইবেক তদন্তে রেপারিআন বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্বিচারস্থায় এই আফিম বহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকে জাত করা হাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ান নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিম্বা কমিবেশী তউক পশ্চাৎ লিখিত তাবিখে অথবা তাহার কিম্বা অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা হাইবেক।

গজাগোবিন্দ চৈত্র এক কেতা দবখান্দ এই মর্মে গুজরায় যে তবফ নারায়ণপুর জুপান্দা যাহার সদব জমা ১২৬০।০/৩ পাই মজহব ও বলদেব সাহাব নামে তাছদ লেখা যায় তাহার মধ্যে উক্ত সাহাব বকম ১০ আনা আর মজহবের বকম ৪০ আনা তাহার জমা ৬৩০।০/১৪ পাই আপন আবশ্যক মত জেলা নদারাব মতালক জমা শবপুর নিবাসি রামগঙ্গা বাগচীর নিকট ৫০০০। হা জাব টাকা মুল্যে বিক্রী করিয়া পণেব বেবাক টাকা লই। বীতিমত কওয়াল কবজ লিখিয়া দিয়া প্রার্থনা রাখা যে উহার নাম খরিজের উক্ত বকমে বাগচীর নাম জারি করা যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া হাইতেছে যে সেওয়ান বাগচী উক্ত বকমের দাবিদার অন্য কেহ থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন ২ দবখান্দ মায় সাবুদ গুজরায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত জুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮। ৩ মাঘ।

P TAYLOR, Collector.

SALES OF LAND

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদা
বাদ এই যে

এই জেলার সংক্রান্ত হবিবামপুর নিবাসি ভগবীধ
দক্ষাদার এক কেতা দখল এই মর্মে দাখিল করে যে
কীং পরগনে চুনাখালি সবকাবের বাকী আদায় কাবণ
৫৯০০০ হাজার টাকা পণে বিক্রী হইয়া মঞ্জুরি পব
সবকাবের বাকী ৩১২৩১/৯ পাই কর্তন বাদে ৫৫৮৭৬/৩
তহবিলে মজুদ আছে উক্ত পরগনার মধ্যে তবফ পুটী
জকের বকম ৮/১০— ক্রান্তি ও যোত সুফকের বকম।
আনা একুনে দুই রকমের সদর জমা ১৫২১/৪৮ পাই
মজহরের হিস্যা সদর জমার কশট সুবত ২১২৬৫/৮।
পাই মজহরের পাওনা মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত
টাকা মজহরের দোসরা ভালুক কীং পরগনে চুনাখালি
বাকীতে জমা খরচ হয় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে
যে উক্ত বকমের টাকার প্রতি সেওয়ার মজহর আব
কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির
হইয়া আপনং দখল ময় সাবুদ গুজবায় নচেং
মেয়াদ গতে উচিত জকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২।
তাং ২৪ জানুআরি মং সন ১২৪৮ সাল ১২ মাঘ।

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদা
বাদ এই যে মথুরচন্দ্রন দাস এক কেতা দখল এই
মর্মে দাখিল করে যে তবফ সাগর দিঘী সরকাবের
বাকী আদায় কাবণ নিলাম বিক্রী হইয়া নিলাম মঞ্জুরি
পব বেবাক পণের টাকা তহবিলে মজুদ আছে তাহা
মধ্যে রাজকুমারীর হিস্যা। আনা বিক্রী। আনা মতে

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch,
No 26779, maker Edward Gower, London, also a
Patent Silver Pencil Case with the impression of a
head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

SHERIFF'S SALES

সরিফের নিলাম।

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি
ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক
দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবা
গায় সরিফের দফতরগনার প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলি
কাতার সরিফ সাহেবের হাতে তিলকচন্দ্র বসাকের
নামে ফাইরাই ফেলিয়াস নামক যে এক পবওয়ান
আছে তদনুসাবে তিনি নীচের লিখিত বিষয় নিলাম
করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের বড় বাজারে পাড়া
তলার গলি বালি ও তদ্ব্যবহিত যে এক দোডালা
ইটক নির্মিত বলতিবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড
এ বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে
ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত তিলকচন্দ্র বসা
কের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয়
হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীয়ার্থ অর্থাৎ দক্ষিণ

[Government Gazette, 1st February, 1842]

ভূমি বিক্রয়।

মজহরের হিস্যা ৮/১০— ক্রান্তি মতে প্রার্থনা রাখে যে
উক্ত বকমের ফাজিল টাকা উহাকে দেওয়ার যায় যে উ
হাব অন্য ভালুক বাবজাটীয়ার বাকীতে দাখিল করে
মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহর উক্ত
টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া
আপনং দখল ময় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ
গতে উচিত জকুম প্রকাশ হইবেক ইতি
সন ১৮৪২। ২৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮ তারিখ ১৩
মাঘ।

P TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদা
বাদ এই যে আবদারবাদ সাকিনের রাজেশ্বরী গুপ্তা তরফ
চক নদীয়ার শায়িল নন্দবপুর যায় মুদাফা রকম ১৫
আনায় আপন নাম জাবির প্রার্থনায় দখল করায়
ইস্তাহার জারী হয় তাহাতে বামেশ্বর চৌধুরী উক্ত মহাল
আপন করাব দিয়া উক্ত ব্যক্তির নাম জাবিতে আপ
তিব দখল দাখিল করিয়াছে মতে পুনরায় অন্য
দাবিদার চাজিব হওনজন্য ইস্তাহার জারী করা আব
শ্যক হইয়া ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার
মজহর ও আপত্তিকারক আব কেহ দাবিদার থাকে ১৫
বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপনং দখল ময়
সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত জকুম হইবেক
ইতি সন ১৮৪২। ২৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮। ১৩
মাঘ।

P TAYLOR, Collector

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭২ নম্বুরী লণ্ডননগরের এডওয়ার্ড গৌএরের নির্মিত
এক রূপার ঘড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেস অর্থাৎ
পেনসিল বাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এই পেনসিল
কেশের মোচের উপর এক মক্কের প্রতিমূর্তি আছে
বোধ হয় যে এই জিনিস চুরী হইয়াছে তাহার বিষয়ে
জগলীষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে
হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

সরিফের নিলাম।

দিনে বাস্তা পূর্ক দিগের এক ভাগে বাস্তা অন্য ভাগে
পীতাম্বর সেটেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরপমজি
কের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে বাবাকুল বসাকের বাটী
ও ভূমি।

২ দফা। এবং চক্ষিণ পরগনার মধ্যে উল্টাডিল্লি
শায়িল ও তদ্ব্যবহিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাত ভূমি
কমবেশ ১২/ বারো বিঘা এবং তাহার মধ্যে যে এক
পুষ্করিণী ও অনেক গাছ তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও
তাহার উপর উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকের যে স্বত্ব ও অধি
কার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে
চতুর্দশীয়ার্থ অর্থাৎ পশ্চিম দিগে রাখামাধব বন্দোয়া
পাধ্যায়ের বাগান পূর্ক দিগে কাশীনাথ ঘোষালের
বাগান দক্ষিণ দিগে খাইজু মোলার বাটী ও ভূমি উক্ত
দিগে সরকাবী বাস্তা।

সরিফ সাক্ষেবের দস্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলা
মের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

In the month of February 1842, will be published

THE GUIDE TO THE CIVIL REGULATIONS

OF THE
BENGAL PRESIDENCY

COMPRISING

ALL THE UNREPEALED REGULATIONS
ACTS, CONSTRUCTIONS AND CIRCULAR
ORDERS TO THE CLOSE OF 1841

COMPILED AND METHODICALLY ARRANGED
UNDER THE PATRONAGE OF THE GOVERNMENT
OF BENGAL

By JOHN C MARSHMAN

SERAMPOR
1842

THE Compiler has at length the pleasure of presenting to the community, the GUIDE TO THE CIVIL REGULATIONS OF THE BENGAL GOVERNMENT. It is now ten years since the Native Judicial service was remodelled by Lord William Bentinck, on which occasion a Guide for the Moonsiffs, Sudder Ameens and Principal Sudder Ameens, was published. Another edition of it has for some time been called for, but the powers of Native Judges, more especially of the Principal Sudder Ameens, have been so greatly enlarged since that period, that any work to serve as a Directory for their proceedings, must embrace the whole body of Civil Law at this Presidency. It has therefore been deemed advisable to include in the present compilation every Civil Enactment, Circular Order and Construction which has not been repealed, in order to render the work a complete *vade mecum* to the Legal Institutions of this Government.

The work is printed in one Volume, Royal Octavo, and will contain between Six and Seven Hun-

dred pages. It is divided into Seven Chapters, and about Two Hundred and fifty Sections.

It consists of two parts, the Epitome, or introduction, and the Body of the work. The Epitome contains the substance of each rule, in brief and simple language. The reader is thus presented with the quintessence of the laws in the small compass of about a hundred and thirty pages, a perusal of which will be found useful in giving him a general view of our local legislation. The Body of the work contains the Regulations, Acts, Constructions and Circular Orders in full, the two latter in a type smaller than that in which the statutes themselves are printed. To the body of the work the Epitome will also serve as an Index.

A list of every Regulation, Act, Construction or Circular Order, with reference to the page in the Epitome and the Body of the work in which it is to be found, will also be given.

The *Appendix* will contain all those Regulations, Constructions and Orders in the department of Revenue, which are of ordinary use, and which it is the province of the Civil Courts to administer and enforce. This part of the work will include more especially every rule affecting the mutual rights and interests of the agricultural community.

The object of the Compiler has been to place the Civil Laws within the reach of all classes, in a form which would allow of an easy and correct reference to them in a portable volume and at a reasonable charge. The price of the work has therefore been fixed at Twenty Rupees.

To render the work available to the Judicial officers and the community in the North West Provinces a reference is made at the foot of each enactment to the corresponding Regulations, Constructions and Circular Orders passed for Benares and the Ceded and Conquered Provinces.

A Bengalee Edition of it is in the press but the necessity of giving an official translation of the Constructions and Circular Orders, will probably protract the appearance of it for some months.

Serampore, January 27th, 1842

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

কিরামপুরের ব্রাহ্মসমাজে প্রযুক্ত জ্ঞান কাশ্যন সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 8, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 1

To the Commissioners of Revenue for the Divisions of Patna, Bhaugulpore, Moorshedabad, Dacca, Jessore and Cuttack

I am directed by the Sudder Board of Revenue to call your attention to the notice published in the Calcutta Gazette of this day's date, fixing the sale days for 1842 3 and succeeding years, and to request that you will issue instructions to the Collectors of your Division for the immediate publication of the advertisement prescribed in Sect III Reg XII of 1841, in the Several Courts and offices therein specified and also to take such measures as may be necessary for making the substance of the notice generally known throughout their several Districts.

E CURRIE, Secretary

Fort William, 22d January 1842

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the sale of permanently settled estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842 48, and succeeding years, until otherwise notified from this Office:

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March

In Districts, and for Mehals, in which the Fudly Era is current.

[Government Gazette, 8th February, 1842.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার আর্ডার।

১ নম্বর।

পাটনা ও ভাগলপুর ও মুর্শিদাবাদ ও ঢাকা ও যশোর এবং কটকের এলাকার জিহুত রাজস্বের কমিস্যনর সাহেব বরাববেহু।

১ ফেব্রুয়ারি তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের প্রকাশিত এক আদেশক্রমে ১৮৪২ + ৪৩ এবং তৎপর ২ সালে নীলামকরণের তারিখ নিরূপিত হইয়াছে তাহার বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর জরুমক্রমে তোমারদিগকে বিশেষ জানাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে তোমরা আপন২ এলাকার জালেকটর সাহেবদিগকে ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ও ধারার বিধি ইলতিফার এই ধারাব লিখিত প্রত্যেক আদালত ও কাছারীতে অধিলখে প্রকাশ করিতে জরুম দিবা এবং এই ইলতিফা বের হইয়া তাঁহাদের জিলায় মধ্যে সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত যে উদ্যোগ আবশ্যক বোধ হয় তাহাই করিতে জরুম দিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

এডেল।

ইস্তমরাহী জমা বার্ষিকগুয়া জুমি ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপর ২ সালের বাঙ্গা আদালতের আদায়করণ ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ও ধারাবলম্বের তাহা নীলাম করিবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দস্তুরহইতে অন্য এডেল। বা হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

হিলট জিলাভিন্ন যে জিলা ও মহালে বাঙ্গলা অথবা অমলা সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে ২ জিলা ও মহালে কসলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

7th June,
28th September,
28th December, and
28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz

Bengal and Umlee Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under,	} in March
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,	
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	} in December and March
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	} in December March and June

Fusly Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under,	} in June
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,	
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	} in December March and June

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

28th September,
18th January, and
18th April

N B—This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bullooh, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

E CURRIE *Secretary*

Fort William, January 22d, 1812

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 4402.

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces, the Commissioner of the 19th Division, and the Session Judge for the trial of Thugs

I am directed by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut to transmit to you a Copy of a List of qualified Mulvers, received from the Deputy Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, and to desire that should the services of the Candidates therein named be required, their claims may be duly considered, on the occurrence of vacancies in the situation of Law Officer

W KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th December, 1841

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যে ক্ষুদ্র মহালের জমা ১০০ টাকাব অনধিক তাহার কমা বাকীরা বৎসবেব মধ্যে এক কিস্তি দুই বা তিনবার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} মার্চ মাসে।
১০০ টাকাব অধিক কিন্তু ৫০০ টা কাব অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	
৫০০ টাকাব অধিক কিন্তু ১০০০ টা কাব অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} ডিসেম্বর ও মার্চ মাসে।
৫০০ টাকাব অধিক কিন্তু ১০০০ টা কাব অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} ডিসেম্বর ও মার্চ এবং জুন মাসে।

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} জুন মাসে।
১০০ টাকাব অধিক কিন্তু ৫০০ টা কাব অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	
৫০০ টাকাব অধিক কিন্তু ১০০০ টা কাব অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} ডিসেম্বর ও জুন মাসে।
৫০০ টাকাব অধিক কিন্তু ১০০০ টা কাব অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} ডিসেম্বর মার্চ ও জুন মাসে।

জিলা হিম্মতের নিমিত্তে নীচের লিখিত তারিখ নিক পণ হইয়াছে।

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুআরি এবং
১৮ এপ্রিল।

মন্তব্য কথা। এই এজেন্সি চাটিগাঁব এলাকাব মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁ ও ত্রিপুরা এবং বলুআ জিলাব নানা মহালে খাটিবেক না। এই জিলাব মহাল নীলাম করণের নিকষিত দিবস এই এলাকাব কমিশ্যনর সাহেবের শুকুমক্রমে পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের
সবকালব অর্ডর।

৪৪০২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব ও ১৯ সংখ্যক এলাকাব জিহুত কমিশ্যনর সাহেব ও ঠগেবদের বিচারার্থ নিযুক্ত জিহুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারীর স্থানে কর্মোপযুক্ত মৌলবীরদের যে এক ফর্দ পাওয়া গিয়াছে তাহার নকল সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের শুকুমক্রমে ভোমাব নিকটে পাঠাইয়া এই আদেশ করিতেছি যে ব্যবস্থা দায়ক কর্মকাবকের কোন পদ শূন্য হইলে এই ফর্দের লিখিত কর্মাকাজিক কোন ব্যক্তিরদিগকে কর্মে নিযুক্ত করণের আবশ্যক হইলে তাহারদের বিষয়ে উপযুক্ত হত বিবেচনা করা যার।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪১। ২৪ ডিসেম্বর।

LIST of Nominates who obtained Certificates of qualification in Millican Law from the Committee of Examination Acting under the provisions of Regulation XI 1826 at a General Examination held on the 21st October 1841

Nos	Names	Age	BIRTH PLACE			Present Residence	Remarks
			Village	Pergunnah	Zillah		
1	Walee Ashraf,	27	Ghorashil	Shureepore,	Dacca,	Cil Mudrassa	
2	Alee Tahir,	29	Yeelechepore,	Muveemabad,	Dacca Jelalpoore,	Ditto	
3	Abdoor Rubb	31	Shrakpore,	Rumchunderpoore,	Jessore,	24 Pergunnahs	
4	Serud Mokumud Hoseyn,	40	Dehlee,	Dehlee,	Dehlee City	Culingah	
5	Ajeeb Ahmed	35	Rampore,	Rumpore,	Sumbhal Moradabad,	Cal Mudrassa	

J W J OLSBURY, Jr Secy Law Exm Committee

১৮৪১ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে সংঘটিত পরীক্ষার সহযে ১৮২৬ সালের ১১ আইনের বিধানানুসারে পরীক্ষার কমিটিতে সাংগেবেবেদর
ছাত্রের যোগ্যতা মূল্যায়নের শর্তে ১৮২৬ সালের ১১ আইনের বিধানানুসারে পরীক্ষার কমিটিতে সাংগেবেবেদর

নং	নাম	বয়স	জন্মস্থান				বর্তমান বাসস্থান	মন্তব্য
			গ্রাম	পারগনা	জিলা			
১	ওয়ালী আশরাফ আলী তাহির	২৭	ঘাড়াশিলা	সদিকপুর	ঢাকা	ঢাকা	কলিকাতার মদনসা	
২	আবদুর রব	২৯	লোড়ীপুর	মজিরা	ঢাকা	ঢাকা জলাশপুৰ	এ	
৩	সংবাদ মহম্মদ হোসেন	৩১	সদিকপুর	বামচন্দ্রপুর	যশোর	ঢাকা জলাশপুৰ	ঢাকা জলাশপুৰ	
৪	আজীব আহমদ	৪০	দিল্লী	দিল্লী	দিল্লী	দিল্লী	কলিকাতা	
৫		৩৫	বামচন্দ্রপুর	বামচন্দ্রপুর	সমুদ্রবন্দারাম	সমুদ্রবন্দারাম	কলিকাতার মদনসা	

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 434

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 The Court are pleased to circulate the following directions regarding the duties and remuneration of Ameens, appointed under the Circular Order No 197, 13th January 1837

2 The duties on which the Civil Courts are empowered by the Circular Order above mentioned

[Government Gazette, 8th February, 1842.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪৪৩৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরেন্দু।

১। ১৮৩৭ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ১৯৭ নম্বরী সরকুলার অর্ডর অনুসারে যে আমানেরা নিযুক্ত হইয়াছেন তাহাদের কার্য ও যেমনতানার বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেবা নোচের লিখিত প্রকৃষ্ট প্রকাশ করিতে হইবে।

২। দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা উপরের লিখিত সরকুলার অর্ডর অনুসারে আমানেরদিগকে যে

৪৪৩৪ নম্বর। আইনপরিষদ কমিটির আইকে সেক্রেটারী।

to employ Ameen are detailed in Section 50 to 53, of Regulation XXIII, 1814, and may be classed under these heads

I The investigation of accounts in revenue or mercantile transactions, regarding the boundaries of lands or houses, regarding the right of way in roads or pathways, regarding any right in forests, commons, rivers, lakes, ponds, wells reservoirs or water courses, regarding the quantity and description of land and rent to which it is liable, and generally all questions of local rights and usages which cannot be ascertained by reference to the Collector's records and cannot conveniently be decided without an enquiry on the spot

II The delivery of formal possession of lands, houses, or other real property in conformity with decrees or orders of Court

III The attachment and sale of houses, gardens, orchards or small portions of Lakhraj land, as well as of personal property, for the purpose of realizing the amount of fines, or of decrees, or other orders of Court, and

IV Enquiring into and reporting on the sufficiency of Securities, and the indigence of persons suing in forma pauperis

3 As regards the last class of duties, it has been ruled by Construction 1078, that no fees can be levied for the remuneration of the Ameen in cases in which he may be employed in investigating the sufficiency of Securities tendered to the Sudder Dewanny Adawlut or Zillah Courts, or in enquiring into the circumstances of parties desiring to sue as paupers, and that, therefore if the employment on those duties of persons who do not receive any fees, should be deemed objectionable, the Judges may as heretofore, confide the duty to the Nazir or to the Moonsiffs. The latter course, it is to be presumed, would be always followed, the gratuitous use of the services of an unsalaried Agent dependant for livelihood on the commission he may receive for work performed, being obviously improper

4 As respects the first two classes of cases, the Court consider that no better rule for the Ameens' remuneration can be adopted than that contained in Clause 2, Section 51, Regulation XXIII 1814, cited in the margin * The Law nowhere fixes the specific amount of remuneration to be paid to the Ameens under the rule above referred to, but merely directs that the Court shall order such sum to be paid to the Ameen as may be thought reason-

* Viz that previously to issuing any instructions to a Moonsiff for the performance of any of the duties described in that or the preceding Section, the Judge shall require either the plaintiff or the defendant, according to the circumstances of the case, to pay into Court such a sum of money as may be an adequate remuneration to the Moonsiff for his trouble, provided such sum do not exceed the probable expense which would be incurred if an Ameen or a Native Officer of the Court were employed on the same duty.

[যথার্থমেট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

কর্মে নিযুক্ত করিতে পাবেন তাহা ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫০। ৫১। ৫২। ৫৩ ধারাতে বিশেষরূপে লিখিত হইয়াছে এবং তাহা এই।

প্রথম দফা। মালগজাবীর হিসাবকিতাবের কিয়া তেজাবতের কাববাবের বাবৎ কিয়া ভূমি কিয়া বা টার মীমাসহদের বাবৎ অথবা সবেবাক্তা কি পথ কিয়া গমনাগমনের হকের বাবৎ অথবা জল কি অনেকের ব্যবহারের পতিত ভূমির কিয়া নদনদী কি খাল 'ক পুকুরিগী কি কূপ কি জলাশয় কি খালের বাবৎ কিয়া জমীর সংখ্যা ও বকয়ের ও তাহার জমীর বাবৎ এবং সামান্যতঃ যে সকল বিষয় ও স্বত্ত্ব স্থানের রেওয়াজ ও দস্তুরের সহিত সম্পর্ক বাঞ্ছনীয় যে সকল বিষয় কালেক্টর সাহেবের বোয়দাদের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করিলে নির্ধারিত পাওয়া যায় না এবং সরে জমীনে গিয়া তজবাজ না করিলে ভালমতে নিশ্চিন্ত হইতে পাবে না এমত সকল বিষয়ের তজবাজকরণ।

দ্বিতীয় দফা। আদালতের ডিক্রী ও হুকুমমতে ভূমি কিয়া বাটী অথবা অন্য স্থাবর বস্তুতে দখল দেওয়ান।

তৃতীয় দফা। জব্বানানার টাকা উন্মুলের কিয়া আদালতের ডিক্রী বা অন্য হুকুমের টাকা আদালতের কাবব বাটী কিয়া বাগান বা ফলের বাগান কি ক্ষুদ্র বন্দ লাখেরাজ ভূমি বা অন্য অস্থাবর বস্তু ক্রোক ও বিক্রয়করণ।

চতুর্থ দফা। জামিনীর মাতববীর তহকীক করিয়া তাহার বিপোর্টকরণ এবং যে ব্যক্তির পাপবসমতে নালিশ কাবতে চাহে তাহারদের যফলিসী অর্থাৎ যোএহীন তাব তহকীক করিয়া বিপোর্টকরণ।

৩। চতুর্থ দফার লিখিত কার্যের বিষয়ে ১০৭৮ নম্বরী ব্যাখ্যাতে হুকুম আছে যে সদর দেওয়ানী আদালতে অথবা জিলা আদালতে যে জামিনীর প্রস্তাব হয় তাহার মাতববীর বিষয়ে তহকীক করণার্থ এবং পাপবসমতে যাহাবা নালিশ করিতে চাহে তাহারদের যোএহীনত ব বিষয়ে তহকীককরণার্থ আমীনেবা নিযুক্ত হইলে তাহারদের যেহনতানার নিমিত্ত কোন বসুম লওয়া হইতে পাবে না অতএব যে ব্যক্তির কোন বসুম পান না তাহারদিককে সেই কার্যে নিযুক্তকরা যদি উচিত বোধ না হয় তবে জজ সাহেবেরা পূর্ববৎ সেই কার্যের ভার নাজির কিয়া মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিতে পাবেন বোধ হয় যে নাজির কিয়া মুনসেফের হাতে তাহা অর্পণ করাই ভাল যেহেতুক যে কক্ষকারক যাহিয়ানা পান না কিন্তু আপনাবদের নিশ্চিন্তকরা কাছের উপর যে কমিস্যন পান তাহাতেই সজবাজ হয় এমত কর্মকারকদিককে যে কার্যে কমিস্যন নাহি তাহাতে নিযুক্তকরা অনুচিত।

৪। সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে প্রথম ও দ্বিতীয় দফার লিখিত কার্যের নিমিত্ত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫১ ধারাব * লিখিত যেহনতানা আমানবদের বিষয়ে নির্দিষ্ট করিয়া দেওয়া উত্তম। এই ধারানুসারে আমানকে যে যেহনতানা দিতে হয় তাহা আইনেতে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট নাহি আইনে এইমত হুকুম আছে যে আমানের যেহনৎ বুঝিয়া যে যেহনতানা উচিত বোধ হয় তাহা আদালতের সাহেবেরা দিতে হুকুম

* এই ধারাব কি ইহার পূর্ব ধারার লেখা কর্ম নিবাহকরণের বিষয়ে মুনসেফগণের হুকুম দিবার পক্ষে জজ সাহেবের কর্তব্য যে যে মোকদ্দমা যেহনতানার মতে ফরিয়াদী কি আসাদিকে হুকুম দেন যে মুনসেফ দিগের এই কর্মকরণের যে যেহনতানা উপযুক্ত হয় ও সেই কর্ম নিবাহ করিতে আর্থন কি আদালতের অন্য আমান নিযুক্ত হইলে যে আদালত প্ররচ হইত তাহার অধিক না হয় তাহা আদালতে দাখিল করে।

able for his trouble, and enjoins care on the part of the Court, that expenses be not unnecessarily incurred by the Ameen through delay, or other cause

5 The Court have been pleased to fix the maximum amount of remuneration to be awarded to the Ameen in such cases at 12 annas per diem for himself, and 3 annas for the hire of two peadahs, or a total rate of 15 annas per diem, and this rate is on no account to be exceeded

6 It will be the duty of the presiding authority, at the time of directing the appointment of an Ameen, to fix the period within which he should be required to make his return, and to determine the rate of his remuneration under the limits above laid down, as well as by which of the parties the amount shall be deposited, and the Ameen shall on no account be appointed till such sum have been paid in. The amount having been deposited, a moiety of it shall be paid to the Ameen and the balance on the completion, to the satisfaction of the Court, of the duty assigned to him. When such duty may be found to have been discharged in a negligent or improper manner, the Court shall pass in regard to the balance in deposit, such order as in each case, on a full review of the circumstances, may appear just and proper, either causing its refund to the depositing party, or appointing a second Ameen, for the satisfactory completion of the work, the latter shall not however, be entitled to receive as remuneration, more than the balance remaining in deposit

7 Where the Ameen may find it impracticable to make his return within the period fixed by the Court, he shall submit a report to that effect, prior to the expiration of that term, stating fully the progress he has made towards execution of the order, and the circumstances which hinder completion within the period allowed. The Court shall immediately take such report into consideration, and if it appear that the delay has arisen from neglect of the parties, or either of them or from other circumstances beyond the control of the Ameen and in no way involving his conduct, it shall be competent to the Court to grant such extension of time as may seem proper, and to direct the deposit, within a certain period, of such additional sum for the remuneration of the Ameen as may be deemed reasonable. The Court shall at the same time, be competent to order payment to the Ameen of such portion of the balance of original deposit, as may suffice for his immediate expenses. In the event of the further deposit not being made within the time fixed, and the party, or his Vakeel, ordered to deposit the same, not being able to shew satisfactory cause for the delay, the Court shall order the Ameen to strike the case off on default, and direct the payment to him, of the balance in deposit. When however the delay may be owing to the neglect of the Ameen, the Court shall require him to complete the duty within such further period as it may be fit to grant, but shall not allow him any additional compensation for that period

8. As regards the third and most numerous [Government Gazette, 8th February, 1812]

করিবেন এবং বিলম্ব বা অন্য কারণপ্রযুক্ত আমীনের দ্বারা অনাবশ্যক কিছু খরচ না হয় এবিষয়ে সাবধান হইবেন।

৫। এক্ষণে সদর দেওয়ানী আদালত প্রকৃত্য কবিতেছেন যে উক্ত কার্যে নিযুক্ত হইলে আমীন প্রতিদিন আপনার নিমিত্তে ১০ আনা কবিয়া এবং দুই পেদাহার নিমিত্তে ৩ আনা কবিয়া সর্বমুক্ত দিনপ্রতি ১৫ আনার অধিক কখন পাইবেন না।

৬। কর্তৃপক্ষারি কর্মকাবকের উচিত যে আমীনকে যখন নিযুক্ত করবেন তখন যে মিয়াদেব মধ্যে কার্য সম্পন্ন করিয়া তাহার রিটার্ন কবিতে হইবেক তাহা এবং উপরে লিখিত সম্মান মধ্যে তাঁহাকে যে মেহনতানা দেওয়া যাইবেক তাহা এবং উভয় বিবাদিহ যে পক্ষের এ মেহনতানার টাকা আমানৎ কবিতে হইবেক তাহা নির্দিষ্ট করবেন। এবং এ টাকা দাখিল না হইলে আমীন নিযুক্ত হইবেন না। এ টাকা আমানৎ হইলে তাহার অর্দ্ধেক আমীনকে দেওয়া যাইবেক এবং অপর কার্য সম্পন্ন হইলে এবং আদালত তাহাতে সন্তুষ্ট হইলে অবশিষ্ট টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। যখন এইমত দৃষ্ট হয় যে এ কার্য শৈথিল্য বা অনুচিতরূপে করা গিয়াছে তখন আদালত সমস্ত বিষয়ের উত্তমরূপে বিবেচনা কবিয়া আমানতী টাকার অবশিষ্ট বিষয়ে যেকপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপ প্রকৃত্য দিবেন অর্থাৎ হয় এ টাকা আমানৎকারি ব্যক্তিকে কিংবা বিরা দেওয়াইবেন নতুবা এ কার্য খাতিবজ্ঞারূপে নিষেধ করণের নিমিত্ত অন্য এক জন আমীনকে নিযুক্ত করিবেন। যদ্যপি অন্য আমীন নিযুক্ত হন তবে তিনি আপনাব মেহনতানার নিমিত্ত আমানতীর অবশিষ্ট যত টাকা থাকে তাহার অর্ধেক পাইবেন না।

৭। আদালত যে মিয়াদ নিরূপণ করবেন তাহার মধ্যে কার্য সিদ্ধ কবিয়া রিটার্ন করা যদ্যপি আমীনের অসাধ্য হয় তবে তিনি এ মিয়াদেব শেষ না হইতে তাহার বিষয়ে এক রিপোর্ট কবিবেন এবং এ প্রকৃত্য জারীকরণেতে যেপর্যন্ত কার্য হইয়াছে তাহা এবং নিরূপিত মিয়াদেব মধ্যে কার্য সম্পন্ন কবিতে যেত বাধা হইয়াছে তাহা এ রিপোর্টে লিখিবেন। আদালত এ রিপোর্ট তখন বিবেচনা কবিবেন এবং যদ্যপি এইমত দৃষ্ট হয় যে এ বিলম্ব উভয় বিবাদিহ কিংবা তাহার কোন এক জনের ত্রুটিপ্রযুক্ত হইয়াছে অথবা আমীনের নিবারণকরা অসাধ্য এইমত কোন প্রতিবন্ধকপ্রযুক্ত হইয়াছে এবং তাহাতে আমীনের কিছু কমুদ নাহি তবে আদালত অধিক যে মিয়াদ উচিত বোধ করেন তাহা দিতে পারেন এবং আমীন মেহনতানার নিমিত্ত যে অধিক টাকা গুণাধীদীর্ঘে হয় তাহা কোন নিরূপিত কালের মধ্যে আমানৎ কবিতে প্রকৃত্য দিতে পারেন। পরে প্রথমবারের আমানতের অবশিষ্ট টাকার যে ভাগ আমীনের সদ্যঃ খরচের নিমিত্ত উচিত বোধ হয় তাহা তাঁহাকে দেওয়াইতে প্রকৃত্য কবিতে পারেন। দ্বিতীয়বারের আমানতী টাকা যদি নির্দিষ্ট কালের মধ্যে দাখিল না হয় এবং যে বিবাদিকে তাহা আমানৎ করিতে প্রকৃত্য হয় যদি সে ব্যক্তি অথবা তাহার উকীল বিলম্বের উপযুক্ত কারণ না দেখাইতে পারে তবে আদালত আমীনকে এ বিষয় কমুদপ্রযুক্ত উঠাইয়া ফেলিতে প্রকৃত্য দিবেন এবং আমানতী টাকার অবশিষ্ট তাঁহাকে দেওয়াইতে প্রকৃত্য কবিবেন। কিন্তু যখন কার্য নিষেধের বিলম্ব আমীনের ত্রুটিপ্রযুক্ত হয় তখন আদালত যে অধিক মিয়াদ নির্দিষ্ট করিতে উচিত বোধ করেন সেই মিয়াদেব মধ্যে তাহাকে এ কার্য সম্পন্ন কবিতে প্রকৃত্য কবিবেন কিন্তু এ অধিক কালের নিমিত্ত তাহাকে অধিক মেহনতানা দেওয়াইবেন না।

৮। তৃতীয় দফার লিখিত কার্য অর্থাৎ দেওয়ানী

class of cases, in which real or personal property has to be attached and sold in realization of sums awarded by the Civil Courts,* much difference of practice is believed to prevail in the manner of employing the Ameen, in some districts their agency being confined to the conduct of the sale, while it includes the attachment as well as the drawing up and issue of the sale advertisement in others and in some instances Ameen have been in the habit of receiving petitions of objection to the sale, and transmitting them to the Court, whence they have been generally directed to conduct the inquiry into such objections, and report the results for orders. It has been, however, determined by the Court, that the duty of issuing the advertisement of sale, as well as the reception of their own authority of any petition of objections to the sale, is beyond the competency of the Ameen to perform, and their agency is to be restricted to the attachment and sale.

9 For this duty under Section 51, Regulation XXIII 1814, the Ameen are entitled to receive a Commission of one anna in the Rupee on the proceeds of sales effected by them, but provision is not made for the following contingencies, on the occurrence of which under the above rule the Ameen can receive no compensation to which he is nevertheless entitled for the trouble and expense to which he may have been subjected.

I Where no part, or only a very small portion of the property included in the Schedule filed by the decree holder, and ordered to be attached through the Ameen, may, after due search and enquiry, be forthcoming.

II Where, after attachment of the property but prior to the date fixed for its sale, the party liable for the demand, may discharge the same, or, having compromised the matter with the decree holder, the latter may file a " rizeen-nah " or where the sale may be postponed and eventually stopped by order of the Court, or where, from any other cause, it may not take place.

III Where the Ameen may actually have proceeded, on the day fixed for sale, to the spot, and the sale may not take place owing to payment of the amount, or other cause, and

IV Where the sale having taken place, may afterwards be reversed for some cause not involving the conduct of the Ameen.

10 Respecting the first three contingencies, the Court have resolved that the Ameen, in compensation for his trouble and expense, shall be paid by the same rate of daily allowance, as that fixed

আদালতের চকুমকর টাক আদায়ের নিমিত্ত স্থায়ী ও অস্থায়ী সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়করা* ইহাই অধিক হয়। সেই কক্ষে আমীনদিগকে নিযুক্তকরণের বীতি ও ব্যবস্থা বের বিষয়ে অনেক বৈলক্ষ্য আছে। কোন জিলাতে তাঁহারা সূক্ষ্ম নীলাম নির্মাণ করেন অন্য জিলায় তাঁহারা সম্পত্তি ক্রোক করেন এবং নীলামের ইশতিহাব প্রস্তুত করিয়া জারী করেন। কখনও নীলামের বিষয়ে আপত্তি দরখাস্ত আমীনেবা লইয়া আদালতে পাঠাইয়া থাকেন এবং আদালতের সাহেবেরা প্রায়ই তাঁহাদেরগকে এই আপত্তির বিষয় তহকুক করিয়া আদালতের চকুমকর পাঠাইয়া নিমিত্ত বিপোর্ট করিতে অজ্ঞা দেন। কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে নীলামের ইশতিহাব জারীকরণের কর্তব্য এবং এই নীলামের আপত্তি দরখাস্ত আমীনেবা আপনাবদের বিবেচনা ক্রমে গ্রহণ করিতে পাবেন না। তাঁহারা সূক্ষ্ম সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিতে পাবেন।

৯। ১৮১৪ সালের ১৩ আইনের ৫১ ধারায় চকুমকর আছে যে আমীনেবা এই কার্য সম্পাদনের নিমিত্ত তাঁহারা দেব দ্বারা নিষ্পত্তিওয়া নীলামী টাকার ষোল আনা এক আনা কমিশ্যন পাইবেন কিন্তু তাহার মধ্যে পশ্চাৎ লিখিত বিশেষ গতিকের নিমিত্ত কত নির্দিষ্ট নাই এই গতিক উপস্থিত হইলে আমীন উক্ত বিধানানুসারে কিছু মেহনতানা পাইতে পাবেন না অথচ এই কার্যসাধনে তাঁহারা যে মেহনত ও খরচ পড়ে তাহা তাঁহাকে অবশ্য পোষাইয়া দেওয়া উচিত।

প্রথম দফা। যে গতিকে ডিক্রীদারের দাখিলহওয়া তফসীলের লিখিত সম্পত্তি আমীনের দ্বারা ক্রোককরণের চকুমকর এই সম্পত্তির বিষয়ে উপযুক্ত ও অনুসন্ধান ও অন্বেষণ করিয়া তাহার কোন ভাগ পাওয়া যায় না অথবা তাহার ক্ষুদ্র ভাগমাত্র পাওয়া যায় সেই গতিক।

দ্বিতীয় দফা। যে গতিকে সম্পত্তি ক্রোককরণের পয় কিন্তু তাহা নীলামের দিবসের পূর্বে যে ব্যক্তি দারোগী নাই সেই টাকা পরিশোধ করেন অথবা ডিক্রীদারের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া এই ডিক্রীদার এক বাজী নামা দাখিল করেন অথবা আদালতের আজ্ঞাক্রমে এই নীলামের বিলম্ব হয় এবং পরিশেষে বহিত হয় অথবা যে গতিকে অন্য কারণপ্রযুক্ত নীলাম না হয় সেই গতিক।

তৃতীয় দফা। যে গতিকে নীলামের নিকপিত দিবসে আমীন স্থানে পৌঁছছেন কিন্তু টাকা পরিশোধহওয়াতে অথবা অন্য কারণে নীলাম না হয় সেই গতিক।

চতুর্থ দফা। যে গতিতে নীলাম সম্পন্ন হইলে পর আমনের দিনাদ্বায়ে কোন কারণপ্রযুক্ত তাহা বহিত হয় সেই গতিক।

১০। পূর্বে প্রথম তিন গতিতে সদর আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে আমীন আপনাব মেহনত ও খরচের নিমিত্ত এই পত্রের ৫ ধারার নিকপিত হারানুসারে দিন ২ মেহনতানা পাইবেন অর্থাৎ

* মন্তব্য কথা। এইমত চকুমকর ইষ্টায়ে যে ১৮৩৭ সালের ১৩ জানুআরি তারিখের সনকুলর অর্ডর অনুসারে যে আমীনেবা নিযুক্ত হন তাঁহারা যেহেতু আদালতের ডিক্রী অনুসারে অস্থায়ী সম্পত্তি নীলাম করিতে পাবেন সেইমত ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের। অর্থানুসারে স্থায়ী সম্পত্তিও নীলামকরিতে পারিবে ১৮৪০ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬৯ নম্বরী সনকুলর অর্ডর দেখ।

* It has been ruled that Ameen appointed under Circular Order 13th January 1837, have the constructive power under Clause 3, Section 2, Regulation VII 1823, of selling real as well as personal property in satisfaction of decrees. See Circular Order No 69, 7th February 1840

in paragraph 5 of this letter, viz 12 annas for himself and 3 annas for the hire of peadalis, the number of days being calculated according to the distance, on a fixed scale of distance per diem, which the Court are pleased to establish at 10 miles per diem. Every day of detention at the place of attachment or sale, which may be compulsory, and beyond the control of the Ameen, will be charged for in addition at the above rate, and the remuneration of one day will be paid to the Ameen on the occurrence of the 2d contingency, should the sale have been stopped in time enough to prevent the departure of the Ameen from his usual abode, for the purpose of effecting the sale.

11 It is at the same time provided, that the total amount receivable by the Ameen under the above rule, shall in no case, exceed the amount he would have got if the sale had been effected in due course.

12 In the fourth and last contingency mentioned, the Court deem it just that the Ameen, where the sale, having taken place, may be reversed, receive the full commission of 1 anna in the Rupee on the proceeds of the sale as he will have been subjected to the same labour and expense, and have incurred the same responsibility as if the sale had been confirmed. The Court ordering the sale will in such case determine by which of the parties the cost incurred on this account, as well as when the sale may be stayed by an order of the Court, shall be ultimately borne. When the decree holder may file a razeenamah, the Commission of the Ameen shall be recovered from him, leaving him to make his arrangements for obtaining reimbursement of the amount in any compromise concluded with the opposite party, but when the sale may be stayed owing to the payment into Court, or to the Ameen of the demand by the opposite party, such payment shall also include the Ameen's Commission calculated under whichever of the foregoing rules may apply to the case and which should first be paid to the Ameen before any payment is made to the decree holder.

13 Ordinarily the delivery of possession to auction purchasers of property sold by Ameen is to be considered as included in the duty for the performance of which the Ameen receives the Commission of 1 anna in the Rupee on the sale proceeds, but where the delivery of possession may have been unduly resisted, it will form a separate case, falling within the rule laid down in paragraph 4 of this letter, and be dealt with accordingly.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, December, 31st, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMU ADWALT

No 33

To the Session Judges in the Lower Provinces.

I I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI of 1841, and to commu-
[Government Gazette, 8th February, 1842.]

আপনার নিম্নে ১০ আনা এবং পেসাদারদের নিমিত্ত ৩ আনা। এবং দিনের সংখ্যা দৃষ্টান্তানুসারে হিসাব করা যাইবেক এবং সমস্ত আদালতের সাহেবেবা হুকুম করি তেছেন যে প্রতিদিন দশমাইল অর্থাৎ পাঁচ ক্রোশ ধরা যাইবেক। যে স্থানে জিনিস ক্রোক অথবা নীলাম হয় সেই স্থানে যদি আমীনের নিবারণকরা অসাধ্য কোন কারণ প্রযুক্ত তাঁহার অধ্যাত্য থাকিতে হয় তবে উক্ত হুকুমের অতি বিক্রম দিবসের মেহনতানা তিনি পাইবেন। যদি দ্বিতীয় দফার লিখিত গতিকে দিন থাকিতে নীলাম স্থগিত হয় এবং নীলাম করিবার নিমিত্ত আমীনের আপনার সাধা বণ বাসস্থানহইতে গমনকরা নিবারণ হয় তবে তিনি এক দিনমাত্রের মেহনতানা পাইবেন।

১১। কিন্তু আদালত নির্দিষ্ট হইল যে উক্ত ১০ ধারাব বিধানানুসারে আমীন যাহা পাইতে পারেন তাহা সৰ্ব্ব সুদ্ব রীতিমতে নীলাম সম্পন্ন হইলে যাহা পাইতেন ওহ পেন্সা অধিক হইবেক না।

১২। চতুর্থ এবং শেষের লিখিত গতিকে বিষয়ে সমস্ত আদালতের সাহেবেবা এই স্থির করিয়াছেন যে যখন নীলাম নিষ্পত্তি হইয়া পবে রহিত হয় তখন নীলামী টাকার মধ্যে ষোল আনার এক আনা সম্পূর্ণ কমিসান আমীনকে দেওয়া যথার্থ কেননা নীলাম মজবু হইলে কি না হইলে তাঁহার তুল্য মেহনত ও খরচ ও দায়। এই নিমিত্ত এবং আদালতের হুকুমক্রমে নীলাম স্থগিত হইলে যে খরচ হইয়াছে তাহাউত্তর বিবামির কাহার শিরে পড়িবেক ইহা নীলামের হুকুমকারি আদালত হুকুম করিবেন। যখন ডিক্রীদার বাজীনা মা দাখিল করে তখন আমীনের কমিসান তাহার স্থানে পাওয়া যাইবেক এবং অন্য পক্ষের সঙ্গে তিনি যে বন্দোবস্ত করবেন তাহাতে ঐ টাকা ফিবিয়া পাইবার বিষয়ে আপন ইচ্ছামতে নিয়ম করিতে পারবেন। কিন্তু যখন দাওয়ার টাকা আসা মো আদালতে দাখিল কবাতে অথবা আমীনকে দেওয়াতে নীলাম বচিৎ হয় তখন ঐ টাকার সঙ্গে আমীনের কমিসানও দিতে হইবেক ঐ কমিসানে পুঙ্খানুপুঙ্খ যে বিধি খাতে নেই বিধির অনুসারে হিসাব করা যাইবেক এবং ডিক্রীদারকে টাকা দেওয়ার পূর্বে আমীনের কমিসান আমীনকে দিতে হইবেক।

১৩। যে কার্যের নিমিত্ত আমীন নীলামী টাকার ষোল আনার এক আনা কমিসান পান সেই কার্যের মধ্যে আমীনের নীলামকরা সম্পত্তির দখল নীলামের ক্রেতাকে দেওয়া সামান্যতঃ গণ্য ক বতে হইবেক। কিন্তু যখন দপল দেওনের বেআইনামতে প্রতিবন্ধক হয় তখন তাহা স্বতন্ত্র মোকদ্দমার ন্যায় জান হইবেক এবং এই পত্রের চতুর্থ দফার বিধির মধ্যে পড়িবেক এবং উদনুসারে তাহার কার্য করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৩১ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৩ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুড সেশন জজ সাহেব
ববাদের সু।

১। ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধির বিষয়ে তোমা
কে মনোযোগ করাইতে এবং ফেজদারী আপীলসম্পর্কে

minate to you the following observations on the subject of Criminal appeals

2 You will observe, first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers, of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Law officer, passed in a Criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate, or other officer exercising the power of Magistrate, whose decision on the appeal is final

Secondly That every sentence of a Magistrate Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, awarding a higher punishment than that prescribed by sections 8 and 9, Regulation IX 1793, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final

Thirdly That the law allows no appeal to the Session Judge from the Sentence of a Magistrate Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a punishment within the limitation prescribed by the above mentioned enactment

Fourthly That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, passed in any judicial proceeding other than a Criminal trial, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final

3 With reference to the foregoing remarks, you are requested to add another head to your Monthly statement No 11, shewing the appeals from the sentences and orders of the Assistant vested with special powers. The 4th column of the statement should be altered to 'preferred during the Month,' and the note prescribed by paragraph 2, of the Circular Order No 6, dated 2d February, 1838 should be omitted. The Magistrate has been directed to submit to you a Monthly statement (after the form of the Statement No 11 for your Office) of the appeals preferred to him from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, and Law Officers subordinate to him, which will be submitted by you to the Court along with the rest of the Magistrate's Statements

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 7th January, 1842

CIRCULAR LETTERS OF THE SUPERINTENDENT OF POLICE, LOWER PROVINCES

No 16 of 1841

To the Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces

1st From a case which has come before me, and enquiries which I have made, I am led to believe

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

নীচের লিখিত বিষয় তোমাকে জানাইতে আদেশ পাই যাই।

২। তুমি এই বিষয় জানিয়া যে প্রথমতঃ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে আসিষ্টাণ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইতাহেন তিনি কিম্বা প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কিম্বা মোলবী ফৌজদারী মোকদমাতে কি কার্যেতে যে প্রত্যেক জজ দেন তাহার উপর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্মনির্দাতক অন্য কোন কার্যকরকের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং আপীলে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

দ্বিতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিষ্টাণ্ট সাহেব ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের অধিক দণ্ডের যে প্রত্যেক জজ দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

তৃতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিষ্টাণ্ট সাহেব উপরে লিখিত আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে যে দণ্ডের জজ দেন তাহার উপর আইনমতে সেশন জজ সাহেবের নিকটে কোন আপীল হইতে পারে না।

চতুর্থ। ফৌজদারী মোকদমাছাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টাণ্ট সাহেব যে জজ দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

৩ দফা। উপরে লিখিত কথার উপলক্ষে তোমাকে আদেশ করা যাইতেছে যে তোমার ১১ নম্বরী মাসিক কৈফিয়তে অন্য এক শ্রেণী করিয়া তাহাতে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টাণ্ট সাহেবেরদের নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজার উপর আপীল লেখা যাইবেক। তোমার কৈফিয়তের চতুর্থ শ্রেণীর শিরোনামের কথা ভাগ করিয়া "মাসের মধ্যে দাখিলহওয়া" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং ১৮৩৮ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী সরকারি অর্ডারের ২ দফাতে যে মন্তব্য কথা আছে তাহা ভাগ করিতে হইবেক। এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে জজ দেওয়া গিয়াছে যে তাহার অধীন আসিষ্টাণ্ট সাহেব ও প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন এবং পণ্ডিত কিম্বা মোলবীর নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজার উপর যে সকল আপীল তাহার নিকটে করা যার তাহার এক মাসিক কৈফিয়ৎ তোমার দস্তুরখানার নিয়ম ১১ নম্বরী কৈফিয়তের পাঠানুসারে প্রস্তুত করিয়া তোমার নিকটে পাঠাইবেন এবং তুমি ঐ কৈফিয়ৎ মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগের অন্যান্য কৈফিয়তের সঙ্গে সদর আদালতে পাঠাইবা।

ডবলিট কর্তৃপক্ষিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টের সবকুলব পত্র।

১৮৪১ সাল ১৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিবুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

আমার নিকটে যে এক মোকদমা সম্পূর্ণ উপস্থিত হইয়াছে এবং আমি যে অনুসন্ধান করিয়াছি তাহার

that it is a general practice for Bawds, keepers of Brothels and others, retaining young Females for the purpose of prostitution, or persons moving Loundies or alleged Slave girls from place to place, to register the names of all those, whom they may purchase, procure, or entice, to remain with them at the nearest Thannah or Police station

2nd The ostensible reason for this is to give notice to the Police of their having such persons residing with them, and to secure themselves from any suspicion of coming under the provisions of Section 2, Regulation VII of 1819, but their real object is to induce a belief that they have a legal claim over these girls, whom they frequently retain against their wills by the aid of the Police supporting such a registry, and considering all the money, ornaments, and clothes which these unfortunate girls may procure, or have given them from their earnings, is not belonging to them, they refuse to part with them unless they are first reimbursed what they demand as their expenses for keeping and clothing them, using this registry as a means of intimidating the young females into compliance

3rd I desire therefore, that you will immediately issue a notice to all your Daroghs and other Police officers, strictly prohibiting their keeping any such registry, or allowing any list of such girls to be delivered to, or the girls to be brought before them at any place whatever, as such a practice leads to a belief that the Police has authority to interfere with these persons, and to give their alleged owners an illegal power over them, whilst it is besides open to many other kinds of very gross abuse

4th Any Police officer disobeying this injunction, will be immediately and finally removed from his situation

W DAMPIER,
Superintendent of Police, L P
Office of Superintendent of Police L P
Camp Arrah, 31st Dec 1841

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADALUT

THE 21ST JANUARY, 1842

Baboo Doorgapershad Roy, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Cusba Noorunggur, Zillah Tipperah

THE 28TH JANUARY, 1842

Baboo Madhub Chunder Chowdhree, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye

Baboo Juggoobundoo Bannerjee, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

J HAWKINS, Register.

[Government Gazette, 8th February, 1842]

ছাড়া বোধ হয় যে কুটনী এবং বেশ্যালয়ের গিন্নী এবং অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিচাদের নিমিত্ত যুবতী স্ত্রীলোককে আপনার নিকটে রাখা অথবা যাহা বা লৌকী কি কথিত দাসীদিগকে স্থানে লইয়া যায় তাহা বা যত ছুকরীকে ক্রয় করে বা প্রাপ্ত হয় বা ফুলিয়া আপনার নিকটে রাখা তাহারদের নাম নিকটস্থ থানা অথবা পোলীসের আড্ডার মধ্যে বেজিষ্টরী করিয়া দেয়।

২। এইরূপ বেজিষ্টরীকরণের কথিত অভিপ্রায় এই যে এইমত ব্যক্তি তাহারদের সঙ্গে বাস করিতেছে ইহার সম্বাদ পোলীসে দিয়া ১৮১৯ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধি উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে তাহারদের উপর কোন সন্দেহ না পড়ে। কিন্তু বাস্তবিক তাহারদের অভিপ্রায় এই যে পোলীসের আমলারা এই বেজিষ্টরী মঞ্জুরকরিতে যে ছুকরীদিগের অনিচ্ছায় রাখিতেছে তাহারদিগকে আইনমতে রাখিতে তাহারদের অধিকার আছে লোকেরদের এমন বিশ্বাস জন্মে। এবং যে সকল টাকা কি গহনা কিম্বা পোশাক এই অত্যাগা ছুকরীরা আপনারদের ব্যবসায়ের দ্বারা পায় অথবা এই ছুকরীদিগকে দেওয়া যায় তাহা এই গিন্নীরা ছুকরীদিগের নয় এমন জ্ঞান করে এবং এই গিন্নীরা ছুকরীদিগের খোরাক পোশাকের খরচের নিমিত্ত যে দাওয়া করে তাহা না পাইলে তাহারদিগকে ঘাইতে দেয় না পবে এই বেজিষ্টরী দ্বারা ছুকরীদিগকে ভয় দেখাইয়া আপনারদের নিকটে রাখে।

৩। অতএব তুমি অগোণে তোমার দারোগারদিগকে ও পোলীসের অন্যান্য আমলাদিগকে এতেলার দ্বারা এমন হুকুম দিবা যে তাহারা এমন কোন বেজিষ্টরী না রাখে অথবা এই ছুকরীদিগের নামের ফর্দ থানায় দাখিল করিতে না দেয় অথবা এই ছুকরীদিগকে যে কোন স্থানে হুক তাহারদের সম্মুখে আনিতে না দেয় যেহেতুক এমন ব্যবহারের দ্বারা লোকেরদের এই বিশ্বাস জন্মে যে এই প্রকার ব্যক্তিদের উপর পোলীসের কর্তৃত্ব আছে এবং তাহারদের কথিত মালিকেরদিগকে তাহারদের উপর বেআইনী পবাক্রম দেওয়া হইতেছে এবং তাহাজ্জাদা আর অনেক প্রকার অনিষ্ট হইতেছে।

৪। যদি কোন পোলীসের আমলা এই হুকুমের অন্যথা করে তবে এই ব্যক্তি তৎক্ষণাত্ কঠোর হইয়া আর কর্মে নিযুক্ত হইবেক না।

ডবলিউ ডাম্পিয়র। বাঙ্গলাপ্রভৃতি
দেশের পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

আড়াতে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের
সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টের দফতরখানা ১৮৪১।
৩১ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল। ২১ জানুয়ারি।

ঈযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ রায় যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা এঁপুবার কসবা নুবনগরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল। ২৮ জানুয়ারি।

ঈযুত বাবু মাধবচন্দ্র চৌধুরী যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা রাজশাহী চপ্পাই স্থানের মুনসেফ হইবেন।

ঈযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে পশ্চিম বর্ধমান জিলার বিষ্ণুপুর গ্রামের মুনসেফ হইবেন।

জে. হকিন্স। রেজিষ্টর।

CIVIL APPOINTMENTS

No 153

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 1st February, 1842
NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to relieve the Special Commissioner of Chittagong, from the powers hitherto exercised by him under Regulation III 1828, within the District of Tipperah, and to transfer those powers to the Civil and Sessions Judge of Tipperah

J H YOUNG,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 154

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 18th January, 1842

Roy Riddhagobind Soont to be Principal Sudder Ameen of Hooghly, vice Syed Ahmed deceased
Baboo Hurrannarun Ghose to be ditto ditto of the 24 Pergunnahs
Baboo Byjennath Sen to be 1st ditto of Jessore
Mr E DaCosta to be 2nd ditto of ditto
Moulvie Mahomed Ibrahim to be Sudder Ameen of Hooghly

J H YOUNG,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 175

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS, &c

The 1st February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Pubna, vice Dr Thornton proceeded to Europe on Furlough

Mr J G Campbell to officiate as Collector of Bhaugulpore, until further orders

Dr R W Wrightson to be Civil Assistant Surgeon of Howrah, vice Dr Green proceeded to Lu rope on Furlough

Mr W H Martin to make over charge of the current duties of the Sylhet Judge's Office to the Principal Sudder Ameen and proceed to Chuprah to assume charge of the office of Sessions Judge for the trial of Thugs

LEAVES OF ABSENCE

The 2d February, 1842

Mr A Turnbull, for three days in extension, to enable him to rejoin his late appointment of Officiating Magistrate of East Burdwan

The 3d February, 1842

Mr L J H Grey, Magistrate of Rungpore, for thirty days, on private affairs, under the Rules of 29th January 1840, making over charge of his Office to Mr A T Dick, the Collector

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৫৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাব জিহুত স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবের ১৮২৮ সালের ৩ আইন অনুসারে জিলা ত্রিপুরার মধ্যে যে ক্ষমতা ছিল সেই ক্ষমতা বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব বহিঃ করিয়া ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজ সাহেবকে অর্পণ করিয়াছেন।

স্মে এচ ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৫৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের চকুম

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

সান্দ আহম্মদের মৃত্যু হওয়াতে জিহুত বার রাধাগোবিন্দ সোম ভগলীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত বাবু বিনায়ায়ণ ঘোষ চকিল পরগনার এ এ হইবেন।

জিহুত বাবু ব্রজনাথ সেন যশোহরের প্রথম এ এ হইবেন।

জিহুত ই ডাকটা সাহেব এ স্থানের দ্বিতীয় এ এ হইবেন।

জিহুত মোল্লী মাহমুদ ইব্রাহিম ভগলীর সদর আমীন হইবেন।

স্মে এচ ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৭৫ নম্বর।

বাঙ্গলাদেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের চকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগপ্রস্তুতি।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত ডাকটা খণ্ডন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন কৰাতে তাঁহার পৰিবৰ্ত্তে জিহুত ডাকটা ই মিচেল সাহেব পৰনার সিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত জে জি কামবেল সাহেব অন্য চকুম না হওন পর্য্যন্ত ভাগলপুরের কালেক্টরী কর্ম নিভাহ করিবেন।

জিহুত ডাকটা গ্রিন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন কৰাতে তাঁহার পৰিবৰ্ত্তে জিহুত আব ডবলিউ বাইটসন সাহেব হাবড়ার সিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত ডবলিউ এচ মারটিন সাহেব জিলেটের জজের কাছারীর চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছাপরাতে গমনপূর্বক ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজী কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এ টর্ণবুল সাহেব পূর্বে বর্জমানের একটির যা জিহুত যে কর্মে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা পুনরায় গ্রহণার্থ অতিবিক্ত দিন দিবসের ছুটি পাইয়ছেন।

১৮৪২ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট জিহুত এল জে এচ গ্রে সাহেব আপনার কর্মের ভার কালেক্টর জিহুত এ টি ডিক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধি অনুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে বিশ্রামের ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvie Mahomed Ruffk, Sudder Ameen of Moughyr, for one week on private affairs making over charge of his office to Moonsiff Daturam, who will officiate as Sudder Ameen during the absence of the fixed incumbent

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

মুন্সেফের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রফিক আপনাব কর্মের ভার মুন্সেফ শ্রীযুত দাড়াবামের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন এবং নিযুক্ত কর্মচারকের অনুপস্থানপর্যন্ত এই মুন্সেফ সদর আমীন কর্ম নিরাহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে শন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ ফেব্রুয়ারি স্নোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হুক নোটের লিখিত মোবাজ্জি নেমক যাহা জেলা ২৪ পবগনা মোং বালিয়া ষাটাব শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের নমকের কাবখানার মোজুদ আছে তাহার খবরদেব জন্য দখখাস্ত সিল মোহর বন্ধকবা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর এই নেমকের দর শ্রীযুত সাহেবান আলিশান পোর্ট পর শিট নেমক ও আফিমের শুকুমানুসায়ে নির্দ্ধারিত হইবেক। এই সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিত হইবেক আর এই দরখাস্তের উপর এমত জি কির থাকিবে যে বালিয়া ষাটাব পাঞ্জা নেমকের বান্দ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোহর। কবা তাহাঁই গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিকশিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোহর কিম্বা গোমাস্তা বেন এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাই বেক না এবং দরখাস্তের মাতবির জন্য এবং শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবর জন কবা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মনজুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মনজুর না হইলে ফেবত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদেব জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহাবদিগের উচিত যে দরখাস্ত করণের পূর্বে এই নেমকের নমুন মোং বালিয়া ষাটাব গোলায় ঢাক্কে দেখিয়া নেমকের বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিব জমায়তে দরখাস্ত কবে ইতি।

নেমকের দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ ডেলার নাম	ঘ টেব নাম	কোন সনের পোস্তান	মোবাজ্জি নেমক
শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের বালিয়া ষাটাব নেমক	বালিয়া ষাটাব	১২৪৮ সাল	১০০০/মোন

বিমোজ্জিব শুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তারিখ ৩১ জানুয়ারি।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

এই কাছারির সবেক নাজিবেব বিপোর্টে গোপীনাথ পূব পুনিন্দার জমিদার জগমোহন মাতাভাবপ্রাপ্তি তওয়া প্রকাশে শুকুম হয় সে সন ১৭৯৩ সালের ১০ আইন ও নতন কানুনের সহিত পেশ হয় আর মহাফেজান কৈফিয়ৎ দেয় যে আবদারি লিখিত মতাল মৃত ব্যক্তির নামে সেবেস্তার লেখা যায় কি না মহাফেজানের কৈফিয়তে বিদিত হইল যে তবফ বেনগটি যাহার জমা ২২১৮ ৭পাই ৮৭ মোজে বেজপাড়া যাহার জমা ১৫৩ ৪ পাই ও বৈকুণ্ঠপুর যাহার জমা ২০৮/৩ পাই জগমোহন মাতাভাব নিজ নামে ও গোপীনাথপূব পুনিন্দার জমা ৩১৬৫৮/৩পাই লালগোহন ও মদনমোহন ও জগমোহন মাতাভাব নামে ও মোজে বাগোনাথপূব বাহর জমা ৬৭৮৮/১০ মাতাম্বর বাকর ও মৃত জগমোহন মাতাভাব নামে ও মোজে মোক্তাবপূব বাহর জমা ৫৫৫ টাকা

গোপীনাথ বায় ও ৩ লক্ষ্মীনাথায়ণ ঠাকুর মৃত জগমোহনের নামে ও বেড়পোড়া যাহার জমা ২৫৩ ৩ হিমত আলি ওবফে মঙ্গুনুখাঁ ও মৃত জগমোহনের নামে ও ৮৭ পবগান চুনাখালির জমা ১২২৯/১৬ পাই খোশাল ও বৈকুণ্ঠনাথ ও ফকর সিং ও ৩ লক্ষ্মীনাথায়ণ ঠাকুরের সেবাইত এই জগমোহনের নামে ও পবগনে দানগর যাহার সদর জমা ৯৫৯০/১১ পাই ফকীরায়্যা ও জগমোহন মাতাভাব ও বাবাগোবিন্দ ঠাকুর সেং ব্রজমণি দাস্যাব নামে এজমালিতে ডালুক লেখা যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে মৃত ব্যক্তির কেত ওয়াবিস ও দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে তজুরে হাজির হইয়া নাম জাবির প্রার্থিত হইয়া দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২০ জানুয়ারি মং সন ১২৪৮ সাল তারিখ ৮ মাঘ।

C D RUSSELL, Collector

ইস্তাহার।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যেকোনো সময়ে হুক পিস্তলের মোন অর্থাৎ বাটখাবা ও বাচাড়িপ্তভূতি সববাত করণের নিমিত্তে শীল মোহরে বন্ধকবা দরখাস্ত এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক উক্ত দরখাস্তে ৮০ তোলাব সেবেব হিসাবে কি মোনের বাবুদ কত দর তাহার জিকির থাকিবেক আর এই দরখা

স্তের উপরি ভাগে পিস্তলের বাটখাবার দরখাস্ত বালিয়া ইংবেজী এবং বাদলাতে লিখিতে হইবেক।

ইহার বিশেষ বৃহস্পতি জাতিবার আবশ্যক হয় তবে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেক।

বিমোজ্জিব শুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৪ ফিলুয়ারি।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

Required, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs. 32,079 must be tendered Salary Rupees 50, per mensem
A SCONCE, Collector
Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুআৰি।]

গবর্ণমেণ্টেৰ ইন্তিহাৰ।

চাটিগাঁৱ কালেক্টৰ সাহেবেৰ খাজানাখানাতে এক জন খাজাৰীৰ আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩২০৭৯ টাকাৰ জামিন দিতে হইবেক এই পদেৰ মাহিয়ানা ৫০ টাকা।

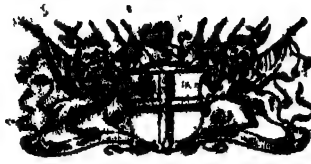
চাটিগাঁৱ কালেক্টৰী কাছাৰী। এ কন্স। কালেক্টৰ।
১৮৪২। ২৯ জানুআৰি।

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭৯ নম্বৰী লণ্ডননগৰেৰ এডৱাৰ্ড গৌৱেৰ নিৰ্মিত এক কপাৰ ঘড়ী এবং এক কপাৰ পেনসিল কেস অৰ্থাৎ পেনসিল ৰাখিবাব আধাৰ পাওয়া গিয়াছে এই পেনসিল কেসেৰ মোহৰেৰ উপৰ এক মস্ককেৰ প্ৰতিমূৰ্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুৰী হইয়াছে তাৰ বিষয়ে ছগলীৰ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআৰি।

জিৰামপুৰেৰ যত্নালয়ে শ্ৰীযুত উলিয়াম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্ৰিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 15, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 27TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December, 1841

Act No — of 1841

An Act for amending the Law concerning the jurisdiction and procedure of the Courts of Ameens and Moonsiffs

I In modification of Clause 4, Section 18, Regulation V of 1831, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Ameens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges

II And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No XXV of 1837, in respect to appeals from decisions passed by Principal Sudder Ameens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Suits

III And it is hereby enacted, that such parts of Regulation XXIII 1814, as prohibit the Sudder Ameens and Moonsiffs from requiring security from defendants, or from attaching their property in cases pending before them, or from realizing fines imposed by them without first obtaining the sanction of the Zillah Judge, be repealed

IV And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sudder Ameens and Moonsiffs to demand security from the defendant, under the provisions of Sections 4 and 5, Regulation II 1806, in cases pending before them, and also to proceed

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কোর্টের প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

আমিনেরদের এবং মুনসেফেরদের আদালতের এলাকা ও কার্যাবিস্তার আইন সংশোধনের আইন।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণ হইতে হইয়া ইহাতে প্রকৃত হইল যে জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোকদ্দমা অর্পণ করেন তাহ জিলা এবং শহরের জজ সাহেবদিগের আদালতের কার্য চালাওনের বিষয়ে যে সকল বিধি নির্দিষ্ট তাহ তদনুসারে প্রধান সদর আমিনের দ্বারা বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৪ ধারার নির্দিষ্ট প্রকার মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমিনেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীলের বিষয়ে এ ধারাতে যে বিধান আছে সেই বিধান এ বিচারক এ প্রকার মোকদ্দমায় যে সকল প্রকৃত হইল তাহার বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের যে ২ ভাগ সদর আমীন ও মুনসেফদিগের প্রতি আসামীর স্থানে জামিন চাহিবার অথবা তাঁহাদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাতে আসামীর সম্পত্তি ক্রোককরণের অথবা জিলা জজ সাহেবের অনুমতিবিহীন তাঁহাদের প্রকৃত হইল তাহার বিষয়ে নিষেধ আছে সেই ২ ভাগ রদ হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমায় তাঁহাদের আসামীর স্থানে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৪ এবং ৫ ধারার বিধানসমূহ জামিন চাহিতে পারেন এবং জিলা জজ সাহেবের অনুমতি না লইয়া তাঁহাদের

without reference to the Zillah Judge, to the realization of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Ameer and Mooniffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge

V And it is hereby enacted, in modification of Section 22, Regulation V of 1831, that decrees passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Ameens, in cases of appeal from the decisions of the Sudder Ameens and Moonsiffs, shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts—applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Ameen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Moonsiff or Sudder Ameen in such cases, the decision of the Zillah or City Judge shall be final.

VI And it is hereby enacted, that Clause 2, Section 13, Regulation XXIII 1914, and Clause 4, Section 5, Regulation V 1931, be repealed

VII And it is hereby enacted, that no person whatever shall, by reason of place of birth, or by reason of descent be in any Civil proceeding whatever, exempted from the jurisdiction of the Courts of the Moonsiffs, in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal

VIII And it is hereby enacted, that persons invested with the powers of Moonsiffs shall be competent to receive, try, and determine suits of every description under the restrictions as to local jurisdiction and value of property mentioned in Clauses 1 2 and 3, Section 5, Regulation V 1831 Provided, however that no Moonsiff shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court shall be a party

IX And it is hereby enacted that in cases, where by reason of the above Section, a Moonsiff cannot try a suit because he himself, or his relatives or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, it shall nevertheless be competent to the Moonsiff to receive the suit and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Moonsiff of the District

Ordered, that the Draft now read be published
for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 27th day of March, 1842

T II MADDOCK,
Secy to the Govt of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

করুণাকর। জরীমান। উসুল করিতে পারেন কিন্তু এট
খাতিয়া অনুসারে অঙ্গর আমিন ও মুনসেফের। যে সকল
স্বত্ব আইনের তাহার উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের
নিকটে হইতে পারে ইতি।

ও ধাৰা। এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২২ ধারা মতাব হইল ইহাতে লুক্কায় হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের নিষ্কাশিত উপর আদাল হইলে তাহাতে জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনেরা যে ডিক্রী করেন তাহা যেহেতু আদালতে প্রথম নিষ্কাশিত হইয়াছিল সেইহেতু আদালতেই ধাৰা এই আদালতের কৰা ডিক্রী জারী হইবে। যেন যে লাধাবণ বিবি আছে তদনুসাৰে জীবী হইবেক। এবং যে আদালতে এই মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইয়াছিল তাহাতে জজ সাহেব অথবা প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীৰ মর্টিফিকট হওয়া নকল সমেত এই ডিক্রী জারী কৰণের দৰখাস্ত দিতে হইবেক। এই গতিকে মুনসেফ অথবা সদর আমীনের লুক্কায়ের উপর আদাল হইলে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব যে নিষ্কাশিত করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে স্ক্রুয় হইল যে ১৮১৪ সা
শেব ২৩ আইনের ১৩ ধারাব ২ প্রকরণ এবং ১৮৩১
সালের ৫ আইনের ৫ ধারাব ৪ প্রকরণ বদল হইল ইতি।

৭ ধাৰা। এবাং ইহাতে ছকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশেব ফোর্ট উলিয়াম বাজবানীৰ অধীন দেশেব মৰ্যে কোন ব্যক্তি জন্মস্থানপ্রযুক্ত অথবা বংশপ্রযুক্ত কোন প্রকাৰ দেওয়ানী বিষয়ে মুনসেফেব আদালতেব এলাকান্ন বহিভূত হউবেন না ইতি।

৮ বাবা। আবেদা ইহাতে লক্ষ্য হইল যে মুনসেফের ক্ষমতাবিশিষ্ট ব্যক্তিত্ব। ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ বাবার ১। ২ এবং ৩ প্রবরণে স্থানবিশেষের এলাকা ও সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যে নিষেধ আছে তাহা বহাল থাকিয়া সর্বপ্রকার মোকদ্দমা লইতে ও বিচার ও নিষ্পত্তি কাৰতে পাবেন। কিন্তু যে মোকদ্দমায় কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাহার কুটুম্বেরা কি তাহার আশ্রিত ব্যক্তি অথবা তাহার আদালতের উর্কল বা আমলা এক পক্ষ হন সেই প্রকার মোকদ্দমায় বিচার কোন মুনসেফ করিতে পারিবেন না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে এই প্রকার
গতিকে উক্ত ধারাপ্রযুক্ত কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা
তাহার কুটুম্ব কি তাঁহার আশ্রিত ব্যক্তি কিম্বা তাঁহার
আদালতের উর্দীল বা আমলা মোকদ্দমার এক পক্ষ হও
য়াতে তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পাবেন না
সেই ২ গতিকে মুনসেফ তথাপি এই মোকদ্দমা লইতে পা
বেন এবং যে জিলার অধীন সেই জিলার জজ সাহেবের
নিকটে পাঠাইবেন পবে জজ সাহেব তাহা এই জিলার
অন্য কোন মুনসেফের নিকটে বিচার ও নিষ্পত্তির নি
মিত্তে অর্পণ করিবেন ইতি।

হকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুসাদিনা সৰ্ব সাধা
রূপ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

জুজুম হইল যে ১৮৭২ সালের ২৭ মার্চ তারিখের পৰ
ভাৰতবৰ্ষের ব্যৱস্থাপক কোম্পেনীৰ প্ৰথম যে বৈঠক হয়
তাৰাতে এই মুসাৱিদা পুনৰ্বাৰ বিবেচনা কৰা হাই
বেক।

টি এচ হাউস ।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalce Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No. 74.

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra Regulation Provinces

1 I am directed to inform you that Baboo Ramgobind Shome, who has been appointed Deputy Register under Act VII 1840, has been charged, by a resolution of the Court of this day's date, with the duty of issuing requisitions to the subordinate Courts in all matters connected with the preparation of causes and the execution of decrees of the Sudder Dewanny Adawlut. You will be pleased to give the same attention to the Roobukaries of that Officer, as to any other requisitions issued under their authority.

2 The purport of this Circular is to be communicated to the Principal Sudder Amoen.

J HAWKINS, Register

Fort William, 7th January, 1842

No 149

To the Civil Judges in the Lower Provinces, the Governor General's Agent at Hazareebagh, the Commissioners of Assam and Arracan, and the Superintendent of Cachar

The Court authorize you to close the Civil Courts of your District for the Mohurruum Vacation for the space of fifteen days from the 1st day of Mohurruum 1258, Hegira, which will correspond with Saturday the 12th or Sunday the 13th February next, according as the Moon may be visible or not on the night preceding the former of these days.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 21st January, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADALUT

No 69

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

If being the intention of the Court to prescribe the use of new forms of Criminal Statements from the year 1843, I am directed to request that you will indent on the Government Lithographic Press for only such numbers of the present forms as may be calculated to last until December next.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 14th January, 1842.

No 11

To the Session Judges in the Lower Provinces

The Court having observed an increasing inattention on the part of some of the Session Judges to their Circular Order No 41, Vol III dated 27th March 1840, direct me to request that you

[Government Gazette, 15th February, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৭৪ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের জিহুত দেওয়ানী কার্য্যকারক বরাবরেষু।

১। তোমাকে জানাইতে হুকুম পাইয়াছি যে বাবু বাম গোবিন্দ সোম ১৮৪০ সালের ৭ আইনানুসারে ডেপুটী রেজিষ্টারী পদে নিযুক্ত হইয়া সদর আদালতের অন্যকার্য্য ভাবিখের নিষ্ঠাবানুসারে সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা প্রস্তুতকরণ এবং ডিক্রী জারী করণবিষয়ে এবং আদালতের প্রতি হুকুম পাঠাইতে নিযুক্ত হইয়া ছেন অতএব সদর আদালতের অন্য হুকুমের বিষয়ে যেমত মনোযোগ আছে সেইমত এই কার্য্যকারকের কব কারীর বিষয়ে মনোযোগ কাববা।

২। এই সবকুলার অর্ডরের মর্ম্ম প্রবান সদর আমীন দিগকে জানাইতে হইবেক।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

১৪৯ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ ও হাজারীবাগের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট ও আসাম ও আৰাকানের জিহুত কমিস্যনর ও কাছাড়ের জিহুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা তোমার জিলায় দেওয়ানী আদালত মহরমেব পরের নিমিত্ত ১২৫৮ হিজরী মহরমেব প্রথম দিবসাবদি পনের দিনের নিমিত্তে বন্দ কবিত্তে অনুমতি দিতেছেন। তাহা ইকবেজা ১২ ফেব্রুআরি শনিবার অথবা ১৩ ফেব্রুআরি বহিরাব পড়িবেক অর্থাৎ যদি শনিবার ১৩ ফেব্রুআরি তাবিখের পূর বাজ্রে চন্দ্র দৃষ্ট হয় তবে তাহা এই শনিবার দিনে পড়িবেক যদিচ চন্দ্র দৃষ্ট না হয় তবে বহিরাব ১৩ ফেব্রুআরি তাবিখে পড়িবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২১ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলার অর্ডার।

৬৯ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত ফৌজদারী কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা ১৮৪৩ সালের আরম্ভ অবধি ফৌজদারী কৈফিয়তের নতুন পাঠ ব্যবহারকরণের হুকুম দেওয়া মানস কাবরাছেন অতএব তোমাকে আদেশ কবিত্তে হুকুম পাইয়াছি যে বর্তমানের চলিত বর্ত পাঠ আগামি ডিসেম্বর মানপর্য্যন্ত আবশ্যক হয় কেবল তত পাঠ সবকারী পাথবীয়া ছাপাখানাইতে চাহিয়া লইবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৪ জানুআরি।

১১ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে সদর নিজামত আদালতের সবকুলার অর্ডরের তৃতীয় বাসমে ১৮৪০ সালের ২৭ মার্চ তাবিখের ৪১ নম্বরী সরকুলার অর্ডরের বিষয়ে কোন সেশন জজ সাহেব দিন ২ অধিক

will invariably conform to the rule therein laid down, in regard to Prisoners whom you may recommend to be imprisoned for life, and especially to that part of the rule which requires the Session Judge to state the reasons for his recommendation in regard to the place of confinement, whether in transportation or the Allipore Jail

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 7th January, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 4437

To the Civil and Session Judges and Magistrates,
and Joint Magistrates in the Lower Provinces,
and to the Authorities in the extra Regulation
Districts

Supplementary to the Circular Orders No 1368,
of the 1st March last, relative to processes under
Act XXIII 1840, the Court publish the subjoined
forms

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 24th December, 1841

CIVIL PROCESSES

No 10

Notice of Execution, for Service on defendants
against whom decrees may be passed exparte

In the Court of Dewanny Adawlut, for the Zil
lah of Nuddeah

Mirzah Gholam Furreed Plff
Vs

Rammohun Chootyar, and Bheem Chootyar, son
and heir of Bindabun Chootyar, of Baugh Bazar,
in the Town of Calcutta Defdts

To Rammohun Chootyar and Bheem Chootyar
of Baugh Bazar, in the Town of Calcutta

Take notice that an exparte decree was passed
against you on the 7th day of August 1839, in fa-
vour of Mirza Gholam Furreed, Plaintiff by the
Moonsiff of Hunnah in this District, for the sum
of Company's Rupees forty five, three annas, and
six gundas, including costs and interests to the 7th
of May 1841

You are therefore required, agreeably to Clause
8, Section 15, Regulation XXVI of 1814, to ac-
knowledge the receipt of this notice and further to
attend in person or by Vakeel on or before the 5th
day of August 1841, and shew sufficient cause to
the satisfaction of the Court why the said Decrees
should not be executed against you

Given under my hand, and the Seal of this Court,
this 9th day of July 1841

A B

Judge

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

টেনশিয়াল্য করিতেছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতে
হুকুম দিয়াছেন যে যে অপরাধিগদের যাহাজীবন
কয়েদের বিষয়ে পরামর্শ দিবা তাহারদের বিষয়ে ঐ
সরকুলার অর্ডরের লিখিত নিয়মানুসারে নিয়ত কার্য
করিবা। এবং বিশেষতঃ ঐরাধিগর যে অপরাধে সেশন
জজ সাহেবের প্রতি হুকুম হইয়াছে যে অপরাধিগর কয়েদ
দীপান্তরে কি আলীপুর্ব জেলখানায় হওনের পর।
মর্শ দিলে তাহার হেতু লিখিবেন তাহাতে বিশেষ মনো
যোগ করিবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের
সরকুলার অর্ডর।

৭

৪৪০৭ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল ও সেশন জজ সা
হেব এবং জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সা
হেব এবং আইনবাহিত্ত প্রদেশের জিহুত কার্য
কাৰক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে হুকুমবিষয়ক গত
মার্চ মাসের ১ তারিখে ১৩৬৮ নম্বরী সরকুলার অর্ড
বের অনুযায়ী আদালতের সাহেবেদ্বারা নীচের লিখিত
শব্দগুণা প্রকাশ করিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৪ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

দেওয়ানী হুকুম।

১০ নম্বর।

ডিক্রীজারিকরণেব এডেল।

জিলা নদীয়ার দেওয়ানী আদালত।

ফরিয়াদী মিরজা গোলাম ফরীদ।

আসামী বায়মোহন ছুতার এবং শহব কলিকাতার
বাগবাজার নিবাসি কৃন্দাবন ছুতারের পুত্র ও উত্তরাধি
কারি ভীম ছুতার।

শহব কলিকাতার বাগবাজার নিবাসি
বায়মোহন ছুতার ও ভীম ছুতার প্রতিআগে।

তোমারদিগকে খবর দেওয়া হইতেছে যে এই জিলার
মধ্যে জনবার মুনসেফ ফরিয়াদী মিরজা গোলাম ফরীদেব
পক্ষে ১৮৩২ সালের ৭ আগষ্ট তারিখে তোমাদের
নামে খবচা ও ১৮৪১ সালের ৭ সেপ্টেম্বর সুদ সমেত
কোম্পানির ৪৫/৬ একতরফা ডিক্রী করিয়াছেন।

অতএব তোমারদিগকে হুকুম দেওয়া হইতেছে যে
১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণক্রমে
তোমার এই এডেল। পাইবার রসিদ দিবা এবং ১৮৪১
সালের ৫ আগষ্ট তারিখে তাহার পূর্বে তোমার।
স্বয়ং কিম্বা উকীলের দ্বারা হাজির হইয়া ঐ ডিক্রী তোমার
উপর জারি না হইবার এমত উপযুক্ত কারণ দেখাইবা যে
তাহাতে আদালতের খাতিরজমা হয়।

আমিবা দস্তখৎ এবং এই আদালতের
মোহরে এই এডেল। অন্য ১৮৪১ সালের
৯ জুলাই তারিখে দেওয়া গেল।
অমুক জজ।

No 11.

Notice for the appearance of Hears of Deceased parties

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of

A B Plaintiff or Appellant
Vs

B C Defendant or Respondt

Whereas it appears from the return of the Nazir of this Court (or Petition, &c as the case may be,) that A B, Plaintiff in the above case, has deceased, notice is hereby given, that the Hears of the late A B are required and directed to attend in this Court within from the day of and prove their right and title to succeed to the Estate of the said A B deceased

Given under my hand and the Seal of this Court, this day of 184

L S E F

Judge

SUDDER BOARD OF REVENUE

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842 43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March

In Districts, and for Mehals, in which the Fusly Era is current

7th June,
28th September,
28th December, and
28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz

Bengal and Umlee Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under,	}	in March
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,		
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	}	in December, March and June
Estates with a Jumma exceeding 100 and not exceeding 500 Rupees,		

[Government Gazette 15th February, 1849]

১১ মঘর।

এইলা উত্তরাধিকারিদিগের হাজির হওনের নিয়ম।

অমুক জিলাব দেওয়ানী আদালত।

ফরিদাদী অথবা আপোলান্ট অমুক।

আসামী অথবা রেসপোন্ডেন্ট অমুক।

যেহেতুক এই আদালতের নাজিরের বিটর্ণের দ্বারা অথবা সরাসরি প্রত্যক্ষিত দ্বারা দৃষ্ট হইল যে উক্ত মোকদমার অমুক ফরিদাদী মরিয়াছে অতএব সন্থান দেওয়া যাইতেছে যে মৃত অমুক ব্যক্তির উত্তরাধিকারিদিগের প্রতি এই আজ্ঞা ও জুকুম হইল যে তাহারা অমুক মাসের অমুক তারিখের পর এত দিনের মধ্যে এই আদালতে হাজির হইয়া উক্ত মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তি প্রাপণের বিষয়ে তাহারদের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার আছে তাহার প্রমাণ দেন।

আমার দস্তখত ও আদালতের মোহরে অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের
স্থান

অমুক
জজ

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকার অর্ডর।

এস্তেলা।

উক্তমবারী জমা ধার্য হওয়া জমির ১৮৪২। ৪৩ এবং ৩৯পর্বৎ সালের বাকী মালগুজাবী আদায়কার্য ১৮৪১ সালের ১২ আইনেব ও ধাবানুসাবে তাহা নীলাম করিবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নীচের লিখিত তারিখ নিকষণ করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দস্তখতহইতে অন্য এস্তেলা না হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

জিলট জিলাভিন্ন যে জিলা ও মহালে বাঙ্গলা অথবা অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে জিলা ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যে ক্ষুদ্র মহালেব জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহার জমা বুঝিয়া বৎসরের মধ্যে এক কিম্বা দুই বা তিনবার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া জমি	}	মার্চ মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জমি		
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জমি	}	ডিসেম্বর এবং মার্চ মাসে।
১০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জমি		
১০০০০ টাকার অধিক জমা ধার্য হওয়া জমি	}	ডিসেম্বর ও মার্চ এবং জুন মাসে।
১০০০০০ টাকার অধিক জমা ধার্য হওয়া জমি		

Fussy Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under,	} in June
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,	
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	} in December, March and June

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

28th September,
18th January, and
18th April

N B — This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bulloah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

L CURRIE *Secretary*

Fort William, January 22d, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 324

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 2d February, 1842

Messrs G C Cheap and John Thornton, of the Civil Service, reported their arrival at Bombay on return from Lug and on the 15th ultimo

Mr. F E Reid, of the Civil Service, reported his return to this Presidency on board the Ship "Lord Hungerford," which vessel reached Kedgee on the 26th ultimo

ECCLLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend J J Tucker, Chaplain of Suigor, is permitted to proceed to Europe, on Furlough, under Medical Certificate

G A BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 179

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,
The 2d February 1842

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re attach Mr D Pringle, of the Civil Service to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re attach Messrs G C Cheap and F E Reid, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William, and Mr John Thornton, of the Civil Service, to the North Western Provinces

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} জুন মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} ডিসেম্বর ও জুন মাসে।
১০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	
জিলা জিলেটের নিমিত্তে নীচের লিখিত তারিখ নিক পণ হইয়াছে।	

২৮ সেপ্টেম্বর।

১৮ জানুয়ারি এবং

১৮ এপ্রিল।

মহত্ব কথা। এই এজেন্সি চাটিগাঁও এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁও ত্রিপুরা এবং বলুআ জিলাব নানা মহালে খাটিবেক না। এই জিলাব মহাল নীলাম করণের নিরূপিত দিবস এই এলাকার কমিস্যনর সাহেবের শুকুমক্রমে পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই কবি। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিবোগ।

৩২৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জি সুত জি সি টীপ সাহেব এবং জি সুত জান থর্নটন সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখে ইঙ্গলও হইতে শোয়াইতে আপনাবদেব পতননের বিপোর্ট করিয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জি সুত এক ই বীড সাহেব লর্ড হজব ফোর্ডনামক জাহাজেব দ্বারা রাজধানীতে আপনাব প্রত্যাগমনের বিপোর্ট করিয়াছেন। এই জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে খাজুদীতে পৌঁছেছে।

ইব্রিসিরাটিকেল ডিপার্টমেন্ট।

সাগরেব ধর্মোপদেশক জি সুত জে জে টকর সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে নিগমিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

১৭৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জি সুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজব কোন্সেলে সিভিলসম্পর্কীয় জি সুত ডি প্রিন্সল সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাকলা দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি সুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজব কোন্সেলে সিভিলসম্পর্কীয় জি সুত জি সি টীপ সাহেবকে এবং জি সুত এক ই বীড সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাকলা দেশে এবং সিভিলসম্পর্কীয় জি সুত জান থর্নটন সাহেবকে উত্তর পশ্চিম দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 197

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 8th February, 1842

APPOINTMENTS

Mr C Steer to be Collector of Jessore, from the 3d instant, the date of the sailing of the "Vernon," on which Vessel Mr J B Ogilvy has taken his departure to Sea

Mr Wm Tayler to be Magistrate of Ditto, from the same date Mr G F Cockburn will continue to Officiate as Magistrate of Jessore during the absence of Mr Tayler, or until further orders

The Honourable E Drummond to be Magistrate of Behar, vice Mr Wm Tayler, from the same date

Mr W Onslow to be Magistrate of East Burdwan from the 3d instant, vice Mr C Steer Mr Onslow will continue to Officiate as Judge of Mysinsing, until further orders

Mr L F Woodcock to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran

Mr R P Harrison to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Bineoorah (West Burdwan) from the 9th ultimo the date of the sailing of the "Madagascar," on which Vessel Mr C Graham has taken his departure to Sea

Syed Izzut Ali Khan to be Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, vice Moulvie Mahomed Lalk deceased

Baboo Ramlochan Ghose to be ditto ditto of Nuddea

Hedivet Ali Khan to be 1st ditto ditto of Behar

Mr E DaCosta to be 2d ditto ditto of ditto, vice Baboo Ramlochan Ghose

Baboo Ramcoomar Chowdree to be 2d ditto ditto of Jessore, vice Mr E DaCosta

Moulvie Mahomed Kulkem, Sudder Ameen of Jessore, to Officiate as Additional Principal Sudder Ameen at Hooghly, until further orders

Moulvie Khivroolih Sha Buddukshanet, Moonsiff of Seetikoond in Chittagong, to be a 1st grade Moonsiff, vice Moulvie Mahomed Ibrahim promoted

Syed Furzund Ali, late Law Officer of Tirhoot, to be Law Officer of East Burdwan

LEAVE'S OF ABSENCE

Mr G F Brown, Commissioner of Revenue of the 12th or Bhargulpore Division, for four weeks from the 10th ultimo, in supercession of the leave granted to him on the 14th December 1841

Mr O W Malet made over charge of the Treasury of the Southern Division of Cuttack to Mr I T Trevor on the 17th ultimo, in order to proceed to the interior of his district on public duty

Mr J Wheler, made over charge of the Treasury of Bulloah to Mr. Uncovenanted Deputy Collector L Barber on the 25th ultimo, for the like purpose

Baboo Kaleepud Ghosal Deputy Collector under

[Government Gazette, 15th February, 1842

১৯৭ নম্বর।

বাংলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

নিয়োগ।

বর্ধন নামক যে জাহাজে জিহুত জে বি ওগলবি সাহেব গমন করিয়াছেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অর্থাৎ বর্ধমান মাসের ৩ তারিখ অবধি জিহুত সি ডিবি সাহেব যশোহরের কালেক্টর হইবেন।

এ তারিখ অবধি জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেব এ স্থানের মাজিষ্ট্রেট হইবেন জিহুত টেলর সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত জিহুত জি এফ কোবর্ন সাহেব যশোহরের মাজিষ্ট্রেট বর্ধ নিরীহ করিতে থাকিবেন।

এ তারিখ অবধি জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেবের পরিবর্তে জিহুত অনবরিল ই ডুমণ্ড সাহেব বেহারের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

জিহুত সি ডিবি সাহেবের পরিবর্তে জিহুত ডবলিউ অঙ্গলো সাহেব বর্ধমান মাসের ৩ তারিখ অবধি পূর্ব বর্ধমানের মাজিষ্ট্রেট হইবেন। অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত জিহুত অঙ্গলো সাহেব ময়মুনসিংগের জজী কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত ই ই উডকক সাহেব চম্পারনের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

মাদাগাস্কার নামক যে জাহাজের দ্বারা জিহুত সি গ্রেগোর সাহেব সমুদ্রে গমন করিয়াছেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অর্থাৎ গত মাসের ৯ তারিখ অবধি জিহুত আর পি হারিসন সাহেব পশ্চিম বর্ধমান অর্থাৎ বাকুড়াব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

মোলবী মহম্মদ ফেকের মৃত্যু হওয়ার পরে জিহুত সায়দ ইজুত আলী খা বীরভূমের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত বাবু বামশোচন ঘোষ নদীয়ার এ এ হইবেন।

জিহুত হেদার- আলী খা বেহারের প্রথম এ এ হইবেন।

জিহুত বাবু বামশোচন ঘোষের পরিবর্তে জিহুত ই ডাকটা সাহেব এ স্থানের দ্বিতীয় এ এ হইবেন।

জিহুত ই ডাকটা সাহেবের পরিবর্তে জিহুত বাবু বামশুয়ার চৌধুরী যশোহরের দ্বিতীয় এ এ হইবেন।

অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত যশোহরের সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ কলাম জগল ব আতিবিল প্রধার, সদর আমীন কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত মোলবী মহম্মদ ইব্রাহিম উজ্জপদস্থ চব্বারতে চাটিগাব সীতাকুণ্ড স্থানের মুনসেফ জিহুত মোলবী খৈরুল্লা শ। বদকমানী প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ত্রিভুঙ্গের সাবেক ব্যবস্থাদায়ক জিহুত সায়দ ফজলুল আলী পূর্ব বর্ধমানের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

ছুটী।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার বাজারের কমিস্যনর জিহুত জি এফ ব্রোণ সাহেব ১৮৪১ সালের ১৩ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী পান তাহা বাহিত হইয়া গত মাসের ১০ তারিখ অবধি চাবি সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিহুত ও ডবলিউ মালিট দাতব সবকাবী কর্মোপলক্ষে আপনাব এলাকার মফসল স্থানে গমনার্থ গত মাসের ১৭ তারিখে কটকের দক্ষিণাংশের খাজানাখানার ভার জিহুত ই টি ট্রবর সাহেবের প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন।

এ কর্মোপলক্ষে জিহুত জে উইলব সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে বলুআব খাজানাখানার ভার অর্চিহিত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এল বাববর সাহেবের প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডে

Regulation IX of 1833, in Midnapore, for two months, from the 2d ultimo, in extension, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 325
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 9th February, 1842

Messrs J B Ogilvy and A Ross, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Vernon," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 3d instant

SEPARATE DEPARTMENT

Mr R Houstoun, of the Civil Service has been appointed to Officiate as Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium, and as Collector of Calcutta Stamps, from the 12th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 180
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 9th February, 1842

Mr George Alexander, Post Master General, has obtained leave of absence under Section XI of the Rules of the 29th January 1840, from the 12th to the 19th instant, or the date of the departure of the "Earl of Hardwicke" from the Sand Heads on which Vessel he has taken his passage to Europe, on a Sick Certificate Furlough

Mr J B Thornhill has been appointed to Officiate as Post Master General

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 8th February, 1842

LEAVE OF ABSENCE

Mr P Taylor Collector of Moorshedabad, for two months, on private affairs, to take effect from the date on which he may make over charge of his Office to Mr C D Russell, who has been appointed to Officiate as Collector of Moorshedabad during Mr Taylor's absence, or until further orders

J H YOUNG,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

এস্তেচাদনামা তাছাবি নমক মহাল জেলা হিজলি
সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ৭ ফিবরেল।

এ এজান্দির অন্তঃপাতি খাল কুঞ্জপুৰ ও মের্জাপুরের ইজাবদার জিবাজচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় অন্য হজুরে হাজির আসিয়া উক্ত দুই খান সাবেক দস্তুর মত ইজাবা লইয়া একরার লিখিয়া দিলেক যে হাল সন ১৮৪২ সালের ইস্তক ১ মার্চ লাগাএত ৩০ জুন ছাট কৃষ্ণ নগর গোলা

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

পুটী কালেক্টর জিযুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২ তারিখঅবধি অতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩২৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত জে বি ওগলবি সাহেব এবং জিযুত এ বস সাহেব বর্ণননামক জাহাজেব দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসে।

হত্য ডিপার্টমেন্ট।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আব হোষ্টন সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি হাসিল ও নিয়ক ও আফীন বোর্ডের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট কর্ম্মে এবং কলিকাতার ইষ্টাশ্পের কালেক্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ডাকের অধ্যক্ষ জিযুত জর্জ আলেকজান্দর সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া অবল অফ হার্ডউইক জাহাজে ইউরোপে গমন করিবেন অতএব ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধা বাবুসাবে বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি ১২ তারিখ পর্যন্ত অর্থাৎ যে তারিখে জাহাজ খালুরীহইতে গমন করিবেন সেইপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিযুত জে বি থর্নহিল সাহেব ডাকের ২৪ অত কর্ম্ম নিকাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাক্সলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবেব জুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

মুবাশিদাবাদের কালেক্টর জিযুত পি টেলর সাহেব যে তারিখে আপনার দস্তুরখানার কর্ম্মের ভার জিযুত সি ডি বসল সাহেবেব প্রাপ্ত সমপণ করিবেন সেই তা তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং জিযুত টেলর সাহেবেব অনুপস্থান কিম্বা অন্য জুম না হওনপর্যন্ত জিযুত রসল সাহেব মুবাশিদাবাদের কালেক্টরী কর্ম্ম নিকাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে এচ ইয়ং।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

হইতে বেপারিআন যে সকল নমক রপ্তান লইয়া নমক কিস্তিতে বোঝাই করিয়া খাল মের্জাপুর হইয়া বাইবেক সেই সকল নমক বোঝাই কিস্তি বাসুল ইজাদার মজুর লইবেক না কিন্তু অন্য২ খাল বোঝাইয়ের ও খালিয়ান কিস্তি বাসুল লইবেক একারণ এই বিষয় নেমকি বেপারি সিগকে ওরাকিক কাবণ এই এস্তাহার দেওয়া যাইছে যে যে কোন বেপারি ছাট কৃষ্ণ নগর গোলাহইতে লাং

৩০ জনের মধ্যে নমক লইয়া যাইবেক তাহারিঙ্গিকে যে জাপুবেব খালের মাসুল ইত্যক ১ মার্চ লাং ৩০ জন দিতে হইবেক না বিনা মাসুলে মেজাপুবেব খাল দিয়া উক্ত তারিখতক নমক বোকাই কিস্তি যাইতে পারিবেক আর খাল মজুরা উল্লম্বরূপ খোদাইয়া লাং ১০। ২৫ ফিববে ওয়ারিডক খোলা যাইবেক তাহাতে বোপারিআনেব কিস্তি গমনাগমনেব সুবিধা হইয়া অনায়ত্ত্ব কিস্তি যাইবেক ইতি।

এ সি বারবেল। নিমকেব এজেন্ট।

একুতাব।

গত মাহাব ১৫ তারিখে যে একুতাব জাবী হইয়া

ছিল তদ্ব্যেত একুতাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৬ সালের ঘাট কালী নগবেব নমকেব বাবুদ যেরূপ কম্পেল সেশন ডিলিবদী অর্থাৎ পুরা দস্তাবে নেমক ভাঙ্গা করি লে কম দস্তাবে নেমক ওজন দেওয়ার নিয়ম ও যেমান নির্দিষ্ট আছে সেই যেমান ও সেই নিয়ম সন ১২৪৭ সালের কৃষ্ণ নগরেব নেমকের প্রতিও খাটিবেক এই নিয়ম গত মাহাব ২৪ তারিখ ইত্যক জাবী হইল ইতি।

বিমোজিব শুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ ফিকু আবি।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ইকুতাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত করকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবদাবানেব উচিত যে এই নেমকের বকম মোং শালিখাব গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিব জমামত বুঝিয়া খরিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবার যোগ্য হইবেক ॥

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
মাস্তাজ কবকচ নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪২	১৩০০০/	কোং ৪১০৮ টাকা

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তারিখ ৮ ফিবরেল ——— সন ১৮৪২ সাল। এচ টবেল। সেক্রেটারী।

একুতাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাক্স নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবদাবানেব উচিত যে এই নেমকের বকম মোং আবাকেগেব সবকারি গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিব জমামত বুঝিয়া খরিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০ মোন
চট্টগ্রাম পাক্স নেমক	আরাকেগ	১৮৪১। ৪২	মোন ৭০০০০/	কোং ৪১২৮ টাকা

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ১০ ফিকুআবি সন ১৮৪১ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নেমক সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।

জিলা হিজলি।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৫ সাল	—	৩১৪/ মোন
এ এ	১২৪৬		২৮৬২৫৮৫
এ এ	১২৪৭		৬০১৫১২১০
উত্তর কালীনগর	১২৪৬		১২৪৪৬৭/
এ এ	১২৪৭		২২৮৭২৪/
কৃষ্ণ নগর	"		৩১২৭১৪/

ডমলুক।

নাবায়ণপুর	১২৪৭		৪৫৪৮২৬৫৪/
এ ক্রোতা	"		৮৬৬৬/

২৪ পরগনা।

নাবায়ণপুর বাহির বুনি	১২৪৭		৫২১৪১০
এ তাকাল	"		৪১৮০৫৫০
জিহুত প্রিন্সিপ সাহেবেব ফার্ক কোওয়ারিটি	"		২৫০/২১
এ নিকাও এ	১২৪৪		৩১২
এ এ	১২৪৮		১৩৭০/
ডাএমাও হারবোর	১২৪৭		৩২৫০২৫০
বাগুজী	"		২৩৬২৪/

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি	১২৪৭		১১৫২৫৪১০
---------	------	--	----------

সদর ঘাট		৪৪৩২২৥৫
আরাকান পাঙ্গা	১৮৪০।১১	৮০২২২৥৫
এ এ	১৮৪১।১৩	৭১৮৬২।০
শালিখা।		
যাদবচন্দ্র পবমিট	১৮৩৬।৩৭	১৮/
মককা নমক	১৮৪০।৪১	২৩/৫
এ এ	১৮৩২।৪	১৮/৮
গুড়া সৈন্দব ইনফিবিয়ব	১৮৪০।৪১	৭৮৥৭৥/
কোকী কবকচ	১৮৪১	/১
কটক পাঙ্গা	১২৪৬	২০৮৮২০/
এ এ	১২৪৭	১১৭৭৭২৥০
খোঁবদা এ	১২৪৬	২০২৭৩।০
বালেশ্বর এ	১২৪৬	৩৫০২৭৬১
এ এ	১২৪৭	২২৩৪৬৭৬৪
বালিয়া ঘাটা	১২৪৭	১৮।০
কোকী নেমক	১৮৪১	৩০৫৬২৥

বিমোজিব লকুম সাহেবান আলিগান বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল ১ ফিল্ডুআরি।
এচ টবেস। (সেক্রেটারী।

SHERIFF'S SALE

সাবেক সবিফের নীলাম।

ইচ্ছাৰ দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে আগামি মার্চ মাসের ১০ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কশিকাতার সাবেক সবিফ জুয়ুত ভামস ব্রাকেন সাহেবের হাতে ফাইবাই ফেসিয়স নামক যে পব ওয়ানা যাদবচন্দ্র শীলের দিকছে আছে তদনুসাবে এ সাহেব সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সবিফ সাহেবের দস্তুরখানায় প্রবেশ দ্বাৰের নিকটে নীচের লি বিষয় বিক্রয় কবিবেন।

জিলা হুগলি পবগনা আর্শা চুচুড়ার অন্তঃপাতি চৌ মাথা স্থানের শামিল ও ভগ্নাধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বেক যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত নীলমণি শীলের গোল বাটী দক্ষিণ দিগে গোপীচান শীলের বাগান পূর্ব দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভগ্নাধ্যস্থিত অপব যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা ও কৃষ্ণমোহন শীলের ভূমি পশ্চিম দিগে উমাকান্ত বারের এক পুষ্করিণী দক্ষিণ দিগে উক্ত উমাকান্ত বারের ভূমি পূর্ব দিগে নীলমণি শীলের গোল বাটী।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভগ্নাধ্যস্থিত যে এক তেতলা ইষ্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

Required, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary Rupees 50, per mensem

A SCONCE, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

সবিফের নীলাম।

তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকারী বাস্তা এবং গোপীচান শীল ও নীলমণি শীল ও বিমোহন শীলের বৈঠকখানা পশ্চিম দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভগ্নাধ্যস্থিত যে এক বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩ তের কাটা এবং তাহার উপরে যে ইষ্টকনির্মিত প্রাচীর তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা পূর্ব দিগে সন্তগামি দেওদার বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে গোপাল ঠাকুরের মন্দির পশ্চিম দিগে মৃত রাজীব চট্টোপাধ্যায়ের বাটী ও ভূমি এবং সরকারী বাস্তা।

এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় মানবেল বাগানের দে পাড়া গলিব শামিল ও ভগ্নাধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী বা বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে অদ্বৈতচরণ দেব বৈঠকখানা পূর্ব দিগে উক্ত গোপাল ঠাকুরের মন্দির দক্ষিণ দিগে এ মন্দিরে গমনেব বাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তা।

এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় ময়ূরবেড়ের বলদিয়া তলার শামিল ও ভগ্নাধ্যস্থিত যে বাগান ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা এবং তাহার মধ্যে যে অনেক গাছ ও দুইটা পুষ্করিণী তাহার সত্তর টাকার অংশেতে ও তাহার সত্তর কাটার অংশের মধ্যে ও তাহার সত্তর টাকার অংশের উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সবিফ সাহেবের দস্তুরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

চাটিগাঁর কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাতে এক জন খাজাখীর আবশ্যক হইয়াছে কোমি ব্যক্তি এ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁহাকে ৩২০৭৯ টাকার জামিন দিতে হইবেক এ পদের মাহিয়ানা ৫০৭ টাকা।

চাটিগাঁর কালেক্টরী কাছাবী। এ ডবল। কালেক্টর। ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

কিরামপুরের বন্দালগে জুয়ুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY, 1842

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 31st May 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 2nd of June, for consolidating, amending, and extending the law relating to the Registration of Assurances

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

Act No. — of 1842

An Act for consolidating, amending, and extending the law relating to the Registration of Assurances

I It is hereby enacted, that Regulations XXXVI 1793, XXVIII 1795, XVII 1803, and Section 17, Regulation VIII 1805, so far as it relates to Regulation XVII 1803, also Section 32, Regulation XII 1805, Regulation XX 1812, and Regulation IV 1824, of the Bengal Code, Regulation XVII 1802, and Regulation XI of 1831 of the Madras Code, and Regulation IX. 1827 of the Bombay Code, and Act No XXX 1838, be repealed, from the first day of in the year of our Lord

II And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid establish at and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখের কার্যের বিবরণের নোটেব লিখিত চমুক সর্ব সাধারণ লোককে জানাই বাব নিম্নে প্রকাশ হইতেছে।

আনুমান্য অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ বেজিষ্টরী করণবিষয়ক আইন একত্র করণ এবং সংশোধন ও বিস্তারকরণের নিমিত্তে ১৮৪১ সালের ৩১ মে তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন ঐ সালের ১৫ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার মুসাবিদা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্বারণ।

ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নোটেব লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল—আকট।

আনুমান্য অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ বেজিষ্টরীকরণের বিষয় আইন একত্র করণ ও সংশোধন এবং বিস্তারকরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লুক্কায়িত হইল যে ইঙ্গবেজী অমুক সালের অমুক মাসের ১ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭২৩ সালের ৩১ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২৮ আইন ও ১৮০৩ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১৭ ধারার যে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনের সঙ্গে সম্পর্ক রাখে তাহা এবং ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩২ ধারা এবং ১৮১২ সালের ২০ আইন ও ১৮২৪ সালের ৪ আইন এবং মাদ্রাজের আইনের মধ্যে ১৮০২ সালের ১৭ আইন ও ১৮৩১ সালের ১১ আইন এবং বোম্বাইয়ের আইনের মধ্যে ১৮২৭ সালের ১ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৩০ আক্ট রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কায়িত হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর গবর্নমেন্ট উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে প্রত্যেক রাজধানীর শহরে ও প্রত্যেক জিলাব সদর স্থানে ও তাহার নিমিত্ত এবং ভদ্রপেছা নুসু যে প্রদেশে

Districts of smaller extent as may be deemed necessary, an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such salaries and establishments, and shall take such securities for the due performance of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem fit. And every original and final judgment, decree, or order of any Court and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to adopt after his decease any son, when any interest in land may be claimed by virtue of such adoption, and every Contract, Memorandum, Receipt or other writing whatsoever by which any estate or interest in any lands or any interest in the produce growing, or to be grown upon any lands, shall be created, transferred, or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby any such estate or interest shall be created, transferred, or otherwise affected, shall be considered as an Assurance affecting such lands within the meaning of this Act.

III And it is hereby enacted, that all Assurances to be made, passed, or executed after the day and year aforesaid by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity may be registered at the local Register Office of the Town, or Zillah, or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the manner hereinafter directed.

IV And it is hereby enacted that where any Will, Codicil, or written authority as aforesaid, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity, shall have been made, passed or executed on or before the day and year aforesaid, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah, as the case may be.

V And it is hereby enacted, that where any lands shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codicil duly proved or Letters of Administration or written authority as aforesaid, by which the personal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be revoked, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land.

VI And whereas it may often happen that some time will elapse pending the negotiation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the illness or absence of parties, or from other causes, the written transfer of such property will be delayed for want of due execution by all the requisite parties. And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশ্যক হয় তাহাতে এবং তাহার নিমিত্ত আমুবাঙ্গ অর্থাৎ দলীলদ্বারা বেজিটরীকরণে এক দস্তব স্থাপন করিবেন এবং সেমত উচিত হয় সেইমত এই দস্তবের কার্য নিবাহকরণে নিমিত্ত আমুবাঙ্গকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদেব মাফিয়ানা ও দিবিশতা নির্দিষ্ট করিবেন এবং তাহারদেব কার্য প্রকৃতরূপে নিবাহ করণে নিমিত্ত তাহারদেব স্থানে জামিন লইবেন এবং তাহারদেব কার্যসাধনেব নিমিত্ত এই আইনেব বিপবীত না হয় এইমত নিয়ম নিকপণ করিবেন। এবং প্রত্যেক আদালতের প্রত্যেক প্রথম ও চূড়ান্ত নিষ্পত্তি ও দিক্রী অথবা লুকুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহার ক্রোড়পত্র এবং কোন স্মায়া আপনাব স্ত্রীকে আপনাব মরণের পর দত্তক পুত্র গ্রহণকরণেব যে অনুমতিপত্র দেন যদি এই দত্তক পুত্র গ্রহণকরণেব দ্বারা ভূমির কোন সম্পর্কের কোন দাওয়া হইতে পারে তবে এই অনুমতিপত্র এবং প্রত্যেক বন্দোবস্ত বা কুদু লিপি বা বন্দীদ কি অন্যান্য যে কোন লিখনেব দ্বারা ভূমি সম্পত্তি বা ভূমির কোন সম্পর্ক বা এই ভূমির উপর কোন ফসল জমিতেছে বা জমিবেক তাহার কোন সম্পর্ক সূচী হয় কি হস্তান্তর হয় তা অন্য কোন প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় এবং যে কোন কার্য বা ব্যাপারেব দ্বারা সেই প্রকার ভূমিসম্পত্তি অথবা সম্পর্ক সূচী হয় অথবা হস্তান্তর হয় অথবা অন্য প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় সেই কার্য অগত্যা আপনাব যে লিখনেব দ্বারা পাণ্ডা তাহা এই আইনেব অধীনে মর্মে এই ভূমিসম্পত্তি আমুবাঙ্গ জান বলাগাইবেক ইতি।

৩ ধারা। আ বা ইচ্ছাতে লুকুম হইল যে যে দানপত্র অথবা উক্ত রাজধানীর শহরের দিয়া উক্ত জিলাব ভূমির বিষয়ে আইনেব দ্বারা অথবা এন্টিপেক্স কোন প্রকার কার্য হয় তাহা উক্ত বংশবের উক্ত তারিখেব পর করা গেলে কি-জাবী হইলে বা স্বাক্ষরিত হইলে যে শহর বা জিলা কি অন্য প্রদেশে এই ভূমি বা তাহার অধিকাংশ থাকে তাহার বেজিটরী দস্তাবে এই আমুবাঙ্গ নাচের লিখিত প্রকারে বেজিটরী হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। অ বা ইচ্ছাতে লুকুম হইল যে যে দানপত্র অথবা দানপত্রের ক্রোড়পত্র অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্রের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কয় জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আইনানুসারে বা এন্টিপেক্স কোন প্রকারে কার্য হয় এই দানপত্রপ্রতিনিয়ত উক্ত বংশবের উক্ত তারিখে বা তাহার পরে করা যায় বা জাবী হয় কি স্বাক্ষরিত হয় এবং যদি দানপত্রকারী উক্ত বংশবের উক্ত তারিখেব পরে মরে তবে এই আমুবাঙ্গ সেইমত শহরের বা জিলাব বেজিটরী দস্তাবে বেজিটরী হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ইচ্ছাতে লুকুম হইল যে যখন কোন ভূমি কোন মৃত ব্যক্তির নিজ ইষ্টেটের ভুক্ত থাকে তখন বাতিমতে প্রমাণহওয়া যে প্রত্যেক দানপত্র কি এই পত্রের ক্রোড়পত্র অথবা লেটার্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্রের দ্বারা এই মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত হয় অথবা যদ্বারা এই স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিয়োগওয়া বর্তিত হয় কিম্বা যদ্বারা এই মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হওনের অধিকার কোন প্রকারে নিয়ন্ত্রণ হয় তাহা এই ভূমির লাভালাভসম্পর্কীয় এইমত জান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং যেতেতুক বাবদাব এইমত হইতে পারে যে ভূমির সম্পর্ক বিষয়ে কোন বিরুদ্ধকরণ অথবা অন্য কোন বন্দোবস্ত করণেব কঠোরপন্থন হইতে অনেক সময় লাগে এবং বাবদাব ব্যক্তিদেব পীড়া কি অনুপস্থানপ্রযুক্ত অথবা অন্য কোন কারণে আবশ্যক সকল ব্যক্তির স্বাক্ষর না পাওয়াতে বীতিমত এই সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের বিলম্ব হয় এবং যেতেতুক হস্তান্তরকরণপত্র কেবল অল্প কালের নিমিত্ত সহ্য হইলে

porary purpose merely it may often be inconvenient and occasion unnecessary expense to register a conveyance containing all the particulars of the transaction it is hereby enacted that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assurance affecting any lands within such Town or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Caveat

VII And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat shall be made in writing and shall be signed by the grantor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Caveat is to be entered and shall specify, or describe the lands which it is intended should be affected thereby and the time during which such Caveat shall remain in force which time shall not exceed six months from the date of the Caveat

VIII And it is hereby enacted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expense nor revenue, it shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to determine the fees which shall be paid to the Registrar of every Register Office within the respective Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act, provided that such fees shall be in proportion to the length of the assurance or other document registered, and that a Schedule of the same and of all alterations made at any time in the amount thereof shall be published in the Gazette, provided also that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the assurance, or other document copy, or extract, shall be written in any European language

IX And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same manner as the Assurance to be protected by such Caveat would, under the provisions of this Act, have been registered, if the same had been registered at the time of entering such Caveat

X And it is hereby enacted, that the Registrar to whom an Assurance may be presented for registry shall immediately note upon it the day, hour, and minute of presentation and shall cause an exact copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates and shall at test the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented and shall then return the original with a certificate under his signature endorsed thereon specifying the day, hour, and minute of receipt and of registry, with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein

[Government Gazette, 22d February, 1842]

যে বিক্রয়পত্রে কাৰ্য্যের বিশেষ বেওয়া লেখা আছে তাহা বেজিষ্টরী করণে ক্লেস এবং অনাবশ্যক খরচ হয় তাহা এই হাতে শুকুম হইল যে “কেবিয়াট” লিখিয়া দেওন সময়ে কোন শহর বা জিলাব মধ্যে ভূমিসম্পর্কীয় যে আসুবাঙ্গ কবা গিয়া এবং জারী হইয়া থাকে অথবা কবা যাইতেছে কিবা করিবার সম্প্রতি এই আসুবাঙ্গ বন্ধকবণার্থ কোন ব্যক্তি আপন কার্য্যে বিপবীতে এবং অন্য ব্যক্তির পক্ষে কোন শহর অথবা জিলাব বেজিষ্টরী বহীর মধ্যে এই আইনের শেষের ৭ চিত্রিত তফসীলের শবওয়ামতে কেবিয়াট নামক লিপি লিখিতে শুকুম করিতে পারে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে কেবিয়াট নিমিত্ত যে কোন দখল কবা যায় তাহা লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক এবং দখলকারী তাহাতে দস্তাবেজ করিবেক এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবিয়াট বেজিষ্টরী হইবে লিখিত হইবেক তাহার নাম অথবা পরিচয় তাহাতে থাকিবেক এবং যে দ্বারক সঙ্গে এই কেবিয়াটের সম্পর্ক বাধ্যতাবদ্ধ আছে তাহা নির্দিষ্ট করিতে এবং বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং এই কেবিয়াট যত কাল বলবৎ থাকিবেক তাহা নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং এই কাল কেবিয়াটের তাবখিঅবধি ছয় মাসের অধিক হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে বেজিষ্টরী দস্তাবেজ খানি স্থাপনেতে সববাবের কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি না হয় এই নিমিত্ত এই আইনের দ্বারা যে সকল কার্য্য এবং ব্যাপার করিতে অনুমতি অথবা শুকুম হইয়াছে তাহার নিমিত্ত প্রত্যেক বাজরান ব মধ্যে প্রত্যেক বেজিষ্টরী দস্তাবেজানার বেজিষ্টরীকে যে বসুম দেওয়া যাইবেক তাহা ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিল সম্মুখে নিরূপণ করিবেন। কিন্তু বেজিষ্টরীহওয়া আসুবাঙ্গ অথবা অন্য কোন দলীলনস্তাবেজের বাতল্যানুসারে এই বসুম নিরূপণ কবা যাইবেক এবং তাহার এক তফসীল এবং যে কোন সময়ে এই বসুমের মতান্তর করা যায় তাহার এক তফসীল গেজেটে প্রকাশ হইবেক। এবং এই বসুমের অতিরিক্ত আসুবাঙ্গ অথবা অন্য কোন দলীল দস্তাবেজ বা তাহার চুকক ইউরোপীয় কোন ভাষাতে লিখিত থাকিলে তাহার নকলকরণের নিমিত্ত সরকারী দস্তাবে নকলকরণের নিয়মানুসারে অধিক টাকার দাওয়া হইতে পারিবেক ইতি।

৯ ধারা। আরো ইহাতে শুকুম হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে প্রত্যেক দখলকারী বেজিষ্টরী দস্তাবেজ দাখিল হয় তাহা যে আসুবাঙ্গ বন্ধক করিবার নিমিত্ত কবা যায় সেই আসুবাঙ্গ এই আইনের বিধিক্রমে কেবিয়াট দাখিলকরণ সময়ে বেজিষ্টরী হইলে যে বেজিষ্টরীতে ও যে খাতায় ও কোন্‌বে বেজিষ্টরী হইতে সেইরূপে বেজিষ্টরী হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে আসুবাঙ্গ বেজিষ্টরী হইবার নিমিত্ত যে বেজিষ্টরীকে নিকটে আনা যায় তিনি তৎক্ষণাতঃ আনয়নকরণের দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিট তাহাতে টুকিয়া রাখিবেন এবং যে ক্রমে তাহা আনা যায় তাহা অবিকলরূপে বহীতে নকল করিবেন। যদ্যপি দুই বা ততোধিক আসুবাঙ্গ এক সময়ে আইসে তবে এই আনুবাঙ্গের তাবখিঅবধি ক্রমে তাহা বেজিষ্টরী করিবেন এবং নকলেতে তিনি আপনি দস্তাবেজ দাখিলে কবাইবেন। পরে আসল দস্তাবেজের পৃষ্ঠে আপনাব সচকরা এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহা ফি বিন্না দিবেন এবং যে দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিটে তাহা আনা গিয়াছিল এবং বেজিষ্টরী হইয়াছিল তাহা এবং বেজিষ্টরী বহীর যে পৃষ্ঠায় ও যে নম্বরে লেখা গিয়াছিল তাহা সকল এই সার্টিফিকেটে লিখিবেন ইতি।

XI. And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall, so far as regards any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance, any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding

XII Provided however, and it is hereby enacted, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforesaid which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual as if the same had been registered immediately after the death of such Testator

XIII And it is hereby enacted, that where any Assurance for the protection of which a Caveat shall have been entered shall be executed by the grantor of such Caveat, or by any person who shall claim under him, and shall also be executed by the person in whose favour such Caveat shall have been entered, or by his Executors Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered, such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat

XIV And it is hereby enacted that any person may apply to a Register Office for an office copy or extract of any Assurance, or other document registered thereat, and thereupon such copy or extract shall be prepared, and a certificate signed by the Registrar shall be written or endorsed thereupon which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered, and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered

XV And it is hereby enacted, that any person may on application at a Register Office, be allowed to inspect and search any of the registers to be kept at the said offices and to take extracts from any such registers, subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act

XVI And it is hereby enacted that all office copies, extracts, and certificates to be provided under this Act, and all receipts to be given under this Act for the payment of fees and for deposits unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty

XVII And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar, be admitted in all Courts as evidence of the due regis-

১১ ধারা। আবেদন ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে (পক্ষাৎ লিখিত বিবরণাবলি) পক্ষাৎ লিখিত হওয়া এবং স্ত্রী তিমত বেজিটরীহওয়া কোন আশুবাংশক্রমে কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলে এই আশুবাংশক্রমের ভূমির বিষয়ে এই আইনানুসারে যে কোন আশুবাংশ বেজিটরী করিতে প্রকৃত আছে তাহার বিষয়ে যদ্যপিও এতদ্বারা দেওয়া গিয়াছিল তথাপি তাহা নিষ্ফল হইবেক কিন্তু পরেব করা আশুবাংশ বেজিটরীহওনের পক্ষে যদি প্রথম করা আশুবাংশ বীতিমতে বেজিটরী হইয়াছিল তবে এই পক্ষের করা আশুবাংশ বহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধারা। কিন্তু ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে যে প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা এই দানপত্রের জেডপত্র বা লেটার্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্র দানপত্রকারকের মরণের পর এক বৎসরের মধ্যে বেজিটরী হয় তাহা এই ব্যক্তির মরণের পরেই বেজিটরী হইল যেকপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইত সেইরূপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে যে আশুবাংশের বক্ষার্থ কেবিরিটি বেজিটরীতে লিখিত হইয়াছিল যদি এই কেবিরিটদায়ক ব্যক্তির দ্বারা সেই আশুবাংশ দস্তখত করা যায় অথবা যে ব্যক্তি তাহার ক্ষমতাক্রমে দাওয়া করে এমনত কোন ব্যক্তির দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবিরিটি লেখা যায় তাহার দ্বারাও অথবা তাহার আসি অথবা টমির দ্বারা অথবা অন্য যে ব্যক্তি তাহাতে উপকার পাইবার অবিকারী যদি তাহার দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে মিয়াদেব নিমিত্ত এই কেবিরিটি বেজিটরী হইয়া থাকে অর্থাৎ ছয় মাসের মধ্যে যদ্যপি এই আশুবাংশ বীতিমতে বেজিটরী হয় তবে এই আশুবাংশ কেবিরিটি লিখনের সময়ের বেজিটরী হইলে যেকপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইত সেইরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি কোন বেজিটরী দস্তাবে বেজিটরীহওয়া কোন আশুবাংশ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের নকল কিংবা চূষক পাইবার দরখাস্ত করিতে পারে। এবং তাহা করিলে এই নকল অথবা চূষক প্রস্তুত করা যাইবেক এবং তাহার উপর কি তাহার পক্ষে বেজিটরীর এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে সঙ্গী করিবেন। এই সার্টিফিকেটে ইচ্ছা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চূষক বেজিটরীহওয়া আশুবাংশ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের মোকাবিলাতওয়া নকল অথবা চূষক এবং যে বহীতে ও বহীর যে স্থানে এই আশুবাংশ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজ বেজিটরী হইয়াছে তাহাও তাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি বেজিটরী দস্তাবে দরখাস্ত করিলে এই দস্তাবেজের কোন বেজিটরী বহী দেখিতে ও অন্বেষণ করিতে অনুমতি পাইবেক এবং এই আইনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় তাহা অনুসারে এই বেজিটরীহইতে কোন কিছু চূষক করিয়া লিখিয়া লইতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। আবেদন ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল নকল ও চূষক ও সার্টিফিকেট এই আইনক্রমে দিহেত হয় এবং বসুম ও আমানতী টাকা দাখিলহওনের বিষয়ে এই আইনক্রমে যে সমস্ত বন্দী দিতে হয় তাহা যদ্যপি কোন দেওয়ানী আদালতে প্রমাণরূপ দাখিল না করিতে হয় তবে তাহাতে কিছু ইন্টারপোলেশন লাগিবেক না ইতি।

১৭ ধারা। আবেদন ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে কোন বেজিটরী দস্তাবে বেজিটরীহওয়া কোন আশুবাংশ অথবা অন্য দস্তাবেজের নকল অথবা চূষক যদ্যপি বেজিটরীর দস্তাবেজের সার্টিফিকেট করিয়া দেওয়া যায় তবে এই সার্টিফিকেটদেওয়া কার্যকারকের

tration of such Assurance or other document, or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand-writing of the certifying Officer

XVIII And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance, or for entering any Caveat, shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered, and the fees for making office copies of and extracts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extracts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Schedule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted, and no person shall be entitled to the delivery from a Register Office of any compared or examined document, office copy, extract or certificate or to make any search in the said Register Office, until the fees payable thereon shall have been paid

XIX And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act, it shall be lawful for the Zillah Judge, or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office, and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government

XX And it is hereby enacted, that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the office of Registry, or fraudulently making any alteration or erasure therein or fraudulently destroying, tearing or effacing the same, or any part thereof, shall be liable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years

FORM A OF CAVEAT IN SECTION VI

Grantor of Caveat	In whose favour	For what period	Particulars of Property
A B	C D	Any period not exceeding six months	Description of property to be accurate and definite

(Signed) A B

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India.

[Government Gazette, 22nd February, 1942.]

হাতের লেখা কি না ইহার প্রমাণ বিনাও তাহা সকল আদালতের মধ্যে এই আশুবান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের অথবা এই আশুবান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের যে অংশ এই নকল কিম্বা চূষকের মধ্যে আছে তাহা যাহা সেই অংশের বিষয়ে নিয়মিতরূপে রেজিষ্টারী হওনের প্রমাণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে কোন আশুবান্স বেজিষ্টারী করিবার নিমিত্ত অথবা কেবিয়াট লিখিয়া রাখিবার নিমিত্ত যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা রেজিষ্টারী দস্তাবে রেজিষ্টারী হইবার দস্তাবেজের সঙ্গে আনিতে হইবেক অথবা প্রেরণ করিতে হইবেক। এবং রেজিষ্টারী হওয়া দস্তাবেজের নকল অথবা চূষক লিখনের যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা এই নকল অথবা চূষকদেও নব পূর্বে দিতে হইবেক। এবং অন্য ২ সকল কার্য ও বিষয়ের নিমিত্ত এই তফসীলে যে বসুম দেওনের লক্ষ্য আছে তাহা প্রথম না দিলে এই কার্য কি বিষয় করা যাইবেক না অথবা করিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক না। এবং কোন ব্যক্তি যদি দাতব্য বসুম পূর্বে না দেয় তবে বেজিষ্টারী দস্তাবেজনা হইতে কোন এক বা মোকাবিলা হওয়া দস্তাবেজ কিম্বা নকল অথবা চূষক কি সার্টিফিকেট পাইবার যোগ্য হইবেক না অথবা এই রেজিষ্টারী দস্তাবেজ খানায় অন্বেষণ করিতে পারিবেক না ইতি।

১৯ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে এই আইন ক্রমে যে ব্যক্তি রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা আশুবান্স বেজিষ্টারীকরণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি যদিও অথবা ছুটি লইয়া স্থানান্তরিত হইলে জিলার কজ সাহেব অথবা রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন কার্যাবলক যে কোন ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন তাকে এই দস্তাবেজ খানার কার্যে তাব কতক কালের নিমিত্ত লইতে লক্ষ্য দিতে পারেন এবং রাজধানীর গবর্ণমেন্টের লক্ষ্যক্রমে এই কর্মে নিযুক্ত হইলে যেক্রমে আশুবান্স বেজিষ্টারী করিতে পারিতেন সেইরূপে এই ব্যক্তি রেজিষ্টারী করিতে পারিতেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যদি কোন ব্যক্তি চাচুরী করিয়া কোন আশুবান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের বেজিষ্টারী হওয়া নকল কোন দস্তাবেজনা হইতে লইয়া যায় অথবা চাচুরী করিয়া তাহাতে কিছু ফেরক'র বা কাটকুট করে অথবা চাচুরী করিয়া তাহা অথবা তাহার কোন অংশ নষ্ট করে বা ছিঁড়িয়া ফেলে বা মুছিয়া ফেলে তবে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক এবং চারি বৎসরের অনূন মিয়াদে পরিশ্রমার্জিত কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

ষষ্ঠ ধারার লিখিত কেবিয়াটের A চিহ্নিত তফসীল।

কেবিয়াটে ওনিয়ার নাম	যাহার পক্ষে দেওয়া গিরাছে	যে সময় পর্যন্ত	সম্পত্তির বিশেষ
অমুক	অমুক	অনধিক ছয় মাসের নিমিত্ত	সম্পত্তির ১০ বা বিশেষ ও চিককপে লি খিতে হইবেক

অমুকের দস্তাবেজ।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভাৰতবর্ষের ব্যাবস্থাপক কোমিশনের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই যুক্তাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মার্ডক।

ভাৰতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

With reference to the annexed Extracts from a Despatch from the Honourable Court of Directors and from a resolution of the Supreme Government, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report, so far as you may have had opportunities of observation, upon the working in your division of Act IV of 1840, for preventing affrays concerning the possession of land

L CURRIE, Secretary

Fort William, 25th January, 1842

Extract

Para 4 We shall be anxious to learn that the provisions of Act IV of 1840, have proved successful in promoting the very desirable and important objects in view

Resolution

1 Ordered that the Governments of Bengal and the N W Provinces, be requested to obtain and furnish reports of the working of the Provisions of Act IV of 1840

(True Copy)

E CURRIE, Secretary

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 148

To the Civil Judges in the Lower Provinces

In modification of the rules contained in Construction No 1161, (page 19 of printed Construction Book, Volume III part 1) and Circular Order dated 3d January 1840 No 61, (Printed Edition, Volume III part 3) which are hereby cancelled, the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces prescribe for the future guidance of the Courts under their respective jurisdictions, the rules which follow

1 It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document requiring a stamp, but written on plain paper, to apply to the Revenue authorities for the purpose of having it stamped

• The above is to be considered only applicable, as regards defendants, to the occasion of a defendant presenting such a document, on which his defence is founded, or by which it is supported, when the ends of justice may appear to require the indulgence being granted, and, in respect to plaintiffs, to very special cases, as rare exceptions to the general rule, which should be to non suit a plaintiff, presenting a document of the above description either

[স্বৰ্গশ্ৰেষ্ঠ গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুআৰি।]

সদৰ বোর্ড ৰেবিনিউৰ সৰকুলৰ অৰ্ডৰ।

২ নম্বৰ।

অমুক এলাকাৰ বাজাৰৰ জিহুত কমিছ্যনৰ সা
বাবৰেযু।

জিহুত কোৰ্ট অফ ডিষ্ট্রিক্ট সাতেনেবদেৰ পত্ৰহটো
এবং সুপ্রিম গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিৰ্দ্ধাৰণহটোত নাচের লিখি
চম্বন্ধেৰ বিষয়ে সদৰ বোর্ড ৰেবিনিউৰ জুৰুম্বন্ধে
মাকে আদেশ কৰিতেছে যে ভূমিৰ দখল বিষয়ে দাঙ্গ
হজায়া নিবারণেৰ নিমিত্তে ১৮৪০ সালেৰ ৪ আইনেৰ
বে ফল তোমাৰ এলাকাৰ মতে দুটো হৈছে তাহ
পৰ্য্যন্ত তোমাৰ আতসাৰ হয় সেইপৰ্য্যন্ত বিপোর্ট
কৰিব।

ই কৰি। সেক্রেটাৰী

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ জানুআৰি।

চম্বন্ধ।

৪ দফা। যে অত্যাবশ্যক ও প্রত্যব অধিপ্রাণে
১৮৪০ সালেৰ ৪ আইনেৰ বিধি জাৰী হইছিল তাহ
সফল হইযাছে কি না এই বিষয় অবগত হইতে আমাৰ
দেৰ অত্যন্ত মানস আছে।

নিৰ্দ্ধাৰণ।

১। জুৰুম্বন্ধ ইল টো বাঙ্গলা দেশেৰ এবং উত্তৰ পশ্চিম
দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ ১৮৪০ সালেৰ ৪ আইনেৰ বিধিৰ
ফলেৰ বিষয়ে বিপোর্ট তলব কৰিয়া পাঠাইতে জুৰুম্ব
দেওয়া যায়।

ই কৰি। সেক্রেটাৰী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ সৰকুলৰ অৰ্ডৰ।

১৪৮ নম্বৰ।

বাজলাপ্রভৃতি দেশেৰ জিহুত মিভিল জজ সাহেব
বাবৰেযু।

১১৬১ নম্বৰী আইনেৰ ব্যাখ্যাতে (অৰ্থাৎ ছাপাহওয়া
আইনেৰ ব্যাখ্যা পুস্তকেৰ ও বালয়েৰ ১ ভাগেৰ ১২
পৃষ্ঠান) এবং ১৮৪০ সালেৰ ৩ জানুআৰি তাৰিখেৰ ৬৪
নম্বৰী সৰকুলৰ অৰ্ডৰে (অৰ্থাৎ ছাপাহওয়া সৰকুলৰ
অৰ্ডৰেৰ ও বালয়েৰ ৩ ভাগেৰ) যে বিধি আছে তাহা
এই পত্ৰেৰ দ্বাৰা বদ হইয়াছে এবং তাহাৰ পৰিবৰ্তে
বাজলাপ্রভৃতি দেশেৰ এবং উত্তৰ পশ্চিম দেশেৰ সদৰ
আদালতেৰ সাহেবেৰা আপনাবদেৰ অধীন আদাল
তেৰ উত্তৰ কালে কার্যনিৰ্বাহেৰ নিমিত্তে নীচেৰ লি
খিত বিধি জাৰী কৰিতেছেন।

১। যে দলীলদস্তাবেজ ইটাম্প কাগজে লিখিবাব
জুৰুম্ব আছে তাহা সাদা কাগজে লিখিয়া যদি কোন ব্যক্তি
দাখিল করে তবে তাহাৰ ঐ কাগজ ইটাম্পকরুণার্থ
বাজাৰেৰ কার্যকাৰকেবদেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিবাব
নিমিত্তে তাহাকে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ কৰিলে
উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পাবেন।

উপৰেৰ উক্ত বিধি আসামীবদেৰ পক্ষে কেবল এই
মত গতিকে খাটিতে পাবিবেক অৰ্থাৎ যে দলীল আ
সামীৰ জওয়াবেৰ মূল অথবা যদ্ধাৰা তাহাৰ জওয়াবেৰ
সাহায্য হয় এমত দলীলেৰ বিষয়ে উক্ত প্রকাৰ অনুগ্রহ
না কৰিলে যদি যথার্থ বিচাবেৰ ব্যাখ্যাত হয় তবে আসা
মীকে উক্ত প্রকাৰ অনুগ্রহকৰা হাইবেক। ফরিয়াদীবদেৰ
বিষয়ে কেবল বিশেষ গতিকে এবং সাধারণ নিয়ম বৰ্জি
তেৰ ন্যায় জান কৰিয়া সেইকপ অনুগ্রহ কৰিতে হইবেক
কেননা ফরিয়াদীৰ বিষয়ে এই সাধারণ নিয়মকৰা উচিত

as the ground of his claim, or in support thereof Whenever the indulgence is granted, the special reasons for according it should be distinctly stated in a separate proceeding

2 It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document bearing an improper Stamp to apply to the Revenue authorities for the purpose of having the proper Stamp affixed

The above should be the general rule when such course is thought necessary for the ends of justice, and the refusal to give time in such cases should form the exception

3 The principle of the two foregoing rules, and the remarks appended thereto is to be held applicable respectively to cases in which documents written on plain paper, or on stamp of inadequate value, may have been already filed

4 The Courts shall reject at once documents presented in miscellaneous cases of the sort described in Rules 1 and 2, whether written on plain paper or insufficient Stamp

5 A deed is admissible as evidence in a Court of Justice upon which the proper stamp has been affixed under the orders of any Commissioner of Revenue, on the representation of any Collector subordinate to his authority

6 It is not the province of the Civil Courts to decide upon the powers of the Revenue Officers in respect to each other but if a deed, when presented to a Court bears the proper Stamp, it should be received in evidence, without a question being admitted as to the competency of the authority by whose orders such stamp was affixed

7 A special appeal having been admitted in a case originally decided on the evidence of a deed bearing an improper Stamp, or requiring a Stamp but written on plain paper, the decisions of both the lower Courts should be set aside, and the Court of first instance directed to restore the case to its original number on the file, and after exercising its discretion in regard to granting or not granting the party who presented the deed an opportunity of remedying the defect in it in the mode laid down in Rules 1, and 2, (as either may apply), to dispose of the case accordingly

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 7th January, 1842

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAPLUT

THE 11TH FEBRUARY, 1842

Baboo Taruknath Bose (who has received a Diploma) to be Mooniff of Bhotmaree, Zillah Rungpo

J HAWKINS, Register.

[Government Gazette, 22d February, 1842]

যে যে দলীল তাহার দাওয়ার মূল কিম্বা যদ্ধাবা তাহার দাওয়ার সাগায্য হইতে পারে এমন দলীল দলীলবেজ সাদা ক'গজে দিলে তাহার মোকদ্দমা ননস্ট হইবেক। যখন এই প্রকার অনুগ্রহ করা যায় তখন তাহার বিশেষ হেতু এক স্বতন্ত্র কবকাবীতে লিখিতে হইবেক।

২। কোন ব্যক্তি 'অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজে দলীল বেজ দাখিল করিলে তাহাতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাই বাব নিমিত্তে রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের নিকটে দখলি কবিত্তে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ করিলে এই ব্যক্তিকে উপযুক্ত মিবাদ দিতে পারেন।

মথার্থ বিচারকরণের নিমিত্তে এই মিবাদ দেওয়া উচিত নোব হইলে উক্ত নিয়ম সাধারণ বিবির ন্যায় জ্ঞান কবিত্তে হইবেক এবং এমত গতিকে মিবাদ না দেওয়া বর্জিতের ন্যায় জ্ঞান কবিত্তে হইবেক।

৩। যে২ গতিকে সাদা কাগজের উপর অথবা অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজের উপর লিখিত দলীলদলীলবেজ ইহার পূর্বে দাখিল হইয়াছে সেই২ গতিকে উপরের লিখিত দই বিবির নিয়ম এবং তাহার নীচে যে সপক্ট কথা লেখা গিয়াছে তাহা খাটিবেক।

৪। ১ এবং ২ বিবির নির্দিষ্ট প্রকার দলীলদলীলবেজ মুখবরফা মোকদ্দমার দাখিল হইলে তাহা সাদা কাগজে লেখা হইক অথবা অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইক আদালত একেবাবে তাহা অগ্রাহ্য কবিবেন।

৫। রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের অধীন কোন কালেকটর সাহেবের পরামর্শক্রমে এই কমিস্যনরের অনুমানুসারে যে দলীলের উপর উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে তাহা প্রমাণকপ আদালতে গ্রাহ্য হইতে পারে।

৬। রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের পরস্পর ক্রমতাব বিবির নিষ্কার্য্যকর। দেওয়ানী আদালতের এলাকা নহে। কিন্তু যে দলীলদলীলবেজ আদালতে দাখিল হয় তাহাতে যদি উপযুক্ত ইষ্টাম্প থাকে তবে তাহা প্রমাণ যকপ গ্রাহ্য কবিত্তে হইবেক এবং যে কার্য্যকারকের অনুগ্রহক্রমে এই ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে তাহার ক্রমতাব বিষয়ে কিছু জিজ্ঞাসা কবিত্তে হইবেক না।

৭। যদি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প দেওয়া দলীলের প্রমাণে অথবা ইষ্টাম্প কাগজের উপর লিখনের আবশ্যক থাকিলে কেবল সাদা কাগজের লিখিত দলীলের প্রমাণে যদি কোন মোকদ্দমা আদালত নিষ্পত্তি হইয়া থাকে এবং যদি তাহার উপর খাস আপীল চয় তবে অধঃস্থ উভয় আদালতের নিষ্পত্তি বদ কবিত্তে হইবেক এবং যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত হইয়াছিল সেই আদালতকে এই মোকদ্দমা আসল নম্বে পুনর্বার নথীবা শামিল কবিত্তে শুকুম দিতে হইবেক। পরে যে ব্যক্তি এই দলীল দাখিল করিয়াছিল তাহাকে প্রথম অথবা দ্বিতীয় বিধানের লিখিত নিয়মানুসারে অর্থাৎ যে গতিকে যে বিধি খাটে সেই বিবির অনুসারে এই মোকদ্দমার উপায় দেওয়া বা না দেওয়ার বিষয়ে এই আদালত আপনাব বিবেচনানুসারে কার্য্য কবিত্তা মোকদ্দমা নিষ্পত্তি কবিবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত বাবু ভাবকনাথ বসু যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা বঙ্গপুরের ভটমারী স্থানের মুনসিফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

CIVIL APPOINTMENTS

No 326

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 9th February, 1842

• NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint the Chief Magistrate of Calcutta for the time being to be officer for the Presidency of Fort William, for the purpose of granting licenses for the Exportation of Arms Ammunition, and Military Stores from Calcutta under the provisions of Act No XVIII of 1841

It is not the intention of this appointment to preclude the Collector of Customs from allowing the exportation of Arms, Ammunition or Military Stores when accompanied by an order of the Government in this Department, according to the practice heretofore in observance

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal

G A BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 327

FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The 9th February 1842

The Revd R Eteson is appointed to Officiate as Chaplain to the General Hospital from the date when the appointment was vacated by the Reverend H S Fisher

G A BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 328

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT

The 14th February, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following Appointments

Mr William Blunt to be Senior Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board, to have effect from the 1st instant

Mr H S Lane to be Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board

Mr T P Marten to be Opium Agent at Benares

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 329

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 16th February, 1842

The following Gentlemen, appointed by the Honourable the Court of Directors to the Civil Service of this Presidency, have reported their

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুয়ারি।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩২৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গলা দেশের ঐযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম করিতে ছেন যে যে ব্যক্তি কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট হইবেন তিনি ১৮৪১ সালের ১৮ আইনের বিধির অনুসারে কলিকাতাইতে অস্ত্রশস্ত্র ও বাকদইত্যাগি ও যুদ্ধসরঞ্জাম বহুকরণের বিষয়ে পবওয়ারান দেওনের নিমিত্ত ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে নিযুক্ত হইবেন।

এইপর্যন্ত এমত বীতি চলিয়া আসিতেছে যে হালি লেব কালেক্টর সাহেব জেনরল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের হুকুম প্রাপ্ত হইয়া অস্ত্রশস্ত্র অথবা বাকদইত্যাগি কি যুদ্ধসরঞ্জাম বহুকরণের অনুমতি দিতেছেন উক্ত ব্যবহার বহিতকরা এই বিজ্ঞাপনের অভিপ্রায় নহে।

বঙ্গলা দেশের ঐযুত গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

এক্সিসিটিকিউকল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ঐযুত এচ এস ফিশার সাহেব যে তারিখে জেনরল হাসপাতালের ধর্মোপদেশকতা কর্মে ইস্তাফা দিলেন সেই তারিখঅবধি ঐযুত আব এটিসন সাহেব এই কর্ম নিৰ্বাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

বঙ্গলা দেশের ঐযুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

ঐযু ৫ উলিয়ম ব্রুট সাহেব হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর হইয়া বর্ধমান মাসের ১ তারিখঅবধি তাঁহার এই কর্ম গণ্য হইবেক।

ঐযুত এচ এস লেন সাহেব হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর হইবেন।

ঐযুত টি পি মারবিন সাহেব বাবাগলসেডে আফীনের এক্সেট হইবেন।

* জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

নীচের লিখিত সাহেবেরা কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবের দ্বারা এই রাজধানীর লিভলিংস্পর্কার কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে “উজালদর কাফিল” নামক জাহাজের

arrival from England on board the Ship "Walmer Castle," which Vessel reached Kedgerie on the 9th instant

Mr E C Bayley
" S Wauchope
,, J F Shepherd

SEPARATE DEPARTMENT

Mr C Bury to be Salt Agent at Tumlook and Superintendent of the Tumlook Salt Chokies

Mr Houstoun to have charge of the Sulkeah Salt Golahs until Mr Bowring rejoins his appointment Mr Houstoun will accordingly relieve Mr Bury to enable that Officer to proceed to Tumlook

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 17th February, 1842

The Revd Chas Wimberley is permitted to proceed to England on Furlough

The Revd F Fisher is appointed to Officiate as District Chaplain at Barrackpore, and Chaplain to the Governor General, on the departure of the Rev Mr Wimberley

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 224

FORT WILLIAM, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, The 8th February, 1842 NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to re-appoint to the District of Mymensing the Scrajunge Moonsiffship which, under Orders of the 7th of June, 1836, was transferred to Zillah Rajshyhe

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 225

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th February 1842

Dr A Campbell, Superintendent of Darjeeling, to exercise concurrent Magisterial authority in the Bykantpore Zemindary, Zillah Rangpoor

Dr T W Wilson, Assistant Surgeon of Mymensing, to be Register of Deeds under Act XX of 1838, in that District

The 12th February, 1842

Mr B J Colvin to be Superintendent of Settlements in the Patna and Behar Districts

The 15th February, 1842

Mr F B Kemp to continue to Officiate as Collector of Dinagepore until the arrival of Mr C D Russell, or until further orders. This cancels Mr Kemp's appointment of the 11th ultimo, directing

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে আপনাদের পঁজহনের বিপোর্ট কবিনাছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৯ তারিখে খাজুরীতে পহুছে।

শ্রীযুত ই সি বেগি সাহেব।
শ্রীযুত এস ওয়াথোপ সাহেব।
শ্রীযুত জে এফ শেপার্ড সাহেব।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

শ্রীযুত সি বেরি সাহেব তমলুকের নিমকের এজেন্ট এবং তমলুকের নিমক চৌকির সুপারিটেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত বোবিং সাহেব আপনাদের কর্ম পুনর্গ্রহণনা করণ পর্য্যন্ত শ্রীযুত হোষ্টন সাহেব শালিখার নিমক গোলাব ভাবপ্রাপ্ত হইবেন। অতএব শ্রীযুত বেরি সাহেব তমলুকে গমন কবিত্তে পাবেন এই নিমিত্ত শ্রীযুত হোষ্টন সাহেব শালিখাতে তাঁহার কর্ম গ্রহণ করিবেন।

এক্সিসিয়ার্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

ধর্মোপদেশক শ্রীযুত চার্লস উইমবলি সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত উইমবলি সাহেব গমন কবিলে পব শ্রীযুত এফ ফিশার সাহেব বাবাকপুর্বে ধর্মোপদেশকতা এবং শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ধর্মোপদেশকতা কর্ম নিরূহ কবিবেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২২৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

শেবাজগন্ডের মুনসেফী ১৮৩৬ সালের ৭ জুন তারিখে বর্তমানে জিলা বাজশাহীর শায়িল করা গেল কিন্তু বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব ক্রমশঃ এই মুনসেফী ময়মনসিংহের শায়িল পুনরায় করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২২৫ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের প্রকৃম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

দাবজিলিঙ্গের সুপারিটেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডাক্তার এ কাম্বেল সাহেব জিলা বঙ্গপুর্বে বৈকুণ্ঠ জমিদারীতে ও মাজি ফ্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

ময়মনসিংহের ডিসিষ্টার্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি ডবলিউ ডবলিন সাহেব ১৮৩৬ সালের ৩০ অক্টোবরসারে এই জিলাতে দলীলনস্থাবেজের বোর্ডকট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব পাটনা ও বেহাবেতে বন্দোবস্তী কার্যের সুপারিটেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত সি ডি বসেল সাহেবের আগমন না হওন কি অন্য প্রকৃম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব দিনাজপুর্বে কালেক্টরী কর্ম নিরূহ কবিত্তে থাকিবেন। অতএব বেহারের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবার গত মাসের ১১ তারিখে এই কেম্প সাহেবের যে

him to act as Collector of Behar, in which latter Office Mr J Reid will continue to officiate

LEAVES OF ABSENCE

Mr B Golding, Civil and Sessions Judge of East Burdwan, during the Mohurrum vacation, subject to the Rules of 29th January, 1840

Mr H C Hamilton, Magistrate, Collector and Salt Agent of the Southern Division of Cuttack (Pooree), for fifteen days, under Medical Certificate in addition to the period allowed for joining his Station

Mr I T Trevor, exercising powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Cuttack, for one month, from 1st proximo under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Mr H Atherton, Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna for three months under Section XI of the same Rules to enable him to proceed to Darjeeling for the benefit of his health

Baboo Byenath Sen Principal Sudder Ameen of Jessore, during the Mohurrum Vacation

Moulvie Mohamed Kulleem, Officiating Ditto of Ditto, during ditto

Moulvie Abdoollah, Officiating Sudder Ameen of Ditto, during ditto

Moulvie Izzut Ali, late Principal Sudder Ameen of Nuddea, during ditto

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr G N Check, of the Civil Station of West Burdwan under date the 21st December, 1841 has been cancelled from the 24th idem, the date on which he returned to his duties

F I HALTIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

নিয়োগ হইয়াছিল জাহা বহিত হইয়াছে এবং জিহুত জে বীড সাহেব এ কর্ম নিরাক্ষ কবিতে থাকিবেন।

ছুটি।

পূর্ব বর্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ জিহুত বি গোল্ডিং নাচের ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির অধীনে মহররের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের দক্ষিণাংশ অর্থাৎ পূর্বের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর এবং নিমকের এজেন্ট জিহুত এচ সি হামিল্টন সাহেব স্বীয় কর্ম স্থানে পঁচছনের নিমিত্ত যত দিনের ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিহুত ই টি ট্রব সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পানবাব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিহুত এচ আর্থটন সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিঙ্গে গমনার্থ উক্ত বিধির ১১ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোচরের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু ব্রজনাথ সেন মহররের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের একটিং এ জিহুত মোলবী মহম্মদ কলীয় এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের একটিং সদর আমীন জিহুত মোলবী আবদুল্লা এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার সাবেক প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী ইজ্জৎ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের সদর স্থানের চিকিৎসক জিহুত জি এন চীক সাহেব ১৮৪১ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল এ মাসের ১৪ তা বিগঅবধি অর্থাৎ যে তারিখে আপনার কর্ম পুনর্গতন করবেন তদবধি বহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এজেন্টার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পক্ষাদক নিবিধ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাদানের উচিত যে এ নেমকের বকম মেন প্রিন্সিপ সাহেবের গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমায়ত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজবুতের প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলাব নাম	খাচের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০/ মোন
প্রিন্সিপ সাহেবের স্লেঘাটা পাক্সা নেমক	বেলেঘাটা	১২৪৮ সাল	মোন ১০০০/	কোং ৪৫০০ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তারিখ ১৪ ফিব্রেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

NOTICE.

ইশতিহার।

এজেন্টার মা কাছাবী কালেক্টরি মেলা বঙ্গপুর সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ১৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তা বখ ৭ ফালগুন।

মহাল আবকাবিওগএবহ যে সন ১২৪৮ সালের বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহার মিয়াদ সমাপন হওনের উদ্যতপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২০ বৈশাখহইতে পত্তন করা আব [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুআরি]

শ্যক অতএব জেলা মজকুবেৰ যোতালকে বৰ্তমান সনের শবাব ও গা-গা ও তাজী ও আফীম বিক্রীৰ দোকান যে নিৰিখে ইজাৰা মোকদৰ আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনহইতে খাস চইয় সবকাবেৰ সহিত বন্দো বস্ত হইবেক অতএব তাহাৰ তাইন নীচেৰ উপনীলে লিখিলা ইচ্ছাহাব দেওগা যাইতেছে যে কেহ এই সকল মহা লাভ প্রণালিয়ত নগদ তিন মাহাব টাকা আমানত দিয়া ভালুক ২ ও পৰগনাওয়াৰি থানা হিলিতে পতন হওয়াৰ বাঞ্ছা বাঞ্ছা তৰে সন ১৮৪২ ইঙ্গৰেজীৰ ২৭ মাৰ্চ যোতাবেক সন ১২৪৮ সালেৰ ১৫ চৈত্র শুক্লৰ হাজিৰ আগিয়া দোকান লওয়াৰ প্রাৰ্ণনায় নগদ তিন মাহাব টাকা আমানত সম্মিলিত দৰখাস্ত দাখিল কৰিলে এই তাৰিখ মজকুবে তাৰ ৭ দৰখাস্ত মোলাচৈজা হইয়া জমা বেশী ও আমানত দুফৈ সন ১৮৪২ ইঙ্গৰেজী যোতাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবস্ত আমলে আগিবেক ইতি। ১৮৪২ ইঙ্গৰেজী তাৰিখ সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ

উপনীল।

মহাল শবাব
ফী বোজ জমা
মোট কোম্পানি—১৪৮

মহাল গা-গা
ফী বোজ জমা
মোট কোম্পানি—১৭১৮

আফীম বিক্রী
ফী সেব মোট
কোম্পানি—২৩১৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A DICK, Collector

REQUIRED, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary, Rupees 50 per mensem
A SCONCK, Collector
Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842
[Government Gazette, 22nd February, 1842]

চাটিগাঁৱ কালেকটৰ সাহেবেৰ খাজানাখানাতে এক জন খাজাঞ্চীৰ আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁহাকে ৪২০৭৯ টাকাৰ জামিন দিতে হইবেক এই পদেৰ মাহিয়ানা ৫০ টাকা।
চাটিগাঁৱ কালেকটৰী কাছাৰী। এ স্কল। কালেকটৰ।
১৮৪২। ২২ জানুআৰি।

শ্রীবামপুৰেৰ স্বাৰালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকৰ্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ মার্চ ১

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH FEBRUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

Act No — of 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I —Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX. 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment, —

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Sections XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 6TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December, 1841

আইনের মূসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হজুর কোর্টলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

তবজমা করণবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইন নব্ব কোন্ ২ বিধি বদল করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক সমস্ত দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে কবকাবী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তরজমাকবণের নিমিত্তে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার হারের বিষয়ি যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তর কবণ আবশ্যক বোধ হইল

অতএব ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইতি।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মূসাবিদা সর্বসাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

শুকুম হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তারিখের পর তারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্টলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মূসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক।
টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৬ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কোর্টলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ACT No — OF 1841.

An Act for requiring Traders within Military Cantonments to be registered

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contracting the same have been duly registered as a Military Bazarman

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of March next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[Third Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 3D JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny

Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf, or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3rd day of March next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ ১৮৪২। ১ জানু। ১

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল — আকট।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ব্যবসায়িদিগকে রেজিস্টারী হওনের অকুম করণ বিষয়ক আইন।

ইহাতে অকুম হইল যে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি সৈন্যের ছাউনির মধ্যে এই ছাউনির সীমার মধ্যনিহাসি কোন ব্যক্তির দেনদার হইলে এই পাওনিয়া ব্যক্তিগণি ৩৬ সন্ময়ে সৈন্যসম্পর্কীয় রাজবওয়ালার ন্যায় রেজিস্টারী না ছিল তবে এই পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রেটের দ্বারা আদায় করিতে পারিবেরক না ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৩ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরুদার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

[৩তীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুআরি তারিখে হজুর কোম্পেন্সের প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আকট।

অস্থাবর বস্তু চুরীর অপরাধভিন্ন কোন ক্ষুদ্র চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দুষ্ট চইয়াছে যে যে ক্ষুদ্র চুরী অস্থাবর সম্পত্তি চুরীর অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপরাধিগণের দণ্ড না হওয়াতে অনেক গতি কে সম্পত্তির বিষয় চইতেছে অতএব ইহাতে অকুম হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন যে অস্থাবর সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ নহে এই প্রকার সম্পত্তি চুরীর বিষয়ে যেমন খাটে তেমনি পশ্চাৎ লিখিত যে গতিক চুরী হওয়া সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ না হয় তাহাতেও খাটিবেক। সেই গতিক এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্রকার নৌকা চইতে কিবা কোন গদী বা ঘাট বা পোস্তাচইতে কোন জিনিস বা বাণিজ্যদ্রব্য চুরীকরণ এবং কোন চাকর আপনাব মনিবের অথবা মনিবের নথলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরী করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরী করণ ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৩ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরুদার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER BOARD OF REVENUE

No 3

*To the Commissioner of Revenue for the
Division of ———*

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report at an early date the result of the sales held under Act XII of 1841 on the 21st or 28th January in the several Districts of your Division, in the following form

Name of District	Number of Mehals Sold		Amount Sale Price	
	Purchased on Auct of Govt	Purchased by Individuals	Purchased on Auct of Govt	Purchased by Individuals
	Total	Total	Total	Total

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

[Government Gazette, 1st March, 1842]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডর ।

ও নম্বর ।

অমুক এলাকার বাজারের জীযুত কমিস্যনর সাহেব
বরাবরেষু ।

সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে তোমার এলাকার নানা জিলায় জানুআরি মাসের ২১ বা ২৮ তারিখে যে নীলাম হইয়াছে তাহাতে যাহা হইয়াছে তাহার বিপোর্ট নীচের লিখিত শব্দওয়ামতে অব্যব পাঠাইবা ।

জিলাব নাম ।	যত মহাল বিক্রয় হইয়াছে ।		দেওয়ান ওয়া মহালদর ডম ।		যে মূল্যে নীলাম হইয়াছে ।	
	গবর্ণমেন্টের নিম্নে যত খরীদ হইয়াছে ।	নিদামান্য ব্যক্তিরা যত খরীদ হইয়াছে ।	গবর্ণমেন্টের নিম্নে যত খরীদ হইয়াছে ।	নিদামান্য ব্যক্তিরা যত খরীদ হইয়াছে ।	গবর্ণমেন্টের নিম্নে যত খরীদ হইয়াছে ।	নিদামান্য ব্যক্তিরা যত খরীদ হইয়াছে ।
	মোট ।	মোট ।	মোট ।	মোট ।	মোট ।	মোট ।

করি । সেক্রেটারী

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ । ১ ফেব্রুয়ারি ।

CIVIL APPOINTMENTS.

No 330
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT.
The 16th February, 1842
APPOINTMENT

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint Mr R Trotter to be Salt Agent at Chittagong in succession to Mr C Bury

GENERAL DEPARTMENT
The 21st February 1842

Mr W Monckton has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st of May next

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 212

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 15th February, 1842

Mr J H D'Oyly to be Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutta Division, from the date on which Mr Curtis resigned the public service

Syed Jonab Ali to be Principal Sudder Ameen of East Burdwan, vice Cazeo Russool Buksh retired. The Office of Additional Principal Sudder Ameen in that District, hitherto held by Syed Jonab Ali, is abolished

Moulvie Abdoollah, Law Officer and Moonsiff of Jessore, to be Sudder Ameen of Sarun

Baboo Bhayrubhunder Bose, 1st grade Moonsiff of Midnapore, to be ditto ditto of Shahabad

The 19th February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Shahabad

Dr S Batson to be ditto ditto of Pubna

LEAVES OF ABSENCE

The 22d February 1842

Moulvie Mahomed Farookh, Sudder Ameen of Balisore, during the Mohurrum Vacation

Syed Monowher Ali, Principal Sudder Ameen of Shahabad, during ditto

Moulvie Mahomed Nazim, Sudder Ameen of Tipperah, during ditto

Moulvie Hedayet Ali Khan, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, during ditto

Moulvie Asaruff Hossain Khan, Sudder Ameen of ditto, during ditto

The unexpired portion of the leave of absence granted under date the 7th December 1841, to Moulvie Mahomed Adris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, has been cancelled from the 22d November last, the date on which he returned to his duties

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]

রাজকর্মে নিয়োগ :

৩৩০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।
নিয়োগ।

বঙ্গলাদেশের জিহুত গবর্নর সাহেব জিহুত নি বেবিক সাহেবের বদলে জিহুত আর টুটর সাহেবকে চাট্টিগাঁর নিয়মের এজেন্টী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত ডবলিউ মঙ্কটন সাহেব আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইস্তাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪২ নম্বর।

বঙ্গলাদেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত কট্টন সাহেব যে তারিখে সরকারী কর্মে ইস্তাফা দিলেন সেই তারিখ অবধি জিহুত জে এচ ডয়লি সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কলিকাতা এলাকাব সেন্সিয়াল কমিস্যনর হইয়াছেন।

জিহুত কাজী বসুল বক্স আপনাব কর্মে ইস্তাফা দেওয়াতে জিহুত সায়দ জোনাব আলী পূর্বে বর্তমানের প্রধান সদর আমীন হইলেন। এই জিলাতে অভিবিক্ত প্রধান সদর আমীনি যে কর্মেতে এইপর্যন্ত জিহুত সায়দ জোনাব আলী নিযুক্ত ছিলেন তাহা উঠান গেল।

যশোহরের ব্যবস্থাদায়ক ও মুনসেফ জিহুত মৌলবী আবদুল্লা সাবণের সদর আমীন হইবেন।

মেদিনীপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত বাবু ঠিকর চন্দ্র বসু শাহাবাদের এই হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত ডাক্তর ই মিচল সাহেব শাহাবাদের সিবিল অগিষ্টাট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত ডাক্তর এস বাটসন সাহেব পাবনাব এই হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

বালেশ্বরের সদর আমীন জিহুত মৌলবী মহম্মদ ফারুক মহবমের বদলে ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন জিহুত সায়দ মনোহর আলী এই বদলে ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার সদর আমীন জিহুত মৌলবী মহম্মদ নাজিম এই বদলে ছুটি পাইয়াছেন।

বেহারের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী হোদায় আলী খাঁ এই বদলে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত মৌলবী আশরাফ হুসেন খাঁ এই বদলে ছুটি পাইয়াছেন।

হিম্মতের প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী মহম্মদ ইল্লিস খাঁ ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত নবেম্বর মাসের ২২ তারিখ অবধি অর্থাৎ যে তারিখে তিনি আপনাব কর্ম পুনর্গ্রহণ করবেন সেই তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 265
FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 22d February, 1842
NOTIFICATION

Nundlul Sahoo, late Treasurer of the Bhaugulpore Collectorate, having been convicted of embezzling the public money entrusted to his care, is, under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 266

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 15th February, 1842

Mr F Cardew to be Civil and Sessions Judge of Beerbhoom from the 31st ultimo, vice Mr J H D'Oyly appointed Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutta Division

The 22d February 1842

Mr T Taylor to Officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea in the room of Mr J C Brown who has obtained leave of absence for eight months from the 15th proximo, under Medical Certificate to proceed to Darjeeling for the benefit of his health

Mr G A C Plowden to Officiate as Civil and Sessions Judge of Sylhet

Mr A C Bidwell to Officiate as Collector of Sylhet, retaining charge at the same time of his own duties as Special Deputy Collector of Sylhet

Lieutenant C Scott to be a Principal Assistant to the Commissioner of Assam, vice Captain J Wemyss

Captain John Butler to be a Junior ditto to ditto, vice Lieutenant Scott promoted

Lieutenant G T Dalton to Officiate as a Junior ditto to ditto, during the absence of Lieutenant Sturt, or until further orders

Dr W H Boyes to be Civil Assistant Surgeon at Gawalparah

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ইন্স্ট্রাক্ট জারি হইয়াছিল তাহাতে জেলা হিজলিৰ ব্রহ্মসুল সন ১২৪৭ সালের ঘাট কৃষ্ণনগরের নৈয়ক চালান করিলে তাহার সঠিক কেট অর্থাৎ নিদর্শন পত্র এই জেলার জিহুত এজেন্ট সাহেবের দস্তখৎ মোহরে দাখিল করিলে কয়দবে সেই পরিমাণ নৈয়ক পুরস্কার পাইবার যোগ্য হইবেক এমত নিয়ম নির্দেশিত আছে যে নিয়ম এক্ষণে বোর্ডের সাহেবান আলিশাঙ্ক রুহিত করিলেন অর্থাৎ এক্ষণে আর সঠিক কেট দাখিল করিতে হইবেক না।

যাহা উক্ত ঘাট কৃষ্ণনগরের নৈয়ক ফিশত মোন কোং ৪২৮ টাকা নিম্নলিখিত ৫০০ মোনের অধিক ধরিত করিবেক তাহার এই নৈয়কের এবং কম্পল মেশন ডে

[Government Gazette, 1st March, 1842]

১৬৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

ভাগলপুরের কালেকটরী সাহেব খাজাখী নন্দলাল সাহেব আপনার হস্তে সমর্পিত সরকারী টাকা উল্লিখিত বিষয়ে দোষিহওয়াতে ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধা রানুসারে সরকারের কোন কর্ম্মে নিযুক্ত হইতে আর পারিবেক না।
এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬৬ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জে এচ ডরলি সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইন অনুসারে কলিকাতা এলাকার সেন্সিয়াল কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত এফ কার ডিউ সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি বারদুমের সি বিল ও সেশন জজ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জে সি ব্রোণ সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিঙ্গে গমনার্থ আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি ৮ মাসের ছুটি পাওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত টি টেলর সাহেব নদারার সি বিল ও সেশন জজ কর্ম্ম নিবাহ করিবেন।

জিহুত জি এ সি প্লোডন সাহেব ছিলটে সিবিলা ও সেশন জজ কর্ম্ম নিবাহ করিবেন।

জিহুত এ সি বিডউএল সাহেব ছিলটে আপনার সেন্সিয়াল ডেপুটি কালেকটরী কর্ম্ম আপন হস্তে রাখিয়া ছিল টের কালেকটরী কর্ম্মও নিবাহ করিবেন।

জিহুত ক্যাপ্তান জে উইমস সাহেবের পরিবর্তে জিহুত লেপ্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব আসামের কমিস্যনরের প্রধান আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট স্কট সাহেব উক্ত পদ প্রাপ্ত হওয়াতে জিহুত ক্যাপ্তান জ্ঞান ষটল সাহেব এই কমিস্যনরের দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট স্কট সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত লেপ্টেনেন্ট জি টি ডালটন সাহেব এই কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট কর্ম্ম নিবাহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত ডাক্তার ডবলিউ এচ বয়স সাহেব গোআলপা ডাব সিবিলা আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

নিমক।

লিববি বাবুদ তৎসময়ান পরিমাণ যে নৈয়ক দ্বিতীয়বার পাইবার যোগ্য হয় তাহার ছাড় এক কালে পাইতে পারিবেক আর বোর্ডের সাহেবান উক্ত পরিমারান প্রতি অনুগ্রহপূরক অধিকন্তু এই হুকুম দিতেছেন যে এই সকল বেপারিয়ান কম্পল মেশন ডেলিবারি অর্থাৎ পুরস্কার ওজন বাবুদে ইহার পক্ষে ফিশত মোন ৪০০ টাকা দবে যেরূপ নৈয়ক পাইতোছিল তাহাই হইতে আরো অধিক কম কিম্বতে অর্থাৎ ফিশত মোন কোং ৩২০ টাকা দবে পাইবার যোগ্য হইবেক।

বিমোজিৰ হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নৈয়ক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৮ ফিব্রুয়ারি।

এচ টরেল, সেক্রেটারী।

ইন্স্বেক্টৰ দেওৱা যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৮ ফিৰবেল ৱোজ সোমবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰ এক ঘণ্টাৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে হউক নীচেৰ লিখিত মোৱাজিহায় নেমক যাহা মোঃ ২৪ পৰগনাৰ নাৰায়ণপুৰেৰ গোলায় যোজ্জ আছে তাহাৰ খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত সিল মোহৰ বন্দ কৰা এই দস্তখতানায় লওৱা যাইবেক তদনন্তৰ এই নেমকেৰ দৰ খ্ৰীযুত সাহেবান আলিসান বোৰ্ড পৰমিট নেমক ও আফিমৰ লকুমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক এই সকল দৰখাস্তে ফিণ্ড মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাতা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আৰ এই দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে নাৰায়ণপুৰেৰ নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এবাং দৰখাস্তেৰ শিৰনামাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিম্বা তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাৰ নিৰূপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এবাং দৰখাস্তেৰ মাতববিৰ জন্য একা শত টকা আমানতৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তদ্ব্যতীত কোন দৰখাস্ত মাতবৰ জান কৰা যাইবেক না এই ১০০ টকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দৰখাস্ত মনজুৰ না হইলে ফেবত দেওৱা যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্তকৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা মোঃ নাৰায়ণপুৰেৰ গোলায় স্বচক্ৰে দেখিবা নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিৰ জমায়তে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওৱা।

এজেন্সি অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোৱাজিয়ে নেমক
২৪ পৰগনাৰ তফাল এ নাৰায়ণপুৰ	নাৰায়ণপুৰ এ	সন ১২৪৭ সাল এ	মোন ১৪৪৩৩২ ৩৩৫০/ একনে ১৭৭৮৩৩

বিমোজিৰ লকুম সাহেবান আলিসান বোৰ্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তাৰিখ ২৩ ফিৰবেল।
এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

ইন্স্বেক্টৰ দেওৱা যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত কৰকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰিদাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোঃ শালিখাৰ গোলাব নমুনা দুটো খাতিৰ জমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৱা।

এজেন্সি অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোৱাজি নেমক	নিৰিখ দৰ ফি ১০০/ মোন
মাস্তাজ পৰমিট নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪২	মোন ৬০০০/	কোঃ ৪১০৮ টকা

বোৰ্ড পৰমিট নেমক ও আফিম তাৰিখ ২৪ ফিৰবেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

ইন্স্বেক্টৰ দেওৱা যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্স নেমক পশ্চাদুক্ত নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰিদাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোঃ ডাটমেন তাৰবোৰেৰ সবকাৰি গোলাব নমুনা দুটো খাতিৰ জমা মত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৱা।

এজেন্সি অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোৱাজি নেমক	নিৰিখ দৰ ১০০/মোন
২৪ পৰগনা	ডাটমেনহাৰবোৰ	১২৪৭ সাল	মোন ১৪০০০	কোঃ টকা ৪৩০০

বোৰ্ড পৰমিট নেমক ও আফিম তাঃ ২৫ ফেব্ৰুৱাৰি সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

ইন্স্বেক্টৰ দেওৱা যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত কৰকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰিদাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোঃ শালিখাৰ সবকাৰিগোলাব নমুনা দুটো খাতিৰ জমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাই বাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৱা।

এজেন্সি অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ আমদানি	মোৱাজি নেমক	নিৰিখ দৰ ফি ১০০/ মোন
মাস্তাজ পৰমিট নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪২	১০০০০/ মোন	কোঃ ৪১০৮ টকা

বোৰ্ড পৰমিট নেমক ও আফিম তাঃ ২৬ ফেব্ৰুৱাৰি সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মাৰ্চ]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে বায়নাবায়ণ দস্ত মোক্তাবকাবের দাখিলকরা জাল বেক নোটের মূল্য ১৬ টাকা মধ্যে ৭ ১/২ আদায় বাদে বাকী ৮ ১/২ টাকা আদায় জন্য এই কালেক্টরিব সন ১৮৪১ ইংবেজীর ১৮ অক্টোবর ও ১১নবেম্বর তারিখেব আজানুযায়ি উহাব নীচেব লিখিত জায়দাদ সবজমী নে নিলাম হওনের ইস্তাহার প্রচার হইয়া নিলাম কাবণ নাজীবের প্রতি হুকুম দেওয়া গিয়াছিল এইকণে নাজী বেব রিপোর্টে প্রকাশ যে ইস্তাহারেব লিখিত জায়দাদ সবজমীনে কেহ ডাক করে নাই মতে সন ১৮৪২ ইংরে জীব ১০ জানুআরি তারিখে আজানুসাবে এই কাছাবিতে নিলাম হওনের ইস্তাহাব জাবিকবা আবশ্যক মতে সন ১৮৪১ ইংবেজীর ১১ আইনের ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি তস্য জায়দাদ নীচেব উপসীলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীর ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জাবি হইল যদি উক্ত ব্যক্তি এই ইস্তাহা বেব লিখিত সমুদয় টাকা নিলামেব পূর্য দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামেব নিকপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বা সনা বাখাৎ ফিশত ২৫৮ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীব হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিয় সকলের জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজীর তারিখ ১১ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর ল'ট	নাম মোকাম যে খানে জায় দাদ আছে	নাম পরিগণা	নাম মালিক	তাইন জায়দাদ এই কালেক্টরিব নাজী বেব দাখিল কবা ফরদানুযায়ি নিলাম হইবেক।	জায়দাদ জাল বেক নোটের মূল্যেব বাকী টাকা	কৈফ
১	মোজা প্রসা দপুৰ	ফতেসিংহ	বায়নাবায়ণ দস্ত	বসতবাটীর বকম ৬ দুই আনাব কাত লাখেবাজ জমা ১৩ কাটা	৮১০/	
২	ঐ	ঐ	ঐ	বসত বাটীর পূর্য লাখেবাজ পূর্যবি ধীব বকম ৬ দুই আনা		

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর টাক বাজা কৃষ্ণনাথ বায় বাহাদুর বেল্লাণ্ড-টব পাওনা বায়কৃষ্ণ সবকার ও কৃষ্ণনাথ সবকার ও ভাগবতচরণ দাস আপীলাটীরানেব দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগেব প্রবলপ্রাপ্ত শ্রীযুত বেবিনিউর কমি সানব বাগদুরেব সন ১৮৪২ ইংবেজীর ২৭ জানুআরি তারিখেব চিঠি ও অএ জেলাব শ্রীযুত জজ সাহেবেব উক্ত মাসেব ১৩ তারিখেব কবকাবির হুকুমানুযায়ি আপীলাটীরানেব মধ্যে ভাগবতচরণ দাসেব সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইংবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি নীচেব উপসীল মত সন ১৮৪২ ইংবেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি দেনদারান এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় টাকা পূর্য দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামেব নিকপিত দিবসে দেনদারান টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিব কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বা সনা বাখাৎ ফিশত ২৫৮ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীব হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিয় সকলের জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১১ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর বেজটরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সা লিবানা মায় খানাদারি	তাইন বকম যাহা নীলাম হইবেক	জায়দাদ খাব চাব টাকামা র মুদ	কৈফ
১	১৬০১	কীংপরিগণা উজিবাবাদ	ভাগবতচরণ ও শিবনাথ ও বঙ্গ লাল ও শ্যামাসু ন্দরী দাসী ও গোবগোবিন্দ ও ধর্মদয়াল শাহা	১২৪২১১৩	ইজবেজী নক শা অনুযায়ি এই দুই মাহা লেব চারি আনাবকম শু গবতচরণ দা সের হক নি লাম হইবেক	১০৬৩০১১১ ইং ১৭ জুন সন ১৮৩৯ লাং ৬ মার্চ সন ১৮৪১ সাল মুদত ২। ৭। ১০ দিনেব মুদ ৩৩ ৬৩১১১ ১৩২২৬৭/১০	
২	১৪৬৬	তং টেকাবা মপুৰ	ভাগবতচরণ ও শিবন থ ও বঙ্গ লাল ও শ্যামা সুন্দরী দাসী ও বায়েশ্বর বাগতি	৪৭০১/৮			

সদর কোর্টের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নবেম্বরের সবকুইলের চিঠীর আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন কবা যায় যে উক্ত জমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শবেক এবং মাহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নিলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842.

P TAYLOR, Collector.

[Government Gazette, 1st March, 1842]

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে পরগনা কোড়র প্রতাপগুণরহের জমিদার রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বাণী অন্নপূর্ণা ছানে উক্ত মহালের বাটোওয়ার জুজ আশীনদিগের দরমাহার টাকা পাওনা মতে এই কালেক্টরির সন ১৮৪২ ইংরেজীর ১৭ জানুয়ারি তারিখের আজ্ঞানুযায়ি তাহা আদায় জন্য সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুসারে উক্ত মহাল নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি ঐ জমিদারগণ এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় দরমাহার টাকা নিলামেব পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামেব নিকপিত দিবসে উক্ত জমিদারেব টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলেব জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা মায় খানা মারি	তাইন বকম যা হা নিলাম হই বেক	ভায়দাদ জুজ আ কৈ খীনদিগের দর মাহার টাকা
১	১৬৮৭	পরগনে কোড়র প্রতাপ গুণরহ	রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বা ণী অন্নপূর্ণা	১৮২৬৪৭৥/৬	এই মহালেব ব কম ১৮০/১১ বা জা কৃষ্ণচন্দ্র বাহা দুবেব হিস্যা ও রকম ১০/১১৭২ বাণী অন্নপূর্ণাব হিস্যা পৃথক ২ নীলাম হইবেক	দেনা বাজা কৃষ্ণ চন্দ্র বাহাদুর ৩২২/১০ দেনা বাণী অন্ন পূর্ণাব ৭৮২/১০ ১১১৮৭০/১০

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সদরেব মোকদমাব খবচাব টাকা মায়সুদ সব কাব বাহাদুরেব তবফ অত্র জেলাব জ্বিযুত কালেক্টর সাহেব বিল্মাণ্ডেব পাওনা গোলাম মবস্তাজ আপীলা ঠেব দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগেব প্রবলপ্রতাপ জ্বিযুত বেবিনিউব কমিস্যনর বাহাদুরেব সন ১৮৪১ ইংরেজীর ২ আগষ্ট তারিখেব চিঠি ও শহর মুর্শিদাবাদেব জ্বিযুত জজ সাহেবেব ঐ সনেব ২৭ জুলাই তারিখেব কবকারি অনুযায়ি আপীলাঠেব সম্পত্তি নিলামেব দিবস সন মজকুবেব ২ অক্টোবর খার্য হইয়া প্রশংসিত জজ সাহেবেব ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখেব কবকারির আজ্ঞানুযায়ি নিলাম হুগিত ছিল এক্ষণে প্রশংসিতের ৩০ তি সেবর তারিখেব কবকারি আপীলাঠেব সম্পত্তি লাটবন্দী করণেব আদেশ পৌছিতে সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১১ আইনের ৮ ধাবানুযায়ি আপীলাঠেব সম্পত্তি নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবক সন ১২৪৮ সালেব তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলামহওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি আপী লাট এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় টাকা নিলামেব পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নিলা মেব নিরুপিত দিবসে দেনদাব টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকাব হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিহয় সকলেব জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিষ্টরি	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	তাইন বকম যাহা নীলাম হইবেক	ভায়দাদ খবচাব কৈ টাকা মায় সুদ জ্বিযুত জজ সাহেবে ব কবকারি অনুযা যি ৩২৬ ঐ টাকার সুদ ই স্তক সন ১৮৪০ ১১ জুলাই লাগাই দ সন ১৮৪২ সা লেব ৬ মার্চ মুদ তে ১।৭।২৬ দিবসের কাত ৬৪৭০ ৩২০/৮
১	১৭২১	তবফ মহীন্দ্র পুর্	গোলামমরহাজ	১৭১৪৥৭	ইংরেজী নকশা অনুযায়ি এই চা বি মাহালের গো লামমরহাজেব হক নীলাম হইবেক।	

২	১৭০১	কিসমত যোজে মাউগাঁ	গোলামমরহাজ ও সুজাওন্দোলা ও বা জল বিবি	৩৭৪/১১	
৩	১৬৭২	কিসমত গাজী পুর্	তথা	১৬২৥০/১০	
৪	২৩৮৪	কিসমত জোত মাতন চক শেনা ন	তথা	৩৫০/৮	

[পর্যবেক্ষণে গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের সভাক্রমের চতুর্থ আজ্ঞা প্রমাণ বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমি স্বাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শবেক এবং মাহালের পব সবকা রেব যে দাওয়া থাকে ই নিশাম দ্বারা মোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 17th Feb 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে কিসমত পবগনে পাওয়ার বাটোওয়ারি জুজ আম্মেনেব দরমাহা সন ১৮৪১ সালের লাগাইত ভাদুয় উমুলবাদে ৪৪৮ টাকা আর ইক্ক আখিন লাগাইত পোয় চাৰি মাহার কাত ২৪৮ টাকা একুনে ৬৮৮ টাকা এ মহালের তালুকদার গোপালকান্ত ভট্টাচার্য্য ও বিজয় গোবিন্দ চৌধুরী আদায় না কবাতে এই কালেক্টরিবর চলিত সনের ২০ জানুয়ারি তারিখের আজ্ঞানুযায়ি তাহা আদায় জন্য সন ১৮৪১ সাল ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি উক্ত মহাল নৈচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৫ ফালগুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি এই তালুকদারগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় দরমাহার টাকা নিলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত না খিগ না কবে তবে এই নিলামের নিরুপিত দিবসে উক্ত তালুকদারেরা টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিবর কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে কিস সম্বত তাহির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত করণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফালগুন।

নম্বর লাট	নম্বর বোজখতিবি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সা লিয়ানা	তাইন বকম যাহা নিলাম হইবেক	তায়দাদ জুজ আমানদিগে র দরমাহার টাকা	কৈ
১	৪১৫	কিসমত পবগ নে বাওর	গোপালকান্ত ভট্টা চার্য্য ও বিজয় গো বিন্দ চৌধুরী	২৮২৭/৪	সমুদয় মহা ল	৬৮৮০	

Moorshedabad Collectorate 17th Feb 1842

P TAYLOR, Collector

NOTICE

ইস্তাহার।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুৰ সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ ১৭ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ৭ ফালগুন।

মহাল আবকারীওগএরহ যে সন ১২৪৮ সালের বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহার মিয়াদ সমাপন হওনের উদ্যতপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ১০ বৈশাখহইতে পতন করা। আর শ্যক অতএব জেলা মজকুরের মোতালকে বর্তমান সনের শবাব ও গাঞ্চা ও ডাফী ও আফীম বিজীর দোকান যে নিরিখে ইজাবা মোকবর আছে সেই সকল মহাল আঙ্গলা সনহইতে খাল হইয়া সরকারের সহিত বন্দো বস্ত হইবেক অতএব তাহার তাইন নীচের তপশীলে লিখিয়া ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কেহ এই সকল মহা লাভ প্রণালিমত নগর তিন মাহার টাকা আমানত দিয়া তালুক ২ ও পবগনাওয়ারি খানা লিলিতে পতন হওয়ার বাঞ্চা বাঞ্চে তবে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ১৫ চৈত্র হজুরে হাজির আসিরা দোকান লওয়াব প্রার্থনায় নগর তিন মাহার টাকা আমানত সম্বলিত দরখাস্ত দাখিল করিলে এই তারিখ মজকুরে তাবৎ দরখাস্ত মোলায়েজা হইয়া জমা বেশী ও আমানত দুটো সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি। ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ সন ১২৪৮ সাল তারিখ

তপশীল।

মহাল শবাব	মহাল গাঞ্চা
ফী বোজ জমা	ফী বোজ জমা
মোট কোম্পানি—১৪৮	মোট কোম্পানি—১৭১৮

আফীম বিজী
ফী সেব মোট
কোম্পানি—২৩৩৩

Rungpoor Collectorate 17th Feb 1842

A DICK, Collector

REQUIRED, a Treasurer for the Chittagong Col
lectorship Security of the value of Rs 32,079
must be tendered Salary, Rupces 50 per mensem

A SCONCE, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

SHERIFF'S SALE

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ৩ মার্চ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিয় কোর্টের ঘরের নীচের বারানায় সবিফের দফুবখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে কলিকাতার সবিফ সাহেব বাজনারায়ণ বসাক ও জয়কৃষ্ণ বসাকের বিক্রেতা বেণ্ডিসিয়োটন এক্সপোনাস নামক পরওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের মাছুয়া বাজারের শামিল ও অধ্যাহিত সুবৎকুমার বাইর বাটী নামক যে এক দো ভালা ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী তাহা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৮৪ চারি কাটা তাহাতে

চাটিগাঁব কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাতে এক জন খাজান্দার আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁতাকে ৪২০৭২৮ টাকার জামিন দিতে হইবেক এই পদের মাহিয়ানা ৫০৮ টাকা।

চাটিগাঁব কালেক্টর কাছারী এ স্থল। কালেক্টর। ১৮৪২। ২৯ জানুয়ারি।

সরিফের নিলাম।

ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে গঙ্গা ধব হালদাবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে গোবাল দাল সেটের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকারী বাস্তা পূর্ক দিগে জীমতী ঠাকুরমণি দাসাব বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের রতন সরকারের বাস্তার শামিল ও অধ্যাহিত যে এক দোভালা ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার

[Government Gazette, 1st March, 1842]

ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের বাইয়তী ভূমি ও বাটী দক্ষিণ দিগে কোম্পানির রাস্তা পশ্চিম দিগে মুক্তাওয়ালীর বাটী নামে খ্যাত এক বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মহিষা দলের বাজার বাইয়তী ভূমি ও বাটী।

৩ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের মনসাতলাব বাজার ও শামিল তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১ ছর কটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে যজ্ঞেশ্বর বসাকের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে রামগোপাল বসাকের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে বামনাথ বসাকের বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের বতন সবকাবের রাস্তার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত মুক্তাওয়ালীর বাটী নামে খ্যাত যে এক দোতালী ইষ্টকনির্মিত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৫/ এক কাটা তেঁব ছটাক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে চবিমোহন সেটের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের গোলা বাটী।

৫ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের বতন সবকাবের রাস্তার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত রামমোহন আড়িডর বাটী নামে খ্যাত যে এক একতালী ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে উদয়চরণ বাবুর বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে উক্ত বাম মোহন আড়িডর বাটী ও ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত আড়কুলি দীঘী নামে খ্যাত যে এক পুষ্করিণী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মুক্তাবাম

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]

বাবুর বাগাং ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে গৌরান্দাস সেটের বাইয়তী ভূমি পূর্ব দিগে রাধাকৃষ্ণ বসাক ও কাশীনাথ বসাকের বাইয়তী ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১৬৫০ ঘোড়া বিঘা পনের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে ভবানীচরণ দত্তের বাগাং ভূমি পশ্চিম দিগে ইমামবাড়ী পূর্ব দিগে হলধর বসাক ও গুরুদাস বসাকের বাইয়তী ভূমি।

৮ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের চীনা বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালী ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ বাবো কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত কৃষ্ণচন্দ্র কলিয়াব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ বসাকের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিগে রাধাকৃষ্ণ বসাকের ভাড়াটীয়া বাটী ও ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের মাছুরা বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত কলাবাগান নামে খ্যাত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১/ এগার বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে কোম্পানির নব দ্বা পশ্চিম দিগে শ্রীকৃষ্ণ বসাকের ভূমি পূর্ব দিগে সেখ ফিদর আলীর দহগা।

১০ দফা। এবং বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশ পর গনাব স্ট্রা স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাত ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মথুরমোহন সেনের বাগাত ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে টীকাবাম ঘোষের বাগাং ভূমি পূর্ব দিগে বামতনু বসাকের বাগাত ভূমি।

সবিফের দস্তাবে অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা বাইতে পারিবেক।

জীবামপুরের যন্ত্রালয়ে জীবুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 8, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ মার্চ

DRAFTS OF ACTS

[Third Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th of December 1841, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 27th of the same month, for amending the Rules of Special Appeals

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

Act No — of 1841

An Act for amending the Rules of Special Appeals

I It is hereby enacted, that from and after the a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras, and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage, or practice, upon which there may be reasonable doubts

II. And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless

[Government Gazette, 8th March, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভাবিতব্যের ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণেব নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোকে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ১৯ জুলাই তারিখে য়ে প্রস্তাবিত আইন ঐ মাসেব ২৭ তারিখেব গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়া ছিল তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে দ্বির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচেব লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকেব বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আকট।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে শুকুম হইল যে অমুক দিবসাবধি এবং অমুক দিবসেব পর কলিকাতার এবং আলহাবা দেব সদব দেওয়ানী আদালত ও মাদ্রাজের সদব আদালত এবং বোম্বায়েব সদব দেওয়ানী আদালতের অধীন দেওয়ানী আদালতসকলে জাবেতামত আপীলের বে সকল নিষ্কাশি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের তুল্য প্রবল কোন ব্যবহারেব বিরুদ্ধ কিম্বা আদালতের কোন রেওয়াজেব বিপরীত দুই হয় অথবা আইনের কিম্বা ব্যবহারেব বা রেওয়াজের বে কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ হইতে পারে এইমত কোন নিয়মস্থিতি হয় সেই আপীলের নিষ্কাশি উপর খাস আপীল ঐ২ সদব আদালতে হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে জাবেতামত আপীলের দরখাস্ত দাখিলকরণের বে মিরাদ নির্দিষ্ট

they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals

III And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case

IV And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel or Agent, and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the cause, and to summon the opposite party to answer the application

V And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is admissible under this Act, he shall pass an order accordingly, and shall at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate, which shall be translated into the vernacular language in use in the Court, and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course.

VI And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final

VII And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points certified as above enacted, and no other point or part of the case whatever

VIII Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate

IX And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras, and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act

X And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ।]

আছে সেই মিয়াদের মধ্যে খাস আপীলের দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে দাখিল না হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যে মোকদ্দমার সম্পর্কে খাস আপীল হয় তাহাতে পূর্বে যে সকল ডিক্রী হইয়াছিল তাহার নকল খাস আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে খাস আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে বীতানুসাবে দাখিল হইলে তাহা খাস আপীলার কাছে কি তাহার উকীল বা মোক্তারকারের সম্মুখে এই আদালতের এক জন জজ সাহেব শুনিবেন এবং এই জজ সাহেব আপনাব বিবেচনামতে এই মোকদ্দমার মিসিলের সম্পর্কীয় কোন দলীলদস্তাবেজ তলব করিয়া পাঠ করিতে পারেন এবং এই দরখাস্তের জওয়াব দেওনের নিমিত্ত বিপরীত পক্ষকে তলব করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জজ সাহেবের যদি এই মত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে তবে তিনি তদনুসাবে হুকুম দিবেন এবং সেই সময়ে আপীলের যে মূল বিষয় বা বিষয়সকলের বিচার করিতে হইবেক তাহা সার্টিফিকেটের ন্যায় ইংরেজী ভাষায় লিখিবেন এবং এই আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তব জমা করা যাইবেক এবং তাহার পর এই খাস আপীল দাঁড়ায়ত শুননি ও নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্ত আদালতের নথীতে শামিল করা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জজ সাহেবের যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে না তবে তিনি দরখাস্ত নামঞ্জুর করিবেন এবং খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর করণের বিষয়ে তাহার হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উপরের উক্তমতে কোন খাস আপীল গ্রাহ্য হইলে উপরের উক্ত ধারামতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সার্টিফিকেটে লেখা যায় কেবল তাহার বিচার সদর দেওয়ানী আদালত করিবেন এবং এই মোকদ্দমার অন্য কোন বিষয় বা অংশের বিচার করিবেন না ইতি।

৮ ধারা। কিন্তু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অশুদ্ধ বা অসম্পূর্ণরূপে সার্টিফিকেটের মধ্যে লেখা যায় তবে এই সদর আদালত এই সার্টিফিকেট শুদ্ধ করিয়া দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে বাজলা এবং মাস্তাজ ও বোয়ালের বাজধানীর খাস আপীলের বিষয়ে যে সকল আইন ও বিধি আছে তাহা যেপর্যন্ত এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত প্রবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওয়ার সময় যে দ্বিতীয় অর্থাৎ খাস আপীল গ্রাহ্য হইয়া মুলতবী থাকে এই আইনের কোন হুকুমের দ্বারা তাহা শুননির ব্যতিক্রম হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে এই দ্বিতীয় অর্থাৎ খাস আপীলের যে রূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি ২০ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER NIZAMUT ADAWLUT

No 275

To the Magistrates and Joint Magistrates in the
Lower Provinces, and the Principal Assistants in
the Hazareebagh and Assam Divisions

The Court are pleased to direct that Magistrates who may send Insanes to any of the Insane Hospitals at Patna, Dacca, Moorshedabad, and the Twenty-four Pergunnahs, shall forward with the patients a Descriptive Roll, in the annexed form, with the column of Remarks filled up by the Surgeon of the district, in those cases in which the patients may have been attended by him

Descriptive Roll of Insanes forwarded to the Insane Hospital of _____ from Zillah _____

Name of Patient	Names of near relatives or members of his family	Place of residence including names of Village, Pergunnah and Zillah	Caste, occupation or Trade	Age	List of articles, as belonging to the Patient, and sent with him to the asylum	Circumstances that led to the patient having been put under restraint and sent for confinement in the asylum	Remarks A brief history of the case, the supposed cause of insanity, &c

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 28th January, 1842
[Government Gazette, 8th March, 1842]

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আওর ।

২৭৫ নম্বর ।

বঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জ্বিযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও জ্বিযুত জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব এবং হাজারীবাগ ও আসামের জ্বিযুত প্রধান আসিস্ট্যান্ট সাহেব বরাবরেষু ।

সদর আদালতের সাহেবেবা হুকুম করিতেছেন যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেবা কোন উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তিদিগকে পাটনা কি ঢাকা বা মুরশিদাবাদ অথবা চব্বিশ পরগনার পাগলাগারদে পাঠাইয়া দিলে তাহারদের সঙ্গে নীচের লিখিত পাঠানুসারে তাহারদের বেওয়ার্থ এক ফর্দ পাঠাইবেন এবং উক্ত কোন ব্যক্তিদিগকে জিলার চিকিৎসক সাহেব যদি চিকিৎসা করিয়াছিলেন তবে ঐ সাহেব মন্তব্য কথার শ্রেণীতে পূর্ণ করিয়া লিখিবেন ।

অনুক জিলাইতে অমুক জিলাব পাগলাগারদে যে উদ্ভ্রষ্ট লোককে পাঠান যার তাহারদের বেওয়ার্থ ফর্দ ।

উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তির নাম	তাহার আত্মীয় ব্যক্তি অথবা পরিবার লোকের নাম	তাহার বাসস্থান অর্থাৎ জিলা ও পরগনা গ্রামের নাম	তাহার জাতি ও কর্ম বা হা বসায়	বয়সক্রম	উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তির হস্ত ইত্যাদি যে সকল দ্রব্য ড্যানি যে সকল দ্রব্য পাগলাগারদে তাহার সঙ্গে পাঠান যার তাহার ফর্দ	উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তির মন্তব্য কথা অর্থাৎ তাহার পীড়া কি কারণে উদ্ভ্রষ্ট হইয়াছেন এবং তাহার কি কারণে বেওয়ার্থ হইয়াছেন	

ডবলিউ কর্ণওয়ালিস। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪১। ২৮ জানুয়ারি।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER DEWANNY ADALUT

No 301

*To the Civil Judges in the Lower Provinces and the
Governor General's Agent at Hazareebagh*

The Court are pleased to direct that Judges, who may require Moonsiffs to present themselves before the Divisional Committee for Examination, in pursuance of the 10th Section of the Rules passed by the Supreme Government under date the 4th August 1840, shall intimate the same to the Committee at least fifteen days before their next half yearly Examination

W KIRKPATRICK *Deputy Register*
Fort William, 28th January, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SPE-
CIAL COMMISSIONERS

NOTIFICATION

*Extract from the orders of the Right Honourable
the Governor of Bengal in the Revenue Depart-
ment under date the 25th January 1842,
No 126*

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased, with the sanction of the Supreme Government, to authorize the assimilation of the 21st Section of the Rules of Practice annexed to Regulation III 1828, to Clause 2, Section 6, Regulation II 1819, as recommended by the Special Commissioners of the Calcutta and Moorshedabad Divisions.

A True Extract
H MOORE, *Special Commissioner*
J H D'O'LY, *Special Commissioner*

No 44

*To the Collectors, Special Deputy Collectors, &c
under the jurisdiction of the Moorshedabad and
Calcutta Special Commissioners*

In continuation of our letter, Circular No 408, of the 8th September last, directing that Stamped Paper should not be required from the parties in suits of the first instance opposing the claim of Government to the Revenue of Lakiraj lands, we beg leave to inform you that on a reference made by the Special Deputy Collector of Midnapore on the subject of that Circular, wishing to be informed whether the privilege granted in Clause 10, Section 5, Regulation IX 1825 extends to Mookhtearnamahs, we have ruled that Mookhtearnamahs come within the intent of the abovementioned enactment, and are to be drawn up on unstamped Paper

You are requested to give the above construction the same circulation as was given to our Circular before mentioned

H MOORE, *Special Commissioner*
J H D'O'LY, *Offg Special Commissioner*
Presy Specal Commn Office
Fort William, 4th February, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডর

৫

৩০১ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব এবং
হাজারীবাগের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
এজেন্ট সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত শুকুম করিতেছেন যে
১৮৪০ সালের ৪ আগস্ট তারিখে প্রধান গবর্ণমেন্ট যে
বিধি জারী করিলেন তাহার ১০ ধারাক্রমে যখন জজ
সাহেবেরা মুনসেফদিগকে প্রদেশীয় কমিটিব নিকটে
পরীক্ষা দেওনের নিয়ন্ত্রণ যাইতে শুকুম করেন তখন
তাঁহারা এই কমিটিব নিকটে ছয় মাসীয় পরীক্ষার
পনের দিন পূর্বে তাহার সংবাদ দিবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ২৮ জানুআরি।

স্পেশিয়াল কমিস্যনরের সরকারি অর্ডর।

বিজ্ঞাপন।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্ন
র সাহেবের ১৮৪২ সালের ২৫ জানুআরি তারিখে
১২৬ নম্বরী শুকুমের চুক।

প্রধান গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে বঙ্গলা দেশের
জিহুত গবর্নর সাহেব কলিকাতা ও মুর্শিদাবাদের
স্পেশিয়াল কমিস্যনরের পরামর্শক্রমে ১৮২৮ সালের
৩ আইনের শেষে যে কার্য নিষ্পত্তির বিধি আছে তা
হার ২১ ধারা ১৮১৯ সালের ১ আইনের ৬ ধারার ২
প্রকরণের বিষয়ে খাটাইতে শুকুম করিয়াছেন।

প্রকৃত চুক।

এচ মোর। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।
জে এচ ডরলি। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

৪৪ নম্বর।

মুর্শিদাবাদ ও কলিকাতার স্পেশিয়াল কমিস্যনরের
অধীন স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব ও
কালেক্টর সাহেবপ্রভৃতি বরাবরেষু।

গত ৮ সেপ্টেম্বর তারিখে আমাবদের ৪০৮ নম্বরী
সবদুলর অর্ডরে শুকুম দেওয়া গিয়াছিল যে লাখে
বাজ ভূমির বাজের বিষয়ে সবকারের যে দাওয়া হয়
তাঁহাতে যাহা অসম্মত হইয়া প্রথমতঃ মোকদমা উপ
স্থিত করে তাহারদের ইকাম্প কাগজ লইয়া ব্যবহার
করিবার আবশ্যক নাই। এই পত্রের অনুক্রমে এক্ষণে তো
মাকে জ্ঞাত করিতেছি যে যেদিনীপূর্বের স্পেশিয়াল ডে
পুটী কালেক্টর সাহেব আমাবদিগকে তাহার বিষয়ে এই
জিজ্ঞাসা করিলেন যে ১৮২৫ সালের ১ আইনের ৫ ধা
রার ১০ প্রকরণে যে অনুগ্রহ করা গেল তাহা মোকদমার
নামার বিষয়ে খাটে কি না তাহাতে আমবা এই বিধান
করিয়াছি যে মোকদমানামা উক্ত আইনের অভিপ্রায়ের
মধ্যে বটে তাহা সাদা কাগজের উপর লিখিতে হইবেক।

আমাবদের সাবেক সরকারি অর্ডর যেকোন আশংকা
করিয়াছে সেইরূপে এই সরকারি অর্ডর সর্বত্র আশংকা
করিবা।

এচ মোর। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

জে এচ ডরলি। একটিং স্পেশিয়াল কমিস্যনর।
বাজবানিতে স্পেশিয়াল কমিস্যনরের দস্তখত।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ ফেব্রুয়ারি।

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 4TH MARCH, 1842

Moulvee Gholam Buttool Tamkeen (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Attyah, Zillah Mymensing

Moulvee Mahomed Munnu (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Bazeetpore, in the same Zillah

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 331

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 16th February, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr S Garling to act as Governor of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, during the absence of Mr Bonham on deputation to Borneo at the same time retaining charge of his own office at Penang

Messrs F Thornton and M P Edgeworth, of the Civil Service, have reported their departure on furlough to Europe on board the Steamer "Berenice," which Vessel left Bombay on the 1st instant

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend R Ewing, a Chaplain on the Bengal Establishment, has reported his departure on furlough to Europe on board the Steamer "Berenice," which Vessel left Bombay on the 1st instant

GENERAL DEPARTMENT

The 23d February, 1842

Mr R C Rakes, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate

Mr F J Morris, of the Civil Service, reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 11th instant

Mr W Grey, Writer, is permitted, on Medical Certificate, to proceed to Darjeeling, and to be absent from the Presidency for two months

Messrs M H Court, W J R Carnac, and J J Fitzpatrick, Writers, are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Horatio Moule reported his arrival on the ship "Shah Allum" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgerie on the 17th instant

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 8th March, 1842.]

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

শ্রীযুত মোলবী গোলাম বড়ুল তমকীন যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা ময়মুনসিংহের আট্টারার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ মুনাইম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এই জিলার বাজিতপুরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত বনহাম সাহেবের সবকারী কর্মপ্রযুক্ত বর্ণিত উপস্থাপে গমনকর্তব্যে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব শ্রীযুত এস গারলিং সাহেবকে পিনাক্ত করি ও সিংহপুরের ও মলাকার গবর্নরী কর্ম নিরূপিত করিতে শুকুম দিয়াছেন এবং তিনি পিনাক্ত উপস্থাপে নিজের কর্ম ও নিরূপিত করিতে থাকিবেন।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ই থর্ণটন সাহেব ও শ্রীযুত এম পি এডওয়ার্থ সাহেব বেবিনেসি নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের বিপোর্ট করিয়াছেন এবং বর্তমান মাসের ১ তারিখে এই জাহাজ বোম্বাইহইতে গমন করবে।

এক্সিমিনাটর ডিপার্টমেন্টে।

বাঙ্গলাদেশের বর্মোপদেশক শ্রীযুত আর ইউইং সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া বেবিনেসি নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমনকর্তব্যের বিপোর্ট করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১ তারিখে বোম্বাই হইতে প্রস্থান করবে।

জেনরল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত আর সি বেক্স সাহেব চিকিৎসকেন সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলেণ্ডে গমনকর্তব্যের অনুমতি পাইয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত এফ জে মবিস সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখে বাঙ্গলা রাজধানীর সীমার মধ্যে আপনার পছন্দের বিপোর্ট করিয়াছেন।

কোম্পানির কেবাণী শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দারজিলিং গমন করিয়া দুই মাসপর্যন্ত রাজধানীহইতে অনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

কোম্পানির কেবাণী শ্রীযুত এম এচ কোর্ট সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ জে আর কার্ণক সাহেব ও শ্রীযুত জে জে ফিটসপাত্রিক সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সবকারী কর্মে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এক্সিমিনাটর ডিপার্টমেন্টে।

বর্মোপদেশক শ্রীযুত হোবসিও মোল সাহেব বাঙ্গলা দেশের আসিষ্টান্ট বর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়া শ্রী অজয়নামক জাহাজের দ্বারা আপনার পছন্দের বিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে বাঙ্গলাহইতে প্রস্থান করবে। জি এ বুলবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 332

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 23d February, 1842*

Mr W T Trotter, of the Civil Service, embarked for England on board the ship "Scotia," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 20th instant

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend J J Tucker, Chaplain on the Bengal Establishment, embarked for England on board the ship "Scotia," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 20th instant

G A BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 333

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 25th February, 1842*

Mr G J Morris has been permitted to resign the East India Company's Civil Service

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 184

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 23d February, 1842*

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re-attach Mr F J Morris, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of India

No 185

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 1st March, 1842*

The Right Honourable the Governor General has been pleased to appoint Surgeon John Thomas Pearson, for the present, to the Medical charge of His Lord ship's Household

G A BUSHBY,

*Secy to the Govt of India*FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,*The 22d February, 1842*

LEAVE

Mr W H Oakes, of the Civil Service, has obtained leave of absence for two years, to proceed to the Cape of Good Hope for the benefit of his health

Mr W H Bell has been appointed to officiate as Sub-Treasurer

G A BUSHBY,

Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ।]

৩৩২ নম্বর

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত ডবলিউ টি টটর সাহেব কোমিয়া নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

এক্সিসিয়াটিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বাক্সলা দেশের ধর্মোপদেশক জিযুত জে জে টকর সাহেব কোমিয়া নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৩৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত জি জে মরিস সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইন্ডাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুব কোমেন্সে সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত এফ জে মরিস সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাক্সলা দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর চিকিৎসক জিযুত জান তামস পিয়ার্সন সাহেবকে চিকিৎসা কালপর্যায় জিযুতের পরিবারের চিকিৎসকতা কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

ছুটী।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

জিযুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেব সবজেনারেলী কর্মে নির্যাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

No 331
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 3d March, 1842.
APPOINTMENT

Mr A F Donnelly to Officiate as Commissioner for the Superintendence of Abkharry Revenue, during the absence of Mr S G Palmer, to whom the Right Honourable the Governor is pleased to give leave of absence for three months, from the 10th instant, under Section XI of the Rules of the 29th January, 1840

G A BUSBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 335
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,
The 4th March, 1842

Messrs R M Bird, George Alexander, and J C Dick, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Earl of Hardwicke," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 29th ultimo

Mr C Tottenham, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Robert Small," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 28th ultimo

ECCLESIASTICAL

The Rev Charles Wimberley, a Chaplain on the Bengal Establishment, embarked for England on board the Ship "Earl of Hardwicke," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 28th ultimo

G A BUSBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 280
ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 22d February, 1842

Mr J Dunbar, Officiating Commissioner of the 18th or Jessore Division, to exercise temporarily the powers of a Session Judge, for the disposal of certain appeals pending in the Zillah of the 24 Pergunnahs

The 26th February, 1842

Mr W H Belli to be Collector of East Burdwan

Mr E. Stirling to be ditto of Hooghly
The 28th February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Pubna The Orders of the 19th instant, appointing him to Shahabad, are hereby cancelled

Dr S H Batson to continue in Medical charge of the Civil Station of Shahabad

LEAVES OF ABSENCE &c

Mr F A E Dalrymple, from the 2d December 1841 to the 18th January 1842, the date on which he took charge of his appointment in the 24-Per-
Government Gazette, 8th March, 1842]

৩৩১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
বতর ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৩ মার্চ।
নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেব জিযুত এস জি পামর সাহেবকে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ১০ তা বিখ্যাবধি তিন মাসের ছুটি দিয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিযুত এ এক ডেনলো সাহেব আবকারী বাজঘের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কমিস্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আব এম বর্ড সাহেব ও জিযুত জর্জ আলেকজান্ডার সাহেব ও জিযুত জে সি ডিক সাহেব আবল অফ হার্ডউইক নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের ২৮ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত সি টটনহাম সাহেব ববর্ট অল নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের ২৮ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

এক্সিসিয়ার্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বাঙ্গলা দেশের ধর্মোপদেশক জিযুত চার্লস উইমবলি সাহেব আরল অফ হার্ডউইক নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের ২৮ তা বিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৮০ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেবের অকুম।
জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।
১৮ সংখ্যক অর্থাৎ যশোহর এলাকার একটিন্ কমিস্যনর জিযুত যে ডেনবার সাহেব জিলা চক্ৰিশ পরগনার মুলতবীধিকা কএক আপীলের নিষ্পত্তি করণার্থ কয়েম যোকামরূপে সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।
জিযুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেব পূর্ক বর্জমানের কালেক্টর হইবেন।

জিযুত ই কলিং সাহেব শগলীর এ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।
জিযুত ডাকবই মিচল সাহেব পাবনার সিভিল আসি কট্ট চিকিৎসক হইবেন। বর্তমান মাসের ১২ তারিখের যে অকুমক্রমে এ সাহেব শাহাবাদে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা রহিত হইয়াছে।

জিযুত ডাকবই এস এচ বাটসন সাহেব শাহাবাদের সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মে থাকিবেন।

ছুটাইত্যাগি।

জিযুত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেব গত মে মাসের ১১ তারিখে চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে চীন দেশে গমনের যে ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত ১৮৪১ সালের ২

gunnaha, in extension of the leave of absence granted to him on the 11th May last, to proceed to China under Medical Certificate

Mr R C Raikes, for one month, in extension, preparatory to his applying for leave to proceed to Europe, under Medical Certificate

Moulvie Syed Soojaoodeen Alli Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, during the Mohurruum Vacation

Moulvie Niamut Alli Khan, Ditto ditto of ditto, during ditto

Moulvie Rooknoodeen Khan, Ditto ditto of Purneah, during ditto

Mr P Taylor made over charge of the Collectorate of Moorshedabad to Mr C D Russell on the 19th instant

Mr W Vansittart made over charge of the Treasury of Monghyr to Mr D Cunliffe on the 5th ultimo, and proceeded to the interior of his District on public duty

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

ডিসেম্বর তারিখঅবধি যে তারিখে চক্ষিণ পবনগায় আপনাব নিবোজিত কর্ম গ্রহণ কবিয়াছেন অর্থাৎ ১৮৪২ সালের ১৮ জানুআরি তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইলেন।

খ্রীযুত আব সি রেক্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনার্থ ছুটি পাওনের পূর্বে অতি বিক্র এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিভাটব প্রধান সদর আমীন খ্রীযুত মোলবী সারদ সুজাউদ্দীন আলী খাঁ মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের এ এ খ্রীযুত মোলবী নেয়াম আলী খাঁ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন

পূবগায়ার এ এ খ্রীযুত মোলবী রকনুদ্দীন খাঁ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

খ্রীযুত পি টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে মুর্শিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভাব খ্রীযুত সি ডি বসল সাহেবের প্রতি অর্পণ কবিলেন।

খ্রীযুত ডবলিউ বানসিটর্ট সাহেব গত মাসের ৫ তা বিখে মুর্শেবেব খাজানাখানার ভাব খ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেবের প্রতি অর্পণ কবিয়া সবকারী কর্মোপলক্ষে জিখাব মফ সঙ্গে গমন কবিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এস্তেভার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশাদুক নিবিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবানের উচিত যে এ নেমকের বকম জেলা ২৪ পবনগার মোং নাবায়ণপুবেব সবকারি গোলাব নমুন। দুফে খাতিব জমায়ত বুঝিয়া খরিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিখ দব ফি ১০০/ মোন
২৪ পবনগা বাহিব নুনি তাফাল	নাবায়ণপুব এ	১২৪৭ সাল এ	৩৩৫০/ মোন ১৪৪৩৩২/ ১৭৭৮৩১২ মোন	কোং ৪৫৩১ টাকা ৪৫১

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ২৮ ফিকুআবি সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

নিবিকনামা মোং পাটনা ডিবিজিআনের শস্যাদিব ভাও তফবিকওয়াবি ফি জিলা ২ বেগিয়া লোক যে দর বিক্রয় কবে এবং মেজিস্টর সাহেবের দ্বারা যে নিবিকনামা হয় তাহাব গোশওয়ারা সন ১৮৪১ সালের এবং ইম সন ১৮৪২ লাং ৩১ জানেব।

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদিব নাম	বকম ওয়াবি	গত সন ১৮৪১ দব	ইম সন ১৮৪২ লাং ৩১ জানেব দব	কৈফিয়ত
বেহাব	সাহেবগঞ্জ	চাউল	আওল	মোন	সের ছটাক মোন	সেব ছটাক
		বাঁশমতি চাউল	আওল	১৮	১৭	এইইফেটমেন্ট
		এ	দোএম	১০	১৮	সকল মেজেক্টর
		এ	সেম	১১	১৯	সাহেবলোকের
		এ	চহবম	১৫	১০	দ্বারা তৈয়াবী
		আতব চাউল	আওল	১১	১০	১০ হয়।
		এ	দোএম	১২	১০	১০
		উবগা চাউল	আওল	১২	১০	১০
		এ	দোএম	১৩	১০	১০
		এ	সেম	১৬	১০	১৫
		দাউল	আওল	১৩	১০	১০
		অরহর দাউল	দোএম	১৫	১২	১০
		খেসারি	আওল	১	১০	১০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ।]

(১১১)

		খেসাবি	দোএম	১	১১	১০	১১	১০		
		মুসুবি	আওল	১/	১	১	১১	১০		
		এ	দোএম	১	১/১	১০	১১	১০		
		উরিদ	আওল	১/	১	১	১১	১০		
		এ	দোএম	১	১/১	১০	১১	১০		
		মুগ		১	১০	১	১১	১০		
জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদির নাম	বকম ওয়ারি	গত সন ১৮৪১ নব	ইম সন ১৮৪২ ৩১ জানুয়ারি নব	লাং সেব	লাং সেব	লাং হুটাক	কৈফিয়ৎ	
				মোন	সেব	হুটাক	মোন	সেব	হুটাক	
		চাউল		ফি তরফ			ফি তরফ			
পাটনা	বাকীপুর	বাঁশমতি	আওল	১	১৬	১	১৬	১০		
		এ	দোএম	১	১৭	১	১৭	১০		
		আতব চাউল	আওল	১	১২	১	১২	১০		
		এ	দোএম	১	১৩	১০	১৩	১০		
		উষণা চাউল	আওল	১	১০	১০	১০	১০		
		এ	দোএম	১	১২	১০	১২	১০		
		এ	সেব	১	১৫	১০	১৫	১০		
		এ	চহরম	১	১৭	১০	১৮	১০		
		দাউল								
		অবতব দাউল	১	১২	১	১২	১০			
		খেসাবি	১	১৩	১	১৩	১০			
		মুসুবি	১	১৮	১০	১৮	১০			
		উরিদ	১	১৮	১০	১৮	১০			
		মুগ	১	১৭	১	১৬	১০			
		সাবণ	ছাপবা	চাউল		ফি তরফ			ফি তরফ	
বাঁশমতি	আওল			১	১৮	১	১৫	১০		
এ	দোএম			১	১০	১	১৬	১০		
আতব চাউল	আওল			১	১৫	১	১২	১০		
এ	দোএম			১	১৭	১	১২	১০		
এ	সেব			১	১৩	১	১৩	১০		
উষণা চাউল	আওল			১	১৫	১	১৫	১০		
এ	দোএম			১	১৮	১	১৭	১০		
এ	সেব			১/	১	১	১৮	১০		
এ	চহরম			১	১/১	১	১০	১০		
দাউল										
অবতব দাউল	১			১/	১	১	১২	১০		
খেসাবি দাউল	১			১/৫	১	১	১৭	১০		
মুসুবি দাউল	১			১/২	১০	১	১৫	১০		
উরিদ	১			১৩	১	১২	১০			
মটর	১	১/২	১	১৬	১০					
জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদির নাম	বকম ওয়ারি	গত সন ১৮৪১ নব	ইম সন ১৮৪২ ৩১ জানুয়ারি নব	লাং সেব	লাং সেব	লাং হুটাক	কৈফিয়ৎ	
				মোন	সেব	হুটাক	মোন	সেব	হুটাক	
				ফি তরফ			ফি তরফ			
চাম্পারণ	মতিহারি	আতব চাউল	আওল	১	১৮	১	১৮	১০		
		এ	দোএম	১	১০	১	১২	১০		
		উষণা চাউল	আওল	১	১২	১	১৪	১০		
		এ	দোএম	১	১৪	১	১৬	১০		
		দাউল								
		অবতব দাউল	১	১১	১	১৬	১০			
		খেসাবি	১	১	১	১২	১০			
		মুসুরি	১	১	১	১১	১০			
		মটর	১	১	১	১	১			
		কুরতি	১	১০	১	১২	১০			
নাহাবাদ	আরা	চাউল		ফি তরফ			ফি তরফ			
		বাঁশমতি	আওল	১	১১	১	১৬	১০		
		এ	দোএম	১	১২	১	১৭	১০		
		আতব চাউল	আওল	১	১৪	১	১৮	১০		
		এ	দোএম	১	১৮	১	১২	১০		

উষণা চাউল	আওল	"	১৭	"	"	১১	"
এ	দোএম	"	১৮	"	"	১২	"
এ	সেম	১/	"	"	"	১৬	১০
দাউল							
অরুহর দাউল	"	"	৫০	"	"	১২	১০
খেসাবি	"	১	১০	"	"	৫৩	"
মুসুবি দাউল	"	১	১/২	"	"	১২	"
উবিদ	"	"	৫০	"	"	১২	"
মুগ	"	"	"	"	"	"	"

কমিসিআনেৰ কাছাবী পাটনা ও ডিবিজিআন ডাং ফিববেল সন ১৮৪২।

E C RAVENSHAW, Commissioner

SALES OF LAND

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুবশিদা বাদ এই যে।

গোলাম সবফ এক কেতা দবখাস্ত এই মৰ্মে দাখিল কৰে যে কীং কাগ্রাম আয়মা খোনকাব খোদাবকশ সবকাবাব বাকী আদায় কাৰণ নীলাম হইয়া মঞ্জুৰী পর সনের টাকা তহবীলে আয়নত চইয়াছে তাহাব মধ্যে মজহবাব হিস্যা ১১/ আনা আৰ সইদ ওয়াসফ বহয়ার হিস্যা ৭/ আনা আৰ তোরফন নেশাদিগবাব হিস্যা ১০/ আনা যতে মজহব প্রার্থনা বাখে যে উক ১১/ আনাব ফাজীল টাকা মজহবকে দেওরা যায় যতে ইস্তাহাব দেওরা যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব এই বক মেব ফাজীল টাকা দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজীব হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদ গুজ বায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত লকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ৫ ফেব্রুআরি।

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুবশিদা বাদ এই যে।

উমদতন নেশা বিবি এক কেতা দবখাস্ত এই মৰ্মে দাখিল কৰে যে মোজে কুলতি সবকাবাব বাকী আদায় জন্য নীলাম হইয়া ১৭৭৫ টাকা তহবীলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে মজহবাব মৃত সান্না হোনেন নেওয়ারেব হিস্যা ৭/১৩- ক্রান্তী কাত ২৮৭১০ টাকা পাওনা যতে প্রার্থনা বাখে যে উক টাকা মজহবকে দেওরা যায় যতে ইস্তাহাব দেওরা যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব। আৰ কেহ উক টাকা দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজীব হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদ গুজ বায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত লকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১২ ফেব্রুআরি মং সন ১২৪৮ তাং ১২ মাঘ।

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুবশিদা বাদ এই যে।

নফরচন্দ্র মজুমদার এক কেতা দবখাস্ত এই মৰ্মে দাখিল কৰে যে যোত গোকন যাহাব সদব জমা ৫৮১/৮ পাট বায়২ মিএ ও ননিং৮ দাসেব নামে তালত লেখা যায় তাহাব মধ্যে ননিং৮ দাসেব হিস্যা৭ সদব জমা ৪৬১/১১ পাট বাকী বায়২ মিএব দখিলকাব নকব কবিবাজদিগব তাহাব জমা ১১১/১২ পাট নিদিষ্ট আছে ননিং৮ দাস ফৌত হওয়ার ৬ম্য খনিতা জমিতা দাস্যা উক হিস্যা৭ দখিলকাব থাকিয়া ৬ বৃন্দাবন চাবুবেব সেবা পূজা কবিয়া আনিতেছে উক দাস্যাব সপ্তান সন্ততি ও অন্য লভ্যবিকারি না থাকায় তাব বস্তু ও জমিদাৰা ও ৬ ঠাকুর সমেত মজহবকে হেবা কবিয়া হেবা নামা লিখিয়া দিয়া বেজিক্টুৱা কাৰিয়া দিয়াছে যতে প্রার্থনা বাখে যে সাহেব নাম তদবিনে সবিকান এজ

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মাৰ্চ।]

জমিদারী নীলাম।

মালে উহার নাম জাবী হয় যতে ইস্তাহাব দেওরা যাই তেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ দাবিদাব থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজীব হইয়া আপন২ দব খাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত লকুম হইবেক ইতি গন ১৮৪২। ১৪ ফেব্রুআরি মং সন ১২৪৮। ৪ ফাল্গুন।

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুবশিদা বাদ এই যে।

কমললোচন চৌধুরী ও শিবচরণ ও বায়গতি ও বায় ধন ও বিজয়গোবিন্দ চৌধুরী এক কেতা দবখাস্ত এই মৰ্মে দাখিল কৰে যে কীং পবগনে বাওয়া সবকাবাব বাকী আদায় কাৰণ নীলামে বিক্রয় হইয়া সবকাবাব বাকী আদায় কর্তন বাদে ১৬৭৫০/৫ পাট তহবীলে মজুদ আছে তাহাব মধ্যে কমললোচন মজহবাব হিস্যা ১৪০/৮১ কাত ৭৭৫ পাট ও শিবচরণ ও বায়গতিব হিস্যা ১৪০/১০ কাত ৭৬১/২ পাট ও বিজয়গোবিন্দ হিস্যা ১৩৬/৫১ কাত ৭৪৬/৫ পাট ও বায়ঘন হিস্যা ১৪০/১০ কাত ৭৬১/২ পাট একনে ০/১৬৬৩ কাত ৩০৫৫০/৪ পাট পাওনা যতে প্রার্থনা বাখে যে উক টাকা মজহবানদিগকে দেওরা যায় অতএব ইস্তাহাব দেওরা যাইতেছে যে সেওয়ার মজহবান উক বকমেব অন্য কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজীব হই য়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত লকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ২১ জানু আৰি মং সন ১২৪৮ সাল তাং ১০ মাঘ।

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুবশিদা বাদ এই যে।

লোহাগঞ্জ সাকিনেব বিখ্যেখবী দাসী বেডে কৃষ্ণধন মল্লিক মাদবে ব্রজগোবিন্দ ঘোষ এক কেতা দবখাস্ত এই বৃদ্ধান্তে গুজবায় যে পবগনে একবৰ শাচিব অন্তগত লদা ভবানীপুৰ যাহাব সদব জমা ২৭১৪১/৮ পাট কৃষ্ণ মোহন সিংহদিগবাব বাকীদাবোত নীলাম হওয়ার বায়গতি নীলামে খবীদ কবিয়া নীলাম মঞ্জুৰাব পব মহালে দখল পাইয়া এ মহালেব মসলম বকম ১০ আনা যাহাব জমা ১৩৫৭০/১০ পাট খোশকওয়ারাব দাবা ৬৫০০০ টাকা পণে মজহবাব নিকট বিক্রয় কবি য়া কওয়ারা ও কবজ লিখিয়া দিয়াছে এবং এ বকমে মজহবকে দখল দেলাইয়াছে যতে মজহব। সবকাবাব বাজায় আদায়পূৰ্ক মহালেব বকম ১০ আনাব দখিল কাব হইয়া প্রার্থনা বাখে যে উক বকমে উপবিউক বাগ চিব নাম সম্বলিত মজহবাব নাম জাবী কবা যায় যতে ইস্তাহাব দেওরা যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব উক বক মেব আৰ কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে

হাজিৰ হইয়া আপন২ দৰখাস্ত মান্ন সাব্দ গুজৰায়
নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২
১ ফেব্রুআৰি মং সন ১২৪৮ সাল তাং ২০ মাঘ।

C D RUSSELL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটৰী জেলা মুবশিদা
বাদ এই যে।

বিমলমণি দাস্য। এক কেতা দৰখাস্ত এই বৃহত্তে গুজ
বায় যে কাং বাজেপুণ্য। যাহাব জমা ২২৥০/১০ পাই ও
কাং মিজপুৰা যাহাব জমা ১০০০/১০ পাই ও কাং কলে
খব যাহাব জমা ২০৥০/১ পাই মজহাবৰ স্বামী কালীশঙ্কৰ
চক্ৰৱৰ্ত্তী নামে তাগদ লেখা যায় কিন্তু উক্ত মহালাত
উহাব স্বামী ও তস্য ভ্রাতৃশ্ৰুত বেণিমাত্ৰ চক্ৰ দুই জনে
এজমালিৰ টাকাহইতে খবদ কৰিয়া এজমালিতে দখিল
কাৰ ছিল মজহাবৰ স্বামী ফৌত কৰায় বেণিমাত্ৰ ও
মজহাবৰ পুত্ৰ জিনাথ চক্ৰ উক্ত মহালে নেসপানসমী
বকমে দখিলকাৰ থাকিয়া বেণিমাত্ৰ আপন চিন্যা ৥০
আনা মজহাবৰ নিকট বিক্ৰম কৰিবাছে আৰ জিনাথ চক্ৰ
শাব্দিক কাহিলপ্ৰযুক্ত আপন তাৰং বিষয় আৰ উক্ত
মহাল সন সন মজহাবেক মালিক কৰিয়া মালিকতনামা
লিখিয়া দি। ফৌত কৰে মতে প্ৰাৰ্থনা বাখে সে উক্ত
দই বকমে হোল আনাব মজহাবৰ নাম জাবী হব মতে
ইস্তাহাব দেওয়া হইতেছে যে সেওয়ার মজহাব আৰ
কেত উক্ত ভাণ্ডকে দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মণ্ডো হজু
বে শাক্তীৰ হজুৰ। আপন২ দৰখাস্ত মান্ন সাব্দ গুজৰায়
নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২
সাল ১০ ফেব্রুআৰি।

C D RUSSELL Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটৰী জেলা মুবশিদা
বাদ এই যে।

কাশীম বাজাব নিবানি জিবাম চৌধুৰী এক কেতা দৰ
খাস্ত এই মন্মে দাখিল কৰে যে মোজেন্দুলগাছাওগয়
বহ যাহাব সন২ জমা ৩২০৥১ পাই মজহাবৰ পিতৃ সচো
দৰা দুগা দেৱ্যাব নামে তাগদ লেখা যায় উক্ত দেৱ্যাব
দৰোবস্ত হুকুম স্থাবৰ অস্থাবৰ সম্বলত উক্ত জমিদাৰি
সন ১২৪৭ সালের ৫ আবেণে মজহাবেক দান হোৱা কৰিয়া
বীতিমত হেবানামা লিখিয়া দিয়া সন ১২৪৮ সালের
১৪ অগ্রহায়ণে ফৌত কৰিবাছে পৰে মজহাব উক্ত বিষ
য়ে দখিলকাৰ হইয়া প্ৰাৰ্থনা বাখে যে উক্ত দেৱ্যাব নাম
খাবজে মজ বেব নাম জাবী হব মতে ইস্তাহাবদেওয়া
হইতেছে যে সেওয়ার মজহাব আৰ কেহ উক্ত বিষয়ে দা
বিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মণ্ডো হাজিৰ হইয়া আপন২ দৰ
খাস্ত মান্ন সাব্দ গুজৰায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম
হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২ ফেব্রুআৰি মং সন ১২৪৮।
২২ মাঘ।

C D RUSSELL Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটৰী জেলা মুবশিদা
বাদ এই যে।

জেলা বৰ্দ্ধমানৰ মোতালক নুন্দীপুৰ নিবাসি ব্ৰজ
লাল ঘোষ ও শ্যামলাল ঘোষ এক কেতা দৰখাস্ত
এই মন্মে গুজবায় যে এই জেলাৰ অধীন পৰগনে
কুতবপুৰেৰ অ৩.০০১০ কাশমত মোজেন্দুলগাছাওগয়
সন২ জমা ১০৭ ৥০/২ পাই বামজয় মিত্ৰ ও গৌৰহাৰি মিত্ৰ
নামে সেবেস্তায় তাগত লেখা যায় কিন্তু আদালতেৰ ফস
সলা সুৰত বামজয় মিত্ৰ উক্ত মহালেৰ মুজলম বকমে
হকদাৰ হইয়া সৰক বেব বাজম আদায়পুৰক দখিল
কাৰ ছিল উক্ত মিত্ৰ নিঃসন্তানপ্ৰযুক্ত উহাব দৌহিত্ৰ এ৭
মোজহাবদিগেৰ মাতুল কালচাঁদন করকে শাস্ত্রানুসাবে এ
[Government Gazette, 8th March, 1842]

বস্ত অৰ্শিয়া কব মজহাব মশমলে দখিলকাৰ থাকিয়া
সৰকাৰেৰ মালগুজাবী আদায় পুৰক ভোগদান থাকিয়া
উঁহ নিঃসন্তানে ফৌত হওয়ার মোজহাবান উক্ত কবেব ভা
গিনেয় ও উত্তৰাধিকাৰী সববে এ মহালে দখিলকাৰ হই
য়া সবকাৰেৰ মালগুজাবী আদায় কৰিয়া আসিতেছে মতে
প্ৰাৰ্থনা বা খ যে উক্ত মহালেৰ সাৰেক নাম খাবিজ
কৰিয়া উগাদিগেৰ নাম জাবি কৰা যায় মণ্ডে ইস্তাহাব
দেওয়া হইতেছে যে মোজহাবান সেওয়ার যদি উক্ত মহা
লেব অন্য কেহ হকদাৰ থাকে তবে তাগকে কৰব্য যে
১৫ বোজ মেয়াদ মণ্ডো আপন২ ওজব চজুবে দৰ
পেষ কৰে নচেৎ মেয়াদ গত হইলে কাশক কোন ও
জব শুনা হইবেক না এবিষয় সৰু সাৰাবণেৰ জাতার্থে
ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১১
ফেব্রুআৰি মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১ ফাল্গুন

C D RUSSELL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাব নামা কাছাবী কালেকটৰী

জিলা ঢাকা জালালপুৰ এই যে

১৮৪১ সনের ১২ আটনের ৩ তিন ধাৰা ও সাহে
বান সদৰ বোর্ডেৰ এই সনের ৬ অক্টোবৰেৰ বিধিঅনু
সাৰে লেখা হইতেছে যে যে সকল মহালেৰ সদৰ জমা
মং ১০ টাকাৰ অধিক তাহাব ১২৪৮ সনের লাগায়ত
কিন্তু ফাল্গুণেৰ বাকি আদায় জন্য ও যে সকল মহা
লাতেৰ সদৰ জমা দশ টাকাৰ অধিক নচে এই বকমেৰ
মহালাতেৰ বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনের ৫
আপ্ৰেল মোং ১২৪৮ সনের ২৪ টেচ এ জিলাৰ কা
লেহুটিৰ কাছাবিতে নিলামে বিক্ৰম হইবেক উক্ত মহা
লাতেৰ মানপঞ্জারদাবানেৰ উচিত যে আপন জিম্মাব
বাকি খাজানা ৪ আপ্ৰেল সৰ্গাস্তেৰ পূৰ্বে অথবা তা
হাৰ পূৰ্বে আদায় কৰে যদি বাকীদাবান উক্ত নিয়ম
মতে বাকি আদায় না কৰে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া
বাকীৰ মহালাত নিলাম কৰা হইবেক আৰ খাজানা না
লওয়ার আপত্তি গ্ৰাহ্য হইবেক না ও যে কেত নিলাম
খবদেব বাননা বাখহ এই তাৰিখে হাজিৰ হইয়া খবদ
কৰহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুআৰি মোং ১২৪৮
সন বাং ১৫ ফাল্গুন।

J A ALLAN, Offcy Collector

ইস্তাহাব কাছাবী ডিপুটী কালেকটৰী জেলা মেদিনী
পুৰ সংপ্ৰতি মোকাম কাখী বৈঠক জিম্মত বায় যাদব
চন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেকটৰ।

মং পৰগনে মাজনাঘটা ও সৰিকা বাদেব
যে সকল বাজেয়াপ্তা নিষ্কর ভূমি আছে
এহা বন্দবস্ত লওনাৰ্থে ও যে সকল নিষ্কর
ভূমিৰ সন ১৮২৫ সালের ২ আটনেৰ
মৰ্ম্মানুসাব যাহা মৎকৰ্ত্তক বিচাব হইতেছে
ও হইবেক তাহাব জওয়ার দিচি জন্য
নিষ্কর ভূমিদিগেৰ জাতার্থে ঘোষণা পত্ৰী
দেওনেৰ বিষয়।

সেহতুক জেলা মেদিনীপুৰেৰ অস্থ পাতী মাজনা
ঘটা ও সৰিকাবান পৰগনাটায় সন ১৮২২ সালের ৭
আটনেৰ মৰ্ম্মানুসাব মৎকৰ্ত্তক বন্দবস্ত হইতেছে কিন্তু
প্ৰকাশ আছে যে পৰগনা মজতবাণে মোজাহাৰেৰ মধ্যে
যে সকল নিষ্কর ভূমি আছে এ সকল নিষ্কর ভূমি
মধ্যে অনেক নিষ্কর ভূমিভোগিদিগেৰ নিবাসস্থান জেলা
ছগলি ও জেলা চক্ষি পৰগনা ও জেলা নবদ্বীপ ও
জেলা বৰ্দ্ধমান ও জেলা পুৰবোহম ও জেলা কটক ও
জেলা বালেশ্বৰ ও ডিহি পঞ্চান গ্ৰাম ও নিজকলিকাতান
আছে অভাব অন্য দিবনেৰ রোবকাৰি অনুজ নুসাবে
ঘোষণা পত্ৰীৰ দ্বাৰা প্ৰকাশ কৰা হইতেছে যে যে

ব্যক্তিৰ নিষ্কৰ ভূমি উক্ত পৰগনাহায়েৰ মध्ये সবকাবি
বিচাৰকৰ দ্বাৰা কৰা ধাৰ্য্য যোগ্য হইয়াছে এই সকল
ভূমিৰ অৰ্দ্ধেক কৰে বন্দবস্ত লওনাৰ্থে ও যে সকল ভূমিৰ
নক্ষৰ ভূমিৰ বিচাৰ হয় নাই তাহাৰ বিচাৰ সন ১৮২৫
সালৰ নবম আইনেৰ ব্যৱস্থানুসাৰে মৎকৰ্ত্তক বিচাৰ
হইবেক অতএব কৰ্ত্তব্য যে এই সকল পৰগনাৰ সৎকৰ্ত্ত
যাহাৰ নিষ্কৰ ভূমি আছে তাহাৰ স্বয়ং কিম্বা প্ৰতিনি

ধিব দ্বাৰায় মোকাম কাথীৰ কাছাৰি হাজিৰ চইয়া
উক্ত নিষ্কৰ ভূমিৰ ভোগেৰ প্ৰমাণ দৰ্শায় এবং ইহাও
জানান যায় যে যদি নিষ্কৰ ভূমিধিকাৰীয়া সময়মিকে
না পৌছে তৰে সবকাৰেৰ ব্যৱস্থানুসাৰে কৰ্ম্ম কৰা যাই
বেক ইতি শন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৪ ফেব্ৰুৱাৰি।

A GROTE, Supt of Settlements
Mudnapore Settlmt Office, 26th Feb 1842

NOTICE

ইশতিহাৰ।

এস্তাহাবনামা কাছাৰী কালেক্টৰি জেলা বঙ্গপুৰ সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১৭ ফেব্ৰুৱাৰি মোতাবেক
সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ৭ ফাল্গুন।

মহাল আবকাৰীওগএবহ যে সন ১৭৪৮ সালৰ বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহাৰ মিয়াদ সমাপন হওনেৰ
উদ্যতপ্ৰযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালৰ ২০ বৈশাখহইতে পতন কৰা আব
শ্যক অতএব জেলা মজকুৰেৰ মোতালকে বৰ্ত্তমান সনেৰ শৰাব ও গাঞ্জা ও ডাঙী ও আফীম বিক্ৰীৰ দোকান
যে নিৰিখে ইজাৰা মোকৰব আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনহইতে খাল হইয়া সরকারেৰ সহিত বন্দো
বস্ত হইবেক অতএব তাহাৰ ভাটন নীচেৰ তপসীল লিখিয়া ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ এই সকল মহা
লাত প্ৰণালিমত নগদ তিন মাহাৰ টাকা আমানত দিয়া তালুক ২ ও পৰগনাওয়ারি থানা বিলিতে পতন হওয়ার
বাঞ্ছা বাঞ্ছা তৰে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ২৭ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালৰ ১৫ চৈত্ৰ হজুৰে হাজিৰ আসিয়া
দোকান লওয়ার প্ৰাৰ্থনা নগদ তিন মাহাৰ টাকা আমানত সম্মিলিত দৰখাস্ত দাখিল কৰিলে এই তাৰিখ মজকুৰে
তাৰে দৰখাস্ত মোলাচেকা হইয়া জমা বেশী ও আমানত নুটে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক সন ১২৪৯ সালে
বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ
তপসীল।

মহাল শৰাব

মহাল গাঞ্জা

আফীম বিক্ৰী

ফী বোজ জমা

ফী বোজ জমা

ফী সেব মোট

মোট কোম্পানি—১৪৮

মোট কোম্পানি—১৭১৭

কোম্পানি—১৩১৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A DICK, Collector

REQUIRD, a Treasurer for the Chittagong Col
lectorship Security of the value of Rs 32,079
must be tendered Salary, Rupees 10 per mensem

A SCORCE, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

চাটিগাঁৱ কালেক্টৰ সাহেবেৰ খাজানাখানাতে এক
জন পাজাখীৰ আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে
নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩২,০৭৯ টাকাৰ জামিন
দিতে হইবেক এই পদেৰ মাহিয়ানা ৫০৮ টাকা।
চাটিগাঁৱ কালেক্টৰী কাছাৰী। এ স্কল। কালেক্টৰ।
১৮৪২। ২৯ জানুআৰি।

LATE SHERIFF'S SALE

সাবেক সৰিফেৰ নীলাম।

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১০
মাৰ্চ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহবেৰ সময়ে
সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডাৰ সৰিফেৰ
দস্তখতানায় প্ৰবেশ কৰেৰ নিকটে কলিকাতাৰ সাবেক
সৰিফ জীযুত উলিয়ম ক্লোড ব্ৰাডেন সাহেবেৰ হাতে
বাধাক্ষ মালিকেৰ বিক্ৰে ফাইবাই ফেসিয়সনামক যে
পৰওয়ানা আছে তদনুসাৰে এই সাহেব নীচেৰ লিখিত
বিসয় বিক্ৰয় কৰিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ মলদ্বাৰ বজৰাজাবেৰ
শামিল ও তন্মধ্যস্থিত পোষ্টুগীস তলানামক যে এক খণ্ড
ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কৰবেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাটা
তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাক্ষ
মালিকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা
বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ
পূৰ্ব দিগে জিব সাহেবেৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে কৃষ্ণ
মোহন পৰামণিকেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাম
কুমাৰ সেনেৰ ভূমি দক্ষিণ দিগে গলী।

২ দফা। কলিকাতাৰ কলুটোলার শামিল ও তন্মধ্য
স্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কৰবেশ ১/১ এক
কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বা
ধাক্ষ মালিকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে
[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মাৰ্চ।]

তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশে
ষতঃ পূৰ্ব দিগে গলী পশ্চিম দিগে ৰামমোহন মলিকেৰ
বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে ৰূপনাৰায়ণ সেনেৰ বাটী ও
ভূমি উত্তৰ দিগে মাণ্ডি সাহেবেৰ বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক
দোতালা ইষ্টকনিষ্ট বসতি বাটী এবং তাহাৰ সন্মু
খে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কৰবেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে
ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাক্ষ মালিকেৰ
যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক
তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব ও উত্তৰ দি
গে মাধব দত্তেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বাজবল্লভ
শীলেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাধাক্ষ শীলেৰ
বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ ভেবেটী বাজাৰেৰ শামিল
ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কৰ
বেশ ১/৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ
উপৰ উক্ত বাধাক্ষ মালিকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও
সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃ
সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে নৱদমা পশ্চিম দিগে সা
হেবেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে নবদমা উত্তৰ দিগে
ৰামতনু মলিকেৰ বাটী ও ভূমি।

সৰিফেৰ দস্তৱে অৰ্হেৰণ কৰিলে এই নীলামেৰ নি
য়ম জানাৰাইতে পাৰিবেক।

জিৰামপুৰেৰ বজাৰে জীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকৰ্ত্তক মুদ্ৰিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 15, 1842.

বঙ্গবাসী মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ মার্চ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 4

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and guidance the accompanying Extract* from the orders of Government No 125, dated the 18th ultimo, in reply to the Board's report on the operations in the Jessore Division for the year 1840-41

2 In conformity with these orders, you will have the goodness to issue the necessary instructions for immediately relieving the accounts of the several Collectors and Superintendents in your Division of all Khass Balances up to 1246, B S, and you will see that the remanent Balances of 1247, are in like manner written off before the preparation of the Returns for 1841-42

3 You will give and enforce a heedful attention to the instructions contained in the 8th Para of the Government Orders, and you will be careful that the number of Seer Mehals, the demand against which is framed on a real Jumma bundee, be distinguished in future returns from those in which the Jumma is merely conjectural

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

Extract from the Orders of Government No 125, dated 18th January 1842, in reply to the Sudder Board's Report on the operations in the Jessore Division for 1840-41

Para 4 Two things have for many years rendered these two important Statements in a great degree unavailing to the Government

First That the Jumma or demand of the year 18 for the most part quite conjectural, and generally

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকুলা অর্ডর।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জীযুত কমিস্যনর সাহেব ববাববেদু।

১। ইঙ্গবেজী ১৮৪০। ৪১ সালে যশোহর এলাকায় মালগুজাবীর কার্যের বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেব। যে বিপোর্ট করিয়াছিলেন তাহার উত্তরস্বরূপ গবর্নমেন্ট গত মাসের ১৮ তারিখের ১২৫ নম্বরী যে লুকুম পাঠাইলেন তাহার নীচের লিখিত * চমুক সদর বোর্ড রেবিনিউর লুকুমক্রমে তোমার বিভাগপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি।

২। অতএব এই লুকুমানুসারে তোমার এলাকার সমস্ত কালেক্টর সাহেব ও খাস মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবদিগকে লুকুম করিবা যে এই মহালের হিসাবেতে বাঙ্গলা ১২৪৬ সালপর্যন্ত যে সকল খাস বকেয়া খাজানা লেখা থাকে তাহা অগোণে হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলেন। এবং ১৮৪১। ৪১ সালের কৈফিয়ত তৈয়ারিকরণের পূর্বে বাঙ্গলা ১২৪৭ সালের বকেয়া খাজানা সেই রূপে হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলা যায় এবিষয়ে তুমি মনোযোগ করিবা।

৩। গবর্নমেন্টের লুকুমের ৮ খাবাতে যে বিধান আছে তাহার বিষয়ে তুমি আপনি মনোযোগ করিবা এবং অন্যেদিগকেও মনোযোগ করাইবা এবং যে শীর্ষ মহালের মালগুজাবী প্রকৃত জমা-নাক্রমে খার্য হইয়া ছিল এবং যে মহালের মালগুজাবী কেবল আন্দাজী হইয়াছিল এই দুই উত্তর কালে কৈফিয়তের মধ্যে স্বতন্ত্র করিয়া লিখিবা। ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ইঙ্গবেজী ১৮৪০। ৪১ সালে যশোহর এলাকার মালগুজাবীর কার্যের বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেব। যে বিপোর্ট করিয়াছিলেন তাহার উত্তরস্বরূপ গবর্নমেন্ট গত মাসের ১৮ তারিখের ১২৫ নম্বরী যে লুকুম পাঠাইলেন তাহার চমুক।

৪ দফা। অনেক বৎসরব্যধি দুই বিষয়প্রযুক্ত এই দুই অত্যাবশ্যক কৈফিয়ত গবর্নমেন্টের প্রায়ই বিফল হইয়াছে।

প্রথম। বৎসরের জমা অর্থাৎ মালগুজাবীর দাওয়া প্রায়ই আন্দাজে হইয়াছে এবং তাহা সামান্যতঃ প্রকৃত

* Paras 4 to 8

[Government Gazette, 15th March, 1842]

* ৪ দফাব্যধি ৮ দফাপর্যন্ত।

very wide of the truth, and *secondly*, that the accounts are needlessly swelled by accumulations of old balances, calculated upon nominal Jummas, and therefore almost entirely irrecoverable

5 The attention of the Board has year by year been directed to these points, especially the latter, and a little progress has here and there been made in improving them. But it is evident that by the means hitherto used, no complete reform will be effected. Before a balance can be written off, however old and hopeless it may be, the Local Officer must make a tedious investigation into its history and give a detailed report in English of all its circumstances. And reports of this kind, if the Local Officers ever find time to make them, have after all to be re-examined and reported on by other authorities in succession. Hence it has naturally come to pass that the outstanding or Bakya balances under heads A and B amount in each Division to enormous sums, such, for instance, as 14,26,240 Rs. in the report for the Jessore Division now under consideration, and they not only cumber the accounts and make it impossible to tell whether a Collector is doing good or bad service but hang for ever over the heads of the Ryots, interfering with their exertions for current payment, and giving to interested underlings a perpetual means of extortion and annoyance.

6 It may very safely be taken for granted in a Government Khass Mehal, or in a resumed Mehal managed by Government, that so much of the bona-fide demand of the year as is not recovered during the first quarter of the following year or at farthest during the first two quarters, is, with few exceptions, irrecoverable, or, if it be subsequently recovered, that it is usually at the expense of the prosperity of the Estate concerned, and at the hazard of ruining the Ryots. If this be so, whether the demand of the year is bona-fide and formed upon actual data, it must be much more inconvenient in all respects to continue these perpetual balances, when they arise as in the present case out of conjectural and estimated demands, seldom, it may be presumed, lower than the truth, and for the most part far above it.

7 If for Mehals so circumstanced, and as a commencement of a new system, a whole year be given for collecting the remaining balance of a preceding year, the Governor is satisfied that all older Balances may, with very trifling exceptions, be safely and wisely struck out of the accounts without further question, and in that conviction, His Lordship is pleased to direct that, with such exceptions as on special grounds shown in each case by the local authorities, the Board may think fit to direct, all outstanding Bakya balances of the operation reports under heads A and B of an older date than the year preceding the current year be written off the accounts, and all attempt at collecting them at once prohibited. And that in future the same be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ মার্চ]

জমাবহীতে অনেক তফাৎ। দ্বিতীয়। যে জমা নামমাত্র এবং সেইপ্রযুক্ত আদায় করা প্রায় অসম্ভব এমনতর জমাব বহু কালের বকেয়া খাজানা বাশিরাশি হওয়াতে হিসাবের অনর্থক বাহুল্য হইয়াছে।

৫ দফা। এই দুই বিষয়ে বিশেষতঃ শেষ বিষয়ে প্রতিবৎসবে বোর্ডের সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে হুকুম দেওয়া গিয়াছে এবং কোন স্থানে এই দোষ কি প্রকারে শুদ্ধবাণ গিয়াছে। কিন্তু এইপর্যন্ত যে উপায় করা গিয়াছে তাহাতে সম্পূর্ণরূপে তাহা শুদ্ধবাণ হইতে পা বিবেক না ইহা স্পষ্ট দেখা হইতেছে। কেননা কোন বকেয়া খাজানা যত কালের হউক না এবং আদায় করা যত দুঃসাধ্য হউক না কেন তাহা হিসাবহইতে উঠা ইয়া ফেলনের পূর্বে তাহার গোড়াঅবধি বিবরণের বিষয়ে মালগুজাবার কার্যকারকের অনুসন্ধান করিতে হয় তাহা অতিবিলম্বসাধ্য এবং তাহার সমস্ত বেওয়ার্জ এক বিপোর্ট ইন্সপেক্টর জী ভাষায় লিখিতে হয়। এবং যদ্যপি এই কার্যকারকেরদের এই বিপোর্ট লিখনের অবকাশ থাকে তথাপি এই প্রকার বিপোর্ট অন্য কার্যকারকেরদের একেব পৰ অন্যের মোকাবিলা করিয়া বিপোর্ট করিতে হয়। ইহাতেই সুতরাং এই ফল হইয়াছে যে A এবং B চিহ্নিত শ্রেণীতে যে বকেয়া খাজানা লেখা আছে তাহার সংখ্যা প্রত্যেক এলাকার মধ্যে অস্তুত। বিশেষতঃ যে যশোহরের এলাকার বিপোর্টের বিষয় এক্ষণে বিবেচনা হইতেছে তাহাতে এইরূপে ১৪,২৬,২৪০ টাকা লেখা আছে। ইহাতে হিসাব অত্যন্ত জড়ীভূত হয় এবং কালেক্টর সাহেব প্রকৃতরূপে কর্ম করিতেছেন কি না ইহা নিশ্চয় করা দুঃসাধ্য। এবং এই বকেয়া চিবকাল বা ইয়তেরদের শিরে পড়িয়া থাকে তাহাতে হাল কিস্তীর বিষয়ে তাহারদের উদ্যোগকরণের ব্যাঘাত হইতেছে এবং এই বাইয়তেরদের স্থানে অন্যায়রূপে টাক লওন এবং উপাত্তকরণের লোভি আমলাবদের নিত্য উপায়ের পথ হইতেছে।

৬ দফা। সবকালের খাস মহালে অথবা যে বাজে যাক্তা মহাল সবকালের হাতে আছে তাহাতে বৎসরের প্রকৃত দাওয়াব যে অংশ পৰ বৎসরের প্রথম তিন মাসের মধ্যে নিদানে প্রথম ছয় মাসের মধ্যে আদায় না হয় তাহা প্রায় নিত্য আদায়করা অসম্ভব ইহাতে প্রায় সন্দেহ নাই। যদ্যপিও কখনও তাহার পৰে আদায় হয় তথাপি তাহাতে প্রায়ই মহালের অমঙ্গল ঘটে এবং বাইয়তের সন্ধানশচওনের সম্ভাবনা। যে স্থলে বৎসরের জমা প্রকৃতপ্রকারে এবং জমাবন্দীক্রমে ধার্য হইয়াছে সেই স্থানে যদ্যপি এই কথা সত্য হয় তবে যে স্থলে যশোহরের এলাকার ম্যায় এই জমা কেবল আন্দাজী দাওয়াক্রমে ধার্য হইয়াছে এবং তাহা প্রায় কখন প্রকৃত জমার কম নহে কিন্তু প্রায়ই তদপেক্ষা অধিক এমন স্থলে এইরূপে চিবকাল বকেয়ার হিসাব রাখাতে সুতরাং অধিক ক্ষেপ জন্মে।

৭ দফা। সে মহাল এই অবস্থায় আছে সেই মহালে নুতন নিয়ম আবিষ্কৃত করণার্থ যদ্যপি পূর্বে বৎসরের অবশিষ্ট বকেয়া আদায় করিবার নিয়ন্ত এক সম্পূর্ণ বৎসর দেওয়া যায় তবে ঋণিত গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে অল্প বর্জিত ব্যতিবিক্ত তদপেক্ষা বহুকালীন বকেয়ার অনুসন্ধান না করিয়া হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলাতে কিছু বিঘ্ন হইবেক না এবং তাহা পরামর্শ সিদ্ধ। অতএব ঋণিত গবর্নর সাহেব এইমত হুকুম করিতেছেন যে বাজারের কার্যকারকেরা যে গন্তিকে কোন বিশিষ্ট হেতু দেখাওনেতে বোর্ডের সাহেবেরা তাহা বর্জিত করিতে হুকুম করেন তাহাছাড়া কার্যের বিপোর্টের মধ্যে A এবং B চিহ্নিত শ্রেণীতে যে সকল বকেয়া মন হালের পূর্বে বৎসরের অপেক্ষা পূর্বেকালের হয় তাহা হিসাবহইতে একেবারে উঠাইয়া ফেলা যায় এবং তাহা আদায়করণের উদ্যোগ নিবারণ

done at the commencement of each official year (with such exceptions as may be especially ordered as above), and so as that there may never be in future (except such special items) any balance in the Statements A and B of older date than the year preceding the current year

8 In regard to the conjectural Jummas, the Governor desires that it be made a special instruction to the Commissioners, that they without delay cause the Local Officers to revise and amend the Statement of ascertained and estimated Jummas under heads A and B, and to furnish to them a concise tabular Statement of the revision, to be by them examined, and if correct, confirmed But that as far as possible, estimated Jummas be got rid of, and the Statements framed upon actual Jumma-bundees, for forming which every successive year of collection in management in a Mihal must furnish improved means The Commissioners should report to the Board, and the Board to the Government, the completion of this work, and they should be urged to bring it to a conclusion as speedily as possible

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

No 5

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report your sentiments on the points specified in paragraph 18, of the annexed extract* from orders of Government, relative to the assessment of alluvial formations

2 With your report, you will have the goodness to furnish a statement shewing 1st, the actual loss sustained by Government during the last ten years, in the several Districts of your division, from abatements of Jumma in consequence of diluvian, and 2dly, the gain which has accrued to Government during the same period, from the assessment of new alluvial lands

E CURRIE, Secretary

Fort William, 21st February, 1842

Extract from orders of Government dated 4th January, 1842, No 79

Para 17th The subject of River churs should, His Lordship conceives, undergo a careful examination Upon the system at present followed, there would seem to be no probable end to the harrassing litigation of Government against its Zemindars, which has already so long continued The reports of the Board now under consideration shew, after so many years and so many suits decided, an enormous quantity of alluvion yet in dispute, the suits concerning which, though already far beyond the means of the existing agency, are sure to increase

* Paras 17th, 18th and 19th of Government orders, dated 4th January, No 79

[Government Gazette, 15th March, 1842.]

হয়। এবং পূর্বোক্তমতে বিশেষরূপে ছবুমহওয়া বর্জিত ছাড়া উত্তর কালে প্রত্যেক মালগুজারীর সনের আবেদনে সেইরূপ করিতে হইবেক এবং এই বিশেষ বিষয়ে বর্জিত উত্তর কালে সন হালের পূর্ক বৎসরঅপেক্ষা পূর্বকালের কোন বকেয়া A এবং B চুক্তিত কৈফিয়তে লেখা না যায়।

৮ দফা। আন্দাজী জমাব বিষয়ে জিযুত গবর্নর সাহেবের ইচ্ছা আছে যে কমিস্যনর সাহেবদিগকে এমন বিশেষ ছকুম দেওয়া যায় যে A এবং B চুক্তিত শ্রোণীর নীচে নিশ্চিত এবং আন্দাজী জমাব কৈফিয়ৎ অগৌণে পুনর্দৃষ্টি এবং সংশোধন করিতে আপনাদের অধীন কার্যকাবদিগকে ছকুম দেন। পরে এই কার্যকাবকেবা এই সংশোধনের কৈফিয়ৎ শ্রোণীমতে অভিসংক্ষেপে লিখিয়া পাঠাইবেন এবং এই কমিস্যনর সাহেবেরা তাহার তজবীজ করিয়া যদি শুদ্ধ বোধ হয় তবে তাহা মঞ্জুর করিবেন। কিন্তু যথাসাধ্য আন্দাজী জমাসকল ত্যাগ করিতে হইবেক এবং এই কৈফিয়ৎ প্রকৃত জমাবন্দীর অনুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং মহালের খাজানা আদায় করণের কার্যের দ্বারা প্রতিবৎসরে প্রকৃত জমাবন্দী প্রস্তুত করণের উত্তবোত্তর সদুপায় হইবেক। এই কার্য যেমন সম্পন্ন হয় তেমন কমিস্যনর সাহেবেরা বোর্ডের সাহেবদিগের নিকটে বিপোর্ট করিবেন এবং বোর্ডের সাহেবেরা গবর্নমেন্টের নিকটে বিপোর্ট করিবেন এবং যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এই বিষয়ের শেষ করিতে কমিস্যনর সাহেবদিগকে তাগিদ করিতে হইবেক।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৯ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৫ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজখের জিযুত কমিস্যনর সাহেব ববাববেস্ত।

১। চড়াব খাজানা ধার্যকরণের বিষয়ে গবর্নমেন্টের ছকুমের যে চুক* নীচে লেখা হইতেছে তাহার ১৮ দফায় যে বিষয় লেখা আছে তাহাতে তোমার অভিপ্রায়ের বিপোর্ট করিতে সদয় বোর্ডের সাহেবেরা ছকুম করিতেছেন।

২। তোমার বিপোর্টের সঙ্গে দুই এই বিষয়ের এক কৈফিয়ৎ লিখিয়া পাঠাইবা। ১। সিকন্দীপ্রমুখ জমা ছাড়িয়া দেওয়াতে তোমার এলাকার প্রত্যেক জিলাতে গত দশ বৎসরের মধ্যে সবকারের যে ক্ষতি হইয়াছে তাহা। ২। পয়গুস্ত ভূমির উপর খাজানা বসায়নের দ্বারা এই দশ বৎসরের মধ্যে সবকারের যে লাভ হইয়াছে তাহা।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২১ ফেব্রুয়ারি।

১৮৪২ সালের ৪ জানুয়ারি তারিখের ৭২ নম্বরী গবর্নমেন্টের ছকুমের চুক*।

১৭ দফা। জিযুত গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে নদীর চড়াব বিষয়ে বিশেষ তজবীজ করা উচিত। এক্ষণে যে নিয়মানুসারে কার্য হইতেছে তাহাতে বোধ হয় যে জমিদারেরদের সঙ্গে গবর্নমেন্টের যে অভিক্রোধানক বিবোধ বহুকালাবধি চলিতেছে তাহার শেষহওনের কিছু সম্ভাবনা নাই। বোর্ডের সাহেবেরদের যে বিপোর্টের এক্ষণে বিবেচনা হইতেছে তাহাতে দেখা যায় যে অনেক বৎসর গত হইলে এবং অনেক মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলেও বিস্তর পয়গুস্ত ভূমি অন্য পিও বিবোধে আছে এবং তাহার বিষয় মোকদ্দমা বর্তমান আদালতের দ্বারা শেষহওয়া কঠিন তথ্য।

* গবর্নমেন্টের ৪ জানুয়ারি তারিখের ৭২ নম্বরী ছকুমের ১৭ ও ১৮ ও ১৯ ধারা।

in every succeeding year Much of what is now done after long years of litigation, is often rendered useless by a sudden change in a river, which may produce at the same time new churs, and new causes of law suits, and the people are exposed to frequent extortion by spies and enemies

Para 18th The Board's enquiries should be directed, *first*, to the question whether it be necessary to prevent loss to the Government by diluvian, that it should have the power of assessing all alluvion *Secondly*, if it be on that or any other account necessary to assess alluvion as it forms, whether a more prompt and inexpensive, and a less harassing mode than the present could not be devised and adopted

Para 19th The Board will, of course, call on the Commissioners for their assistance in framing their report on this important subject, and Mr Ricketts will also be requested to furnish his opinion upon it

E CURRIE, *Secretary*

Fort William, 21st February, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADAWLUT

No 291

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

The Court request they may be furnished for the information of Government, with reports on the working of Act IV 1840 The reports are to be drawn up by the Magistrates and Joint Magistrates and submitted to the Session Judges, who will forward them to the Court with their own sentiments on the subject

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, 28th January, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 336

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 4th March, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr R Houstoun, of the Civil Service, to be Collector of Calcutta Stamps, and Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 337

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 7th March, 1842

Mr G C Cheap of the Civil Service, reported
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ মার্চ।]

প্রতিবৎসরে এই মোকদ্দমার বৃদ্ধিহওনের সম্ভাবনা আছে। অনেক বৎসরের বিরোধের পর যাহার নিষ্পত্তি হইতেছে তাহা নদীর স্রোতের অকস্মাৎ পরিবর্তনের দ্বারা বিফল হইতেছে এবং এই পরিবর্তনের দ্বারা নুতন চড়া এবং মোকদ্দমার নুতন হেতু জন্মিতেছে এবং ইহা তে গোয়েন্দা এবং বিপক্ষে বা রবার প্রজাবাদের স্থানে অন্যায়কপে টাকা লইতেছে।

১৮ দফা। বোর্ডের সাহেবদের এই বিষয়ে অনুসন্ধান করিতে হইবেক যে সিক্কতী দ্বারা সরকার যে ক্ষতি হয় তাহা পূরণার্থ সমস্ত পয়গুস্ত জমির উপর বাজার বলাওনের ক্ষমতা থাকনের আবশ্যক আছে কি না। দ্বিতীয়তঃ যদ্যপি সেই কারণ অথবা অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত চড়া যেমন হয় তেমন করদার্থ্যকরা আবশ্যক হয় তবে এক্ষণকার চলিত বীতিঅপেক্ষা অন্য যে রীতি শীঘ্র ও অল্প ব্যয়েতে ও অল্প ক্লেশেতে হইতে পারে এমত কোন রীতি দার্থ্য করা যাইতে পারে কি না।

১৯ দফা। এই আবশ্যক বিষয়ের বিপোর্ট করণার্থ বোর্ডের সাহেবেরা জিযুত কমিস্যনর সাহেবদিগকে সাহায্য করিতে হুকুম দিবেন এবং তাহার বিষয়ে জিযুত রিক্রেটস সাহেবকেও আপনার অভিপ্রায় লিখিতে হুকুম দেওয়া যাইবেক।

ই করি সেক্রেটারি।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২১ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামত আদালতের সবকুলর অর্ডর।

২২১ নম্বর।

বাহাদুরপ্রভৃতি দেশের জিযুত সেশন জজ সাহেব ও জিযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জিযুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম কবিতোছেন যে গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের ফলের বিষয়ি বিপোর্ট তাহারদের নিকটে পাঠান যায়। মাজিস্ট্রেট এবং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা এই বিপোর্ট তৈয়ার করিয়া সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং এই সাহেব এই বিপোর্টের বিষয়ে আপনার অভিপ্রায় লিখিয়া তাহার সঙ্গে সদর আদালতে পাঠাইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৮ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

ব্রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

বত্বর ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

বাহাদুর দেশের জিযুত গবর্ণর সাহেব সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আর হোষ্টন সাহেবকে কলিকাতার ইক্সাম্পলর কালেক্টরী এবং হাসিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের প্রধান আসিষ্টান্ট কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারি।

৩৩৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত জি সি টীপ সাহেব গভর্ণমেন্টের

his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 21st ultimo

Mr James Davidson, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from the Cape of Good Hope on the 24th ultimo

The 8th March, 1842

Mr W Monckton, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Carnatic," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant

G A BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 186

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 2d March, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to re-transfer Mr R Houstoun, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of India

No 187

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 1th March, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to appoint Mr J B Thornhill to be Post Master General

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of India

No 301

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 11th January, 1842

NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to reduce the District of Beerbhoom to a Joint Magistracy and Deputy Collectorate, and to place those offices under the charge of Mr C Whitmore

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 302

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 28th February, 1842

Mr A F Donnelly, for one month, under the Rules of 29th January 1840, in extension of the leave granted to him on the 16th December 1839, to proceed to the Cape of Good Hope.

APPOINTMENT

Mr W H Brodhurst to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in Sarun

ERRATUM

In the Gazette of the 1st instant, page 97—

[*Government Gazette, 15th March, 1842.*]

২১ তারিখে বাঙ্গলা রাজধানীর মধ্যে আপনার পঁছ হুনের বিপোর্ট কবিয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় জিযুত জেমস ডেভিডসন সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে কেপহুইতে এই রাজধানীতে আপনার পঁছহুনের বিপোর্ট কবিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৮ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় জিযুত ডবলিউ মকটন সাহেব কার্ণাটিক নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সিবিলসম্পর্কীয় জিযুত আব হোন্টন সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা দেশে পুনশ্চ নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে জিযুত জে বি থর্নহিল সাহেবকে ডাকের অধ্যক্ষতা কর্ত্তে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩০১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব জিলা বীরভূম জাইন্ট মজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের অধীন করিয়াছেন এবং জিযুত সি উইটমোর সাহেবের প্রতি এ এ কর্মের ভার অর্পণ করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩০২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

জিযুত এ এফ ডনেলি সাহেব কেপে গমনার্থ ১৮৩৯ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির অনুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিযুত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ত সাহেব সাবপের জাইন্ট মজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

অন্তঃস্থ শোধান।

১ মার্চ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৯৭ পৃষ্ঠার ভুল

*For Dr W H Boyes—Read Dr W R Boyes to
be Civil Assistant Surgeon at Gawalparah*

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

No 338
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.
The 9th March, 1842

Mr R C Rankes, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Carnatic," which vessel was left by the Pilot at sea on the 4th instant

ECCLIESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Walter J Whiting reported his arrival on Her Majesty's Ship "Cambrian," as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment which vessel reached Kedgerree on the 27th ultimo

No 340
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 10th March 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Surgeon Richard Mowbray Martin Thomson to be Marine Surgeon vice Surgeon H S Mercer proceeded to Europe
G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 339
FORT WILLIAM,
ECCLIESIASTICAL DEPARTMENT
The 11th March, 1842
APPOINTMENTS

The Reverend H Moulie to Officiate as Chaplain of the Old Church

The Reverend W J Whiting to Officiate as Chaplain at Chinsurah
G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

নিমক

এন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে এই ঘোষণাপত্রের ভা বিগ্ণঅবধি যে সকল ব্যক্তি মোকাম শালি এবং সব কারি গোলাহুইতে সন ১৮৪১। ৪২ সালের আমদানি মাদবাজ পরমিট নমক ৫০০/ মোনের অধিক সমান মোনের ওজনে অর্থাৎ ৬০০। ৭০০। ৮০০/ মোন ইত্যনু সাবে একগণকার নির্দ্ধারিত নিবন্ধ ফিশত মোন ৪১০ টাকার দরে বণ্ণানি করিবেনক তাহাব। এই নমক বণ্ণানির বাবুর উক্ত গোলাব জীত সুপ্রেণ্টেণ্ডেট সাহেবের দস্তগুণী সর্টিফিকেট দাখিল কবি ল বণ্ণানির মোকদা বের সমান ওজর এই সনের আমদানির নমক আগামি জুন মাহার ১ তারিখের পব উক্ত সবকারি গোলাহুইতে ফিশত মোন ৩৮৫ টাকার দরে পাইবার লোগ্য হই বেক। তাহাতে ধাবামত এই কাছাবিতে বসিদ দাখিল কবিয়া ছাড় বওয়ান। লইতে হইবেক পূনোক্ত নিয়ম বর্তমান সনের আগামি ৩১ মেপর্যন্ত সাব্যস্ত থাকি বেক।

বিনোজিব ভবুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও অফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ মার্চ।

এচ টবেন্স। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ মার্চ।]

ডবলিউ এচ বয়স স চেব না পড়িয়া তাহার পরিবর্তে ডাক্তর ডবলিউ আব বয়স সাহেব গোয়ালপাড়ার সি বিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক চইবেন এই কথা পাঠ করি তে হইবেক।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ মার্চ।

সিবিলাসম্পর্কীয় জীযুত আব সি দেব্র সাহেব কার্ণাটিক নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

এক্সিমিয়ারিকেল ডিপার্টমেন্ট।

ধর্মোপদেশক জীযুত ডবলিউ জে উআইটিং সাহেব কেমব্রিয়ান নামক জীজ্ঞমতী মহাবাদীর জাহাজে বঙ্গলা কোম্পানির ধর্মোপদেশকস্বরূপ আপনাব পঁচছনের বিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ গত মাসের ২৭ তারিখে খাজুবীতে পঁছছে।

৩৪০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ মার্চ।

চিকিৎসক জীযুত এচ এস মবসব সাহেব ইউরোপে গমনকরিতে বঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেব চিকিৎসক জীযুত বিচার্ড মোব্রে মার্টিন তাহসন সাহেবকে মারিন চিকিৎসক করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৩৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

এক্সিমিয়ারিকেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ মার্চ।

নিয়োগ।

জীযুত এচ মৌল সাহেব ল লগিবজাব ধর্মোপদেশকতা কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত ডবলিউ জে উআইটিং সাহেব চুঁচুড়ার ধর্মোপদেশকতা কর্ম নিরূহ করিবেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

এস্তাহাবনাম। কাছাবি কালেকটরি

জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ তিন ধারা ও সাত বান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অকটোবরের বিধিঅনু সাবে লেখা গাইতেছে যে যে সকল মহালের সদর জম, মৎ ১০৭ টাকার অধিক তাহার ১২৪৮ সনের লাগায়ত কিস্তি ফাল্গুণের বাকি আদায় জন্য ও যে সকল মহা লাভের সদর জমা দশ টাকার অধিক নহে এই রকমের মহালাভের বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনের ৫ আপ্রেল মোৎ ১২৪৮ সনের ২৪ চৈত্র এই জিলাব কা লেকটরি কাছাবিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা লাভের মালগুজাবদাবানের উচিত যে আপন জিম্মাব বাকি খাজানা ৪ আপ্রেল সূর্যাস্তের পূর্বে অথবা তা হাব পূর্বে আদায় কবে যদি বাকীদাবান উক্ত নিয়ম মতে বাকি আদায় না কবে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহালাত নিলাম করা যাইবেক আব খাজানা না লওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম খরিদের দাসনা রাখাহ এই তারিখে হাজির হইয়া খরিশ কবহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুআরি মোৎ ১২৪৮ সন বাৎ ১৫ ফাল্গুণ।

W J ALLEN *Offn Collector*

NOTICE

ইশতিহার।

এস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুৰ সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১৭ ফেব্রুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ৭ ফাল্গুন।

মহাল আবকাৰীওগএবহ যে সন ১২৪৮ সালেৰ বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহাৰ মিয়াদ সমাপন হওনের উদ্যতপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালেৰ ১০ বৈশাখহইতে পহন করা আব শ্যক অতএব জেলা মজকুবেৰ মোতালকে বৰ্তমান সনেৰ শবাব ও গাঞ্জা ও তাদী ও আফীম বিক্রীৰ দোকান যে নিবিখে ইজাবা মোকবব আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনহইতে খাস হইয়া সবকাবাব সচিহ বন্দো বস্ত হইবেক অতএব তাহাব তাইন নীচেৰ তপসীলে লিখিয়া ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ এ সকল মহা জাত প্রণালিমত নগদ তিন মাহাব টাকা আয়ানত দিয়া তালুক ও পবগনাওয়ারি থানা বিলিতে পহন হওয়ার বাঞ্ছা বাঞ্ছা তবে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ২৭ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেৰ ১৫ চৈত্র হজুবে তাজিব আসিয়া দোকান লওয়ার প্রার্থনায় নগদ তিন মাহাব টাকা আয়ানত সম্বলিত দবখাস্ত দাখিল কবিলে এ তাৰিখ মজকুবে তাবৎ দবখাস্ত মোলাহেজা হইয়া জমা বেশী ও আয়ানত দৃষ্টে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি। ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ তপসীল।

মহাল শবাব
ফী বোজ জমা
মোট কোম্পানি—১৪৭

মহাল গাঞ্জা
ফী বোজ জমা
মোট কোম্পানি—১৭১৬

আফীম বিক্রী
ফী সেব মোট
কোম্পানি—২৩১৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A Dick, Collector

REQUIRE, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary, Rupces 50 per mensem

A. SCONCE, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Five Hundred Rupees will be paid as a reward for the apprehension of the undermentioned proclaimed Dacoit

Khyruddeen alias Khyrdee, son of Bhungee, 36 years old, five feet five inches in height, dark complexion, open eyebrows, broad forehead, sheep's eyes, high nose, black beard and whiskers, is a native of Sahabypore, Pergunnah Ambaree, Zillah Dinagepore

Khyruddeen is supposed to be lurking about the borders of Rungpore, Bogoorah, and Dinagepore. He has been proclaimed under Regulation IX of 1803, and any persons concealing, or harbouring him, or not giving notice of their knowledge of his haunts, will be liable to the penalties declared by that Law

W DAMPIER,

Superintendent Police L. P

Monghyr, 5th March, 1842

চাটিগাঁব কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাত এক জন খাজাখীৰ আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩২,০৭৯ টাকার জামিন দিতে হইবেক এ পদের মাহিয়ানা ৫০৭ টাকা।

চাটিগাঁব কালেক্টরী কাছাবী। এ কল। কালেক্টর। ১৮৪২। ২৯ জানুআৰি।

৫০০ টাকা পুৰস্কাৰ।

নীচের লিখিত যে ডাকাইতের ইশতিহাব দেওয়া যা ইতেছে তাহাকে যে ব্যক্তি ধৰিয়া দিতে পারিবেক তাহাকে ৫০০ টাকা পুৰস্কাৰ দেওয়া যাইবেক।

এ ব্যক্তি ভদ্রীৰ পুত্র খৈবউদ্দীন বা খৈবউদ্দী হুত্মিশ বৎসব বয়স্কুম পাঁচ ফুট পাঁচ বুল লম্বা কাল বর্ণ তাহাব জু মোড়া নহে কপাল চোড়া তাহাব চকু ভেড়ার চকুৰ ন্যায় নাক উচ্চ দাড়িগোপ কাল জিলা দিনাজপুর আমাবাবী পবগনাৰ শাহাবাজপুৰ জম্বস্থান।

বোধ হয় যে খৈবউদ্দীন বঙ্গপুৰ বগুড়া এবং দিনাজ পুৰ জিলাৰ অঞ্চলেৰ কোন স্থানে লুকাইয়া আছে তাহাব বিষয়ে এই ইশতিহাব ১৮০৮ সালেৰ ৯ আইনানুসাবে প্রকাশ করা যাইতেছে এবং যে কোন ব্যক্তি তাহাকে ছাপাইয়া বাঞ্ছা অথবা আশ্রয় দেয় কিয়া তাহার থাকি যাব স্থান জানিয়া তাহাব বিষয়ে সংবাদ না দেয় সেই ব্যক্তি এ আইনের নির্দিষ্ট দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

ডবলিউ ডাম্পিয়ৰ।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট।
মুঙ্গের ১৮৪২। ৫ মাৰ্চ।

[Government Gazette, 15th March, 1842.]

শ্রীমঙ্গলপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 7

To the Commissioner of Revenue for the

Division of Bengal.

With reference to the provisions of Section VI Act XII of 1841, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors of your Division to cause it to be generally understood by all parties who pay their revenue into any other Treasury than that of the District in which their Estates are situated, that it is incumbent on them to give in the Bill of Exchange, Chulan, or receipt, granted by the Collector at whose Treasury payment is made, to the Treasury of the District to which their Estates respectively belong, on or before the day preceding the fixed day of Sale, and that the mere payment of arrears at the receiving Treasury on or before the day above specified, without such receipt duly presented at the Treasury of their own District, will not be sufficient to exempt their Estates from Sale

E CURRIE, Secretary

Fort William, 23d February, 1842.

CONSTRUCTIONS

[Government Gazette, 22nd March, 1842.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৭ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের জিন্দুত কমিশ্যনর সাহেব

বরাবর

১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৬ ধারার বিধির উপলক্ষে সদর বোর্ডের সাহেবেবরা হুকুম করিতেছেন যে তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে এমত হুকুম করিবা যে যে জিলার মধ্যে কোন মহাল থাকে তাহাছাড়া অন্য জিলার খাজানাখানায় যে ব্যক্তিবা আপনাদের খাজানা দের তাহারদিগকে ইহা জানান যে যে খাজানাখানায় টাকা দাখিল করে তাহার কালেক্টর সাহেবের টীপ শুধু চালাই কি রসীদ লইয়া যে জিলার মধ্যে তাহার দের অফাল থাকে তাহার খাজানাখানায় নীলাম্বের নিরুপিত দিবসের পূর্বে দিবসে কি তাহার পূর্বে দাখিল করে সুদ্ধ বাকী খাজানা এই খাজানাখানায় পূর্বে দিবস বা তাহার পূর্বে দাখিল করিলে এবং আপনাদের জিলার খাজানাখানায় এই খাজানার রসীদ না দেখাইলে তাহার দের জমিদারীর নীলাম্ব বহিত হইবেক না।

ই কবি। লেক্টেটরী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৩ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator,

আইনের ব্যাখ্যা।

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations in the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut during the year 1841, are published for the information and guidance of the Courts of Justice

1825
Regulation IV
1828
Regulation VIII

The following question was submitted by the Session Judge of Hooghly —
“ A case has been before me in which the Magistrate sentenced an individual to one year's imprisonment and to a fine of 50 Rs , or two months in default of payment , and further called upon the party to give security to keep the peace in the amount of 100 Rs for one year, or to be imprisoned for that period in default of furnishing it This would extend the Magistrates' jurisdiction beyond two years, and appears to me an infringement of the provisions of Regulation VII 1828 ” May I beg the favour of the Court's opinion on the point

It was held that Regulation VIII 1828, does not in any way interfere with the power vested in Magistrates by Regulation IV 1825 Under this Construction a Magistrate is competent to punish to the full extent of the power conveyed by the former enactments and, in addition to such sentence, to require the prisoner to furnish security, or be imprisoned for a year in default, the whole term of imprisonment not exceeding three years, if the demand for security be not complied with

Calcutta Court, 8th January , Western Court, 8th February

A Civil Court is not competent to entertain an action to contest the award of a Military Court of Requests

A and B have dealings within a Military Cantonment, but are not residents therein — A sues B in the Military Court of Requests and obtains a decree, B demurring to the jurisdiction The award is enforced, and B sues in the Civil Court for the recovery of the sum paid under the award

Held that a suit of the nature mentioned cannot legally be entertained by a Civil Court

Western Court, 13th February , Calcutta Court, 19th March

1793
Regulation XVI
Section 2

Held that under the provisions of Section 2, Regulation XVI 1793, Principal Sudder Ameens are competent, with consent of parties, to refer suits to arbitration

N B The question having reference only to Principal Sudder Ameens, the reply was restricted to that class of Judges

Calcutta Court, 26th March , Western Court, 10th April

1831
Regulation V
Section 6,
Clause 4

The written notification prescribed by Clause 4, Sect 6, Regulation V 1831, should precede the usual notice to Defendant Claimants coming forward in obedience to such proclamations are liable to bear a proportion of Costs

Western Court, 30th April , Calcutta Court, 30th July

1831
Regulation V
Section 19,
Clause 2

Held that the order of a Zillah Judge dissenting from a Principal Sudder Ameen, as to the propriety of a review of the latter's judgment on a reference made under Clause 2, Section 19, Regulation V 1831, is final, and not open to revision on appeal to the Sudder Dewanny Adawlut

Calcutta Court, 14th May , Western Court, 28th idem

Rule regarding the imposition of fines by Moonsiffs on their ministerial officers

Held that a Moonsiff imposing a fine on any of his ministerial officers, cannot proceed to levy it without previously obtaining the Judge's sanction, and, by analogy, cannot remit it without the permission of the same authority , but that if the orders have not been recorded and signed by the Moonsiff, the fine may be remitted by him without any such reference

Calcutta Court, 21st May , Western Court, 18th June

আইনের কনফ্লিক্সন অর্থাৎ ব্যাখ্যা।

১৮৪১ সালে সদর দেওয়ানী ও নিজাম আদালত আইনের নীচের লিখিত যে ব্যাখ্যা কবিলেন তাহা সকল আদালতের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্তে প্রকাশ করা যাউতেছে।

ছগলার সেশন জজ সাহেব এই জিজ্ঞাসা কবিলেন। আমাব নিকটে এক মোকদ্দমা উপস্থিত আছে তাহাতে মাজিস্ট্রেট সাহেব এক অপবাদীর বিষয়ে এট লকুম কবিলেন যে সে ব্যক্তি এক বৎসর মিয়াদে কয়েদ থাকিবেক এবং ৫০৭ টাকা জব্বীমানা দিবেক অথবা জব্বীমানার টাকা না দিলে দুই মাস মিয়াদে কয়েদ থাকিবেক এবং আবার এক বৎসরের নিমিত্তে ১০০৭ টাকার তাইনে ফেরাল জামিন দিবেক অথবা ফেরাল জামিন না দিলে তত কালের নিমিত্তে কয়েদ থাকিবেক। ৮ ইহাতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দুই বৎসরের অধিক কয়েদকরণের লকুম দেওয়া হইতেছে এবং আমাব বোধ হয় যে ইহাতে ১৮২৮ সালের ৮ আইনের বিধি উলঙ্ঘন হইতেছে অতএব আমি এই বিষয়ে সদর আদালতের অভিপ্রায় জানিতে প্রার্থনা করি।

তাহাতে সদর আদালত এই বিধান কবিলেন যে ১৮২৫ সালের ৪ আইনের দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবকে যে ক্ষমতা অর্পণ হইল তাহা ১৮২৮ সালের ৮ আইনের দ্বারা কিছু অন্যথা হয় নাহি। এই অর্থানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে পূর্বের আইনসকলের দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছিল সেইপর্যন্ত সম্পূর্ণ দণ্ডের লকুম দিতে পাবেন এবং ঐ দণ্ডের অতিরিক্ত অন্য লকুম কবিত্তে পাবেন যে অপবাদী জামিন দিবেক অথবা জামিন না দিলে এক বৎসরপর্যন্ত কয়েদ থাকিবেক। তাহা কয়েদের সম্পূর্ণ মিয়াদ তিন বৎসরের অধিক হইবেক না অর্থাৎ যদি জামিনের দাওয়াতে অপবাদী স্বাকৃত না হয়।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪১। ৮ জানুআরি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪১। ৮ ফেব্রুআরি।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে গোপাল এবং বামের লেনাদেনা আছে কিন্তু তাহারা সেখানে বাস করে না। গোপাল যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রেটে বামের নামে নালিশ করিয়া ডিক্রী পায়। বাম কহে এমত বিষয়ে ঐ আদালতের এলাকা নাহি। পরে ঐ ডিক্রী জারী হয় এবং বাম ডিক্রীর অনুসারে যে টাকা দিয়াছিল তাহা পাইবার নিমিত্তে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করে।

তাঁহাতে এই বিধান হইল যে এ প্রকার মোকদ্দমা আইনমতে দেওয়ানী আদালত স্থানিতে পাবেন না।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৩ ফেব্রুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৯ মার্চ।

বিধান হইল যে ১৭২৩ সালের ১৬ আইনের ২ ধারার বিধি অনুসারে প্রধান সদর আমীন উত্তর বিবাদীর সম্মতিক্রমে মোকদ্দমা সালিসীতে অর্পণ কবিত্তে পাবেন।

মন্তব্য। কেবল প্রধান সদর আমীনের বিষয়ে এই জিজ্ঞাসা হইয়াছিল অতএব কেবল প্রধান সদর আমীনের বিষয়ে ঐ উত্তর দেওয়া গেল।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৬ মার্চ।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১০ আপ্রিল।

১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণে যে ইশ্তিহাবনামার বিষয়ে লকুম আছে তাহা আসামীকে বীতিমতে এতেনা দেওনের পূর্বে জারী কবিত্তে হয়। ঐ ইশ্তিহাবনামাক্রমে যে দাওয়াদাওয়া উপস্থিত হয় তাহা খবচাব অংশ দিবাব যোগ্য হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৩০ আপ্রিল।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩০ জুলাই।

বিধান হইল যে প্রধান সদর আমীন আপনাব ফরসলাব পুনর্দৃষ্টি করা উচিত বোধ কবিলে ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৯ ধারার ২ প্রকরণানুসারে জিলাব জজ সাহেবের নিকটে ঐ বিষয় অর্পণ হইলে যদি তিনি পুনর্দৃষ্টির বিষয়ে সন্তোষ না হন তবে ঐ জিলাব জজ সাহেবের লকুম চূড়ান্ত হইবেক এবং সদর দেওয়ানী আদালতে আপীলক্রমে তাহাব পুনর্দৃষ্টি হইতে পাবে না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৪ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ মে।

বিধান হইল যে কোন মুনসেফ যদি আপনাব কোন আমলাব জব্বীমানা কবেন তবে জজ সাহেবের অনুমতি না পাইলে তাহা উসুল কবিত্তে পাবেন না এবং যুক্তিক্রমে ঐ সাহেবের অনুমতি না পাইলে তাহা মাক কবিত্তে পারেন না। কিন্তু যদি জব্বীমানাব লকুম মুনসেফ রোয়াদাদে না লিখিয়া থাকেন এবং তাহাতে দস্তখত না কবিয়া থাকেন তবে জজ সাহেবকে জিজ্ঞাসা না করিলে তাহা মাক কবিত্তে পাবেন।

কলিকাতার সদর আদালত। ২১ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ জুন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ]

১৮২৫ সাল

৪ আইন।

১৮২৮ সাল

৮ আইন।

যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রেটের ফরসলাব অন থাকবণার্থ দেওয়ানী আদালত কোন নালিশ নিজে পাবেন না।

১৭২৩ সাল

১৬ আইন

২ ধারা।

১৮৩১ সাল

৫ আইন

৬ ধারা

৪ প্রকরণ।

১৮৩১ সাল

৫ আইন

১৯ ধারা

২ প্রকরণ।

মুনসেফেরদের আলাবদের উপর তাহা দেব জব্বীমানাকরণের যন্ত্রি বিধি।

1837
Act XVII
Sections 33 and 35

Held on a reference from the Session Judge of Azimghur, that Sections 33 and 35, Act XVII 1837, are not applicable to European British subjects residents in the Mofussil, as those persons have not by any act of the Legislature been made amenable to the local authorities in the administration of the penal enactments of the Government of India

Western Court, 21st May, Calcutta Court, 18th June

1833
Regulation XII
Section 2
Clause 6

On a reference from the Judge of Jessore as to whether the provisions of Clause 6, Section 2 Regulation XII 1833, extended to pauper suits, it was held that the rule was applicable to all suits in which private engagements exist between parties and pleaders

Calcutta Court, 28th May, Western Court, 18th June

No private engagement can absolve a Landholder from the performance of such acts as by law he is bound to perform

It was held on the following reference from the Magistrate of Tirhoot, that no private engagement between a landholder and another person, can release the former from the due performance of such acts as he is bound by the Regulations of Government to perform

Para 2 "The Court are aware that a great portion of the land in this District is leased to Indigo Planters, who are, with few exceptions, British-born subjects. In the Pottahs and Kuboolents containing the terms of these leases, there is invariably a clause inserted to the effect, that the Theekdar or lessee shall be responsible for the due performance of all those duties and obligations connected with the Police, which by the Regulations are imposed upon the landholder. Now this engagement, so far as the Indigo Planter is concerned, is a mere mockery, inasmuch as there exists no law under which I can punish a British-born subject for a breach of the Regulations referred to. The question therefore arises, whether an agreement of this sort is in any way binding upon the Magistrate. Whether the unauthorized substitution by the landholder of a Deputy who is not amenable to particular laws, can be held to relieve the landholder from the responsibility which those laws impose upon him. It seems clear to me that it cannot, and that in such a case the Magistrate must continue to look to the landholder as the responsible party. I should be glad however to have the Court's opinion upon the subject."

Calcutta Court, 28th May, Western Court, 22d June

Mode of proceeding in the case of a decree founded on a collusive action, instituted with a view to evade execution of a just decree

The Judge of West Burdwan having asked the opinion of the Sudder Dewanny Adawlut, in regard to the course to be pursued under the circumstances stated in the following extract from his reference —

Para 2 "It appeared from the enquiry held by me in consequence of a petition presented to me by Dechooram Shaha, that, on the 6th June 1840, he instituted a suit in the Moonsiff's Court at Sonamookhy, against Gunness Gurrain, for Rupees 196—0—0, and that the latter, with a view to evade the execution of any decree that might be passed against him, got a relation of his own named Gopaul Gurrain, to file a fictitious suit against him before the Moonsiff of Burjorah on the 5th of the same month in which, on the 8th idem, he put in a collusive "Iqbal dawce" admitting the fictitious claim, and pledging the whole of his property in satisfaction of it, on the strength of which a Decree was passed on the same day in his favour."

Was informed, that under the circumstances stated, the aggrieved decree-holder should be referred to a regular suit against the colluding parties, for all damages that he may have sustained by their fraudulent proceedings, pending the issue of which the whole of the property in question might be attached, and the interest of the decree-holder protected

Calcutta Court, 4th June, Western Court, 25th idem

1831
Regulation V
Section 6
Clause 4

The inquiry to be made by the Moonsiff, under the provisions of Clause 4, Section 6, Regulation V 1831, is to be limited to the rights of claimants in the property actually sued for, and cannot extend to the entire Estate of the deceased

Calcutta Court, 18th June, Western Court, 9th July

আজিমগড়ের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে ১৮৩৭ সালের ১৭ আইনের ৩৩ এবং ৩৫ ধারা যক্ষঃসলনিবাসি ব্রিটনীয় প্রজার উপর অর্শো না যে হেতুক এমত কোন আইন নাহি যে এই প্রকার ব্যক্তিবা ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টের দণ্ডেব আইনের সম্পর্কে জিলার আদালতের অধীন আছেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২১ মে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮ জুন।

১৮৩৭ সাল
১৭ আইন
৩৩ এবং ৩৫ ধারা।

যশোহরবের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে ১৮৩৩ সালের ১২ আইনের ২ ধারা ৬ প্রকরণের বিধি যোত্রহীনেবদের মোকদ্দমায় খাটে কি না তাহাতে এই বিধান হইল যে যে কোন মোকদ্দমাতে উভয় বিবাদি এবং উকীলেরদের মধ্যে আপোলে বন্দোবস্ত হইয়া থাকে এমত সকল মোকদ্দমায় এই প্রকরণ খাটে।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৮ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ জুন।

১৮৩৩ সাল
১২ আইন
২ ধারা
৬ প্রকরণ।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পশ্চাৎ লিখিত জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে গবর্ণমেন্টের আইনানুসারে ভূম্যধিকারি যে সকল কর্ম করিতে হয় এই ভূম্যধিকারী অন্য ব্যক্তির সঙ্গে আপোলে কোন বন্দোবস্ত করিলে তিনি সেই কার্যেব ঝুঁকীহইতে মুক্ত হইতে পারেন না।

২ দফা। আদালত অবগত আছেন যে এই জিলার অনেক ভূমি নীলকর সাহেবের ইজারা কবিয়া লইয়াছেন এবং তাঁহারা সকলেই প্রায় ব্রিটনীয় প্রজা। যে পাট্টা এবং কবু লিরতে এই বন্দোবস্তের নিয়ম লেখা যায় তাহাতে নিয়ত এইমত প্রকরণ থাকে যে পোলীস সংক্রান্ত যে সকল কর্তব্য কার্য ও দায় আইনানুসারে ভূম্যধিকারি উপর আছে তাহা বীতিমতে করণের বিষয়ে ঠিকাদার অর্থাৎ ইজারাদার দায়ী হইবেন। নীলকর সাহেবেরদের বিষয়ে এইমত বন্দোবস্তকরা মিথ্যা যেহেতুক এমত কোন আইন নাহি যে তাহাব অনুসারে আমি উক্ত আইন উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে ব্রিটনীয় প্রজার দণ্ড করিতে পারি। অতএব এই জিজ্ঞাসা হইতেছে যে এমত কোন বন্দোবস্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অবশ্য সিদ্ধ জান করিতে হয় কি না। অর্থাৎ যে প্রতিনিধি বিশেষ আইনের অধীন নহেন এমত ব্যক্তিকে ভূম্যধিকারী বিনামূল্যে আপনার এওজে রাখিলে এই ভূম্যধিকারি উপর আইনমতে যে ঝুঁকী আছে তাহাহইতে তিনি মুক্ত হন এমত জান করা যায় কি না। আমার স্পষ্ট বোধ আছে যে তিনি মুক্ত হন না এবং এমত গতিকে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এই ভূম্যধিকারিকে পূর্কের মত দায়ী জান করিতে হইবেক কিন্তু এই বিষয়ে আমি সদর আদালতের অভিপ্রায় জানিতে চাহি।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৮ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২২ জুন। ০

আইনমত ভূম্যধিকারি
বিব যে সকল কর্ম নি
ভান্ত করিতে হয় তাহা
হইতে তিনি আপোলে
কোন বন্দোবস্তের দ্বারা
মুক্ত হইতে পারেন না।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের জজ সাহেব সদর আদালতের নিকটে জিজ্ঞাসা করিলেন যে নীচের লিখিত বিষয়ে আমার কি কর্তব্য।

১ দফা। দীর্ঘবায় শাহাব দরখাস্তপ্রযুক্ত আমি তদারক কবিয়া অবগত হইলাম যে ১৮৪০ সালের ৬ জুন তারিখে সে সোণামুখীৰ মুনসেফের কাছাবীতে গণেশ গরুাইনের নামে ১৯৬ টাকার দাবীতে নালিশ কবিল এবং এই গরুাইনের বিরুদ্ধে যে ডিক্রী হইতে পারিত তাহা জারী না হওনের নিমিত্ত সে ব্যক্তি গোপাল গরুাইন নামক তাহাব এক কুটুম্বকে তাহাব নামে বরজুরার মুনসেফের কাছাবীতে এই মাসেব ৫ তারিখে এক মিথ্যা মোকদ্দমা কবায় এবং এই মাসেব ৮ তারিখে এই গণেশ গরুাইন এক ফেবেবী “একওয়াল দাবী” দাখিল করে তাহাতে সে এই মিথ্যা দাওয়া স্বীকার করে এবং দাওয়া পবিশোধেব নিমিত্তে আপনার সমস্ত জায়দাদ বন্ধকস্বরূপ দিল এবং তাহাব অনুসারে সেই দিবসে তাহাব পক্ষে এক ডিক্রী হয়।

তাহাতে জজ সাহেবকে কহা গেল যে উক্ত বিবরণদ্বয়ে কতিগ্রস্ত ডিক্রীদারের উক্ত ফেবেবী কার্যেব দ্বারা যত নোকসান হইয়াছে তাহার বিষয়ে এই ফেবেবী ব্যক্তির নামে জাবেতামত মোকদ্দমা করে এবং মোকদ্দমাব বিচারহওনের সময়ে উক্ত সমস্ত জায়দাদ ক্রোক হইতে পারে এবং তাহার দ্বারা ডিক্রীদারের হক রক্ষা হইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালত। ৪ জুন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৫ জুন। ০

যথার্থ ডিক্রী জারী না
হইবার নিমিত্ত ফেবেবী
মোকদ্দমা কবিলে এবং
তাহাতে ডিক্রী হইলে যা
হা কর্তব্য তাহা।

১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণেব বিধানানুসারে মুনসেফের যে বিচার করিতে হয় তাহা কেবল দাবীহওয়া সম্পত্তিতে দাওয়াদারের স্বজ্ঞের বিষয়ের হইবেক এবং মৃত ব্যক্তির সমস্ত সম্পত্তির বিষয়েব বিচার করিবেন না।

কলিকাতার সদর আদালত। ৮ জুন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৯ জুলাই। ০

১৮৩১ সাল
৫ আইন
৬ ধারা।
৪ প্রকরণ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 440

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra Regulation Provinces

The Court are pleased to prescribe the subjoined forms of Commission for use by all the Civil Courts when the examination of absent Witnesses is to be taken, under the provisions of Act No VII 1841

2 Form No 1 is intended to be addressed to ministerial officers of the Court, or other persons who may be residing within the jurisdiction of the Court

3 Form No 2, is to be addressed to a Court of the District, which may be inferior in grade to the Court issuing the Commission

4 Form No 3 is intended to be addressed to a Court of another District, equal or inferior in grade to the Court issuing the commission, or (in cases of doubt as to which is the most convenient) to the Judge of such other District, or (under special circumstances) to any individual residing in such other District. In the event of the Commission being addressed to the Judge, and that officer, under the discretion vested in him by law, deeming it expedient to direct the Commission to a Court subordinate to him, it will be sufficient for this purpose that he endorse on the original Commission the following record —

To A B Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen or Moonsiff of

(as the case may be)

You are hereby authorized and directed to conform to the requisitions of this Warrant of Commission, making your return direct to the Court issuing it. Witness my hand and Seal of office this — day of — &c

5 Form No 4, is to be used when the evidence of Witnesses, residing in Calcutta, may require to be taken

6 The Act permits examinations to be taken otherwise as well as upon interrogatories, but the Court are of opinion that in all practicable cases, interrogatories should accompany the Commission

7 The attention of the Subordinate Courts is to be called to this Circular

W KIRKATRICK Deputy Register

Fort William, 11th February, 1843

FORMS

No 1

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of

Ramnarain Sing Versus Ramjurn Dass
Plaintiff, Defendant

to A B

Whereas by an order dated the — in the above cause, it has been directed that the evidence

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

৪৪০ নম্বর।

৫

বাকলাপ্রকৃতি দেশের জিযুত দেওয়ানী জজ সাহেব এবং আইন বহিভূত দেশের জিযুত দেওয়ানী কার্যকারক ববাববেষু।

সদর আদালতের সাতেবেবা শুকুম করিয়াছেন যে ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধি অনুসারে যখন অনুপস্থিত সাক্ষিবদের জোবানবন্দী লইতে হয় তখন সকল দেওয়ানী আদালত নীচের লিখিত কমিস্যনের শবওয়া মতে ব্যবহার করিবেন।

২। যখন আদালতের আমলাদিগের অথবা আদালতের এলাকার মধ্যনিবাসি অন্য ব্যক্তিদের নিকটে কমিস্যন দিতে হয় তখন ১ নম্বরী শবওয়ামতে ব্যবহার করিতে হইবেক।

৩। যে আদালতহইতে কমিস্যন বাহির হয় তাহা পেক্ষা অধিক এই জিলাব কোন আদালতে কমিস্যন পাঠাইতে হইলে ২ নম্বরী শবওয়ামতে ব্যবহার করিতে হইবেক।

৪। যে আদালতহইতে কমিস্যন বাহির হয় তাহাব তুল্য অথবা ভদ্রপেক্ষা নীচ অন্য কোন জিলাব আদালতে কমিস্যন পাঠাইতে হইলে অথবা কোন আদালতে পাঠাইলে সুগম হয় এই বিষয়ে সন্দেহ হইলে এই অন্য জিলাব জজ সাহেবের নিকটে কমিস্যন পাঠাইতে হইলে অথবা বিশেষ গতিকে এই অন্য জিলানিবাসি কোন ব্যক্তির নিকটে পাঠাইতে হইলে ৩ নম্বরী শবওয়া মতে ব্যবহার করা যাইবেক। যদি এই কমিস্যন জজ সাহেবের নিকটে পাঠান যায় এবং এই জজ সাহেবকে আইনের দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ করা গিয়াছে সেই ক্ষমতানুসারে যদ্যপি তিনি এই কমিস্যন আপনাব অধীন কোন আদালতে পাঠাওন উচিত বোধ করেন তবে তিনি আসল কমিস্যনের পিঠে নীচের লিখিত প্রকারে শুকুম লিখিলে হইবেক।

অমুক এলাকার জি অমুক প্রধান সদর আমীন অথবা সদর আমীন অথবা মুনসেফ ববাববেষু।

এই কমিস্যনের সনদের শুকুমানসাবে কার্য করিতে তোমাকে ক্ষমতা ও শুকুম দেওয়া গেল। যে আদালতহইতে এই কমিস্যন বাহির হইল সেখানে ইহাব বিটর্ণ করিবা। আমাব দস্তখত ও আদালতের মোহবে অন্য অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

৫। যখন কলিকাতা নিবাসি কোন সাক্ষিব সাক্ষ্য লইতে হয় তখন ৪ নম্বরী শবওয়ামতে ব্যবহার করিতে হইবেক।

৬। আইনের মধ্য অনুমতি আছে যে লিখিত জিজ্ঞাসাক্রমে এবং তাহা বিনাও জোবানবন্দী লওয়া যাইতে পারে কিন্তু সদর আদালত বোধ করেন যে সাধ্যপর্যন্ত প্রত্যেক গতিকে কমিস্যনের সঙ্গে লিখিত জিজ্ঞাসা পাঠাইতে হইবেক।

৭। অধিক আদালতেরদিগকে এই সবক্যুলর অর্ডর বের বিষয়ে মনোযোগ করিতে শুকুম দিতে হইবেক।

ডবলিউ করপাত্রিক। ডেপুটি বেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুয়ারি।

শবওয়া।

১ নম্বর।

অমুক জিলাব দেওয়ানী আদালত।

বায়নাবায়ণ সিংহ বায়জীবন দাস
ফরিদাদা। আসামী।

জি অমুক ববাববেষু।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় অমুক তারিখে শুকুমানাযে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিদের

of C D and E F residing at _____, be taken by commission under the provisions of Act VII of 1841, and whereas, in pursuance of such order, you are appointed to take the evidence of the said Witnesses — You are hereby empowered and required to take the examinations and depositions of the said Witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4, of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or, “on the points indicated in the annexed extracts from the Court’s proceedings,” as the case may be,) which duty you shall perform truly, faithfully, and without partiality, to any or either of the parties in this cause, examining the Witnesses in the presence of the parties or their agents (if in attendance), who shall be at liberty to question them on the points specified, and returning this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed and the examinations of the said Witnesses thereon,* to this Court, on or before the _____ day of _____ next

Given under my hand and the seal of this Court, this _____ day of _____ 184

L S

A B

No 2

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of

Ramnarain Sing Versus Ramjeeun Dass
Plaintiff, Defendant
To A B

Moonsiff

Whereas, by an order dated the _____ in the above cause, it has been directed that the evidence of C D and L F residing at _____ be taken by your Court, under the provisions of Act VII of 1841 — You are hereby required to take the examinations and depositions of the said Witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or “on the points indicated in the annexed extract from the Court’s proceedings,” as the case may be) Which duty you shall perform truly faithfully, and without partiality, to any or either of the parties in this cause, examining the Witnesses in the presence of the parties or their Agents (if in attendance), who shall be at liberty to question them on the points specified, and returning this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said Witnesses thereon* to this Court, on or before the _____ day of _____ next.

Given under my hand and the seal of this Court, this _____ day of _____ 184 .

L S

A B

* The words in Italics to be omitted, if interrogatories are not sent

সাক্ষ্য ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে কমি স্যনের দ্বারা লইতে হুকুম হইয়াছে এবং যেহেতুক এই হুকুমামুসারে সাক্ষিবদের সাক্ষ্য লইতে তুমি নিযুক্ত হইয়াছ। অতএব তোমার প্রতি ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিস্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসার বিষয়ে অথবা আদালতের কবকারীর যে চুক্তি ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার লিখিত বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞায়ে এই সাক্ষিবদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এই কার্য তুমি প্রকৃত ও বিশ্বস্তরূপে এবং এই মোকদ্দমার কোন বিবাদির প্রতি বিনাপক্ষপাতে কবিবা। এবং এই উভয় বিবাদির অথবা তাহারদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহারদের সাক্ষাতে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা এই সাক্ষিবদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেক। পরে তুমি এই কমিস্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং”* তাহার বিষয়ে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।
মোহরের স্থান। জি অমুক।

২ নম্বর।

অমুক জিলার দেওয়ানী আদালত।
বামনাবায়ণ সিংহ বামজীবন দাস
ফরিদাদী। আসামী।
জি অমুক
মুনসেফ ববাববেহু।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় উক্ত তারিখের হুকুমনামা তে তোমার আদালতের দ্বারা অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিরদের ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অতএব তোমার প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিস্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসার অনুসারে অথবা আদালতের কবকারীর যে চুক্তি ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার লিখিত বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞায়ে এই সাক্ষিবদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এই কার্য তুমি প্রকৃত ও বিশ্বস্তরূপে এবং এই মোকদ্দমার কোন বিবাদির প্রতি বিনাপক্ষপাতে কবিবা। এবং এই উভয় বিবাদির অথবা তাহারদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহারদের সাক্ষাতে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা এই সাক্ষিবদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেক পরে তুমি এই কমিস্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং”* তাহার বিষয়ে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।
মোহরের স্থান। জি অমুক।

* যখন লিখিত জিজ্ঞাসা না পাঠান যায় তখন এই চিহ্নের “ ” মধ্যের কথা দিতে হইবেক না।

No 3

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of

Ramnarain Sing Versus Ramjeetoun Dass

Plaintiff,

Defendant

To

A B

Judge of

Whereas, by an order dated the _____ in the above cause, it has been directed that the evidence of C D and E F residing at _____ be taken by your Court under the provisions of Act VII of 1841 — You are hereby requested to take the examinations and depositions of the said witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or, “on the points indicated in the annexed extract from the Court’s proceedings,” as the case may be,) the examinations to be held in the presence of the parties or their Agents (if in attendance), who shall be at liberty to question the Witnesses on the points specified, and to return this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said Witnesses thereon to this Court, on or before the _____ day of _____ next

Given under my hand and the Seal of this Court, this _____ day of _____ 184

L S

A B

No 4

To

A B

Commissioners of the Court of Requests, Calcutta

Whereas, by in order dated the _____ in the above cause it has been directed that the evidence of C D and E F residing at _____ be taken by your Court under the provisions of Act VII of 1841 — You (or any or either of you) are hereby requested to take the examinations and depositions of the said witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the above Act upon the interrogatories hereunto annexed, (or, “on the points indicated in the annexed extract from the Court’s proceedings,” as the case may be) The examinations to be held in the presence of the parties or their agents (if in attendance), who shall be at liberty to question the witnesses on the points specified, and to return this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said witnesses thereon* to this Court, on or before the _____ day of _____ next

Given under my hand and the seal of this Court, this _____ day of _____ 184

L S

A B

W KIRKPATRICK, Deputy Register

The words in Italics to be omitted, if interrogatories are not sent

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ]

৩ নম্বর।

অমুক জিলার আদালত।

রামনারায়ণ সিংহ
কবিয়াদী।রামজীবন দাস
আসামী।

অমুক জিলার ঐ অমুক জজ বরাবরেবু।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় উক্ত তারিখের হুকুমনামা তে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিদের তোমার আদালতের দ্বারা সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অতএব তোমার প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিস্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসার অনুসারে অথবা আদালতের কবকাবীর যে চুম্বক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার নির্দিষ্ট বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে ঐ সাক্ষিদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এবং ঐ উভয় বিবাদির অথবা তাহাদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহাদের সাক্ষাতে ঐ সাক্ষিদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা ঐ সাক্ষিদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ কবিতে পারিবেক। পরে তুমি এই কমিস্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং”* তাহার বিষয়ে ঐ সাক্ষিদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের স্থান।

ঐ অমুক।

৪ নম্বর।

কলিকাতার কোর্ট বিকোর্টের ঐ কমিস্যনর
বরাবরেবু।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় উক্ত তারিখের হুকুমনামা তে ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিদের তোমার আদালতের দ্বারা সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অতএব তোমাদের অথবা তোমাদের কোন এক জনের প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিস্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসার অনুসারে অথবা আদালতের কবকাবীর যে চুম্বক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার নির্দিষ্ট বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে ঐ সাক্ষিদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এবং ঐ উভয় বিবাদির অথবা তাহাদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহাদের সাক্ষাতে ঐ সাক্ষিদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা ঐ সাক্ষিদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ কবিতে পারিবেক। পরে তুমি এই কমিস্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং”* তাহার বিষয়ে ঐ সাক্ষিদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের স্থান

ঐ অমুক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

* যখন লিখিত জিজ্ঞাসা না পাঠান যায় তখন এই টিকের “ ” মথের কথা দিতে হইবেক না।

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 11TH MARCH, 1842.

Rajchunder Chuckerbuttee (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Serajunge, retransferred to Mymensingh

J HAWKINS, Registrar.

CIVIL APPOINTMENTS

No 323

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 11th March, 1842

Mr R B Garrett to be Collector of Rajeshye from the 28th ultimo, the date of Mr C Tottenham's departure for Europe per Ship, Robert Small

Mr J Wheler to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Noakolly, from the same date, vice Mr Garrett

Mr J J Ward to be Magistrate of Mymensingh from the same date, vice Mr Wheler Mr Ward will however officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna during the absence of Mr Atherton, or until further orders

Mr J W Templer to officiate as Collector of East Burdwan, until further orders

The 12th March, 1842

Syed Soojooddeen Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, and Moulvie Mahomed Idris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, to be Principal Sudder Ameens of the first grade

Pundit Leeladhur Tewarry, Provincial Pundit of Behar, to be Sudder Ameen of Sarun, vice Moulvie Abdoolah, whose appointment to that office has been cancelled

Moulvie Abdoolah to officiate as Sudder Ameen of Jessore, during the deputation of Moulvie Kulleem to Hooghly

Moulvie Saadut Ali, Law Officer of Dacca, to be Sudder Ameen of Rajeshye

LEAVES OF ABSENCE.

Mr J W Templer, from the 23d January to the 24th ultimo, in extension of the leave of absence accorded to him on the 7th July 1840, to proceed to the Cape of Good Hope

Mr J F Cathcart, Civil and Sessions Judge of Purneah, for eighteen months, under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, also an extension, until the sailing of the Ship Thomas Arbuthnot, of the leave of absence granted to him on the 18th January last

Lieutenant S R Tickell, Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, and in charge of the Colehan District, for one month, preparatory to applying for leave to proceed to Europe on Furlough

[Government Gazette, 22d March, 1842]

সদর বেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ মার্চ।

জিযুত রাজচন্দ্র চক্ৰবর্তী যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে সেরাজগঞ্জের মুনসিফ হইবেন এবং ময়মনসিংহে পুনর্নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩২৩ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ মার্চ।

জিযুত সি টটনহাম সাহেব যে তারিখে রাবার্ট স্মাল নামক জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমন করিলেন তাহা অর্থাৎ গত মাসের ২৮ তারিখঅর্থাৎ জিযুত আর বি গারেট সাহেব রাজশাহীর কালেক্টর হইবেন।

জিযুত গারেট সাহেবের পবিতর্কে জিযুত জে উইলর সাহেব এই তারিখঅর্থাৎ নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিযুত উইলর সাহেবের পবিতর্কে জিযুত জে জে উয়ার্ড সাহেব এই তারিখঅর্থাৎ ময়মনসিংহের মাজিস্ট্রেট হইবেন। জিযুত আর্থার টন সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত উয়ার্ড সাহেব পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিযুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত পূর্ব বর্ডমানের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

ব্রিটিশের প্রধান সদর আমীন জিযুত সায়দ সুজাউদ্দীন আলী খাঁ এবং ছিলটের প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ ইদ্রিস খাঁ প্রধান সদর আমীনের প্রথম শ্রেণিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সাবণের সদর আমীনি পদে জিযুত মোলবী আবদুল্লাহ যে নিয়োগ হইয়াছিল তাহা রুহিত হওয়াতে বেহাৱের প্রদেশীয় পণ্ডিত জিযুত লীলাধর ডেওয়ানী এই পদে নিযুক্ত হইবেন।

জিযুত মোলবী কলীয় হুগলোতে প্রেরিত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিযুত মোলবী আবদুল্লাহ শোহাবের সদর আমীনি কর্ম নিরূহ করিবেন।

ঢাকার ব্যবস্থাদায়ক কার্যকাবক জিযুত মোলবী সাআদত আলী রাজশাহীর সদর আমীন হইবেন।

ছুটী।

জিযুত জে টেম্পলর সাহেব কেপে গমনার্থ ১৮৪০ সালের ৭ জুলাই তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত জানুআরি মাসের ২৩ তারিখঅর্থাৎ গত মাসের ২৪ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্বনিয়ার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত জে এক কাথার্ট সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ আঠার মাসের ছুটী পাইয়াছেন। এবং গত জানুআরি মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত ডায়মস আরবথনট নামক জাহাজের প্রধান না করণ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ছোট নাগপুরের কমিস্যনরের দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট এবং কোলহান জেলাতে এই কর্মে নিযুক্ত লেফটেনেন্ট জিযুত এস আর টিকল সাহেব ইউরোপে গমনার্থ নিয়মিত ছুটী লওনের পূর্বে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

Pundit Sereeram Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for eight days, in extension of the leave granted to him on the 11th January 1842

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, during the Mohurrum vacation

Syed Imdad Alli ditto ditto of Sarun, during ditto

Syed Jonab Alli ditto ditto of East Burdwan, during ditto

Syed Osman Alli, Sudder Ameen of ditto during ditto

Moulvie Mahomed Rafik, ditto ditto of Bhaugulpore, during ditto

Baboo Samdut Sirmā Burdolye, Sudder Ameen of Nowgong in Assam, from the 21st instant to the 10th proximo, on private affairs

The leave of absence granted to Pundit Luckeenarain Nylunkar, Sudder Ameen of Purneah, under date the 11th January last, has been cancelled at his own request

F J HALIDAY,
Sery to the Govt of Bengal

No 341
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
CUSTOMS &c

The 16th March, 1842

Mr H S Linc took his Seat as Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, on the 10th instant

G A BUSHBY
Sery to the Govt of Bengal

No 342
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 18th March, 1842

Mr J R Colvin of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Lord Hungerford," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 16th instant

G A BUSHBY,
Sery to the Govt of Bengal

No 343
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT

The 18th March 1842

FURLOUGH

The last Civil Service Furlough available this Season has been allotted to Mr C G Munsel, admitted by Seniority

G A BUSHBY
Sery to the Govt of Bengal

No 338

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 12th March, 1842

Mr J G Campbell to be Joint Magistrate and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ]

মেদিনীপুরের সদর আমীন জিযুত পণ্ডিত জিবাম ডক্কী লঙ্কার ১৮৪২ সালের ১১ জানুআরি তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিবিক্ত ৮ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু দুর্গানাচাৰ্য্যণ বাবু মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

সাবেগ এ এ জিযুত সায়দ ইমদাদ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্ধমানের এ এ জিযুত সায়দ জোনাব আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত সায়দ ওসমান আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের এ এ জিযুত ফৌলদী মহম্মদ বাফিক এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

আসামে নগাঁও সদর আমীন জিযুত বাবু শ্যাম দত্ত সিংহা বদলৈ স্মার কর্মোপলক্ষে বর্ধমান মাসের ২১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বগিরার সদর আমীন জিযুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনাচাৰ্য্যণ ন্যায়ালঙ্কার গত জানুআরি মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান্ তাহা আপনাব প্রার্থনামতে বহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

হাসিলপ্রভৃতি।

১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

জিযুত এচ এস শেন সাহেব বর্ধমান মাসের ১০ তা বিখে হাসিল ও নিয়ক ও আফানের বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বরী পদ ধারণ করিলেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত জে আব কালবিন সাহেব লর্ড হজবফোর্ড নামক জাহাজে আবোহণ করিয়া ইংলল্ডে গমন করিয়াছেন এ জাহাজ ১৬ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

ছুটি

সিভিলসম্পর্কীয় সাহেবেরদের এই বৎসরের শেষ ছুটি জিযুত সি জি মানসেল সাহেবকে অগ্রগণ্য হওয়াতে দেওয়া গেল।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৮ নম্বর।

বাকলাদেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

যুড ডবলিউ এ ল। সাহেবের পরিবর্তে জিযুত জে জি

Deputy Collector of Bograh, vice Mr W A Law deceased Mr Campbell will not join his appointment till after the expiration of the period for which he has been nominated to Officiate as Collector of Bhaugulpore

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurro Colly Ghose, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Dinagore, for two months, under Medical Certificate

The 14th March, 1842

Mr E E H Repton, Magistrate, Collector and Assistant Superintendent of Tributary Mehals, at Balasore, for six months, to proceed to Darjeeling under Medical Certificate, in extension of the leave of absence granted to him on the 4th January last

APPOINTMENT

The 16th March, 1842

Mr P Taylor to officiate as Magistrate, Collector and Assistant Superintendent of Tributary Mehals at Balasore, during the absence of Mr Repton, or until further orders

F J HALIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

কাহেল সাহেব বগড়া জাইন্ট মজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন। কিন্তু যে কালের নিমিত্ত ঐ সাহেব ভাগলপুরের কালেক্টরী কর্ম করিতে হকুম পাইয়া ছেন তাহা অতীত না হইলে বগড়াতে যাইবেন না।

ছুটি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে দিনাজপুরের ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু চব্বাকালী ঘোষ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ মার্চ।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও কবদায়ি মহা-লেব আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ই ট এচ রেপটন সাহেবকে গত মাসের ৪ জানুআরি তারিখে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তদতিরিক্ত দাবিজিলদে গমনার্থ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আর ছয় মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

জিযুত বেপটন সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য হকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত পি টেলর সাহেব বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেটী ও কালেক্টরী ও কবদায়ি মহালেব আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টী কার্য নির্বাহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বালুজা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

বাকীজাত নমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ জানুআরি।

হিজলী।

দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	২৬৩৭৮৫৫
এ এ	১২৪৭	৬০১৫১২৥০
এ এ	১২৪৮	২০/
উত্তর এ	১২৪৬	৫২০৬৪/
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/
কৃষ্ণনগর	"	২৬৫২২২/
ডেব পাইকা	১২৪৮ ..	২০/

তমলুক।

ছাট নাবায়ণপুর	১২৪৭	৪৩৮৬০৫৭৬৥
ক্রোকী এ	"	৮৮৭৫৥/

২৪ পরগনা।

নাবায়ণপুর বাহিরবুনি	১২৪৭ ...	৪৬০০/
এ ডাকাল	"	৩৭৬২৩৫০
জিযুত প্রিন্সিপ সাহেবের কার্ট কোয়ালিটি	" ...	২৫০/২।
এ এ সিকাও এ	১২৪৮	১৩৭০।
ডাইমর হাববোর	১২৪৭	৩১০৩৪৫০
বাগড়ী	"	৬৫২৩২/

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি	১২৪৭	৭১১২৪/২
আবাকেন পাল	১৮৪০। ৪১	৭৪২২২৥৫
এ এ	১৮৪১। ৪২	১৫৫২৭৭।
এ ক্রোকী	১৮৪২	৭৫২

শালিখা।

মককা	১৮৩২। ৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০। ৪১	২৩/৫
গুজী সৈকর ইন ফিরিয়র	১৮৪০। ৪১	৭৮৭৭৥/
ক্রোকী কবকচ	১৮৪১। ৪২	১/১
বালেশ্বর করকচ	১২৪৭	২৪৫০৥৫
কটক পাল	১২৪৬	১৭৭৭৭০৥০
এ	১২৪৭	২৬৬২৪৭।
খোরদা	১২৪৬	১০
এ	১২৪৭	৫২০০/

বালেশ্বর	. . .	১২৪৬	.. . . .	৩৫০২৭৫১
২	... ..	১২৪৭	... .	৩৪৩৬২২/৫
৩	... ..	১২৪৮	. . .	২১১২৮৮৪
বালিয়াঘাটা	. . .	১২৪৭	... .	১৮০
কোকী পালা		১৮৪১। ৪২	.	৩০৫৫২৮

বিমোজিব রুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি ১৮৪২ সাল তারিখ ২ মার্চ।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

ভূমিবিক্রয়।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে জেলা বীরভূমের সদর আমীনের ডিক্রী টাকা জীবনকৃষ্ণ চৌধুরী ও রাধাকৃষ্ণ চৌধুরী বাদিগণের পাওনা রামলাল মুখুয্যা ও হরিনারায়ণ মুখুয্যা প্রতি বাদিগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ জিহুত কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ১২ ফেব্রুআরি তারিখের চিঠী ও জেলা বীরভূমের সদর আমীনের সন ১৮৪১ সালের ৬ ফেব্রুআরি তারিখে কবকারী অনুযায়ী প্রতিবাদিগণের সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ খারার মর্মানুযায়ী নীচের উপলীলমত সন ১৮৪২ সালের তারিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে দেনদাবান টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরীদের বাসনা রাখহ ডাক আরম্ভ হওনের পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিল সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ কর এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	তারিখ রকম যাচা নীলাম হইবেক	তাইন ডিগরী টাকা	কৈ
১	২১৮২	কিসমত রামলাল পরগনে মুখুয্যা নসীপুর		১৫০৩৯১	জেলা বীরভূমের সদর আমীনের সন ১৮৪১ সালে ৬ ফেব্রুআরি তারিখের কবকা বি অনুযায়ী এই মহালের রকম ৭ দুই আনা প্রতি বাদিগণের হক নীলাম হইবেক।	উক্ত কবকারী অনু যায়ী ১৪৪২ =	

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরের সবকুলের চিঠি অনুযায়ী বি
জ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরীদেরকে অর্শবেক
এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Mporsheadabad Collectorate, 12th March, 1842.

C D RUSSELL, Acty Collect or

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে এই জেলার আসিষ্টেন্ট কালেক্টর সাহে
বের চলিত সনের ১৪ ফেব্রুআরি তারিখের কবকারী অনুযায়ী সরকারের বাজেয়াপ্তী দোএম কানুন সংক্রান্ত
বিললাঙ্গল হাটার মাজুল ইজারদার অগ্রদীপনিবাসি গিরিশচন্দ্র ঘোষের উক্ত বিলের রাজস্বের তহবিল উদ্ধার
পাতি টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ খারার মর্মানুযায়ী এই ইজারদারের মাল জা
মিন জিনাথ ঘোষের বক্তকীয় বস্ত নীচের উপলীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন
১২৪৮ সালের তারিখ ২৪ চৈত্র নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদি উক্ত ব্যক্তি এই ইস্তাহারের লি
খিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে টাকা
দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরীদের বাসনা রাখহ ডাক
আরম্ভ হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিল সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ করহ এবিষয় সকলের
জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬
ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	তারিখ রকম যা চা নীলাম হইবেক	তাইন টাকা	কৈ
১	৫০	কিসমত হওলপুর	জিনাথ ঘোষ	১২৫/০	সমুদয় মহাল	৬৫৮/৭	

Mporsheadabad Collectorate, 12th March, 1842.

C. D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ খারার
মর্মানুযায়ী গোরসুন্দর রায়ের তত্ত্ব উক্ত রায়নগরের সন ১২৪৮ সালের লাগাইন কিস্তী কালক্রমের মালিক
জাগি আদায় কারণ উক্ত মহাল বিষজিম নীচের উপলীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ৫ আপবেল মোতাবেক
সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র নীলামের ইস্তাহার জারী হইল যদি ঐদার বাকীদার মজকুর নীলামের পূর্ক দি
বস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় বাকী টাকা দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে
বাকী টাকা গ্রহণ না হইয়া জেলা মজকুরের সদর কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরীদের
[গতর্ঘ্যেণ্ড গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

বাসনা বাখ্‌ই নীলামের তারিখে কিন্ত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইকরেজীর তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সদর	তায়দাদ রুমম যাহা বিক্রী হইবেক মুসলম মহাল	বাকী ইং কোং যাহা লাগাইল কোং ফাল্ গুন সন ১২৪৮।
১	ডবক	গৌরসুন্দর রায়	২৭০২৫৬		৫৪২১
	রায়মগঘ				

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে এই জেলার প্রধান সদর আমিনের ডিগরির টাকা বাবু বেহারিলাল বাদির পাওনা বাধাবরণ ও ঋমন্ত দাস ও মৃত কৃষ্ণ দাসের বনিতা তিনকড়ি দাস। প্রতিবাদিগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ ঋমন্ত রিবনু কমিনর বাহাদুরের সন ১৮৪১ এক চল্লিশ ইকরাজীর ১১ মিজম্বর তারিখের চিঠি ও সচব মুরশিদাবাদের ঋমন্ত জজ সাহেবের এই সনের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখের রুবকারি আজানুসাবে প্রতিবাদিগণের পত্তনি মহাল জোত সাদীপুব সন ১৮৪২ ইকরাজির ৭ ফেব্রুয়ারি নিলাম হওনের দিবস ধার্য হইয়াছিল পরে নসীপুবনিবাসি মথুরানাথ তালুকদার উক্ত মহালের প্রতি কটের প্রসঙ্গে মোজাহেমেতে দবখাস্ত প্রধান সদর আমিনের নিকট দাখিল করি বাতে প্রশংসিত প্রধান সদর আমিনের উক্ত ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখে এক কেতা রুবকারি এই মর্মে পৌছে যে প্রতিবাদিগণের সম্পূর্ণ জোত সাদীপুবে মোজাহেয় মজকুরে কটের দাবিখালা প্রসঙ্গে পুনরায় ইস্তাহার জারি করিয়া নিলাম করা যায় যতে সন ১৮৪১ ইকবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্ম্মানুযায়ি এই পত্তনি মহাল নীচের উপমিলমত সন ১৮৪২ ইকবেজীর তারিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৪ মাহ টেত্র নিলাম হও নেব ইস্তাহার জারি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্ত পর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নিলামের নিরূপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও গ্রহণ হইবেক না এই কালেক্ট টবি কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাখ্‌ই ডাকআবস্ত হওয়ার পূর্ক কিন্ত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসসমেত হাজির হইয়া আইন মত খরীদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়াগেল ইতি সন ১৮৪২ ইকরেজীর তারিখ ১ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২০ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নাম পত্তনি মা হাল	নাম পত্তনগনা	নাম পত্তনিদাবান জমা	পত্তনি জমা	তাইন বকম যাহা নিলাম হইবেক	তায়দাদ বিক্রীর টাকা কৈং
১	মোজা জোত ইছলামপুর সাদীপুব	রাধারমণ দাস ও ঋকান্ত দাস	২৬৮১০		সমুদয় মহাল বা হাতে মথুরানাথ তালুকদার কটের প্রসঙ্গে আমালতে মোজাহেয় দাখি ল করে তাহা প্রা ধান সদর আমি নের সন ১৮৪২ সা লের ৪ মাহ আপরেজ লেব ৭ ফেব্রুআ রির রুবকারি আ নুযায়ি নিলাম হই বেক।	ঋমন্ত জজ সাহেবের সন ১৮৪১ ইকরাজির ২৫ সে প্টেম্বর তারিখের রুবকা রি অনুযায়ি ২২২৮/৫ এ টাকার সুদ ইন্তক সন ১৮৪১ সালের ১৬ সেপ্টে ম্বর লাগাইল সন ১৮৪২ সালের ৪ মাহ আপরেজ মুদত ৬১১২ দিনের কাত ১৪৮৮/৫ ২৩৭১/১০

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে শহর মুরশিদাবাদের দেওয়ানী আমালতেব ডিক্রীর টাকা মায় খরচা ও সুদ মৃত মহেশচন্দ্র চৌধুরীর বনিতা রজনমণি চৌধুরী ও ভ্রাতা কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী বাদিগণের পাওনা রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর প্রতিবাদি দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ ঋমন্ত রেবিনু কমিনর বাহাদুরের সন ১৮৩৮ ইকরেজীর ১৭ আগষ্ট তারিখের চিঠি ও এই জেলার প্রধান সদর আমিনের সন ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বর ও ১৮ নবেম্বরের রুবকারী অনুযায়ি প্রতিবা দির সম্পত্তি পরগনে কোতার প্রতাপগরুর রুম ১০ চারি আনা সেওয়ার পরগনে গরুসাবাদ ও পরগনে ধাওয়া ও চাকলে বোনহাট ও তিহি মজরাপুব নীলামের দিবস সন ১৮৪২ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখ ধার্য হইয়া ইস্তাহার জারি হওয়ার পর প্রতিবাদির দবখাস্ত সুরত ডিক্রিদারানের প্রাপ্য টাকার মধ্যে ১৫৫১/১০ পাট উসুল মিনাহ দিয়া প্রতিবাদির উক্ত বস্ত পুনরায় লাটবন্দী করণের আদেশে প্রধান সদর আমিনের চলিত সনের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখের রুবকারী পঁতছিতে উক্ত তারিখের নীলাম স্বিক্ত থাকিয়া পুনরায় সন ১৮৪১ সা লের ১২ আইনের ৮ ধারা অনুযায়ি প্রতিবাদির ভূমি নীচের উপমিলমতে সন ১৮৪২ সালের ৫ আপরেজ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল ২৪ মাহ টেত্র নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি প্রতিবাদী এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নিলামের নিরূপিত দিবসে দেনদারের টাকা গ্রহণ না করা নিলাম হইবেক যে কেহ খরীদেব বাসনা বাখ্‌ই ডাক আবস্ত হও য়ার পূর্ক কিন্ত ২৫ টাকা ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২০ ফাল্গুন।

[Government Gazette, 22d March, 1842.]

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা যায় থানা দাবি	তাইন বরকম যাহা মিলায় হইবেক	ভায়দাদ ডিক্রীর টাকা	কৈ
১	১৬৮৭	পবগনে কো ওর প্রতাপ ওগয়বহ	বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বা ণী অন্নপূর্ণা	১৮২৬৪৭১/৬	এই জেলাব প্রধান সদরআমীনেব সন ১৮৪০ সালের ৩ জানুআবি ও সন ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই ও ১১ সে প্টেম্বর ও ১৮ নবে ম্বর তারিখেব কব কাবী অনুযায়ি এই মহালের মধ্যে পব গনে গয়সাবাদ ও পরগনে 'খাওয়া ও চাকলে বোনহাট ও ডিহি মল্লবাপুর ব্যতীত বরকম ১০ চাবি আনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুরে ব হক নীলাম হই বেক।	উক্ত প্রধান সদর আমীনেব সন ১৮৪২ সালের ১ ফেব্রুআবি তা রিখেব কবকাবী অনুযায়ি ৮৫৮৮/৫ ইং পৌষ লাং ২৩ চৈত্র সন ১২৪৮ সাল মুদ ত ৩।২৩ দিনের ৮৪৭৭১২ পাটব মুদ ৩১২১১ ৮২০৭১০/৪	

সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখেব ২৫ নম্বরেব সবকুইলেব চিঠীব আজানুযায়ি
বিজ্ঞাপন কবা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকেব উপর যে সকল দায় আছে তাহা খবীদারকে অর্শিবেক
এবং মহালের পব সবকাবের যে দাওয়া থাকে এ নীলামেব দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীৰ ১২ আইনেব ৮ ধারাব
মজানুযায়ি সন ১২৪৮ সালেব লাগাএম কিস্তি ফাল্গুণেব বাকিবাবতে কিং পরগণে ফতেসিংহ ওগএবহ এলা
কা মহেন্দ্রনাবায়ণ বায় নাবালগ ইজাবদাব জগদম্বা দেব্যাৰ জিম্মাব দেনা আদায় কাবণ তাহাব মালজামিন রায়
মণি দেব্যা ইত্যাদির জায়দাদ জেলা মজকুবেব মোতালক মাকি নীচেব ভপশীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তা
রিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র নীলামেব ইস্তাহাব জারি হইল যদ্যপি মাল
জামিন মজকুবান ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদায় টাকা নীলামেব পূৰ্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে
এ নীলামেব নিকপিত দিবসে বাকি টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরী বা সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক
যে কেহ খরিদেব বাসনা বাঞ্ছ এ নীলামেব তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিশাবে ফিশেব টাকা সম্বলিত হাজীৰ
হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলেব জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তা
রিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ ফাল্গুণ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সালিয়ানা সদর	ভায়দাদ বরকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী ইং কিস্তি মাছ কিং লাং ফা ল্গুণ সন
১	২৩২৩	ডিহী মুন্ডফাপুর	বামমণি দেব্যা ও বলভদ্র ডেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজরা	৭৭৭২১০/১০	উক্ত মহাল মধ্যে বামমণি দেব্যাৰ লিখিত হক।	১২৪৮।
২	২১০২	মোজ কেন্দিষ্ঠা	বলভদ্র ডেওয়ারি ও বামনারায়ণ ও নবকিশোর	৮৪২১/২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিমাধব ও নিতাইসুন্দর ও পরশু নাথ ও বামনারায়ণ ত্রিবে দীর জামিনীৰ লিখিত যে হক।	৩২৮৩১/২
৩	১২৬৪	কিং পরগনে মহনন্দী	ব্রজমোহন বায় ও গাহাম্মদ বক্স	১৬৭৮১০/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমো হন রায়েব জামিনীর লি খিত হক।	
৪	৩২৪	কিং মোজ কোদলা কবিচন্দ্রপুর কৃষ্ণকিষ্ণর বায়		১১২৫১০	মুহলম মহাল	
৫	২৩১০	কিং মোজ পাডনা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২১/১০	ঈ।	

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842.

C. D. RUSSELL, Actg. Collector.

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে জেলা বীৰভূমের সংক্রান্ত মোকাম কান্দার মুনসেফের ডিক্রী টাকা রাখা কৃত্ত চৌধুরি ও জীবনকৃত্ত চৌধুরি বাদিগণের পাওনা কালিদাস মুস্তফি প্রতিবাদি দেনা আদায়কাৰণ চতুৰ্দশবিশাৰ্গেৰ প্রবল প্রতাপ জীযুত বিবনু কমিস্যনৰ বাচাদবেৰ সন ১৮৪১ ইংবেজীৰ ৭ অক্টোবৰ তাৰিখেৰ চিঠিৰ ও জেলা বীৰভূমের জীযুত জজ সাহেবেৰ এই সনেৰ ১৮ মাই ও সন ১৮৪২ ইংবেজীৰ ২০ জানেওআৰি তাৰিখেৰ কবকাৰি আবেশ মত প্রতিবাদিৰ সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইংবেজীৰ ১১ আইনেৰ ৮ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি নীচেৰ তপসিলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীৰ তাৰিখ ৫ মাহ আপবেল মোতাৰক সন ১২৪৮ সালেৰ তাৰিখ ২৪ মাহ টেজ নীলামহওনেৰ ইস্তাহাব জাবি হইল যদি প্রতিবাদী এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত, সমুদায় টাকা নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এই নীলামেৰ নিৰূপিত দিবসে দেনদাৰ টাকা নিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরীৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিসেদর বাসনা বাখহ ডাক আবস্ত হওয়াৰ পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজিৰ হইয়া আইনমত খরিস করহ এ বিষয় সকলেৰ জাত কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২ মার্চ মোতাৰক সন ১২৪৮ সাল ২০ ফাল্গুন।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	সদৰ জমা	ডায়দার বকম যা	ডাইন ডিক্রী টাকা	টেক
নাম	বেজিষ্ট	মহাল	ডালুকদার	সালিখানা	হা নীলাম হইবেক		
১	৫৬	কিসমত	কৃত্তগোপাল	৭৩২(১১)	এই মহাল মধ্যে	জীযুত জজ সাহেবেৰ	
		মোজে পাকুড়	ও আনন্দ কি		নিজ পাকুড় হাৰ	সন ১৮৪১ সাল ১৮	
		হাৰ	শোৰ ওকাশী		ও জানুৰ ও বানী	মেই তাৰিখেৰ কবকা	
			দাস্য ও কালি		পূবেবজকম দুই	বি অনুযায়ি ৫২০/১২কো	
			দাস মুস্তফা ও		আনি কালিদাস		
			সুধাময়ী ও প্রা		মুস্তফীৰ হক নী	ইন্তক সন ১৮৪০ সালে	
			ধকমলা		লায় হইবেক।	৮ মাহ মেই লাং সন	
						১৮৪২ সালেৰ ৪ মাহ	
						আপবেল মুদত ১।১১	
						। ৪ দিনেৰ ৩৫ টাকাৰ	
						সুদ ৮/০	

৬৭০/১২ কোম্পানি

সদৰ বোর্ডেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ ২০ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ ২৫ নম্বৰেৰ সবক্যুলেৰ চিঠিৰ আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন কৰা যায় যে উক্ত ভূমিৰ সাবেক মালিকেৰ উপৰ যে সকল দায় আছে তাহা খৰিদাৰকে আৰ্শবেক এ৭৭ মাহালেৰ পৰ সবকাৰেৰ যে দাওয়া থাকে এই নীলামেৰ দ্বাৰা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ দ্বাদশ আইনেৰ ড় ডায় ও ষষ্ঠ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি এই জেলাৰ সংক্রান্ত বাটোবান্ৰ অধীন ও অন্য২ সমুদয় মাহালাতেৰ সন ১২৪৮ সালেৰ নাগাইদ কিস্তি ফাল্গুণেৰ সবকাৰেৰ বাকী বাজম আদায় জন্য সদৰ বোর্ডেৰ সাহেবান সন ১৮৪২ সালেৰ ৫ আপবেল মোতাৰক সন ১২৪৮ সালেৰ ২৪ টেজ নীলামেৰ দিবস ধাৰ্য্য কৰিয়াছেন অতএব উক্ত আইনেৰ মৰ্মানুযায়ি ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মাহালাতেৰ ডালুকদারান নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপর্যন্ত আপন২ জেমাৰ মালগুজাবি বেদাক দাখিল না কবে তবে উক্ত নীলামেৰ দিবস বাকীদারেৰ টাকা গ্রহণ না কৰিয়া মাহালাত নীলাম হইবেক যে কেহ খরিসেদর বাখহ নীলামেৰ দিবস নীলামেৰ ডাক আবস্ত হওয়াৰ পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ পঁচিশ টাকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খরিস করহ এ বিষয় সকলেৰ জাতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৮ মার্চ মোতাৰক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৬ ফাল্গুন।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি মোং বাঁকুড়া জেলা বৰ্দ্ধমান।

সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ আইনেৰ মৰ্মানুসারে নীচেৰ লিখিত মহালাতেৰ বাঁকুড়া সন ১২৪৮ সালেৰ লাং ফাল্গুণেৰ কিস্তি সবকাৰী মালগুজাবিৰ বাকি টাকা আদায় কাৰণ প্রবলপ্রতাপজিত জীযুত সাহেবান সদর বোর্ডেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ ৬ অক্টোবৰেৰ সবক্যুলেৰ চিঠিৰ আজাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালেৰ ৫ আপবেল মোতাৰক সন ১২৪৮ সালেৰ ২ টেজ মজলদাৰ দিবা দুই প্রহবেৰ পর জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়াৰ কালেক্টরি কাছাবিতে প্রকাশ্যরূপে নম্বৰওয়াৰি শ্রেণীমত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামেৰ দিবসেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তেৰ পূৰ্ণে সবকাৰী বাকি দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামেৰ নিৰূপিত দিবসে কোনক্রমে বাকি টাকা দাখিল হইবেক না যেহেতু ইস্তাহাবী মহলাত খরিসেদর বাসনা বাখহ নিৰ্দ্ধাৰিত দিবসে জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়াৰ কালেক্টরি কাছাবিতে হাজিৰ হইয়া দাখিল কৰিবা নীলাম শেষ চাইলে পৰ মুল্যেৰ টাকাৰ চতুৰ্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজালবেক নোট অথবা এই বেঙ্কেৰ পোষ্টবিল কিয়া দাঁড়ায়ত দস্তখতকৰা কোম্পানিৰ প্রোগ্রিসবি নোট বায়নাৰ স্বরূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কৰিতে হইবেক খরিসেদরকে নীলামেৰ দিবসাবধি ত্রিংশতম অর্থাৎ ত্রিশ দিবসেৰ মধ্যে সূৰ্যাস্তেৰ পূৰ্ণ অবশিষ্ট মুল্যেৰ সমুদায় টাকা দিতে হইবেক ইতি।

নম্বৰ	নাম মহাল	মালিকেৰ নাম	জমা সদৰ	ডায়দার বকম যাহা	বাকী মালগুজাবি
লাট	ও পরগনা			বিক্রয় হইবেক	র লাং ফাল্গুন।
৫ নং	কুচাকোল	বীৰসিংহ দে বাবু	৮২৮৪০/১	জমিদারি মুছন্নম	৪২১/৪
৬ নং	পটাল	রুখুনথ মিত্র	৪০৮০/১	এ	৪৩০/১
৭ নং	জামতড়া	কৃত্তপ্রসাদ পাঠক দীং	৬৩৪১৫/২	এ	৪৪২/৬
৮ নং	মেলিঘাড়া	আমালসিংহ অধ্যক্ষ	৫২৭৬/১	এ	৪৪

Government Gazette, 22d March, 1842]

৯ নং পূর্ণ সাহরিজোড়া	রাজাশক্তিরনারায়ণ দিৱ	৩১১০/৫	৫	৫১১০/৮
১৩ নং লহমা	অবোধ্যানাথ হাজরা দিৱ	৫৫১০/৪	৫	১৮১০/৪

ইতারি মহালাত যাহা সকল মেয়াদি সুরত বন্ধক ।

১৪ নং	চাভরা কৃষ্ণনগরের জল লের আবাসী	কিশোরদাসমহাশ	৬০১	২০১
১৬ নং	পাইকবাশা	বেচারাম ভট্টাচার্য্য দকন	১৩১০/৮	৪০/৮
১৭ নং	পাকডোড়া	রাজা জয়সিংহ ও মির আজলাদ আলি	৪৪/২	২২/২
১৮ নং	জমুনাবান্ধের আগান	শ্রীলক্ষ্মীমহারানী গোপালসিং	১৬৬০/৭	৫০/৭
১৯ নং	খোইমাজডিহি	রাজা জয়সিংহ	১২৩৫০/৬	২৭৮০/৪
২০ নং	জায়লনা	মেহের আলি	১৮২০	৬০১০
২১ নং	জুনসরা	বীরসিংহ দেব	২৩০৪০/৪	১৩০০০/৪
২৩ নং	রাধারামপুর	চন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্তী	৩০৪০	২৭১০/০

Bancoorah Deputy Collectorate, 12th March, 1842

R. P. HARRISON, Deputy Collector

এক্সাহারনামা কাছারি কালেকটরি
জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ ডিন ধারা ও সাহে
বান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধিঅনু
সারে লেখা বাইতেছে যে যে সকল মহালের সদর জমা
২০ টাকা অধিক তাহাব ১২৪৮ সনের লাগায়ত
কিন্তু ফালগুণের বাকি আদায় জন্যে ও যে সকল মহা
লাতের সদর জমা দশ টাকা অধিক নহে এই রকমের
মহালাতের বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনের ৫
আপ্রেল মোং ১২৪৮ সনের ২৪ টৈত্র এ জিলার কা
লেকটরি কাছারিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১২ মার্চ।]

লাতের মালজারদারবানের উচিত যে আপন জিয়ার
বাকি খাজানা ৪ আপ্রেল সূর্য্যাক্তের পূর্বে অথবা তা
হাব পূর্বে আদায় করে যদি বাকীদারান উক্ত নিয়ম
মতে বাকি আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া
বাকীর মহালাত নিলাম করা যাইবেক আর খাজানা না
লওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম
খরিদের বাসনা রাখছে এই তারিখে হাজির হইয়া খরিদ
করহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুয়ারি মোং ১২৪৮
সন বাং ১৫ ফালগুণ।

W J ALLEN, Offg Collector

Dacca Collectorate, 24th February, 1842

ঈরামপুরের বন্দালয়ে ঈদুত উলিরম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 29, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৯ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 14TH FEBRUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

Act No — of 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations.

I —Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment, —

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Sections XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India.

CONSTRUCTIONS

[Government Gazette, 29th March, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হজুর কোর্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

তরজমা করণবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের কোন ২ বিধি বদল করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে কবকারী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তরজমাকরণের নিমিত্তে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার হারের বিষয়ে যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭২৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তর করণ আবশ্যক বোধ হইল

অতএব ইচ্ছাতে জরুম হইল যে ১৭২৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইতি।

জরুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা রূপ লোকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জরুম হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মডক।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

1829
Regulation X
Schedule B
Article 8

A, having obtained a decree, points out certain lands for sale in satisfaction thereof, the property, as he alleges, of the Defendant B, a claimant, however, interposes his claim, which is allowed, and the sale stopped, when A is recommended, if he has still any claim, to file a regular suit. He accordingly brings a suit to obtain the sale of certain lands in realization of his decree. The question arises, how is A to estimate the value of his suit, according to the note on Article 8, Schedule B Regulation X of 1829?

It was held that as the suit in question was brought, not for possession, but to obtain leave to sell the interests of the original Defendant in the Estate, and to appropriate the proceeds of sale in liquidation of A's claim, or, in other words, as the suit was for the amount that the Estate would sell for, the value should have been computed at the estimated selling price, (or the amount of plaintiff's claim under the decree, supposing the selling price to have been in excess of that claim) according to the 4th Clause of the Note on Article 8, Schedule B Regulation X 1829, the suit being viewed rather as for an interest in Malgozaree land, not capable of valuation under the 1st Clause of the Note.

Western Court, 25th June, Calcutta Court, 16th July

1834
Regulation II
Section 6

Held that it is not competent to a Session Judge, to award stripes under Section 6 Regulation II 1834, the law not contemplating such award by any other authority than the Magistrate, the officer directly responsible for the maintenance of the discipline of the Jail.

Western Court, 2d July, Calcutta Court, 30th July

1831
Regulation VIII
Section 6

The provisions of Section 6, Regulation VIII 1831, are held to be applicable to the summary decrees of the judicial authorities passed prior to the enactment of that law, that is, all regular suits to contest the summary awards of the judicial authorities should have been instituted within one year of the promulgation of that regulation.

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 6th August

1831
Regulation V
Section 5,
Clause 2

Held that an *undefended* suit for an instalment below 300 Rs. on a bond for an aggregate sum above that amount, is cognizable by the Moonsiff —

The same principle is applicable to an *undefended* action for an arrear of rent below 300 Rs. due on a farming engagement, or lease of higher value.

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 13th August

1819
Regulation VI
Section 6,
Clause 1

A contravention of the rule laid down in Clause, 1, Section 6, Regulation VI 1819, by parties, contrary to order plying their boats in the vicinity of a Government Ferry, held to be a misdemeanor punishable by the Magistrate under the general powers vested in him by the provisions of Section 19, Regulation IX 1807.

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 20th August

1829
Regulation X
Schedule A
Clause 2

A Memorandum of agreement for the time of the services of a Mookhtar, specifying a fixed sum as his monthly stipend in money, and guaranteeing to him his daily food, must be written on a stamp under the rule in Clause 2, Schedule A Regulation X 1829.

Western Court, 20th July, Calcutta Court, 20th August

1817
Regulation XX
[Government Gazette, 29th March, 1842]

Held on a reference from the Session Judge of Jessore, that appeals from the orders of a Magistrate enforcing penalties under Clause 5, Section 10, Regula-

আইনের কনট্রোল অর্থাৎ অর্থ।

৬

কোন মোকদ্দমাতে গোপালের পক্ষে ডিক্রী হয় এই ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্তে সে ব্যক্তি আসামীর সম্পত্তি বলিয়া কতক ২ ভূমি নীলামহওনার্থ দেখাইয়া দেয়। ইতিমধ্যে বায়নামক দাওয়াদার এই ভূমির উপর দাওয়া করে এই দাওয়া মঞ্জুর হয় এবং নীলাম স্থগিত হয় তাহাতে গোপালকে ছকুম দেওয়া গেল যে তোমার যদি কোন দাওয়া থাকে তবে জাবেতামত মোকদ্দমা কর অতএব সে ব্যক্তি আপন পক্ষের ডিক্রী জারীকরুণার্থ কতক ২ ভূমি বিক্রয় কবাইবার নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাতে এই জিজ্ঞাসা হইল যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B তফসীলের ৮ প্রকরণের মন্তব্য কথার অনুসারে গোপালের আপন মোকদ্দমার কত টাকা মূল্য ধরিতে হইবেক।

১৮২৯ সাল
১০ আইন
B তফসীল
৮ প্রকরণ।

বিধান হইল যে উক্ত মোকদ্দমা দখল পাইবার নিমিত্ত উপস্থিত করা যায় না কিন্তু এই ভূমিতে প্রথম আসামীর স্বত্ব বিক্রয় করিবার এবং এই নীলামের উৎপন্ন টাকাতে গোপালের দাওয়া শোধ কবিবার নিমিত্ত অনুমতি পাইতে মোকদ্দমা হয় অর্থাৎ এই সম্পত্তি যত মূল্যে নীলাম হইতে পারে তত টাকা মোকদ্দমা হওয়াতে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B তফসীলের ৮ প্রকরণের মন্তব্য কথার ৪ দফার অনুসারে ভূমির আন্দাজী মূল্যে মোকদ্দমার মূল্যের হিসাব কবিত হইবেক অথবা যদি নীলামের প্রাপ্ত মূল্য তাহার দাওয়ার অধিক হয় তবে ডিক্রীর অনুসারে ফরিদাদার দাওয়ার তুল্য তাহার মোকদ্দমার মূল্য হিসাব কবিত হইবেক যেহেতুক যে মালগুজারীর ভূমির স্বত্ত্বের মূল্য এই আইনের মন্তব্য কথার ১ প্রকরণানুসারে নিশ্চয় হইতে পারে না এমত স্বত্ত্বের বিষয় মোকদ্দমা জান হইতেছে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪১। ২৫ জুন।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪১। ১৬ জুলাই।

২৫

বিধান হইল যে সেশন জজ সাহেব ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ৬ ধারানুসারে বেত মাবিবার দণ্ড কবিত্তে পাবেন না যেহেতুক মাজিস্ট্রেট সাহেব জেলখানার প্রকৃতপ্রস্তাবে শাসন কবিবার বিষয়ে দায়ী অতএব এই আইনানুসারে তিনি সেওয়ার অন্য কেহ এই মত দণ্ড করবেন এমত অভিপ্রায় আইনের নহে।

১৮৩৪ সাল
২ আইন
৬ ধারা।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২ জুলাই।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩০ জুলাই।

২৬

• বিধান হইল যে ১৮৩১ সালের ৮ আইন জারীহওনের পূর্বে বিচারকেরা যে সকল সবাসদী ডিক্রী কবিরাজিলেন তাহাতে এই আইনের ৬ ধারার বিধি খাটিবেক অর্থাৎ এই বিচারকেরদের কবী সকল সরাসরী ডিক্রীর অন্যথা কবিবার নিমিত্তে জাবেতামত সমস্ত মোকদ্দমা এই আইন জারীহওনের পূর্বে এক বৎসরের মধ্যে কবিত্তে হয়।

১৮৩১ সাল
৮ আইন
৬ ধারা।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৬ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৬ আগষ্ট। ৩

২৭

বিধান হইল যে সর্বদুহ ৩০০ টাকার অধিক কোন খেতের উপর ৩০০ টাকার ন্যূন কিস্তিবন্দীর বিষয়ে মোকদ্দমা হইলে এবং তাহাতে আসামী জওয়াব না দিলে মুনসেফ এই মোকদ্দমা শুনিত্তে পাবেন।

১৮৩১ সাল
৫ আইন
৫ ধারা
২ প্রকরণ।

৩০০ টাকার উর্ধ্ব কোন ইজারার বন্দোবস্ত বা পাট্টার উপর যদি ৩০০ টাকার ন্যূন বাকী খাজনার নিমিত্ত মোকদ্দমা হয় এবং তাহাতে আসামী জওয়াব না দেয় তবে মুনসেফ এই মোকদ্দমা শুনিত্তে পাবেন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৬ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৩ আগষ্ট। ৪

২৮

বিধান হইল যে ১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৬ ধারার ১ প্রকরণের ছকুমের অন্যথা করিয়া যদি কোন লোকেবা আপনাবদের নৌকা সরকাবী গুদাবার নৌকার নিকটে পাবা পার করে তবে তাহা অপরাধ জান হইবেক এবং ১৮০৭ সালের ২ আইনের ১৯ ধারার বিধির অনুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে যে সাধাবণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে তিনি তাহার দণ্ড কবিত্তে পাবেন।

১৮১৯ সাল
৬ আইন
৬ ধারা
১ প্রকরণ।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৬ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ আগষ্ট। ৫

২৯

যদি কোন মোস্তাবেব সঙ্গে এইমত বন্দোবস্ত হয় যে কর্ত্তে নিযুক্ত থাকনের সময়ে সে ব্যক্তি মাসিক বেতন বলিয়া কতক নগদ টাকা পাইবেক এবং তাহার খোবাকও তাহাকে দেওয়া যাইবেক তবে এইমত বন্দোবস্ত ১৮২৯ সালের ১০ আইনের A তফসীলের প্রকরণানুসারে ইক্টাল্পের উপর লিখিত হইবেক।

১৮২৯ সাল
১০ আইন।
A তফসীল
২ প্রকরণ।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ জুলাই।

কলিকাতার সদর আদালত। ২০ আগষ্ট। ৬

৩০

যশোহরের সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসাকরাতে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১০ ধারার ৫ প্রকরণানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেব দণ্ডের ছকুম করিলে তাহার লেবর্গারেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ।

১৮১৭ সাল
২০ আইন

Section 10
Clause 5

tion XX 1817, lie to the Session Judge, and not to the Superintendent of Police

Calcutta Court, 30th July, Western Court, 20th August

1814
Regulation XXIII
Section 25
Clause 3

A prosecutes B in the Moonsiff's Court for possession of real property in virtue of a deed of sale. After the suit is instituted, but before its decision, the rights and interests of B, in the said property are sold by the Collector to C, in satisfaction of a decree of Court

Has the Moonsiff authority to receive an amended plea, including C, amongst the defendants, or can the Judge give him such authority

It was held that the application by the plaintiff to include C, as a defendant in his action under the circumstances stated is not of the nature of a supplemental plaint (which the Moonsiff is not competent to receive) contemplated by the regulations which provide a remedy for enabling parties to supply omissions arising from mistake, inadvertence or other cause (Section 5, Regulation IV 1793). The case submitted does not embrace either the rectification of any error, or the supplying of any omission, but involves the competency or otherwise of a plaintiff to make application to the Court with a view to meet circumstances arising subsequently to the institution of the suit over which the Moonsiff had no control whatever. It was ruled accordingly that the Moonsiff is competent to receive an application from the plaintiff to include C in his action, and to proceed with it accordingly.

Western Court, 28th August, Calcutta Court, 17th September

1833
Regulation XII
Section 2
Clause 5

Held that the provisions of Clause 5, Section 2, Regulation XII 1833, are applicable to pauper as well as to other cases

Western Court, 15th September, Calcutta Court, 22d October

1823
Regulation VI
Sections 5
Clause 4

A question having been referred by the Judge of Allahabad, whether it was intended by Clause 4, Section 5, Regulation VI of 1823, to be ruled that the highest amount of penalty including interest on the sum advanced awardable against a contractor, is not to exceed three times the sum advanced, or whether the penalty may be to the amount of three times the sum advanced and of any interest that may have accrued upon that sum at the time of the suit being decided? It was held that the meaning of the enactment is, that interest is included in the "three times the sum advanced"

Western Court, 24th September, Calcutta Court, 22d October.

The Civil Courts cannot interfere with the estate of a lunatic, consisting only of personal property

The estate of a Lunatic being restricted to personal property, there is no law which authorizes the intervention of the Civil Courts

Western Court, 15th October, Calcutta Court, 5th November

1814
Regulation XXVIII
Case of a plaintiff having instituted his action originally on stamp paper, but pleading pauperism, when required to fill a supplementary plaint to amend his original plaint

A sues B, having paid the stamp duty and his Vakeel's fees —pending the trial, B takes out execution of a decree, and sells A's landed property. After decision of the suit, A appeals to the Sudder Dewanny Adawlut, and the case is remanded for re-trial to amend the plaint, in consequence of which amendment a higher stamp would be required, and the amount of Vakeel's fees &c considerably enhanced, A's property having been sold in satisfaction of the defendant's decree, A pleads that he is a pauper, and, therefore, unable to pay for the additional stamp required to fulfil the orders of the Court. The Principal Sudder Ameen, holding that a party cannot be admitted a pauper in the middle of the suit not having been one at the commencement, strikes the case off the file on default. A summary appeal is preferred to the Sudder Dewanny Adawlut, and the question is, whether A should have been allowed to carry on his suit as a pauper, after due enquiry made on that point, or should have been non-suited and allowed to institute a suit *de novo* for the whole claim.

আপীল সেশন জজ সাহেবের নিকটে হইবেক পুণ্ডলীসের সুপরিটেণ্টের নিকটে হইবেক না।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩০ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ আগষ্ট।

৮

এক বিক্রয়পত্রের অনুসারে দ্বাবর সম্পত্তির মূল্য পাইবার নিমিত্তে গোপাল রায়ের নামে মুনসেফের আদালতে নালিশ করে। মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে পর কিন্তু নিক্ষেপিত হইবার পূর্বে ঐ সম্পত্তিতে রায়ের যে স্বত্ব ও সম্পর্ক ছিল তাহা আদালতের ডিক্রী জারীকরণার্থ কালেক্টর সাহেব কৃষকে বিক্রয় করেন।

অতএব জিজ্ঞাসা হইতেছে যে কৃষকে আসামীর শামিল করিবার এক সংশোধিত নালিশ মুনসেফ লইতে পারেন কি না অথবা জজ সাহেব তাঁহাকে এই মত নালিশ লইবার ক্ষমতা দিতে পারেন কি না।

তাহাতে বিধান হইল যে উক্ত এজহার দুই কৃষকে ঐ মোকদ্দমাতে আসামীকরণার্থ ফরিদাদী যে দরখাস্ত করে তাহা আইনের বিহিত অবশেষ আবজীর ন্যায় নহে ঐ অবশেষ আবজীর অভিপ্রায় এই যে ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৫ ধারানুসারে বাহাবা ভূমি কি বিক্রয় কিম্বা অন্য হেতুতে আপনাব দাওয়ার আবশ্যক কোন মর্মে আবজীতে না লিখিয়া থাকে তাহাবদেব সেই অবশেষ কথা লিখিবার উপায় হয় এবং মুনসেফেরা ঐ প্রকার অবশেষ আবজী লইতে পারেন না। কিন্তু যে মোকদ্দমার বিষয়ে এইরূপে জিজ্ঞাসা হইয়াছে তাহাতে কোন ভূমি সংশোধনের বিষয় অথবা বাহা ছাড়া গিয়াছিল তাহা লিখিয়া দিবার বিষয় নহে কিন্তু তাহার মর্মে এই যে যে ব্যাপারের উপর মুনসেফের কোন কর্তৃত্ব নাহি এমত ব্যাপার মোকদ্দমা উপস্থিতের পর ঘটিলে তাহার বিষয়ে উপায় করণার্থ ফরিদাদী মুনসেফের আদালতে দরখাস্ত করিতে পারে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে ফরিদাদী আপনাব মোকদ্দমাতে কৃষকে আসামীকরণার্থ যে দরখাস্ত করে তাহা মুনসেফ লইতে পারেন এবং ভদনুসাবে কার্য্য করিতে পারেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৭ সেপ্টেম্বর।

৮

বিধান হইল যে ১৮৩৩ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ৫ প্রকরণের বিধি যেমন অন্য বিষয়ে খাটে তেমনি যোত্রহীনদের বিষয়েও খাটে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার সদর আদালত। ২২ অক্টোবর।

৮

১৮২৩ সালের ৬ আইনের ৫ ধারাব ৪ প্রকরণে এইমত লক্ষ্য আছে যে কবুলিয়ৎ লিখিয়া দেওয়া ব্যক্তি যদি আপনাব একরার মত কার্য্য না করে তবে তাহার উর্দু সংখ্যক দাননী টাকার সুদসম্মত তিনগুণ দণ্ড হইতে পারে। আলাহাবাদের জজ সাহেব ঐ আইনের তাৎপর্য্যের বিষয়ে এই জিজ্ঞাসা করিলেন যে ঐ দণ্ড কেবল দাননী টাকার তিনগুণ হইবেক কি দাননী টাকার তিনগুণ এবং ভদতিরিক্ত মোকদ্দমা নিষ্পত্তিহওনের সময়ে যে সুদ হইয়া থাকে তাহাসুদ্ধ হইতে পারে। তাহাতে এই বিধান হইল যে ঐ আইনের অর্থ এই যে দাননী টাকার এবং তাহার সুদের তিনগুণ দণ্ড হইতে পারে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৪ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার সদর আদালত। ২২ অক্টোবর।

৮

উন্মাদ ব্যক্তির সম্পত্তি কেবল অস্থাবর বিষয় লইয়া হইতে পারে অতএব দেওয়ানী আদালতের তাহাতে হাতদেওনের কোন আইন নাহি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ অক্টোবর।

কলিকাতার সদর আদালত। ৫ নবেম্বর।

৮

গোপাল ইক্টাল্পের রসুম এবং উকীলের খরচা দিয়া রায়ের নামে নালিশ করে মোকদ্দমার শেষ না হইতে বাম ডিক্রী জারী করে এবং গোপালের ভূমি সম্পত্তি নীলাম করে। মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর গোপাল সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে এবং ঐ মোকদ্দমার আবজী সংশোধনের জন্যে ঐ মোকদ্দমা পুনর্কাবে বিচারচওনের নিমিত্তে ফিরিয়া পাঠান যায়। আরজীব সংশোধন হওয়াতে পূর্বাপেক্ষা অধিক ইক্টাল্পের মাসুল এবং উকীলের বেশী খরচাপ্রভৃতি দেওনের আবশ্যক হয়। গোপালের জায়দাদ আসামীর ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্ত বিক্রয় হইয়া গিয়াছে। গোপাল দরখাস্ত করে যে আমি এক্ষণে যোত্রহীন অতএব আদালতের লক্ষ্য প্রতিপালনের নিমিত্ত যে অধিক ইক্টাল্পের আবশ্যক তাহা দিতে পারি না। প্রধান সদর আমীন বিবেচনা করেন যে যে ব্যক্তি মোকদ্দমার আরজ লয়রে যোত্রহীন ছিল না মোকদ্দমা হওনের সময়ে সে ব্যক্তি যোত্রহীনরূপে লওয়াল জওয়াব করিতে পারে না অতএব ঐ মোকদ্দমা কসুর হইয়াছে বলিয়া আপনাব নথীহইতে উঠাইয়া ফেলেন। তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে সর্ভাসরী আপীল হয় অতএব জিজ্ঞাসা এই যে গোপালের যোত্রহীনতাব বিষয়ে রীতিমত তত্ত্ববিজ্ঞ হইলে পর যোত্রহীনরূপে তাহার মোকদ্দমা চালাইতে অনুমতি দেওয়া উচিত ছিল কি ননদুট করিয়া সমস্ত দাওয়ার বিষয়ে গোড়াঅবধি নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে তাহাতে অনুমতি দেওয়া উচিত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ।]

১০ ধারা
৫ প্রকরণ।

১৮১৪ সাল
২৩ আইন
২৫ ধারা
৩ প্রকরণ।

১৮৩৩ সাল
১২ আইন
২ ধারা
৫ প্রকরণ।

১৮২৩ সাল
৬ আইন
৫ ধারা
৪ প্রকরণ।

উন্মাদ ব্যক্তির সম্পত্তি কেবল অস্থাবর বিষয় লইতে পারে অতএব দেওয়ানী আদালত তাহাতে হাত দিবেন না।

১৮১৪ সাল
২৮ আইন।

ফরিদাদী প্রথমে উক্টাল্প কাগজে নালিশ করে কিন্তু আসল আরজী সংশোধন করিবার নিমিত্ত অবশেষ আরজী দাখিল করিতে লক্ষ্য হইলে সে আপনাকে যোত্রহীন কহে।

It was held that, when a plaintiff, on the plea of pauperism, urges his inability to comply with the permission of the Court to file an amended plaint, his pauperism should be inquired into, and, if established, his prayer granted, and that, supposing the suit to be pending before the Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen, and plaintiff to plead inability to give the amended plaint, the Court before which the suit is, should allow him time to present a petition to the Judge, setting forth his pauperism, with a Schedule of his property, when the Judge would refer it to the Principal Sudder Ameen, or investigate it himself

Western Court, 3d December, Calcutta Court, 31st December

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 441

To the Civil Judges in the Lower Provinces and the Authorities in the Extra Regulation Provinces

The Court are pleased to direct that the annexed Forms be made use of in cases coming under the provisions of Act XX 1841

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Port William, 11th February, 1842

Form of Engagement of a party to whom a Certificate is granted for collection of debts on succession

Whereas a Certificate has been granted to me by the Judge of Zillah under the provisions of Act XX of 1841, to collect the debts due to the estate of the late C D, I promise and engage to give acquittances for all sums of money collected by me as debts on account of the estate of the late C D I further promise and engage to adhere strictly to such laws as have been or may be passed by the Governor General in Council for the guidance of persons holding Certificates for the collection of debts due to the estates of deceased persons

A B

Form of Security Bond

Whereas a Certificate has been granted to A B by the Judge of Zillah under the provisions of Act XX of 1841, to collect the debts due to the estate of the late C D, I hereby engage and bind myself to stand security for the said A B and to be answerable for any sums realized by him under the Certificate granted to him, which may legally be demandable from him under the provisions of Act XX of 1841 I further bind myself, my heirs and successors, not to sell, give, or otherwise transfer or dispose of the property mentioned in the annexed Schedule, which I hereby pledge for the purposes of this engagement until the conditions thereof have been completely fulfilled

E F

Schedule of Property
(to follow here)

Form of Certificate

To A B

Whereas in pursuance of the orders of this Court dated the in the matter of the estate of the late C D this Certificate is granted to you [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডার।

৪৪১ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিবিল জজ সাহেব এবং আইনবহিদ্ধ প্রদেশের জিযুত কার্যকারক সাহেব বরাববেদু।

সদর আদালতের সাহেবেবা হুকুম কবিতেন্নে যে ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির সম্পর্কে কোন বিষয় উপস্থিত হইলে নীচের লিখিত পাঠানুসাবে ব্যবহার কবিত্তে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুআরি।

উত্তরাধিকারিত্ত্বের গতিকে পাওনা টাকা আদায় কবণের নিমিত্তে যে ব্যক্তিকে সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহার একবাবনামাব পাঠ।

লিখিতঃ জি অমুকস্য একবার পত্রমিদং কার্যক্রমে যেহেতুক মৃত অমুকের যে টাকা পাওনা আছে তাহা আদায় কবিত্তে অমুক জিলাব জজ সাহেব ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির অনুসারে আমাকে সার্টিফিকেট দিয়াছেন আমি অঙ্গীকার এবং একবাব করিত্তেছি যে মৃত অমুক ব্যক্তির পাওনা যত টাকা আমি আদায় কবি তত টাকার ফাৰখত দিব। আরো আমি অঙ্গীকার এবং একবাব করিত্তেছি যে মৃত ব্যক্তির পাওনা টাকা আদায় কবণের নিমিত্তে যাহাৰা সার্টিফিকেট পায় তাহার দেব কার্যনির্বাহের নিমিত্তে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে সকল আইন জারী কবি য়াছেন বা কবিবেন তদনুসারে আমি অবিকলরূপে কার্য কবিব। অমুক।

জামিনী পত্রের পাঠ।

লিখিতঃ জি অমুকস্য জামিনী পত্রমিদং কার্যক্রমে যেহেতুক মৃত অমুক ব্যক্তির পাওনা টাকা আদায় কবণের নিমিত্তে অমুক জিলাব জজ সাহেব ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির অনুসারে অমুক ব্যক্তিকে সার্টিফিকেট দিয়াছেন অতএব উক্ত অমুকের জামিন হইতে এবং এ সার্টিফিকেটক্রমে তাহার দ্বারা আদায়হওয়া যে সকল টাকার ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির অনুসারে আইনমতে দাওয়া হইতে পারে তাহার বিষয়ে আমি দায়ী হইতে ইহার দ্বারা অঙ্গীকার ও একবার কবিত্তেছি। আরো আমি একবার লিখিয়া দিত্তেছি যে আমি ও আমার উত্তরাধিকারিবা এবং আত্মবরূপ জনে বা ইহার সঙ্গে গাঁথা নীচের লিখিত তফসীলের সম্পত্তি বিক্রয় কি দান অথবা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর কি অর্পণ করিব না এবং এই একবাবনামার সমস্ত নিয়ম যেপর্যন্ত সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত এই একবাবনামার কার্যের নিমিত্তে এ সম্পত্তি আমি বন্ধক বা খিলায়। অমুক।

[সম্পত্তির তফসীল এই স্থানে লিখিত হইবেক।]

সার্টিফিকেটের পাঠ।

জি অমুক প্রতি আগে।

এই আদালতের অমুক তারিখের হুকমানুসারে মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তির বিষয়ে ১৮৪১ সালের ২০ আইন

তাহাতে বিধান হইল যে ফরিয়ারী যখন কহে যে সংশোধিত আরজী দিবার বিষয়ে আদালত অনুমতি কবিরাজেন কিন্তু আমি যোত্রহীন অতএব এই অনুমতিক্রমে কার্য করিতে পারি না তখন তাহার যোত্রহীনতার বিষয়েব তজ্জবীজ করিতে হইবেক এবং যদি তাহা সভ্য হয় তবে তাহার দবখাস্ত মঞ্জুর কবিত্তে হইবেক। এবং যদিও মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীন অথবা সদর আমীনের নিকটে উপস্থিত থাকে এবং ফরিয়ারী কহে যে আমি সংশোধিত আরজী দিতে অক্ষম তবে যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাঁহার উচিত যে যোত্রহীনতার বিষয়ে এক দবখাস্ত এবং আপনার সম্পত্তির এক তফসীল জজ সাহেবকে দিবার নিমিত্তে ফরিয়ারীকে সময় দেন। পবে জজ সাহেব এই যোত্রহীনতার বিষয়ে হয় আপনাই বিচার কবিবেন নতুবা তাহার বিচার হইবার নিমিত্তে এই প্রধান সদর আমীনের নিকটে অর্পণ করিবেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৩ ডিসেম্বর।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩১ ডিসেম্বর। ✕

agreeably to the provisions of Act XX of 1841
You are hereby authorized and empowered to collect all debts due to the estate of the said C D, giving acquittances for all sums received by you

“ You are further empowered to receive interest on Government Notes and Dividends, or on shares of any Bank or parts thereof belonging to the said estate, and to negotiate such securities You are also empowered to receive a share of such interest or dividends that may be due to the said estate, or to negotiate a share of such securities ”*

You shall further adhere strictly to such laws as have been, or may be passed, by the Governor General in Council for the guidance of persons holding Certificates for the Collection of debts due to the estates of deceased persons

L S

Judge

W KIRKPATRICK Deputy Register

No 442

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to prescribe the subjoined Forms for use in cases under Act XIX 1841

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 11th February, 1842

Form of Engagement of Curator

I A B having been appointed by the Judge of Zillah under the provisions of Act XIX of 1841, to take temporary possession of the property of the late C D, do hereby solemnly promise and engage diligently and faithfully to discharge the trust committed to me, and to act in every respect according to the instructions given me, and to the best of my judgment for the interest of the proprietors I also promise to obey all orders of the Judge, regarding the institution or the defence of suits, concerning or connected with the property committed to my charge I further promise and engage to give acquittances for all sums

* This clause to be omitted when such power is not intended to be conferred

[Government Gazette, 29th March, 1842]

নেব বিধিব অনুসাবে এই সার্টিফিকেট তোমাকে দেওয়া যাইতেছে ইহাব দ্বারা উক্ত অমুক ব্যক্তির পাওনা সমস্ত টাকা আদায় কবিত্তে তোমাকে ছকুম ও ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং তুমি যত টাকা আদায় কর তাহার ফারখত দিবা।

“আবো উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মধ্যে গবর্ণমেন্টের যে নোট থাকে তাহার সুদ অথবা কোন ব্যক্তির স্যার কি তাহার কোন অংশ থাকিলে তাহার ডিবিডেণ্ড লইতে এবং এই নোট ইত্যাদি ক্রয় বিক্রয় করিতে তোমাকে ক্ষমতা দেওয়া গেল আবো উক্ত মৃত ব্যক্তির পাওনা কোন সুদ অথবা ডিবিডেণ্ডের কোন অংশ লইতে এবং এই নোট ইত্যাদির কোন অংশ ক্রয় বিক্রয় করিতে তোমাকে ক্ষমতা দেওয়া গেল।”*

আবো মৃত ব্যক্তির পাওনা টাকা আদায়করণের নিমিত্তে বাহারদিগকে সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহারদের কার্যনির্বাহের নিমিত্তে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সলে যে সকল আইন জারী করিয়াছেন বা কবিবেন তদনুসাবে অবিকলরূপে কার্য করিবা।

মোহরের স্থান।

অমুক জজ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৪৪২ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেবা ছকুম কবিত্তেছেন যে ১৮৪১ সালের ১১ আইনক্রমে কোন বিষয় উপস্থিত হইলে নীচের লিখিত পাঠানুসাবে ব্যবহাব করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুয়ারি।

সম্পত্তিবন্ধকের একবারনামাব পাঠ।

লিখিতং জি অমুকস্য একবার পত্রমিদং কার্যার্থণে আমি ১৮৪১ সালের ১১ আইনের বিধিব অনুসারে মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তি কিছু কালপর্যন্ত আপনার দখলে রাখিতে অমুক জিলাব জজ সাহেবের দ্বারা নিযুক্ত হওয়াতে আমি ইহার দ্বারা ধর্ম্যতঃ অঙ্গীকার এবং একবার করিতেছি যে আমাকে যে কার্য অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি যত্নপূর্বক এবং বিশ্বস্তরূপে নির্বাহ কবিব এবং আমাকে যে সকল ছকুম দেওয়া যাইবেক তাহার অনুসারে সর্বপ্রকারে কার্য করিব এবং সম্পত্তির মালিকেরদের লাভের নিমিত্তে আমার বিবেচনাব সাধ্যপর্যন্ত কার্য কবিব। আরো আমার হাতে যে সম্পত্তি অর্পিত হইয়াছে তাহার বিষয়ে কি তাহার সম্পর্কে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের

* মন্তব্য। এইমত ক্ষমতা যদি সার্টিফিকেটদ্বারা ব্যক্তি কে না দেওয়া যায় তবে এই “ ” চিহ্নের মধ্যের কথা সার্টিফিকেটে লেখা যাইবেক না।

of money collected by me, as debts or rents on account of the Estate of the said C D, and to render a true and just account for whatever may be received by me on account of the said Estate, filing at the earliest practicable period an inventory of the property received by me, and also monthly in the Judge's Office accounts in abstract, and at the end of every three months, and on giving up possession of the property, accounts in detail of my administration of the said property I further promise and engage, to adhere strictly to such Laws as may be passed, for the guidance of Curators, by the Governor General in Council, and to such orders as I may receive from the Judge, and to derive no personal advantage whatever, directly or indirectly, from the trust committed to me beyond the allowance granted to me as stated in my sunnud of appointment

A B

Form of Security Bond

Whereas A B has been appointed by the Judge of Zillah under the provisions of Act XIX of 1841 to take possession of the property of C D deceased I, E F do hereby engage and bind myself to stand security, and to be answerable, for the faithful discharge of his trust by the said A B, agreeably to the terms of his Sunnud of appointment, a copy of which has been duly delivered to me I also bind myself, my heirs, and successors, not to sell, give, or otherwise transfer or dispose of the property mentioned in the annexed Schedule, which I hereby pledge for the purposes of this engagement, until the conditions thereof have been completely fulfilled

E F

Schedule of Property
(to follow here)

Form of Sunnud

Sunnud to A B

Whereas you A B have been appointed under the provisions of Act XIX of 1841, to take temporary possession of the property of the late C D, you shall diligently and faithfully discharge the trust committed to you, and act in every respect according to the instructions given you, and to the best of your judgment for the interest of the proprietors, you shall obey all orders of the Judge regarding the institution or the defence of suits, concerning or connected with the property committed to your charge, you shall further receive payments of debts and rents due to the estate of the said C D until otherwise ordered, such power of collecting debts however to cease on the granting of a certificate under the provisions of Act XX of 1841, or in the event of a probate or letters of administration to the estate of the said C D being granted by Her Majesty's Supreme Court of Judicature, and you shall give acquittances for all sums of money collected by you, as debts or rents, on account of the estate of the said C D, and you shall render a true and just account of whatever may be received by

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ।]

অথবা জওয়াব দেওনের বিষয়ে জজ সাহেবের সম্মুখীন হইয়া থাকিব। আরো আমি অঙ্গীকার এবং এক রূর করিতেছি যে মৃত অমুক ব্যক্তির পাওনা যত টাকা অথবা খাজানা আদায় করি তাহার ফারখত দিব এবং মৃত ব্যক্তির যে বিষয় অদায় কবি তাহার ঠিক ও যথার্থ হিসাব দিব এবং এই সম্পত্তির যাহা পাইয়াছি তাহার এক তালিকা যত শীঘ্র দিতে পারি দিব এবং মাসে ২ ও তিন ২ মাসের পবে মোট হিসাব জজ সাহেবের দফতর খানায় দাখিল কবিয়া দিব এবং এই সম্পত্তির দখল ভাগবরণ সময়ে এই সম্পত্তির বিষয়ে আমি যে সকল কার্য কবিয়াছি তাহার হিসাব বেওরা কবিয়া দাখিল কবিব। আরো আমি অঙ্গীকার এবং একবার কবিতেছি যে সম্পত্তিবন্ধকের কার্য নিরীক্ষার নিমিত্তে জীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোম্পেনে বে ২ হুকুম করিবেন তাহার এবং জজ সাহেবের স্থানহইতে যে সকল হুকুম পাইব তাহার অনুসারে অবিকলরূপে কার্য কবিব এবং আমার নিযুক্ত হওনের সনদে আমার যে মেহনতানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত আমারে যে কর্ম অর্পণ হইল তাহার দ্বারা প্রকাশরূপে বা অপ্রকাশরূপে নিজে কিছু লাভ কবিব না। অমুক।

জামিনী পত্রের পাঠ।

লিখিত ৩ অমুক জামিনী পত্রমিদং কার্যকালে যেহেতুক মৃত অমুক ব্যক্তির ১৮৪১ সালের ১৯ আইনেব বিধি অনুসারে সম্পত্তির দখল লইতে অমুক জিলাব জজ সাহেবের দ্বারা অমুক ব্যক্তি নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব আমি ইহাব দ্বারা অঙ্গীকার ও একবার কবিতেছি যে আমি তাহার জামিন হইলাম এবং উক্ত অমুক যে সনদের দ্বারা নিযুক্ত হইয়াছেন তাহার নিয়মমতে তিনি বিশ্বস্তরূপে আপনার কার্য নিরীক্ষা কবিবেন ইহাব দ্বারা আমি হইলাম। এই সনদের এক নকল আমারে দেওয়া গিয়াছে। আরো আমি একবার কবিতেছি যে আমি এবং আমার উত্তরাধিকারিণী ও আমার স্বরূপ জনেবা নীচের লিখিত তফসীলের লেখা কোন সম্পত্তি বিক্রয় অথবা দান অথবা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর কিম্বা অর্পণ কবিব না এবং এই একবারনামাব নিয়ম সম্পূর্ণরূপে লিখ না হওনপর্যন্ত আমি এই এক রূবের নিমিত্তে আমার এই সম্পত্তি বন্ধক রাখিলাম। অমুক।

[সম্পত্তির তফসীল এই স্থানে লিখিতে হইবেক।]

সনদের পাঠ।

৩ অমুক প্রতি আগে।

যেহেতুক তুমি অমুক ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের (১) বিধি অনুসারে মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তি কিছু কালের জন্যে দখলে লইবার নিমিত্ত নিযুক্ত হইয়াছ তোমাকে যে কার্য অর্পণ হইয়াছে তাহা তুমি যত্নপূর্বক এবং বিশ্বস্তরূপে নিরীক্ষা কবিবা এবং তোমাকে যে সকল হুকুম দেওয়া যায় তদনুসারে ও সম্পত্তির মালিকেরদের লাভের নিমিত্তে তোমার বিবেচনার সাধ্যপর্যন্ত কার্য করিবা। এবং তোমাকে যে সম্পত্তি অর্পণ করা গিয়াছে তাহার বিষয়ে কি তাহার সম্পর্কে মোকদ্দমা উপস্থিতকরণ বা জওয়াব দেওনের বিষয়ে জজ সাহেবের সম্মুখীন হইয়া এবং অন্য প্রকার হুকুম না হওনপর্যন্ত মৃত অমুক ব্যক্তির যে টাকা বা খাজানা পাওনা তাহা লইবা কিন্তু ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধি অনুসারে সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে অথবা উক্ত অমুকের সম্পত্তির নিমিত্তে জীমতী মহারাজী সুপ্রিম কোর্ট কোন প্রোবेट অথবা লেটস অফ আডমিনিস্ট্রেশন দিলে পাওনা টাকা আদায়করণের তোমার এই ক্ষমতা বহিত হইবেক। আরো উক্ত অমুকের সম্পত্তির বিষয়ে যে সকল পাওনা টাকা বা খাজানা তুমি আদায় কব তাহার ফারখত দিবা এবং উক্ত সম্পত্তির বাবতে তুমি যাহা পাও তাহার ঠিক ও যথার্থ হিসাব দিবা এবং যত সম্পত্তি তুমি পাইয়াছ তাহার এক

you on account of the said Estate, filing at as early a period as practicable an inventory of the property received by you, and also monthly in the Judge's Office accounts in abstract, and at the end of every three months, and on giving up possession of the property, accounts in detail of your administration of the said property. You shall further adhere strictly to such laws as may be passed for the guidance of Curators by the Governor General in Council, and to such orders as you may receive from the Judge, and you shall derive no personal advantage whatever, directly or indirectly, from the trust committed to you, beyond the allowance hereby granted to you of 5 per Centum on the personal property and on the annual profits of the real property placed under your charge, and you shall exercise the power of Curator under the sunnud until the determination of the Summary suit now pending respecting the right to possession of the said property, or until otherwise ordered by this Court

Schedule of Property under the Curator
(to follow here)

W KIRKPATRICK, Deputy Register

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 6

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward for your information, and for communication to the Resumption officers within your jurisdiction, the accompanying Extract from a letter addressed to the Secretary to Government in the Revenue Department No 556, under date 7th December last, together with a Copy of the Orders passed by the Right Honourable the Governor of Bengal, No 168, under date 1st Instant, regarding the identification of lands supposed to be held rent free previously to any decree of resumption being passed

E CURRIE, Secretary

Fort William, 23d February, 1842

Extract from a letter addressed to the Secretary to Government in the Revenue Department No 556, under date 7th December, 1841

Par 4 Sec 7, Regulation II, of 1819 requires that in all cases of Towfeer and alluvion a full and particular enquiry into the circumstances and condition of the land at the period of the decennial Settlement shall be instituted previous to a decree for assessment, and it is obvious that such an inquiry cannot be made without not only local identification, but also survey and measurement * This Section however does not apply to ordinary Lakhiraj cases, and in these therefore the necessity for identification previously to decision must depend entirely upon the nature of the suit.

* Vide Circular Order, April 25th 1836, No 301

তালিকা যত শীঘ্র হইতে পারে দাখিল করিবা এবং মাসে ২ ও তিন ২ মাসের পর তোমার মোট হিসাব জজ সাহেবের দফতরখানায় দাখিল করিবা মিহা এবং ঐ সম্পত্তির দখল ভাগকরণ সময়ে ঐ সম্পত্তির বিষয়ে ভূমি যে সকল কার্য্য করিয়াছ তাহার হিসাব বেওরা করিবা দাখিল করিবা। এবং সম্পত্তির ক্ষেত্রের কার্য্যনিষ্ঠা হেব নিম্নে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে সকল আইন কবেন উদনুসারে এবং জজ সাহেবের স্থানহইতে যে সকল হুকুম পাও উদনুসারে অবিকলরূপে কার্য্য করিবা এবং অস্থাবর যে সকল সম্পত্তি তোমার হাতে অর্পণ হইল তাহার উপর এবং স্থাবর সম্পত্তির সালিয়ানা লাভের উপর তোমাকে মেহ নতানা বলিয়া শতকরা যে ৫ টাকা এই সনদের দ্বারা দেওয়া গেল তাহাছাড়া তোমার হাতে অর্পিত কার্য্যের দ্বারা ভূমি প্রকাশরূপে কি অপকাশরূপে নিজে কিছু লাভ করিবা না এবং উক্ত সম্পত্তির দখলের অধিকারের বিষয়ে এক্ষণে যে সবাসবী মোকদ্দমা উপস্থিত আছে তাহার নিষ্পত্তি না হওনপর্যন্ত অথবা এই আদালতের অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ভূমি এই সনদের অনুসারে সম্পত্তিবক্ষকের ক্ষমতায় অনুকরণ কার্য্য করিবা।

[সম্পত্তিবক্ষকের হাতে যে সম্পত্তি দেওয়া যায় তাহার তালিকা এই স্থানে লিখিতে হইবেক।]

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউর সদক্যুলর অর্ডর।

৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেবু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং তোমার এলাকার বাজেয়াত্তী কার্য্য কারকেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে বাজেয়াত্ত করণের কোন ডিক্রী জারীহওনের পূর্বে যে ভূমি নিষ্কররূপে ধার্য্য ছিল বোধ হয় তাহা চিনিবার বিষয়ে রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি দীর্ঘ ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখের ৫৫৬ নম্বরী যে এক পত্র পাঠান যায় তাহার নচেরাংশিত চুক্ক এবং বাঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখের ১৬৮ নম্বরী যে হুকুম করেন তাহার এক নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৩ ফেব্রুয়ারি।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখের ৫৫৬ নম্বরী যে এক পত্র পাঠান যায় তাহার চুক্ক।

৪ নম্বর। ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৭ ধারায় হুকুম আছে যে ভোকেব এবং পয়ওন্ত সমস্ত ভূমির বিষয়ে কব নির্দ্বার্য্যে ডিক্রী করণের পূর্বে দশনালী বন্দোবস্তের সময়ে ঐ ভূমি কিপ্রকারে ছিল ইহার পূবা তহকীক ও তন্কী কবিতে হইবেক। ইহাতে স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে সবেজমীনে গিয়া ভূমি না চিনিয়া লইলে এবং ভূমির জবাব ও মাপ না করিলে এমত তহকীক হইতে পারে না।* কিন্তু ঐ ধারার হুকুম সামান্য লাঞ্চে বাজি ভূমির বিষয়ে খাটে না এবং ঐ বিষয়ের ডিক্রীহওনের পূর্বে ভূমি চিনিয়া লইবার আবশ্যক আছে কি না ইহা মোকদ্দমার ভাব বুঝিয়া নিশ্চয় কবিতে হইবেক।

* ১৮৩৬ সালের ২৫ আপ্রিল তারিখের ৩০১ নম্বরী সরকারি অর্ডর দেখ।

5 If the Lakhirajdar appears, produces his title deeds, admits his possession of the Lands recorded in those deeds, and *bona fide* defends the suit, there is every reason to suppose that the lands so recorded are really held rent free by him, and in such a case there would seem to be no necessity for local enquiry and identification previous to decision. If however the Lakhirajdar appears, but has no title deeds, and seems disposed to admit the claim of Government, much caution is necessary in receiving his evidence as to the fact of his being in possession, inasmuch as a nominal Defendant will of course be very glad to settle at half Jumma for lands which either never belonged to him or from which he has been rejected by others, and in these cases the Board would prefer a local enquiry as to the fact of possession before any decision is given. If the defendant's statement is true, he will point out the lands immediately, and no expense or delay worth mentioning need be incurred. If his statement is false, much trouble and expense will be saved either by abandoning the suit, or by instituting it at once against the party in possession, as may appear most expedient.

6 In all undefended cases the Board consider local investigation previous to decision to be absolutely necessary, as the system of resuming lands upon no better grounds than an entry in a Taidid cannot lead to any but the most mischievous results. Frequently the Statement in the Taidid is erroneous or insufficient, but even when correct the lands must in almost every instance have passed into the possession of some person other than the party there named, and that person not being a party to the suit the decree is a dead letter. In all these cases the lands must be identified before the cases can be decided.

No 168

Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Revenue Department, under date the 1st February, 1842

Read the following documents regarding the instructions proposed to be issued to the Resumption Officers for the identification of Lands previous to Resumption. Letter No 556, from Secretary Sudder Board of Revenue, dated 7th December 1841.

To Secretary Sudder Board of Revenue No 37, dated 28th December 1841

To special Commissioners of Cuttack, Sylhet, Patna, Chittagong, Calcutta and Moorshedabad, dated the 28th December 1841

From Special Commissioner of Moorshedabad, No 24, dated 17th January 1842

Ditto Ditto of Patna No 330 dated Ditto

Ditto Commissioner of Chittagong No 4, dated Ditto

Ditto Offg Spl Commissioner of Sylhet No. 2, dated 20th January 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ]

৫ দফা। যদি লাখেবাজদার উপস্থিত হয় এবং আপন দলীল দেখায় এবং এই দলীলের লিখিত ভূমি তাহার দখলে আছে স্বীকার করে এবং প্রকৃতপ্রস্তাবে মোকদ্দমার জওয়াব দেয় তবে এমত বোধ করণের সম্ভাবনা যে এই দলীলের লিখিত ভূমি নিতান্ত তাহার দখলে নিষ্কর রূপে আছে এবং এইমত গতিতে নিষ্পত্তি করণের পূর্বে সবেজমীনে গিয়া তহকীককরণ এবং ভূমি চিনিবার আবশ্যক বোধ হয় না। কিন্তু যদি লাখেবাজদার উপস্থিত হয় এবং তাহার কোন দলীলদস্তাবেজ না থাকে এবং যদ্যপি সে ব্যক্তি সবকাবের দাওয়া স্বীকার করিতে উদ্যত হয় তবে এই ভূমি তাহার দখলে থাকন বিষয়ে সে ব্যক্তি যে প্রমাণ দেয় তাহা অভিসারধান করিয়া লইতে হইবেক যেহেতুক অপ্রকৃত আসামীর যে ভূমি কখন ছিল না অথবা যে ভূমিচইতে অন্যেরা তাহাকে বেদখল করিয়াছে এমত ভূমি সে অর্ন্তেক জমায় বন্দোবস্ত করিয়া লইতে সুতবাৎ সন্দেহ হইবেক। বোর্ডের সাহেবেরদের ইচ্ছা আছে যে এমত গতিতে ডিক্রীকরণের পূর্বে ভূমি সেই ব্যক্তির দখলে আছে কিনা এই বিষয়ে সবেজমীনে গিয়া তহকীক হয়। যদি আসামীর এজহার সত্য হয় তবে সে তৎক্ষণাৎ ভূমি দেখাইয়া দিবেক এবং প্রায় কিছু খরচ অথবা বিলম্ব হইবেক না। যদ্যপি তাহার এজহার মিথ্যা হয় তবে হয় মোকদ্দমা একেবারে ত্যাগ করিলে অথবা যে ব্যক্তির দখলে ভূমি থাকে তাহার নামে মোকদ্দমা করিলে অনেক খরচ ও পবিত্রম বাচিবেক।

৬ দফা। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে সকল মোকদ্দমাতে আসামী জওয়াব না দেয় সেই মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণের পূর্বে সবেজমীনে গিয়া তহকীক ও তনকী না করিলে নয় যেহেতুক কেবল তাহাদেব মধ্যে ভূমি লৈখা থাকিতে এই ভূমি বাজেয়াফ্ত করণের ব্যবহাবেতে কেবল অন্তত ফল জন্মিতে পারে। এই তায়দাদেব লিখিত কৈফিয়ৎ বাবদার ভুলময় অথবা অপ্রচুর দেখা যাইতেছে। কিন্তু যদি তাহা নিভুল থাকে তবু যে ব্যক্তির নাম তায়দাদেব মধ্যে লেখা ছিল সে ব্যক্তি ছাড়া প্রায় নিতান্ত এই ভূমি অন্য কোন ব্যক্তির দখলে গিয়াছে এবং তায়দাদেব লিখিত ব্যক্তির মোকদ্দমার সঙ্গে সম্পর্ক না থাকিতে ডিক্রী হইলেও মিথ্যা হয়। অতএব এমত সকল গতিতে মোকদ্দমার ডিক্রীকরণের পূর্বে ভূমি সকল চিনিতে হয়।

১৬৮ নম্বর।

১৮৪২ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখের বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের জম্মুত গবর্নর সাহেবের কার্যের চূষক।

ভূমি বাজেয়াফ্তকরণের পূর্বে তাহা চিনিবার বিষয়ে যে ছকুম বাজেয়াফ্তী কার্যকারকেরদের নিকটে পাঠাইবার প্রস্তাব হইয়াছে তাহার বিষয়ে নীচের লিখিত নান পত্র পাঠ করা গেল। সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী বীর ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখের ৫৫৬ নম্বরী পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি ১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখের ৩৭ নম্বরী পত্র।

কটক ও ছিলট ও পাটনা ও চাটিগা ও কলিকাতা এবং মুবশিদাবাদেব সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের প্রতি ১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখের পত্র।

মুবশিদাবাদেব সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪২ সালের ১৭ জানুয়ারি তারিখের ২৪ নম্বরী পত্র।

পাটনার সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবের এই তারিখের ৩৩ নম্বরী পত্র।

চাটিগার কমিস্যনর সাহেবের এই তারিখের ৪ নম্বরী পত্র।

ছিলটের একটি সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪২ সালের ২০ জানুয়ারি তারিখের ২ নম্বরী পত্র।

The Governor is of opinion that the Rules proposed by the Board may properly be adopted, with this modification, that the word "identification" be taken to mean the ascertaining that there really exists such a tenure as is to be litigated, and the ascertaining of the possessor But there need not, His Lordship thinks, be any measurement or ascertainment of boundaries previous to a decree

Ordered, that a Copy of this Resolution be communicated to the Sudder Board of Revenue and to the Special Commissioners respectively for their information

J H YOUNG,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
MINT

The 15th March, 1842

Mr John Curnin has been permitted by the Honourable the Court of Directors to return to the Office of Assay Master of the Calcutta Mint

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT,
MINT

The 17th March 1842

APPOINTMENT

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint Mr C B Greenlaw to be Secretary to the Mint Committee of Calcutta

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 16th March, 1842

LEAVE

Mr W H Oakes, of the Civil Service, has obtained leave of absence, to proceed to Darjeeling, for the benefit of his health primarily to his availing himself of the leave granted to him on the 23d ultimo, to proceed to the Cape of Good Hope, subject to the Rules of the 29th January 1840

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 343
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th March, 1842

The Honourable F Drummond is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 29th March, 1842]

ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে বোর্ডের সাহেবেরা যে বিধির প্রস্তাব করিয়াছেন তাহা চলন করা উচিত কিন্তু তাহার মধ্যে এই মতান্তর কবিত্তে হইবেক যে "চিনন"এ কথাটির অর্থ এইরূপে ধরিতে হইবেক যে যে ভূমির বিষয়ে মোকদ্দমা হইবেক তাহা আছে কি না ইহা এবং তাহার দখলকার কে ইহা নিশ্চয় করা। কিন্তু ঐযুক্ত বোধ করেন যে নিষ্পত্তি করণের পক্ষে ঐ ভূমি জরীদ অথবা তাহার সীমানা নির্ণয় করণের আবশ্যক নাই।

অকুশল হইল যে এই নিষ্ঠাবোধের নকল সদর বোর্ডে বিনিউব এবং স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে তাঁহারদের নিকটে পাঠান যায়।

জে এচ ইয়ং।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

টাকশাল।

১৮৪২ সাল ১৫ মার্চ।

ঐযুক্ত কোর্ট অফ ডেবেন্টার্স সাহেবেরা ঐযুক্ত জ্ঞান কলিন সাহেবকে কলিকাতার টাকশালের খাতুব পরীক্ষকতা কর্ম পুনরায় গ্রহণ কবিত্তে অনুমতি দিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

টাকশাল।

১৮৪২ সাল ১৭ মার্চ।

নিয়োগ।

ঐযুক্ত গবর্নর সাহেব ঐযুক্ত সি বি গ্রীণলা সাহেবকে কলিকাতার টাকশালের কমিটিব সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

ছুটা।

সিবিএলসম্পর্কীয় ঐযুক্ত ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির অনুসারে কেপে গমনার্থ গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহা জ্ঞানের পূর্বে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিজে গমনের ছুটি পা ইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ মার্চ।

ঐযুক্ত অনববিল এক ডুমং সাহেব এতদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সবকারী কর্মের উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

জি এ বুসবি।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 379

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE*The 18th March, 1842*

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, for six months, under Medical Certificate to proceed to the Straits for the benefit of his health

Baboo Kettromohun Mookerjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Moorshedabad, for a fortnight, in extension, under Medical Certificate

The 19th March, 1842

Dr J Pagan, Civil Assistant Surgeon of Midnapore, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 Dr Thring attached to the 49th Regiment Native Infantry, will conduct the Civil, in addition to his Regimental duties, during Dr Pagan's absence

F J HALIDAY,
Sery to the Govt of Bengal

No 380

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
NOTIFICATION*The 12th March, 1842*

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to approve of the formation of the undermentioned Committees for the management of the Surplus Ferry Collections in the following Districts of the Lower Provinces, viz

Committee for the District of Champarun

Maha Rajah Nowel Kisswur Sing, of Betteah,
Baboo Bhoiroe Dutt,
Mr Henry Hill,
Mr E McDonell,
Mr W Moran,
Mr J Slade,
Mr F Baillie

Committee for the District of Tirhoot

Mr A Grant,
Mr K Mackinnon,
Mr John Gale
Mr Charles Mackinnon,
Mr H Fitzgerald,
The Rajah of Durbungah,
Meer Saadut Ullee

Committee for the District of Shahabad

Mr W S Alexander,
Mr S H Batson,
Mr G Field,
Mr P P Carter,
Baboo Kooer Sing,
Shah Kubbeeroodin,
Baboo Lall

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

৩৭৯ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত কাপ্তান ই আর লায়ন্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে শিলাপুরপ্রভৃতির অঞ্চলে গমনার্থ ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে যুবশিলাবাদেব তে পুটি কালেকটর জিযুত বাবু ফেরায়োহন মুখুয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৯ মার্চ।

মেদিনীপুরের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত ডাক্তর জে পেনন সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। ডাক্তর পেনন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত এত দেশীয় পদাতিক সৈন্যবদেব ৪২ সংখ্যক পল্টনের চিকিৎসক জিযুত ডাক্তর থিউ সাহেব আপনাব সৈন্য সম্পর্কীয় কর্ম্মতিরিক্ত সিভিলসম্পর্কীয় কর্ম্মও নির্বাহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৮০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নীচের লিখিত জিলাতে গুদারাব নৌকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফ জিন টাকা ব্যয় করণের নিমিত্তে নীচের লিখিত কমিটিবদিগকে নিযুক্ত করিবার বিষয় বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম করিয়াছেন।

জিলা চম্পাবণের মিটি।

বেতিয়ার মহাবাজা জিযুত নওয়েল কিশোর সিংহ।

জিযুত বাবু ভৈরব দত্ত।

„ হেনরি ফিল সাহেব।

„ ই মাকডনেল সাহেব।

„ ডবলিউ মোহান সাহেব।

„ জে স্লেড সাহেব।

„ এফ বেলি সাহেব।

ত্রিহুত জিলাব কমিটি।

জিযুত এ গ্রান্ট সাহেব।

„ কে মাকিনন সাহেব।

„ জাম গেল সাহেব।

„ সি মাকিনন সাহেব।

„ এচ ফিইলজেরাল্ড সাহেব।

„ দ্বারভান্ডার বাজা।

„ মীর শাহাদত আলী।

জিলা শাহাবাদেব কমিটি।

জিযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব।

„ এস এচ বাটসন সাহেব।

„ জি ফিল্ড সাহেব।

„ পি পি কার্টার সাহেব।

„ বাবু কুয়ার সিংহ।

„ শাহ কবীর উদ্দীন।

„ বাবু লাল।

Committee for the District of Midnapore

Lieutenant Mathison,
Mr J Pagan,
Mr Mackenzie
Baboo Rammohun Roy,
Baboo Jado Binder Bannerjee,
Baboo Sreemont Lall Khan

Committee for the District of Rungpore

Mr A T Dick,
Mr J Edge,
Mr H Busch,
Mr C Bishop,
Biboo Raj Mohun Chowdree,
Baboo Ramsoondru Rai,
Baboo Goureepersad Chowdree

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 385

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
APPOINTMENTS

The 18th March, 1842

Mr W T Taylor to be Collector of Purneah
from the 20th ultimo, the date of Mr W T Trotter's departure for Europe on Furlough

Mr G Martin to be Magistrate of ditto from the same date

Mr T Sandys to be Collector of Shahabad from the 28th ultimo the date of Mr J C Dick's departure for Europe on Furlough

Mr E F Radcliffe to be Magistrate of ditto from the same date

Mr C B Trevor to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Baraset from the same date

Moulvie Mazum Hossein to be Sudder Ameen of Shahabad, vice Baboo Bhyrub Chunder Bose, whose appointment to the said Office, under date the 15th ultimo, has been cancelled at his own request

Mr G N Cheek,
Mr J Erskine,
Baboo Lall Mohun Bonnerjee,
Baboo Gunganarain Roy,
Baboo Beer Sing,
Baboo Doorganarain Roy,
Baboo Tarucknath Ghose,

To constitute a Committee for the management of the Surplus Ferry Collections of the District of Bancoorah (West Burdwan)

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal

[Government Gazette, 29th March, 1842.]

জিলা মেদিনীপুরের কমিটি।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট মাথিসন সাহেব।

„ জে পেগন সাহেব।
„ মাকেঞ্জি সাহেব।
„ বাবু রামমোহন রায়।
„ যাদবেন্দ্র বাঁড়ুয়া।
„ বাবু জিমন্ত লাল খাঁ।

জিলা বঙ্গপুরের কমিটি।

জিহুত এ টি ডিক সাহেব।

„ জে এজ সাহেব।
„ এচ ব্রুশ সাহেব।
„ সি বিশপ সাহেব।
„ বাবু রাজমোহন চৌধুরী।
„ বাবু রায়মুন্দর রায়।
„ বাবু গোবীপ্রসাদ চৌধুরী।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৮৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

যে তারিখঅবধি জিহুত টি টুটব সাহেব ছুটী লইয়া ইউরোপে গমন করবেন অর্থাৎ গত মাসের ২০ তারিখ অবধি জিহুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব পূরণিয়ার কা লেক্টর হইবেন।

এ তারিখঅবধি জিহুত জি মার্টিন সাহেব এ জিলায় মাজিস্ট্রেট হইবেন।

যে তারিখঅবধি জিহুত জে সি ডিক সাহেব ছুটী লইয়া গমন করিবেন সেই তারিখ অর্থাৎ গত মাসের ২৮ তারিখঅবধি জিহুত টি সাগিন সাহেব শাহাবাদের কালেক্টর হইবেন।

এ তারিখঅবধি জিহুত ই এফ রডক্লিফ সাহেব এ জিলায় মাজিস্ট্রেট হইবেন।

এ তারিখঅবধি জিহুত সি বি ট্রিভ সাহেব বারাসতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জিহুত বাবু ভৈরবচন্দ্র বসুও পরিবর্তে জিহুত মোলবী মাজুম সেন সাহাবাদের সদর আধীন হইবেন। জিহুত বাবু ভৈরবচন্দ্র বসু গত মাসের ১৫ তারিখে এ কর্মে নিযুক্ত হইয়াছিলেন কিন্তু তাঁহার নিজ প্রার্থনাক্রমে এ নিয়োগ বাতিল হইল।

জিহুত জি এন চীক সাহেব।

„ জে আরকিন সাহেব।
„ বাবু লালমোহন বাঁড়ুয়া।
„ বাবু গঙ্গানারায়ণ রায়।
„ বাবু বীব সিংহ।
„ বাবু দুর্গানারায়ণ রায়।
„ বাবু তারকনাথ ঘোষ।

এই মহাশয়েরা পশ্চিম বর্ধমান অর্থাৎ বাকুড়া জিলায় গুনারার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের নিমিত্ত কমিটিবরূপ নিযুক্ত হইবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALT

নিমক।

এলেক্ট্ৰাৰ।

বৰ্তমান মাসেৰ ৭ তাৰিখেৰ এলেক্ট্ৰাৰে যেকপ বেপাৰিব পক্ষে সুবিধাৰ নিয়ম নিকপিত হইয়াছে যাচা বিস্তাৰিতকৰণার্থে এই এলেক্ট্ৰাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১। ৪২ সালেৰ মান্দবাজ পৰমিট নেমকেৰ বাবুদ যে পুৰকাৰ দেওনেৰ শৰত আছে তদনুসাৰে ১০০ মোনেৰ কম না হয় বৰং ততোৰিক যত নেমকেৰ আবশ্যক হয় সাধাৰণ নিয়মানুসাৰে সমান পৰিমাণে ছাড় কৰিলে পুৰকাৰ দেওয়া যাইবেক অৰ্থাৎ তদনুসাৰে পৰিমাণ নেমক কম দৰে দেওয়া যাইবেক টি।

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আলিগান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৭ মাৰ্চ।
এচ টেবল। সেক্রেটাৰী।

OPIUM

আফিম।

ফোর্ট উইলিয়ম আফিম দপ্তৰ সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৬ মাৰ্চ মোতাৰকে সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ৪ চৈত্ৰ।
এলেক্ট্ৰাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৮ এপ্ৰেল মোতাৰকে বাঙ্গালা সন ১২৪৯ সাল তাৰিখ ৭ বৈশাখ সোমবাৰ পূৰ্বাহ্নে দিবা এগাবো ঘটাৰ সময় মোকাম কলিকাতাৰ এল্ল চক্ক ঘৰে নীচেৰ লিখিত মেক দাৰ সন ১৮৪০। ৪১ সালেৰ পয়দায়শী আফিম সমুদ্র পথে বপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শৰতে বিক্রয় হইবেক।

বেহাবেৰ পয়দায়শী আফিম—————৩০০০

বাৰাণসেৰ পয়দায়শী আফিম—————১২০০

জুমুলা সিন্দুক—————

৪২০০

নীলামেৰ শৰত।

১ দফা। পূৰ্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্র পথে বপ্তানিৰ জন্য বিক্রয় কৰা যাইবেক এৰং একপ বপ্তানিৰ মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সৰ্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০ টাকা দৰে নীলামে ধৰা যাইবেক তাহাৰ উপৰ যে ব্যক্তি সৰ্কাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় কৰা যাইবেক।

৩ দফা। যদি এই দিবসেৰ নীলামে সমুদ্র ৪২০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পৰমিট নেমক ও আফিম বোর্ডেৰ সাহেবান আলিগানেৰ এক্সিরাৰ বহিল যে যে সকল লাটহাৰ বাকি থাকিবেক তাহা তাহাৰ পৰ আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অৰ্পণ কৰিবেন।

৪ দফা। এই আফিয়েৰ ফিলাট ৫ পাঁচ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খৰিদকৰণেৰ সময় নীলাম ঘৰেৰ ভিতৰ ও খৰিদাবেৰ নামে লাট বেজেটী হওনেৰ পূৰ্বে ফিলাট ১০০০ টাকাৰ অৰ্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকাৰ হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দৰ্শনি প্রামি স্বৰি নোট অৰ্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আৰ আগামি ২২ এপ্ৰেল শুক্ৰবাৰ ১৮৪২ সাল বেলা ২ প্রহৰ চাৰি ঘণ্টাৰ পূৰ্বে বোর্ডেৰ দপ্তৰখানায় আসিয়া সবজেক্সৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ এওজ দিয়া পূৰ্বোক্ত দৰ্শনি প্রামি স্বৰি নোট সকল খালাস কৰিতে হইবেক কিন্তু নিৰূপিত সময়মধ্যে যদি খালাস না কৰে তবে যে সকল লাটহায়েৰ আমানত পেশগী হিসাবেৰ টাকা সবজেক্সৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডেৰ সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থিৰ কৰিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসাৰে জ্বানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকমান ও খৰচখৰচা পড়িবেক তাহা পূৰ্বোক্ত মতে যাহাৰদিগেৰ আমানত পেশগী দাখিল কৰিতে ত্রুটি হইবেক তাহাৰদিগকে দিতে হইবেক ও মনফা যদিহা হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুৰেৰ সবকাৰে জন্ম হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামেৰ দিবস পূৰ্বোক্ত শৰত মতে যে সকল প্রামি স্বৰি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূৰ্বোক্ত সন ১৮৪১ সালেৰ ২২ এপ্ৰেল তাৰিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানিৰ তরফ উকিলেৰ জ্বানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি এই নোটের বাবত টাকা আদায় কৰিবেন।

৭ দফা। যে আফিয়েৰ বাবত আমানত পেশগী টাকা ২২ এপ্ৰেল দিবা ২ প্রহৰ চাৰি ঘণ্টাৰ পূৰ্বে দাখিল না হইবেক তাহাৰ হিসাবে কোন টাকা সবজেক্সৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এক্সেপ্তাৰ দেওয়া যাইতেছে তাহাৰ কিম্মতেৰ বেবাক টাকা নীলামেৰ তাৰিখঅবধি ১ এক যাহাৰ মধ্যে দাখিল কৰিতে হইবেক অৰ্থাৎ সন ১৮৪২ সালেৰ ১৮ মে বুধবাৰ দিবা দুই প্রহৰ চাৰি ঘণ্টাৰ পৰ উক্ত কিম্মতেৰ বাবত জেক্সিৰ বসিদ আৰ লওয়া যাইবেক না ও যে আফিয়েৰ কিম্মত পূৰ্বলিখিত মেয়াদেৰ দিবস কিয়া মেয়াদেৰ পূৰ্বে দাখিল হইয়া বফা না হইলে তাহাৰ এই পূৰ্বোক্ত ফি লাট ১০০০ টাকাৰ হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০ টাকাৰ হিসাবে যে আমানত পেশগীৰ নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানিৰ কাগজ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সবকাৰে জন্ম হইবেক পরে বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিয়েৰ সাহেবান আলিগান দ্বাৰা যে তাৰিখ যে প্রকাৰ নীলাম কৰা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাৰ এই আফিম সবকাৰ বাহাদুৰেৰ নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খৰিদাবান পূৰ্বোক্ত মতে বেবাক টাকা দাখিল কৰিয়া আফিয়েৰ সৰ্টিফিকেট অৰ্থাৎ আফিম বাহিব কৰিবাব লুকুম লইবেক তাহাৰদিগেৰ এক্সিরাৰ বহিল যে আপন খৰিদা আফিয়েৰ প্রত্যেক সৰ্টিফি

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মাৰ্চ]

কেটেব মধ্যে কত লাট আফিম দবজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ কবিয়া জানায় কাবণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্তব্য যে পূৰ্বোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সর্টিফিকেটের পরিবর্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা ছকুম যাহাতে এক এক লাট কবিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিদ্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমন সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এক্সেহাবেব ৫ দফার লিখিত নিয়মানুযায়ি আয়মানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবজেকবর সাহেবেব বসিদ দাখিল কবিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নামসেল বহি তে লেখা থাকে তাহাবদিগের নিকটহইতে অথবা তাহাবদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্সাবেব নিকটহইতে লওয়া যাই বেক এবং এইরূপ আয়মানত পেশগী দাখিলেব বসিদ এই পূৰ্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পবে পূৰ্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগের ববাতি লোককে ফেরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। খ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তবফ যে সাহেব নীলামে সুপ্রেণ্টেণ্ডেন্ট হইবেন তাহাব এমনত এক্সিয়াব আছে যে তিনি তাহাব বিবেচনানুসাবে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য কবেন কিন্তু যদিহা তাহাবা যত লাট খরিদকবণার্থে ডাকিবেক তাহাব ফি লাট ১০০০ এক হাজার টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিদ্দুক ২০০০ টাকার হিসাবে বাক্সাল বেঙ্গ নোট কিম্বা সবজেকবর সাহেবেব বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহাবদিগের ডাক অগ্রাহ্য কবিবেন না।

১২ দফা। নীলামি খরিদারের এমনত এক্সিয়াব আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ কবিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই মোকামেব মাল খরিদ কবিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ কবিয়া কহে এবং তদনুসাবে খরিদ কবে এমনত পহিলা লাট অবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও এই প্রকার খরিদা লাটচায়েব ফি লাট ১০০০ টাকা কবিয়া ডিপাজিট অর্থাৎ আয়মানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটের দরে বাকী লাটচায়েব কিম্বত ফি সিদ্দুক হিসাব কবিয়া দাখিল কবিতে হইবেক এমনত যদিহা এত লাট গববিজী থাকে যাহাতে এই ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এক্সেহাবেব লিখিত আফিমের বিক্রয়সম্পর্কীয় কিম্বা এই আফিমের হিসাব বফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালাব সুপ্রিমকোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হই বেক আব খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ এই আদালতের এলাকাব অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি কবিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচেব তফসীল মাফিক কাগজাত ও সে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহাব নমুনা নীলামের দিবস দে খান যাইবেক অথবা তাহাব পূর্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটরি সাহেবেব দপ্তরখানায় অনুসন্ধান কবিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কাবণ এইরূপে এক্সেহাব হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং এই আফিম তজবিজের বিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালের বেচাব ও বানাবসের আফিম তৈয়ারি কাবণ গত সনহায়েব মত এহতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের লোচনুদ্বা নির্ভাজ প্রস্তুত কবিয়া পাঠাইতে এবং গুটি তৈয়ারি কাবণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার কবিতে এবং প্রতিগুটিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহাব ও বানাবসের মোকাসি ওজনের হিসাব ও এই মোকামেব ফি চালানহইতে ছয় সিদ্দুক কবিয়া কজিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহাব গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটরি সাহেবেব দপ্তরখানায় তজ্র কবিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত ২ সনের পরদায়শী যে চাবি সিদ্দুক বেহাবেব ও বানাবসের আফিম বাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদুপে বেপারিয়ান বিবেচনা কবিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্দিষ্টবানুয় এই আফিম বহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপবেব লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ান নীচেব লিখিত মেক দার বেহাব ও বানাবসের আফিম কিঞ্চিৎ কম বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাবিখে অথবা তাহাব কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে বা যাইবেক।

	বেহাবেব আফিম সিদ্দুক	বানাবসের আফিম সিদ্দুক	জুমলা সিদ্দুক
২৩ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ	১৬০০	২০০	২৫০০
২৭ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ	৩০১৪	১১৪৬	৪১৬০
	৪৬১৪	২০৪৬	৬৬৬০

ফিব্রেআরি মাহাব নীলামে ১৫
এপ্রেল নীলামে ১৪০
মে নীলামে ৪৫
জুন নীলামে ১০০
সিদ্দুক ৩০০

১৮ দফা। ইংরেজ ও ফরাসীস উভয়েব ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তাবিখেব একবাবনামাব ৬ দফা বিমোজির ফবাসেব হাকিম্যানকে ৩০০ সিদ্দুক আফিম দেয় তাহা হাসিয়াব লিখিত দফানুসাবে লওনার্থে তাহাবা দর খাস্ত কবিয়াছেন তদুপে এক্সেহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদিহা নিয় মিত মেরাদ মধ্যে অর্থাৎ নীলামের দিবস অবধি ১ মাসাব মধ্যে এই আ ফিমের ভাবৎ অথবা তাহাব মধ্যে কতক আফিম খালাস না করেন তবে সেই আফিম কিম্বা যে পরিমাণ আফিম গরখালাস থাকিবেক তাহা হয় কিম্বত আদায়েব মেরাদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।

বিমোজির ছকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি। এচ টবেল। সেক্রেটারী।
[Government Gazette, 29th March, 1842]

खम्रीदारो नीलाग्र ।

अकूय ईसाशरनाया काहारि कामकठवि जेना यईमान ।

১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে এই কালেক্টরিসংক্রান্ত নীচের লিখিত মহালাভের বাকল্যা ১২৪৮ সালের জানুয়ারিতে সরকারি বাকী আদায়জন্য প্রবলপ্রতাপাধিকৃত ক্ষমত সাহেবান সদর বোর্ডের ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সবকিউনর চিঠির আজ্ঞাপ্রমাণ ১৮৪২ সালের ৫ আপ্রেল মোঃ ১২৪৮ সালের ২৪ ইচ্ছ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় জেলা বজ্জামানের কালেক্টরি কাছাবিতে প্রকাশ্যরূপে নয়র ওয়াবি ভৌগীয়ত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামের দিবসের পূর্বে নিয়ম নীলামের দিবসে কোথায় নিকাশিত হইবেক তাৎপরে নীলামের নিকাশিত হইবেক না যে কেহ ইচ্ছাহারি মহলাত খবির কর্তৃবাব বাসনা রাখহ নিদ্ধারিত দিবসে এই কাজারিতে হাজীর হইয়া খবির করিয়া নীলাম শেষ হইলে মুন্সেফ টাকার চতুর্থংশ অর্থাৎ শিকি টাকা নগদ কি বাজাল বেস্ত মোতি অথবা ঐ বেস্তের পোকট বিল কিবা পাঁড়ামত দত্তখৎকবা কোম্পানির প্রামিশ্বরি নোট বায়নার স্বকল তৎক্ষণাৎ মাখিল করিতে হইবেক তাৎপরে নীলামের দিবসাবধি ক্রিয়গতম অর্থাৎ ব্রিশ দিবসের মধ্যে সুধ্যান্তের পূর্কে অবশিষ্ট মুন্সেফ টাকার সমুদয় টাকা মিটে হইবেক ইতি ।

৫০০০ টাকা প্রায় উক্ত ।

— १५५ —

নম্বৰ লটি	নম্বৰ বেৰেক্চৰি	নায় মহাল ও পৰগনা	মালিকেৰ নায় ঘাথা সেবেস্তায় লেখা যায়	মুহল্লম মহালেৰ সদৰ ক্ৰমা	চাকদান বাক্ৰোহাণ্ডি	একুন ক্ৰমা	নায় থানা ও ক্ৰেতা	যাথা বিজয় হাইবেক তা হাব বকৰ	বাকী সবকাৰ ১২৪৭ সালেৰ মাহ মাহ ও কালপ্তন।
১৬ নম্বৰ	১৭ নং	চকদুৰ্গা ও পৰগনে বাণীহাটী ওগয়বহ	মধুসূদন সেট ওগয়বহ	২২৩২৪/১১	.	২২৩২৪/১১	গান্ধীয়া	মুহল্লম	২/০৩০৬/০৭
১৭ নং	১৮ নং	গিৰগাঁ ও পৰগনে আবসা ওগয়বহ	১) অন্নপূৰ্ণা ঠাকুৰাণী সোণ কানী নাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ওগয়বহ	৭৫৫৪৭/১১	১৫৩৪/২	৭৫০২৭/১	মন্তেষব	ই	১০/০৭২৭২
১৯ নং	২০ নং	বিজুপুৰ ও পৰগনা বাখা ওগয়বহ	গদাধৰপ্ৰসাদ তেওয়ারীদিগব	০৬৬৭১২২৪/১১	১৪০৮/১	৬৩৬২৪০৮/১০	পোতনা পং বজ্জমান	ই	০৮০৮৪০৮
২১ নং	২২ নং	ম'হাডা ও পং এ	ব'মকুয়াৰী দেৱাদিগব	১১৬২২৭/২	.	১১৬২২৭/২	ভবতপুৰ ক্ৰেতা মূৰ শিলাবাদ	ই	০৮০৮৪০৮
২০ নং	২১ নং	ডেউগিা ৭০ আনি ও পং মনোহৰ শাহি	নবকৃষ্ণ মিত্ৰ ও ভবেনমোহন ও মদনমোহন বায় ও জয়িনাৰ মহাবাজাধিবাজ বাজা মহ	৮১২৪৮/৩	৩৮৭/২	২২১২২৪৮/২	আউগাঁ পং বজ্জমান কাটিকা	ই	০৮২৬৪২
২২ নং	২৩ নং	কানীনাথপুৰ ও পং থাঞাও কুলহাণ্ডা ও পং মণলঘাটও	তাবেচন্দ্র বাহাদুৰ ও প্ৰাণকৃষ্ণ মিত্ৰ ও বেশাৰ উল্লা সৌধুৰী ও	২১০৮৭/৮	.	২২১২২৪৮/২	৬/৩২০৫	ই	০৮২৬৪২
২৪ নং	২৫ নং	শাহাপুৰ ও পং জাহাজিবাৰ জবগুৰ ও পং ছোটিপুৰ	গোবিন্দচন্দ্ৰ মিত্ৰ	১৬৩২০৫	৩৮৭/২	২২১২২৪৮/২	৬/৩২০৫	ই	০৮২৬৪২

সম্বল লিপি	নম্বৰ বেৰেক্ৰিবি	নাম মহাজ্ঞ ও পৰগনা	মানিকৰ নাম যাঃ। সেবেস্তায় লেখা যায়	মুজুম্ম মহা'লৈব সমৰ জমা	চকবান বাজিয়াশি	একুন জমা	নাম থানা ও ডেলা	যাহা বিক্রয় হইটেক তা হাব বকম	রাকী সবকাব ১২৪৮সালৈব মাহ মাঘ ও ফালগুন।
৪৪ নং	৪৬ নং	বড়বহৰ কুলি ওং পং অম্বিকা	নুসিংহ বায়দিগব	১৮২৭৭৥২	.	১৮২৭৭৥২	অম্বিকা	২৩২৫৬০১	
৫৮ নং	৬০ নং	কালনা ওং পং বাছা	জমিদাৰ পবাণচন্দ্ৰ দাৰু ওং	১১২৫৭৥০১	.	১১২৫৭৥০২	পোতা পং বজ্জমান	১৫০১৥৭	
৫৯ নং	৬১ নং	দুৰঘাট ওং পং থাক্স	কাষ্টিকচন্দ্ৰ সিংহ	১০৭২৪৭ ৬	.	১০৭২৪৭৬	মজল কোটি	৪৮৭৭০১০	
৬০ নং	৬২ নং	পলমনা ওং পং ই	ভবানি চবণচন্দ্ৰ ওং	৭৪০০৥০১১	৪৪৥২	৭৪৪৫১১	কাটিয়া	২৭৭/০	
৬৩ নং	৬৫ নং	মাজলে ওং পং জাহাজিবাৰ	ইবিপ্ৰসাদ চক্ৰবৰ্তী	২৪০১৥০১১	.	২৪০১৥০১১	পূৰ্ণস্থলী	৪২৬১০১	
৬৬ নং	৬৮ নং	ৰতুমপুৰ ওং পং শাহাদাৰ	ইসমদ আবদুল হাকিম ওংগবহ	৬১৮২৥১	৭৮৭৬	৬২৬৮০	মন্তুসুব	১৬৩০৩	
৭০ নং	৭২ নং	কিং পাটলি ওং পং পাটুলি	জগন্দ্ৰ চৌধুৰী ওং	৫৭৮৬৭৩	৬২০২	৫৮৫৫৭০৫	পূৰ্ণস্থলী	৬৬৩০৬	
৭৩ নং	৭৫ নং	নিমদহ ওং পং জাহাজিবাৰ	ইন্দানাথ মলিক ওং	৮৮০৭১১১	.	৮৮০৭১১১	ই	১১৭১৬০১০	
৮১ নং	৮৩ নং	পৰ'গবাটী ওং পং শাহাদাৰ	জয়গোপাল চক্ৰ, পাখ্যায়	৫৪৫০৥০৩	.	৫৪৫০৥০৩	মন্তুসুব	২৭২০৮	
১০২ নং	১০৮ নং	কুৰাজপুৰ ৥০/০ আনিওং পং কুৰাজপুৰ	মীৰ কবিমদীন	৭০৪৮৥৫	১২৬১০৭	৭১৭৫১০	পূৰ্ণস্থলী	২৭২১৭	
১৪০ নং	১৫৮ নং	কাং সাতসৈকা সমুদ্রগতি ওং পং সাতসৈকা	মহম্মদ মজহব খাঁ ওং	১১৫২৩৥০৫	.	১১৫২৩৥০৭	ই	৬১২১২	
১৬২ নং	১৮৫ নং	সেহাজাবাছাৰ ওং পং বয়েতা ওং	জমিদাৰ তাবাটাদ দাৰু	২৬৩১৬৥০৪	.	২৬৩১৬৥০৪	জাহানাবাদ ডেলা ছগলি	৩২৫৮০৭	

৫০০০ টাকা জমাব কম

১০১ টাকাৰ উৰ্দ্ধ—২৭২ মহাল ই তাবিখে নীলাম হইবেক।

লাঞ্ছকাজ বাজিয়াশিৰ

মোকামী ও মেরানী বন্দোবস্ত ২২ মহাল ই

Burdwan Collectorate 19th March, 1842

J W TEMPLE, Offg Collector

ইশতিহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালের বাকী মালগুজারী ইতার মধ্যে দাখিল না হইলে এই মহাল ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৫ আপ্রিল তারিখে অর্থাৎ বাঙ্গলা ১২৪৮ সালের তারিখ ২৪ চৈত্র জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে নীলাম হইবেক।

যে মহাল নীলাম হইবেক
এবং এই মহাল যে পবগনায় আ
ছে তাহার নাম এবং কালেক্
টর সাহেবের নীলামের ইশ
তিহাবে এই মহালের লোটের
নম্বর।

এবং এই মহাল য়ে পবগনায় আ ছে তাহাব নাম এবং কালেক্ টর সাহেবেব নীলামেব ইশ তিহাবে এই মহালেব লাটেব নম্বব ।	বেজিষ্টবী	জমীদার	সালিসানী মদর জমা	ফাল্গুন মাসেব কিস্তিপূর্য্য যত মালগুজারী বা কী তাহা	বয়ান
৬০ নং পবগনা দাঁতিয়া	প্রেমচাঁদ পালচৌবুরী ওং	৪৭৩১/৬	৬৫৩৩৬/৮	এই মহালে	
৭২ নং এশবপুর	বিমলা দাস্যা	১৪২২৪৬/১১	২২২১/২	ইক্ষু ও নীল	
২৫ নং এই চাবিলী	হরকুমার ঠাকুর	৩৪৭৮৮/১১	৩৩০৮/১	ও খাজুর গাছ	
২৪ নং এই হাকিমপুর	এ	৬২২৭/৮	৩৭৩.৬	ও ধান্য ই	
১২৫ নং তং জবাদত পং মহ মদশায় ওং	বাজীবলোচন বায় ওং	৫৮২৫.১	৬৪৬/২	এ	
১৩৮ নং এই কুলবেড়িয়া এই	বায়কানাই দেব বায় ওং	৮২৮৫/১১	২২২১/২	এ	
১৬৪ নং পং মকিমপুর	বসমগিদাস্যা	২৭০৩৭১/১১	১১২৬/১৪	এ	
১৬৮ নং এই মলৈ	প্রাণনাথ চৌবুরী ওং	২৪২৫৭৬/১০	৫৩৩৭৬/৩	এ	
১৭০ নং এই মহামদশায় চি ম্যা। ১৮	তারিণীচরণ বাঁড়ুয়া ওং	৪৭৫৭০৬০	৩২৭৭/৭	এ	
১৭১ নং এই এই ১/৪	এ	৩৪২৪২/৩	৩৩২৫/০৪	এ	
১২০ নং তং মাউল পং নলদী	বনমালি বসু ওং	১১৩৮৩ ৫	১০৬৬/০	এ	
১২৫ নং পং নলদী ওং	জ্ঞানাবায়ণ সিংহ	৭১২১১১/৭১	৫৮২৪/১০	এ	
১২৬ নং এই নসীবশায়	মধুসূদন সাম্যাল	১৮০৬৬/২	২১০৬/১	এ	
১২৬ নং এই বায়চন্দ্রপুর	কালনাথ বায় ওং	১৮৪৫৪৮/৪	৩১৪৫৬/৩	এ	
১১৭ নং এই বজ্রদিয়া	আশুতোষ দেব	৭২৪২/৫	৪১/৫	এ	
১৩৭ নং তং রূপাপাত পং নলদী	বায়বজ্র বায় ওং	১০০৩১১০৪	৩৫৬/৮	এ	
২৪১ নং পং সাঁতোব	প্রেমচাঁদ পালচৌবুরী ওং	৪২৬৩৩/৫	৩৫০৫/৪	এ	

যে ২৭২ হজুরী মহাল প্রত্যেকে ৫০০০ টাকা কয় কম বসান গিয়াছে তাহা।

যে ১৩৪৫ মজকুরী মহালের প্রত্যেকে ২০০০ টাকা কয় কম বসান গিয়াছে তাহা।

Jessore Collectorate, 17th March, 1842

C. SELLER, Collector

ইশতিহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালের বাকী মালগুজারী ইতার মধ্যে দাখিল না হইলে এই মহাল ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৫ আপ্রিল তারিখে অর্থাৎ বাঙ্গলা ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে নীলাম করা যাইবেক।

যে মহাল নীলাম হইবেক
এবং এই মহাল যে পবগনায়
আছে তাহার নাম এবং কা
লেক্টর সাহেবের নীলামের
ইশতিহাবে এই মহালের ল
টের নম্বর।

৪০ নং মহাল ভোজ গাঁতি বা				
বাণি পং এমাদপুর	জন্মেজয় পলদার	১২৮৫/১/৭	৩৮৫/১/৭	এই মহালে
৪২ নং পং চন্দ্রটিয়া	গোপালনাথ ঠাকুর	১০৮২৩/২	৩৪১২৬/৬	ইক্ষু ও নীল
২৭ নং এই নবনগর	এ	৬৫৭১/৫	১১০৪	ও খাজুর গা
১৬৫ নং এই মহামশায়	চন্দ্রমোহন চাটুয়া	১৭০১৫/২২	২০৬৬০	ছ ও ধান্য ই
৭৪ নং এই এমাদপুর	উদয়চাঁদ আড়িড ওং	৬৮৫৭০/১০	১১৩০/৩	ত্যাদি জন্মে
১৩৫ নং তৎ বসলপুর পং				
এশবপুর	পুঞ্জিনবেচারি সেন ওং	২২৪২১/০৩	৫৫০২/৫	এ
১৪০ নং পং সাগদপুর	বাজা বরদাকণ্ঠ বায়	৪৬১৮২/৬২	৭৬৩১/১০১	এ
১৫৪ নং এই সাগদা	এ	৩৬৭৭৬/৮	৫৭২/০২	এ

Jessore Collectorate 17th March, 1842

C. SELLER, Collector

নং ১১৩ নং মজকুরী।

ইস্তাহারনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টর জেলে মেদিনীপুর এজলাসে জীমুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

জীমুতী বিবি উলিয়তন বেশা জোজে চৌবুরি মুনশি মহম্মদ নজিব সাং উদর মেচগ্রাম
পং কাশীজোড়া।

মজকুরা

মজকুরা মহম্মদ এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে যে নীচের লিখিত ভালুক আপন নাম জারিব প্রার্থনায় ইতিপূর্বে দরখাস্ত দাখিল করিয়া দস্তাবেজ দাখিল না করা প্রযুক্ত মোকদমা নম্বর খাবিজ হইয়াছে অতএব দস্তাবেজ নম্বর [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

লিত প্রার্থনা বাখে যে ঐ নম্বর বাতাল কবিয়া ওহাব নাম জাৰি কৰা যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি কেহ তালুক মজকুৰেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্কাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ আসিয়া দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১১ মাৰ্চ।

নাম	নাম	কাত	বকম	সাবেক	হস্তান্তৰেব
পৰগনা	মোজা	তপ্তাব		মালিক	বিরবণ
কাশীজোড়া	গাজাই	১৮২০/১১৮	৮	শান্তিবাম চৌধুৰি	খাবিদগী

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ১২৪ নামজাৰি।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলে মেদিনীপুৰ এজলাসে শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

মহম্মদ চৌধুৰি মুনশি নজিব সাং উত্তৰ মেচগ্রাম পং কাশীজোড়া মজহব
মজহব মজকুৰ এক কেতা দবখাস্ত এই মৰ্মে যে নীচেৰ লিখিত তালুকে আপন নাম জাৰিৰ প্রার্থনায় ইতিপূৰ্বে দবখাস্ত দাখিল কবিয়া দস্তাবেজ দাখিল না কৰাপ্রযুক্ত মোকদ্দমা নম্বৰ খাবিজ হইয়াছে অতএব দস্তাবেজ সম্বলিত প্রার্থনা বাখে যে ঐ নম্বর বাতাল কবিয়া ওহাব নাম জাৰি কৰা যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ তালুক মজকুৰেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্কাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ হইয়া দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১১ মাৰ্চ।

নাম	নাম	কাত	বকম	সাবেক	হস্তান্তৰেব
পং	মোজা	তপ্তাব	০	মালিক	বিরবণ
খান্দাব বোয়ালিয়া বাটী টাকী		১৫৫/১০১	৮২১	গিৰিব চৌধুৰি	খাবিদগী

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ১২১ নামজাৰি।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলে মেদিনীপুৰ এজলাসে শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

শ্রী মতী বিবি অলিযতন নেশা জোজে চৌধুৰি মুনশী মহম্মদ নজিব সাং উত্তৰ মেচগ্রাম মজহব।
প কাশীজোড়া।

মজহব মজকুৰ এক কেতা দবখাস্ত এই এই মৰ্মে যে নীচেৰ লিখিত তালুকে আপন নাম জাৰিৰ প্রার্থনায় ইতিপূৰ্বে দবখাস্ত দাখিল কবিয়া দস্তাবেজ দাখিল না কৰাপ্রযুক্ত মোকদ্দমা নম্বৰ খাবিজ হইয়াছে অতএব দস্তাবেজ সম্বলিত প্রার্থনা বাখে যে ঐ নম্বর বাতাল কবিয়া ওহাব নাম জাৰি কৰা যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি কেহ তালুক মজকুৰেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্কাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ আসিয়া দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সালের তাং ১১ মাৰ্চ।

নাম	নাম	কাত	বকম	সাবেক	হস্তান্তৰেব
পৰগনা	মোজা	তপ্তাব		মালিক	বিরবণ
সবঙ্গ	মহাডা	২৬৫/১৮	১	শান্তিবাম চৌধুৰি	খাবিদগী

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ৪৫ জামিনি।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলে মেদিনীপুৰ এজলাসে শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

যেন্তে অত্র জেলাৰ প্রতাপান্বিত শ্রীলক্ষ্মীযুত কালেক্টৰ নাগোবৰ বৰ্জমান মাহাব ৫ তাৰিখেৰ কনকাৰিৰ আদেশমতে নীচেৰ লিখিত জামিনি জায়দাদেব বোতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অন্যবাব কনকাৰিৰ শুকুমা নুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সে কেহ জায়দাদ মজহাবেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্কাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ হইয়া সারদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনিবাব যোগ্য হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১১ মাৰ্চ।

নাম জামিনদায়ক	নাম জামিনদাব	জামিনি জায়দাদ
শ্রীমত্যা চুণি খাতুন জোজে মুনশি মহম্মদ	নিজ	শ্রীমত্যা কাবেল খাতুনেব নামীত কালেক
মহফা সাং বায়পুৰা পং সবঙ্গ ইজাবদাব		টবিহে জাৰি দখল শ্রীমত্যা চুণি খাতুন
মহল ক্ষেত্ৰহাট ওগরব পং কাশীজোড়া		পং কাশীজোড়া মোং বাজশহৰ মোহন
		পুৰা বাজে জমিন বাতালি ও বাজেনাকুটী
		জলকলা বাস্তু ৫০/
		পং কেদাব কুণ্ড মোজে চক দাউনা বকম
		এ জমিন জলকলা বাস্তু ৪৬/
		পং সাহাপুৰ মোজে শ্রীবামপুৰেব এ বকম
		জমিন জলকলা বাস্তু ২/

২৮/

জমা মজকুৰ ৩২৫ টাকার সদর পেমক

মালগুজাবি কলেকটরিতে দাখিল হয়
 মং ৫৫১৮/২ ইচাব অফিসে জার্মিনতে প্র
 তিবন্ধক তক্তাব ১৭১১/১
 G C BYBACK Deputy Collector

Madnapore Collectorate, 21st March 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটরি মোং বাকুড়া জেলা বর্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১১ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতেব বাঙ্গালা সন ১২৪৮ সালের লাং ফালগুণেব কিস্তিক সরকারী মালগুজাবি বাকি টাকা আদায় কারণ প্রবলপ্রতাপান্তিত জীযুত সাহেবান সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরেব সবকুইলেব চিঠীৰ আজ্ঞাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ৫ আপবেল মহাবক সন ১২৪৮ সালের ২ টেএ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরেব পর জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়ার কালেকটরি কাছাবিতে প্রকাশ্যস্থাপে নমবওয়ানি শ্রেণীযত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামেব দিৱসেব পূৰ্ব দিবস সূর্য্যাস্তেব পূৰ্বে সবকাবা বাকি দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামেব নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকি টাকা দাখিল হইবেক না যেহেতু ইস্তাহাবী মন্বাত খবিদ কবিবাব বাসনা রাখি নিষ্ঠাবিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়ার কাশে হটবি কাছাবিতে হাজিৰ হইয়া দাখিল কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মুল্যেব টাকাৰ চতুৰ্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাঙ্গালবেঙ্গ নোট অথবা এ বেঙ্কেব পোষ্টবিবল কিম্বা দাঁড়ামত দস্তখৎকবা কোম্পানিব প্রোগিসরি নোট বাযনাৰ স্বরূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিতে হইবেক খবিদাবকে নীলামেব দিবসাবধি ত্রিংশত্তম অর্থাৎ ত্রিশ দিবসেব মধ্যে সূর্য্যাস্তেব পূৰ্ব অবশিষ্ট মুল্যেব সমুদায় টাকা দিতে হইবেক ইতি।

নম্বৰ	নাম মহাল	মালিকেব নাম	জমা সদর	তাবদায় বকম যাচা	বাকী মালগুজাবি
লাটি	ও পরগনা			বিক্রয় হইবেক	ব লাং ফালগুণ
৫ নং	বুঢ়াকোল	দীবসিংচ দে বাবু	৮২৮৪১/২	জমিদারি মুছন্নম	৪২১৮
৬ নং	পড়াল	বমুনাথ মিত্র	৪০৮১/২	এ	৪৩১/
৭ নং	জামতড়া	কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক দীং	৬৩৪১৬/২	এ	৫৪২০/১
৮ নং	মেলিয়াড়া	জামালসিংহ অধ্যক্ষ	৫১৭৬/২	এ	৮
৯ নং	পং সাহাবজোড়া	বাদাশকবনাবায়ণ দিং	৩১১০/৫	এ	৫১১৮/৮
১০ নং	লহনা	আযাবাননাথ রাজবা দিং	৫৫১৮/৪	এ	১৮১৮/৪

ইস্তাহাব মহালাত যাচা সকল মেয়াদি সুবত বন্ধক।

১৪ নং	চাভবা কৃষ্ণনগরেব জঙ্গ	কিশোরদাসমহান্ত	৬০১	১০১
	লেব আবাদা			
১৬ নং	পাঠকবাণা	বেচাবাম ভট্টাচার্য দকন	১৩২৮/৮	৪৮/৮
১৭ নং	গাঙ্গতড়া	বাজা জয়সিংহ ও মিব		
		আতলাদ আলি	৪৪/২	১১/২
১৮ নং	জমুনাবাঙ্কেব আগান	জিলজীমসাবানী গোপালসিং	১৬৬৮/৭	৫৮/৭
১৯ নং	খোদীমাজডিতি	বাজা জয়সিংহ	১২৩৫০/৬	২৭৮৮/৪
২০ নং	জামসনা	মেহেব আলি	১৮১/৮	৬০১/৮
২১ নং	জুনসবা	দীবসিংচ দেব	২৩০৪১/৪	১৩০৩১/৪
২৩ নং	বাধাবমণপুর	চন্দ্রনাথায়ণ চক্রবর্তী	৩০৪/০	২৭১৮/০

Bancoorah Deputy Collectorate, 12th March 1842

R P HARRISON, Deputy Collector

এস্তাহাবনামা কাছাবি কলেকটরি
 জেলা ঢাকা জালালপুর এই যে

১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ তিন বাবা ও সতে বান সদর বোর্ডেব এ সনের ৬ অক্টোবরেব বিবিঅ্য মাৰে লেখা যাউতেছে য যে সকল মহালেব সদর জমা মং ১০১ টাকাৰ অধিক তাংব ১২৪৮ সনের লাগায়ত কিস্তি ফালগুণেব বাকি আদায় জন্য ও যে সকল মহা লাতেব সদর জমা দশ টাকাৰ অধিক নহে এ রকমব মহালাতেব বাকি আদায় না হইলে ১৮৪১ সনের ৫ আপ্রেল মোং ১২৪৮ সনের ১৪ টেএ এ জিলাব কা লেকটরি কাছাবিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪১ ১২২ মার্চ।]

লাতেব মালগুজাবদাবানেব উচিত যে আপন জিমাব বাকি খাজানা ৪ আপ্রেল সূর্য্যাস্তেব পূৰ্বে অথবা তা হাব পূৰ্বে আদায় কবে যদি বাকাদাবান উক্ত নিয়ম গাত বাকি আদায় না কবে তবে এ বাকী টাকা না লইয়া বাকীৰ মহালাত নিলাম কবা যাইবেক আব খাজানা না লওবাব আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম খবিদেব বাসনা ব খহ এ তাবিখে হাজিৰ হইয়া খবিদ কবহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুআৰি মোং ১২৪৮ সন বাং ১৫ ফালগুণ।

W J ALLEN, Offg Collector.

Dacca Collectorate, 24th February, 1842

জীব মপূবেব বস্ত্রালয়ে জীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 5, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৫ আপ্রিল।

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 28TH MARCH, 1842

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 28th March 1842, is hereby promulgated for general information

ACT No II of 1842

An Act for providing for the exercise of certain powers by the Governor General during his absence from the Council of India

I Whereas it is expedient that the Governor General should visit the North Western Provinces and other parts of India, unaccompanied by any Member of the Council of India, it is enacted that during the absence of the Governor General from Calcutta, it shall be lawful for the Governor General alone to exercise all the powers which may be exercised by the Governor General in Council, except always the power of making Laws and Regulations

II And it is further enacted, that this Act shall commence from the day on which it shall be notified by an Order published in the Official Gazette, that the Governor General has quitted Calcutta for the purpose of so proceeding as aforesaid

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২৮ মার্চ।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২৮ মার্চ তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী কবিলেন এবং তাহা সর সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪২ সাল ২ দ্বিতীয় আইন।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সে জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের অনুপস্থিত থাকন সময়ে তাঁহার কোন২ ক্ষমতা কার্যকরনের বিধানের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ভারতবর্ষের কোম্পেন্সেব অন্তঃপাতি কোন সাহেবকে সঙ্গে না লইয়া উত্তর পশ্চিম দেশে এবং ভারতবর্ষের অন্য২ ভাগে জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের গমনের উচিত বোধ হইয়াছে অতএব হুকুম হইল যে জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুর কলিকাতা হইতে প্রস্থান কবিলে জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে আইনকরণের ক্ষমতাসম্বল যে২ ক্ষমতা আছে সেই২ ক্ষমতানুসাবে তিনি একাকী কার্য করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং আরো হুকুম হইল যে যে তারিখে সর কারী গেজেটে প্রকাশিত হকুমের দ্বারা এমন একটা দেওয়া যায় যে পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত্ত জিযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুর কলিকাতাহইতে প্রস্থান করি যাহেন সেই তারিখঅবধি এই আইন প্রবল হইবেক ইতি।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

CONSTRUCTIONS

আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut are published for the information and guidance of the Judicial Courts

1812
Regulation V
Section 7-10
1822
Regulation XI
Section 32, 33
1840
Act IV
Section 10

The Magistrate of Nuddea was of opinion, with reference to Sections 7-10, Regulation V 1812, and Sections 32 and 33, Regulation XI 1822, that the Auction purchaser of an estate could not cancel Puttee Talooks, created by the former proprietor, by merely attaching them, without having previously established his right to do so in a Court of justice and, adverting to Section 10, Act IV 1840, he saw no resource but to refer the Auction Purchaser to "the usual legal mode of obtaining possession"

Held that where, in a suit instituted under Act IV 1840, an Auction purchaser of an estate pleads that he is exercising his legal right, it will be the duty of the Magistrate, under Section 10, of that enactment, to satisfy himself whether the contested tenure is of that description which is protected by law, and that, in cases in which the tenure is not of that description, the purchaser is not obliged to apply to any Court for the enforcement of his rights

Calcutta Court, 22d October, Western Court, 26th November

1839
Act IX

The following questions having been submitted to the Court

"Under the provisions of Act IX 1839 and Construction 1250, can a defendant (not being a proper) appeal on plain paper against a decision passed in favour of a proper plaintiff by the lower Court?"

"Also, is such defendant to be allowed to take a copy of the lower Court's decree on plain paper for the purpose of presenting it with his petition of appeal?"

It was ruled —

1st That a decision passed in favor of a proper plaintiff by the lower Court cannot be appealed against by the defendant (not a proper) on plain paper

2d That the appealing defendant may be allowed a copy of the lower Court's decree on plain paper for presentation with his petition of appeal

Calcutta Court, 10th December 1841, Western Court, 10th January 1842

1841
Act XXIX
Section 1

In cases in which the petition of appeal is filed in the Sudder Dewanny Adawlut, the date of institution of the appeal must of course be calculated from the day of filing the petition. In cases however in which the petition of appeal is presented to the Court of original Jurisdiction, the date of institution must be calculated under Section 3, Regulation XII 1797, from the date of the filing of the petition of appeal in the Sudder Court, that is, from the date of the petition reaching the Court. From the date of institution in either case, as above stated the appellant must, under the provisions of Section 1, Act XXIX 1841, proceed within six weeks. The question arises what is "*proceeding with a case*?"

Ruled, that the appellant must be held to have defaulted, and be liable to dismissal of his appeal unless he appears in person or by Vakeel, and file his reasons of appeal within the term (6 weeks) allowed, and that the mere appointment of a Vakeel could not suffice to bar the liability referred to

Calcutta Court, 31st December 1841, Western Court, 7th January 1842

The following questions having been submitted by the Judge of Delhi —

1st Whether the petition for a certificate under Act XX of 1841, should be on stamp paper, and of what value?

2d Whether the petition for a certificate may be written either in the English or Oordoo language?—

3d Whether the certificate should be issued on stamp paper?—

It was held

আইনের কনফ্লিক্সন অর্থাৎ অর্থ।

আইনের নীচের লিখিত যে অর্থ সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালত করিলেন তাহা সকল আদালতের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

নদীয়াব মাজিষ্ট্রেট সাহেব ১৮১২ সালের ৫ আইনের ৭—১০ ধারা এবং ১৮২২ সালের ১১ আইনের ৩২ এবং ৩৩ ধারা দৃষ্টে অনুমান করিলেন যে কোন ব্যক্তি নীলামে জমিদারী খরীদ করিলে তাহার মধ্যে যে ২ ভালুক সাবেক ভূম্যধিকারী পত্নী দিয়াছি লেন তাহা এ খরীদার সূক্ত ক্রোককরণের দ্বারা অন্যথা করিতে পাবেন না কিন্তু তাঁহার অন্যথাকরণের যে অধিকার আছে ইহা পূর্বে আদালতে সত্যাস্ত না করিলে অন্যথা করিতে পাবেন না। এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইনের ১০ ধারা দৃষ্টে তিনি বোধ করিলেন যে এমত গতিকে এ পত্নী তালুকের দখল পাওনের নিমিত্ত আইনের মধ্যে যে পথ নির্দিষ্ট আছে তাহাছাড়া নীলামী খরীদারের অন্য কোন পথ নাহি।

তাহাতে বিধান হইল যে ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহাতে যদি কোন মহালের নীলামী খরীদার কছেন যে আইনমতে আমার যে স্বত্ত্ব আছে তদনুসারে কার্য করিতেছি তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের উচিত যে যে ভূমিহইতে মোকদ্দমাকরণ বিনা এ আইনের ১০ ধারাক্রমে বেদখল করিতে নাই বিবোধি ভূমি সেই প্রকার কি না ইহা নিশ্চয় করেন। এবং যদ্যপি ভূমি সেই প্রকার না হয় তবে খরীদারের আপনার সত্ত্বের অনুযায়ী কার্য করিবার নিমিত্ত কোন আদালতে দরখাস্ত করিবার আবশ্যক নাহি।

কলিকাতার সদর আদালত। ২২ অক্টোবর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৬ নবেম্বর।

— ৮ —

সদর আদালতে নীচের লিখিত বিষয়ে জিজ্ঞাসা করা গিয়াছে।

অধস্থ আদালতে পাপব অর্থাৎ যোত্রদীন ফরিদাদীর পক্ষে যে ডিক্রী হইয়াছে তাহার উপর আসামী পাপব না হইলে ১৮৩২ সালের ২ আইনের বিধি এবং ১২৫০ নম্বরী আইনের অর্থের অনুসারে সাদা কাগজে আপীল করিতে পারে কি না।

এবং এ প্রকার আসামীকে আপনার আপীনের দরখাস্তের সঙ্গে দরপেশ করিবার নিমিত্ত এ অধস্থ আদালতের ডিক্রীর নকল সাদা কাগজে লইতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে কি না।

তাহাতে বিধান হইল

১। অধস্থ আদালত পাপব ফরিদাদীর পক্ষে যে ডিক্রী করেন তাহার উপর আসামী পাপব না হইলে সাদা কাগজে আপীল করিতে পারে না।

২। অধস্থ আদালতের ডিক্রীর নকল আপেলান্ট আপনার আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দরপেশ করিবার নিমিত্ত সাদা কাগজে পাইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪১। ১০ ডিসেম্বর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১০ জানুআরি।

যখন আপীলের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতে দেওয়া যায় তখন যে তারিখে দরখাস্ত আদালতে প্রজবণ যায় সেই তারিখঅবধি আপীল উপস্থিত হওয়া সুতবাৎ গণ্য হইবেক। কিন্তু যে আদালতে মোকদ্দমা হইয়াছিল তথায় যখন আপীলের দরখাস্ত প্রজবণ যায় তখন ১৭২৭ সালের ১২ আইনের ৩ ধারানুসারে যে তারিখে সদর আদালতে এ আপীলের দরখাস্ত দেওয়া যায় অর্থাৎ যে তারিখে দরখাস্ত এ আদালতে পৌঁছে সেই তারিখঅবধি আপীল উপস্থিত হওয়া গণ্য করিতে হইবেক। ইহার উত্তর গতিকে আপীল উপস্থিত হওনের তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের মধ্যে মোকদ্দমা চালাইতে আপেলান্টের প্রতি ১৮৪১ সালের ২২ আইনের ১ ধারায় অকুম আছে অতএব জিজ্ঞাসা হইতেছে যে “মোকদ্দমা চালাইতে” ইহার অর্থ কি।

তাহাতে বিধান হইল যে আপেলান্টকে যে ছয় সপ্তাহের মিয়াদ দেওয়া গিয়াছে তাহার মধ্যে যদি ঋণ অথবা উকীলের দ্বারা আপীলের হেতু না প্রজবণ তবে তাহার কসুর হইয়াছে বোধ করিতে হইবেক এবং তাহার আপীল ডিসমিসহওনের গোণ্য হইবেক। সূক্ত উকীল নিষ্পেক্ষকরণে তাহার আপীল ডিসমিসহওনের প্রতিবন্ধক হইবেক না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪১। ৩১ ডিসেম্বর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

দিল্লীর জজ সাহেব নীচের লিখিত বিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন। *

১। ১৮৪১ সালের ২০ আইনের নিরূপিত সার্টিফিকেটের দরখাস্ত ইন্টার্প্রিট কাগজে লিখিতে হইবেক কি না এবং যদি লিখিতে হয় তবে কত মূল্যের ইন্টার্প্রিট কাগজে লিখিতে হইবেক।

২। সার্টিফিকেটের দরখাস্ত ইঙ্গবেঙ্গী ভাষায় কি উর্দু ভাষায় লিখিতে হইবেক।

৩। এ সার্টিফিকেট ইন্টার্প্রিট কাগজে লিখিয়া দিতে হইবেক কি না।

তাহাতে বিধান হইল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।]

১৮১২ সাল

৫ আইন

৭—১০ ধারা।

১৮১২ সাল

১১ আইন

৩২ এবং ৩৩ ধারা।

১৮৪০ সাল

৪ আইন

১০ ধারা।

১৮৩২ সাল

২ আইন।

১৮৪১ সাল

২২ আইন

১ ধারা।

1st That under Section 2 of the Act, petitions for certificates are required to be presented to the Judge of the Zillah or district Court, and ought consequently to be engrossed on a stamp of the value prescribed in the 7th Article of Schedule B Regulation X 1829

2d That the petition should be couched in the official language prescribed by the Legislature, that is, the Vernacular, that objectors, who in the majority of cases will be those who are best acquainted with that language, may know the nature of the appellant's claim in order to answer it Parties, however, may if they please, accompany such petition with an English translation

3d That neither in Act XX 1841, nor in any other law, is it provided directly or constructively that certificates of representation shall be written on stamp, they should therefore be granted on plain paper

Western Court, 14th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1793
Regulation IV
Section 3
1803
Regulation III
Section 6

On a reference from the Judge of Ghazeepeer, as to the proper course to be pursued in the event of a defendant absenting himself, after having filed an answer to a plaint in an original suit —

It was held that under the rule of Section 6, Regulation IV 1793, and Section 6, Regulation III 1803, the proper course would be to affix in the Court House a notice of 8 days as therein directed, and in the event of the Defendant not appearing within that time, to decide the case ex-parte

Western Court, 18th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1841
Act XXXI

Held that all criminal appeals pending at the date of the promulgation of Act XXXI 1841, must be disposed of with reference to the provisions of that Act

Western Court, 28th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1841
Act XIX
Section 3

Held with reference to the provisions of Section 3, Act XIX of 1841, that the complainant must appear in person to make the solemn declaration thereby required, and that such declaration cannot be made through an authorized Agent

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 4th March

1793
Regulation XVI
Section 2

Held that under the provisions of Section 2, Regulation XVI 1793, Sudder Ameens and Moonsiffs are competent, with consent of parties, to refer suits to arbitration

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 4th March 1842

J HAWKINS, Register

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWI

No 513

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 The Court are pleased to prescribe the following Rules in modification of the Circular Order No 54, of the 18th October (Western Provinces 31st October) 1839

2 It is to be left to the option of the party filing an English document to accompany it with a translation in the Urdu or Bengalee language, but the native Judge, before whom the suit may be pending, is competent to call on such party to file a translation when it may seem to him to be wanted

3 No question is to be entertained as to the correctness of any translation, if both parties agree to receive it as correct, or if the point on which

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডার।

৫১৩ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব
ববাববেশু।

১। ১৮৩৯ সালের কলিকাতা আদালতের ১৮ অক্টোবর
বব ও পশ্চিম দেশের সদর আদালতের ৩১ অক্টোবর
তারিখে ৫৪ নম্বরী সবকুলব অর্ডার যতদূর হইয়া
সদর আদালত নীচের লিখিত হুকুম করিতেছেন।

২। যে ব্যক্তি ইংবেঙ্গী ভাষায় কোন দলীলনক্সা
বেজ আদালতে প্রজবায় তাহার এক উর্দু অথবা বঙ্গলা
ভাষায় তবজমা এই ব্যক্তি আপন ইচ্ছাক্রমে দিতে পারে
বা না পারে কিন্তু এতদেশীয় যে বিচারকের সমক্ষে এ
যোকদমা উপস্থিত থাকে তিনি যখন এমত বোধ করেন
যে তাহার তবজমা দেওয়া উচিত তখন তাহাকে তবজমা
দিতে হুকুম করিতে পারেন।

৩। যদিপি ফরিমানী ও আসামী কোন তবজমা যথার্থ
হওনের বিষয়ে স্বীকৃত হয় অথবা যে বিষয়ে এই তবজমা
শুদ্ধ হওনবিষয়ে সন্দেহ থাকে তাহা যদি যোকদমা
নিষ্কণ্ঠি করণের বিষয়ে আবশ্যক না হয় তবে এই তবজমা

১। এই আইনের ২ ধারানুসারে সার্টিফিকেটের দরখাস্ত জিলা অথবা প্রদেশের আদালতের জজ সাহেবের নিকটে দিতে হুকুম আছে এইপ্রযুক্ত ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B ডফসীলের ৭ প্রকরণের নিরূপিত মূল্যের ইন্টাঙ্ক কাগজে লিখিতে হইবেক।

২। গবর্ণমেন্ট আদালতের কার্যের নিম্নে যে ভাষা নিরূপণ করিয়াছেন অর্থাৎ দেশীয় ভাষা তাহাতে দরখাস্ত লিখিতে হইবেক। তাহা হইলে ঐ দরখাস্তের আপত্তিকারকে বা আপেলান্টের দাওয়াব স্বাক্ষর বিলক্ষণরূপে জ্ঞাত হইয়া তাহার জওয়াব দিতে পারিবেক যেহেতুক তাহার প্রায়ই ঐ ভাষা উত্তমরূপে জ্ঞাত আছে কিন্তু কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিলে ঐ দরখাস্তের সঙ্গে ইংরেজী ভাষার এক ভবজমা দিতে পারে।

৩। ১৮৪১ সালের ২০ আইনে অথবা অন্য কোন আইনে এইমত সপষ্টতঃ অথবা ভাবের দ্বারা ভকুম নাই যে প্রতিনিধি হওনের সার্টিফিকেট ইন্টাঙ্ককাগজে লিখিতে হইবেক অতএব তাহা সাদা কাগজে দিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৪ জানুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

গাজীপুরের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে আসল মোকদ্দমায় যদি আসামী নালিশের জওয়াব দিলে পর গবহাজির হয় তবে কি কর্তব্য।

তাহাতে বিধান হইল যে ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৬ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৬ ধারার বিধি অনুসারে এইমত গতিকে ঐ আইনের নিকপিতমতে আট দিন মিয়াদের ইশতিহার কাছারীতে লটকাইতে হইবেক এবং যদ্যপি আসামী ঐ মিয়াদের মধ্যে হাজির না হয় তবে মোকদ্দমা একতরফা ডিক্রী করিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ জানুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

বিধান হইল যে ১৮৪১ সালের ৩১ আইন জারীহওনের তারিখে যে সকল ফৌজদারী বিষয়ক আপীল মূলতবী ছিল তাহা ঐ আইনের বিধির অনুসারে নিষ্পত্তি হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ জানুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি। ৩

১৮৪১ সালের ১৯ আইনের ৩ ধারার বিধি বিষয়ে বিধান হইল যে ঐ আইনে যে প্রতিজ্ঞাকরণের হুকুম আছে তাহা দরখাস্তকারির স্বয়ং উপস্থিত হইয়া করিতে হইবেক এবং ঐ প্রকার প্রতিজ্ঞা কোন মোক্তারের দ্বারা করা যাইতে পারে না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৪ মার্চ।

বিধান হইল যে ১৭৯৩ সালের ১৬ আইনের ২ ধারার বিধির অনুসারে সদর আমীন ও মুনসেফেরা উত্তর বিবানির সম্মতিক্রমে মোকদ্দমা সালিসীতে অর্পণ করিতে পারেন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৪ মার্চ।

জে হকিন্স। বেজিষ্টর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

X

the correctness is doubted be one not essential to the decision of the case

4 The native Judges are, however, to be at liberty to refer to the Judge any doubt as to the accuracy of a translation, on which they may wish to obtain his instructions

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 18th February, 1842

No 521

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces

1 An instance of the destruction by fire, in the Goruckpore district, of the greater part of the records of pending suits in a Moonsiff's Court, having been the cause of much embarrassment and delay, the Court call the attention of the Judges to the importance of assigning a distinct place of deposit for the records of the subordinate Courts, (which under the rule requiring the monthly transmission

[Government Gazette, 5th April, 1842.]

মার শুদ্ধতার বিষয়ে কোন জিজ্ঞাসা করিতে হইবেক না।

৪। কিন্তু এদেশীয় বিচারকেরা যদ্যপি কোন তরঙ্গ মার শুদ্ধতার বিষয়ে সন্দেহ করেন এবং তদ্বিষয়ে জজ সাহেবের হুকুম পাইবার ইচ্ছা রাখেন তবে তাঁহারা সেই বিষয় জজ সাহেবের নিকটে অর্পণ করিতে পারেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুআরি। ৩

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৫২১ নম্বর।

বাহালাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জিহুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

জিলা গোরুখপুরে মুনসেফের আদালতে উপস্থিত মোকদ্দমার রোয়দাদের অধিকাংশ নষ্ট হওয়াতে অনেক ক্লেশ ও বিলম্ব ঘটয়াছে এইপ্রযুক্ত সদর দেওয়ানী আদালত জজ সাহেবের প্রতি হুকুম করিতেছেন যে বাহাতে অধম আদালতের রোয়দাদে অগ্নি না লাগে অথবা অন্য কোন প্রকারে ক্ষতি না হয় এমন এক স্বতন্ত্র স্থান নির্দিষ্ট করা অত্যাৱশ্যক। যে মোকদ্দমা ঐ অধম আদালতের বিচারকেরা নিষ্পত্তি করিয়াছেন

of suits decided by them to the Judge's office, ought not to comprise more than the papers of cases under investigation,) with a view to their security from fire or other injury

2 The Court request the Judges will after enquiry, submit a report respecting the system of deposit adopted in the Native Courts, particularly those of the Moonsiffs who, being left to provide their own office accommodation, are likely to neglect this point more than if their Cutcherris were supplied at the expense of Government, in order that to such defects as may be found to exist a suitable remedy may be applied

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 18th February, 1842

No 565

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 I am directed to transmit to you for your information and guidance, the accompanying extract from the Court's proceedings, dated 30th December 1836, on the subject of security tendered to this Court by appellants to the Queen in Council

2 With reference to the Resolution of the Court it has been the practice to forward to the Zillah Court the Security tendered by an appellant to Her Majesty in Council, in order that it may be verified and returned to this Court the time given for such enquiry being six months frequent intermediate returns being sent to the Court, stating the progress made in the verification and ascertainment of the validity of the Security

3 In modification of the present practice, the Court intend in future to require, by their precepts in such cases, a complete return on or before the expiration of six months, and to stay all intermediate returns, save one quarterly in the English and Native languages, exhibiting what may have been done in each case, according to the form herewith annexed This measure will save the time of the officers of the Courts Sudder and Mofussil, and relieve them of much unnecessary trouble

4 At the same time the Court request that you will pay strict attention to this part of your duties, endeavouring in every instance to have the enquiries into the Security completed at as early a period as possible, and taking care never to exceed the prescribed time This is the more necessary, as the order for the complete return to be made in six months will be peremptory and unconditional, and conveying no authority to the Zillah Judge to enhance the time for enquiry, the application for which must in every instance be made to this Court In the event of the enquiry not having been completed within the period allowed, you will state fully and specifically in your final return the cause of such incompleteness, shewing clearly the party to whose neglect it is to be attributed

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।]

তাহা মাসে ২ জন সাহেবের কাছাবীতে পাঠাইবার হুকুম আছে অতএব যে কাগজপত্রের বিষয়ে এক্ষণে হুকুম হইতেছে তাহা কেবল বিচাৰাখান মোকদ্দমার কাগজপত্র।

২। সদর আদালত জন সাহেবেরদের প্রতি হুকুম করিতেছেন যে দেশীয় বিচারকেরদের আদালতে বিশেষতঃ মুনসেফের আদালতে বোরদার বাখিয়ার যে উপায় এক্ষণে হইতেছে তাহার নিয়মের বিষয়ে এক রিপোর্ট করবেন এ মুনসেফেরদের প্রতি আপন২ খরচে কাছাবী তৈয়ার করিবার ভার আছে এবং হইতে পারে যে তাঁহারা এই বিষয়ে শৈথিল্য করিতে পারেন এবং সবকাবী খরচে এই কাছাবী প্রস্তুত হইলে তাহা শৈথিল্য হইত না। এইরূপ হুকুম দেওনের অভিপ্রায় এই যে যে অপকার এইরূপে হইতেছে দূরীত হয় তাহার উপযুক্ত উপায় করা যায়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৫৬৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত দিবিজ জন সাহেব
ববাববেবু।

ইঙ্গলণ্ড দেশে জিহুত মহাবাগীর হজুব কোন্সেলে যাহারা আপীল করেন তাহাদের এই সদর আদালতে জামিন দেওনের বিষয়ে ১৮৩৬ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখের এই আদালতের কার্যের বিবরণের পক্ষাৎ লিখিত চমুক তোমার বিজ্ঞাপন ও কার্য নিরীক্ষার নিমিত্তে আজ্ঞানুসারে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২। এই সদর আদালতের নিরীক্ষানুসারে জিহুত মহাবাগীর হজুব কোন্সেলে আপেলান্ট যে জামিনের প্রস্তাব করে তাহা তহকীক করিয়া এই সদর আদালতে ফিবিয়া পাঠাইবার নিমিত্ত জিলা আদালতে তাহা পাঠাইবার ব্যবহার হইতেছে এবং তহকীককরণের ছয় মাস করিয়া মিয়াদ দেওয়া গিয়া থাকে কিন্তু এই সময়ে মধ্যে জামিনের মাতববীর বিষয়ে তহকীক ও নিশ্চয়করণে যে পর্যাপ্ত কার্য হইয়াছে তাহার মিয়াদ বিটগ বাবম্বার এই আদালতে পাঠান গিয়া থাকে।

৩। অতএব সদর আদালত চলিত ব্যবহার মতান্তর করিয়া উক্ত কালে আপনাবদের প্রিসেন্টের দ্বারা হুকুম দিবেন যে এইমত গতিকে ছয় মাস অতীত হইলে বা তাহার পূর্বে একটা সম্পূর্ণ বিটগ করিতে হইবেক এবং সমস্ত মিয়াদ বিটগ মোকুফ হইবেক। কেবল তিন মাসের পব ইঙ্গবেজী ও এ দেশীয় ভাষার এক বিটগ করিতে হইবেক এবং প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে কার্য হইয়াছে তাহার বিবরণ নীচের লিখিত পাঠানুসারে এই বিটগের মধ্যে লিখিতে হইবেক। এই নিয়মকবাত্তে সদর ও মফ. সাল আদালতের আমলাবদের অনেক সময় বাচিবেক এবং তাহারা অনেক অনাবশ্যক ক্লেশহইতে মুক্ত হইবেন।

৪। কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তোমার এই কর্তব্য কার্যের বিষয়ে তুমি বিশেষ মনোযোগ কর এবং প্রত্যেক গতিকে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র জামিনের তহকীককরণের কার্য নিষ্পত্তি করিতে উদ্যোগ কর এবং নিকপিত মিয়াদের অতিবিক্রম দাচ না হয় এমন সাবধান কর। ছয় মাসের মধ্যে সম্পূর্ণ বিটগকরণের যে হুকুম তোমার নিকটে পাঠান গাইবেক তদনুসারে কার্য না করিলেই নয় এইরূপ জান করিতে হইবেক। এবং তহকীককরণের মিয়াদ কিঞ্চিৎ অধিক করণের কোন ক্ষমতা জন সাহেবকে সেই হুকুমে দেওয়া গাইবেক না। এবং যদি এই মিয়াদ বাড়াইবার কোন দরখাস্ত করিতে হয় তবে তাহা এই আদালতে করিতে হইবেক যদিপি নিকপিত মিয়াদের মধ্যে এই তহকীককরণের শেষ না হইয়াছে তবে তোমার শেষ বিটগের মধ্যে তাহা সম্পূর্ণ না হওনের সমস্ত কারণ বিশেষ করিয়া লিখিবা এবং যে ব্যক্তির জটিলে তাহার শেষ না হয় তাহার নাম সাক্ষী করিয়া লিখিবা।

5 You will of course not consider the foregoing orders as precluding your transmitting to the Court any proceedings or reports that may be filed by the Nazir, or other officer directed to make the enquiry, subsequently to the despatch of the return to be made within the period of six months

W KIRKPATRICK Deputy Register

Fort William, 25th February, 1842

Extract from the Proceedings of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated 30th December 1836

A Security bond for the payment of all such costs of suit as are likely to be incurred by the appeal (now fixed at Sixty Rupees 10 000) shall be filed with the petition of appeals within six calendar months from the day of the date of the judgment or decree complained of, otherwise the appellant shall not be considered to have preserved his right of appeal. The Security bond shall then be sent to the Judge of the Zillah, to ascertain that the same is good and sufficient, and a further period of six calendar months shall be allowed to the appellant for this purpose. If at the expiration of that period, the appellant shall not have satisfied the Court of Sudder Dewanny Adawlut that the security is good, he shall be called upon to deposit in Court the amount of security required, in money or Government Promissory Notes, and in default of doing so within a further period of three calendar months, he shall be considered as having forfeited his right of appeal to the King in Council, under the provisions of Regulation XVI 1797

Form of Return to precepts issued by the Sudder Dewanny Adawlut in cases of Security for costs tendered by an appellant to Her Majesty in Council

1	2	3	4	5	6	7
No of case with date of decision of Sudder Dewanny Adawlut	No of precept with date of issue	Names of Parties	Names of Sureties	Detail of Security to amount of 10,000 Rs	Date and purport of intermediate return	Date on which prescribed period of six months will expire

W KIRKPATRICK, Deputy Register

৫। ছয় মাস মিয়াদেব মধ্যে যে বিটর্গ করিতে হইবেক তাহা পাঠাওনের পর নাজির অথবা অন্য যে আমলাব প্রতি এই তহকীকরণের ভার অর্পণ হইয়াছিল তিনি যে কোন কার্যের বিবরণ অথবা বিপোর্ট তোমার আদালতে দাখিল করেন তাহা সদর আদালতে প্রেরণ করিতে যে নিষেধ হইয়াছে এইমত এই সবকুলব অর্ডেবের অর্থ করিবা না।

ডবলিউ কর্তৃপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

১৮৩৬ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখের সদর দেওয়ানী আদালতের কার্যের বিবরণের চূম্বক।

ইঙ্গলও দেশে যে মোকদ্দমার আপীল হইতে পারে তাহার মূল্য এক্ষণে দিককা দশ হাজার টাকা নির্দ্ধার্য হইয়াছে। অতএব সেই প্রকার আপীলে যে সকল খরচা হইতে পারে তাহার বিষয়ে এক জামিনী পত্র আপীলহওয়া ফযসলা অথবা ডিক্রীর তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল করিতে চাইবেক তাহা দাখিল না করিলে আপেলান্টের আপীলকরণের অধিকার বজাও আছে এমত জান করা যাইবেক না। তাহার পর এই জামিনী পত্র জিলার জজ সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাহা মাতব ও প্রচুর ইহা তিনি নিশ্চয় করিবেন এবং এই নিমিত্ত আপেলান্টকে আবেদন ছয় মাসপর্যন্ত সময় দেওয়া যাইবেক। এই সময় অতীত হইলে আপেলান্ট যদি সদর দেওয়ানী আদালতের এমত দ্বন্দ্বাব করিতে না পারেন যে এই জামিন মাতবর তবে এই জামিনীর সংখ্যা নগদ টাকায় অথবা গবর্ণমেন্টের প্রোমিসরি নোটে এই আদালতে দাখিল করিতে তাহার প্রতি জরুম হইবেক এবং যদি আবেদন তিনি মাসের মধ্যে তিনি তাহা না করেন তবে ১৭৯৭ সালের ১৬ আইনের বিধানানুসারে ক্রিজিয়ুজ ইঙ্গলওর বাদশাহের হলর কোন্সেলে আপীল করিতে তাহার যে অধিকার আছে তাহা বহিত হইয়াছে এমত জান করিতে চাইবেক।

ক্রিজিমতী মহাবানীর হলর কোন্সেলে আপেলান্টের যে খরচা দিতে হয় তাহার জামিনীর বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালতের প্রিসেপ্টের যে বিটর্গ করিতে চাইবেক তাহার কৈফিয়ত।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
মোকদ্দমার নম্বর ও সদর দেওয়ানী আদালতে তাহার নিকট হইবার তারিখ	প্রিসেপ্টের নম্বর এবং তাহা যে তারিখে প্রেরিত হইয়াছে তাহা	উভয় পক্ষের নাম	জামিনীদারের নাম	দশ হাজার টাকা পর্যন্ত জামিনীর অথবা দেওয়া	ছয় মাসের মধ্যে মিয়াদী বিটর্গের তারিখ ও তাৎপর্য	যে তারিখে ছয় মাসের নির্দিষ্ট সময় ভূত হইবেক তাহা

ডবলিউ কর্তৃপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

EDUCATION

TO SECRETARY COUNCIL OF EDUCATION

Sir,

I am directed by the Right Honourable the Governor General of India in Council to acknowledge the receipt of your letter dated 14th February, No 137, forwarding for information and approval two Memoranda—one (A) relative to the award of the Senior Scholarships, and the other (B) relative to the award of the Junior Scholarships allotted to the English Departments of the several institutions referred to

2 His Lordship in Council is pleased fully to approve and to confirm the results as reported in the Memoranda by the Examiners (the Beaulah Scholarship to Brylal Chowdree included), and to tender to those gentlemen his best thanks for the care and zeal with which they have conducted their duties

I have, &c

H V BAYLEY, Deputy Secretary
Council Camber, March 2d, 1842

A

MEMORANDUM

The undersigned who have been appointed to examine, and have undertaken the examination of the papers of the Candidates for the Senior Scholarships in the English Departments of the institutions noted in the margin,* having met at the office of the Council of Education, proceed to consider and confer upon, and to report the results of, their examinations

They beg to premise that it has been their strenuous care throughout to be guided by the Rules laid down regarding the award of Scholarships in pages cxi to cxii, and especially by those in page cxi of the Appendix to the General Report of the Committee of Public Instruction for the year 1839-40

MADRISSE

The undersigned beg to state that they concur in lamenting that no Candidates have appeared for the Senior Scholarships attached to the English Department of this Institution

HOOGLY COLLEGE

The undersigned beg to concur in allotting four (4) Senior Scholarships to the English Department of this Institution, to wit—1, Juddonath Banerjee—2, Nowruttun Mulluk—3, Hurrvmohun Chatterjee—4, Gungachurum Sircar

* Hindoo College, previously assigned and distributed

Madrissa
Hooghly College.
Agra College
Delhi Collège
Dacca College
Benares College

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ আপ্রিল।

বিদ্যাধ্যাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেব
ববাববেবু।

গত ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ১৩৭ নম্বরী যে পত্র আপনি ভারতবর্ষের খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের বিজ্ঞাপন ও অনুমতির নিমিত্তে পাঠাইয়াছিলেন তাহা তিনি প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহার মধ্যে নানা বিদ্যালয়ের ইন্সপেক্টরী ভাষার ছাত্রেরদিগকে যে প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি দেওয়া গিয়াছে তদ্বিষয়ে (A চিহ্নিত) এক ফর্দ এবং দ্বিতীয় শ্রেণীর যে বৃত্তি নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার বিষয়ে (B চিহ্নিত) এক ফর্দ ছিল।

২। পরীক্ষক সাহেবেরদেব ঐ ফর্দে যে রিপোর্ট করা গিয়াছে তাহাতে খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সম্মত আছেন ও তাহা মঞ্জুর করিয়াছেন। বোআলিয়াব ছাত্রবৃত্তি ব্রজলাল চৌধুরীকে দিবার যে পরামর্শ হইয়াছিল তাহাও মঞ্জুর করিয়াছেন। এবং ঐ সাহেব লোকেরা যেরূপে মনোযোগ ও উৎসাহ পূর্বক ঐ কর্ম নিরূহ করিয়াছেন তাহাতে খ্রীষ্ট অভ্যন্ত বাধ্য আছেন।

এচ বি বেল।

ডেপুটী সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর ১৮৪২। ২ মার্চ।

A

লিপি।

আমরা নীচের লিখিত* বিদ্যালয়ের ইন্সপেক্টরী সম্পূর্ণা যের প্রথম শ্রেণীর বৃত্তির আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিরদেব ইমতিহাসের কাগজের বিবেচনাকার্যে নিযুক্ত হইয়া এসং ঐ বিবেচনা বিকবার নিমিত্ত বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের দফতরখানার একত্র হইয়া তদ্বিষয়ের বিচার ও কথোপকথন ও রিপোর্ট করিতেছি।

আমাদের প্রথমে লিখিতে হয় যে ১৮৩৯। ৪০ সালের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সাধারণ রিপোর্টের এপেন্ডিক্সের মধ্যে ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২১২ পৃষ্ঠাপর্যন্ত বিশেষতঃ ২০৬ পৃষ্ঠার লিখিত বৃত্তি নির্দায়িকবণের বিধির অনুসারে অতি মনোযোগপূর্বক কার্য করিয়াছি।

মদরসা।

এই বিদ্যালয়ের ইন্সপেক্টরী সম্পূর্ণায়ের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর যে বৃত্তি নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার নিমিত্ত কোন আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তি উপস্থিত হয় নাই ইহাতে আমরা দেব অভ্যন্ত খেদ জন্মিয়াছে।

হুগলীর কালেক্স।

আমরা এক পরামর্শ হইয়া এই বিদ্যালয়ের ইন্সপেক্টরী সম্পূর্ণায়ের প্রথম শ্রেণীর চারি বৃত্তি নির্দিষ্ট করিয়া দিয়াছি অর্থাৎ ১ যদুনাথ বাঁড়ুয়াকে। ২ নবরত্ন মলিককে। ৩ হরিমোহন চাট্টুয়াকে। ৪ গঙ্গাচরণ সরকারকে।

* হিন্দু কালেক্সের বৃত্তি পূর্বে নিকলণ হইয়া বিলি করা গিয়াছিল।

মদরসা।
হুগলীর কালেক্স।
আগরার কালেক্স।
দিল্লীর কালেক্স।
ঢাকার কালেক্স।
বাবাণসের কালেক্স।

AGRA COLLEGE

The undersigned beg to concur in regretting that in their opinion no Candidate has attained the prescribed qualifications for Senior Scholarships — Mr Cameron, the Examiner on the subject of General Literature, begs to record as follows

“I do not think any of the Students at this College, whose answers have been sent, are qualified for a Senior Scholarship, but Sham Loll and Sheo Sein deserve praise and encouragement. They shew talents, which, with strenuous attention, might earn a Senior Scholarship

‘The answers in Political Economy have little value, but it is to be observed that the students have had uncorrected copies of the Questions, some of which must therefore have been quite unintelligible”

DELHI COLLEGE

“I think Petumber is qualified, in respect of Literature, for a Senior Scholarship

“I am by no means so certain about Ramchand. He has answered so ne questions as well as Petumber, but one of his answers is so silly and so flip-pant, that it ought not merely to go for nothing, but to operate as a negative quantity. Being asked to give an example from Milton, or from any other Poet, of such a simile as Addison had spoken of in the passage selected for Examination, he answers, ‘I humbly beg to observe that I little thought that we are expected to have almost every line of Milton by heart’

“Thus he endeavours to excuse his ignorance of the subject by the ridiculous assumption, that in order to give an example from Milton, or any other Poet, it is necessary to know almost every line of Milton by heart

“Upon the whole, the utmost I can say in his favour is, that if he is *quite clearly* qualified for a Senior Scholarship in other respects, his answers in Literature may pass for sufficient”

The other Examiners having read and considered the above, and having reconsidered the several papers submitted by the Candidates, and having conferred on the generally superior papers given in by Petumber and Ramchand, concur in allowing the flippancy alluded to by Mr Cameron to be considered no bar to the award of the Scholarship to Ramchand, and think that the two Senior Scholarships should be allotted to Petumber and Ramchand

DACCA COLLEGE,

The Examiners beg to concur in determining that none of the Candidates have attained the qualifications prescribed for Senior Scholarships

BENARES COLLEGE

The undersigned beg to state that they concur in lamenting that no Candidates have appeared for
[Government Gazette, 5th April, 1842]

আগবাব কালেক্স।

আমরা অতি খেদপূরক লিখিতেছি যে প্রথম জ্ঞেণী বৃত্তি পাইবার নিমিত্তে যে প্রকার যোগ্যতার আশ্রয়ক তাহা কোন ছাত্রের হয় নাই। জীযুত কামিষণ সাহেব তাহারদের ইমতিহান লইয়া সাধারণ বিদ্যার বিষয়ে নীচের লিখিতমতে বিবরণ করিয়াছেন।

“এই কালেক্সের ছাত্রেরদের যে উত্তর আমার নিকটে পাঠান গিয়াছে তাহার দ্বারা বোধ হয় না যে কোন ব্যক্তি প্রথম জ্ঞেণী বৃত্তির যোগ্য কিন্তু শ্যামলাল ও শিব সেন প্রশংসার যোগ্য ও তাহারদিগকে প্রবোধ দিতে হয়। তাহারদের স্বাভাবিক বুদ্ধি আছে এবং যত্ন করিলে প্রধান বৃত্তি পাইবার যোগ্য হইতে পারে।

“পোলিটিকাল ইকনমি অর্থাৎ দেশের ধন উৎপত্তি ও বিতরণের বিদ্যাতে তাহার। যে উত্তর করিল তাহা অনুপযুক্ত কিন্তু ইহা মনে রাখিতে হইবেক যে প্রথমে যে নকল তাহারদিগকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা অসঙ্গত এবং হইতে পারে যে তাহার মধ্যে কোন২ প্রশ্ন বুঝা যায়।”

দিল্লীর কালেক্স।

বিদ্যার বিষয়ে আমার বোধ হয় যে পীতাম্বর প্রথম জ্ঞেণী বৃত্তির যোগ্য।

বামচাঁদের বিষয়ে আমি তাদৃশ নিশ্চয় কহিতে পারি না। পীতাম্বর যেমন উত্তমরূপে কোন২ প্রশ্নের উত্তর দিয়াছে সেও তেমনি কিন্তু তাহার এক উত্তর এমন মিথ্যা ও আলস্যমূলক যে তাহা উত্তর নয় কেবল ইহা জ্ঞান করিতে হয় না কিন্তু তাহা দোষ জ্ঞান করিতে হয় বিশেষতঃ ইমতিহানের নিমিত্ত যে কথা দেওয়া গিয়াছিল তাহার মধ্যে আডিসন যে দৃষ্টান্তের বিষয়ে লেখেন তাহার এক উদাহরণ মিল্টন অথবা অন্য কোন কবি হইতে দিতে তাহার প্রতি লক্ষ্য হইল। তাহাতে সে উত্তর করিল যে আমার এমন বোধ ছিল না যে মিল্টন কবির প্রত্যেক পঙ্কির অভ্যাস করিতে হইবেক।

এইরূপে সে আপনাব অভ্যাস চাকিবান্ন নিমিত্ত পবিহাস করিয়া কহিল যে মিল্টন অথবা অন্য কোন কবি হইতে এক উদাহরণ দিবার নিমিত্ত ঐ মিল্টন কবির প্রত্যেক পঙ্কি অভ্যাস করিতে হইবেক।

সমস্ত বিষয় বিবেচনা করিয়া তাহার পক্ষে এইমাত্র কহিতে পারি যে যদিও অন্য২ বিদ্যার বিষয়ে প্রথম জ্ঞেণী বৃত্তি পাইবার নিতান্ত যোগ্য তবে সাধারণ বিদ্যাতে তাহার উত্তর চলিতে পারে।

অন্য২ পরীক্ষক সাহেবেরা ইহা পাঠ ও বিবেচনা করিয়া এবং বৃত্তির আকাঙ্ক্ষা ছাত্রের। যে কাগজ দিয়া ছিল তাহা পুনর্বার বিবেচনা করিয়া এবং পীতাম্বর ও বামচাঁদ যে ইমতিহানের উত্তর কাগজ দিয়াছিল তাহার বিষয়ে পরামর্শ করিয়া এই স্থির করিলেন যে জীযুত কামিষণ সাহেব যে পবিহাসের বিষয় উল্লেখ করিলেন তাহা বামচাঁদের বৃত্তি পাইবার প্রতিবন্ধক হইবেক না অতএব প্রথম জ্ঞেণীর দুই বৃত্তি পীতাম্বর ও বামচাঁদকে দিতে পরামর্শ করিলেন।

ঢাকার কালেক্স।

পরীক্ষক সাহেবেরা একা হইয়া নিশ্চয় করিতেছেন যে ঐ বিদ্যালয়ের কোন ছাত্র প্রথম জ্ঞেণীর বৃত্তি পাইবার যোগ্যতা পায় নাই।

বরাণসীর কালেক্স।

আমরা সকলেই একা হইয়া অতিখেদপূরক লিখিতেছি যে ঐ বিদ্যালয়ের ইন্সপেক্টর সম্প্রদায়ের নিমিত্ত

the Senior Scholarships attached to the English Department of this Institution

C H CAMERON

JOHN H PRATT

J KERR

J IRELAND

I have no doubt of the correctness of this Report, but should prefer not signing it as I was not present at the Meeting

H W. SETON.

B

MEMORANDUM

The undersigned who have been appointed to examine, and have undertaken the Examination of the papers of the Candidates for the Junior Scholarships allotted to the English Departments of the Institutions noted in the margin,* having met at the office of the Council of Education, proceed to consider and confer upon, and to report the results of their examinations

They beg to premise that it has been their strenuous care throughout to be guided by the Rules laid down regarding the award of Scholarships in page ccii to ccxii, especially by those in page ccvi of the Appendix to the General Report of the Committee of Public Instruction for the year 1839-40

The Examiners beg to concur in making the following awards

MADRISSA

1 Abdool Lateef

2 Waheed Al Nabee

HOOGHLY COLLEGE

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1 Juddonauth Doss, | 3d Class |
| 2 Kadarnauth Dey, | 1st C sec B |
| 3 Gobindhunder Bose, | 2d Class |
| 4 Bobunmohun Sen, | 2d Class |
| 5 Harrochunder Bose, | 1st C sec B |

There being no out-competitor according to the scheme of page ccii of the Appendix of the General Report before quoted, the Examiners proceeded to report upon the further papers from the Hooghly College and Branch School, and after full consideration concur in considering Suderam Bises

* Hindoo College, previously assigned and distributed

- 1 Madrisa
- 2 Hooghly College.
- 3 Hooghly Branch School.
- 4 Benares College
- 5 Delhi College
- 6 Agra College
- 7 Dacca College
- 8 Allahabad School
- 9 Patna School
- 10 Saugor School.
- 11 Midnapore School
- 12 Jessore School.
- 13 Azimgurh School
- 14 Bauleah School

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল]

যে প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি নিযুক্ত হইয়াছিল তাহা পাইবার নিমিত্তে কোন ছাত্র উপস্থিত হয় নাই।

সি এচ কামিষণ।

জান এচ প্রাট।

জে কের।

জে আইলাণ্ড।

এই বিপোর্টের যাথার্থ্যের বিষয়ে আমার কিছু সন্দেহ নাই কিন্তু বৈঠকে উপস্থিত ছিলাম না এই নিমিত্তে সই করিতে চাহি না।

এচ ডব্লিউ সিটন।

B

লিপি।

আমরা নিচের লিখিত* বিদ্যালয়ের ইঙ্গবেঙ্গী সম্প্রদায়ের দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তির আকাজিক ব্যক্তিবর্গের ইমতি চানের কাগজের বিবেচনাকার্যে নিযুক্ত হইয়া এবং ঐ বিবেচনা করিবার নিমিত্ত বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের দফখানায় একত্র হইয়া তদ্বিষয়ের বিচার ও কথোপকথন ও বিপোর্ট কবিতোছি।

আমাদের প্রথমে লিখিতে হয় যে ১৮৩৯। ৪০ সালের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সাধারণ বিপোর্টের এপেন্ডিক্সের মধ্যে ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২১২ পৃষ্ঠাপর্যন্ত বিশেষতঃ ২০৬ পৃষ্ঠার লিখিত বৃত্তি নির্দ্ধারকরণের বিধির অনুসারে অতি মনোযোগপূর্বক কার্য করি য়াছি।

আমরা একবাক্য হইয়া-নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে বৃত্তি নিরূপণ কবিয়া দিলাম।

মদবসা।

১ আবদুল লতীফ।

২ ওয়াহেদ আল নবী।

হুগলীর কলেজ।

- | | |
|---------------------|------------------------|
| ১ যদুনাথ দাস | তৃতীয় ক্লাস। |
| ২ কেশবনাথ দে | প্রথম ক্লাস B চিহ্নিত। |
| ৩ গোবিন্দচন্দ্র বসু | দ্বিতীয় ক্লাস। |
| ৪ ভুবনমোহন সেন | দ্বিতীয় ক্লাস। |
| ৫ হরচন্দ্র বসু | প্রথম ক্লাস B চিহ্নিত। |

কমিটির সাধারণ বিপোর্টের এপেন্ডিক্সের ২০২ পৃষ্ঠায় যে নিয়ম লেখা আছে তদনুসারে কলেজের অসম্প্রদায় কোন ব্যক্তি বৃত্তির নিমিত্ত প্রতিযোগিতা না করিতে পবীকক সাহেবেবা হুগলীর কলেজ এবং তাহার শাখা পাঠশালায় ইমতিহানের কলেজের বিষয়ে পুনরায় বিপোর্ট কবিতো উদ্যত হইলেন এবং সম্পূর্ণরূপে বিবেচনা কবিলে পব সদীবাম বিশ্বাস ষট্ বৃত্তি পাইবার

* হিন্দু কলেজের বৃত্তি পূর্বে নিরূপণ হইয়া বিলি করা গিয়াছিল।

১ মদবসা।

২ হুগলীর কলেজ।

৩ হুগলীর শাখাপাঠশালা।

৪ বাবাণসের কলেজ।

৫ দিল্লীর কলেজ।

৬ আগরার কলেজ।

৭ ঢাকার কলেজ।

৮ আলাহাবাদের পাঠশালা।

৯ পাটনার পাঠশালা।

১০ মগবের পাঠশালা।

১১ যেরিনীপুরের পাঠশালা।

১২ যশোহরের পাঠশালা।

১৩ আজিমগড়ের পাঠশালা।

১৪ বোআলিয়ার পাঠশালা।

qualified for, and entitled to, the sixth Scholarship, which they award to him accordingly

HOOGLY BRANCH SCHOOL

1 Gobindchunder Koar

BENARES COLLEGE

The undersigned concur in lamenting that not only do no Students appear qualified, but the Local Committee in letters of 29th and 30th November 1841, seem to speak very unfavorably of the progress of this Institution—and in the last column of the enclosure A of the former, they report, that none are fit for Scholarships. No Examination papers of Candidates for these Scholarships seem to have reached Calcutta

DELHI COLLEGE

- 1 Durum Narain
- 2 Hosein Buksh
- 3 Kanai Loll
- 4 Joynarain
- 5 Luchmund Doss

There was no out competitor for the sixth assigned to this Institution, and the Examiners do not consider any other Candidates to have attained the prescribed qualifications

AGRA COLLEGE

- 1 Gunga Bishen,
- 2 Isree Persad,

are the only Candidates qualified in the opinion of the Examiners

DACCA COLLEGE

- 1 Bisamber Doss
- 2 Reskerto Paul

ALLAHABAD SCHOOL

- 1 Thakoor Persad

PATNA SCHOOL

- 1 Lewis D'Abreo

SAUGOR SCHOOL

- 1 Seopersaud Avestee

MIDNAPORE SCHOOL

- 1 Ketter Mohun Jan

JESSORE SCHOOL

- 1 Annundo Mohun Moejoomdar

AZIMGURH SCHOOL

The undersigned concur in lamenting that no Scholarships can be awarded to this School, and that the Students seem especially deficient in History, and to have but little knowledge of Geography (See Local Committee's letter dated 22d October, 1841)

BAULEAH SCHOOL

The papers from this School have been only received very lately, and since the new constitution of the Council, the Examiners have not therefore been able to examine the qualifications of the Candidates, but observe from the Local Committee's letter dated 10th ultimo, that that body, after considering the claims of the Candidates, recom-

[Government Gazette, 5th April, 1842]

যোগ্য বোধ হইল এবং এই বৃত্তি তদনুসারে তাহাকে দেওয়া গেল।

হুগলীর শাখাপাঠশালা।

১ গোবিন্দচন্দ্র কোয়ার।

বাবাণসের কলেজ।

আমরা একবাক্যে হইয়া খেদপূর্বক লিখিতেছি যে এই কলেজের কোন ছাত্র বৃত্তির যোগ্য নহে ইহা কেবল নহে কিন্তু তৎস্থানের কমিটিব সাহেবেরা ১৮৪১ সালের ২৯ এবং ৩০ নবেম্বর তারিখের পত্রে এই বিদ্যালয়ের চলিত কার্যের বিষয়ে অশ্রুত করিয়া লেখেন এবং প্রথমোক্ত পত্রের A চিকিত্ত লিপিব শেষ শ্রেণীতে তাঁহারা বিপোর্ট করেন যে এই কলেজের কোন ছাত্র বৃত্তি পাইবার যোগ্য নহে। ছাত্রবৃত্তিব আকাঙ্ক্ষারদের কোন ইয়তিহানের কাগজ কলিকাতায় পৌঁছে নাই বোধ হয়।

দিল্লীর কলেজ।

১ ধরমনারায়ণ।

২ হুসেন বক্স।

৩ কানাই লাল।

৪ জয়নারায়ণ।

৫ লক্ষ্মণ দাস।

এই কলেজের অসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের নিমিত্ত যে বৃত্তি নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার আকাঙ্ক্ষি কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইল না এবং পরীক্ষক সাহেবেরা বোধ করেন যে অন্য বৃত্তিব আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরা নিমিত্ত যোগ্যতা অদ্যাপি প্রাপ্ত হয় নাই।

আগরার কলেজ।

১ গঙ্গাবিন্দু।

২ ইশীপ্রসাদ।

ইহাবাদাড়া পরীক্ষক সাহেবেদের বিবেচনায় অন্য কোন ছাত্র বৃত্তির যোগ্য নহে।

ঢাকার কলেজ।

১ বিশ্বম্ভর দাস।

২ বেঙ্কেবটো পাল।

আলাহাবাদের পাঠশালা।

১ ঠাকুরপ্রসাদ।

পাটনার পাঠশালা।

১ লুইস ডাব্রিয়ে।

সাগরের পাঠশালা।

১ শিউপ্রসাদ আবেলী।

মেদিনীপুরের পাঠশালা।

১ ক্ষেত্রমোহন জান।

যশোহরের পাঠশালা।

১ আনন্দমোহন যজুন্দার।

আজীমগড়ের পাঠশালা।

আমরা একবাক্যে হইয়া অতিখেদপূর্বক লিখিতেছি যে এই পাঠশালাতে কিছু বৃত্তি দেওয়া যাইতে পারে না এবং ছাত্রেরা পুর্বাভূত বিদ্যায় বিশেষরূপে অভজ এবং ভূগোল্যের বিদ্যাবিশয়ে তাহারদের প্রায় কিছু জ্ঞান নাই। তৎস্থানের ১৮৪১ সালের ২২ অক্টোবর তারিখের পত্র দেখ।

বোআলিয়ার পাঠশালা।

এই পাঠশালার ইয়তিহানের কাগজ কেবল সম্প্রতি এবং কৌন্সেলের নতুন নিয়ম হওনের পর পৌঁছিয়াছে এইপ্রযুক্ত পরীক্ষক সাহেবেরা বৃত্তির আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের যোগ্যতার বিষয়ের বিবেচনা করিতে পারিলেন না কিন্তু তাঁহারা দেখিতেছেন যে তৎস্থানের কমিটি নানা আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের যোগ্যতার বিষয়ে বিবেচনা করিয়া

mend the award of the Scholarship to Bryloll Chowdrie

F MILLETT
FRED JAS HALLIDAY
J KIRK
J IRELAND

NOTE—The Honourable Sir H Seton was also an Examiner, but vide Note on Memorandum A by Sir H

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADALWUF

THE 26TH MARCH, 1842

Syud Uhmeed is appointed Acting Moonsiff of Sundeep, Zh Chittagong, during the absence of the Incumbent

Juggernithpershad Bonnerjee (who has obtained a Diploma) is appointed Acting Moonsiff of Radhanagore, Zillah West Burdwan, during the absence of the Incumbent

Baboo Gopeemohun Roy (who has obtained a Diploma) is appointed Acting Moonsiff of Talma, Zillah Dacca, during the absence of the Incumbent

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,

The 23d March, 1842

Mr W H Oaks delivered over charge of the General Treasury to Mr G Adams on the 18th instant.

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 344

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 26th March, 1842

Mr J F Cathcart, of the Civil Service, embarked for the Cape of Good Hope on board the Ship "Thomas Arbuthnot," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 24th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 345

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,

The 9th March, 1842

Mr C Bury assumed charge of the offices of Salt Agent and Superintendent of Tumlook Salt Chokies, on the 5th instant

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ আপ্রিল।]

আপনারদের গত মাসের ১০ তারিখের পত্রে ব্রুকলি চৌধুরীকে বৃত্তি দিতে পরামর্শ দেন।

এফ মিলেট।

ফ্রেডরিক জেমস হালিডে।

জে কব।

জে আইল্যান্ড।

যন্তব্য কথা। শ্রীযুত সব হেনরি সিটন সাহেব পরীক্ষক সাহেবেরদের মধ্যে ছিলেন কিন্তু A চিহ্নিত লিপির নীচে যাঁরা লিখিয়াছিলেন তাঁরা দেখ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

চাটিগাঁ জিলাব সন্দীপ স্থানের মুনসেফের অনুপস্থান পর্যন্ত শ্রীযুত সায়দ আহমদ ঐ স্থানের একটি মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইরাছেন।

পশ্চিম বর্ধমান জিলাব বাধানগরের মুনসেফের অনুপস্থান পর্যন্ত শ্রীযুত জগন্নাথপ্রসাদ বাড়ুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে ঐ স্থানের একটি মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইরাছেন।

ঢাকা জিলাব তালমার মুনসেফের অনুপস্থান পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন বাগযোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে ঐ স্থানের একটি মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জেইকিন্স। বেজিফর।

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব বর্ধমান মাসের ১৮ তারিখে শ্রীযুত জি আডামস সাহেবের প্রতি জেনরল ত্রেজুরীর কর্মের ভার অর্পণ করিলেন।

জি এ বুসবি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জে এফ কাথকার্ট সাহেব "ডায়াল আরবথনট" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্ধমান মাসের ২৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

শ্রীযুত সি বেবির সাহেব বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে ডায়ালকের নিম্নকের একেন্টী ও নিম্নক চৌকীর সুপারিন্টেণ্ডেন্টী কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 415

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 26th March, 1842

APPOINTMENT

Mr C Chapman, Superintendent of Surveys in Patna, to exercise the powers described in Section III Reg IX of 1825, in the Pergunnahs of Sarun and Tirhoot, which lie along the banks of the Ganges

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Obhoychurn Mullick, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in the Jessore Division, from the 3d to the 7th January 1842, in extension

The 29th March, 1842

Doctor G N Check, Civil Assistant Surgeon of Bancoorah, for one month, on private affairs, from the date on which he may quit his Station

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

৪১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

নিয়োগ।

পাটনার জবিপেব কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত সি চাপমান সাহেব গঙ্গানদীর তীরস্থ সারণ ও ত্রিহুত পর্বত নার মধ্যে ১৮২৫ সালের ২ আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে যশোহর জিলাব ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু অভয়চরণ মল্লিক ১৮৪২ সালের ৩ জানুআরিঅবধি ৭ জানুআরি তারিখপর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৯ মার্চ।

বাকুড়াব দেওয়ানী আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তার জি এন চীক সাহেব যে তারিখঅবধি আপনাব মোকাম হইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহাব।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহার নামা কাছাবি ডিপুটি কালেক্টরি।

জেলা মেদিনীপুর।

একলাষ জিহুত বায় গোবিন্দচন্দ্র বসাক বাহাদুর ডিপুটিকালেক্টর।

মধুসূদন মাইতি সাং ভেতুলমুড়ি পং শিবপুর মজহর।

মজহর মজকুব এককুতা দখখাস্ত মাফিক নীচের তফসীল তালুকে আপন নাম জাবীর প্রার্থনায় সেবেস্তায় দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাসাব মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ তালুক মজকুবের দাবিদার ওয়ারিখ থাকে মেয়াদ মধ্যে কাছাবী মজকুবের হাজির হইয়া তাহাব মুজাহিমি মরখাস্ত দস্তাবেজ সম্বলিত দাখিল করে নতুবা মেয়াদ গত হইলে সেবেস্তা তহকিকাতে ইং সন ১৭৯৭ সালের ১৫ আইনের মাফিক সবকাবের রসুম দাখিল হইলে ইং সন ১৮০০ সালের ৮ আর্ট আইনের এক বিংশতি ধারা মতে মজহরের নাম সরকারী সেবেস্তায় জাবি হইবেক পশ্চাৎ কাহাব ওজর শুন। যাইবেক না।

তফসিল।

পবগনার নাম	মোজার নাম	কাত তখ্বিহ	রকম • •	নাম সাবেক তালুকদার	হস্তান্তরের বিবরণ।
শিবপুর	ভেতুলমুড়ি	৫/১৬	১০৪	বর্দমাইতি	খরিদাব

সন ১৮৪২ সাল তাং ২৫ মার্চ

Midnapore Collectorate, 25th March, 1842

G C BYRACK, Depy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে কীং তবফ জিকটপূর্ব তালুকে ৮ জিহুত শালগ্রাম ঠাকুর সেবাইত বতনমণি দেব্যা উক্ত মহালের সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীন্তী পৌষের সবকাবের রাজস্ব আদায় কাবণ চলিত সনের ২২ জানুআরি তারিখে নীলাম হওয়ায় কৃষ্ণলাল চাটুয়া ৩২০০ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া ফি শেষ টাকা দাখিল করে পাবে বাকী পোণবাহাব টাকা দাখিল না কবাতে এই কালেক্টরির ১২ মার্চের হুকুমানু য়ারি ফিশের টাকা সরকাবে জব্ব হইয়া হানি লাটবন্দিব আজ্ঞা প্রকাশ হয় মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের অক্টম ধারার মর্জানুসারে সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীন্তী ফাল্গুণের সবকাবের রাজস্ব আদায় কাবণ উক্ত মহাল বিমজিঃ নীচের তপশীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ২০ আপরেল মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ১০ বৈশাখ নীলাম হওনের ইস্তাহাব জারী হইল যদ্যপি উক্ত বাকীদার নীলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত বেবাক বাকী দাখিল না করে তবে উক্ত মহাল নীলাম হইবেক কেহ খরিদের বাসনা বাঞ্ছ এ নীলামের তারিখে ডাক আরস্ত হওয়ার পূর্বে ফিশত ২৫০ টাকা হিসাবে ফিশের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আ ইন মত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ২২ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৭ চৈত্র।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টার	নাম মহাল	নাম তালুকদারের সদর	জমা মালিয়ানা বিক্রয় হইবেক	বাকী মালগজাবী ইং কার্টিকলাং ফাল্গুন ১২৪৮
১	২০০৮	কীংতরফ জিকটপূর্ব	৮ জিহুত শাল গ্রাম সেং রতন মণি দেব্যা	৫২২৮	মজসম মহাল ৫৩২৮

Moorshedabad Collectorate, 29th March, 1842.

C D RUSSELL, Acty Collector

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।]

ইক্কাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলা মুরশিদাবাদ এই যে।

ত্রৈলোক্যনাথ মজুমদার এক কেতা মরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কিং যোত রামেশ্বর সরকারের বাকী কারণ নীলাম হওয়ার রামকুমার সবকার ১১০ টাকায় খরিদ করিয়া পণের বেহাক তহবিলে আমানত করিয়াছে তা হাব পর মজুমদার নীলামের খবর শুনিয়া উক্ত মহালের বাকী টাকা তহবিলে আমানত করায় ভ্রাতা নীলাম রদ হইল না যতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত পণের টাকা উহাকে দেওয়া যায় যতে ইক্কাহার দেওয়া যাইতেছে যে সে ওয়ায় মজুমদার আর কেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন২ মরখাস্ত মার সাবুদ গজরার নচেং মেয়াদ গতে উচিত হকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৫ মার্চ মং সন ১২৪৮ সাল তাং ৩ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 15th March, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwan-gola in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs, who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Raj Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah, Pergunnah Chand Pertab—Thannah Jaffergunge—Zillah Furreed-pore, is about Sixty years old, but appears younger, fair in face and body, hair, beard, and Moustache grey inclining to white, above the middling height and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIER,

Superintendent of Police, and for the suppression of Thuggee, L P

Office of Superintendent of Police L P
Monghyr, 24th March, 1842

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Rai, 33 years old, son of Busray Rai, inhabitant of Mouzah Naraenapore, Pergunnah Arrah, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolakee Tewary, 22 years old, son of Hunoo-man Tewary, Inhabitant of Mouzah Chundous, Pergunnah Musoura, Zillah Patna

Wheat Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes, high nose, and middle stature—stands charged with murder ——— And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwallah, 28 years old, son of Muhoongoo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunnah Burragaon, Zillah Shahabad

Wheat Colour, broad forehead, high nose, middle stature, beard and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

[Government Gazette, 5th April, 1842.]

৫০০ টাকা পুরস্কার।

জিলা মুরশিদাবাদের ভগবান গোলায় সাবেক ছাট মাজি অথচ ঠগেরদেব অভিপ্রসিক জমাদার সরূপ দত্ত নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যন্ত গ্রেফতার করিতে পারা যায় নাই তাহাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে অথবা গ্রেফতারকরণের উপযুক্ত কোন সমাদ দেয় তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ সকপ দত্ত বাজচন্দ্র দত্তের পুত্র কায়স্থ জাতি এবং জিলা ফরিদপুরের জাকরগঞ্জ থানার চান্দ প্রতাপ পরগনা পৃথিবিয়া গ্রামবাসী। তাহার বয়স্ক্রম প্রায় ছাট বৎসর কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়স্ক্রম বোধ হয় তাহার মুখ ও শরীর গোর বর্ণ তাহার চুল দাড়ি গোপ প্রায় শুক্লবর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লম্বা ও মোটা এবং সমুখের কএকটি দাঁতভাঙ্গা আছে কিন্তু দেখিতে বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

এ সকপ দত্তকে লোকেবা সরূপ ছাট মাজি সামান্যতঃ বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে এ লোক বাজলা প্রভৃতি দেশের নদীর ঠগেরদেব জমাদারেরদেব মধ্যে অতি নিপুণ ও তৎকর্মে পটু এবং বাবাগলপর্যন্তও ইগী কর্ম করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের এবং ঠগী নিবারণের সুপরিণেওক্ত।
মুদ্রেরে পোলীসের সুপরিণেওক্তের দস্তখতানা।
১৮৪২। ২৪ মার্চ।

১০০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

বলবাজ বায়েব পুত্র অযোধ্যা বায় তাহার বয়স্ক্রম তেত্রিশ বৎসর জিলা শাহাবাদের আড়া পরগনার মোজা নাবায়ণপুর নিবাসী।

তাহার গমের ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া বোড়া জ দাড়ি গোপ কাল ছলকার ও চুল কোঁকড়া ও মোটা কপালে বসন্তের দাগ এবং বোড়া চুবীকরণ বিষয়ে অভিপ্রসিক ও অতি দুষ্ট লোক এবং পাছে তাহাকে কেহ গ্রেফতার করে এজন্য সর্বদা অস্ত্র ধারণ করিয়া বেড়ায়।

হনুমান তেওয়ারীর পুত্র বুলাকী তেওয়ারী। তাহার বয়স্ক্রম বাইশ বৎসর জিলা পাটনা পরগনা মশোরার চন্দৌস মোজানিবাসী।

তাহার গমের ন্যায় বর্ণ ও কপাল চোড়া জ বোড়া নহে ভেড়ার চকুর ন্যায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লম্বা মাথা মাঝি তাহার নামে খুনকবণের নালিশ হইয়াছে।—এবং
৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিকে যে কেহ গ্রেফতার করে তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

মহম্মদ পুত্র বসু গোআলা। বয়স্ক্রম আটাইশ বৎসর শাহাবাদ জিলাব পরগনা বড়গাঁওর চণ্ডা মোজানিবাসী। তাহার গমের ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া উচ্চ নাক এবং লম্বা মাঝামাঝি ও দাড়ি গোপ কাল তাহার নামে কোম্পানির বাস্তার চুরীকরণের নালিশ হইয়াছে।

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIER,

Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 28d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergunnahs.

Soobol alias Kanye Majee, alias Kumul Janah, son of Lukheekanth Majee, alias Lukhun Doss, 45 years old, resident of Howrah within the Jurisdiction of Thannah Sulkeah in Zillah 24-Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoollee, Zillah Midnapore, or Byray, Thannah Adempore, Zillah Hooghly

Black complexion, sheep's eyes, open eyebrows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rattan marks on his back, inoculated on right arm, has had his sides perforated on account of Churruck Poojah, and several small scars about his legs Height 5 feet 5 inches, Dialect Bengalee, caste Kyber.

W DAMPIER,

Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 26th March, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।]

এই তিন ব্যক্তি বর্তমান মাসের ১৮ তারিখের রাতে আরাব জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুন্সেবে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তুরখানা।
১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত কয়েদী চক্ষিণ পবগনার জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলাইয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেফতার করিতে পারে অথবা তাহার গ্রেফতার করিবার উপযুক্ত কোন সম্বাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

লক্ষ্মীকান্ত মাজি অথবা লক্ষ্মণ মাসের পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কয়ল জানা। ইহার বয়সক্রম পয়তাল্লিশ বৎসর এবং জিলা চক্ষিণ পবগনার শালিখার থানার অন্তঃপাতি হাবড়াহানে অথবা জিলা মেদিনীপুরের বামুলী থানার দোরো পরগনার দোরো গ্রাম কিম্বা জগলী জিলার আদমপুর থানার বয়ড়া গ্রামবাসী।

তাহার কৃষ্ণবর্ণ ও ভেড়ার চকুর ন্যায় চকু তাহার জু যোড়া নহে কপাল চোড়া তাহার মুখে ও নাকে বসন্তের দাগ ও তাহার পিঠে বেতের দাগ তাহার দক্ষিণ হস্তে টীকাব দাগ তাহার কোমরে ফোড়ার দাগ তাহার পায়ে অনেক ২ ফুদু ২ আখাতের দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লম্বা বাল্লা ভাষা কহে এবং কৈবর্ত জাতীয়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুন্সেবে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তুরখানা।
১৮৪২। ২৬ মার্চ।

জিরামপুরের বস্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আড্ডাফ্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 12, 1842.

কলিকাতা নফলবার ১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিল।

DRAFTS OF ACTS

[Third Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 14TH FEBRUARY 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I—Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

ERRATA

In the Translation of the Construction of Reg VI 1823, Sect. 5, Clause 4, at page 143, line 36 from the top, for দাদনী টাকার এবং তাহার সুদের তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে, read কেবল দাদনী টাকার তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে।

In the Construction of Reg XXIII 1814, Sect 25, Cl. 3 page 142, line 18 from the top, for Moon-siff read Plaintiff

[Government Gazette, 12th April, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[চতুর্থবার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইসবেঙ্গী ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের মূল্যবোধ বিবরণী ১৮৪০ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে অঙ্গুর কোলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইসবেঙ্গী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

তবজমা করণ বিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের কোনও বিধি বদলকরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে কবকাবী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তবজমাকরণের নিমিত্তে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার হাবের বিষয়ে যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা যতাস্থব করণ আবশ্যক বোধ হইল।

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইত্য।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তারিখের পব ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেলে প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

অনুদ্র শোধন।

১৮২৩ সালের ৬ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণের আইনের অর্থের তবজমার ১৪৩ পৃষ্ঠার মাথাঅবধি গণিয়া ৩৬ পংক্তিতে “দাদনী টাকার এবং তাহার সুদের তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে” ইহার পরিবর্তে “কেবল দাদনী টাকার তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে” পড়িতে হইবেক।

১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৫ ধারার ৩ প্রকরণের আইনের অর্থের তবজমার ১৪৩ পৃষ্ঠার মাথাঅবধি গণিয়া ১৯ পংক্তিতে “মুনসেক” এই কথা পরিবর্তে “ফরিদাদী” পড়িতে হইবেক।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 683

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Governor General's Agent in Hazareebagh

1 The Court direct, with the approval of Government, that the decrees of the Principal Sudder Ameens which are to remain with the record be engrossed on Serampore Paper, and that those Officers furnish themselves with that description of paper, by indenting on Mr J C Marshman for such quantities as they may require, and remitting to him the cost thereof, 7 Rupees per ream

2 Orders have been issued by Government for allowing the conveyance of such paper, free of charge from the Serampore Manufactory to all the districts throughout the Lower and Western Provinces where Principal Sudder Ameens are stationed

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 25th February, 1842

No 669

To the Civil Judges in the Lower Provinces, the Governor General's Agent in Hazareebagh, and Commissioner of Assam

With a view of defining the general control of the Zillah and City Judges and Court of Sudder Dewanny Adawlut, to which arrangements, connected with the Ministerial Officers of the Courts of Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens, are by Section 12, Act XXV 1837, declared to be subject, and of indicating the occasions and mode of its exercise in a precise and uniform manner, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, have been pleased to establish the following rules

1 The general power of control contemplated by Act XXV 1837, Section 12, having been interpreted by Circular Order, dated Lower Provinces 5th September and Western Provinces 5th October 1838, to include the duty of preventing improper appointments as well as unjust dismissals of Ministerial Officers of the Native Courts, and to invest the Judges with power to receive appeals from dismissed Officers and direct their restoration, if deemed expedient, the Court have resolved that, in order to the due and efficient exercise of such preventive and restraining power, a more certain and definite knowledge by the Judges of the acts of the subordinate Courts in this Department, than can be afforded by mere occasions of appeal, is necessary

2 It is accordingly notified, that for the future it shall be incumbent on Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens to report all appointments, dismissals, and changes of the Ministerial

(গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল)

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলার অর্ডার।

৬৮৩ নম্বর

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব এবং হাজারীবাগের জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব বরাবরেষু।

১। গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে প্রধান সদর আমীনের দেব যে সকল ডিক্রী সিবিলায় থাকিবেক তাহা জিবামপুরে প্রস্তুতকরা কাগজে লিখিতে হইবেক এবং এই বিচারকেরদের এই প্রকার যে কাগজের আবশ্যক হয় তাহা জিহুত জে সি মার্সম্যান সাহেবের স্থানহইতে চাহিয়া লইবেন ও তাঁহাকে এই কাগজের প্রত্যেক বিঘের মূল্য ৭১ টাকার হিসাবে দিবেন।

২। বঙ্গলাপ্রভৃতি এবং পশ্চিম দেশের যে ২ জিলাতে প্রধান সদর আমীনেরা নিযুক্ত আছেন সেই ২ জিলায় জিবামপুরের কল ঘরহইতে এই কাগজ বিনা খরচে পাঠাইবার হুকুম গবর্ণমেন্ট দিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৬৬৯ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব ও হাজারীবাগের জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব এবং আসামের জিহুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

১৮৩৭ সালের ১৫ আইনের ১২ ধারায় হুকুম আছে যে মুনসেফ ও সদর আমীন এবং প্রধান সদর আমীনের আদালতের আমলাব উপর জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের ও সদর দেওয়ানী আদালতের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবেক অতএব এই সাধারণ কর্তৃত্ব নির্দিষ্ট করিবার নিমিত্তে এবং এই কর্তৃত্ব যে গতিকে ও যে প্রকারে নিশ্চিত ও একরূপে করিতে হইবেক তাহা নিরূপণকরণের নিমিত্ত কলিকাতা ও আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালত পশ্চাৎ লিখিত বিধান করিতেছেন।

১। ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ১২ ধারায় যে সাধারণ কর্তৃত্বের বিষয় কল্পনা আছে তাহার অর্থ বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের সদর আদালতের ১৮৩৮ সালের ৫ সেপ্টেম্বর তারিখের এবং পশ্চিম দেশের সদর আদালতের ৫ অক্টোবর তারিখের সবকুলার অর্ডারে এমন লেখা আছে যে জজ সাহেবেরা এদেশীয় বিচারকেরদের আদালতের আমলাব পদে অনুপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্তকরণ এবং এই আমলাবদিগকে অযথার্থরূপে তগীরকরণ নিবারণ করিবেন এবং তগীর হওয়া আমলাবদের আপীল লইতে এবং উচিত বোধ হইলে তাঁহাদিগকে পুনর্বার বহাল করিতে জজ সাহেবেরদের ক্ষমতা আছে অতএব এই নিবারণও নিষেধের ক্ষমতার কার্য উপযুক্ত ও সফলরূপে নির্বাহ হয় এই নিমিত্ত মধ্যে ২ আপীলহওনের দ্বারা এই অধঃ আদালতের তদ্বিষয়ের কার্য জজ সাহেবেরা যেরূপে জ্ঞাত হইতে পারেন তদপেক্ষা অধিক নিশ্চিত সম্বাদ পাইবার তাঁহাদের আবশ্যক আছে।

২। অতএব হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কালে মুনসেফ ও সদর আমীন ও প্রধান সদর আমীনেরা আপন ২ আদালতের সকল আমলাব নিযুক্ত ও তগীর

Officers of their Courts, for the information of the Judge to whom they may be subordinate

3 On reporting any new appointment on their establishment, the native Courts will submit to the Judge a statement in the following form —

Whether ever in public employ before, and where	
Office to which appointed and how vacant	
Age and Caste	
Place of residence	
Name of person appointed	

Reports of changes from one situation to another on the same establishment will always be accompanied by a brief statement of the reasons for which they are made

Reports of dismissals will include a recital of the precise nature of the fault committed, and the reasons for considering the removal of the Officer necessary

Resignations will also be reported, with the grounds assigned for the step.

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort Willam, 25th February, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADAWLUT

No 559

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

It is hereby notified that the principle of the rule in paragraph 4 of Circular Order of the Nizam
[Government Gazette, 12th April, 1842]

এবং পরিবর্তনহওনের বিপোর্ট যে জজ সাহেবের অধীনে তাঁহার থাকেন তাঁহার নিকটে দিবেন।

৩। এ বিচারকের। আপনারদের শিবিশতার কোন ব্যক্তির নিযুক্তহওনের সম্বাদ দিলে নীচের লিখিত পাঠানুসাবে এক টেকফিয়ৎ জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

সেই ব্যক্তি পূর্বে সরকারী কর্মে ছিল কি না এবং কোন কর্মে।	
যে পদে নিযুক্ত হইয়াছে এবং তাহা যেকপে শূন্য হইল।	
তাহার বয়ঃক্রম ও জাতি।	
তাহার বাস স্থান।	
নিযুক্ত হওন ব্যক্তির নাম।	

কোন শিবিশতার এক পদহইতে অন্য পদে কোন ব্যক্তির নিযুক্তহওনের বিপোর্ট করিলে তাহার সঙ্গে যে কারণে পরিবর্তন করা গেল তাহার সংক্ষেপ টেকফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তির তগীবীর বিষয়ে বিপোর্ট হইলে তিনি যে দোষ করিয়াছেন তাহার নিশ্চিত প্রকার এবং এ আমলাকে কি কারণে তগাব করা আবশ্যিক বোধ হইল ইহা লিখিতে হইবেক।

এবং কোন ব্যক্তি কর্মে ইস্তাফা করিলে তাহার বিপোর্ট করিতে হইবেক এবং যে কারণ জানাইয়া ইস্তাফা করিলেন তাহাও জানাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামত আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৫৫৯ নম্বর।

বাক্সপ্রাপ্তি দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব ও জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং জিহুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব ববাববেধু।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে কলিকাতা এবং আলাহাবাদের সদর আদালতের সাহেবেয়া বিধান করিয়াছেন যে সদর নিজামত আদালতের ১৮৪২

mut Adawlut, No 53, dated 12th June 1840 has been held to apply to cases of *assault* by the Courts of Calcutta and Allahabad, who observe that, while certainly the character of the offence of assault may frequently be more grave, when committed with deliberation, and so far differ from the prevalent descriptions of affray arising from sudden quarrels, still it may safely be left to the discretion of the Magistrate to commit or dispose of the case himself, with reference to the nature of the injury and the apparent intent of the aggressor

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 26th February, 1842

EDUCATION

To G A BUSHBY Esq
Secretary to Government of India
(CENTRAL DEPARTMENT)

Sir,

We have had the honour to receive your letter No 5 of the 10th of January, and No 10 of the 13th, relative to the constitution of the General Committee of Public Instruction, and the connection of the Government with the Institutions which have been founded or supported from the public funds, for the diffusion of Education

2 It is hardly necessary for us to assure the Right Honourable the Governor General in Council, that in compliance with the request which His Lordship in Council has caused to be conveyed to us, we shall be ever ready to use our best exertions to the advancement of the important cause of Public Education

3 Most anxious to further the views of Government relative to the constitution of the new Council of Education, we beg to report for the information and approval of Government, that we have determined upon the adoption of the following measures with that object

I That the correspondence of the Local Committees of Education be henceforward submitted direct from those Committees to Government

II That the following Sections of the Council be appointed for the management of the several Institutions referred to

Section of Council of Education for the Hindoo College

C H Cameron, Esq
J Grant, Esq
David Hare, Esq
Baboo Radhramadhar Banerjee
" Ramcomul Sen
" Russomoy Dutt
" Sreehassen Sing
" Prasoonocoomar Tagore
H V Bayley, Esq
Baboo Russomoy Dutt, *Secy and Member*

[গবর্ণমেন্টে গেষ্টেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

সালের ১২ জুন তারিখে ৫৩ নম্বরী সবকালর অর্ডরের ৪ দফার বিধির মূল নিয়ম মারিপিটের মোকদ্দমার খাটিবেক। এবং এই সদর আদালতের সাহেবেব। কহেন যে হঠাৎ বকড়াতে যেপ্রকার দাঙ্গা প্রায় সর্বদা হইতেছে পূর্বে মনস্থ করিয়া যে মারিপিট হয় তাহা যদিও তদ পক্ষা গুরুতর অপরাধ এবং এই দুই প্রকার অপরাধের কিঞ্চিৎ বিশেষ আছে তথাপি মাজিস্ট্রেট সাহেবকে ক্ষতিব প্রকার এবং অপরাধি ব্যক্তির যে অভিপ্রায় দৃষ্ট হইতেছে ইহা বুঝিয়া আপনাব বিবেচনায়তে হয় এ মোকদ্দমা সেশন আদালতে সোপর্দ করিতে অথবা নিজে তাহার নিষ্পত্তি করিতে অনুমতি দিলে কিছু ক্ষতি নাই।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিদ্যাধ্যাপন।

জেনবল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের
সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুসবি সাহেব বরাববেদু।

বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ কমিটি সংস্থাপনের বিষয়ে এবং বিদ্যাদানের নিয়মিত সবকারী খবরতে যে সকল বিদ্যালয় স্থাপিত ও প্রতিপালিত হইয়াছে তাহাতে গবর্ণমেন্টের সম্পর্কের বিষয় জানুআরি মাসের ১০ তা বিধেব ৫ নম্বরী এবং ১৩ তারিখেব ১০ নম্বরী হোমাব পত্র পাঠিয়াছি।

২। শ্রীযুত গবর্ণনর জেনবল বাহাদুর হজুর কৌন্সলে যে আদেশ আমাবদিগকে করিয়াছেন তদনুসারে আম বা বিদ্যাধ্যাপনের অতিগুরুতর কার্যেব বৃদ্ধি করণেব নিমিত্ত সর্বদাই অতিশয় উদ্যোগ করিতে প্রস্তুত আছি ইহা শ্রীযুতকে জ্ঞাপনকরা প্রায় অনাবশ্যক।

৩। বিদ্যাধ্যাপনের নূতন কৌন্সলের সংস্থাপন বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অভিপ্রায় সঙ্কট করিতে আমবা অত্যন্ত আকাঙ্ক্ষা আছি অতএব গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন ও সম্মতিব নিমিত্ত সম্বাদ দিতেছি যে উক্ত অভিপ্রায়ে আমবা নীচের লিখিত নিয়ম অবলম্বন করিতে স্থির করিয়াছি।

১। বিদ্যাধ্যাপনের নানাস্থানীয় কমিটিব পত্র উত্তর কালে এই কমিটিতেই একেবারে গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠান যাইবেক।

২। কৌন্সলের নীচের লিখিত সম্প্রদায় এই নানা বিদ্যালয়ের কর্তৃককরণেব নিমিত্ত নিযুক্ত হন।

চন্দ্র কালেক্সের নিমিত্ত বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সলেব সম্প্রদায়।

শ্রীযুত সি এচ কামরন সাহেব।
শ্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।
শ্রীযুত ডেবিড চেব সাহেব।
শ্রীযুত বাবু বাধামাধব বাঁড়ুয়া।
শ্রীযুত বাবু বায়কমল সেন।
শ্রীযুত বাবু বসন্তর দত্ত।
শ্রীযুত বাবু জীকৃষ্ণ সিংহ।
শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর।
শ্রীযুত এচ বি বেলি সাহেব।
শ্রীযুত বাবু রসময় দত্ত সেক্রেটারী ও মেম্বর।

For the Medical College

C H Cameron, Esq
F Millett, Esq
J Grant, Esq
J C C Sutherland, Esq

For the Madrassa

Honourable H T Prinsep, Esq
F Millett, Esq
J C C Sutherland, Esq
I J Halliday, Esq
Nawab Tuhawur Jung Bahadoor

For the Sanscrit College

Honourable H T Prinsep, Esq
Rajah Rudakhan Deb Bahadoor
J C C Sutherland, Esq
Baboo Russomoy Dutt, Secy and Member

For the Hooghly College

C H Cameron, Esq
J Grant, Esq
G A Bushby, Esq
J C C Sutherland, Esq
Nawab Tuhawur Jung Bahadoor
H V Byley, Esq

For the selection of School Masters

Honourable A Amos, Esq
C H Cameron, Esq
J Grant, Esq

For the selection of Mohlavis and Pundits

Honourable H T Prinsep, Esq
J C C Sutherland, Esq
Rajah Rudakhan Deb Bahadoor
Nawab Tuhawur Jung Bahadoor
Baboo Russomoy Dutt

For the selection of Bools

Honourable A Amos, Esq
C H Cameron, Esq
J C C Sutherland, Esq
J Grant, Esq

The Honourable President of the Council to preside at the Meetings of all the above Sections and our Secretary to be a Member of the Hindoo College and Hooghly College Section, Baboo Russomoy Dutt continuing as Secretary to the Hindoo College and the Principal for the time being, is Secretary of the Hooghly College

3dly That with a view to facilitate and expedite the transaction of the business of the Education Department, as desired in para 7th of the Government letter under acknowledgment, each of the above Sections ordinarily correspond direct with Government through our General Secretary, submitting to the Council at large only such cases as may involve general principles of importance, or may be deemed by the Sections respectively extraordinary, or as otherwise, demanding reference to the Council

[Government Gazette, 12th April, 1842.]

মেডিকাল কলেজের নিমিত্ত।

ক্রীযুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রীযুত এক মিলেট সাহেব।
ক্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।
ক্রীযুত জে সি সি সদবলেও সাহেব।

মদরাসার নিমিত্ত।

ক্রীযুত অনববিল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।
ক্রীযুত এক মিলেট সাহেব।
ক্রীযুত জি সি সি সদবলেও সাহেব।
ক্রীযুত এক জে হালিডে সাহেব।
ক্রীযুত নওয়াব তওনাহবজঙ্গ বাহাদুর।

সংস্কৃত কলেজের নিমিত্ত।

ক্রীযুত অনববিল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।
ক্রীযুত বাজা বাবাকান্ত দেব বাহাদুর।
ক্রীযুত জে সি সি সখবলেও সাহেব।
ক্রীযুত বাবু বসময় দত্ত সেক্রেটারী ও মেম্বর।

হুগলীর কলেজের নিমিত্তে।

ক্রীযুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।
ক্রীযুত জি এ বুসবি সাহেব।
ক্রীযুত জে সি সি সখবলেও সাহেব।
ক্রীযুত নওয়াব তওনাহবজঙ্গ বাহাদুর।
ক্রীযুত এচ বি বেলি সাহেব।

শিক্ষকেরদের মনোনীতকরণের নিমিত্তে।

ক্রীযুত অনববিল এ এমস সাহেব।
ক্রীযুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।

মৌলবীরদের ও পণ্ডিতদের মনোনীতকরণের নিমিত্তে।

ক্রীযুত অনববিল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।
ক্রীযুত জে সি সি সখবলেও সাহেব।
ক্রীযুত বাজা বাবাকান্ত দেব বাহাদুর।
ক্রীযুত নওয়াব তওনাহবজঙ্গ বাহাদুর।
ক্রীযুত বাবু বসময় দত্ত।

পুস্তক মনোনীতকরণের নিমিত্তে।

ক্রীযুত অনববিল এ এমস সাহেব।
ক্রীযুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রীযুত জে সি সি সখবলেও সাহেব।
ক্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।

কৌন্সিলের ক্রীযুত প্রেন্সিডেট সাহেব উপরের উক্ত সমস্ত সম্প্রদায়ের বৈঠকে সভাপতি হইবেন এবং আমাবদের সেক্রেটারী ক্রীযুত কলেজের এবং হুগলী কলেজের সম্প্রদায়ের অংশী হইবেন এবং ক্রীযুত বাবু বসময় দত্ত ক্রীযুত কলেজের সেক্রেটারী পদে থাকিবেন এবং যে ব্যক্তি হুগলী কলেজের অধ্যক্ষ হন তিনি এই কলেজের সেক্রেটারী হইবেন।

৩। গবর্ণমেণ্টের যে পত্রের উত্তর এক্ষণে দিতেছি তাহার ৭ ধারার লিখিত ক্ষমতায় বিদ্যাব্যাপনের কার্য পূর্বাগেচ্ছা সংজ্ঞা ও শীঘ্র নিৰ্দ্ধারিত হয় এই অভিপ্রায়ে উপরের লিখিত প্রত্যেক সম্প্রদায় সামান্যতঃ আমাবদের সাধারণ সেক্রেটারীর দ্বারা গবর্ণমেণ্টের নিকটে একে বারে লিখনপঠন করিবেন এবং যে স্থলে কোন গুরুতর সাধারণ মূল নিয়মের বিষয় উল্লিখিত হয় অথবা নানা সম্প্রদায় যে বিষয় অসামান্য জ্ঞান করবেন অথবা অন্য কোন কারণে কৌন্সিলে অর্পণ করা আবশ্যিক বোধ করবেন কেবল সেই বিষয় কৌন্সিলসমূহের নিকটে অর্পণ করিবেন।

4thly That the Sub-Committee of Finance be dissolved, and each Section conduct the Financial details of its Institution, soliciting the sanction of Government in all cases that may appear to require the same

5thly That the Secretary be directed to prepare as early as possible, the Accounts of each Institution, in the following Form

Hindu College					Remarks
Income available	Items of Charge	Total Charges for year ending 30th April 1841	Total Charges from 30th April to 1st Dec 1841	Total Charges per annum on the 1st of January 1842	

and that the sanction of Government be solicited to column 5, as representing the present charges of each Institution

6thly That on the above having been sanctioned by Government, each section consider itself authorized to conduct its receipts and disbursements on that scale without reference of any kind to Government, that each Section be also authorized to conduct its receipts and disbursements to any limit within the maximum allowed by para 9 of Mr Secretary Bushby's letter of 16th December, p cxxxix of the Appendix to the Report of 1839 40, reporting all increase beyond the sums of column 5, as passed by Government to that authority "for information and communication to the Offices of Pay, Account and Audit"

7thly That Government be solicited in furtherance of the above to authorize the Offices of Pay, Account and Audit to open a head in Account for each Section of the Council, and to conduct the Financial details of the Council of Education and its Sections precisely as the financial details of other State offices are conducted by them, and further that the Secretary to the Council be directed to place himself in communication with the Officers of Pay, Account and Audit through the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

৪। আয়ব্যয়ের বিষয়ে যে সবকমিটি নিযুক্ত ছিলেন তাহা নিবৃত্ত হইবেক এবং প্রত্যেক সম্প্রদায় আপন২ বিদ্যালয়ের ব্যয়ের লক্ষ্য দিবেন এবং যে কোন বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইবার আবশ্যক বোধ হয় সেই বিষয়ের অনুমতি প্রার্থনা করিবেন।

৫। যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র সেক্রেটারী সাহেব প্রত্যেক বিদ্যালয়ের হিসাব নীচে লিখিত পাঠানুসাথে প্রস্তুত করিবেন।

মন্তব্য কথা।		
১৮৪২ সালের ১ জানুয়ারি তা	বিত্তি যে মাসিক খবর নির্দিষ্ট তাহা	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	বিত্তি অবধি ৩১ ডিসেম্বর তা বিত্তি পর্যন্ত সমুদয় খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	
১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা	এক মাসের খবর	

এবং পঞ্চম শ্রেণীতে প্রত্যেক বিদ্যালয়ের যে বর্তমান খবর লেখা আছে তাহাতে গবর্ণমেন্টের অনুমতি প্রার্থনা হইবেক।

৬। উপরের লিখিত বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অনুমতি পাইলে প্রত্যেক সম্প্রদায় গবর্ণমেন্টের নিকটে কোন প্রকার জিজ্ঞাসাবাদ না করিয়া আপনাবাই এতাবানুসাথে টাকা লইয়া ব্যয় করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন। ১৮৩৯। ৪০ সালের বিপোর্টের এপেন্ডিক্সের ১৩৯ পৃষ্ঠার লিখিত ক্রীড় সেক্রেটারী বুসবি সাহেবের ১৬ ডিসেম্বর তাবি খের পত্রের ৯ দফাতে যে উক্ত সংখ্যা টাকা লেখা আছে সেইপর্যন্ত টাকা লইতে এবং ব্যয় করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। পঞ্চম শ্রেণীর লিখিত যে টাকার বিষয়ে গবর্ণমেন্টে অনুমতি দিয়াছেন তদপেক্ষা অধিক খরচ করিতে হইলে "টাকা বিতরণ এবং হিসাব রাখণ ও মঞ্জুরকরণের" দস্তখতানার বিজ্ঞাপন করণের নিমিত্ত এ সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে তাহা বিপোর্ট করিবেন।

৭। উক্ত নিয়মের অনুসারে কোম্পেন্সের প্রত্যেক সম্প্রদায়ের এক স্বতন্ত্র খাতা করিতে এবং সবকারী অন্য২ দফার আয়ব্যয়ের হিসাব যেকপে রাখা যাই তেছে সেইকপে বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের এবং তাহার নানা সম্প্রদায়ের আয়ব্যয়ের হিসাব রাখিতে "টাকা দেওন ও হিসাব রাখণ এবং মঞ্জুরকরণের" দস্তখতের অধ্যক্ষগণকে ক্ষমতা দিতে গবর্ণমেন্টের নিকটে নিবেদন করা যায়। এবং আবে কোম্পেন্সের সেক্রেটারী

Government, in order to ascertain in what form those Offices would wish, for the sake of uniformity or convenience, the Accounts of the Council and its Sections to be kept from the 1st of January 1842

We have the honor to be, Sir,

Your most obedient servants,

W W BIRD

H T PRINSEP

A AMOS

C H CAMERON

J C C SUTHERLAND

F MILLET

G A BUSHBY

I R COLVIN

J GRANT

TUHOWER JUNG

RADHAKANT DEB

RUSSOMOY DUTT

H V BAYLEY,

Secretary and Member

Fort William, 28th January, 1842

TO THE COUNCIL OF EDUCATION

Honourable Sirs, and Gentlemen

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No 84½ and 3, dated 28th ultimo, on the constitution of the Council of Education, and the connection of Government with the Institutions founded or supported from the Public Funds for the diffusion of Education

2 I am directed in reply to convey to you the full approval of the Right Honourable the Governor General in Council to the several Propositions you have submitted, and to furnish for your information and guidance, and for communication to the Presidency Institutions, the accompanying copies of Instructions this day issued to the Offices of Pay, Audit and Account

I have, &c,

H V BAYLEY,

Deputy Secretary

Council Chamber, 9th February, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 347

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT,

The 1st April, 1842

Mr C W Smith has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 30th instant.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased, as a temporary arrangement, to appoint Mr J M Dicey to the charge of the Office of Marine Store Keeper

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 12th April, 1842]

সাহেবের প্রতি হুকুম হয় যে “টাকা বিভাগ ও হিসাব বাখণ ও মঞ্জুরকরণের” দস্তখতখানার অধ্যক্ষেরদিগকে গবর্ণমেন্টের দ্বারা জিজ্ঞাসা কবেন যে ১৮৪২ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি কোম্পানির এবং তাহার সম্পূর্ণ য়ের হিসাব একরূপ হওন এবং সুগমহওনের নিমিত্ত কিকপে রাখিতে এই অধ্যক্ষ সাহেবেরদেব ইচ্ছা আছে।

ডবলিউ ডবলিউ বর্ড।

এচ টি প্রিন্সেপ।

এ এমস।

সি এচ কামরণ।

জে সি সি সখবলেণ্ড।

এফ মিলেট।

জি এ বুসবি।

জে আর কালবিন।

জে গ্রান্ট।

জিওয়াহর জঙ্গ।

জিরাধাকান্ত দেব।

জিওময় দত্ত।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী ও মেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৮ জানুআরি।

বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পানির ববাবেরবু।

বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পানির সংস্থাপনের বিষয়ে এবং বিদ্যাদানের নিমিত্ত সরকারী খরচেতে যে সকল বিদ্যালয় স্থাপিত ও প্রতিপালিত হইয়াছে তাহাতে গবর্ণমেন্টের সম্পর্কের বিষয় আপনাবদেব গত মাসের ২৮ তারিখে ৮৪৥ এবং ৩ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে।

২। আপনাবা যে সকল প্রস্তাব করিয়াছেন তাহাতে জিওত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পানিতে সম্মত আছেন ইহা তোমাবদিগকে জ্ঞাপন করিতে আমি আজ্ঞা পাইয়াছি। এবং তোমাবদেব বিজ্ঞাপন ও কার্যসাধনের নিমিত্ত এবং এই রাজধানীর অন্তর্গত বিদ্যালয়সকলের অধ্যক্ষেরদিগকে জানাইবার নিমিত্ত অদ্য “টাকা বিভাগ ও হিসাববাখণ ও মঞ্জুরকরণের” দস্তখতখানাতে যে হুকুম দেওয়া গিয়াছে তাহার নকল তোমাবদেব নিকটে পাঠাইতেছি।

এচ বি বেলি

ডেপুটী সেক্রেটারী।

কোম্পানি ঘর ১৮৪২। ২ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৪৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

জিওত সি ডবলিউ জি সাহেব বর্তমান মাসের ৩০ তারিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাক দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

বঙ্গলা দেশের জিওত গবর্নর সাহেব কিস্তি কালের নিমিত্ত জিওত জে এম ডাইসি সাহেবকে জাহাজ সম্পর্কীয় সবকাম রাখণের কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 192
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 1st April, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to attach the Honourable F Drummond, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 126
FORT WILLIAM
POLITICAL DEPARTMENT
The 28th March, 1842

The Right Honourable the Governor General of India in Council has been pleased to make the following arrangements and appointments in consequence of His Lordship's approaching departure for the Upper Provinces

Mr T H Maddock to accompany His Lordship in charge of all the Civil Departments with the Governor General

Lieutenant Colonel J Stuart as Secretary in the Military Department and Mr C G Mansel, Junior Secretary in the Financial Department as Junior Secretary in all the Civil Departments with the Governor General

Mr Maddock's duties at the Presidency as Secretary to the Government of India in the Legislative, Judicial, and Revenue Departments will devolve upon the Junior Secretary Mr I J Halliday, as Officiating Secretary, and Mr C A Bushby, Secretary in the General Department, will officiate for Mr Muldock as Secretary in the Secret and Political Department, and as Political Secretary for Bengal

Mr W Strachey is appointed as Assistant to the Secretary to the Government of India in the Secret and Political Department, and will be attached to the office under the Officiating Secretary at the Presidency till further orders

Major W M N Stuart, Officiating Deputy Secretary, will officiate as Secretary to Government in the Military Department, till further orders

By order of the Right Honourable the Governor General of India in Council,

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

No 226
FORT WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT
The 6th April, 1842

Mr J B Thornhill is appointed to officiate for Mr C G Mansel, as Deputy Accountant General and Accountant in the Judicial, Revenue, Commercial, Marine, Salt and Opium Departments, during the absence of Mr Mansel with the Governor General in the North Western Provinces, or until further orders

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২ (১২ আপ্রিল)]

১৯২ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত অনববিল এক ড্রয়ং সাহেব সবকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এইমত বিপোর্ট হও নাচে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর বাজলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ কুমারি।
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৮ মার্চ।

ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর উক্ত পশ্চিম প্রদেশে আপনাব গবর্নর উপলক্ষে নাঁচের লিখিত নিয়ম এবং নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত টি এচ মাদক সাহেব সিভিল ডিপার্টমেন্টের সমস্ত কর্মের ভার গ্রহণ করিবাব নিমিত্তে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সঙ্গে গমন করিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট কণেল জে ফুয়ার্ট সাহেব শ্রীযুতের সঙ্গে মিলিটেবী ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী পদে এবং ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেব সিভিল ডিপার্টমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাজধানীতে লেজিসলেটিব এবং জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে শ্রীযুত মাদক সাহেবের ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী কর্ম দ্বিতীয় সেক্রেটারী শ্রীযুত এক জে হালিডে সাহেবের হস্তে অর্পিত হইলে তিনি এই টিং সেক্রেটারী হইবেন এবং জেনরল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ কুমারি সাহেব শ্রীযুত মাদক সাহেবের পবিবর্তে সিক্রেট এবং পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী ও বাজলা দেশের পোলিটিকাল সেক্রেটারীর কর্ম নিরূহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ফ্রেচি সাহেব অন্য ছকুম না হওন পর্যন্ত সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারীর আসিফান্টী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং বাজধানীর এক টিং সেক্রেটারী নিবিশ্ভাষ থাকিবেন।

এক টিং ডেপুটী সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর ডবলিউ এম এন ফট সাহেব অন্য ছকুম না হওন পর্যন্ত মিলিটেবী ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারীর কর্ম নিরূহ করিবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলেব ছকুমক্রমে।

টি এচ মাদক।
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২১০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৬ আপ্রিল।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সঙ্গে উক্ত পশ্চিম দেশে শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেব যত কাল থাকিবেন কিম্বা অন্য ছকুম না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত জে বি থর্নহিল সাহেব মানসেল সাহেবের পবিবর্তে এক টিং কপে ডেপুটী এককোটেট জেনরল এবং জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ এবং কোয়ার্টল ও মারিন ও নিমক ও আফিনেব ডিপার্টমেন্টের এককোটেট হইবেন।

Mr Thornhill is also appointed, Ex Officio, a Director of the Bank of Bengal and a Member of the Mint Committee

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 234
FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT
The 6th April, 1842

Mr L J H Grey is appointed to officiate for Mr J B Thornhill, as Post Master General, until further orders

G A BUSHBY
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
POLITICAL DEPARTMENT,
The 7th April, 1842

Mr G A Bushby has taken charge of the office and duties at the Presidency of the Secretary to the Government of India in the Secret and Political Department, and of Secretary to the Government of Bengal in the Political Department, in pursuance of the arrangement to that effect notified under date the 28th ultimo

G A BUSHBY,
Offg Secy to the Govt of India,
Sect and Poll Dept

জি এ বুসবি।
সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারত
বর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।

জি এ বুসবি।
সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারত
বর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।

২৩৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৬ এপ্রিল।

জি এ বুসবি।
সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারত
বর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।

জি এ বুসবি।
সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারত
বর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।
পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৭ এপ্রিল।

গত মাসের ২৮ তারিখে যে নিয়ম করা গিয়াছিল
তৎক্রমে জি এ বুসবি সাহেব রাজধানীতে ভারত
বর্ষের গবর্ণমেন্টের সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্ট
মেন্টের সেক্রেটারী এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের
পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর ভাব গৃহণ
করিলেন।

জি এ বুসবি।
সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারত
বর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এস্তেহাব দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাল্লা নেমক পশ্চাদুক নিবিধদবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরি
দাবানেন উচিত যে এই নেমকের বকম মোং হিজলির সবকারী গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজয়া মত বুঝিয়া খরিদ
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য
হইবেক।

নেমকের বেওবা।

এস্তেলী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোস্তান	মণ্ড যাজি নেমক	নিরিখদর ফি ১০০/ মোন
হিজলি	দক্ষিণ কালীনগর কুজানগর	১২৪৬ সাল ১২৪৭ সাল	মোন ১৫০০০/ ১২৫০০/ ৩৭৫০০/	কোং টাকা ৪১৪ ৪০২

বোর্ড পরিমিট নিমক ও আকিম তাং ১ এপ্রেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

এস্তেহাব দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাল্লা নেমক পশ্চাদুক নিবিধদবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে
খরিদাবানেন উচিত যে এই নেমকের বকম জেলা হিজলির ঘাট উত্তর কালীনগরবে সবকারী গোলাব নমুনা দৃষ্টে
খাতিবজয়া মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই
ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

[Government Gazette, 12th April, 1842]

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থীঃ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০/মোন
হিজলি	উত্তর কালীনগর গোলা নম্বর ১১ গোলা নম্বর ৬	সন ১২৪৬ সাল	মোন ১৪৭৭৫/ ২০২৭/	কোণ্টাকা ৪১৪৮

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ৫ আপ্রেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

রূপসিংহ বার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কীং মোজা বাবরা সবকাবের বাকী আদায় কাবণ নীলামে বিক্রী হইয়া সবকাবের পাওনা বাদে ১৬৭২৮ টাকা তহবিলে মজদ আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে উক্ত টাকা মজতবে দেওয়ান যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাউতেছে যে সেওয়ায় মজতব উক্ত টাকার আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপনং দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত লক্ষ্য হইবেক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মার্চ মং সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

মোলবী মাজম হোসেন ও গোলাম বসুল ও সুইদ একবাম হোসেন ও সুইদ মেহর আলি ও আসু খাঁ এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে কাশীম খাঁএর আয়মা কীং সিজ গ্রাম সবকাবের বাকী আদায় কাবণ নীলামে বিক্রী হইয়া ২৩০৮ টাকা তহবিলে মজদ আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে সবকাবের বাকী কঠন বাদে বক্রী টাকা মজতবানদিগে দেওয়ান যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাউতেছে যে সেওয়ায় মজতবান আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপনং দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত লক্ষ্য হইবেক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মার্চ মং সন ১২৪৮ সাল তাং ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

ফরহত আলি কীং শাহাপুর ব ফাজিলি টাকা ৬/১০ পাট পাটবার কাবণ এক কেতা দরখাস্ত হজুরে গুজবায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাউতেছে যে সেওয়ায় মজতব উক্ত টাকার আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপনং দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত লক্ষ্য হইবেক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মার্চ মং সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwan gola in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs, who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Raj Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah Pergunnah Chand Pertab—Ihannah Jafferunge—Zillah Furreed-pore, is about sixty years old, but appears younger, fair in face and body, hair, beard, and Moustache grey, inclining to white, above the middling height, and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt, or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in

৫০০ টাকা পুরস্কার।

জিলা মুবশিদাবাদের ভগবান গোলাব সাবেক ঘাট মাজি অথচ ঠগেরদের অতিপ্রসিদ্ধ জমাদার সরূপ দত্ত নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যন্ত গ্রেফতার করিতে পারা যায় নাই তাহাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে অথবা গ্রেফতারকরণের উপযুক্ত কোন সম্বাদ দেয় তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ সরূপ দত্ত বাজচন্দ্র দত্তের পুত্র কার্যস্থ জাতি এবং জিলা ফরিদপুরের জাফরগঞ্জ থানার চান্দ প্রতাপ পবন নাম পুত্রবিস্মা গ্রামবাসী। তাহার বয়সক্রম প্রায় ষাট বৎসর কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়সক্রম বোধ হয় তাহার মুখ ও শরীর গৌর বর্ণ তাহার চুল দাড়ি গোপ প্রায় শুক্লবর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লম্বা ও মোটা এবং সমুখের কএকটি দাঁত ভাঙ্গা আছে কিন্তু দেখিতে বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

এ সরূপ দত্তকে লোকেরা সরূপ ঘাট মাজি সাহান্যতঃ বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে এ লোক বাঙ্গলা প্রভৃতি দেশের নদীর ঠগেরদের জমাদারেরদের মধ্যে

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIER,
Superintendent of Police, and for the
suppression of Thuggee, L P
Office of Superintendent of Police L P
Monghyr, 24th March, 1842

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Rai 33 years old, son of Busraj Rai, inhabitant of Mouzah Naraionpore, Pergunnah Arrah, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body, coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and a bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolakee Tewary, 22 years old, son of Hunooman Tewary, Inhabitant of Mouzah Chundour, Pergunnah Musoura Zillah Patna, —

What Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes high nose, and middle stature—stands charged with murder ———And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwillah, 28 years old, son of Muhoongo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunnah Buri gaon, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead high nose, middle stature beard, and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIER,
Supt of Police, L P
Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 23d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergunnahs

Soobul alias Kanye Majee, alias Kumul Janah, son of Lukheekant Majee, alias Lukhun Doss, 45 years old, resident of Howrah, within the Jurisdiction of Thannah Sulkeah in Zillah 24 Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoollee, Zillah Midnapore, or Byray, Thannah Adempore, Zillah Hooghly, —

Black complexion, sheep's eyes open eye brows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rattan marks on his back, inoculated on right arm, has had his sides perforated on account

অভিনিপুণ ও তৎকর্ম্যে পটু এবং দারাবসপর্ষ্যন্তও ঠগী কর্ম করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের এবং ঠগী নিবারণের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুজেরে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।
১৮৪২। ২৪ মার্চ।

১০০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে তাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

বসন্তের বঙ্গের পুত্র অযোধ্যা রায় তাহার বয়সক্রম তেত্রিশ বৎসর জিলা শাহাবাদেই আরা পরগণার মোজা নারায়ণপুরনিবাসী।

তাহার গমের ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া ছোড়া জু দাড়ি গোপ কাল মূলকায় ও চুল কোকড়া ও মোটা কপালে বসন্তের দাগ এবং ছোড়া চুবীকরণ বিষয়ে অভিপ্রসিদ্ধ ও অতিদুষ্ট লোক এবং পাছে তাহাকে কেহ গ্রেফতার করে এজন্য সর্বদা অস্ত্র ধারণ করিয়া বেড়ায়।

হনুমান তেওয়ারীর পুত্র নুলাকী তেওয়ারী। তাহার বয়স বাইশ বৎসর জিলা পাটনা পরগণা মশোরার চন্দোস মোজানিবাসী।

তাহার গমের ন্যায় বর্ণ ও কপাল চোড়া জু ছোড়া নহে ছোড়া চকুর ন্যায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লম্বা মাঝা মাঝি তাহার নামে খুনকরণের নালিশ চাইয়াছে।—এবং

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিকে যে কেহ গ্রেফতার করে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

মহেশ্বর পুত্র বঙ্গ গোআলা। বয়সক্রম আটাইশ বৎসর শাহাবাদ জিলা পরগণা বড়াগাব চণ্ডা মোজানিবাসী। তাহার গমের ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া উচ্চ নাক এবং লম্বা মাঝা মাঝি ও দাড়ি গোপ কাল তাহার নামে কোম্পানির বাস্তান চুবীকরণের নালিশ চাইয়াছে।

এই তিন ব্যক্তি বর্তমান মাসের ১৮ তারিখের বাজ্রে আরাব জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুজেরে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।
১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত কয়েদী চক্ৰিশ পরগণার জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলাইয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেফতার করিতে পাবে অথবা তাহার গ্রেফতার করিবার উপযুক্ত কোন সন্বাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

লক্ষ্মীকান্ত মাজি অথবা লক্ষ্মণ দাসের পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কয়ল জানা। ইহার বয়সক্রম পঁয়তালিশ বৎসর এবং জিলা চক্ৰিশ পরগণার শালিখার থানার অস্ত্রপাতি হাবড়াহানে অথবা জিলা মেদিনীপুরের বামুলী থানার দোবো পরগণার দোবো গ্রাম কিংবা হুগলী জিলা আদমপুর থানার বয়ড়া গ্রামনিবাসী।

তাহার কৃষ্ণবর্ণ ও ছোড়ার চকুর ন্যায় চকু তাহার জু ছোড়া নহে কপাল চোড়া তাহার মুখে ও নাকে বসন্তের দাগ ও তাহার পিঠে বেতের দাগ তাহার

of Churruck Poojah and several small scars about his legs Height 5 feet 5 inches, Dialect Bengalee, caste Kybut

W DAMPIER,
Supt of Police, L P
Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 26th March, 1842

SHERIFF'S SALES

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১৪ আপ্রিল বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে মৃত বামগোবিন্দ সেনের আইনমত উত্তরাধিকারী ও ওয়ারিস বিধবা বাজেশ্বরী দাসীর নামে ফাইবাই ফেসিবসনামক যে পবওয়ানা আছে তদনুসারে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাডায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে এই সাহেব নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা মগবের বটতলার বাস্তাব শা মিল ও ভাষ্যস্থিত যে এক দোডালা ইস্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৪ চারি কাটা ভাগাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত বামগোবিন্দ সেনের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতু

দক্ষিণ হস্তে টীকাব দাগ তাহার কোমরে ফোড়ার দাগ তাহার পায়ে অনেক ২ ফুট ২ আছাভের দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লম্বা বাজলা ভাষা কহে এবং কৈবর্ত জাতীয়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুন্সেবে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তখতানা।
১৮৪২। ২৬ মার্চ।

সরিকের নীলাম।

সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উক্তব দিগে বটতলার বাস্তাব দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বিখ্যস্তর সেনের বসতি বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে প্যাবী বৈষ্ণবীর বসতি বাটী।

২ দফা। এবং যে এক ইস্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৪ চারি কাটা ভাগাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত বামগোবিন্দ সেনের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উক্তব দিগে বিখ্যস্তর সেনের বসতি বাটী দক্ষিণ দিগে কটনফিল্ড পূর্ব দিগে ভুবনমোহন সেনের বসতি বাটী পশ্চিম দিগেব এক ভাগে মৃত বামকৃষ্ণ সেনের বাটী ও অন্য ভাগে উক্ত বিখ্যস্তর সেনের ভূমি।

সবিকের দস্তাবে অন্বেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাপ্রবণব্যক্তিদের ইস্তাহাব।

নূতন পঞ্জিকা।

সকলকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে নবদ্বীপ সম্রাট নূতন পঞ্জিকা অতি বাস্তবাক্যে জীবামপুত্র জীমনোহর মিত্রের যত্নালয়ে পণ্ডিতকর্তৃক সংশোধিত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে যিনি লইতে বাঞ্ছা করেন জীবামপুত্রের উক্ত কবি লে পাইতে পারিবেন। মূল্য ১০ আট আনা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

জীবামপুত্রের যত্নালয়ে জীযুত উলিয়ম মিল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 19, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৯ অপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADALWI

No 738

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 The Court, having had before them the returns to the Circular Order of the 28th August 1840, regarding the rates of Tullabanna payable in each Moonsiffship, and observing that there is great diversity in the rate of remuneration to Peons serving processes, are pleased to direct, that, in future, payment shall be made in all Districts within their jurisdiction, at one anna and half per diem, which is now paid in the Majority of the Districts both of Bengal and Behar

2 The Peons are to be paid, besides the number of days required for going to and returning from the place where process is to be served, for two days in addition for service of every subpoena, process of arrest, and process of attachment, and one day in addition for service of every other description of process

3 The Judges will cause to be framed, with due care, (revising it themselves before adoption,) a table in the Vernacular for suspension in each Moonsiff's Cutcherry, showing the computed distance of each Village within the jurisdiction from the Court Station, and the number of days allowed for the service of the process, calculated at the rate of 5 Kos or 10 Miles per diem, going and returning. This Table being exposed under the signature and Seal of the Judge, in each Moonsiff's Court, for general information, no mistake can thereafter occur nor extra demand be made

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডর।

৭৩৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী জজ সা
হেব ববাববেবু।

প্রত্যেক মুনসেফের এলাকার মধ্যে তলবানাব হা
বেব বিষয় ১৮৪০ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখের সব
কুলর অর্ডরের বিটর্ণ সদর দেওয়ানী আদালত প্রাপ্ত
হওয়াতে অবগত হইয়াছেন যে সকল জারীকরণের পে
রাদাবদেব তলবানাব হাবেব অনেক বৈলক্ষ্য আছে
অতএব তাহাবা প্রকৃতি কবিতেছেন যে বাঙ্গলা ও বেহা
বেব অধিকাংশ জিলাব মধ্যে একগে যে তলবানাব
দেওয়া হাইতেছে অর্থাৎ প্রতিদিন ১/১০ আনা সেই হার
অনুসারে তাহাবদেব অধিন সকল জিলাতে উত্তর কালে
দেওয়া যায়।

২। যে স্থানে প্রকৃতি জারী করিতে হইবেক সেই
স্থানে যাইতে এবং তথাহইতে ফিরিয়া আসিতে যত দিন
লাগে তাহাছাড়া পেরাদারদিগকে প্রত্যেক সফীনা এবং
গ্রেফারীর ও ক্রোকেব পবওয়ান জারীকরণার্থ অতি
বিক দুই দিবস এবং অন্য প্রত্যেক প্রকার প্রকৃতি জারী
করণার্থ অতিবিক এক দিন দেওয়া হাইবেক।

৩। প্রত্যেক মুনসেফের কাছাবীতে লইকাইবার নি
মিত্ত জজ সাহেবেরা অতিমনোযোগপূর্বক দেশীয় ভাষায়
এক টেবিল প্রস্তুত কবিতে প্রকৃতি দিবেন এবং তাহা
ব্যবহারহওনের পূর্বে আপনাবাই তাহা লক্ষণোবন
কবিবেন। এই টেবিলের মধ্যে আদালতের কাছারী
হইতে এই এলাকার প্রত্যেক গ্রাম অনুমান যত দূর তাহা
এবং দিনপ্রতি দূরত্ব ক্রোশ অর্থাৎ দশ মাইলের হিসাবে
প্রকৃতি জারীকরণের নিমিত্ত যাইতে আসিতে যত দিন থকা
হাইবেক তাহা লেখা থাকিবেক। এই টেবিলে জজ সাহে
বেব দস্তখৎ ও মোহর হইলে এবং তাহা প্রত্যেক মুনসে
ফের কাছাবীতে সকল লোকের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত লট
কান গেলে কিছু ভুল হইতে পারিবেক না এবং উত্তর
কালে কিছু বেশী দাওয়া হইতে পারিবেক না।

4 This Circular superseded all temporary orders that have been issued to the Judges on the returns abovementioned

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 11th March, 1842.

No 894

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

Diversity of practice having been found to prevail in respect to the applicability or otherwise, of Section 8, Regulation VIII of 1831, to claims regarding *exactions* as well as *arrears* of rent, the Court notify that, on a late reconsideration of the subject, it has been determined by a Majority of the Courts at Calcutta and Allahabad, that Construction No 714, declaring the applicability of Section 8, Regulation VIII 1831, to claims regarding *exactions* as well as *arrears* of rent, and consequently making such claims cognizable by Mooniffs as regular suits on one-fourth stamp, ought to be adhered to. Should therefore the practice obtain in any district of requiring claims regarding *exactions* to be brought on stamp paper of the full value, it must be forthwith altered

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 18th February, 1842

No. 976.

To the several Civil Authorities in the Lower Provinces

It appearing, from several recent instances which have come before the Court, that many of the Local Civil tribunals, in sales held by them in execution of decrees or other judicial process under Regulation VII 1825, entirely neglect observance of the provisions of Clause 2, Section 3 of that enactment, in respect to the proclamation of sale enjoined therein, both as regards *what particulars* such proclamation is to contain, and *how* it is to be made and notified, the Court beg the particular attention of judicial Officers to the rules referred to, and desire that proper notice be invariably taken by the Judges of all deviations therefrom on the part of the inferior Courts.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th March, 1842

৪। পূর্বোক্ত বিতর্প পাইয়া জজ সাহেবেবা কিছু কালের নিমিত্ত যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহা এই সনকুল অবজ্ঞার দ্বারা রহিত হইল।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

১২৪ নম্বর।

বাহালাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী কার্যকারক
বাববেরু।

১৮৩১ সালের ৮ আইনের ৮ ধারা যেমন বাকী মাল মজারীর বিষয়ে খাটে তেমনি মালমজারীর অন্যায়েতে তহসীলকরণের বিষয়েও খাটে কি না এই বিষয়ে নানা স্থানে নানা প্রকার ব্যবহার চলিতেছে অতএব সদর আদালতের সাহেবেবা ইহা জানাইতেছেন যে এই বিষয়ের সম্পূর্ণ পুনরীকরণ বিবেচনা হইয়াছে এবং কলিকাতা ও আলাহাবাদের সদর আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবেবা ইহা স্থির করিয়াছেন যে ১১৪ নম্বর আইনের অর্থানুসারে কার্যকরী উচিত। আইনের এ অর্থে বিধান আছে যে ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ৮ ধারা যেমন বাকী মালমজারীর বিষয়ে খাটে তেমনি মালমজারীর অন্যায়েতে তহসীলকরণের দাওয়ার বিষয়েও খাটবেক এবং সুতরাং এ প্রকার দাওয়ার জাবে তামত মোকদ্দমা হইলে তাহা মুনসেফেরা সামান্যতম সিকি মুল্যের ইক্টাল্প কাগজে লইতে পারবেন। অতএব যদি কোন জিলাতে মালমজারীর অন্যায়েতে তহসীলকরণের বিষয়ে সম্পূর্ণ মুল্যের ইক্টাল্প কাগজে নালিশ করণের ব্যবহার থাকে তবে তাহা অগোণে পরিবর্ত করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

২৭৬ নম্বর।

বাহালাপ্রভৃতি দেশের জিহুত প্রত্যেক দেওয়ানী
কার্যকারক বাববেরু।

সদর আদালতের সাহেবেবা সম্পূর্ণ বারবার অবগত হইয়াছেন যে মফসলের অনেক দেওয়ানী আদালতে ১৮২৫ সালের ৭ আইনানুসারে ডিক্রী বা আদালতের অন্যান্য হুকুম জারীকরণার্থ নীলাম হইলে এ নীলামের ইশতিহারে যে ২ বেওরা লিখনের বিষয়ে ও সেই ইশতিহারে যেরূপে করিতে এবং ঘোষণা করিতে হয় এই বিষয়ে এ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণে যে সকল বিধি আছে তদনুসারে এ মফসলের আদালতের বিচারকেরা কার্য করেন না অতএব সদর আদালতের সাহেবেবা উক্ত বিধানের বিষয়ে সকল আদালতের সম্পর্কিত বিচারকদিগকে বিশেষ মনোযোগ করিতে হুকুম দিতেছেন এবং আদেশ করিতেছেন যে অথবা আদালতের কোন সময়ে এ হুকুম লঙ্ঘন করিলে জজ সাহেবেবা নিম্নত শাসন করিবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

ERRATA

In the Bengalee Translation of the Circular Order of the Sudder Court, No 4405, Bengalee Government Gazette, of No. 81, of the 11th January, 1842, page 14, line 29, for “বাদী কিয়া প্রতি বাদী” read “বাদী অথবা আপেলান্ট” and in line 42 for “২৬ নবেম্বর” read “২৪ ডিসেম্বর”।

EDUCATION

Proceedings at the Annual Distribution of Prizes to the Students of the Hindoo College, at the Town Hall, on the 6th of January, 1842, together with the Speech of the Right Honourable the Governor General, on the occasion

The Annual distribution of Scholarships and Prizes to the Students of the Hindoo College took place on the 6th January, 1842, at 10 A M at the Town Hall, before a large and respectable assemblage of Ladies and Gentlemen. The Right Honourable the Earl of Auckland, G C B Governor General, presided. There were likewise present the Honourable Sir Edward Ryan, The Honourable Sir H Seton, The Honourable W W Bird, C W Smith, Esq, C H Cameron, Esq, F Millett, Esq, G A Bushby, Esq, Dr Grant, Dr Duff, and others, as also a large concourse of Natives.

Captain Richardson, the Principal of the College, opened the business of the day, by reading the following notice, on the mode of conducting the written examination for Scholarships at the Hindoo College for the year

“The Students who competed for Scholarships were assembled in the College Hall, without Books, or any previous intimation on the subject of the Examination. Each Student was placed at a separate desk, so as to make it impossible for him to consult books, and very difficult to communicate with the other competitors. This was further prevented by the presence of the President and several Members of the General Committee, who remained in the room during the whole time the Students were employed in preparing and writing the Essay, and answering the prescribed questions, which embraced the different branches of learning that they pursued in the College. A certain number of the questions had been privately printed and were given to each Student to be answered without leaving the room, so that the result of the examination may be regarded as a perfectly safe and satisfactory criterion of the merits of the Students.”

The following, which was considered the best Essay, “On the advantages and disadvantages of a life spent mainly in speculation or inaction,” was then read by the author, Pearychurn Sircar, a Student of the senior class

[This Essay it did not appear necessary to translate.]

The Right Honourable the Governor General then distributed the Scholarships awarded to the following Students:

[Government Gazette, 19th April, 1842]

অনুদ্রষ্ট শোধন।

৪৪০৫ নম্বরী সনদ আদালতের যে সরকারী আর্ডারে ১৮৪২ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখের ১১ নম্বরী বাঙ্গালা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ২৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছিল তাহার ২২ পংক্তিতে “বাদী কিয়া প্রতিবাদী” এই কথাটির পরিবর্তে “বাদী অথবা আপেলান্ট” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক। এবং ৪২ পংক্তিতে “২৬ নবেম্বর” এই কথাটির পরিবর্তে “২৪ ডিসেম্বর” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সালের ৬ জানুয়ারি তারিখে তৌনহালে হিন্দু কলেজের ছাত্রেরদের বার্ষিক পুরস্কার দানের কার্য এবং তৎসময়ে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বক্তৃতা।

১৮৪২ সালের ৬ জানুয়ারি তারিখ বেলা দশ ঘটীকায় সময়ে তৌনহালে অনেক অভিলম্বিত বিবি সাহেব ও সাহেবেদের সম্মুখে হিন্দু কলেজের ছাত্রেরদিগকে বার্ষিক বৃত্তি ও পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল। তৎসময়ে শ্রীযুত লর্ড অকলও গবর্নর জেনরল বাহাদুর এই কলেজের অধ্যক্ষতা করিলেন এবং শ্রীযুত অনববিল সব এয়ার্ড বারন সাহেব ও শ্রীযুত অনববিল সর্ এচ সিটন সাহেব ও শ্রীযুত অনববিল ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব ও শ্রীযুত সি ডবলিউ স্মিথ সাহেব ও শ্রীযুত সি এচ কামরণ সাহেব ও শ্রীযুত এফ মিলট সাহেব ও শ্রীযুত জি এনসবি সাহেব ও শ্রীযুত ডাক্তার গ্রাণ্ট সাহেব এবং শ্রীযুত ডাক্তার ডফ সাহেব প্রভৃতি অন্যান্য সাহেবেবা এবং এতদেশীয় অনেক মহাশয়ের উপস্থিত ছিলেন।

কলেজের অধ্যক্ষ শ্রীযুত কাম্পান রিচার্ডসন সাহেব এই দিবসের কার্যাবলি গত বৎসরের মধ্যে হিন্দু কলেজে ছাত্রবৃদ্ধির নিমিত্তে যে বীড়ানুসারে লিখিত ইমতিহান লওয়া গেল তাহাব বিষয়ে নীচে লিখিত বিবরণ পাঠ করিলেন।

বৃত্তি প্রাপ্যার্থে যে ছাত্রেরা প্রতিযোগী ছিলেন তাঁহারা কোন পুস্তক না লইয়া এবং যে কথার ইমতিহান হইবেক তাহার বিষয় পূর্বে অবগত না হইয়া কলেজের দালানে একত্র হইলেন। প্রত্যেক ছাত্র স্বতন্ত্র মেজে বসিলেন তাহাতে কোন প্রকার পুস্তক দেখিতে পারিলেন না এবং অন্যান্য প্রতিযোগী ছাত্রেরদের সঙ্গে কথাবার্তা হিঁচিতে অভিস্কব হইল। ইহাব অধিকরণে নিগবণের নিমিত্ত প্রসিডেণ্ট সাহেব এবং জেনরল কমিটির কএক মেম্বর উপস্থিত হইয়া ছাত্রেরা যেপর্যন্ত আপনাদের এসে অর্থ লিখন প্রস্তুত করিয়া না দিলেন এবং নির্দিষ্ট জিজ্ঞাসাব উত্তর না দিলেন সেইপর্যন্ত সেই অবধি মধ্যেই থা কিলেন। এই ছাত্রেরা কলেজের মধ্যে যে নানা প্রকার বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছিলেন তাহাব বিষয়ে জিজ্ঞাসা করা গেল তাহাব কএক জিজ্ঞাসা ছাত্রেরদের অজান্তসারে ছাপা হইয়া প্রত্যেক ছাত্রকে দেওয়া গেল এবং এই কার্য রাহইতে প্রশ্নান না করিয়া এই জিজ্ঞাসার উত্তর দিলেন তাহাতে ইমতিহানের দ্বারা ছাত্রেরদের যোগ্যতা সম্পূর্ণ এবং স্বছোধকপে জানা গেল।

তাহার পর ঐদ্ব কক্ষেতে কালযাপনকারার ফল এবং অফলেব বিষয়ে প্রথম শ্রেণীর প্যাবিচরণ সরকার নামক এক জন ছাত্র নীচে লিখিত যে এসে লিখিয়াছিলেন তাহা সকল এসের মধ্যে অভ্যুত্থম বোধ হওয়াতে এই ছাত্র তাহা পাঠ করিলেন।

[এ এসেব তর্জমা করা আবশ্যিক বোধ হইল না।]

তৎপবে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে বৃত্তি প্রদান করিলেন।

LIST OF STUDENTS WHO OBTAINED SENIOR SCHOLARSHIPS.

Five of these Scholarships were at 40, four at 30 rupees per mensem, and five were of lower value. Two were competed for amongst all the Schools of Calcutta. They were all obtained, however, by Hindu College Students.

Value per mensem	Rups.	* Senior Scholarship,	1st class
	40	Do	do
		Do	do
		Do	do
		Raja of Burdwan's Scholarship	do
	30	Do	2d class
		Do	do
		Do	do
		Do	do
	29	Raja of Burdwan's family	do
	22	Prusono Comar Tagore's	do
	18	Gopeemolun Deb's	do
		Baboo Gunga Narain Doss's	do
	12	Baboo Joykishen Sing's	do
			do
			do

Those marked * are Government Scholarships

STUDENTS WHO OBTAINED JUNIOR SCHOLARSHIPS

The first six Junior Scholarships are the gift of the Committee

Value per mensem	Rups.	* Junior Scholarship
	8	Do.
		Do
		Do
		Do
		Do
		Do
		Raja of Burdwan

Those marked * are Government Scholarships

বেং জাজেরা প্রথম সন্তানদের বৃত্তি প্রাপ্ত হইলেন।

ইহার পাঁচ বৃত্তি মাসিক ৪০ টাকার তারি বৃত্তি মাসিক ৩০ টাকার এবং আর পাঁচ বৃত্তি ডাক্তার ন্যূনসংখ্যক টাকার ছিল। ইহার দুই বৃত্তি প্রাপ্যার্থ কলিকাতার সমুদয় পাঠশালার ছাত্রেরা প্রতিযোগী হইলেন কিন্তু কেবল হিন্দু কলেজের ছাত্র তাহা পাইলেন।

মানিক টাকার	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি	১ সন্তান
৪০	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি
৩০	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি
২৮	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি
২২	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি
১৮	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি
১২	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি

* এইমত চিহ্নিত বৃত্তি গণপণ্যমেন্টের দ্বারা দেওয়া গিয়াছে।

যে ছাত্রেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি পাইল তাহাদের নাম।

দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রথম ছয় বৃত্তি কমিটি দ্বারা দেওয়া গেল।

মানিক টাকার	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
৮	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি

* এইমত চিহ্নিত বৃত্তি গণপণ্যমেন্টের দ্বারা দেওয়া গিয়াছে।

Several Boys of the junior department then recited short and appropriate passages of Poetry.

Immediately on the conclusion of the recitations, the Governor General rose and stated—

“That he would not dismiss the assembly without addressing a few words to it, and expressing his high gratification with all that he had witnessed. That he particularly wished at the same time to render the thanks which were owing to those to whom the care of the Hindoo College has been so happily committed. He felt that his own acknowledgments and those of the Government were eminently due to the Members of the Committee of Public Instruction, for the zeal, the ability, and unremitting exertions with which they had performed their voluntary task, and particularly were these acknowledgments due to the President of the Committee, Sir Edward Ryan, now about to resign his office, leaving behind him a grateful recollection of the fostering care and judicious views with which he had promoted the interests of General Education.

He further tendered his thanks to Captain Richardson, and to the gentlemen associated with him in the direct office of Instruction, of whose industry and excellence they had ample proofs in the exhibitions of the day, and he would listly thank the Students who had gained Scholarships or Prizes, who had proved themselves well worthy of commendation, and who had shewn that they had well appreciated the advantages which were offered to them, and had well known how to avail themselves of these advantages.

This was the first year, His Lordship remarked, in which the substitution of Scholarships for the ancient system of stipends had been put to the test. The stipend, His Lordship continued, as is well known, was an allowance of money given for years towards the maintenance of Scholars, and its continuance was not closely guarded by rules, such as ought always to place a marked distinction between the career of the idle and of the diligent. The Scholarship requires a high standard of qualification,—it is tendered as a prize for the most forward and meritorious exertion,—it is intended to operate as a stimulus upon all,—it confers distinction and advantage only on the best,—and is withdrawn from those who relax in their endeavours to retain the character for eminent and successful study which has once been gained by them. From all that we have heard and all that we have seen this day, we may promise ourselves that this system will work so as amply to satisfy the expectations of its warmest favourers—and the Scholars who have appeared have assuredly exhibited a proficiency rarely to be seen in Schools. He could not but hope that, under this system, the cultivation of learning, and the cultivation of that high and moral feeling which is consequent on learning, would reach the elevated standard which it was sought to attain. He could not but hope that the Hindoo College and other similar institutions would, under the stimulus now given from year to year, send forth men, of

ইহার পরে দ্বিতীয় সম্প্রদায়ের কএক ছাত্র কাব্যের কএক কুন্দ উপযুক্ত পদ আওড়াইল।

আওড়াওনের পরেই জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর উঠিয়া কহিলেন যে

“আমি কিঞ্চিৎ কথা না কহিয়া এবং আমি যাহা দেখিয়াছি তাহাতে আপন সন্তোষ না জানাইয়া এই সভা ভাঙিতে পারি না এবং বিশেষতঃ সৌভাগ্যক্রমে যাহার দের প্রতি হিন্দু কলেজের ভার্য্যাপন করা গিয়াছে তাঁহারদের নিকটে এই সময়ে আপনাদিগের কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতে বিশেষ ইচ্ছা আছে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের কমিটিব মেম্বর সাহেবেরা যেরূপক্রমে যে কার্য্য স্বীকার করিয়াছেন তাহা নির্বাহকরূপে তাহারা যে ব্যগ্রতা ও নিপুণতা এবং অনবরত উদ্যোগিতা প্রকাশ করিয়াছেন তাৎপ্রযুক্ত আপনাদিগের এবং গবর্নমেন্টের কৃতজ্ঞতা স্বীকারকরা উচিত। এবং বিশেষতঃ কমিটির প্রেসিডেন্ট জীযুত স্যার এডওয়ার্ড বায়ন সাহেব এ কৃতজ্ঞতার বিশেষ যোগ্য তিনি এক্ষণে আপনাদিগের কর্ম্মে ইস্তাফা দিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন কিন্তু দেশান্তরে গমন করিলেও সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের উন্নতির নিমিত্ত তিনি যে পিতৃব্য মনোযোগ এবং বিবেচনা প্রকাশ করিয়াছেন তাহা লোকেরা সর্বদাই কৃতজ্ঞতাপূর্ব্বক স্মরণ করিবেন।

“আরো জীযুত কাপ্তান বিচার্ডসন সাহেবের প্রতি এবং তাঁহার সহিত অন্যান্য যে সাহেবেরা বিদ্যালয়ের কার্য্যে সংযুক্ত আছেন তাঁহারদের প্রতিও আমি কৃতজ্ঞতা স্বীকার করি তাঁহারদের পবিত্রত্ব এবং শুণেব অধিক প্রমাণ অদ্যকার কার্য্যেতে প্রকাশ হইল। পারি শেষে যে ছাত্রেরা বৃত্তি অথবা পুৰস্কার প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারদের প্রতিও কৃতজ্ঞতা স্বীকার কবি যেহেতুক তাঁহারা আপনাদিগকে প্রশংসার যোগ্য হইবার প্রমাণ দিয়াছেন এবং তাঁহারদিগকে বিদ্যাভ্যাসকরণেব যে উপায় দেওয়া গিয়াছে তাহার বহুশ্রুততা জ্ঞাত আছেন এবং এই উপায়মতে উদ্যোগ করিয়াছেন ইহা দর্শাইয়াছেন।”

জীযুত আরো কহিলেন যে “বেতন দেওনের পূর্ব্বক বীতির পরিবর্তে ছাত্রবৃত্তি দেওনের বীতির প্রথম পরীক্ষা এই বৎসরে হইয়াছে। সকলেই অরগত আছেন যে এই বেতন ছাত্রেরদের ভরণ-পায়ণের নিমিত্ত কএক বৎসরপর্য্যন্ত দেওয়া হাইত। কিন্তু তাহার বিষয়ে এমত কোন নিয়ম ছিল না যে অলস হইলে এই বেতন বহিত হইতবেক এবং পরিশ্রমী চেষ্টা তাহা থাকিলে এককাল ছাত্রবৃত্তি পাইবার নিমিত্ত অত্যন্ত লোপাতার আবশ্যক আছে তাহা অতিপ্রশংসনীয় যজেন পুরস্কার তাহার অতিপ্রায় যে সকলের উদ্যোগের প্রবোধ জন্মে এবং তাহার দ্বারা কেবল অতিবুদ্ধিমান ছাত্রেরদের সমুদয় ও উপকার হইতেছে এবং যাহার অত্যন্তম সাফল্যরূপে বিদ্যাভ্যাসের দ্বারা এই পুৰস্কার প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহার। আপনাদিগের উদ্যোগের শৈথিল্য করিলে পুৰস্কারবহিত হইবেন। অন্য আমবা যাহা দেখিয়াছি ও যাহা শুনিয়াছি তাহাতে বোধ হয় যে এই নিয়মের এমত উত্তম ফল হইবেক যে তাহার প্রতিপোষক ব্যক্তিবদের প্রত্যাশা পূর্ণ হইবেক ফলতঃ অন্য উপস্থিত ছাত্রেরা যেমত ব্যাপ্তি দর্শাইয়াছেন এদৃশ কোন বিদ্যালয়ে প্রায়দৃষ্ট হয় না। আমবা ভবনা আছে যে এই নিয়মের দ্বারা বিদ্যোপার্জন এবং বিদ্যাভ্যাস করিলে যে মহা নীতি বিষয়ক জ্ঞান জন্মে তাহার যেমত উন্নতিহওয়া উচিত তেমন উন্নতি হইবেক। আমবা ভরসা আছে যে বৎসর ২ যেমন প্রবোধ দেওয়া হাইতেছে তাহাতে চিন্তা কলেজ ও কলেজ অন্য বিদ্যালয়ে নানা ধর্ম্ম ও জাতি এবং মতের ব্যক্তিরা কৃতকার্য হইয়া মনুষ্যেরদের কর্তব্য

every prevailing religion, descent or sect, better and better qualified to perform the duties of citizens, to hold a distinguished place in the community to which they belonged, to enjoy the gratifications which are derived from high acquirement, and, above all things, to take that fair and progressive share in the administration of the country, for which all must wish to see the Natives of this country qualified, and of which, as they become better qualified, every Government must wish to see them more largely in possession. This was probably the last assembly of the kind at which it would be his duty to preside, but he would not say farewell to those around him without giving assurances that he would never be so far from India but that he should feel the warmest interest in all that regarded the Hindoo College, and he prayed that frequent accounts might reach him that it continued to flourish, as he was confident that he left it flourishing."

After this speech, the Right Honourable the Governor General left the Hall, and the Assembly adjourned

CIVIL APPOINTMENTS

No 348

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 1st April, 1842

Mr W W Bird has been permitted to resign the East India Company's Civil Service from this date

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal.

No 198

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842

The Honourable H T Prinsep to be President of the Council of Education until the return to the Presidency of the Right Honourable the Governor General, or until further orders

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 546

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 13th April, 1842

Rajah Burda Kant Roy and Baboo Ram Coomah Chowdry are appointed Members of the Local Committee of Education at Jessore

H V BAYLEY,
Depty Secy to Govt.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৯ আপ্রিল]

কার্য পূর্য্যাপেক্ষা উত্তমরূপে নিৰ্বাহ করিতে পারি বেন এবং যে সমাজসম্পর্কীয় হন সেই সমাজের মধ্যে অভিসমুদয় হইবেন এবং মহাপাণ্ডিত্যেতে যে সুখ জন্মে তাহা ভোগ করিতে পারিবেন এবং বিশেষতঃ দেশের রাজকীয় কার্যেতে উত্তবোধের প্রবীণ হইতে পারিবেন। এই রাজকীয় কার্যে দেশীয় লোকেরা যোগ্য হন ইহা সকলেরি আকাঙ্ক্ষা আছে এবং তাহারা যেমন উত্তবোধের অধিক যোগ্য হন তেমনি গবর্ণমেণ্ট রাজস্বরূপে তাহারদিগকে এই কর্ম অর্পণ করিতে চেষ্টা স্থিত হইবেন। হইতে পারে যে এই প্রকার সভাতে সভাপতিহওয়া আমার এই শেষবার কিন্তু তোমার দিগের নিকট হইতে বিদায় লইবার সময়তে আমি তোমারদিগকে নিশ্চিতরূপে কহিতে পারি যে ভাবতবর্ষ হইতে আমি কখন এমত দূর হইব না যে হিন্দু কালের উন্নতির বিষয়ে আমার অনুরাগ থাকিবেন না। আমার প্রার্থনা আছে যে এই কালের এক্ষণে যেমত উন্নতি আছে আমি ইঙ্গলণ্ডে পঁছাইলে সময়ে তাহার তদপেক্ষা অধিক উন্নতির সম্বাদ আমার নিকটে পঁছাইবে।

এই বক্তৃতার পরে জিযুত গবর্ণর জেনবল বাহাদুর টৌনহালহইতে প্রস্থান করিলেন এবং সভা নিবৃত্ত হইল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৪৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

জিযুত ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব এই তারিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাকলা দেওনের অনুমতি পাইরাছেন।

জি এ বুসবি।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৯৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

জিযুত গবর্ণর জেনবল বাহাদুরের রাজধানীতে না পঁছাইনপর্য্যন্ত কি অন্য প্রকৃষ না হওনপর্য্যন্ত জিযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব বিদ্যাধ্যাপনের কোলেজের প্রেসী ডেট হইবেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৫৪৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্টে।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

জিযুত বাজা ববদাক্ষ বার ও জিযুত বাবু বামকুশাব চৌধুরী যশোহরের বিদ্যাধ্যাপনের লোকাল কমিটি অধ্যাপক হইবেন।

এচ বি বেঙ্গল।

গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

No 349

FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842

The Reverend G F Lamb reported his arrival on the Steam Ship "India," as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgerie on the 8th instant

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 350

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT.

The 18th April, 1842.

Mr T P Marten assumed charge of the Benares Opium Agency from Mr Assistant Surgeon D. Macnab on the 28th ultimo.

H

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 351

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842.

Mr Thomas Elliot Ogilvie, appointed by the Honourable the Court of Directors a Member of the Honourable Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported his arrival on board the Steam Ship "India," which Vessel reached Kedgerie on the 8th instant

H V BAYLEY,

Depty. Secy to the Govt of Bengal

No 424

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 11th April, 1842

APPOINTMENT

Honourable F Drummond to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Behar

LEAVES OF ABSENCE

Doctor J Macanah, Civil Assistant Surgeon of East Burdwan, for one month, to proceed to the Presidency, for Medical advice

The 12th April, 1842

Mr C A. Lushington, Assistant to the Collector of Gya, for three months, on private affairs, to take effect from the date of his quitting the station

NOTIFICATION

Mr W J Allen, officiating Collector of Dacca, made over charge on the 24th ultimo, of the Treasury of that Collectorate, to Mr B H Cooper, and proceeded to the Mofussil on public duty

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 19th April, 1842.]

৩৪৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

এক্সিমিয়ারিকেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ক্রিষ্ট জি এক লাম সাহেব বাঙ্গলাদেশের আসিষ্টাণ্ট খর্চোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া ইণ্ডিয়ানামক বাঙ্গলীয় জাহাজের দ্বারা আপনার পঁছহনের রিপোর্ট কবিতাছেন এই জাহাজ খাজুরীতে বর্তমান মাসের ৮ তা বিধে পঁছছে।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৫০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

গত মাসের ২৮ তারিখে ক্রিষ্ট টি পি মার্টিন সাহেব ক্রিষ্ট ডাক্তর মাকনাব সাহেবের স্থানহইতে বারানসের আফিনের এজেন্টী কর্মের ভাব গ্রহণ কবিলেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৫১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ক্রিষ্ট ডামস এলিয়াব ওগলবি সাহেব ক্রিষ্ট কোর্ট অফ ডেরকটর্স সাহেবদিগের দ্বারা বাঙ্গলা রাজধানীতে সিভিলসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হইয়া ইণ্ডিয়ানামক বাঙ্গলীয় জাহাজের দ্বারা আপনার পঁছহনের রিপোর্ট কবিতাছেন এই জাহাজ ৮ তারিখে খাজুরীতে পঁছছে।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪২৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের ক্রিষ্ট ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

নিয়োগ।

ক্রিষ্ট অনববিল এক ড্রয়ড সাহেব বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

জুটী।

পূর্বে বর্জমানের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক ক্রিষ্ট ডাক্তর জে মকান সাহেব চিকিৎসাধনের নিমিত্ত কলিকাতা রাজধানীতে আসিতে এক মাসের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিল।

গয়ার কালেক্টরের আসিষ্টাণ্ট ক্রিষ্ট সি এ লশিংটন সাহেব দ্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন মাসের জুটী পাইয়াছেন এই স্থানহইতে প্রস্থানকরণে তারিখঅবধি এই জুটী আরম্ভ হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

ঢাকার একটিং কালেক্টর ক্রিষ্ট ডবলিউ জে আলেন সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে এই কালেক্টরের খাজানাখানার ভার ক্রিষ্ট বি এচ কুপার সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া হফঃসলে গমন করিলেন।

এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALT

নিমক।

এন্তেহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২১ এপ্ৰিল বোজ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্রহৰ এক ঘণ্টাৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে হটক নীচেৰ লিখিত মোয়াজ্জি পালা নেমক যাহা মোং বাগাণ্ডি সবকাৰী গোলায় মোজুদ আছে তাহাৰ খৰিদেব জন্য দৰখাস্ত সিল মোহৰ বন্দ কৰা এই দপ্তৰখানায় লওয়া যাইবেক তদন্তৰ এই নেমকেৰ দৰ জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিমের ছকুমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক এই সকল দৰখাস্তে ফিলত মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আৰ এ দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিৰ থাকিবেক যে বাগাণ্ডি নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এবং দৰখাস্তেৰ শিৰনামাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিয়া তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাব নিকপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰী অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিয়া গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খেলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতববিৰ জন্য একত শত টাকা আমানতেৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎবাত্তীত কোন দৰখাস্ত মাতবৰ জান কৰা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দৰখাস্ত মনজুৰ না হইলে ফেবত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেব জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাৰদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা মোং বাগাণ্ডি গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেৰ বুকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সি অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজ্জিয়ে নেমক
১৪ পৰগনা	বাগাণ্ডি	সন ১২৪৭ সালেৰ	মোন ১০০০০/

বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তাৰিখ ২ এপ্ৰিল।
এচ টবেলস সেক্রেটাৰী।

এন্তাচাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২১ এপ্ৰিল বোজ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্রহৰ এক ঘণ্টাৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে হটক নীচেৰ লিখিত মোয়াজ্জিহায় নেমক যাহা পশ্চাৎ লিখিত গোলায় মোজুদ আছে তাহাৰ খৰিদেব জন্য দৰখাস্ত সিলমোহৰ বন্দ কৰা এই দপ্তৰখানায় লওয়া যাইবেক তদন্তৰ এই নেমকেৰ দৰ জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিমের ছকুমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক। এই সকল দৰখাস্তে ফিলত মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আৰ এই দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিৰ থাকিবেক যে বেলেঘাটা গোলায় ও নাৰায়ণপুৰ নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এবং দৰখাস্তেৰ শিৰনামাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰী অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিয়া তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাব নিকপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰী অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিয়া গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খেলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতববিৰ জন্য একত শত টাকা আমানতেৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎবাত্তীত কোন দৰখাস্ত মাতবৰ জান কৰা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দৰখাস্ত মনজুৰ না হইলে ফেবত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেব জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাৰদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা পশ্চাদ্ধিক গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেৰ বুকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজ্জিয়ে নেমক
২৪ পৰগনা	বেলেঘাটা গোবিন্দা নাৰায়ণপুৰ	সন ১২৪৮ সাল এ এ	মোন ৫০০০/ ৮০০০/ ১০০০০/

বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিম ইতি-সন ১৮৪২ তাৰিখ ১৪ এপ্ৰিল।

এচ টবেলস সেক্রেটাৰী।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ এপ্ৰিল।]

(১৯৫)

নীচের লিখিত ঘাট ও গোলাহায়ে নমক মৌজুন থাকিলে যে প্রকার নির্দ্ধারিত মূল্যে হোল সেল
অর্থাৎ বওয়ানায় বিক্রীত জন্য খরিদ করিতে পাওয়া যাইবেক তাহার তালিকা।

ফিশত মোনের মূল্য।

	সন ১২৪৬ সাল মতাবেকে ইং ১৮৩২।৪০ সাল	সন ১২৪৭ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪০।৪১ সাল	সন ১২৪৮ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪১।৪২ সাল
হিজলী। পাক্স। নেমক। ঘাট কালীনগর	৪১৪		
এ এ কৃষ্ণনগর	—	৪০২	
তমলুক। পাক্স। নেমক। ঘাট নারায়ণপুর	—	৪২৮	
২৪পবগনা। পাক্স। নেমক। ঘাট নারায়ণপুর বা			
হিববুনি			
এ এ তফল			
এ এ * বেলিয়া ঘাট।			
এ * নারায়ণপুর পো			
কানি টেবিল সা			
ল্ট			
এ এ পহিলা বকম			
এ এ ২১দোসবা ব			
কম			
এ ডাইয়ণ্ড হাবএব	—	৪২৮	
এ বাগএ			
কবকচ নেমক। বালিয়াঘাটা			
চট্টগ্রাম। পাক্স। নেমক। ডোমখালি			
এ সদর ঘাট			
এ আবাকিন	—	৪১২	
শালিখা। কবকচ। মান্দবাজ পবমিট	—		
এ বেলিয়াঘাটা			৪১০
পাক্স। নেমক। কটক	৪৪৪		
এ খোবদা	৪৫০		
এ বালেশ্বর	৪৪৫		

বিটেল অর্থাৎ খুদরা বিক্রীত জন্য নির্দ্ধারিত মূল্যের তালিকা।

হিজলী।	পাক্স। নেমক ফিশত মোন দর ৩৫৯৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৩৮/৬
তমলুক।	পাক্স। নেমক ফিশত মোন দর ৪১২৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪৮
২৪ পবগনা।	কলাগেছেব পাক্স। নেমক ফিশত মোন ৪৩০৮ টাকা
	ঘাট নারায়ণপুরের পাক্স। নেমক ফি ১০০ মোন ৪৩০৮ টাকা
	ঘাট বাগএ পাক্স। নেমক ফিশত মোন ৪৩২৮
চট্টগ্রাম।	মান্দবাজ কবকচ নেমক ফিশত মোন ২৬২৮ অর্থাৎ ফিমোন ২৮/৮
	আবাকিন পাক্স। সদর ঘাট ফিশত মোন ৪৫০৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪৮
ভুলুয়া।	মান্দবাজ কবকচ নেমক যাহা তটস্থ গোলায় মৌজুন আছে তাহার ফিশত মোন কোং ৩০০৮ টাকা
	অর্থাৎ ফিমোন ৩৮ টাকা ও যাহা উপদ্বীপস্থ গোলায় আছে তাহার দর ফিশত মোন ২৬২৮ টাকা
	অর্থাৎ ফিমোন ২৮/৮
কটক।	এই জেলাব নিবিত্ত মফস্বলের হাকিমানের বিবেচনানুসারে সময়ক্রমে ফেরফার হয়।
পবমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানা	এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।
ইং সন ১৮৪২ সাল তাবিত ১ এপ্রিল মোতাবেক	
বাক্সালা সন ১২৪৮ সাল তাবিত ২০ চৈত্র	

* এই সকল বকম নমক নতুন পোস্তানের জন্য অনিশ্চিত এবং অল্প পরিমাণে প্রস্তুত হয় তাহাতে অনেকের
গ্রাহকতা প্রযুক্ত সংপ্রতি মহাজনেরবিরোধে টেব অর্থাৎ দরখাস্ত লইয়া বাজারভাও মতে বিক্রী করা যাইতেছে
ইতি।

† মোং শালিখার সরকারি গোলাহাইতে মান্দবাজ পবমিট নেমক ফিশত মোন কোং ৪১০৮ টাকা দরে ১ পহি
লা জুনের পূর্বে তাবিতপৰ্য্যন্ত যত মোন রপ্তানি করিবেক তাহার সমান মোনের ওজনে উক্ত নেমক পূর্বকারমূল্য
ফিশত মোন ৩৮৫৮ টাকা দরে দেওয়া যাইবেক ইতি।

SALES OF LAND

জমিদারী নোলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

তফজল হোশেন ও গোলাম বজুল কানাই বাটী তাহদের কাম্বিশ টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত করার ইস্তা
হাব দেওয়া যাইতেছে সেওয়া মজহরান আর কেহ উক্ত মহালেব ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে
[Government Gazette, 19th April, 1842]

হজুৰে হাজিৰ চইয়া আপন২ দৰখাস্ত মায়সাবুদ গুজৰায় নচেং যেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৭ আপ্ৰিল মংসন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৬ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 7th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাৰনামা কাছাৰি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

কজল আলি কিং সাল'ডেৰ ফাজিল টাকা সবকাৰেব পাওনা বাদে তহবিলে যে মজুদ আছে তাহা পাইবাৰ প্ৰাৰ্থনায় দৰখাস্ত কৰিয়াছে যেও ইস্তাহাৰ দেওয়া ঘাইতেছে যে সেওয মজুদৰ উক্ত মহালেব ফাজিল টাকাৰ দাবিদাৰ অন্য কেহ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুৰে হাজিৰ হইয়া দৰখাস্ত মায়সাবুদ গুজৰায় নচেং যেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তা' ৫ আপ্ৰিল মংসন ১২৪৮ সাল তা' ২৪ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 5th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাৰনামা কাছাৰি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

এজেন্সাৰ শ্ৰীমত আনিকট কালেকটৰি সাহেবেৰ চলিত সনেৰ ২৪ মাৰ্চ তাৰিখেৰ সবকাৰীৰ মমানুশাৰি সব কাৰেব খাস মহাল কামমত গান্ধুডাৰ তহসীলদাৰ খনশায় বায় কানুনগোব জিম্মাৰ সন ১২৪৭ সাল লাগাই দেৱ তহবিল বাকী ৯৭/৩ পাই আদায় কাৰণ সন ১৮৪১ ইক্সৰেজ'ব ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাব মমানুশাৰি তা হাৰ জামিনদাৰ সাদি খাঁ। দিয়াবনিবাসি কৃষ্ণধন অধিকাৰী ও বৈকুণ্ঠনাথ অধিকাৰিৰ জামিনীৰ বন্ধক বন্দ নীচেৰ কপসীল মত সন ১৮৪২ ইক্সৰেজ'ব তাৰিখ ২ মাছ মেই মোতাৱক সন ১২৪২ সালেৰ ২১ বৈশাখ নীলাম চণ্ডনব ইস্তাহাৰ জাবো চইল যদি এ জামিনদাৰসকল এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদায় টাকা নীলামেৰ পূৰ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত দাখিল না কৰে তবে এ নীলামেৰ নিকপিত দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্ৰহণ না হইবা সবজমীনে নীলাম হইবেক যে কেহ খবদেব বাসনা বাখহ ডাক আবস্তহওয়ার পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজিৰ চইনা আইনমত খবদ কৰহ এ বিষয় সকলেৰ জাত কাৰণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ইলৱেজ'ব তাৰিখ ৯ আপ্ৰিল মোতাৱক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৮ চৈত্র।

নম্বৰ লাট	নাম মোকাম যেখানে জায়দাদ আছে	নাম মালিক	তাইন জায়দাদ যাচা নীলাম হইবেক	জায়দাদ তহবিল বাকী টাকা	কিফিয়ৎ
১	সাদীখাঁ দিয়াব	কৃষ্ণধন অধিকাৰী ও বৈকুণ্ঠনাথ অধি কাৰী	সাদীখাঁ দিয়াব গায়েৰ মধ্যে অক্ষয় নাপিতের বাটীৰ পূৰ্ণ সাৰ্থক লাগাব পাতেব জমীৰ পশ্চিম ব্ৰজনাথ মণ্ডলেব ও নিজ জমাব প্রজা কমল মণ্ড লেব বাটীৰ উত্তৰ মহানন্দ অ ধিকাৰিৰ জমাব জমিৰ দক্ষিণ ব্ৰজোত্তৰ বাগীচা আমু ১২ পেডগাচ ১১ পেড আন্দাজী কাষ্ট ১৮০০/ মোন ও লাখে রাজজমি ৩/তিন বিঘা তাহাব নিস্পী হিসা নীলাম হই বেক।	২৬/৩	

Moorshedabad Collectorate, 9th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

NOTICE

The Right Honourable the Governor of Bengal was pleased on the 12th Instant to approve of the Gentlemen whose names are given below taking upon themselves the duties of supervising, as Committees, the expenditure of the Surplus Ferry Funds of the districts for which they have been nominated

Committee for the District of Champarun
Maha Rajah Nowel Kisser Sing of Betteah
Baboo Bhoiroe Dutt
Mr Henry Hill
Mr E McDonell
Mr W Moran
Mr J. Slade
Mr F Bailhe

Ditto for the Ditto of Turhoot

Mr A Grant
Mr K. Mackinnon

নিজাপন।

নীচেৰ লিখিত সাহেবেৰা যে২ জিলাতে মনোনীত হৈ
যাচ্ছেন সেই২ জিলাতে তাহাৰদিগকে কমিটিস্বৰূপ গ্ৰহণ
বাব নৌকাৰ জাবা প্ৰাপ্ত ফাজিল টাকাৰ তহাবধাৰণ
কৰণেৰ ভাব গ্ৰহণ কৰিতে বাঞ্ছা দেশেৰ শ্ৰীমত গবৰ
নৰ সাহেব বহুমান মাসেৰ ১২ তাৰিখে শুকুম দিয়
ছেন।

জিলা চম্পাবণেৰ কমিটি।

বেতিয়াব মহাবাজা শ্ৰীমত নগুয়েশ কিশোৰ সিংহ।
শ্ৰীমত বাবু ষৈবদ দত্ত।
" হেনৰি হিল সাহেব।
" ই ম্যাকডনেল সাহেব।
" ডব্লিউ মোৰান সাহেব।
" জে. স্লেড সাহেব।
" এফ বেল সাহেব।

ত্ৰিভুত জিলাৰ কমিটি।

শ্ৰীমত এ গ্ৰাণ্ট সাহেব।
" কে মাকিনন সাহেব।

[প্ৰকাশৰেই মেম্বৰেট ১৮৪২। ১২ আপ্ৰিল।]

Mr John Gale.
Mr Charles Mackinnon
Mr H Fitzgerald
The Rajah of Durbungah
Meer Saadut Ullee

Ditto for the Ditto of Shahabad.

Mr W S Alexander
Mr S H Batson
Mr G Field
Mr P P Carter
Baboo Kooer Sing
Shah Kubheeroodin
Baboo Lall

Ditto for the Ditto of Midnapore

Lieutenant Mathison
Mr J Pagan
Mr Mackenzie
Baboo Rammohun Roy
Baboo Jado Binder Banerjee
Baboo Sreemont Lall Khan

Ditto for the Ditto of Rungpore

Mr A T Dick
Mr J Edge
Mr H Busch
M C Bishop
Baboo Rajmohun Chowdree
Baboo Ramsoonder Roy
Baboo Goureepersad Chowdree

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 26th March, 1842

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwanga in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Raj Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah Pergunnah Chand Pertab—Ghannali Jaffergunge—Zillah Furreedpore, is about Sixty years old, but appears younger, fair in face and body, hair, beard and Moustache grey, inclining to white, above the middling height, and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt, or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIER,
Superintendent of Police, and for the
suppression of Thuggee, L P

Office of Superintendent of Police L P
Monghyr, 24th March, 1842

খ্রীষ্ট জ্ঞান গেল সাহেব।
" সি মাকিনন সাহেব।
" এচ ফিটসজেরাল্ড সাহেব।
" হাবভাদার বাজা।
" মীর শাহাদত আলী।

জিলা শাহাবাদেব কমিটি।

খ্রীষ্ট ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব।
" এস এচ বাটসন সাহেব।
" জি ফিল্ড সাহেব।
" পি পি কার্টার সাহেব।
" বাবু কুমাৰ সিংহ।
" শাহ কবীর উদ্দীন।
" বাবু লাল।

জিলা মেদিনীপুরেব কমিটি।

খ্রীষ্ট শেপ্টেনেন্ট মাথিসন সাহেব।
" জে পেনন সাহেব।
" মাকেন্জি সাহেব।
" বাবু বায়মোহন রায়।
" যাদবেন্দ্র বাঁড়ুয়া।
" বাবু অমৃত লাল খাঁ।

জিলা বঙ্গপুর্বেব কমিটি।

খ্রীষ্ট এ টি ডিক সাহেব।
" জে এজ সাহেব।
" এচ বুশ সাহেব।
" সি বিশপ সাহেব।
" বাবু রাজমোহন চৌধুরী।
" বাবু বায়মুন্দর রায়।
" বাবু গৌবীপ্রসাদ চৌধুরী।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট
বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসেব
সুপারিন্টেন্ডেন্টের নজরখানা। মুদ্রের ১৮৪২। ১৮ মার্চ।

৫০০ টাকা পুরস্কার।

জিলা মুর্শিদাবাদেব ভগবান গোলার সাহেব ছাট
মাজি অর্থাৎ ঠগেবদেব অতিপ্রসিদ্ধ হুমাদাব সরুপ দত্ত
নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যন্ত গ্রেফতার করিতে পারা
যায় নাই তাহাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে অথবা
গ্রেফতারকরণেব উপযুক্ত কোন সম্বাদ দেয় তাহাকে ৫০০
টাকা পুরস্কার দেওয়া হইবেক।

এ সরুপ দত্ত রাজচন্দ্র দত্তেব পুত্র কার্যস্থ জাতি এবং
জিলা ফরিদপুরেব জাফরগঞ্জ থানার ঠান্ডা প্রতাপ পর্বা
নার পুত্রবিশ্বা গ্রামবাসী। তাহার বয়সক্রম প্রায় বাঁটি
বৎসর কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়সক্রম বোধ হয় তাহার
মুখ ও শরীর গৌরবর্ণ তাহার চুল দাড়ি গোঁপ প্রায়
শুক্লবর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লম্বা ও মোটা
এবং সমুখের কএকটি দাঁত ভাঙা আছে কিন্তু দেখিতে
বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

এ সরুপ দত্তকে লোকেবা সরুপ ছাট মাজি সামান্যতঃ
বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে এ লোক শাল্লা
প্রভৃতি দেশেব নদীর ঠগেবদেব হুমাদাবদেবদেব মধ্য
অভিনিপুণ ও তৎকর্মে পটু এবং ব'বাসপর্যন্ত ও ঠান্ডী
কর্ম করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব এবং ঠান্ডী
নিবাসেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট
মুদ্রের পোলীসেব সুপারিন্টেন্ডেন্টের নজরখানা।
১৮৪২। ১৪ মার্চ।

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Ru 33 years old, son of Busraj Ru, inhabitant of Mouzah Narainpore, Pergunnah Arrah, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body, coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and a bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolkee Jewary 22 years old, son of Hunoomun Tewary Inhabitant of Mouzah Chundous, Pergunnah Musoura Zillah Patna, —

Wheat Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes, high nose, and middle stature—stands charged with murder ———And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwallah, 28 years old, son of Muhoongoo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunnah Burrugaon, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead high nose, middle stature, beard and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIER,

Supt of Police L P

Office of Sup Pol L P

Monghyr the 23d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24 Pergunnahs

Soobul alias Kunve Majee, alias Kurnul Janah, son of Lukhcekan Majee, alias Lukhun Doss, 15 years old, resident of Howrah, within the Jurisdiction of Thannah Sulkeah in Zillah 24 Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoollee, Zillah Midnapore or Byriy, Thannah Adempore, Zillah Hooghly, —

Black complexion, sheep's eyes, open eye brows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rittin marks on his back, inoculated on right arm, has had his sides perforated on account of Churuck Poojah, and several small scars about his legs Height feet 5 inches Dialect Bengalee, caste Kybut

W DAMPIER,

Supt of Police L P

Office of Supt Pol L P

Monghyr the 26th March, 1842

[গব মেজি দে জেট ১৮৪২। ১২ অপ্রিল।]

১০০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেপ্তার করে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

বসবাজ বায়েব পুত্র অমোখ্য বায় তাহার বয়স্কর ডেবিশ বৎসর জিলা শাহাবাদেব আবা পবগনাব মোজা নাবায়ণপুরনিবাসী।

তাহার গমেব ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া ঝোড়া জু দাড়ি গোপ কাল মূলকায় ও চুল কৌকড়া ও মোটা কপালে বসন্তেব দাগ এবং ঝোড়া চুরীকরণ বিষয়ে অতিপ্রসিদ্ধ ও অতিদুষ্ট লোক এবং পাছে তাহাকে কেহ গ্রেপ্তার করে এজন্য সর্বদা অস্ত্র ধারণ করিয়া বেড়ায়।

হনুমান ডেওয়ারীব পুত্র বুলাকী ডেওয়ারী। তাহার বয়স্কর বাইশ বৎসর জিলা পাটনা পবগনা মশোবাব চন্দোস মৌজানিবাসী।

তাহার গমেব ন্যায় বর্ণ ও কপাল চোড়া জু ঝোড়া নাহ ডেড়ার চকুর ন্যায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লম্বা মাথা মাঝি তাহার নামে খুনকরণেব নালিশ হইয়াছে।—এবং

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিকে যে কেহ গ্রেপ্তার করে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

মহম্মদ পুত্র বঙ্গু গোআলা। বয়স্কর আটাইশ বৎসর শাহাবাদ জিলাব পবগনা বড়গাঁব চণ্ডা মৌজানিবাসী।

তাহার গমেব ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া উচ্চ নাক এবং লম্বা মাথামাঝি ও দাড়ি গোপ কাল তাহার নামে কোম্পানিব বাস্তায় চুরীকরণেব নালিশ হইয়াছে।

এই তিন ব্যক্তি বর্তমান মাসেব ১৮ তারিখেব বাত্রে আরার জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাক্সপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।
মুন্সেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্টেব দস্তবখানা।
১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত কয়েদী চব্বিশ পবগনাব জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলাইয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে পাবে অথবা তাহার গ্রেপ্তার করিবার উপযুক্ত কোন সম্বাদ দিতে পাবে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

লক্ষ্মীকান্ত মাজি অথবা লক্ষ্মণ দাসেব পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কমল জানা। ইহার বয়স্কর পয়তালিশ বৎসর এবং জিলা চব্বিশ পবগনাব শালিখাব থানাব অন্তঃপাতি হাবড়াহানে অথবা দিলা মেদিনীপুরেব বামুলী থানাব দোবো পবগনাব দোবো গ্রাম কিম্বা ছাগলী জিলাব আদমপুর থানাব বয়ড়া গ্রামবাসী।

তাহার কৃষ্ণবর্ণ ও ডেড়ার চকুর ন্যায় চকু তাহার জু ঝোড়ানহে কপাল চোড়া তাহার মুখে ও নাকে বসন্তেব দাগ ও তাহার পিঠে বেতেব দাগ তাহার দক্ষিণ হস্তে টীকাব দাগ তাহার কোমরে ফোড়াব দাগ তাহার পায়ে অনেক কদু আঘাতেব দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লম্বা বাঙ্গলা ভাষা কচে এবং কৈবর্ত জাতি।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাক্সপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।
মুন্সেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্টেব দস্তবখানা।
১৮৪২। ২৬ মার্চ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আত্মক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 26, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৬ অপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADAWLUT.

No 1013

*To the Session Judges, Magistrates and Joint
Magistrates in the Lower Provinces*

1 With reference to the provision in Section 5, Act XXXI 1841, for the Sessions and Magisterial authorities being empowered to call for and examine the records of Courts immediately subordinate to them, to satisfy themselves as to the proceedings of such Courts being regular, but without power to alter any sentence or order of such Courts, save on appeal regularly made under the Act, the Court notify that it is the duty of the authorities alluded to, to report any cases the circumstances of which, on revision, may suggest the propriety of interference, to the Nizamut Adawlut, in order that that Court may proceed respecting them as shall appear proper

2 Such reports will always be accompanied by the record of the case to which the reference relates, and by an English letter commencing, "Under Section 5, Act XXXI 1841 and Circular Order of the Nizamut Adawlut, dated 18th March 1842, I herewith transmit the record of the case noted in the Margin, to be laid before the Nizamut Adawlut with the following report" Thereafter will follow a concise account of the irregularity, or other matter, on which the interference of the Court is sought. The Magisterial authorities will send these reports, for submission to the Court, through the office of the Session Judge to whom they may be subordinate

3 In thus apprising the local officers of the duty devolving on them under the Act recited, the Court abstain from entering into any detail of the particular occasions on which such reports may

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১০১৩ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুড সেশন জজ সাহেব ও জিহুড মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জিহুড জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরে।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৫ ধারার অধীনস্থ আছে যে সেশন জজ সাহেব ও মাজিস্ট্রেটী কর্মকাবক সাহেব আপনাদের আবাবহিত অধীন আদালতের কার্য নিরমমত হইতেছে কি না ইহা স্বরোধরূপে জানিবার নিমিত্ত এই আদালতের মিসিল তলব করিরা তজ্জীজ করিতে পারেন কিন্তু এই আইনক্রমে তাঁহাদের নিকটে জারোতা মত আপীল না হইলে তাঁহারা এই আদালতের কোন নজাজ বা অকুম মতাকর করিতে পারেন না। এই ধারার অকুম সম্পর্কে এক্ষণে সদর আদালতের সাহেবেরা অকুম করিতেছেন যে এই মোকদ্দমার উক্তবীজকরণে যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে কোন বিষয়ে হস্তক্ষেপকরা উচিত তবে নিজামত আদালত সেই মোকদ্দমার বিষয়ে যে মত উপযুক্ত বোধ হয় সেইমত কার্য করিতে পারেন এই নিমিত্ত তদ্বিষয়ের এক রিপোর্ট নিজামত আদালতে দিবেন।

২। যে মোকদ্দমা এইরূপে অর্পণ হয় তাহার মিসিল এই রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক এবং ইহারে জী তাহার এক পর ও প্রেরণ করিতে হইবেক তাহার আরম্ভে এই কথা থাকিবেক "১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৫ ধারা ও ১৮৪২ সালের ১৮ মার্চ তারিখের নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার অনুসারে নিজামত আদালতে অর্পণ হইবার নিমিত্ত পক্ষাৎ লিখিত মোকদ্দমার মিসিল চোমার নিকটে পাঠাইয়া এই রিপোর্ট করি তেছি।" তাহার পর যে কার্য বেদাড়া হইয়াছে তাহার সংক্ষেপ বিবরণ এবং অন্য যে বিষয়ে আদালতের হস্তক্ষেপকরণের প্রার্থনা হইতেছে তাহা লেখা থাকিবেক। মাজিস্ট্রেটী কার্যকাবকেরা যে সেশন জজ সাহেবের অধীনে থাকেন সেই সাহেবের দ্বারা এই রিপোর্ট এই সদর আদালতে অর্পণ হইবার নিমিত্ত পাঠাইবেন।

৩। উক্ত আইনক্রমে এই কার্যকাবকেরদের দ্বারা কর্তব্য তাহা সদর আদালতের সাহেবেরা এইরূপে জী হারদিগকে জ্ঞাত করিতেছেন কিন্তু যেই বিশেষণ থাকিবে এইমত রিপোর্ট করিতে হয় তাহার কোন বিবরণ

require to be made, or attempting to define what descriptions of grave irregularity of procedure, undue severity of punishment, &c may call for the adoption of the course It is deemed sufficient to enjoin the Officers in question, generally, to exercise a sound discretion in making references to the Court under this rule, so that neither important errors and omissions may escape correction, nor the time of the Court be needlessly engrossed by matters not demanding their interference

4 Session Judges, in referring trials under Section 6, of the Act above quoted, will always indicate the same in the commencement of their letter in form following I herewith transmit, to be laid before the Nizamut Adawlut, under Section 6, Act No XXVI 1841,' &c &c

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 18th March, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 1037

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sudder Dewanny Adawlut notify for general information that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which Hindoo and Mahomedan Holidays will take place in the Year 1249, Bengalee Style, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts in the several Districts under their Control for the same periods

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 1st April, 1842

অথবা যে২ প্রকার তারি বেদাড়া কার্য বা অনুচিত কঠিন দণ্ডপ্রভৃতি এইরূপে হইলে বিপরীতকরা আবশ্যিক তাহা সদর আদালতের সাহেবেবা নির্দিষ্ট করেন না। এই কার্য্যকারণকদিগকে এই সাধাবণ চক্রুমাত্র দেওয়া আবশ্যিক বোধ করেন যে যাহাতে এক পক্ষে কোন ভাবি ভুল এবং ত্রুটি অন্তর্ভাবণ না থাকে এবং অন্য পক্ষে সদর আদালতের যে বিষয়ে চক্রক্ষেপকরণের আবশ্যিক নাই এমত বিষয়ে তাঁহাবদেব নিবর্তক সময় হরণ না হয় এইমতে তাঁহাবা সন্ধিবেচনাপূর্বক এই বিধানক্রমে নিজামত আদালতে মোকদমা অর্পণ করেন।

৪। সেশন জজ সাহেবেবা উক্ত আইনের ৬ ধারাব অনসারে মোকদমা অর্পণকরণের সময়ে আপনাবদেব পত্রের আরম্ভে তাহার বিষয়ে নীচেব লিখিত পাঠানু সাবে লিখিবেন। “১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধা বানুসাবে নিজামত আদালতে অর্পণ হইবার নিমিত্ত এই বিষয় পাঠাইজেছি।”

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ১৮ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

১০৩৭ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব ববাববেস্তু।

সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা সাধাবণ লো ক্রমে বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে সমাদ দিতেছেন যে নীচ লিখিত তালিকার দিবসে বাকলা ১২৪৯ সালের হিন্দু ও মুসলমানবদেব পববেব দিন হওয়াপ্রযুক্ত সদর দেওয়ানী আদালত বন্দ হইবেক এবং সেই২ দিব সে তাঁহাবা আপন২ অধীন নানা জিলাব দেওয়ানী আ দালতও বন্দ করিতে অনুমতি দিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

Statement of Hindoo and Mahomedan Holidays in the Year 1249, B S corresponding with 1847 A D

Names of Holidays	English month	Bengalee month	Days of the week	No of Days
	1842			
Ramnowmy,	April 19th	Bysack 8th	Tuesday,	1
Dusserah (Gungapooja),	June 17th	Assaur 4th	Friday,	1
Usnan Juttrah	June 22d	Assaur 9th	Wednesday,	1
Eclipse of the Sun,	July 8th	Assaur 25th	Friday,	1
Rukhabundun,	August 20th	Bhadoor 5th	Saturday,	1
Junum Ushtomee,	August 29th & 30th	Bhadoor 14th & 15th	Monday and Tuesday,	2
Shubberat,	September 20th	Assin 5th	Tuesday,	1
Mohaloya, Dusserah,	October 1st to November 6th	Assin 16th to Kartick 22nd	Saturday to Sunday,	37
Dewallee, Bhydooj, and Eddool Fetre				
Juggutdhattree Pooja,	November 11th & 12th	Kartick 27th and 28th	Friday and Saturday,	2
Kartick Pooja,	November 15th	Ughran 1st	Tuesday,	1
Rashjattrah,	November 18th	Ughran 4th	Friday,	1
	1843			
Ooterain Sunkrat and Edooz zohah,	January 12th & 13th	Poos 29th & Magh 1st	Thursday and Friday,	2
Mohurram,	February 2d to 16th	Magh 21 to Fagoon 6	Thursday to Thursday,	15
Sheorattree,	February 27th & 28th	Fagoon 17th and 18th	Monday and Tuesday,	2
Dolejattrah,	March 16th to 18th	Chyte 4th to 6th	Thursday to Saturday,	3
Barnee Ushnan,	March 28th	Chyte 16th	Tuesday,	1
Amberree Chahar Shumba,	March 29th	Chyte 17th	Wednesday,	1
Churruck pooja	April 12th	Chyte 31st	Wednesday,	1

N B The Native Holidays which fall on a Sunday, or on the same day with other Holidays, are not specified

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ আপ্রিল।]

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

বঙ্গলা ১২৪২ সালে এতাবতঃ ইজবেজী ১৮৪২ । ৪৩ সালে হিন্দু ও মুসলমানেরদের পবনের তালিকা

পবনের নাম	ইজবেজী মাস	বঙ্গলা মাস	সপ্তাহের দিন	বত দিন ন বন্দ হইবে ক তাহা
	১৮৪২			
বামনবমী	১১ আপ্রিল	৮ বৈশাখ	মঙ্গলবার	১
দশহরা গঙ্গাপূজা	১৭ জুন	৪ আষাঢ়	শুক্লাবার	১
স্নান যাত্রা	২২ জুন	৯ আষাঢ়	বুধবার	১
সূর্য্যগ্রহণ	৮ জুলাই	২৫ আষাঢ়	শুক্লাবার	১
বন্ধাবন্ধন	২০ আগষ্ট ..	৫ ভাদ্র	শনিবার	১
জগন্নাথমী	২১। ৩০ আগষ্ট	১৪। ১৫ ভাদ্র	সোমবার মঙ্গলবার	২
সোমবার	২০ সেপ্টেম্বর	৫ আশ্বিন	মঙ্গলবার	১
মহালয়া দশবা দেওয়ালি ভুত	১ অক্টোবর অবধি	১৬ আশ্বিনঅবধি	শনিবারঅবধি রবি	৩৭
দ্বিতীয়া ও ইদুল ফতর	৬ নবেম্বরপর্য্যন্ত	২২ কার্তিকপর্য্যন্ত	বাবপর্য্যন্ত	
জগদ্ধাত্রীপূজা	১১। ১২ নবেম্বর	২৭। ২৮ কার্তিক	শুক্লাবার শনিবার	২
কার্তিক পূজা	১৫ নবেম্বর	১ অগ্রহায়ণ	মঙ্গলবার	১
বাসমাতা	১৮ নবেম্বর	৪ অগ্রহায়ণ	শুক্লাবার	১
উত্তবায়ণ সংক্রান্তি এবং এদুজ	১৮৪৩			
জহা	১২। ১৩ জানুআরি	২২ পৌষ ও ১ মাঘ	বৃহস্পতিবার শুক্লাবার	১
মহবম	২ ফেব্রুআরি অবধি	২১ মাঘঅবধি ৬ ফাল্গু	বৃহস্পতিবারঅবধি বৃ	১৫
শিবরাত্রি	১৬ পর্য্যন্ত	৬ পর্য্যন্ত	চন্দ্রাতিহার পর্য্যন্ত	
দোল যাত্রা	২৭। ২৮ ফেব্রুআরি	১৭। ১৮ ফাল্গুণ	সোমবার মঙ্গলবার	১
বাকী স্নান	১৬ মার্চঅবধি ১৮ পর্য্যন্ত	৪ চৈত্রঅবধি ৬ পর্য্যন্ত	বৃহস্পতিবারঅবধি	৩
আগোষ চাহাব শোম্বা	২৮ মার্চ	১৬ চৈত্র	শনিবারপর্য্যন্ত	
চবক পূজা	২৯ মার্চ	১৭ চৈত্র	মঙ্গলবার	১
	১২ আপ্রিল	৩১ চৈত্র	বুধবার	১

মন্তব্য কথা। ববিবাবে অথবা অন্য পবনের দিনে যে পবন পড়ে তাহা এই তালিকাতে লেখা গেল না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

EDUCATION

SELECTION FOR VERNACULAR CLASS BOOKS

APRIL 9TH 1842

PRESENT—

HONOURABLE W W BIRD, Esq, President

J GRANT, Esq M D

H V BAYLEY, Secretary and Member

Read letter of the Secretary to Council of Education, dated 25th February 1842, on Vernacular Class Books

No 187

To the Secretary to the Section of the Council for Vernacular Books

SIR

I am directed to inform you in reply to your Report on the best means of supplying a set of Vernacular Class Books, that the Government of India concurs with the Council of Education in considering it to be a correct principle in the preparation of Vernacular School Books, to name or describe the works to be prepared, the price the Government is willing to give for each work, and then to offer such price for these works when delivered and approved of, either after a tender inviting a general competition, or on an arrangement with individuals known to be peculiarly qualified for the purpose

[Government Gazette, 26th April, 1842]

বিদ্যাধ্যাপন।

গবর্ণমেণ্টের পাঠশালায় এদেশীয় ভাষার পুস্তক

মনোনীতকরণের সম্প্রদায়।

১৮৪২ সাল ৯ আপ্রিল।

উপস্থিত।

জীবিত অনরবিগ ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব
প্রসিডেন্ট।

জীবিত ডাক্তর জে গ্রাণ্ট সাহেব

জীবিত এচ বি বেলি সাহেব সেক্রেটারী ও মেম্বর।

পাঠশালায় শিক্ষাকরণার্থ এদেশীয় ভাষার পুস্তকের বিষয়ে বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের সেক্রেটারীর ১৮৪২ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখের এই পত্র পাঠ করা গেল। ১৮৭ নম্বর।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকারক কোম্পেন্সের সম্প্রদায়ের সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেমু।

গবর্ণমেণ্টের বিদ্যালয়ে শিক্ষাকরণার্থ এদেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুত করিবার সদপায়ের বিষয়ে তোমার বিপোর্ট পাইয়া তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে পাঠশালায় নিমিত্তে এদেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুত করণের বিষয়ে বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্স যে মূল নিয়ম করিয়াছেন তাহা সত্যতঃবর্ষের গবর্ণমেন্টে যথার্থ বোধ করেন সে নিয়ম এই যে যে সকল পুস্তক প্রস্তুত করিতে হইবেক তাহা এবং গবর্ণমেন্ট প্রত্যেকের নিমিত্ত যে মূল্য দিতে সম্মত আছেন তাহা নির্দিষ্ট করা যায় এবং এ পুস্তক প্রস্তুতকরণার্থ সাধারণ প্রতিযোগি যাক্রিকে আহ্বান করিরা অথবা যের ব্যক্তিবা এ পুস্তক উপযুক্তরূপে প্রস্তুত করিতে পারেন জানা আছে তাহারদের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া এ পুস্তক দাখিল ও মঞ্জুর হইলে সেই মূল্য দেওয়া যায়।

২ The Government of India begs the early and most careful attention of the Council to the beneficial completion and propagation of all the details necessary to carry out the approved principle, and will be generally disposed to sanction from time to time such sums on account of the preparation and examination of these Vernacular Class Books, as the Council may recommend to be assigned for the same

৩ I am directed in furtherance of these instructions to request that the Section will lay before the next General Meeting of the Council of Education, a list of the several works they would recommend should be commenced upon—by whom, and when to be completed, with such further suggestions as the Section may consider within its province

H V BAILEY,
Secretary

COUNCIL OF EDUCATION, }
The 25th February, 1842 }

The Section, in consultation with the Revd Dr Yates and J Marshman, Esq, who in consequence of their great experience on the subject had been requested to attend the meeting, then beg to record the following recommendations

1stly That the works to be rendered into the Vernacular Languages should be first prepared in English, suited to the circumstances of this Country, as by this means the same works might be translated into the languages of the various Kingdoms and Provinces of India, and thus impart a character of uniformity to the whole Educational system

2dly That these works be collated from existing treatises, with the exception of the Spelling Book, Grammar, and Dictionary, (for reference,) and Vocabulary, (to be committed to memory in order to impress on the mind the meaning and derivation of the principal words)

3dly That the local Arithmetic, and Accounts of the province, should form one of the first subjects of study, and that this treatise be at once prepared, without being previously written in English

4thly That the first work to be prepared in English, and rendered into the Vernacular, should be a Reader of about 100 pages, conveying valuable instruction, in the simplest language

5thly That then should follow

The History of the Province or Kingdom in which the Seminary is located

An Ethnological view of the Rise, Progress, and Fall of Kingdoms and Empires

A Compendium of General Geography, with a few leading statistical facts

A History of India

History of England

A description of the Wonders of Nature and Art in India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ আপ্রিল।]

২। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট আদেশ করিতেছেন যে এই মূল নিয়ম সফলকরণের নিমিত্তে যে বিশেষ নিয়ম করণের আবশ্যক হয় তাহা কোম্পেন্সের সাহেবেবা অতিশীঘ্র ও অতিসাধনাতাপূর্বক সম্পন্ন করিয়া দাখিল করবেন। এবং কোম্পেন্সের সাহেবেবা এদেশীয় ভাষার এই পুস্তক প্রস্তুত এবং পরীক্ষাকরণের নিমিত্তে বেং টাকা দিতে পরামর্শ করবেন তাহা গবর্ণমেন্ট সম্মত হইতে সম্মত আছেন।

৩। এই প্রকল্পের অনুযায়ী হোমাকে জানাইতে আদেশ পাওয়াইছে যে পুস্তক মনোনীতকরণের সম্প্রদায়ের সাহেবেবা যে পুস্তকের আবহুত্ব উপযুক্ত বোধ করেন তাহা এক তালিকা এবং যাহার দ্বারা প্রস্তুত হইবেক ও যে মিয়াদে সমাপ্ত করিতে হইবেক তাহা এবং অন্য যে সকল উপদেশ এই সম্প্রদায়ের সাহেবেবা আপনাদের কার্যের সম্পর্কীয় বোধ করেন তাহা বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের আঞ্চালি সাধারণ বৈঠকে অর্পণ করুন।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্স।
১৮৪২। ২৫ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত ডাক্তার ইএটস সাহেবেব এবং শ্রীযুত জে মার্স মন সাহেবেবের অনেক দিবসাবধি এই কার্যের বিষয়ে অনুশীলন থাকিতে সম্প্রদায়ের সাহেবেবা তাহাবলিগকে বৈঠকে উপস্থিত হইতে আদেশ করিয়া তাহাবলিগের সঙ্গে কথোপকথন করিয়া নীচের লিখিতমত পরামর্শ দিতেছেন।

প্রথম। যে সকল পুস্তক এদেশীয় ভাষাতে তবজমা করা যাইবেক তাহা প্রথমে দেশের অবস্থা বুঝিয়া ইঙ্গবেজীতে প্রস্তুত হয় যেহেতুক এমত হইলে এ সকল পুস্তক ভারতবর্ষের নানা রাজ্য ও প্রদেশের ভাষাতে তবজমা হইতে পারে এবং এদেশের বিদ্যাধ্যাপনের সমস্ত বীতির সর্বত্র একা হয়।

দ্বিতীয়। বানানের পুস্তক ও ব্যাকরণ ও নৃষ্টি করণার্থ অভিধান পুস্তক এবং আওড়াইবার জন্য বাক্যাবলিভিন্ন অন্য সকল পুস্তক অন্যান্য প্রকাশিত পুস্তকহইতে সংগ্রহ করিয়া প্রস্তুত করা যায় এই বাক্যাবলির অভিপ্রায় এই যে প্রধান কথাব অর্থ এবং উৎপত্তি মনে উদ্ভব রূপে থাকে।

তৃতীয়। যে প্রদেশে পাঠশালা স্থাপিত হয় তাহাব অন্ত বিদ্যা এবং গণনা পুস্তক ছাড়াইবেদের প্রথমে শিক্ষা করা উচিত এবং এই পুস্তক ইঙ্গবেজীতে লিখিত না হইয়া একেবারে দেশীয় ভাষাতে প্রস্তুত করা যায়।

চতুর্থ। যে প্রথম পুস্তক ইঙ্গবেজী ভাষাতে প্রস্তুত হইয়া দেশীয় ভাষাতে তবজমা করা যায় তাহা নূন অধিক ১০০ পৃষ্ঠার এক বিড়র অর্থাৎ পাঠকরণের পুস্তক তাহাতে উত্তম উপদেশ অতিসহজ ভাষাতে লিখিতে হইবেক।

পঞ্চম। তাহাব পর এই পুস্তক প্রস্তুত করা উচিত পাঠশালা যে প্রদেশে কি রাজ্যে স্থাপিত হয় সেই প্রদেশ কি রাজ্যের পূর্ব বিবরণ।

পৃথিবীর সমস্ত রাজ্য ও মহারাজ্যের স্থাপন ও চলন ও পতিত হওনের সংক্ষেপ বিবরণ পুস্তক।

পৃথিবীর ভূগোলীয় সংক্ষেপ বিবরণ তাহাতে প্রত্যেক দেশের বিশেষ অবস্থার মূল বিবরণ লেখা থাকিবেক।

ভারতবর্ষের ইতিহাস।

ইঙ্গলণ্ড দেশের ইতিহাস।

ভারতবর্ষের মধ্যে দেশের সৃষ্টি এবং মানুষের সৃষ্টি আশ্চর্য্য নানা কার্যের বিবরণ।

6thly That it is advisable that none of the works should exceed 250 duodecimo pages in the translation

7thly That it is also advisable that during the preparation of this series, existing works which may be approved of, be brought into use, and that this Section is prepared forthwith to submit a report of such works

8thly That in connection with the preparation of this series of works, the Section would suggest that it will be indispensably necessary in order to make them available, that an efficient system of Vernacular instruction be laid down to be adopted in the existing Seminaries, and that a due proportion of time be allotted to these studies

9thly That if these recommendations be approved of, the Section will endeavour to secure the preparation of these works in the English, and in the Vernacular language, and submit further particulars as to the probable compilers, terms, and dates of completion

Ordered, that a copy of the above be forwarded to the Council of Education

By order of the President and Section,

H V BAXIFX,

Secretary

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT,

The 13th April, 1842

Mr L J H Grey received charge of the General Post Office on the 7th instant from Mr J B Thornhill

Mr J B Thornhill assumed charge of the offices of Deputy Accountant General and Accountant in the Revenue Judicial, Commercial, Marine, Salt and Opium Departments, from Mr C G Mausel on the same date

H V BAXLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT,

The 13th April, 1842

Mr W H Bell received charge of the General Treasury from Mr G Adams on the 31st ultimo

H V BAXLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 352

FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT, SALT

The 11th April, 1842

APPOINTMENT

The Honourable the Deputy Governor is pleased to make the following Appointments

[Government Gazette, 26th April, 1842.]

হক। তবজমা হওয়া এই পুস্তকের মধ্যে কোন এক খান বাব পুস্তার ছাপাহওয়া ২৫০ পুস্তার অধিক থাকা অনুচিত।

সপ্তম। উক্ত সকল পুস্তক প্রস্তুত হইতে প্রকাশিত যে সকল পুস্তক সম্পাদকের মনোগত হয় তাহা লইয়া ব্যবহার করা উচিত এবং সম্পাদকের সাহেবেরা এই সকল প্রকাশিত পুস্তকের এক বিবরণ অবিলম্বে দিতে প্রস্তুত আছেন।

অষ্টম। এই সকল পুস্তক প্রস্তুত করণের সম্পর্কে সম্পাদকের সাহেবেরা পরামর্শ দিতেছেন যে এই পুস্তক শিক্ষাকরণের নিমিত্ত বর্তমান স্থাপিত বিদ্যালয়েতে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাওনের কোন উত্তম নিয়ম স্থাপন করা উচিত এবং দেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের নিমিত্তে উপযুক্ত সময় নিরূপণ করা বিধিত।

নবম। যদি এই সকল পরামর্শ গ্রাহ্য হয় তবে সম্পাদকের সাহেবেরা সকল পুস্তক ইংরেজী এবং দেশীয় ভাষাতে প্রস্তুত করাওনের উদ্যোগ করিবেন এবং তাহা যে ব্যক্তির দ্বারা ও যে মিয়াদেব মধ্যে ও যত টাকায় প্রস্তুত হইতে পারে তাহার বিবরণ লিখিয়া কোলেজের বৈঠকে অর্পণ করিবেন।

অনুমুদিত হইতেছে যে উপরের উক্ত লিপির এক নকল বিদ্যাধ্যাপনের কোলেজের নিকটে পাঠান যায়।

প্রসিডেন্ট সাহেব ও সম্পাদকের সাহেবেরদের অনুমুদিত।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ক্রিয়ুত এল জে এচ গ্রে সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে ক্রিয়ুত জে বি থর্নহিল সাহেবের স্থানে ডাকঘরের সাধারণ কর্মজের ভার গ্রহণ করিলেন।

ক্রিয়ুত জে বি থর্নহিল সাহেব এই তারিখে ক্রিয়ুত সিজি ম্যানসেল সাহেবের স্থানে ডেপুটি এককোন্টেন্ট জেনরল এবং বেবিনিউ ও জুডিসিয়াল ও কোয়ার্টার্স ও মারিন ও নিয়ক এবং আর্কিভের ডিপার্টমেন্টের এককোন্টেন্ট কর্ম গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ক্রিয়ুত ডবলিউ এচ বেলি সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে ক্রিয়ুত জি আডামস সাহেবের স্থানে জেনরল ট্রেজুরীর অধ্যক্ষতার ভার গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৫২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

নিয়ক।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

নিয়োগ।

ক্রিয়ুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

Mr E Stirling to officiate, until further orders, as Superintendent of Salt Chokies at Hooghly, vice Mr W H Bell. This Appointment to take effect from the 22d March last, the day on which Mr Stirling received charge of these Chokies from Mr Bell.

Mr P Taylor to officiate as Salt Agent at Balasore during the absence of Mr L E H Repton, on leave to Darjeeling, under Medical Certificate

G A. BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 353

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842

Mr T A Shaw has been permitted to resign the Honourable Last India Company's Civil Service, from the 30th instant

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 440

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 13th April, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, for eight months under Medical Certificate to proceed to Sea, for the benefit of his health making over temporary charge of the Commissionership to Mr C Uday, the Judge of Rajshyhe

Biboo Hurrischunder Bose, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Dacca, for one month, under Medical Certificate

The 18th April, 1842

Mr James Grant, Civil and Sessions Judge of Dinagepore, for fifteen days, on private affairs

Mr P Taylor, Collector of Moorshedabad, a further extension of eight days, from the 4th instant to enable him to reach Balasore

Mr L J H Grey, Magistrate of Rungpore, in extension, to the 7th instant

Dr J Pagan Civil Assistant Surgeon of Midnapore, for two months, under Medical Certificate, in extension, to enable him to proceed to Sea

Biboo Chunder Seekur Chowdree, Principal Sudder Ameen of Backergunge, for three weeks, on private affairs

APPOINTMENTS

Mr R H Russel Assistant at Moorshedabad, to exercise the special powers described in Reg III of 1821

Mr F Gouldsbury to officiate, until further orders, as Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, vice Mr Welby Jackson

Mr D Pringle to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhargulpore, vice Mr Gouldsbury

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

জিযুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেবের পবিবর্তে অন্য সকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত ই টবলিং সাহেব হুগলীর নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেণ্টী কর্ম নিরূহ করিবেন। যে দিবসে জিযুত টবলিং সাহেব ঐ চৌকীর ভার জিযুত বেলাই সাহেবের স্থানচইতে গ্রহণ করিলেন অর্থাৎ গত ২২ মার্চ তারিখঅবধি এই নিয়োগ আবন্ত হইবেক।

জিযুত ই ই এচ রেপ্টন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দাবজিলিঙ্গে গমন করিয়াছেন তাঁহার অবর্ত্ত মান সময়ে জিযুত পি টেলব সাহেব বালেশ্বরের নিম্ন কের এজেন্সী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জি এ বুসবি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৫৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

এই মাসের ৩০ তারিখঅবধি জিযুত টি এ শ সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কার্যে ইশতাক দিতে অনুমতি পাইয়াছেন। এচ বি বেলি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪৪০ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিযুত গবরনর সাহেবের
সকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিলিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ যুবশিদাবাদের এলাকার কমিস্যনর জিযুত ওএলবি জাকসন সাহেব স্বাস্থ্যহওনের নিমিত্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ আট মাসপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন তিনি কমিস্যনর কার্যের ভার কিছু কালের নিমিত্ত বাজশাহীর জজ জিযুত সি অড্রিন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ঢাকার ডেপুটী কালেকটর জিযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র বসু চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৮ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিভিল ওসেশন জজ জিযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

যুবশিদাবাদের কালেকটর জিযুত পি টেলব সাহেব বালেশ্বরে পৌছজিবার নিমিত্ত বর্তমান মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত অতিবিক্র আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

রূপপুরের মাজিস্ট্রেট জিযুত এল জে এচ গ্রে সাহেব অতিবিক্র বর্তমান মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের সিভিল আদিকান্ট চিকিৎসক জিযুত ডাক্তর জে পেগন সাহেব সমুদ্রে গমনার্থ চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে অতিবিক্র দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের প্রধান মদর আমীন জিযুত বাবু চন্দ্র শেখর চৌধুরী স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

যুবশিদাবাদের আদিকান্ট জিযুত আব এচ বসল সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা অনুসারে কার্য করিবেন।

অন্য সকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত এক প্রলসববি সাহেব জিযুত ওএলবি জাকসন সাহেবের পবিবর্তে ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ যুবশিদাবাদের এলাকার কমিস্যনর কার্য নিরূহ করিবেন।

জিযুত প্রলসববি সাহেবের পবিবর্তে জিযুত ডি প্রিন্সল সাহেব ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম বেলেয়াঘাটা নাবায়ণপুর ও গোবদা নমুনা দুক্টে খাতিব জমায়ত বুঝিয়া খরিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এস্তানী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব
২৪ পবগনা	বেলেয়াঘাটা নাবায়ণ পুর আওল গো বদা	১২৪৮ সাল এ ঐ	৫০০০/ ১০০৫০/ ৮০০০/	কোণ সিককা ৪০০০ ৪৩২১ ৪৩১১

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ২১ আপ্রিল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং বাগড়ী সবকারী গোলা নমুনা দুক্টে খাতিব জমায়ত বুঝিয়া খরিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এস্তানী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ১০০/ মোন
২৪ চকিশ পবগনা	বাগড়ী	১২৪৭ সাল	১০০০০/	কোণ ৪৩৭১ টাকা

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ২১ আপরেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমীদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বায় বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

বেলেয়াঘাটা জেলা মুরশিদাবাদের জিযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ৩ মার্চ তারিখের কবকারির আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বীভিমত তদারক কবা আবশ্যক অতএব অন্যকার ভকুমানুসাবে ১ মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিনা মোক্তারের দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৫ আপ্রিল।

নাম

নাম

জামিনী

জামিনদার

জামিনদার

জায়দাদ

কুড়ারাম মিত্র তহসীলদার

নিজ

পং কাশীঘোড়া চন্দা জগ

আবকারি জেলা মুরশিদা

মাথপুর জমা ১০২৯৫/১৪

বাদ

মজলম

Midnapore Collectorate, 5th April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

যেহেতু অত্র জেলাব জিযুত কালেক্টর সাহেবের বর্তমান মাহাব ৫ তারিখের কবকারির আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বীভিমত তদারক কবা আবশ্যক অতএব অন্যকার কবকারির ভকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিনা মোক্তারের দ্বারা হজুবে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১২ এপ্রিল।

নাম জামিনদার

নাম জামিনদার

জামিনী জায়দাদ

সব আসিউক ওরেশিয়ব

রামপ্রসাদ মাইতি

তর্পে ধাবেন্দা জগমাথপুর তহসী

বায়প্রসাদ দাস

৩৮২৫৬ মধ্যে ২০০১ টাকা

Midnapore Collectorate, 12th April 1842

G C. BYBACK, Depy Collector.

[Government Gazette, 26th April, 1842]

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপসী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

বামচাঁদ চৌধুরী সাং খালিনা পং খটনগর।

মজহব

যেহেতু মজহব মজকুর নীচেব লিখিত তালুকে আপন নাম জাবিব প্রার্থনায় দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে অতএব অফিসে ক্ষমতাসূচক ১ মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ তালুক মজবুবেব দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোকাবেব দাবা হজুরে হাজির আসিয়া সাবুদসম্মিলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা গাইবে না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৬ আপরেল।

নাম পং	নাম মোজা	তালুক তং	বকম তং	সাদেক মালিক	ইস্তাহাবেব বিবরণ
বাজগড়	মানকুই ওগরবহ	১২০১/১৭	৪১৬/১২ মোজা	নলমণি বসুওং	মোবনী

Midnapore Collectorate, 16th April, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপসী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

খোরপ্রসাদ পাল সাং কোতাই পং খান্দার।

মজহব

মজহব মজকুর এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে সরঙ্গ পরগনার মহাল কং বাগপুৰ যাহা এ পব গনার পবপ্তবায়পুৰ সাকিনেব চন্দ্রমোহন পাহানের নামে মজহবের বেনামী খবদ ছিল তাহা বর্তমান ১/ আনিব ভৌজিব বাকীর কাবণ গত মাঘ মাসতে নীলাম হইয়াছে অতএব সরকারেব পাওনা বাদে বাকী যাহা ডাক ফাজীল পাওনা হয় তাহা ওতকে দেওয়ান যায় অতএব এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজীল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোকাবেব দাবা হজুরে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্মিলিত ওজবাতের দরখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৮ আপবেল।

Midnapore Collectorate, 18th April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector.

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে অগ্রদ্বীপনিবাসি জগদলভ সিং এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করিলেক যে কিসমত মজলুপ বাতাব সদর জমা কোম্পানি মহলগে ১২৫ টাকা মজহবেব কারপবদাজ ঈনাথ ঘোষেব নামে বিনামীতে সেবেস্তায় তালুত লেখা যায় মজহব উক্ত তালুত উক্ত ঘোষেব নামে নীলামে খবদ করিয়া মফসল দখিলকাব আছে ঘোষ মজকুর মজহবেব অজ্ঞাতসাবে কানুন দোএম সৎ কাস্ত বিল নাজুলহাটা এই জিলার ডেপুটী কালেক্টর রামবল্লভ মুখোপাধ্যায় বায় বাচানুবেব মহকুমাইতে গিরিশচন্দ্র ঘোষেব নামে ইস্তাহাব বন্দোবস্ত করিয়া লইয়া মজহবেব এ বিনামী তালুক জামিনীত আবদ্ধ করিয়াছিল তাহাতে ইস্তাহাব বাকী মহলগে ৬৫১/৭ টাকা আদায়কারণ উক্ত তালুক গত ২৪ টেএ লাটবন্দী হইয়া ইস্তাহাব জাবী হইবাতে মজহব জাত হইয়া উক্ত বাকী দরখাস্তের দ্বারা দাখিল করিয়াছে ঘোষ মজকুর চালাকী করিয়া মজহবেব বস্ত বরবাদ দেওয়ার আটক নাই মতে প্রার্থনা বাখে যে ঘোষ মজকুরের নাম পরিবর্তে উক্ত মহালে মজহবেব নাম জবী করা যায় সে কারণ ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি কোন আপত্তি উক্ত বিষয়ে কাচারো থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে তাহার দলিল দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দরখাস্ত হজুরে দাখিল করিবা মিয়াদ গতে ওজব শুনা যোগ্য হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ১২ আপরেল মোং সন ১২৪২ সাল তারিখ ১ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 12th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সাকিন খড়্গার মাবচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এক কিতা দরখাস্ত এই মর্মে হজুরে দাখিল করিলেক যে কিসমত পরগনে খড়্গায় যাহাব সদর জমা ২৩৭০৮/২ পাই এই জমার কালেক্টরি সেবেস্তাতে বিনোদমণি ও প্রবদনাল ও বেগিমাদব ও উক্তমকুমাবী ও সৈদআবদুল হাকিম ও শান্ত নাথওগরবহ নামে লেখা যায় তাহাব মধ্যে রকম ২৮৬ নয় গতা চৌদ কাগ যাহার সদর জমা ৭৩১০ পাই মজহবেব পিতামহ কৃষ্ণচন্দ্র মুখোপাধ্যায় নামে বহুদিবসাবধি মধুসূদন বন্দোপাধ্যায়ের নামে তালুত মোকরব রাখিয়া সরকারেব মালপ্তজাবি আদায় করিয়া মপসল দখিলকার থাকিয়া ফৌত কবে পরে মজহবেব পিতা গজাগোবিন্দ মুখোপাধ্যায় এ নামে তালুত রাখিয়া মপসল দখিলকাব থাকিয়া ফৌত কবে তাহার পব মজহব এ নামে সরিকান একমালিতে তালুত মোকরব রাখিয়া মপসল দখিলকার আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে মধুসূদন বন্দোপাধ্যায়ের নাম খাবিজ করিয়া উক্ত তালুতে সরিকান একমালে মজহবের নাম জাবি করা যায় সে কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি উক্ত বিষয়ে কাচারো আপত্তি থাকে তাহাব ১৫ বোজ মধ্যে দলিল দস্তাবেজ সমেত তাহার হইয়া ওজবাতের দরখাস্ত হজুরে দাখিল করিবা মিয়াদ গতে কাহারো ওজব শুনা যোগ্য হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৩ অপ্রিল মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 13th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ অপ্রিল।]

THREE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, alias Hoormut Khan, alias Dhurmun Khan, an absconded Thug

Azim, alias Hoormut Khan, alias Dhurmun Khan, son of Lall Khan, alias Laloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freckled cheeks separated eyebrows, middling nose, hair black. He is between forty and fifty years of age

Azim alias Hoormut Khan, was some time back apprehended on suspicion of Thuggery, and released, since then he entered in the late Colonel Prossgrave's service and, on that officer's death, committed an act of Thuggery at Cossipore, and absconded

W DAMPIER

Supt of Police L P

Office of Supt Pol L P

Moughyr, the 12th April, 1842

৩০০ টাকা পুরস্কার।

আজিমখাঁ অথবা হুরমুখাঁ কিম্বা ধর্ম্মখাঁ নামক পলাতক এক ব্যক্তি ঠগকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেপ্তার করে তাহাকে এই পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ আজিমখাঁ অথবা হুরমুখাঁ কিম্বা ধর্ম্মখাঁ ঠগের দের জমাদার লালখাঁর অথবা লালু পুত্র পাঁচ ফুট আট নয় ইঞ্চি লম্বা মূলকায় তাঁহার কাঁধ চোড়া গৌরবর্ণ সুদৃশ্য বটে কিন্তু তাঁহার গালে মাচড়া পড়িয়াছে তাহার জু ঘোড়া নহে তাহার নাক লম্বাও নহে খাবড়াও নহে চুল কাল বয়সক্রম চল্লিশ পঞ্চাশ বৎসর হইবেক।

এ আজিমখাঁ অথবা হুরমুখাঁ কএক বৎসর পূর্বে ঠগি ব্যাপার করিয়াছে এমনত সন্দেহ হওয়াতে ধৃত হইয়া পবে খালাস হয় তৎপরে এই ব্যক্তি মৃত কর্ণেল প্রেসগ্রেব সাহেবের কর্ম্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু এই সাহেবের মৃত্যু হইলে পর এই লোক কাশীপুরে ঠগী ব্যাপার করিয়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তখতানা মুম্বের ১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

SHERIFF'S SALE

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে বর্তমান আপ্রেল মাসের ২৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কলিকাতার সবিফ সাহেব কলিকাতা নগরে বাধা বাজাবে ১৩৬ নং বাটীতে কালীপ্রসাদ শাহার ও প্রকচরণ শাহার ও শিবচরণ শাহার ও বায়ধন শাহার ও বেগিয়াধর শাহার এবং সনাতন সাধুখাঁর দুব্য অর্থাৎ বম শবাব ও মদ এবং অন্যান্য প্রকার ওয়াইনপ্রভৃতি শবাব নীলাম করিবেন। এবং আগামি মে মাসের ৫ তারিখ বৃহস্পতিবারে কলিকাতার সবিফ সাহেবের চাতে কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকচরণ শাহা ও শিবচরণ শাহা ও বায়ধন শাহা ও বেগিয়াধর শাহা এবং সনাতন সাধুখাঁর নামে ফাইবাই ফেমিলাসনামক যে পবনানা আছে তাহার ক্ষমতাক্রমে তিনি সুপ্রিয় কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডার নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। জিলা জজলিও আর্সি পবনানার চুঁচুড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৩ ভিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নিগম্বর শাহার যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমার বন্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে বান্ধা উত্তর দিগে পার্শ্বী নামক এক ব্যক্তির মাতার ঘর দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের গুদাম এবং পশ্চিম দিগে জয়চান সেকরার বাটী ও ভূমি।

[Government Gazette, 26th April, 1842]

সবিফের নীলাম।

২ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবনানা চুঁচুড়ার কাশাবপাড়া বাজাবে শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক বিঘা এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকচরণ শাহা ও শিবচরণ শাহা ও বায়ধন শাহা ও বেগিয়াধর শাহার যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমার বন্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে ধলি পূর্বে দিগে দিননাথ ভূতা বের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আশ্রিত বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সুবারি দস্তেব বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবনানার দুমপুবেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ১১১০ এগার বিঘা দশকাটা এবং তাহার মধ্যে এক পুকুরিণী ও নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহার ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকচরণ শাহা ও শিবচরণ শাহা এবং বেগিয়াধর শাহার যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমার বন্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরলারী বান্ধা পূর্বে দিগে রায়বন ঘোষের বাগান দক্ষিণ দিগে বাণী শঙ্করীর এক খণ্ড ভূমি এবং পশ্চিম দিগেব এক ভাগে কালচান গোপের বাগান অন্য ভাগে ঈশ্বর পালের বাগান।

সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিলে নাল মেব নিয়ম জানিতে পারিবেন।

জিরামপুবেব যন্ত্রালয়ে জিহুত উল্লম মিল সাচেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 3, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩ মে।

CONSTRUCTIONS

কনস্ট্রাকশন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

No 1321

On a reference from the Judge of Moradabad whether Act XXIX of 1841, is to be considered as superseding the Rule of procedure laid down for Moonsiffs, in cases of default of Plaintiffs, in Clause 1 Section 27 Regulation XXIII of 1814, and whether it is therefore incumbent on Moonsiffs to wait until the expiration of six weeks before dismissing suits for default

1814
Reg XXIII
Section 27,
Clause 1

It was held, that Act XXIX of 1841, does not repeal any Clause or Regulation allowing a Moonsiff to dismiss a case after a prescribed and notified time, on default of Plaintiff, within the period of six weeks, but only provides for the disposal of suits by dismissal, which, under the rule heretofore in force, have been wont to remain longer than that term

1841
Act XXIX

Western Court, 18th February, Calcutta Court, 8th April, 1842

১৩২১ নম্বর।

মুর্বাদাবাদের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে ফরিদাবাদী মোকদ্দমা টালাইতে কসূর করিলে মুনসেফেরদের কার্যকরণে যে বিধি ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৭ ধারার ১ প্রকরণে নির্দিষ্ট আছে তাহা ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের দ্বারা মতান্তর হইয়াছে কি না এবং কসূরপ্রযুক্ত মোকদ্দমা ডিসমিস করণের পক্ষে ছয় সপ্তাহ অধীতহওয়ার অপেক্ষা মুনসেফেরদের করিতে হয় কি না।

১৮১৪ সাল
২৩ আইন
২৭ ধারা
১ প্রকরণ।

তাহাতে এইমত বিধান হইল যে যে কোন প্রকরণ অথবা আইনের দ্বারা মুনসেফ ছয় সপ্তাহ অধীত না হইলে মিয়দ নির্দিষ্ট ও প্রকাশ করিলে পর ফরিদাবাদী কসূরপ্রযুক্ত মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে পারেন এবং কোন আইন অথবা প্রকরণ ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের দ্বারা বদল হয় নাহি কিন্তু এ আইনের অভিপ্রায় যে সকল মোকদ্দমা ছয় সপ্তাহের অধিক মুলতবী থাকিত সেই ২ মোকদ্দমা ডিসমিস করণের দ্বারা নিষ্কাশিত হয়।

১৮৪১ সাল
২৯ আইন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুয়ারি।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ৮ আপ্রিল।

No 1322

Held, on reference from the Session Judge of Azimgurh, that the words "sentence or order" in Act XXXI 1841, do not refer to interlocutory orders in cases under trial, and that the provisions of the Act do not preclude the interference of the higher, with such intermediate orders of the Lower Courts

1841,
Act XXXI

Western Court, 18th March, Calcutta Court, 1st April, 1842

[Government Gazette, 3d May, 1842]

১৮৪১ সাল
৩১ আইন।

আজিমগড়ের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকবাতে বিধান হইল যে ১৮৪১ সালের ৩১ আইনে “দণ্ডাজ্ঞা অথবা হুকুম” এই কথা মোকদ্দমা চলনকালীন হুকুমের বিষয়ে খাটে না এবং অধঃ আদালতের মোকদ্দমা চলনকালীন হুকুমে উপরিহু আদালতের এই আইনের বিধির দ্বারা হস্তক্ষেপকরণের নিষেধ নাই।
পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ১৮ মার্চ।
কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ১ এপ্রিল।

No 1323

Rule for calculating
the period of appeal from
orders of Moonsiffs in
Miscellaneous Cases

Held, on a reference from the Judge of Allahabad, that the period allowed for appealing from the orders of Moonsiffs in Miscellaneous cases, (copies of which orders are to be granted on plain paper,) should be calculated from the date of the order appealed from, deducting the interval that may elapse between the date of the copy being applied for, and its being ready for delivery

N B The Moonsiffs should always note on the copy the date of application for the copy, and that of its being ready for delivery

Western Court, 9th March, Calcutta Court, 8th April, 1842

৫

১৩২৩ নম্বর।

মুৎফবককা মোকদ্দমা
তে মুনসেফের হুকুমের
উপর যে আপীল হয়
তাচার মিয়াদ হিসাব
করণের বিধান।

আলাহাবাদের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকবাতে বিধান হইল যে মুৎফবককা বিষয়ে মুনসেফেরদের হুকুমের উপর আপীলকরণের মিয়াদ আপীলচওয়া হুকুমের তারিখ অবধি গণ্য করিতে হইবেক কিন্তু হুকুমের নকলের দরখাস্ত করিলে পর তাহা প্রস্তুত করিতে যত কাল লাগে তাহা এই মিয়াদহইতে বাদ দিতে হইবেক। মুনসেফের এই হুকুমের নকল সাদা কাগজে দিতে হইবেক।

মন্তব্য কথা। নকল পাইবার দরখাস্তের তারিখ এবং তাহা দিবার নিমিত্তে প্রস্তুত হও
নের তারিখ এই হুকুমের নকলে মুনসেফেরদের সর্কদাই টুকিয়া রাখিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ৯ মার্চ।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ৮ এপ্রিল। X

No 1324

1317
Regulation XVII
Section 8
Clause 5

Held, on a reference from the Session Judge of Agra that the provisions of Clause 5, Section 8, Regulation XVII 1317, are not applicable to cases of “administering intoxicating drugs, and Theft”

Western Court, 21st March, Calcutta Court, 8th April, 1842

১৩২৪ নম্বর।

১৮১৭ সাল
১৭ আইন
৮ ধারা
৫ প্রকরণ।

আগবার সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকবাতে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ৮ ধারার ৫ প্রকরণের বিধি “নেশাজনক দ্রব্য খাওয়াওনের এবং চোর্যকরণের” মোকদ্দমাতে খাটে না।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ২১ মার্চ।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ৮ এপ্রিল।

J HAWKINS, Register

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 441

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
NOTIFICATION

The 18th April, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to approve of the formation of the undermentioned Committees for the management of the Surplus Ferry Collections in the following Districts of the Lower Provinces, viz

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩ মে।]

বাজকর্মে নিয়োগ।

৪৪১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৮ এপ্রিল।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের নীচের লিখিত জিলাতে ওদা
বার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের
নিমিত্তে নীচের লিখিত কমিটিবদ্ধিগকে নিযুক্ত করিবার
বিষয়ে বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সা
হেব সম্মত হইয়াছেন।

Committee for the District of Baraset.

Roy Bycantnath Chowdree,
 Baboo Kassinath Biswas,
 Baboo Pranath Chowdree,
 Mr Johannes Agabeg,
 Baboo Killee Prosono Mookerjee,
 Moulvie Hamcedul Huk,
 Moonshee Assulluddeen

Ditto for the ditto of Monghyr

Mr. Macrae,
 Captain Tanner,
 Mr Brecn,
 Mr Crump,
 Mr Bruce,
 Baboo Juggernath Dutt,
 Lall Jee Suhoo

Ditto for the ditto of Bhaugulpore

Doctor Leckie,
 C Barnes,
 Frederick Rice,
 P Onrut
 Baboo Gopaul Chunder,
 Baboo Mitterjet Sing,
 Baboo Deenanath Sahoo

Ditto for the ditto of Beerbhoom

Mr F Cardew,
 Doctor Murray,
 Mr J Frskine,
 Baboo Bissummer Sing
 Baboo Benoderain Sein,
 Baboo Sumbhoo Chunder Ghose,
 Moulvie Izut Alih Khan Behadoor

Ditto for the ditto of Hooghly

Mr J Esdaile,
 Mr t Proby,
 Mr J Smith,
 Baboo Joykisto Mookerjee,
 Baboo Chuk kooram Sing,
 Baboo MODOOSODEN Nundee
 Raice Rampersaud Behadoor

Ditto for the ditto of Malda

Mr J Lamb,
 Mr D Gibson,
 Mr John Taylor
 Mastopha Khan,
 Ruggonath Doss,
 Goshai Tilleck Grrr,
 Alum Chund Shaw

Ditto for the ditto of Furreedpore

Mr C Macintyre,
 Mr A A Dunlop,
 Mr J Curtis,
 Mr C Oman,
 Mr L Rainey,
 Moulvie Reazooden,
 Baboo Sibchunder Mookerjee

জিলা বারাসতের কমিটি।

শ্রীযুত বায় বৈকুণ্ঠনাথ চৌধুরী।
 „ বাবু কাশীনাথ বিশ্বাস।
 „ বাবু প্রাণনাথ চৌধুরী।
 „ জোহান্নিস আগাবেগ সাহেব।
 „ বাবু কালীপ্রসন্ন মুখুযা।
 „ মৌলবী হামিদুল হক।
 „ মুনশী আসলউদ্দীন।

জিলা মুন্সেবের কমিটি।

শ্রীযুত মাক্রে সাহেব।
 „ ক্যাপ্টান টানব সাহেব।
 „ ব্রীণ সাহেব।
 „ ক্রম্প সাহেব।
 „ কুস স চেব।
 „ বাবু জগন্নাথ দত্ত।
 „ লালজী শাহ।

ভাগলপুরের কমিটি।

শ্রীযুত ডাক্তর লেকি সাহেব।
 „ সি বার্নল সাহেব।
 „ ফ্রেডরিক বৈস সাহেব।
 „ পি অনবেট সাহেব।
 „ বাবু গোপালচন্দ্র।
 „ বাবু মিত্রজিৎ সিংহ।
 „ বাবু দীননাথ শাহ।

বীৰভূমের কমিটি।

শ্রীযুত এক কারডিউ সাহেব।
 „ ডাক্তর মরে সাহেব।
 „ জে অরকিন সাহেব।
 „ বাবু বিশ্বস্তর সিংহ।
 „ বাবু বিনোদিরায়ণ সেন।
 „ বাবু শম্ভুচন্দ্র ঘোষ।
 „ মৌলবী ইজ্জৎ আলী খাঁ বাহাদুর।

হুগলীর কমিটি।

শ্রীযুত জে এসডেল সাহেব।
 „ এক প্রোবি সাহেব।
 „ জে স্মিথ সাহেব।
 „ বাবু জয়কৃষ্ণ মুখুযা।
 „ বাবু ছকুরাম সিংহ।
 „ বাবু যধুসুন্দর নন্দী।
 „ রায় রামপ্রসাদ বাহাদুর।

মালদহের কমিটি।

শ্রীযুত জে লাম সাহেব।
 „ ডি গিবসন সাহেব।
 „ জেন টেলব সাহেব।
 „ মোস্তাফা খাঁ।
 „ রুদ্মনাথ দাস।
 „ গোসাই ভিলক গিবি।
 „ আলমর্টাদ শা।

ফরিদপুরের কমিটি।

শ্রীযুত সি মাকিটোর সাহেব।
 „ এ এ ডনলপ সাহেব।
 „ জে কর্টিস সাহেব।
 „ সি ওমান সাহেব।
 „ এল বেগি সাহেব।
 „ মৌলবী রেয়াজুদ্দীন।
 „ বাবু শিবচন্দ্র মুখুযা।

Ditto for the ditto of Purneah

Mr J C Smith
Mr Mackintosh,
Mr Lay
Mr Chas Palmer,
Rajah Bydyanund Sing,
Rajendra Narain Raie,
Lalljee Mull

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 432

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 21st April, 1842

Mr R H Rattray, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, from the 20th to the 30th instant on private affairs

The 22d April, 1842

Mr F Skipwith, officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, for one month, on private affairs making over charge of the current duties of his office to the first Principal Sudder Ameen

The 25th April, 1842

Lieutenant S R Tickell Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, to the 17th proximo, in extension of the leave granted to him on the 12th ultimo

Baboo Chunder Sekur Chowdry, Principal Sudder Ameen of Backergunge, for ten days, in extension of the leave granted to him on the 18th instant

APPOINTMENTS

Mr E E Woodcock, Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran, to the Register of Deeds in that District under Act XXX of 1839

Mr H P Russell,
Mr A Kenn
Mr F L Beaufort,
Mr G D Herklotts,
Mr George Case,
Mr A Reid,
Maheema Geer Ghosyn

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Moorshedabad

Dr L Mitchell,
Mr W C White,
Mr A Battersby
Baboo Bhyrubchunder Mojoondar,
Baboo Hemchunder Bhattacharjee
Baboo Joykissen Roy
Baboo Gobindchunder Shah,

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৩ মে.]

পূৰণিয়াৰ কমিটি।

শ্রীযুত জে সি স্মিথ সাহেব।
„ মাকিন্টস সাহেব।
„ লে সাহেব।
„ সি পামৰ সাহেব।
„ বাজা বিদ্যানন্দ সিংহ।
„ রাজেন্দ্রনাথ বসু।
„ লালজি মল।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

৪৩২ নম্বৰ

বাঙ্গলা দেশেৰ শ্রীযুত ডেপুটী গৱৰ্ণমেন্ট সাহেবেৰ
অকুম।

জুডিসিয়ল এ বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ২১ আপ্রিল।

সদৰ দেওয়ানী ও নিজামত আদালতৰ জজ শ্রীযুত
আব এচ বাটলি সাহেব স্বীয় কম্পোপলকৈ বৰ্তমান মাসেৰ
২০ তাৰিখ অবধি ৩০ তাৰিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়া
ছেন।

১৮৪২ সাল ২২ আপ্রিল।

চাটিগাঁও একটীং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ
স্কিপউইথ সাহেব আপনাৰ কাছাৰীৰ চলিত কম্পোপলকৈ
স্বীয় প্রথম প্রধান সদৰ আমীনেৰ প্রতি অৰ্পণ কৰি
স্বীয় কম্পোপলকৈ এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

ছোট নাগপুৰেৰ কম্পোপলকৈ ছোট আফিচৰ
শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এম আব টিকল সাহেব গত মাসেৰ
১২ তাৰিখে যে ছুটী পান্ তদতিবন্ধ আগামি মাসেৰ
১৭ তাৰিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জৰ প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্র
শেখৰ চৌধুৰী বৰ্তমান মাসেৰ ১৮ তাৰিখে যে ছুটী
পান্ তদতিবন্ধ দশ দিবসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

চম্পাৰণেৰ জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ
শ্রীযুত ই ই উডক সাহেব ১৮৩৮ সালেৰ ৩০ আইনানু
সাবে এ জিলাৰ দলীলদস্তাবেজৰ বেঞ্জিটৰ হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি বসেল সাহেব।
„ একীন সাহেব।
„ এফ এল বোফৰ্ট সাহেব।
„ জি ডি হৰকট সাহেব।
„ জৰ্জ কে সাহেব।
„ এ বিড সাহেব।
„ যতিমাণিৰ গোসাই।

এ২ মহাশয়েৰা জিলা মুৰশিদাবাদেৰ ওদাৰাৰ
বৌকাৰ দ্বাৰা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় কৰণার্থ কমিটিৰ
মেম্বৰ হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তৰ ই মিচল সাহেব।
„ ডব্লিউ সি ওয়াইট সাহেব।
„ এ হাৰ্চ ব সাহেব।
„ বাবু ভৈৰবচন্দ্র মজুমদার।
„ বাবু তেমচন্দ্র ভট্টাচার্য।
„ বাবু ভয়কৃষ্ণ বসু।
„ বাবু গোবিন্দচন্দ্র শা।

To be Ditto of Ditto for the Ditto Ditto Ditto of
the District of Pubna

Mr Jas Grant,
Mr F B Kemp,
Mr J Wilkie,
Mr Holm,
Mr Terraneau,
Mr H Smylie,

To be Ditto of Ditto for the Ditto Ditto Ditto of
the District of Dinagapore

NOTIFICATION

Mr J Wheeler, Deputy Collector of Bulloah,
(Norkolly) received charge of the Treasury of that
District from Mr Uncovenanted Deputy Collector
J Barber, on the 12th instant

I J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 354

FOR WILLIAM GENERAL DEPARTMENT

The 20th April, 1842

Mr T E Ogilvie has been permitted to proceed
to Krishnagur and prosecute his Study of the Oriental
Languages under the Superintendence of Mr
A Ogilvie, the Collector of the District

Mr M B Thornhill is reported qualified for the
Public Service, by proficiency in two of the Native
Languages

Mr D Pringle, of the Civil Service, reported his
arrival within the limits of the Bengal Division of
this Presidency at Chuprah on the 8th instant, on
return from Iurlough

H V BAYLEY
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 448

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 25th April, 1842

Lieut S R Tickell, Junior Assistant to the
Commissioner of Chota Nagpore, for two years, to
proceed to the Cape of Good Hope for the benefit
of his health

Mr D Cunliffe, exercising powers of Joint Magistrate
and Deputy Collector in Monghyr, for fourteen
days on private affairs

Baboo Hurrookilly Gho, Deputy Collector under
Regulation IX of 1833 in the Bhugulpore
Division, for six weeks, in extension, under Medical
Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 3d May, 1842]

এই মহাশয়ের। জিলা পাবনার এই কর্মক্ষেত্রে কমিটির
মেম্বর হইবেন।

ক্রিয়ুত জেমস গ্রাউ সাহেব।
,, এফ বি কেম্প সাহেব।
,, জে উইলকি সাহেব।
,, হোম সাহেব।
,, টেরাণো সাহেব।
,, এচ আইলি সাহেব।

জিলা দিনাজপুরে এই কর্মের নিমিত্তে এই মহাশয়ের।
কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

বলুআ অর্থাৎ নগরখালির ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ুত
জে উইলকি সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখে অতিথিত
ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ুত জে বারবার সাহেবের স্থানে এই
জিলা খাজনাখানার ভার গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।
বালুআ দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৫৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

গেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ আপ্রিল।

ক্রিয়ুত টি ই ওগলবি সাহেব কৃষ্ণনগরে গমনপূর্বক
এ জিলায় কালেক্টর ক্রিয়ুত এ ওগলবি সাহেবের
অধীনে এদেশীয় ভাষা শিক্ষা করিতে প্রকৃত পাইয়া
ছেন।

ক্রিয়ুত এম বি থর্নহিল সাহেব এদেশীয় দুই ভাষাতে
সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মক্ষেত্রে উপযুক্ত হইয়াছেন
এমত বিপোর্ট করা গিয়াছে।

সিবিএলসম্পর্কীয় ক্রিয়ুত ডি প্রিংগল সাহেব এই রাজ্য
নব বাঙ্গলাপ্রতি প্রদেশের মধ্যে ছাপবাত্তে এই মাস
সের ৮ তারিখে নিয়মিত ছুটির পর পুনঃস্থানের বিপোর্ট
করিলেন।

এচ বি বেলি।
বালুআ দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪৪৮ নম্বর।

বালুআ দেশের ক্রিয়ুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের প্রকৃত
অডিটরিয়ল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

ছোট নাগপুরের কমিস্যনরের ছোট আসিস্ট্যান্ট
ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট এস আর্ টিকেল সাহেব স্বাস্থ্যার্থে
কেপে গমনের নিমিত্তে দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সেরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের
কর্তৃত্বপ্রাপ্ত ক্রিয়ুত ডি কনলিফ সাহেব স্বীয় কর্মোপ
লক্ষে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ভাগলপুরের এলা
কার ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ুত শারু হবলুন্সী যোহ
টিকিন্সকের সার্টিফিকেট ক্রমে অতিবিক্ত ছয় সপ্তাহের
ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বালুআ দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে জেলা বীরভূমের সৎক্রান্ত মোকাম কয়খার মুন সেকের ডিক্রীর টাকা নফরচন্দ্র দাস ডিক্রীদারের পাওনা মিঞা বহমতুল্লা মেনদারের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের জিহুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের চলিত সনের ১ আপরেল তারিখের চিঠি ও জেলা বীরভূমের জিহুত জজ সাহেবের এই সনের ২৫ জানুআরি তারিখের কবকাবির আজ্ঞানুযায়ি মেনদারের সম্পত্তি সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারার মর্যাদানুযায়ি নীচেব উপশীল মত সন ১৮৪২ সালের তারিখ ১৮ মে মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ৬ জ্যৈষ্ঠ নীলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি মেনদার এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে মেনদার টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিসের বাসনা রাখত ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খবিস করহ এবিসয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৫ আপরেল মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৪ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজি ক্টরী	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	ভায়দান রকম যাহা নীলাম হইবেক	ডাইন ডিক্রীর টাকা মায় খব চা ও সুদ	কৈ
১	২৩২০	কিসমত মোজা বখুনাথ পুর	নটমুল্লা ও নছবওয়া ও বহমতুল্লা ও বহিমুল্লা ও বৈকুণ্ঠনাথ দাস	৭১৭/২	জেলা বীরভূমের জিহুত জজ সাহেবের সন ১৮ ৪২ সালের ২৫ জানু আরি তারিখের কবকা রি অনুযায়ি উক্ত কিস মত মোজা বখুনাথপুর মায় মুনাফা ও মোজাব রকম ৬৭ আনাকে যা ল আনা করিয়া তাহার এক আনা নীলাম হই বেক অর্থাৎ বহমতুল্লা ব হক।	উক্ত কবকাবি অ নুযায়ি ৩৮০/১৪৪ আসল ১০১০ টা কাব সুদ ইন্তক সন ১৮৪১ সালে ব ৭ অক্টোবর লাগ সন ১৮৪২ সা লের ১৭ মে মুদত ৭।১১ দি বসেব কাত ৭।১২	৩৮৭৫০/১৬৥

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরের সবকুইলর চিঠি আদানুযায়ি বিজ্ঞা পন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খবিদারকে অর্শিবেক এবং মাহালের পর সবকাবের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 25th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে অত্র জিলার সৎক্রান্ত মোকাম গোওয়ালেশ্বর মুন সেকের ডিক্রীর টাকা শীভলচন্দ্র সবকার ডিক্রীদারের পাওনা ফকিরচন্দ্র সবকার ও গৌবগোবিন্দ সবকার মেন দারানের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের জিহুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের চলিত সনের ৩ আপ্রিল তা রিখের চিঠি ও শহর মুরশিদাবাদের জিহুত জজ সাহেবের এই সনের ১৬ মার্চ তারিখের কবকাবির আজ্ঞানুযায়ি প্রতিবাদিগণের মধ্যে ফকিরচন্দ্র সবকারের সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্যাদানুযায়ি নীচেব উপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ১৮ মে মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ৬ জ্যৈষ্ঠ নীলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্ত পর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে মেনদারান টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই ক লেক্টরির কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিসের বাসনা রাখত ডাক আবস্ত হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খবিস করহ এ বিসয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৫ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৪ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারি	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালি য়ানা	ভায়দান বকম যাহা নীলাম হ ইবেক।	ডাইন ডিক্রীর টাকা।	কৈ
১	২১৪৪	কিসমত পাঠনপাড়া	শিববাম চাটু য়া ও ৬ বৃন্দা বন বেহারি ঠা কুব সেবাইত শ্যামসুন্দর স বকাব দখীল কারক ফকির চন্দ্র সবকার	২২৭/২	এই মাহালের মধ্যে ফকিরচন্দ্র সবকারের হক নীলাম হইবেক	জিহুত জজ সা হেবের কবকারী অনুযায়ি ৪১৪।২ আসল ৩২০।২ টাকার সুদ ইন্তক ৭ মার্চ লাগাইত ১৭ মে সন ১৮ ৪২ ইং মু ২। ১১ দিবসেব কাত ৭।১৩	

৪২১৫/৪

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ ময়মের সবক্যুলাব চিঠীর আজ্ঞানুযায়ী বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদাবকে অর্পিতব্য এবং মহালের পর সবক্যুলাবের যে দায় আছে তাহাও ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 25th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে মোহাজিরনিবাসি বিবেক্ষণী দাসী এক কিতা দ্বারা খাস্ত এই মর্মে দাখিল করিলেক যে পূর্বগনে আকবরশাহীর অন্তঃপাতি জমা ভবানীপুর যাহাব সদর জমা কোম্পানি নিব কল ২৭১৪/৮ পাই জম্মসেবপুর নিবাসি রামেশ্বর বাগচী নীলামে খরিদ করিয়া ঐ মহালের বকম ১০ আনা যাহাব সদর জমা ১৩৫৭/১০ পাই সন ১২৪৭ সালের ১৩ আশ্বিন মজহরার নিকট ৬৫০০ টাকা পণ বাহাতে বিক্রয়করিয়া কবালা ও কবজ লিখিয়া দিয়াছে যন্তে মজহরার প্রার্থনা যে উক্ত মহালের বকম ১০ আনা বাগচীর নামেব শামিল মজহরার নাম জারি করা যায় সে কারণ ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে ঘনি কাহার কোন আপত্তি থাকে তবে তাহার ওজরাভেব দ্বাখাস্ত যায় দলিলদস্তাবেজ ১৫ বোজ মধ্যে ছত্বের দাখিল কবে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২০ আপরেল মোঃ সন ১২৪২ সাল তারিখ ২ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 20th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে জম্মুত কমিস্যনর সাচেবের সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআরির লিখা ৫৪ নং চিঠীর অনুসারে ঐ কালেক্টরির পূর্ব খাজাখী যুগলকিশোর সেনের উসুলেব বকী সবকাবী তহবিল তজরপাতী টাকা আদায় কারণ জামিনীর শর্তানুযায়ী উক্ত খাজাখীর মালজামিনদাবেব জামিনীর লিখা বন্ধকি হকিমত নীচেব লিখানুসারে নীলাম করা উচিত হইয়া নীলামের তারিখ সন ১৮৪২ সালেব ২ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালেব ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ বোজ বৃহসপতিবার ধার্য করিয়া ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কেহ নীলাম খরিদেব বাসনা বাঞ্চে তাহারদিগেব উচিত যে পূর্বাঞ্চে ঐ কাছারিতে হাজির হইয়া নীলাম খরিদ কবহ ইতি সন ১৮৪২ তাঃ ১৪ আপ্রিল মোঃ ৩ বৈশাখ সন ১২৪২ বাঙ্গলা।

নম্বর লাট	নম্বর বোজ ফি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাবর তায়ন অর্থাৎ যোকরা তহ হকিমত যাহাব হক নীলাম হই রূপ খাজা বেক। খী টাকা কোম্পানি
১	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাঃ কালুবায সেন পঃ পুখবিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩১/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্ধকস স্বর্গীয় রামানন্দ দেব ভূমি ক জামিনদাবেব যে হক আছে তাহাব চাৰি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।
২	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাঃ বাবাবজত দেব পঃ তথা	রামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা
৩	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাঃ বামকিশোর রায় পঃ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১/৬	তথা
৪	১৬০	মোজা সীজুয়া আ গত বনদী আটা হি স্যা ১/ আনা বাজ গোবিন্দ বার পঃ তথা	রামনাথ দেব নীলাম খরি দাব	১২১/৩	তথা
৫	৪১৫	কিং স্ততি তালুক বাধামোহন দেব পঃ তথা	রাধামোহন দেব	২০১/৮	তথা
৬	৪৩	কিশমত দিগপা ইতিদিগর তাঃ রা মগোরী দেব পঃ তথা	রাধগোরী দে ব	৮২৫/২	তথা
৭	.	পঃ শেবপুর হি স্যা ১/৫ গতা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গরুরহ	১২৩৮১/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্ধক স্ব র্গীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহার চাৰি আনা হি স্যা নীলাম হবেক।
৮	.	পঃ তথা হিস্যা ১/৫ গতা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১/৮	তথা

[Government Gazette, 3d May, 1842]

নম্বর লাট	নম্বর বেলি ফবি	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাবের তারিখ অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক।	মোকদ্দা উক্ত রূপ খাজা জি টাক কোম্পানি
৯	০	পূর্ণশেখরপুর হিসাব /৫ গড়া মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব। ০ আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১০	০	পূর্ণ তথা হিসাব /৫ গড়া মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
১১	০	পরগনে তথা হি সাব /১৫ গড়া	গোলোকনাথ চৌধুরী গ য়রহ	১২৪৩।০/১১	তৃতীয় খানার লিখিত মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহাব। ০ আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১২	০	পূর্ণ তথা হিসাব /৫ গড়া মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় রহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় বাধামোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহাব। ০ আনা হি সাব নীলাম হবেক।	
১৩	০	পূর্ণ তথা হিসাব /৫ গড়া মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
১৪	৪০৭	কবচাড়ী বনামে বনদীআটা তালুক কানু বাম সেন পূর্ণ পুখুরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩।০/৫	তৃতীয় খানার লিখিত মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবের যে হক আ ছে তাহাব। ০ আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং টেকর বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পূর্ণ তথা	বামানন্দ দেব	৩৩।০/১১	তথা	
১৬	৪৫২	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় পূর্ণ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩।০/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোক্তে সিজুয়া আ গত বনদী আটা হিসাব ০ আনা বা জগোবিন্দ বায় পূর্ণ তথা	বামনাথ দেব নীলাম খরি দার	১২।০/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব পূর্ণ তথা	বাধামোহন দেব	২০।০/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাং বায় গৌরী দেব পূর্ণ তথা	বামগৌরী দেব	৮২৫।০/২	তথা	
২০	০	পূর্ণ শেখরপুর হি সাব /৫ গড়া মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহাব। ০ চারি আনা হিসাব নীলাম হ বেক।	
২১	০	পূর্ণ তথা হিসাব /৫ গড়া মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	

নম্বৰ পাট	নম্বৰ বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সম্বৰ জমা কোম্পানি	বিক্ৰী হিসাবৰ তায়ন অৰ্থাৎ মোকবা উহ যাহাৰ হক নীলাম হবেক। ৰূপ খাজ ঋ টাক কোম্পানি
১১	০	পৱ শেবপুৰ হিস্যা /৫ গজা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গয়বহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখা বন্দকসম্ব জীয় গোলোকমোহন চৌধু ৰী জামিনদাবেৰ যে হক আছে তাহাৰ ১০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।
১৩	০	পৱ তথা হিস্যা /৫ গজা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা
১৪	০	পৱ তথা হিস্যা /১৫ গজা	গোলোকনা থ চৌধুৰী গয়বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত ব ন্দকসম্পদীয় গোলোক নাথ চৌধুৰী মালজামি নেৰ যে হক আছে তাহা ৰ ১০ আনা হিস্যা নীলা ম হবেক।
১৫	০	পৱ তথা হিস্যা /৫ গজা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌ ধুৰী গয়বহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম্পদীয় বাধামো হন চৌধুৰী মালজামিনে ৰ যে হক আছে তাহাৰ ১০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
১৬	০	পৱ তথা হিস্যা /৫ গজা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা
১৭	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুৰায়সেন পৱ পুথৰিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/০৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত ব ন্দকসম্পদীয় বামিনন্দ দেব জমিক জামিনদা বেৰ যে হক তাহাৰ তা বি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।
১৮	৩১১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পৱ তথা	বামিনন্দ দেব	৩৩/১১	তথা
২২	৪৫১	কিং উচ্চগাম তাং বামকিশোৰ বায় পৱ তথা	কৃষ্ণকিশোৰ দেব	৩/ ৬	তথা
৩	১৬০	মোজে সীঙ্গুয়া আগত বনদী আটা হিস্যা ১০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পৱ তথা	বামনাথ দেব নীলাম ঋবি দাব	১১/০৩	তথা
৩১	৪১৫	কিং সুতি তাং বাধামোহন দে ব পৱ তথা	বামমোহন দে	২০ /৮	তথা
৩২	৪৩	কিং দাগপা ইত্ত দিগৰ তাং বামগোবীন্দেব পৱ তথা	বামগোবিন্দ দেব	৮১৫/০	তথা
৩৩	০	পৱ শেবপুৰ চি স্যা /৫ গজা মু বাজচন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গ য়বহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম্ব জীয় নন্দমোহন চৌধুৰী জামিনদাবেৰ যে হক আছে তাহাৰ ১০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।
৩৪	০	পৱ তথা হিস্যা /৫ গজা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফটবি	ইসিম মাচাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রি হিসাব ভারন অর্থীঃ মোকব। উক্ত যাহাব হক নীলাম হবেক। রূপ খাজা ঋ টাকা কোম্পানি
৩৫	১	প৭ শেরপুর হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	১২৩৮১/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দক সম্বন্ধীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা মীলাম হ বেক।
৩৬	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১/৮	তথা
৩৭	০	প৭ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়বহ	২৬৪৩১/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনা থ চৌধুরী মালজামিনে ব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
৩৮	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	১২৩৮১/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় বাধামোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
৩৯	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১/৮	তথা
৪০	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুৰাম সেন প৭ পুখরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩১/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক মাল জামিনেব যে হক আছে তাহাব। আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।
৪১	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব প৭ তথা	বামানন্দ দেব	৩৩ /১১	তথা
৪২	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় প৭ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩০৬	তথা
৪৩	১৬০	মোজে সীজুয়া আ গত বনদী আটা সিহা ১০ আনা বাজগোবিন্দ বায় প৭ তথা	বামনাথ দেব নীলাম ঋবি দাব	১২১০	তথা
৪৪	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব প৭ তথা	বাধামোহন দেব	২০১/৮	তথা
৪৫	৪৩	কিং দাগপাইত দিগব তাং বাম গৌবী দেব প৭ তথা	বামগৌবী দে ব	৮২৫/২	তথা
৪৬	০	প৭ শেরপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮১/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীৰ লিখা বন্দক সম্বন্ধীয় নন্দমোহন চৌধ রী মালজামিনেব যে হক আহাব। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।
৪৭	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১/৮	তথা

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজি ফিবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদৰ জমা কোম্পানি	বিক্ৰী হিসাব তায়ন অৰ্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবক	মোকদ্দা তহ কুপ খানা ফি টাকা কোম্পানি
৪৮	•	পং শেবপুৰ হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গ বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কম্পৰ্কীয় গোলোকমো হন চৌধুৰী মালজামিনেব যে হক তাহাব। ০ আনা হি স্যা নীলাম হবক।	
৪৯	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীৰ্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৫০	•	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুৰী গ বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখিত বন্দকম ম্পৰ্কীয় গোলোকনাথ চৌধু ৰী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। ০ আনা হি স্যা নীলাম হবক।	
৫১	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গ বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কম্পৰ্কীয় বাধামোহন চৌধুৰী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। ০ আ না হিস্যা নীলাম হ বক।	
৫২	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীৰ্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	

৬৭২৪৫৭/৫

মং সাতষাট্টি তাজাব দূতেশত পকজিন টাকা ডেব আনা পাঁচ পাই মাত্র।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R M SKINNER, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটবি জেলা ময়মনসিংহ এহি যে শৰ্ত্তে মুগলকিশোব সেন খাজাখীর তহকুপি
টাকা আদায় কাৰণ শহৰ ঢাকা ও গয়বহ কমিস্যনৰ সাহেবেব লক্ষ্মানুসাবে নোচেব লিখা মহালে জামিনদাবানেব
হক জিলা মজকুবেব কালেকটবি কাছাবিতে নীলাম কৰা আবশ্যক জানিয়া তাহাব নীলামেব তাৰিখ ২ মাছে জুন
সন ১৮৪২ ইকবেজী মোতাবেকে ২৮ মাছে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪২ বাঙ্গলা বোজ বুহস্পতিবাৰ মোকবব কৰা গেল তা
বিশ্ব মজকুবে বেলা দুই প্রহবেব কালে সকল লোকেব দূত স্থানে জামিনদাবানেব হক ন লায়ে বিক্রী হবক অত
এন ইস্তাহাব দেওয়া যাউছে যে কেচ দেনদাবানেব হক খবদেব বাসনা রাখহ তাহাবদিগেব উচিত যে নীলা
মেব তাৰিখেব পূৰ্ব কাছাবি মজকুবে পঞ্জিহিয়া মহাল মজকুবেব জমাজামিব কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খবদ
কবহ ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৪ আপবেল মোং সন ১২৪২ সাল তাং ৩ বৈশাখ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিফিবি মহাল	ইসিম	ইসিম মালিক	সদৰ জমা	ইসিম হকদাব নীলাম হবক ও তাইন হিস্যা	ইসিম হকদাব যাহাব হক মোকববা হকীকত নীলাম হবক ও তাইন তহকুপ খা হিস্যা
--------------	---------------------------	------	---------------	---------	--	--

১	•	পৰগনে শেবপুৰ হিস্যা ৩০০ কড়া	নবকুমাবচৌ ধুৰী গয়বহ	২৬৪১/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীৰ লিখা বন্দক সম্পৰ্কীয় নবকুমাব চৌধুৰী মালজামিন ও মৃত নন্দকুম ব চৌধুৰী জামিনদাবাবে পকো মণিকিৰা চৌধুৰী গীৰ যে হক আছে তাহা নী লাম হবক।	জীযুত কমি সানব সা হেবেব উক লক্ষ্মানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত করিয়া ইস্তা হাব দেও য়া গেল।
---	---	---------------------------------	-------------------------	--------	---	--

২	•	পং তথ হিস্যা /১৫ গণ্ডাৰ মোতা লক হিস্যা ৫গণ্ডা	তথা	৩৭৭১/৩	তথা	
৩	•	পং তথা হিস্যা ১০ আনাম বাজ চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	৭৭৫১/৫১	তথা	
৪	•	পং তথা হিস্যা ১০ আনাম কী ৰ্তিচন্দ্র চৌধুৰী	তথা	৭৭৫১/৫১	তথা	
৫	•	পং তথা হিস্যা ০১১ দুই আন ছয় কড়া	তথা	৩১৩৪১/১০	তথা	

৩২৮৩৭

মং তিন হাজার নয় শত তিরাপি টাকা সাত পাই।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M. SKINNER, Collector.

[Government Gazette, 3d May, 1842.]

FIFTY RUPEES REWARD

Fifty Rupees will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Cheragh Allee, charged with the Murder of Sheikh Muddoo

Cheragh Allee, Son of Sheikh Decdary, aged 25 years, birth place and residence, Bungoy, Thannah Dhumryc, Zillah Dacca, caste Mussulman, swarthy complexion, rather tall, nose long, eyes of middling size, and eyebrows disunited, has a mark of ring-worm in both wrists and on the waist, and is supposed to have fled to Calcutta

W DAMPIER

Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P

Monghyr the 22d April, 1842

THREE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, an absconded Thug

Azim son of Lall Khan, alias Laloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freckled cheeks, separated eyebrows, middling nose, hair black He is between forty and fifty years of age

Azim, was some time back apprehended on suspicion of Thuggee, and released since then he entered in the late Colonel Presgrave's service, and, on that officer's death, committed an act of Thuggee at Cosmopore, and absconded

W DAMPIER,

Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P

Monghyr, the 12th April, 1842

৫০০ টাকা পুরস্কার।

চবাগালি নামক ব্যক্তির নামে সেখ মধুকে খুনকবণের নালিশ হওয়াতে যে কোন ব্যক্তি তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে পারে অথবা তাহাকে গ্রেপ্তারকরণের কোন সম্মান দিতে পারে তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

সেখ দীদারিহ পুত্র চবাগালির পঁচিশ বৎসর বয়ঃক্রম জন্ম ও বাসস্থান বঙ্গালখানা ধর্মবাই জিলা ঢাকা মুসলমানজাতি কৃষ্ণবর্ণ কিষ্কিৎ লম্বা নাকও লম্বা চকু মাজামাজি জু ঘোড়া নহে উঠয় কবজার এমং কোমবে নক্সব দাগ। বোব হয় যে এই ব্যক্তি কলিকাতার পলায়ন করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের

দস্তবখানা। মুক্তের ১৮৪২ সাল ২২ আপ্রিল।

৩০০ টাকা পুরস্কার।

আজিমখাঁ নামক পলাতক এক ব্যক্তি চমেনে যে কোন ব্যক্তি গ্রেপ্তার করে তাহাকে এই পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ আজিমখাঁ ঠগেরদেব কমান্দার লালখাঁর অধীন, লালুর পুত্র। পাঁচ ফুট আট নয় ইঞ্চি লম্বা স্থূলকায় তাহার কঁধ চেঁড়া গৌবর্ণ মুদুশ্য বটে কিন্তু তাহার গালে মাচড়া। পড়িয়াছে তাহার জু ঘোড়া নহে তাহার নাক লম্বাও নহে খাবড়াও নহে চুল কাল এম ক্রম চমিশ পঞ্চাশ বৎসর হইবেক।

এ আজিমখাঁ কএক বৎসর পূর্বে ঠগী ব্যাপার করি যাচ্ছে এমত সম্ভব হওয়াতে ধৃত হইয়া পরে খালাস হয় তৎপরে এই ব্যক্তি মৃত কণেল প্রেসগ্লেব সাহেবের কর্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু এই সাহেবের মৃত্যু হইলে পর এই লোক কাশীপুরে ঠগী ব্যাপার করিয়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের

দস্তবখানা। মুক্তের ১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

ADVERTISEMENT

Just published at the Serampore Press
A GUIDE TO THE CIVIL LAW OF THE PRESIDENCY OF
FORT WILLIAM

Containing all the unrepealed Regulations, Acts
Constructions, and Circular Orders to which is
prefixed, an Epitome of every Enactment and Rule

Compiled by JOHN CLARK MARSHMAN and
corrected to the 31st Dec 1841 Price 20 Ru-
pees

Applications may be made to Mr John Cashman
at the Serampore Press, or to any of the Booksel-
lers of Calcutta

A Bengalee Edition is in the Press

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪১। ৩ মে।]

ঐতিহাসিক যন্ত্রণে ঐযুত উলিয়ম মিল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 10, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১০ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 8

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

1 The Sudder Board of Revenue having submitted to the consideration of the Right Honourable the Governor a set of revised Rules of Practice for the guidance of the Board and of Commissioners, His Lordship was pleased to declare his opinion that the Rules would "be improved by attending them so as to serve also for the guidance of Collectors, and that the opportunity might well be taken for prescribing anew, with such alterations as may be required, the forms and statements to be furnished periodically by all Revenue Officers" His Lordship also desired, "that the opinions of the Revenue Commissioners, and of such of the Collectors as may be well qualified to give advice on the subject, should be taken"

2 In obedience to these instructions the Board request that you will forward Copies of this Circular to such of your subordinates as you may deem proper, requiring them to state their opinions as to what Rules, if any, should be prescribed for the guidance of Collectors, and what changes may advantageously be made in the periodical Returns at present in use, and that you will submit their replies, together with your own suggestions, on the whole subject for the Board's consideration

E CURRIE, Secretary

Fort William, 25th April, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No 1275

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 Some of the Native Judges having been re-

[Government Gazette, 10th May, 1842]

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৮ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের জমিদার কামিয়ানর সাহেব বরাবরেহু।

বোর্ডের সাহেবেরদের এই কামিয়ানর সাক্ষরদের উপদেশের নিমিত্ত সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবের। ব্যবহারের নিয়ম লক্ষ্যে রাখিয়া সম্পূর্ণ বাস্তব। যে শের জমিদার গবর্নমেন্ট সাহেবের বিবেচনার নিমিত্ত তথ্য পাঠাইয়াছিলেন তাহাতে জমিদার কামিয়ানর যে তাহার মধ্যে কালেক্টর সাহেবেরদের উপদেশের বিধি ছিলে আরো উপকার হয় এবং এই সুযোগে রাজস্বের সমস্ত কর্মকারকের সময়েই যে সকল পাঠ ও কৈফিয়ত পাঠাইতে হয় তাহা আবশ্যক মতে লক্ষ্যে রাখিয়া পুনরায় নির্দিষ্ট করিলে উত্তম হয়। জমিদার আরো কামিয়ানর যে এ বিষয়ে রাজস্বের কামিয়ানর সাহেবেরদের যে অভিপ্রায় এবং যে কালেক্টর সাহেবের। উদ্দেশ্যে পরামর্শ দেওয়ার উপযুক্ত তাহারদের অভিপ্রায় জানা কর্তব্য।

২। এই আদেশানুসারে বোর্ডের সাহেবের। অনুমতি করেন যে জমিদার এই সরকুলার অর্ডারের মকল হোমার অধীন যে কার্যকারকদিগকে উচিত বোধ কর তাহারদের নিকটে পাঠাইয়া এই অনুমতি দেও যে তাহারদের বিবেচনায় কালেক্টর সাহেবের উপদেশের নিমিত্ত কোন বিধি নির্দিষ্ট করা উচিত কি না এবং যদি হয় তবে কি প্রকার বিধিকরা উচিত ইহা জ্ঞাপন করেন। এবং একপকার যে সাময়িক কৈফিয়তের ব্যবহার হইতেছে তাহাতে কিছু ফেরতকার করিলে উপকার হয় কি না এ বিষয়ে তাহারদের মত লেখেন। এবং তাহারদের উক্ত পাঠিলে তাহারদের পরামর্শসমিত বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনার নিমিত্ত তথ্য পাঠাও।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৫ এপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১২৭৫ নম্বর।

বাস্তবপ্রতি দেশের জমিদার সিবিলাজ সাহেব বরাবরেহু।

১। কথিত হইরাছে যে এদেশীয় কোন বিচারকের।

presented to be large landholders in the districts in which they are employed, the Court have determined to ascertain how far the Rules contained in the Circular Order No 135, 27th February 1835, have been enforced. They request, with that view, that you will forward to this Office, a Copy of the Schedules which may, in pursuance of that Circular, have been filed in the Collector's Office, by the Uncommissioned Judges of your district, including those who may have been transferred to other districts within the last year, and at the same time notice whether you have reasons to believe that the Schedules are, in any instance, incomplete

2 Should any of the Native Judges have failed to comply with the Rules of the Circular Order above cited, you will call upon such Officer for an explanation of the circumstance, and direct them now to furnish you with the required Schedule, together with a statement of the dates of acquisition of such estates as may not have descended to them

3 The foregoing orders are also to be acted upon with regard to the Ministerial Officers, now attached to your Court, whose salaries exceed 20 Rupees per month, to whom the Circular No 135 is equally applicable

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th April, 1842

No 1158

To the Several Zillah and City Judges in the
Lower Provinces

The Court desire the attention of the Judges generally to the annexed Extract of a Report on Civil Justice for 1841, from the Judge of Furruckabad, regarding irregularities found by him to prevail in the Moonsiffs' Courts in the matter of levying and appropriating "Tulbana" and "Khorak," in order that each Judge may satisfy himself, by careful scrutiny, as to the prevalence or otherwise of similar practices in his District, and may adopt immediate measures for stopping them, if discovered to exist

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 4th February, 1842

Extract of Report from Mr. C. R. Cartwright,
dated 21st January, 1842

"Much irregularity appears to me to have prevailed in all the subordinate Courts of this Zillah in the mode of levying and appropriating "Tulbana" and "Khorak." The Moonsiffs have been in the habit, apparently, of retaining among their authorized Peadaha a certain number of their own dependants, who have been employed by them in all their domestic ménage, but whose only wages have been the sums received upon processes of the Court, when made over to them for execution. In this manner it appears almost universally the practice of these Officers to have 5 or 6 of their registered Peons, who receive 7 and 8 rupees a month for Tulbana, while the others get scarcely even more than 2 or 3 at the outside. Such a plan of procedure

[গেণারেল গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

যে২ জিলাতে নিযুক্ত আছে সেই ২ জিলায় তাঁহারদের ভাঙ্গি জমিদারী আছে অতএব ১৮৩৫ সালের ২৭ ফেব্রুআরি তারিখের ১৩৫ নম্বরী সরকারি অর্ডরের বিধি কি পর্যন্ত জারী হইয়াছে তাহা সবর আদালতের সাহেবেরা অনুসন্ধান করিতে হইবে করিয়াছেন। এই অভিপ্রায়ে তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে ভোমার জিলায় অচিহ্নিত বিচারকেরা এবং গত বৎসরের মধ্যে যে সকল অচিহ্নিত বিচারক বদলী হইয়া অন্যান্য জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারা এই সরকারি অর্ডরের বিধানানুসারে যে সকল তফসীল কালেক্টর সাহেবের কাছাবর্তে দাখিল করিয়াছেন তাহাব নকল এই আদালতে পাঠাইবা এবং যদি ভোমার বোর্ড হয় যে কোন তফসীলের মধ্যে ভূমি কম লেখা আছে তবে তাহা সরকারি আদালতে জানাইবা।

২। এদেশীয় কোন বিচারক যদি উক্ত সরকারি অর্ডরের বিধানানুসারে তফসীল দাখিল করিতে কমুর করিয়াছেন তবে ভূমি এই বিচারকের স্থানে এই বিষয়ের কাবণ জিজ্ঞাসা করিবা এবং এই তফসীল এইক্ষণে ভোমার নিকটে পাঠাইতে তাঁহাবদিগকে প্রকৃত দিবা এবং পৈতৃক বিষয়ভিন্ন তাঁহাবা অন্যান্য ভূমি যে তারিখে পাইয়াছেন তাহারও এক কৈফিয়ৎ লিখিতে প্রকৃত দিবা।

৩। ভোমার আদালতের যে সকল আমলা এইক্ষণে মাসে কুড়ি টাকা অধিক বেতন পাইতেছে তাহাবদের বিষয়ে উক্ত ১৩৫ নম্বরী সরকারি অর্ডর খাতে অতএব তাহাবদের বিষয়ে এই সরকারি অর্ডরের প্রকৃত দিবা সাব কার্য করিবা।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ এপ্রিল।

১১৫৮ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জিহুত
জজ সাহেব ববাববেরু।

মুনসেফেরদের আদালতে তলবানা ও খোরাকী উমুল ও ব্যয় কবণের বিষয়ে যে সকল বেদাড়া কবকবাদের জজ সাহেবের দৃষ্টি হইয়াছিল তাহার বিষয় তিনি ১৮৪১ সালের মেওয়ারী আদালতের কার্যের বিপোর্টে মধ্যে লিখিলেন। এই বিপোর্টের পক্ষাৎ লিখিত চুক্তি সবর আদালত সামান্যতঃ জজ সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইতেছেন। প্রত্যেক জজ সাহেব যেনো যোগ্য পূর্বক অনুসন্ধান করিয়া দেখিবেন যে এইরূপ ব্যবহার তাঁহার জিলায় মধ্যে চলিতেছে কি না এবং যদি চলিতেছে তবে অগোপনে তাহা নিবারণের উপায় করিবেন।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ ফেব্রুআরি।

জিহুত সি আর কার্টরাইট সাহেবের ১৮৪২ সালের ২১ জানুআরি তারিখের রিপোর্টের চুক্তি।

আমার বোধ হয় যে তলবানা ও খোরাকী উমুল ও ব্যয়কবণের বিষয়ে এই জিলায় অধুনা সমস্ত আদালতে অনেক প্রকার বেদাড়া ব্যবহার হইতেছে। দৃষ্টি হইতেছে যে মুনসেফেরা আপনাবদের চাকরেরদের মধ্যে এক জনকে পেয়াদা করিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন। এই লোকেরা মুনসেফেরদের ঘরের কার্যে নিযুক্ত আছে কিন্তু কাছাবর্তী কোন পবওয়ানা জারীকরণের নিমিত্তে এ লোকদিগকে দেওয়া গেলে তাহাতে তাহাবা যাহা পায় তাহাভিন্ন আর কিছু যাহিয়ানা পায় না। এইরূপ দৃষ্টি হইতেছে যে উক্ত বিচারকেরদের প্রায় সাধারণ ব্যবহার এই যে তাঁহারদের বেজিক্টরীহওয়া পেয়াদাবদের মধ্যে পাঁচ ছয় জন প্রতিমাসে সাত আট টাকা তলবানা পায় কিন্তু এ অন্য পেয়াদারা প্রায় দুই টাকার অধিক পায় না উক্ত সংখ্যা তিন টাকা পায়। এইপ্রকার ব্যবহার অনুচিত বোধ হয় এবং ভরসা করি যে তাহা নিবারণ

appears to be exceedingly exceptionable, and I hope that I shall receive the support of the Sudder Court in my endeavours to suppress and abolish it. The present 2d Moonsoff of Farrukabad upon taking charge of his Office informed me in a proceeding that the Chupprassees attached to his Office, had always hitherto received, in excess of the prescribed tulbana, certain Sums under the designation of 'Khorak,' as well from Decreedars as from Plaintiffs, Wakeels and Mooktars, and requested my authority to his issuing an "ishtihar" prohibiting the practice."

W KIRKPATRICK, Deputy Register

No 1167

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed to request that the Judges will abstain from recording, on Petitions presented to them or in their proceedings, any remarks calculated to hold out encouragement to parties to apply to the Sudder Dewanny Adawlut in cases in which its interference is barred by the Regulations, the practice alluded to being manifestly improper, as having a tendency needlessly to occupy the time of the Court, and to put the applicants to much unnecessary trouble and expense

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 1st April, 1842

EDUCATION

ORIENTAL DEPARTMENT

SCHOLARSHIPS

1841

Forwarded for the information and guidance of the Local Committee at

H V. BAYLEY,

Deputy Secy to Govt

Council Chamber, April 20th, 1842.

EXAMINERS

Hon'ble H T Prinsep

J C C Sutherland, Esq

Major Ouseley, 28th B N I.

Baboo Ramcomul Sen

VISITOR N W PROVINCES

James Thomason, Esq

RESOLUTION

ORIENTAL DEPARTMENT

SCHOLARSHIPS

1841

AGRA AND DELHIE.

Read a Letter from Mr Middleton, dated 18th October 1841, forwarding a Minute by Mr. Thomason, on the Examination of Candidates for Scholarships in the Arabic and Sanscrit Departments of the Agra College

[Government Gazette, 10th May, 1842.]

করণের বিষয়ে আমি যে উদ্যোগ করিতেছি তাহাতে সদর আদালতের সাহায্যে সাহায্য করিবেন। ফরক বাসের বর্তমান দ্বিতীয় মুনসেফ আপনাব কর্মের ভার গ্রহণ সময়ে এক কবকারীর দ্বারা আমাকে জানাইলেন যে আপনার কাছারীর চাপরাসীরা এই কালপর্যন্ত নির্দিষ্ট তলবানাভিন্ন খোরাক বলিয়া কএক টাকা যেমন করিয়া দীরদের এবং উকীলবাদের ও মোস্তাবকারদের দ্বারা পাইতেছে তেমন ডিক্রীদারদের দ্বারাও পাইতেছে এবং এই রীতি নিবারণকরণের নিমিত্ত এক ইস্তিহার জারী করিতে আমার অনুমতি চাহিলেন।

উবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার

১১৬৭ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরে।

আজানুসারে ভোমাকে আদেশ করিতেছি যে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহায্যে আইনের দ্বারা যে বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিতে পাবেন ন' সেই বিষয়ে যা হাতে বাদিপ্রতিবাদির এই আদালতে দরখাস্তকরণের প্রবোধ জন্মে এইরূপ কোন কথা জজ সাহেবের আপনাবদের নিকটে দাখিলহওয়া কোন দরখাস্তের উপর অথবা তাহারদের কবকারীতে যা লেগেন্ যেহেতুক এই ব্যবহার স্পষ্টতঃ অনুচিত কেননা তাহার দ্বারা অর্থাৎ সদর আদালতের সময় গ্রহণ হয় এবং দরখাস্তকরণিয়া মিগেরো অনেক অনাবশ্যক ক্লেশ ও খরচ হয়।

উবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

এদেশীয় ভাষাব নম্বর।

ছাত্রবৃত্তি।

১৮৪১ সাল।

অনুক স্থানের কমিটি বিজ্ঞাপন ও উপদেষ্টার নিমিত্তে পাঠান গেল।

এচ বি বেলি।

গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

কোলকাতা ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।

পবীকক মহাশয়ের।

জিহুত অনবরিল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।

জিহুত জে সি সি সখরসেং সাহেব।

জিহুত মেজর উসলি সাহেব।

জিহুত বাবু বামকমল সেন

উত্তর পশ্চিম দেশের ভ্রমাবধাবক।

জিহুত জেমস টমাসন সাহেব।

নির্দ্ধারণ।

এদেশীয় ভাষার নম্বর।

ছাত্রবৃত্তি।

১৮৪১ সাল।

আগরা ও দিল্লী।

জিহুত মিডলটন সাহেবের ১৮৪১ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখের এক পত্র পাঠ করা গেল এবং তাহার সঙ্গে আগরা কলেজের বৃত্তিপ্রাপকদেরোপযোগি ছাত্রদের আর দী এবং সংস্কৃত ভাষাতে প্রতিদ্বন্দ্বিতার বিষয়ে জিহুত টমাসন সাহেবের লিপি পাঠ করা গেল।

Read a Report from Mr Sutherland, dated 31st January 1842, on the exercises of the Sanscrit Students of the Agra College

Read a Report from Mr Sutherland, dated 3d February 1842, on Arabic Exercises received from the Agra College

Read a Minute from Mr Thomason, dated the 8th April 1841, on the proceedings of the Oriental College at Dellue

Read a Letter to Government from the Secretary to the General Committee, dated 17th June, No 844

Read a Letter from Government in reply, No. 604, 30th June 1841, remarking on Mr Thomason's scheme of Alimentary Allowances and Scholarships, and furnishing instructions

Read a Letter from Secretary to the General Committee to Mr Thomason, dated 17th July, forwarding the above letter from Secretary to Government, for his information, with instructions.

Read a Letter from Mr Bontros, dated 8th November 1841, forwarding Mr Thomason's Minute of the Examination of the Delhiae Oriental College

Read a Report from Mr Sutherland, dated 8th March 1842 on Exercises of the Delhiae College Students

Read a Report from Mr H T Prinsep, of 12th March 1842, on the Arabic Exercises of the Delhiae College

Read a Memo by the Deputy Secretary, submitting the above Reports to Government, dated 22d March

MADRESSA

Read a Letter, dated 4th February 1842, from Major Ouseley, forwarding Mr. Prinsep's Report, with Proceedings of the Sub Committee, on the Examination for Scholarships

Read a Letter in reply from the Secretary to the Council of Education, dated 21st February

Read a Letter in continuation from ditto, dated 25th February, remarking on the disposition of the Senior and Junior Scholarships, and sanctioning the grant of Junior Scholarships to the persons recommended by Mr Prinsep

Read a Letter from the Secretary to the Council of Education, dated 4th March 1842, submitting the above correspondence, for the information of Government

Read a Letter from Government, dated 23d March 1842, in reply, approving of the Orders issued by the Council of Education to the Secretary to the Madressa, relative to the Oriental Department Scholarships of that Institution.

Read a Letter, dated 16th March 1842, from Secretary to the Madressa, transmitting documents and proceedings of the Committee on the Candidates for Scholarships

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭.৫.৪২।]

আগরা কলেজের সংস্কৃত ছাত্রেরদের ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত সখরুলেও সাহেবের ১৮৪২ সা. লের ৩১ ফেব্রুয়ারি তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

আগরা কলেজের আবদী ভাষার ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত সখরুলেও সাহেবের ১৮৪২ সালের ৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

দিল্লিতে দেশীয় ভাষার কলেজের কার্যবিষয়ে জিযুত টমাসন সাহেবের ১৮৪১ সালের ৮ অপ্রিল তারিখের এক লিপি পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের নিকটে জেনরল কমিটির সেক্রেটারীর ১৭ জুন তারিখের ৮৪৪ নম্বরী পত্র পাঠ করা গেল।

১৮৪১ সালের ৩০ জুন তারিখের ৬০৪ নম্বরী গবর্ণমেন্টের উত্তর পাঠ করা গেল তাহাতে ছাত্রেরদের ভরণ পোষণের বেতন ও বৃত্তির বিষয়ে জিযুত টমাসন সাহেবের প্রস্তাবিত নিয়মের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অভিপ্রায় ও ক্ষমতা লেখা ছিল।

গত বৎসরের ১৭ জুলাই তারিখের জিযুত টমাসন সাহেবের প্রতি সাধারণ কমিটির সেক্রেটারীর পত্র পাঠ করা গেল তাহাতে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর পূর্বোক্ত পত্র এই সাহেবের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাঁহার নিকটে পাঠান গেল এবং উত্তর দেওয়া গেল।

দিল্লিতে দেশীয় ভাষার কলেজের ইমতিহানের বিষয়ে জিযুত টমাসন সাহেবের রিপোর্ট প্রেরণ করিয়া জিযুত বোট্রস সাহেব ১৮৪১ সালের ৮ নবেম্বর তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

দিল্লী কলেজের ছাত্রেরদের ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত সখরুলেও সাহেবের ১৮৪২ সালের ৮ মার্চ তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

দিল্লী কলেজের আবদীর ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের ১৮৪২ সালের ১২ মার্চ তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের নিকটে উক্ত সমস্ত রিপোর্ট প্রেরণ করণ সময়ে ডেপুটী সেক্রেটারী সাহেব ২২ মার্চ তারিখে যে প্রসঙ্গ লিখিলেন তাহাও পাঠ করা গেল।

মদরসা।

ছাত্রবৃত্তি প্রাপ্যার্থী পরীক্ষার বিষয়ে জিযুত প্রিন্সেপ সাহেবের রিপোর্ট এবং সহ কমিটির কার্যের বিবরণ প্রেরণ করিয়া জিযুত মেজর উলি সাহেব ১৮৪২ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

তাহার উত্তরে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের ২১ ফেব্রুয়ারি তারিখের পত্র পাঠ করা গেল।

এ পত্রের অনুক্রমে প্রদান এবং দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্র বৃত্তি দেওনের বিষয়ে এক জিযুত প্রিন্সেপ সাহেব যে সকল ছাত্রের বিষয়ে পরামর্শ লিখিলেন তাহাবিগকে দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি প্রদানের অনুমতি দেওনের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের পত্র পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এই পত্র প্রেরণ করিয়া বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেব ১৮৪২ সালের ৪ মার্চ তারিখে যে এক পত্র লেখেন তাহাও পাঠ করা গেল।

তাছাড়া উত্তরে মদরসার দেশীয় ভাষার সম্প্রদায়ে ছাত্রবৃত্তি প্রদানবিষয়ে মদরসার সেক্রেটারীর নিকটে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবের যে ক্ষমতা দিয়া ছিলেন সেই ক্ষমতা গবর্ণমেন্টে সম্বোধন করিয়া ১৮৪২ সা. লের ২৩ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

মদরসার সেক্রেটারী সাহেব বৃত্তি প্রাপ্যার্থীগণের বিষয়ে কমিটির কার্যের বিবরণ এবং কাগজপত্র প্রেরণ করিয়া ১৮৪২ সালের ১৬ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

Read Report of Government, dated 8th April, sanctioning the Scholarships recommended

HOOGHLY.

Read a Report dated 2d March 1842, from Major Ouseley, on the Examination of Candidates for Scholarships in the Oriental Department of the Hooghly College

Read a Letter in reply from Council of Education, dated 9th March, approving of the allotment of Scholarships and distribution of Prizes recommended

Read a Letter from the Council of Education to Government, dated 9th March, forwarding for approval the above Correspondence

Read Resolution of Government, dated 8th April

Resolved, that the following Sanscrit Scholarships be assigned in the

AGRA COLLEGE

Rs. ॥ M		Rs. ॥ M
Sook Der . 18	Mahadev, . 4	
Bunseedhur, 18	Ram Chundra, . 4	
Ramdeen, 16	Gunsham, .. 4	
Kunhua Lall, 16	Keshopershaud, 4	
Gokul Chund 16	Gopal, 4	
Nund Kishore, 16	Sheonarain, 4	
Govindpershaud, 4	Balmokund (of Agra) 4	
Chetram, 4	Rutton Loll, 4	
Girdhure Lall, . 4	Kundun Loll, .. 4	

And the following Arabic Junior Scholarships

Rs. ॥ M		Rs. ॥ M
Nusser Khan 4	Mahommud Sudeek, 4	
Ruheemoollah, 4	Ulleem Khan, 4	
Ameeroodeen, 4	Kurreembeg, 4	
Mahomed Ameen, 4	Wuheedooddeen, 4	
Ubdool Kuhl, 4	Juwahir Loll, 4	

Resolved, that the following Sanscrit Scholarships be assigned in the

DELHIE COLLEGE

	Rs. ॥ M
Visitor's Scheme { Ramdail, 18	
{ Ghasee, 16	
{ Gungapersaud, 16	
{ Kanhuall, 4	
{ Shadeeram, 4	
{ Jugdees, . 4	
{ Gopal, .. 4	
{ Damodar, 4	
{ Kissonnaha, 4	
{ Doorga, 4	

And the following Arabic Scholarships.

	Rs. ॥ M
Govt. Scholar Mohammad Muzhur, 24	
Nowab Imadood Dowla's { Zahoar Hussun, 20	
{ Zoolficar Ally, . 20	
{ Kadar Ally, . 20	

[Government Gazette, 10th May, 1842.

যে ছাত্রবৃত্তির প্রস্তাব হইয়াছে তাহাতে গবর্ণমেন্টের অনুমতিব বিষয়ে গবর্ণমেন্টের ৮ আপ্রিল তারিখের এক রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

হুগলী।

হুগলী কলেজের সেশ্যর ডাক্তার সম্প্রদানে বৃত্তি প্রাপ্যদেয়গি ছাত্রেরদের ইমতিহানের বিষয়ে প্রস্তুত হওয়ার উল্লি সাহেবের ১৮৪২ সালের ২ মার্চ তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

ডাক্তার উত্তরে যে সকল বৃত্তি এবং পুরস্কার প্রদান বিষয়ের-প্রস্তাব হইয়াছে তাহা বিদ্যাধ্যাপনের কোলেস যত্ন করিয়া ৯ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

এ পত্র গবর্ণমেন্টের যত্নে হইবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের নিকটে বিদ্যাধ্যাপনের কোলেস ৯ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের ৮ আপ্রিল তারিখের নির্দ্ধারণ পাঠ করা গেল।

সংস্কৃত ডাক্তার ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে নির্দ্ধারণ হইল।

আগ্রা কলেজ।

মাসিক টাকা	মাসিক টাকা
সুখদর . . . ১৮	মহাদেব . ৪
বংশীধর . . . ১৮	রামচন্দ্র . ৪
হামদীন ১৬	খানগারাম . ৪
কানাইলাল .. ১৬	কিশোরপ্রসাদ ৪
গোকুলচান্দ ১৬	গোপাল ৪
নন্দকিশোর ১৬	শিবনারায়ণ .. ৪
গোবিন্দপ্রসাদ ৪	বালমুকুন্দ (আগরা) ৪
চিঠরাম ৪	রত্নলাল .. ৪
গিরিধারি লাল ৪	কুন্দন লাল . ৪

এবং আরবী ডাক্তার নিম্নে নীচের লিখিত ছাত্রের অগীত ছাত্রবৃত্তি নির্দ্ধারণ হইল।

মাসিক টাকা	মাসিক টাকা
মহীর খাঁ . ৪	মহম্মদ সাদিক ৪
রহীম উল্লা . ৪	অলীম খাঁ ... ৪
আমিরুদ্দীন ৪	কবীর বেগ ৪
মহম্মদ আমীন ৪	ওরাহীদ্দীন ৪
আবদুল কহর ৪	জওরাহীর লাল . ৪

সংস্কৃত ডাক্তার ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে নির্দ্ধারণ হইল।

দিল্লী কলেজ।

	মাসিক টাকা।
ডাক্তারবাবকের পরামর্শে { রামনারায়ণ . . . ১৮	
{ মালি . . . ১৬	
{ গঙ্গাধরাম . . . ১৬	
{ কানাইলাল . . . ৪	
{ সারীরাম . . . ৪	
{ জগদীশ . . . ৪	
{ গোপাল ... ৪	
{ দামোদর . . . ৪	
{ কৃষ্ণ শর্মা . . . ৪	
{ দুর্গা . . . ৪	

আরবী ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে স্থির করা গেল।

	মাসিক টাকা।
গবর্ণমেন্টের ডাক্তার। মহম্মদ মজহর . . ২৪	
নওয়াব ইমদাদুদ { ডাক্তার জেনারেল . . ২০	
দৌলার ডাক্তার { জুলফিকার আলী . . ২০	
{ কানর আলী .. ২০	

	Rs	₹	M
Visitor's Scheme	Burkhut Ally,	18	
	Mooreooddeen,	18	
	Mohummud Meer,	18	
	Kurreemooddeen,	16	
	Barkut Ally,	16	
	Unwar Ally,	16	

Govt Scholar	Atah Mohummud,	8	
Nowab Itmadood Dowla's and Visitor's Scheme.	Noor Mahomed,	4	
	Uhmud Hosain,	4	
	Gholam Nukee,	4	
	Ahmud Jan Khan,	4	
	Moohajooddeen,	4	
	Shamsooddeen,	4	
	Seyad Hosain,	4	
	Keod Rutoollah,	4	
	Moajeed Ooddeen,	4	
	Ally Ukhber,	4	
	Ubdoolrahman,	4	
	Ulle Mahomed,	4	
	Ubdool Kader,	4	
	Mahomed Hussun,	4	
	Roshun Ally,	4	
	Ibrahim Hussun,	4	
	Yakoobaley Khan,	4	
	Ubdoolah,	4	
	Gholam Moula,	4	
	Mahomed Tayaz,	4	
	Sooyadally,	4	
	Mahomed Mirza,	4	
	Nazoor Mahomed,	4	

And the following Persian Scholarships

Visitor's Scheme	Ubdool Hussain,	16	
	Dadood Khan,	16	
	Khoda Bux,	16	
	Ubdoolrahman,	4	
	Zoolficar Ally,	4	
	Ameenooddeen,	4	
	Fida Hussain,	4	
	Secunder Khan,	4	
	Meer Hussain Ally,	4	
	Seyad Hussain Ally,	4	
	Mahummud Ameer,	4	
	Ubdool Kurreem,	4	
	Mahomed Saduq,	4	

Resolved further, that the above Scholarships on this temporary scheme be considered as for one year only to the 1st October 1842, and that in the mean time the Visitor, in communication with the Agra and Delhie Local Committee, report to Government the plan under which he can bring the Scholarships scheme, laid down in the Rules and Regulations, to be more nearly, if not altogether, followed at Agra and Delhie

Resolved, that the following Scholarships be assigned to the

HOOGHLY COLLEGE

	Rs	₹	M
Fyzoolah,	15		
Ameer Mahomed,	15		

মাসিক টাকা

তত্ত্বাবধায়ক সা হেবের পবামর্শে	বরখত আলী ..	18
	মোইজুদ্দীন	18
	মহম্মদ মীর	18
	কবীমুদ্দীন	16
	বরকত আলী	16
	আনওয়ার আলী	16

গবর্ণমেন্টের ছাত্র আতামহম্মদ

নওবাব ইমাদুদ্দীন মোল্লাব এতৎ তত্ত্বাবধায়ক সাহেবের পবামর্শে।	নূর মহম্মদ	8
	আহম্মদ হুসেন	8
	গোলাম নকী	8
	অহম্মদ জানখাঁ	8
	মুহাজ্জুদ্দীন	8
	শামসুদ্দীন	8
	সায়দ হুসেন	8
	কুদব উল্লা	8
	মজীদুদ্দীন	8
	আলী আকবর	8
	আবদুল বহীম	8
	আলী মহম্মদ	8
	আবদুল কাদর	8
	মহম্মদ হুসেন	8
	বোশন আলী	8
	ইব্রাহীম হুসেন	8
	ইয়াকুব আলী	8
	আবদুল্লা	8
	গোলাম মোলা	8
	মহম্মদ উরাজ	8
	সুজাদ আলী	8
	মহম্মদ মীরজা	8
	নাজুব মহম্মদ	8

এবং পারসী ছাত্রবৃদ্ধি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে হইল।

তত্ত্বাবধায়ক সা হেবের পবামর্শে	আবদুল হুসেন ..	16
	দাদুদ খাঁ	16
	খোদাবক্স ..	16
	আবদুল রহমান	8
	জুলফিকার আলী	8
	আমীনউদ্দীন	8
	ফৈয়াজহুসেন	8
	শেরুদ্দীন	8
	মীর হুসেন আলী	8
	সায়দ হুসেন আলী	8
	মহম্মদ আমীর	8
	আবদুল কবীম	8
	মহম্মদ শাদক	8

আরো নির্দিষ্ট হইল যে ক্রিষ্টিয় কালের নিমিত্ত উক্ত ছাত্রবৃদ্ধি দেওনের যে নিয়ম হইয়াছে তাহা কেবল এক বৎসরপর্যন্ত অর্থাৎ ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর পর্যন্ত হইবেক এবং বিধানের মতের নির্দিষ্ট ছাত্রবৃদ্ধির বিষয় নিয়ম বাহাতে সমুদয় নিয়মে কতক অংশ আ গরা ও দিল্লীর কালেজে চলন হয় এমত কোন প্রসঙ্গ আগরা ও দিল্লীর কমিটির সঙ্গে পবামর্শ করিয়া তত্ত্বাবধায়ক সাহেব লিখিবেন।

নির্দিষ্ট হইল যে নীচের লিখিত ছাত্রবৃদ্ধি হুগলীর কালেজের ছাত্রেরদিগকে দেওয়া যায়।

হুগলী কালেজ।

মাসিক টাকা।

ফয়জুল্লাহ ..	15
আমীর মহম্মদ ..	15

	Rs	৳	M
Vakeeloodden,	15		
Ulee Akhbar,	15		
Gholam Nujee,	15		
Noor Mahomed,	8		
Ulee Usghur,	8		
Oomed Alee,	8		
Inamool Huqq,	8		
Gholam Panjuttum,	8		
Imanoolah,	8		

N B None were deemed worthy this year by the Examiner for the 50 Rs Scholarships of Mahomed Mohsin.

Resolved, that the following Scholarships be assigned to the

CALCUTTA MADRESSA.

	Rs	৳	M	
Shufeeqoolah,	20			} First Class Scholarship
Hulee Allee,	15			
Gholam Hoseyn,	15			} Second Class of Senior Scholarships.
Muteeh Urrahman,	15			
Shukooralee,	15			
Nusseeroodeen,	15			
Moojeroodeen,	15			} Junior Schol- arships
Bupeeroodeen,	8			
Shurafut Allee,	8			
Muzhur Hoseyn,	8			

Resolved, that all the above Scholarships take effect from the date which may be certified in the Bills to be submitted, as that of the examinations having closed

Ordered, that a copy of the above be forwarded for information and guidance to the offices and institutions noted in the margin *

By order of the Government of India,

H V BAYLEY,

Deputy Secretary

COUNCIL CHAMBER, }
1st 20th April, 1842 }

BENARES SANSCRIT COLLEGE

P S The Examiner Mr J C C Sutherland reported none qualified for a Senior or Junior Scholarship

CALCUTTA SANSCRIT COLLEGE

The Examiner's report has not yet been received

CIRCULAR

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

Sir,

I am directed by the Honourable the President in Council to forward to you the following instructions with reference to p CCII to CCXI of Appendix to the last General Report regarding Scholarships, and to p CCXI to CCXII of Duto

* Council of Education

Civil Auditor

Sub Treasurer.

Accountant General

All Mofussil Institutions under General Department

[Government Gazette, 10th May, 1842]

মাসিক টাকা

হাকিলউদ্দীন	15
আলি আকবর	15
গোলাম নজীফ	15
নূর মহম্মদ	8
আলি আসফ	8
উমেদ আলি	8
ইনামউলহক	8
গোলাম পঞ্চম	8
ইমানউল্লা	8

মন্তব্য কথা। এই বৎসরে পবীকক সাহেব কোন ছাত্রকে মহম্মদ মসীনের ৫০ টাকা ছাত্রবৃত্তি পাইবার যোগ্য বোধ করিলেন না।

নির্দ্ধার্য হইল যে নীচের লিখিত বৃত্তি কলিকাতার মহাবিদ্যালয় ছাত্রবৃত্তিগণকে দেওয়া যায়।

কলিকাতার মহাবিদ্যালয়।

মাসিক টাকা।

সফাকউল্লা	20	} প্রথম সম্প্রদায়ের বৃত্তি
হামিদআলি	15	
গোলাম হুসেন	15	} প্রথম শ্রেণীর বৃত্তিব দ্বিতীয় সম্প্রদায়
মতি অরমান	15	
সকুবআলি	15	
নসীবউদ্দীন	15	
মুজিরউদ্দীন	15	} দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
বপিরউদ্দীন	8	
সবাক আলি	8	
মজহব হুসেন	8	

নির্দ্ধার্য হইল যে যে সকল সর্টিফিকেট পাঠান যায় তাহার মধ্যে যে তারিখে ইমতিহান সমাপ্ত হইয়াছে লিখিত হয় সেই তারিখঅবধি উক্ত সমস্ত বৃত্তি চলিবেক।

অকুম হইল যে উপরে লিখিত লিপির এক নকল নীচের লিখিত* সমস্ত দফতখানার বিজ্ঞাপন ও উপরে শেষ নিমিত্তে প্রেরণ করা যায়।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অকুমক্রমে।

এচ বি বেলি।

ডেপুটি সেক্রেটারী।

কোলসেল অব ১৮৪২। ২০ আপ্রিল।

বাবাণসেব সংকৃত কলেজ।

পুনশ্চ। পবীকক জিহুত জে সি সি সখরলেও সাহেব বিপোর্ট করিয়াছেন যে উক্ত বিদ্যালয়ের কোন ছাত্র প্রথম অথবা দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তির যোগ্য নহে।

কলিকাতার সংকৃত কলেজ।

পবীকক সাহেবের বিপোর্ট এইপর্যন্ত পাওয়া যায় নাই।

সরকার।

ছানকিশেষের কমিটিব জিহুত সেক্রেটারী বরাববেষু।

কোলসেলের জিহুত প্রসীডেন্ট সাহেবের অকুমক্রমে ডোয়ার নিকটে ছাত্রবৃত্তির বিষয়ে শেষ সাধারণ বিপোর্টের আপেলিটরের ২০২ অবধি ২১১ পর্যন্ত পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং সর্টিফিকেটের বিষয়ি উক্ত বিপোর্টের ২১১। ২১২ পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল

* বিদ্যাধ্যাপনের কোলসেল।

সিভিল আডিটরের দফতখানা।

সব জেজুরবেব দফতখানা।

আকেক্টোন্ট জেনবলেব দফতখানা।

জেনরল ডিপার্টমেন্টের অধীন মফসলের সমুদয় বিদ্যালয়।

regarding Certificates, as also in advertence to p 32 and 33 of the Governor General's Minute of 24th November 1839, and 29th and 30th of General Committee's letter No 1035, of 30th October 1840, p CXXIV to CXXV of the Appendix before quoted

INSTRUCTIONS

I All holders of all Scholarships in your Institution in October 1842, shall be called upon to be examined as required by the Rules cited in the margin (p CCX of Appendix)

The Scholarships will be forfeited if the holders of them do not make a reasonable progress in their studies Annual Examinations will take place for the purpose of ascertaining if the holders of Scholarships have made such reasonable progress

II It is desirable that you furnish to this Department on the 1st of August, a return in the following form

Scholarships assigned to — Institution by CCH Government Orders to V of Appendix to Report for 1839-40	Scholarships awarded by Examiners and Government Orders to — Institution	Balance estimated as available for competition on 1st October 1842	Add lapse by Casualties, &c To balance
English Senior Junior Oriental Senior Junior	English Senior Junior Oriental Senior Junior	English Senior Junior Oriental Senior Junior	English Senior Junior Oriental Senior Junior

III The above Return will then be published in the English, Bengalee, and Oordoo Gazettes, but you should forthwith intimate to the Students in your Institution the substance of the foregoing, and that the total balance available as per column 4, will be open to their competition on 1st October 1842 All Students whose age has not been a bar to their admission under the printed rules are free to compete All or any Students may compete for and hold Scholarships in both English and Oriental Departments, Senior Scholarships to be open only to Senior Department Students, Junior to Junior Department Students, and the limit of three years

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

বাহাদুরের ১৮৩২ সালের ২৪ নবেম্বর তারিখের লিপিব ৩২। ৩৩ পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং জেনরল কমিটি'র ১৮৪০ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখের ১০৩৫ নম্বরী পত্রের যে ২৯। ৩০ দফা উক্ত আপেক্ষিকের ১১৪। ১২৫ পৃষ্ঠায় লেখা আছে তাহার সম্পর্কে নীচের লিখিত লক্ষ্য পাঠাইতেছি।

লক্ষ্য।

১। তোমার অধীন বিদ্যালয়ের যত জন ছাত্র ১৮৪২ সালের অক্টোবর মাসে বৃত্তিভোগী আছেন তাঁহারা সকলে নীচের লিখিত বিধিতে ইমতিহান দিবেন। আ পেপ্তেম্বের ২১০ পৃষ্ঠা দেখ।

যদি বৃত্তিভোগিবদের উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃদ্ধি না হয় তবে এই বৃত্তি রহিত হইবেক। বৃত্তিভোগিবদের উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃদ্ধি হইয়াছে কি না ইহা নিশ্চয় করণার্থ বার্ষিক ইমতিহান হইবেক।

২। তোমার উচিত যে আগষ্ট মাসের ১ তারিখে তুমি এই ডিপার্টমেন্টে নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক বিপোর্ট পাঠাও।

১৮৩২। ৪০ সালে র বিপোর্টের আপেক্ষিক ২০২ পৃষ্ঠার ২০৫ পৃষ্ঠাপ্রদত্ত বিদ্যালয়ে যে সকল ছাত্রবৃত্তি নির্ধার্য হই য়াছে তাহা।	পর্বক সাতবেদের এবং গবর্ণমেন্টের মানুসারে অর্থক লারে যত ছাত্রবৃত্তি না গিয়াছে তাহা।	১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে যে ফ জিল টাকা রাব নিম্নে প্রতি যোগিতা, হইতে পাবে তাহা।	ছাত্রদের ইত্যাদি প্রযুক্ত খালী হইয়াছে তাহা। সকল ফাজিল।
ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দেখীয় প্রথম শ্রেণী	ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দেখীয় প্রথম শ্রেণী	ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দেখীয় প্রথম শ্রেণী	ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দেখীয় প্রথম শ্রেণী

৩। তৎপরে উক্ত রিপোর্ট ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ও উর্দু ভাষার গেজেটে প্রকাশ হইবেক। কিন্তু তোমার বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদিগকে উক্ত কথার মর্ম অগোণে জ্ঞাত করিয়া ইহা জানাইবা যে এই পাঠের চতুর্থ শ্রেণিতে যত টাকা লিখিত হইয়াছে তাহা পাইবার নিমিত্ত তাঁহারা ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে প্রতিযোগিতা করিতে পারিবেন। ছাপাহওয়া বিধির অনুসারে যে ২ ছাত্রের বয়ঃপ্রাপ্ত প্রতিবন্ধকতা নাই তাঁহারা ই প্রতিযোগিতা করিতে পারিবেন। সমুদায় ছাত্র ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভাষা উভয় সম্প্রদায়ে বৃত্তি প্রাপ্ত হইবে প্রতিযোগিতা করিতে এবং তাহার ভোগীও হইতে পারিবেন। কেবল প্রধান সম্প্রদায়ের ছাত্রেরা প্রধান শ্রেণীর বৃত্তি পাইবার প্রতিযোগিতা করিবেন এবং দ্বিতীয় সম্প্রদায়ের ছাত্রেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি পাইবার প্রতিযোগিতা করিবেন। যে কোন ছাত্র ৩ বৎসর পর্যন্ত

attachment to the Institution has been assumed for the latter

IV All holders of Junior Scholarships must be required to proceed on receipt of this to the Colleges to which their Scholarships are attached by the scheme in p CCII to CCV of Appendix before quoted, on pain of forfeiture

V The Certificates to be given (see p CCXI and CCXII of Appendix) for proficiency and good conduct, shall also contain a Memorandum of all Prizes Medals, Honors and Scholarships, obtained by the Individual, and should be given on final departure from the Institution

II V BAYLEY, *Deputy Secretary*
Council Chamber, 20th April, 1842

NOTIFICATION
APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-
WANNY ADAWLUT
THE 22D APRIL, 1842

Baboo Koylas Chunder Dey (who has obtained a Diploma) to officiate as Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, during the absence on leave of the Incumbent

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 471

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE,

The 25th April, 1842

Baboo Kaleepud Ghosal, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Midnapore, for two months, in extension, under Medical Certificate

Mr Finny, Ditto ditto under Ditto in Ditto for six weeks in extension, under Ditto

Moulvie Mahomed Tyuboolah Khan Ditto ditto under Ditto in Chittagong, from the 20th ultimo to the 4th instant, on private affairs

APPOINTMENTS

The 2d May, 1842

To be a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds in the District of Sylhet

Mr R C McConnochie,
Mr J Kelso
Sved Bukt Mojomdar,
Baboo Mooraree Chund,
Gholam Hyder Chowdree,
Baboo Raee Kissen Pookart
Baboo Nesrut Reeza

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Mymensing

Mr T W Wilson,

Government Gazette, 10th May, 1842

কোন বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তিনি এই বিদ্যালয়ের দ্বিতীয় সম্প্রদায়ের ছাত্র গণিত হইবেন।

৪। দ্বিতীয় জেগীর বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা আপেলিক্সেব ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২০৫ পৃষ্ঠাপর্যন্তের নিয়মানুসারে যে কালেজেব বৃত্তিভোগি হইয়াছেন তাঁহারা ইহা পাটলেট সেই কালেজে গমন করিবেন গমন না করিলে তাঁহাদের বৃত্তি বাহিত হইবেক।

৫। আপেলিক্সেব ২১১। ২১২ পৃষ্ঠানুসারে উন্নয়নরূপে শিক্ষাকরণ ও সদাচরণের নিমিত্তে যে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ছাত্র যত পুণ্ডার ও মুদ্রা ও সম্মান এবং বৃত্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহা লেখা থাকিবেক এবং অবশেষে এই ছাত্র বিদ্যালয়চক্রেতে বিদায় হওনসময়ে এই সার্টিফিকেট তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক।

এচ বি বেলি। ডেপুটী সেক্রেটারী।
কোলেল ঘর ১৮৪২। ২০ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২১ আপ্রিল।

যশোচর জিলাব নওয়াবাদ গ্রামেব বর্তমান মুনসেফের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বাবু কৈলাশ চন্দ্র দে যোগ্যতার পর প্রাপ্তহওয়াতে এই স্থানের মুনসেফী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জে হকিন্স। বেজিষ্টর।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৪৭১ নম্বর।

রাজলা দেশেব জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবেবর হুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্ট বজিহুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎসকেব সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিল নুই মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে এই স্থানের এই জিহুত ফিন সাহেব চিকিৎসকেব সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিল ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে চাটিগাঁব এই জিহুত মোলবী মহম্মদ তাববউল্লা খাঁ স্বীয় কর্মোপলক্ষে গত মাসেব ২০ তারিখঅবধি বর্তমান মাসেব ৪ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ মে।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা জিলা জিলেটের ওয়াবার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থে কমিটি হইবেন।

জিহুত আব স্মি মাকনকি সাহেব।

জে কেশাসো সাহেব।

সায়দ বকু মজুমদার।

বাবু মুরাবিটাদ।

গোলাম চয়দব চৌধুরী।

বাবু বায়ক্ক পুকাইত।

বাবু নেসবত বিজা।

জিলা ময়মনসিংহে এই কর্মের নিমিত্ত এই মহাশয়েরা কমিটি হইবেন।

জিহুত টি ডবলিউ উইলসন সাহেব।

Mr G D Glass,
Mr K Brodie,
Mr A Coull,
Baboo Narain Acharjee Chowdry,
Baboo Bhyrub Chunder Chowdry,
Baboo Kalleckisort Roy

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the
District of Chittagong

The Salt Agent for the time being,
Dr A Duncan
Mr E Marquard,
Sheikh Abdoolah,
Monshee Jaffer Allee
Mr R Freitas,
Baboo Prawnkisen Roy

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the
District of Rajshye

Mr R B Garrett,
Mr A Wilson,
Mr G R French,
Mr A Campbell,
Rajah Anundnath Rie
Baboo Mohesnarain Rac,
Baboo Sharadapersaud Bose

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the
District of Burdwan

Mr J Macanah,
Mr J Erskine,
Mr T Atkinson,
Mcser Dad Allee
Baboo Guddadhurpersaud Tewarry,
Syed Jonab Alli,
Moulvie Gholaum Ashruff

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the
District of Dacca

Mr J Taylor,
Mr J P Wise,
Mr G H Lamb,
Mr R Doucett,
Mr J C Sarkies,
Mr Arratoon
Khajee Allee Oollah

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the
District of Sarun

Mr G Gough
Mr R N Farquharson,
Mr R J Brassey,
Mr K McIver,
Mr J D Meiss,
Koonwur Poathee Pall,
Moonshee Imdad Allee

LEAVE OF ABSENCE

The 3d May, 1842

Mr G F Houlton, Collector of Patna, for two
years under Medical Certificate, to proceed to the
Cap of Good Hope

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

জিয়ুত জি ডি গ্লাস সাহেব।

” কে ব্রোডি সাহেব।

” এ কৌল সাহেব।

” বাবু নারায়ণ আচার্য্য চৌধুরী।

” বাবু ভৈরবচন্দ্র চৌধুরী।

” বাবু কালীকিশোর বায়

জিলা চাটগাঁয় ঐ কর্মের নিমিত্তে এই মহাশয়েরা
কমিটি হইবেন।

যে সময়ে যিনি নিম্নের এজেন্ট হইবেন তিনি।

জিয়ুত ডাক্তর এ ডনকান সাহেব।

” ই মারকার্ড সাহেব।

” সেখ আবদুল্লা।

” মুন্সি জাকব আলি।

” আব ফীটাস সাহেব।

” বাবু প্রাণকৃষ্ণ বায়।

বাজশাহী জিলাতে ঐ কর্মের নিমিত্তে এই মহাশয়েরা
নিযুক্ত হইবেন।

জিয়ুত আব বি গারেট সাহেব।

” এ উইলসন সাহেব।

” জি আব ফ্রেঞ্চ সাহেব।

” এ কাম্পবেল সাহেব।

” রাজা আনন্দনাথ বায়।

” বাবু মহেশনারায়ণ বায়।

” বাবু শারদাপ্রসাদ বসু।

জিলা বর্ধমানে ঐ কর্মের নিমিত্তে এই মহাশয়েরা
কমিটি হইবেন।

জিয়ুত জে মাকানশ সাহেব।

” জে অবস্কিন সাহেব।

” টি আটকিনসন সাহেব।

” মীরদাদ আলি।

” বাবু গদাধরপ্রসাদ তেওয়ারী।

” সায়দ জোনাব আলী।

” মৌলবী গোলাম আশরাফ।

ঢাকা জিলাতে ঐ কর্মের নিমিত্তে এই মহাশয়েরা
কমিটি হইবেন।

জিয়ুত জে টেলর সাহেব।

” জে পি ওয়াইস সাহেব।

” জি এচ লাম সাহেব।

” আব ডুসেট সাহেব।

” জে সি সারকিস সাহেব।

” আবাবটন সাহেব।

” খাজি আলিমউল্লা।

সাবণ জিলাতে ঐ কর্মের নিমিত্তে এই মহাশয়েরা
কমিটি হইবেন।

জিয়ুত জি গফ সাহেব।

” আব এন ফারকাসন সাহেব।

” আব জে ব্রাসি সাহেব।

” কে মাকাইব সাহেব।

” জে ডি মীস সাহেব।

” কুমার পৃথ্বীপাল।

” মুন্সি ইমদাদ আলি।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩ মে।

পাটনার কালেক্টর জিয়ুত জি এফ হোলটন সাহেব
চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎস
রের ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 494
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 18th April, 1842

Moulvie Mohamed Khoorshed has been confirmed in the Office of Principal Sudder Ameen of Dimgapore, vice Mr Jackson removed

LEAVE OF ABSENCE

The 4th May, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division from the 22d ultimo to the 8th instant, preparatory to proceeding to Sea, under Medical Certificate

APPOINTMENT

The 5th May, 1842

Mr J S Torrens to officiate as Deputy Secretary to the Government of Bengal, in the Judicial and Revenue Department, during the absence of Mr J H Young or until further orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

৪২৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব
জকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিহুত জাকসন সাহেব কর্মচ্যুত হওয়ার্তে জিহুত মৌলবী মহম্মদ খুরসেদ দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীনি কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৪ মে।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুর্শিদাবাদের এলাকার কমিস্যনর জিহুত ওএলবি জাকসন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনের উপলক্ষে গত মাসের ২২ তা বিখ্যাবধি এ মাসের ৮ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ মে।

জিহুত জে এচ ইয়ং সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত জে এস টরেন্স সাহেব জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গলা দেশের মেণ্টের একটং ডেপুটী সেক্রেটারী হইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশ্তিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে শন ১৮৪২ সাল তারিখ ৫ মে বোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোরাজি ২৮৪০/ মোন নেমক ঘাটা মোং শালিখাব সরকারি গোলায় মোজদ আছে তাহাব খরিদের জন্য দরখাস্ত শিলমোচর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর এ নেমকের দর জিহুত সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসায়ে নির্দ্ধারিত হইবেক এ সকল দরখাস্তে ফিলত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মুলা দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে খোবদা নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামাব উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোকদার কিম্বা তাহার গোমাস্তাব নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিকষিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোকদার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতববির জন্য এক ২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তদ্ব্যভীত কোন দরখাস্ত মাতববির জান করা যাইবেক না এ ১০০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুব হইবেক তাহাব নাম এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুব না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহাবদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে এ নেমকের নমুনা শালিখাব গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনাব খাতিররজমায়তে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
খোবদা পাক্সা লবণ	শালিখা	১৮৪৫ সাল	নুন্যতিবেক ২৮৪০/ মোন

বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি শন ১৮৪২। তাং ২২ আপবেল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

ইস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবিশদরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এ নেমকের বকম মোং গোড়দহের গোলাব নমুনাদুটে খাতিবজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবান্ডা বোণ্য হইবেক।

[Government Gazette, 10th May, 1842]

এডেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ১০০/ মোন
জেলা ২৪ পবগনা	গোড়দহ	সন ১২৪৮ সাল	৫০০০/ মোন	কোণ ৪৩১ টাকা

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নিয়ক ও আফিম তাং ২৯ আপরেল সন ১৮৪২ সাল।

ইন্ডেহার।

ইন্ডেহার দেওয়া যাইতেছে যে এই ইন্ডেহারেব ডাবিখ অবধি ঘাটার মোং আবাকাণের সন ১৮৪১। ৪২ সা
লেব পোক্তানি পাক্সা নেমক ৫০০/ মোনের অধিক সমান মোনের ওজনে অর্থাৎ ৬০০/ মোন ৭০০/ মোন
ইত্যনুসাবে এইক্ষণকার নিষ্ঠাবিত নিরিখ কোণ ৪১২ টাকা দরে খরিদ কবিরেক ডাহারা সন ১৮৪০। ৪১ সা
লেব পোক্তানি তৎপরিমাণ উক্ত নেমক কোণ ৩৯১ টাকা কমি দবে কম্পেনশনসন ডেলিবরি অর্থাৎ পূবকার
স্বরূপ ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি ডাবিখ ২৩ আপবেল সন ১৮৪২ সাল।

বিমোজিব শুকুম বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইন্ডাভাবনামা কাছারি কালেকটরি জিলে ময়মনসিংহ এহি যে জিযুত কমিস্যনর সাহেবেব সন ১৮৪২ সালেব
২৮ জানুআরিব লিখা ৫৪ নং চিঠীব শুকুমানুসাবে এই কালেকটরিব পূর্ক খাজাখী যুগলকিশোর সেনের উমুশেব
বক্রী সবকারী তহবিল তজরুপাতী টাকা আদায় কারণ জামিনীর লর্ড অনুযায়ি উক্ত খাজাখীর মালজামিনদারেব
জামিনীর লিখা বন্দকি কতিয়ত নীচেব লিখানুসাবে নীলাম করা উচিত হইয়া নীলামের তারিখ সন ১৮৪২ সা
লেব ৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ১৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ বোজ বৃহস্পতিবার ধার্য কবির। ইন্ডাহার দেও
য়া যাইতেছে যে কেহ নীলাম খরিদের বাসনা বাঞ্ছে তাঁতাবদিগের উচিত যে পূর্কাক্ষে এই কাছারিতে হাজীক হইয়া
নীলাম খরিদ কবহ ইতি সন ১৮৪২ তাং ১৪ আপ্রিল মোং ৩ বৈশাখ সন ১২৪২ বাঙ্গলা।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসার তায়ন অর্থাৎ মোকবা তজ হকিকত যাহার হক নীলাম হবেক। রূপ খাজা খী টাকা কোম্পানি।
--------------	----------------------	--------------	---------------	---------------------	---

- | | | | | | |
|---|-----|--|--------------------------------|--|---|
| ১ | ৪০৭ | কববাড়ী বনামে
বনদী আটা তাং
কানুবাং সেন পং
পুখবিয়া | বামকৃষ্ণ দেব ৪৩৩।/৫ | তৃতীয় খানার লিখা মহালে
জামিনীর লিখিত বন্দকস
ম্পর্কীয় রামানন্দ দেব জুমি
ক জামিনদারেব যে হক
আছে তাহার চাৰি আনা
হিস্যা নীলাম হবেক। | জিযুত কমি
সানব সা
হেবেব উক্ত
শুকুমানুস।
বে লাট
বন্দী প্রস্তুত
পূর্কক ইন্ডা
হার দেও
য়া গেল। |
| ২ | ৩৩১ | কিং বৈষ্ণব বাড়ী
তাং রাধাবল্লভ
স্নেহ পং তথা | রামানন্দ দেব ৩৩।/১১ | তথা | |
| ৩ | ৪৫১ | কিং উচ্চগ্রাম তাং
রামকিশোর রায়
পং তথা | কৃষ্ণকিশোর
দেব | ৩।/৬ | তথা |
| ৪ | ১৬৭ | মোজে সেকুয়া আ
গত বনদী আটা চি
স্যা।/৮ আনা বাজ
গোবিন্দ বার পং
তথা | বামনাথ দেব
নীলাম খরি
দাব | ১২।/৩ | তথা |
| ৫ | ৪১৫ | কিং শুতি ডালুক
বাধামোহন দেব
পং তথা | বাধামোহন
দেব | ২০।/৮ | তথা |
| ৬ | ৪৩ | কিশমত দিগপা
ইতিদিগর তাং রা
মগৌরী দেব পং
তথা | রামগৌরী দে
ব | ৮২৫।/২ | তথা |
| ৭ | ০ | পং শেরপুর হি
স্যা।/৫ গতা মুঃ
রাজচন্দ্র চৌধুরী | নন্দমোহন চৌ
ধুরী গরবহ | ১২৩৮।/৮ | তৃতীয় খানার লিখা মহালে
জামিনীর লিখিত বন্দক সম
স্তায় নন্দমোহন চৌধুরী
মালজামিনের যে হক আ
ছে তাহার চাৰি আনা হি
স্যা নীলাম হবেক। |
| ৮ | ০ | পং তথা হিস্যা
।/৫ গতা মুঃ কীর্তি
চন্দ্র চৌধুরী | তথা | ১২৩৮।/৮ | তথা |

(২৩৩)

নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জি ফি	ইনিয় মহাল	ইনিয় মালিক	সম্বর কমা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যা যাহাব হক নীলাম হবেক।	মোকরা তহ রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৯	০	পাশেবপুর হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব।* আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১০	০	পাশে তথা হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
১১	০	পবগনে তথা হি স্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনাথ চৌধুরী গ য়বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখিত মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহাব।* আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১২	০	পাশে তথা হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব।* আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
১৩	০	পাশে তথা হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
১৪	৪০৭	করবাড়ী বনামে বনদী আটা তালুক কানু রায় সেন পাশে পুখুরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব ৪৩৩/৫	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানার লিখিত মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকসম্প র্কীয় রায়ানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবের যে হক আ ছে তাহাব।* আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পাশে তথা	বামানন্দ দেব ৩৩/১১	৩৩/১১	তথা	
১৬	৪৫১	কিং উক্তগ্রাম তাং রায়কিশোর বায় পাশে তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোজো সীজুয়া আ গত বনদী আটা হিস্যা।* আনা বা জগোবিন্দ রায় পাশে তথা	রায়নাথ দেব নীলাম খরি দার	১২/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সূতি তাং বা ধামোহন দেব পাশে তথা	রাধামোহন দেব ২০/৮	২০/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগর তাং রায় গোবী দেব পাশে তথা	রায়গোবী দেব ৮২৫/২	৮২৫/২	তথা	
২০	০	পাশে শেরপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহাব।* চারি আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
২১	০	পাশে তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাবর তায়ন অর্থাৎ মোকদা তহ যাহার হক নীলাম হবেক কপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
২২	০	পং শেবপুর হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখা বন্দকসম ক্ষীয় গোলোকমোহন চৌধু রী জামিনদাবের যে হক আছে তাহার ১০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।
২৩	০	পং তথা হিস্যা ৮/৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা
২৪	০	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩।০/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় গোলোক নাথ চৌধুরী মালজামি নের যে হক আছে তাচা র ১০ আনা হিস্যা নীলা ম হবেক।
২৫	০	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দকসম্পর্কীয় রাধামো হন চৌধুরী মালজামিনে র যে হক আছে তাহার ১০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
২৬	০	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা
২৭	৪০৭	করুবাড়ী বনামে বনদী আটা তান কানুদাম সেন পং পুথরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩।০/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদা বের যে হক তাহার চা রি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।
২৮	৩৩২	কিং বৈষ্ণববাড়ী তান বাধাবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩।০/১১	তথা
২৯	৪৫২	কিং উচ্চগ্রাম তান বামকিশোর রায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩। ৬	তথা
৩০	১৬০	মোজা সীঙ্গুরা আগত বনদী আটা হিস্যা ১০ আনা বাজ গোবিন্দ বার পং তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দার	১১।০/৩	তথা
৩১	৪২৫	কিং সুতি তান বাধামোহন দে ব ব পং তথা	রাধামোহন দে	২০।/৮	তথা
৩২	৪৩	কিং দীগপা ইত দিগব তান রামগোবিন্দেব পং তথা	রামগোবিন্দ দেব	৮২৫।/২	তথা
৩৩	০	পং শেবপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়রহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকসম ক্ষীয় নন্দমোহন চৌধুরী জা মিনদাবের যে হক আছে তাহার ১০ আনা হিস্যা নী লাম হবেক।
৩৪	০	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফি	ইসিম মাহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রি হিসাব তারিখ অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হইবে	মোকদ্দা কপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৩৫	০	পং শেবপুৰ হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্বন্ধীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিসাব নীলাম হ বেক।	
৩৬	০	পং তথা হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৩৭	০	পং তথা হিঃ /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনা থ চৌধুরী মালজামিনে র যে হক আছে তাহার । আনা হিসাব নীলাম হ বেক।	
৩৮	০	পং তথা হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিসাব নীলাম হ বেক।	
৩৯	০	পং তথা হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৪০	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুলায় সেন পং পুখরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৬/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব জমিক মাল জামিনের যে হক আছে তাহার। আ না হিসাব নীলাম হ বেক।	
৪১	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং রাধাবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩/১১	তথা	
৪২	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩/৬	তথা	
৪৩	১৬০	মোজে সীলুয়া আ গত বনদী আটা সিহা ১০ আনা বাজগোবিন্দ রায় পং তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	১২/৩	তথা	
৪৪	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব পং তথা	রাধামোহন দেব	২০/৮	তথা	
৪৫	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাং রায় গৌরী দেব পং তথা	রায়গৌরী দে ব	৮২৫/২	তথা	
৪৬	০	পং শেবপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীর লিখা বন্দক সম্বন্ধীয় নন্দমোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক তাহার। আনা হিসাব নী লাম হবেক।	
৪৭	০	পং তথা হিয়া /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিই মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব তারন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হইবেক।	মোকদ্দা তফ রূপ খানা খি টাকা কোম্পানি
৪৮	০	পাশেরপুরহিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় রহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কম্পর্কীয় গোলোকমো হন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহার। ০ আনা হি স্যা নীলাম হইবেক।	
৪৯	০	পাশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা	
৫০	০	পাশ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ য়রহ	১৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকম মুদ্বীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। ০ আনা হি স্যা নীলাম হইবেক।	
৫১	০	পাশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়রহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। ০ আ না হিস্যা নীলাম হ ইবেক।	
৫২	০	পাশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা	

৬৭২৪৫৫/৫

মঃ সাতঘাট হাজার দুষ্ট শত পঞ্চাশ টাকা তেব আনা পাঁচ পাঁচ মাত্র।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R M SKINNER Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ময়মনসিংহ এটি যে শর্তে যুগলকিশোর সেন আজ্ঞারী তত্ত্বকপি
টাকা আদায় কারণ শহর ঢাকা ও গরুর কামিসানব সাহেবের শুকুমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামিনদারানব
হক জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম করা অবশ্যক জানিয়া তাহার নীলামের তারিখ ৯ মাঠে জুন
সন ১৮৪২ ইকবেজী মোতাবেক ২৮ মাসে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪২ বাঙ্গলা বোজ বৃহস্পতিবার মোকবর করা গেল ত।
বিঃ মজকুরে বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকের দুষ্ট স্থানে জামিনদারানব হক নীলামে বিক্রী হইবেক ও ত
এব ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কেহ দেন্দারানব হক খরদের বাসনা রাখহ তাহারদিগের উচিত সে নীল
মের তারিখের পূর্বে কাছারি মজকুরে পছন্দিয়া মহাল মজকুরের জমাজমির কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খবিন
করহ ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৪ আপবেল মোঃ সন ১২৪২ সাল তাং ৩ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা	ইসিম হকদার যাহার হক মোকবর নীলাম হইবেক ও তাইন তত্ত্বকপ খা হিস্যা	হকীকত জাতি সেও য়ম উমুল
--------------	----------------------	--------------	---------------	---------	---	-------------------------------

১	০	পরগনে শেরপুর হিস্যা ওয়া কড়া	নবকুমার চৌ ধুরী গয়রহ	২৬৪/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক ম্পর্কীয় নবকুমার চৌধুরী মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা র চৌধুরী জামিনদারের পক্ষী মালিকগিকা চৌধুরী গীব যে হক আছে তাহা নী লাম হইবেক।	ক্রীযুত কমি সানব সা হেবের উক শুকুমানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত করিয়া ইন্ তার দেও য়া গেল।
---	---	----------------------------------	--------------------------	-------	---	---

২	০	পাশ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা মুঃ মোতা লক হিস্যা ও গণ্ডা	তথা	৩১৭/০৩	তথা	
---	---	---	-----	--------	-----	--

৩	০	পাশ তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/১৫	তথা	
---	---	---	-----	--------	-----	--

৪	০	পাশ তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ কী ব্রিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/১৫	তথা	
---	---	--	-----	--------	-----	--

৫	০	পাশ তথা হিস্যা ০/১১ দুই আনা ছয় কড়া	তথা	১৫৫০৫/১১	তথা	
---	---	--	-----	----------	-----	--

৬	০	পাশ তথা হিস্যা ০/১১ দুই আনা ছয় কড়া	তথা	৩১৩৪/১০	তথা	
---	---	--	-----	---------	-----	--

৩২৮০/৭

মঃ তিন হাজার নয় শত তিরিশি টাকা সাত পাঁচ।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M SKINNER, Collector.

১১৫ নং নাম জারি।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

রামলোচন বসু চৌধুরী ডালুকদার মহাল খাখিরা পং হাবিলী জলেশ্বর।

মজহর।

যেহেতু মজহর মজকুর নীচের লিখিত ডালুকে আপন নাম জারির প্রার্থনার দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাসের মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যদি কেহ ডালুক মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোখাবেব দ্বারা হজুবে হাজির আসিয়া দস্তাবেজ সম্বলিত ওজরাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহার কোন ওজর শুনিবার যোগ্য হইবেক না ইহাতে ভাগীদ জানিবে ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২২ আপরেল।

নাম পং হাবিলী জলেশ্বর	নাম মোজা খাখিরা ও মনসবপুর ও পড়ার পুর	কাত ডক্কীস ১৭১৪৭	রকম তং ৫০	সাবেক মালিক চন্দ্রশেখর বসু চৌধুরী	দস্তাবেজের বিবরণ খরীদগী
--------------------------	---	---------------------	--------------	---	----------------------------

Midnapore Collectorate, 22d April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

১৭৭ নং ডাক ফাজিল।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

মবুসদন নন্দী সাং ঢক গোপাল পং শাহাপুর রামপ্রসাদ বেরা সাং ভাণ্ডারিয়া পরগনে খান্দার ও মুন্সারাম দে সাং যশবাজপুৰ পরগনে সবজ।

মজহরান।

মজহরান মজকুর এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল কবে যে খান্দার পবনদার মহাল পাঁচপাড়া বাহার ডক্কীস সালিয়ানা ৪০৭৩১/৩৯ কুচলরাম ভূঞাওগয়রহেব নামে জারি ছিল ইহার মধ্যে কুচলরাম ভূঞা ও রামচাঁদ কব ও কোড়িমণি ও ঈশ্বরচন্দ্র বসুৰ হিস্যা মং ২৮১৯১/৫৫ বাদে বাকী মহাল কালীচরণ জোহ ও মজহরানওগয়রহেব হিস্যা মং ১২৫৩১/২৫ ডালুক সবকাবেব বাকী খাজানা আদার কাবণ গত সনের ৩ আগষ্ট তারিখে নীলামে বিক্রী হইবাতে সবকাবেব দেনাদারে বাকী ডাক ফাজিল টাকার অন্তরে উহাদের হাবহারী সুবত ডাক ফাজিল টাকা উতাদিগকে দেওয়া যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোখাবেব দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহার কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৭ আপবেল।

Midnapore Collectorate, 27th April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

৪২ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু অত্র জেলাব মহিয়ার্ণব জিলজিহুত কালেক্টর সাহেবেব বর্তমান মাহার ২৩ আপরেল তারিখের রুব কাবিব আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দারের রোভিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব অন্যকার ছকু মানুসারে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দার মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোখাবেব দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাতের দরখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহার কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ৩০ আপবেল।

নাম জামিনীদারক আনন্দচন্দ্র ঘোষ ইজাবদার	নাম জামিনদার গৌরমোহন পাহাড়ি ও বাম লোচন ঘোষ	জামিনী জায়দার পং সবজ ছদা টকুর ডালুক নামিত গৌরমোহন পাহাড়ি লক্ষ্মীচরণ অধি কারী ডক্কীস মং ৪৬২১১/৩৯ মধ্যে হি স্যা গৌরমোহন ২৩১/১৫ পং শাহাপুর ছদা ভগবান বশাক তা লুক নামিত ঐ ডক্কীস ১৮৫১১/ মধ্যে হিস্যা গৌরমোহন ২১৫/১১ পং খান্দার ছদা টকনা ডালুকে রায় লোচন ঘোষ ডক্কীস কোং ১০৮১৮
---	---	--

Midnapore Collectorate, 30th April, 1842.

G C BYBACK, Depy Collector

FIFTY RUPEES REWARD

Fifty Rupees will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Cheragh Allee, charged with the Murder of Sheikh Muddoo

Cheragh Allee, Son of Sheikh Deedary, aged 25 years, birth-place and residence, Bungoy, Thannah

[Government Gazette, 10th May, 1842]

৫০১ টাকা পুরস্কার।

চরাগালি নামক ব্যক্তির নামে সেখ মধুকে খুনকর পের মালিশ হওয়াতে যে কোন ব্যক্তি তাহাকে গ্রেফতার করিতে পারে অথবা তাহাকে গ্রেফতারকরণের কোন সম্বাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

সেখ দীনারির পুত্র চরাগালির পঁচিশ বৎসর বয়স্ক ক্রম জন্ম ও বাসস্থান বঙ্গার থানা ধর্মরাই জিলা ঢাকা

Dhurnye, Zillah Dacca, caste Mussulman, swarthy complexion, rather tall, nose long eyes of middling size, and eyebrows disunited, has a mark of ring-worm in both wrists and on the waist, and is supposed to have fled to Calcutta

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P
Monghyr, the 22d April, 1842

THREE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, an absconded Thug

Azim, son of Lall Khan, alias Lalloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freckled cheeks, separated eyebrows, middling nose, hair black He is between forty and fifty years of age

Azim was some time back apprehended on suspicion of Thuggee, and released, since then he entered in the late Colonel Pregrave's service, and, on that officer's death, committed an act of Thuggee at Cossipore, and absconded

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P
Monghyr, the 12th April, 1842

SHERIFFS SALE

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া সাইডেছে যে বর্তমান মে মাসের ১২ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহর সময়ে বাজকৃষ্ণ বসুৰ নামে ফাইরাই ফেলিসন নামক যে পরওয়ানা কলিকাতার সিরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বার। ডান সর্বিফ সাহেবের দস্তবখানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের শীমলাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতাল। ইক্টনির্জিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৩ এক বিঘা তিন কাঠা তাহার চতুর্থাংশে ও তাহার চতুর্থাংশের মধ্যে ও তাহার চতুর্থাংশের উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকাৰী বাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী নদীয়া দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ ঘোষের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে বাস্তা।

২ দফা। এবং জিলা জমিদার বরিশহাটি পরগনায় বড়ব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতাল। ইক্টনির্জিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি অনুমান ৬০ বাটী বিঘা তাহার চতুর্থাংশে ও তাহার চতুর্থাংশের মধ্যে ও তাহার চতুর্থাংশের উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা দক্ষিণ দিগে জলপূর্ণ গড় এবং রায়বাম গাজুলির বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগেব এক ভাগে চণ্ডীচরণ ন্যায়ালদ্বারের বাটী অপব

[সবর্গমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

মুসলমানীজাতি কৃষ্ণবর্ণ কিঞ্চিৎ লম্বা নাকও লম্বা চকু মাজামাজি জু যোড়া নচে উত্তর কবজাব এবং কোমরে দড়র দাগ। বোধ হয় যে এই ব্যক্তি কলিকাতায় পলায়ন করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তবখানা। মুন্সের ১৮৪২ সাল ২২ আপ্রিল।

৩০০ টাকা পুরস্কার।

আজিমখাঁ নামক পলাতক এক ব্যক্তি ঠগকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে তাহাকে এই পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ আজিমখাঁ ঠগবন্দের জমাদার লালখাঁর অধীন লালুর পুত্র। পাঁচ ফুট আট নয় ইঞ্চি লম্বা স্থলকায় তাহার কাঁধ চোড়া গৌবর্ণ সুদৃশ্য বটে কিন্তু তাহার গালে মাচড়া পড়িয়াছে তাহার জু যোড়া নচে তাহার নাক লম্বাও নচে খাঁড়োও নচে চুল কাল বয়ঃক্রম চল্লিশ পঞ্চাশ বৎসর হইবেক।

এ আজিমখাঁ কএক বৎসর পূর্বে ঠগী ব্যাপার কবিয়াছে এমত সম্ভেদ হওয়াতে ধৃত হইয়া পবে খালাস হয় তৎপবে এই ব্যক্তি মৃত কর্ণেল প্রেসগ্রেব সাহেবের কর্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু এই সাহেবের মৃত্যু হইলে পবে এই লোক কাশীপুরে ঠগী ব্যাপার কবিয়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তবখানা। মুন্সের ১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিল।

সরিকের নীলাম।

ভাগে শ্যামচাঁদ দের বাটী এবং পশ্চিম দিগে দর্পন।
রায়প্রভৃতির বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং এই স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক পুষ্কবিগী তাহার আদ্যগনা নামে পাকা ঘাট এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪/১০ চৌদ্দ বিঘা তাহার চতুর্থাংশে ও তাহার চতুর্থাংশের মধ্যে ও তাহার চতুর্থাংশের উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা উত্তর ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসুৰ বাগান ভূমি পূর্ব দিগে ফকির মুসলমানের বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত ঋণ পুকুর নামে যে এক পুষ্কবিগী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩/৩ ভেবিঘা এবং তাহাতে না না জাতীয় বৃক্ষ তাহার চতুর্থাংশে ও তাহার চতুর্থাংশের মধ্যে ও তাহার চতুর্থাংশের উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে সরকারী বাস্তা দক্ষিণ দিগেব এক ভাগে বামচাঁদ তে লিব বাটী ও ভূমি অপব ভাগে পরমানন্দ ভাটের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে পরাণ দাসের বাটী ও ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার মথুরাপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাঠা এবং তাহাতে গোলা বাড়ী নামে কএক ঋণ্ডা ঘর আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে

চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা উত্তর ও পূর্ব দিগে কাশীনাথ ঘোষের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মুকুন্দ কৈবর্তের বাগান।

৬ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাঠা তাহা পূর্বে পঞ্চানন্দ বসুর সম্পত্তি ছিল তাহা তে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এই রূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত পঞ্চানন্দ বসুর এক ঋণ ভূমি পশ্চিম দিগে রামজয় বন্দ্যোপাধ্যায়ের এক ঋণ ভূমি পূর্ব দিগে মহেন্দ্রচন্দ্র ঘোষের এক ঋণ ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ৫০ পনের কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মহেন্দ্রচন্দ্র ঘোষের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে ইন্দ্রচন্দ্র বাবের বাটী ও ভূমি এবং উত্তর ও দক্ষিণ দিগে পঞ্চানন্দ বসুর ভূমি।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার জুপুতের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাগা ভূমি কমবেশ ১০০/ একশত বিঘা তাহাতে এক পুষ্করিণী ও নানা জাগীর বৃক্ষ তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা

বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে রামজয় বন্দ্যোপাধ্যায়ের ভূমি দক্ষিণ দিগে নরনারায়ণ দাসের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যাম সুনন্দ ঠাকুরের ভূমি পূর্ব দিগে কৈবর্তচন্দ্র মুখোষের ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার আলিপুর তাজপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০/ দশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ডাকাজলি উত্তর দিগে তাজু মুসলমানের ভূমি পূর্ব দিগে কৃষ্ণমোহন ভট্টের ভূমি পশ্চিম দিগে রাধামোহন ঘোষের ভূমি।

১০ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার রাজপুর গোকণের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৬/ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১১ দফা। এবং উক্ত জিলাব হাতিয়াগড় পরগনাব খন্ডার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৮/ আঠার বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সবিধ সাহেবের দস্তখতানার অন্বেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবর্গের ইশতিহার।

GENERAL MOUSSIL AGENCY

FOR THE
CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesly-Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil Stations of the Bengal, Agra Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, *only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army*, conducted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of

Wines, Beer, Spirits, &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month Messrs. Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously, undertake to execute all orders or commissions, for any description and quantity of Articles or goods, that might be required by Regimental Messrs, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retail market prices of the day in town, without charging any Commission. In fact, with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoondies, &c at either short, or long date.

In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding in obtaining universality of Support, and a sufficient number of Subscribers from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents, in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon sick certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO. NEED HARDLY PLEDGE THEMSELVES TO DEVOTE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY, AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVERTED TO ABOVE -

Senior Merchants in the Civil Service, and					
Generals of the Queen's and Company's					
Army	Co Rs	6	0	0	
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,	ditto	5	0	0	
Doctors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto	4	0	0	
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto	3	0	0	
Lieutenants of the Queen's and Company's					
Army,	ditto	2	0	0	
Cornets and Ensigns,	ditto	1	0	0	

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the information of those Out-

Station Gentlemen, or the Mofussil Community in general, who may not feel disposed to subscribe to mensem, or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves in variably to take all their supplies of Wines, Beer Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion, Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Contemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscribing nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance

Just published at the Serampore Press
A GUIDE TO THE CIVIL LAW OF THE PRESIDENCY OF
FORT WILLIAM

Containing all the unrepealed Regulations, Acts, Constructions, and Circular Orders, to which is prefixed, an Epitome of every Enactment and Rule Compiled by JOHN CLARK MARSHMAN, and

corrected to the 31st Dec 1841 Price 20 Rupees

Applications may be made to Mr John Cashman at the Serampore Press, or to any of the Booksellers of Calcutta

A Bengales Edition is in the Press

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

শ্রীরামপুরের বঙ্গালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 17, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৭ মে।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 21st MARCH, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 21st March, 1842

ACT No — of 1842

An Act concerning the acquirement and extinction of rights by prescription in the territories subject to the Government of the East India Company, without the local jurisdiction of Her Majesty's Courts, at Calcutta, Madras and Bombay, and in the Straits Settlements, and for the limitation of Suits in the Courts of the East India Company

Prescription — Section I It is hereby enacted, that subject to the exceptions hereinafter mentioned, a title by prescription shall be acquired in respect of property, moveable and immoveable, and hereditary offices, by uninterrupted possession, mediate or immediate, as proprietor, for six years, in the case of moveable property, and for twelve years in the case of immoveable property and hereditary offices, provided that if any other title be proved, the possession shall have been adverse thereto— and provided that nothing herein contained shall be construed to affect any right arising from possession of moveable property now recognized by Law

Section II And it is hereby enacted, that in the case of any benefits, liberties, or privileges, derived out of, or affecting any immoveable property which shall have been enjoyed without interruption for twelve years, a right to the enjoyment thereof against the owner of the property shall be acquired by prescription, subject to the exceptions hereinafter mentioned, unless such benefits, liberties, or privileges shall have been enjoyed by some consent or agreement expressly given or made for that purpose by some Deed or writing

আইনের মূলাবিদ্য।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২১ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য। ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২১ মার্চ তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশের মধ্যে ও কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই ও পিনাক ও মলাকা এবং সিঙ্গাপুরের জিজিমগী মহাবাদীর আদালতের নিজ এলাকাব বাচিবে ব্যবহারপ্রযুক্ত স্বজ্ঞ প্রাপ্তহওন এবং লোপ হওনের বিষয় এবং কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের মধ্যে মোকদ্দমাব মিয়াদকরণের বিষয় আইন।

ব্যবহার।

১ ধারা। ইহাতে লুক্ক হইল যে পক্ষাৎ লিখিত বর্জিত বিষয়ব্যতিবেক স্বাবর এবং অস্বাবর সম্পত্তি এবং মোকসী পদের স্বজ্ঞ ব্যবহারের দ্বারা জন্মিতে পাবে। অর্থাৎ কোন ব্যক্তি স্বাবর সম্পত্তি হয় বৎসবপর্যন্ত আপনি বা অন্যের দ্বারা মালিকের ন্যায় অসিদ্ধে দখল করিলে এবং অস্বাবর সম্পত্তি ও মোকসী পদের বাবো বৎসবপর্যন্ত সেইরূপ দখল করিলে ব্যবহারপ্রযুক্ত তাহার স্বজ্ঞ জন্মিবেক। এবং যদি সেই বিষয়ের আব কোন স্বজ্ঞের প্রমাণ হয় তবে ঐ দখল ঐ স্বজ্ঞের বিরুদ্ধ জান করা যাইবেক। কিন্তু এই আইনের কোন ভাগের এমনতর অর্থ কবিত হইবেক না যে স্বাবর সম্পত্তি দখলপ্রযুক্ত যে কোন স্বজ্ঞ এক্ষণে আইনের দ্বারা সিদ্ধ আছে তাহার ব্যাঘাত হয়।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুক্ক হইল যে পক্ষাৎ লিখিত বর্জিত বিষয়ব্যতিবিক অস্বাবর সম্পত্তিসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ সম্পত্তিহইতে উৎপন্ন যে কোন লাভ বা ক্ষয় তা কি অধিকার অবিকল্পে দ বাবো বৎসবঅবধি ভোগ হইয়া আসিতেছে ঐ সম্পত্তি মালিকের বিরুদ্ধে ঐ বিষয়ের ভোগকরণের স্বজ্ঞ ব্যবহারের দ্বারা জন্মিবেক। কিন্তু যদিপি কোন দলীল অথবা লিপির দ্বারা বিশেষরূপে দেওয়া কোন অনুমতি বা বন্দোবস্তের দ্বারা ঐ লাভ বা ক্ষয় তা কি অধিকার ভোগ হইয়াছে তবে ব্যবহারের দ্বারা স্বজ্ঞ জন্মিবেক না ইতি।

Section III And it is hereby enacted, that when a right to any such benefits, liberties, or privileges, as aforesaid, whether acquired by prescription or otherwise, shall have been disused for twelve years, the right shall be extinguished

Section IV And it is hereby enacted, that when a party shall have been forcibly dispossessed of immovable property, or shall have been prevented from enjoying some benefit, liberty or privilege, derived out of, or affecting immovable property, and shall have applied within the time limited by any law now in force, or within one month, to the proper authority, for assistance to recover the possession or the use thereof, and shall have recovered the same—the period during which his possession or enjoyment was interrupted in such manner shall not be considered an interruption within the meaning of this Act

Section V And it is hereby enacted, that when the possession upon which a title by prescription is claimed shall have been acquired by the deprivation of another party who was previously in possession, or in opposition to a title which had accrued but upon which possession had not been taken, or having been taken had been previously interrupted, it shall be deemed adverse in respect of the party so deprived of possession, and of any one claiming in the same right, or in respect of the parties interested in the said title, as the case may be, from the time at which the possession actually commenced and that when an adverse title shall have accrued after the possession was acquired, the possession shall be deemed adverse to the parties interested therein from the time at which such title accrued

Section VI And it is hereby enacted, that possession acquired by a bona fide purchaser for valuable consideration from a Trustee, or from a Depository or Mortgagee, shall be deemed adverse to the Mortgagor, or Depositor, or Beneficial Owner under the Trust, from the time of the acquisition by purchase

Section VII And it is hereby enacted, that a title by prescription shall be acquired by possession by or through a Depository or Mortgagee, which shall have continued without interruption for thirty years in the case of moveable property, and sixty years in the case of immovable property, unless in the meantime in acknowledgment of the title of the Mortgagor or Depositor, or of his right of redemption shall have been given to him, or some person claiming his interest, in writing signed by the Mortgagee or Depositor, or the person claiming through him, in which case prescription shall not take effect until possession shall have been had without interruption for 30 or 60 years, as the property may be moveable or immovable, from the date of such acknowledgment

Section VIII And it is hereby enacted, that in the case of a concealed fraud by which a party shall have been deprived of any property, the possession thereof shall not be deemed adverse to the party entitled until the time at which such fraud shall or with reasonable diligence might have been first known by him, except when it shall have been acquired by a bona fide purchaser for a valuable

ও ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে লোক বা ক্ষমতাকি অধিকারের স্বত্ত্ব ব্যবহারের দ্বারা বা অন্য কোন প্রকারে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে যদিও বাবে বৎসরপর্যন্ত এই স্বত্ত্বের কার্য না হইয়া থাকে তবে সেই স্বত্ত্ব লোপ হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যখন কোন ব্যক্তি স্বাবর সম্পত্তিহইতে বলপূর্বক বেদখল হইয়াছে অথবা স্বাবর সম্পত্তিসম্পর্কীয় অথবা তাহাহইতে উৎপন্ন কোন লাভ বা ক্ষমতা কি অধিকার ভোগ করিতে বাধিত হইয়াছে এবং এক্ষণকার চলিত কোন আইনের নিকপিত মিয়াদেব মধ্যে অথবা এক মাসেব মধ্যে এই সম্পত্তির দখল কি ব্যবহার পুনঃ পাইবার জন্যে উপযুক্ত বাজকর্ত্তারকেব সাহায্যের প্রার্থনা করিয়াছে এবং তাহা পুনর্বার পাইয়াছে তখন যত কাল এইরূপে তাহার দখল অথবা ভোগ বাধিত হইয়াছিল তত কাল এই আইনের অর্থানুসারে বিচ্ছেদের ন্যায় গণ্য হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যে দখলের দ্বারা ব্যবহারপ্রযুক্ত স্বত্ত্বের দাওয়া হয় তাহা যদিও পূর্বের দখলকার অন্য ব্যক্তির বেদখলকরণেব দ্বারা হইয়াছে অথবা যে স্বত্ত্ব ইহার পূর্বে জন্মিয়াছিল কিন্তু দখল পাওয়া গেল না অথবা পাওয়া গেলে তাহার পূর্বে বিচ্ছেদ হইয়াছিল এইমত স্বত্ত্বের বিরুদ্ধে এই দখল হইয়াছে তবে যে ব্যক্তি এক্ষণে বেদখল হইয়াছিল অথবা তাহার হকে যে কেহ দাওয়া করে কিবা যে ব্যক্তির এই স্বত্ত্ব লাভলাভ থাকে তাহারদেব সম্পর্কে এই দখল আবহের কালঅবধি প্রতিফল জান হইবেক। এবং দখল পাওনের পর যদিও কোন প্রতিফল স্বত্ত্ব জন্মে তবে যে কালে এই স্বত্ত্ব জন্মিয়াছিল সেই কালাবধি এই স্বত্ত্বসম্পর্কীয় ব্যক্তিদেব প্রতিফল এই দখল জান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ট্রস্টী অথবা গচ্ছিতলওনিয়া কি বন্ধকলওনিয়া মহাজনের স্থানে যদি কোন ব্যক্তি উপযুক্ত মূল্যে প্রকৃতার্থে দ্রব্য খরীদ করিয়া দখল পাইয়া থাকে তবে খরীদের দ্বারা প্রাপ্তহওনের সময়অবধি বন্ধকদেওনিয়া খাতক কি গচ্ছিতদেওনিয়া অথবা ট্রস্টেব অনুসারে লাভভোগি স্বাম্যব প্রতিফল এই দখল জান হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যদি কোন ব্যক্তি গচ্ছিতলওনিয়া অথবা বন্ধকলওনিয়া মহাজনের দ্বারা কিবা তাহার মাফতে কোন দ্রব্যের দখল পাইয়া থাকে এবং অস্বাবর দ্রব্য হইলে ত্রিশ বৎসরপর্যন্ত অবিচ্ছেদে দখল করিয়াছে এবং স্বাবর সম্পত্তি হইলে ষাইট বৎসরপর্যন্ত অবিচ্ছেদে দখল করিয়াছে তবে ব্যবহারেব দ্বারা তাহার স্বত্ত্ব জন্মবেক। কিন্তু যদি ইতিমধ্যে বন্ধকলওনিয়া মহাজন অথবা গচ্ছিতলওনিয়া কি তাহার হকে যে ব্যক্তি দাওয়া করে সে ব্যক্তি যদি দস্তখৎ করা লিখনের দ্বারা বন্ধকদেওনিয়া খাতক অথবা গচ্ছিতদেওনিয়া ব্যক্তির স্বত্ত্ব অথবা তাহার খালাস করণেব স্বত্ত্ব তাহার নিকটে অথবা তাহার হকে যে দাওয়া করে তাহার নিকটে স্বীকার করিয়া থাকে তবে এই স্বীকারেব তারিখঅবধি যাবৎ অস্বাবর সম্পত্তির অবিচ্ছেদে ত্রিশ বৎসরপর্যন্ত দখল হইয়াছে অথবা স্বাবর সম্পত্তির ষাইট বৎসরপর্যন্ত দখল হইয়াছে তাবৎ ব্যবহারপ্রযুক্ত স্বত্ত্ব জন্মবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যদি অপ্রকাশ প্রভাবের দ্বারা কোন ব্যক্তি আপনাব সম্পত্তিহইতে বেদখল হইয়াছে তবে এই ব্যক্তি যে সময়ে এই প্রভাবের প্রথম অবগত হইল অথবা উপযুক্ত যত্ন করিলে অবগত হইতে পারিত কেবল সেই সময়অবধি সেই সম্পত্তির দখল এই স্বত্ত্ববিশিষ্ট ব্যক্তির প্রতিফল গণ্য হইবেক। কিন্তু যদি এই সম্পত্তি উপযুক্ত মূল্য দিয়া কেহ প্রকৃতার্থে খরীদ করিয়া থাকে তবে যে ব্যক্তির স্বত্ত্ব অর্থে সে ব্যক্তি

consideration, or when a party shall have succeeded to it by inheritance or devise in the former case adverse possession shall be deemed to have commenced from the time that the party entitled was deprived of the property by means of such fraud—in the latter from the time of the succession—provided it shall not appear that the party to whom the possession devolved assisted in the commission of the fraud, or at the time he entered into possession, 'knew, or had reason to believe, that the fraud had been committed

Section IX And it is hereby enacted, that when a party having a right to any Estate or interest in reversion or remainder shall have become entitled to the same in possession by reason of any forfeiture or breach of condition, but shall have waived his action to recover thereupon, possession shall not be deemed adverse to him, or any party claiming in the same right until the determination of the previous right

Section X And it is hereby enacted, that suits other than for property and rights to which the above rules are applicable shall not be admitted in the Courts of Judicature of the Last India Company except as hereinafter provided, unless they are instituted respectively within the period specified in the following Section

Section XI First Within one year from the time the cause of action arose

Suits for penal damages or pecuniary penalties, or forfeitures, for the breach of any law or regulation

Suits for damage for injury to the person and personal property, or to the reputation

Suits for debt, on account of wages of servants, artisans, and labourers for hire of animals and vehicles, for retail supplies of victuals and articles of daily consumption, for tavern bills and bills for board and lodging, and for lodging only, for the rent of building, and on any other account subject by established custom to settlement by the month, or a shorter period

Suits to alter or set aside summary decisions or orders of the ordinary Courts of Judicature

Suits to alter or set aside summary awards by Collectors and other Officers of Revenue, in disputes regarding arrears and exactions of rent

Suits founded on the right of pre-emption in cases to be governed by a law or usage which recognizes such right

Second Within six years from the time the cause of action arose

All suits for debts and damages upon contracts, or for wrongs, other than are described in Clause first of this Section, and for the enforcement of contracts

Third Within twelve years from the time the cause of action arose

যে তারিখে এই প্রজ্ঞাবর্ণন দ্বারা সম্পত্তিছাড়া হইয়াছিল সেই সময়অবধি প্রতিকূল ব্যক্তির দখল আবদ্ধ হইয়াছে এমন জ্ঞান করিতে হইবেক। অথবা যদি কোন ব্যক্তি উত্তরাধিকারিভাৱে দ্বারা কি উইলের দ্বারা বা এই সম্পত্তি পাইয়া থাকে তবে সেইরূপে সম্পত্তি পাওনের সময়অবধি এই সম্পত্তির প্রতিকূল দখল গণ্য হইবেক। কিন্তু যে ব্যক্তি এইরূপে দখল পাইল সে যদি এই প্রজ্ঞাবর্ণন অংশী ছিল অথবা দখল পাইবার সময়ে প্রজ্ঞাবর্ণন যে হইয়াছিল ইহা জানিল অথবা বোধ করিল তবে উক্ত নিয়ম চলিবেক না ইতি।

২ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে কোন বিশেষ গতিকহওনের পর বা কোন ব্যক্তির মরণের পর যে ব্যক্তি ভূমি সম্পত্তি বা লাভ পাইবার স্বত্ত্ব রাখে সেই ব্যক্তির যদি কোন নিয়মের লঙ্ঘনপ্রযুক্ত এই সম্পত্তি দখল পাইবার অধিকার আছে কিন্তু তাহা পাইবার নিষিদ্ধ মোকদ্দম উপস্থিত করে নাই তবে পূর্নকার স্বত্ত্ব নিয়ম না হওয়াপর্যন্ত অন্য ব্যক্তির সেই বিষয়ের দখল রাখিতে এই দখল তাহার অথবা সেই চকে অন্য যে ব্যক্তি দাওয়া করে তাহার প্রতিকূল জ্ঞান হইবেক না ইতি।

মোকদ্দমাব মিয়াদ।

১০ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যে সম্পত্তি এবং স্বত্ত্ব বিষয়ে পূর্নকার বিধি খাটে তাহার বিষয়ের মোকদ্দমাছাড়া অন্য প্রকার মোকদ্দম যদি পবেব ধারাব নির্দিষ্ট বিশেষত্ব মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত না করা যায় তবে কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না কিন্তু পশ্চাৎ লিখিত বিষয় বর্জিত থাকিল ইতি।

১১ ধারা। ১ প্রকরণ। মোকদ্দমাব হেতু আবদ্ধ হইবার পর এক বৎসরের মধ্যে নীচের লিখিত মোকদ্দম উপস্থিত করিতে হইবেক।

কোন আইন বা বিধান উল্লঙ্ঘনকরণের দণ্ডরূপ ক্ষতি পূরণ বা অর্থদণ্ড কি জব্বীমানার বিষয়ের মোকদ্দম।

শারীরিক কোন ক্ষতি বা অস্থাবর সম্পত্তির ক্ষতি কি বেঙ্গলমতের বিষয়ি টাকার নালিশ।

চাকরের এবং কাবিগরের ও মজুরদের মাতিয়ানা বাবতে পাওনা টাকার বিষয়ি এবং পশু ও গাড়ির ভাড়ার বিষয়ি এবং আহারের খুজবা উটনার এবং বোজবোজের ব্যয়ের দ্রব্যের বিষয়ি এবং সবাইয়ের খবচ এবং খোবাক ও ভাড়ার এবং কেবল ভাড়ার বিষয়ি এবং কোন এমারতের ভাড়ার বিষয়ি এবং অন্য যে কোন বিষয়ে দণ্ডবমতে মাসে ২ কিয়া তদপেক্ষা অল্প কালে চুকাইয়া দেওনের রীতি আছে তাহার বিষয়ি মোকদ্দম।

সামান্য আদালতের সর্বাসবী ফয়সলা অথবা শুদ্ধ মতান্তর কি অন্যথা করিবার নিষিদ্ধ মোকদ্দম।

মালগজাবীর বাকীর বিষয়ের কি তাহা অন্যায়ের তহসীলকরণের বিষয়ের বিরোধে কালেক্টর সাহেবের কি বাজারের অন্য কর্মকারকেরদের সরাসরী নিষ্পত্তি মতান্তর বা অন্যথাকরণের মোকদ্দম।

যে স্থলে আইন অথবা ব্যবহাবের দ্বারা পূর্নকার স্বত্ত্ব করণের স্বত্ত্ব থাকে সেই স্থলে পূর্নকার স্বত্ত্বকরণের স্বত্ত্বের বিষয়ি নালিশ।

২ প্রকরণ। মোকদ্দমাব হেতু আবদ্ধ হইবার পর ছয় বৎসরের মধ্যে নীচের লিখিত মোকদ্দম উপস্থিত করিতে হইবেক।

এই ধারাব প্রথম প্রকরণের নির্দিষ্ট বিষয়ব্যতি বিকৃত চুক্তিরূপে পাওনা টাকা এবং ক্ষতিপূরণের নিষিদ্ধ অথবা অপকারের নিষিদ্ধ এবং চুক্তি সিদ্ধ করিবার নিষিদ্ধ মোকদ্দম।

৩ প্রকরণ। মোকদ্দমাব হেতু আবদ্ধ হইবার পর বাবো বৎসরের মধ্যে নীচের লিখিত মোকদ্দম উপস্থিত করিতে হইবেক

Suits for the recovery of Legacies

Section XII Provided, that suits against Trustees shall not be barred by any length of time

Section XIII And provided that where by any law a shorter period is specially prescribed for the institution of a particular suit, the limitation so prescribed shall still be observed notwithstanding this Act

Section XIV 1st And it is hereby enacted, —with respect to suits for the recovery of legacies and for debts, that if an acknowledgment shall have been made by the party liable within the period of limitation applicable to the case, either by writing signed by him, or by part payment or part satisfaction on account of principal, or interest due thereon, then a new period of limitation shall be reckoned, according to the nature of the case from the date of such acknowledgment, or payment, or satisfaction

2d Provided, that if there be two or more parties liable no one of them shall be chargeable by reason only of a written acknowledgment made or signed by any other

Section XV And it is hereby enacted, that in suits for balances upon accounts current between Merchants and Traders who have had mutual dealings, the period of limitation shall be computed from the close of the year in the accounts of which there is the last entry indicating the continuance of mutual dealings, reckoning the year as it is reckoned in the accounts

Section XVI And it is hereby enacted, that in suits for damages for wrong done by a concealed fraud the cause of action shall be deemed to have first arisen at the time at which such fraud shall or with reasonable diligence might have been first known by the party wronged

Section XVII And it is hereby enacted, that in computing the periods of prescription specified in Sections I and II the time shall be excluded during which some party entitled to interrupt the possession or enjoyment shall have been under the disability of infancy or unsoundness of mind or shall have been absent out of the Territories of the East India Company, and the contiguous Territories, and the Island of Ceylon, provided that no longer time than 18 years shall be excluded on account of any such disability, and no longer time than 5 years on account of such absence, and provided that the absence shall have been continuous from the time the title accrued

Section XVIII And it is hereby enacted, that in computing the period of prescription specified in Section I in the case of moveable property the time shall be excluded during which the party in possession shall have been absent out of the Territories of the East India Company

Section XIX And it is hereby enacted, that in computing the periods of prescription specified in Section I and II the time shall be excluded during which any suit brought bona fide to interrupt the possession shall have been pending and shall

দানপত্রের দ্বারা দেওয়া বস্তু পাইবার মোকদ্দমা।

১২ ধারা। কিন্তু হুকুম হইল যে ট্রাস্টীদের নামে নালিশ করণের কোন মিয়াদ নিরূপণ নাই ইতি।

১৩ ধারা। এবং হুকুম হইল যে যদি কোন আইনের দ্বারা কোন বিশেষ মোকদ্দমা উপস্থিত করণের নিমিত্ত ইহা হইতে অল্প মিয়াদ বিশেষরূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে তবে এই আইনের বিধি থাকিতেও এই নিরূপিত মিয়াদ অনুসারে কার্য করা যাইবেক ইতি।

১৪ ধারা। প্রথম। এবং দানপত্রের দ্বারা দত্ত বস্তু এবং পাওনা টাকা পাইবার নিমিত্ত মোকদ্দমার বিষয়ে ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি দায়ী যদি সে ব্যক্তি দস্তখত করা লিপির দ্বারা অথবা কতক অংশ দেওন দ্বারা অথবা আসল টাকা কি তাহার উপর প্রাপ্য সুদের দাবিতে কিছু পরিশোধ করণের দ্বারা সেই বিষয়ের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে আপনাদেব দেনা স্বীকার করিয়াছে তবে এই বিষয়ের ভাবদুটো এই স্বীকার অথবা টাকা দেওন অথবা পরিশোধের তারিখ অবধি নূতন মিয়াদের সময় গণ্য হইবেক।

দ্বিতীয়। কিন্তু যদি দুই বা ততোধিক ব্যক্তি সেই বিষয়ের দায়ী হয় তবে এক জন লিখনের দ্বারা বা দস্তখতের দ্বারা দেনা স্বীকার করিলে তৎপ্রযুক্ত অন্যেরা দায়ী হইবেক না ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সে সওদাগর ও ব্যবসায়ীদের মধ্যে পরস্পর দেনাপাওনা থাকে তাহারদের টানা হিসাবের ফাজিল টাকার বিষয়ে মোকদ্দমা হইলে যে বৎসরের হিসাবে তাহার দেনা দেনাপাওনা থাকনের প্রমাণরূপ শেষ কোন বিষয় লেখা থাকে সেই বৎসরের শেষ অবধি মিয়াদের সময় গণ্য হইবেক এবং এই হিসাবে যে রূপ বৎসর ধরা যায় সেইরূপ বৎসর গণ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জাপান প্রভাবার দ্বারা যে ক্ষতি হয় তাহা পূরণের নিমিত্ত মোকদ্দমা হইলে ক্ষতিবিশিষ্ট ব্যক্তি যে সময়ে এই প্রভাব প্রথম জ্ঞাত হইল অথবা উপযুক্ত উদ্যোগ করিলে জ্ঞাত হইতে পারিত সেই সময় অবধি এই মোকদ্দমার হেতু আবদ্ধ হয় এমন বোধ করিতে হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রথম ও দ্বিতীয় ধারার নির্দিষ্ট ব্যবহারের কাল গণনা করণে দখল বা ভোগের ব্যাঘাত করিতে যাহার স্বত্ত্ব আছে এমন কোন ব্যক্তি যত কাল নাবালক অথবা উন্মাদ প্রযুক্ত অযোগ্য ছিল কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্য এবং তাহার নিকটবর্তি দেশ এবং সিংহল দ্বীপ ছাড়া ছিল তত কাল বাদ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু এইমত অযোগ্যতার নিমিত্ত আঠার বৎসরের অধিক এবং দেশে না থাকনের নিমিত্ত পাঁচ বৎসরের অধিক বাদ দেওয়া যাইবেক না এবং যে সময়ে স্বত্ত্ব আবর্ত্ত হইল সেই সময় অবধি যদি সেই ব্যক্তি অনবরত অবর্ত্তমান ছিল তবে সেই সময় বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে অস্থাবর সম্পত্তির বিষয়ে প্রথম ধারার নির্দিষ্ট ব্যবহারের সময় হিসাব করণে যত কাল দখলকার ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের বাজার বাহিরে ছিল তত কাল বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রকৃতার্থে দখলের ব্যাঘাত করণের নিমিত্ত কোন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়া যদি এই আদালত সেই বিষয়ের এলাকা না থাকিতে অথবা অন্য কারণে তাহা নিষ্পত্তি করিতে পারিলেন না অথবা নিষ্পত্তি করিলে এরূপ

have been diligently prosecuted in any Court of Judicature, which from defect of jurisdiction or other cause shall have been unable to decide upon it, or shall have passed a decision which shall have been annulled on appeal for any such cause

Section XX And it is hereby enacted, that the provision of Section III shall not have effect when the party entitled to use the benefits, liberties or privileges therein referred to, shall have been under any of the disabilities specified in Section XVII except as subject to the provisions contained in that Section

Section XXI And it is hereby enacted, that in computing the periods of limitation specified in Section XI the time shall be excluded during which the claimant or any person through whom he claims shall have been under the disability of infancy or unsoundness of mind, provided in respect of the suits described in Clauses 2 or 3 of the said Section that no longer time than 18 years shall be so excluded, and in respect of the suits specified in Clause 1 of the same Section, excepting suits for penal damages, that no longer time than 5 years shall be so excluded, provided further, that suits for penal damages shall never be admitted after the expiration of 1 year

Section XXII And it is hereby enacted, that in all suits described in Section XI, except suits for penal damages, when the claimant or the person through whom he claims shall have been absent out of the Territories of the East India Company, and the contiguous territories and the Island of Ceylon at the time the cause of action arose, and shall have continued so absent, the time of such continued absence shall be excluded in computing the prescribed period of limitation, provided that no longer time than 5 years shall be so excluded

Section XXIII And it is hereby enacted, that in all suits described in Section XI the time during which the defendant shall have been absent out of the Territories of the East India Company, shall be excluded in computing the prescribed period of limitation

Section XXIV And it is hereby enacted, that in computing the period of limitation applicable to any case the time shall be excluded, during which the claimant or the person through whom he claims shall have been engaged in prosecuting a suit upon the same cause of action against the same party or some party whom he represents, bona fide and with due diligence, in any Court of Judicature, which from defect of jurisdiction or other cause shall have been unable to decide upon it, or shall have passed a decision which on appeal shall have been annulled for any such cause

Section XXV And it is hereby enacted, that when by the provisions of this Act a person is barred from bringing a suit for the recovery of any legacy, debt or damages, his right to the legacy, debt, or damages, for which a suit might have been brought by him but for those provisions, shall be extinguished, unless such right is secured by some mortgage, pledge or lien

[Government Gazette, 17th May, 1842]

কোন কারণপ্রযুক্ত তাহার উপর আপীল হইয়া তাহা বন্ধ হইল তবে এই আদালতে সেই মোকদ্দমা যত কাল মূলতবী ছিল এবং মনোযোগপূর্বক চালান গিয়াছিল তত কাল প্রথম ও দ্বিতীয় ধারার নির্দিষ্ট ব্যবহারের সময় হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

২০ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে তৃতীয় ধারার লিখিত লভ বা ক্ষয়তা কি অধিকার পাঠিতে যাহার স্বত্ত্ব আছে সে জন ১৭ ধারার নির্দিষ্ট প্রকারে অযোগ্য থাকিতে এই ধারার নির্দিষ্ট বিধিব্যতিরেকে তৃতীয় ধারার বিধান তাহার বিষয়ে খাটিবেক না ইতি।

২১ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে ১১ ধারার লিখিত মিয়াদ হিসাবকরণে দাওয়াদার অথবা তাহার দ্বারা দাওয়াকারি অন্য ব্যক্তি যত কাল নাবালক কি উম্মাদপ্রযুক্ত অযোগ্য ছিল তত কাল বাদ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু এই ধারার ২।৩ প্রকরণের লিখিত মোকদ্দমার বিষয়ে আঠার বৎসরের অধিক কাল এইরূপে বাদ দেওয়া যাইবেক না এবং অর্থদণ্ডের নিমিত্ত মোকদ্দমাব্যতিরেকে এই ধারার প্রথম প্রকরণের নির্দিষ্ট মোকদ্দমার বিষয়ে পাঁচ বৎসরের অধিক কাল এইরূপে বাদ দেওয়া যাইবেক না। কিন্তু অর্থদণ্ডের নিমিত্ত মোকদ্দমা এক বৎসর অতীত হইলে পৰ গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

২২ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে অর্থদণ্ডের মোকদ্দমাব্যতিরেকে ১১ ধারার নির্দিষ্ট সকল মোকদ্দমায় দাওয়াদার অথবা সে ব্যক্তির হকে সে দাওয়া করে সে ব্যক্তি যদি মোকদ্দমার হেতু অলম্ব্যত্বের সময়ে কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্য এবং তাহার নিকট বর্ত্তি দেশ এবং সিংহল দ্বীপে ছিল না এবং তৎপরে এই দেশে অনবরত অবস্থমান ছিল তবে এই অনবরত অবস্থমান সময় মিয়াদের নিরূপিত কাল হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু পাঁচ বৎসরের অধিক কাল এই নিমিত্ত বাদ দেওয়া যাইবেক না ইতি।

২৩ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে ১১ ধারার নির্দিষ্ট মোকদ্দমাসকলে যত কাল আসামী কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যে ছিল না তত কাল মিয়াদের নিরূপিত সময় হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে আদালত মোকদ্দমার এলাকা না থাকিলে কি অন্য কারণপ্রযুক্ত মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে পারিলেন না অথবা নিষ্পত্তি করিলে এই কারণপ্রযুক্ত আপীলের মুখে তাহার ফগ মলার অন্যথা করা গেল এমত আদালতে দাওয়াদার অথবা যে ব্যক্তির হকে সে দাওয়া করে সে ব্যক্তি মোকদ্দমার সেই কারনে সেই ব্যক্তির অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হয় তাহার নামে যত কাল মোকদ্দমা করিতেছিল তত কাল কোন মোকদ্দমার নিরূপিত মিয়াদ হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৫ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন দান পত্রের দত্ত বিষয় অথবা পাওনা টাকা কি ক্ষতিপূরণের টাকা পাইবার নিমিত্ত যখন এই আইনের বিধিপ্রযুক্ত কোন ব্যক্তি নালিশ করিতে নিবারণিত হয় তখন এই বিধি না থাকিলে সে জন যে বিষয়ে মোকদ্দমা করিতে পারিত এমত দানপত্রের দত্ত বস্তু অথবা পাওনা টাকা কি ক্ষতিপূরণের টাকাত্তে তাহার যে স্বত্ত্ব তাহা যদি কোন বন্ধক বা জামিন কি স্বত্ত্ব বিকারের দ্বারা বন্ধিত না হইয়া থাকে তবে তাহার সেই স্বত্ত্ব লোপ হইবেক ইতি।

Section XXVI And it is hereby enacted, that no complaint or information shall be proceeded upon by any Magistrate or Justice of the Peace against any person for any offence punishable by fine only, or by any Officer of Revenue against any person liable to any penalty or forfeiture, unless such complaint or information shall have been received within one year from the commission of the act charged, or within any shorter period that may be prescribed by any existing law for preferring such complaint or information.

Section XXVII And it is hereby provided, that this Act shall not be construed to affect the provisions of Section X Regulation XIX 1793, extended to Cuttack by Section XXIV Regulation XII 1805, Section X Regulation XLI 1795, and Section VI Regulation LXXI 1803, extended to the Territories ceded by Daulat Rao Scindiah and the Peishwah by Section XVI Regulation VIII 1805, of the Bengal Code

Section XXVIII And it is hereby provided, that this Act shall not extend to any public property or right, nor to any suits for the recovery of the public Revenue, or for any public claim whatever

Section XXIX And it is hereby enacted, that all suits that may be now pending, or that may be instituted within the period of 6 months from the date of the passing of this Act, shall be tried and determined as if this Act had not been passed

Section XXX And it is hereby enacted, that the provisions of this Act concerning the acquisition and extinction of rights shall not be of force in respect of any property situated or being within the local jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts at Calcutta Madras, and Bombay, and of the Recorder's Court in the Straits of Malacca, and that the Rules of limitation contained in this Act shall not be applied to any suits or actions in those Courts

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council after the 21st day of June next

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India

FORGE WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 29TH APRIL 1842

The following Extract from the Proceedings of the Honourable the President in Council, in the Legislative Department, under date the 29th of April 1842, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 6th of December 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 8th of the same month,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

২৬ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে অপরাধ কেবল জরীমানার দ্বারা দণ্ডনীয় সেই অপরাধের বিষয়ে কোন ব্যক্তির নামে নালিশ বা এজহার হইলে যদি সেই অপরাধহওনের পূর্বে এক বৎসরের মধ্যে অথবা নালিশ বা এজহার হওনের নিমিত্ত চলিত আইনে যদ্যপি তদপেক্ষা কম মিয়াদ নির্দিষ্ট থাকে তবে সেই কম মিয়াদের মধ্যে নালিশ বা এজহার না করা যায় তবে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জুজিস অফ দি পীস এই ব্যক্তির বিরুদ্ধে নালিশ বা এজহার গ্রাহ্য করিবেন না এবং রাজস্বের কোন কর্মকারক অর্থাৎ কি জরীমানার যোগ্য কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে নালিশ শুনিবেন না ইতি।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই আইনের এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ২৪ ধারার দ্বারা কটকে বিস্তারিতগুণা ১৭৯৩ সালের ১৯ আইনের ১০ ধারার বিধান এবং ১৭৯৫ সালের ৪১ আইনের ১০ ধারার বিধান এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১১ ধারার দ্বারা দৌলতাবাদ সিদ্ধিয়ার ও পেশওয়ার দেশে দত্ত ভূমিতে বিস্তারিতগুণা ১৮০৩ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা মতান্তর হইল ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে সরকারী কোন সম্পত্তি বা স্বত্ত্বের বিষয়ে অথবা সরকারী মাল প্রজারী আদায় করণার্থ কোন মোকদ্দমার বিষয়ে অথবা কোন প্রকার সরকারী দাওয়ার বিষয়ে এই আইন চলন হইবেক না ইতি।

২৯ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল মোকদ্দমা এক্ষণে উপস্থিত আছে অথবা এই আইন জারী হওনের তারিখের পূর্বে ছয় মাসের মধ্যে উপস্থিত করা যায় তাহা এই আইন না হইলে যেকোন বিচার ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপ বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে স্বতন্ত্রপ্রাপ্ত হওন ও লোপহওনের বিষয়ে এই আইনের বিধি কাজি কাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জিঞ্জিমাতি মহাবাদীর সুপ্রিম কোর্টের নিজ এলাকার এবং মলাকার মহানার জিঞ্জিমাতি বিচারের সাহেবের নিজ এলাকার মধ্যে থাকা কোন সম্পত্তির বিষয়ে চলন হইবেক না। এবং এই আইনের লিখিত মিয়াদের বিধান এই আদালতের কোন নালিশ কি মোকদ্দমায় খাটিবেক না ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি জুন মাসের ২১ তারিখের পূর্বে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক বোর্ডের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৯ আপ্রিল।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে জিঞ্জিমাতি প্রসিডেন্ট সাহেবের হজুর কোর্সেলে ১৮৪২ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখের কার্যের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ক সাধা বণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে প্রকাশ হইয়াছে।

সৈন্যসম্পর্কিত বাজারের পূর্বাশ্রয় উন্নয়ন নিয়ম করিবার নিমিত্তে এবং সৈন্য সমভিব্যাহারি লোকের দের উপর যে ২ দায় হইতে পারে সেই ২ দায় নির্ণয়করণার্থ প্রস্তাবিত আইনের ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে যে মুসাবিদা এই মাসের ১৪ তারিখে বাঙ্গলা গবর্ণ

for the better regulation of Military Bazars and defining the liabilities of Camp followers

Resolution—The Honourable the President in Council resolves that the following Amended Draft on the subject, be re published for general information

Act No — of 1842

An Act for the better Regulation of Military Bazzars, and defining the liabilities of Camp followers

I It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover, in any Military Court of Requests for the Native Troops of the East India Company, held within such Cantonment, any debt contracted in the way of trade, or for the loan of money within such Cantonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt, shall, at the time of the contracting thereof, have been registered as a Military Bazarman within such Cantonment

II And it is hereby declared, that the several descriptions of persons specified in Regulation XX of 1810, of the Bengal Code, Sections 2, 4, and 22, shall be subject to the provisions of Acts No XI of 1841, and No XXVIII of 1841, in like manner as enlisted Soldiers

Ordered, that the Draft be reconsidered at the next Meeting of the Legislative Council of India after the 29th day of July next

F J HALLIDAY
Offg Secy to the Govt of India

No 496
FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 18th April, 1842

Read a Letter from the Register of the Sudder Dewanny Adawlut, (No 1101, of the 26th ultimo) submitting the results of the Examinations held in January last, by the several Committees for the examination of Candidates for Moonshiships

Judicial Dept } 1 The Honourable the Deputy
Resolution } Governor of Bengal observes that the thanks of Government are due to the Members of the several Committees for the care with which they have conducted the duties of the Examinations, and to the Presidency Committee Government is especially indebted, not only for the zeal and ability which has characterized its proceedings, but also for the many valuable suggestions and remarks contained in the Report submitted by its Members

2 The Deputy Governor will first remark upon the results of the several Examinations, after which His Honor will proceed to notice such other parts of the documents before him as may appear to require comment

[Government Gazette, 17th May, 1842]

মেটে গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

জীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে এই নির্দ্ধারণ করিতেছেন যে এই বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সৰ্ব সাধাবণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে পুনরুৎ প্রকাশ হয়।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারের পূজাপেক্ষা উত্তম নিয়ম করিবার নিমিত্ত এবং সৈন্য সমভিব্যাহারি লোকেরদের উপর যে দায় হইতে পারে সেই দায় নির্ণয় করিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের এদেশীয় সৈন্যেরদের নিমিত্তে যুদ্ধসম্পর্কীয় যে কোর্ট বিক্রেট সৈন্যের ছাউনিতে স্থাপন হয় সেই আদালতের এলাকায় অধীন কোন ব্যক্তি ব্যবসায়ক্রমে অথবা নগদ টাকা কজ্ঞেতে দেনদার হইলে যে ব্যক্তি এ পাওনা টাকা আদায় করিতে উদ্যোগ করে সে ব্যক্তি এ যুদ্ধসম্পর্কীয় ছাউনির সীমার মধ্যে বাস করিলেও যদ্যপি দেনা হওন সময়ে এ ছাউনির মধ্যে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজার ওয়ালাব ন্যায় বেজিফরী না হইয়াছিল তবে এ যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রেটের দ্বারা এ টাকা আদায় করিতে পারিবেন না ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১০ সালের ২০ আইনের ২।৪ এবং ১১ ধারার নির্দ্ধিষ্ট নানাপ্রকার শোক বেজিফরী হওয়া সিপাহীবদের মতে ১৮৪১ সালের ১১ আইনের এবং ১৮৪১ সালের ২৮ আইনের বিধি অধীন হইবেক ইতি।

শুকুম হইল যে আগামি ১২ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।
এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

৪২৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ আপ্রিল।

নানা কমিটিব সাহেবেবা গত জানুআরি মাসে যুন মেফা বক্ষাকাজিক ব্যক্তিরদের যে ইমতিহান লইলেন তাহার ফল সদর দেওয়ানো আদালতের বেজিফরী ২। হেব জাত করিয়া গত মাসের ২৬ তারিখের ১১০৪ নম্বরী যে পত্র পাঠাইসেন তাহা পাঠ করা গেল।

জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

নির্দ্ধারণ।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব কহি তেছেন যে নানা কমিটিব মেম্বর যে মনোযোগপূর্বক ইমতিহানের কার্য চালাইয়াছেন তাহাতে তাহারা গবর্নমেন্টের কৃতজ্ঞতার যোগ্য হইয়াছেন এবং বাজধানীর কমিটিব সাহেবেবা মেকপ উৎসাহ এবং নিপুণতাপূর্বক আপনাবদের কার্য নির্দ্ধাহ করিয়াছেন এবং বিশেষতঃ তাহাবদের মেম্বরেরদের কৃত বিপোর্টে যে নানা উত্তম পরামর্শ এবং কথা লিখিয়াছেন তাহায়েরে তাঁহার দিকাকৈ গবর্নমেন্টে আপনাব বিশেষ কৃতজ্ঞতার যোগ্য বোধ করেন।

২। জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব প্রথমে নানা ইমতিহানের কলের বিষয়ে কিঞ্চিৎ কহিবেন এবং তাহাব পরে আপনাব নিকটে অর্পণহওয়া নানা কাগজ পত্রের অন্য যে বিষয়ে কিঞ্চিৎ বক্তব্য বোধ হয় তাহাব বিষয় কহিবেন।

Presidency Committee

3 Seventy five Candidates were admitted to examination—of whom 14 were remanded to be re-examined after the expiration of a year, and 36 after a period of six months. The remainder (25) were admitted to the oral examination—6 of these were considered deficient, and were consequently remanded for a period of six months—to 18, Diplomas of fitness were granted, and the case of one individual, otherwise qualified, was suspended for the orders of the Sudder Court, owing to it having been discovered that he had once been criminally convicted.

4 The names of the successful Candidates are as follow

Gooroodass Sein
Mahomed Monniam,
Kylas Day
Nobinchunder Mitter
Essanchunder Dutt
Raminarain Roy
Rajmohun Mitter
Poornochund Mitter
Doorgapershad Roy
Juggonithpershad Banuerjee
Monumohun Baboo
Faqueerchund Singh
Golam Batool Tumkin
Syed Itrath Hossein
Iummocruddeen Ahmed
Peareemohun Binnerjee
Syud Fuzul Ruhom
Rakaldoss Chowdrie

Dacca Committee

5 Of eleven Candidates who were admitted to examination none were faultless, but it appears that two,

Ubhy Comar Dutt,
Gopeemohun Roy,

evinced such qualifications as to induce the Committee to recommend them specially for Diplomas, a measure in which the Presidency Committee concurred.

Patna Committee

6 Fourteen Candidates were examined, and Diplomas were granted to the following individuals, viz

Khyrat Hosein,
Futhut Ali,
Rajchunder Chuckerbutty,
and
Ulee Uzeem

7 Five Candidates were directed to appear for re-examination in July next, and the remaining 5 Candidates,

Mahomed Zynool Abdeen,
Shekh Azhur Ali,
Muhees Ooddeen,
Fakeer Hosein,
and

Mr Almeida,

were, on the special recommendation of the Committee, admitted to Diplomas by the Presidency Committee.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

বাজধানীর কমিটি।

৩। ৭৫ জন কর্মাকাক্ষী ইমতিহান দিবার নিমিত্তে গ্রাহ্য হইলেন ইহারদের মধ্যে ১৪ জন এক বৎসর পরে এবং ৩৬ জন ছয় মাসের পরে অন্য ইমতিহান দিবার হুকুম পাইলেন। অবশিষ্ট ২৫ জন জোবানী ইমতিহান দিতে অনুমতি পাইলেন ইহাতে ৬ জন অনভিজ্ঞ বোধ হওয়াতে ছয় মাসের পরে পুনরায় ইমতিহান দিবার হুকুম পাইলেন। ১৮ জনকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া গেল এবং এক জন যোগ্য বোধ হইলেও পূর্বে একবার ফৌজ দারী আদালতে দোষী হইয়াছিলেন ইহা টেবপাওয়াতে সদর আদালতের হুকুমের নিমিত্ত তাঁহার বিধম যেরূপে থাকিল।

৪। কৃতকার্য কর্মাকাক্ষিক লোকেরদের নাম এইঃ।

শ্রীশ্রীকদাস সেন।

„ মহম্মদ মনীযাম।
„ কৈলাস দে।
„ নবীনচন্দ্র মিত্র।
„ ইশানচন্দ্র দত্ত।
„ বামনাবায়ণ বায়।
„ বাজমোহন মিত্র।
„ পূর্ণচন্দ্র মিত্র।
„ দুর্গাপ্রসাদ বায়।
„ জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া।
„ মনমোহন বাবু।
„ ফকির চাঁদ সিংহ।
„ গোলাম বতুল তমকীন।
„ লায়দ ইব্রাহিম সেন।
„ জমীন্দারী আহমদ।
„ প্যাযাবীমোহন বাঁড়ুয়া।
„ সায়দ ফজল বইমা।
„ বাখালদাস চৌধুরী।

ঢাকার কমিটি।

৫। ১১ জন কর্মাকাক্ষী ইমতিহান দিবার নিমিত্তে গ্রাহ্য হইলেন কিন্তু ইহারদের এক জনও নির্দোষী ছিলেন না। পবন দুই হইতেছে যে

শ্রী অভয়কুমার দত্ত।

শ্রী গোপীমোহন বায়।

এই দুই জনের এমত যোগ্যতা বোধ হইল যে তথাকার কমিটি তাঁহাদেরদিকে বিশেষরূপে যোগ্যতার পত্র দিবার পরামর্শ দিলেন এবং বাজধানীর কমিটির সাত্তে বেলা তাহাতে সম্মত হইলেন।

পাটনার কমিটি।

৬। ১৪ জন কর্মাকাক্ষীর ইমতিহান হইল এবং নীচের লিখিত ব্যক্তিদিগকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া গেল।

শ্রী খয়রাতুল হসেন।

„ ফতহ আলী।

„ বাজচন্দ্র চক্রবর্তী।

এবং

„ অলী আজিম।

৭। ৫ জন কর্মাকাক্ষী আগামি জুলাই মাসে পুনরায় ইমতিহান দিবার নিমিত্তে হুকুম পাইলেন এবং অবশিষ্ট ৫ জনকে অর্থাৎ

শ্রীমহম্মদ জগনুল আফকীন।

„ সেখ আজহার আলী।

„ মহী উদ্দীন।

„ ফকির হসেন।

এবং

„ আলমেদা সাহেব।

কমিটির বিশেষ পরামর্শে বাজধানীর কমিটির স্থানে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হইলেন।

Moorshedabad Committee

৯ Six Candidates were examined and a Diploma was granted to

Sreekunt Sing, four others of the Candidates were recommended by the Committee for Diplomas, but it appears that the Presidency Committee did not see reason to comply with the recommendation

১০ The result then is, that at the examinations held in January last, by the several Committees, ১০ young men have been declared competent to enter the Judicial service of Government, and His Honor has much pleasure in observing that out of the number of Candidates who have hitherto received Diplomas, ১১ have already been appointed to Moonshisships exclusive of others who have been temporarily provided for it is gratifying to observe too, that as far as the recentness of these appointments will admit of a judgment being formed on the subject, the nominees appear to have given satisfaction to their superiors

১০ With respect to the individual from whom a Diploma was withheld by the Presidency Committee, the Deputy Governor has only to observe that he perfectly concurs with the Committee and the Court that it is of the highest importance that Diplomas be granted to none whose characters are not without stain—and His Honor quite approves of the Presidency Committee's suggestions for amending the present system of granting Certificates to Candidates for Examination, viz

১১ That notice be given to the Sudder Court, by the several Judges of the number of Candidates whose names are registered for examination—and in order that the Judges may be enabled to state correctly the number of Candidates to the Court, that no Certificates be granted within a less period than one month previous to the assembly of the Committees

১২ That the restriction which now prevents the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the ২৪-Pergunnahs from granting Certificates to Candidates for examination be withdrawn, and that no Judges grant Certificates to any individuals who may not reside, or be employed in their respective Districts, and also that all Certificates shall bear on the face of them the result of the Judge's enquiries into the character and respectability of the Candidates, together with any particulars relative to their family and connexions as may seem worthy of notice

১৩ That the Chief Magistrate of Calcutta may, under similar Rules and according to the manner in which such Certificates are granted by the several Zillah Judges, grant Certificates for examination to persons inhabitants of or employed in Calcutta

১৪ And that the Principals of the several Schools and Colleges under the control of the Council of Education be also in like manner authorized to grant similar Certificates to bona fide Students of their respective Schools or Colleges, such Certificates to be countersigned by the Judge of the Zil-

মুর্শিদাবাদের কমিটি।

৮। ছয় জন কর্মাকাজী ইমতিহান দিয়াছিলেন এবং জীকান্ত সিংহকে

যোগ্যতার পত্র দেওয়া গেল। অন্য ৪ জনকে যোগ্যতার পত্র দিবার পরামর্শ কমিটি দিলেন কিন্তু দুই হইতে ছে যে রাজধানীর কমিটির সাহেবেবা তাঁহাদের এই পরামর্শেতে সম্মত হইবার উচিত কারণ দেখিলেন না।

৯। অতএব গত জানুআরি মাসে নানা কমিটি যে ইমতিহান লইলেন তাহার এই ফল হইল যে ১০ জন যুব লোক গবর্ণমেণ্টের আদালত সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত বোধ হইলেন। যে ২ কর্মাকাজী ইহার পূর্বে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহাদের মধ্যে ক্রিষ্টিয়ান কালের নিমিত্ত কর্মপ্রাপ্ত ব্যক্তিছাড়া ৩১ জন মুনসেফী কর্মে সম্পূর্ণরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন ইহা দেখিয়া জীযুত গবর্নর সাহেব অত্যন্ত আশ্চর্য হইয়াছেন। এই সকল নিয়োগ সম্পূর্ণ হইয়াছে তথাপি তাহার বিষয়ে যে পর্যন্ত এক্ষণে বিবচনা হইতে পারে সেই পর্যন্ত বোধ হয় যে এই মুনসেফেরা কর্তৃককারি সাহেবেরদের সন্তোষ জন্মাইয়াছেন ইহাও আশ্চর্যের বিষয়।

১০। যে ব্যক্তিকে রাজধানীর কমিটি যোগ্যতার পত্র দিলেন না তাহার বিষয়ে জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব এই বক্তব্য যে তিনি কমিটির এবং সদর আদালতের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ করেন যে যাহাদের কোন প্রকার কলঙ্গ নাই কেবল এমন ব্যক্তিদিগকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া অভাবশ্যক। এবং ইমতিহানের আকাজিকদিগকে সর্টিফিকেট দেওনের বর্তমান রীতি সংশোধনের বিষয়ে রাজধানীর কমিটি নীচের লিখিত যে পরামর্শ দিয়াছেন তাহাতে জীযুত সম্মত আছেন।

১১। সেই পরামর্শ এই যে যত কর্মাকাজিক ব্যক্তির নাম ইমতিহানের নিমিত্তে বেজিষ্টারী হয় তাহার সংখ্যা নানা জজ সাহেবেরা সদর আদালতে জ্ঞাত করবেন এবং কর্মাকাজিকদের যথার্থ সংখ্যা জজ সাহেবেরা সদর আদালতে এইরূপে জ্ঞাত করিতে পারবেন এই নিমিত্তে কমিটির বৈঠকের পূর্বে এক মাসের কমে কোন সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

১২। পাটনা ও মুর্শিদাবাদ ও ঢাকা এবং চব্বিশ পরগনার জজ সাহেবদিগের প্রতি ইমতিহানের আকাজিক ব্যক্তিদিগকে সর্টিফিকেট দেওনে যে নিষেধ আছে তাহা বাতিল হইবেক এবং জজ সাহেবেরদের জিয়ার মধ্যে যে ব্যক্তির বাস করে অথবা কর্মে নিযুক্ত থাকে সেই ব্যক্তির এই জজ সাহেব অন্য কাহাকে সর্টিফিকেট দিবেন না। এবং কর্মাকাজিক ব্যক্তিরদের আচার ব্যবহার ও মান্যতার বিষয় জজ সাহেব অনুসন্ধান করিয়া বাহা জ্ঞাত হন তাহা এবং তাহাদের বংশ ও পরিবারেরদের বিষয়ে যে কোন বেওয়া লিখিবার যোগ্য বোধ হয় তাহা সর্টিফিকেটের উপর লিখিবেন।

১৩। নানা জিলাব জজ সাহেবেরা যে নিয়মানুসারে এবং যে প্রকারে সর্টিফিকেট দিয়া থাকেন সেই নিয়মানুসারে এবং সেইমতে কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব কলিকাতার বাসি এবং কলিকাতার কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিদিগকে ইমতিহানের সর্টিফিকেট দিতে পারবেন।

১৪। এবং বিদ্যাব্যাপনের কৌন্সিলের অধীন নানা বিদ্যালয় ও কলেজের অধ্যক্ষেরা সেইরূপে আপন ২ বিদ্যালয় ও কলেজের প্রকৃত ছাত্রদিগকে সর্টিফিকেট দিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলেন। যে জিলাব মধ্যে এই বিদ্যালয় অথবা কলেজ থাকে তাহার জজ সাহেব এই কর্ম

in which the School or College may be situated, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination according to the Rules now in force

15 The Deputy Governor approves of the Court's proposal that the Local Judges be instructed to mention in the Certificates which they grant the number of times which the Candidate has already been examined, and that the Sudder Court decide with reference thereto whether they will admit the Candidate to re-examination. His Honor also agrees with the Court that no Candidates under the age of 21 be eligible to examination, and he is pleased to direct that individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly

16 With a view to additional publicity and convenience, the Examinations of the Presidency Committee may in future as recommended by the Committee be held at the Town Hall Calcutta

Resolved, that the foregoing observations be published in the several Government Gazettes, and that a copy hereof be forwarded to the Court of Sudder Dewanny Adawlut, with a view to the necessary instructions being issued upon His Honor's orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 9

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In compliance with a suggestion of the Court of Sudder Dewanny Adawlut, the Sudder Board of Revenue desire me to request that you will bring to the notice of the Collectors of your Division, that the new Sale Law (as indeed was the case with Regulation XI of 1822,) has reference only to arrears of Government revenue, or other claims of Government recoverable as arrears of revenue, and that the rules in force for the Sale of Lands in execution of Decrees of Court are those prescribed in Regulation XLV 1793 *

E CURRIE, Secretary
Fort William, 27th April, 1842

No 10

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular Order No 4, dated 9th February, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that the sanction of the

কালিক ব্যক্তি চলিত নিয়মানুসারে ইমতিহানের নিমিত্তে গ্রাহ্যহওনের যোগ্য আছেন এই বিষয় নিশ্চয় অবগত হইলে এই সার্টিফিকেটে দস্তখত করিবেন।

১৫। সদর আদালত এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে কর্মাকালিক ব্যক্তির পক্ষে যতবার ইমতিহান চটয়া ছিল তাহার সংখ্যা সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিতে জিলাব জজ সাহেবের প্রতি শুকুম দেওয়া যায় এবং সদর আদালত তাহা বিবেচনা করিয়া কর্মাকালিক ব্যক্তির পুনর্বার ইমতিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব সদর আদালতের এই পরামর্শে একমত আছেন। এবং সদর আদালতের পরামর্শানুসারে শ্রীযুত স্থির করিয়াছেন যে ১১ বৎসরবয়স্ক না হইলে কোন ব্যক্তি ইমতিহান দিবার যোগ্য হইবেন না। এবং শ্রীযুত আবেদন শুকুম করিতেছেন যে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়া কর্মাকালিকদের ফর্দে যাত্রারদের নাম অগ্রে লেখা থাকে তাঁহারা কোন মোকামে মোকবর হইলে যদি তথায় যাইতে অস্বীকৃত তন তবে তাঁহাদের নাম ঐ ফর্দের শেষে লেখা যাইবেক এবং তৎক্রমে তাঁহারা মোকবর হইবেন।

১৬। পূর্নাপেক্ষা অধিক প্রকাশিতমত এবং সুগম কপে ইমতিহান হইবার নিমিত্ত কমিটিরদের পরামর্শ ক্রমে বাজবানোর কমিটি কলকাতার টৌনহাউসে ইমতিহান লইতে পারিবেন

নির্দ্ধার্য হইল যে পূর্নোক্ত প্রকার নানা গণ্যমণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় এবং তাহান এক নকল সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠান যাব এবং শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম জারী করিবার নিমিত্ত ঐ আদালতের সাহেবেরা শুকুম দেন।

এফ জে চালিডে।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সরকার অর্ডন।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেমু।

সদর দেওয়ানী আদালতের পরামর্শানুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা তোমাকে শুকুম দিতেছেন যে তুমি তাপনার এলাকার কালেকটর সাহেবদিগকে জানাইল যে জমিদারী নীলামবিষয়ক নতুন আইন কেবল সরকারের বাকী মালপঞ্জার বিষয়ে অথবা সরকারের অন্য যে কোন দাওয়া বাকী মালপঞ্জার ন্যায় আদায় করা সাইতে পারে তাহার বিষয়ে খাতে (১৮১১ সালের ১১ আইনও কেবল সেই বিষয়ে খাটিত) এবং ১৭৯৩ সালের ৪৫* আইনে যে সকল বিবি নির্দিষ্ট আছে তাহা আদালতের ডিক্রী জারীকরণার্থ ভূমি নীলামকরণের বিষয়ে চলন আছে।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ আপ্রিল।

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেমু।

২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৪ নম্বরী সরকার অর্ডরের বিষয়ে সদর বোর্ড বেবিনিউব শুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতে যে কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি হইলেই

See also Regulation XII of 1796, and C O No 25 September 1811

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

* ১৭৯৬ সালের ১১ আইন এবং ১৮৪১ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরী সরকার অর্ডর দেখ।

Commissioner will be sufficient authority for the Collectors, or Khass Mehal officers, to write off their accounts, at the end of each year the uncollected Khass balances of the year preceding. In asking for this sanction, it will not be necessary for the Collector (or other officer) to submit any detailed explanation of the several items, unless such explanation shall be specially required by the Commissioner.

E CURRIE, Secretary

Fort William, 30th April, 1842

No 11

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will intimate to the Collectors and independent Deputy Collectors of your Division, that "when Government Securities are taken as deposit under Section XV Act XII of 1811, they must be received at such value as will be sufficient, if brought to Sale, to meet the amount for which they are deposited." Collectors will of course understand that Government Securities are not a legal tender in payment of purchase money, or of any public demand, they are receivable only in deposit to secure a certain amount which must be paid, when due, in the legal currency of the Country.

L CURRIE, Secretary

Fort William, 27th April, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUI

No 1322

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sicca Rupee having ceased to be a legal tender on the 1st January 1836, (Act XIII 1836,) the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces have been pleased to determine, in supersession of construction, No 1068, that all questions regarding the value of stamp paper, and the amount of suits recognizable by the different classes of Native Judges, shall be determined with reference to the existing and not to the old currency. In accordance with this rule, the Mooniffs (for instance) will not have cognizance of suits in which the amount contested may exceed 300 Company's Rupees, and the stamp required for a plaint in a suit for the sum abovementioned will be valued at 16 Rupees.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 15th April, 1842

* Orders of Government of India in the Financial Department 23d March, 1842

[Government Gazette, 17th May, 1842]

প্রতিবৎসরের শেষে তাহার পূৰ্ণ বৎসরের যে খাস বকেলা খাজানা আদায় হয় নাই তাহা কালেক্টর সাহেবে বা অথবা খাস মহালের কার্যকাবকের আপনাব দেব হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলিতে পাবেন। কমিস্যনর সাহেব প্রত্যেক মহালের বিশেষ বেওরা না চাহিলে এই অনুমতি প্রার্থনাকরণ সময়ে কালেক্টর সাহেবের অথবা অন্য কার্যকাবকের তাহার বিশেষ বেওরা এই কমিস্যনর সাহেবের নিকটে লিখিয়া পাঠাইবার আবশ্যক হইবেক না।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৩০ আপ্রিল।

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিযুত কমিস্যনর সাহেব ববাববেশু।

সদর বোর্ড রেভিনিউর তত্ত্বাক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন এলাকার কালেক্টর এবং স্বাধীন ডেপুটী কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবা যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ১৫ ধাবানুসারে তাহার কোন প্রোমিসরি নোট আমানৎরূপ লইলে তাহার এইমত মূল্য ধবিত্ত হইবেক যে তাহা বিক্রয় চাইলে যত টাকার নিমিত্ত আমানৎ হইয়াছিল তদুল্য টাকা পাওয়া যাইতে পারে।* কালেক্টর সাহেবেরা অবশ্যই অবগত আছেন যে আইনমতে গবর্ণমেন্টের কোন প্রোগ্রামরি নোট কোন ভূমির মূল্য টাকা অথবা অন্য কোন সবকারী দাওয়া পরিশোধ করণের নিমিত্তে লওয়া যাইতে পারে না কিন্তু যে টাকা পরিশোধ করিতে চাইবেক সেই টাকা উপযুক্ত সময়ে দেশের চলিত মুদ্রাতে দেওনের বিষয়ে এই নোট কেবল আমানৎরূপ লওয়া যাইবেক।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

১৩২২ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিভিল জজ সাহেব ববাববেশু।

১৮৩৬ সালের ১৩ আইনানুসারে ১৮৩৮ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি সিককা টাকা আইনমতে দিয়ার প্রস্তাব হইলে তাহা লওয়া যাইতে পারে না অতএব কলিকাতা এবং আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা ১০৬৮ নম্বরী কনফ্লিক্সন অর্থাৎ আইনের অর্থ বদ কবিয়া স্থির করিয়াছেন যে ইক্সাল্পকাগজের মূল্য এবং এদেশীয় নানা বিচারকেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে পাবেন তাহার মূল্য পূৰ্ণ কালের সিককা টাকাতে গণ্য না হইয়া বর্তমান চলিত টাকাতে গণ্য হইবেক। তাহার উদাহরণ এই যে এই ধানানুসারে কোম্পানির ৩০০ টাকার অধিক মূল্যের মোকদ্দমার বিচার মুনসেফেরা করিতে পারিবেন না এবং উক্ত মূল্যের মোকদ্দমার নালিশ ১৬ টাকা মূল্যের ইক্সাল্প কাগজে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator,

* ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৪২ সালের ২৩ মার্চ তারিখের তত্ত্ব।

EDUCATION
VERNACULAR CLASS BOOKS

Extract from Proceedings of the Council of Education at their General Meeting held on the 26th April, 1842

Read Proceedings of Section for Vernacular Class Books, dated April 9th, 1842, and circulated in a printed form to each Member of the Council of Education

Resolved,—That the Recommendations 1 and 2 be approved That 3 be approved with the reservation that the local Arithmetic be adapted to the European system of study, (including the rule of proportions with fractions decimal as well as Vulgar and the extraction of the Square and Cube Root,) though expressed in the forms, tables, and numbers peculiar to the locality

That Recommendations 4 and 5 be approved

That in regard to 6 it be suggested that while the aggregate of all the works do not exceed an amount which would allow a rate of 250 Duodecimo pages to each—that limit be not enforced for such particular work (say, for instance, General History and the History of India, which may be imperfect if so limited) as may require more space

That Recommendation 7 be approved, and that the Report therein referred to be furnished to the next General Monthly Meeting

That Recommendation 8 involves a matter which the Council of Education do not consider within the province of the Section, but only within that of the General Council or the Government

That the Section for Vernacular Books be requested to report further particulars regarding the terms, dates of completion, and proposed compilers—of the works by the next General Monthly Meeting

(True Extract,)

H V BAXLEY,

Secretary

CIVIL APPOINTMENTS

No 653

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 27th April, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to appoint Lieutenant Thomas Brodie, Principal Assistant to the Commissioner, and Lieutenant C S Reynold, Acting Adjutant of the Assam Light Infantry Battalion, Members of the Local Committee of Education at Sibsaugor

H V BAXLEY,
Deputy Secy. to Govt

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

বিদ্যাধ্যাপন।
দেশীয় ভাষাৰ পুস্তক।

১৮৪২ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাধারণ বৈঠকে যে কার্য হইয়াছিল তাহার চূড়ক।

দেশীয় ভাষার পুস্তকের সম্প্রদায়ের ১৮৪২ সালের ৯ আপ্রিল তারিখের যে কার্যের বিবরণ ছাপা হইয়া বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের প্রত্যেক মেম্বরের নিকটে পাঠান গিয়াছিল তাহা পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধার্য হইল যে প্রথম এবং দ্বিতীয় পরামর্শ গ্রাহ্য হয়। তৃতীয় পরামর্শ গ্রাহ্য হইল বটে কিন্তু স্থানবিশেষে অল্পবিদ্যাপুস্তক এই স্থানের চলিত পাঠ ও টেবিল ও অঙ্কে লিখিত হইয়া ইউরোপীয় অল্পবিদ্যাব নিয়মানুসারে প্রস্তুত করা যায়। এই পুস্তকের মধ্যে ত্রৈবাক্ষিকের হিসাব এবং সামান্য অথবা দশকের ছিট এবং বর্গমূল ও ঘনমূল নির্গত করা থাকিবেক।

৪ ও ৫ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে।

৬ নম্বরী পরামর্শের বিষয়ে এইরূপ প্রস্তাব হইয়াছে যে মোটে সমস্ত পুস্তকের যদ্যপি এত পৃষ্ঠা হয় যে গড়ে ২৫০ আড়াই শত কবিতা পড়ে তথাপি বিশেষতঃ পুস্তকে অধিক পৃষ্ঠার আবশ্যক হয় অর্থাৎ সাধারণ ইতিহাস এবং ভাবভবের ইতিহাসপ্রভৃতি পুস্তকের বিষয়ে এই নিয়ম খাটিবেক না যেহেতুক এই প্রকার পুস্তকের এইরূপ সীমা নির্দ্ধিক্ত করিলে তাহা সম্পূর্ণ হইতে পারে না।

৭ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে এবং তাহার মধ্যে যে বিপোর্টের কথা হইয়াছে তাহা আগামী মাসিক সাধারণ বৈঠকে দাখিল করিতে হইবেক।

৮ নম্বরী পরামর্শে যে বিষয় লেখা আছে তাহা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা এই সম্প্রদায়ের এলাকার মধ্যে বোধ করেন না কিন্তু কেবল সাধারণ কৌন্সেলের অথবা গবর্ণমেণ্টের এলাকার মধ্যে।

দেশীয় ভাষা পুস্তকের সম্প্রদায়ের সাহেবদিগকে আদেশ করা যাইবেক যে এই সকল পুস্তক যে মূল্যে প্রস্তুত হইবেক ও যে তারিখে সমাপ্ত হইবেক এবং স্বাক্ষর প্রস্তুত করা যাইবেক ইত্যাদি বেওয়ার আগামী মাসিক সাধারণ বৈঠকে বিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৬৫৩ নম্বর

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৭ আপ্রিল।

ঐযুক্ত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে আসামের কমিশনার সাহেবের প্রধান আলিষ্টাণ্ট ঐযুক্ত লেফটেনেন্ট টমাস ব্রোডী সাহেবকে এবং আসামের লঘু অল্পধারি পদাতিক সৈন্যবলের একটি আলিষ্টাণ্ট ঐযুক্ত লেফটেনেন্ট সি এস রেনল্ডস সাহেবকে শিবসাগরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বরী কর্তে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

No 524

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS, &c

The 6th May, 1842

Mr J Lewis to be Junior Member of the Sudder Board of Revenue, from the 1st instant, vice Mr C W Smith resigned

The 9th May, 1842

The temporary appointment by the Judge of Rungpore of Syed Sudderool Hussein, to officiate as Register of Deeds, under Act XXX of 1838, in that Zillah, during the late absence of the Registrar (Dr Edge) is confirmed

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Bograh

Mr J W Pavter,
Mr A D Coull,
Mr W McDougall,
Mr M Mackenzie,
Mr R W J Frith,
Mr H H Huett

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr J Macansh, of the Civil Station of East Burdwan, has been cancelled from the 1st instant, the date on which he rejoined his Station

NOTIFICATION

Mr W J Allen resumed charge of the Treasury of the Collectorate of Dacca from Mr B H Clopper on the 25th ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 534.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 25th April, 1842

Mr E F Latour, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, to exercise the special powers described in Sec XXI Reg VIII of 1831.

LEAVE OF ABSENCE

The 9th May, 1842

Dr G N Cheek, of the Civil Station of Bancoorah, from the 12th to the 31st instant, in extension

APPOINTMENT

The 16th May, 1842

Syed Zuhoor Allee, Law Officer of Tirhoot, to be Law Officer of Bancoorah

Ehsan Ali, ditto ditto of Bancoorah, to be ditto ditto of Tirhoot

NOTIFICATION

Hussein Buksh Khan, late Nazir of the Cuttack Special Deputy Collector's Office, having been convicted of privy to embezzlement of the public money, is hereby declared, under Sec IV Reg II of 1818, incapable of again serving the Government in any public capacity

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 17th May, 1842.]

৫২৪ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্বকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগপ্রভতি।

১৮৪২ সাল ৬ মে।

জিহুত সি ডবলিউ স্মিথ সাহেব আপনার কর্মে ইশতাক দেওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত জে লৌইস সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি সদর বোর্ড রেবি নিউর ছোট মেয়র হইবেন।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

বঙ্গপুর্বে বেজিটর জিহুত ডাক্তর এজ সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত তথাকার জজ সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে সায়দ সদরলন্ডসেনকে কিংকিলা লেব নিমিত্ত দলীল দস্তাবেজের বেজিটরী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন তাহা যথু্য হইয়াছে।

জিলা বধড়াতে গদাবার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণার্থ নীচে লিখিত সাহেবেরা কমিটিব মেম্বর হইবেন।

জিহুত জে ডবলিউ পেটর সাহেব।

„ এ ডি কুল সাহেব।

„ ডবলিউ মাকডুগল সাহেব।

„ এম মাকেঞ্জি সাহেব।

„ আর ডবলিউ জে ফ্রিথ সাহেব।

„ এচ এচ হিউএট সাহেব।

পূর্বে বর্তমানের সদর স্থানের ডাক্তর জিহুত জে মাকাল সাহেবকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহাব অবশিষ্ট কাল তিনি বর্তমান মাসের যে ১ তারিখে আপনার কর্মস্থানে পুনরীর পঁতছেন তাহাবাবধি বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত ডবলিউ জে-আলেন সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে জিহুত বি এচ কুপব সাহেবের স্থানে চাকার কালেকটরী খাজানাখানার ভার পুনরীর গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৩৪ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্বকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

হালদহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের অসিষ্টান্ট জিহুত ই এফ লেটর সাহেব ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধারাব নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

বাঁকুড়ার দেওয়ানী মোকামের চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব এই মাসের ১২ তারিখ অবধি ৩১ তারিখপর্যন্ত অতিবিক্ত ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ মে।

ত্রিহুতের আদালতের ব্যবস্থাদায়ক জিহুত সায়দ জজর আলী বাঁকুড়ার আদালতের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

বাঁকুড়ার আদালতের ব্যবস্থাদায়ক জিহুত আবদুল আলী ত্রিহুতের আদালতের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

কটকের গেলসিয়াল ডেপুটী কালেকটরের সাহেব নাজিব জিহুত লন্ডেন বকশ খাঁ সবকারী তহবীল তহররপ করণের বিষয় জ্ঞাত ছিল এই মোব সাব্যস্ত হওয়াতে ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধাবানুসারে আর কোন সরকারী কার্যেব যোগ্য নহে এমত স্বকুম দেওয়া গেল।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত নেমক পঞ্চাদশক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবিদাবা।
নেব উচিত যে এই নেমকের বকম মোঃ শালিখার গোলাব নমুনা দুষ্টে খাতির জমায়ত বুঝিয়া খবদ কবেন আব
যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব
খোবদা	শালিখা	সন ১২৪৫ সাল	২৮৪০/ মোন	কোং ৪৪০৭

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ১৩ মে সন ১৮৪২ সাল।

বাকিজাত নমক ইং সন ১৮৪২ সাল ৩১ মার্চ।

হিজলি			
দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল		১৬৭৭২০/৫
এ	১২৪৭ সাল		৬০১৩১২৥০
এ ..	১২৪৮ সাল		১৪২৩২৫৥০
উত্তর	১২৪৬ সাল		১৬৮৭২
এ	১২৪৭ সাল		২২৮৭২৪/
কৃষ্ণনগর	১২৪৭ সাল		১৩৪৫২২/
এ	১২৪৮ সাল		৭১৭২৮/
ডেব পাইকা	১২৪৮ সাল		৮২২৮৮/
ডমলুক।			
নারায়ণপুর	১২৪৭ সাল		৩৮২২২৫।৩।
এ	১২৪৮ সাল		১০০৮২৬/
এ ক্রোকি	এ		২৬৮৮।/
চকিশ পরগনা			
নারায়ণপুর বাহির বুনি	১২৪৭ সাল		১২৫০/
এ ডাকাল	এ		৬৩২৪/৭।০
মোঃ প্রিন্সিপ সাহেবের	১ প্রথম বুকম	১২৪৭ সাল	২৫০/২৥
এ	এ	১২৪৮ সাল	১১০০/
এ ...	২ দ্বিতীয় বুকম	১২৪৮ সাল	৩।১
এ	এ	১২৪৮ সাল	৩২৭০।০
বালিয়াঘাটা	এ		২২২২/
ডাইমর হারবোর	১২৪৭ সাল		২৮৪৮৫৫।০
বাগুড়ি	এ		৪৮৬১৭/
চট্টগ্রাম।			
ডোমখালি	১২৪৭ সাল		১৮৩৭৩।১৥
আরাকান পাঙ্গা	১৮৪০। ৪১		৬২১২২।৫
এ	১৮৪১। ৪২		১৬২০৫২৫।০
এ ক্রোকি	১৮৪২ সাল		৭/২
সালিখা।			
মানবাজ পরমিট	১৮৪১। ৪২ সাল		৩৫১৮২২।৪
মককা	১৮৩৯। ৪০ সাল		১৮/৮
এ	১৮৪০। ৪১ সাল		২৩/৫
গুডাইনস্‌কর নীরস	এ		৭৮৥৭৥/
ক্রোকি করকট	১৮৪১। ৪২ সাল		১/১
কটক পাঙ্গা	১২৪৬ সাল		১২০১০২।০৥
এ	১২৪৭ সাল		৩১৫৬০৬।০
খোবদা পাঙ্গা	১২৪৫ সাল		১২৮০/
এ	১২৪৬ সাল		১৬৬৬৮২।৬
এ	১২৪৭ সাল		১২৭৮৭৬।০
বালেশ্বর পাঙ্গা	১২৪৬ সাল		১৪৫৩৮৫
এ	১২৪৭ সাল		৩৫৪০০৭।৫
এ	১২৪৮ সাল		১২১০৮৭৫১
বালিয়াঘাটা	১২৪৭ সাল		১৮।০
ক্রোকি পাঙ্গা	১৮৪১। ৪২ সাল		১২

বিমোক্তিব অকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। ৭ মে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

ইন্ডেহার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১ মে তারিখ অবধি ও ভদ্রনন্দন সরকারি নমক ১০০/ মোনের ন্যূন না হয় এমত পৰিমাণে খোস সওদায় নিৰ্দ্ধারিত মূল্যে বিক্রয় হইবেক আর এ ১০০/ মোনের অধিক কিছু লইতে হইলে উপরি ১৫০/ হোন অথবা ২০০/ মোন পূৰ্বা লইতে হইবেক অর্থাৎ ৩০০/ মোন ৩৫০/ মোন ৪০০/ মোন ৫০০/ মোন এই রূপ।

২ দফা। এক লপৰ্য্যন্ত যে প্রকাৰ ও যে দলিলে নমক ওজন দেওয়া যাইতেছে তদনুকূলে নিৰিখ দরের ফর্দেব লিখিত নানা ঘাট ও গোলা হইতে নমক দেওয়া যাইবেক।

৩ দফা। যে ঘাট ও যে গোলা হইতে যে২ বকম নমক দেওয়া যাইবেক তাহার প্রত্যেকের দব নিৰিখ দরে বেওরা পূৰ্ণক সময়ানুসাৰে প্রকাশ্য রূপে এক্সেহাবেব ছাবা জানান যাইবেক।

৪ দফা। যে সকল ব্যক্তি যে যে ঘাট অথবা গোলা হইতে নমক কয়িতে বাঞ্ছা করিবেন তাঁহাবদিগকে এ নমকের নিৰ্দিষ্ট নিৰিখ দবে এ নমকের কিস্তিের টাকা জেনবেল ত্রেজুরিতে দাখিল করিতে হইবেক পরে এ টা কাৰ বাবৎ সবজেন্ডাবর সাহেবেব বসিন বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের দপ্তরখানায় এক দরখাস্তের সহিত দাখিল করিতে হইবেক এ দরখাস্তে যত নমক দবকাব ও যে জেলা ও যে ঘাট হইতে নমক ওজন দেওয়া যাইবেক তাহাব তাইন লিখিতে হইবেক ইহাতে শর্ত এই যে যদি এ উক্ত ঘাট কিম্বা গোলায় এ দরখাস্তেব লিখিত নমক যোজুদ থাকে তবে দরখাস্তকর্তা সেই জেলাৰে সাল্ট এজেন্ট সাহেবেব উপব অথবা সালিখার সুপবেণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেব উপব এ খবদা নমক দেওনের নিমিত্তে এক ছকুম পাইবেক। সেই ছকুমের সম্বলিত এ নমকের হে ফাজাতের নিমিত্তে নিয়মিত দলিল থাকিবেক। এবং সেই দলিল এক্ষণে যে প্রকারে ব্যবসায়ার্থে চলন হইতেছে সেইরূপ হইবেক। যদ্যপি গোলায় যে নমক যোজুদ আছে তদপেক্ষা অধিক নমকের দরখাস্ত পাওরা যায় তবে যাহাবদিগেব নিকট এই দপ্তরখানায় আগেব নম্ববেব বেজেক্টরি করা সবজেন্ডাবর সাহেবেব বসিন থাকিবেক তাহাব দিগেব দরখাস্ত আগে গ্রাহ্য হইবেক। আর নমকদেওনেব নিমিত্তে বোর্ডেব ছকুমের তারিখঅবধি তিন মাসেব মধ্যে যদি এ নমক গোলাচইতে খালাস না হয় তবে দবমাহা ফিশত মোনে ৪৮ চাৰি টাকার হিসাবে গোলা জাড়া ও শুল্ক দিতে হইবেক।

৫ দফা। দশ দিবস পূৰ্বে এক্সেহাব না দিয়া অথবা যদ্যপিস্যাৎ বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের সাহেবান দিগেব আবশ্যক বোধ হয় তবে আবে অধিক মেয়াদে এক্সেহাব না দিয়া কোন প্রকাৰে যে সকল নমকের এক্সে হাব ছাবা দব নিৰ্দিষ্ট হইয়াছে সেই সকল নমকের দর কমি হইবেক না।

৬ দফা। ক্রোচি ও নোকমানি ও ময়লা বকম নমকের আহওয়াল দৃষ্টে যে দব ন্যায় বোধ হইবেক ও যে পৰি মাণে বিক্রয় করা পোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের সাহেবান সাব্যস্ত করিবেন সেই মূল্যে ও পৰিমাণে বিক্র য়ার্থে সম্মতি হইবেক।

৭ দফা। সবকারী গোলাচইতে যে সকল নমক বিক্রয় হয় তাহাব দব কমিব বাবৎ এক্সেহাব সকল কলিকাতা গেজেটনামক ছাপাব কাগজে প্রকাশিত হইবেক এবং তাহার নকল বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের দপ্তর খানায় ও অন্য২ সে২ স্থানে বোর্ডেব সাহেবান নিৰ্দ্ধাৰ্য্য করিবেন সেই২ স্থানে লটকান যাইবেক।

৮ দফা। নিলামেব নমক বিক্রয় কৰণেব বীতি পুনশ্চ স্থাপিত কৰণেব আবশ্যকতা হইবেক এমত কোন প্রকা বেই গবৰ্ণমেণ্টেব অনুমান হয় না যদিচ্যৎ এ বীতি পুনঃস্থাপন নিতান্তই আবশ্যক হয় তবে দুই মাস পূৰ্বে এ বিষয়ের এক্সেহাব দেওয়া যাইবেক এবং এ এক্সেহাবে প্রত্যেক বকম নমক যাহা এক্সেহাবেব তারিখহইতে দুই মাসেব পৰ নিলামে বিক্রয়েব নিমিত্তে ধরা যাইবেক তাহাব ফিশত মোনেব নিৰিখ দব লিখিতে হইবেক।

৯ দফা। ইহাব পূৰ্বে নিলামে বিক্রীত নমকের প্রতি নমকসম্বন্ধীয় আইনসকল যে রূপে খাটিত তদনুকূলে এ ইন্ডেহাবেব ছাবা সে নমক খোস সওদায় বিক্রয় হইবেক তাহাবে প্রতি এ সকল আইনেব ছকুম খাটিবেক।

১০ দফা। উপবেব সক্ত সকল সন ১৮৪৩ সালেব ৩০ আপবেলপর্য্যন্ত প্রবলকাপ প্রচলিত থাকিবেক।

বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ আপবেল। এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উইলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ আপ্রেল মোতাবেক

সন ১২৪২ সাল ১৭ বৈশাখ।

ইন্ডেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৩ মে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৪২ সাল তারিখ ১১ জ্যৈষ্ঠ সোমবার পূৰ্ণাক্ষে দিব। এগাবে ঘণ্টাব সময় মোকাম কলিকাতাব এক্সেহা যবে নীচেব লিখিত মেকদার সন ১৮৪০।৪১ সালেব পরদায়সী আফিম সমুদুপথে বপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শকতে বিক্রয় হইবেক বেহাবেব পরদায়সী আফিম— ১৬০০

বাবাণসেব পরদায়সী আফিম— ২০০

জুমলা সিদ্দুক— ২৫০০

নীলামের সবত

১ দফ। পূৰ্ণোক্ত আফিম সকল সমুদুপথে বপ্তানিব জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপ বপ্তানির মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফিসিদ্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা টাকাৎ ৪০০ টাকা দবে নীলামে ধরা যাইবেক তাহাব উপব যে ব্যক্তি সন্মাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি এ দিবসেব নীলামে সমুদয় ২৫০০ সিদ্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পৰমিট নেমক ও আফিম বোর্ডেব সাহেবান আনিসা নব এজিরাব বহিল যে যে সকল লাটহায় বাকি থাকিবেক তাহা তাহাব পৰ আ গামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেক।

৪ দফা। এ আফিমের ফি লাট ৫ সিদ্দুকে হইবেক।

৫ দফা। এ নীলামে আফিম খরিদকরণেব সময় নীলাম ছবেব ভিতর ও খরিদাবেব নামে লাট বেজিক্টরি হওনেব পূৰ্ণ ফিসাট ১০০০/ টাকার অর্থাৎ ফি সিদ্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আমানত পেয়গী বাবতে দর্শনি

[Government Gazette, 17th May, 1842]

প্রাথমিক নোট অর্থাৎ তদন্ত লিখিত দিতে হইবেক আর আগামি ২৭ মে শুক্রবার সন্ ১৮৪২ সাল বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবজেরুর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূরোক্ত দর্শনি প্রামিষবি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু বিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাট হায়ের আমানত পেশগী হিসাবের টাকা সবজেরুর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসারে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূরোক্তমতে বাহাব দিগেব আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহাবদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সবকারে জন্ম হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামের দিবস পূরোক্ত সবত মতে যে সকল প্রামিষবি নোট লওয়া হইবেক তাহা যদি আগামি পূরোক্ত সন ১৮৪২ সালের ২৭ মে তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের হানে দেওয়া হইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবুন টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ২৭ মে দিবা ২ প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহাব হিসাবে কোন টাকা সবজেরুর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া হইবেক না।

৮ দফা। যেসকল আফিম বিক্রয়ার্থে একপে একপে দেওয়া হইতেছে তাহার কিম্বতের বেবাক টাকা নীলামে তাবিখঅবধি ১ এক মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালের ২৩ জুন বৃহস্পতিবার দিবা দুইপ্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্বতের বাবত ত্রেজবির রসিদ আব লওয়া হইবেক না ও যে আফিমের কিম্বত পূর্বে লিখিত মেয়াদের দিবস কিম্বা মেয়াদের পূর্বে দাখিল হইয়া বফা না হইলে তাহাব এই পূরোক্ত ফি লাট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানির কাগজ তাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সবকাবে জন্ম হইবেক পরে বোর্ড পরমিত নমক ও আফিমের সাহেবান আলিসান দ্বারা যে তাবিখ যে প্রকাব লীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাব এই আফিম সবকাব বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদাবান পূরোক্ত মতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহিব করিবার লইবেক তাহাবদিগের এক্সিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মধ্যে কত লাট আফিম দরজ কবিত্তে চাহে তাহা বিশেষ কবিয়া জানায় কাবণ ইতা স্পষ্টকপে জান। কর্তব্য যে পূরোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া হইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সর্টিফিকেটের পরবর্ত্ত পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা লকুম বাহাতে এক এক লাট কবিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকাবে কম বেশী পবিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া হইবেক না।

১০ দফা। এই এক্সেহরুর ৫ দফাব লিখিত নিয়মানুযায়ি আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবজেরুর সাহেবের রসিদ দাখিল কবিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদাবের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহাবদিগের নিকট হইতে অথবা তাহাবদিগের একজন্ট অর্থাৎ মোকাবেল নিকট হইতে লওয়া হইবেক এবং এইরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ এই পূরোক্ত খরিদাবের নামে হইবেক ও আফিম মজকুব খালাস হইলে পরে পূরোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগের বরাতি লোককে ফেরা ইয়া দেওয়া হইবেক।

১১ দফা। জিহুক সাহেবান আলিসান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে সুপ্রেন্টেন্ডেট হইবেন তাহাব এমত এক্সিয়ার আছে যে তিনি তাহাব বিবেচনানুসাবে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাং তাহাবা যত লাট খরিদকরণার্থে ডাকিবেক তাহাব ফি লাট ১০০০ এক হাজার টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফিনিসদুক ২০০ টাকার হিসাবে বাজাল বেক নোট কিম্বা সবজেরুর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহাব দিগেব ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলামী খরিদাবের এমত এক্সিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ কবিবেক সেই লাট নব্বহইতে যত লাট সেই মোকামের মাল খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কচে এবং তদনুসাবে খরিদ কবে এমত পহিলা লাট অবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও এই প্রকাব খরিদা লাট হায়ের ফি লাট ১০০০ টাকা কবিয়া ডিপজিট অর্থাৎ আমানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকী লাটতাবের কিম্বত ফি সিন্দুক হিসাব কবিয়া দাখিল কবিত্তে হইবেক এমতে যদি স্যাং এত লাট গরবিকী থাকে বাহাতে এই ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এক্সেহরুর লিখিত আফিমের বিক্রীসলর্কার কিম্বা এই আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাজলাব সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আব খরিদাবের দিগেব মধ্যে কেহ এই আদালতের এলাকাব অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের তপশীল মাসিক কাগজাৎ ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দে খান হইবেক অথবা তাহাব পূর্বে বোর্ড পরমিত নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনু সন্ধান কবিলে দেখিতে পাওয়া হইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কাবণ এইরূপে এক্সেহাব হইল তাহাব সর্টিফিকেট।

২ নং এই আফিম তজলোজের বিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালের বেহাব ও বানারলের আফিম তৈয়ারি কাবণ গত সন চায়ের মত এহতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের মোট সুদ্ধা নির্ভাজ প্রস্তুত কবিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পবিমাণ পাতি ব্যবহার কবিত্তে এবং প্রতি গুটীতে সমানভাগ ক কিম্বা বাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুবের বেহাব ও বানারলের মোকামি ওজনের চিহ্ন ও এই মোকামের ফি চালান হইতে ছয় সিন্দুক কবিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহাব গড় ওজনের চিহ্ন বোর্ড পরমিত বেক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তজর করিলে দেখিতে পাওয়া হইবেক।

[গণপমেট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

১৬ দফা। গত ১ সনের পরদায়নী যে চারি সিদ্ধক বেহার ও বানারসের আফিম বাখা গিয়াছে তাহা নীল মেব দিবস খরিদাবান লোককে দেখান যাইবেক শুদ্ধে বেপারিগান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্জীবাবস্থায় এই আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরেব লিখিত মকদার আফিম সেওয়ার নীচেব লিখিত মেক দাব বেহাব ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাবিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

১৭ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ		বেচাবেব আফিম	বানারসেব আফিম	জুমলা সিদ্ধক
		সিদ্ধক ৩০১৪	সিদ্ধক ১১৪৬	৪১৬০
ফিকুআবি, মাহাব নীলামে	১৫	১৮ দফা। ইজবেজ ও ফবাসিস উভয়েব ১৮১৫ সালেব ৭ মাঠ তাবিখেব একবাবনামাব ৬ দফা বিমোজিব ফবাসেব হাকিমানকে ৩০০ সিদ্ধক আফিম দেওয়া যায় তাহা হাসিয়াব লিখিত দফানুসাবে লওনার্থে তাহার দরখাস্ত করিয়াছেন তদর্থৎ একেতাব দেওয়া যাইতেছে যে যদ্যপি নিয়মিত মেয়াদ মধ্যে অর্থাতঃ নীলামেব দিবসঅবধি ১ মাহাব মধ্যে এই আফিমের ডাবৎ অথবা তাহার মধ্যে কতক আফিম খালাস না কবেন তবে সেই আফিম কিয়া যে পরিমাণ আফিম গবখালাসি থাকিবেক তাহা হয় কিম্বা আদায়ের মেয়াদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।		
এপ্রেল নীলামে	১৪০			
ম নীলামে	৪৫			
জুন নীলামে	১০০			
সিদ্ধক	৩০০			
বিমোজিব শুকুম সাহেবান বোর্ড পরমিটে নেমক ও আফিম ইতি।		এচ টেবল। সেক্রেটারী।		

SALES OF LAND

জমাদাবী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে মৃত লাল মুন্দর লালের বনিতা মানকুমারী দাস্যা ও মৃত লাল মদনকুমারের বনিতা প্রমত্তী দাস্যা এক কেত দরখাস্ত এই মর্মে প্রজবায় যে মোজে নারায়ণপুর বাটার সদর জমা ১৩৬৮/১০ পাট ও মোজে ডোমপাড়া বাটার জমা ২৭১৫ পাট মজতবানের স্বামিগির নামে প্রাপ্ত লেখা যায় কিন্তু লাল মুন্দরলালের এক পুত্র লাল কর্ণলাল ও মদনকুমারের এক পুত্র লাল বিহারি লাল নাবালগ ওয়াবিস বাখিয়া ফোত করায় মজতবান নাবালগদিগের উলকপে মৃত ব্যক্তিবদের জমিদারি ইত্যাদি ডাবৎ ত্যাক্য বস্তুতে দাখিলকার আছে মজতবান জীলোক পবদানিশী পুত্র নাবালগ জমিদারি মুন্দররূপ বক্রণা বক্রণ হইতে না পারা বিধায় প্রার্থনাবাখে যে চলিত আইনানুসাবে উক্ত জমিদারি কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের নীচে আনিয়া উহারদিগের পুরোচিত প্রকপ্রসাদ শুকলকে সরবরাহকার নিযুক্ত করিয়া নাবালকের হক বহাল রাখা যায় মতে একতাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজতবান উক্ত জমিদারি অব্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ৩৬ আপবেল মং সন ১২৪২ সাল ৩৬ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 26th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে প্রকদরাল নিংচ কাঃ জোত বছর ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় জজুবে দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজতব উক্ত মহালের ফাজিল টাকার অন্য কেত দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে জজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উক্ত বিষয়ের উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২২ আপবেল মতাবেক সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৮ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 29th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে বামগোপাল চক্রবর্তী ও বিমলমুনি দেব্যা কাঃ দাসপাড়ার বক্রম ১০ আনা ও মোজে নাগেশবের ১০ আনা ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজতবান অন্য কেহ উক্ত বক্রমের ফাজিল টাকার প্রতি দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে জজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ৩৬ আপবেল মং সন ১২৪২ সাল ১৫ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 26th April 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে তিশোবিসমি দেব্যা ও বাজকুমারী দেব্যা কাঃ দাসপাড়ার বক্রম ১০ আনা মোজে নাগেশবের বক্রম ১০ আনা ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজতবান অন্য কেহ উক্ত বক্রমের ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে জজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদের প্রকরণ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ৩৬ আপ্রিল মং সন ১২৪২। ১৫ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 26th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে কিসমত ভড়গাব মাজুল তালুকদারান নফর পান ও সেবক পান ও মাণিক পান ও সোনাতন পান এক কিতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করিলেক যে উক্ত কিসমত বাহার সদর জমা কোম্পানির কল ৫১৮/১১ পাট সেবস্তায় লিখায় সরকারের শাকি মালপ্রজার আদায় করণ সন ১২৪৮ সালের ২২ আদব নীলাম হইয়া নীলাম মঞ্জুরী পব পোন বাহার ৪২৫ টাকা দাখিল হইয়া [Government Gazette, 17th May, 1812]

তহবিল মৌজুদ আছে অতএব সবকাবের বাকী পাওনা বাদে উক্ত মহালের পোন ফাজিলের টাকা সমানান্তে মজহবদিগেবে দেওয়ার যার মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে মজহবানস্তির অন্য কেহ যদি ঐ পোন ফাজিলের দাবি দাব থাকে তবে পোনেবো দিবস মধ্যে লজ্জবে স্বয়ং কিম্বা মোকাবেল দ্বারা হাজির হইয়া দলিল দস্তাবেজ সমেত দবখাস্ত করিব ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৮ আপ্রিল।

Moorshedabad Collectorate, 18th April, 1842

C D RUSSELL Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা মুর্শিদাবাদ এই বে

সেখ ফজলু খাঁ কিং বিবিচান্দপুরের ফাজিল টাকার অন্দরে বকম ১৮১০ আনা ফাজিল টাকা পাইবার বাসনার দবখাস্ত লজ্জবে প্রজবাইলেক মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত বকমের ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে লজ্জবে হাজির হইয়া আপন দবখাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদগতে উচিত লজ্জবে হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৮ আপবেল ময় সন ১২৪২। ১৭ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 28th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

৫০ নং জামিনী

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জিলাজিহুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ১৮ আপবেল তারিখের লিখিত কবকারিহ আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বাতিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অন্যকার লজ্জমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজহবের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাবেল দ্বারা লজ্জবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ মেই।

নাম জামিনদারক
শীতলপ্রসাদ শাহ সাং কবনেল গোল
পং শহর মেদিনীপুর

নাম জামিনদার

হবনাবায়ণ দত্ত

জামিনী জায়দাদ

পং দাতনচৌর মহাল কেশবজ্ঞা তাং
বনামে অভিবায় চৌধুরী ওঃ ১২৫৩
দস্তী কাত শুক্লাস ২০৫/১০৥
ওপে গগনেন্দ্র মহাল বানগোড়া তাং
বনামে খোদ বকম ১০ আনা কাত
শুক্লাস ২৮২ ৬/৩৭

Midnapore Collectorate, 3d May 1842

G C BYSACK, Depy Collector

৫১ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জিলাজিহুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ১৬ আপবেল তারিখের কবকারিহ আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বাতিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অন্যকার লজ্জমানুসাবে এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজহবের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাবেল দ্বারা লজ্জবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৪ মেই

নাম জামিনদারক
সরুপনাথায়ণ মাইতি দাবোগা পুল
বন্দী চৌবাসী

নাম জামিনদার

বায়প্রসাদ মাইতি

জামিনী জায়দাদ

পং কাশীঘোড়া মোজেন্ড চাকলি
বকম ১০ আনা শুক্লাস ৫০৮৮।
মধ্যে ১৫০৭

Midnapore Collectorate, 4th May, 1842

G C BYSACK, Depy Collector

৫২ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জিলাজিহুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ২৬ আপবেল তারিখের কবকারিহ আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বাতিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অন্যকার লজ্জমানুসাবে এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজহবের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাবেল দ্বারা লজ্জবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৪ মেই।

নাম জামিনদারক
ঠাকুরদাস মাইতি দাবোগা পুলবন্দী
জদা রাজনগর

নাম জামিনদার

বায়প্রসাদ মাইতি

জামিনী জায়দাদ

পং কাশীঘোড়া মোজেন্ড চাকলি
বকম ১০ আনা কাত সদর শুক্লাস
৫০৮৮। মধ্যে ২০৮৮।

Midnapore Collectorate 4th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৫৩ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জিলাজিহুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ২৬ আপবেল তারিখের কবকারিহ আদেশমতে [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মেই]

নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমাসে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদার ও ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা শুজুবে হাজিব হইয়া সাব্দ সম্মিলিত ওজবাতের দবখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৪ মেই।

নাম জামিনদায়ক
পঞ্চম সিংহ দাবোণা পুলবন্দী জঙ্গ
কুতবপুর

নাম জামিনদার
বামপ্রসাদ হাইতি

জামিনী জায়দাদ
পং কাশীগোড়া মোজে গুচাকলি
বকমা ১০ আনা ৫৩৮৮৮ মধ্যে ১৫০
G C BYSACK, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 4th May 1842

৫৪ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু জেলা ওয়সুকের জিযুত শাল্ট এজেট সাহেবেব সন হালের ২৬ এপবেল তারিখের কবকারিব আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমাসে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা শুজুবে হাজিব হইয়া সাব্দ সম্মিলিত ওজবাতের দবখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৬ মেই।

নাম জামিনদায়ক
কমল বণিক মেট কমাল ছাট নাবায়ণ
পূব জেলা তমলুক

নাম জামিনদার
মাধবানন্দ ঘোষ

জামিনী জায়দাদ
পং কসবা হিজলিৰ মোজে খাজুরি বনায়
মাধবানন্দ ঘোষ জঙ্গল বুবি ইজ বন্দাব
সদব তক্ষীস সিককা ১৩৮৪৮ টাকার মধ্যে
সিককা মং ১০০ টাকা।

Midnapore Collectorate, 6th May 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৫৫ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিযুত কালেক্টরি সাহেবেব সন হালের ৩০ এপবেল তারিখের কবকারিব আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমাসে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা শুজুবে হাজিব হইয়া সাব্দ সম্মিলিত ওজবাতের দবখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৭ মেই।

নাম জামিনদায়ক
মেঃ বাবট উণ্টীন সাহেব আশিফাট
ওবব সিয়ব

নাম জামিনদার
বামনাবায়ণ বায় ভালুকদার

জামিনী জায়দাদ
পং শাহাপুর মোজে চক জগদী ৩১৪
তিন মোজে দশ বিঘাব কাট তক্ষীস
কোং ৩৩২১/৪১

Midnapore Collectorate 7th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৫৬ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিযুত কালেক্টরি সাহেবেব সন হালের ৩০ এপবেল তারিখের কবকারিব আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমাসে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা শুজুবে হাজিব হইয়া সাব্দ সম্মিলিত ওজবাতের দবখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৭ মেই।

নাম জামিনদায়ক
মধুসূদন সিংহ দাবোণা পুলবন্দী জঙ্গ
মাল দিয়া

নাম জামিনদার
বামনাবায়ণ বায় ভালুকদার

জামিনী জায়দাদ
পং কাশাগোড়া মোজে জেনাগড়
সদব তক্ষীস সালবাণা কোংসিককা
৫৪৮৬৬ বাদ মধুসূদন দাস জোক
তচনৈন্দাবেব জামিনী এলাকার
দুই দফা ৪০০ বাকা
তক্ষীস ১৭৮৬১/৬১

Midnapore Collectorate 7th May, 1842

G C BYSACK Deputy Collector

৫৭ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিযুত কালেক্টরি সাহেবেব সন হালের ৩০ এপবেল তারিখের কবকারিব ময়মানসাবে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমাসে ১ এক মাস

[Government Gazette, 17th May, 1842]

মেয়াদে ইচ্ছা হইবে দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুৰে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দাবী স্থাপন করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাবে কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ত্রাং ২ মেই।

নাম জায়িদদায়ক

নাম জায়িদদার

জামিনী জায়দাদ

সেখ বেআজ্জদীন দাবোগা পুশবন্দী

শিবপ্রসাদ বসু

০৭ গাগনাপুর মহাল আলালপাড়া

তবফে চেতুয়া পং চেতুয়া

সদর তহসীস কোং সিককা ৭২৭৫৮৫৫

মধ্যে ৩০০

তিন শত টাকা মাত্র ইতি

Mudnapore Collectorate, 9th May, 1842

G C BIRACK, Deputy Collector

৫৮ নং জামিনী।

ইচ্ছা হইল যে মেয়াদে দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুৰে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দাবী স্থাপন করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাবে কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ত্রাং ২ মেই।

যেহেতু এজলাস জীলজীযুত কালেকটর সাহেবের সন ১৮৪২ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখের কবকাবির মর্মানুসারে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বীতিমত তদারক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকার লুকমানুসারে ১ এক মাস মেয়াদে ইচ্ছা হইবে দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুৰে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দাবী স্থাপন করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাবে কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ত্রাং ২ মেই।

নাম জায়িদদায়ক

নাম জায়িদদার

জামিনী জায়দাদ

মথুরামোহনবল্লভ দাবোগা পুশবন্দী

অষ্টেচরণ দিগা

পং কীং ময়না চৌধুরী মোক্তা হা

তবফে চন্দ্রকোণা পং বগড়ি ও চন্দ্র

ডোদচক দিগব সদর তহসীস কোং

কোণা

সিককা ১২৬৩১০১ মধ্যে ৩০০

তিন শত টাকা মাত্র ইতি।

Mudnapore Collectorate 9th May 1842

G C BIRACK, Deputy Collector

SHERIFF'S SALE

ইচ্ছা হইল যে মেয়াদে দেওয়া যাইতেছে যে যুত বাম গোবিন্দ সেনের উত্তরাধিকারিণী এবং আটনমাত স্বল ভিত্তিকা বিধবা বাজেন্দী দাসী নামে বেঙ্গলিয়ার্টন এক্সপোনাস নামক যে পুত্রপুত্রান্না কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি বর্তমান মে মাসের ১২ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় মুদ্রিমা কোর্ট ঘরের নীচের বাবাওয় সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশদ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের বটতলার বাস্কাব শামিল যে এক দোতলা ইষ্টক নিম্নিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ৪৮৮৮৮৮৮৮ তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যুত বামগোবিন্দ সেনের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুর্দশমাব্দ বিশেষত উত্তরদিকে বটতলার বাস্কা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিকে বিষ্ণুসেন সেনের

সবিফের নোলাম

বসতবাটী ও ভূমি পূর্বদিকে প্যাবি সৈকতবীর বসত বাটী।

২ দফা। এবং কলিকাতা নগরের তুলাবাজারের বাস্কাব শামিল ও তদাধীন যে এক ইষ্টক নিম্নিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ৪৮৮৮৮৮৮৮ তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যুত বামগোবিন্দ সেনের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশমাব্দ বিশেষত উত্তরদিকে বিষ্ণুসেন সেনের বসতবাটী দক্ষিণ দিকে তুলাবাজারের বাস্কা পূর্বদিকে ভুবনমোহন সেনের বসতবাটী এবং পশ্চিমদিকে এক ভাগে যুত বামকৃষ্ণ সেনের বাটী অপর ভাগে উক্ত বিষ্ণুসেন সেনের ভূমি।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্তর্ভুক্ত করিলে এই নোলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kamroop, in Assam Security required for Thirty Thousand Rupees (30,000) Salary, (70) Seventy Rupees Per Mensem

H BIRCK Collector

Gowhatti, May 6th, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

খাজাখীর আবশ্যক।

আসামের অতিউত্তম কামরূপ জিলাতে এক জন খাজাখীর আবশ্যক হইয়াছে তাঁহার জামিনস্বরূপ ৩০,০০০ ট্রিশ হাজার টাকা আমানৎ রাখিতে হইবেক এবং তাঁহার বেতন মাসিক ৭০০ টাকা দেওয়া যাইবেক।

এচ বিগ। কালেকটর।

গোহাটি। ১৮৪২। ৬ মে।

কামরূপের বঙ্গালয়ে জীযুত উলিয়াম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 24, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৪ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 1397

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces

1 Much delay taking place and inconvenience being sustained by the omission of Decree-holders to specify, in the petition presented by them to the Civil Courts suing out execution of their decrees, the various particulars enjoined in Clause 6, Section 15, Regulation XXVI 1814, the Court are pleased to promulgate the following Rules of practice for general information, and to direct that the Judges forward a copy of them to each of the subordinate Courts of their respective Districts, with instructions to make them as public as possible

2 It is to be explained that the Rules have equal application to petitions suing out execution of Decrees of the Sudder Dewanny Adawlut, the Zillah and the inferior Courts *

Rules

Whereas the Rule in Clause 6, Section 15, Regulation XXVI 1814, requiring the Statement of certain particulars by decree-holders in the petitions suing out execution of their decrees presented to the several Courts, is not generally observed, and its enforcement is requisite, the following instructions are promulgated for general information by the Court, and any petition hereafter presented otherwise than in conformity thereto, will be put in to the office without any further order recorded on it

1 Every decree-holder desirous of suing out execution of his decree, whether a pauper or otherwise, must write his petition on paper of the value prescribed for the Court by which the decree may

* Clause 4, Section 15, Regulation XXVI 1814, Section 22, Reg V 1831, Sec 7, Reg VII 1832
[Government Gazette, 24th May, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

১৩২৭ নম্বর।

বাহালাপ্রকৃতি দেশের প্রত্যেক জিলা ও শহরের জিহুত জজ সাহেব বরাবরেবু।

ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্ত নানা দেওয়ানী আদালতে দেওয়ার সময় এই দরখাস্তে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৬ প্রকরণের নির্দিষ্ট যে নানা বিশেষ কথা ডিক্রীদারেরদের লিখিতে হয় তাহা তাহার প্রায়ই লেখে না এবং তাহাতে অনেক বিলম্ব ও ক্লেশ হয় অতএব সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত ব্যবহারের বিধি প্রকাশ করিয়া ছকুম করিতেছেন যে জজ সাহেবেরা আপন২ জিলার অধস্থ প্রত্যেক আদালতে এই বিধির এক২ নকল পাঠান এবং এই আদালতের বিচারকের দিগকে যথাসাধ্য সজ্ঞত তাহা প্রকাশ করিতে ছকুম করেন।

২। ইহা স্পষ্ট জ্ঞাত করিতে হইবেক যে সদর দেওয়ানী আদালতের কিম্বা জিলার আদালতের অথবা অধস্থ আদালতের* ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্তের বিষয়ে এই বিধি তুল্যরূপে খাটিবেক।

বিধি।

যেহেতুক ডিক্রীদারেরা আপন২ ডিক্রী জারীকরণের নিমিত্ত নানা আদালতে যে দরখাস্ত দেয় সেই দরখাস্তেব মতে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৬ প্রকরণে নানা বিবরণ লিখনের ছকুম আছে কিন্তু এই বিধি শর্তদ্বয় পালন হয় না এবং এই বিধি চলনকরা অত্যাশঙ্ক্য অতএব সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত বিধি প্রকাশ করিতেছেন এবং এই বিধির অন্য মতে উক্ত কালে কোন দরখাস্ত দাখিল হইলে এই দরখাস্তের উপর কোন ছকুম লিখিত না হইয়া তাহা মিথিত্যায় দাখিল হইবেক ইতি।

১ দফা। কোন ডিক্রীদার যোত্রহীন হউক কি না হউক আপনাব ডিক্রী জারীকরণের ইচ্ছা করিলে যে আদালতে ডিক্রী করা গিয়াছে সেই আদালতের বিষয়ে যে ইচ্ছাশেষের মূল্য নির্দিষ্ট আছে সেই মূল্যের কাগজে দর

* ১৮১৪ স। ২৬ আ। ১৫ ধা। ৬ প্র। এবং ১৮৩১ স। ৫ আ। ২২ ধা। এবং ১৮৩২ স। ৭ আ। ৭ ধা দেখ।

have been passed, viz in the Moonshiff's Court on plain paper, in the Sudder Ameen's, Principal Sudder Ameen's and Zillah Court, on eight anna Stamp, and in the Sudder Dewanny Adawlut on paper value 2 Rs

2 Each petition suing out execution is to have written, at its head, a tabular Statement according to the form, and containing the particulars noted below

Tabular Form to be given at the head of every petition suing out execution of a Decree

1	2	3	4	5	6	7†	8
Number of the Suit.	Names of the Parties	Date of the Decree	Subject of decree, that is, thing decreed	Appeal preferred or admitted from the decision	Any and what adjustment of the matter in dispute since the Decree	Statement of the specific amount due to the petitioner under the Decree	Name of the individual against whom the enforcement of the decree is asked
1	Sectaram Plaintiff, Vrs Ramshee, &c Defendants, Respondents	1st Jan'y 1841	Possession of Mouzah Ram nuggur, &c with Mesne profits or Rs 2000 principal and Interest	Not Appealed	No Adjustment.	3,200 Rupees	Ramshee Persha dee Loll, &c

† At the foot of the Petition, the different items of which the specific amount entered in column 7 is composed, whether on account of principal interest, Costs of suit, mesne profits or otherwise should be given in detail, with a specification of the dates from and to which interest or mesne profits may be claimed, in short, all such particulars as may elucidate the amount of the claim, and, in the event of any objections being taken to such amount by the opposite party, may tend to bring the matter in dispute to a distinct issue with a view to its speedy determination

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৪ মে।]

খাস্ত লিখিবেক অর্থাৎ মুনসেফের আদালতে হইলে সাদা কাগজে এবং সদর আমীরের কি প্রধান সদর আমীরের অথবা জিলাব আদালতে হইলে ১০ আনা মুল্যের ইটাম্পকাগজে এবং সদর দেওয়ানী আদালতে হইলে ২১ টাকা মুল্যের ইটাম্পকাগজে দরখাস্ত লিখিবেক।

২ দফা। ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্তের শিরোনামে নীচের লিখিত পাঠানুসারের এক টেকফরং থাকিবেক ও তাহাতে নীচের লিখিত বিশেষ কথা লেখা যাইবেক।

ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্তের শিরোনামে যে পাঠ লেখা যাইবেক তাহার টেকফরং।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭†	৮
মোকদ্দমার নম্বর	উত্তর পক্ষের নাম	ডিক্রীর তারিখ	ডিক্রীর মর্ম অর্থাৎ যে বস্তু ডিক্রী হইয়াছে	ফয়সলাব উপর আপীল হইয়াছে কি প্রায় হইয়াছে	ডিক্রীর পরে ডিক্রীর বিমতঃ কোন বন্দোবস্ত হইয়াছে কি না এবং যদি হইয়াছে তবে তাহার কি প্রকার	ডিক্রীর অনুসারে দরখাস্তকারি ব্যক্তির ঠিক যত টাকা পাওনা আছে	যে ব্যক্তির প্রতি কুলে ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্ত হইয়াছে
১	সীতারাম ফরিদ, দীও আপেলান্ট বা মজীপ্রভৃতি আসাদী ও বেক্সপাওন্ট	১৮৪১। ১ জানুআরি	ডিক্রী হইয়াছে যে বামনগরপ্রভৃতিব মঙ্গল অথবা মুনসুফ ২০০০ টাকা	আপীল হয় নাই	কিছু বন্দোবস্ত হয় নাই	৩২০০ টাকা	বামজী প্রসাদী লপ্রভৃতি

† ৭ নম্বরী শ্রেণীতে যে মোট টাকা লিখিত হইয়াছে তাহার নানা দফা অর্থাৎ আসল টাকা কি সুদ অথবা মোকদ্দমার খরচা কিম্বা ওয়াসীলাৎ কি অন্য যে কোন বিষয়ে হয় তাহা দরখাস্তের শেষে বেওবা করিয়া লেখা যাইবেক এবং যে তারিখ অবধি যে তারিখ পর্যন্ত সুদ অথবা ওয়াসীলাতের দাবী হইয়াছে তাহাও বিশেষ রূপে লিখিতে হইবেক ফলতঃ মোকদ্দমার শীর্ষ নিষ্কাশিত হয় এই অভিপ্রায়ে যে সকল বেওয়ার দাবী দাওয়া স্পষ্ট বুঝা যাইতে পারে এবং তাহার বিষয়ে অন্য ব্যক্তি আপত্তি করিলে বিরোধি বিষয়ের শীর্ষ নিষ্কাশিত হইতে পারে এমত সকল বিবরণ লিখিতে হইবেক।

3 When the decree-holder may move for the issue of process of arrest against the opposite party, he will mention in the body of the petition presented to the local Court (whether the Court by which such decree may have been passed, or to which its execution may be referred) the residence of such party, and where the process of arrest is to be issued. When he may move for the sale of property, a schedule of the property, and where it is to be found, must be given at the foot of the Statement, as well as the boundaries of any house, garden, or tract of land included in the Schedule.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 22d April, 1842

No 1527

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces

1 The Court having observed a want of uniformity in the Quarterly Statements of unexecuted Decrees, submitted under Circular Order No 1100, of the 2nd April 1841, direct that you will adhere to the instructions therein contained, transmitting separate Statements from each Court before which the cases may be pending, and also designating the Court whose decree is in course of execution,

Privy Council,

Sudder Dewanny Adawlut,

Late Provincial Court,

as it may be

2 Many of the Statements recently received, indicate that sufficient attention is not given to the preparation of them, nor to their examination by the Judges themselves previous to their being submitted, whereas the Court are of opinion that no duty of greater importance devolves on the Judges than the carrying out to completion the decisions that are passed.

3 I am therefore directed to call upon you to exercise vigilant control over your own Amlah, and also the subordinate Courts, in a matter to which this Court attach so much weight.

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 6th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 12

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular Order dated 28th August 1840, No 33, and in order to secure uniformity of practice in regard to the revision exercised by Collectors over the proceedings of their Uncovenanted Deputies in summary suits for rent, the Sudder Board of Revenue, in accordance with a suggestion made by Government, request that you will direct the attention of the Collectors in your Division to the following rule

[Government Gazette, 24th May, 1842]

৩য় ফা। ডিক্রীদার যখন বিপক্ষ ব্যক্তিকে কয়েদকর
ণের ছকুমের বিষয়ে দরখাস্ত করে তখন যে আদা
লতে এই দরখাস্ত দাখিল করে অর্থাৎ যে আদালতে এই
ডিক্রী হইয়াছিল অথবা যে আদালতে ডিক্রী জারীর নি
মিত্তে সোপর্দ হয় সেই আদালতে ডিক্রীদার দরখাস্তের
মধ্যে বিপক্ষ ব্যক্তির বাস স্থান লিখিবেক এবং
গ্রেফতারী পরওয়ানা যে স্থানে জারী হইবেক তাহাও লি
খিবেক। যদি কোন সম্পত্তির নীলামের নিমিত্তে দরখাস্ত
করে তবে এই সম্পত্তির এবং তাহা যে স্থানে আছে তা
হাবো এক তফসীল উক্ত কৈফিয়তের নীচে লিখিতে হই
বেক এবং তফসীলের মধ্যে যে কোন ঘর কি বাগান
অথবা ভূমির বিষয় লেখা থাকে তাহার চতুর্সীমাও লি
খিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ আপ্রিল।

১৫২৭ নম্বর।

বাক্সাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জিহুত
জজ সাহেব ববাববেরু।

জারী না হওয়া ডিক্রীর যে সকল ট্রায়ালিক কৈফিয়ৎ
১৮৪১ সালের ২ আপ্রিল তারিখের ১১০০ নম্বরী
সবদুলার অর্ডরের অনুসারে পাঠান যায় তাহা সদর
আদালতের সাহেবেরা একি প্রকার নহে দেখিয়াছেন
অতএব তাঁহারা আদেশ করেন যে তুমি এই অর্ডরের
নির্দিষ্ট উপদেশমতে অবিকলরূপে কার্য করিয়া যে
আদালতে কোন মোকদ্দম মুলতবী থাকে সেই
আদালতের স্বতন্ত্র কৈফিয়ৎ পাঠাইবা এবং যে আদালতের
ডিক্রী জারী হইতেছে তাহার নাম বিশেষ করিয়া লিখি
বা অর্থাৎ

জিঞ্জীমতী মহাবাগীর হজর কোন্সেলের।

কি সদর দেওয়ানী আদালতের।

অথবা প্রেসিডিয়াল আদালতের হউক।

২। সম্পত্তি প্রাপ্ত অনেক কৈফিয়তের দ্বারা বোধ হয়
যে এই কৈফিয়ৎ ট্রায়ালকরণের বিষয়ে উপযুক্ত মনোযোগ
হয় না এবং তাহা পাঠাইবার পূর্বে জজ সাহেবেরা উপ
যুক্তমতে তাহা স্বয়ং মোকাবিলা করেন না পরন্তু সদর
আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে মোকদ্দমার
ডিক্রী সম্পূর্ণরূপে জারীকরণের অপেক্ষা জজ সাহেবের
আবশ্যক কোন কার্য নাই।

৩। অতএব আজ্ঞাক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি
যে এই সদর আদালত যে কার্য এইমত প্রকৃতর বোধ
করেন সেই কার্যের বিষয়ে তুমি আপনাব আদালতের
আমলার এবং অধস্থ সকল আদালতের বিশেষ সা
মন করিবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবদুলার অর্ডর।

১২ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিহুত কিসিয়ানব সাহেব
ববাববেরু।

১৮৪০ সালের ১৮ আগস্ট তারিখের ৩৩ নম্বরী সর
কুলার অর্ডরের উপলক্ষে এবং অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক
টরদের দ্বারা মালগুজারীর নিমিত্তে সবাসবী মোকদ্দমায়
যে কার্য হয় তাহার বিষয়ে কালেক্টর সাহেবেরদের
পুনর্দৃষ্টিকরণের একি প্রকার ব্যবহার হয় এই নিমিত্তে
পরামর্শমতে পরামর্শানুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউব সা
হেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তুমি আপন এলাকার
কালেক্টর সাহেবদিগকে নীচের লিখিত বিধির প্রতি
মনোযোগ ববিত্তে আজ্ঞা দিবা।

The Circular of the 26th August 1840, does not render it necessary for Collectors "to admit, as a matter of course, all Petitions of Appeal that may be presented to them against Summary decisions by their Deputies. A Collector, looking to the monthly Returns of his Deputies, will occasionally call for cases and revise them, and though he may sometimes be induced by the statements of a Petitioner to call for the case to which it relates he will never consider himself obliged to proceed in the appeal, merely because a Petition is presented. He will take care to watch attentively the proceedings of his subordinates and he will be guided in the extent of his Revisions chiefly by the degree of confidence which he may repose in their probity and discretion."

E CURRIE, Secretary

Fort William, 29th April, 1842

EDUCATION

SECTION OF THE COUNCIL OF EDUCATION FOR VERNACULAR CLASS BOOKS

MAY 12TH, 1842

Present

The Hon H T PRINSEP, President

Rev'd Dr YATES, Visitor

J C C SUTHERLAND, Esq

J GRANT, Esq, M D

J MARSHMAN, Esq, Visitor

H V BAYLEY, Esq, Secy and Member

Read Proceedings of the Council of Education dated 26th April 1842, approving Recommendations 1 and 2, of 9th April 1842. In regard to Recommendation 3, the Section will have much pleasure in bearing in mind the wishes of the Council.

Approving recommendations 4 and 5. With regard to 6, the Section will bear in mind the wishes of the Council.

Ordered—That the Report referred to in para 5 of the Proceedings of the Section dated 9th April, be furnished, as follows.

BENGALI

1—Burmah Spelling—I II III Parts 2 Annas

2—Gunitanko Arithmetic—Hales, 3 Annas

3—Nithucotha Reader (1)—I Part, 2 Annas

4—Monoronjun Reader (2) 2 Annas

5—Grammar by Brijkissore, 1 Rupee

6—Hitopadesh (Emended) Reader (3), 8 Annas

7—Potro Cowmodi Letter Writer, 3 Annas

8—Pearson's Geography 8 Annas

URDU

1—Spelling Book, 3 Annas

2—Fables, 1 Anna 6 Pie

3—Brown's Arithmetic, 8 Annas

4—Gilchrist's Resala, 8 Annas

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৪ মে]

ডেপুটি কালেক্টরদের সর্বস্বীকৃত উপর কালেক্টর সাহেবদের নিকটে আপীলের যে নব খাস্ত হয় তাহা এই কালেক্টর সাহেবদের গ্রাহ্য করি ডেই হইবেক ১৮৪০ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখের সবকুলব অর্ডরে এমত হুকুম নাহি। কালেক্টর সাহেব আপনার অধীন ডেপুটি কালেক্টরদের মাসিক কৈফিয়ত তহকীক করিলে মধ্যে কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র তলব করিয়া পুনর্দৃষ্টি করিবেন এবং যদিও কোন দরখাস্তের কথা শুনিয়া এই দরখাস্তের মোকদ্দমা তলবকরা উচিত বোধ করেন তথাপি আপীলের দরখাস্ত তাহার নিকটে দাখিল হইয়াছে কেবল এই কারণে আপীল হওয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার কোন আবশ্যক আছে এমত বোধ করিবেন না। কালেক্টর সাহেবের আপনার দের অধীন ব্যক্তিরদের কার্যের বিষয়ে বিশেষ চৌকী দিবেন এবং তাহারদের বিশ্বস্ততা ও সন্ধিবেচনাতে কালেক্টর সাহেবের যেমন নির্ভর হয় তেমন তিনি তাহারদের নিষ্কাশিত হওয়া মোকদ্দমা তলব করিয়া পুনর্দৃষ্টি করিবেন কি না করিবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিদ্যাধ্যাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের এতদেশীয় ভাষার পুস্তক মনোনীতকরণের সম্প্রদায়।

১৮৪২ সাল ১২ মে।

উপস্থিত।

জীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব প্রসিডেন্ট।

„ ডাক্তর ইয়োটস সাহেব সমাজাগত।

„ জে সি সি সখরজে সাহেব।

„ ডাক্তর জে গ্রাফ সাহেব।

„ জে মার্সম্যান সাহেব সমাজাগত।

„ এচ বি বেলি সাহেব। সেক্রেটারী ও মেম্বর।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের ১৮৪২ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখের যে কার্যের দ্বারা ১৮৪২ সালের ২ আপ্রিল তারিখের ১।২ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে তাহা পাঠ করা গেল। ৩ নম্বরী পরামর্শের বিষয়ে সম্প্রদায়ের সাহেবেরা কৌন্সেলের সাহেবদের ইচ্ছা বিষয় হইলেন না।

৪। ৫ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে। ৬ নম্বরী পরামর্শের বিষয়ে কৌন্সেলের সাহেবদের ইচ্ছা সম্প্রদায়ের সাহেবেরা মনে রাখিবেন।

তদনুযায়ী সে সম্প্রদায়ের ২ আপ্রিল তারিখের বিবরণের ৫ দফাতে যে বিপোর্টের বিষয় লিখিত আছে তাহা नीचे लिखित मते प्रस्तुत হয়।

বঙ্গলা।

১—বর্ণমালা—১।২।৩ ভাগ ৭

২—হাবল সাহেবের গণিতাঙ্ক ৥০

৩—নীতিকথা—পাঠার্থ পুস্তকের প্রথম ভাগ ৭

৪—মনোবন্ধন—এ দ্বিতীয় ভাগ ৭

৫—ব্রজকিশোরের ব্যাকরণ ১

৬—চিত্তোপদেশ পাঠার্থ পুস্তকের তৃতীয় ভাগ ৥০

৭—পত্রকৌমুদী ৭

৮—পিয়র্সন সাহেবের গোলাধ্যায় ৥০

উর্দু।

১—বানান পুস্তক ৭

২—ইতিহাস কথা ১০

৩—ব্রোণ সাহেবের গণিতাঙ্ক ৥০

৪—গিলকৃষ্ণ সাহেবের বঙ্গলা ৥০

5.—S B S Readers I II III, 1 Rupee, 12 Annas

6—Miss Bird's Geography, 12 Annas

URLAH

The Local Committee at Cuttack to select

All the above works to be taught only in the Vernacular Classes and only until the further plan approved, and in preparation, is matured

In regard to the terms, dates of completion, and proposed compilers Dr Yates is requested, in communication with Mr Marshman, to submit proposals to the next General Monthly Meeting of the Council

By order of the Honble the President and of the Section for Vernacular Class Books

H V BAYLEY,

Secretary

Council of Education, }
May 12th, 1842 }

CIRCULAR

No 22

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

1 I am directed by the Honourable the President in Council to forward for your information and guidance the annexed Extract (paras 10 to 15) from a Resolution of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, dated the 18th ultimo, relative to the examination of Candidates for Moonsiffships and to desire that you will act upon the Rules therein laid down

2 Where there is no Principal, the Secretary to the Local Committee should grant the Certificates referred to in para 14

H V BAYLEY,

Deputy Secretary to the Govt of India
Council Chamber, 18th May, 1842

Extract from a Resolution of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, dated the 18th April, 1842

Para 10 With respect to the individual from whom a Diploma was withheld by the Presidency Committee, the Deputy Governor has only to observe that he perfectly concurs with the Committee and the Court that it is of the highest importance that Diplomas be granted to none whose characters are not without stain—and His Honor quite approves of the Presidency Committee's suggestions for amending the present system of granting Certificates to Candidates for Examination, viz

11 That notice be given to the Sudder Court, by the several Judges of the number of Candidates whose names are registered for examination—and in order that Judges may be enabled to state correctly the number of Candidates to the Court, that no Certificates be granted within a less period than one month previous to the assembly of the Committees

[Government Gazette, 24th May, 1842]

৫—কলকাতা সোসাইটির পাঠার্থ পুস্তকের ১।২।৩।

ভাগ ১৫০

৬—মিসবর্ডের গোলাধার ৫০

উড়িয়া।

কটকের কমিটি এই ভাষার পুস্তক মনোনীত করিবেন।
গ্রাহ্যগুরা যে পাণ্ডুলেখ্য প্রস্তুত হইতেছে তাহা যাবৎ সম্পন্ন না হয় কেবল ভাবৎ উপরের লিখিত কোন পুস্তক নানা বিদ্যালয়ের এতদেশীয় ভাষাশিক্ষা করণের সম্পাদনায় শিক্ষা কৰাণ হাইবেক।

অন্যান্য পুস্তকের মূল্য এবং যে তারিখে প্রস্তুত হইবেক ও যাহার দ্বারা করা হাইবেক এই ২ বিষয়ে জিযুত ডাক্তর ইয়েইস সাহেব জিযুত মার্সম্যান সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া আপনার প্রস্তাব কৌন্সেলের আগামি সাধারণ মাসিক বৈঠকে জ্ঞাপন করিবেন।

জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের এবং দেশীয় ভাষার পুস্তকের সম্পাদনায়ের লক্ষ্যক্রমে।

এচ বি বেজি।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল ১৮৪২। ১২ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সরকুলার।

২২ নম্বর।

তাহার কমিটি জিযুত সেক্রেটারী সাহেব ববাবেরবু।

মুনসেফী কর্মাকাজিক ব্যক্তিবর্গের পরীক্ষার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের গত মাসের ১৮ তারিখের নির্দ্ধার্যের নীচের লিখিত চুক্তি অর্থাৎ ১০ অবধি ১৫ ধারাপর্যন্ত কৌন্সেলের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের লক্ষ্যক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠাইতেছি এবং তাহার নির্দ্ধি বিধি অনুসারে কার্য করিতে আদেশ করিতেছি।

২। যদি কালেজের কোন অধ্যক্ষ না থাকেন তবে প্রত্যেক কমিটির জিযুত সেক্রেটারী সাহেব ২৪ খারার নির্দ্ধি সর্টিফিকেট দিবেন।

এচ বি বেজি।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।
কৌন্সেল ঘর। ১৮৪২। ১৮ মে।

১৮৪২ সালের ১৮ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নির্দ্ধার্যের চুক্তি।

১০। যে ব্যক্তিকে রাজধানীর কমিটি যোগ্যতার পত্র দিলেন না তাহার বিষয়ে জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের এই বক্তব্য যে তিনি কমিটির এবং সদর আদালতের সঙ্গে একতারা হইয়া বোধ করেন যে যাহারদের কোন প্রকার কলঙ্ক নাই কেবল অমত ব্যক্তিবর্গকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া অত্যাশঙ্ক্য। এবং ইমতিহানের আকাজিকদিগকে সর্টিফিকেট দেওনের বর্তমান রীতিব সংশোধনের বিষয়ে রাজধানীর কমিটি নীচের লিখিত যে ২ পরামর্শ দিয়াছেন তাহাতে জিযুত সম্মত আছেন।

১১। সেই পরামর্শ এই ২ যত কর্মাকাজিক ব্যক্তির নাম ইমতিহানের নিমিত্তে বেজিটাবী হয় তাহার সংখ্যা নানা জজ সাহেবের, সদর আদালতে জ্ঞাত করবেন এবং কর্মাকাজিকবর্গের যথার্থ সংখ্যা জজ সাহেবেরা সদর আদালতে এইরূপে জ্ঞাত করিতে পারেন এই নিমিত্তে কমিটির বৈঠকের পূর্বে এক মাসের মধ্যে কোন সর্টিফিকেট দেওয়া হাইবেক না।

12 That the restriction which now prevents the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24-Pergunnahs from granting Certificates to Candidates for examination be withdrawn, and that no Judges grant Certificates to any individuals who may not reside, or be employed in their respective Districts, and also that all Certificates shall bear on the face of them the result of the Judge's enquiries into the character and respectability of the Candidates, together with any particulars relative to their family and connexions, as may seem worthy of notice.

13 That the Chief Magistrate of Calcutta may, under similar Rules and according to the manner in which such Certificates are granted by the several Zillah Judges, grant Certificates for examination to persons, inhabitants of, or employed in Calcutta.

14 And that the Principals of the several Schools and Colleges under the control of the Council of Education be also in like manner authorized to grant similar Certificates to bona fide Students of their respective Schools or Colleges, such Certificates to be countersigned by the Judge of the Zillah in which the School or College may be situated, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination according to the Rules now in force.

15 The Deputy Governor approves of the Court's proposal that the Local Judges be instructed to mention in the Certificates which they grant the number of times which the Candidate has already been examined, and that the Sudder Court decide with reference thereto whether they will admit the Candidate to re-examination. His Honor also agrees with the Court that no Candidates under the age of 21 be eligible to examination, and he is pleased to direct that individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly.

IL V BAXLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

NOTIFICATION
APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-
WANNY ADALWUT
THE 6TH MAY, 1842

Fuzl ul-Hug to be Moonsiff of Chintamun District, subject to his obtaining Diploma of qualification.

J HAWKINS, Registrar

CIVIL APPOINTMENTS

No 309
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT
The 14th May, 1842
LLAVL

Mr J J Harvey, Collector of Customs and Excise
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১৪ মে।]

১২। পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চকিশ পৰগনাব জজ সাহেবদিগের প্রতি ইমতিহানের আকাজিক ব্যক্তিবর্গকে সর্টিফিকেট দেওনে যে নিষেধ আছে তাহা বহিত হইবেক এবং জজ সাহেবেরদের জিলাব মধ্যে যে ব্যক্তিবা বাস কবে অথবা কর্মে নিযুক্ত থাকে সেই ব্যক্তিভিন্ন এই জজ সাহেব অন্য কাহাকে সর্টিফিকেট দিবেন না। এবং কর্মাকাজিক ব্যক্তিবর্গের আচার ব্যবহার ও মান্যতার বিষয়ে জজ সাহেব অনুসন্ধান করি যা যাচা জাতি চন তাহা এবং তাহাবদের বংশ ও পরিবাবেরদের বিষয়ে যে কোন বেওবা লিখিবাব যোগ্য বোধ হয় তাহা সর্টিফিকেটের উপর লিখিবেন।

১৩। নানা জিলাব জজ সাহেবেরা যে নিয়মানুসারে এবং যে প্রকারে সর্টিফিকেট দিয়া থাকেন সেই নিয়মানুসারে এবং সেইমতে কলিকাতাব প্রধান মাজিষ্ট্রেট সাহেব কলিকাতানিবাসি অথবা কলিকাতায় কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিবর্গকে ইমতিহানের সর্টিফিকেট দিতে পারেন।

১৪। এবং বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের অধীন নানা বিদ্যালয় ও কলেজের অধ্যাপকবা সেইরূপে আপন২ বিদ্যালয় ও কলেজের প্রকৃত ছাত্রেরদিগকে সর্টিফিকেট দিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন। যে জিলাব মধ্যে এই বিদ্যালয় অথবা কলেজ থাকে তাহাব জজ সাহেব এই কর্মাকাজিক ব্যক্তি চলিত নিয়মানুসারে ইমতিহানের নিয়মিত গ্রাহ্যহওনের যোগ্য আছেন এই বিষয় নিশ্চয় অবগত হইলে এই সর্টিফিকেটে দস্তখত করিবেন।

১৫। সদর আদালত এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে কর্মাকাজিক ব্যক্তির পক্ষে যতদূর ইমতিহান হইয়া ছিল তাহাব সংখ্যা সর্টিফিকেটের মধ্যে লিখিতে জিলাব জজ সাহেবের প্রতি লক্ষ্য দেওয়া যায় এবং সদর আদালত তাহা বিবেচনা করিয়া কর্মাকাজিক ব্যক্তিব পুনরীকৃত ইমতিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব সদর আদালতের এই পর্ব মর্শেতে এক্ষ আছেন। এবং সদর আদালতের পর্ব মর্শানুসারে জীযুত স্থির করিয়াছেন যে ২১ বৎসরবয়স্ক না হইলে কোন ব্যক্তি ইমতিহান দিবাব যোগ্য হইবেন না। এবং জীযুত আরো লক্ষ্য করিতেছেন যে যোগ্য তাব পত্র প্রাপ্তহওয়া কর্মাকাজিকবর্গের ফর্দে যাহাবদের নাম অগ্রে লেখা থাকে তাঁহাবা কোন মোকামে মোকবর হইলে যদি তথায় যাইতে অস্বীকৃত হন তবে তাঁহাবদের নাম এই ফর্দের শেষে লেখা যাইবেক এবং তৎকালে তাঁহাবা মোকবর হইবেন।

এচ বি বেলি।

ভবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর বেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ মে।

জীযুত ফজল উলহক যোগ্যতাব পত্র পাঠিবাব অপেক্ষায় দিনাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিষ্টর।

রাজকর্মো নিযোপ।

৩৫২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ মে।

দুটী।

মাসুনের কলেক্টর এবং কলিকাতা বন্দরের জাহা

Officio Registrar of Shipping in the Port of Calcutta, has obtained leave of absence for three weeks, from the 17th instant, on urgent private affairs

Mr W Bracken as Deputy Collector, will officiate in the above appointments, during the absence of Mr Harvey

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 201
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 11th May, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to attach Mr R J Scott, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 356
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 11th May, 1842

Mr R J Scott, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

The 13th May, 1842

Mr Robert Wilson Maxwell has been permitted to resign the Honourable the East India Company's Civil Service, from the 1st of May 1842

The 14th May, 1842

Mr Edward Jenkins, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported his arrival at Calcutta on the 11th instant

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 554
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS
The 9th May, 1842

Syed Izzut Ullec, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, to be Principal Sudder Ameen of the 1st grade, vice Moulvie Syed Shooja Oodeen Ullee Khan deceased

Moulvie Ushruff Hussein, Sudder Ameen of Behar, to be a Principal Sudder Ameen of Tirhoot

Moulvie Mahomed Rafik, Sudder Ameen of Bhau gulpore, to be Principal Sudder Ameen of Moorshe-
dabad, vice Baboo Sumboonath Roy deceased

Pundit Kissennath Nyapunchannun, Provincial Pundit of the Moorshehabad Circle, to be Sudder Ameen of Sylhet, vice Baboo Sham Ram deceased

[Government Gazette, 24th May, 1842]

জের বেজিটোর জিযুত জে জে হার্বি সাহেব আপনার অত্যাধিক্য কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে অবধি তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জিযুত হার্বি সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত ডেপুটি কালেক্টর জিযুত ডবলিউ ব্রাকেন সাহেব তাঁহার ঐ কর্ম নিরূাহ করিবেন।

জি এ বুসবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১১ মে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আর জে স্কট সাহেব সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হওয়াতে জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুব কোম্পেন্সে তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাল্লা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৫৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১১ মে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আর জে স্কট সাহেব এতদে শীঘ্র দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৩ মে।

জিযুত রবার্ট উইলসন মাক্সুয়েল সাহেব ১৮৪২ সালের ১ মে তারিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইস্তাফা দেওয়ার অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ মে।

জিযুত এডার্ড জেনকিন্স সাহেব জিযুত কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাহেবেরদেব দ্বারা বাল্লা রাজধানীতে কোম্পানির সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে বর্তমান মাসের ১১ তারিখে কলিকাতায় আপনার পক্ষ নের বিপোর্ট করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৫৪ নম্বর।
বাল্লা দেশের জিযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।
১৮৪২ সাল ৯ মে।

মোলবী সায়েদ সুজাউদ্দীন আলী খাঁব মৃত্যু হওয়াতে বীরভূমির প্রধান সদর আমীন জিযুত সায়েদ ইজ্জৎ আলী প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

বেহাভের সদর আমীন জিযুত মোলবী আশবফ হুসেন ত্রিত্তের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

বাবু শম্ভুনাথ বায়েব মৃত্যু হওয়াতে ভাগলপুরের সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ রাফিক মুবশিদাবাদেব প্রধান সদর আমীন হইবেন।

বাবু শ্যামবামেব মৃত্যুহওয়াতে মুবশিদাবাদ প্রদেশের পণ্ডিত জিযুত কৃষ্ণনাথ নায়কপাশানন ছিলেটের সদর আমীন হইবেন।

The following Officers have been raised to the grade of Joint Magistrate and Deputy Collector

Mr A G Macdonald
Mr D Cunliffe
Mr A Littledale
Mr A Turnbull
Mr C T Sealy
Mr T Young
Mr M A G, Shawe
Mr T C Loch
Mr C Beadon
Mr A Young
Mr T C Trotter

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 360

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 11th May 1842

Mr John Trotter has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st of February last

H V BAILEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 360

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 11th May, 1842

The Honourable R Cavendish has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 1st instant

H V BAILEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 586

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
The 20th May, 1842
APPOINTMENT

Mr J G Campbell to officiate, until further orders, as Special Deputy Collector of Moorshedabad, Nudda, and 24-Pergunnahs, vice Mr J S Torrens — Mr Campbell will relieve Mr Torrens after he himself shall have been relieved of the duties of Collector of Bhaugulpore by Mr H F James

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

No 587

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 9th May, 1842
NOTIFICATION

Mr H B Brownlow, Civil and Sessions Judge of Cuttack, having reported his intention of proceeding to Balasore, to hold Sessions in that District has been authorized to make over charge of the current duties of the Cuttack Judgeship, during his temporary absence, to the Principal Sudder Ameen of that District.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

নীচের লিখিত কার্যকারকেরা জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ক্রিয়ুত এ জি ম্যাকডনাল্ড সাহেব।

„ ডি কনলিফ সাহেব।

„ এ লিটলডেল সাহেব।

„ এ টার্নবুল সাহেব।

„ সি টি সিলি সাহেব।

„ টি ইয়ং সাহেব।

„ এম এ জি শা সাহেব।

„ টি সি লক সাহেব।

„ সি বিউন সাহেব।

„ এ ইয়ং সাহেব।

„ টি সি ট্রট্টর সাহেব।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৬০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ মে।

গত ১ ফেব্রুআরি তারিখ অবধি ক্রিয়ুত জ্ঞান ট্রট্টর সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশ্তাফা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৬০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ মে।

গত ১ ফেব্রুআরি তারিখ অবধি ক্রিয়ুত অনরবল আর কার্বণ্ডিস সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে ইশ্তাফা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৮৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের ক্রিয়ুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ মে।

নিয়োগ।

ক্রিয়ুত জে এস টবেন্স সাহেবের পবিবর্তে ক্রিয়ুত জে জি কাহুল সাহেব অন্য হুকুম না চওয়া পর্যন্ত মুবলিদা বাদ ও নদীয়া এবং চক্ৰিশ পরগনার সেন্সিসিয়াল ডেপুটি কালেক্টর হইবেন। ক্রিয়ুত কাহুল সাহেব ভাগলপুরের কালেক্টরী কার্যের ভারহইতে ক্রিয়ুত এচ এফ জেমস সাহেবের দ্বারা মুক্ত হইলে তিনি ক্রিয়ুত টবেন্স সাহেবের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৮৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

বিজ্ঞাপন।

কটকের সিলি ও সেশন জজ ক্রিয়ুত এচ সি ব্রোণ লো সাহেব বালেশ্বরের সেশন জজী কার্য নিষ্ঠাহকর গার্থ তথায় গমন করিতে আপনাব মানস বিপোর্ট করা তে তাঁহার অবর্তমান সময়ে কটকের চলিত জজী কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমীদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সদর দেওয়ানী আদালতের চেতন্বা ডিক্রীর টাকা শ্যামাসুন্দরী দেব্যা বেসপাণ্ডেওয়ারি পাওনা ধর্মদাস পাণ্ডেওয়ারিহ আপিলাকীয়ানের দেনা আ দায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগেব জ্বিযুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরেব সন ১৮৩৬ ইকবেজীর ১৭ জুন তারিখেব চিঠী ও শহর মুর্শিদাবাদেব জ্বিযুত জজ সাহেবেব এ সনের ২২ সেপ্টেম্বর ও সন ১৮৪২ ইকবেজীর ২৩ আপ বেল তারিখেব কবকারিব আজানুযায়ি আপিলাকীয়ানের জামিনদার সাতু বিবিব সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইকবেজীর ১১ আইনের ৮ ধারাব মর্মানুসাৰে নীচেব তপসীলমত সন ১৮৪২ ইকবেজীর তারিখ ৩০ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ১৮ জ্যৈষ্ঠ নীলাম হওনেব ইস্তাহার জাবি হইল যদি দেনদাবান এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এ নীলামেব নিরূপিত দিবসে দেন দাবান টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাখত এ তারিখে ডাক আবদ্ব হওয়ার পূর্ক ফি শত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজিৰ হইয়া আইনমত খরিদ কবহ এ বিষয় সকলেব জাত কাবণ ইস্তাহার দেওয়া গেলে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৫ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৪ বৈশাখ।

নয়ব লাট	নয়ব বেজি ফিবি	নাম মহাল মোজা	নাম তালুক সাতু বিবি	সদর জমা সালিয়ানা	ডায়দাদ বকম যাহা নীলাম হইবেক	ডাইন ডিক্রীর টাকা	কৈ°
১	১৯৮	কীং মোজা	সাতু পুজাপুর	৪০৩/৫	সমুদয় মহাল	১৪৫৪১৬৯০	

সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ১০ সেপ্টেম্বর তারিখেব ২৫ নয়বেব সবকালব চিঠিব আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন কবা যায় সে উক্ত জুম্ব সাবেক মালিকেব উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদাবেক অর্শবেক এবং মহালেব পর সবকাবেব যে দাওয়া থাকে এ নীলামেব দ্বাৰা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 5th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে পঞ্চানন্দ চক্রবর্তী ও রামকেশব চক্রবর্তী কীং পটী বাসুচবেব পণ ফাজিলেব টাকার অন্দরে নিস্পী বকমেব ফ জিল টাকা পাউবার বাসনায় দবখাস্ত কবিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান অন্য বেক দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজবে হাজিৰ হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবদ গুজবায় নচেং যেবাদ গতে উচিত লুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৬ মাই মং সন ১২৪২। তাং ৪ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 16th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে মুত গোলাম মবতজাব বনিজা কুমারি বিবি এক কেতা দবখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে কীং বিবি চাঁদপুর সব কাবে বাকী আদায় জন্য নীলাম হইয়া পণের টাকা তহবিলে মজদ আছে তাহাব মধ্যে মজহবাব দ্বাযিব হিস্যা ৪১৯৯ গুণ্ডা কাত ফাজিল ৪৪৮৭১০ টাকা পাওনা মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত টাকা মজহবানকে দেওয়ান যায় অতএব ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান অন্য কেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজবে হাজিৰ হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবদ গুজবায় নচেং যেবাদ গতে উচিত লুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৭ মাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ৫ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate 17th May, 1842

C D. RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সইদ হযদব সফল ও সইদ হুসেনদবশ এক কেতা দবখাস্ত গুজবায় যে কীং বিবিচান্দপুর সবকাবেব মালগুজাবি আদায় জন্য নীলাম বিক্রী হইয়া পণের ববাক টাকা তহবিলে আমানত হইয়াছে এ পণ বাতাব মধ্যে বাজান বিবিহ হিস্যা ১০১১ গুণ্ডা কাত ২৬৬১ টাকা পাওনা উক্ত বিবি ফৌত কবায় তাহাব দবোবস্তু মহালে মজহবান দাখিলকাব হইয়া প্রার্থনা রাখে যে উক্ত টাকা উহাদিগে দেওয়ান যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান উক্ত বকমে ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজবে হাজিৰ হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবদ গুজবায় নচেং যেবাদ গতে উচিত লুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৭ মেই মং ১২৪২ সাল তাং ৫ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 17th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

নং ৫৯ জামিনী।

ইস্তাহারনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জ্বিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী বালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জ্বিযুত কালেক্টর সাহেবেব সন ১৮৪২ এপবেল তারিখেব কবকারিব মর্মানুসাৰে নীচেব লিখিত জামিনী জংমদেব বিত্তিমত তদাবক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকাব শুক্লমানুসাৰে ১ এন মাস মেবাদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কে কেহ জায়দাদ মজবুবেব দাবিদার ওয়াবস থাকে মোদাদ মায়া পেন্দ কিম্বা মোস্তাবেব দ্বাৰা হজবে হাজিৰ হইয়া সাদন সম্মিলিত জেবাতের দবখাস্ত কবে নচেং যেবাদ গতে কবাবে কোন গুজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মেই।

নাম জামিনদারক	নাম জামিনদার	জামিনী জায়দাদ
বামিদয়াল দুবে দ বোগা পুলবন্দী	শিবপ্রসাদ বসু।	পং গাগনাপুর মহাল আলাল
তবেফে পাঞ্জা পং বৃন্দ।		পাড়া সদর তক্ষীশ কোং

২২৭৫০৫৭ মধ্যে ১০০১।

দুই শত টাকা মাত্র।

Meinpire Collectorate, 9th May, 1842

G C BISACK, Deputy Collector

[Government Gazette, 21th May, 1842]

নং ৬০ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জিলজিযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ৩০ এপ্রবেল তারিখের কবকাবির মর্মানুসারে নীচের লিখিত জামিনী জায়দানের বীতিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অন্যকার শুকুমানুসারে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দান মজকুরের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাভের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মে।

নাম জামিনদায়ক
সীতাবাম বন্ধিত দাবোগা পুলবন্দী
তবফে সগাগেছা পং মণ্ডলখাট।

নাম জামিনদার
শিবপ্রসাদ বসু।

জামিনী জায়দান
পং গাগনাপুর মহাল আলাল
পাড়া সদর তক্ষীশ কোং সিক্কা
৭২৭৫/৫৫ মধ্যে ১৪৭৭/৫৫।
G C BYSACK, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

নং ৬১ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জিলজিযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ৩০ এপ্রবেল তারিখের কবকাবির মর্মানুসারে নীচের লিখিত জামিনী জায়দানের বীতিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অন্যকার শুকুমানুসারে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দান মজকুরের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাভের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মে।

নাম জামিনদায়ক
মদনমোহন বন্ধিত দাবোগা পুলবন্দী
তবফে কাটাপুখবা পং মণ্ডল খাট।

নাম জামিনদার
অম্বৈচরণ দিগু।

জামিনী জায়দান
পং কীং ময়না চৌধুরা মোং তা
ডোদ চকদিগব সদর তক্ষীশ কোং
সিক্কা ২২৬৩/১০। মধ্যে ৩০০
তিন শত টাকা মাত্র ইতি।

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ৬২ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এ জেলাব জিলজিযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ৩০ এপ্রবেল তারিখের কবকাবির আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দানের বীতিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অন্যকার শুকুমানুসারে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দান মজকুরের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাভের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মে।

নাম জামিনদায়ক
পদ্মলোচন সেন দাবোগা পুলবন্দী
তবফে জাহানাবাদ পং জাহানাবাদ।

নাম জামিনদার
শিবপ্রসাদ বসু।

জামিনী জায়দান
পং গাগনাপুর মহাল আলাল
পাড়া সদর তক্ষীশ কোং সিক্কা
৭২৭৫/৫৫ মধ্যে ১৫০৭
ডেড় শত টাকা মাত্র ইতি।

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ১৭৯ ডাকফাজীল।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর হজুরে জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

ধনঞ্জয় হিঞ্জী সাং শসিন্দা
পবগনে খট নগর।

মজহর

যেহেতু মজহর মজকুর এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে যে পবগনা মজকুরের মহাল শসিন্দা তক্ষীস ৭৬০/৯ টাকা সিক্কাব মধ্যে ২৫১/২৭ টাকা মজহর নিজ নামে ও মং ৫০৫০/১২৫ টাকা মখন ঘোষ বলবাম ঘোষের নামে বেনামি তে কেশনচরণ মচাপাত্রের নিকট খবিস কবিয়া মখলকাবেজ করিডেছিল পবে সবকাবের মালগুজাবির আদায় কবিতে না পারিবার মতল মজকুর সন হালের ৭ আপবেল তারিখে ১৪৫০৭ টাকা মুল্যে নীলাম হটবার সবকারের পাওনাবা দ বাকী ডাকফাজীল টাকার মধ্যে আপন হিসাব হাবহারি সুরত ডাকফাজীল টাকা পাওনের প্রার্থনায় দাখিল কবিয়াছে এবং মখন ঘোষ উক্ত মর্মে এক কেতা দরখাস্ত দাখিল কবিয়াছে অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজীল টাকার দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাভের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৮ মে।

Midnapore Collectorate, 18th May, 1842.

G C BYSACK, Deputy Collector

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৪ মে।]

ইন্ডাহারনাথ কাছারি কালেক্টরি জিলে ময়মনসিংহ এহি যে জম্মুত কমিস্যনর সাহেবেব সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআরি লিখা ৫৪ নং চিঠির মকুমানুসারে এই কালেক্টরির পূর্ক খাজাখী বৃগলকিশোর সেনের উসুলের বজী সবকাবী তহবিল তহরুপাডী টাকা আদায় কারণ জামিনীর শর্তঅনুযায়ি উক্ত খাজাখীর মালজামিনদারের জামিনীর লিখা বন্দকি হকিয়ত নীচের লিখানুসারে নীলাম করা উচিত হইয়া নীলামের তারিখ সন ১৮৪২ সা লেব ২ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ রোজ বৃহস্পতিবার ধার্য্য করিয়া ইন্ডাহার দেও রা যাইতেছে যে কেহ নীলাম খবিরের বাসনা রাখা তাহারদিগের উচিত যে পূর্কাক্ষে এই কাছারিতে হাজীর হইয়া নীলাম খবির করহ ইতি সন ১৮৪২ জ্যৈ ১৪ আপ্রিল মোং ৩ বৈশাখ সন ১২৪২ বাঙ্গলা।

নম্বর লাট	নম্বর রেজি উরি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সম্বর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাবর তায়ন অর্থাৎ মোকরা উহ হকিকত যাহাব হক নীলাম হবেক। রূপ খাজা খী টাকা কোম্পানি।
১	৪০৭	করবাড়ী বনামে বনদী আটা তায় কানুদাম সেন পয় পুখরিয়া	রামকৃষ্ণ দেব ৪৩৩৥১৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস স্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমি ক জামিনদারের যে হক আছে তাহার চান্নি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	জম্মুত কমি সানর সা হেবেব উক্ত মকুমানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত পূর্কক ইন্ডা হার দেও রা গেল।
২	৩৩১	কিং বৈজব বাড়ী তায় রাখাবলভ দেব পয় তথা	রামানন্দ দেব ৩৩৥১১১	তথা	
৩	৪৫১	কিং উকগ্রাম তায় রামকিশোর বায় পয় তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১৬	তথা
৪	১৬০	মোজা মীজুয়া আ গত বনদী আটা হি স্যা ১০ আনা রাজ গোবিন্দ বায় পয় তথা	রামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	১২১৬৩	তথা
৫	৪১৫	কিং শুভি ভালুক রাখামোহন দেব পয় তথা	রাখামোহন দেব	২০১/৮	তথা
৬	৪৩	কিশমত দিগপা ইতদিগর তায় রা মগোবী দেব পয় তথা	রামগোবী দে ব	৮২৫১/২	তথা
৭	০	পয় শেরপুর হি স্যা ৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গরুরহ	১২৩৮৥১৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দক সন্ দীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহার চাবি আনা হি স্যা নীলাম হবেক।
৮	০	পয় তথা হিস্যা ৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮৥১৮	তথা
৯	০	পয় তথা হিস্যা ৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গরুরহ	১২৩৮৥১৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার ১০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।
১০	০	পয় তথা হিস্যা ৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮৥১৮	তথা
১১	০	পবগনে তথা হি স্যা ১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ রুরহ	২৬৪৩৥১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস সম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহার ১০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।

নম্বর লাট	মহল রেজি স্টবি	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সহর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যাভায়ন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক।	মোকদা ডহ রূপ খাজা জি টাকা কোম্পানি
১২	০	পাংশেবপুৰ হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গর বহ	১২৩৮১/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস সম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধু রী মালজামিনেব যে হক আছে তাহার। ১০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
১৩	০	পাংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১/৮	তথা	
১৪	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদীআটা ভালুক কানুৰাম সেন পাংশ পুথরিয়া	রামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩১/৫	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস সম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ড্রয়িক জামিনদাবেব যে হক আ ছে তাহার। ১০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাংশ বাধাবল্লভ দেব পাংশ তথা	বামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা	
১৬	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাংশ বামকিশোর বায় পাংশ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোজেনীজুয়া আ গত বনদী আটা হিস্যা। ১০ আনা বা জগোবিন্দ বায় পাংশ তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দায়	১২১০/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সুতি তাংশ বা ধামোহন দেব পাংশ তথা	বাধামোহন দেব	২০১/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাংশ বায় গৌরী দেব পাংশ তথা	বামগৌরী দেব	৮২৫/২	তথা	
২০	০	পাংশ শেবপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮১/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক তাহার। ১০ চাবি আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
২১	০	পাংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১/৮	তথা	
২২	০	পাংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১২৩৮১/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখা বন্দকস সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধু রী জামিনদাবেব যে হক আছে তাহার। ১০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
২৩	০	পাংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১/৮	তথা	
২৪	০	পাংশ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় গোলোক নাথ চৌধুরী মালজামি নেব যে হক আছে তাহা র। ১০ আনা হিস্যা নীলা ম হবেক।	

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফ্লি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদব জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব ভায়ন অর্থী যাহাব হক নীলাম হবেক	যোক্তা উচ্চ রূপ খাজা ফ্লি টাকা কোম্পানি
১৫	০	পাণ্ড শেরপুর হি স্যা/৫গা মুঃ রা জচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮১৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দকসম্পর্কীয় রাধামো হন চৌধুরী মালজামিনে ব যে হক আছে তাহাব ।০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
২৬	০	পাণ্ড তথা চিস্যা /৫গা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১৮	তথা	
২৭	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তা কানুবায নেন পা পুখবিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩১/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদা বেব যে হক তাহাব চা বি আনা চিস্যা নীলাম হবেক।	
২৮	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পাণ্ড তথা	বামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা	
২৯	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় দেব পাণ্ড তথা	কৃষ্ণকিশোর	৩১/৬	তথা	
৩০	১৬০	মোজো সীজুয়া আগত বনদী আটা হিস্যা ।০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পাণ্ড তথা	বামনাথ দেব নীলাম খরি দাব	১২১৮৩	তথা	
৩১	৪১৫	কিং সুতি তাং বাধামোহন দে ব ব পাণ্ড তথা	রাধামোহন দে	২০১/৮	তথা	
৩২	৪৩	কিং দীগপা ইতিদগর তাং দেব রামগোবী দেব পাণ্ড তথা	রামগোবিন্দ	৮২৫২/২	তথা	
৩৩	০	পাণ্ড শেরপুর হি স্যা /৫ গা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়রহ	১২৩৮১৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকসম্প র্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী জা মিনদাবেব যে হক আছে তাহাব।০ আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
৩৪	০	পাণ্ড তথা হিস্যা /৫ গা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১৮	তথা	
৩৫	০	পাণ্ড তথা হিস্যা /৫ গা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১২৩৮১৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলাকনাথ চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব।০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৬	০	পাণ্ড তথা চিস্যা /৫ গা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১৮	তথা	
৩৭	০	পাণ্ড তথা হিস্যা /১৫ গা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩১/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব।০ আ না হিস্যা নীলাম হবেক।	

নম্বর লাইট	নম্বর বোজ করি	ইসিম মালাল	ইসিম মালাল	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রি হিসাবার ভান্নন অর্থাৎ মোকর উহ যাহার হক নীলাম হবক রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৩৮	০	পং শেকপুর হি স্যা/৫ গড়া মুঃ রা জচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় বাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার । আনা হিস্যা নীলাম হ বেক ।
৩৯	০	পং তথা হিস্যা /৫ গড়া মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা
৪০	৪০৭	করবাড়ী বনামে বনদী আটা ডাং কানুরায় সেন পং পুখুরিয়া	রায়কৃষ্ণ দেব	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রায়ানন্দ দেব ভূমিক মালজামিনের যে হক আছে তাহার । আনা হিস্যা নীলাম হ বেক ।
৪১	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী ডাং বাধাবজ্রত দেব পং তথা	রায়ানন্দ দেব	৩৩/১১	তথা
৪২	৪৫১	কিং উজগ্রাম ডাং রায়কিশোর রায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩/৬	তথা
৪৩	১৬০	মোজা নীলুয়া আ গত বনদী আটা সিহা ১/ আনা দাব রাজগোবিন্দ রায় পং তথা	রায়নাথ দেব নীলাম খবি দাব	১২/৩	তথা
৪৪	৪১৫	কিং সুতি ডাং বা ধামোহন দেব পং তথা	রাখামোহন দেব	২০/৮	তথা
৪৫	৪৩	কিং দীপপাইত দিগব ডাং বায় গৌরী দেব পং তথা	রায়গৌরী দে ব	৮২৫/২	তথা
৪৬	০	পং শেরপুর হি স্যা /৫ গড়া মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখা বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহার । আনা হিস্যা নী লাম হবক ।
৪৭	০	পং তথা হিস্যা /৫ গড়া মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা
৪৮	০	পং তথা হিস্যা /৫ গড়া মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকমো হন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার । আনা হিস্যা নী লাম হবক ।
৪৯	০	পং তথা হিস্যা /৫ গড়া মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা
৫০	০	পং তথা হিস্যা /১৫ গড়া	গোলোকনা থ চৌধুরী গ য়বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহার । আনা হিস্যা নী লাম হবক ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাবার ডায়েরি অর্থ যাহার হক নীলাম হবক	মোকদ্দার তহ রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৫১	.	পং শেরপুর হি স্যা /৫ গাং মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	১২৩৮৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার ১০ আ না হিসাবা নীলাম হ বেক।	৬৭২৪৫৮/৫
৫২	.	পং তথা হিসাবা /৫ গাং মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮৮/৮	তথা	

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R M SKINNER, Collector

ইচ্ছাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ময়মনসিংহ এহি যে শর্তে যুগলকিশোর সেন খাজাখীর তহরূপি টাকা আদায় কারণ শহর ঢাকা ও গয়বহ কমিস্যনর সাহেবের লুকমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামিনদারানের হক জিলা মজকুবের কালেক্টরি কাছাবিতে নীলাম করা আবশ্যক জানিয়া তাহার নীলামের তারিখ ২ মাহে জুন সন ১৮৪১ ইঙ্গবেঙ্গী মোতাবেক ২৮ মাহে ইঙ্গাঙ্ক সন ১২৪২ বাঙ্গলা বোজ বৃহস্পতিবার মোকবর করা গেল তা রিখ মজকুবের বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকের দুই স্থানে জামিনদারানের হক নীলামে বিক্রী হবক অত এব ইচ্ছাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ সেনদারানের হক খরিদের বাসনা রাখহ তাহারদিগের উচিত যে নীলা মের তাবিখেব পূর্ক কাছাবি মজকুবের পছছিয়া মহাল মজকুবের জমাজমির কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খরিন করহ ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৪ আপরেল মোং সন ১২৪২ সাল তাং ৩ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিটরী মহাল	ইসিম	ইসিম মালিক	সদর জমা	ইসিম হকদার যাহার হক মোকবরা নীলাম হবক ও ডাইন তহরূপ খা হিসাবা	হকীকত জাখি সেও য়ায় উমুল
১	.	পবগনে শেরপুর হিসাবা ৩৯ কড়া	নবকুমার চৌ ধুরী গয়রহ	২৬৪৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখা বন্দক সম্পর্কীয় নবকুমার চৌধুরী মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা র চৌধুরী জামিনদারের পত্নী মণিকর্ণিকা চৌধুরা দীর যে হক আছে তাহা নী লাম হবক।	জিমুত কমি স্যানর স হেবের উক লুকমানুসা রে লাট বন্দী প্রস্তুত করিয়া ইচ্ছা হার দেও য়া গেল।
২	.	পং তথা হিসাবা /১৫ গাং মোতা লক হিসাবা ৫গাং	তথা	৩৭৭৮/৩	তথা	
৩	.	পং তথা হিসাবা (১০ আনা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫৮/৫৮	তথা	
৪	.	পং তথা হিসাবা (১০ আনা মুঃ কী র্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫৮/৫৮		
৫	.	পং তথা হিসাবা ৮১৮ দুই আনা ছয় কড়া	তথা	৩১৩৪৮/১০	তথা	

৩২৮৩/৭

মং তিন হাজাব নয় শত তিরিশি টাকা সাত পাই।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R M SKINNER, Collector

NOTICE

Two half Bank of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125, one of Rs 50, the other of Rs. 25, having been discovered in the possession of Bholanath Joogee, a resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remain- ing halves of the Notes before the undersigned

16th May, } A TURNBULL,
1842 } Offg Magistrate of East Burdwan

বিজ্ঞাপন।

৫০৮ টাকার ২৪০১১ নম্বর এবং ২৫৮ টাকার ৯১১৫ নম্বর বাঙ্গাল বেঙ্ক নোটের অর্দ্ধ ২ খণ্ড বর্তমান নিবাসি ভোলানাথ যুগির হস্তে থকা পড়িয়াছে অতএব ইহার দ্বারা মন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত নোট যাহার বা যাহাদের ছিল তাহারা ১২ নোটের অপর অর্দ্ধ ২ খণ্ড নীচের লিখিত সাহেবকে দেখাইলে উপরি লিখিত দুই খণ্ড নোট পাইতে পারিবক।

১৬ মে }
১৮৪২। }

এ টার্নবুল।
পূর্ক বর্তমানের একটী মাজিষ্ট্রেট।

[Government Gazette, 24th May, 1842]

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kamroop, in Assam, Security required for Thirty Thousand Rupees, (30,000), Salary, (70) Seventy Rupees Per Mensem

H BIGGE, Collector

Gowhatti, May 6th, 1812

খাজাখীর আবেদন।

আসামের অতিউত্তম কামরূপ জিলাতে এক জন খাজাখীর আবশ্যক হইয়াছে তাঁহার জামিনস্বরূপ ৩০,০০০ ব্রিশ হাজার টাকা আমানৎ রাখিতে হইবেক এবং তাঁহার বেতন মাসিক ৭০ টাকা দেওয়া যাইবেক।

এচ বিগ। কালেক্টর।

গোহাটি। ১৮৪২। ৬ মে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইচ্ছাচার।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY

FOR THE

CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out-Station of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, *only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army* conducted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood, that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoondies, &c at either short, or long dates

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৪ মে।]

In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers from the Residents of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon such certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general, who may not feel disposed to subscribe to mensem or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Cotemporary Agency, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the such, &c, in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance !!!

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

NEED HARDLY PLEDGE THEMSELVES TO DIVERT THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVERTISED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs 6 0 0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,	ditto 5 0 0
Factors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto 4 0 0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto 3 0 0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto 2 0 0
Cornets and Ensigns,	ditto 1 0 0



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 31, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩১ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 13

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that after each day fixed for the sale of Estates for arrears of Revenue under Section 3, Act XII of 1841 you will submit a statement of the sales made in your Division in the form prescribed by Circular Orders, dated the 9th February last No. —

2 There must be separate entries for settled Estates sold for arrears of current revenue under the general provisions of Section 3, and for Estates not permanently settled, Estates attached by Order of Court and Estates sold for old arrears,* which require special advertisement under Section VIII whether these latter sales are held on the ordinary fixed days, or on any other intermediate dates.

3 You will instruct the Collectors that the process prescribed in Section VIII is to be observed in the case of all Mohuls, the settlements of which have not been confirmed, such Mohuls being held to be included in the class of "Estates not permanently settled"

4 Sales of rights and interests for the recovery of any demand other than arrears of the Estate sold,† must also be entered under a separate head

E CURRIE, Secretary

Fort William, 18th May, 1842

* Classes 1st, 2d and 4th, Section VIII

† Classes 3 and 5, Section VIII

[Government Gazette, 31st May, 1842]

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলব অর্ডর।

১৩ নম্বর।

অমক এলাকার বাজসেব জমিদার কয়মানব সা
চেব ববাববেযু।

সদর বোর্ড বেবিনিউর জকুমক্রমে আদেশ করিতে
ছি যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনেব ও ধাবানুসাবে
বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে জমিদারী নীলাম করিতে
বেং দিন নিরূপণ হয় সেই দিনে গোয়ার এলাকার
গণো যে নীলাম হয় তাহার এক কৈফিয়ৎ তৎপন্ন দি
বসে গুণ যেনআরি মালের ৯ তারিখের ও নগরী
সবকুলব অর্ডরের নিদিষ্ট পাঠানুসাবে বোর্ডে লিখিয়া
পাঠাইব।

১। নীচের লিখিত প্রকার মহালের নীলাম হইলে
তাঁহা স্বতন্ত্র করিয়া কৈফিয়তের মধ্যে লিখিতে হইবেক
নিম্নেও তাঁহের বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত বন্দোবস্ত
হওয়া যে জমিদারী ও ধারার সাধারণ বিধির অনুসারে
নীলাম হয় এবং ইচ্ছাকারী জনা ধার্য না হওয়া যে
জমিদারী এবং আদালতের জকুমক্রমে ক্রোকহওয়া যে
জমিদারী ও বন্দোবস্তের বকেয়া* নিমিত্তে নীলাম
হওয়া যে জমিদারীর বিষয়ে ৮ ধারানুসাবে বিশেষ
ইশার্চহার নিতে হয় তাহা। এই শেখোক জমিদারী যদি
সাধারণ নিরূপিত দিবসে অথবা তাহার মধ্যেব কোন দি
বসে নীলাম হয় তাহার বিষয়ে সেইরূপ করিতে হইবেক।

৩। ভূমি কালেক্টর কাচেরবিধকে জানাইবা যে
সে সদর মহালের বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় নাই সেই সকল
মহালের বিষয়ে ৮ ধারার নিদিষ্ট জকুমক্রমে কার্য
কর, যাইবেক যেহেতুক এইমত সকল মহাল "জমা
ধার্য না হওয়া জমিদারীর" মধ্যে গণ্য হইতেছে।

৪। যে মহাল নীলাম হয় তাহার বকেয়া মালগুজা
রীভিন্ন অন্য কোন দাওয়ার টাকা পাইবার নিমিত্তে
যে বক্ত ও লাভ নীলাম হয় এইমত নীলামের বেওয়াও
এক স্বতন্ত্র কৈফিয়তে লেখা যাইবেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

* ৮ ধাবাব ১।২।৪ প্রকরণ।

† ৮ ধাবাব ৩।৫ প্রকরণ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER NIZAMUT ADAWLUT

No 1456

*To the Several Session Judges, Magistrates and
Joint Magistrates Lower Provinces*

1 Instances having occurred in which, owing to the removal of Session Judges towards the end of the year, and the unacquaintance of their successors with the circumstances of the District, reports are sent up nearly blank, and it being desirable that Session Judges, on removal from the Station, should place on record their sentiments and opinions on the administration of those subordinate to them, up to the period of their quitting the Office of control, the Court direct that, as laid down for the Civil Department by paragraph 9, of the Circular Order No 29, of the 7th December 1838, the Session Judges will invariably prior to delivering over charge of their Offices on quitting a District record a minute, to be made over to their successor, containing the particulars referred to, and any other observations or results of experience they may deem necessary or useful

2 This Rule is also applicable to Magistrates under similar circumstances

W KIRKPATRICK *Deputy Register*

Fort William, 6th May, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 302

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,*The 20th May, 1842*

LLAVE

The Honourable the Deputy Governor is pleased to grant to Mr G F McClintock leave of absence, for one month, to proceed to the Sand Heads, for the benefit of his health

Mr R H Snell is appointed to Officiate as Government Agent and Secretary to the Government Savings' Bank, during Mr McClintock's absence

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 361

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,*The 18th May 1842*

Mr P C Trench, of the Civil Service, reported his arrival at Bombay on return from England on the 9th ultimo

Mr W Grey, a Student of the College of Fort William, has obtained two months leave of absence, in extension of the leave granted to him under date the 23d February last

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩১ মে।]

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১৪৫৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রতি দেশের জিহুত প্রত্যেক সেশন জজ সাহেব ও মাজিষ্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।
কখনই এইমত চাইয়াছে যে বঙ্গসাহেব শেষাংশে সেশন জজ সাহেবেরদেব স্থানান্তরিতপ্রযুক্ত এবং তাঁহাদের কর্মেতে নিযুক্ত নতন জজ সাহেবেরদেব এ জিলাব অবস্থার বিষয়ে কিছু জানাতনা না থাকতে তাঁহাদের বিপোর্ট প্রায় শূন্যই এই সদর আদালতে পাঠান গিয়া থাকে এবং সেশন জজ সাহেবেরা আপনার দেব কর্মস্থানহইতে স্থানান্তরে গমন করিলে এ স্থানের জজী কর্ম ত্যাগকরণের সময়পর্যন্ত তাঁহাদের অধীন কার্যকারকেরদেব কার্য যেকপে নিকাহ চাইয়াছে সেই বিষয়ে আপনারদেব মত ও অভিপ্রায় লিখিয়া বাখা উচিত বোধ হয় অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে ১৮৩৮ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখে ২৮ নম্বরী সরকুলার অর্ডারে ৯ ধারিতে দেওয়ানী ডিপার্টমেন্টের নিমিত্তে যে লুকুম হইয়াছে তদনুসারে সেশন জজ সাহেবেরাও আপনারদেব জিলা হইতে যাওনসময়ে আপনারদেব কর্মের ভাব অন্যেব প্রতি অর্পণকরণের পূর্বে এক লিপিতে উপরেব উক্ত সমস্ত বেওরা এবং অন্য যে কোন কথা বা দৃষ্ট বিষয় লিখিতে উপকারক অথবা কর্মণ্য বোধ করবন তাহা লিখিয়া যে জজ সাহেব তাঁহাদের কর্মে নিযুক্ত হন তাঁহাব হাতে সমর্পণ করবেন।

২। উক্ত প্রকার অবস্থায় উপরেব লিখিত বিধি মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদেব প্রতিও খাটিবেক।

ডবলিউ কর্ণপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩০২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ মে।

ছুটী।

জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব জিহুত জি এক মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে খাজুরাতে গমন করিতে এক মাসের ছুটী দিয়াছেন।

জিহুত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত আব এচ রেল সাহেব গবর্নমেন্টের এজেন্ট এবং গবর্নমেন্টের সেবিং ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী কর্ম নিকাহ করিবেন।

এচ বি বেলি

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৬১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ মে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত পি সি ট্রেঞ্চ সাহেব গত মাসের ৯ তারিখে ইঞ্জলওলহইতে বোথাইতে আপনার পছন্দনের বিপোর্ট করিয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর এক জন ছাত্র জিহুত ডবলিউ গ্রে সাহেব গত ককুআবি মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Thomas Wood reported his arrival on the Ship "Mount Stuart Elphinstone" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which vessel reached Kedgeriee on the 11th instant

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to appoint the Reverend Thomas Wood, Assistant Chaplain, at the Station of Dinapore

II V BAYLY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 593

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE.

The 16th May, 1842

Dr E Mitchell, Civil Assistant Surgeon of Purnea, from the 1st March to the 5th April 1842, in extension of the leave granted to him on the 16th November 1841

Baboo Turneechurn Bannerjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Burdwan for three months under Medical Certificate, commencing from the 14th ultimo

APPOINTMENTS, &c

The 23d May, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Behar

Mr J B Dickson,

Mr C Hollings,

Mr H Davis

Moulvie Azemooddeen Khan Behadoor,

Baboo Ramdul Sing,

Sheik Mohamed Afzel,

Moulvie Iftizul Hussein Khan

The leave of absence, for one month, granted to Mr F Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, on the 22d ultimo, has been cancelled at his own request

F J HAYLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 608

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE,

The 23d May, 1842

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, for one month, under Sec XI of the Rules of 29th January 1840 Mr H M Reid will conduct the duties of the Collectorate during Mr Taylor's absence

Mr F B Kemp, officiating Collector of Dinapore, for five weeks, under the foregoing Rules

Mr R Jno Shaw, of the Purneah and Rajemehal Revenue Surveys, for three months, in extension, under Medical Certificate

[Government Gazette, 31st May, 1842]

এক্সিমিনিস্ট্রিয়াল ডিপার্টমেন্ট

ধর্মোপদেশক শ্রীযুত ডায়ম উড সাহেব বাঙ্গলা কোম্পানির আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়া "মোন্ট স্টুয়ার্ট এলফিনষ্টোন" নামক জাহাজের দ্বারা আপনাব পতনজনের বিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশক শ্রীযুত ডায়ম উড সাহেবকে দীনাপুর মোকামে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫২৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪১ সাল ১৬ মে।

পাবনার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ই মিচেল সাহেব ১৮৪১ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তদন্তবিরুদ্ধ ১৮৪২ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখে অবধি আপ্রিল মাসের ৫ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বর্তমানের ডেপুটী কানেক্টর শ্রীযুত বাবু তারিণীচরণ বাড়ুয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১৪ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগপ্রভৃতি।

১৮৪২ সাল ১৩ মে।

নীচের লিখিত সাহেবেরা জিলা বেহাৱের ওদদার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণার্থে কমিটিব মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে বি ডিক্সন সাহেব।

, সি হলিঙ্গস সাহেব।

, এচ ডাবেস সাহেব।

, মোলবী আজীমউদ্দীন খাঁ বাহাদুর।

, বাবু বামদরাল সিংহ।

, মেথ মহম্মদ আফজল।

, মোলবী হফাজুল হুসেন খাঁ।

চাটিগাব একটি সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ ক্লিপউইথ সাহেবকে গত মাসের ২১ তারিখে এক মাসের যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁতার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৬০৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।

পূর্বণিয়ার কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের ১১ বিধির অনুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। শ্রীযুত টেলর সাহেবের অবর্তমান সময়ে শ্রীযুত এচ এম বিড সাহেব কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

দিনাজপুরের একটি কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কম্প সাহেব উক্ত বিধির অনুসারে পাঁচ মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বণিয়া ও বাঙ্গলাদেশের রাজস্বের জবাবী কর্মে নিযুক্ত শ্রীযুত আব এ শ. সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

NOTIFICATION

Mr G F Houlton, Collector of Patna, and Lieutenant S R Tickell, Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, have reported their departure for the Cape of Good Hope, per 'Zenobia,' which Vessel put to Sea on the 13th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

পাটনাব কালেক্টর জি এফ হোল্টন সাহেব এবং ছোট নাগপুরেব কমিশ্যনরের দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট জি এল টিকেল সাহেব 'জিনোবিয়া' জাহাজেব দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসেব ১৩ তারিখে সমুদ্রপথে যায়।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের উদ্ভিহাব।

SALES OF LAND

জম দানো নোলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১২৪৮ সালের লাং কীল্ডি ফালগুণের সবকা বের বাজর আদায় কারণ কাদের বকশের ভালুক কীসমত পনিয়া সন ১৮৪২ সালের ২ আপবেলে নোলাম হও য়াতে যবদাবাদনিবাসি ঈশ্বরচন্দ্র সিংহ ২৬৭ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া ফিশের টাকা দাখিল কবে পরে বকী পণবাহার টাকা দাখিল না কবাত্রে এই কালেক্টরিব বর্তমান ১৪ মেই তারিখেব আজ্ঞানুযায়ি এই খরিদাদেব দাখিলি ফিশের টাকা সবকাবে জন্ম করিয়া জানি নোলামেব ইস্তাহাব জাবি কবা আবশ্যক মতে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ ধাবাব মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাং কীল্ডি টেক্সের বাকী আদায় কারণ উক্ত মহাল নীচেব তপশীল মত সন ১৮৪২ সালের ইঙ্গবেজীর ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ১২ জ্যৈষ্ঠে জানি নোলামেব ইস্তাহাব জাবি হইল যদি উক্ত বাকীদার এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় টাকা নোলামেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নোলামেব নিকপিত দিবসে বাকীদার টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিবে নোলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাখহ ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিশ সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ কবহ এ বিষয় সকলেব জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৩ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ১১ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজি ষ্টার	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	জমা সালি য়ানা সদব	ভায়দার বকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুস্ত জাবি লাং কীল্ডি সন ১২৪৮।	কৈং ইস্তক আ গ্নিন লাং ১২৪৮।
--------------	------------------------	-------------	-----------------	-----------------------	----------------------------------	---	--------------------------------------

১ ২৪৬৮ কীং পনিয়া কাদের বকশ
Moorshedabad Collectorate, 23d May, 1842

২/১১

মুছল্লম মহাল

২/১১

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে নীচেব লিখিত কীং কান্দবা প্রভৃতি আয়মা মলা লাডেব সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীল্ডি ফালগুণের সবকাবেব বাজর আদায় কারণ সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের ভূতীয় ও যষ্ঠ ধারা অনুযায়ি চলিত সনের ১৩ আপবেল নোলাম হওয়ায় খরিদাবান নোলামে খরিদ করিয়া ফিশের টাকা দাখিল করিয়া বকী পণবাহার টাকা নিয়মমত দাখিল না কবাত্রে এই কালেক টরিব বর্তমান ১৭ মেই তারিখেব আজ্ঞানুযায়ি খরিদাবানেব দাখিলি ফিশের টাকা সবকাবে জন্ম করিয়া জানি নোলামেব ইস্তাহাব জাবি কবা আবশ্যক মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ ধাবাব মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীল্ডি ফালগুণের বাকী আদায় কারণ উক্ত মহালাতেব নীচেব তপশীলমত সন ১৮৪২ সালের ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ১২ জ্যৈষ্ঠে জানি নোলামেব ইস্তাহাব জাবি হইল যদিও উক্ত বাক দাবান এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নোলামেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এই নোলামেব নিকপিত দিবসে বাকীদাবান টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না করিয়া এও কালেক্টরিবে নোলাম হইবেক যে কেহ খরি দেব বাসনা বাখহ ফিশত ২৫৭ টাকার হিসাবে ফিশ সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ কবহ এ বিষয় সক লের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ২৩ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১১ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজি ষ্টার	নাম মহাল	নাম আয়মাদার	জমা সালি য়ানা সদব	ভায়দার বকম যাহা বিক্রী হ ইবেক।	বাকী মালগুস্ত বি লাং ফাল্ গুণ সন ১২৪৮
১	২৪৩	কীং কান্দবা	সেখ তাঙ্গাল খোবি	৫১৩	মুছল্লম মহাল	৫১৩
২	২১৬	কীং কুলট্যা	কাজি গোলাম এতি য়াত কাজি সেবাজল হকক ও বিবি বাস্ততি	২১/২	ঐ	১৮৮
৩	৭৭৬	কীং জাখনি	সেখ মাহমুদ আলি	৬৮৪	ঐ	১৭
৪	২৫২	কীং করন্দী	সোনাটরা	১৮৬	ঐ	১৮৬
৫	১০৮৩	কীং নঙ্গ নবাটী	শ্রুতচরণ চন্দ্রবর্তী	২১৮৩	ঐ	২১৮৩
৬	৫৫৩	কীং বিনদিয়া	সেখ পরগামদী	৬১০	ঐ	৬১০

৬ মহাল

২২/১১

১৩৬

Moorshedabad Collectorate, 23d May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector.

[গব. মেইট গেজেট ১৮৪২। ৩১ মে.]

ইন্ডাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে ময়মনসিংহ এহি যে জিবুত কমিস্যনৰ সাহেবেৰ সন ১৮৪২ সালেৰ ১৮ জানুআৰিৰ লিখা ৫৪ নং চিঠীৰ লক্ষ্যানুসারে এই কালেক্টৰিৰ পূৰ্ব খাজাখী মুগলকিশোৰ সেনেৰ উমুলেৰ বক্তী সবকাবী তহবিল ভছকপাতী টাকা আদায় কারণ জামিনীৰ শৰ্হ অনুযায়ি উক্ত খাজাখীৰ মালজামিনদাৰেৰ জামিনীৰ লিখা বন্দকি হকিয়ত নীচেৰ লিখানুসাবে নীলাম কৰা উচিত হইয়া নীলামেৰ তাৰিখ সন ১৮৪২ সা লেব ৯ মাছে জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালেৰ ২৮ মাছে জ্যৈষ্ঠ বোজ বৃহসপতিবাৰ ধাৰ্য্য কৰিয়া ইন্ডাহার দেও বা গাষ্টেছে যে কেহ নীলাম খৰিদেৰ বাসনা বাখে তাহাবদিগেৰ উচিত যে পূৰ্বাক্ষে এই কাছাৰিতে চাজীৰ হইয়া নীলাম খৰিদ কৰহ ইতি সন ১৮৪২ ভাৱ ১৪ আপ্রিল মোং ৩ বৈশাখ সন ১২৪২ বাঙ্গলা।

নম্ব লটে	নম্ব বেজি টাব	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সম্ব জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব তায়ন অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক।	যোকবা তছ হকিকত কপ খাজা খী টাকা কোম্পানি।
১	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুৰাম সেন পং পুখৰিয়া	বায়কৃষ্ণ দেব	৪৩৩।০৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনাব লিখিত বন্দকস ম্পকীয় বাখানন্দ দেব ভূ মিক জামিনদাৰেৰ যে হক আছে তাহাব চাৰি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	জিবুত কমি স্যানব সা হেবেৰ উক্ত চকুম অনুসা বে লাট বন্দী প্রকৃত পূৰ্বক ইন্ডা হার দেওয়া গেল।
২	৩৩১	কিং ইংল্ডব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পং তথা	বায়ানন্দ দেব	৩৩।০১১	তথা	
৩	৪৫১	কিং উরুগ্রাম তাং বায়কিশোৰ বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোৰ দেব	৩।০৬	তথা	
৪	১৬০	মোক্তে মীর্জা আ গত বনদী আটা হি ম্যা ১০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পং তথা	বায়নাথ দেব নীলাম খৰি দাব	১১।০৩	তথা	
৫	৪১৫	কিং শ্রুতি ডালুক বাধামোহন দেব পং তথা	বাধামোহন দেব	২০।০৮	তথা	
৬	৪৩	কিশমত দিগপা ইতদিগাব তাং বা মদৌবী দেব পং তথা	বায়মৌবী দেব	৮২৫।০২	তথা	
৭	০	পং শেবপুৰ হি ম্যা ৫ গতা মু বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনাব লিখিত বন্দক সম্ব ক্ষীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনেৰ যে হক আ ছে তাহাব চাৰি আনা হি ম্যা নীলাম হবেক।	
৮	০	পং তথা হিস্যা ৫ গতা মু. কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০৮	তথা	
৯	০	পং তথা হিস্যা ৫ গতা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।০৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনাব লিখিত বন্দক ম্পকীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনেৰ যে হক আছে তাহাব ১০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১০	০	পং তথা হিস্যা ৫ গতা মু. কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০৮	তথা	
১১	০	পবগনে তথা হি ম্যা ১৫ গতা	গোলোক নাথ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩।১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনাব লিখিত বন্দকস ম্পকীয় গোলোকনাথ চৌ ধুরী মালজামিনেৰ যে হক আ ছে তাহাব ১০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	

নম্বর লাই	নম্বর রেজি ফরি	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যা ভায়ন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক।	মোকদ্দা তহ রূপ খাজ ফি টাকা কোম্পানি
১২	•	পংশেবপুর হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় বহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় বাধামোহন চৌধু রী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব।০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
১৩	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
১৪	৪০৭	কবদাড়ী বনামে বনদী আটা তালুক কানু বায় সেন পা পুখুরিয়া	বায়কৃষ্ণ দেব	৪৩৩।০/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় বায়ানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবেব যে হক আ ছে তাহাব।০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাবালভ দেব পংশ তথা	বায়ানন্দ দেব	৩৩।০/১১	তথা	
১৬	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং রায়কিশোর বায় পংশ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩।০/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোজেন সজুরা আ গত বনদী আটা হিস্যা।০ আনা বা জগোবিন্দ বায় পংশ তথা	বায়নাথ দেব নীলাম ঋষি দার	১২।০/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সূতি তাং বা ধামোহন দেব পংশ তথা	বাধামোহন দেব	২০।০/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাং বায় গৌরী দেব পংশ তথা	বায়গৌরী দেব	৮২৫।০/২	তথা	
২০	•	পংশ শেবপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক তাহাব।০ চারি আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
২১	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
২২	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধু রী জামিনদাবেব যে হক আছে তাহাব।০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
২৩	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
২৪	•	পংশ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়বহ	২৬৪৩।০/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় গোলোক নাথ চৌধুরী মালজামি নেব যে হক আছে তাহা র।০ আনা হিস্যা নীলা ম হবেক।	

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজি কট	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদৰ জমা কোম্পানি	বিজ্ঞী হিস্যাৰ ভায়ন অৰ্থাৎ যাহাৰ হক নীলাম হবেক	যোকৰা তহ রপ খাজ কি টাকা কোম্পানি
১৫	০	পং শেবপুৰ হি স্যা/৫ গঙা মুঃ রা জচন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌ ধুৰী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম্পর্কীয় বাধামো হন চৌধুৰী মালজামিনে ৰ যে হক আছে তাহাব ।০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
১৬	০	পং তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
১৭	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুৰায় সেন পং পুথৰিয়া	রায়কৃষ্ণ দেব	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় বাধানন্দ দেব ভূমিক জামিনদা বেৰ যে হক তাহাব চা বি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১৮	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩/১১	তথা	
২২	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোব বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোব দেব	৩/৬	তথা	
৩০	১৬০	মোজো সীঙ্গুয়া আগত বনদী আটা হিস্যা ।০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পং তথা	বামনাথ দেব নীলাম ঋরি দাব	১২/৩	তথা	
৩১	৪১৫	কিং সুতি তাং বাধামোহন দে ব ব পং তথা	বাধামোহন দে	২০/৮	তথা	
৩৭	৪৩	কিং দীগপা ইতিদগব তাং বামগোবী দেব পং তথা	বামগোবিন্দ দেব	৮২৫/২	তথা	
৩৩	০	পং শেবপুৰ হি স্যা /৫ গঙা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গ য়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম্ব ন্ধীয় নন্দমোহন চৌধুৰী জা মিনদাবেৰ যে হক আছে তাহাব ।০ আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
৩৪	০	পং তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৩৫	০	পং তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দক সম্বন্ধীয় গোলোকমোহন চৌধুৰী মালজামিনেৰ যে হক আছে তাহাব ।০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৬	০	পং তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৩৭	০	পং তথা হিস্যা /১৫ গঙা	গোলোকনা থ চৌধুৰী গয়রহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধুৰী মালজামিনেৰ যে হক আছে তাহাব ।০ আ না হিস্যা নীলাম হবেক	

নং লাই	নং বেজি করি	ইসিম মাহাল	ইসিম মালিক	সদয় ভগা কোম্পানি	বিক্রি হিসাব তায়ন অর্থী যাহাব হক নীলাম হবেক	মোকব। উছ রূপ খাজা কি টাকা কোম্পা নি
৩৮	•	পং শেরপুর হি স্যা/৫ গণ্ডা মু জচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	১২৩৮১০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনী ব লিখিত বন্দ কসম্পকীয় বাধামোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৯	•	পং তথা হিস্যা/৫ গণ্ডা মু. কর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১০/৮	তথা	
৪০	৪০৭	কবদাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুদাম মেন পং পুথুরিয়া	রামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩১/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনী ব লিখিত বন্দ কসম্পকীয় বাধামোহন দেব ভূমক মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৪১	৩৩১	কিং ইন্দ্রব বাড়ী তাং বাণাবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩।০/১১	তথা	
৪২	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় পং তথা	বৃদ্ধকিশোর দেব	৩।/৬	তথা	
৪৩	১৬০	মৌজে সীঙ্গুরা আ গত বনদী আটা সিয়া।/ আনা রাজগোবিন্দ বায় পং তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	১২।০/৩	তথা	
৪৪	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব পং তথা	বাধামোহন দেব	২০।/৮	তথা	
৪৫	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাং বায় গৌবী দেব পং তথা	বায়গৌবী দে ব	৮২৫।/২	তথা	
৪৬	•	পং শেরপুর হি স্যা/৫ গণ্ডা মু বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮১০/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনী ব লিখিত বন্দ কসম্পকীয় নন্দমোহন চৌধ রী মালজামিনেব যে হক তাহাব। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
৪৭	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১০/৮	তথা	
৪৮	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় বহ	১২৩৮১০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনী ব লিখিত বন্দ কসম্পকীয় গোলাকনো ন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক তাহাব। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
৪৯	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮১০/৮	তথা	
৫০	•	পং তথা হিস্যা/১৫ গণ্ডা	গোলোদন থ চৌধুরী গ য়বহ	২৬৪৩।/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনী ব লিখিত বন্দকস ম্পকীয় গোলাকনোথ চৌধ রী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	

নম্বর লাট	নম্বর রেজি ক্টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব তারিখ অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবক।	মোকদ্দার তহ রূপ খাজা কি টাকা কোম্পানি
৫১	.	পং শেবপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	১১৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় বাধ্যবাচন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহার। ১০ আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৫২	.	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১১৩৮/৮	তথা	৬৭৫৪৫/৫

মং সাতষাট্টি হাজার দুইশত পঞ্চাশি টাকা তের আনা পাঁচ পাই মাত্র।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M SKINNER, Collector.

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ময়মনসিংহ এহি যে শর্তে যুগলকিশোর সেন খাজাখীর তহরুলি
টাকা আদায় কাবণ শহর ঢাকা ও গয়বহ কমিস্যনর সাহেবেব হুকুমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামিনদারানের
হক জিলা মজকুবেব কালেক্টরি কাছাবিতে নীলাম কবা আবশ্যক জামিয়া তাহার নীলামের তারিখ ২ মাহে জুন
সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪২ বাঙ্গলা বোজ বৃহস্পতিবার মোকবর করা গেল তা
বিশ্ব মজকুবে বেলা দুই প্রহবের কালে সকল লোকেব দুষ্ট স্থানে জামিনদারানের হক নীলামে বিক্রী হবক অত
এব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ দেন্দাবানের হক খরিদের বাসনা রাখহ তাহাবদিগের উচিত যে নীলা
মেব তারিখেব পূর্ব কাছাবি মজকুবে পছছিয়া মহাল মজকুরের জমাজমিৰ কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খরিদ
কবহ ইতি সন ১৮৪২ সাল ৩৭ ১৪ আপবেল মোং সন ১২৪২ সাল ৩৩ ইবশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিষ্টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা	ইসিম হকদার যাহার হক মোকবরা নীলাম হবক ও তাইন তহরুল খা হিস্যা	হকীকত মোকদ্দার জামি সেও য়ায় উসুল
১	.	পবগনে শেবপুৰ হিস্যা ৩০ কড়া	নবকুমার চৌ ধুরী গয়বহ	২৬৪/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীব লিখা বন্দক সম্পর্কীয় নবকুমার চৌধুরী মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা র চৌধুরী জামিনদারের পত্নী মণিকর্ণিকা চৌধুরী ণীব যে হক আছে তাহানী লাম হবক।	জিযুত করি ম্যনব লা হেবের উক্ত হুকুমানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত করিয়া ইস্তা হার দেও রা গেল।
২	.	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা মুঃ মোতা লক হিস্যা ৫ গণ্ডা	তথা	৩৭৪১/৩	তথা	
৩	.	পং তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫১/৫১	তথা	
৪	.	পং তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ কী র্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫১/৫১		
৫	.	পং তথা হিস্যা ৮১১ দুই আনা ছয় কড়া	তথা	১৫৫০৭/১১ ৩১৩৪১/১০	তথা	

৩২৮৩৭

মং তিন হাজার নয় শত তিরিশি টাকা সাত পাই।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M SKINNER, Collector

নং ৬৩ জামিনি

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর হজুরে জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর
ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু এজেলার জিলাজিযুত কালেক্টর সাহেবেব সন হালের ২ মেই তারিখের কবকারিৰ আদেশমতে
নীচের লিখিত জামিনি জায়দারের বীভিন্নত ভদ্রাবক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকার হুকুমের ১ এক মাস হে
ম্মদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ জায়দার মজকুরের দাবিদার ওয়াকিফ থাকে যেমান মতো খোদ
কিন্দা মোকদ্দারের দাবী হজুরে চাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ যেমান গতে কাহারো
কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৬ মে।

[Government Gazette, 31st May, 1842]

নাম জামিনদারক
ভাগবত আস ইজারদার আবকাবি
চাকলে হিজলি

নাম জামিনদার
কিশোরমোহন ঘোষ

জামিনি জায়দাদ
পাণ্ডিত্য বেচাব মতল কনকপুর তাঁ
বনামে কৃষ্ণচরণ ঘোষ মোটি বকয়
১১৮ গণ্ডা কাত ভক্তিস ৩৩৮।১।
কোওয়ারটিব জন্দব চিন্তা গোবিন্দ
চন্দ্র ঘোষ দলকান কিশোরমো
হন ঘোষ জামিনদার বকয় ১২ কাত
ভক্তিস ১৬৯০।১ ইহার মধ্যে জা
মিনী জায়দাদ বকয় ৮১৫১।৮ কাণ্ড
ভক্তিস ১০৫১।৮ পাঠি মাত্র

Midnapore Collectorate, 16th May, 1842.

G C BIRACK, Deputy Collector

NOTICE

Two half Bank of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125, one of Rs 50, the other of Rs. 25, having been discovered in the possession of Bholanath Joogee, a resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remaining halves of the Notes before the undersigned

16th May, } A TURNBULL,
1842 } Offg Magistrate of East Burdwan

বিজ্ঞাপন।

৫০১ টাকার ২৪,০১১ নম্বরী এবং ২৫১ টাকার ৯,১২৫ নম্বরী বাঙ্গাল বেঙ্ক নোটের অর্দ্ধ অংশ বর্ধমাননিবাসি ভোলানাথ যুগিৰ স্থানে ধরা পড়িয়াছে অতএব ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত নোট যাহার বা যাহারদের ছিল তাহারা এই নোটের অপর অর্দ্ধ অংশ নীচের লিখিত সাহেবকে দেখাইলে তাঁহাদের লিখিত দস্তখত নোট পাইতে পারিবেন।

১৬ মে } এ টার্নবুল।
১৮৪২। } পূর্ব বর্ধমানের একটীং মাজিষ্ট্রেট।

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kamroop, in Assam, Security required for Thirty Thousand Rupees, (30,000), Salary, (70) Seventy Rupees Per Mensem

H BIGGIE, Collector

Gowhatti, May 6th, 1842

খাজাখীর আবশ্যক।

আসামের অতিউত্তম কামরূপ জিলতে এক জন খাজাখীর আবশ্যক হইয়াছে তাঁহার জামিনস্বরূপ ৩০,০০০ ট্রিশ হাজার টাকা আমানত রাখিতে হইবেক এবং তাহার বেতন মাসিক ৭০ টাকা দেওয়া যাইবেক।

এচ বিগ। কালেক্টর।
গোহাটি। ১৮৪২। ৬ মে।

ONE HUNDRED RUPLES

A Reward of 100 Rupees will be paid to any Person who may discover, or give information leading to the discovery of any of the murderers of Nubbokisto Sirkar, late in the employ of the Messrs Watson

The Murder was perpetrated on the evening of the 16th Instant by some six or seven men near to the heavy Jungle called Goochee or Moochce, within the Sursa Channah in the district of Midnapore

W DAMIER,

Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 24th May, 1842

১০০ টাকা পুরস্কার।

ক্রীষুৎ ওয়াটসন কোম্পানির কর্মক্ষেত্রে নবকৃষ্ণ সরকার খুন হইয়াছে অতএব তাঁহার মৃত্যুর পৈন ব্যক্তিকে কেহ দেখাইতে পারে অথবা যাহাতে সে ব্যক্তি ধরা পড়ে এমনত সহাদি যে কেহ দিতে পারে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ খুন জিলা মেদিনীপুরের সবসা থানার শাচিল গুচি বা মুচি নামক ভাৰি জঙ্গলের নিকটে বর্ধমান মাসের ১৬ তারিখে সন্ধ্যাকালে তর মাত জনের দ্বারা হইয়াছিল।

ডব্লিউ ডামিয়ার।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দপ্তরখানা। মুন্সেব। ১৮৪২। ২৪ মে।

SHERIFF'S SALE

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত মানু বিবি উত্তরাধিকারি এবং ওয়ারিস লেখ ফতু ও চাঁদ বিবি বিক্রেতা ফাইবাই ফেমিস নামক সে এক পবও যান্না কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রমতঃ তিনি আগামী জুন মাসের ২ তারিখ বৃহস্পতি বার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাগার সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ হইবেক নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।
কলিকাতা নগরের কলিঙ্গার নাবিকেল বাগানের শামিল ও অন্যান্য ২৩ নম্বরী যে এক একতলা ইষ্টক

সবিফের নীলাম।

নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্ধ ভূমি কমবেশ ১৩ আট কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত মানু বিবি যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশাব্দ দিগেবতঃ পশ্চিম দিগে কমল বোতলওয়ালার বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে সরকারী বাজা দক্ষিণ দিগে প্যাটী বাড়ির এক খণ্ড ভূমি এবং উত্তর দিগে মেজব ক্রেগি সাহেবের বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অধিবেশন করিলে নীলামের বিষয় জানা যাইতে পারিবেন।

[স্বর্ণমণ্ডে গেজেট ১৮৪২। ৩১ মে।]


**GENERAL MOFUSSIL AGENCY
FOR THE
CIVIL SERVICE AND ARMY**

Established by Messrs Thomas Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies


MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal Agra, Bombay and Madras Presidencies, that at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, *only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army*, connected on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment (which would never pay even for the wages of a common Sicular, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoondies, &c at either short, or long dates.

 In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers from the Presidencies of Bengal Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon sick certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to monthly or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

 In conclusion Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Contemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance !!!

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO NEEDED HARDLY PLEDGE THEMSELVES TO DEVOTE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVISED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs	6	0	0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons	ditto	5	0	0
Factors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto	4	0	0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto	3	0	0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto	2	0	0
Cornets and Ensigns,	ditto	1	0	0

Just published at the Serampore Press

**A GUIDE TO THE CIVIL LAW OF THE PRESIDENCY OF
FORT WILLIAM**

Containing all the unrepealed Regulations, Acts, Constructions, and Circular Orders, to which is prefixed an Epitome of every Enactment and Rule. Compiled by JOHN CLARK MARSHMAN, and corrected to the 31st Dec 1841. Price 20 Rupees

Applications may be made to Mr John Cushman at the Serampore Press, or to any of the Booksellers of Calcutta

A Bengalee Edition is in the Press

NOTIFICATION

It is hereby notified that as the Compiler, of the Guide to the Civil Law, I have authorized the Moulvie Abdoolli, a Vakil of the Dacca Court proprietor of the Vedical Press, now resident at Hoochly and the younger brother of the late Moulvie Abdool Mujed Khan Buhadoor, to publish a Translation of that work in Persian, and I consider no one else as possessing any right to publish it. The Bengalee Version will be published under my own superintendence

JOHN C MARSHMAN.

Serampore, 30th May, 1842.

اکثرگاه طالبان این گوهرآندار بسبب عدم واقعیت انگیزی و بهنگله دست تعابیر ادبی تحسیر می رسند و اکثر طالبین فن قواین برای طبع ترجمه پارسی آن باسرار پیش آمدند چونکه بی استمراح صاحب موصوف که مولف قواین هدا اند احدی حرارت و اقتدار طبع آن نمی دارد لهذا احقر العباد عند الله که سابق وکیل عدالت دیوانی صلح دها که بود درخواست این معنی بحصور مولف قواین موصوفه نمود و بر طبق آن صاحب مدوح قطعه حتمی مشعر بر احارت طبع بر حمة فانیون مذکوره بران فارسی مرحمت فرمود بد بطریرا طبع آن شروع نمودم حنا بچه صاحب مدوح اشتها را یبمعنی درگور مست گریخت امروزه برای اطلاع خاص و عام بالای اشتها را هدا درج فرمودند *

باید دانست که مولف تواریخ گورمست بنگاله که برای هدایت جمیع خاص و عام قاسم مذکور
 برهان انگریزی برتیب داده اند و اینک اختیار و اقتدار مصفا و صدر امین و علی الخصوص
 اعلی صدر امین اردیاد پذیرفته برای رسمائی امتحان متوفعیان عهد مصفی
 وائی و کافی است *

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩১ মে।]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 7, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৭ জুন।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH MAY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of May, 1842

ACT No — OF 1812

*An Act to regulate the Sitzings of the Courts of
Sudder Dewanny Adawlut*

I It is hereby enacted, in modification of Section 16, Regulation XXV 1814, that when a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, trying a case in Appeal, regular or special, from any Subordinate Court, shall be of opinion that the decision appealed from ought to be reversed or altered, he shall always call in two other Judges of the Court to sit with him, and that the Appeal shall be then heard by the three Judges sitting together, and be decided by them without any additional voices. In such cases the decree or final order shall be signed by the three Judges if they agree together, but, if one of them dissent from the view taken by the majority by the two Judges who agree together, and the signature of the third Judge shall not be considered requisite, but his opinion shall be recited in the decree or final order

II Provided that the above rule shall not be applicable to summary appeals, or to appeals in miscellaneous cases, nor shall it be held to interfere with the powers of a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, under Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 7th June, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২০ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২০ মে তারিখে ইঙ্গুর কোম্পেন্সে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

সদর দেওয়ানী আদালতের বৈঠকের সুনিয়ম করণের নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ১৮১৪ সালের ২৫ আইনের ১৬ ধারা মতান্তর হইয়া ইহাতে শুকুম চইল যে অবস্থ আদালতের শুকুমের উপর জানোমত অথবা খাস আপীল যদি সদর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেব বিচার করিয়া বোধ করেন যে এই আপীলহওয়া শুকুম অন্যথা কি মতান্তর করা উচিত তবে তিনি সর্বদাই এই আদালতের অন্য দুই জন জজ সাহেবকে আপনার সঙ্গে বৈঠক করিতে আহ্বান করিবেন এবং এই তিন জজ সাহেব এক সঙ্গে বৈঠক করিয়া এই আপীল স্থানিবেন এবং অধিক কাহারো মত না লইয়া তাহা নিষ্পত্তি করিবেন। এইমত বিষয়ে যদি তিন জন জজ সাহেবের এক মত হয় তবে তাঁহারা তিন জনই ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত শুকুমনায়ায় দস্তখত করিবেন কিন্তু যদি এক জন জজের মত অন্য দুই জনের সঙ্গে একা না হয় তবে যে দুই জন জজের একা আছে তাঁহারা এই শুকুমে দস্তখত করিবেন এবং অন্য জজ সাহেবের দস্তখত করা আবশ্যক বোধ হইবেক না কিন্তু ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত শুকুমে তাঁহাদের মত লিখিতে হইবেক ইতি।

২ ধারা। কিন্তু উক্ত নিয়ম সবাসবী আপীলে অথবা সুফরককা মোকদ্দমার আপীলে খাটিবেক না এবং ১৮৩১ সালের ২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে সদর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেবের যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছিল ইহাব দ্বারা তাহাব কিছু অন্যথা হইবেক না।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of July next

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 14

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and guidance Copy of a Circular issued by the Revenue Accountant to Collectors under date the 30th Ultimo relative to a change which it has been determined to adopt in the periodical I and Revenue Returns

2nd The revised Forms circulated by the Revenue Accountant have been prepared by that Officer in communication with and under the direction of the Board, and the objects contemplated in the modifications which have been introduced are explained in the annexed Extract from the Board's address to Government dated 26th February 1st No 78

3rd The present form of Quarterly Toujee submitted by Collectors to Commissioners and by Commissioners to the Board is abolished, and instead of it the Commissioners will henceforth receive from the Collectors duplicates of the Returns noted in the Margin * It was at first determined to have a quarterly rather than a monthly Hall Toujee, but as the realization of the Revenue will henceforth depend upon the occurrence of the Sale days fixed under Section 3, Act XII of 1841, it has on farther consideration been deemed expedient to retain the monthly Form heretofore required for the Accountant's office The Collectors, however, will be expected to furnish explanatory remarks, and the Commissioners to record resolutions, only on the Returns of those months in which sale days may occur

4th Copies of the Resolutions thus recorded and of the Resolutions passed by the Commissioners on the several Quarterly Returns above specified, will be forwarded by them for the information of the Board The Figured Statements will be furnished to the Board from the office of the Revenue Accountant

5th Besides these Monthly and Quarterly Returns the Commissioners will be expected to examine and pass Resolutions on the annual "Explanatory arrangement of Balances," and the "Detailed Register of Balances due by revenue Defaulters For this purpose they will require the Collectors to send them their office Copies of those Statements,

* Monthly Hall Toujee, Quarterly Bukya Toujee, Quarterly statement of Collections from Mehals not on the Toujee

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

জুম্ম হইল যে আগামি ২০ জুলাই তারিখের পূর্ব ভাবভবের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।
এফ জে হালিডে।

ভাবভবের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলব অর্ডর।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেবু।

ভূমির মালপঞ্জারীর সাময়িক কৈফিয়তের যে মতান্তর কবিত্তে স্থির হইয়াছে তাহার বিষয়ে বেবিনিউব আককৌন্টেট সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখের যে সাধারণ পত্র কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে পাঠান তাহার এক নকল সদর বোর্ড বেবিনিউব জুম্মজুম্মে তোয়ার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠাইতেছি।

২। বেবিনিউব আককৌন্টেট সাহেব শুদ্ধকরা যে পাঠ কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইয়াছেন তাহা এই সাহেব সদর বোর্ডের পরামর্শ লইয়া এতৎ এ বোর্ডের জুম্মজুম্মে প্রস্তুত করিয়াছেন। এতৎ উক্ত কৈফিয়তের মতান্তর কবিত্তে যে অভ্যর্থনা ছিল তাহা গবর্ণমেন্টের নিকটে সদর বোর্ডের গত ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৭৮ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত চুম্বকে স্পষ্ট করিয়া লেখা আছে।

৩। ত্রৈমাসিক ভৌজী যে কৈফিয়ৎ এক্ষণে কালেক্টর সাহেবেরা কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে এবং কমিস্যনর সাহেবেরা বোর্ডের নিকটে গুজবাইতেছেন তাহা বহিত হইল এবং তাহার পরিবর্তে উক্ত কালে কালেক্টর সাহেবেরা কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে নীচের লিখিত কৈফিয়তের * দুই নকল পাঠাইবেন। প্রথমে মাসিক হাল ভৌজী না করিয়া বরং ত্রৈমাসিক ভৌজী প্রস্তুত কবিত্তে স্থির হইয়াছিল কিং ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারাক্রমে নীলামের যে দিন নিরূপণ হয় তদনুসারে উক্ত কালে খাজানা আদায় হইনেক অতএব ইহা বিবেচনা করিয়া আককৌন্টেট সাহেবের দস্তখতানার নিমিত্ত যে মাসিক কৈফিয়ৎ পাঠান যাইত তাহাই বজায় রাখিতে উচিত বোধ হইল। কিন্তু যে মাসে নীলামের দিবস পড়ে কেবল সেই মাসের কৈফিয়তের মধ্যে কালেক্টর সাহেবেরা তাহা বুঝাইবার জন্যে আপনাদের মন্তব্য কথা লিখিবেন এবং কমিস্যনর সাহেবেরাও আপনাদের ধার্যকরা কথা লিখিবেন।

৪। এইরূপে ভৌজীতে যে নির্দ্ধার্য কথা কমিস্যনর সাহেবেরা লেখেন এবং উপবেব লিখিত নানা ত্রৈমাসিক কৈফিয়তের বিষয়ে যাহা ধার্য কবেন তাহার নকল বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন। টাকার অঙ্কের কৈফিয়ৎ বেবিনিউব আককৌন্টেট সাহেব বোর্ডের নিকটে পাঠাইবেন।

৫। এই মাসিক এবং ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ ভিন্ন কমিস্যনর সাহেবেরা "বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপি" এবং "মালপঞ্জারীর বাকীদারেরদের স্থানে পাওনা টাকার বেওয়াযুক্ত বেজিফর" এই দুই কৈফিয়ৎ তহকীক করিয়া তাহার বিষয়ে জুম্ম কবিবেন। এই নিমিত্ত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হইয়া বেবিনিউব আককৌন্টেট সাহেবের নিকটে পাঠান গেলে কালেক্টর সাহেবের কাছাখাতিতে

* মাসিক হাল ভৌজী ও ত্রৈমাসিক ভৌজী এবং ভৌজীতে না লেখা মহালহইতে আদায়হওয়া টাকার ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ।

as soon as the Returns have been prepared, and dispatched to the Revenue Accountant

6th You will have the goodness to intimate to the Collectors, that as by the modifications now prescribed the returns will be very much reduced in bulk, and the labour of preparing them in consequence greatly diminished, they will be expected to submit them in future by the prescribed dates, and that it will be the duty of the Board to bring any failure in this respect, which may be reported to them by the Revenue Accountant, to the immediate notice of Government

7th The Half Yearly Return of Balances due from Defaulters prescribed by Circular Orders dated the 4th December 1839, No 32, will of course be no longer required

8th I am desired to add that for purposes of check in the office of account, it is necessary that in all resettlements of *Rent Roll* Mehals, the former as well as the revised Jumma should be communicated to the Accountant You will accordingly have the goodness to add a column containing this information in the Quarterly Return of confirmed Settlements required by Circular Orders dated 27th October 1837, No 78

E CURRIE, Secretary

Fort William, 11th May, 1842

No 639

To the Collector of ———

1 Government having been pleased to direct under the orders quoted in the Margin* and for the purposes specified below a modification of the present forms of Land Revenue Returns, they have under the guidance of the Sudder Board of Revenue accordingly undergone in this office, the necessary revision and the revised Forms having been sanctioned by the Board, as intimated in Mr Secretary Currie's letter to this Department of the 26th February last, I now beg to send them as per subjoined list, with a request that you will be pleased to adopt them in the preparation of your Returns for the ensuing official year

2 The following are the reasons which have led to the present revision of the forms of Land Revenue Returns

1st The practical establishment of the principle, that the Revenue Accountant is the proper Officer who should supply to the superior authorities all returns based on the Land Revenue Accounts

2ndly The supplying this office with the means of ascertaining and checking the Collections and Charges appertaining to Khums Mehals on and off the regular district Rent Roll

3rdly The obviating the necessity of Collector's preparing a separate set of accounts and statements for the use of Commissioners on principles different from those upon which the Accounts and Statements that are rendered to this office are framed

* In Mr Secy Huldway's letters to the Sudder Board of Revenue, dated as follows, No 483, of 13th April 1841, No 1399, 19th October 1841

[Government Gazette, 7th June, 1842.]

এ কৈফিয়তের যে নকল থাকে তাহা কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে কমিস্যনর সাহেবের কালেক্টর সাহেবকে জ্ঞক্য দিবেন।

৩। ভূমি কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবা যে কৈফিয়ৎসকল এক্ষণে যেকণ মতান্তর হইল তাহাতে তাহা অতিকম হইবেক এবং সুতরাং তাহা প্রস্তুতকরণের পরিশ্রমের লাঘব হইবেক অতএব বোর্ডের সাহেবেরা অপেক্ষা করবেন যে তাঁহারা উক্ত কালে এই কৈফিয়ৎ নিকপিষ্ট তাবিখে পাঠাইবেন এবং এই বিষয়ে যদি কিছু ত্রুটি চন এবং যদি বেবিনিউব আকেকৌটেণ্ট সাহেব বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে তাহার বিপোর্ট করেন তবে বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টে অবিলম্বে তাহা জানাইবেন।

৭। বাকীদারদের স্থানে পাওনা টাকার যে ছয় মাসের কৈফিয়ৎ তৈয়ার করিতে ১৮৩৯ সালের ৪ ডি সেম্বর তাবিখে ৩১ নম্বর সবক্যলর অর্ডরের দ্বারা ছকম হইয়াছিল তাহার আর কোন প্রয়োজন নাই।

৮। পুনশ্চ আজানুসাবে লিখিতেছি যে আকেকৌটেণ্ট সাহেবের দফতখানার হিসাবের মোকাবিলা করিবার নিমিত্ত ভৌজা মহালের পুনর্কার বন্দোবস্ত হইলে সাহেব জমা ও শুদ্ধকরা জমা আকেকৌটেণ্ট সাহেবের নিকটে জাপান করিতে হইবেক। অতএব ১৮৩৭ সালের ১৭ অক্টোবর তাবিখে ৭৮ নম্বর সবক্যলর অর্ডরে মঞ্জুরওয়া বন্দোবস্তের যে এমাসিক কৈফিয়ৎ লিখিবার জকুম হইয়াছে তাহাতে ভূমি অতিবিক্র এক প্রোগী করিয়া উক্ত সম্বাদ লিখিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মে।

৩৩৯ নম্বর।

অমুক স্থানের খ্রীস্ট কালের টব সাহেব ববাবরহু।

১। ভূমির মালগুজারীর কৈফিয়তের এক্ষণকার পাঠ পরিবর্তন করিতে গবর্ণমেন্ট নোচের লিখিত জকুমমতে* এবং নোচের লিখিত অভিপ্রান আজ্ঞা করিয়াছেন অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউব উপদেশক্রমে এই দফতখানায় এই কৈফিয়তের আবশ্যকমতে মতান্তর চাইয়াছে। এবং এই ডিপার্টমেন্টের প্রতি খ্রীস্ট সেক্রেটারী করি সাহেব গত ২৬ ফেব্রুয়ারি তাবিখে যে পত্র পাঠান তাহার দ্বারা জানা গেল যে এই শুদ্ধকরা কৈফিয়তে সদর বোর্ডের অনুমতি চাইয়াছে। অতএব আমি নোচের লিখিত তালিকামতে এই কৈফিয়ৎ পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে ভূমি আগামি হিসাবী বৎসরের কৈফিয়ৎ তখনুসাবে প্রস্তুত করিবা।

২। যে কাবণে ভূমির মালগুজারীর কৈফিয়তের পাঠ এইরূপে শুদ্ধ করা গেল তাহা নীচে লেখা যাইতেছে।

১। ভূমির মালগুজারীর হিসাবের সমস্ত কৈফিয়ৎ উপরিস্থ কার্যাকরদের নিকটে গুজরাইয়া দেওয়া বেবিনিউব আকেকৌটেণ্ট সাহেবের উপযুক্ত কর্ম ইহা কার্যের দ্বারা ধার্যকরণ।

২। যে সকল খাস মহাল জিলাব ভৌজীতে লেখা আছে এবং যাচা লেখা নাই তাহার আয়ব্যয় জানিবার এবং মোকাবিলা করিবার উপায় এই দফতখানাতে দেওন।

৩। যে দাড়াক্রমে এই দফতখানায় পাঠান সকল হিসাব ও কৈফিয়ৎ প্রস্তুত চন তাহাভিন্ন অন্য দাঁড়া মতে কমিস্যনর সাহেবেরদের নিমিত্ত স্বতন্ত্র হিসাব ও কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিতে কালেক্টর সাহেবের আর

* সদর বোর্ড বেবিনিউব প্রতি খ্রীস্ট সেক্রেটারী হালিতে সাহেবের ১৮৪১ সালের ১৩ আপ্রিল তারিখে ৪৮৩ নম্বর এবং ১৮৪১ সালের ১৯ অক্টোবর তাবিখে ১৩৯৯ নম্বর পত্র।

and the preventing thereby the occurrence of discrepancies

4thly The abridging the labors of Collectors in the preparation of their Land Revenue Returns with the view to ensure their completion and dispatch by the dates fixed for their transmission

3 I now proceed to annex the List of Forms above alluded to prefacing it with such general remarks and instructions and embodying in it such particular remarks in reference to each Return, as appear to me to be necessary

General Remarks and Instructions

1st With reference to Khass Mehals on the Toujee the Gross Collections in excess of their Toujee Jumma are to be credited at once by Collectors in their Treasury Accounts of 1842-43, and subsequent years, under the head, subordinate to profit and loss, of "Surplus collections from Khass Mehals on the Toujee," and with reference to Khass Mehals not on the Toujee the entire gross Collections are to be credited by Collectors in their Treasury Accounts under the head subordinate to Profit and Loss, of "Gross Collections from Khass Mehals not on the Toujee."

2nd The Mofussil charges of Collection from Khass Mehals, being charges incurred by Government, are to be debited in the aggregate, by Collectors in their Treasury Accounts, of 1842-43, and subsequent years, on the authority of Bills passed by Commissioners immediately on credit being afforded for the Collections on account of which the charges may have been incurred, and such portion of the charge as may remain unpaid in the month in which it may have been debited is to be written back and returned, pending disbursement, at credit of Deposit. But as these charges are not charges upon Government Revenue, they should not be debited under 'Revenue charges General,' but under a separate head of "Mofussil charges of Khass Mehal Collections subordinate to the General head of Profit and Loss

3rd On the date that each of the Monthly, Quarterly and Annual Returns specified in the List is dispatched to this Office, a Copy thereof, or the original draft as may be most convenient, should also be submitted by each Collector to the Commissioner of his Division

4th The Classification of the Estates has been extended in the revised Forms hitherto in use from 4 to 6 heads. The two additional heads are noted in the margin † This extension of Classification is required by the Board for administrative purposes

4 Whenever in regard to Demand an English month is specified in any heading in the Forms, the

* Note The Commissioners were vested by orders of the Government, dated the 13th April 1841, with authority to pass charges of Collection on Khass Mehals not exceeding in the aggregate 10 per cent on the total Collections of the year

† Mehals permanently settled paying a Jumma not exceeding 100 Rupees

Mehals attached by order of Judicial Authorities

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

আবশ্যক না থাকন এবং তাহাব দ্বাৰা যে নানা ব্যক্তি ক্রম হয় তাহা নিবারণ করণ।

৪। ভূমির মালপ্ৰজাবীর কৈফিয়ৎ পাঠাইবার যে তাবিখ নিকপিত আছে সেই তাবিখে তাহা প্রস্তুত হয় ও পাঠান যার এই নিমিত্ত এই কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণে কালেকটর সাহেবের পৰিশ্রমেব লাঘবকরণ।

৩। আমি এক্ষণে উপরেব লিখিত কৈফিয়তর তা লিখা লিখি এবং যে সকল সাধারণ কথা এবং উপদেশ এবং প্রত্যেক কৈফিয়তের বিষয়ে যে বিশেষ কথা আবশ্যক বোধ হয় তাহা লিখি।

সাধারণ কথা ও উপদেশ।

১। তৌজীব মধ্যে যে সকল খাস মহাল লেখা আছে সেই মহালের তৌজীব ভাব অতিবিক্রম মোটে যত টাকা আদায় হয় তাহা কালেকটর সাহেবের একে বাবে আপনাবদেব খাজানাখানাব হিসাবে ১৮৪২। ৪৩ সালে এবং তৎপৰ সালে "লাভ নোকসানের খাতায়" তৌজীব লিখিত খাস মহালের ফাজিল আর টাকা এই কথার নীচে জমা কবিরেন এবং তৌজীতে যে খাস মহাল লেখা নাহি তাহাব আদায়হওয়া সমুদয় মোট টাকা কালেকটর সাহেবের "লাভ নোকসানের খাতায়" তৌজীতে না লেখা খাস মহালের আদায়হওয়া মোট টাকা এই কথার নীচে জমা কবিরেন।

২। খাসমহালে টাকা আদায়করণেব মফসলের খবচ সবকার বহাদুরেবি খবচ জান হইয়া যে টাকা আদায় কৰণেতে এই খবচ হইয়াছে তাহা জমা হইলেই কমিস্যনৰ সাহেবের মঞ্জুরকবা বিলের ক্ষমতানুসাবে* কালেকটর সাহেবের আপনাবদেব ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপৰ সালের খাজানাখানাব হিসাবে মোটে খবচ লিখিলেন। এবং হিসাবের বচীহুয়ে মাসে এই টাকা খবচ লিখিয়া লেখা যায় সেই মাসে তাহাব মধ্যে যত টাকা শয় না হইয়া থাকে তাহা বয় না হওনপর্যন্ত আমানতী টাকার ন্যায় জমা কবিয়া পুনর্বার লিখিতে হইবেক। কিন্তু এই সকল খবচ সবকারী মালপ্ৰজাবীর উপর খবচ না হওয়াতে তাহা 'মালপ্ৰজাবীর সাধারণ খবচ' এই খাতায় লিখিতে হইবেক না কিন্তু লাভ নোকসানের সাধারণ খাতায় "খাস মহালের টাকা আদায়করণার্থ মফসলের খবচ" এই কথার নিম্নে স্বতন্ত্র কবিয়া লিখিতে হইবেক।

৩। তালিকার লিখিত মাসিক ও ত্রৈমাসিক ও বার্ষিক কৈফিয়ৎ যে তাবিখে এই দস্তখতানায় পাঠান যার সেই তাবিখে এই কৈফিয়তের এক নকল অথবা অধিক সুগম হইলে তাহাব আমল লিপি প্রত্যেক কালেকটর সাহেব আপন এলাক ব কমিস্যনৰ সাহেবের নিবেটে পাঠাইবেন।

৪। পূর্বেব ব্যবহাৰহওয়া কৈফিয়তে মহাল চাবি দফাতে বিভাগ ছিল শুদ্ধকবা কৈফিয়তে মহাল চাবি দফায় বিভাগ হইয়াছে। অতিবিক্রম যে দুই দফা হইয়াছে তাহা নীচে লেখা আছে†। এইরূপ মহাল বিভাগকরণ বোর্ডের সাহেবেরদেব কার্য সাধনের নিমিত্ত আবশ্যক হইয়াছে।

৪। দাওয়াব টাকার বিষয়ে মদ্যপি কৈফিয়তের মধ্যে কোন দফায় কেবল ইজবেজী মাস লেখা গিয়া থাকে তবে বাঙ্গলা অথবা ফসলী মাস জান করিতে হইবেক।

* গবর্ণমেন্টের ১৮৪১ সালের ১৩ আর্প্রিল তাবিখেব লুক্সমানুসাবে কমিস্যনৰ সাহেবের খাস মহালের টাকা আদায়করণেব খবচের নিমিত্ত বৎসরেব সৎসুদ্ধ আদায় হওয়া টাকার গড় শতকরা ১০ টাকার অনূর্ধ্বের বিল মঞ্জুর কবিত্তে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

† ইস্তমবারী জমা ধার্যহওয়া যে মহালের ১০০ টাকার অনধিক জমা হয়।

আদায়তের লুক্সমাক্ষে যে মহাল ক্রোক হইয়াছে।

Bengally or Fusly month is understood, unless a settlement should, in any instance, have been made according to the English months. Thus if the heading in the returns of a Collector in the Province of Bengal, runs, "Demand from May 1842 to April 1843," the demand meant is the aggregate of the 12 lists from *Bysack* to *Chout*

5 The *Mehalwarry* details though useful yet not being absolutely necessary for the purposes of the Revenue Accountant or the Board, are hereafter, with a view to relieve Collectors, to be omitted from all the annual accounts, except the Explanatory arrangement of *Bukrya Balances*. But the Accountant has been authorised to call, if necessary, upon Collectors to furnish him once in every five years, for the purposes of reference and record, with a detailed *Jumma Wassil Bukee* of all the Revenue paying Estates in each District. The *Mehalwarry* details in the Explanatory arrangement are required by the Board for administrative purposes

6 A new Return has been prescribed in the revised forms viz a Register of Balances due by Land Revenue Defaulters. The necessity for such a return originates in the fact of balances remaining due after the sale of Estates, sold for arrears of Revenue, not being any longer debitable to the *estates* sold, but to the late *proprietors* of the Estates. The same remark applies to balances due on lapsed or cancelled farming leases. Hitherto, however, they have been improperly retained in the *Toujces* against the *Estates*. All balances of this nature therefore, that may now be on the *Toujces*, are to be altogether written off the *Toujces* of 1842-43 and transferred to the Defaulters' Register

7 The 6th head in the Classification of *Mehals* in the revised returns (*Mehals* held *Khass* or of which the revised *Jumma* has not been confirmed) it is necessary to explain, is intended to embrace all *Mehals* of which the *Jumma* borne on the *Toujce* has ceased to represent the *real* demand

8 The forms now prescribed are to be understood as at present only *experimentally* adopted

J B THORNTON, *Offg. A R D*
Fort William Revenue Accountant's Office,
The 30th April, 1842

List

No 1 Abstract of the settlement and listbundy of the annual *Jumma* or Demand on account of Land Revenue

Vide General Instructions No 4 To be dispatched on the 15th May of the year to which it appertains

No 2 Monthly *Halt Toujee*

Vide with reference to Demand, General Instructions No 4 Date of Dispatch the 15th of the month succeeding that to which the return appertains

At foot of this statement is a Memo of actual and estimated Demand and of actual Collections of *Khass Mehals*. The Memo is required by the Board for the purpose of ascertaining the *actual* results of

কিন্তু যদি কোন গতিকে ইঙ্গবেজী মানানুসারে বন্দোবস্ত করা গিয়া থাকে তবে ইঙ্গবেজী মাস জ্ঞান করিতে হইবেক অর্থাৎ যদি বাঙ্গলা প্রদেশে কালেক্টর সাহেবের কৈফিয়তের শিৰোভাগে এইমত কথা লেখা থাকে ১৮৪২ সালের মে মাসঅবধি ১৮৪৩ সালের আপ্রিল মাসপর্যন্তের দাওয়া তবে তাহা বৈশাখ মাসঅবধি চৈত্র মাসপর্যন্ত বাবো কিস্তীর মোটে দাওয়া দুখা যাইবেক।

৫। মহালওয়াবী বিবরণ কর্মণ্য নটে তথাপি বেবিনিউর আককৌটেট সাহেবের অথবা বোর্ডের সাহেবের দের কার্যের নিমিত্তে অত্যন্ত আবশ্যক নাই অতএব উক্তব কালেক্টর সাহেবেরদের পবিত্রম কমান্ডি বাব নিমিত্ত ভাঙ্গা বার্ষিক হিসাবের মধ্যে লেখা যাইবেক না কিন্তু বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপিতে লেখা যাইবেক। তথাপি আককৌটেট সাহেবের দের খিবার ও তাঁহার শিষিগণ থাকিবার নিমিত্ত আবশ্যক হইলে কালেক্টর সাহেবেরদের স্থানে পাঁচ বৎসর অন্তরে প্রত্যেক জিলাব মালগুজাবীর সমস্ত মহালের জমা ওয়াসীল বাকীর হিসাবিত বিবরণ চাহিতে পারেন। বুঝাইবার নিদর্শন লিপিতে মহালওয়াবী বিবরণ বোর্ডের সাহেবেরদের কার্যসাধনের নিমিত্তে আবশ্যক।

৬। শুদ্ধকরা পরে এক নূতন কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিতে চকুম চটাইছে অর্থাৎ ভূমির মালগুজাবীর বাকী দাবের স্থানে পাওনা টাকার এক বেজিট। এইমত কৈফিয়তের আবশ্যকহওনের কারণ এই যে বাদী মালগুজাবীর নিমিত্ত নীলামহুনা মহালের নীলামের পর যে টাকা বাকী থাকে তাহা এ মহালের নামে আব লেখা যাইতে না পারে কিন্তু এ মহালের সাবেক মালিকের নামে লেখা উচিত এবং শেষতওনা অথবা বদহওনা ইজাবার বাকী টাকার বিষয়ে এইরূপে করিতে হয়। এই পর্যন্ত এ সকল বাকী টাকা প্রত্যেক মহালের নামে তো আছে লিখিত চটাইছে কিন্তু তাহা অনুচিত অতএব এই প্রকার যত বাকী টাকা এক্ষণে তো আছে লেখা থাকে তাহা ১৮৪২। ৪৩ সালের ভৌজীতে একেবারে উঠাইয়া বাকীদাবেরদের বেজিটবীর মধ্যে লিখিতে হইবেক।

৭। খাস মহাল অথবা যে মহালের সংশোধিত জমা মন্তব্য হয় নাই তাহা শুদ্ধকরা কৈফিয়তের মধ্যে মহাল বিভাগকরণের ছয় দফা তে লেখা আছে তাহার বিষয়ে ইহা মন্তব্য যে যে সকল মহালের তো আছে লেখা জমা তাহার প্রকৃত ডমাব সঙ্গে একই নাই সেই সকল এ ৬ দফাতে লিখিতে হইবেক।

৮। এক্ষণে যে কৈফিয়তের শুধুম চটাইছে তাহা কেবল পরীক্ষার নিমিত্ত ব্যবহার হইবেক এমত লোক করিতে হইবেক। জে বি থর্নটন।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের একটিন আককৌটেট।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৩০ আপ্রিল।

তালিকা।

১ নম্বর। ভূমির মালগুজাবীর নিমিত্ত বার্ষিক জমা অথবা দাওয়ার টাকার বন্দোবস্ত ও কিস্তিদ্দারী চকুম।

সাধারণ উপদেশের ৪ নম্বর দেখা। এই বন্দোবস্ত ও কিস্তিদ্দারী যে বৎসরের নিমিত্তে চকুম সেই বৎসরের ১৫ মে তারিখে পাঠাইতে হইবেক।

২ নম্বর। মাসিক চাল ভৌজী।

দাওয়ার টাকার বিষয়ে ৪ নম্বর সাধারণ উপদেশ দেখা। এ ভৌজী যে মাসের তা তাহার পর মাসের ১৫ তারিখে পাঠাইতে হইবেক।

এই কৈফিয়তের শেষে খাস মহালের প্রকৃত এবং আন্দাজী দাওয়ার টাকার এবং নিশ্চিত আদায় হওনা টাকার এক লিপি আছে। এ লিপি বোর্ডের সাহেবের বা ভৌজী লিখিত খাস মহালের নিশ্চিত উৎপন্ন জানিবার নিমিত্তে চাহিয়াছেন যেহেতুক অল্পকরিতে

Khas Mehals on the Toujee, for it will be recollected that these Estates are borne on the Toujee at their former settlement Jummas, consequently their Demand as shewn in the *body* of the Toujee is *nominal*, and their net collections when they happen to *exceed* the Toujee Demand, are shewn in the *body* of the account in *part* only, because they are shewn only to such extent as will cover the Toujee Demand, hence the necessity for the Memo to shew *actual* results

No 3 Quarterly Bukaya Toujee

To be dispatched on the 10th of the 1st month of the succeeding Quarter

No 4 Comparative Statement of Annual Jumma or Demand of Land Revenue

The chief modification of this return consists in the exhibition in it of the former and present of fiscal years Jumma of Estates resettled To be dispatched in all May of the ensuing year of Account

No 5 Jumma Wissal Bakre

A new Column has been prescribed in this Statement for the exhibition of balances due by Revenue Defaulters, which are in future to be altogether written off the rent roll and to be transferred to a separate register

Mehalwarry Details omitted Statement to be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 6 Annual Bukiya Toujee Ditto ditto ditto

No 7 Explanatory arrangement of Balances Mehalwarry details necessary See General Instructions No 5 To be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 8 Detailed Register of Balances due by Revenue Defaulters

See General Instructions, No 6 To be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 1 Quarterly Statement of collection of Mehals not on the Toujee

No 2 Quarterly Statement of charges of Collections of Do

See General Instructions, No 1 and 2 To be dispatched on the 10th of the first month of the succeeding Quarter

J B THORNHILL, *Offg A R D*

Extract from the Board's Address to Government, dated 26th February, 1842, No 78

Part of Para 2 The forms now to be introduced involve only a slight modification of the existing system The object of that modification is twofold 1st, to assimilate, or rather to identify the Returns required by the superior Revenue Authorities with those furnished to the Accountant, and 2ndly, to lighten the labors of the Collectors' offices by the abolition of all unnecessary details

3 In pursuance of the first object the monthly Toujees heretofore furnished to the Accountant, and the quarterly Toujees submitted to the Board will be discontinued and, instead of them, quarterly

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

হইবেক যে এই সকল মহালের সাবেক বন্দোবস্তী জমা ভৌজীতে লেখা গিয়া থাকে অতএব এই সকল মহালের যে দাওয়ার টাকা ভৌজীর মধ্যে লেখা যায় তাহা নাম মাত্র এবং সর্বসুদ্ধ যে টাকা আদায় হয় তাহা যদি ভৌজীর দাওয়ার টাকাহইতে অধিক হয় তবে তাহার কেবল এক ভাগ ভৌজীর দ্বারা জানা যাইতে পারে মেহেতুক বহু টাকার দ্বারা ভৌজীর দাওয়ার টাকার পরিমার্জন হইতে পারে কেবল তত টাকা তাহার মধ্যে লেখা থাকে অতএব তাহার নিশ্চিত উপায় টাকা জানিবার নিমিত্তে এ লিপির আদ্যশ্যক।

৩ নম্বর। ত্রৈমাসিক বকেয়া ভৌজী।

যে তিন মাসের ভৌজী হয় তাহার পর প্রথম মাসের ১০ তারিখে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

৪ নম্বর। ভূমির মালগুজারীর বার্ষিক জমা অথবা দাওয়ার টাকার মোকাবিলাহওয়া কৈফিয়ত।

সাবেক কৈফিয়ত এবং এই কৈফিয়তের বিশেষ এই যে ইহার মধ্যে যে সকল মহালের পুনরীকর বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার সাবেক এবং বর্তমান চিনাবা বৎসরের জমা দেখা যাইতেছে। যে বৎসরের বিবরণ এই কৈফিয়তে লেখা গিয়াছে তাহার পর বৎসরের যে মাসে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

৫ নম্বর। জমা ওয়াসীল বাকী।

এই কৈফিয়তে মালগুজারীর বাকীদ বাদিগের স্থানে পাওনা টাকা দেখাইবার নিমিত্ত এক নূতন শ্রেণী নির্দিষ্ট হইয়াছে এই বাকী টাকা ভৌজীহইতে একেবারে উঠাইয়া স্বতন্ত্র এক বেজিস্টরে লিখিতে হইবেক।

মহালওয়ারী বেওরা লেখা গাইবেক না। এই কৈফিয়তে যে বৎসরের হিসাব লেখা যাইতেছে তাহার পর বৎসরের যে মাসে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

৬ নম্বর। বার্ষিক বকেয়া ভৌজী।

ইচাও পর বৎসরের যে মাসে পাঠাইতে হইবেক।

৭ নম্বর। বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপি।

ইচাতে মহালওয়ারী বেওরা লেখা আদ্যশ্যক ৫ নম্বরী সাধারণ উপদেশ দেখ। ইচা হিসাবের পর বৎসরের যে মাসে পাঠাইতে হইবেক।

৮ নম্বর। মালগুজারীর বাকীদাদিগের স্থানে পাওনা টাকার বিস্তারিত বেজিস্টর।

সাধারণ উপদেশের ৬ নম্বর দেখ। এই হিসাব পর বৎসরের যে মাসে পাঠাইতে হইবেক।

৯ নম্বর। ভৌজীতে না লেখা মহালের আদায়হওয়া টাকার ত্রৈমাসিক কৈফিয়ত।

১০ নম্বর। এ টাকার আদায়করণের খবরের ত্রৈমাসিক কৈফিয়ত।

সাধারণ উপদেশের ১ ও ১১ নম্বর দেখ। এই কৈফিয়ত যে তিন মাসের নিমিত্ত হয় তাহার পর প্রথম মাসের ১০ তারিখে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

জে বি থর্নহিল। বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের একটিন্স আককৌন্টেট।

গবর্ণমেন্টের প্রতি সদর বোর্ডের ১৮৪২ সালের ১৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৭৮ নম্বরী পত্রের চতুর্থ।

২ ধারার এক ভাগ। এক্ষণে সে কৈফিয়তের ব্যবহার হইবেক তাহাতে চলিত কৈফিয়তের কেবল যৎকিঞ্চিৎ মতান্তর হইয়াছে। সেইকপ মতান্তরকরণের দুই অভিপ্রায় আছে প্রথম এই যে আককৌন্টেট সাহেবের নিকটে যে কৈফিয়ত পাঠান যায় এবং রাজস্বের উপবিষ্ট কার্য্যকারকেরদের নিকটে যে কৈফিয়ত পাঠাইতে হয় এই দুই এক প্রকার বৎসর একি হয় এবং দ্বিতীয় অভিপ্রায় যে অনাবশ্যক সমস্ত বিবরণ বহিতকরণের দ্বারা কালেক্টর সাহেবেরদের পরিশ্রম কম হয়।

৩। প্রথম অভিপ্রায় সিদ্ধকরণের নিমিত্তে এইপর্য্যন্ত যে মাসিক ভৌজী আককৌন্টেট সাহেবের নিকটে পাঠান যায় এবং যে ত্রৈমাসিক ভৌজী সদর বোর্ডে পাঠান যায় তাহা বহিত হইবেক। এবং তাহার পরিবর্তে

Toujees, Hall and Bukaya, will be prepared in duplicate and submitted simultaneously to the Accountant and to the Commissioners. The Board will get a figured Statement from the Accountant, and the Commissioners will be required to submit to the Board a copy of their Resolutions on the Toujee of each District. In furtherance of the second object, the Mehalwarry detail in the annual Jumma Wazail Bukee and Bukva Toujee will be dispensed with, the only document in which the Mehalwarry details are to be retained, being the explanatory arrangement of the Bukva balance. The nature and use of this Return sufficiently indicate the necessity of its being prepared in detail. It is a most valuable document for administrative purposes, and when duly examined by the superior Authorities will be an effectual check on the accumulation of arrears, as those Mehals, and those only are entered in it, against which a balance may have been outstanding for a longer period than 12 months.

E CURRIE, Secretary

Fort William 11th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUT

No 1626

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

A difference of practice being understood to exist in respect to the value of Stamp on which Petitions under Article 7, Schedule B Regulation X of 1829, are required to be written in the Zillah and City Courts the Court intimate, in consultation with the Sudder Dewanny Adawlut at Allahabad, that such Petitions whether concerning matters before the Zillah and City Courts, *as such*, or as possessing the Jurisdiction once held by the Provincial Courts, should be engrossed on an 8 Anna, and not a Rupee Stamp.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 27th April, 1842

EDUCATION

No 23

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

I am directed by the Honourable the President in Council to instruct you as follows

I Your Committee will be pleased to discontinue sending to this office in future, any Indents for any Books or other Instruments of instruction for the use of your Institution

II Your Committee will charge as a Contin

[Government Gazette, 7th June, 1842]

হাল ও বকেয়ার ত্রৈমাসিক ভৌজীর দুই নকল প্রস্তুত হইয়া একি সময়ে আকেক্টোন্ট এবং কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। আকেক্টোন্ট সাহেব বোর্ডের সাহেবের নিকটে অঙ্কের এক কৈফিয়ৎ পাঠাইবেন এবং কমিস্যনর সাহেবের প্রত্যেক মিলাব ভৌজীর বিষয়ে যাহা ধার্য্য করবেন তাহার এক নকল তাঁহার সদর বোর্ডে পাঠাইবেন। দ্বিতীয় অভিপ্রায়ে সন্থকরণের নিমিত্তে বার্ষিক জমাওয়ানীল বাকী এবং বকেয়ার ভৌজীতে মহালওয়ানী বিবরণ লেখা যাইবেক না কেবল বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপিতে লেখা যাইবেক। এই কৈফিয়তের ভাব ও কার্য্য বিবেচন করিলে তাঁহা হেওবা কবিয়া প্রস্তুতকরণের আবশ্যকত দৃষ্ট হইবেক। তাহা বাজকীয় কার্য্য চালাইবার নিমিত্তে অতিপ্রয়োজনীয় এবং উপবিষ্ট কার্য্যকারকের উপযুক্তমতে যদি তাহার তহকীক করেন তবে বাকী টাকার বৃদ্ধিহওয়া সম্পূর্ণরূপে নিবারণ হইতে পারিবে যেহেতুক বাবো মাসের অধিক যে মতামতের টাক বাকী পড়িয়াছে কেবল সেই মহাল তাহার মধ্যে লেখা যাইবেক।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

১৬২৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকা
বক সাহেব ববাববেশু।

১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চফসীলের ৭ প্রবরণানুসারে জিলা এবং শহরের আদালতে যে মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দরখাস্ত লিখিতে হয় তাহার বিষয়ে ব্যবচাদের বৈলক্ষণ্য হইতাত্ত বোধ হওয়াতে সদর আদালতের সাহেবেরা আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরদের সঙ্গে পরামর্শ কবিয়া শুকুম করিতেছেন যে এইমত দরখাস্ত যদি জিলা ও শহরের প্রকৃত কার্য্যের সম্পর্কে তথায় করা যায় অথবা সাবের প্রিন্সিপাল আদালতের ক্ষমতা জিলা ও শহরের আদালতে অর্পণহওয়াতে যে কার্য্য ঐ আদালতে উপস্থিত কর যায় তৎসম্পর্কে হয় উভয় গতিতে ১১ টাকা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে না লিখিয়া ১০ আনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

২৩ নম্বর।

লোকাল কমিটির শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব
ববাববেশু।

কৌন্সিলের শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের শুকুমক্রমে
তোমার নিকটে নীচের লিখিত উপদেশ পাঠাইতেছি।

১। তোমার বিদ্যালয়ের নিমিত্তে যে কোন পুস্তক অথবা কোন যন্ত্রের প্রয়োজন হয় তাহা তোমার কমিটির সাহেবেরা উক্ত কালে এই দস্তখতানাহইতে চাহিবেন না।

২। তোমার কমিটির সাহেবেরা মাসে নীচের লিখিত

ent Bill the sum of Rupees* per month, and from that source, and from the proceeds of Rule 41, to which rule you should most strictly adhere, you will provide such Books, &c, as your Local Committee may require for the Classes, confining yourself generally to the specification of works of this description laid down in p 14 to 19 of the Rules. For works of reference for your Library and for Prize Books, your Committee will select such as you may wish—but for all Books, &c your Committee is to make your own arrangements with Book Agents in Calcutta or elsewhere, direct

III The amount thus drawn, when not expended in one month, may be reserved till required, but your Committee will furnish to this office a full account, on the 30th of April of each year, of the state of your Library, and of your Receipts and Expenditure on account of Books, &c including in the former in a separate column, those under Rule 41—Donations of Books should be also noted separately

IV Your Correspondence with your Agents on this service will be free, under cover to, and under frank of, this office, when your Agents may be here—and of the Senior Civil Servant or the Secretary to the Local Committee at the place, when elsewhere. The former (i.e. Senior Civil Servant) only in places where there may be no Local Committee. Your "Service" parcels will also have free conveyance per the Government Steamers

V This grant is to have effect from 1st of May 1842, and is to be charged in separate bills

H V BAYLEY,

Dputy Secretary

Council Chamber }
May 11th, 1842 }

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALAT

THE 27TH MAY 1842

Khyroolah Shih Buddak Shanet, Moonseef of the

	Rs		Rs
* To Bancooran,	20	Do Hill School,	20
Jessor,	90	Moulmain,	20
Dacca,	70	Benares,	100
Comilla,	20	Ghazipur,	30
Chittagong,	30	Allahabad,	40
Boulah,	30	Saugor,	30
Burisal,	20	Jubbulpore,	25
Sylhet,	20	Azimghur,	25
Cuttack,	25	Goruckpore,	20
Midnapore,	25	Agra,	100
Gowdahate,	25	Dhulee,	100
Sibsaur,	20	Bareilly,	30
Akyth,	20	Meerut,	25
Ramree,	20	Furruckabad,	25
Pitna,	30	Ajmeer,	25
Bhaugulpore,	30		

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

টাকাৰ নিমিত্তে উপৰি বিল পাঠাইবেন*। এবং এই টাকা হইতে ৪১ সংখ্যক বিবিক্রমে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাইতে তোমার ছাত্রেরদের নিমিত্তে যে সকল পুস্তক প্রভৃতির আবশ্যক হয় তাহা লোকল কমিটিৰ সাহেবেৰা ক্রয় কৰিবেন। এই ৪১ সংখ্যক বিধিতে তোমার নিযত মনোযোগ করা উচিত। কিন্তু সাধারণ মতে তাহাৰা বিধৰ ১৪ পৃষ্ঠাঅবধি ১৯ পৃষ্ঠাপৰ্য্যন্তেৰ মির্দিষ্ট পুস্তক ক্রয় কৰিবেন। তোমার পুস্তকালয়ে বাখিৰাব নিমিত্তে এবং ছাত্রেরদিগকে পুস্তকবিক্রয়কৰ দেওনেৰ নিমিত্তে যে পুস্তক আবশ্যক হয় তাহা তোমার কমিটিৰ সাহেবেৰা স্বেচ্ছামতে মনোনীত কৰিবেন। কিন্তু যত পুস্তকাদিৰ প্রয়োজন হয় তাহা কমিটিৰ সাহেবেৰা কলিবাভাব পুস্তক বিক্রয়কাৰিৰদের নিকটস্থইতে আনাইবেন।

৩। এইকপে যত টাকা পাওয়া যায় তাহা যদি এক মাসের মধ্যে ব্যয় না হয় তবে সেপৰ্য্যন্ত তাহাৰ খৰচ আবশ্যক না হইবেক সেইপর্য্যন্ত জমা থাকিবেক। এবং প্রতিব-সবেৰ ৩০ আপ্রিল তাৰিখে তোমার কমিটিৰ সাহেবেৰা তোমার পুস্তকালয়েৰ অবস্থা এবং পুস্তকাদিৰ নিমিত্তে যত টাকা জমা ওখৰচ হইগাছে তাহাৰ সম্পূর্ণ হিসাব এই দস্তখতখানায় পাঠাইবা। যত টাকা ৪১ সংখ্যক বিবিক্রমে পাওয়া গিয়াছে তাহা স্বতন্ত্র শ্রেণীতে জমা কৰিবা। তোমার পুস্তকালয়ে যত পুস্তক অন্যান্য ব্যক্তিকর্তৃক দত্ত হয় তাহা স্বতন্ত্র লিখিবা।

৪। যে ব্যক্তিৰ স্থানে তুমি পুস্তক ক্রয় কৰিবা তিনি যদি কলিবাভাব থাকেন তবে তাহাৰ নিকটে তোমার পত্র তুমি বিনামাসুলে এই দস্তখতখানায় পাঠাইতে পার এবং তাহাৰদের উত্তৰ বিনামাসুলে তোমার দত্তৰ খানায় পাঠান যাইবেক অথবা যদি সেই পুস্তকবিক্রেতা অন্য কোন স্থানে থাকেন তবে সেই স্থানে অগ্রগণ্য সি বিল সববেটে অথবা সেই স্থানের কমিটিৰ সেক্রেটারী সত্বেৰে দ্বাৰাবিনামাসুলে পাঠান যাইবেক। কেবল যে স্থানে কোন কমিটি নাই সেই স্থানে অগ্রগণ্য সিবিলা সববেটেৰ দ্বাৰা পাঠাইতে হইবেক এবং এই পুস্তকের পুলিন্দা বিনাখৰচে বাঞ্চীয় জাহাজের দ্বাৰা তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক।

৫। পুস্তকের নিমিত্ত এই টাকার দান ১৮৪১ সা লেব ১ মে তাৰিখঅবধি চলিবেক এবং তাহা স্বতন্ত্র বিলেব মধ্যে লিখিতে হইবেক।

এচ বি বেঞ্জি। সেক্রেটারী।

কৌন্সেল যব ১৮৪২। ১১ মে।

বিজ্ঞাপন।

সদন দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ২৭ মে।

প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জুড থফকরা শা বনকশান

	টাকা		টাকা
* বাবুডা	২০	তখাকার পকুডায়	
হাশোহব	১০	পাঠশালা	২০
চাকা	৭০	মোলমেন	২০
কমিখা	১০	বাবাংস	১০০
চটিগা	৩০	গাজীপুর	৩০
বোয়াজিয়া	৩০	আলাচাবাদ	৪০
ববিশাল	২০	সাগর	৩০
জিলট	২০	জঙ্গলপুর	১৫
কটক	২৫	আজীমগড়	২৫
মেদিনীপুর	২৫	গোবখপুর	২০
গোহাটি	১৫	আগ্রা	১০০
শিবসাগর	২০	দিল্লী	১০০
আক্যাব	২০	ববেলি	৩০
বামবি	২০	মীরট	২৫
পাটনা	৩০	ফরককাবাদ	২৫
ভাগলপুর	৩০	আজমীর	২৫

1st grade, to be Moonsiff of Zorawurgunge, and Moulvee Ruktebooddeen, late Moonsiff of Bauskhully, to be Moonsiff of Howla, in Zillah Chittagong

Moulvi Bakoolah, Moonsiff of Nusserabad, Mysoring, to be Moonsiff of Commercolly, Zillah Jessore

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 204

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 25th May, 1842

Mr R H Scott has been permitted to resign the East India Company's Civil Service—the resignation to take effect from the 24th instant

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 868

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 25th May, 1842

Lieut H S Bigge Principal Assistant to the Commissioner of Assam, and Captain T Fisher, Commanding 1st Assam Subduy Corps, are appointed Members of the Local Committee of Education at Gowahatty

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of India

No 904

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 25th May, 1842

Syed Zamuddin Hossein, Deputy Collector, has been appointed a Member of the Local Committee of Education at Bhawalpore

H V BAYLEY

Deputy Secy to the Govt of India

No 623

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 16th May, 1842

LIST OF ABSENCE

Baboo Kewulkissen Roy, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Bullooh, for one month from the 7th instant, under Medical Certificate

The 30th May 1842

APPOINTMENTS

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of 24 Pargunnas

Prince Gholam Mahomed,

Rajah Suttu Churn Ghosul,

[Government Gazette, 7th June, 1842]

জববদগঞ্জের মুনসেফ হইবেন। এবং বাঁশখালির সবেক মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী বকীবুদ্দিন জিলা চাটগাঁও হৌলার মুনসেফ হইবেন।

ময়মনসিংহে নসীবাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী বাকী উল্লা জিলা যশোহরের কুমারখালার মুনসেফ হইবেন।

জে হকিম। রেজিষ্টার।

রাজ কর্মে নিয়োগ।

২০৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

শ্রীযুত আব এচ স্কট সাহেব বর্তমান মাসের ২৪ তা বিখ্যাত কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাক দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৮৬৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

আসামের কমিসানরের প্রধান আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এস বিগ সাহেব এবং আসামের সিবি ১ পল্টানের সৈন্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত ক্যাপ্টান টি ফিশার সাহেব সৌহার্দে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২০৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সায়দ জৈনুদ্দীন ভাসেন ভা গলপুরের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৬২৩ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ মে।

ছুটী।

১৮৩৩ সালের ২ আইন অনুসারে বল্লার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কেবলকৃষ্ণ বারু চক্রবর্তীর সচিব ফিকটক্রমে বর্তমান মাসের ৭ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন

১৮৪২ সাল ৩০ মে।

নির্দেশ।

চক্রবর্তীর গন্যের প্রস্তাবের মোকাবেলার প্রাপ্ত ক্রিয়াকর্ম ব্যতীত অন্য নতুন লিখিত মহাশয়ের কর্মটির সময় হইবেন।

শ্রীযুত রাজবাবু গোলাম মহম্মদ।

, রাজ সচিবালয় যোবাস।

Mr J Dunbar,
Rvd A W Street,
Biboo Gooroo Persaud Roy,
Baboo Runtutton Roy

To be ditto of a ditto for the ditto of the ditto
ditto of the District of Niddea

Dr C W Fuller,

Mr Savi,

Mr Binny,

Biboo Bimen Dos Mokerjee

Baboo Sumboomath Mokerjee,

Biboo Rajib Lochun Sirkar

Baboo Kummohun Bannarjee

Mr J W Yule, to be a Member of the ditto for
the ditto of the ditto ditto of the District of Chum-
puran, vice Mr Henry Hill resigned

LLAVES OF ABSENCE

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magis-
trate and Collector of Bhargulpore, for one month
under Medical Certificate

Moulvie Mahomed Farook Sudder Ameen and
Moonsiff of Bilasore, for ten days, from 30th May
to 8th June 1842, on private affairs

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব।

.. বেবেবেণ্ড এ ডবলিউ স্ট্রিট সাহেব।

.. বাবু গুরুপ্রসাদ বায়।

.. বাবু রামবল্লভ বায়।

নদীয়া জিলাতে নীচের লিখিত মহাশয়েরা এই কর্মেতে
কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তার সি ডবলিউ ফুলব সাহেব।

.. সারি সাহেব।

.. বিনি সাহেব।

.. বাবু রামনন্দাস মুখোপাধ্যায়।

.. বাবু শম্ভুনাথ মুখোপাধ্যায়।

.. বাবু বাজারশেটন সরকার।

.. বাবু রামমোহন বাড়ুয়া।

চম্পারণ জিলায় এই কর্মের মেম্বরী পদে শ্রীযুত কেনরী
হিল সাহেব ইশতাক দাওয়াতে উাহা পরিবর্তে শ্রীযুত
জে ডবলিউ যুল সাহেব এই পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কান্টনমেন্টের আসিস্ট্যান্ট
শ্রীযুত সি এ বেবনশ সাহেব চিরাংসকর সার্টিফিকেট
ক্রমে এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত মোদন
মহম্মদ ফারুক স্বায় কর্মোপস্থলে ১৮৪২ সালের ৩
মে তারিখ অবধি ৮ জনপর্যন্ত দশ দিবসের ছুটি পা
ইয়াছেন।

এক জে হালিড।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিয়মক।

ইশ্তিহার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পঞ্চাদশক নিবিধ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে
খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং বেওতা গোলাব নমুনাদৃষ্টে খাতিবজমায়ত দাবীয়া খরিদ
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার
যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওতা।

এজেনী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা	বেওতা	১২৪৮ সাল	২০০০/ মোন	কোং ৪৩২৭

বোর্ড পরামিট নিয়মক ও আফিম তাং ২৮ মে সন ১৮৪২ সাল।

এট টবেলস। সেক্রেটারী।

SALLS OF LAND

জমিদারী নীলাম।

নং ৬৪ জামিনী।

ইস্তাহারনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বাব বাহানব
ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু নীচের লিখিত জামিনী জারিদাদের কীতিমত উদারক করা আবশ্যক অতএব উদারাব প্রমাণসাবে
১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাউতেছে যে যে কেহ জারিদাদ মজকুরের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ
মধ্যে খোদা কিম্বা মোংবেব দাবী হজুরে হাজির হইয়া সাবুদ নথিলিত ওজরাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ
গতের কাছারী কোন ওজর শুনা হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মেই।

নাম জাগিনদারক
ত্রিলোচন নন্দ ইষ্টান্স মোহরি
খানা মছলন্দপুর।

নাম জামিনদার
মধুসূদন নন্দ

জামিনী জারিদাদ

৭৭ কাশিমোড়া নং ১৮৫ মহাল বাবুদেব বলা। তাং
কে নীলামী খরিদ মধুসূদন নন্দ ও গুরুপ্রসাদ পো
দার ওজল কোং ৭৪৩৩। ইহার মধ্যে জামিনদার
৩৭০ ২০ জাগিনিতে প্রতিবন্ধক।

Midnapore Collectorate, 24th May, 1842

G C B SACK, Deputy Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

100 RUPFES REWARD

A Reward of one Hundred Rupees will be given to any person who may apprehend, or give information leading to the apprehension of the undermentioned convict under sentence of imprisonment for life escaped from the Burdwan Jail

Nubboo koomar Bhattacharjee, son of Atmarim Bhattacharjee, caste Brahmin, 50 years of age, Inhabitant of Goomce, Thumrah Purooa, Zillah Hooghly. Complexion neither very dark nor fair, sheep's eyes, divided eyebrows, high nose, hair and mustachios frizzled, marks of small pox on his face and body, one scar on his right leg mark of inoculation on his right arm, Godna mark on his forehead. Height 5 feet six inches.

W DALLIER,

Super of Police L P

Monghyr the 19th May, 1842

NOTICE

Two half Bank of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125 one of Rs 50, the other of Rs 25 having been discovered in the possession of Bholamuth Joogee, resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remaining halves of the Notes before the undersigned

16th May, } A TURNBULL,
1842 } Offg Magistrate of East Burdwan

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kumroop, in Assam Security required for Thirty Thousand Rupees (30,000) Salary, (70) Seventy Rupees per Mensem

H BLOO, Collector

Gowhatti, May 6th, 1842

SHERRIFF'S SALE

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নেশালর্ডান বাবুর বিরুদ্ধে বেঙ্গলি ম্যাজিস্ট্রেট এন্ড পাবলিক অফিসার নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি জুন মাসের ২ তারিখে বৃহস্পতি এবং বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাগায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ নং। কলিকাতা নগরের ভালতলা বাজারের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ৩১ নম্বরী ইষ্টকনির্মিত যে সকল গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমির উপরে উক্ত গুদাম নির্মিত হইয়াছে ঐ ভূমির পরিমাণ কমবেশ ১০০ পাচ কাঠা আট ছটাক ভাঙাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নেশালর্ডান বাবুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাহাদুরের বাস্তা উত্তর দিগে মিলেট সাহেবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সেক্স জরিফ কাপড়িয়ার গলি বা ভূমি পূর্ব দিগে সেক্স প্রমারীর ভূমি।

২ নং। এবং কলিকাতা নগরের বড় বাজারের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত প্রাণকৃষ্ণ মন্ডির ভূমিতে যত নিম্নোক্ত মন্ডির বসন্ত বাটীর পশ্চিমে যে এক দোতলা টাইলের ঘর তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নেশালর্ডান বাবুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে

১০০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত কয়েদী ব্যক্তি যাবজ্জীবন কয়েদ থাকিবে ছকম পাইয়া বর্ধমানের জেলখানায় হইতে পলায়ন করিয়াছে অতএব যে কেহ তাকে গ্রেপ্তার করিতে পারে অথবা তাহাতে গ্রেপ্তার হয় এমন কোন সংবাদ দিতে পারে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

আজ বাম ভট্টাচার্য্যের পুত্র নবকুমার ভট্টাচার্য্য। ব্রাহ্মণজাতি বয়স ৫০ বৎসর ছগলি জিলাব পাড়য়া থা নান প্রমীগ্রাণ মিনাসী। গৃহাব বর্ণগৌরব নরক কাল ও নরক তাহার চক্ষুর বর্ণ মেঘের চকুর ন্যাং তাহার জ নোড়া নহে তাহার নাক লম্বা তাহার চুল ও গোপ লো কড়া তাহার যুগে ও শব্দে বসন্তে দাগ তাহার দক্ষিণ পায়ে আঘাতের দাগ তাহার দক্ষিণ বাহুতে টীকার দাগ তাহার কপালে গোদনার দাগ এবং সে ব্যক্তি পাচ ফুট ছয় ইঞ্চি লম্বা।

ডব্লিউ ডাম্পিয়ার।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট। মুম্বাই। ১৮৪২ সাল। ১২ মে।

বিজ্ঞাপন।

৫০১ টাকার ২৪,০১১ নম্বরী এবং ২৫১ টাকার ২ ১২৫ নম্বরী বাঙ্গলা বেঙ্গল নোটের অর্দ্ধাংশ বর্ধমাননিবাসি সোমনাথ যুগির স্থানে বদা পড়িয়াছে অতএব ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত নোট যাহার বা যাহারদের ছিল তাহারা ঐ নোটের অপরা অর্দ্ধাংশ ও নীচের লিখিত সাহেবকে দেখাইলে উপরি লিখিত দুই অংশ নোট পাইতে পারিবেন।

১৬ মে।

১৮৪২।

এ টম্বুল।

পূর্ব বর্ধমানের একটি মাজিস্ট্রেট।

খাজানার আবশ্যক।

আনামের অতিউত্তম কামরূপ জিলাতে এক জন খাজানার আবশ্যক হইয়াছে তাহার জামিনস্বরূপ ৩০,০০০ টাকার হাজিরা টাকা আমানত রাখিতে হইবেক এবং তাঁহার বেতন মাসিক ৭০ টাকা দেওয়া যাইবেক।

এচ বিগ। কালেকটর।

গোহাটি। ১৮৪২। ৬ মে।

সবিফের নীলাম।

চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কমল নানের বেত নামে বাস্তা পূর্ব এবং উত্তর দিগে উক্ত প্রাকৃষ্ণ মন্ডির ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশানথ মন্ডির ভূমি।

সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিতে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেন।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সোমনাথ বিখাসের বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি জুন মাসের ২ তারিখে বেলা ঠিক দুই প্রহর সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাগায় সবিফের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ নং। বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের সুভালটীর ধর্মজাতির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক উক্তক নির্মিত বসন্ত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ৫০ পানের কাঠা ভাঙাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিখানথ বিখাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে হবিষ পালের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী শাস্তা পূর্ব দিগে শম্ভুচন্দ্র কামারীর বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে ভদ্রা নী দস্তের এক খণ্ড ভূমি।

২ নং। উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক

একটাল। ইষ্টকনির্মিত আস্থাবল এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চারি কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিখ্যাত বিশ্বাসের যে ঋণ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে বিশ্বনাথ বিশ্বাসের এক ঋণ ভূমি উক্ত দিগে মোটন লাল

দেব এক ঋণ ভূমি পশ্চিম দিগে বাধানাথ দত্ত নাপি দেব এক ঋণ ভূমি পূর্ব দিগে সবকারী বাস্তা।

৩ নং। এবং উক্ত বিশ্বনাথ বিশ্বাসের ১ টা ছুড়ী ও ২ টা ছোড়া বিক্রয় হইবেক।

সবিক সাহেবের দস্তখতানায় অবস্থান করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইচ্ছাহান।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out-Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, *only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army* conducted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever provided they are previously supplied with funds by Drafts, or Hoondies &c at either short or long dates.

[সবযমেট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers, from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon such certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensural or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion, Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Cotemporary Agency, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance ! ! !

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO
NEED HARDLY PLING THEMSELVES TO DIVIDE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY, FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVERTISED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and	
Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs 6 0 0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,	ditto 5 0 0
Factors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto 4 0 0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto 3 0 0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto 2 0 0
Cornets and Ensigns,	ditto 1 0 0



গবর্ণমেন্ট গেজেট



গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 14, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৪ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 15

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In continuation of Circular Order dated 1st April 1840, No 16, I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate for the information and guidance of the several Revenue Authorities in your Division that it has been held by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamat Adawlut that parties, whether prosecutors or defendants, and witnesses, in any case before any Court of Justice, are exempt from arrest under Civil Process while in attendance on, or going to, or returning from such Court

L CURRIE, Secretary

Fort William, 18th May, 1842

No 16

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In compliance with an Order of the Honourable Court of Directors communicated to the Sudder Board by the Secretary to Government, Revenue Department, under date the 2nd Instant, No 526, I am desired to intimate for the guidance of the several Revenue authorities in your Division that uncovenanted Deputy Collectors, Treasurers, and other Native revenue Officers are prohibited from engaging in any commercial transactions within the Districts in which they may be employed.

E CURRIE, Secretary

Fort William, 25th May, 1842

[Government Gazette, 14th June, 1842.]

সদর বোর্ড রেভিনিউর লরকালর আর্ডর।

১৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেযু।

১৮৪০ সালের ১ আপ্রিল তারিখের ১৬ নম্বরী সর্ব কুলর আর্ডরের অনুক্রমে সদর বোর্ড রেভিনিউর হুকুম অনুসারে ডোয়ার এলাকার রাজস্বের নানা কার্যকারক দিগের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত জানাইতেছি যে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সাহেবেবা হি বান কবিরাজেন যে কোন আদালতে উপস্থিত হওরা কোন মোকদমার কোন আসামী কি কবিরাসী অথবা সাক্ষী এ আদালতে হাজির থাকনসময়ে কি তথায় গমন সময়ে অথবা ওখাইতে আইনসময়ে দেওয়ানী পর ওয়ানক্রমে গ্রেফতার হইতে পারে না।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেযু।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের জিযুত সেক্রেটারী সাহেব বর্তমান মাসের ২ তারিখের ৫২৬ নম্বরী পত্রের দ্বারা জিযুত কোর্ট অফ ডিবেকটর্স সাহেবেরদের যে হুকুম সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবদিগকে জাপন কবিরাজেন তদনুসারে ডোয়ার এলাকার রাজস্বের নানা কার্যকারকেরদের উপদেশের নিমিত্ত জানাইতেছি যে অতিথিত ডেপুটী কালেক্টর অথবা খাজান্দারী কিয়া রাজস্বের অন্য কোন এডদেশীয় আমলা যে২ জিলাতে নিযুক্ত আছেন সেই২ জিলায় কোন প্রকার বাণিজ্য করি তে তাহারদের প্রতি নিষেধ হইয়াছে।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-
WANNY ADAWLUTTHE 27TH MAY, 1842

Mahomed Mobeen, formerly a Moonsiff in Cuttack, is appointed Moonsiff of Gowas in Moorshedabad, in the room of Bhyrubchunder Bose, removed for corruption

Baboo Dwarkanath Roy, 1st grade Moonsiff of Mungulkote, East Burdwan, is appointed Moonsiff of Zeagunge, Moorshedabad, vice Caze Tufuzzul Hossein removed for corruption

Baboo Gungachurn Shome, who has obtained a Diploma, is appointed Moonsiff of Mungulkote, East Burdwan

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 330

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENTThe 25th May, 1842

Mr R H Snell received charge of the office of Government Agent and of that of Secretary to the Savings Bank from Mr G I McClintock on the 23d instant

II V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 643

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 30th May, 1842

APPOINTMENTS, &c

Mr J Staniforth to be Special Commissioner under Regulation III of 1829 for the Division of Cuttack, from the 30th ultimo, the date on which Mr T A Shaw resigned the Honourable Company's Service

Mr W H Martin to be Session Judge for the trial of Thugs from the same date, vice Mr Staniforth

Lieutenant W H Oakes to officiate as Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, and to be in charge of the Colehan District, during the absence of Lieutenant Tickell, or until further orders

Dr J Davis, Civil Surgeon of Patna, to be Register of Deeds under Act XXX of 1838, in that Zillah

Moulvie Mahomed Ibrahim, Sudder Ameen of Hooghly, to be Sudder Ameen of Behar, vice Moulvie Ashruff Hossein promoted

Baboo Bhyrub Chunder Bose, 1st grade Moonsiff of Midnapore, to be Sudder Ameen of Hooghly

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৭ মে।

মুনসেফ ঈভবচন্দ্র বসু যুগ্ম লওয়াপ্রযুক্ত কর্মচ্যুত হওয়াতে তাহার পরিবর্তে কটকের সাবেক মুনসেফ জিযুত মহম্মদ মবীন মুবশিহাবানের গওয়াস গ্রামে মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কাজি তফজ্জল হুসেন যুগ্ম লওয়াপ্রযুক্ত কর্মচ্যুত হওয়াতে পূর্ব বর্দ্ধমানের মজলকোটের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিযুত বাবু দ্বারকানাথ বায় মুবশিহাবানের জিরাগঞ্জে মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হইয়া পূর্ব বর্দ্ধমানের মজলকোটের মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে চকিল রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

জিযুত আব এচ সেল সাহেব বর্দ্ধমান মাসেব ২৩ তারিখে জিযুত জি এফ মাল্লিকট সাহেবের স্থানে গবর্ণমেন্টের এজেন্ট এবং সেবিস্ ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী কর্ম গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৬৪৩ নম্বর।

বাকলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ মে।

নিয়োগপ্রভৃতি।

জিযুত টি এ শা সাহেব গত মাসেব ৩০ তারিখে কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে ইশ্তাফ দেওয়াতে সেই তারিখঅবধি জিযুত জে স্টানিফোর্থ সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনঅনুসারে জিলা কটকের সেশিয়াল কমিস্যনর হইবেন।

জিযুত স্টানিফোর্থ সাহেবের পরিবর্তে জিযুত ডবলিউ এচ মার্টিন সাহেব এই তারিখঅবধি ঠগেরদের বিচার করণার্থ সেশন জজ হইবেন।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট টিকল সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব ছোট নাগপুরের কমিস্যনরের ছোট আসিষ্ট্যান্ট কর্মে নিরূপিত করিবেন এবং জিলা কোলহানের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইবেন।

পাটনার সিভিলসম্পর্কীয় চিকিৎসক জিযুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনঅনুসারে এই জিলাতে দলিল দস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

জিযুত মোলদী আসবক হুসেন উচ্চ পদ প্রাপ্ত হওয়াতে ছগলিব সদর আমীন জিযুত মোলদী মহম্মদ ইব্রাহিম বেহাভের সদর আমীন হইবেন।

প্রথম শ্রেণীর মেদিনীপুরের মুনসেফ জিযুত বাবু ঈভবচন্দ্র বসু জগজির সদর আমীন হইবেন।

The appointment of Pandit Kishenath Nyapun-
chanun, under date the 9th ultimo, to the Sudder
Ameenship of Sylhet, has been cancelled at his own
request

LEAVE OF ABSENCE, &c

Baboo Kissen Kanth Dutt, Deputy Collector under
Regulation IX of 1833, in Chittagong, for ten
days, from the 19th instant, on private affairs

"The remaining portion of the leave of absence
granted to Mr B Finney, Deputy Collector under
Regulation IX of 1833, in Midnapore, under Or-
ders of 25th April last, has been cancelled from the
26th idem, the date on which he resumed charge
of his duties

The 1st June, 1842

Mr James Shaw, a Judge of the Sudder Dewan-
ny and Nizamut Adawlut, for one week, from this
date, under Medical Certificate

Mr F W Russell, Judge of Hooghly, for two
years, to proceed to sea, under Medical Certificate
Mr G C Cheap will continue to officiate as Judge
of Hooghly, until further orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 205

FORT WILLIAM GENERAL DEPARTMENT

The 1st June, 1842

The Honourable the President in Council is
pleased to re attach Messrs P C Trench and W
J H Money, of the Civil Service, the former to the
North Western Provinces and the latter to the
Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of India

No 362

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 25th May, 1842

Mr J P MacWhirter having exceeded the period
within which, under the Orders of the Honourable
the Court of Directors, he ought to have qualified
himself for the public Service by proficiency in two
of the Native languages, has been ordered to return
to England

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 363

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 1st June, 1842

Mr P C Trench, of the Civil Service, reported
his return to this Presidency from England on the
29th ultimo

Mr W. J H Money, of the Civil Service, re-

[*Government Gazette, 14th June, 1842*]

জিযুত পণ্ডিত কৃষ্ণনাথ নায়পাণন ছিলেটের সদর
আমীনি কর্মে গত মাসের ৯ তারিখে নিযুক্ত হইয়াছি
লেন কিন্তু সেই নিয়োগ তাহার প্রার্থনাতে রহিত হই
য়াছে।

ছুটি প্রস্তুতি।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনঅনুসারে চাটিগাঁও ডেপুটী
কালেক্টর জিযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে
বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি দশ দিবসের ছুটি
পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনঅনুসারে মেদিনীপুরের
ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বি ফিন সাহেব গত আপ্রিল
মাসের ২৫ তারিখের অকুশলঅনুসারে যে ছুটি পাইয়া
ছিলেন তাহার অবশিষ্ট কাল ৫ মাসের ২৬ তারিখ
অর্থাৎ যে তারিখে তিনি আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করি
লেন ৫ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের এক জন জজ
সাহেব জিযুত জেমস শা সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেট
ক্রমে এই তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলির জজ জিযুত এফ ডবলিউ বসেল সাহেব চি
কিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ দুই বৎসরের
ছুটি পাইয়াছেন। অন্য অকুশল নাহওনপর্যন্ত জিযুত
জি সি চীপ সাহেব হুগলির জজী কর্ম নিরূহ কবিত্তে
থাকিবেন।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোন্সেলে সিভিল
সম্পর্কীয় জিযুত পি সি ট্রেঞ্চ সাহেবকে উত্তর পশ্চিম
প্রদেশে এবং জিযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেবকে
ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাল্লা প্রদেশে পুনর্কায়
নিযুক্ত কবিরাজছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৬২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

এতদেশীয় দুই ভাষায় উত্তীর্ণওনের নিমিত্তে জিযুত
কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাহেবেবরা যে মিয়াদ নির্দিষ্ট
করিয়াছেন তাহার মধ্যে জিযুত জে পি মাকওয়ার্টের সা
হেব ৫ দুই ভাষায় উত্তীর্ণ না হওনপ্রযুক্ত সবকারী
কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত না হওয়াতে ইঙ্গলণ্ড দেশে ফি
রিয়া যাইতে অকুশল পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৬৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত পি সি ট্রেঞ্চ সাহেব গত মা
সের ২৯ তারিখে ইঙ্গলণ্ডহইতে রাজধানীতে আপনার
পাঁছনের বিপোর্ট কবিরাজছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব

ported his return to this Presidency from England on board the Ship "Eliza," which Vessel reached Kedgerie on the 29th ultimo

H V BAILEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 365
SEPARATE DEPARTMENT
SALT
The 8th June, 1842
LEAVE

Mr A C Barwell, Salt Agent of Hidgellee, has obtained leave of absence for two weeks, on urgent private affairs, to visit the Presidency

G A BUSHBY,
Secy to the Govt. of Bengal

No 675
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS
The 23d May, 1842

Mr R J Scott to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Tirhoot

The 6th June, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Burrisaul

The Civil Assistant Surgeon,
Koonwur Suttie Shurn Ghosal,
Kashee Nath Dutt,
Ram Lochun Moonshee,
Mr John Knott,
Baboo Jeehun Sing,
Moulvie Suffeeoddin

LEAVES OF ABSENCE

Mr C H Lushington, Superintendent of Surveys in Behar, for two months, from the 1st July to the end of August 1842, under Sect XI of the Rules of 29th January 1840 Unconvenanted Deputy Collector Sukawut Ullee to be in charge of the current duties during Mr Lushington's absence

Mr C A Lushington, Assistant to the Magistrate and Collector of Behar, for three months, from the date of sailing of the Ship Fairlie, this cancels the leave granted to him under date the 12th April last

Baboo Shamechunder Sirkar, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Balasore, for two months, from the 1st instant

Hussein Ullee, ditto ditto, under ditto, in Midnapore, for two months, on Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

"ইলাইজা" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে এই রাজধানীতে আপনার পঁছন্ননের রিপোর্ট করিয়াছেন। এই জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে খাজুরীতে পঁছন্ন।

এচ বি বেজি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৬৫ নম্বর।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
নৈমক।
১৮৪২ সাল ৮ জুন।
ছুটী।

হিজলির নিয়মের এজেন্ট জিযুত এ সি বারউএল সাহেব স্বীয় অত্যাৱশ্যক কর্মোপলক্ষে রাজধানীতে আগমনার্থ দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জি এ বুশবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৬৭৫ নম্বর।
বাল্লা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিট ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।
জিযুত আর জে কট সাহেব ত্রিহুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।
নীচে লিখিত মহাশয়েরা জিলা বরিশালের গুদাবার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিযুত সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক
" কুমার সত্যচরণ ঘোষাল।
" কানীনাথ দত্ত।
" বামলোচন মুনশি।
" জ্ঞান নট সাহেব।
" বাবু জীবন সিংহ।
" মোলদী সফিউদ্দীন।

ছুটী।
বেহারের জরীপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত সি এলসিংটন সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ খানানুসারে ১৮৪২ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি আগষ্ট মাসের শেষপর্যন্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। জিযুত লসিংটন সাহেবের অনুপস্থান পর্যন্ত অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর জিযুত সুকাব আলি চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করিছেন।

বেহারের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিষ্ট্যান্ট জিযুত সি এলসিংটন সাহেব "ফেলি" নামক জাহাজের গমনের তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ইহাতে গত ১২ আগ্রিল তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইয়াছে।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বালেশ্বরের ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু শ্যামচন্দ্র সরকার বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে মেদিনীপুরের এ এ জিযুত চন্দন আলি চিকিৎসকের সার্ভিসকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALT

নিমক।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৮২ সাল তারিখ ১৩ জুন রোজ সোমবার বেলা দুই প্রান্তর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচে লিখিত মোয়াজ্জী নেমক যাহা জেলা ২৪ পরগনার মোঃ নবায়ণপুরের গোলায় মোজুম আছে তাহার খবিরের জন্য দরখাস্ত দিল মোহর বন্দ কবা এই দরখাস্তানায় লওয়াযাইবেক তদন্তর এই মোহরের দর জিহুত সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসারে নির্ধারিত হইবেক এই সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এই দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে নবায়ণপুরের সিকাও কোয়ালিটি নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতববির জন্য একত শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবব জান কবা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খবিরের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খবিরের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে এই মোহরের নমুনা মোঃ নবায়ণপুরের গোলায় সচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমা মতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্টান	মোয়াজ্জীয়ে নেমক
২৪ পরগনা জিহুত প্রিন্সিপ সাহেবের সিকাও কোয়ালিটি নেমক	নবায়ণপুর	১২৪৮ সাল	৪০০০/মোন

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৮২ সাল তারিখ ৭ জুন।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাকিজাত নেমক সন ১৮৮২ সাল তারিখ ৩০ এপ্রেল।

হিজলি।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	১৬২২০/৫
এ এ	১২৪৭	৬০০৩২৪।০
এ এ	১২৪৮	২৩২৬৫২।০
ঘাট উত্তর কালীনগর	১২৪৬	১০৬২২/০
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
কৃষ্ণনগর	"	২১২২২৮/০
এ	১২৪৮	১৪৫৫৭৮/০
তেরোপাইকা	"	১৩২৩০৬/০

ডমলুক।

নবায়ণপুর	১২৪৭	৩২২১৩০।১৬।
এ	১২৪৮	২৬৬৬২৬/০
ক্রোড়ি	"	২৭৭২৪/০

২৪ পরগনা।

নবায়ণপুর বাহির বুন	১২৪৭	১২৫০/০
এ ডাফাল	"	২১৮২১৮।০
বেওতা	"	৭০০/২৪
জিহুত প্রিন্সিপ সাহেবের সিকাও কোয়ালিটি	১২৪৪	৩১
এ এ	১২৪৮	৩৭৩২।০
হাল্লিয়াঘাটা	"	৪৫২২/০
ডাইমন হারবোব	১২৪৭	২৭২৭৫৭।০
বাগুড়ি	"	৩৪৬৩০/০

চট্টগ্রাম।

নেজামপুর ভোমখালি	১২৪৭	১০৮৭৩।১।
এ ক্রোড়ি	১৮৪২	২।৫
আরাকান পাঙ্গা	১৮৪০।৪১	৩৭১৭২।৫
এ এ	১৮৪১।৪২	১৩৭০০২৭।০
এ ক্রোড়ি	১৮৪২	১৮।৫

[Government Gazette, 14th June, 1842]

শালিকা।		
বাদরাজ পরমিট	১৮৪১।৪২	৩৪৭৩৫৫।৪
মককা	১৮৩২।৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০।৪১	২৩/৫
গুড়াসৈন্দব ইনফিবিয়র	১৮৪০।৪১	৭৮।৭।।
ক্রোচি কবকচ	১৮৪১।৪২	/১
কটক পান্না	১২৪৬	১০২২৮০।।৫
এ এ	১২৪৭	৩১৬০৪৬।০
এ এ	১২৪৮	৩৭৮৮৫৬।০
খোবদা পান্না	১২৪৫	২৮৪০/০
এ এ	১২৪৬	১৬৩২৮২।৬
এ এ	১২৪৭	১৪২২৪৬।০
বালেশ্বর পান্না	১২৪৬	২৫৩৮৬৫
এ এ	১২৪৭	৩৫৪০০৭।৫
এ এ	১২৪৮	১২১০৮৭৬।১
বালিয়াঘাটা	১২৪৭	১৮।০
ক্রোচি পান্না	১৮৪১।৪২	৫৬২

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তারিখ ২৮ মে।

এচ টবেলস সেক্রেটারী।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

নং ৬৫।

জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদারের বীতিমত ভদারক করা আবশ্যক অতএব অন্যকাব হুকুমানুসায়ে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোক্তাবের দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৩ মেই।

নাম জামিনদার
বয়াকাস্ত দে ইষ্টাম্প মোহবি
থানা চাহারদার।

নাম জামিনদার
ব্রজমোহন দে।

জামিনী জায়দাদ
পং সবঙ্গ মহাল কীং পেকয়া তালুকে ব্রজমোহন দে
রকম ১০১২।।১১ কাত ভঙ্কীস ২২৬০/১০ পাই টাকা
কোং ইহাব অর্দ্ধেক পূর্বে মোহবি মজকুরের জামিনী
তে প্রতিবন্ধক আছে বাকী অর্দ্ধেক বকম ১২৬/১৫
কাত ভঙ্কীস কোং ৪৬।০৫ পাই এই জামিনিতে বন্ধ।

Midnapore Collectorate, 23rd May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ১৮১।

ডাক ফাজিল।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

জিমতী বায়মণি দেবী নাবালগ বেণীমাধব গোস্বামিব মাতা জোজে প্রেমচাঁদ গোস্বামী।

মজহর।

মজহর মজকুর এক কেতা দবখাস্ত বগড়ি পবগনার কুমারভূবি বৈকুণ্ঠপুর দেবদত্ত কানুন দোঁএম সুবত বাজে য়াপ্ত হইয়া এ উপবউক্ত মোজা ৩ গোবিন্দানন্দ গোস্বামিব পুত্র গোকুলানন্দ গোস্বামি ও মদনমোহন গোস্বামিব পুত্র বিশ্বম্ভব গোস্বামি ও মজহবেব মাতা ৩ কমল দেবার নামে ২৫৫।।/৭ টাকাত জমাবন্দি হইয়া তাহার নিম্পা জমা ১২৭৬২ টাকাত তালুক বন্দোবস্ত লওয়া ও সবকারের বাকী কারণ গত চৈত্র মাহাতে নীলামে বিক্রী হওয়া ও আপন অংশের ডাক ফাজিল টাকা পাওনইত্যাদি বিবরণে দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোক্তাবে দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মেই।

Midnapore Collectorate, 24th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৬৬ নং।

জামিনী।

ইস্তাহাব নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

জেহেতু অত্র জিলার মহিষাবব জিগজিহুত কালেক্টর সাহেবেব বর্তমান বৎসরের ৩০ মে তারিখেব লিখিত ফরকারির আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদারের বীতিমত ভদারক করা আবশ্যক অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যেকেহ জায়দাদ মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

কিয়া মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ যেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ জুন।

নাম জামিনদায়ক
আনন্দচন্দ্র ঘোষ ইজারদার পরগনে
দুবদুবনান।

নাম জামিনদার
চন্দ্রমোহন কানুনগো

জামিনী জামদার
পবগনে খর্চ নগরের ছন্দা রাধা
নগর ভালুক নামি পঞ্চানন দাস কানু
নগো ডাকীস কোং ২৬৪৫৬/২। মধ্যে
নিজ চন্দ্রমোহন কানুনগো জামিনদা
বেব জিয়া ১৪৭৮৮/ আনা।

Midnapore Collectorate, 3d June 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ডাকফাজিল।

ইস্তাহার নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায়বাহাদুর
ডিপুটী কালেক্টর।

নীলাম্বব বেবা সাং চককুড়ব পং শাহাপুর মজহর।

মজহব মজকুব এক কেতা দরখাস্ত ময়না চৌধুরা পবগনার মহাল উত্তমপূর্ব জমা ডাকীস ১১২১/ টাকা কোং
গোপীমোহন বেবা ওগরবহব নামে জাবী থাকিয়া সন ১৮৪০ সালের লাগাইন জানুআরি তলবেব বাকী খাজনা
ইত্যাদি আদায় কারণ সন মজকুবের ২৩ আপ্রিল তারিখে নীলাম হওয়ার উক্ত মহালের ডাকফাজিল টাকাব
মধ্যে আপন অংশের ডাকফাজিল টাকা পাওনের প্রার্থনায় দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাস মেয়াদে
ইস্তাহার দেওয়াযাইতেছে যে যেকোন উক্ত ডাকফাজিল টাকাব দাবিদার ওয়াবিশ থাকে যেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া
মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদসম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ যেয়াদ গতে কাহারো কোন
ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ জুন।

Midnapore Collectorate, 1st June, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ডাকফাজিল।

ইস্তাহার নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায়বাহাদুর
ডিপুটী কালেক্টর।

বাধাগোবিন্দ মিত্র ভালুকদার মজহব।

মজহব মজকুব এককেতা দরখাস্ত খান্দার পরগনার মহাল পাঁচপাড়া জমা ডাকীস ৪০৭৩/৩৮ টাকা কোড়িমণি
ওগরবহব নামে জাবী থাকিয়া কোড়িমণি ও গজারাম দেব হিসাব্য বাকী আদায় কারণ মহল মজকুব সনহালের
৭ আপ্রিল তারিখে নীলাম হইবার ডাকফাজিল টাকার মধ্যে আপন অংশের ডাক ফাজিল টাকা পাওন প্রার্থনায়
ইত্যাদি মজমুনে দাখিল কবিয়াছে অতএব ১৫ দিবস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যেকোন উক্ত ডাক
ফাজিল টাকাব দাবিদার ওয়াবিশ থাকে যেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেব দ্বাৰা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ
সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত কবে নচেৎ যেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল
তাং ১ জুন।

Midnapore Collectorate, 1st June, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

নামজারী।

ইস্তাহার নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

শ্রীতাপ্রসাদ দে সাং চকবাজিত পং শাহাপুর মজহব।

মজহব মজকুব এককেতা দরখাস্ত মাফিক নাচেব তফসীল তালুকে আপন নাম জারীর প্রার্থনায় সেরাক্ষায় দা
খিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাহাব মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ তালুক মজকুবের দাবিদার,
ওয়াবিশ থাকে যেয়াদ মধ্যে কাছারি মজকুবের হাজির হইয়া তাহার মুজাহিদি দরখাস্ত দক্ষবিজ সম্বলিত দাখিল
কবে নতুবা যেয়াদ গতে হইলে সেবেস্তা তহকিকাতে ইং সন ১৭২৭ সালের ১৫ আইনের মাফিক সবকারের রুসুম
দাখিল হইলে ইং সন ১৮০০ সালের ৮ আর্ট আইনের এক বিংশতি ধারা মতে মজহবের নাম সরকারি সেরে
স্তায় জাবী হইবেক পশ্চাৎ কাহার ওজব শুনা যাইবেক না ইতি তাং ২৭ মে।

তফসিল।

পবগনার নাম	মোক্তাব নাম	কাত	বকম	নাম সাবেক ভালুকদার	হস্তান্তরের বিবরণ
শাহাপুর	গোপাল	ডাক্ষিণ	০০	গোপীনাথ দে	মোরসী
	গেডা ও মোং	২১১৬	১১০		
	বাড়প্রতাপ ও	১৮৬			
	জোতনারায়ণ				

Midnapore Collectorate, 27th May, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই মে

মহাম্মদ আজম আরমা বিনদিয়া ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় হজুবে দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহার দেও
য়াযাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত
বায় সাবুদ ওজারায় নচেত মেয়াদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ মে মোং সন ১২৪২
৭ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 19th May, 1842.

C D RUSSELL, Actg. Collector.

[Government Gazette, 14th June, 1842]

ইস্তাহাব নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে
প্যারাবিলাল দাস কিং শিবদাসবাটীর ফাজিল টাকার মধ্যে আপন রকম ১০ আনাব টাকা পাইবার সন্ধান
দখল কবিরাজে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত বকরের ফাজিল টাকার
দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন ২ দখল মার সাবদ গুজরায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত
ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২০ মে মায় সন ১২৪২। ৮ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 20th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে
রাইমণি দাস। এক কেতা দখল এই মর্মে গুজরায় যে কীং ঘোড় গোকর্ণ যাহার সদব জমা ১০/১০ টাকা
জগবন্ধ মুখোপাধ্যায় নামে তাহত লেখায় উক্ত মুখোপাধ্যায় এ মহালের মধ্যে বকম ১০ আনা মোজাহারাকে
ও রকম ১০ আনা অন্তরচরণ সিংহকে বিক্রয় করিয়া বীতিমত কওয়াল লিখিয়া দিয়া মহালে দখল দেলাইয়াছে
পরে উক্ত সিংহ আপন খরিদা বকম ১০ আনা মোজাহাবার নিকট বিক্রয় করিয়া কওয়াল লিখিয়া দিয়াছে
মোজাহাবা উক্ত মহালের রকম ৫০ আনাব দখলকার থাকিয়া প্রার্থনা বাখে যে উক্ত মুখোপাধ্যায়ের নাম
সহিত উহাব নাম জাবি হয় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মোজাহাবার এ বকরের দাবিদার
থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ দখল মার সাবদ গুজরায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক
ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ মাই।

Moorshedabad Collectorate, 24th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে
মৃত জগমোহন মাহাতাবের মাতা কমলমণি ব্রাহ্মণী এক কেতা দখল এই মর্মে গুজরায় যে মৃত পুত্রের তাবৎ
সম্পত্তি ও স্বামী বিনামী জমিদারি ইত্যাদি যাহা আছে তাহা মৃত ব্যক্তির পুত্রেরা অকুণ্ণ প্রযুক্ত মজহরাকে ভা
বার্পণ কবির। মালিকীমত নামা লিখিয়া দিয়া ফৌত কবায় মজহব। মৃত ব্যক্তির সমুদয় বস্তুতে দখলকার হইয়া
তাহাব স্বামী বিনামী ও একমালি মহালে আপন নাম জাবি প্রার্থনায় দখল কবায় সাবক নাম ভবদিলে
মজহবাব নাম জাবি হইয়াছে কিন্তু গোপীনাথপুর পুলিশ। ১) বাধাগোবিন্দ ঠাকুরের সেবাইত জগমোহন ও লাল
মোহন ও মদনমোহন মাহাতাব নামে তাহত লেখা যায় তাহাব মধ্যে লালমোহন ও মদনমোহন অবিহাতি
বহুকাল ফৌত কবিরাজে তাহাবদের ওয়াবিস উক্ত মৃত ব্যক্তি থাকিয়া তাবৎ বস্তুতে দখলকার ছিল কিন্তু মজহব।
সাবেক দখলান্ত সহকমে কেবল জগমোহন মাহাতাবের নাম খাবিজের প্রার্থনা কবিরাজিল বাকী দুই নাম খাবি
জেব মানস নাকবায় কেবল জগমোহনের নাম খাবিজের মজহবাব নাম জাবি হইয়াছে আর খোবদ মাটীয়া পাড়া
যাচার জমা ১০/১২ পাই জগমোহন মাহাতাব বিনামী অন্তরচরণ ভট্টাচার্য নামে আর কীং সইদাবাদ যাহাব জমা
২১/৯ পাই মৃত ব্যক্তি বেনামী রামতনু মুখুয়ার নামে তাহত লেখা যায় মতে প্রার্থনা রাখে যে লালমোহন ও ম
দনমোহন ও অন্তরচরণ ও রামতনু নাম খাবিজের মজহবাব নাম জাবি করা যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে
যে সেওয়ার মজহব। অন্য কেহ উক্ত বিষয়ের দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন ২ দখ
ল মার সাবদ গুজরায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৫ মাই মায় সন ১২৪২ সাল
১৩ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 25th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাব নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মুরশিদাবাদ দাবি খাস ও বাজেয়াপ্ত মহালের
জমি মৃত সুপ্রক্টেগেট সাহেবের চলিত সনের ২২ আগ্রিল তারিখের কবকাবির মর্মানুযায়ি সবকাবের খাস
মহাল ছদা ঈশানপুরের অন্তঃপাতি সুন্দনপুরের গোমাস্তা তিনকড়ি বিশ্বাসের তহবিল বাকী ৪২/১০ টাকা আ
দায় কাবণ সন ১৮৪১ ইজবেরজীব ১২ আইনের ৮ ধারানুযায়ি তাহাব জামিনদার মাধডেঙ্গ। নিবাসী বলদেব সবকা
বের জামিনাব আবজীয় বস্তু ন'চেষ্টে তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ২১ মাহ জুন মোতাবেক সন ১২৪২
সালের তারিখ ৮ মাহ আষাঢ় নোলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি ঐ জামিনদার এই ইস্তাহাবে লিখিত
সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ষ দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিকাপিত দিবসে টাকা দিলে
তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা বাখে ঐ তারিখে ডাক
আবস্ত ২৫ওয়ার পুর্বে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খবিস কবহ এবিসয় সকলের
জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ মে মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৬
জ্যৈষ্ঠ।

নথব লাট	নথব রেজেষ্ট্রী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালি আনা	ডায়দান রকম যাহা নীলা য় হইবেক	তাইন তহবিল বাকী টাকা	কৈং
২	১৪৩৯	কিসমত মাইঘাট	গোলোকনাথ রায়	৩৭/৫	সমুদয় মহাল	৪২/১০	০

Moorshedabad Collectorate, 28th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ মাদশ আইনের ৮
অনুচ্ছেদ প্রায়ের মর্মানুযায়ি সন ১২৪২ সালের নাগাদ কলি জ্যৈষ্ঠের বাকী ব্যবক কীং পরগনে কডেলিং
ওগরুর এলাকা মছেন্দ্রনারায়ণ রায় মাবালগ ইজারা জগদদ্য দেবার জেজাব জেজা জগদদ্যকারণ তাহার মাল
জামিন বায়মণি দেবা। ইত্যাদির জারদান উক্ত জেলাব মোতালক নীচের তপশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইংরে
জির তারিখ ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৫ আষাঢ় মিজারমের ইস্তাহাব জাবি হইল বদায়ি উক্ত
মালজামিন ইস্তাহাবে লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামের পূর্ষ দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

নীলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ ঋণীদের বাসনা বাঞ্ছা এই নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশের টাকা সমুলিত হাজির হইয়া আইনমত ঋণিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিষ্ঠরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	জমা শালিয়ানা সদর	ভায়দাদ রুতম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুজারি ও মুনাফা ইং কিন্তু টেত্র সন ১২৪৮ সাল নাং
১	২৩২৩	ডিহিমোস্তাফাপুর	বামমণি দেব্যা ও বলভদ্র ডেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজ রা	৭৭৭২৥০/১০	উক্ত মহাল মধ্যে মমণি দেব্যা জামি নিব লিখিত হক	কিন্তু জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪২ সাল।
২	২১০২	মোং কেম্বীকী	বলভদ্র ডেওয়ারী ও বামনাবায়ণ ও নবকিশোর	৮৪২৥০/২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিমামদ ও নি তাইসুলদর ও পাত্র সনাথ ও রায়নারী য়ণ ত্রিবেদীর জামি নিব লিখিত হক	৪০৭২৬/১
৩	১২৬৪	কিং পরগনে মহল ন্দী	ব্রজমোহন রায় ও মহম্মদ বক্স	১৬৭৮৥০/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়েব জামিনব লিখিত হক	
৪	৩২৪	কিং মোস্তে কোদলা কবিচন্দ্রপুর	কৃষ্ণকিশোর বায়	১১২৫/১	মহম্মদ মহাল	
৫	২৩১০	কিং মোস্তে পাতনা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২১/১০	এ	

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ অর্কট ধারার মর্মানুসারে গোবিন্দপুর রায়ের ভালুক ভরফ ক্রয়মগরের সন ১২৪২ সাল লাগায়ের কিন্তি জ্যৈষ্ঠের মালগুজারি বাকি আদায় কারণ উক্ত মহাল নীচের তফসীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৫ আষাঢ় নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদিপি উক্ত বাকিদার নীলা মেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় বাকি টাকা দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে বাকি টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ ঋণীদের বাসনা বাঞ্ছা এই নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশের টাকা সমুলিত হাজির হইয়া আইনমত ঋণিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	জমা শালিয়ানা সদর	ভায়দাদ রুতম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুজারী ইং কিন্তু টেত্র সন ১২৪৮ সাল নাং কিন্তু জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪২।
--------------	-------------	-----------------	-------------------------	--------------------------------------	---

১ ভরফ বামনগব গৌরসুলব বায় ১৭০২৭৬ মহম্মদ মহাল ৬০২৬৬

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধারার মর্মানুসারে এজেলার সংক্রান্ত ৫০ পঞ্চাশ টাকা জমার অধিক আকছর ও জেরশাটোওয়ার মহা লের ইন্তক সন ১২৪৮ সালের কিন্তি টেত্র নাগাএন সন ১২৪২ সালের কিন্তি জ্যৈষ্ঠের সরকাবের বাজকের বাকী আ দায় জন্য সদর বোর্ডের সাহেবান সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় নীলা মেব। দিবস ধার্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনের তিন ধারার মর্মানুসারে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাভের ভালুকদার সকল নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত আপন ২ জেম্মার মালগুজারি বেবাক বাকী দা খিল না করে তবে উক্ত নীলামের দিবস বাকীদারান টাকা দিলেহ গ্রহণ না করিয়া মহালাভ নীলাম হইবেক যে কেহ ঋণীদের বাসনা বাঞ্ছা নীলামের দিবস নীলামের ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফি শের টাকা সমুলিত হাজির হইয়া আইনমত ঋণিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

FORTY RUPEES REWARD.

Forty Rupees Reward will be given for the apprehension of Beekhaye Chowdrie, charged with having assaulted Mr DeBushe, and inflicted on him a severe and dangerous wound with a sword

Beekhaye Chowdrie, Caste Brahmin, about 30 or 35 years of age, fair complexion, middle stature, separated eyebrows, sheep's eyes, high nose, small whiskers, is supposed to be in the Malda District, but his place of residence is Doogachee in Bhagulpore

W DAMPIER,
Supt. of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 2d June, 1842

SHERIFF'S SALE

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা ও সনাতন সাধুখাঁ ও দিগম্বর শাহাব বিক্রমে বেন্দিসিয়োনৈ একসপোনাস নামক যে এক পবগনান কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রয়তে তিনি জুন মাসের ১৬ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহর সময়ে সুপ্রিয় কোর্ট ঘরের নিচেব বাবাণ্ডার সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ হাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয়ের নীলাম করিবেন।

১ নং। জগলি জিলাব আর্শা পবগনার চুঁচুড়ার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দিগম্বর শাহাব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহার নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে রাস্তা উত্তর দিগে পার্শ্ব ভীষ মাতার বাটী দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের এক গুদাম পশ্চিম দিগে জয়চাঁদ সেকবান্ন বাটী ও ভূমি।

২ নং। এবং উক্ত জিলা ও পবগনার চুঁচুড়ার কামার পাড়ার বাজার নামক স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/১ এক বিঘা

৪০১ টাকা পুরস্কার।

ভিক্রাই চৌধুরী নামে এই অভিযোগ হইয়াছে যে এই ব্যক্তি ভিৎশ সাহেবের প্রতি আক্রমণ করিয়া তল ও ঘাবেব ছাড়া তাহাকে অতিদারুণ আঘাত করিয়াছে অতঃপর যে কেহ এই চৌধুরীকে গ্রেপ্তার করিতে পারে তাহাকে ৪০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

ভিক্রাই চৌধুরী জাতি ব্রাহ্মণ তাহার বয়স ৩০। ৩৫ বৎসর বইবেক গোরুরণ তাহার লম্বাই মাঝামাঝি জু যোড়া নহে তাহার চকুর বর্ণ মেঘের চকুর ন্যায় তাহার নাক লম্বা গোঁপ ছোট। বোধ হয় এই ব্যক্তি এই রূপে মালদহ জিলায় আছে কিন্তু তাহার বাসস্থান ভাগলপুরের দোগাছিয়া।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুদ্রাব। ১৮৪২ সাল। ২ জুন।

সবিফের নীলাম।

এককাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা ও সনাতন সাধুখাঁর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে গলি পূর্ব দিগে দিননাথ ছতা বের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আশ্রমের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুবারি দস্তেব বাটী ও ভূমি।

৩ নং। এবং উক্ত জিলা ও পবগনা দুয়পুর্বেব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কম বেশ ১১১০ এগার বিঘা দশ কাটা এবং তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ ও এক পুষ্করিণী আছে তাহাতে ও তাহার মাধ্য ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা এবং সনাতন সাধুখাঁর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহার নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকাবী বাজা পূর্ব দিগে বায়ধন ঘোষের বাগান দক্ষিণ দিগে বাণী শঙ্করীর এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগেব এক ভাগে কালচাঁদ গোপের এবং অপব দিগে জয়র পালের বাগান।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিরদেব ইস্তাহার।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY
FOR THE
CIVIL SERVICE AND ARMY.

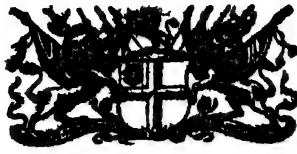
Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out-Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army, conducted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe; and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission.



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 21, 1842.

কলিকাতা বঙ্গবঙ্গ ১৮৪২ সাল ২১ জুন।

EDUCATION.

No. 27

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

I am directed to forward for your information and guidance Extract para 57, from a letter from the Honourable the Court of Directors, No 3, dated 23d February 1842, in the Public Department, and to request that the instructions therein contained, in respect to the establishment of Scholarships to perpetuate the memory of Contributors to the Education Funds, be attended to

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

H V BAYLEY,

Depy Secy. to the Govt of India

COUNCIL CHAMBER, }
The 11th May, 1842 }

Extract from a Letter from the Honourable the Court of Directors in the Public Department, No. 3 of 1842, dated the 23d February

58 A donation of Rupees 20,000 from Rajah Bija Govind Sing, for the promotion of education in India, appropriated for the purchase of English Books

Para 57 We approve of your having acknowledged in suitable terms, the liberal donation of 20,000 Rupees made by Raja Bija Govind Singh Bahadur to the Education Fund, although we doubt if it was as advantageously disbursed as it might have been. The purchase of English Books for the Pupils of the different Schools under the Committee's controul, however beneficial to the Pupils, having no tendency to perpetuate the memory of the Donor, or to encourage similar Benefactions. As a general principle, we think that Donations of

বিদ্যাধ্যাপন।

২৭ নম্বর।

মাননীয় কন্সট্রাক্টর জেনারেল সেক্রেটারী সাহেব
বাবরেবু।

পবলিক ডিপার্টমেন্টে জিযুক্ত কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের ১৮৪২ সালের ২৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৩ নম্বরী পত্রের ৫৭ ধারার চূষক ভোয়ার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত আজ্ঞাক্রমে পাঠাইয়া এই আদেশ করিতেছি যে বিদ্যাবৃদ্ধির নিমিত্ত যে ২০ মহাপুত্রের টাকা প্রদান করেন তাঁহাদের চিরস্মরণার্থ ছাত্রবৃত্তি স্থাপনকরণ বিষয়ে এই ধারাতে যে ২০ আঙ্গা আছে তন্মু সাধে কার্য করিবা।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

কৌন্সিলে ঘর। }
১৮৪২ সাল ১১মে। }

পবলিক ডিপার্টমেন্টে জিযুক্ত কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের ১৮৪২ সালের ২৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৩ নম্বরী পত্রের চূষক।

৫৮। জিযুক্ত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর ভারতবর্ষে বিদ্যাবৃদ্ধি করিবার নিমিত্ত ২০,০০০ টাকা প্রদান করিয়াছেন এবং তাহা লইয়া ইকরেজী ভাষার পুস্তক ক্রয় হইয়াছে।

৫৯। জিযুক্ত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর বিদ্যাবৃদ্ধির নিমিত্ত অতি বদান্যতাপূর্বক ২০,০০০ টাকা প্রদান করিয়াছেন তাহার বিষয়ে আপনাদা উপবৃত্ত মতে যে বাধ্যতা স্বীকার করিয়াছেন তাহাতে আমরা সন্তুষ্ট আছি তথাপি আমরা বোধ করি যে এই টাকা লইয়া বেচনাপূর্বক ব্যয় হয় নাই যেহেতু কন্সট্রাক্টর জেনারেল নানা বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদের নিমিত্ত এই টাকা লইয়া ইকরেজী পুস্তক ক্রয় করিতে এই ছাত্রেরদের ব্যয় উপকার হইতে পারে তথাপি তাহাতে এই ধনদাতা মহানুভবের চিরস্মরণ হইতে পারে না এবং অন্যান্য ব্যক্তিদের উৎসাহ বদান্যতা প্রকাশকরণের প্রবোধ জন্মিতে পারে না। অতএব আমরা বোধ করি যে সাধারণতঃ এই

this description are best applied to the Foundation of Scholarships, either for general or special acquirements—the Scholarships to bear the name of the Founder or Originator, as in the case of the West and Clare Scholars at Bombay

A True Extract,

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of India

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADWLUT

THE 10TH JUNE, 1842

Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Mungul kote, East Burdwan, to be Moonsiff of Suleemabad, East Burdwan

Baboo Nukoorchunder Chowdhree, 1st grade Moonsiff of Suleemabad, to be Moonsiff of Mungul-kote, East Burdwan

Khyrat Hossain (who has obtained a diploma of qualification) to be Moonsiff of Casseegunge, Midnapore

Moulvy Ousruf Ally Sudder Ameen of Mymensing, to be Moonsiff of the Sudder Station or Nusseerabad

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 689

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS

The 23d May, 1842

Mr C Chapman, Superintendent of Surveys in Patna, and his three Deputies, viz Moulvie Wajid Hussein, Moulvie Khyrat Allee, and Moulvie Wajool Huk to exercise the powers described in Section III Regulation IX of 1825, in Zillah Sarun

The 6th June, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Patna

Dr J Davies,

Maha Rajah Bhoop Sing,

Mr John Davidson,

Race Hurreekissen,

Ittaiff Hussein Khan,

Rae Koosul Sing,

Moulvie Abdool Wahid

Mr E Lautour, Magistrate of Dinagepore, to relieve Mr F B Kemp of the current duties of the Collectorate, to enable him to avail himself of the leave granted to him on the 23d ultimo

F J. HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২১ জুন।]

প্রকার দস্তখত লইয়া সাধারণ অথবা বিশেষ কোন বিদ্যা শিক্ষা দেওনার্থ ছাত্রেরদের বৃত্তি নিকপণ হইলে উক্ত হয় এবং বোম্বাইতে উক্ত ও ক্লেব নামক ছাত্রেরদের বিষয় যে নিয়ম হইয়াছে সেইরূপে ঐ ছাত্রবৃত্তি ধনদা তারদের নামানুযায়ি বিখ্যাত হয়।

যথার্থ নকল।

এচ বি বেল।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১০ জুন।

পূর্ক বর্জমানের মজলকোটের মুনসেফ জিযুত বারু গঙ্গাচরণ সোম পূর্ক বর্জমানের সলিমাবাদের মুনসেফ হইবেন।

সলিমাবাদের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিযুত বারু নকুড়চন্দ্র চৌধুরী পূর্ক বর্জমানের মজলকোটের মুনসেফ হইবেন।

জিযুত খৈবাত হুসেন যোগ্যতার পত্র পাওয়াতে যদি নীপুণের কাশীগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ময়মুনসিংহের সদর আমীন জিযুত মোলবী ঐসবফ আলি সদর স্থান অর্থাৎ নসীবাবাদের মুনসেফ হইবেন

জে হকিন্স। বেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৬৮৯ নম্বর।

বঙ্গদেশের জিযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের অকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।

পাটনার জবীপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত সি চাপমান সাহেব এবং তাঁহার তিন জন ডেপুটি অর্থাৎ জিযুত মোলবী বাজিদ হুসেন এবং জিযুত মোলবী খৈবাত আলি ও জিযুত মোলবী বৈজুলহক জিলা সাবেগে ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারার নিম্নলিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা পাটনা জিলায় গুদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থে কমিটিব মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিযুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেব।

” মহাবাজা জুপ সিংহ।

” জান ডেবিডসন সাহেব।

” রায় হরিকৃষ্ণ।

” ইলতাইফ হুসেন খাঁ।

” রায় কুশল সিংহ।

” মোলবী আবদুল বাহিদ।

জিযুত এফ বি কেম্প সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটি পান ভদ্রনুসাবে তিনি স্থানান্তর গমন করিতে পাবেন এইনিমিত্ত দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট জিযুত ই লাটুর সাহেব কালেক্টরির ভার তাঁহার স্থানহইতে লইবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

No 367

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 8th June, 1842

Mr J P Macwhirter having passed an examination on the 1st instant, and being reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages, the Order issued on the 25th ultimo, for that Gentleman's return to England, is cancelled

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 705

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGALJUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 6th June, 1842

Pundit Sreenath Biddyabangish to be Sudder Ameen of Sylhet, vice Baboo Shaum Ram deceased

The 13th June, 1842

Mr A G McDonald to officiate as Magistrate of Rungpore

Mr J J Ward to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, until further orders, and Mr A Littledale to continue to officiate as Magistrate of Mymensing

Moulvie Mahomed Kulleem Sudder Ameen of Jessore, (Officiating Additional Principal Sudder Ameen of Hooghly,) to be Principal Sudder Ameen of Moorshedabad This cancels the promotion of Moulvie Mahomed Rafik

LEAVES OF ABSENCE

Mr W Bell, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, for ten days, making over charge of the office, in the interim, to Mr F F Lautour

Mr W R Davies, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, transferred from Pooree to Rungpore, for two months, in addition to the leave granted to him by the Commissioner of Cuttack, to enable him to join his Station

Baboo Goluckchunder Bole, ditto ditto under ditto of Ditto, in Sylhet, for one month, from the 30th ultimo

The remaining portion of the leave of absence granted to Mr Civil Assistant Surgeon J Pagan, of Midnapore, under date the 19th March 1842, has been cancelled from the 2d instant, the date on which he resumed charge of his duties from Dr Thring

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

৩৬৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ জুন।

বর্তমান মাসের ১ তারিখে জি পি মাকওয়ার্থের সাহেবের ইয়তেহায় হওয়াতে এবং এই দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হওয়াতে ঐ সাহেবের ইজলও দেশে ফিরিয়া যাওন বিষয়ে গত মাসের ২৫ তারিখে যে লুকুম হইয়াছিল তাহা বাতিল হইল।

জি এবুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৭০৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।

বাবু শ্যামবায়ের মৃত্যু হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিযুত পণ্ডিত শ্রীনাথ বিন্দ্যাবাগীশ ছিলটের সদর আমীন হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

জিযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব বঙ্গপুর্বের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব অন্য লুকুম না হওন পর্যন্ত ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন এবং জিযুত এ লিটলডেল সাহেব ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিতে থাকিবেন।

যশোহরের সদর আমীন অথচ স্তগলিব একটং উপরি প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ করিম মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন হইবেন। এই নিয়োগেতে জিযুত মোলবী মহম্মদ রফিকের উচ্চপদে নিযুক্ত হওয়া বাতিল হইয়াছে।

ছুটী।

মালদহের একটং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত ডবলিউ বেল সাহেব আপনাব কর্মের ভার জিযুত ই এফ ল্যাটার সাহেবের হাতে অর্পণ করিয়া দশ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইন অনুসারে ডেপুটী কালেক্টর জিযুত ডবলিউ আব ডবিস সাহেব পূর্বীহইতে বঙ্গপুর্বে বদলি হইয়াছেন এবং কটকের কমিস্যনর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আপনাব কর্মস্থানে পূর্ত্তনর্থ দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ঐ আইন অনুসারে ছিলটের ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু গোলোকচন্দ্র বসু গত মাসের ৩০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মিছিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত জে পেনগান সাহেব ১৮৪২ সালের ১৯ মার্চ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বর্তমান মাসের ২ তারিখ অবধি অর্থাৎ তিনি যে তারিখে আপনাব কর্মের ভার জিযুত ডাক্তর থ্রিং সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করিলেন ঐ তারিখ অবধি বাতিল হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALT

নিম্নক।

মোং ঢিলিকা।
মোং খোরদা।
মোং বালেশ্বর।
মোং কটক।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ জুলাই রোজ দুহুল সাইবাব বেলা দুইপ্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক মোং শালিখার গোলায় মহম্মুল সন ১২৪৭ সালের পয়দারশী কটক জেলার যে যে রমক নে মক বিমোজিব হাশীয়ার উপসীল মোজুল আছে তাহার টেণ্ডব অর্থাৎ দরখাস্ত লওয়া যাইবেক তাহাতে এই সকল নেমকের নমুনা এই দপ্তরখানায় দেখান যাইবেক।

উক্ত দরখাস্তে এই নেমকের ফিশত মোনে কোম্পানির যত টাকা দর দিতে সম্মত হয় তাহা দরখাস্তকারী ব্যক্তি সকলকে লিখিতে হইবেক কিন্তু বেপারি যান যেপর্যন্ত সন ১২৪৬ সালের খোরদা পাকা নেমক খরিদ না করিবেক সেপর্যন্ত পূরোক্ত হাল সনের নেমকের দর নির্দ্ধারিত হইবেক না ইতি।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল ডাং ১৩ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২১ জ্যৈষ্ঠ।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৭ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৪ আষাঢ় সোমবার পূরোক্ত দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার একত্রে-এ-ঘরে নিচের লিখিত মোকদার সন ১৮৪০। ৪১ সালের পয়দারশী আফিম সমুদ্র পথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় হইবেক।

বেহাবের পয়দারশী আফিম ————— ৩০১৪

বারাণসের পয়দারশী আফিম ————— ১১৪৮

জুমলা সিন্দুক ————— ৪১৬২

নীলামের শরত।

১ দফা। পূরোক্ত আফিম সকল সমুদ্র পথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপ রপ্তানির হাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০ টাকী করে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্বাধিক অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি ঐ দিবসের নীলামে সমুদ্র ৪১৬২ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পশ্চিমে নেমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিসানের এক্সিয়ার রহিল যে যে সকল লাট হায় বাকী থাকিবেক তাহা তাহার পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ কবিবেন।

৪ দফা। এই আফিমের ফি লাট ৫ পাঁচ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খরিদকরের সময় নীলাম হবেক ভিতর ও পবিতারের নামে লাট বেঙ্গল্টরি হওনের পূর্বে ফি লাট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দর্শনি প্রামিষবি নোট অর্থাৎ ডমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি ১ জুলাই শুক্রবার সন ১৮৪২ সাল বেলা ২ প্রহর চারিঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রের সাহেবের বসিন অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূরোক্ত দর্শনি প্রামিষবি নোট সকল খালাস করিছে হইবেক কিন্তু নিরুপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা সবত্রের সাহেবের বসিন অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম দিব কবিবেন সেই সময় সেই নিয়মানুসারে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকমান ও খবচ খবচা পড়িবেক তাহাপূরোক্ত ক্ষতে বাহাবদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহাবদিগকে লিখে হইবেক ও মুনকা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জ্ঞক হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামের দিবস পূরোক্ত শরত মতে যে সকল প্রামিষবি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূরোক্ত সন ১৮৪২ সালের ১ জুলাই তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের দ্বানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যে মত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবৎ টাকা আদায় করি বেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগী টাকা ১ জুলাই দিবা দুই প্রহর চারিঘণ্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা সবত্রের সাহেবের বসিন অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে একত্রে এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিয়তের বেলাক টাকা নীলামের তারিখঅবধি ১এক মাহাব মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালের ২৭ জুলাই দুহাব দিবা দুই প্রহর চারিঘণ্টার পর উক্ত কিয়তের বাবৎ ত্রেজরির বসিন আব লওয়া যাইবেক না ও যে আফিমেরকিমত পূর্বে লিখিত মেয়াদেব দিবস কিয়া মেয়াদের পূর্বে দাখিল হইয়া রফ না হইবেক তাহার এই পূরোক্ত ফিলাট ১০০০ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানৎ পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানির কাগজ দাখিল আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জ্ঞক হইবেক পরে বোর্ড পবমিট মক ও আফিমের সাহেবান আলিসানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রাক্কর নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রাক্কর এই আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূরোক্তমতে বেলাক টাকা দাখিল কবিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহিব করিবার প্রকুম হইবেক তাহাবদিগের এক্সিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় করণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা করণ্য

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২১ জুন।]

যে পূর্বেকৃত্যে যে সকল সার্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সার্টিফিকেটের পরিবর্তে পক্ষাৎ অন্য কোন সার্টিফিকেট অথবা লকুম যাহাতে এক এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম বড় লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাতির অন্য কোন প্রকারে কহি বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমন সার্টিফিকেট এওক্স দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এক্সেইজের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুযায়ি আদানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেজবর সাহেবের রুসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল ঐরিন্দারের নাম সেল বহীতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটই হইতে অথবা তাহারদিগের এক্সেইজ অর্থাৎ মোকামের নিকটই হইতে লওয়া যাইবেক এবং এইরূপ আদানত পেশগী দাখিলের রুসিদ ঐ পূর্বেকৃত ঐরিন্দারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পরে পূর্বেকৃত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফে বাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। জীবুক সাহেবান আলিসান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে সুপ্রেমেন্টেট হইবেন তাহার এমত এক্সিয়ার আছে যে তিনি তাহার বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি সন্ধ্যা তাহার যত লাট ঐরিন্দ করণার্থে ডাকিবেক তাহার ফি লাট ১০০০ এক হাজার টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে বালাল বেহ নোট কিম্বা সবত্রেজবর সাহেবের রুসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম ঐরিন্দারের এমত এক্সিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট ঐরিন্দ করিবেক সেই লাট নম্বর চইতে যত লাট সেই মোকামের মাল ঐরিন্দ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ কবে এমত পহিলা লাটঅবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও ঐ প্রকার ঐরিন্দা লাট হায়েব ফি লাট ১০০০ টাকা করিয়া ডিপাঞ্জিট অর্থাৎ আদানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই নম্বরে অর্থাৎ প্রথম লাটের করে বাকি লাট হায়েব কিম্বা ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদি সন্ধ্যা এত লাট গরবিজী থাকে যাহাতে ঐ ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নওবা পাইবেক না।

১৩। এই এক্সেইজের লিখিত আফিমের বিজী সম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবমিল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বালালার সুপ্রেমেন্টেট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আব ঐরিন্দারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকায় অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের তফসীল গ্রাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নম্বন নীলামের দিবস মে খান যাইবেক অথবা তাহার পূর্বে বোর্ড পরিমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তবখানার অনু সন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইরূপে এক্সেইজ হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজেক্ত রিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালের বেহার ও বারানসের আফিম টেয়ারি কারণ গত সন হায়েব যত এহতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের সোচ্চুকা নিষিদ্ধ প্রজ্ঞাপন করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী টেয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম বান্ধিতে সাবধান হওয়াগিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বারানসের মোকামি ওজনের হিসাবও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরিমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তবখানায় তজকরিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত দুই সনের পয়দারসী যে চাবি সিন্দুক বেহারের ও বারানসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস ঐরিন্দারান লোককে দেখান যাইবেক তদুপেক্তে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবে যে কিপ্রকার নির্দিষ্টব্যবস্থায় ঐ আফিম বহিয়াছে।

ফিফুআবি সাহার নীলামে	১৫
আপ্রিল " নীলামে	১৪০
মে " নীলামে	৪৫
জুন " নীলামে	১০০
সিন্দুক	৩০০

১৭ দফা। ইংরেজ ও ফরাসিস উভয়ের ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখের একরার নামার ৬ দফা রিমোজিব ফবাসের হাকিমান কে ৩০০ সিন্দুক আফিম দেওয়া যায় তাহা দাখিয়াব লিখিত দফানু সারে লওমার্থে তাহা দরখাস্ত করিয়াছেন তদুপেক্তে এক্সেইজ দেওয়া যাইতেছে যে যদিও নিয়মিত মেয়াদ মধ্যে অর্থাৎ নীলামের দিবস অবধি ১ এক মাহার মধ্যে ঐ আফিমের ভাব অথবা তাহার মধ্যে কথক আফিম খালাস না করেন তবে সেই আফিম কিম্বা যে পরিমাণ আফিম গরখালাস থাকিবে তাহা হয় কিম্বা আদায়ের মেয়াদগতে যে নীলাম উপস্থিত চইবে সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।

রিমোজিব লকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরিমিট নমক ও আফিম ইতি।

SALES OF LAND

জমীদারী নীলাম।

ডাকফাজিল।

ইন্ডাহার নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজেন্সি জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায়বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

যাদবন্দু বন্দ্যোপাধ্যায় সাং পাখবা ও গোসোকচন্দ্র দত্ত সাং বজ্রবধুর ও জিহুত। পার্শ্বভীমসি সাং কানপুর পং বগড়ি।

যেহেতু মজহবান মজকুর একতকীতা দরখাস্ত মিবগোদায়েবা পরগনার মোজে ডিহি বিবকুলেব ডাকফাজিল টাকা আপনং অংশগ্রাহক পাইবার প্রার্থনায় দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইন্ডাহার দেওয়া যাইতেছে যে যেকোন উক্ত ডাকফাজিল টাকার দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকামের দ্বারা হজুরে হাজির হইয়া সাবুদসম্বলিত ওজরাভেব দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজর শুন্য যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ জুন।

Midnapore Collectorate, 6th June, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector.

[Government Gazette, 31st June, 1842.]

ছকুম ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা বন্ধমান।

১৮৪১ সালের ১২ আইনের দ্বিতীয় ও চতুর্থ ধারায় মজিনুসাবে এই কালেক্টবি সংক্রান্ত নীচের নিখিত পাঁচ হাজার টাকার উর্দ্ধ জমার মহালাতেব ১২৪৮ সালের মাহ চৈত্র ও মন ১২৮২ সালের বৈশাখ ও ইজাদেব কিস্তিৰ সবকাবি মালগজারীৰ বাকী আদায় জন্য সদর বোর্ডেব বন্ধমান বর্ষেব ২২ জানুআৰি সবকিউলৰ চিঠিৰ আজা প্রমাণ ১৮৪২ সালের ২৮ জুন মোং ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় মঙ্গলবার নীলামেব দিবস নিৰ্দ্ধাৰিত হইয়া এই ইস্তাহাবনামা জাৰি কৰা যাইতেছে যে যদি উক্ত মহালাতেব জমিদারান ও ভালকদারান ও আয়মাদারান নীলামেব নিৰ্দ্ধাৰিত দিবসেৰ পূৰ্বে দিবস সূৰ্য্যাস্তপৰ্যন্ত অপনং বাকী আদায় না কৰে তবে এই ১৮৪২ সালের ২৮ জুন মোতাৰক ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় মঙ্গলবার কোনক্রমে টাকা না লইয়া দিবা দুই প্রহৰেব সময় জেলা বন্ধমানেব কালেক্টবি কাছাবিতে প্রকাশ্যকপে নম্বৰওয়ালি প্রেপিমত দ্বাৰায় বিক্রয় হইবেক যে কেহ খৰিদ কৰিবার বাসনা বাঞ্ছ উক্ত দিবসে এই কালেক্টবি কাছাবিতে হাজির হইয়া খৰিদ কৰিয়া আব নীলামেব ডাক শেষ হইলে তৎক্ষণাৎ মুল্যেব সিদ্ধি ফিলতে ২৫ টাকার হিসাবে বায়না তৎক্ষণাৎ মাঞ্চিল কৰিতে হইবেক আব নীলামেব দিবসাবধি ত্রিশ দিবসেব মধ্যে সূৰ্য্যাস্তেৰ পূৰ্বে অবশিষ্ট মুল্যেব সমুদয় টাকা দিতে হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল ভাং

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিউবি	নাম মনাল ও পৰগনা	মালিকেৰ নাম যাহা সেবে স্তান লেখা যাহা	মহলম মহালােব সদর জমা	চাকবান বাকিযাতি	এতুন জমা	নাম থানা ও জেলা	যাহা বি ক্রয় হইবে ক তাহাব বকম	বাকী সবকাব ১২৪২ সালে ১২৪৮ সালে ব মাহ চৈত্র ইজাদে	এতুন বাকী
১৭ নং	১৭ নং	চকদুর্গা ও ৭৭ বাণীহাটী	মধুসূদন সেট ও ৭ ৮ অন্নপূৰ্ণা ঠাকুরাণী সোণ কানী	২২৩২৭/১১	০	২২৩২৭/১১	গাঙ্গাবিয়া	মুহলম	৪১২৭/২	১২২৮/১১
১৮ নং	১২ নং	গিদিগা ও ৭৭ আৰসা ও ৭ নাথ বন্দোপাধ্যায় ও ৭		৭৩৫৫৭/১১	১৫৩৭/২	৭৫০২৭/১১	মন্ত্ৰেশ্বর	ই	৩০২৭/১১	২৫৭/১১
১৯ নং	২০ নং	বিষ্ণুপুৰ ও ৭৭ বাজা ও ৭ গদাধৰপ্রসাদ তেওয়ারী ও ৭		৬৩৭২২৭/১১	১৪০৭/১১	৬৩২৪০৭/১১	পোতনাপাণ বর্জ মান	ই	১৩৭৬/৫	৭০৫৭৭/১১
২০ নং	২১ নং	মাহাড়া ও ৭৭ ই	বামকুমারী দেব্যা দীপ	১১৬২২/১২	০	১১৬২২/১২	ভবতপুৰ মূৰশি দাদাৰ	ই	২৫৬৭/৫	১০৪১/১১
২১ নং	২২ নং	ভেদিয়া ৭০ আনি ও ৭৭ মনোহৰ সাহি ও ৭	নবকৃষ্ণ মিত্র ও ৭	৮১২৪৭/৩	০	৮১২৪৭/৩	আউয়ণা ম বন্ধমান	ই	-	১০৪৫৭/১১

22

J W TEMPLER, Offg Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরী জেলা যশহর।

ছলিমুল্লা চৌধুরী সাকিন পদবিলা পবগনে মামুনসাহি মজাহেব।

মজাহেব একচেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে পবগনা মজকুরের হিস্যা ১৮/৮ গোণ্ডার মোটালক গের্দ পশ্চিম তরফ সিংহদহদিগবেব বকম ১৮/ আনা সদবেব ডিক্রী মোতাবেক ছাএলের জমিদারী উক্ত বকমেব জমিদার বাজা উমেশচন্দ্র দেববাণেব বাকী আদায় নিম্নস্থ মহাল মজকুব নৈলাম হওয়াতে মজাহেবের জমিদারী উক্ত তরফ নৌলাম হইয়াছে অতএব সবকাবো পাওনারাং বাকী যাহা পেন ফাজিল হয় তাহা উহাকে দেওয়ান যায় অতএব ১৫ দিবস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়াযাইতেছে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেব দ্বারা হজবে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবদার দরখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গত্রে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C. STEER, Collector

ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে ন চেব লিখিত মহালের বাকী মালগুজারী ইহার মধ্যে দাখিল না হইলে এ সকল মহাল ইজবেজী ১৮৪০ সালের ২৮ জুন তারিখে মোং বাঙ্গলা ১২৪২ সালের ১৫ আশাঢ় তারিখে জিলা ব শাহেবের কাশপ্টব সাহেবের কাছাবীতে নৌলাম করা যাইবেক।

যে মহাল নৈলাম হইবেক	বেজিফতী জমিদার	সালিয়ানা সদব জমা	মুদ জবোমানা সূক্ষ যত মালগু জাবী বাকী	ব যান
এ৭ এ২ মহাল যে পবগনায় আছে এবং কালেক্টর সাহে বেব নৌলামেব ইশতেহাবে এ২ মহালেব লাটেব নম্ব।				
৪২ পং চেঙ্গুটিয়া	গোপাল লাল ঠাকুর	২০৮২৪/২	১১৩৭১/৩	এই মহালে ইফু ও নীল ও
৪০ ভোজগাঁতি বাবাণ্ডী পং ইয়াদপুর	জনমেজয় পোদ্দার	২২৮৫১/৭	২৩০/৬	খাজুর গাছ ও
৭৩ পং এমাদপুর	উদয়চন্দ্র আচা ওং	৬৮৫৭০/১০	৫১৮/৭	বান্য ইত্যাদি
১৬০ পং মচীমশায়ি	চন্দ্রমোহন চাটুয়া	১৭০১৫১/২	২৮০৬/৭	জম্মে।
১২১ পং নুবনগর	গোপাললাল ঠাকুর	৬৫৭২/৫	৩২৮/৫	এ
১১৮ তং বসুন্দপুর পং এসফ পুর	পুলিন বিহারী সেন ওং	২২৪২২/৩	১৮৩৪১/৮	এ
২৩৫ পং সায়দপুর	বাজা দবদাকঠ বায়	৪৬১৮২/৭২	৪৫০৩৭/৪১	এ
২৪৭ এ সাতসী	এ এ	৩৬৪৭৬/৮	৩৪৮/৫	এ
৪৮ এ চিকনিয়া মবুদিয়া	কালীপ্রসন্ন মুখুয়া	১৭২১২/৮	১০২০/০	এ
৬০ এ দাতিয়া	ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরী	৪৭৩২১/৬	৩০৮২৬/২	এ
৭১ এ এসফপুই	সিমলা দাস্যা	১৪২২৪৬/১১	৬০৫৬/	এ
২৩ এ হাবিলী	হরকুমার ঠাকুর	৩৪৭৮৮/১১	১৪১৮/৭	এ
২৪ এ চাকিয়পুর	এ এ	৬২১৭/৮	২৮২	এ
১৫২ এ মকিয়পুর	বসন্তগি দাস্যা	.. ২৭০৩৭১/১১	১১০২৬/০	এ
১৬৩ এ মটল	প্রাণনাথ চৌধুরী	২৪২৫৭৬/১০	১৩৬২১/৮	এ
১৬৪ এ মহম্মদ শায়ি হিস্যা ১৮/৮	তারিণীচরণ বাড়ুয়া ওং	৪৭৫৭০/০	২১৩০/৭	এ
১৬৫ এ এ ১/৪ হিস্যা	এ	৩৪১৪২/৩	২২৫১৬/১	এ
১৮৪ তং মাউল পং নলদি	বনমালি বসু ওং	১১৩৮৩/৫	২৫৮/৫	এ
১৮২ পং নলদি	জিনাবায়ণ সিংহ	৭১২১১১/৭১	৪২২৬১/৫১	এ
১২০ এ নসীবশায়ি	মধুসূদন সাময়াল	... ১৮০৬৬১/২	৭৩১১/০	এ
২১০ এ বামচন্দ্রপুর	কালীনাথ বায় ওং	১৮৪৫৪০/৪	১১৭৩১/৪	এ
১১১ এ বঙ্গদিয়া	আশতোষ দেব ওং	৭২৪২১/৫	৪৮৬/৭	এ
১৩০ এ কপাপাত	বামবজ্ঞ বায় ওং	১০০৩১/৪	৪১৫/২	এ
১৩৪ এ সীতোব	ঈশ্বরচন্দ্র পালচৌধুরী ওং	৪২৬৩৩১/৫	৩০৫৫১/৪	এ
১৬২ এ ডালিবাটী	রামবজ্ঞ বায় ওং	১৪৬৩২১/৫	৫২৩/৫	এ

যে ২৫৪ হজুব মহাল প্রত্যেকে ৫০০০ টাকার কম কব বসান গিয়াছে তাহা।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C. STEER, Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরী মোং বাঁকুড়া জেলা বর্জমান।

সন ১৮৪১ সালের ১১ আইনেব মর্মানুসারে নীচেব লিখিত মহালাতেব রাজলা সন ১২৪২ সালের লাগাদ জ্যৈষ্ঠ মাসেব কিস্তিব সবকাবো মালগুজারী বাকী টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রতাপাস্থিত জিমুত সাহেবান সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরেব সবকুইলব চিঠিব আজ্ঞাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ১৮ জুন মং সন ১২৪২ সালের ১৫ আশাঢ় মজলবাবে দিবা দুই প্রহরেব পব জেলা বর্জমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টর কাছাবিতে প্রকাশ্যরূপে নম্বশ্রীমত নৌলাম বিক্রম হইবেক নৌলামেব দিবসেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তেব পরে সব কাবী বাকী দাখিল হইবেক তৎপবে নৌলামেব নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না মেক্রেত ইস্তাহাবি মহালাত খবদ কবিবাব বাসনা বাখত নিষ্ঠাবিত দিবসে জেলা বর্জমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টর কাছাবিতে হাজীব হইয়া খবদ কবিবা নৌলাম শেষ হইলে পব মুন্সেব টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ

[Government Gazette, 21st June, 1842]

কি বাঙ্গালবন্ধ নোট অথবা এই বন্ধের পোষ্টাবিল কিম্বা দাঁড়ায়ত দস্তখৎ করা কোম্পানির প্রোমিশরি নোট বাসনা স্বরূপ উৎকর্ণাৎ দাখিল কৰিতে হইবেক খরিদাবকে নীলামের দিবসাবধি ত্রিশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন - ১৮৬১ সাল জুন ১ জুন।

নম্বর	নাম মহাল মোজে	মালিকের নাম	জমা সদর	জায়দাদ	হাসী
				বকয় যাতা	লাং
				বিজ্ঞান হই	জৈষ্ঠ
				বেক।	

জমিদারী অর্থাৎ মুদামি মহাল।

১৩ নং	লহনা	৩ শম্ভুনাথ তা ডবা এয়জে বৃক্ষনাথ হাজিবা	৫৫৮/৪	মুছসম মোজে	১৮৮
১৪ নং	বাঙ্গালিচক	কাজীসাঈফজানি ইজাবামহালাত সবল তফদীল বাহা ইজাবা তফদীল	১১২	মুছসম মোজে	১৪৮
১৫ নং	চাতিবাক্ষ নগরের জঙ্গ লেব আবাজী	কিশোর দাস মহান্ত	৬০	ইজাবা তফদীল	১০
১৬ নং	পাইক বাগা	বেচাবাম ভট্টাচার্য দিগব	১৩১৮/৮	এ	৮৮
১৮ নং	যমুনাবান্দের আগান	শ্রীগোপাল সিংহ	১৬৬/৭	এ	১৫
১৯ নং	জুলমবা	বাবসিংহ বায়	১৮২৫/২	এ	১৭২
২০ নং	খোন্দমাজ ডিহী	বাজাজয়সিংহ	১২৩৫/৬	এ	২৪১/১
২১ নং	এ শামিল জামশলা	মেশের আলী	১৮১/৮	এ	৬০৮
২২ নং	বাধাবরণপুর	চন্দ্রনাথবরণ চক্রবর্তী	৩০৪/৮	এ	১৮৮
২ নং	কুটী পাত্র সায়েব	অযোধ্যানাথ হাজ বা দিগ	৮০	এ	১৩৮/২

মোদামি বন্দবস্ত সন ১২৪২ সালহইতে তৌতিবুরু হইয়াছে এজন্য যম্ব পড়ে নাই।

সুবহানগর	বাধাকান্ত চক্রবর্তী	৬৫৮/১১	এ	
মুড়বা	বাধাকান্ত মহাপাত্র ও	১৬৭/৪	এ	১৫৮/৮
	গদাধর মহাপাত্র			
পাত্রহাটী	গঙ্গানারায়ণ গোস্বামী	২৩৭/২	এ	১৫৮

Bancoorah Collectorate, 1st June, 1842

R P HARRISON, Deputy Collector

FORTY RUPEES REWARD

Forty Rupees Reward will be given for the apprehension of Beekhayr Chowdrie, charged with having assaulted Mr DeBushe, and inflicted on him a severe and dangerous wound with a sword

Beekhayr Chowdrie, Caste Brahmin, about 30 or 35 years of age, fair complexion, middle stature, separated eyebrows, sheep's eyes, high nose, small whiskers, is supposed to be in the Malda District, but his place of residence is Doogichee in Bhau gulpore

W DAMPIER,
Supt of Police L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr the 2d June, 1842

৪০ টাকা পুরস্কার।

ভিক্সাই চৌধুরীর নামে এই অভিযোগ হইয়াছে যে এই ব্যক্তি ডি বৃশ নানের প্রতি আক্রমণ করিয়া তলও যাবের দ্বারা তাকে অতিদারুণ তাগাত করিয়াছে অতঃপর যে কেহ এই চৌধুরীকে গ্রেফতার করিতে পারে তাকে ৪০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

ভিক্সাই চৌধুরী জাতি ব্রাহ্মণ তাহার বয়স ৩০। ৩৫ বৎসর হইবেক গৌরবর্ণ তাহার লম্বাই মাঝামাঝি জু যোড়া নছে তাহার চকুর ন। মেঘের চকুর ন্যায় তাহার নাক লম্বা গোপ ছোট। শরীরে এই ব্যক্তি এই ক্ষণে মালদহ জিলার আন্তে কিন্তু তাহার নামস্থান ভাগলপুরের দোয়াছিয়া।

ডাঃ গিউ ডাম্পিয়র।

বাঙ্গলাপ্রভতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুঙ্গের। ১৮৪২ সাল। ২ জুন।

NOTICE is hereby given that the second half yearly meeting (for the current year) of the Presidency Committee for the examination of candidates for diplomas of qualification for the situation of Moonsiffs will be held in the Town Hall on Friday the 1st of July next at 10 o'clock A M

R TORRENS, Judge.

Zillah 24 Pergals
Civil Court,
The 1st June, 1842 }

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মুনসিফ কন্স্টেবল আনাপ্রি ব্যক্তিবর্গের ইচ্ছা হইলে নিমিত্ত বাঙ্গলাপ্রভতি কমিটির সাধারণ বৈঠক ১ নং দ্বিতীয় স্থানান্তরিত নৈতিক আশা ম জুলাই মাসের ১ তারিখে শ্রুতান্তর বেলা দশ ঘটিকা সময়ে চৌনক হইবেক।

আব টবেস। জজ

জিলা চক্ষিণ পরগনার দেওয়ানা
আদালত। ১৮৪২ সাল ১১ জুন।

SHERIFF'S SALES

ইহাব দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে ভিলকচন্দ্র বসাকের বিকল্পে বেন্দিমিয়োনে এক্সপোনাস নামক যে এক পরওয়ানা সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহাব সম্বন্ধে তিনি বর্তমান জুন মাসের ২৩ তারিখে বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বারাদায় সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাৰেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। কলিকাতানগরের বড়বাজারেব পাঁয়রা টোলাব গলিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নিৰ্মিত বসতবাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচকাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত ভিলকচন্দ্র বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ ক্ষিপ্রদেব দিগে বাস্তা পূর্ব দিগেব এক ভাগে বাস্তা অপব ভাগে পশ্চিম দিগেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগেব স্বরূপ মল্লিকের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাকের বাটী ও ভূমি।

২। এবং জিলা চকিশ পরগনাব উল্টাভিঙ্গিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বগাং ভূমি সম্পদে ১২ বাব বিঘা এবং তাহাব মধ্যে এক পুষ্ক বিগা ও নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত ভিলকচন্দ্র বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাধা মাধব বাঁড়ুয়োর বাগান পূর্ব দিগে কাশীনাথ ঘোষালের বাগান দক্ষিণ দিগে খন্ডজুমুলাব বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সবকাবী বাস্তা।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামেব নিয়ম জানা যাউতে পারিবেক।

সাহেব সবিফের নীলাম।

ইহাব দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে বাধাকৃষ্ণ মল্লিকের বিকল্পে বেন্দিমিয়োনে এক্সপোনাস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতাব সবেক সবিফ জিম্বুত উলিয়ম ক্রোড ব্রাউন সাহেবের হাতে আছে তাহাব ক্ষম তাতে তিনি বর্তমান জুন মাসের ২৩ তারিখে বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বারাদায় সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাৰেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয়ের নীলাম করিবেন।

১ দফা। কলিকাতাব পে হুগলি টোলা নামক মলজাব বড়বাজারেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ

সবিফের নীলাম।

বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জীবন সাহেবের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে কৃষ্ণমোহন পরমাণিকের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বামকুমার সেনের ভূমি দক্ষিণ দিগে গলি।

২ দফা। এবং কলিকাতাব কলুটোল ব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১২ এক কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহাব নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে বামমোহন মল্লিকের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কপনাবা যণ সেনের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে মাণ্ডি সাহেবের বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/২ এক বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহাব নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব এবং উত্তর দিগে মাধবদত্তের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বাজবল্লভ শালের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাধাকান্ত শালের বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগরের ডেবিটি বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১/৩ তিনকাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহাব নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে নবদমা পশ্চিম দিগে এক জন সাহেবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে নবদমা উত্তর দিগে বামতনু মল্লিকের বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামেব নিয়ম জানা যাউতে পারিবেক।

উক্ত আসামী উপরি লিখিত তাবৎ সম্পত্তি মৃত বায়গোপাল মল্লিকের নিকটে বন্ধক রাখিয়াছিলেন এবং এই বন্ধকী পত্র জিম্বুত বিচার্ড বহন সাহেবের হাতে আছে এই সাহেবকে সুপ্রিম কোর্ট এই বায়গোপাল মল্লিকের সম্পত্তি বিবিসিব করিয়াছিলেন। যে কোন ব্যক্তি উক্ত লাট ক্রয় করিবেন তাঁহাকে এই বন্ধকী কাগজের সত্যি হওয়া নবল দেওয়া যাউবেক এবং তিনি যে কেহ উক্ত ১ কিম্বা ২ নম্বরী লাট ক্রয় করবে তাহাকে এই ১ ও ২ নম্বরী লাটের নির্দিষ্ট সম্পত্তি পাট্টা ও দখলি পত্র দেওয়া যাউবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবর্গের ইস্তাহাব।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY
FOR THE
CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs. Thos. Wiltshire and Co of No 91, Wellesley-Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies


MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the


[Government Gazette, 21st June, 1842]

Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army, conducted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to annul the necessity for them to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission.

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood, that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoondies, &c at either short, or long dates.

 In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers, from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their Constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon such certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensum or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits, &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds.


 In conclusion Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Cotemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscrib-

ing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance !!!

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO
NEED HARDLY PLEDGE THEMSELVES TO DIVULGE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE AFFECTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVERTISED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and	
Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs 6 0 0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,	ditto 5 0 0
Factors ditto; Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto 4 0 0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto 3 0 0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto 2 0 0
Cornets and Ensigns,	ditto 1 0 0

TO REGIMENTAL MESSRS, FAMILIES SINGLE GENTLEMAN, &c, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA BOMBAY AND MADRAS AS WELL AS AFGHANISTAN CHINA, &c

 All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles as well as for every other description of English French American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta at the very lowest Market prices of the day too are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
United Service and General Mofussil Agents
No 91, WELLESLEY STREET,
CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondies, &c at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified, or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[Government Gazette, 21st June, 1842]

শ্রীমামপুৰেৰ যত্নালবে শ্রীযুত উল্লিৰম মিলে সাহেবকৰ্তৃক মুদ্রিত ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 28, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৮ জুন।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FOR WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH MAY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of May, 1842

Act No — of 1842

*An Act to regulate the Sittings of the Courts of
Sudder Dewanny Adawlut*

I It is hereby enacted, in modification of Section 16, Regulation XXV 1814, that when a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, trying a case in Appeal, regular or special, from any Subordinate Court, shall be of opinion that the decision appealed from ought to be reversed or altered, he shall always call in two other Judges of the Court to sit with him, and that the Appeal shall be then heard by the three Judges sitting together, and be decided by them without any additional voices. In such cases the decree or final order shall be signed by the three Judges, if they agree together, but, if one of them dissent from the view taken by the majority, by the two Judges who agree together, and the signature of the third Judge shall not be considered requisite, but his opinion shall be recited in the decree or final order

II Provided that the above rule shall not be applicable to summary appeals, or to appeals in miscellaneous cases, nor shall it be held to interfere with the powers of a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, under Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831.

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 28th June, 1842,]

আইনের মুসাবিদা

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২০ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২০ মে তারিখে হুজুর কৌন্সিলে প্রথম বার পাঠকরা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

সদর দেওয়ানী আদালতের বৈঠকের সুনিয়ম করণের নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ১৮৪২ সালের ২৫ আইনের ১৬ ধারা মতান্তর হইয়া ইহাতে লক্ষ্য হইল যে অধঃ আদালতের হুকুমের উপর জাবেতামত অথবা খাল আপীল যদি সদর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেব বিচার করিয়া বোধ করেন যে এই আপীলহওয়া হুকুম অন্যথা কি মতান্তর করা উচিত তবে তিনি সর্বদাই এই আদালতের অন্য দুই জন জজ সাহেবকে আপনার সঙ্গে বৈঠক করিতে আহ্বান করিবেন এবং এই তিন জজ সাহেব এক সঙ্গে বৈঠক করিয়া এই আপীল শুনিবেন এবং অধিক কাহারো মত না লইয়া তাহা নিষ্পত্তি করিবেন। এইমত বিষয়ে যদি তিন জন জজ সাহেবের এক মত হয় তবে তাহার। তিন জনই ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত হুকুমনামায় দস্তখত করিবেন কিন্তু যদি এক জন জজের মত অন্য দুই জনের সঙ্গে একত্র না হয় তবে যে দুই জন জজের একত্র আছে তাহার। এই হুকুমে দস্তখত করিবেন এবং অন্য জজ সাহেবের দস্তখত করা আবশ্যিক বোধ হইবেক না কিন্তু ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত হুকুমে তাহার মত লিখিতে হইবেক ইতি।

২ ধারা। কিন্তু উক্ত নিয়ম সরাসরি আপীলে অথবা সুক্ষমককা মোকদ্দমার আপীলে খাটিবেক না এবং ১৮৩১ সালের ২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে সদর দেওয়ানী আদালতের এক জজ সাহেবের যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছিল ইহার দ্বারা তাহার কিছু অন্যথা হইবেক না।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of July next

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 17

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Government, in accordance with orders of the Honourable Court of Directors, having desired that a Register shall be kept in this Office of all cases in which Native Revenue Officers may be dismissed from the Public Service for misconduct,— I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that all such instances of dismissal, whether occurring in your own Office, or in those of your Subordinates, may be reported for entry in the Register

E CURRIE, Secretary

Fort William, 1st June, 1842.

No 18

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they will dispense, for the present, with a return to the requisition contained in the Circular Order of the 25th April last No 8

2 You will have the goodness to make a corresponding intimation to any of your Subordinates whom you may have called on for their opinions

E CURRIE, Secretary

Fort William, 1st June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 1699

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The following additional rules regarding the Examination of Candidates for the Office of Moon-siff are published, with the sanction of Government, for general information

1 The Chief Magistrate of Calcutta and the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24-Pergunnahs are authorized to grant Certificates to Candidates for Moon-siffships, in the manner in which such Certificates have heretofore been granted by the other Authorities.

2 The Principals of the several Schools and Colleges under the Control of the Council of Education, are in like manner authorized to grant Certificates to bonâ fide students of their respective

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ জুন।]

জুজুম হইল যে আগামি ২০ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিকা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলব অর্ডর।

১৭ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জীযুত কমিস্যনর সা
হেব বরাববেযু।

জীযুত কোর্ট অফ ডেইরেকটর্স সাহেবেবদেব আ জানুসাবে গবর্ণমেন্টে জুজুম করিয়াছেন যে বাজসের এতদেশীয় যত আমলা। কোন দোষপ্রযুক্ত সবকাবী কর্মহইতে তগীব হইলেক তাহারদেব এক বেজিষ্টর এই দস্তাবে বাখা যায় অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউর জুজুমক্রমে তোমাকে আদেশ কবিতৈছি যে তোমার কিম্বা তোমার অধীন কার্যকাবকেবদেব কোন আমলা তগীব হইলে তাহার বিষয় এ বেজিষ্টরীম মণ্ডে লিখি বাব নিমিত্ত এই বোর্ডে রিপোর্ট কবিবা।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুন।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জীযুত কমিস্যনর সা
হেব বরাববেযু।

১। সদর বোর্ড বেবিনিউর জুজুমক্রমে তোমাকে জা নাইতৈছি যে গত ২৫ আপ্রিল তারিখের ৮ নম্বর সবকুলব অর্ডরেব লিখিত কথাব বিষয়ে তোমার প্রতি যে বিটর্ণ কবিবাব জুজুম হইয়াছিল তাহা আব প্রেরণ কবণেব আবশ্যক নাই।

২। তোমার অধীন যে সকল কার্যকাবকেবদিগকে ডুমি সেই বিষয়ে আপন২ মত জানাইতে জুজুম করিয়া ছিল। তাহাবদিগকেও ইহা জানাইবা।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর

১৬৯৯ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জীযুত সিবিজ জজ
সাহেব বরাববেযু।

মুনসেফী কর্মাকাজিক ব্যক্তিবদের ইমতিজানের বিষয়ে নীচের লিখিত অতিবিক্ত বিধি গবর্ণমেন্টেব অনুমতিক্রমে সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ প্রকাশ হইতেছে।

১। নানা জিলাব জজ সাহেবেবা যে প্রকারে সর্টিফিকট দেন সেই প্রকারে কলিকাতাব প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং পাটনা ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চম্পিশ পরগনার জজ সাহেবেবদেব প্রতি মুনসেফী কর্মাকাজিক ব্যক্তিবদিগকে সর্টিফিকট দিতে ক্ষমতা হইল।

২। বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের অধীন নানা বিদ্যালয় ও কলেজের অধ্যাপকবা সেইরূপে আপন২ বিদ্যালয় ও কলেজের প্রকৃত ছাত্রদিগকে সর্টিফিকট দিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন। যে জিলাব মধ্যে এ বিদ্যালয়

Schools and Colleges, such Certificates to be Countersigned, by the Judge of the Zillah in which the School or College may be situated, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination

3 In addition to the usual remarks in the last column, all Certificates shall bear on them, the result of the Judges' enquiries into the character and respectability of the Candidates together with any particulars relative to their family and connections which may seem worthy of notice

4 No Certificates are to be granted but to persons who may be inhabitants of or employed within the jurisdiction of the Officer granting it

5 Persons under the age of 21, are not eligible to examination

6 In renewing the certificates of persons who have already undergone examination, the Judges are to mention in such certificates the number of times the candidates have been examined, with reference to which the Court will decide whether they will admit the candidate to re examination

7 No Certificates are to be granted, as at present, later than two months before the half yearly examinations, one month previous to which the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24 Pergunnahs will report to the Court the number of Candidates whose names are registered for examination

8 Individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any Station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 20th May, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT

THE 17TH JUNE, 1842

Baboo Dwarknath Roy, 1st grade Moonsiff of Zeagunge, to be Moonsiff of Lallbagh Babob Pootumber Mookerjee, (who has obtained a Diploma), to be Moonsiff of Zeagunge, Moorshedabad.

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 368

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 15th June, 1842

Mr T E Ogilvie, a Student of the College of Fort William, prosecuting his Studies at Krishnaghur, is permitted to proceed on the river for the benefit of his health, and to be absent on that account for a period of six weeks

H V BAYLEY,

Depty. Secy to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 28th June, 1842.]

অথবা কালেক্স থাকে তাহার জজ সাহেব এই কর্মকাঙ্ক্ষি ব্যক্তি ইমতিহান দেওনের যোগ্য এই বিষয় নিশ্চয় অবগত হইলে এই সার্টিফিকেটে দস্তখত করিবেন।

৩। শেষ শ্রেণীতে সামান্যমতে যে মন্তব্য কথা লেখা থাকে তদতিরিক্ত জজ সাহেবেরা কর্মকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের আচার ব্যবহার ও মান্যতার বিষয় অনুসন্ধান করিয়া যাহা অবগত হন তাহা এবং তাঁহাদের বংশ ও পরিবারের বিষয়ে যে কোন বৃত্তান্ত লেখা উচিত বোধ হয় তাহা সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিবেন।

৪। সার্টিফিকেট দেওনিয়া কার্যকারকেরদের এলাকাব মধ্যে যে ব্যক্তির বাস করে অথবা কোন কর্মে নিযুক্ত থাকে কেবল তাহারদিগকে তাঁহারা সার্টিফিকেট দিতে পারেন।

৫। ২১ বৎসর বয়স্ক না হইলে কোন ব্যক্তি ইমতিহান দিবার যোগ্য হইবেক না।

৬। পূর্বে যাহারদের ইমতিহান হইয়াছে তাহারদিগকে জজ সাহেবেরা পুনর্বার সার্টিফিকেট দিলে তাহারদের যতবার ইমতিহান হইয়াছিল তাহার সংখ্যা এই সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিবেন এবং সদর আদালতের সাহেবেরা তাহা বিবেচনা করিয়া কর্মকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিকে পুনর্বার ইমতিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন।

৭। এইরূপে যেরূপ হইতেছে সেইরূপে ছয় মাসিক ইমতিহানের পূর্বে দুই মাস থাকিতে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না এবং এই ইমতিহান হইবার নিমিত্তে কর্মকাঙ্ক্ষি যত ব্যক্তির নাম রেজিষ্টার হইয়াছে তাহা পাটনা ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চলিশ পরগনার জজ সাহেবেরা ইমতিহানের এক মাস পূর্বে সদর আদালতে বিপোর্ট করিবেন।

৮। যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত কর্মকাঙ্ক্ষিদের ফর্দে যাহারদের নাম অগ্রে লেখা থাকে তাঁহারা কোন মোকামে মোকবর হইলে যদি তথায় বাইতে স্বীকৃত না হন তবে তাঁহাদের নাম ফর্দের শেষে লেখা যাইবেক এবং তৎক্রমে তাঁহারা মোকবর হইবেন।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২০ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengale Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৭ জুন।

জিয়াগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জীবুত বাবু দ্বারকা নাথ রায় লালবাগের মুনসেফ হইবেন। জীবুত বাবু পীতাম্বর মুখুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে মুবশিদাবাদে জিয়াগঞ্জের মুনসেফীকর্মে নিযুক্ত হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৬৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৫ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্সের যে এক জন ছাত্র জীবুত টি ই ওগলবি সাহেব কৃষ্ণনগরে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করিতেছেন তিনি স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে নদীপথে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন এবং তাহার নিমিত্তে ছয় মণ্ডাহপণ্ডিত ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেঙ্গি।

বাল্লাদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 743

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 13th June, 1842
LEAVE OF ABSENCE

Mr F Skipwith, Officiating Judge of Chittagong, for two months, from the 6th September ensuing, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the 1st Principal Sudder Ameen of the District

APPOINTMENTS

Mr E F Lautour to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna

Mr C A Ravenshaw to be ditto to the ditto ditto of Furreedpore

Petumber Turkobaughish, Pundit of Beerbhoom, to be Pundit of Patna, Behar, Sarun and Shahabad, vice Leeladhur Tewarry promoted to the office of Sudder Ameen of Sarun, and the duties of the Pundit of Beerbhoom to devolve on Kishennath Nyapunchanun, Pundit of Moorsheadabad, &c

The 20th June, 1842

Mr G Loch to be Magistrate of Mymensing, vice Mr J J Ward, but to continue to officiate as Magistrate of Nuddea, during the absence of Mr J Alexander, or until further orders

Mr J J Ward to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, vice Mr G Loch

To be Members of a Committee for the Management of the Surplus Ferry Funds of the District of Tipperah

Mr F Courjon,

Mr H Roe,

Mr R Watt,

Moulvie Mahomed Najim,

Moonshee Ramdoollah Raie,

Baboo Seetanath Mullick,

Baboo Goluckchunder Surmah

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No, 369.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 22d June, 1842

Messrs W. S Paterson and E. C Bayley, of the Civil Service, are reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages.

H V BAYLEY,

Deputy Secy. to the Govt of Bengal

No 754

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 20th June, 1842.

Moulyie Fukeeroodeen Ahmed Khan, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Furreedpore District ১৮৪২। ২৮ জুন।

৭৪৩ নম্বর।

বাকলাদেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

ছুটি।

চাটগাঁওর একটা জজ জিহুত এক ক্রিপউইথ সাহেব আপনার কাছাবিধ চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রথম প্রথম সদর আমীরের হস্তে অর্পণ করিয়া বীর কর্মোপলক্ষে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাটবেন।

মিয়োগ।

জিহুত ই এক লাটুর সাহেব পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

জিহুত সি এ রেবন্স সাহেব ফরীদপুরের এই হইবেন।

জিহুত মীলাধর তেওয়ারী সাহেবের সদর আমীরী পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে বীরভূমের পণ্ডিত জিহুত পীতাম্বর ডক্বাগীশ পাটনা ও বেহার ও সাবণ ও শাহাবাদে পণ্ডিত হইবেন এবং বীরভূমের পণ্ডিতী কর্ম মুবশিদাবাদ প্রকৃতি জিলাব পণ্ডিত জিহুত কৃষ্ণনাথ ন্যায়পঞ্চাননের হস্তে সমর্পণ হইবে।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

জিহুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবের পরিবর্তে জিহুত জি লক সাহেব ময়মূন্সিংগের মাজিষ্ট্রেট হইবেন কিন্তু জিহুত জে আলেকজান্ডার সাহেবের অমুপস্থান কিয়া অন্য হুকুম না হওমপর্যন্ত তিনি নবোয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত জি লক সাহেবের পরিবর্তে জিহুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা জিলা ত্রিপুরাতে গদাবার নোকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ব্যয়করণার্থ কর্ম টিক মেয়র হইবেন।

জিহুত এক কুরজান সাহেব।

.. এচ বো সাহেব।

.. আর ওয়াট সাহেব।

.. মৌলবী মহম্মদ নাজিম।

.. মুন্সী বামদুল্লভ বায়।

.. বাবু সীতানাথ মল্লিক।

.. বাবু গোলাকচন্দ্র শর্মা।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৬৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

বিবিলসম্পর্কিত জিহুত ডবলিউ এস পাটর্সন সাহেব এবং জিহুত ই সি বেলি সাহেব একদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমন রিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৭৫৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে পুরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মৌলবী কবিরুল্লাহ আহমদ ঐ আ

neah, has obtained leave of absence, for two months, viz from 1st July to the 31st of August ensuing

Mr James Campbell made over charge of the Treasury, &c of the Collectorate of Bhaugulpore, to Mr H. F. James on the 10th instant.

The leave of absence, for one month, granted to Mr W T Taylor, Collector of Purneah, under date the 28d ultimo, has been cancelled at his own request

Mr G F Houlton, Collector of Patna, reported his departure for the Cape of Good Hope on the Ship Zenobia, under date the 30th ultimo

and

Mr C A Lushington on the Ship Fairlie, which put to Sea on the 11th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal

গামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি ৩৩ আগস্ট তারিখ পর্যন্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিহুত জেমল কাম্বেল সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখে ভাগলপুরের কালেক্টরীর খাজানাখানাপ্রকৃতির ভার জিহুত এচ এফ জেমস সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়াছেন।

পূর্বগিরার কালেক্টর জিহুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে এক মাসের যে ছুটি পান তাহা আপনার প্রার্থনামতে বাতিল হইয়াছে।

পাটনার কালেক্টর জিহুত জি এফ হোল্টন সাহেব "জিনোবিয়া" নামক জাহাজের দ্বারা গত মাসের ৩০ তারিখে কেপে গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

এবং জিহুত সি এলসিংটন সাহেব "ফেলি" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে সমুদ্রপথে প্রস্থান করে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাল্লা নেমক পশ্চাদ্ধিক নিবিধ নরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানের উচিত যে এই নেমকের রকম জেলা ২৪ পরগনা মোং নারায়ণপুরের গোলায় নমুনাদ্বয়ে খাতিরজমায়ত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ নব ফি ১০০/মোন
২৪ পরগনা জিহুত প্রিন্সিপ সাহেবের নাবায়ণ পূর্ব সিকাও কোওয়ালিটি	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	২০০০/মোন	কোং টাকা ৪২০১

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ২০ জুন সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাল্লা নেমক পশ্চাদ্ধিক নিবিধ নরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং নারায়ণপুরের ঘাটে নমুনা দুই খাতিরজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ নব ফি ১০০/মোন
২৪ পরগনা বাহির বুনি ডাকাল	নারায়ণপুর	সন ১২৪৮	৫০০০০	কোং ৪৩৩ ৪৩০

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে যে সকল ব্যক্তি জেলা তমোলোকের মহসুল সন ১২৪৭ সালের পোক্তানি নেমক বাহা এই জেলার নারায়ণপুরের ঘাটে গোলায় মোজুন আছে তাহার যত নেমক বর্তমান নিবিধ কিন্ত মোন ৪২৮ টাকা মতে খরিদ করিবেন তাহার আদায়ী মাহার ২৭ তারিখের পব তহল্য ওজন এই নেমক কিন্ত মোন কোং ৪১২ টাকা মতে কালেকশন অর্থাৎ পুরকার ধরপ পাইবার যোগ্য হইবেক তাহাতে খরিদারদিগকে গড়মর ৪২০ টাকা লাগিবেন ইতি।

বিমোজি হকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাং ২৫ জুন।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইন্ডাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

ভাগবত শাহা ও ভারথিনাথ শাহা ও পবেশনাথ শাহা এক কেতা দহখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে কিং গোপাল বাটী যাহার সদর জমা ৭৩২ পাই মধুব শাহা ও অভবসী শাহার নামে ভাঙ্গন লেখা যায় মজহবান ওয়ারিহ সববে উক্ত মহালে দখলকাব থাকিয়া সরকারেব বাজর আদায় করিয়া আসিতেছে এইকণে প্রার্থনা বাথে যে লাবেক নাম খাবিজ মজহবানের নাম জারি হয় মতে ইন্ডাহাব দেওয়া যাইতেছে যে মোকাবে মজহবান উক্ত ভাঙ্গনের অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুবে হাজিব হইয়া আপন দহখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেরান গতে উচিত করুম হইবে ইতি সন ১৮৪২ সাল ডাং ২ জুন মোং সন ১২৪৮ সাল ২১ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 2d June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইন্ডাহাব নামা কাছারি কালেক্টরী মোং বাঁকুড়া জেলা বর্জমান।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আটনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতেব সাক্সলা সন ১২৪২ সালেব লাগাদ জ্যৈষ্ঠ মাসেব কিস্তিব সবকাবী মালগুজাবী বাকী টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রতাপাশ্রিত জীবুত সাচেবান সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরেব সরকারেব সন ১৮৪২ সালের ২৮ জুন মং সন ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় মঙ্গলবারে দিবা দুই প্রহবেব পর জেলা বর্জমান মোং বাঁকুড়া কালেক্টরী কাছারিতে প্রকাশ্যরূপে নব্বয় জেণীয়ত নীলাম বিক্রয় হইবেক নীলামেব দিবসেব পূর্বে দিবস সূর্যাস্তেব পূর্বে সব কারী বাকী দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামেব নিরূপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যেকহ ইন্ডাহাব মহালাত খবিস কবিবাব বাসনা রাখহ নিছাবিত দিবসে জেলা বর্জমান মোং বাঁকুড়া কালেক্টরী কাছারিতে হাজির হইয়া খবিস কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মুল্যেব টাকাব চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাঙ্গালবেক নোট অথবা ঐ বেঙ্কেব পোষ্টাবিল কিয়া দাঁড়ায়ত দস্তখৎ কবা কোম্পানিব প্রোমিশাবি নোট বাসনা করপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিত হইবেক খবিদাবকে নীলামেব দিবসাবধি ত্রিশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসেব মধ্যে সূর্যাস্তেব পূর্বে অবশিষ্ট মুল্যেব টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ডাং ১ জুন।

নম্বর	নাম মহাল মোজে	মালিকের নাম	জমা সদর	জায়দাদ	বাকী
				বকম যাহা	লাং
				বিক্রয় হই	জ্যৈষ্ঠ
				বেক।	

জমিদারী অর্থাৎ মুদামি মহাল।

১৩ নং	লহনা	শত্ননাথ হা	মুহলম মোজে	১৮৥
		জবা এয়জে কৃষ্ণনাথ	৫৫৥৮৪	
		চাক্রাবা		
১৪ নং	বাল্লিচক	কাজীসীএফআলি	১২২	মুহলম মোজা ১৪৮৭
		ইজাবামহালাত সকল তফসীল যাহা ইজাবা হকিরং।		
১৫ নং	চাতবাক্ষ নগবেব জঙ্গ	কিশোব দাস মহাস্ত	৬০	ইজাবা হকিরং ২০৭
	লেব আবাজী			
১৬ নং	পাইক বাসা	বেচারাম ভট্টাচার্য		
		দিগব	১৩১৮	এ ৮৭
১৮ নং	যমুনাবান্দেব আগান	জিগোপাল সিংহ	১৬৬৭	এ ১৫
১৯ নং	জুলমবা	বীরসিংহ বায়	১৮২৫০২	এ ১৭১৭
২০ নং	খোদমাজ ডিহী	রাজাজয়সিংহ	১২৩৫০৬	এ ২৪১৫৮
২১ নং	ঐ শামিল জামশলা	মেচেব আলী	১৮২৮	এ ৬০৬
২২ নং	বাধাবমণপুৰ	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রবর্তী	৩০৪৮	এ ২৮৮
২ নং	কুটী পাত্র সাবেব	অযোধ্যানাথ হাজ	৮০	এ ১৩৬২
		রা দিং		

মোদামি বন্দবস্ত সন ১২৪২ সালহইতে ভৌজিক্ত হইয়াছে এজন্য নম্বর পড়ে নাই।

সুবমানগব	রাধাকান্ত চক্রবর্তী	৬৫১/১১	এ	৬৭
মুড়ুরা	রাধাকান্ত মহাপাত্র ও	১৬৭৮৪	এ	১৫১৮
	গদাধর মহাপাত্র			
পাত্রহাটী	গঙ্গানারায়ণ গোষাথী	২৩৭১/২	এ	১৫৮

Bancoorah Collectorate, 1st June, 1842

R P HARRISON, Depy. Collector

ইন্ডাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

মুরশিদাবাদদির খাস ও বাজেনাপ্তি মহালাতেব জীবুত সুপ্রিণ্টেণ্ট সাহেবেব রক্ষমান সনের ৭ ও ২৩ মে ডা রিথের রবকারী মর্মানুসারে সরকারেব খাস মহাল হুদা ইশানপুরেব অন্তঃপাতি তরফ ভালকুন্দীর সাবেক গোমাস্তা মহানন্দ চট্টোপাধ্যায়ের নিকাসি তহবিল বাকি উক্ত তরফের ১১৫১/ ও কিশয়ত বহড়ার ১৮১১ একুনে ২৩৩১/১১ পাই টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪১ সালের ১২ আটনের ৮ খারা অনুযায়ি তাহার জামিনদার ইন্দাব ইন বিবাসি হারিকানাথ ধরের জামিনির আবজীয় বস্ত নীচের তফসীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর ৪ মাহ জুলাই মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২১ আষাঢ় নীলাম হওনের ইন্ডাহার জারী হইল যদি জামিনদার এই ইন্ডাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ জুন।]

টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম হইবেক যেহেতু ঋণদেয় বালনা রাখা এই তারিখে ডাক আদায় হওয়ার পূর্বে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত ঋণদেয় করিয়া এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৩ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাবিখ ৩২ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট বেজেটবি	নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা শালিয়ানা	তারিখ রকম যাচা নী লাম হইবেক	তারিখ তহবিল বাকির টাকা	টকা
১	২৩৮৮	কিশমত মৌ জে কিশো রপুব জনার্দ ন বাটী	বাসবেহাবি ও শি বচস্র ও সূর্যনারা য়ণ ও জীকান্ত ও মদ নমোহন ও রাইচরণ ও গঙ্গানাবায়ণ ও জিনিবাস খব	৬০১১৮৮	এই দুই মহালের মধ্যে হাবিকানাথ খবের জামিনব আবজীর হক নী লাম হইবেক	বাবত কিশমত ড রফ ভালুকদারী ১১৫১/০	
২	২৩৭৮	কিশমত মু লনপুব	বৈকুণ্ঠচরণ খব	৪৪১১		বাবত কিশমত ড হাড়া ১৮৩১	১৩৩১/১১

Moorshedabad Collectorate, 13th June, 1842

C D. RUSSELL, Acty Collector.

ইচ্ছাহাব নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা যশহর।

ছলিমুল্লা চৌধুরী সাকিন পদ্মবিলা পবগনে মামুনসাহি মজাহেব।

মজাহেব এককেন্দ্রী দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে পবগনা মজাহেবের হিসাব ১৮৮ গোস্তার মোতালক গের্দ পশ্চিম তরফ সিংহদহদিগবের রকম ১৮ আনা সদরবে ডিক্রী মোতাবেক ছাএলের জমিদারী উক্ত বকয়ের জমিদার রাজা উমেশচন্দ্র দেব রায়েব বাকী আদায় নিমিত্ত মহাল মজাহেব নীলাম হওয়াতে মজাহেবের জমিদারী উক্ত উরফ নীলাম হইয়াছে অতএব সবকারী পাওনাবাদে বাকী যাচা পোন ফাজিল হয় তাহা উহাকে দেওয়ান বায় অতএব ১৫ দিবস মেয়াদে ইচ্ছাহাব দেওয়ানাইতেছে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেব ছা বা হজুবে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাদের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C STEER, Collector.

NOTICE is hereby given, that the second half yearly meeting (for the current year) of the Presidency Committee for the examination of candidates for diplomas of qualification for the situation of Moonsiffs will be held in the Town Hall, on Friday, the 1st of July next, at 10 o'clock A M

R TORRENS, Judge

Zillah 24-Perghs
Civil Court,
The 13th June, 1842

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মুনসেফি কর্মের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের ইমতিহান লইবার নিমিত্ত রাজধানীর কমিটির সাহেবেরদের বর্তমান বৎসরের দ্বিতীয় বাৎসরিক বৈঠক আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ শুক্রবার বেলা দশ ঘটাব সময় টৌনহালা হইবেক।

আর টরেন্স জজ।

জিলা চব্বিশ পবগনার দেওয়ানী
আদালত। ১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

SHERIFF'S SALES

ইহা দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ শান্না ও গুজচরণ শান্না ও গজচরণ শান্না ও শিবচরণ শান্না ও রামধন শান্না ও বেগিমাদব শান্না ও সনাতন সাধু ঋণী ও দিগম্বর শাহার বিরুদ্ধে বেল্লিনিয়োট্টে এক্সপোনেন্ট নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সিরিফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসারে তিনি আগামি ৭ জুলাই তাবিখে বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচে বারাণ্ডার সিরিফ সাহেবের দপ্তরখানার প্রবেশ দ্বারের নিকট নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

ছগলি জিলাব আর্শা পরগনার চুর্চুড়ার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ জুমি কমবেশ ১৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দিগম্বর শাহার যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে রাস্তা উত্তরে দিগে পার্শ্ববর্তী নামক এক ব্যক্তির মাতার বাটী দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের ওদাম পশ্চিম দিগে জয়চাঁদ সেকরার বাটী ও জুমি।

সিরিফের নীলাম।

এবং উক্ত জিলা ও পরগনার চুর্চুড়ার কামারপাড়ার বাজারের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ জুমি কমবেশ ১১ দিঘা এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শান্না ও গুজচরণ শান্না ও গজচরণ শান্না ও শিবচরণ শান্না ও রামধন শান্না ও বেগিমাদব শান্না ও সনাতন সাধুর যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তরে দিগে গলি পূর্বে দিগে দিননাথ চুর্চুড়ার বাটী ও জুমি পশ্চিম দিগে মদন আগুটির বাটী ও জুমি দক্ষিণ দিগে মুরারি দত্তের বাটী ও জুমি।

সিরিফ সাহেবের দপ্তরখানার অবস্থান করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গেব্রিএল আবিএটিক টের টেকানুল সাহেবের বিরুদ্ধে ফাইল্লাই ফেলিসানামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সিরিফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসারে তিনি আগামি ১৪ জুলাই তারিখে বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচে বারাণ্ডার সিরিফ

সাধারণ নগরখানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে দীর্ঘ নি-
শিথ বিস্তার নীলাম করিবেন।

তাকা জিলার বাহাউল্লির শামিল ও ভদ্রাধ্বিত যে এক মোতাল। ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার
জমি যে এক ষড় ও বন ভূমি কয়বেশ ১০ বন কাঠ। তা-
হাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল
আবিএটিক টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক
আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ
বিশেষতঃ পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে দাউন সাহেবের
বায়ী ও ভূমি পশ্চিম দিগে গলি উত্তর দিগে মীর
মহম্মদ আলির এক ষড় ভূমি।

এবং উক্ত হাটের শামিল ও ভদ্রাধ্বিত যে এক ষড়
ও বন বাগাং ভূমি কয়বেশ ১২ বারকাটা তাহাতে
ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবি-
এটিক টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক
আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ
বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আলা
মীর অপর এক বাটী দক্ষিণ দিগে দাউন সাহেবের বা-
গাং ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মীর মহম্মদ আলির
এক ষড় ভূমি।

এবং উক্ত হাটের শামিল ও ভদ্রাধ্বিত যে এক ষড়
ও বন বাগাং ভূমি কয়বেশ ২০ নুই বিঘা দশা কাটা
তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার
মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের
কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তা-
হা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বি-
শেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাভুর
সাহেবের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সাহেব জেহেল
খানা।

এবং উক্ত বাগানের নিকটে যে এক ষড় ও বন ভূমি
কয়বেশ ১৩ তিনকাটা এবং তাহাতে যে দুইটা ইটক
নির্মিত এক তালা বাটী নির্মিত হইয়াছে তাহাতে ও তা-
হার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক
টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশে-
ষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে জেহেল
খানা দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত হাটের শামিল ও ভদ্রাধ্বিত যে এক এক
তালা ইটক নির্মিত গৃহ বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে
যে এক ষড় ও বন ভূমি কয়বেশ ৩/ তিন বিঘা তাহা
তে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আ-

বিএটিক টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক
আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ
বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত
আলামীর অপর এক বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা
ভূমি।

এবং উক্ত জিলার রূপগংগের শামিল ও ভদ্রাধ্বিত
যে এক তালা আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা
দুই ক্রান্তিতে ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই
ক্রান্তির মধ্যে ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই
ক্রান্তির উপরে উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের কৌফানু-
সের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম
হইবেক।

এবং উক্ত জিলার ভোলাবনের শামিল ও ভদ্রাধ্বিত
অপর যে এক তালা আছে তাহার ১৬ = চারি আনা
ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তির ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে
ও তাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক
টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক।

এবং সুখারায় জিলার দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার
শামিল ও ভদ্রাধ্বিত অপর যে এক তালা অথবা জমী
দারো আছে তাহার ১৬ = এক আনা বোল গণ্ডা দুই
ক্রান্তি ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও তাহার
ঐ ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের
কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা
নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলার হাটী পরগনার চরলক্ষ্মী নামক
অপর যে এক তালা আছে তাহার ১৬ = চারি আনা
ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও
তাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের
কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক। -

এবং উক্ত জিলার পরসথ পরগনার শামিল ও ভদ্রাধ্বি-
ত চর আবজুল ফকির নামক অপর যে এক তালা
আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি
ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও তাহার ঐ ভাগের
উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের কৌফানুসের যে
স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হই-
বেক।

সরফ সাহেবের নগরখানার অন্বেষণ করিলে নীলামের
নিয়ম জানা হইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইস্তাহার।

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES,
SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MO-
FUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE
PRESIDENCIES OF BENGAL, AGRA,
BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS
AFGHANISTAN, CHINA, &c.

are promptly attended to and executed with great
judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS. THOMAS WILTSHIRE AND CO.,

United Service and General Mofussil Agents,
No. 91, WELLESLEY STREET,

CALCUTTA

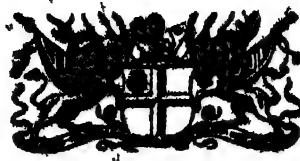
All Commissions, or Orders, from the
Majors, for Supplies of any kind and quantity of
Provisions, Beer, Spirits and Comestibles, as well as
every other description of English, French,
American, China, Coast and Country Goods of the
greatest variety that could be possibly enumerated;
all of first rate quality; procurable in Calcutta;
at the very lowest Market prices of the day too;

provided, they be previously amply furnished with
funds; in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at
either short or long dates

Messrs. Thomas Wiltshire and Co. will also al-
ways be very happy to undertake Agency business
of the most diversified, or miscellaneous nature from
the above, on immediate application; with equal
promptitude and fidelity.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ জুন.]

জিরাফপুরের খানদার জিহুত উল্লিখিত মিলন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 5, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৫ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 24TH JUNE, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 24th of June 1842

Act No — of 1842

An Act concerning the terms of Leases granted by Zemindars and Proprietors

It is hereby enacted, in modification of Sections II, and III, Regulation XIV of 1812, of the Bengal Code, that Zemindars or other Proprietors of Land may grant leases, or fix the rent of any land tenure, for any period not exceeding the terms of their own respective engagements with Government Provided always, that in case any lease shall be granted, or the rent of land be fixed for any longer period, the lease or engagement fixing the rent shall be null and void only for the excess beyond such terms respectively.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 24th day of August next

F J. HALLIDAY,

Offy Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No 2073

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1 The Court have determined that the Nazis of the Principal Sudder Ameens and Sudder

[Government Gazette, 5th July, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

কোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৪ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ১৮৪২ সালের ২৪ জুন তারিখে হজুর কোর্টলে প্রথম পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

জমিদারদের ও ভূস্বামিকারীদের দেওয়া পাট্টা মিয়াদের বিষয়ি আইন।

বঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১২ সালের ১৪ আইনে ২।৩ ধারা মতকার হইয়া ইহার দ্বারা অকুম হইল যে জমিদারেরা কিম্বা অন্য ভূস্বামিকারিরা গবর্নমেন্ট সহিত যে মিয়াদে বন্দোবস্ত করিয়াছেন সেই মিয়াদে অধিক না হয় এত কালপর্যন্ত পাট্টা নিতে পারে অথবা কোন ভূমির খাজানা ধার্য করিতে পারেন। কি যদি তাঁহারা তদপেক্ষা অধিক মিয়াদে পাট্টা দেন, কি ভূমির খাজানা ধার্য করেন তবে ঐ পাট্টা অথবা ভূমি খাজানার বন্দোবস্ত আপনাদের মিয়াদের উক্ত ব কাল হয় কেবল তত কালের নিমিত্ত রহ ও বাতিল হ য়েক ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব স রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ২৪ আগষ্ট তারিখের প তারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্টলে প্রথম যে বই হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা য়েক। এক মে হালিতে।

তারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটা সেক্রেটারি
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সেক্রেটারি

২০৭৩ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিদ্দিক আলী মল্লিক
বরাবরেব।

১ নম্বর আদালতের সেক্রেটারি

১৮৪২ সালের ৫ জুলাই

Amiens Courts be required to give Security, in the same manner as is required from that class of Officers in the Judges' Courts. The Security to be demanded from the Nazirs of the Principal Sudder Amiens, has been fixed at Rupees 5,000 and that demandable from the Nazirs of the Sudder Amiens' Courts at Rupees 1,000.

2 The Security which may be given by those Officers shall be annually revised by the Judge, and a report of the same included in the annual Civil Statement No 9 of the Circular Order No 28, Vol III.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 27th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADWALUT

No 2006

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces

Much diversity being believed by the Court to exist in the mode of making convicts sentenced to imprisonment for life on the forehead by the process of "Godna," such process being often carried into effect in a very imperfect manner so as to escape observation, or admit of easy effacement, the relaxation of the rule which is understood to prevail chiefly in the case of the more influential Prisoners. The Court of Nizamut Adawlut for the Lower and Western Provinces, adhering to the declared object of the infliction of "Godna," viz to facilitate the apprehension of convicts under perpetual imprisonment who may escape from prison, are pleased to prescribe the following Rules

1st The particulars required by Law to be inscribed in the performance of "Godna" shall invariably be marked upon the forehead of the convict immediately above the eye brows, in a straight line, the injunction in Clause 4, Section 12, Regulation XVII 1817, for the performance of the operation early in the morning the adoption of precautions against effacement in the course of the day, and the subsequent renewal of the inscription when illegible, being duly observed by the Magistrates.

2nd It is the duty of every Magistrate personally to examine each prisoner on whom "Godna" may have been inflicted, and for any deviation from or neglect of, the rule now laid down, which may occur, that functionary will be held responsible.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 10th June, 1842

EDUCATION

At a Meeting of the Section of the Council of Education for Vernacular Class Books, held at the President's House, on Monday, the 20th June, at 11 A M

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ জুলাই]

কপে জামিন লওয়া যাইতেছে সেইকপে প্রধান সদর আমোনেবদেব এবং সদর আমোনেবদেব আদালতের নাজিবেবদেব স্থানে জামিন লইতে হইবেক। প্রধান সদর আমোনেবদেব আদালতের নাজিবেবদেব স্থানে ৫০০০ টাকার জামিন এবং সদর আমোনেবদেব আদালতের নাজিবেবদেব স্থানে ১০০০ টাকার জামিন লইতে হইবেক।

২। এই আয়লাহা যে জামিন দেন তাহার বিষয়ে জজ সাহেব ২২সবে ২ ততকীক করিবেন এবং তাহার রিপোর্ট সবক্যুলর অর্ডেবের পুস্তকেব ও বালমেব লিখিত ১৮ নম্বরে নিদিষ্ট বাহিক দেওয়ানী কৈফিয়তের ২ নম্বরে লিখিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২ সাল ২৭ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবক্যুলর অর্ডেব।

১০০৬ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জিন্দুত সেশন জজ সাহেব এবং মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব ববাববেশু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে সকল বন্দুবানেবদেব প্রতি যাবজ্জীবন কয়েদগুনের ভকুম হই যাচ্ছে তাহাবদেব কপালে গোদনার দাগ বসাইবার দীতিতে অনেক বৈলক্ষণ্য হইতেছে। গহেতুক এই দাগ আঁতালগা করিয়া দেওয়া যাইতেছে তাহাতে ভালকপে দেখা যাউতে পারে না কিম্বা অনায়াসে তাহা মুচিয়া ফেলা যাইতে পারে এইকপ ব্যবচাব প্রাবিষ্ট সম্ভাব্য হয়ে দীবদের বিষয়ে হইতেছে। গোদনার দাগ দেওনের নিদিষ্ট অভিপ্রায় এই যে যে বন্দুবানেবদেব প্রতি যাবজ্জীবন কয়েদ থাকনের ভকুম হয় তাহারা জেলখানা হইতে পলাইলে অনায়াসে গ্রেফতার হইতে পারে। এই নিদিষ্ট অভিপ্রায়ে দৃষ্টি রাখিয়া বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের এবং পশ্চিম প্রদেশের সদর নিজামত আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত নিয়ম স্থির করিয়াছেন।

১। গোদনার দাগ দিতে হইলে যে সকল কথা কথকুম আছে তাহা সর্কদাই কয়েদীবদেব কপালে ঠিক জুব উপবে এড়া করিয়া দেওয়া যাইবেক। ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ১১ ধাবাব ৪ প্রকরণে ভকুম আছে যে এই দাগ প্রান্ত কালে দেওয়া যাইবেক এবং সেই দিবসেব মধ্যে তাহা উঠাইয়া ফেলা না যায় এনিমিত্ত উপায় করিতে হইবেক এবং এই দাগ দেওয়া কথা যদি পড়া যাইতে না পারে তবে তাহা পুনরুবার বসাইতে হইলেক এই সকল বিধিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদেব প্রতি কার্য্য করিতে ভকুম হইল।

২। প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্তব্য যে গোদনার দাগ যে প্রত্যেক কয়েদীব কপালে দেওয়া যায় আপনি তাহা ততকীক করেন। যদি এই ভকুমের অন্য মত করেন অথবা কোন ভুলি করেন তবে তিনি দোষী হইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২ সাল ১০ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

জুন মাসের ১০ তারিখ সোমবার বেলা ১১ ঘটিকার সময়ে বিদ্যাধ্যাপনায় কলেজের দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণের সম্প্রদায়ের প্রসিডেন্ট সাহেবের বাটীতে বৈঠক হইল।

PRESENT,

The Honourable H T PRINSEP, *President*
J C C SUTHERLAND Esq
J GRANT, Esq, M D
Raboo PROBODHCHANDR TAGORE, (*Visitor*)
H V BAYLEY, *Secy and Member*

Read a letter from J C Marshman, Esq, dated 15th June, stating, in reply to the request of the Section that he is prepared, in furtherance of the Proceedings of the 9th and 26th of April and 12th of May to deliver—

A thousand copies of the History of Bengal, in Bengalee, for	1,500
A thousand copies of the History of England in English,	1,500
Ditto, in Bengalee,	1,500
A thousand copies of the Wonders of Nature and Art in India, in English for	1,500
Ditto, in Bengalee for	1,500
A thousand copies of the History of India, in English,	1,500
Ditto in Bengalee	1,500
Total,	10,500*

Ordered, that the following letters be written

To J C MARSHMAN, Esquire,

SIR, *Scrampton*

I have laid before the Section for Vernacular Class Books, your communication of the 15th June

2 The Section have given the proposals therein contained their best consideration, and accept the same

3 The Section would wish that the works should be delivered first in English, so as to enable the Council to take measure for the earliest adaptation of them into the Vernacular dialects of the various Provinces of India, and would wish to know by what date you may contemplate being able to deliver such English Versions

4 With respect to the Bengalee Versions, the Section would prefer the

History of England,
History of India,
The Wonders of Nature and Art in India,
The History of Bengal,

to be delivered in the order above stated

5 The Section would be glad to learn if you could not undertake the preparation of the Ethnological View of the Rise and Progress and Fall of Kingdoms and Empires in English and Bengalee, and if so, the particulars with reference to which you could comply with this request

I have, &c

H V BAYLEY, *Secretary*

Council of Education, June 20th, 1842

* Note The greater portion of this repayable by sale of the books at 1 R or 1 R 4 As each

[Government Gazette, 5th July, 1842]

উপস্থিত।

শ্রীমত আনবল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব প্রসিডেন্টঃ
,, জে সি সি সথবলাঃ সাহেব।
,, ডাক্তর জে গ্রান্ট সাহেব।
,, বাবু প্রমথকুমার ঠাকুর সমাজাগত।
,, এচ বি বেলি সাহেব সেক্রেটারী ও মেম্বর।

সম্প্রদায়ের সাহেবেবা শ্রীমত জে সি মার্শম্যান সাহেবের নিকটে যে পত্র লেখেন তদুত্তরে এ সাহেবের জুন মাসের ১৫ তারিখের পত্র পাঠ করা গেল তাহাতে লেখেন যে সম্প্রদায়ের আপ্রিয় মাসের ৯ এবং ২৬ তারিখ ও যে মাসের ২২ তারিখের কার্য সিদ্ধকরণার্থ নীচের লিখিত পুস্তক নীচের লিখিত মূল্যে প্রস্তুত করিতে সম্মত আছেন অর্থাৎ

বঙ্গলা ভাষাতে বঙ্গদেশের ইতিহাসের হা	
জাব খান	১,৫০০
ইঙ্গবেজী ভাষাতে ইঙ্গল ও দেশের ইতিহাস	
সেব হাজাব খান	১,৫০০
বঙ্গলা ভাষায় এ পুস্তক	১,৫০০
ইঙ্গবেজী ভাষাতে ভাবতবর্ষের মনো ঈশ্বর	
বাব সফ্ট এবং মনোবোয় সফ্ট আশ্চর্য্য নানা	
কার্যেব লিবরণ পুস্তকের তাজার খান	১,৫০০
বঙ্গলা ভাষাতে এ পুস্তক	১,৫০০
ইঙ্গবেজী ভাষাতে ভাবতবর্ষের ইতিহাসের পুস্তক	
কেব তাজার খান	১,৫০০
বঙ্গলা ভাষাতে এ পুস্তক	১,৫০০

মোট ১০,৫০০*

তকুম হটল সে নীচের লিখিত পত্র পাঠান যার।

শ্রীমামপুত্রঃ শ্রীমত জে মার্শম্যান সাহেব
বাবাবেবু।

হোমার ১৫ জুনের পত্র দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুত করণীয় সম্প্রদায়ের নিকটে উপস্থিত করিযাছি।

২। সম্প্রদায়ের সাহেবেবা এ পত্রে লিখিত সমস্ত প্রস্তাব উত্তমরূপে বিবেচনা করিয়া তাহাতে সম্মত হইয়াছেন।

৩। এই সকল পুস্তক ভাবতবর্ষের নানা দেশীয় ভাষাতে অতিশীঘ্র তৎক্ষণাকবণের নিমিত্ত উদ্যোগ হয় এই অভিপ্রায়ে সম্প্রদায়ের সাহেবেবাদের ইচ্ছা আছে যে তুমি প্রথমে এই সকল পুস্তক ইঙ্গবেজী ভাষাতে প্রস্তুত করিয়া তাহাদের নিকটে অপণ কর এবং এই সকল ইঙ্গবেজী পুস্তক যে তারিখে প্রস্তুত করিয়া নিতে পার তাহাও এ সাহেবেবা জানিতে চাহেন।

৪। এই সকল পুস্তকের বঙ্গলা ভাবতবর্ষের বিষয়ে সম্প্রদায়ের সাহেবেবা ইচ্ছা করেন যে

প্রথমে ইঙ্গল ও দেশের ইতিহাস প্রস্তুত হয়।

পরে ভাবতবর্ষের ইতিহাস।

তৎপরে ভাবতবর্ষের মনো ঈশ্বরের সৃষ্টি এবং

মনোবোয় সফ্ট আশ্চর্য্য নানা কার্যেব বিবরণ।

এবং শেষে বঙ্গলা দেশের ইতিহাস প্রস্তুত হয়।

৫। আরো পৃথিবীর সমস্ত রাজ্য ও সাম্রাজ্যের উপরি ও চলন ও পাতিত হওনের সংক্ষিপ্ত বিবরণ পুস্তক ইঙ্গবেজী ও বঙ্গলা ভাষাতে প্রস্তুত করিতে থাকিত কি না এই বিষয় সম্প্রদায়ের সাহেবেবাদের ভাবগত হইতে চাহেন এবং যদি সম্মত হও তবে তাহা সমস্ত বৃত্তান্ত জানিতে চাহেন।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাব্যাপনীয় কোলেস। ১৮৪২ সাল ১০ জুন।

* উক্ত পুস্তক সকল ১ কি ১০ টি করে বিক্রয় হইলে এ টাকা প্রণয়ন করিয়া পাওয়া যাইবেক।

To J GRANT, LSQUIRE, M D

BABOO PROSODILOOMAR TAGORE

GENTLEMEN,

I am directed to enquire, with reference to the proceedings of the Section for Vernacular Class Books, dated 9th and 26th of April and 12th May, whether you will undertake in conjunction, the former the English and the latter the Bengalee Version of 'A Reader of about 100 pages, conveying valuable instruction in the simplest language'

2 The MSS will be put to press at the expense of course of the Education Department

I have, &c

H V BAYLY,

Secretary

Council of Education, }
June 20th, 1842 }

(CIRCULAR)

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL
COMMITTEE

AT HINDOO COLLEGE

BERNARSES

DACCA

CHITTAGONG

CUTTACK

DEHLEE

SAUGOR

PATNA

BAREILLY

ALAHABAD

AZIMGHUR

SIR

I am directed by the Section for Vernacular Class Books, with reference to the proceedings of that Section, dated 9th and 26th of April and 12th of May, printed copies of which were sent to you, to enquire whether your Committee can select any person who will be willing, and competent to prepare in MSS in the Vernacular dialect prevailing at the place, where your Institution is situated, the following works referred to in the Proceedings above cited, and if so on what terms, the expense of printing &c, remaining with the Education Department

Spelling Book,

Grammar,

Vocabulary,

Local Arithmetic,

and in English and Vernacular The History of the Province or Kingdom in which the Summary is located

None of these treatises should exceed 250 octavo pages in print The last named should briefly notice—

1st Part

Divisions,

Physical Aspect and Bounds,

Soil,

Rivers,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ জুলাই]

শ্রীযুত ডাক্তর জে গ্রান্ট সাহেব বরাবরেষু।

তথা শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর বরাবরেষু।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণীয় সম্প্রদায়ের আ প্রিন্স মাসের ৯ ও ২৬ তারিখ এবং ১২ মে তা বিবেচন কার্যের উপলক্ষে তোমারদিগকে জিজ্ঞাসা করিতে শুকুম পাঠিয়াছি যে তোমরা উভয়ে মিলিয়া প্রথমেই সাহেব ইঙ্গবেজী ভাষাতে এবং শেষোক্ত মহাশয় বাঙ্গলা ভাষাতে ন্যূনাতীক ১০০ পৃষ্ঠার এক বিবরণ অর্থাৎ পাঠকরণের পুস্তক প্রস্তুত করিতে সম্মত কিনা। এই পুস্তকে উত্তম উপদেশ অতি সহজভাষাতে লিখিতে হইবেক।

২। এই পুস্তক বিদ্যাধ্যাপনীয় ডিপার্টমেন্টের খবর চেষ্টে ছাপা হইবেক।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সেল। }
১৮৪২ সাল ২০ জুন। }

সবক্যলব।

নীচের লিখিত স্থানের কমিটিব সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

হিন্দু কলেজ।

বারাণস।

ঢাকা।

চাটগাঁ।

কটক।

দিল্লী।

মাগর।

পাটনা।

ববেলি।

আলাহাবাদ।

আজিমগড়।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণীয় সম্প্রদায়ের সাহেবেরদের আপ্রিন্স মাসের ৯ ও ২৬ তারিখ এবং ১২ মে তা বিবেচন যে কার্যের বিবরণের ছাপাচওরা নকল তোমাদের নিকটে পাঠান গিয়াছিল তাহার উপলক্ষে এই সম্প্রদায়ের সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে তোমারদিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছি যে তোমাদের বিদ্যালয় যে স্থানে আছে সেই স্থানের চলিত ভাষায় উক্ত কার্য বিবরণে প্রস্তাবিত নীচের লিখিত পুস্তকসকল প্রস্তুত করিতে ইচ্ছুক অথচ উপযুক্ত কোন ব্যক্তিকে তোমরা মনোনীত করিতে পার কিনা। এবং যদি পার তাহা সেই ব্যক্তি যে মূল্যেতে এই পুস্তক প্রস্তুত করিতে সম্মত হন তাহা লিখিবা। এই সকল পুস্তকের ছাপাইত্যাদির খবর বিদ্যাধ্যাপনীয় ডিপার্টমেন্টের সাহেবেরা নির্দ্ধার্য করিয়া দিবেন। সেই পুস্তক এইঃ।

বানানের পুস্তক।

ব্যাকরণ।

বাক্যাবলি।

সেই প্রদেশের চলিত অল্প বিদ্যা।

এবং পাঠশালা যে প্রদেশে কি রাজ্যেতে থাকে সেই প্রদেশ কি রাজ্যে ইতিহাস। এই শেষোক্ত পুস্তক ইঙ্গবেজী ও দেশীয় ভাষাতে প্রস্তুত করিতে হইবেক।

এ পুস্তকের মধ্যে কোন পুস্তকে ৮ পৃষ্ঠার ছাপা হওয়া ২৫০ পৃষ্ঠার অধিক থাকা অনুচিত। শেষোক্ত পুস্তকে এই ২ বিষয় সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক।

প্রথম ভাগ।

দেশের বিভাগ।

সাম্প্রতিক অবস্থা ও মীমাংসা।

ভূমির প্রকার।

নদী।

বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সিল। ১৮৪২ সাল ২০ জুন।

Collector of Cuttack, to exercise the special powers described in Regulations VII, of 1799, and VIII of 1831, in the Southern Division of Cuttack (Pooree)

Dr R J Brasscy to be Register of Deeds under Act XXX of 1834 in Zillah Sarun from the date of his having been put in charge of that office by the Judge of the District

F J HARTDAY,
Secy to the Govt of Bengal

জিহুত আৰ এন শেৰ সাহেব কটকটৰ দক্ষিণ ভাগে পূৰ্বতে ১৭২২ সালেৰ ৭ আইন এৰ ১৮৩১ সালেৰ ৮ আইনেৰ নিৰ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা সাৰণেৰ জজ সাহেব যে তাৰিখে এ জিলাৰ দলীলদস্তাবেজেৰ বেজিষ্টৰী কৰ্ম জিহুত ডাক্তৰ আৰ জে ব্ৰাঙ্গ সাহেবকে সমৰ্পণ কৰেন সেই তাৰিখঅৰ্থাৎ এ সালেৰ ১৮৩৮ সালেৰ ৩ আইন অনুসাবে এ জিলাৰ দলীলদস্তাবেজেৰ বেজিষ্টৰী হইবেন।

এফ জে হালিডে।

বাহলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশ্তিহাব।

SALT

নিমক।

এস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪০ সাল তাৰিখ ৪ জুলাই ৰোজ মোমসাব বেলী দুই প্রহৰ এক ঘটীৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে তউক নীচেৰ লিখিত মোমসাব নেমক সাহা জেলা চট্টগ্রামেৰ সবকাৰি গোলায় মোজুৰ আছে তাহাৰ খবদেৰ জন্য দৰখাস্ত মিল মোহৰ বন্দ কৰা এক দপ্তৰখানায় লওয়া যাইবেক তদন্তৰ এ নেমকেৰ দৰ জিহুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমৰ জুকমানুসাবে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক। এ সকল দৰখাস্তে ফিণ্ড মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আৰ এ দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে ডোমখালি নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এৰ ৭ দৰখাস্তেৰ সিবনামাব উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাব কিয়া তাহাৰ গোমাস্তাব নাম লিখি থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাব নিকপিও সমনে দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাব কিয়া গোমাস্তাব কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খেলা যাইবেক না এৰ ৭ দৰখাস্তেৰ মামবাবৰ জন্য এক শত টাকা আমানতৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎপৰীত কোন দৰখাস্ত মাহতৰ জান কৰা যাইবেক না এ ১০০ টকা। যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খবদেৰ সিমাবে জমা হইবেক কিয়া দৰখাস্ত মঞ্জুৰ না হইবে ফলত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খবদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিলে তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্তকাৰণেৰ পূৰ্বে এ নেম কেন নমুনা মোম ডোমখালি গোলায় সচক্ষে দেখি। নেমকেৰ বকম বুখিয়া আপনাব খাতিৰ জমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নিমকেৰ দেওয়া।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জিলাৰ নাম	স্টাৰ্টেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোমসাজিয়ে নেমক
চট্টগ্রাম নেজামপুৰ ডোমখালি	ডোমখালি	১৮৪৭ সাল	৪০০০/ মোন

বিমোজিব ৬০ ম সাংসান আনিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪০ সাল তাৰিখ ১২ জুন।

এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

এস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্স নেমক পক্ষাদক্ষ নিৰিখ দৰে বিজ্ঞানার্থ প্রস্তুত আছে খবি দাবানেৰ উচিত যে এ নেমকেৰ বকম মোম নাবাৰণপুৰেৰ সবকাৰি গোলায় নমুনা দুখে খাতিৰ জমা যত বুখিয়া খবদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিলে সেই ব্যক্তি পহিলা ওজোন পাই যাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ দেওয়া।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	স্টাৰ্টেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোমসাজি নেমক	নিৰিখ দর ফি ১০০০ মোন
২৪ পবগনা ডাকাল নেমক	নাবাৰণপুৰ	১৮৪৮ সাল	৫০০০০ মোন	কো৭ টাকা ৪০০

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তা ২৮ জুন।

এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

SALLS OF LAND

জমিদাবী নীলাম।

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেকটৰী জেলা যশচৰ।

ছলিমুল চৌধুৰী সাকিন পদবিলা পবগনে মামুদসাহি মজকুবে।

মজকুবে এককোতা দৰখাস্ত এই মৰ্মে দাখিল কৰে যে পবগনা মজকুবেৰ হিসাব ১৮ গোণ্ডাৰ মোতালাক গোর্দ পশ্চিম তৰফ সিংহদুৰ্গদেৰ বকম ১৮ আনা সদৰেৰ ডিহী মোতাবেক ছাএলেৰ জমিদাবী উক্ত বকমেৰ জমিদার

[Government Gazette, 5th July, 1842]

বাজা উমেশচন্দ্র দেব বায়েব বাকী আদায় নিমিত্ত মহাল মজকুর নীলাম হওয়াতে মজহেবেব জমিদারী উক্ত উরফ নীলাম হইয়াছে অতএব সবকারী পাওনাবাদে বাকী যাহা পণ ফাজিল হয় তাহা উহাকে দেওয়ান যায় অতএব ১৫ দিবস মেরাদে ইস্তাহাব দেওয়াযাইতেছে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেরাদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকদমের দ্বারা চক্ষুবে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দাবী দাখল কবে নচেৎ মেরাদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C STEER, Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরি মোং বাকুড়া জেলা বন্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের বাজলা সন ১২৪২ সালের লাগাদ জ্যৈষ্ঠ মাসেব কিস্তিব সবকারী মালগুজারী বাকী টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রতাপাশ্রিত জীবিত সাচেবান সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ৬ অবটোবেরেব সবকাইলব চিঠি আজ্ঞাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ১৮ জুন মং সন ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় মঙ্গলবারে দিবা দুই প্রহরের পর জেলা বন্ধমান মোং বাকুড়ার কালেক্টরি কাছাবিতে প্রকাশ্যরূপে নম্বব শ্রোমত নীলাম বিক্রয় হইবেক নীলামেব দিবসেব পূর্বে দিবস সূর্যাস্তের পূর্বে সব কারী বাকী দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামেব নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যেকহ ইস্তাহাবি মহালাত খবদ কবিবাব বামনা বাথহ নিষ্ঠাবিত দিবসে জেলা বন্ধমান মোং বাকুড়ার কালেক্টরি কাছাবিতে হাজির হইয়া খবদ কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মূল্যেব টাকাব চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজালবন্ধ নোট অথবা এ বেঙ্কেব পোষ্টাবিল কিম্বা দাঁড়ায়ত দস্তখৎ ববী কোম্পানিব প্রোমিশবি নোট লাবনা স্বরূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিতে নটবেক খবদাবকে নীলামেব দিবসাবি ত্রিশং অর্থাৎ ত্রিশ দিবসেব মধ্যে সূর্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট মূল্যেব টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ জুন।

নম্বব	নাম মহাল মোজে	মালিকেব নাম	জমা সদব	জায়দাদ	বাকী
				বকম সাহা	লাং
				বিক্রয় হই	জ্যৈষ্ঠ
				বেক।	

জমিদারী অর্থাৎ সুদামি মহাল।

১৩ নং	লহনা	শম্ভুনাথ হা	মুহলম মোজে	১৮৥
		জবা এয়ডে কৃষ্ণনাথ	৫৫৥৮	
		চাকরা		
১৪ নং	বাজালিচক	কাজীসাক্ষ আলি	১২২	মুহলম মোজা
		ইস্তাহাবমহালাত সকল তফসীল সাহা ইজাবী তফিরং।		১৪৮৭
১৫ নং	চাঁতবাক্ষ নগবেব জঙ্গ	কিশোর দাস মহ স্ত	৬০	ইজাবী তফিরং
	লেব আবাজী			২০৭
১৬ নং	পাইক বাগী	বেচাবাম শুটোর্য		
		দিগব	১৩১৮	এ
১৮ নং	যমুনাবন্দেব আগান	জাগোপাল সিংহ	১৬৬৭	এ
১৯ নং	জলমব	বাবসিংহ বায়	১৮২৫০২	এ
২০ নং	গোন্দমাজ ডিহী	বাজাজবানংহ	১২৩৫০৬	এ
২১ নং	এ শামিল জামশলা	মেহেব আলী	১৮২৮	এ
২২ নং	বাপাবমণপুর	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রবর্তী	৩০৪৮	এ
২ নং	বুটী পাত্র সায়েব	অযোধ্যনাথ হাজ	৮০	এ
		বা দিৎ		১৩৭/২

মোদামি বন্দনস্তু সন ১২৪২ সালহইতে তৌজিভুক্ত হইয়াছে এজন্য নম্বব পড়ে নাই।

সুবমানগব	বাবাকান্ত চন্দ্রমণী	৬৫৮১১	এ	৬
মুড়ব	বাবাকান্ত মহাপাত্র ও	১৬৭৮৪	এ	১৫৥৮
	গদাধর মহাপাত্র			
পাত্রগাটী	গঙ্গানারায়ণ গোস্বামী	২৩৭১/২	এ	১৫৮

Bancoorah Collectorate, 1st June, 1842

R P HARRISON, Deputy Collector

100 RUPIES REWARD

A Reward of 100 Rupees will be given to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned individual

Sobrun Sing, son of Koonjul Sing, aged 37 years—supposed usual place of residence Mowzth Boorwah, Pergunnah Puchroo Khee Phannth Mowdah in Zillah Behar, dark complexion, broad forehead, eyebrows divided, sheep eyed, high nose, beard and moustachios black and marks of ball upon the right hand, thin and tall man, caste Rajpoot

W DAMPIER,

Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr the 23d June, 1842

১০০ টাকা পুরস্কার।

যে কেহ নীচেব লিখিত ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার কবিতে পাবে কিম্বা সাহায্যে তাহার গ্রেপ্তার হয় এমত কোন সংবাদ দিতে পাবে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দে ওয়া যাইবেক।

কুঞ্জল সিংহের পুত্র সুবর্ণ সিংহ। তাহার বয়স ৩৭ বৎসব এবং বোধ হয় যে প্রায় সর্বদা জিলা বেহাৰেব মওয়ালা থানাব পচক্ষী পরগনাব মোজা বুকরাতে বাস কবে। তাহার বর্ণ কাল কমল চোড়া জু বোড়া নচে তাহার চক্ষু ভেড়াব চক্ষুব ন্যায়নাক লম্বা দাড়ি গোপ কাল এবং তাহার ডাইন হাতে গোলাব দাগ আছে এ ব্যক্তি ছিপছিপা লম্বা জাতি রাজপুত।

উবলিউ ডাম্পিয়র।

বাজলা প্রভৃতি দেশেব পোলাসেব সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট।
মাজব ১৮৪২ সাল ২৩ জুন।

NOTICE

Candidates for the situation of Moonsiff are hereby informed that the Presidency Committee will assemble at the Town Hall on Saturday the 9th instant 10 o'clock A M and all those candidates who attended on the 1st of this month on requisition to present themselves there

R TORRENS, Judge

Zillah 24-Perghs
Civil Court,
The 1st July, 1842

SHERIFF'S SALES

ইহাব দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে মানুবিবিব উত্তরাধিকারি ও ওয়ারিস সেক্ষ ফতু ও টান বিবিব বিকল্পে বেন্সিলিয়োটন এক্সপোনাস নামক যে এক পর্ব ও যান্না সবিক সাচেবেব হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগামি ৭ জুলাই বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাণায় সবিক সাচেবেব দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকাতা নগরেব কলিকাতা নাবিকেল বাগান নামক স্থানেব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ২৩ নম্বরী যে এক একতা লা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৩ আটকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত মানুবিবিব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কমল দোতলওয়ালার বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে সবকাবি বাস্তা দক্ষিণ দিগে পেরায়ী বাড়ের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে মেজর জেগি সাচেবেব বাটী ও ভূমি।

সবিক সাচেবেব দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে এই নীলামেব বেওরা জানাযাইতে পাবে।

ইহাব দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ শান্না ও প্রচরণ শান্না ও গঙ্গাচরণ শান্না ও শিবচরণ শান্না ও বামধন শান্না ও বেণিমাধব শান্না ও সনাতন সাবুখী ও দিগম্বর শাহাব বিকল্পে বেন্সিলিয়োটন এক্সপোনাস নামক যে এক পর্বওয়ান্না কলিকাতার সবিক সাচেবেব হাতে আছে তদনুসাবে তিনি আগামি ৭ জুলাই তারিখে বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাণায় সবিক সাচেবেব দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

হুগলি জিলাব আর্শা পরগনার চুচুড়ার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দিগম্বর শাহাব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বাস্তা উত্তর দিগে পার্শ্বী নামক এক ব্যক্তির মাতার বাটী দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের প্রদায় পশ্চিম দিগে জয়চাঁদ সেকরার বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত জিলা ও পরগনার চুচুড়ার কামরপাডার বাজাবেব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১১/১ এক দিঘা এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শান্না ও প্রচরণ শান্না ও গঙ্গাচরণ শান্না ও শিবচরণ শান্না ও বামধন শান্না ও বেণিমাধব শান্না ও সনাতন সাবুখী যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা

বিজ্ঞাপন।

ইহাব দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বাজখানীর কমিটি সাচেবেব বর্তমান মাসেব ১ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে চৌনকালে একত্র হইবেন এবং কর্মাকাজিক যে সকল ঘটায়েরা বর্তমান মাসেব ১ তারিখে উপস্থিত হইরাছিলেন তাহারদিগকে উপস্থিত হইতে হইবেক।

আব টরেন্স। জজ।

জিলা চক্ষিণ পরগনার দেওয়ানী
আদালত। ১৮৪২ সাল ১ জুলাই।

সবিকের নীলাম।

এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে গলি পূর্ব দিগে দিননাথ ছুতারের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগবির বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুবারি দস্তের বাটী ও ভূমি।

সবিক সাচেবেব দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামেব নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহাব দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুস সাচেবেব বিকল্পে ফাইবাই ফেসিযাসনামক যে এক পর্বওয়ান্না কলিকাতার সবিক সাচেবেব হাতে আছে তদনুসাবে তিনি আগামি ১৪ জুলাই তারিখে বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাণায় সবিক সাচেবেব দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

ঢাকা জিলাব মাত্তুটলিৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে দাউদ সাচেবেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে গলি উত্তর দিগে মীর মহম্মদ আলিব একখণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১২ বারকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আস্ফীয়াব অপব এক দাটী দক্ষিণ দিগে দাউদ সাচেবেব বাটী ও ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মীর মহম্মদ আলিব এক খণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কম বেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে নানা কাড়ীর বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাহুর সাচেবেব বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সাবেক জেহেল খান।

এবং উক্ত বাগানেব নিকটে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৩ তিনকাটা এবং তাহাতে যে দুইটা ইষ্টক নির্মিত এক তলা বাটী নির্মিত হইয়াছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে জেহেল খান। দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভূমধ্যস্থিত যে এক এক ভাণ্ডা ইষ্টক নির্মিত গৃহ বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঞ্চ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ৩/ ডিন বিছা তাহা তে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত আসামীর অপর এক বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা ভূমি।

এবং উক্ত জিলায় রূপগঞ্জের শামিল ও ভূমধ্যস্থিত যে এক ভালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তিতে ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তির মধ্যে ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তির উপরে উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলায় ভোলাবনের শামিল ও ভূমধ্যস্থিত অপর যে এক ভালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তির ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও তাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং সুখারাম জিলাব দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার শামিল ও ভূমধ্যস্থিত অপর যে এক ভালুক অথবা ভূমি দাবী আছে তাহার ১৬ = এক আনা ষোল গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও তাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলাব হাটা পরগনার চন্দ্রস্বামী নামক অপর যে এক ভালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও তাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।


এবং উক্ত জিলাব পরমথ পরগনার শামিল ও ভূমধ্যস্থিত চর আবজুল ফকিরা নামক অপর যে এক ভালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও তাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ফৌকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

সরিক সাচেবেব দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইস্তাহাব।

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES, SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA, BOMBAY AND MADRAS AS WELL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c

 All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English French, American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too,

are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

United Service and General Mofussil Agents,
No 91, WELLESLEY STREET,

CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondies, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ জুলাই।]

ঐরাহপুরের বস্ত্রালয়ে প্রযুক্ত উল্লিখিত মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 12, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECIAL COMMISSIONERS

No 249

To the Collectors, Special Deputy Collectors and Superintendent of Settlements under the jurisdiction of the Presidency Special Commissioners

We beg leave to state for your information and guidance that it has been ruled by us that all Suits to resume or to hold lakheraj tenures not in excess of 100 Begahs situated within an Estate purchased on account of Government must be tried by the Collector of the Zillah with reference to Section 30, Regulation II 1819, and Section 5, Regulation III 1828, that consequently, in future claims of the above nature should not be brought under the Provisions of Regulation VII 1822, and Section 5, Regulation IX 1825, but Officers in charge of the purchased Estates will bring their actions before the Collector of the Zillah to which the lands may attach a contrary procedure involving the liability of the reversal of the award

H MOORE,

Special Commissioner Moorshedabad and Calcutta Divisions

J H D'O'LY,

Special Commissioner Calcutta and Moorshedabad Divisions

Fort William, 16th June, 1842.

CONSTRUCTIONS

[Government Gazette, 12th July, 1842.]

জিযুত স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের
সবক্যুলব অর্ডর।

২৪৯ নম্বর।

জিযুত কালেক্টর সাহেব ও জিযুত স্পেশিয়াল ডেপুটি কালেক্টর সাহেব এবং বাজধানীর স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের অধীন বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত জিযুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বরাবরেষু।

তোমাদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত জানাইতেছি যে আমরা এই নির্দ্ধার্য করিয়াছি যে গবর্নমেন্টের নিমিত্তে খরীদহওয়া কোন মহালের মধ্যস্থিত ১০০/ বিঘার অনধিক কোন লাখেবাজ ভূমি বাজেয়াপ্ত বা বহাল বাখিবার নিমিত্তে যে সকল মোকদ্দমা হয় জিলার কালেক্টর সাহেব ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০/ ১৮২৮ সালের ৩ আইনের ৫ ধারানুসারে তাহার বিচার করিবেন। অতএব উক্ত কালে উক্ত প্রকার সকল দাওয়া ১৮২২ সালের ৭ আইন এবং ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৫ ধারার নির্দ্ধিষ্ট বিধানমতে বিচার হইবেক না। কিন্তু খরীদহওয়া মহাল যে ২ কার্যকার্য কেবল জিয়ার থাকে তাঁচাৰ। যে জিলাতে এই মহাল আছে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে আ পনাবনের মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন। ইহা করিয়া মত করিলে ফরসলা বদ হইবার যোগ্য হইবেক।

এচ মোর।

জিলা মুরশিদাবাদ ও কলিকাতার
স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

জে এচ ডয়লি।

জিলা কলিকতা ও মুরশিদাবাদের
স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল। ১২ জুন।

কনফিউসন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations in the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut during the year 1842, are published for the information and guidance of the Courts of Justice

No 1325

1835
Act XI

On a reference from the Session Judge of Behar, "whether it is imperative upon a Magistrate under the provisions of Act XI of 1835, to sentence any person convicted of a breach of that law, to imprisonment in addition to fine and whether in the event of a fine imposed under the above Act not being paid, the party mulcted is to be imprisoned for a further term in lieu of the fine, and for what period."

A reply in the affirmative was given to the first question, and in answer to the second, the Session Judge was referred to Act II of 1839

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 11th March, 1842

No 1326

1841
Act XXXI

Held on a reference from the Session Judge of Moradabad, that all appeals from a Joint Magistrate of whatever powers are appealable, under Act XXXI of 1841, exclusively to the Session Judge, and that Construction 558, is consequently no longer in force

Western Court, 12th February, Calcutta Court, 26th March, 1842

No 1327

1841
Act XXX
Sec 2

The Judge of Moradabad having enquired, whether with reference to the comprehensiveness of the wording of the provision contained in Section 2, Act XXIX 1841, viz "in all cases in which a suit or appeal is dismissed," costs are required to be awarded to respondents who shall have made answer and appointed a Vakcel without having been first summoned to defend an appeal when such appeal may be dismissed under the Act in question. It was held, that the contingency of the opposite party appearing without being summoned did not appear to be comprehended in the rule adverted to by the Judge, inasmuch as till the said party be called on to "respond" he cannot in the strict meaning of the word be termed a "respondent." The Judge was further referred to Construction 675, in which the designation is accordingly restricted to "opposite party."

Western Court, 18th February, Calcutta Court, 4th March, 1842

No 1328

1814
Reg. XXI
Sec 15
1816
Reg. XVII
Sec 7
Cl 8

Held on a reference from the Session Judge of Patna, that in cases before the Session Court as trials, the Session Judge is competent, under Section 15, Regulation XXV 1814, and Clause 8, Section 7, Regulation XVII 1816, to order the dismissal of Police Officers convicted of any offence which may appear to require their removal from public office

Calcutta Court, 1st March, Western Court, 15th April, 1842

No 1329

1819
Reg. VII
Secs 5 and 6

The following queries were submitted by the Magistrate of the 24-Pergunnahs to which the replies in juxta-position were given

Question 1 Can workmen, such as Mysteries, Moochees, or other artizans, be brought within the meaning of the enactment quoted, supposing that they have taken advances from their employers and agreed to work for the same without any stipulation as to the precise term or specification of the job that they are to perform?

Answer 1 There must be a stipulated term of service, or a contract for the performance of a specific work to render Section 5, Regulation VII 1819, applicable to the cases alluded to

Q 2 By what Magistrate are cases under the above mentioned provisions cognizable, the Magistrate of the District wherein the agreement was entered

কনস্ট্রাকশন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

সদর মেওয়ানী ও নিজামত আদালত আইনের নীচের লিখিত যে অর্থ ১৮৪২ সালে কর্তৃক লেন ভাড়া সকল আদালতের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত প্রকাশ করা হইতেছে।

১৩২৫ নম্বর।

বেহাভুর সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে কোন ব্যক্তি ১৮৩৫ সালের ১১ আইনের উল্লেখ্যের দোষ সাব্যস্ত হইলে তাহার জরীমানাকরণের অতিরিক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের এই আইনানুসারে তাহাকে কয়েদ করিতে হইবেক কি না এবং উক্ত আইন মতে যে জরীমানা করা যায় তাহা না দেওয়া গেলে তাহার পরিবর্তে জরীমানাহওয়া ব্যক্তিকে অধিক কালের নিষিদ্ধ কয়েদ করিতে হইবেক কি না এবং যদি কয়েদ করিতে হয় তবে কত কালের নিষিদ্ধ।

১৮৩৫ সাল
১১ আইন।

প্রথম জিজ্ঞাসার এই উত্তর হইল যে তাহাই করিতে হইবেক। এবং দ্বিতীয় জিজ্ঞাসার উত্তরে সেশন জজ সাহেবকে ১৮৩৯ সালের ২ আইন দেখিতে হুকুম হইল।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুয়ারি। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১১ মার্চ। ১৮৪২।

১৩২৬ নম্বর।

মুবাদাবাদের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব যে কোন ক্ষমতা পাইয়া থাকুন তাহার হুকুমের উপর ১৮৪১ সালের ৩১ আইনানুসারে কেবল সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে। অতঃপর ৮৫৮ নম্বর আইনের অর্থ বদ হইল।

১৮৪১ সাল
৩১ আইন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১২ ফেব্রুয়ারি। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৬ মার্চ। ১৮৪২।

১৩২৭ নম্বর।

১৮৪১ সালের ২৯ আইনের ২ ধারায় এই কথা লেখা আছে “যে কোন গতিকে মোকদ্দমা বা আপীল ডিসমিস হয়” অতঃপর মুবাদাবাদের জজ সাহেব এই বিধি এই সাধারণ কথাটির বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিলেন যে আপীলহওয়া মোকদ্দমার জওয়াব দিতে বিস্ফাণ্ডেণ্টের তলব না হইলে যদি সেই ব্যক্তি জওয়াব দেয় এবং উকীলকে নিযুক্ত কবে এবং এ আপীল উক্ত আইনানুসারে ডিসমিস হয় তবে এ বিস্ফাণ্ডেণ্টকে আদালতের খরচা মেওয়ানীতে ডিক্রী করিতে হইবেক কি না। তাহাতে বিধান হইল যে প্রতিবাদি ব্যক্তি তলব না হইয়া আদালতে যে উপস্থিত হইবেক এমত গতক জজ সাহেবের উল্লেখ হওয়া ধারার অভিপ্রায়ের মধ্যে ছিল না বোধ হইতেছে। যেহেতুক এ প্রতিবাদি ব্যক্তিকে “বিস্ফাণ্ড” করিতে অর্থাৎ জওয়াব দিতে তলব না হইলে তাহাকে প্রকৃতমতে “বিস্ফাণ্ডেণ্ট” বলা যায় না। পুনশ্চ জজ সাহেবকে ৬৭৫ নম্বর আইনের অর্থ দেখিতে হুকুম হইল। এ নম্বর আইনের অর্থে “বিস্ফাণ্ডেণ্ট” শব্দ কেবল “প্রতিবাদি ব্যক্তি” বুঝায় এমত লেখে।

১৮৪১ সাল
২৯ আইন
২ ধারা।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ ফেব্রুয়ারি। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ৪ মার্চ। ১৮৪২।

১৩২৮ নম্বর।

পাটনার সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকরাতে এই বিধান হইল যে সেশন আদালতে বিচারার্থ কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে তাহাতে পোলীসের আমলাদের কোন হোঁই যদি সাব্যস্ত হয় এবং এ দোষপ্রযুক্ত এ আমলাকে সবকারী কর্মচর্চাতে তণী করিবার আবশ্যক বোধ হয় তবে সেশন জজ সাহেব ১৮১৪ সালের ২৫ আইনের ১৫ ধারা এবং ১৮১৬ সালের ১৭ আইনের ৭ ধারার প্রকরণানুসারে তাহাকে তণী করিতে পারেন।

১৮১৪ সাল
২৫ আইন
১৫ ধারা।

কলিকাতার সদর আদালত। ১ মার্চ। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ আগ্রিল। ১৮৪২।

১৩২৯ নম্বর।

চবিশপরগনাব মাজিস্ট্রেট সাহেব নীচের লিখিত জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন তাহার উত্তর এই জিজ্ঞাসার নীচে লেখা আছে।

১৮১৯ সাল
৭ আইন
৫। ৬ ধারা।

জিজ্ঞাসা।

১। কোন মিত্রি কি মুচি কিয়া অন্য কোন প্রকার কারীগর আপনার মুনিয়েব স্থানে টাকা দান লইয়া কোন বিশেষ কাল বা কোন বিশেষ কর্ম নির্দিষ্ট না করিয়া যদি সামান্যতঃ কার্য করিতে স্বীকার করিয়া থাকে তবে তাহারদের বিষয়ে এ ১৮১৯ সালের ৭ আইন খাটে কি না।

উত্তর।

যদি খাটনির কোন বিশেষ কাল নিরূপণ না হয় অথবা যদি কোন বিশেষ কর্ম কবিবার চুক্তি নহয় তবে ১৮১৯ সালের ৭ আইনের ৫ ধারা খাটে না।

জিজ্ঞাসা।

২। উক্ত বিধানের সম্পর্কীয় মোকদ্দমা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা বিচার হইতে পারে যে জিলার মধ্যে বন্দোবস্ত হইয়াছিল কি কর্ম করিতে চুক্তি হইয়াছিল

[Government Gazette, 12th July, 1842.]

into, or the work was to be performed, or that of the district wherein the delinquents reside, or to which they may decamp'

A 2 Such cases may be prosecuted either in the district in which the agreement was executed, or in that in which the defendant resides

Calcutta Court, 18th March, Western Court, 27th May, 1842

No 1330

1841
Act XXXI

The following questions relative to the law of appeal in criminal cases, under Act XXXI of 1841, referred by the Session Judge of Tirhoot, were both answered in the negative

1st Supposing a party to appeal, the amount of whose punishment clearly gives him that right, can the Session Judge interfere with another sentence in the same case which falls within the *limitations prescribed by Sections 8 and 9 Regulation IX 1793*?

2d Supposing the party having an undoubted right to appeal, to fail or neglect to do so, can another party in the same case, whose punishment falls within the limitations specified, be permitted to appeal?

Calcutta Court, 26th March, Western Court, 20th May, 1842

No 1331

1829
Reg X

The Judge of Dacca having directed the return of a document written on plain paper in order to have a stamp affixed, which the revenue authorities were of opinion did not require a stamp, it was held, on a reference from the former Officer, that as the law vests the revenue local authorities and the Board of Customs, Salt and Opium, with the power of determining points of the kind mooted a deed declared by such authority exempt from stamp duty, must be received by the Courts

Calcutta Court, 1st April, Western Court, 15th idem, 1842

No 1332

1841
Act XXXI

Held on a reference from the Session Judge of Sylhet that appeals under Act XXXI of 1841, are not admissible unless preferred within one month from the date of sentence or order and that in this respect the law leaves no discretion to the appellate authority

Calcutta Court, 1st April, Western Court, 28th idem, 1842

No 1333

1840
Act IV

The following letter involving a reference as to the proper construction of Act IV of 1840, in regard to certain cases of dispossession was addressed by the Officiating Magistrate of Budaon to the Session Judge of Bareilly and by him forwarded to the Nizamut Adawlut for the Western Provinces

I have the honour to forward for your inspection some cases* of dispossession under Act IV of 1840

All these cases you will observe are disputes between Zemindars and Kutkenadars not for the possession of defined portions of land but for the right of management and collection of rents of estates Having great doubts whether the act was intended to apply to such cases I have to request your opinion on the subject

I also forward three cases† of a like description decided by my predecessor, in which possession has been awarded to the Kutkenadars on the ground of their

-
- 1 * Plaintiffs Thiansing and another, Vs Hurkurn Sing
 - 2 Plaintiffs Motes and others, Vs Poorun Purkar Sing
 - 3 Plaintiffs Ranee Sukhawud, Vs Dowlut Sing
 - 4 Plaintiffs Motee and others, Vs Poorun Purkar Sing
 - 5 † Plaintiffs Permanund, Vs Gungarnam and others
 - 2 Plaintiff Bukshoolah and others, Vs Kumalooddeen
 - 3 Plaintiff Sudasookh Lal, Vs Chowdree Ubdool Allee

তাহার কি যে জিলাতে দোষি ব্যক্তি বাস করে অথবা যে জিলাতে এই ব্যক্তি পলায়ন করিয়া থাকে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা।

উত্তর।

যে জিলাতে বন্দোবস্ত করা গিয়াছিল তাহার মধ্যে অথবা আসামী যে জিলাতে বাস করে তাহার মধ্যে উক্ত প্রকার নালিশ হইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮ মার্চ। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩০ নম্বর।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনানুসারে ফৌজদারী মোকদ্দমায় আপীলের আইনের বি-
ষয়ে ত্রিহস্তের সেশন জজ সাহেব নোটেব লিখিত দুই জিজ্ঞাসা করিলেন।

১৮৪১ সাল
৩১ আইন।

১। যে ব্যক্তির দণ্ডের সংখ্যা প্রযুক্ত আপীলকরণের ক্ষমতা আছে সেই ব্যক্তি আপীল
করিলে এই মোকদ্দমায় অন্যান্য যে দণ্ড ১৭২৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার
নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে পড়ে তাহা সেশন জজ সাহেব অন্যথা করিতে পারেন কি না। তা-
হাতে বিধান হইল যে অন্যথা করিতে পারেন না।

২। যে ব্যক্তির আপীল করিতে নিষেধ ক্ষমতা আছে সেই ব্যক্তি যদি আপীল না করে
কিন্তু আপীল করিতে গাফিলি করে তবে এই মোকদ্দমায় সম্পর্কিত অন্য যে ব্যক্তির দণ্ড এই
আইনের নির্দিষ্ট দণ্ডের সীমার মধ্যে পড়ে সেই ব্যক্তির প্রতি আপীল করিতে অনু-
মতি হইতে পারে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে অনুমতি হইতে পারে না।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৬ মার্চ। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ মে। ১৮৪২।

১৩৩১ নম্বর।

ন

শাদা কাগজে লিখিত এক মজলিলের উপর ইন্সটাম্প বসাইবার নিষিদ্ধ চাকর জজ
সাহেব তাহা ফিরিয়া দিলেন। কিন্তু রাজস্বের কার্যকারক সাহেবেরা বোধ করিলেন যে
তাছাড়া ইন্সটাম্প বসাইবার আবশ্যক নাই এবং উক্ত জজ সাহেব তাহার বিষয়ে জিজ্ঞাসা
করাতে বিধান হইল যে উক্ত প্রকার বিষয় নির্ণয়করণের ক্ষমতা আইনমতে জিলাব
বাজস্বের কার্যকারক সাহেবেরদিগকে এবং হাসিল ও নিয়ক ও আফীন বোর্ডের
সাহেবেরদিগকে অর্পণ হইয়াছে। অতএব তাঁহারা যদি কহেন যে কোন মজলিল দস্তাবেজ
ইন্সটাম্প কাগজে লিখিবার আবশ্যক নাই তবে আদালতে তাহা গ্রাহ্য করিতে হইবেক।

১৮১২ সাল
১০ আইন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১ এপ্রিল। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ এ। ১৮৪২।

১৩৩২ নম্বর।

জিলেটের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে দণ্ডাজ্ঞা কি শুকু
মের পূর্ব ১৮৪১ সালের ৩১ আইনানুসারে আপীল হইলে যদি তাহা এই দণ্ডাজ্ঞা কি
শুকুম হওনের পূর্ব এক মাসের মধ্যে না হয় তবে তাহা অগ্রাচ্য এবং যে কার্যকারকের
নিকটে আপীল হয় তিনি আপনাব বিবেচনানুসারে আইনমতে এক মাসের পূর্বে আ-
পীল লইতে পারেন না।

১৮৪১ সাল
৩১ আইন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১ এপ্রিল। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ এ। ১৮৪২।

১৩৩৩ নম্বর।

বেঙ্গল হওনের কোন ২ মোকদ্দমার বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের কি প্রকার অর্থ
করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে পক্ষাৎ লিখিত পত্র বন্দাউনের একটি মাজিস্ট্রেট সাহেব
ববেলির সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন এবং তিনি পশ্চিম দেশের নিজামত
আদালতে তাহা পাঠাইলেন।

১৮৪০ সাল
৪ আইন।

১৮৪০ সালের ৪ আইন সম্পর্কে বেঙ্গল হওনের বিষয় কএক মোকদ্দমা * আপনার
দৃষ্টির নিমিত্ত পাঠাইতেছি।

তাহা দেখিয়া আপনি অবগত হইবেন যে এই সকল মোকদ্দমা জমিদার ও কটকিনা
দাবের মধ্যে বিবোধের বিষয় পবল ভূমির বিশেষ লেখা অংশের দখলের বিষয়ে নহে
কিন্তু জমিদারীর সবববাহকরণের এবং তাহার খাজানা আদায়করণের স্বত্ত্বের বিষয়ে।
এই প্রকার মোকদ্দমায় উক্ত আইন খাটে কি না আমার অনেক সন্দেহ হয় অতএব আপ-
নার কি অভিপ্রায় তাহা জিজ্ঞাসা করিতেছি।

এই প্রকার যে অন্য তিন মোকদ্দমা† এই জিলায় পূর্বকার মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা নি-
ষ্পত্তি হইয়াছিল তাহাও পাঠাইতেছি। এই মোকদ্দমায় কটকিনাদারেরদের সেই জমিদারীতে

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| ১। * খানসিংহ ও ফরিদাদী। | হরকরণ সিংহ আসামী। |
| ২। মতি ওং | এ। পূর্ণপ্রকার সিংহ এ। |
| ৩। রাণী সখাবদ | এ। দৌলত সিংহ এ। |
| ৪। মতি ওং | এ। পূর্ণপ্রকার সিংহ এ। |
| ১। † পরমানন্দ ফরিদাদী। | গদাবাহ ওং আসামী। |
| ২। বকসুজা ওং | এ। কল্লভদ্রন এ। |
| ৩। সদাসুখ জাল | এ। চৌধুরী আবদুল আলী এ। |

previous possession without any reference to the Zemindar's plea of their rights as land-holders

It occurs to me that if these cases came under the description of those contemplated by the enactment, they should have been governed by Section 10 of the Act, and instead of the Zemindars being dispossessed, they should have been retained in the management of their estates, and the party desirous of ousting them from their undoubted privileges referred to the Court for a title to do so. As the case stands the land holders who possess the right of attachment and ejectment, have been referred to the Court for authority to exercise a power which in virtue of their position they already possess. This surely could not have been the intention of the Act, which, if I understand its meaning correctly, leaves still, as heretofore, all points involving the question, whether the landholder has justly exercised his power, to be decided under the Regulations, which grant him, under certain restrictions, the power of distraint and ejectment

(Signed) R B MORGAN

Held, that the view taken in the above Letter, in regard to the Magistrate not possessing jurisdiction in cases of the nature mentioned, was correct
Western Court, 15th April, Calcutta Court, 27th May, 1842

No 1334

1841
Act XXIX

With advertence to that part of Act XXIX of 1841, which makes the institution of a new appeal, after dismissal on default under Section 1, conditional on the party not being precluded by "lapse of time and period of appeal"—It was held on a reference from the Judge of Furruckabad, that the law being general, refers to all appeals, and that consequently, if an appellant to the Zillah Judge default under Act XXIX 1841, and his case is, in accordance with its provisions struck off, his appeal is lost

Western Court, 15th April, Calcutta Court, 27th May, 1842

No 1335

1816
Reg XV

Held on a reference from the Judge of Moradabad, that the provisions of Regulation XV 1816, are applicable to Native Officers and Soldiers of irregular Corps on service in Affghanistan that is on foreign service

Western Court, 28th April, Calcutta Court, 20th May, 1842

No 1336.

1838
Act XXVII
Sec 2

A suit instituted in Zillah Bhagulpore having been transferred to Zillah Purneah under the provisions of Section 2, Act XXVII of 1838, and by the Judge of the latter district referred to his Sudder Ameen for trial—It was held, on a reference from the Judge of Purneah, that the appeal from the Sudder Ameen's decision will be to the Purneah and not to the Bhagulpore Zillah Court

Calcutta Court, 13th, and Western Court, 27th May, 1842

No 1337

Civ Ct
Cir Ord
Vol III
No 177

The following questions were submitted by the Judge of Tipperah, with reference to the Court's printed Circular Order No. 177, dated 31st December 1841, (Western Court 17th January 1842,) relative to the duties and remuneration of Ameens

1st When the measurement of lands, in addition to other local enquiries, becomes necessary, may the Court appoint a Mohuntar and a Nullee or Nullees, subordinate to the Ameen, with allowances not exceeding those of the Ameen, but in addition thereto?

2d In giving possession of lands, so extensive as to render it impossible for one Ameen to complete the duty within a moderate period, may the Court appoint an Assistant or Assistants on separate allowances, not exceeding those of the Ameen?

পূর্বে দখল ছিল বলিয়া তাহারদিগকে দখল দেওয়ার গোল এবং জমিদারেরা আপন^১ ভূম্যধিকারের স্বত্ত্বের বিষয়ে যে দাওয়া করিলেন তাহা অগ্রাহ্য হইল।

আমার বোধ হয় যে এই প্রকার মোকদ্দমা যদি এ আইনের অভিপ্রায়ের মধ্যে জ্ঞান করা যায় তবে এ আইনের ১০ ধারানুসারে তাহার নিষ্পত্তি করা উচিত ছিল এবং জমীদারেরদিগকে বেদখল না করিয়া বরং তাঁহাদের জমীদারীর সবববাহকার্যে তাঁহাদের দিগকে বহাল রাখা উচিত ছিল এবং যে ব্যক্তি তাঁহাদেরদিগকে বেদখল করিতে উদ্যত হইয়াছিল তাহাকে এ বেদখলকরণের ক্ষমতা পাইবার নিমিত্ত দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে সক্ষম দেওয়া উচিত ছিল। কিন্তু এইক্ষেত্রে যে ভূম্যধিকারিদের ক্রোক ও বেদখলকরণের শক্তি আছে তাঁহাদের ভূম্যধিকারিঅক্রমে সেই ক্ষমতা থাকিতেও এই ক্ষমতানুসারে কার্যকরণের নিমিত্ত আদালতে তাঁহাদের নালিশ করিতে হইতেছে। কিন্তু এ আইনের এমত কদাচ অভিপ্রায় হইতে পারে না। আমি তাহার এই অর্থ করি যে যে আইনের দ্বারা কোন নিয়মক্রমে জমীদারকে ক্রোক ও বেদখলকরণের শক্তি দেওয়া গিয়াছিল সেই শক্তিক্রমে তিনি যথার্থরূপে কার্য করিয়াছেন কিনা এই বিষয় এই আইনানুসারে নিষ্পত্তি করিতে হইবেক এবং এই বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের দ্বারা কোন যতাস্তব হয় নাই।

আর বি মবগেন।

তাহাতে বিধান হইল যে উক্ত প্রকার মোকদ্দমায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা না থাকিবে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ আপ্রিল। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩৪ নম্বর।

৮

১৮৪১ সালের ২২ আইনের যে ভাগে লেখে যে ১ ধারানুসারে কসুরপ্রযুক্ত মোকদ্দমা ডিসমিস হইলেও যদি কালের এবং আপীল করণের যিয়ারদের খেলাফ হওয়া প্রযুক্ত আপীলকরণের প্রতিবন্ধক না থাকে তবে আপেলান্ট নুতন আপীল করিতে পারেন। এই ভাগের উপলক্ষে ফরকদাদের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে এ আইনের কথা সাধারণ এবং সকল আপীলের বিষয়ে খাটে অতএব যদি জিলাব জজ সাহেবের আদালতে কোন আপেলান্ট ১৮৪১ সালের ২২ আইনানুসারে কসুর করে এবং এ আইনের বিধির অনুসারে যদি তাহার মোকদ্দমা নথীহইতে উঠান যায় তবে তাহার আপীল মিথ্যা হইল।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ আপ্রিল। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩৫ নম্বর।

মুবাদাবাদের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে আফগানস্থান অর্থাৎ বিদেশে উপরি সৈন্যের যে এতদেশীয় ছদ্মদার ও সিপাহী যুদ্ধকার্যে নিযুক্ত আছে তাহাদের বিষয়ে ১৮১৬ সালের ১৫ আইনের বিধি খাটে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ আপ্রিল। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২০ মে। ১৮৪২।

১৩৩৬ নম্বর।

৮

জিলা ভাগলপুরে উপস্থিত এক মোকদ্দমা এ জিলাহইতে খারিজ হইয়া ১৮৩৮ সালের ২৭ আইনের ২ ধারার বিধির অনুসারে জিলা পুরণিয়াতে দাখিল হইল এবং এ জিলার জজ সাহেব বিচারার্থ তাহা সদর আমীরের নিকটে অর্পণ করেন। তাহাতে পুরণিয়ার জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে এ সদর আমীরের ক্ষমতাব উপর আপীল পুরণিয়ার জিলা আদালতে হইবেক এবং ভাগলপুরের জিলাতে হইবেক না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩৭ নম্বর।

৮

১৮৪১ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের সদর আদালতের ছাপাহওয়া ১৭৭* নম্বরী সরকার অর্ডরের সম্পর্কে আমীরেরদের কার্য ও মেহনতানার বিষয়ে ত্রিপুরার জজ সাহেব নীচের লিখিত জিজ্ঞাসা করিলেন।

১। যখন সবেজমীনে তদারকতের অতিবিক্ত ভূমির জবীপ করিতে হয় তখন এ আমীরের অধীনে এক জন মুহুরীর এবং এক বা কএক জন নলি নিযুক্ত করিতে এবং আমীরের মেহনতানাছাড়া অর্থাৎ এ আমীরের মেহনতানার অধিক না হয় এমত মেহনতানা তাহার দিগকে দিতে আদালতের শক্তি আছে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে আদালতের শক্তি আছে।

২। যদি ভূমির পরিমাণ এমত অধিক হয় যে এক জন আমীর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাহার দখল দেওয়াইতে পারে না তবে আমীরের মেহনতানার অনধিক পুথক ২ মেহনতানা দিয়া এক বা কএক জন আর্গিষ্টার্টকে সেই কর্মে নিযুক্ত করিতে আদালতের ক্ষমতা আছে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে আদালত নিযুক্ত করিতে পারেন।

১৮৪১ সাল
২২ আইন।

১৮১৬ সাল
১৫ আইন।

১৮৩৮ সাল
২৭ আইন
২ ধারা।

দেওয়ানী আদালতে
সরকার অর্ডর।
৩ বালম
১৭৭ নম্বর।

* পশ্চিম দেশের আদালত। ১৮৪২ সাল। ১৭ জানুআরি।

3rd Has the Court no power to appoint an Ameen to give possession, with larger allowances than 12 Annas per diem, however extensive the lands may be, and however important the duty?

The reply to the 1st and 2d questions was in the affirmative, and to the third in the negative.

Calcutta Court, 13th May, Western Court, 3d June, 1842

No 1338

1837
Reg. II
Sec 2
Cl 2

On a reference from the Officiating Session Judge of Mymensing, whether under the rule of Class 2, Section 2, Regulation II 1832, which prescribes that in cases of burglary and thefts, unattended with personal violence, the inquiry is optional and rests with the injured party, such party is notwithstanding bound to give notice of the burglary to the police. It was held, that the party suffering the injury is not bound by the law to make any report of the kind referred to, unless he should be a Zumeendar, and have to report the occurrence in that capacity.

Calcutta Court, 13th May, Western Court, 10th June, 1842

No 1339

1841
Act XXIX

On a reference from the Judge of Allahabad, relative to the applicability or otherwise of the provisions of Act XXIX 1841, to the Moonsiffs' Courts, in the stage of a case *prior to the filing of the answer* — The Courts of Sudder Dewanny Adawlut were of opinion that the Act in question must be held applicable in supersession of Construction 759 and that no suit can be struck off on default prior to the filing of the answer, before the expiration of six weeks.

Western Court, 18th May, Calcutta Court, 10th June, 1842

No 1340

1829
Reg. X
Sch B
Art 8 Note

Held, on a reference from the Judge of Meerut, that in suits for fractional portions of Malgoozaree estates, the valuation according to the note at Article 8, Schedule B Regulation X 1829, is to be computed on a portion of the jumma of the entire estate corresponding with the fractional share sued for, and not, as has been the erroneous practice in some districts, according to the estimated selling price — Thus, for instance, if the suit be for a four Anna share of an estate, assessed at 1000 Rs and within the range of the perpetual settlement, the valuation will be 750 Rs or three times the Jumma (250 Rs) of the fractional portion.

Western Court, 18th May Calcutta Court, 17th June, 1842

No 1341

Rule regulating the course of procedure in the event of a decree holder transferring his decree to another party

Held, on a reference from the Judge of Futtehpore, that in the event of A, endorsing over a decree passed in his favour to B it is essential to the formal recognition by a Civil Court of such a transfer, that A, the transferring party should certify in person or by Mookhtar appointed for that special purpose, either verbally or by petition, his having made the transfer to B, whose name should then be inserted, in place of that of the original decree-holder, in the execution of decree process.

Western Court, 20th May, Calcutta Court, 17th June, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADWULT

THE 1st JULY, 1842

Moulvy Abdool Hossein, Moonsiff of Sundeep, to be Moonsiff of Blojpoor, Zillah Chittagong

J HAWKINS, Register

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল। ১ জুলাই।

সন্দীপের মুন্সেফ জিহুত মৌলবী আবদুল হসেন জিলা চাটগাঁব ভোজপুরের মুন্সেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

৩। ভূমির পরিমাণ যত অধিক চউক এবং কার্যের যত বাহুল্য চউক যে আমীন তা ছাৰ মখল দেওয়ানীবাৰ কার্যে নিযুক্ত হয় তাহাকে প্রতিদিন ৭০ আনার অধিক মেষ নতান। আদালত নির্দিষ্ট কবিয়া দিতে পাবে ন কি না। তাহাতে বিধান হইল যে পাবে ন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩ জুন। ১৮৪২।

১৩৩৮ নম্বর।

১৮৩৭ সালের ২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে লেখে যে সিধ বা চুবী চট্টলে যদি শান্তিতে কোন শারীরিক হানি না হয় তবে যে ব্যক্তির ক্ষতি চট্টলা থাকে সে ব্যক্তি তহ কীকর দখলানা না করিলে তহকীক হইতে পারে না। তাহাতে ময়মুনসিংহের একটি সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে এই আইন থাকিতেও ঐ ব্যক্তির পোঙ্গীসে সিধের দিময়ে সমাদ দিতে হয় কি না। তাহাতে বিধান হইল যে আইনের দ্বারা ঐকপ ক্ষতি বিশিষ্ট ব্যক্তির কোন সমাদ দিবার আবশ্যক নাই কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি জমিদার হয় এবং হদপক্ষে তাহার বিপোর্ট করিতে হয় তবে দেওনের আবশ্যক আছে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১০ জুন। ১৮৪২।

১৩৩৯ নম্বর।

আলাহাবাদের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে মুনসেফের আদালতে কোন মো কদমার জওয়াব দাখিলকরণের পূর্বে ১৮৪১ সালের ২২ আইনের বিধি খাটিতে পারে কি না। তাহাতে উক্ত সদর দেওয়ানী আদালত এই বিধান করিলেন যে ৭৫৮ নম্বরী আইনের অর্থ পরিবর্তে চট্টলা উক্ত আইন খাটিবেক এবং জওয়াব দাখিলকরণের পূর্বে ছয় মাস অন্তর না হইলে কোন মোকদমা কমুৎ প্রযুক্ত নথীহইতে উঠান যাইতে পারে না।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ মে। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ১০ জুন। ১৮৪২।

১৩৪০ নম্বর।

মীরটের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান চট্টল যে খেবাজী জমিদারীর নানা তংশের দিময়ে মোকদমা হইলে সমুদয় জমিদারীর জমাব অনুসারে প্রত্যেক তংশের জমা ধরনা ১৮১২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ৮ প্রকরণানুসারে মূল্যের হিসাব করিতে চট্টবেক এবং কোন জিলার ঐ তংশের আন্দাজী বিক্রয়ের কিম্বৎ অনু সারে মূল্য বার্য্যকরণের যে বেআইনী ব্যবহার চট্টতেছে তদনুসারে করিতে চট্টবেক না। যথা যদি দশমসী বন্দোবস্তের শায়িল সালিয়ানা ১০০০ টাকা জমাব কোন মহা লের সিকীর বিষয়ে মোকদমা হয় তবে তাহার মূল্য ৭৫০ টাকা ধরিতে হইবেক অর্থাৎ সেই তংশের সালিয়ানা ১৫০ টাকা জমাব তিনগুণ।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ মে। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৭ জুন। ১৮৪২।

১৩৪১ নম্বর।

ফতেপুরের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান হইল যে বামের পক্ষে ডিক্রী হইয়া যদি সে ব্যক্তি তাহার পিঠে লিখিয়া গোপালকে ঐ ডিক্রী দেয় তবে দেওয়ানী আদালত ঐ খাবিজদাখিল বীতিযতে মন্তব্যকরণের নিয়ম খাবিজদাখিলকরণিয়া বামের আবশ্যক যে সে স্বয়ং অথবা সেই বিশেষ কারণে মোখাব নিযুক্ত কবিয়া তাহার দ্বারা জোবানীতে বা দখলানোর দ্বারা গোপালকে ঐ ডিক্রী দেওনের সমাদ দেয় তবে ডিক্রী জাবকরণের ক্ষুদ্রে আসল ডিক্রীদারের নাম কাটিয়া গোপালের নাম লেখা যাইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ মে। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৭ জুন। ১৮৪২।

১৮৩১ সাল

২ আইন

২ ধারা

২ প্রকরণ।

১৮৪১ সাল

২২ আইন।

১৮১২ সাল

১০ আইন।

B চিহ্নিত তফসীল

৮ প্রকরণ।

ডিক্রীদার আপনা

ডিক্রী অন্যকে দিলে

তার বিষয়ে যাহা কর্তব্য

তাহার বিধান।

CIVIL APPOINTMENTS

No 392

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT.

The 29th June, 1842

Mr G F McClintock received charge of the Government Agency Office and of the Office of Secretary to the Government Savings Bank, from Mr R. H Snell on the 23d instant

H V BAYLEY,

Deputy Secretary to the Govt of Bengal

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৯২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল। ২৯ জুন।

ঈযুত জি এফ মাক্লিন্টক সাহেব বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে ঈযুত আব এচ স্নেল সাহেবের স্থানে গবর্ণ মেন্টের সেরিংস্ ব্যাঙ্কের সেক্রেটারীর কর্ম এবং গবর্ণ মেন্টের এজেন্টী দফতরানার কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেঞ্জি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

No 373
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 29th June, 1842

Mr W Grey, of the Civil Service, reported his return from leave at Darjeeling to the Presidency, 23d instant

Surgeon N Wallich, M D, Superintendent of the Hon ble Company's Botanic Garden, has obtained leave of absence, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope or New South Wales, for the benefit of his health

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1137
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 29th June, 1842
EDUCATION

Mr T Bruce, Mr J Alexander, and Mr. H Roe, and Mahomed Nazim, Sudder Ameen, Golaum Ahya Hazeer and Gour Mohun Roy, Sheristadar, have been appointed Members of the Local Committee of Education at Comillah

By Order of the Honourable the President in Council

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of India

No 375
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 29th June, 1842

The Honourable the Deputy Governor is pleased to permit Mr E H Lushington, who was reported qualified for the public service, on the 16th April last, by proficiency in two languages, viz Hindec and Persian, to remain attached to the College for another month, in order to prosecute his studies in a third language Bengalee

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 825
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 4th July, 1842

Mr C K Robinson, a Magistrate of the Police of Calcutta, has obtained leave of absence, for one month, under Medical Certificate

The leave of absence granted under date the 30th May last, to Moulvie Mahomed Furrook, Sudder Ameen of Bilasore, for ten days, is to take effect from the 15th instant

The Orders of the 13th ultimo, appointing Mr C A Ravenshaw, an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furruckpore, have been cancelled at his own request Mr Ravenshaw will continue an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore until further orders

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই]

৩৭৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৯ জুন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব ছুটি পাইয়া দারজিলিং গমনের পর তৎস্থানহইতে বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে রাজধানীতে আপনার পঁছন্ননের রিপোর্ট কবিসাছেন।

কোম্পানির বাগানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ডাক্তর এন উয়ালিক সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে অথবা নিউ মৌথ উএলেন্স গমনার্থে দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১১৩৭ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৯ জুন।
বিদ্যাধ্যাপন।

জিযুত টি ব্রুন্স সাহেব ও জিযুত জে আলেকজান্ডর সাহেব ও জিযুত এচ বোসাচের ও সদর আমীন জিযুত মহম্মদ নাজিম ও জিযুত গোলাম আট্টিয়া হাজি এবং সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত গোবর্মোহন বায় কমিল্লাব বিদ্যাধ্যাপনের কমিটিব মেশ্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কোম্পেন্সের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের লুকুমক্রমে।

এচ বি বেলি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৭৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৯ জুন।

জিযুত ইএচ লিংগটন সাহেব গত ১৬ আপ্রিল তারিখে দুই ভাষাতে অর্থাৎ হিন্দী ও পাবসী ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মের নিমিত্তে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট করিয়াতে জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব তাঁহাকে বঙ্গলা ভাষাও শিক্ষাকরণের নিমিত্তে আর এক মাস পর্যন্ত কালেক্সে থাকিবার অনুমতি দিয়াছেন।

এচ বি বেলি।
বঙ্গলাদেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৮২৫ নম্বর।
বঙ্গলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
লুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।

কলিকাতার পোলীসের মাজিস্ট্রেট জিযুত সি কে বাবিসেন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ ফকরকে গত মে মাসের ৩০ তারিখে যে ১০ দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা বর্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি চলিবেক।

গত মাসের ১৩ তারিখে যে লুকুমক্রমে জিযুত সিএ রেবনসা সাহেব ফরিসপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিফানী পদে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা এ সাহেবের প্রার্থনায় বাতিল হইয়াছে। জিযুত বেবনসা সাহেব অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফানী পদে থাকিবেন।

NOTIFICATION

Lieutenant W H Oakes received charge of the Chybassa District, South Western Frontier, from Lieutenant J H Fulton, on the 14th ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

ঐযুত লেপ্টেনেন্ট উইলিউ এচ ওক্স সাহেব গত ১৪ তারিখে ঐযুত লেপ্টেনেন্ট জে এচ ফুল্টন সাহেবের স্থানে দক্ষিণ পশ্চিম প্রদেশের চৈবাসা জিলায় অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

বাক্সিলাত নেমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ মে।

	হিজলি	
ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	১৪২০৭২৥৫
এ এ	১২৪৭	৫২২২২৪॥
এ এ	১২৪৮	৩৩০২১২॥
উম্বর কালীনগর	১২৪৬	২২৭৫/০
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
কুশনগর	"	২০২০২৭৫॥
এ	১২৪৮	২২৮২২৪/০
বামনগর	"	২৪৭৭৭/
তেবোপাইকা	"	২০২০০৭/০
	ডয়লুক	
নাবায়ণপুৰ	১২৪৭	২৭৬০৭৩৥৬॥
এ	১২৪৮	৪২০০৮২/০
ক্রোকা নেমক	"	২৮১৪৭/
	২৪ পরগনা	
নাবায়ণপুৰ বাজিব বুনি	১২৪৭	২২৫০/০
এ এ	১২৪৮	৮২৫৫॥০
এ ডাফাল	১২৪৭	২১৮১৮৭/
বেওতা	"	৩১১৪॥
ঐযুত প্রিন্সেপ সাহেবের সিকাও কোরালিটি	১২৪৪	৩১১
এ এ	১২৪৮	৫৪০৪১০
ডাউম্ন হাববোব	১২৪৭	২৫৮৫৪/৫
বাপ্তি	"	১৩৬২৩/০
	চট্টগ্রাম	
নেজামপুৰ ডোমখালি	"	৮৮৭৩১৥
এ এ	১২৪৮	২৮০২১৬০
আবাকেন পাজা	১৮৪০। ৪১	২৭৩৫৬০
এ এ	১৮৪১। ৪২	১০২২৫২৬০
সদর ঘাট	১২৪৮	১২২০০২/০
ক্রোকা পাজা নেমক	১৮৪২	২৭১৩
	শালিখা।	
মানবাজ পরমিট	১৮৪১। ৪১	৩৪৪১৪২১৪
এ	১৮৪২। ৪৩	৮০২৪/
মককা নেমক	১৮৩২। ৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০। ৪১	১৩/৫
গুড়াসৈন্দব ইনফিবর	"	৭৮১৭৪/
ক্রোকা কবকচ	১৮৪১। ৪১	৮১০
এ	১৮৪২। ৪৩	১৪/৮
কটক পাজা নেমক	১২৪০	৫০০০৪১২॥
এ	১২৪৭	৩২৫৩৫২।০
এ	১২৪৮	৮৬৩৫১।০
খোবদা পাজা	১২৪৬	১৫৫৩০৭১৫
এ	১২৪৭	১৪২১৪৬।০
বালেস্বর পাজা	১২৪৬	৫৩৮৬৫
এ	১২৪৭	৩৫৪০০৭৬৫
এ	১২৪৮	১২১০৮৭৬১
বালিয়াছাটা	১২৪৭	১৮০
ক্রোকা পাজা	১৮৪১। ৪১	১৪৬৩
এ	১৮৪২। ৪৩	১৪৭৭

বিমোজির ছকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও অফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১৮ জুন।
এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এন্তেচাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১৪ জুলাই বোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে চট্টক নীচের লিখিত মোরাজি নেমক যাহা মোঃ শালিখাব সবকারি গোলায় মৌজদ আছে তাহার খরিদেব জন্য দরখাস্ত শিল মোহর বন্দ কবা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদন্তর এই নেমকের দর ঈযুত সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমের লুকমানুসাবে নির্দ্ধারিত হইবেক। এই সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানি টাকায় লিখিতে চাইবেক আর এই দরখাস্তের উপর এমত জিকিব থাকিবেক যে কটক পাক্সা নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনায়াব উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তাব কিয়া তাহার গোমাস্তাব নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরুপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তাব কিয়া গোমাস্তা কেচ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য একত শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে চাইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবরির জ্ঞান কবা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তি দরখাস্ত মঞ্জুব হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদেব হিসাবে জমা চাইবেক কিয়া দরখাস্ত মঞ্জুব না চাইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদেব জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহাবদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে এই নেমকের নমুনা মোঃ শালিখাব গোলায় স্বচক্ষে দেখিরা নেমকের বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিবজমায় যত দরখাস্ত কবে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মোরাজি নেমক
কটক পাক্সা নেমক	শালিখা	১২৪৬ সাল	৭৫০০/ মোন

বিমোজিব লুকম সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৭ জুলাই।

এচ টবেস। সেক্রেটারী।

ইন্তেচাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদ্ধক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোঃ চট্টগ্রামেব সবকারি গোলাব নমুনাদ্বিতে খাতিবজমায়ত বুঝিয়া খরিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ান দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পাহল। ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়ারজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০৭ মোন
চট্টগ্রাম সদর ঘাট ডোমখালি	সদর ঘাট এই	১২৪৮ সাল	১০০০০৭ মোন ১০০০০৭	কো৭ টাকা ৪১৭৭ ৪১৭৭

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৯ জুলাই।

এচ টবেস। সেক্রেটারী।

SHERIFF'S SALES

সবিফের নীলাম।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে গেব্রিএল আবিএটিক টেব ষ্টেফানুস সাহেবেব বিকল্পে ফাইবাই ফেলিয়াসনামক যে এক পবওয়ানা কলিকাতাব সবিফ সাহেবেব হাতে আছে তদনুসাবে তিনি আগাম ১৪ জুলাই তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট হবেব নীচের বাবাওয়াল সবিফ সাহেবেব দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

ঢাকা জিলাব মাতবরির শায়িল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতালা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঞও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ষ্টেফানুসেব যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বে ও দক্ষিণ দিগে দাউদ সাহেবেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে গলি উত্তর দিগে মীর মহম্মদ আলিব এক ঞও ভূমি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই।]

এবং উক্ত স্থানের শায়িল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঞও ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১২ বাব কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ষ্টেফানুসেব যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আসা মীর অপার এক বাটী দক্ষিণ দিগে দাউদ সাহেবেব বা গাং ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মীর মহম্মদ আলিব এক ঞও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শায়িল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঞও ও বন্দ বাগাংভূমি কমবেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ষ্টেফানুসেব যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বে ও পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাতুব সাহেবেব বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সাবেক জেহেল খানা।

এবং উক্ত বাগানের নিকটে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৩ তিনকাটা এবং তাহারে যে দুইটা ইটক নিৰ্মিত এক ডলা বাটী নিৰ্মিত হইয়াছে তাহারে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে জেহেল খানা দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক এক ডলা ইটক নিৰ্মিত গৃহ বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ৩/ তিন বিঘা তাহা ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত আমানীর অপব এক বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা ভূমি।

এবং উক্ত জিলায় কপগন্ডের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ডালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি এবং তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি মধ্যে ও তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি উপরে উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলায় ভোলাবনের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক ডালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা

হয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং সুধাবাম জিলাব দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক ডালুক অথবা জমী দাবী আছে তাহার ১৬ = এক আনা হোল গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলাব হাটী পরগনার চরলক্ষী নামক অপব যে এক ডালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।


এবং উক্ত জিলায় পরসথ পরগনার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত চর আবজুল ফকির নামক অপব যে এক ডালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফৌকানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

সরিক সাহেবের দণ্ডবখানায় অর্জিত করিলে নীলামে নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিরদেব ইস্তাহার।

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES, SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL, AGRA, BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS AFGHANISTAN, CHINA, &c

 All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too,

[Government Gazette, 12th July, 1842]

are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS. THOMAS WILTSHIRE AND CO,
United Service and General Mofussil Agents,
No 91, WELLESLEY STREET,
CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified, or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

কিরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট উলিয়ম মিল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 19, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D JUNE, 1842

The following Draft of a proposed Act was read
in Council for the first time on the 3d of June 1842
ACT No ——— of 1842.

*An Act for regulating the Emigration of the Native
Inhabitants of the Territories under the Govern-
ment of the East India Company to the Island of
Mauritius*

I Whereas it hath been ordered by the Queen's
Most Excellent Majesty, by and with the advice of
Her Majesty's Privy Council, as follows

AT THE COURT AT WINDSOR,
THE 15TH OF JANUARY, 1842

PRESENT—

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY
HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT.
Lord President
Lord Privy Seal
Lord Steward.
Lord Chamberlain
Earl of Jersey
Earl of Ripon
Lord Stanley
Lord FitzGerald & Vesey
Sir Robert Peel, Bt
Mr Chancellor of the Exchequer
Sir James Graham, Bt
Sir Edward Knatchbull, Bt

Whereas it is probable that the Laws now in
force in British India for preventing the emigration
of the Inhabitants thereof to Her Majesty's Colonial
Possessions will be shortly repealed so far as re-
gards emigration to the Island of Mauritius, and
that such last mentioned emigration will be sanc-
tioned by Laws to be for that purpose enacted in
India, subject to various provisions to be in such

আইনের মূসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইংরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা। ইং
রেজী ১৮৪২ সালের ৩ জুন তারিখে হজুর কোম্পেন্স
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল ——— আক্ট।

কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশনিবাসি দেশীয়
লোকেরদের মরিত উপদ্বীপে গমনের নিয়মকরণার্থ
আইন।

১। যেহেতুক ইংলণ্ড দেশের ঐজিমতী মহারানীর
হজুর কোম্পেন্সের পরামর্শক্রমে ঐজিমতী মহারানী নী
চের লিখিত হুকুম করিয়াছেন।

উইনজরের নরবার।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুয়ারি।

হাজির।

ঐজিমতী ইংলণ্ডের মহারানী।

ঐজিমতী প্রিন্স আলবার্ট।

ঐযুক্ত লর্ড প্রেসিডেন্ট।

ঐযুক্ত লর্ড প্রিবি সিল।

ঐযুক্ত লর্ড স্টয়ার্ড।

ঐযুক্ত লর্ড চেম্বারলিন।

ঐযুক্ত অর্ল জর্জি।

ঐযুক্ত অর্ল রিপন।

ঐযুক্ত লর্ড স্ট্যানলি।

ঐযুক্ত লর্ড ফিটজেরাল্ড ও বেসি।

ঐযুক্ত স্যার রবার্ট পিল।

ঐযুক্ত চান্সেলর অফ দি এক্সচেঞ্জার।

ঐযুক্ত স্যার জেমস গ্রাহাম।

ঐযুক্ত স্যার এডওয়ার্ড কনটচবুল।

যেহেতুক ভারতবর্ষনিবাসি লোকেরদিগকে ঐজিমতী
মহারানীর দেশান্তর রাজ্যে গমন করিতে ভারতবর্ষীয়
যে আইনের দ্বারা এক্ষণে নিষেধ আছে তাহা অল্প কা
লের মধ্যে মরিত উপদ্বীপের সম্পর্কে রদহওনের কল্প
আছে এবং এই ব্যক্তিদের এই উপদ্বীপে গমনের অনুমতি
হওনের আইন এই ভারতবর্ষের মধ্যে অল্প কালে জারী
হইবার সম্ভাবনা আছে এবং এই আইনের মধ্যে এই
দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের রক্ষার্থ এবং মন্দাচরণ

Laws made for the protection of such Emigrants, and for the prevention of abuses And whereas it is probable that amongst the provisions so to be made, as last aforesaid, will be a provision for enabling the Governor General of India to appoint at ports or places in India, Officers charged with the care, protection and superintendence of all persons proposing to emigrate as Labourers from India to Mauritius And whereas it is probable that provision will be made by Law at Mauritius for defraying from the public Revenue of that Island the expense of introducing emigration thither from British India And whereas it is necessary that effectual provision should be made by Law at Mauritius for regulating any such expenditure, and for the prevention of abuses in the introduction of Emigrants from British India into that Island—It is therefore hereby ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council that in the event of any Law being made in British India, authorizing the emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Emigrations, and in the event of any such Laws, containing provisions, enabling the Governor General of India to appoint at the several ports of embarkation in India, officers charged with the protection of persons emigrating from such ports to Mauritius, the various Rules and Regulations comprised, and set forth in the Schedule to this present order subjoined, shall within the Island of Mauritius have the force and effect of Law, and shall be observed and carried into effect by all Her Majesty's Officers, Civil and Military, in Mauritius, and by all Her Majesty's subjects within the same Island as to them may respectively appertain

And the Right Honourable Lord Stanley, one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, is to give the necessary instructions herein accordingly.

(Signed) C GREVILLE

The Schedule referred to in the preceding Order, comprising the Rules and Regulations to be observed at Mauritius in regard to Emigrants from British India, resorting to and arriving at that Island

1st The Governor of Mauritius may from time to time nominate such persons as he shall see fit to act as Emigration Agents at any port or place in India which the Governor General of India may designate as a port or place for the embarkation of Emigrants to Mauritius, and may also from time to time nominate a proper person to act as Protector of Immigrants at Mauritius —

2nd The remuneration to be given to any such Agent in India, shall not depend upon or be regulated by the number of the Emigrants sent to Mauritius by him, but shall be in the nature of an annual salary

3rd Every such Emigration Agent shall ascertain by personal communication with every Emigrant previously to his or her embarkation from the port or place for which such Agent shall be ap-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৯ জুলাই]

নিবারণার্থ বিধি থাকিবার সম্ভাবনা আছে। এবং যেহেতুক পূর্বোক্তমতে যে আইনকরণের সম্ভাবনা আছে সেই আইনের মধ্যে এমন বিধান থাকিবার কম্প আছে যে ভারতবর্ষহইতে যে মজুরেরা মবিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত আছে তাহাদের নেনাগরানী ও বন্ধাকরণের এবং কর্তৃত্ব করণের নিমিত্ত ভারতবর্ষের নানা বন্দরে ও স্থানে ভারত বর্ষের শ্রিয়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবেন। এবং যেহেতুক অনুমান হয় যে ঐ মবিচ উপদ্বীপের মধ্যে ভারতবর্ষহইতে মজুর আনয়নের যে খরচ হয় তাহা ঐ উপদ্বীপের রাজস্বহইতে দেওনের বিষয়ে ঐ উপদ্বীপে এক আইন জারী হইবেক। এবং যেহেতুক ঐ খরচের সুনিয়মকরণের বিষয়ে এবং ভারতবর্ষহইতে ঐ উপদ্বীপে মজুরপ্রভৃতি আনয়নকরণে মন্দাচরণ নিবারণকরণের বিষয়ে মবিচ উপদ্বীপে আইনকরণের আবশ্যক আছে। অতএব জিজিমতী মহা বাণীর হজুর কোম্পেলের পবামর্শক্রমে জিজিমতী মহা রাণী হুকুম করিতেছেন যে ভারতবর্ষহইতে দেশান্তরে গমনের নিবারণার্থ যে আইন চলন আছে তাহা বদল করণের বিষয়ে এবং ভারতবর্ষীয় ব্যক্তিবর্গকে মবিচ উপদ্বীপে গমনকরণের অনুমতিদেওনের বিষয়ে ভারত বর্ষের মধ্যে যদি কোন আইন জারী হয় এবং যদি ঐ আইনের মধ্যে এমন বিধান থাকে যে ভারতবর্ষের বন্দর হইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত ব্যক্তিবর্গের বন্ধাকরণার্থ শ্রিয়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভারতবর্ষহইতে বন্ধহওনের নিরূপিত বন্দবে কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন তবে এই হুকুমের শামিল যে তফসীল আছে তাহার নির্দ্ধারিত সকল নিয়ম ও বিধান মবিচ উপদ্বীপে আইনের ন্যায় বলবৎ ও জারী হইবেক এবং ঐ উপদ্বীপের মধ্যে জিজিমতী মহাবাণীর যে দেওয়ানী ও মুক্সসম্পর্কীয় সমস্ত কর্ম্মকারক থাকেন তাহারা এবং ঐ উপদ্বীপের জিজিমতীর সকল প্রজা আপন২ সাধাপর্য্যন্ত ঐ সকল নিয়ম প্রতিপালন ও জারী করিবেন ইতি।

এবং জিজিমতী মহাবাণীর বাজোর এক প্রধান সেক্রেটারী শ্রিয়ু লর্ড ফানলি সাহেব এই বিধানসম্পর্কীয় যে সকল হুকুমের আবশ্যক হয় তাহা দিবেন ইতি।

সি গ্রেবিল।

উক্ত বিধানের নির্দ্ধিকৃত তফসীল অর্থাৎ ভারতবর্ষ হইতে মবিচ উপদ্বীপে যে সকল ব্যক্তি গমন কবে এবং পঁছছে তাহাদের বিষয়ি নিয়ম ও বিধান ইতি।

১। ভারতবর্ষের শ্রিয়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভারতবর্ষের যে২ বন্দর অথবা স্থানহইতে দেশান্তরে গমন করি ব্যক্তিবর্গকে মবিচ উপদ্বীপে গমন করিতে অনুমতি দেন্ সেই২ বন্দর বা স্থানে মবিচের গবর্নর সাহেব যে ব্যক্তিবর্গকে উচিত বোধ কবেন তাহাদের দিগকে দেশান্তরে গমনের কার্য্যের এজেন্টী কর্ম্ম সম্বন্ধে নিযুক্ত করিতে পারবেন এবং মবিচ উপদ্বীপে যাহারা এইরূপে পঁছছে তাহাদের বন্ধাকরণার্থে উপযুক্ত ব্যক্তিকে সময়ে২ নিযুক্ত করিতে পারবেন ইতি।

২। ভারতবর্ষের মধ্যে যে২ ব্যক্তি এইরূপে এজেন্টী কর্ম্মে নিযুক্ত হন তাহারা মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিবর্গের সংখ্যানুসারে মেরনতান্না পাইবেন না কিন্তু সালিয়ানা বেতন পাইবেন ইতি।

৩। এইমত দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিবর্গের প্রত্যেক এজেন্ট সাহেব যে বন্দরে বা স্থানে নিযুক্ত হন সেই বন্দর বা স্থানহইতে গমনকারি প্রত্যেক পুরুষ বা স্ত্রীকে সঙ্গে নিজে কথাবার্তা দ্বারা এই নিশ্চয় করিবেন যে ঐ

pointed, that such Emigrant has not been induced to emigrate by any fraud, false nor unreasonable expectation, and is aware of the distance of Mauritius from the place where he or she is about to emigrate, and such Agent shall explain the real advantages likely to be derived by such Emigrants from a removal to Mauritius, at the same time cautioning such Emigrant against unreasonable and unwarrantable expectations, and such Agent shall also ascertain that every such Emigrant is in good health, and not incapacitated from labour by old age, bodily infirmity, or disease

4th It shall not be lawful to ship on board of any Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, any number of Passengers exceeding the proportion of one person for every two Tons of the Registered burthen of such Ship or Vessel, and no such ship or vessel carrying Emigrants, and having more than one Deck, shall have less than the height of six feet at the least between Decks, and in case such Ship or Vessel shall have only one Deck, a Platform shall be laid beneath such Deck, and in such manner as to afford a space of the height of six feet at the least, and that such Platform shall not be so laid as that the lower beams shall project above the same, and that no such Ship or Vessel shall have more than two tiers of berths, and that no such Ship or Vessel shall carry Passengers on any such voyage to Mauritius unless there shall be an interval of six inches at least between the Deck or Platform, and the floor of the lower tier throughout the whole extent thereof, and whatever may be the Tonnage of the Ship or Vessel, no greater number of Passengers shall be taken on board of such Ship or Vessel than shall be after the rate of one such person for every twelve superficial feet of the lower Deck or Platform, unoccupied by goods or stores, not being the personal luggage of such persons

5th In the computation of the number of Passengers within the meaning of these Regulations, two children under the age of ten years, shall be considered as equal to and shall be reckoned as one person only

6th There shall be actually laden and on board of every Ship or Vessel bringing Emigrants into Mauritius at the time of departure of such Ship or Vessel from the port or place at which such Labourers shall be embarked good and wholesome Provisions for the use and consumption of the said Passengers over and above the victualling of the crew to the amount or in the proportion following, that is to say, a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every Passenger on board such Ship or Vessel, such water being carried in Tanks or sweet Casks and a supply of Rice, Bread, Biscuit, Flour, Oatmeal, or Bread Stuffs, to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voyage for every such Passenger Provided always that when any such Ship or Vessel shall be destined to call at a port or place in the course of her voy-

দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে জল চক্রান্তে কিম্বা মিথ্যা ও বড় আশার দ্বারা দেশান্তরে গমনের প্রবোধ দেওয়া যাব নাহি এবং এ পুরুষ বা স্ত্রী যে স্থানহইতে গমন করিতে উদ্যত আছে সেই স্থানহইতে মরিচ উপদ্বীপে কত দূর ইহা নিত্য অবগত আছে। এবং এ গমনকারি ব্যক্তিবর্গের মরিচ উপদ্বীপে গমনে যে উপকার নিভাঙ্ক হইতে পারে তাহা এ এজেন্ট সাহেব তাহারদিগকে বুঝাইয়া দিবেন এবং এ গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে যুক্তি বিবুদ্ধ এবং অন্যায় প্রত্যাশা করিতে নিবারণ করিবেন। এবং এ গমনকারি ব্যক্তি বিলক্ষণ সুস্থ এবং বাক্যপ্রযুক্ত কিম্বা শারীরিক দৌরল্য অথবা পীড়াপ্রযুক্ত পরিগ্রহ করিতে অক্ষম নহে ইহা তিনি নিশ্চয় অবগত হইবেন ইতি।

৪। এবং ভারতবর্ষহইতে মরিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত যে জাহাজ ভাড়া হয় এ জাহাজের বেজিটবীহওয়া পরিমাণদ্বয়ে দুই টনের হিসাবে একজন ব্যক্তির অধিক তাহাতে লইয়া যাইতে নিষেধ হইল। এবং গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত যে প্রত্যেক জাহাজ নিযুক্ত হয় সেই জাহাজে যদি এক তালার অধিক থাকে তবে দুই তালার মধ্যে ছয় ফুট অর্থাৎ চারি হাতের কম ব্যবধান থাকিবেক না। এবং যদি এ জাহাজের কেবল এক তাল থাকে তবে এ তালার সীতে এক কাঠের মেজ্যা করিতে হইবেক এবং এ মেজ্যা অবধি তালপর্ধ্যন্ত ছয় ফুটের কম ব্যবধান থাকিবেক না এবং এ মেজ্যা এমত চৈদ্য করিতে হইবেক না যে তাহার তালার কড়িকাঠ তাহার উপর রাখা যায়। এবং এইমত কোন জাহাজে শুইবার নিমিত্ত দুই থাক মাচানের অধিক থাকিবেক না এবং জাহাজের নীচের তালার অথবা মেজ্যার উপর যে নীচস্থ থাক থাকে সেই থাক এবং এ মেজ্যা কিম্বা তালার মধ্যে সমস্ত জাহাজ ব্যাপিয়া ছয় বুকল ব্যবধান না থাকিলে কোন জাহাজ চড়নদারেরদিগকে মরিচ উপদ্বীপে লইয়া যাইতে পারিবেক না। এবং জাহাজের যত পরিমাণ চউক তাহার নীচের তালার অথবা মেজ্যার চতুবসু বাবো ফুট প্রত্যেক গমনকারি ব্যক্তির নিমিত্ত নির্দিষ্ট করিতে চইবেক এবং সেই স্থানের মধ্যে এ চড়নদার ব্যক্তির লওয়াজেরা দ্রব্য ছাড়া কোন মাল কি দ্রব্যাদি থাকিবেক না এবং এ বাবো ফুট হিসাব করিয়া যত চড়নদারের স্থান হয় তাহার অধিক চড়নদার সেই জাহাজে যাইবেক না ইতি।

৫। এই নিয়মের অর্থের মধ্যে চড়নদারেরদের সংখ্যা হিসাবকরণে নশ বৎসরের মুসল দুই বালক এক পুরুষের তুল্য গণ্য করা যাইবেক ইতি।

৬। যে জাহাজ এইরূপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে মরিচ উপদ্বীপে লইয়া যায় যে বন্দর বা স্থানে এ যাত্রাবো জাহাজে আরোহণ করে সেই বন্দর বা স্থান হইতে এ জাহাজের বক্তচওনের লম্বে জাহাজীয় ব্যক্তিবর্গের আহারের অতিরিক্ত চড়নদারেরদের ব্যবহার ও ব্যয়ের কাবণ নীচের লিখিত নিরিখানুসারে উক্ত এবং স্বাস্থ্যজনক আহারীয় দ্রব্য এ জাহাজে দিতে হইবেক অর্থাৎ এ জাহাজের সমুদ্রপথে থাকনের আপ্যাজী লম্বার হিসাব করিয়া এ জাহাজের প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত প্রত্যেক সপ্তাহে পাঁচ গ্যালন অর্থাৎ কুড়ি সেব করিয়া জল এবং এ জল জলাশয়েতে অথবা উত্তম পীপাতে রাখিতে হইবেক এবং আপ্যাজী সমুদ্রপথে থাকনের প্রত্যেক সপ্তাহের হিসাবে প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত সাত পৌণ্ড অর্থাৎ সাতু তিন সেলের হিসাবে চাউল কি কুটি অথবা বিক্ষুট কি গোম কিম্বা ওটমিল অথবা অন্য আহারীয় দ্রব্য জাহাজে লইতে চইবেক। কিন্তু যদি এ জাহাজের পথিমধ্যে কোন বন্দর বা স্থানে আপ্যাজী জলের পীপা পূর্ণ করিবার নিমিত্ত লাগান দরিদ্র কণ্প হয়

age for the purpose of filling up her water casks, a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Regulation. And provided that the preceding Regulation regarding food shall be deemed to have been complied with in any case where it shall be made to appear that by the special authority of the Governor General of India, any other articles of food were substituted for the Articles above enumerated as being in his judgment equivalent thereto.

7th. The number of weeks which shall be deemed necessary for the voyage to Mauritius from any Port or Ports in India, shall be such as shall from time to time be determined by any Law or Ordinance to be promulgated for that purpose by the Governor General of India in Council, and according to any such Law or Ordinance shall and may be further determined whether at different periods of the year different estimations are to be made of the probable length of any such voyage, and if by any such Law or Ordinance the removal of Emigrants should during any particular period of the year be prohibited altogether, then any such removal during such prohibited period, shall in Mauritius be regarded, dealt with and punished as an infringement of these present Regulations.

8th. Before any such Ship or Vessel shall be cleared out, on any such voyage, the Agents appointed under this Ordinance for the port or place from which such Ship or Vessel shall be cleared out, shall survey or cause to be surveyed by some competent person, the provisions and water hereinbefore required to be on board for the consumption of Passengers, and shall ascertain that the same are in good and sweet condition, and also that over and above the same there is on board an ample supply of water and stores for the victualling of the Crew of the Ship or Vessel and shall also ascertain that such Ship or Vessel is generally reputed seaworthy, and that the directions hereinbefore contained for insuring the health and safety of the Passengers have been complied with, and shall grant a Certificate thereof under his hand to the Master of such Ship or Vessel.

9th. The Master of every Ship or Vessel bringing Emigrants to Mauritius shall be bound to provide for and furnish to every such Emigrant and his wife and children a sufficient quantity of good and wholesome provisions, for his, her and their daily maintenance during such voyage, and during the space of 48 hours next after the arrival of such Ship or Vessel in Mauritius.

10th. Two copies of these Regulations authenticated by the signature of the Agent at the port or place from which such Emigrants shall come shall be delivered to the Master by such Agent on demand at the time of clearance, and shall be kept on board of every Ship or Vessel carrying such Emigrants as aforesaid, and one of such copies shall upon request made at seasonable times to the Master of

তবে এই বন্দর বা স্থানে গমন করিতে আশ্রয়ী যত কাল লাগে তাহার প্রত্যেক সপ্তাহের নিমিত্ত উপরে উক্ত নিবন্ধানুসারে জল লইলে এই বিধানের অতিপ্রায় সিদ্ধ হইল জান করিতে হইবেক। এবং যদ্যপি এইরূপ দর্শন যায় যে ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বিশেষ অনুমতিক্রমে উপরে উক্ত আচা বার দুব্বের পবিত্রতাই সেই পবিত্রতায় অন্য কোন আহাৰীয় দুব্বা নিকপণ হয় তবে আহাৰীয় দুব্বের বিষয়ে উক্ত বিধানে যে ভুক্ত্য আছে তাহার অতিপ্রায় সিদ্ধ হইল বোধ করিতে হইবেক ইতি।

৭। ভারতবর্ষের কোন বন্দরস্থিত মণ্ডিত উপদ্বীপে গমন করিতে যত সপ্তাহের গণনা করিতে হইবেক তাহা ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর চতুৰ কোম্পেন্সে সেই নিমিত্ত জারীকরা আইন বা বিধানের দ্বারা সময়ের নিকপণ করিবেন এবং বৎসরের ভিন্ন ২ প্রকৃতি এই যাত্রার আশ্রয়ী সময়ের ভিন্ন ২ অনুমান করিতে হইবেক কি না তাহা একরূপ আইন বা বিধানের দ্বারা নির্ণয় হইবেক। এবং যদি বৎসরের কোন বিশেষ সময়তে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে দেশান্তর গমন করিতে একেবারে নিষেধ হয় তবে এই নিষিদ্ধ কালের মধ্যে যদি তাহারদিগকে দেশান্তর করা যায় তবে অপবাধি ব্যক্তি মণ্ডিত উপদ্বীপে এই আইনের উল্লঙ্ঘন করি বিষয়ে দণ্ডীয় হইবেক ইতি।

৮। এইরূপ কোন জাহাজ বন্দরস্থিতে বহুত্বপূর্ণ পূর্বে যে বন্দর বা স্থানস্থিতে এই জাহাজ একরূপে বহুত্ব সেই বন্দর বা স্থানে এই বিধানক্রমে যে এজেন্ট সাহেব নিযুক্ত হন তাহার উচিত যে এই জাহাজের চতুৰদাৰে নিমিত্ত পূৰ্বকৃত ক্ষণে যে আহাৰীয় দুব্বা এবং জল জাহাজে লইতে ভুক্ত্য আছে সেই দুব্বা ও জলের তদাবক আপনি করেন অথবা কোন উপযুক্ত ব্যক্তি দ্বারা তদাবক করান এবং এই দুব্বা যে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ইহা নিশ্চয় অবগত হন এবং চতুৰদাৰেবদেব এই দুব্বাদিহ অতিরিক্ত জাহাজীয় লোকেরদের নিমিত্ত যথোচিত জল ও আহাৰীয় দুব্বা আছে এবং এই জাহাজ সামান্যতঃ সমুদ্রপথে যা ইবার যোগ্য এবং চতুৰদাৰেবদেব স্বাস্থ্য ও নিৰ্বিকল থাকনের বিষয়ে পূৰ্বকৃত বিধানে যে সকল নিয়ম আছে তাহার মতাবরণ হইয়াছে কি না ইহা নিশ্চয় করিয়া জানেন এবং তদ্বিষয়ে আপনাব দক্ষত্বকরা এক সার্টিফিকেট এই জাহাজের অধ্যক্ষকে দেন ইতি।

৯। যে সকল জাহাজ এইরূপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে মণ্ডিত উপদ্বীপে লইয়া যায় তাহার অধ্যক্ষের প্রতি ভুক্ত্য হইল যে যাত্রাকালে এবং মণ্ডিত উপদ্বীপে জাহাজ পৌছিলে পর ৪৮ ঘণ্টাপর্যন্ত গমনকারি প্রত্যেক ব্যক্তি ও তাহার স্ত্রী ও সন্তানকে দৈনিক আহাৰেব নিমিত্ত উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ভুক্ত্যদুব্বা প্রচুরমতে যোগাইয়া দেন ইতি।

১০। যে বন্দর বা স্থানস্থিতে একরূপ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবা বহুত্ব হয় সেই স্থানের এজেন্ট সাহেব এই বিধানের দুই খান নকলে দক্ষত্ব করিয়া জাহাজ বহুত্ব হওনের সময়ে তাহার অধ্যক্ষ চাহিলে তাহাকে দিবেন এবং এই দুই নকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবা যে জাহাজে গমন কবে সেই জাহাজে থাকিবেক এবং এই জাহাজে কোন এক জন চতুৰদাৰ উপযুক্ত সময়ে এই জাহাজের অধ্যক্ষের স্থানে এই বিধি এক খান নকল পাঠ

the Ship or Vessel be produced to any Passenger for his perusal

11th The Master of every Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, shall before clearing out such Ship or Vessel deliver to such Agent at the port or place from which such vessel shall be cleared out a list in writing, together with a Duplicate of the same specifying as accurately as may be the names ages and occupations of all and every the Emigrants on board such Ship or Vessel, and such Agent shall thereupon deliver to the said Master the counterpart of such lists, signed by such Agent, and the said Master shall on the arrival of such Ship or Vessel at Mauritius, and previous to the disembarkation of any such Emigrants give notice of the arrival of such Ship or Vessel, and deliver the said counterpart of such list to the protector of Immigrants hereinbefore mentioned And such Protector of Immigrants shall forthwith proceed on board of such Ship or Vessel and shall ascertain as far as possible by personal inspection of the Ship or Vessel and Passengers whether the directions hereinbefore contained with regard to the situation of the berth of such Ship or Vessel, the proportion of the Passengers to the burthens and measurement of such Ship or Vessel, and the maintenance of the Emigrants during such passage have been complied with and such Protector of Immigrants shall personally muster such Emigrants and compare the number and names of such Emigrants with the said counterparts of such lists and shall certify in writing under his hand upon such counterpart of the total number of Emigrants then leaving and being on board of such Vessel, and in case any such Emigrant shall have died during the passage, or the number or names of the Emigrants shall differ from the number or names stated in such counterpart, the Protector of Immigrants shall note such death or difference upon such counterpart, and thereupon shall grant a License under his hand for the disembarkation and landing of such Emigrants

12th If the Protector of Immigrants on such personal inspection of the Ship or Vessel and Emigrants shall be satisfied that the preceding Regulations have been complied with, he shall grant a Certificate under his hand of the arrival in Mauritius of such Emigrants respectively and the place from which, and the Ship or Vessel in which such Emigrants shall have arrived

13th No money shall be payable by the Colonial Treasurer of Mauritius in respect of any such Emigrants as aforesaid except on the Warrant of the Governor of that Island, which Warrant shall not be issued except on such Certificate as aforesaid of the said Protector of Immigrants

14th The Protector of Immigrants shall keep a Register of all persons in respect of whom any such Certificate as aforesaid shall be granted, and of the Ship or Vessel in which the port from which and the time at which such person shall have arrived in this Colony, a copy of which Registry shall be

করিবার নিমিত্ত চাহিলে তিনি তাহা তাহাকে দিবেন ইতি।

১১। যে প্রত্যেক জাহাজ ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে মবিচ উপদ্বীপে লইয়া যায় তাহার অধ্যক্ষের উচিত যে এ জাহাজের বস্তু চণ্ডনের পূর্বে যে বন্দর বা স্থান হইতে বস্তু হস সেই বন্দর বা স্থানের এজেন্ট সাহেবকে এ জাহাজের উপর প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নাম ও বয়স ও ব্যবসায়ের দুই খান ফর্দ যথাসাধ্য ঠিক করিয়া লিখিয়া দেন। এবং এ এজেন্ট সাহেব তাহার এক ফর্দেতে আপনি দস্তখৎ করিয়া তাহা এ জাহাজের অধ্যক্ষকে দেন। এবং এ জাহাজ মবিচ উপদ্বীপে পৌছিলে এবং এ জাহাজ হইতে কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামিয়ার পূর্বে এ জাহাজাধ্যক্ষ এ জাহাজের আগমনের সংবাদ এবং এ এজেন্ট সাহেবের দস্তখৎকরা পূর্বেকৃত ফর্দ আগত বিদেশীয়েদের বন্ধক সাহেবকে দিবেন। এবং এ আগত বিদেশীয়েদের বন্ধক সাহেব তৎক্ষণাৎ এ জাহাজের উপর গমন করিবেন এবং যথাসাধ্য এ জাহাজের ঠানবক স্বয়ং করিয়া ও চডনদাবেরদিগকে জিজ্ঞাসা করিয়া এই নিশ্চয় করিবেন যে এ জাহাজে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের শয়ন স্থানের বিষয়ে এবং এ জাহাজের মাল ও পবিমাণের হিসাবে যত চডনদাব লইতে হয় তাহার বিষয়ে এবং সমুদ্রপথে এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের আহারাদির বিষয়ে যে সকল ভকুম এই বিধানের মতে পূর্বে লেখা গিয়াছে তাহার মতাচরণ হইয়াছে কিনা। পরে এ আগত বিদেশীয়েদের বন্ধক সাহেব স্বয়ং এ ব্যক্তিদিগকে একত্র করিয়া তাহাদের সংখ্যা ও নাম এ ফর্দের লিখিত নাম ও সংখ্যার সঙ্গে মোকাবিলা করিবেন এবং এ জাহাজের উপর যত আগত বিদেশীয়ে থাকে এবং এ জাহাজ হইতে যাটতেছে তাহাদের সমুদায় সংখ্যা এ ফর্দের নবশে লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন। এবং যদি সেইরূপ কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি যাত্রাকরণ সময়ে মরিয়া থাকে অথবা যদি এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের প্রকৃত সংখ্যা ও নাম এ ফর্দের লিখিত নাম ও সংখ্যার সঙ্গে না মিলে তবে আগত বিদেশীয়েদের বন্ধক সাহেব এ মৃত্যু অথবা বিলক্ষণের কথা এ ফর্দের নকলেতে লিখিবেন পরে এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে জাহাজ হইতে নামিতে বা তটে উঠিতে আপনাব দস্তখৎকরা এক পবওয়ানা দিবেন ইতি।

১২। যদি এ বিদেশাগত ব্যক্তিদের বন্ধক সাহেব এ জাহাজ এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগের ঠানবক স্বয়ং করিয়া খাতিরজমারূপে দোব করেন যে পূর্বেকৃত সকল নিয়মের মতাচরণ নিতান্ত চটয়াছিল তবে এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের মবিচ উপদ্বীপে পৌছিলে এবং তাহার যত স্থান হইতে আগমন করিয়া ছিল ও যে জাহাজের দ্বারা পৌছিল এই সকল বিষয়ের এক সর্টিফিকেটে দস্তখৎ করিয়া তাহা দিবেন ইতি।

১৩। মবিচ উপদ্বীপের খাজানা এ উপদ্বীপের বস্তু সাহেবের পরওয়ানা না পাইলে এ আগত বিদেশী যেনদের বিষয়ে কিছু টাকা দিবেন না এবং এ আগত ব্যক্তিদের বন্ধক সাহেবের পূর্বেকৃত সর্টিফিকেট না পাইলে এ উপদ্বীপের গবর্নমন্ট সাহেব কোন পবওয়ানা দিবেন না ইতি।

১৪। যে সকল ব্যক্তি বিধনে এ আগত বিদেশী যেনদের বন্ধক সাহেব একরূপে সর্টিফিকেট দেন সেই প্রত্যেক ব্যক্তি এবং তাহার যে জাহাজের দ্বারা পৌছিল ও যে বন্দর হইতে বা তট হইয়াছিল এবং যে সময়ে এ উপদ্বীপে পৌছিল তাহার এক রেজিষ্টার বাখিবেন এবং এ রেজিষ্টারের এক নকল প্রতিবৎসরের ৩১

laid before the Council of Government on the 31st day of March, the 30th of June, the 30th day of September and the 31st of December in each year

15th If any Ship or Vessel bringing Immigrants from India to Mauritius shall carry any number of Passengers exceeding the proportion authorized and allowed by these Regulations, a Penalty of Five Pounds per head shall be payable in respect of each Passenger so carried in excess of such proportion, or if such Ship or Vessel shall not be of the height between Decks hereinbefore required, or if such a Platform is hereinbefore directed shall not be laid and continued throughout the whole duration of any such voyage in such manner as is hereinbefore required, or if there shall be more than two tiers of berths, or if there shall not be throughout the whole duration of any such voyage, such an interval as is hereinbefore prescribed between the Deck and the Floor of the lower tier of berths, or if any such Ship or Vessel shall clear out, and put to sea not having on board such Water and Provisions as aforesaid for the use and consumption of the Passengers of the kind, and to the amount and in the proportion hereinbefore directed, or if any such Ship or Vessel shall be cleared out before such lists of Emigrants shall have been delivered in manner and form aforesaid, or if any such lists shall be wilfully false, or if the copy of these Regulations be not produced as hereinbefore required, or if any Emigrant shall not be maintained during such voyage, and for 48 hours after his arrival, the Master of any such Ship or Vessel shall for and in respect of each and every such offence be liable on summary conviction before any Stipendiary Magistrate at any time within the space of 12 calendar months next after the arrival of such Master within the Colony of Mauritius to the payment of a fine not less than £5, nor more than £20, British Sterling, and in default of payment of the fine abovementioned either immediately, or at the time fixed by such Stipendiary Magistrate at the time of making such conviction to imprisonment for any time not less than one nor more than three calendar months

16th Provided nevertheless that nothing herein contained shall take away or abridge any right of suit or action which may accrue to any Emigrant in any such Ship or Vessel, or to any other person in respect of the breach or non performance of any contract made or entered into between, or on the behalf of, any such Emigrant, or other person and the Master Owner or Owners, of any such Ship or Vessel

17th Provided always that nothing in these Regulations contained shall apply to any Ship or Vessel in the service of the Lord Commissioners of the Admiralty, or to any of Her Majesty's Ships of War

18th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall be capable of entering into any contract of service to be performed in that Island, until he shall have been at least 48 hours on shore there,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই]

মার্চ ও ৩০ জুন ও ৩০ সেপ্টেম্বর ও ৩১ ডিসেম্বরে এই উপদ্বীপের গবর্ণমেণ্টের হজুব কোন্সেলে দিবেন ইতি।

১৫। এতৎ ভারতবর্ষহইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে মরিত উপদ্বীপে লইয়া যাওনিয়া কোন জাহাজ যদি এই বিধানের মধ্যে দেওয়া অনুমতি ও শুল্ক অপেক্ষা অধিকসংখ্যক চড়নদার লইয়া যায় তবে এই নিয়ম অপেক্ষা যত অধিক চড়নদার লয় তাহার প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড অর্থাৎ ৫০ টাকা জবীমানা হইবেক। এবং জাহাজের লুই তালাব মধ্যে যত ব্যবধান থাকিবার শুল্ক আছে সেই জাহাজের মধ্যে যদি তাহা না থাকে অথবা যদি ইহার পূর্বে শুল্ককরা মেজাব ইহার পূর্বে শুল্ককরা প্রকারে সমুদায় যাত্রাকালে না বাখা গিয়া থাকে ও না রহিয়া থাকে অথবা যদি শয়ন করিবার নিমিত্ত দুই থাকের অধিক মাচান থাকে অথবা যদি এই জাহাজের যাত্রাব সমুদায় কাল ব্যাপিয়া জাহাজের ডলা এবং শয়ন করিবার নিমিত্ত অবস্থ থাকেব মধ্যে নির্দিষ্ট ব্যবধান না থাকে এবং এই প্রকার চড়ন দারের ব্যবহার ও খরচের নিমিত্ত যো প্রকার ও যত জল ও আহাবীয় দ্রব্য লইবার শুল্ক ইহার পূর্বে দেওয়া গিয়াছে যদি সেই জাহাজের উপর সেইরূপ জল ও আহাবীয় দ্রব্য না থাকিয়া জাহাজ বন্দবহইতে রক্ত হয় ও সমুদ্রে গমন করে অথবা দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির দেব ফর্দ নির্দিষ্ট প্রকারে ও বৈধনুসাবে না পাইয়া যদি এই জাহাজ বন্দবহইতে বন্ধ হয় অথবা যদি সেই ফর্দ জানিয়াশুনিয়া মিথ্যা করা গিয়া থাকে অথবা যদি এই বিধানের নকল দেখাইতে যেকূপে ইহার পূর্বে শুল্ক আছে সেইরূপে যদি তাহা দেখান না যায় অথবা যদি যাত্রাব সময়ে এতৎ জাহাজ মরিচে পঁতছনের পর ৪৮ ঘণ্টাপর্যন্ত এই দেশান্তর গমনকারি কোন ব্যক্তিকে আতা বাদি না দেওয়া যায় তবে মরিচ উপদ্বীপে পঁতছনের পর বারো মাসের মধ্যে কোন সময়ে কোন বেতনভোগি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে এই জাহাজের অব্যক্তের ঐ অপবাদেব সরাসরীকপে প্রমাণ হইলে প্রত্যেক অপবাদেব নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড ফিলিজের কম না হয় এবং ১০ পৌণ্ড ফিলিজের অধিক না হয় তিনি এমত জবীমানার যোগ্য হইবেন। এবং যদি এই জবীমানার টাকা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় অথবা বেতনভোগি মাজিষ্ট্রেট সাহেব দোষ সাব্যস্ত হওন কালে যে সময় নিকূপণ করেন সেই সময়ের মধ্যে যদি এই জবীমানা না দেওয়া যায় তবে অপবাদি ব্যক্তি এক মাসের কম ও তিন মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদেব যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬। কিন্তু এই প্রকার জাহাজে কোন দেশান্তর গমন কারি ব্যক্তি বা তাহার ভবফের কেহ বা অন্য কোন ব্যক্তি এই জাহাজের অধ্যক্ষ কিংবা মালিক কিংবা মালিকেরদের সঙ্গে যে কোন বন্দোবস্ত করিয়া থাকে সেই বন্দোবস্ত উলঙ্ঘনকরণ অথবা তদনুসাবে মতচরণ না করণেব বিষয়ে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির বা অন্য কোন ব্যক্তির নালিশ বা মোকদ্দমাকরণেব যে অধিকার আছে তাহা এই বিধির লিখিত কোন কথাব দ্বারা লোপ অথবা ন্যূন হইবেক না ইতি।

১৭। কিন্তু আদিমিবাল্টিব জিযুক্ত লর্ড কমিস্যনর সাহেবেরদের কর্মে নিযুক্ত কোন জাহাজ অথবা জিজী মতী মহাবাগির কোন যুক্ত জাহাজের বিষয়ে এই বিধানের কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

১৮। ভারতবর্ষহইতে মরিচ উপদ্বীপে গমনকারি কোন ব্যক্তি উথায় পঁতছনের পর ৪৮ ঘণ্টা অতীত না হইলে এই উপদ্বীপে কর্মকরণেব বিষয়ে কোন বন্দো বস্ত করিতে পারিবেক না এবং এই সময় অতীত হওনের

and every such contract of service made before that time shall be null and void to all intents and purposes

19th No Emigrant arriving from India at Mauritius, and engaging to labour in that Island, shall within Mauritius be liable to any Action, Suit or Demand, for or in respect of any Debt contracted, or any contract made by such Emigrant before his arrival in the said Island

20th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall in Mauritius be capable of entering into any contract for service except for the period, in the manner, and under the superintendence which by Law in force there is required in the case of contracts for service made by other Labourers in Agriculture or Manufactures within the said Island

21st No payment shall be made from the Treasury of the said Island in respect of any Emigrants introduced there from India, unless on proof to the satisfaction of the Governor of Mauritius, that all Rules and Regulations which may be established by Law in India for the advantage and protection of such Emigrants have been duly complied with, such Rules and Regulations not being repugnant to any thing in these Regulations contained

22d In every case in which the Penalties hereby denounced against offences are imposed by the use of the words in the masculine Gender or in the singular person, such words shall be understood as extending to the feminine Gender also, and to any number of persons unless when the opposite construction is required in order to meet the object and to accomplish the ends with a view to which these regulations are established and made

(Signed) C GREVILLE

In conformity with which said order and for the purpose of giving effect thereto, it is hereby enacted, that Act No XIV of 1839, and all Acts repealed thereby, so far as the same are applicable to the emigration of Natives from the Port of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, to the Mauritius shall be repealed from the day when the Governor General of India in Council, or, in his absence, the President in Council shall notify in the Gazette that it hath been duly certified to him that such Regulations have been provided, and that such measures have been taken by the Government of Mauritius as he may deem necessary for the protection of Emigrant labourers from India on their passage to the Mauritius, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of five years, or any subsequent period, should they be desirous of returning to India Provided always that the aforesaid Act No XIV of 1839, shall remain in full force in all the ports of India except the ports aforesaid, and in regard to Emigrants from India proceeding to other places than the Mauritius

II And it is hereby enacted, that after this Act shall come into operation, Emigrant labourers being Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company shall be allowed to pass and to be conveyed from India to the

পূর্বে কর্মকরণের যে কোন বন্দোবস্ত হয় তাহা সর্ব প্রকারে বাদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

১৯। ভাবতবর্ষহইতে যে সকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচে পঁছছে এবং এ উপদ্বীপে কর্ম করিবার বন্দোবস্ত তবে সেই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি এ উপদ্বীপে পড়িবাব পূর্বে যে কোন কাজ বা বন্দোবস্ত করিয়া থাকে তাহার বিষয়ে মবিচ উপদ্বীপে তাহার নামে কোন নানিশ বা মোকদ্দমা বা দাওয়া হইতে পারে না ইতি।

২০। মনিচ উপদ্বীপে কৃষি কর্ম বা শিল্প কর্ম অন্যান্য মজুরবন্দেব কর্মকরণের বন্দোবস্তের বিষয়ে তথ্য যে আইন চলিত আছে সেই আইনে যত কালের নিয়ম আছে ও যে বীতি নির্দিষ্ট আছে এবং যে ব্যক্তিবন্দেব কর্তৃক আইনে বন্দোবস্ত করিতে চকুম আছে তদনুসারে ভাবতবর্ষহইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচে পঁছছিলে এ উপদ্বীপে খাটনিব বন্দোবস্ত করিবেক এবং অন্য কোন প্রকারে বন্দোবস্ত করিবেক না ইতি।

২১। এই বিধানের মখে কোন বিষয়ে বিকল্প না হয় এমত গো আইন ও চকুম দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবন্দেব উপকার ও বক্ষব নিমিত্ত ভাবতবর্ষের মধ্যে জাবা হয় সেই সকল আইনের প্রতিপালন চইয়াছে ইহাব স্বদ্বোধ প্রমাণ মবিচ উপদ্বীপের বড় সাহেবের না হইলে ভাবতবর্ষহইতে দেশান্তর গমনকারি যে ব্যক্তি বা এ উপদ্বীপে পঁছছে তাহারবন্দেব বিষয়ে এ উপদ্বীপের খাজানাখানাহইতে কিছু টাকা দেওয়া যাইবেক না ইতি।

২২। যে কোন গতিকে এই বিধানের নির্দিষ্ট মণ্ডেব কথা পুংলিঙ্গে অথবা এক বচনে লেখা গিয়াছে সেই স্থলে সেই কথা স্ত্রীলিঙ্গ ও অনেক ব্যক্তির স্থলে খাটিবেক এমত বোধ করিতে হইবেক। কিন্তু এই সকল বিধান মে অভিপ্রাণে এবং যে কার্য সিদ্ধকরণার্থ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত যদি কে বল পুংলিঙ্গ ও এক বচনের অর্থ করণের আবশ্যক হয় তবে সেই স্থলে কেবল সেইরূপ অর্থ করিতে হইবেক ইতি।

সি গ্রেবিল।

অতএব উক্ত চকুমানুসারে এবং তাহা সফলকরণার্থ ইহাতে চকুম হইল যে ভাবতবর্ষহইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিবন্দেব সমুদুপথে গমন সময়ে এবং এ উপদ্বীপে তাহারবন্দেব বাসকরণ সময়ে তাহারবন্দেব বক্ষাকরণের বিষয়ে এবং পাঁচ বৎসর অথবা তাহার পর কোন সময়ে তাহাব ভাবতবর্ষে ফিবিয়া আসিতে চাহিলে তাহারবন্দেব নির্বিঘ্ন ফিবিয়া আসি বাব বিষয়ে যে বিধান এবং যে উদ্যোগ কর ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের বোবে আবশ্যক হয় সেই বিধান ও উদ্যোগ মবিচ উপদ্বীপের গবর্ণমন্ সাহেব করিয়াছেন ইহা গবর্ণমেণ্টকে রোতিমত বিজ্ঞাপন হওনের সমাদ যে দিনে ভাবতবর্ষের গবর্ণমন্ জেনবল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে অথবা তাহার অস্থমানে কোন্সেলের ক্রিয়ুত প্রসীডেন্ট সাহেব গেজেটের মধ্যে প্রকাশ করেন সেই দিবসঅবধি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইন এবং তাহার দ্বাবা যে সকল আইন বাদ হইয়াছিল সেই আইন যেপর্গাস্ত কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বন্দবহইতে দেশীয় লোকেবন্দেব দেশান্তর গমনের বিষয়ে খাটে সেইপর্গাস্ত বাদ হইবেক। কিন্তু উপবেব উক্ত তিন বন্দবছাড়া ভাবতবর্ষের অন্য সকল বন্দেবের শরহয়ে এবং মবিচ উপদ্বীপছাড়া অন্যান্য স্থানে ভাবতবর্ষহইতে গমনোদ্যত ব্যক্তিবন্দেব বিষয়ে ১৮৩৯ সালের পূর্কোক্ত ১৪ আইন পূর্কবৎ সম্পূর্ণকপে বহাল থাকিবেক ইতি।

২ ধাবা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে এই আইন চলন হওনের পর কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশের দেশীয় প্রজা মজুরি করিবার নিমিত্ত পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে ভাবতবর্ষহইতে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বন্দব দিবা মবিচ উপদ্বীপে যাইতে

Mauritius from the ports of Calcutta, Madras and Bombay respectively, in compliance with the Provisions hereinafter mentioned, but not otherwise

III And it is hereby enacted, that at each of the three ports aforesaid it shall be lawful for the Government of the Presidency within which the port is situated to authorize the persons nominated by the Government of Mauritius, under the order hereinbefore inserted to act as Immigration Agents at the aforesaid ports respectively, and to exercise the powers conferred on Immigration Agents by this Act And every such Immigration Agent shall make monthly reports to the Government to which he is subordinate of all matters transacted by him in pursuance of this Act

IV And it is hereby enacted that it shall not be lawful to convey any Emigrant, being a Native of India, who may embark for the purpose of labouring for hire in the Colony of Mauritius from either of the ports aforesaid, in any Ship or Vessel, unless a Licence be obtained for carrying Emigrants in such Ship or Vessel from the Government of the Presidency in which the port is situate A fee of — Rupees shall be demandable in respect of every such Licence, and the granting or withholding the same shall be entirely discretionary with the Government, and in consideration of such Licence the Master of every Ship conveying or destined to convey Emigrants from India shall execute a Bond, binding himself and his owners in a penal sum of 10,000 Rupees to conform to the several conditions hereunder provided, and the said Bond shall be executed in duplicate that it may be put in suit either at the place of execution or in the Colony of Mauritius and one copy shall be forwarded to the Government of Mauritius to be dealt with as the case may require And every Ship or Vessel in which any such Emigrant shall be conveyed without a Licence being obtained as aforesaid shall be liable to be forfeited, and the Master thereof shall be liable as for a misdemeanor in a fine of 1,000 Rupees for every such Emigrant so illegally conveyed

V And it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Master of any Vessel licensed as above to receive on board any Emigrant labourer as above provided unless such labourer shall have in his possession and show a Certificate or pass to be given to him by the Emigration Agent of the port stating his name and the name of his father and his age, and certifying that having appeared before such Agent he has declared his willingness and desire to proceed to work for hire in the said Colony of Mauritius

VI And it is hereby enacted that before any Ship or Vessel, so licensed to carry Emigrant labourers as above provided, shall be cleared out from any of the aforesaid ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master of such Ship or Vessel, provided any Emigrant of the description aforesaid shall embark therein, to obtain from the Emigra

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৯ জুলাই।]

এবং তথায় তাহারদিগকে লইয়া যাইতে অনুমতি হইবে কিন্তু এই আইনের বিধানের অন্যমতে তাহারা যাইতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে পূর্বোক্ত বিধানানুসারে যে ব্যক্তিকে মবিচের গবর্ণমেন্ট সাহেব নিযুক্ত করেন উক্ত তিন বন্দরের প্রত্যেক বন্দর যে বাজধানীর মধ্যে থাকে সেই বাজধানীর গবর্ণমেণ্ট সেই ব্যক্তিকে উক্ত বন্দরে দেশান্তরে গমনের কার্যের এজেন্ট করিতে এবং এই আইনের দ্বারা এজেন্টের প্রতি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য করিতে তদুম দিতে পারেন। এবং এই দেশান্তরে গমনের কার্যের প্রত্যেক এজেন্ট যে গবর্ণমেণ্টের অধীনে থাকেন সেই গবর্ণমেণ্টের নিকটে এই আইনানুসারে করা তাঁহার সমস্ত কার্যের রিপোর্ট মাসে করিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে যে বাজধানীর মধ্যে বন্দর থাকে সেই বাজধানীর গবর্ণমেণ্টের স্থানে কোন জাহাজ দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত পরওয়ানা না পাইলে এই জাহাজে সেই বন্দরহইতে মবিচ উপদ্বীপে মজুরী কবিবার নিমিত্ত জাহাজ বর্জিত দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে লইয়া যাইতে নিষেধ হইল। এই প্রত্যেক পরওয়ানার নিমিত্ত এত টাকা রসুম দিতে হইবেক এবং গবর্ণমেণ্ট আপন বিবেচনাক্রমে এই পরওয়ানা দিতে স্বীকৃত বা অস্বীকৃত হইতে পারেন। এবং এই পরওয়ানা পাইবার নিমিত্ত জাহাজবর্জিত দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যে প্রত্যেক জাহাজ লইয়া যায় বা লইয়া যাওয়ার ভাড়া হয় এই প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ এক বৎসর অর্থাতঃ তদুম সুক লিখিয়া দিবেন ও সেই বৎসর এমত লেখা থাকিবেন যে এই জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা তাহার মালিক এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত নানা নিয়মের মতচরণ না করিলে তিনি দশ হাজার টাকা জবাবী দিবেন। এবং যে স্থানে এই বৎসরকাল হয় সেই স্থানে অথবা মবিচ উপদ্বীপে এই বৎসর দুই নালিশ হইবার নিমিত্ত এই প্রকার দুই খান বৎসর লিখিত করিতে হইবেক এবং তাহার একখান মবিচ উপদ্বীপের গবর্ণমেণ্টের নিকটে প্রেরণ করা যাইবেক এবং তাঁহারা সেই বিষয়ে যাহা আবশ্যিক হয় তাহাই করিবেন। এবং যে সকল জাহাজের বিষয়ে পূর্বোক্তমতে পরওয়ানা না দেওয়া গিয়া থাকে তাহাতে যদি জাহাজাধ্যক্ষ কোন দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যান তবে এই জাহাজ জব্দ হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ দেশান্তরে গমনকারি যত ব্যক্তিকে এইরূপ বেআইনমতে লইয়া যান তাহারদের জন প্রতি হাজার টাকা করিয়া গনাহগারী দিবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে দেশান্তরে গমনকারি যে মজুরের নিকটে এই বন্দরের দেশান্তরে গমনের ব্যাপারের এজেন্ট সাহেবের দেওয়া সর্টিফিকেট কিম্বা পাস না থাকে এবং সে ব্যক্তি তাহা দেখাইতে না পারে এমত মজুরদিগকে পরওয়ানাপ্রাপ্ত জাহাজের অধ্যক্ষ আপন জাহাজে লইতে পারিবেন না। এই সর্টিফিকেটের মধ্যে এই মজুরের নাম ও তাহার বাপের নাম ও তাহার বয়সকাল লেখা থাকিবেন এবং তাহাতে আবো ইহা লেখা থাকিবেন যে এই মজুর এই এজেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া এই মবিচ উপদ্বীপে বেতনের নিমিত্ত গাটিতে তথায় যাইতে আপনার সম্মতি ও ইচ্ছা জানাইয়াছে ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে পূর্বোক্তমতে দেশান্তরে গমনকারি মজুরদিগকে লইয়া যাইতে যে জাহাজকে পরওয়ানা দেওয়া যায় সেই জাহাজ পূর্বোক্ত কোন বন্দরহইতে মবিচ উপদ্বীপে যাত্রাকরণের পূর্বে যদ্যপি সেই প্রকার দেশান্তরে গমনকারি কোন ব্যক্তি তাহাতে আরোহণ করিয়া থাকে তবে এই জাহাজের অধ্যক্ষের আবশ্যিক যে এই বন্দরে নিযুক্ত হওয়া ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত

tion Agent so nominated and authorized at such port as aforesaid a Certificate under the hand of such Agent to the effect following, that is to say—

1 That such Agent has, by personal communication, done what is required on the part of such Agent by the *third* Article of the Schedule hereinbefore inserted, provided always that every such Agent shall make the inquiries specified in such Schedule, in an open Court or public office, to which all persons shall have admission

2 That all the directions contained in the 4th, 5th, 6th and 8th Articles of the Schedule hereinbefore inserted for ensuring the health and safety of Passengers have been duly complied with

3 That (in addition to the directions contained in the said Schedule) such rules have been complied with as the Governor General in Council, or, in his absence, the President in Council, shall from time to time frame touching the Medical attendance and Medical Stores to be provided, the species of provisions suited to native habits, the number of women that should accompany the Emigrants, and other like matters

VII And it is hereby enacted, that with reference to Article 7 of the Schedule hereinbefore inserted, the probable lengths of a voyage to the Mauritius from the respective ports aforesaid, shall, for the purposes of this Act be deemed to be, for the port of Calcutta,

Between the month of _____ and _____ weeks

Between &c

For the Port of Madras,

&c &c

For the Port of Bombay,

&c &c

VIII And it is hereby enacted, that before any Ship or Vessel shall be cleared out from any of the aforesaid Ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master thereof to deliver to the Emigration Agent so nominated and authorised at such Port as aforesaid the list specified in Article 11 of the Schedule hereinbefore inserted, and to obtain such duplicate thereof as is required by the said Article

IX And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall at any of the Ports aforesaid take on board such Ship or Vessel any Emigrant labourer of the description aforesaid, and shall clear such Ship or Vessel for the Mauritius without having fully complied with every particular hereinbefore required previous to clearance, he shall be liable, on conviction before any Magistrate or Justice of the Peace in a penalty of 200 Rs for every Emigrant labourer so taken on board his Ship or Vessel

X And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall *after having cleared such Ship or Vessel* at any such Port as aforesaid for Mauritius take on board any such Emigrant labourer as aforesaid without having entered such Emigrant labourer in such list as aforesaid, or without having obtained such duplicate as aforesaid continuing the entry of such Emigrant, prior to clear-

দেশান্তরে গমনের কার্যের এজেন্টের দস্তখতকরা এই মঞ্জুনে এক সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হন অর্থাৎ

১। যে উপরেব লিখিত তফসীলের ৩ দফায় এ এজেন্টের প্রতি যাচা করিতে শুকুম হইয়াছে তাহা তিনি স্বয়ং জিজ্ঞাসাবাদের দ্বারা করিয়াছেন। এবং এ তফসীলে যে তহকাক করিতে শুকুম আছে তাহা এ এজেন্ট খোলা আদালতে অথবা সবকারী যে দফাবে সকল লোকের অনায়াসে গমনাগমন হইতে পারে সেই দফাবে করিবেন।

২। যে পূর্বে লিখিত তফসীলের ৪। ৫। ৬ এবং ৮ দফাতে চড়নদাবেরদের স্বাস্থ্য ও নির্দিষ্ট থাকিবার বিষয়ে যে সকল শুকুম আছে তাহাব যথার্থরূপে মতামত করিয়াছেন।

৩। যে এ তফসীলের নির্দিষ্ট শুকুমের অতিবিক্ত চিকিৎসক নিযুক্ত করণ ও ঔষধাদি সঙ্গে দেওনের বিষয়ে এবং দেশের ব্যবহার বুঝিয়া উপযুক্ত প্রকার আহারীয় দ্রব্যাদি যোগাইবার বিষয়ে এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের সঙ্গে যত জীলোক যাইবেক তাহান্ন সংখ্যার বিষয়ে এবং একপ অন্যান্য বিষয়ে সময়েই শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর চজুব কোর্সেলে অথবা তাঁহার অবস্থামানে কোর্সেলেব শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব যের বিবি করেন তাহাব প্রতিপালন হইয়াছে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে পূর্বোক্ত তফসীলের ৭ দফার উপলক্ষে এ বন্দবহইতে মবিচ উপদ্বীপে যাইতে অনুমান যত কাল লাগিবেক তাহা এই আইনের অভিপ্রায় সিন্ধুগণের নিমিত্ত এইরূপে নিকপণ হইবেক ইতি।

কলিকাতা বন্দরের নিমিত্ত।

অমুক মাসঅবধি অমুক মাসপর্যন্ত।

এত সপ্তাহ ইত্যাদি।

মাদ্রাজ বন্দবহইতে।

এ এ।

বোম্বাই বন্দরের নিমিত্ত।

এ এ।

৮ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে পূর্বোক্ত নান। বন্দবহইতে মবিচ উপদ্বীপে কোন জাহাজ রক্তহওনের পূর্বে এ জাহাজের অধ্যক্ষের উচিত যে এ বন্দবে নিযুক্ত হওয়া এবং ক্ষমতাপ্রাপ্ত দেশান্তরে গমনের কার্যের এজেন্টের পূর্বে প্রকাশিত তফসীলের ১১ দফায় যে ফর্দেব বিষয় লেখা আছে তাহা দেন। এবং এ ১১ দফায় যেকপ শুকুম আছে সেইরূপে তাঁহার স্থানে এ ফর্দেব এক নকল লন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে জাহাজ বক্ত হওনের পূর্বে যে সকল কার্য করিতে এই আইনের পূর্ব ভাগে শুকুম আছে তাহাব সম্পূর্ণরূপে মতামত না করিয়া যদিও কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বোক্ত কোন বন্দবে পূর্বপ্রকার দেশান্তর গমনকারি মজুরকে এ জাহাজে লইয়া মবিচ উপদ্বীপে গমন করেন তবে যে প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি মজুরকে এইরূপ জাহাজ লন তাহাব নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট অথবা জুজিস অফ দি পীসেব সম্মুখে তাঁহাব দোষ প্রমাণ হইলে তিনি ১০০ টাকা জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১০ ধারা। আরো ইহাতে শুকুম হইল যে যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বোক্ত কোন বন্দবহইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনার্থ জাহাজ বক্তবণের পূর্বে এ জাহাজ পূর্বোক্ত দেশান্তর গমনকারি কোন মজুরকে লন এবং যদি জাহাজ বক্তহওনের পূর্বে দেশান্তর গমনকারি এ মজুরের নাম পূর্বোক্ত ফর্দেব মাধ্যমে লেখা না গিয়া থাকে এবং যদি এ অধ্যক্ষ এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামের ফর্দেব নকল পূর্বোক্তমত না লইয়া থাকেন তবে এ জাহাজাধ্য

ance, he shall be liable, on conviction, before any Magistrate or Justice of the Peace, in a penalty not exceeding 500 Rs. for every Emigrant so taken on board his Ship or Vessel

XI And it is hereby enacted, that if any Master of any Ship or Vessel cleared for the Mauritius as aforesaid shall, after having obtained such Certificate as aforesaid fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such Certificate shall become inapplicable, to the altered state of the Ship or Vessel, its Passengers, or other matters to which such Certificate relates, such Master shall be liable, on conviction in any Penalty not exceeding 5,000 Rupees, beside incurring a forfeiture of any Bond executed in consideration of any License obtained for the Vessel as originally described

XII And it is hereby enacted, for the greater security against Emigrant labourers being embarked for the Mauritius contrary to the provisions of this Act, that all the powers vested by law in the Officers of Customs in regard to the searching and detention of Ships or Vessels, or otherwise for the prevention of smuggling on board thereof may be exercised by such Officers for the prevention of the illegal embarkation of such Emigrants as aforesaid on board Ships or Vessels bound for the Mauritius, and of other offences against this Act, and it is further enacted that all Pilots in the service of the East India Company, shall be invested with the same powers and be charged with the same duties as Preventive Officers of Customs in this behalf

XIII And it is hereby enacted that every person who shall attempt by means of intoxication or by false imprisonment, or other means of crimping to export any native on board any Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act shall be liable to be punished before a Magistrate in a fine not exceeding 500 Rupees, or imprisonment not exceeding six months, provided that nothing in this Act contained shall prevent the offender from being proceeded against by indictment, but the offender shall only be liable to one of these courses of proceeding

XIV And it is hereby enacted, that whenever a Vessel shall clear from Calcutta for Mauritius with Emigrant labourers duly embarked thereon, the Customs Officer on board such Vessel shall countersign the Pass or Certificate brought on board by every such Emigrant labourer and shall keep a Register of every such Emigrant labourer as may come on board And such Customs Officers shall remain on board such Vessel until she has finally left the Port and shall come away along with the Pilot And before leaving such Ship or Vessel he shall require the Master or Commander to take a general Muster of the Crew and Passengers and Emigrant labourers on board, and he shall bring away with him a copy of the Muster Roll so taken countersigned by the Pilot And any Customs Officer who shall omit to require such Muster to be taken and to make a correct copy of the Roll, or who shall wilfully make a false, erroneous or incomplete report of the Emigrant labourers on board of any Ship, or who shall connive at the unauthorized em-

ক্লব এই অপরাধ কোন মাজিষ্ট্রেট অথবা জুডিস অফ দি পীসের সমক্ষে প্রমাণ হইলে জাহাজে সেইরূপে যত মজুরকে লন তাহার প্রতিহেদে ৫০০ টাকা কবিত্তা জব্বীমান হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে পূর্বেকৃত মতে যিচ উপদ্বীপে বহুতরুয়া কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বেকৃত সার্টিফিকেট পাইলে পর প্রবঞ্চনা করিয়া এমত কোন কর্ম স্বয়ং করবেন বা অন্যকে করিতে দেন যে তাহ ব দ্বারা এই জাহাজের বা চড়নদারের কি এই সার্টিফিকেট সম্পূর্ণ অমান্য বিষয়ের অন্যরূপ হওয়াতে এই সার্টিফিকেট আর তাহাতে খাটিতে না পারে তবে এই জাহাজের অধ্যক্ষের অপরাধ প্রমাণ হইলে ৫০০০ টাকার উর্দ্ধ না হয় তিনি এমত জব্বীমান হইবেক এবং তদতিরিক্ত এই জাহাজের নিয়ন্ত্র পূর্বেকৃত নিষিদ্ধ যে পরওয়ানা পাইয়া থাকেন তাহার সম্পর্কে যে বখ লিখিয়া দিয়াছিল লন তাহার যাবত লিখিত গুনাহগারীর যোগা হইবেক ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে যিচ উপদ্বীপে দেশান্তর গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যাইবার বিলক্ষণরূপে নিবারণ করিবার জন্য জাহাজে আসিল না দিবা জিনিস উঠাওনের নিবারণার্থে জাহাজের তালানী লওন এবং আটকইত্যাদি করণের বিষয়ে হাসিলের কার্য্যকারকদিগকে আইনমতে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যিচ গমনশীল জাহাজের উপর উক্ত প্রকার দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিরদিগকে বেআইনিরূপে জাহাজবোহরণে নিবারণজন্য এই কার্য্যকারক সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারেন। এবং আবেদ প্রকৃত হইল যে এই বিষয়ে হাসিলের কার্য্যকারকদের প্রতি যে কার্য্যের ভারপাণ হইল এবং তাহারদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল নোম্পানি বাহাদুর বর সকল আডকা টিবে সেইরূপ ক্ষমতা ও ভার হইল ইতি।

১৩ ধারা। আবেদ ইহাতে প্রকৃত হইল যে যদি কোন ব্যক্তি বেতাকরণের দ্বারা অথবা বেআইনী করণের দ্বারা কি অন্যরূপে জুটিয়া দেওনের দ্বারা এই আইনের বিরুদ্ধে কোন এদেশীয় লোককে জাহাজে বহু করিতে উদ্যোগ করে তবে সেই প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির মাজিষ্ট্রেট সাহেব ৫০০০ টাকা কবিত্তা জব্বীমান করিতে পারেন অথবা জয় মসের অনুরূপ মিলাদে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু এই অপরাধি ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে এই আইনের লিখিত কোন কথা দ্বারা প্রতিবন্ধক নাই। পরন্তু এই অপরাধি ব্যক্তির বিষয়ে উক্ত দুই প্রকারের কোন এক প্রকারমত হইতে পারে ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে বীতিমতে আবোহণ হওয়া দেশান্তর গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যদি কোন জাহাজ কলিকাতা হইতে বহু হয় তবে এই জাহাজে নিযুক্ত হাসিলের কার্য্যকারকের উচিত যে এই বিদ্রোহ গমনকারি মজুর যে পাস অথবা সার্টিফিকেট লইয়া জাহাজে আসিল তাহাতে দৃষ্টি রাখেন এবং একপ দেশান্তর গমনকারি যত মজুর জাহাজে উঠে তাহার দৈ এক বেজিফের রাখেন। এবং এই হাসিলের কার্য্যকারক এই জাহাজ সন্মানে বন্দবহইতে না যাওনপর্য্যন্ত সেই জাহাজের উপর থাকিবেন এবং আডকাটির সঙ্গে জাহাজ হইতে ফিবিয়া আসিবেন। এবং এই জাহাজ ছাড়িয়া আসিবার পূর্বে জাহাজের মতাপ্রভৃতি ও চড়নদার এবং এই জাহাজে দেশান্তর গমনকারি যত মজুর থাকে তাহারদিগকে গণতি করিতে জাহাজাধ্যক্ষকে প্রকৃত দিবেন এবং গণতির ফর্মের এক নকল সঙ্গে লইয়া আসিবেন তাহাতে আডকাটির দৃষ্টি থাকিবেন এবং যে হাসিলের কার্য্যকারক এইরূপে গণতি করিতে প্রকৃত না দেন অথবা গণতির ফর্মের মতাপ্র নকল না লন কি এই জাহাজের উপর দেশান্তর গমনকারি মজুরেরদের মিথ্যা বা অশুদ্ধ কিয়া অসম্পূর্ণ বিপোর্ট করেন অথবা বেআইনিমতে দেশান্তর গমনকারি মজুরেরদিগের আবোহণকরণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন সেই কার্য্যকারক কর্ম হইতে তগীরহওনের যোগ্য

barkation of any such Emigrant labourers, shall be liable, besides dismissal, to a fine of 500 Rupees, commutable if not paid, to imprisonment in the Calcutta Jail for six months, and the penalty shall be adjudged in like manner as similar penalties are adjudged for offences committed in respect to the Customs Revenue

XV And it is hereby enacted, that if any person shall forge or use, knowing it to be forged, any document required by this Act, shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding seven years

XVI And it is hereby enacted that all the several penalties to which Masters of Ships or Vessels are liable by this Act shall be enforced by information laid before any Justice of the Peace at the instance of the Emigration Agent, or of any Officer appointed for the purpose by the Government of the Place or Presidency, or may be enforced by putting in suit the Bond given by the Master if such Bond has been given in consideration of the licence granted to the Ship

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of September next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADALAT

No 2186

To the Civil Judges in the Lower Provinces

It having been brought to the notice of the Court that some of the native Judges sign their proceedings in English, sometimes employing initials instead of signing their names in full the Court are pleased to prohibit the practice in question, and to direct that all unconvicted Judges will sign their names to official documents in the character of their own language, and in full instead of merely employing initials

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William 24th June, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 842

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 4th July, 1842

Mr R H Mytton, Magistrate of the 24 Per
gunnahs, has this day been vested with the powers
of a Magistrate in the Town of Calcutta

NOTIFICATION

The 11th July, 1842

Mr J S Torrens has this day assumed charge

[Government Gazette, 19th July, 1842]

হইবেন এবং তদতিরিক্ত ৫০০ টাকা জব্বীমানার যোগ্য হইবেন এবং যদি ঐ জব্বীমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে কলিকাতার জেলখানায় ছয় মাস মিয়াদে করয়েদেব যোগ্য হইবেন এবং হাসিলের বাজস্বের বিষয়ে অপবাদ হইলে যে রূপে দণ্ড নিকূপণ হয় সেই রূপে এই অপবাদেব বিষয়েও দণ্ড নিকূপণ হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। আরো ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের শুকুমকরা কোন দলীলদস্তাবেজ জাল করে অথবা জাল চট্টাচ্ছে জানিয়া তাতা লইয়া ব্যবহার করে তবে সে ব্যক্তি সাত বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত করয়েদেব যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে দেশান্তরগমনের কার্যের এজেন্ট সাহেব অথবা উৎস্থানের কি বাজধানীর গবর্ণমেন্ট সেই কর্মের নিমিত্ত যে কোন কর্মকারককে নিযুক্ত করেন তিনি কোন ভটিস অফ দি পীসের নিকটে এজেন্ট দিলে জাহাজের অধ্যক্ষরা ঐ আইনের দ্বারা যে দণ্ডের যোগ্য হন সেই দণ্ডের শুকুম জাবী হইবেক অথবা ঐ জাহাজাধ্যক্ষ যে দণ্ড লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহা যদি জাহাজকে দেওয় পরওয়ানায় লেখা গিয়া থাকে তবে সেই দণ্ডের উপর নালিশকরণের দ্বারা ঐ আইনের নিকূপিত দণ্ডের শুকুম জাবী হইবেক ইতি।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিদা সর্জ সাধা বণলোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

শুকুম হইল যে আগামি ৩ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সির প্রথম (যে বৈঠক) তাহাতে এই মুসাব্বিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে তালিড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের (সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার। ৭

২১৮৬ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব
বরাবরেনু।

সদর আদালতের সাহেবেবরা অবগত হইয়াছেন যে এদেশীয় বিচারকেরদের মধ্যে কেহহ আপনাদের কাছারীর কাগজপত্রসকলে ইংরেজী ভাষাতে সই করেন এবং কখনহ আপনাদের নাম সম্পূর্ণরূপে না লিখিয়া নামের কেবল প্রথম অক্ষর লেখেন অতএব সদর আদালতের সাহেবেবরা ঐ ব্যবহারের নিষেধ করিতেছেন এবং শুকুম করবেন যে বিচারকের সদর অপ্রাপ্ত ও দেশীয় সমস্ত বিচারক আদালতের দলীলদস্তাবেজে আপনাদের নাম আপনাদের ভাবার অক্ষরে লিখিবেন এবং আপনাদের নামের কেবল প্রথম অক্ষর না লিখিয়া সম্পূর্ণ রূপে লিখিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৮৪২ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব
শুকুম।

জুডিসিয়াল ও বোর্নিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।

চল্লিশপদগনাব মাজিস্ট্রেট জিহুত আবে এচ মিল্টন সাহেবকে অন্য কলিকাতা শহরের মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা দেওয়া গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

জিহুত জে এস টরেন্স সাহেব অন্য বাক্সলা দেশের

of the office of Deputy Secretary in the Judicial and Revenue Department of the Government of Bengal

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 376
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 13th July, 1942

Mr J I Shepherd, a Student of the College of Fort William, is permitted to proceed to Singapore, for the benefit of his health, and to be absent on that account for a period of nine months

Messrs G P Money and William Ford, appointed by the Honble the Court of Directors, Members of the Honble Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported their arrival at Calcutta, the former on the 6th and the latter on the 7th instant

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 864
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT
The 14th July, 1942

Syud Saïd Ali Khan Moonsiff of the Western Division, Patna, to be a first grade Moonsiff, vice Bihoo Bhyrulkhunder Bose promoted to the office of Sudder Ameen of Hooghly

LEAVES OF ABSENCE
The 11th July, 1942

Baboo Rajnarain Bysack, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Bilasore, for seven days, in extension of the leave granted to him, for one month, by the Commissioner of the 19th or Cuttack Division

Baboo Hurrookilly Ghose, Ditto Ditto under Ditto of Ditto in Dimgapore, for two months, under Medical Certificate

NOTIFICATION

Mr J G Campbell assumed charge of the office of Special Deputy Collector of the 24 Pargunnas, Nuddea, and Moorshedabad, from Mr J S Torrens on the 9th instant

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

গবর্ণমেন্টের জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে ডেপুটি সেক্রেটারীর কর্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪১ সাল ১৩ জুলাই।

ফোর্ট উলিয়াম কলেজের এক জন ছাত্র জীযুত জে এফ শেফার্ড সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সিঙ্গাপুরে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন এবং ভবিষ্যৎ নয় মাসপর্যন্ত অনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি পান।

জীযুত জি পি মনি সাহেব এবং জীযুত উলিয়াম ফোর্ড সাহেব জীযুত অনবিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবের দ্বারা বঙ্গলা রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের সি বিলসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হওয়াতে কলিকাতায় আপনাদের পত্নীদের বিপোর্ট করিয়াছেন অর্থাৎ পুরোক্ত সাহেব বর্তমান মাসের ৬ তারিখে এবং শোমারু সাহেব ৭ তারিখে পহুছেন।

এচ বি বেজি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৮৬৪ নম্বর।
বঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।
জীযুত বার ষ্ট্রবচন্দ্র বসু গুণশীর্ষ সদর আমীনি পদে নিযুক্ত হওয়াতে পশ্চিম প্রদেশের পাটনার মুনসেফ জীযুত সায়দ সুজাত আলী খাঁ প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।
১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।
১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বালেশ্বরের ডেপুটি বালেক্টর জীযুত বার বাজনারায়ণ স্নাককে ১২ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার জীযুত কমিশনার সাহেবের এক মাসের ছুটি দেন তদতিরিক্ত সাত দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে দিনাজপুরের এ এ জীযুত বার হব কালী ঘোষ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।
জীযুত জে জি কয়েল সাহেব বর্তমান মাসের ৯ তারিখে জীযুত জে এস টরেন্স সাহেবের স্থানে চক্ৰপূর্বগনা ও নদীয়া এবং মুরশিদাবাদের স্পেশিয়াল ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম প্রাপ্ত হইলেন।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিম্নক।

ইন্ডেটার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাত্রা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবং দাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং শালিখার সবকারী গোলায় নমুনাদুট্টে খাতিবজায়ত বুঝিয়া খব্দ করবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোজান	মওয়াজি নেমক	বিবিধ দব ফি ১০০ মোন
কটক পাত্রা নেমক	শালিখা	১২৪৭ সাল	২৫০০০০ মোন	কোং টাকা ৪৪৪
বালেশ্বর এ	এ	এ	৩০০০০০	৪৪৫
খো বদা এ	এ	এ	৫০০০০০	৪৪৬
চি বদা এ	এ	এ	৫০০০০০	৪৪৮

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল ৩৭ ১৩ জুলাই।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই।]

ইচ্ছাচার দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাক্স। নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারবানের উচিত যে এই নেমকেব বকম ঘোষা চট্টগ্রামে সবকারী গোলার নমুনা দৃষ্টে খাতিবজয়া মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি যোকায মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনেব পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব কি ১০০ মোন
জেলা চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০	কোং টাকা ৪১৭

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাবিখ ১৫ জুলাই সন ১৮৪২ সাল।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

নম্বর ৭১ জামিনী।

ইচ্ছাচারনামা কাছাবী ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

যেহেতু নীচেব লিখিত জামিনী জায়দাদের বীতিমত ভদাবক কবা আবশ্যক অতএব অন্যকার বোবকারী বকুম্য নুসাবে একমাস মেয়াদে ইচ্ছাচার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদার ওয়ারিস থাকে যেমান মধ্য খোদ কিয়া মোক্তাদের দ্বারা হজবে লজিহ তইয়া সাবদ সম্মিলিত ওজবাতের দবখাস্ত কবে নচেৎ যেমান গতে কাছাবো কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল লাং।

নাম জামিনদারক

নাম জামিন দাব

জ মিনী জায়দাদ

বামদন ঘোষ উতশীলদার পং

ঠান্দাদাস ঘোষ

পং দটুমুঠাব অতঃপাতি মহাল

নাড়ুমুটী

খাজদার বকম ১ তিন আ

নাব কীত তক্ষিস মং ১৮২৫/৬ পাউ

SHERIFF'S SALES

সর্বকেব নীলাম।

ইচাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাধাকৃষ্ণ বসাকের বিক্রয়ে কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে ফাইবাই ফেমিসন নামক যে পবওয়ান আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি সর্বমান জুলাই মাসের ১১ তাবিখ বৃহ স্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিমকোর্ট ঘরের নীচেব দ্বারা ঐ সবিফ সাহেবের দপ্তরখানার প্রবেশ দ্বারের নিকট নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকাতা নগরের সূতানুটি স্থানে জগন্নাথের ঘাটের শামিল ও তথ্যাবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ২/ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে সবকারী গলি উত্তর দিগে কালু বাবুর বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে বাম বসাকের বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যাবস্থিত উক্ত বাটীর দক্ষিণ দিগে লাগাও অপব সে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বৈঠক খানা বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পশ্চিম দিগে গলি পূর্ব দিগে পূর্বোক্ত বাটী দক্ষিণ দিগে পাচু বসাকের বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যাবস্থিত পূর্বোক্ত বাটীর পূর্বদিগে লাগাও অপব সে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫০ পনর কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সব কারী বাস্তা দক্ষিণ ও পূর্ব দিগে উক্ত পাচু বসাকের বাটী পশ্চিম দিগে উক্ত আসামী বাধাকৃষ্ণ বসাকের বাটী

এবং কলিকাতা নগরের পাতবিয়া ঘাটের শামিল ও তথ্যাবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১৩ তের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার

উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে বাস্তা নবসিংহচন্দ্র বাবের ভূমি উত্তর দিগে কমল বসাকের ভূমি পূর্ব দিগে নীলমণি সবকারের ভূমি পশ্চিম দিগে সবকারী বাস্তা।

এবং কলিকাতা নগরের গরাণচাটাব শামিল ও তথ্যাবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা পূর্বে মৃত গোবীচরণ বাড়ুয়োর সম্পত্তি ছিল তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাধা কৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পশ্চিম দিগে সবকারী বাস্তা পূর্ব দিগে অভয়চরণ বাড়ুয়োর ভূমি দক্ষিণ দিগের এক ভাগে শিবনাথায়ণ ঘোষের ভূমি অপর ভাগে অভয়চরণ বাড়ুয়োর ভূমি।

এবং জিলা চাকিল পবগনায় ইটালি বেরিয়া পুকুর নামক স্থানের শামিল ও তথ্যাবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা দশকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে প্রেমচান দেব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ ও পশ্চিম এবং উত্তর দিগে সবকারী বাস্তা।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যাবস্থিত ও উক্ত বাটীর দক্ষিণ দিগে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক নিচা তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বাস্তা পূর্ব দিগে গোলোক পালেশ্বর বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বন মালি দাসের বাটী।

এবং উক্ত জিলার ইটালি বেরিয়া নামক স্থানের শামিল ও তথ্যাবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বায়তী ভূমি কমবেশ ২৮/ আটাইশ বিঘা এবং তাহাতে তিন পুরু বিঘা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক

আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বন্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে তুলসীবাম ঘোষের ভূমি পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে মেঘা পীৰআলি সরদারের ভূমি পশ্চিম দিগেব এক ভাগে উক্ত পীৰআলি সরদারের ভূমি অপৰ ভাগে গোবিন্দ ঠাকুরের ভূমি।

এবং কলিকাতা নগরের ঠনঠনিয়ার কলাবাগান নামক স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫/ পাঁচ বিঘা এবং তাহাতে যে এক পুষ্করিণী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাগান কলস বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগেব এক ভাগে কিশোরী দাসীর ভূমি এবং অপৰ ভাগে কেবি সাহেবের ভূমি ও অন্য ভাগে উদয়চাঁদ বসাকের ভূমি দক্ষিণ দিগেব সরকারী বাগান এবং পূর্ব দিগেব এক ভাগে হবসুন্দরী দাসীর ভূমি অপৰ ভাগে জাগোপাল বসাকের ভূমি এবং অন্য দিগে কেবি সাহেবের ভূমি এবং পশ্চিম দিগেব এক ভাগে কিশোরী দাসীর ভূমি অপৰ ভাগে বৈদ্যনাথ বসাকের ভূমি এবং অন্য ভাগে ব্রজনাথ বসাকের ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিঘা এবং তাহাতে যে এক পুষ্করিণী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ অর্থাৎ চতুঃদিগেই কিশোরী দাসীর ভূমি।

এবং জিলা চক্ষিণ পবর্গনার পল্টন পাড়ার দগাপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ৮/ আট বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বদিগে সরকারী বাগান। পশ্চিমদিগে রাজা বৈদ্যনাথ বায়ের ভূমি দক্ষিণ দিগে জগমোহন গোষায়ির ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত রাজা বৈদ্যনাথ বায়ের ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ খান্য ভূমি কমবেশ ১২/ বার বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কোম্পানির বাগান। পূর্ব দিগে জয়নারায়ণ মিউলির ভূমি দক্ষিণদিগে বাণী কাত্যাবনীৰ ভূমি উত্তরদিগে রাজা নবসিংহ চন্দ্র বায়ের ভূমি।

এবং জিলা চক্ষিণ পবর্গনার চিংপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ৪৫/ পঁয়তালিশ বিঘা তাহাতে ইষ্টক নির্মিত তিনটা এন তালা ঘর এবং প্রত্যেকের চতুঃদিগে ইষ্টক নির্মিত প্রাচীর এবং এই ভূমিতে তিনটা পুষ্করিণী ও নানাজাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে কোম্পানির বাগান। উত্তর দিগে কাশীনাথ বসাকের ভূমি পূর্ব দিগে রাজা বৈদ্যনাথ বায়ের বাগান ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ১২/ বার বিঘা এবং তাহাতে ইষ্টক নির্মিত যে এক একতালা ঘর এবং দুইটা পুষ্করিণী ও অনেক বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাবাপ্রসাদ বসাকের ভূমি পূর্ব দিগে হলধর মন্ডলের ভূমি উত্তর দিগে তাবালাল মন্ডিকের ভূমি দক্ষিণ দিগে রাজা বৈদ্যনাথ বায়ের ভূমি।

এবং জিলা চক্ষিণ পবর্গনার শিালদন্ডের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ১১ একইশ বিঘা তাহাতে পাকাঘাটবাগান এক পুষ্করিণী ও অনেক বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে পাঁচ বসাকের বাগান পূর্ব দিগে টেডন্য বসাকের বাগান উত্তর দিগে মুনসাবরী জাব এবং দক্ষিণ দিগে উদয়চাঁদ দন্ডের বাগান।


এবং জিলা চক্ষিণ পবর্গনার ইটাগির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাড়ী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৮/ আট বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে সরকারী বাগান। দক্ষিণ দিগে সনানন্দ বায়ের বাগান এবং পশ্চিম দিগে বাণীমুদৌর বাগান।

সর্বত্র সাহেবের দপ্তরখানায় ভবন্যন করিলে নীলামের নিয়ম লক্ষ্য করিতে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সামান্য ব্যক্তিবর্গের ইচ্ছানুসারে।

TO REGIMENTAL MESSERS, FAMILIES, SINGLE GENTLEMEN &c, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA, BOMBAY AND MADRAS AS WELL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c

 All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Condiments as well as for every other description of English French, American Chinese, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too,

are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,

United Service and General Messuial Agents,

No 91, WHITEHALL STREET,

CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই।]

ঈদামপুরের যন্ত্রালায়ে ঈশ্বৃত উল্লিখিত মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 26, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৬ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DIR DEWANNY ADALAT

No 2308

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed to request that in all cases of Special Appeal decided by you, the grounds for the admission of the Special Appeal may be recorded in the final decree instead of its being merely stated according to the generally existing practice, that a Special Appeal was admitted

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William 8th July 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE
WANNY ADALAT

THE 8TH JULY, 1842

Baboo Seeh Chunder Mookerjee, Moonsiff of the 1st grade, to be Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24 Pergunnahs and Moonshee Aftabooddeen to be Moonsiff of Furruckpore Zillah Dacca

J HAWKINS, *Register*

CONSTRUCTIONS

[Government Gazette 26th July, 1842.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলব অর্ডর।

২৩০৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জায়গত সিবিল জজ সাহেব
স্বাক্ষরবেন।

একপকার এমত ব্যবহার আছে যে খাস আপীলের
নিষ্পত্তি হইলে জজ সাহেবেবা চূড়ান্ত ডিক্রী মর্মে কে
বল ইহা লেখেন যে খাস আপীল মঞ্জুর হইয়াছিল
কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেবা ভ্রম করিতেছেন যে
উক্ত কালে খাস আপীলের নিষ্পত্তি হইলে চূড়ান্ত
ডিক্রী মর্মে এ খাস আপীল মঞ্জুর করণের চেষ্টা
কিহে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ৮ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ জুলাই।

প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জায়গত বাল গিলচন্দ্র মুখুয্য
জিলা ঢাকিণ পবর্গনাব নওয়াবগঞ্জে মুনসেফ হইবেন
এবং জায়গত মুন্সী আফতাবুদ্দিন জিলা ঢাকার যাবিদ
পুরের মুনসেফ হইবেন।

জে. হারিস। রেজিষ্টার।

কনট্রোলার অর্থাৎ আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

No 1342

The following letter was addressed to the Judge of Nuddea in reply to a reference from that Officer

1813
Sec 3
Reg VI

The Court, having had before them your predecessor's letter No 216 of the 20th September last, direct me to observe that the award in question being dated 28th December 1840, the period of six months within which parties are required by Section 3 Regulation VI, 1813, to apply to the Courts for enforcing such awards, did not expire till the 29th June 1841. But as the 28th, the last day available to the petitioner in the present case, was a holiday, together with the following day, the 29th, the Court hold that it was allowable to him to present his application on the next first Court day

In considering the question raised by the Judge of Nuddea, it was recognized as a general principle that a party under legal obligation to move a Court within a given period, may be allowed to post one such motion to a day beyond the period supposing the last day of the latter to be a Sunday or Holiday

Calcutta Court, 18th, and Western Court, 29th March, 1842

No 1343

A suit cannot be proceeded with against a defendant who has left the country, and upon whom notice of action cannot be served

On a reference from the Judge of Chittagong, as to whether a suit could be carried on against a party who had proceeded to England, it was held, that a case cannot be tried ex parte, when it is known that the usual notice has not and cannot be served on the defendant

Calcutta Court, 20th May, Western Court, 17th June, 1842

No 1344

1840
Act IV

Held, that an Assistant to the Magistrate vested with special powers, is competent to dispose of cases under Act IV 1840

Western Court, 20th June, Calcutta Court, 8th July, 1842

J HAWKINS, Register

No 843

PORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 1st JULY, 1842

NOTIFICATION

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to authorize the following transfers in the Police jurisdiction of the Joint Magistracy of Monghyr, viz

Villages transferred from Begoe Serree to Thannah Monghyr

Name of Pergunnah	Name of Village	Name of Malik	Distance from Thannah Monghyr
Boleah,	Secunderpore Fureedah	Bana Koorwur and others,	1½ Cos
Ditto,	{ Bazedpore Burshee alias Jugur- nauthpore,	Umrith Lol,	2 Ditto
Ditto,	{ Chundunpore Deora alias Shum- sheerpore,	Nunkoo Roy and Bhunk lum Roy,	3 Ditto
Ditto,	{ Jafunugur Slampore Jahan alias Smilegunge,	Chowdry Ishurdut,	1½ Ditto
Ditto,	Chyn tolai ilakah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Furdah Tolah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Chumna Tolah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Nya Tolah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Russoolpore alias Burreespoarah,	Gonesh Chowdry and others,	1½ Ditto
Ditto,	Doruckpore ilakah,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Slemabad,	Mohomed Ally Reza,	2 Ditto

কনফ্লিক্টস অৰ্থাৎ আইনেৰ অৰ্থ।

১৩৪২ নম্বৰ।

নদীয়াৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে তাঁহাকে সদৰ আদালত নীচেৰ লিখিত উত্তৰ দিলেন।

নদীয়াৰ পূৰ্ণকাৰ জজ সাহেবেৰ গত ২০ সেপ্টেম্বৰেৰ ১১৬ নম্বৰী পত্ৰ সদৰ আদালতৰ সাহেবেৰা বিবেচনা কৰিয়া এই উত্তৰ দিতেছেন যে এই পত্ৰেতে যে ফয়সলাৰ বিষয় লেখা আছে তাহা ১৮৪০ সালেৰ ২৮ ডিসেম্বৰে চইয়াছিল এবং ১৮১৩ সালেৰ ৬ আইনেৰ ৩ ধাৰানুসাবে মোকদ্দমাসম্পৰ্কীয় ব্যক্তিক এই প্ৰকাৰ ফয়সলা জাৰীকৰণেৰ নিমিত্ত যে ছয় মাস মিয়াদেৰ মধ্যে আদালতে দৰখাস্ত কৰিতে পাবে তাহা ১৮৪১ সালেৰ ২২ জুনেৰ পূৰ্বে অতীত হয় নাই। কিন্তু এই মোকদ্দমায় দৰখাস্তকাৰি ব্যক্তি যে শেষ দিন অৰ্থাৎ ২৮ জুন দৰখাস্ত কৰিতে পারিত তাহা এবং তাহাৰ পৰ দিন অৰ্থাৎ ২২ জুন পৰবেৰ দিন ছিল অতএব সদৰ আদালতৰ সাহেবেৰা বিধান কৰিতেছেন যে এই ২২ জুনেৰ পৰ সে প্ৰথম দিনে আদালতৰ কাছাবী হয় সেই দিনে এই ব্যক্তি আপনাৰ দৰখাস্ত চইয়াইতে পাবে।

১৮১৩ সাল
৬ আইন
৩ ধাৰা।

নদীয়াৰ জজ সাহেব যে বিষয় জিজ্ঞাসা কৰিলেন তাহা বিবেচনা কৰিয়া সদৰ আদালতৰ সাহেবেৰা এই সিদ্ধান্ত বিধান কৰিয়াছেন যে আইনমতে যদি কোন ব্যক্তিৰ নিৰ্দিষ্ট মিয়াদেৰ মধ্যে আদালতে কোন প্ৰস্তাব কৰিতে হয় তবে এই মিয়াদেৰ শেষ দিন বৰি নাব কি অন্য কোন পৰবেৰ দিন হইলে সেই ব্যক্তিকে এই মিয়াদেৰ পৰ সেই প্ৰস্তাব কৰিতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পাবে।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১৮ মাৰ্চ।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১২ মাৰ্চ।

১৩৪৩ নম্বৰ।

চাট্টিগাৰ জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিলেন যে কোন ব্যক্তি বিলাততে গমন কৰিলে তাহাৰ বিলম্ব মোকদ্দমা চালান যাউতে পাবে কি না তাহাতে বিধান হইল যে আসামাকে যদি বীতিমতে এষ্টেলামা না দেওয়া যায় এবং দেওয়া যাইতে না পাবে ইহা জানা যায় তবে একতৰফা মোকদ্দমা হইতে পাবে না।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২০ মে।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১৭ জুন।

কোন আসামী দেশা
স্তব হইলে তাহাৰ নামে
এষ্টেলামা জাৰী হইতে
ন। পাৰিলে তাহাৰ নিক
ক্ষে কোন মোকদ্দমা চালান
যাইতে পাবে না।

১৩৪৪ নম্বৰ।

বিধান হইল যে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত কোন আসিষ্টাণ্ট সাহেব ১৮৪০ সালেৰ ৪ আইনানুসাবে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি কৰিতে পাবেন।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২০ জুন।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৮ জুলাই।

১৮৪০ সাল
৪ আইন।

জে. কলিং। ৰেজিষ্টৰ।

৮৪৩ নম্বৰ।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপাৰ্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।

বিজ্ঞাপন

বাক্সলা দেশেৰ খ্ৰীষ্ট ডেপুটী গবৰনৰ সাহেব মুন্সেবেৰ জাউন্ট মাজিষ্ট্ৰেটীৰ পোলীসসম্পৰ্কীয় কাৰ্য্যেতে নীচেৰ লিখিত গ্রাম এক থানা হইতে অন্য থানায় আবিজ্ঞদাখিল কৰিয়াছেন।

বেগই সবাই হইতে সে সকল গ্রাম থানা মুন্সেবেৰ শামিল চইয়াছে।

পৰগনাৰ নাম	গ্রামেৰ নাম	মালিকেৰ নাম	থানা মুন্সেব হইতে যত দূৰ
বেলিয়া	সিকন্দৰপুৰ ফৰীদাচ	বানা কুন্সায়র ওং	দেড় ক্রোশ
এ	বাজেন্দপুৰ বশী অথবা জগন্নাথপুৰ	অমৃতলাল	দুই এ
এ	চন্দনপুৰ দেওবা অথবা সমসৰপুৰ	ননকু বায় এবং শুকলম বায়	তিন এ
এ	জাফৰ নগৰ জাউমপুৰ জাহান অথবা আইলগঞ্জ	চৌবুৰী ঈশ্বৰ দত্ত	দেড় এ
এ	চাইন টোলা এলাকা এ	এ	দেড় এ
এ	ফৰ্দটোলা এ	এ	দেড় এ
এ	চয়নাটোলা এ	এ	দেড় এ
এ	নায়া টোলা এ	এ	দেড় এ
এ	বসুলপুৰ কি ববীপুৰা	গণেশ চৌবুৰী ওং	দেড় এ
এ	দৌবকপুৰ এলাকা	এ	দেড় এ
এ	জিহাবাদ	মহম্মদ আলীবেজা	দুই এ

Name of Pergunah	Name of Village	Name of Malik	Distance from Thannah Monghyr
Belenh,	Chyn Deorih,	Golim Gous and others,	1½ Coss
Ditto,	Yar Ally Chuk	Syud Shah—Korbin Allie	2 Ditto
Ditto,	Shumshooddeenepore,	Umrith Loll	2½ Ditto
Ditto,	Syudpore Wariss,	Chintamun Sing and others	2½ Ditto
Ditto,	Lutchpoore,	{ Chowdry Mohoomud }	2½ Ditto
Ditto,	Ferozpoore Foolmulik,	{ Torib Allie, }	1 Ditto
Ditto,	Khurhcc ilak ih ditto	Runglol and others,	1 Ditto
Ditto,	Mulheepoor Gouspore,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Sundlepore	Khadum Hosnin and others,	1½ Ditto
Ditto,	{ Puchmeer Buhloolpore and H } { jeepore, &c }	{ Shah Karamut Allie and }	2 Ditto
Ditto,	Hijepore Kumalpoore,	{ others, }	2 Ditto
Ditto,	Goond ilakah ditto,	Inat Chowdry and others	3 Ditto
Ditto,	Chowkey,	Shckh Mohomud Ally Reza,	3 Ditto
Ditto,	Rehoowa Culion,	Ditto,	2 Ditto
Ditto,	Sundeepe,	{ Mohunt Kirpal Bhar- }	3 Ditto
Ditto,	Sundulpore,	{ thet and others, }	3 Ditto
Ditto,	Sree Chundpoore,	Sunker Dutt and others,	3 Ditto
Ditto,	Ajcechuck,	Baun Sing and others,	3 Ditto
Ditto,	Culumpore Iye Singh	Roopun Sing and others	2 Ditto
Ditto,	Rughoonauthpore,	Mohunt Kirpal Bharthee,	2 Ditto
Ditto,	Tolih Sulgrany ilakah ditto	Dulcet Singh and others,	2 Ditto
Ditto,	{ Seeve Khas Abdoollah alias }	Runglol and others	2 Ditto
Ditto,	{ Doorgapore, }	Shun Mahtoon and others	2½ Ditto
Ditto,	Seeve Khas Doollee Chund,	Ditto,	2 Ditto
Ditto,	{ Shiradpore Dumdum, alias }	Golim Mukhdoom and }	3 Ditto
Ditto,	{ Raheempore, }	{ others, }	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Munyar Alikah Shahzad }	{ Soonder Marun Sing }	3 Ditto
Ditto,	{ pore Dumduma alias Ru- }	{ and others, }	3 Ditto
Ditto,	{ heempore }	Laljee and others,	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Sheebnugur alias Rikhi }	Laljee and others,	3 Ditto
Ditto,	{ ilak ih Ruheempore }	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Hunooman Nogur alias }	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	{ Nyatalah ilakha Mouza Ru- }	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	{ heempore, }	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	Tolih Soubursa ilakah ditto,	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	Tolih Bhugwimpore ilakah ditto,	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Koonwur Chukkcc ilakah }	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	{ ditto }	Ditto,	3 Ditto

41 VILLAGES

Villages transferred from Thannah Tigrak to Thannah Begoe Sarac

Name of Pergunah	Name of Village	Distance from Thannah Begoe Sarac
Mulkee,	Goordossore, alias Nourungah,	1½ Coss W
Ditto,	Nagdi	1 Ditto, W
Ditto,	Singhoul,	1 Ditto, W
Ditto,	Chubpee	2 Ditto, W and N
Ditto,	Buwarah,	2 Ditto
Ditto,	Kiree Chuk	2 Ditto
Ditto,	Banoudpore,	2 Ditto
Ditto,	Ritoulce	2 Ditto
Ditto,	Imear,	2 Ditto
Ditto,	Munipore	2 Ditto
Ditto,	Muniruthpore,	2 Ditto
Ditto,	Iccur	2 Ditto
Ditto,	Mohiruckpore,	2 Coss, W and N Corner
Ditto,	Singhopore Solhi,	2 Coss, E and S
Ditto,	Ukburpore,	2 Ditto
Ditto,	Soobur ih,	2 Ditto
Ditto,	Bodhanuah,	3 Ditto
Ditto,	Pathan,	3½ Ditto
Ditto,	Byshehpore Sheerneah,	3½ Ditto
Ditto,	Sehauwan,	2 Ditto, S.

পৰগনাব নাম	গ্ৰাম্যেৰ নাম	মালিকেৰ নাম	থানা মুন্সেৰ হইতে যত দূৰ।
বেলিয়া	টৈন দেওবা	গোলাম গোস ওং	দেড এই
এ	য়াৰ আলি চক	সাএদশা ও কোবদান আলী	দুই এই
এ	ময়মুন্দোনপুৰ	অমৃতলাল	আড়াই এই
এ	সাএদপুৰ ওয়াৰিস	চিহ্ন মন সিংহ ওং	আড়াই এই
এ	ফতেপুৰী	চৌধুৰী মহম্মদ তোৱাৰ আলী	আড়াই এই
এ	ফিবোজপুৰ ফুলমজিক	বজলাল ওং	এক এই
এ	খৰতা এলাকা এই	এ	এক এই
এ	মালতীপুৰ গৌমপুৰ	খাদম হুসেন ওং	দেড় এই
এ	মণ্ডনপুৰ	শাহা কেবামত আলী ওং	দুই এই
এ	পতমীৰ বলুলপুৰ ও হাজিৰপুৰ ওং	এনাঈত চৌধুৰী ওং	তিন এই
এ	হাজীপুৰ কামালপুৰ	সেক মহম্মদ আলী বিজা	তিন এই
এ	গুং এলাকা এই	এ	দুই এই
এ	চৌকা	মহম্মদ কৃপাল ভাৰথি ওং	তিন এই
এ	বিজয়া কলিয়ন	শকুৰ দত্ত ওং	তিন এই
এ	মনৰীপ	বাণসিংহ ওং	তিন এই
এ	মণ্ডনপুৰ	কপণ সিংহ ওং	দুই এই
এ	জিটাদপুৰ	মহম্মদ কৃপাল ভাৰথি	দুই এই
এ	অজয়চক	দলজিৎ সিংহ ওং	দুই এই
এ	কলিমপুৰ জয়সিংহ	বজলাল ওং	দুই এই
এ	বছনাথপুৰ	শ্যামহাতুন ওং	আড়াই এই
এ	টোলা শালগ্ৰামি এলাকা এই	এ	দুই এই
এ	সেয়াই খাস আবদুল্লা অথবা দুৰ্গাপুৰ	গোলাম মকদুম ওং	তিন এই
এ	সেয়াই খাস দুলিচান	মুন্দৰ নাৰায়ণ সিংহ ওং	তিন এই
এ	সাহাজাদপুৰ দয়দমা অথবা বহিমপুৰ	লালজী ওং	তিন এই
এ	টোলা মুনিয়াৰ আলিকাত সাহাজাদ পুৰ দয়দমা অথবা বহিমপুৰ }	লালজী ওং	তিন এই
এ	টোলা শিবনগৰ অথবা বাখা এলাকা বহিমপুৰ }	এ	তিন এই
এ	টোলা চনুমান নগৰ অথবা নয়াভোলা এলাকা মৌজা বহিমপুৰ }	এ	তিন এই
এ	টোলা সৌবৰী এলাকা এই	এ	তিন এই
এ	টোলা ভগবানপুৰ এলাকা এই	এ	তিন এই
এ	টোলা কঙাৰ চকিক এলাকা এই	এ	তিন এই

४२ शुभ ।

টিগ্ৰা থানার যে সকল গ্রাম বেগাই সবাই থানায় ভুকু হইয়াছে।

পৰগনাব নাম	গ্ৰামেৰ নাম	থানা বেগই সবাইচটীতে মত দিব।
মলকি	প্ৰহ্লাদপুৰ অথবা নৌৰাজা	পশ্চিম দিগে এক পোয়া
এ	নাগদা	এ এক ক্ৰোশ
এ	সিংচৌল	এ এক গ
এ	চৰপি	এ ও উত্তৰ দিগে দই এ
এ	বগওয়াৰা	দুই গ
এ	কাৰিচক	দুই এ
গ	বিনোদপুৰ	দত এ
এ	বতৌলি	দত এ
এ	অমৌৰ	দুই এ
এ	মিজাপুৰ	দুই গ
হ	মহাবথপুৰ	দুই এ
এ	তিলাইৰু	দুই এ
এ	মোৰাবকপুৰ	পশ্চিম ও উত্তৰ কোণে দই এ
এ	সিংতপুৰ মজহা	পূব ও দক্ষিণ দিগে দুই এ
এ	আকবৰপুৰ	দত এ
এ	সুন্দমা	দুই এ
এ	বৰাউনা	তিন এ
এ	পদ্ময়ান	মাতেড়ি এ
এ	বিষ্ণুপুৰ শিৰ্গাঁৱা	মাতেড়ি তিন এ
এ	সিহুৱান	দক্ষিণ দিগে দই এ

Name of Pergunnah	Name of Village	Distance from Thannah Begoe Serace
Mulkee,	Suhrour,	2 Coss, S
Ditto,	Sidhar Kuntoulce,	1 Ditto, S
Ditto,	Kythawin,	1 Ditto, S
Ditto,	Bishenpoorah,	1 Ditto, S
Ditto,	Doomree, alias Kummerooddeenpore	1 Coss, S and W
Ditto,	Bishenpore Etwan Noorbun,	1 Ditto, W and S
Ditto,	Mugurdukee,	2 Coss, W and S
Ditto,	Sisoowah,	2 Ditto
Ditto,	Hemrah	1 Ditto
Ditto,	Allooddeenpore,	1 Ditto
Ditto,	Bishenpore Chuturbhooj,	1 Ditto
Ditto,	Mohadco Suneeah,	1 Coss, S and W
Ditto,	Piprah Fyzoollah,	1 Ditto, S and W
Ditto,	Chuk Secundra, alias Meeanchuk,	1 Within a few yards of Thannah Begoe Serace
Ditto,	Kandharpore,	3 Coss, E and S
Ditto,	Kusawah,	2 Ditto, S and W
Ditto,	Ishikpore,	3 Ditto, S and E
Ditto,	Keep Seor and Bishenpore,	3 Ditto, S and I
Ditto,	Puchma,	1 1/2 Coss, N and W
Ditto,	Futtehpore,	1 1/2 Ditto, N and W
Ditto,	Ludwarah,	2 Coss, N and W

41 VILLAGES

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

THE 13TH JULY, 1842

Mr R T Tucker, Joint Magistrate and Deputy Collector, is appointed Member and Secretary of the Local Committee of Education at Ghazee-pore

H V BAYLY,
Deputy Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

THE 19TH JULY, 1842

Mr R Trotter, Salt Agent at Chittagong, is appointed a Member of the Local Committee of Education at that Station

H V BAYLY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 884

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 18th July, 1842

APPOINTMENTS

Mr E F Lautour to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Noakhallee

Doctor Baker,

Mr G Lay,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ জুলাই।]

বাজকর্ম নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ জুলাই।

গাজীপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত আৰ টি টকর সাহেব এ স্থানে বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বরী ও সেক্রেটারী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

চাট্টগ্রামের নিয়কর এক্সেট জিহুত আৰ টি টকর সাহেব এ স্থানের বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪২ নম্বর।

বালসা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

নিয়োগ।

জিহুত ই এফ লাইব সাহেব ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের আলিফাউট হইবেন এবং এ জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা নওয়াখালী জিলাতে ওদা বাব নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থ কর্মি টিবে মন্বব হইবেন।

জিহুত ডাক্তর বেকর সাহেব।

" ডি লে সাহেব।

পল্লগনাব নাম	গ্রামের নাম	থানা বেগাই সবাইহইতে যত দূর
মলুক	শাহবৌর	দক্ষিণ দিগে দুই ক্রোশ
এ	সিধাব কয়তৌলী	এ এক এ
এ	কাইথানওয়ান	এ এক এ
এ	বিক্রপুৰ	এ এক এ
এ	দুমাবি অথবা কয়কদিনপুৰ	দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে অর্ধ এ
এ	বিক্রপুৰ ইতয়ান নুবরন	পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে অর্ধ এ
এ	মগব দিকি	এ এ দুই এ
এ	শিশুরা	এ দুই এ
এ	হিমবা	এ এ অর্ধ এ
এ	আলা উদ্দিনপুৰ	এ এ অর্ধ এ
এ	বিক্রপুৰ চতুভুজ	এ এ অর্ধ এ
এ	মহাদেব সিমিয়া	দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে এক এ
এ	পিপরা ফকজুরা	এ এ অর্ধ এ
এ	চক সেকন্দর অথবা মিয়ানচক	থানা বেগাই সবাইহ কএক হাত অন্তর।
এ	কাকবপুৰ	পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে তিন এ
এ	কলওয়া	দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে দুই এ
এ	ইশাকপুৰ	দক্ষিণ ও পূর্ব দিগে তিন এ
এ	কিপসেডব এবং বিক্রপুৰ	এ এ তিন এ
এ	পচমা	উত্তর ও পশ্চিম দিগে দেড় এ
এ	ফতেপুৰ	এ এ দেড় এ
এ	সদওয়ারা	এ এ দুই এ

৪১ গ্রাম

Mr L Barber,
Biboo Ramsoonder Roy,
Baboo Gowteeunkar Roy
To be Members of a Committee for the manage-
ment of the Surplus Chowkeedarry lands in depo-
sit in the District of Monghyr
Captain Tanner,
Shah Ahum Allee,
Kurreem Buksh,
Hadzet Hossein Hyder,
Nundoo Lall,
Murgee Lall,
Lekraj Sing

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Kewul Kishen Roy, Deputy Collector,
under Regulation IX of 1833, in Bulloah, for 20
days, under Medical Certificate in extension

The Orders by the Commissioner of Assam grant-
ing Captain H Vetch, Principal Assistant in Up-
per Assam, leave of absence for six months, to pro-
ceed to the Presidency, under Medical Certificate,
and authorizing the arrangement under which Cap-
tain T Brodie has assumed charge of Captain
Vetch's duties with the assistance of Lieutenant
G T Dalton are hereby confirmed

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 885

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 18th July, 1842

NOTIFICATION

Birjendernarain Mullick, late Treasurer of the
Collectorate of Rajeshye, having been convicted

[Government Gazette, 26th July, 1842]

জিযুত এল ববাবব সাহেব।

” রাবু রায়সুন্দর রায়।

” বাবু গৌরীশঙ্কর রায়।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা জিলা মুন্সেবে চৌকীদারীর
দ্বারা প্রাপ্ত যে ফাজিল টাকা আছে তাহা ব্যয়করণার্থ
কর্মটির মেয়ুর হইবেন।

জিযুত কাপ্তান টানব সাহেব।

” শা আহম আলি।

” কবিরবক্স।

” হাজি হুসেন হুয়দর।

” নন্দ লাল।

” মার্গি লাল।

” লেখবাজ সিংহ।

ছুটী:

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ভুল্লুরা ডেপুটী কা-
লেক্টর জিযুত বাবু কেবলকুশ বায় চিকিৎসকের সচি-
ফিকটক্রমে অতিরিক্ত কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের জিযুত কমিশনার সাহেবের যে হুকুমক্রমে
উক্ত আসামের প্রধান আসিষ্টান্ট জিযুত কাপ্তান এচ
বেচ সাহেব চিকিৎসকের সচিফিকটক্রমে রাজধানীতে
গমনার্থ ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছিলেন তাহা এবং যে
হুকুমক্রমে জিযুত কাপ্তান টি ব্রোডী সাহেব জিযুত লেপ্টে-
নেট জি টি ডালটন সাহেবের সাহায্যে কাপ্তান বেচ
সাহেবের কর্ম গ্রহণ করেন তাহা ইহার দ্বারা মঞ্জুর হই-
য়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

রাজশাহী কালেক্টরের পূর্বকার খাজাখী জিযুত
ব্রজেন্দ্রনারায়ণ মলিকের হস্তে সবকারী যে টাকা অর্পণ

of embezzling the public money entrusted to his care, is under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity

হইয়াছিল তাহা তদ্রূপ করিয়াছে এইমত সাব্যস্ত হও
য়াতে ইহার দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে ১৮১৩ সালের
২ আইনের ৪ ধারানুসারে ঐ ব্যক্তি আর সরকারী
কৰ্ম্মেতে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না।

F J HALLIDAY,
Secretary to the Govt of Bengal

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহাব।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

সইদ ওয়াসকর বহমা কাঁৱা গ্রামের ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত বকমের ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৯ জুন মং সন ১২৪৯ সাল তাং ১৭ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 29th June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

বাজাবলোচন বায় ভবফ ঈকণ্ঠপুবেব ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত মহালের ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় প্রকরণ গুজবায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৮ জুন মং সন ১২৪৯ সাল তাং ১৬ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 28th June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

পৌবকস কাঁৱা গদ গ্রামের ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত করিয়াছে অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত মহালের ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ জুলাই মং সন ১২৪৯ সাল তাং ১৯ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 2d July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

ভগীর্থ দফাদার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে সরকারের বাকী আদায় কারণ কাঁৱা পবগনে চনখালি ৩১৫০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া নীলাম ফাজিল টাকা তহবিলে মোজুদ আছে কিন্তু উক্ত টাকার মধ্যে বামবতন সান্যালের ৭১৫৩/৩ পাই ও প্রাণনাথ চট্টোপাধ্যায়ের ১৩৯৫/৭ পাই ও বামানন্দ দফাদারের ২৪৯৩/৫ পাই ও চন্দ্রচূড় বারদগরের ৫৬০২১/৫ পাই আর মজহবের ১১৯৬৯/৪ পাই পাওনা মতে প্রার্থনা রাখে যে মজহবের পাওনা টাকা উহাকে দেওয়া যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব উক্ত টাকার অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ জুলাই মং সন ১২৪৯ সাল তাং ১৮ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 1st July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

বামতনু মুখোপাধ্যায় কাঁৱা শইদাবাদের ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব উক্ত মহালের ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৩ জুলাই মং সন ১২৪৯ সাল তাং ২০ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 3d July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

খোন্দকার মেহবান এশনাম কাঁৱা বিনদিয়া দুই ভাঙ্গদেব ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় প্রমাণ গুজবায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৫ জুলাই মং সন ১২৪৯ সাল তাং ২২ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 5th July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

মুর্শিদাবাদদার খাল ও বাজেনাপ্তি মহালাতে জ্বিযুত সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের বর্তমান বর্ষের ৩০ মেই ও ১৪ জুন তারিখের ক্রবকারি মর্মানুযায়ি সরকার বাহাদুরের খাল তালুক হদা ইশান পুবেক অস্তপাতি তরফ তাণ্ডাব [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ জুলাই।]

দেহের সাবেক গোয়ালদা বৈদ্যনাথ সরকারের জিজ্ঞাস্য তহবিল বাকি ৭৩৥/১১ টাকা আদায় জন্য সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ খাবানুযায়ী তাহার জামিনদার চন্দ্রচূড় রায়েব সম্পত্তি নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীর ৪ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২১ আশ্বিন নীলাম হওনের ইন্স্ট্রুমেন্ট জারী হইল যদি জামিনদার উক্ত টাকা সমুদয় নীলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত রাখিল না তবে তবৎ ঐ নীলামের নিকটপত দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছাবিধে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা রাখহ এ তারিখে ডাক আবস্ত হওয়ার পূর্বে ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিসসম্মত হাজার হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ৩১ আশ্বিন।

নম্বর লাট	নম্বর বেজেক্টরী	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	ভায়দার বকম যাচা নী লাম হইবেক এই তালভেব মধ্যে দক্ষিণ শতব মায় মুদা ফা ও উত্তর য়াব ও নওদা পাড়া ও আগ মপুর এই চা বি মোজাব ব কম ১৫ পো নের দুই আ নার কাত জ মা ১২৫৭ টাকা চন্দ্রচূড় রায়ে ব হক শাহা উক্ত বৈদ্যনাথ সরকারেব জা মিনীতে আবস্ত আছে নীলাম হইবেক।	তাঁহন তহবিল বাকির টাকা	কৈ
১	২২৬	কিসমত পবগনে চুনাখালি	বাককিশোর ও চন্দ্রচূড় ও কাশীনাথ ও কাশীখর ও জগতেন্দ্রবী ও চরিত্র য়া চৌধুরা নী ও রঘু নাথ ঘোষ ও বাচ্চাকৃষ্ণ নাথ বায় ও জয়নাবায়ণ ও কালাচাঁদ বসু ও বায় গোবিন্দ ও বিজয়গোবি ন্দ ও মদন মোহন চৌধু রী ও বাচ্চা কৃষ্ণচন্দ্র সিংহ ও গোপাল দাস মহন্ত ও রামকুমার বায়।	৩৫৫৩/১১		৭৩৥/১১	

Moorshedabad Collectorate, 14th July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

হুকুম ইচ্ছাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরির জেলা বর্জমান বৈঠকে জিযুত রসীককৃষ্ণ মলিক ডেপুটী কালেক
টর

বাদী
জিযুত সরকার বাহাদুর।

প্রতিবাদী
বর্জমান পবগনাদিব জমিদার জিযুত মহা
রাজা মাহতাবচন্দ্র বাহাদুর।

অত্র মোকদ্দমার বাজেয়াফ্তি তবফ ভাঙ্গপুর অফীশ গ্রাম ইজারা বন্দোবস্তহওনের বিষয়।

এই যে মোকদ্দমা মজকুরেব মিছিল বন্দোবস্তাদির কার্য সমাধা হওনার্থে জিলজিযুত উক্ত পদাভিযুক্ত হাকিম
নেব আদেশে অত্র স্থলে অর্পিত হইলে এজলমহল মজকুরের পরভাল ও নিরিখআদিব তদাবকাত সাজ করিয়া
বন্দোবস্তের যোগ্য নীচের লিখিত জমিজমা দ্বিরতব করিয়াছে সম্পৃতিক মহলমজকুর। অন্যকার কবকারিব আদেশে
উচিত সব-এর মিনাহ বাদে বাকী সদর জমাব ইজাবা বন্দোবস্ত আয়লে আনা বিবেচনার এই ইচ্ছাহাবনামা ইজা
রার গ্রাহক ব্যক্তিদগেব গোচরার্থে ১৫ বোজ নিয়মে প্রচার করিয়া জানান যার যেয কোন ব্যক্তি মহল মজ
কুর। ইজাবা বন্দোবস্ত কবিয়া লওনের প্রার্থনা রাখে তাহার কর্তব্য যে যেহান মধ্যে স্বয়ং অথবা মোকদারের
দ্বারা এই কাছারিতে উপস্থিত আসিয়া ইজারার দরখাস্ত রাখিল করে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৫ জুলাই
মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১ আশ্বিন।

আসামি	তপশীল। জমি জুমলা	কাত জমা কোং
প্রধান লাখবাজদার অর্থাৎ মহারাজার দখলি	১৫২৮৪/২১৮	২৮২২৫/১০
শীকমি লাখবাজদারানের দখলি	৬৩৪২৪২৮	১৪৬২২৪৮
	২১৬২৬৪৪৮	৪৩৬১৭৮৬

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

Lost

The first half of a Bank of Bengal Note, No 3679 for Co's Rs 16, any person giving information relative to the same shall be rewarded if required

Gobind Chunder Kurr Chowdry
Beerbhoom, the 22d July, 1842

খোঁজা গিয়াছে।

বাকাল ব্যাংকের কোম্পানির ১৬ টাকার ৩৬৭৯ নম্বরী নোটের প্রথম অর্দ্ধ ভাগ খোঁজা গিয়াছে যে কেহ তাহার বিষয়ে কিছু সম্বাদ দিতে পারে সে অবশ্যক হইলে পুরস্কার পাইবেক।

গোবিন্দচন্দ্র কবণ চৌধুরী।
বীরভূম ১৮৪২ সাল ২২ জুলাই।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindarries and Talooks or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paid-postage* letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL
MOFUSSIL AGENTS,

No 91, *Wiltshy Street, Calcutta*

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, *only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindaurs and Talookdaurs or Landholders, Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unencumbered, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre mortgages, doubtful claimants, and possessors, coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with*, and, for the security of their Landholders—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpore, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due in the names of the several Zemindaurs, &c, either by

drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondies, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current dates. Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence, on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondies are transmitted to the Zemindaurs themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnees, Indigo, Silk, Sugar, Saltpetre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the "*sine qua non*" fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSSES, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, SIRAITS, COASTS, CHINA &c

All Commissions, or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines,

Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO
*United Service Indigo Planters' and General Mo-
jussil Agents,*

No 91, Wellesley Street, Calcutta
Provided, they be previously amply furnished with funds in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ জুলাই।]

শ্রীরামপুরেব বদ্বালমে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 2, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 2401

To the Several Civil and Session Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra-Regulation Provinces

The Court are pleased to republish, for general information, the subjoined Notification of Government dated 29th December 1835, interdicting the engagement of the Native Judges of all grades and of the law officers of the Courts, in any trading speculations, and they request the Judges will direct to that order the particular attention of all the Officers concerned

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 20th June, 1842

NOTIFICATION

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

THE 29TH DECEMBER, 1835

The Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen and Moonsiffs, and the Mahomedan and Hindoo Law Officers of the Zillah and City Courts, and of the Sudder Dewanny Adawlut under this Presidency, are hereby prohibited under pain of dismissal from Office from being engaged in any trading speculations

If any Principal Sudder Ameen or other of the Officers above mentioned shall be now engaged in trading speculations, or any such speculations shall devolve on him by inheritance, it shall be incumbent on him, within one month, to make known the circumstance to the Zillah or City Judge, or to the Register of the Court of Sudder Dewanny Adawlut, and terminate his connection with such transactions at the earliest practicable period Should he be unable to do so, within one year, he shall either resign his situation, or submit a report of the cir-

[Government Gazette, 2nd August, 1842.]

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরক্কুলার অর্ডার।

২৪০১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব এবং আটনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত দেওয়ানী কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সর সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেবা গবর্নমেন্টের ১৮৩৫ সালের ২৯ ডিসেম্বরের নীচেব লিখিত বিজ্ঞাপন পুনশ্চ প্রকাশ করিতেছেন। তাহাতে এদেশীয় মানা ঐশ্বরী বিচারকেবদেব এবং আদালতের পণ্ডিত ও মোলবীহদের কোন তেজাবদী কর্মে নিপ হইবার নিষেধ হইয়াছে। এবং সদর আদালতের সাহেবেবা আদেশ করিতেছেন যে জজ সাহেবেবা এই শুকুমস্পর্কীয় সমস্ত কার্যকারককে তাহাতে বিশেষ মনোযোগ করিতে শুকুম করেন।

উল্লিখিত ককপাট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ২০ জুন।

বিজ্ঞাপন।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৩৫ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ এবং এই রাজধানীর কোন জিলা বা শহরের কিয়া সদর দেওয়ানী আদালতের পণ্ডিত কি মোলবীহদিগকে তেজাবদী কর্মে প্রবর্তিত হইবার নিষেধ হইল সেই ব্যাপারে প্রবর্তিত হইলেই তাহারা কর্মচ্যুত হইবেন।

যদি কোন প্রধান সদর আমীন অথবা উপবেব লিখিত কোন কর্মকারক এক্ষণে কোন তেজাবদী কর্মে প্রবর্তিত আছেন অথবা যদি এমন কোন তেজাবদেব ব্যাপার উত্ত বাধিকারিত্বরূপে তাহাকে অর্শে তবে তাহাব উচিত যে এক মাসের মধ্যে তাহাব সম্বাদ জিলা বা শহরের জজ সাহেবকে অথবা সদর দেওয়ানী আদালতের রেজিষ্টার সাহেবকে দেন এবং যত শীঘ্র হইতে পারে এই তেজাবদেব কর্মের শেষ করেন। যদিপি এক বৎসরের মধ্যে এই কারবার বন্দ করিতে না পারেন তবে হয় আপনার কর্মে ইন্তাফা দিবেন নতুবা তাহাব সমাচার জজ অথবা রেজিষ্টার সাহেবকে দিবেন এবং যদি এই কর্মকারককে মঞ্জুর

cumstances of the case to the Judge or Register, who will forward it to the Government or Court of Sudder Dewanny Adawlut, as the confirmation of the Officer may be vested in one or other of those authorities, with his own opinion as to the propriety of allowing the officer a further period for the purpose of bringing his transactions to a close. If any of the officers above mentioned shall fail to conform to the above rule, the same penalty shall attach to him as if he had engaged in trade subsequent to the publication of this order.

Candidates for any of the Offices above mentioned shall certify in their applications that they are not engaged in any trading speculations and in the event of their being appointed, and of its being subsequently discovered that they were so engaged at the time of making their application, they shall be liable to be dismissed from Office.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

No 2411

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

Public Officers are hereby informed that a rule has been established, under directions of the Supreme Government, for all references regarding chemical questions and operations on account of Government being made direct to the Professor of Chemistry Medical College, Fort William, who is privileged to issue and receive letters connected with his department free of postage.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 24th June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 2359

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 I am desired to inform you that all applications to the Mahomedan and Hindoo Law Officers, for legal opinions in Civil Suits pending in the Courts of the uncovenanted Judges, should be made to them direct by Robukaree, and not by Perwanah.

2 You are requested to inform the uncovenanted Judges of your District accordingly.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 8th July, 1842

No 2368

To the Civil Judges in the Lower Provinces and the Civil Authorities in the Extra-Regulation Provinces

The Court are pleased, at the request of the Commissioners of the Court of Requests, to prescribe the following rules to facilitate the examination of witnesses residing in Calcutta. (Circular Order, No 440, 11th February 1842, Para. 5)

1 The party on whose behalf a Commission is
(গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ আগস্ট।)

করুণের আদালতের কাছে তদেব এই জজ সাহেব তাহার সম্মান গবর্ণমেন্টে দিবেন কি যদি তাহাকে মঞ্জুরকরণের তাব সম্মান দেওয়ানী আদালতে থাকে তদেব তথ্য দিবেন। এবং এই জজ অথবা বেজিষ্টার সাহেব এই কর্মকারকে আপনাব তেজাবতী কর্ম বন্দ কবিবার নিষিদ্ধ অধিক মিয়াদ দেওনের বিষয়ে আপনাব পরামর্শ লিখিবেন। যদি উক্ত কোন কর্মকারক এই সকলের মতাবরণ না করিলে তবে এই সকল জাবীহওনের পর তেজাবতী কর্মে প্রবৃত্ত হইলে তাঁহাব যে দণ্ড হইত সেই দণ্ড তাঁহাব হইবেক।

উপরেব উক্ত কোন কর্মকারকেবা কর্মের প্রার্থনাকরণ সময়ে আপনাবদেব দরখাস্তেব মধ্যে তেজাবতাব কর্ম প্রবর্ত্ত নহি এই কথা লিখিবেন এবং তাঁহাবা সেই কর্মে নিযুক্ত হইলে পর যদ্যপি দুই হয় যে তাঁহাবা দরখাস্ত করণেব সময়ে এই ব্যাপারে প্রবর্ত্ত ছিলেন তবে তাঁহাবা কর্মচ্যুতওনেব যোগ্য হইবেন।

ডবলিউ কর্পপট্রিক। ডেপুটী বেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

২৪১১ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশেব জিহুত দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্যকারক সাহেব ববাববেষু।

সবকাবের নানা কার্যকারকেবদ্বিগকে ইহার দ্বারা জানান যাইতেছে যে জুপ্রিম গবর্ণমেন্টেব অনুমানসাবে এই বিধি হইয়াছে যে সবকাবের পক্ষে কিমিয়ার বিষয়ে যে কোন জিজ্ঞাসা বা কার্য হয় তাহা কলিকাতাব মেজি কেল কাশেজে কিমিল বিদ্যার জিহুত শিক্ষক সাহেবেব নিকটে সোপর্দ করা যাইবেক। এবং তিনি এই কার্যসম্বলিত সমস্ত পত্র বিনামাসুলে পাঠাইতে এবং লইতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডবলিউ কর্পপট্রিক। ডেপুটী বেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ২৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

২৩৫২ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশেব জিহুত সিবিল জজ সাহেব ববাববেষু।

অন্যক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে বিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত অর্থাৎ এদেশীয় বিচারকেরদেব আদালতে উপস্থিত কোন দেওয়ানী মোকদ্দমার বিষয়ে মোসদী কিমি পণ্ডিতেরদেব ব্যবস্থা লইতে হইলে তাহা পরওয়ানা ও আবজাব দ্বারা না হইয়া সবকাবের দ্বারা হইবেক।

১ দফা। তোমাকে অনুমতি করা যাইতেছে যে তুমি এই বিষয় আপন জিলাব বিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত বিচারকেরদ্বিগকে জানাইবা।

ডবলিউ কর্পপট্রিক। ডেপুটী বেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৮ জুলাই।

২৩৬৮ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশেব জিহুত সিবিল জজ সাহেব এবং আ ইনবতিভুত প্রদেশেব জিহুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব ববাববেষু।

কোর্ট বিক্রোটেব জিহুত কমিস্যনর সাহেবেবদেব প্রার্থনায়তে কলিকাতানিবাসি সাক্ষিবদেব জোবানবন্দী সহজে লওয়া যায় এনিমিত্ত সদর আদালতের সাহেবেবা নীচেব লিখিত বিধান করিয়াছেন (১৮৪২ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি ৪৪০ নম্বরী সবকুলব অর্ডবের ৫ দফা দেখ)।

১ দফা। যে ফরিষাদীবি কিমি যে আসামীর পক্ষে

issued to the Court of Requests, for taking the depositions of witnesses, is to appear in that Court personally or by a duly constituted Mookhtyar, to point out the witnesses and to pay the usual fees of that Court for Subpoenas

2 In failure of this within a reasonable period, the Court of Requests will at their discretion return the whole of the documents received from any Zillah

3 The interrogatories and other papers are to be written in a plain intelligible style, and transcribed in a fair and legible hand

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 8th July, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 22D JULY, 1842

Baboo Gopeenath Bose (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Busheerhaut, in the room of Mahomed Asla, dismissed for misconduct

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 927

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

THE 18TH JULY, 1842

APPOINTMENTS

Mr Robert Abercrombie, Assistant to the Magistrate and Collector of East Burdwan, has been vested with the special powers described in Section XXI Regulation VIII of 1831, for aiding the collector in disposing of Summary Suits

Mr J W Fulton to officiate as a Magistrate of Calcutta, during the absence of Mr C K Robison from his duties, under Medical Certificate, or until further orders

The 25th July, 1842

LEAVE OF ABSENCE

Mr J Shaw, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for fourteen days, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 943

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS

The 11th July, 1842

Major M G White to officiate for Major Davidson, Principal Assistant to the Commissioner of Assam at Gowaiparah, during that Officer's absence, or until further orders

[Government Gazette, 2nd August, 1842.]

সাক্ষিবদের জোহানবন্দী লওনের নিমিত্ত কোর্ট বিক্রেটে কমিশ্যন পাঠান যায় সেই ব্যক্তি ঐ সাক্ষিবদিগকে দেখা ইবার নিমিত্ত এবং তলবচিঠির নিমিত্ত বীতিমতে ঐ আদালতের নির্দ্ধারিত বসুম দেওনের নিমিত্ত আপনি ঐ আদালতে উপস্থিত হইবেক কিম্বা বীতিমত নিযুক্ত ষোস্তারকে পাঠাইবেক।

২ দফা। উপযুক্ত মিয়াদেব মধ্যে যদি এইপ্রকার কার্য না করা যায় তবে যে জিলাহইতে দলীলদস্তাবেজ পাওয়া গিয়াছিল সেই জিলাতে কোর্ট বিক্রেটের সাহেবেবা আপনাহদের বিবেচনামতে ঐ সমস্ত দলীল ফিরিয়া পাঠাইবেন।

৩ দফা। সমস্ত জিজ্ঞাসা এবং অন্যান্য কাগজপত্র অতি দ্রুত ও সতজ্ঞ কথোত্তরে লেখা যাইবেক এবং অতিউত্তমরূপে ও যত্নে সহজে পাঠ করা যায় এমন অক্ষরে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২২ জুলাই।

ঐযুত মহম্মদ আসসা কুক্রিয়াপ্রযুক্ত তগীর হওয়াতে তাঁহার স্থানে ঐযুত বাবু গোপীনাথ বসু যোগ্যতার পর প্রাপ্ত হওয়াতে বসিবহাটের মুনসেফ হইবেন।

জে চকিল। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২২৭ নম্বর।

বাক্সা দেশের ঐযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

নিয়োগ।

পূর্বে বর্তমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিস্ট্যান্ট ঐযুত বর্ট আদবক্রমি সাহেব সবাসবী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে ঐযুত কালেক্টর সাহেবেবের সাহায্য করণার্থ ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধারার নির্দ্ধিক বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ঐযুত সি কে বাবিসন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে যত দিনপর্যন্ত কর্মে উপস্থিত না থাকেন তত দিন কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ঐযুত জে ডবলিউ ফুলটন সাহেব কলিকাতার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিষ্পত্তি করিবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ জুলাই।

জুটী।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ ঐযুত জে শা সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের জুটী পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৪৩ নম্বর।

বাক্সা দেশের ঐযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিশ্যনর সাহেবেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট ঐযুত মেজর ডেভিডসন সাহেবেবের অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ঐযুত মেজর এফ জি ওয়াইট সাহেব একটিংরূপে তাঁহার কর্ম নিষ্পত্তি করিবেন।

The 18th July, 1842

Mr W Bell to be Magistrate of Dinagepore
Mr R P Harrison to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, until further orders

Mr F A E Dalrymple to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of West Burdwan (Bancoorah)

LEAVLS OF ABSENCE

The 25th July, 1842

Mr W N Garrett, Civil and Sessions Judge of West Burdwan, for one month, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr C K Robison a Magistrate of Calcutta, for six months, to proceed to Darjeeling under Medical Certificate Mr J W Fulton will officiate for Mr Robison during his absence, or until further orders

Mr Apothecary F H Peterson, attached to the Province of Arrakan, for three months, to visit the Presidency, on private affairs

Baboo Byenath Sein, First Principal Sudder Ameen of Jessore, for twenty days, viz from the 2d to the 11th instant, and from the 13th to the 22d proximo, on private affairs

Baboo Shamloll Roy Moonsiff of Dhundkhorah Purneah to officiate for Pundit Lukheenaram Nyajunkar, Sudder Ameen of that District, placed under suspension

NOTIFICATION

Mr Jas Alexander made over charge of the Treasury of the Collectorate of Tipperah, to Mr Uncoveranted Deputy Collector Costley, on the 12th instant, and proceeded to the interior of his District

Lieutenant V Butler assumed charge of the office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam (Kamroop,) from Lieutenant H Bigge, on the 11th instant

Mr J J Ward received charge of the offices of Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, from Mr A G McDonald on the 1st instant

F J HALIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 378

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 27th July, 1842

Mr E H Lushington, of the Civil Service who was allowed to remain attached to the College for the purpose of studying in a third language, Bengalee, is reported qualified for the Public Service in that language

Mr W Grey, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

H V BAXLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ আগষ্ট।]

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

শ্রীযুত ডবলিউ বেল সাহেব দিনাজপুরেব মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত আব পি হাবিসন সাহেব অন্য ছকুম না হওন পর্যন্ত একটুকুপে মালদহেব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেব পশ্চিম বর্দ্ধমানের অর্থাৎ বাঁকুড়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৫ জুলাই।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এন গাবেট সাহেব আপনাব নিজের কর্মের নিমিত্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন এবং তাহার পদেব চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

কলিকাতার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি কে বাবিসন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দাবজিলিঙ্গে গমনার্থ ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাহার অনুস্থান কি অন্য ছকুম না হওয়াপর্যন্ত শ্রীযুত জে ডবলিউ ফুলটন সাহেব শ্রীযুত বাবিসন সাহেবের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

আবানাহ প্রদেশে নিম্নকৃত ঐসখ প্রস্তুতকারক শ্রীযুত এক এচ পিটর্সন সাহেব আপনাব নিজের কর্মের নিমিত্তে বাজবানীতে গমনার্থ তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোরবের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাস বৈদ্যনাথ সেন জুলাই মাসের ২ তারিখঅবধি ১১ তারিখপর্যন্ত এবং আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখঅবধি ২২ তারিখপর্যন্ত আপনাব নিজের কর্মের নিমিত্ত কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্বনিয়ার সদর আমীন পণ্ডিত শ্রীযুত লক্ষ্মীণাথবাণ ন্যাগালজার সঙ্গে ৩ হওয়াতে পূর্বনিয়া জিলাব ধপুখো বাব মুনসফ শ্রীযুত বাব শ্যামলাল বাব একটুকুপে সদর আমীন কর্ম নিরূপিত করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত জেমস আলেকজান্দর সাহেব ত্রিপুরাব কালেক্টরী খাজানাখানাব ভার অতিক্রিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত কর্ণেল সাহেবের প্রতি ১২ জুলাই তারিখে অর্পণ করিয়া জিলাব মফঃসলে গমন করিলেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে বটলর সাহেব আসাম অর্থাৎ কামরূপেব কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্টের কর্মের ভার জুলাই মাসের ১১ তারিখে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ বিগ সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করিলেন।

শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব ফরিদপুরেব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার জুলাই মাসের ১ তারিখে শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করিলেন।

এক জে হালিডে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৭ জুলাই।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ই এচ লিশিংটন সাহেব তৃতীয় ভাষা অর্থাৎ বাজলা ভাষা শিক্ষাকরণার্থ ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টে থাকিবাব অনুমতি পাইয়াছিলেন এক্ষণে তিনি বাজলা ভাষা শিক্ষা করিয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব দেশীয় দুই ভাষায় উদীর্ণ হইয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেল।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এন্তেচাৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদ্ৰু নিবিধ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদ্বানৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং নাবায়ণপুৰেৰ সবকাৰি সোলায় নমুনা দুফে খাতিবজমাত বুঝিয়া খবিন কৰেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দৰ ফি ১০০ মোন
২৪ পৰমা বাহিবুনী	নাবায়ণপুৰ	১২৪৮ সাল	৫০০০০ মোন	কোং টকা ৪৩৩

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ২৭ জুলাই সন ১৮৪২ সাল।

এচ টেবন্স সেক্রেটাৰী।

এন্তেচাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৮ আগষ্ট বোজ সোমবাৰ বেলা দুই প্রহৰ এক ঘণ্টাৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে হউক নীচেৰ লিখিত মোবাজি নেমক ঘাটা জেলা চট্টগ্রামেৰ মোং নেজামপুৰ ডোমখালিৰ গোলায় মোজুদ আছে তাহাৰ খবিনেৰ জন্য দৰখাস্ত শিল মোহব বন্দ কৰা এই দপদখানায় লওয়াযাইবেক তদনন্তর এই নেমকেৰ দৰ জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমেৰ শুকমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত চইবেক এই সকল দৰখাস্তে ফিশত মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাইবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে চইবেক আব এই দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে ডোমখালিৰ নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এহং দপদখাস্তেৰ শিবনা মাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিয়া তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলি বাৰ নিকপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিয়া গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এহং দৰখাস্তেৰ মাতববিব জন্য এক শত টাকা আয়ানতেব শুকপ দাখিল কৰিতে হইবেক তদ ব্যতীত কোন দৰখাস্ত মাতবব জ্ঞান কৰা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খবিনেৰ হিসাবে জমা চইবেক কিয়া দৰখাস্ত মঞ্জুৰ চইলে কেবত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খবিনেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা মোং চট্টগ্রামেৰ গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোবাজিয়ে নেমক
জেলা চট্টগ্রাম নেজামপুৰ ডোমখালি	ডোমখালি	১২৪৭ সাল	১৫০০/ মোন

বিমোজিব শুকম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১২ জুলাই
এচ টেবন্স সেক্রেটাৰী।

SHERIFF'S SALES

সৰিকের নীলাম।

ইহাৰ দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত বাম কৃষ্ণ সেনেৰ ওয়াবিস ও উত্তৰাধিকাৰী সুদৰ্শন সেন ও সুর্যমণি দাসী ও বিয়লমণি দাসীৰ বিক্ৰে ফাটবাই ফনিয়াল নামক যে এক পৰওয়ানা সৰিক সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি আগষ্ট মাসেৰ ৪ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্রহবেৰ সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ছবেৰ নীচেৰ বাড়াওয় সৰিক সাহেবেৰ দস্তব খানায় প্রবেশ দাবেৰ নিকট নীচেৰ লিখিত বিষয় বিক্ৰয় কৰিবেন।

কলিকাতা নগবেৰ কসাইটোলার রাস্তাৰ শামিল ও উদ্ব্যধাৰিত যে এক একতাল ইষ্টক নিৰ্মিত ধনাম এহং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১০ এক কাটা চাৰি ছটাক তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত বামকৃষ্ণ সেনেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে

চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পূৰ্ব দিগে যেকোন স্বেৰেৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে নুবউলা মিল্লিৰ ভূমি এহং পশ্চিম দিগে সবকাৰী বাস্তা।

এহং কলিকাতা নগবেৰ ঘোড়াসাকোৰ শামিল ও উদ্ব্যধাৰিত যে এক দোতাল ইষ্টক নিৰ্মিত ১৮ নম্বৰী বসত বাটী এহং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত বামকৃষ্ণ সেনেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে প্রিয়নাথ বাবুর ভূমি দক্ষিণ দিগে মুৰশিদাবাদেৰ নওয়াবেৰ এক খণ্ড ভূমি পূৰ্ব দিগে গলি এহং পশ্চিম দিগে সবকাৰী বাস্তা।

এহং কলিকাতা নগবেৰ কবরদাঙ্গার শামিল ও উদ্ব্যধাৰিত যে এক পুৰাতন ইষ্টকনিৰ্মিত বসতবাটী এহং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ চাৰিকাটা

তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দুই বামকুল সেনের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বামমোহন বাগের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বিগ্ননাথ মালির বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে কলিকাতা বা ডেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তু।

সর্বিক সাহেবের দপ্তরখানায় অস্থায়ী কবিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহাব দ্বারা সমাদ্দ দেওয়া যাইতেছে যে বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের বিরুদ্ধে ফাইবাই ফিসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সর্বিক সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরবে সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাণ্ডায় সর্বিক সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকট নীচেব নিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। জিলা চক্ষিণ পবগনায় মাগুরা পবগনায় থিদিবপুবেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ইষ্টক নির্মিত পুৰাতন বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ এক বিঘা চাবিকাটা তাহাতে এক পুষ্করিণী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে কোম্পানির বাস্তু উত্তর দিগে আজীমউদ্দীন মিস্ত্রির ভূমি পূর্ব দিগে বামমুন্দর মণ্ডলের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে কুশাই মণ্ডলের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২/৮ দুই বিঘা তাহাতে এক পুষ্করিণী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পূর্ব দিগে কোম্পানির বাস্তু উত্তর দিগে আজীমউদ্দীন মিস্ত্রির ভূমি এবং পশ্চিম দিগে বামমুন্দর মণ্ডলের বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় বাজারাম পুবেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১৪ দুই বিঘা চৌদ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে বাজা কালী শরব বাগানুবেব ভূমি উত্তর দিগে জুমারউদ্দীনের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে কোম্পানির বাস্তু এবং পশ্চিম দিগে উক্ত জুমারউদ্দীন মিস্ত্রির বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় আলমপুবেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ২৬/৪ ছাঞ্চি বিঘা চাবি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী ও দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে মুনসী মিষাজানের ভূমি পূর্ব দিগে কলিকাতা চক্ষিণপাধ্যায়ের ভূমি পশ্চিম দিগে বামপ্রসাদ চক্রবর্তীর ভূমি উত্তর দিগে খাল।

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগরেব সীমার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ এক বিঘা চাবি কাটা এবং তাহার এক ভাগেব উপর যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও

সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বামকানাই বসুর বাটী পশ্চিম দিগে বামচাঁদ বসুর বসত বাটী উত্তর দিগে গোকুলচন্দ্র বসুর বাগাং ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে কোম্পানি বাগানুবেব গলি।

৬ দফা। এবং জিলা চক্ষিণ পবগনায় মাগুরা পবগনায় থিদিবপুবেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৮ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগেব এক ভাগ তাবাচাঁদ মল্লিকের বাটী ও ভূমি অপব ভাগে নীলমণি পালের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাগানুবেব বাস্তু দক্ষিণ দিগে উক্ত নীলমণি পালের এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী আসামীবদেব ক্ষুদ্র এক পুষ্করিণী।

৭ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১।০ এক বিঘা পাচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জীবামচন্দ্র দস্তেব এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী আসামীবদেব একপুকুর উত্তর দিগেব এক ভাগে নাবায়ণ মুখ্যোব বাটী ও ভূমি অপব ভাগে নিতাই সেনের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তু।

৮ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তু উত্তর দিগে উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী আসামীবদেব এক খণ্ড ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে মৃত বাজা কালীশঙ্কর ঘোষালের ভূমি সর্বিক সাহেবের দপ্তর খানায় অস্থায়ী কবিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

সাবেক সর্বিকের নীলাম।

ইহাব দ্বারা সমাদ্দ দেওয়া যাইতেছে যে শিবচন্দ্র সেট ও গোবিন্দচন্দ্র সেট ও গঙ্গানাবায়ণ সেটের বিরুদ্ধে বেদি মিষোইন একসপোনাসনায়ক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সাবেক সর্বিক জীযুত জেমসহিগনসন সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি ৪ আগষ্ট তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরবে সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাণ্ডায় সর্বিক সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচেব নিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকাতার সুতানুটিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমির উপর এ বাটী নির্মিত আছে ভূমি কমবেশ ১।১ এগার কাটা তাহার বাবো আনা অংশে ও এ অংশের মধ্যে ও এ অংশের উপর উক্ত শিবচন্দ্র সেট ও গোবিন্দচন্দ্র সেট এবং গঙ্গানাবায়ণ সেটের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাবাণসী ঘোষের বাস্তানায়ক সরকারী বাস্তু পূর্ব দিগে পূর্বে দর্প নাবায়ণ বসুর বাটী ও ভূমি কিন্তু এক্ষণে নবীনকুটী সিংহের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে হলধর মুখ্যয়া এবং মৃত কালীনাথ মুখ্যোব বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে বসাকের বাগান নামে এক খণ্ড ভূমি।

সর্বিক সাহেবের দপ্তরখানায় অস্থায়ী কবিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BLNGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindarries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paid postage* letters accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,

UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL MOFUSSIL AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, *only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindaurs and Talookdaurs or Landholders, Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with*, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudent motives and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindaurs, &c. either by drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondoes, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

[Government Gazette, 2nd August, 1842]

ভাবতবর্ষের মধ্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রসী ওয়েল্লীর মধ্যে জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনার এসাকার মালিকজারি যদ্যপি বুটিস গবর্ণমেন্টকে সববাহ করিতে অশক্ত হইয়া পূর্ণাক্ষেপে স্বৈচ্ছাধীন নিম্নে লিখিত এ কোম্পানির অধ্যক্ষ মহাশয়দিগের নিকট ডাকগোণে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বন্ধার্থে অনুরোধ করবেন এবং সেই পত্র সম্বলিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাঁহারদিগের ঐতরু কিস্তি যোগাযুক্ত জমিদারী অথবা তালুকাত বৃদ্ধি বিশদাদি বাহা গবর্ণমেন্টের বাজসের বাকীতে অধিক মূল্যের বিষয় অল্প মূল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে বাবে অনায়াসে মিলাবণ হইবেক এবং এ সকল জমিদার ও তালুকদারানের পরিবাহেবা বিষয়চ্যুত হইয়া যাবজ্জীবন দুঃখ ভোগ করেন তাহাই হইতে পরিব্রাজন পাইবেন।

মিসিয়ার্স তামস উইল সায়েব এণ্ড কোম্পানি মকঃ সলের জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকবাদি সর্ব সাধাবণের এজেন্ট।

বনিকাতা ওয়েলসলী ইন্সটিট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস।

ইহাৰা অত্যন্ত উৎসাহপূৰ্বক এবং সততঃ সহিত সৰ্ব্বদা জমিদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগের সুসারসুসারে আবশ্যকমতে কারবার করিবেন যে সকল সদ্ধাস্তনীল ইউরোপীয় ও এতদেশীয় মধ্যস্থতাৰত্ব জমিদার ও তালুকদার ও ভূম্যধিকারী ও নীলকর ইত্যাদিগের যদ্যপি এ সকল সম্পত্তির উত্তম দলিলাদি কোবালা মাভবরি কাগজ পত্র থাকে এবং এ সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতের সহিমোহর নিসানি থাকে এবং এ সকল বিষয় যাহাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকারী আপনঃ বিষয়ে দান বিক্রয়ের স্বাধিকারী থাকেন সেওয়ার গবর্ণমেন্টে খাজানা বাকী ব্যতীত ইহার পূর্বে এ জমিদারী অন্য কাহার নিকট মার্টিগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিসাবদার ও দখলীকার ও হাওয়ারদার ও সর্বিকী বিবাদ কিম্বা এ হিসাবের উপর কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এ বিষয়ের উপর কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় ইটলে উল্লেখিত কোম্পানি এ সকল বিষয় মার্টিগেজ বাখিয়া টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য আপন দবখাস্তের সহিত তাঁহারদিগের এ সম্পত্তির মতার্থ দলিল দস্তাবেজের এক প্রকৃত নকল এই কোম্পানিবিগের হোসে পাঠাইয়া দেন এতদ্বিধ অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী ইত্যাদির মালিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ করা গাইবেক না।

এই যন্তব্য উইল সায়েব কোম্পানি মুকশকরপ সর্ব সাধাবণের বোধ সুগমার্থে অনুরোধ প্রকাশ করিতেছেন বিবয়ের মালিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাঁহারদিগের কর্মকাবক নায়েব কিম্বা মোকদারের সহিত এ কারবার করিবেন না আর জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উত্তমাদিপ্রাণে এমত মনঃস্থ করিয়াছেন বন্দকীয় বিবগেন সকল টাকা একেবারে না দিয়া গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী হাতা থা সিলেক তাহা অগ্রে দিবেন তাহার পরে খাজানা কিস্তীঃ সে প্রকার বাকী পড়িলে এ বাকী খাজানা নিবপিত দিবসে নিঃসন্দেহে এ জমিদারদিগের নামে কিস্তীঃ হয় ত্রেভুবিহত টাকা আমানত করিয়া তাহার দ্বাপ সেইঃ জেলাব কালেকটবিহে পাঠাইবেন অথবা বাজাল ব্যাক নোট কিম্বা ভাণ্ডা খোদ জমিদারদিগের নিকটে পঁতক্তিদেক কিম্বা আর কোন বকমে যে প্রকারে সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs. 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current dates. Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnees, Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them.

N B Without the " sine qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to.

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSES, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA &c

All Commissions or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ আগস্ট।]

মিসিয়ার্স ডায়মন্ড উইল সাহেব কোম্পানি আবেদন এই সময় অন্যান্য জমিদার ও তালুকদার এবং মফসসেলের আবহ সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করাইতেছেন যে এই সকল খোদ জমিদারেরা যাহারা উক্ত কোম্পানির সহিত খোলা খাতায় কারবার বাখিবাব নিমিত্তে তাঁহাবদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাঁহাবদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তের কাঙ্ক্ষণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিম্বা যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনবরল ই এট ইণ্ডিয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহার পরেই সেই টাকা কোন বেখিবকীচ অথচ উত্তম মুনাফা জমিদারী অথবা তালুকইত্যাদি খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা সেওয়ার্য অনিচ্ছার্য কি নিচ্ছার্য যে টাকা তাহ বিশেষ বাকী জমা থাকিবেক তাহার সুদ শতকরা কোম্পানির ৮ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এই বাকী টাকা আসল কি সুদ এই চলিত খাতাব টাকা যাহা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন মতে যে দিবস চাহিবেন সেই দিবসেই পাঠিতে পারিবেন আব তাঁহাবদিগের জমিদারী বাকী গবর্ণমেন্টের বাজার খাজান হয় জেনারেল ড্রেজ্বিডে আমানত করিয়া এই ড্রেজ্বিডে শুকুম সকল জেলাব কালেক্টরিতে পাঠান যায় কিম্বা বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা ভণ্ডী জমিদারদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

মিসিয়ার্স ডায়মন্ড উইল সাহেব এণ্ড কোম্পানি আবেদন মনস্থ করিয়াছেন যে নিবাপদীয় জমিদারী ও তালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেঙ্গল ও শোবার কুঠী ভাল হইলে ক্রয়বিক্রয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্র দেওয়া লওয়ার সুদ কিম্বা সুদের নিয়ম যাহা স্থির করা গিয়াছে তাহা তাঁহাবদিগের ডাকযোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা ফি যে লেখা হইয়াছে ইহা ব্যতীত জমিদারী বিষয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

শ্রীবামপুত্রের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 9, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৯ আগস্ট।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 22D JULY, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 22d of July 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No III of 1842

An Act for extending the Provisions of Act XXI of 1839, to certain Petty Thefts, not being cases of simple Larceny

1—Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, not being simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be extended to the following cases where the property stolen does not exceed in value 20 Rupees, that is to say, to stealing any goods or merchandize in any vessel barge or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—to stealing, by any servant, any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—to stealing any chattel or money from the person of another

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

SHEDDER DLWANNY ADAWLUT.

[Government Gazette, 9th August, 1842]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।
লেক্সিসলেটর ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২২ জুলাই।

ভারতবর্ষের বোর্ডেলেবর প্রিন্সিপাল সাহেব চক্কর কোম্পেন্সে ১৮৪২ সালের ২২ জুলাই তারিখে নোচেব লিখিত আইন জারী করিলেন। ভারতবর্ষের প্রিন্সিপাল গবর্নর জনবল বাহাদুর তাহাতে সম্মতি দিয়াছেন এবং এই সম্মতি পাঠ হইয়া নোয়দাদেব মপো লেখা গিয়াছে।

চন্দ্রমহল সে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানা ইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩ আইন।

অস্থাবর বস্তু চুরীর অপরাধের বোন ফকু চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দুই হইয়াছে যে যে ফকু চুরী অস্থাবর সম্পত্তির চুরীর অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপরাধের দণ্ড হয় না এবং দণ্ড না হওয়াতে অনেক গতিক সম্পত্তির বিষয় হইতেছে তাহ এই হাতে লুক্কম হইল যে নীচে লিখিত যে গতিক চুরী হওয়া বস্তু ২০ টাকা মূল্যের উদ্ধ নহে সেই গতিক ১৮৩৯ সালের ২১ আইন খাটিবের অর্থাৎ বোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্রকার নৌকাতে কিম্বা কোন গদী বা ঘাট কি পোস্তাইতে কোন জিনিস বা বা গিজ্যদুর্য চুরীকরণ এবং কোন চাবর আপন মনিবের অথবা মনিবের দখলে কি অধীনে কোন দুর্য বা টাকা চুরীকরণ অথবা অন্য লুক্কিম শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরীকরণ ইতি।

এক জে হাণ্ডে।
ভারতবর্ষের গবর্নর সাহেব এন্ট্রি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengala Translator

সদর দেওয়ানী আদালত।

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The following Rules and Constructions which have been adopted on various dates by the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Regulation of the practice of the Court, are published for facility of reference

Hours of Attendance

The hours of attendance at the Sudder Dewanny Adawlut are from 11 A M to 5 P M, during which time the attendance of the Native Officers and Pleaders of the Court is strictly required, except in cases of leave of absence obtained, or certified sickness

14th Nov 1834

Appeals

A party having applied for a review of judgment, under the provisions of Clause 2, Section 4, Regulation XXVI 1814, in a case open to appeal but in which no appeal may have been preferred and such application having been rejected, is not entitled of right to the deduction of the time, during which his application for a review was pending before the lower Court, in calculating the period allowed him under the Regulations for preferring a regular appeal from the original decision, but where such party may plead as the reason of his not having presented his petition of appeal within the period prescribed by law, that the case was pending before the lower Court on an application for a review of judgment it will be the duty of the appellate Court to take such plea into consideration, and to admit it or not, according as under all the circumstances of the case, it may appear just and proper, in like manner with any other cause assigned for delay

3d Feb 1838
Cons No 1127

With reference to Clause 2 Section 5 Regulation XXVI 1814, all pleadings filed in the Court to be prepared according to the standard of the form prescribed by the Court any deviation from the same renders the party filing the pleading irregularly prepared, liable to the penalties laid down in the Section above cited

25th May, 1810

If a decision of a lower Court be confirmed without the attendance of the opposite party, the appellant is not entitled to receive back any portion of the value of the stamp paper on which his petition of appeal is written and the appellant's Vakeel is entitled to the whole of the fee deposited by the appellant

16th Feb 1832
Cons No 67

If the attendance of the opposite party should not be required, and the said party shall nevertheless file an answer to the petition of appeal through a Vakeel of the Court, the fee of the said Vakeel shall be payable by the opposite party himself

Ibid

If an injunction be issued for the revision of the decision, the stamp duty to be paid by the appellant, or his petition of appeal shall be returned to him, in conformity to the rule prescribed in Section 8, Regulation XIX 1817, and the fees of the Vakeel of the appellant and respondent (if attending) limited to a sum not exceeding one fourth of the established fee

Ibid

Whenever a decision of a Zillah Judge shall be confirmed under the provisions of Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831 the Judge by whom it is confirmed, is to direct a copy of his order to be forwarded to the Zillah Judge, with a view to enable the opposite party to take immediate means for the execution of the decree given in his favour

20th Feb 1833

In cases remanded back for re trial, the order of the appellate Court, remanding back the suit, shall specify that the Court to which it may be so referred, shall pass such an order as may appear to it just and proper, subject to appeal, in respect to the payment of its own costs, as of those already incurred by the parties in the progress of the suit through the different Courts before which it may have been brought since the date of the original action, unless any special reasons should exist rendering it equitable in the judgment of the appellate Court, that the costs incurred up to the date of its decision should be borne by one of the parties, or by the parties respectively, in which case the appellate Court shall direct the payment of the same accordingly

11th Ord 4th Nov
1836

After a Judge has recorded his opinion on a case and referred it to another Judge, it is contrary to Clause 3, Section 6, Regulation XXVI 1814 which prescribes that no supplementary pleadings shall be admitted without the express sanction of the Court, for the parties or their Vakeels to file a petition objecting to the recorded opinion

11th Nov 1836

সদর দেওয়ানী আদালত।

সদর দেওয়ানী আদালতে কার্য্য নিৰ্বাহের নিমিত্ত এই আদালতের সাহেবেবা নানা সময়ে পশ্চাৎ লিখিত যে২ বিধান ও আইনের অর্থ কৰিয়াছেন তাহা কাৰ্য্যেৰ সুগমেৰ নিমিত্ত সংগ্ৰহ কৰিয়া প্রকাশ কৰা যাইতেছে।

আদালতে হাজির হইবার সময়।

সদর দেওয়ানী আদালতে পূৰ্ব্বোক্ত ১১ ঘণ্টাবধি অপৰ্য্যক্তেব ৫ ঘণ্টাপৰ্য্যন্ত হাজির থাকিবাব নিৰূপণ আছে এবং যদি এই আদালতের আয়লাবা ও উকীলেবা ছুটী না পাইয়া থাকেন অথবা পীড়িতহওন বিষয় না জানাইয়া থাকেন তবে সেই সময়ের মধ্যে তাঁহাব দেব প্রতি নিত্য হাজির হইবার চকুম আছে।

১৮৩৪। ১৪ নবেম্বৰ।

আপীল।

যে মোকদ্দমাব আপীল হইতে পাবে পরন্ত আপীল প্রজ্ঞাবণ যায় নাই এমত মোকদ্দমায় যদি কোন ব্যক্তি ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ৪ ধাবাব ২ প্রকৰণানুসাবে তাহাব পুনৰ্নিচাবেৰ নিমিত্ত দৰখাস্ত কৰে এবং সেই দৰখাস্ত মঞ্জুর না হয় তবে প্রথম ডিক্ৰীৰ উপৰ জাবেদাত্ত আপীলকৰণেৰ যে মিয়াদ আইনে নিৰূপণ আছে তাহা হিসাবকৰণেতে অধস্ত আদালতে তাহাব পুনৰ্নিচাবেৰ দৰখাস্ত যত কাল উপস্থিত ছিল সেই কাল এই মিয়াদহটতে বাদ দিতে আপন হক বলিয়া তিনি দাওয়া কৰিতে পাবেন না। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি আইনেৰ নিৰূপিত মিয়াদেৰ মধ্যে তাহাব আপীলেৰ দৰখাস্ত না দেওনেৰ এই কাৰণ জানায় যে পুনৰ্নিচাবেৰ দৰখাস্তপ্রযুক্ত তাহাব মোকদ্দমা অধস্ত আদালতে উপস্থিত ছিল তবে এই আপীল আদালতের উচিত যে সেই কাৰণেৰ বিষয় বিবেচনা কৰিয়া শিল্পেৰ অন্য কোন কাৰণ দশান গেলে যেকপ হইত সেইকপে মোকদ্দমাব বৃদ্ধান্ত বুঝিয়া যেমতে যথার্থ উচিত বোধ হয় সেমতে এই কাৰণ মঞ্জুর কৰেন্ কি না কৰেন্। ৩

১১১৭নং আইনেৰ অর্থ
১৮৩৮। ১ ফেব্রুআৰি।

১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ৫ ধাবাব ১ প্রকৰণেৰ সম্পৰ্কে সদর আদালতে যে সকল সওয়াল জওয়াব দাখিল হয় তাহা আদালতের নিৰূপণহওয়া পাঠানুসাবে তৈয়াৰ লিখিত হইবেক এবং যদি তাহা অন্য কোন প্রকাৰে তৈয়াৰ কৰা যায় তবে যে ব্যক্তি এইকপে বেদাভা সওয়াল জওয়াব কৰে সেই ব্যক্তি উক্ত ধাবাব লিখিত দণ্ডেৰ যোগ্য হইবেক।

১৮৪০। ১২ মে।

যদি বেসপাণ্ডেণ্টে হাজির না কৰাইয়া অধস্ত আদালতের কোন ডিক্ৰী বহাল হয় তবে আপেলান্ট যে ইক্টাম্প কাগজে আপীলেৰ দৰখাস্ত লিখিয়াছিল সেই ইক্টাম্পেৰ কুল্যেৰ কোন অংশ ফিৰিয়া পাইবেক না এবং আপেলান্ট উকীলেৰ যে বসুম আমানৎ কৰিয়াছিল তাহা সমুদয় এই উকীল পাইবেন।

৬৭৫নং আইনেৰ অর্থ।
১৮৩২। ১৬ ফেব্রুআৰি।

যদি বেসপাণ্ডেণ্টেব হাজির হইতে তলব না হয় এবং যদি সেই ব্যক্তি তথাপি আদালতের এক জন উকীলেৰ দ্বারা আপীলেৰ দৰখাস্তেৰ উত্তর দাখিল কৰে তবে সেই উকীলেৰ বসুম এই বেসপাণ্ডেণ্ট আপনি দিবেক।

এ এ।

যদি ডিক্ৰী পুনৰ্নিৰ্দ্ধাৰিত কৰিবাব চকুম অধস্ত আদালতে পাঠান যায় তবে ১৮১৭ সালের ১৯ আইনেৰ ৮ ধাবাব নিৰূপিত বিধিৰ অনুসাবে আপেলান্ট আপন আপীলেৰ দৰখাস্তেৰ যে ইক্টাম্পেৰ মাসুল দিয়াছিল তাহা তাহাকে ফিৰিয়া দেওয়া যাইবেক অথবা আপীলেৰ দৰখাস্ত তাহাকে ফিৰিয়া দেওয়া যাইবেক এবং যদি আপেলান্ট ও বেসপাণ্ডেণ্টেৰ উকীল হাজির ছিলেন তবে তাঁহাবা নিৰূপিত বসুমেৰ চাবি অংশেৰ এক অংশেৰ অৰিক পাইবেন না।

এ এ।

যখন ১৮৩১ সালের ৯ আইনেৰ ১ ধাবাব ১ প্রকৰণেৰ বিধিৰ অনুসাবে জিলাৰ জজ সাহেবেৰ ডিক্ৰী বহাল হয় তবে বেসপাণ্ডেণ্ট আপনাব পক্ষেৰ ডিক্ৰী জাবী কৰণার্থ তগৌণে উদ্যোগ কৰিতে পাবেন এইনিমিত্ত সে জজ সাহেবেৰ দ্বারা ডিক্ৰী বহাল হইয়াছিল তিনি আধুনাব চকুমেৰ এক নকল জিলাৰ জজ সাহেবেৰ নিকটে পাঠাইতে চকুম দিবেন।

১৮৩১। ১০ ফেব্রুআৰি।

যখন মোকদ্দমা পুনৰায় তজবীজ হইবার নিমিত্ত অধস্ত আদালতে ফিৰিয়া পাঠান যায় তখন মোকদ্দমা ফিৰিয়া পাঠাইবার চকুমে আপীল আদালতের জজ সাহেবেৰ এমত লিখিবেন যে যে আদালতের মোকদ্দমা একপে পাঠান যায় সেই আদালতে মোকদ্দমাব যে খবচা লাগিয়াছিল তাহা দেওনেৰ বিষয়ে এবং মোকদ্দমা প্রথম উপস্থিত হওনঅবধি ক্রমে২ যে নানা আদালতে ভ্রমণ কৰিয়া থাকে সেই২ আদালতে উভয় দিবা দিব যে খবচা হইয়াছে তাহাব বিনয়ে যেমত যথার্থ ও উচিত বোধ হয় সেইমত চকুম দিবেন কিন্তু যদি কোন বিশেষ কাৰণপ্রযুক্ত আপীল আদালত আপনাব ফয়সলাকরণেৰ তাবিকপৰ্য্যন্ত যে সকল খবচা লাগিয়াছে তাহা উভয় বিবাদিৰ এক জনেৰ শিবে বাখা অথবা উভয়কেই আপন২ খবচা দিবাব চকুম কৰা যথার্থ বোধ কৰেন তবে আপীল আদালত খবচাব বিষয়ে সেইকপ চকুম কৰিতে পাবেন।

১৮৩৬ সালের ৪
নবেম্বৰেৰ সব
ক্যান্সল অৰ্ডৰ।

কোন মোকদ্দমায় এক জন জজ সাহেব আপনাব মত লিখিয়া সেই মোকদ্দমা অন্য জজ সাহেবেৰ নিকটে সোপর্দ কৰিলে পর যদি উভয় বিবাদী কিয়া তাহাবদেব উকীল দৰখাস্তেৰ দ্বারা এই লিখিত মতে আপনাবদেব আপত্তি জানায় তবে তাহা ১৮১৪ সালের ২৬ আইনেৰ ৬ ধাবাব ১ প্রকৰণেৰ বিৰুদ্ধ হয় যেহেতুক এই প্রকৰণে লেখে যে আদালতের বিশেষ অনুমতি না হইলে কোন অবশেষ আবজী লওয়া যাইবেক না।

১৮৩৬। ১১ নবেম্বৰ।

11th Nov 1836

In the event, however, of the parties or their Vakeels considering a supplementary petition necessary to elucidate their case, the petition shall be referred to the Judge who may have disposed of the case in the first instance who, after perusal thereof, will pass such orders, as on consideration of the contents of such supplementary pleading or representation, may in his judgment be required, for the ends of justice

4th Sept 1835

After a Civil case has been decided, should a difference of opinion regarding the amount, or adjudication of costs, mesne profits, or other matters of a similar nature arise between the Judges who passed the decision, the point at issue only shall be referred to a third Judge, who shall not however be at liberty to impugn the judgment recorded on the case, but shall confine himself strictly to the point referred to him

Special Appeals

8th Jan 1839
Cons No 627

Exhibits filed along with petitions for the admission of Special Appeals, are not subject to the payment of a fee on being filed

7th May 1841

On the Special Appeal being admitted, the exhibit fees due under the general regulations are to be paid within six weeks on all papers (whether copies or original) not on the record of the case appealed

Ibid

In the event of failure of payment, the case will be dealt with as any other case of default

13th Dec 1833

As by Clause 1, Section 28, Regulation V 1831, the decisions of Zillah Judges in appeals from the decisions of Sudder Ameens are final and as by Section 7, Regulation VII 1832, the orders of the Judges in the execution of such decisions are also final, interlocutory orders passed by the Zillah Judges on the hearing of such appeals are not appealable to the Sudder Dewanny Adawlut

Appeals to Queen in Council

At a Court at Buckingham Palace

18th April, 1838

Present

The Queen's Most Excellent Majesty

Lord Chancellor	Earl of Minto
Lord President	Lord John Russell
Lord Steward	Viscount Palmerston
Lord Chamberlain	Viscount Melbourne

Lord Glenelg

Whereas by an Act passed in the Fourth year of the Reign of His late Majesty King William the Fourth, intituled 'An Act for the better administration of justice in His Majesty's Privy Council' it is amongst other things enacted That "it shall be lawful for His Majesty in Council from time to time to make any such Rules and Orders as may be thought fit, for the regulating the Mode Form and Time of appeal to be made from the decisions of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, or any other Courts of Judicature, in India or elsewhere, to the Eastward of the Cape of Good Hope (from the decisions of which an appeal lies to His Majesty in Council) and in like manner from time to time to make such other regulations for the preventing delays in the making or hearing of such appeals, and as to the expences attending the said appeals, and as to the amount or value of the Property in respect of which any such appeal may be made'—And Whereas His said late Majesty did, by his Order in Council, on the 16th day of January 1836, approve certain Rules and Orders for regulating the Mode, Form, and Time of appeal from the Decisions of the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut, and also certain Regulations for the preventing delays in the making or hearing of such appeals, and as to the expences attending such appeals, and the said Rules, and Orders, and Regulations, were set forth in certain Schedules A and B, to and by the said Order in Council of the 16th of January annexed and approved, And Whereas His late Majesty did, by his further Order in Council made on the 10th day of August, 1836, alter and amend the said Schedule B, by cancelling the Rule No 5 of the said Schedule B so approved as aforesaid, and ordering that, in lieu of the said 5th Rule thereof a certain other Rule in such last mentioned order, set forth should be substituted And Whereas the Queen's Most Excellent Majesty in Council hath deemed it

কিন্তু যদি উক্ত বিবাদি কি তাঁহাদের উকীল আপনাদের মোকদ্দমা সপেক্ষ করণের নিমিত্ত এক অবশেষ আবজী দেওয়া নিত্য আবশ্যক বোধ কবে তবে সে জজ সাহেব এই মোকদ্দমা প্রথমে নিষ্পত্তি কবিলেন সেই আবজী তাঁহাকে অর্পণ হইবেক এবং তিনি তাহা পাঠ কবিলে পৰ এই অবশেষ সওয়াল জওয়াব বা আবজীৰ মৰ্ম বিবেচনা কবিয়া যথার্থ বিচারের নিমিত্ত যেকোন উচিত বোধ হয় সেই মত শুকুম দিবেন।

১৮৩৬। ১১ নবেম্বর।

দেওয়ানী মোকদ্দমাব নিষ্পত্তি হইলে পৰ খবচাব সংখ্যা অথবা তাহা বিলিকবণের বিষয়ে কিয়া ওয়াসীলাৎ অথবা সেই প্রকার অন্য কোন বিষয়ে যে জজ সাহেবেরা ডিক্রী কবিয়াছিলেন তাঁহাদের মধ্যে যদি অনৈক্য হয় তবে কেবল সেই বিবোধি বিষয় তৃতীয় জজ সাহেবের নিকটে সোপদ হইবেক এবং এই মোকদ্দমাতে যে ডিক্রী হইয়াছিল তাহাতে তিনি দোষ দিতে পারিবেন না কেবল যে বিষয় তাঁহার নিকটে সোপদ হইল তাহাবই বিবেচনা কবিলেন।

১৮৩৫। ৪ সেপ্টেম্বর।

খাস আপীল।

খাস আপীলের আবজীৰ সঙ্গে যে দলীলদস্তাবেজ দাখিল হয় তাহাব বিষয়ে দাখিল করণের সময়ে কিছু বনুম দিতে হইবেক না।

৫৩৭ নং আইনের অর্থ।

১৮৩০। ৮ জানুআরি।

খাস আপীলের দবখাস্ত মঞ্জুর হইলে আপীলহওয়া মোকদ্দমাব মিসিলে যে সকল আসল কাগজপত্র কি নকল ছিল তাহাছাড়া অন্য সকল কাগজপত্রের উপর জয় সপ্তাহের মধ্যে সাধারণ আইনানুসাবে দস্তাবেজের যে বসুম দেয় হয় তাহা দিতে হইবেক।

১৮৪১। ৭ মে।

যদি বসুমের টাকা না দেওয়া যায় তবে অন্য প্রকার কসুর হইলে যেকোন করা যায় সেইরূপ এই স্থলে করা যাইবেক।

১৮৪১। ৭ মে।

যেহেতুক ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২৮ ধারাব ১ প্রকরণানুসাবে সদর আমীনের ফয়সলাব উপর আপীল হইলে জিলাব জজ সাহেব যে ডিক্রী কবেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক এবং যেহেতুক ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ৭ ধারানুসাবে এই ডিক্রী জারী করণের বিষয়ে জজ সাহেব যে শুকুম দেন তাহা চূড়ান্ত অতএব এপ্রবান আপীল স্থানিাব সময়ে জজ সাহেব যে শুকুম কবেন তাহাব উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে না।

১৮৩৩। ১৩ ডিসেম্বর।

খ্রীমতী মহাবাগীব হজুব কোন্সেলে আপীল।

বকিংহাম রাজবাটীর দরবার।

১৮৩৮ সালের ১৮ আপ্রিল।

বর্তমান।

খ্রীমতী মহাবাগী।

খ্রীমত লার্ড চানসেলর।
খ্রীমত লার্ড প্রসিডেন্ট।
খ্রীমত লার্ড ফোর্ড।
খ্রীমত লার্ড চেম্বরলেন।

খ্রীমত অর্শ অফ মির্টে।
খ্রীমত লার্ড জান বসল।
খ্রীমত বৈকোর্ট পায়নফ্টন।
খ্রীমত বৈকোর্ট মেলবর্গ।

খ্রীমত লার্ড গ্লেনেস্স।

যেহেতুক খ্রীমতী “মহাবাগীব হজুব কোন্সেলে পূর্বাপেক্ষা উত্তমরূপে যথার্থ বিচার হওনের নিমিত্ত আইন” নামে বিখ্যাত মৃত চতুর্থ উলিয়ম বাদশাহের অধিকারের চতুর্থ বৎসবে এক আইন হয় এবং যেহেতুক এই আইনে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এমত শুকুম আছে যে “সদর দেওয়ানী আদালতের অথবা ভারতবর্ষের অন্য যে কোন আদালতের অথবা কেপ অফ গুডহোপের পূর্বে দিগে অন্য কোন স্থানে যে কোন আদালতের নিষ্পত্তির উপর খ্রীমত মহাবাগীব হজুব কোন্সেলে আপীল হইতে পারে সেই আদালতের নিষ্পত্তির উপর আপীল যে বাতানুসাবে ও যে প্রকারে ও যে মিয়াদেব মধ্যে কবিত হইবেক তাহা নির্ণয় করণের জন্য যে কোন বিধান ও শুকুম উচিত বোধ হয় তাহা ইঙ্গলণ্ডের খ্রীমত বাদশাহ হজুব কোন্সেলে সময়ে কবিত পাবেন এবং এই প্রকার আপীলকরণের অথবা স্থানিাব বিলম্ব নিবারণের নিমিত্ত এবং এই আপীলের খবচাব বিষয়ে এবং যে সংখ্যা অথবা মুল্যের সম্পত্তির মোকদ্দমাব আপীল হইতে পারে সেই মুল্য বা সংখ্যার বিষয়ে সময়ে নিয়ম কবিত পাবেন।” এবং যেহেতুক উক্ত মৃত মহাবাগী উক্ত সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তির উপর আপীলের বীতি ও প্রকার ও মিয়াদ নিকপণকরণের জন্য ১৮৩৬ সালের ১৬ জানুআরিতে কএক বিধান ও শুকুম মঞ্জুর কবিয়াছিলেন এবং এই আপীলকরণের বা স্থানিাব বিলম্ব নিবারণার্থ এবং এই আপীলসম্পর্কীয় খবচাব বিষয়ে কএক নিয়ম কবিয়াছিলেন এবং এই বিধান ও শুকুম ও নিয়ম A এবং B চিহ্নিত তফসীলের মধ্যে লিখিত হইয়াছিল এবং ১৬ জানুআরিতে এই হজুব কোন্সেলের শুকুমে তাহা সংযোগ হইল। এবং যেহেতুক মৃত মহাবাগী ১৮৩৬ সালের ১০ আগষ্টের হজুব কোন্সেলের অন্য শুকুমক্রমে এই B চিহ্নিত তফসীল মজাস্তব কবিয়া শুধরিয়াছিলেন এবং উক্ত প্রকারে যন্ত্রহওয়া এই B চিহ্নিত তফসীলের পঞ্চম ধারা বদল করিয়া শুকুম দিলেন যে এই পঞ্চম ধারাব পরিবর্তে এই ১৮৩৬ সালের ১০ আগষ্টের শুকুমের লিখিত অন্য এক বিধান নির্দিষ্ট হয়। এবং যেহেতুক খ্রীমতী মহাবাগী হজুব কোন্সেলে উক্ত বিধান ও শুকুম

expedient to cancel and rescind the said Rules, Orders, and Regulations, and to make and substitute others in lieu thereof

Her Majesty is therefore pleased by and with the advise of Her Privy Council, to cancel and rescind all the said Rules, Orders, and Regulations in the said recited Orders in Council of the 16th day of January, 1836, and 10th day of August, 1836, respectively contained and thereby or by either of them approved and to approve of the several Rules, Orders, and Regulations contained in the Schedule hereunder written or hereunto annexed, and to Order, as it is hereby Ordered, that the same be respectively observed by Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Fort William in Bengal, Fort St George, and Bombay, respectively, by the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca and by the said several Courts of Sudder Dewanny Adawlut and all other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the East India Company and by all persons whom it shall or may concern Whereof the Governor General and the Council of India the Governor of Fort William in Bengal, the Governor in Council at Fort St George, the Governor in Council at Bombay, the Governor of Agra, the Chief Justice and Judges of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William aforesaid, the Chief Justice and Judges of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort Saint George, the Chief Justice and Judges of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Bombay, the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, the Judges of the several Courts of Sudder Dewanny Adawlut in the East Indies, and the Judges of all other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the East India Company, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly

(Signed) C C GREVILLE

The Schedule above referred to

I That from and after the 31st day of December next, no appeal to Her Majesty, Her Heirs and Successors in Council, shall be allowed by any of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Fort William in Bengal, Fort St George, Bombay, or the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca or by any of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, or by any other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the East India Company, unless the Petition for that purpose be presented within six calendar months from the day of the date of the Judgment, Decree, or Decretal Order complained of, and unless the value of the matter in dispute in such appeal shall amount to the sum of Ten Thousand Company's Rupees at least and that from and after the said 31st day of December next, the limitation of five Thousand Pounds sterling heretofore existing in respect of appeals from the Presidency of Fort William in Bengal, shall wholly cease and determine

II That in all such cases in which any of such Courts shall admit an appeal to Her Majesty, her Heirs and Successors in Council, it shall specially certify on the Proceedings that the value of the matter in dispute in such appeal amounts to the sum of Ten Thousand Company's Rupees or upwards, which certificate shall be deemed conclusive of the fact, and not be liable to be questioned on such appeal by any party to the suit appealed

III Provided nevertheless, that nothing herein contained shall extend, or be construed to extend, to take away, diminish, or derogate from the undoubted power and authority of Her Majesty, her Heirs and Successors in Council, upon the Petition of any time of any Party aggrieved by any Judgment, Decree, or Decretal Order, of any of the aforesaid Courts, to admit an appeal therefrom upon such other Terms, and upon and subject to such other Limitations, Restrictions, and Regulations, as Her Majesty, Her Heirs and Successors, shall in any such special case think fit to prescribe

IV That on the arrival of the transcripts of Proceedings in an appeal to Her Majesty, Her Heirs and Successors in Council from any of the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut, or any other Courts in the East Indies constituted by the East India Company, or any of their Governments from which an appeal lies to Her Majesty in Council, such Officer of the East India Company as the Court of Directors of the said Company, shall from time to time appoint, shall forthwith give notice to the Clerk of the Council thereof, stating at the same

ও নিয়ম বন্ধ ও বাতিল কৰিতে এবং তাহাৰ পৰিবৰ্ত্তে অন্য চকুম ও বিধান ও নিয়ম নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিতে উচিত বোধ কৰিয়াছেন অতএব

ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণী হজ্বৰ কোম্পেন্সন পৰামৰ্শক্ৰমে উক্ত ১৮৩৬ সালৰ ১৬ জানুআৰি এবং ১৮৩৬ সালৰ ১০ আগষ্টৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সনৰ চকুমে নিৰ্দ্ধিষ্ট উক্ত সকল বিধান ও চকুম ও নিয়ম বন্ধ ও বাতিল কৰিয়াছেন এবং এই চকুমেৰ নিম্নে সংযোগহওয়া পশ্চাৎ লিখিত নানা বিধান ও চকুম ও নিয়ম মঞ্জুৰ কৰিয়াছেন। এবং ইহাতে চকুম হইল যে এই সকল নিয়ম বাতিল। দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অৰ্থাৎ মাদ্ৰাজ এবং বোম্বাইয়েৰ ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্রিম কোর্টে এবং পুলোপিনাক্স ও সিংহপুৰ ও মলাকাৰ আদালতে এবং কোম্পানি বাহাদুৰেৰ শাসিত দেশেৰ মধ্যে নানা সদৰ দেওয়ানী আদালতে এবং অন্যান্য আদালতে চলন হইবেক এবং যত ব্যক্তিৰ তাহাৰ সঙ্গ সম্পৰ্ক থাকে তাহাবা এই নিয়ম প্ৰতিপালন কৰিবেন। এবং ভাৰতবৰ্ষেৰ ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ জেনৰেল বাহাদুৰ এবং ভাৰতবৰ্ষেৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সন এবং বাতিল। দেশেৰ ফোর্ট উলিয়মৰ গবৰনৰ সাহেব এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অৰ্থাৎ মাদ্ৰাজেৰ গবৰনৰ সাহেব হজ্বৰ কোম্পেন্সনে এবং বোম্বাইয়েৰ গবৰনৰ সাহেব হজ্বৰ কোম্পেন্সনে এবং আগবাৰ গবৰনৰ সাহেব এবং ফোর্ট উলিয়মে ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্রিম কোর্টেৰ চিফ জুষ্টিস ও অন্য জজ সাহেব এবং মাদ্ৰাজেৰ ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্রিম কোর্টেৰ চিফ জুষ্টিস ও অন্য জজ সাহেব এবং বোম্বাইয়েৰ ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্রিম কোর্টেৰ চিফ জুষ্টিস এবং অন্য জজ সাহেব এবং পুলোপিনাক্স ও সিংহপুৰ ও মলাকাৰ আদালতেৰ জজ সাহেব ও কোম্পানি বাহাদুৰেৰ শাসিত দেশেৰ মধ্যে ভাৰতবৰ্ষেৰ নানা সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ জজ এবং অন্যান্য সকল আদালতেৰ জজ সাহেব এবং অন্যান্য যে সকল ব্যক্তি এই চকুমেৰ সঙ্গ সম্পৰ্ক বাছেন তাহাবা সেই চকুম অবধান কৰিয়া তদনুসাৰে কাৰ্য্য কৰিবেন।

সি সি গ্ৰেবিল।

উক্ত তফসীল।

১। আগামি ৩১ ডিসেম্বৰঅৰবি এবং তাহাৰ পৰ মে ফয়সলা কি ডিক্ৰী বা ডিক্ৰীৰ চকুমেৰ উপৰ আপীল হয় এ ফয়সলা কি ডিক্ৰীৰ তাৰিখেৰ পৰ ছয় মাসেৰ মধ্যে যদি ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সনে যে আপীল হয় তাহাৰ দৰখাস্ত এদেশে না দেওয়া যায় এবং যদি এই আপীল সম্পৰ্কে বিবোধি বিষয়েৰ মূল্য ন্যূন সংখ্যা কোম্পানিৰ দশ হাজাৰ টাকা না হয় তবে বাতিল। ও মাদ্ৰাজ ও বোম্বাইয়েৰ ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ আদালত ও পুলোপিনাক্স ও সিংহপুৰ ও মলাকাৰ আদালত কিম্বা কোম্পানি বাহাদুৰেৰ শাসিত দেশেৰ মধ্যে কোন সদৰ দেওয়ানী আদালত বা অন্য কোন আদালত এই ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণী কি তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী অথবা তাহাৰ পৰ বাজ্ঞপ্ৰাপ্ত অন্যান্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সনে যে কোন আপীল হয় তাহা গ্ৰাহ্য কৰিবেন না। এবং আগামি ৩১ ডিসেম্বৰঅৰবি এবং তাহাৰ পৰ বাতিল। দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মহইতে আপীলেৰ বিহয়ে যে পাঁচ হাজাৰ পৌণ্ড ষ্টৰ্লিংৰ নিয়ম ইহাৰ পূৰ্বে নিৰ্দ্ধিষ্ট ছিল তাহা সম্পূৰ্ণৰূপে শেষ ও বহিত হইল।

২। যে কোন গতিকে ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণী ও তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী ও তাহাৰ পৰ বাজ্ঞপ্ৰাপ্ত অন্যান্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সনে আপীল উক্ত কোন আদালতে গ্ৰাহ্য হয় সেই গতি কে এই আদালত আপনাৰ স্বকাৰীতে সৰ্টিফিকেট কৰিয়া ইহা লিখিবেন যে এই আপীলসম্পৰ্কীয় বিবোধি বিষয়েৰ মূল্য নিতান্ত দশ হাজাৰ টাকা কিম্বা তাহাহইতে অধিক এবং এই সৰ্টিফিকেটেৰ দ্বাৰা এই মূল্যেৰ বিষয়ে চূড়ান্তৰূপে নিৰ্ণয় হইল এমত জান কৰিতে হইবেক এবং এই আপীলহওয়া মোকদ্দমাসম্পৰ্কীয় কোন ব্যক্তি এই আপীলী মোকদ্দমাৰ মূল্যেৰ বিহয়ে তাহাৰ পৰ আৰ কোন ওজৰ কৰিতে পাৰিবেন না।

৩। কিন্তু এই চকুমেৰ লিখিত কোন কথাৰ এমত অভিপ্ৰায় নহে এবং তাহাৰ এমত অৰ্থও কৰিতে হইবেক না যে পূৰ্বেক কোন আদালতেৰ কোন ফয়সলা কি ডিক্ৰী অথবা ডিক্ৰীৰ চকুমেৰ দ্বাৰা যে ব্যক্তি অন্যায্যগ্ৰস্ত হয় সেই ব্যক্তি দৰখাস্ত কৰিলে ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ কি তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী অথবা তাহাৰ পৰ বাজ্ঞপ্ৰাপ্ত অন্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সনে অন্য কোন নিয়মে এবং অন্য যে কোন সীমা ও নিষেধ ও চকুম এই বিশেষ গতিকে নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিতে উচিত বোধ করেন সেই ২ নিয়মপ্ৰভৃতিৰূপে আপীলেৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ কৰিতে যে ক্ষমতা ও পৰাক্ৰম নিতান্ত আছে তাহা বহিত বা কম কি ব্যাঘাত হই য়াছে।

৪। উক্ত সদৰ দেওয়ানী আদালত অথবা ভাৰতবৰ্ষেৰ মধ্যে কোম্পানি বাহাদুৰেৰ দ্বাৰা কি তাহাৰ কোন গবৰ্ণমেণ্টেৰ দ্বাৰা নিযুক্ত অন্য যে কোন আদালতেৰ চকুমেৰ উপৰ ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সনে আপীল হইতে পাৰে তাহাৰ চকুমেৰ উপৰ ঐশ্বৰ্যমতী মহাবাণীৰ কি তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী অথবা তাহাৰ পৰ বাজ্ঞপ্ৰাপ্ত অন্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সনে আপীল হইলে এই আপীলেৰ কাগজপত্ৰেৰ নকল পৰ্জছিলে পৰ কোম্পানি বাহাদুৰেৰ কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবেৰা সম্মুখে যে কৰ্মকাৰককে নিযুক্ত করেন তিনি তৎক্ষণাৎ হজ্বৰ কোম্পেন্সনেৰ ক্লাৰ্ক সাহেবেকে তাহাৰ বিষয় এবেলা কৰিবেন এবং আপী

time the Names of the Parties to the Appeal, and the date of the decree appealed from, and that such notice shall be duly registered in the Council Office

V That the said transcripts of Proceedings shall be kept at the East India House, or at such other convenient place within the Cities of London or Westminster as the said Court of Directors shall from time to time appoint, the Agent respectively conducting and defending such appeals in this country, being at liberty to take all the necessary copies and extracts from the said Proceedings, and to examine the same from time to time, and it shall be the duty of such officer by himself or his sufficient Deputy, to produce the original transcripts before the Judicial Committee, upon the hearing of such appeal, upon due notice for that purpose previously given, and upon all other occasions when thereunto required by the Privy Council or the Judicial Committee

VI That in default of the Petition of Appeal of the appellant's being lodged in the Council Office within three calendar months from the Registration of the arrival of such transcripts, or in default of the appellant's case being carried on within one year from the time of such Registration, the Respondent shall be entitled in either case to move to dismiss the appeal for want of Prosecution, and in the event of the Respondent not bringing in his case within one year from the time of such Registration, the appellant shall be entitled to apply to have the case heard ex parte

(Signed) C C GREVILLI

I certify that the foregoing is a True Copy of the original Order in Council of the 10th day of April, 1838

(Signed) T B LLNART

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 2402

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces

With a view to define and fix the practice of the judicial tribunals, in disposing of cases involving objections to the sale of property in execution of decrees, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad have determined on adopting the following rules hereby prescribed for the guidance of the Courts —

I The objections usually brought forward to the sale of property, moveable and immoveable, in such cases are of three kinds

1st That the property advertised for sale is already mortgaged to the objector

2d That the party liable for the claim in satisfaction of which the property is advertised for sale, has only a limited interest therein there being other share holders, including the objector, and the property being undivided

3d That the party liable for the demand has no interest whatever in the property attached and advertised for sale, never having possessed any, or whatever interest he or his ancestors may have enjoyed therein having been previously transferred by them either to the objector, or other party from whom he may have derived the right, by a deed of sale gift, or other mode of absolute conveyance

II It has been already ruled, as regards the first class of objections, in Circular Order, No 106, dated 4th September, 1840, that no summary investigation is to be made into the claim of the mortgagor

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪১। ২ আগস্ট।]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

২৪০২ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের প্রায়ুত নানা দেওয়ানীর কার্য কারক সাহেব বরাবরে।

ডিক্রী জারীকরণার্থ সম্পত্তি বিক্রয়ের বিষয়ে যে ২ ওজর হয় তাহার নিষ্পত্তিকরণে দেওয়ানী আদালতের দ্বিবি নির্ণয় ও স্থিরকরণের নিমিত্ত কলিকাতা ও আলহাবাদে সদর দেওয়ানী আদালত নীচে লিখিত বিধি স্থির করিয়াছেন এবং তাহা সকল আদালতের উপদেশের নিমিত্ত এই সবকুলব অর্ডরে দ্বারা নির্দ্বার্য্য হইতেছে।

১। এমত গতিকে স্থাবর বা অস্থাবর সম্পত্তির বিক্রয় করণের সামান্যতঃ যে ২ ওজর করা যায় তাহা তিন প্রকার।

প্রথম। নীলামহওনের নিমিত্ত যে সম্পত্তির ইশতিহা হইয়াছে তাহা ওজবদারের নিকটে বন্ধক আছে।

দ্বিতীয়। যে টাকার নিমিত্ত এই সম্পত্তির নীলামহওনে ইশতিহা হইয়াছে সেই টাকার দায়ী জনের এই সম্পত্তিতে সম্পূর্ণ লাভ নাই কেননা এই সম্পত্তির অন্য ২ শরীক আছে এবং তাহাদের মধ্যে ওজবদার এক জন এবং ২ সম্পত্তির বিভাগ হয় নাই।

তৃতীয়। যে ব্যক্তি সেই টাকার দায়ী তাহার এই ক্রয় ও নীলামের জন্য ইশতিহাবহওয়া সম্পত্তিতে কোন লাভ নাই এবং কোন লাভ কখন ছিল না অথবা এই ব্যক্তি কি তাহার পূর্বপুরুষের এই সম্পত্তিতে যে লাভ ছিল তাহা তাহার ইহার পূর্বে সওয়াপত্র কি দানপত্রের দ্বারা কিম্বা সম্পূর্ণরূপে হস্তান্তরকরণের অন্য কোনপ্রকারে ওজব দারকে দিয়াছিল কিম্বা ওজবদার যে ব্যক্তির স্থানে স্বত্ত্ব পাইয়াছে তাহাকে দিয়াছিল।

২। প্রথম প্রকার ওজবের বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখের ১০৬ নম্বর সবকুলব অর্ডরে বিধান হইয়াছে যে বন্ধকলগনিয়ার দায়ার বিষয়েতে কোন সরাসরী তহকীক কথিতে হইবেক না সেতেরুক

সের উভয় বিদায়ীকৃত এবং কেউজীর উপর আপীল হইয়াছে তাহার তাবিল তৎসময়ে তাঁহাকে জানাইবেম এবং এ এভেলানায় কোম্পেন্সের নকসে রীতিমতে রেজিষ্টারী হইবেক ।

৫। এ কাগজপত্রের নকল ইতি ইতিয়া হৌসনামত বাটীতে অথবা লণ্ডন কি ওএক মি নর্দার শহরে কি অন্য যে কোন উপযুক্ত স্থান কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেবা সময়ক্রমে নিশ্চিত কবেন্ ডাওয়ার রাখা যাইবেক এবং ইজলত দেশে এ আপীলের আপেলাটেব ও রেসপাণ্ডেন্টের মোস্তাফেরা এ কাগজপত্রের যে সকল নকল বা চুয়কের আদ্যশ্যক রাখে তাহা লইতে পারেন্ এবং সময়ক্রমে এ কাগজপত্রের তদারক করিতে পারেন্ এবং এ কর্ম কাবকের উচিত যে তিনি অথবা তাহার উপযুক্ত কোন প্রতিনিধি যতিমতে হকুম পাইলে এ আপীল সুননিহওনের সময়ের এবং অজর যে কোন সময়ে প্রীতমতী মহাবাগীর হজুর কোম্পেন্স অথবা এ কোম্পেন্সের বিচারসম্পর্কীয় কমিটি তাহা উলব করেন্ এ বিচার সম্পর্কীয় কমিটির সম্মুখে আসল কাগজপত্রের নকল উপস্থিত করেন্ ।

৬। এ নকল পঁছন্ননের সময় রেজিষ্টারীহওনের পর যদি তিন মাসের মধ্যে আপেলাটের আপীলের দরখাস্ত কোম্পেন্সের সিরিশ্চায় রাখিল না কবা যায় অথবা যদি এ রেজিষ্টারীহওনের পর এক বৎসরের মধ্যে আপেলাট মোকদমা না চালান তব রেসপাণ্ডেন্ট এ উভয় গতিকে এমত দরখাস্ত কবিত্তে পারবেন্ যে কসুবপ্রযুক্ত এ আপীল ডিস মিস হয় এবং যদি এ রেজিষ্টারীহওনের পর এক বৎসরের মধ্যে রেসপাণ্ডেন্ট আপনায় মোকদমা না চালান তব এ মোকদমা একতরফা স্থানি হইবার নিমিত্ত আপেলাট দর খাস্ত কবিত্তে পারেন্ ।

সি সি গ্রেবিল ।

১৮৩৮ সালের ১০ আপ্রিলের হজুর কোম্পেন্সের আসল হকুমের ইহা যথার্থ নকল এমত সার্টিফিকট লিখিয়া দিলাম ।

টি বি লেমার্ড ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

gee, the auction purchaser standing in precisely the same position to the property after, as the mortgager did before, the sale, and the rights and interests of the mortgagee being in no way affected by such sale. It was at the same time provided, that the existence of such prior claims should, time permitting it be made known by the auctioneer to the bidders at a sale.

The principle which governs this rule is, that the objector does not deny the fact of the defendant having some right and interest in the property, so that the result of any investigation which should be made, would not be the total prohibition of the sale, but simply the determination of the extent of the objector's right and the validity of his lien, which cannot properly be effected by summary enquiry.

III A similar principle will guide the disposal of objections under the second head, viz where the objector may claim to have a share in the property attached and advertised for sale, and may pray that such share be exempted from sale, and that the sale may be restricted to the share of the person liable for the demand in satisfaction of which the property has been advertised for sale.

The Courts will, therefore, refuse to take cognizance of such objections, with a view of determining in the miscellaneous department, the specific amount of the share in the property advertised for sale, of the party liable for the demand, as well as of the objecting parties, in order to the restriction of sale to the share of the former, and the exemption from sale of the share or shares of the latter, since the rights and interests only of the party liable for the demand being sold, such sale cannot affect injuriously the rights and interests of any other share-holders in the property. In such cases, also, intimation

নীলামের পূর্বে সম্পত্তির সঙ্গে বন্ধকদেওনিয়া ব্যক্তির যে সম্পর্ক ছিল নীলামের পর নীলামের খরীদারের ঠিক সেই সম্পর্ক আছে এবং বন্ধকদেওনিয়া ব্যক্তির যে অধিকার এবং লাভ আছে নীলামের দ্বারা তাহার কোন প্রকারে ব্যাঘাত হয় নাই। সেই সময়ে আরো বিধান হইল যে সময় থাকিলে নীলামের কর্তা এমত দাওয়া থাকিলে সম্ভাব্য নীলামে ডাকনিয়া ব্যক্তিরদিককে জানাইবেম।

এই বিধানের মূল নিয়ম এই যে এ সম্পত্তিতে আসামীর কোন অধিকার ও লাভ আছে ইহা ওজবদার অধীকর করে না অতএব এ বিষয়ে যে কোন তহকীক হইত জাহা তে এ নীলামের একেবারে নিষেধ হইত না কিন্তু ওজবদার ক্রের তিপর্ঘ্যস্ত স্বত্ত্ব আছে এবং সম্পত্তির উপর তাহার স্বজ্ঞাধিকার যথার্থ কি না এইমাত্র নির্ণয় হইত এবং সর্ব সন্নী তহকীকের দ্বারা এমত বিবরণ উচিতমতে নিশ্চয় হইতে পারে না।

৩। দ্বিতীয় প্রকার ওজর এই যে ওজবদার ক্রোকদেওনিয়া এবং নীলামের ইশতিহারহওয়া সম্পত্তির অংশের উপর দাওয়া রাখে এবং এমত দরখাস্ত করে যে এ অংশ নী লাম না হয় এবং যে টাকার নিমিত্ত সম্পত্তি নীলাম হও নের জন্য ইশতিহার হয় সেই টাকার দায়ি ব্যক্তির অংশ মাত্র নীলাম হয়। এই প্রকার ওজর উক্ত মূল নিয়মানু সারে নিষ্পত্তি কবিত্তে হইবেক।

অতএব আদালত এই প্রকার ওজর সুনিয়েন না এবং যে ব্যক্তি টাকার দায়ি কেবল তাহার অংশ নীলামহও নেব নিমিত্ত এবং ওজবদারের অংশ বা অংশসকল নী লাম না হইবার নিমিত্ত এ টাকার দায়ি ব্যক্তির এবং ওজ বদার ব্যক্তিরদের নীলামের ইশতিহারহওয়া সম্পত্তিতে যে বিশেষ অংশ আছে তাহা মুখ্যরকম সিরিশ্চায় নিশ্চয় করিয়েন না যেহেতুক যে ব্যক্তি টাকার দায়ি কেবল তাহার স্বত্ত্ব ও লাভ বিক্রয় হয় অতএব এ সম্প ত্তিতে অন্য শরীকেরদের সে অধিকার ও লাভ থাকে তাহার কিছু ব্যাঘাত হইবেক না। এইমত গতিকেও নী লামের সময়ে নীলামের কর্তা এ সম্পত্তিতে ওজবদার বা ওজ

should be given by the auctioneer at the time of sale of the claim brought by the objector or objectors to the property

IV With respect to third class of objections, viz claims founded on unconditional purchase, or other absolute acquisition of the property put up for sale, the plea advanced being that the latter is not the property of the debtor, the Courts have ruled that such claims *should* be made the subject of a summary investigation, because on the result depends, whether the contemplated sale shall take place at all or not. The principle, however, which will govern all such enquiries shall be that *possession* is the sole point to be looked to and determined in the Miscellaneous department, and that, should the possession of the objector or claimant, prior to the attachment of the property or advertisement of sale be satisfactorily established, sufficient ground will be held to exist for stopping the sale, without enquiry into the validity of the alleged title, any dissatisfied party being left to bring a regular suit

V It must be expressly borne in mind that sales of the description contemplated convey to the purchaser nothing beyond what was enjoyed at the time of sale by the person whose interests are sold, and the Court, in the execution of its process, will only place the purchaser in the position, with respect to the thing sold in which it found the defendant

VI The above rules will be considered equally applicable to moveable and immoveable property

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 10th June, 1842

No 2148

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed by the Court to transmit to you for your information and guidance, and for communication to the Principal Sudder Ameen, a copy of a Resolution dated 4th July, 1834, regarding the local investigation of objections which may be urged against execution of Decrees of the Sudder Dewanny Adawlut in certain cases

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 8th July, 1842

Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated the 4th July, 1834

Present

R H Rattray,

H Shakespear,

W Braddon,

C R Barwell, and

T C Robertson, Esquires, Judges

The Court have been pleased to adopt the following rule of Practice to simplify the process for the execution of Decrees issued from this Court.

Whenever it may be necessary under any of the circumstances stated in Clause 8, Section 15, Regulation XXVI 1814, to issue a notice calling on the party against whom execution is sued to show why it should not be executed, it will be sufficient to direct the Zillah or City Judges to issue the required notice. If no objections be made by

সদরদেওয়ান গেরেট ১৮৪২ সাল ১ আগষ্ট।

দারসকল যে দাওয়া উপস্থিত করিয়াছে তাহা সকলকে জানাইবেন।

৪। তৃতীয় প্রকার ওজব এই যে ওজবদার নীলামে খরিদা দেওয়া সম্পত্তি বেহকার কটে খরীদ করিয়াছে বা অন্য প্রকারে তাহার সম্পূর্ণরূপে দখলিয়ার প্রাপ্ত হইয়াছে অতএব এই সম্পত্তি দেমদারের নহে। এই প্রকার ওজবের বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেবা বিধান করিয়াছেন যে এই প্রকার দাওয়ার সবাসবী তহকীক করিতে হইবেক কেননা এই সম্পত্তি নীলাম হইবেক কি না তাহা এই তহকীকের দ্বারা নিশ্চয় হইবেক। কিন্তু এই প্রকার সকল তহকীকের মূল নিয়ম এই যে যুক্তবাক্য নিবিশ্ভাস সম্পত্তি তাহার দখলে আছে কেবল তাহাই তজবীজ করিয়া নিশ্চয় করিতে হইবেক এবং যদ্যপি এমত মাতবর প্রমাণ হয় যে সম্পত্তি ক্রোকহওনের পূর্বে অথবা নীলামের জন্যে উশ্ঠিহার দেওনের পূর্বে তাহা ওজব দার কি দাওয়াদারের দখলে ছিল তবে তাহার কথিত স্বজ যথার্থ কি না এই বিষয়ের তজবীজ না করিয়া নীলাম স্থগিতকরণের উপযুক্ত কারণ আছে বোধ করিতে হইবেক এবং যে ব্যক্তি ইহাতে নাবাজ হন তিনি জাবেতামত মোকদ্দমা করিতে পারিবেন।

৫। এবং ইহা বিশেষরূপে অবগত রাখিতে হইবেক যে এই প্রকার নীলাম হইলে যে ব্যক্তির বিষয় বিক্রয় হয় নীলামের সময়ে তাহার এই সম্পত্তিতে সে স্বজ ও লাভ ছিল তাহারি না খরীদাবকে আর কিছু বিক্রয় হয় নাই এবং আদালত আপনাব ডিক্রী জারী করণেতে বিক্রীত দ্রব্যের সম্পর্কে আসামী যে স্থানে ছিল কেবল সেই স্থানে খরীদাবকে স্থাপন করিবেন।

৬। উক্ত বিধি দ্বার ও অস্থাবর সম্পত্তির বিষয়ে সমানরূপে খাটিবেক।

ডবলিউ কর্পপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১০ জুন।

২৪৪৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিভিল জজ সাহেব
বরাবরে।

কোন২ গতিকে সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী জারী করণের বিষয়ে যে ওজব হয় তাহা সবজমীনে তহকীক করণের বিষয়ে ১৮৩৪ সালের ৪ জুলাই তারিখে সদর আদালতের নির্দারণ তোমার এবং তোমার এলাকার প্রধান সদর আমীনের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্পপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ জুলাই।

১৮৩৪ সালের ৪ জুলাই তারিখে কলিকাতার সদর আদালতের নির্দারণ।

বর্তমান।

শ্রীযুত আর এচ বেটরি সাহেব।

শ্রীযুত এচ সিল্পির সাহেব।

শ্রীযুত ডবলিউ ব্রাডেন সাহেব।

শ্রীযুত সি আর বারউএল সাহেব।

শ্রীযুত টি সি বাবটসন সাহেব।

সদর আদালতের ডিক্রী জারীকরণের কার্য সহজ করিবার নিমিত্ত পশ্চাৎ লিখিত ব্যবহারের নিয়ম এই আদালতের সাহেবেবা স্থির করিয়াছেন।

যখন ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণের লিখিত কোন গতিকে যে ব্যক্তির প্রতিজ্ঞা ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত হইয়াছে সেই ডিক্রী জারী না করণের কারণ দর্শাইতে এই ব্যক্তির প্রতি এতেনা দেওনের আবশ্যক হয় তখন উক্ত এতেনা দিতে জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগকে হুকুম ছিলেই হইবেক। তাহার পর যে ব্যক্তির প্রতিজ্ঞা ডিক্রী জারীর দরখাস্ত হয় সে ব্যক্তি

the party against whom execution is sued, the Zillah or City Judge will proceed to execute the Decree in the usual manner, without further reference to this Court. Should any objection be urged, the Judge will make the necessary investigation, reporting the result for the orders of the Court and staying further proceedings in execution pending the reference.

(Signed) J. F. M. REID, *Register*

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECIAL COMMISSIONERS

No 288.

To the Collectors, Special Deputy Collectors, Superintendents of Settlement, &c under the jurisdictions of the Special Commissioners of the Calcutta and Moorshedabad Districts

In continuation of our Circular Order under date the 8th September last, we beg to communicate to you that as the provisions of Clause 10 Section 5, Regulation IX 1825, appear to be in modification of the rules regarding the exigency of stamped paper prescribed by Regulation II 1819, it follows that in all cases originating with the Officers of Government for assessing lands held free of rent, stamp paper is not necessary and it is not to be used on the institution of suits of the nature adverted to in our recent Circular Order, dated the 16th ultimo, No 249

H MOORE,
Special Commissioner
J H D'OYLY,
Special Commissioner.

Pres Spec. Commr's Office,
Fort William, 14th July, 1842.

CIVIL APPOINTMENTS.

No 377.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.
The 27th July, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr. Assistant Surgeon W Griffith to officiate as Superintendent of the Honourable Company's Botanic Garden, during the absence of Dr N Wallich, who has proceeded to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate, and to place Mr J Voigt in charge until Mr Griffith's arrival, or until further orders

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No. 981

ORDERED BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 25th July, 1842

Lieutenant H. L. Bigge, Principal Assistant to

Government Gazette, 9th August, 1842.]

যদি কোন ওজর না করে তবে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব সনদ আদালতে আর জিজ্ঞাসা না করিয়া রীতি মতে ডিক্রী জারী করিবেন। যদ্যপি কোন ওজর হয় তবে জজ সাহেব আদালততে তাহার উচকীক করিবেন এবং এই উচকীকে যাহা দৃষ্ট হয় তাহাতে সদর আদালতের তকুম পাইবার নিমিত্ত রিপোর্ট করিবেন এবং তকুম না পাওয়া পর্যন্ত ডিক্রী জারীকরণের সকল ব্যাপার স্থগিত রাখিবেন।

জে এক এম বিড। বেঞ্জিট।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের সরকুলার অর্ডর।

২৮৮ নম্বর।

কলিকাতা ও মুর্শিদাবাদ প্রদেশের জিহুত স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবের এলাকার জিহুত কালেক্টর সাহেব ও স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব ও বন্দোবস্তজ্ঞত্ব তিব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বরাবরে।

আমাদের গত ৮ সেপ্টেম্বর তারিখের সরকুলার অর্ডর অনুক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে ১৮১৯ সালের ২ আইনের নিম্নাবিত ইক্টান্স কাগজের বিষয়ে যে বিধি আছে তাহা মতান্তর হইয়া ১৮২৫ সালের ২ আইনের ৫ ধারার ১০ প্রকরণের বিধি নির্দিষ্ট হইল এবং দৃষ্ট হইতেছে অতএব লাঞ্চার জুমি উপর করতলাগনের নিমিত্ত সবকারের কর্মকাবকেবা যে সকল দাওয়া করেন তাহাতে ইক্টান্স কাগজের আবশ্যক নাই এবং গত ১১ মে ১৬ তারিখের ২৪৯ নম্বরী আমাবদের সরকুলার অর্ডরে যে প্রকার মোকদমার বিষয় লেখা আছে সেই প্রকার মোকদমা উপস্থিতকরণে ইক্টান্স কাগজের ব্যবহার করিতে হইবেক না।

এই মোহ।
স্পেশিয়াল কমিস্যনর।
জে এচ ডগলি।
স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

কলিকাতার স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবের নিকট।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২ সাল ১৪ জুলাই।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৭৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই।

জিহুত ডাক্তর উজালিক সাহেব কেপে গমমকরাতে বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব আসিফাট সরজন জিহুত ডবলিউ গ্রিফিথ সাহেবকে তাঁহার অনুপস্থানে কোম্পানির বাগানের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন এবং জিহুত গ্রিফিথ সাহেবের না পৌঁছান পর্যন্ত কিয়া অন্য তকুম না হওয়া পর্যন্ত জিহুত জে বাইট সাহেব এই কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

এচ বি বেঙ্গি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের তকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৫ জুলাই।

কামরূপের আলাম দেশ জমিদার সাহেবের প্রধান

the Commissioner of Assam at Kamroop, for three months, on Medical Certificate, under Section XI. Chapter II. of the Rules of 29th January, 1840

APPOINTMENTS

The 1st August, 1842.

Mr. F B Kemp, Officiating Collector of Dinagore, to receive charge and perform the duties of the Magistracy of that District, in addition to his own, until the arrival of Mr W Bell

Mr W. Grey to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Rajshya.

Mr E H Lushington to be ditto to the Magistrate and the Collector of the 24-Pergunnahs

Mr R Abercrombie, Assistant to the Magistrate and the Collector of East Burdwan, to exercise the Special powers described in Section II Regulation III of 1821.

To be Members of a Committee for the Management of the Surplus Ferry Funds of the District of Jessore.

Dr J Anderson,
Mr W Studdert,
Mr E Draper,
Mr N Barchard,
Mr C Deverunne,
Mr R Spence

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurrinarrain Ghose, Principal Sudder Ameen of 24-Pergunnahs, for seven days, from the 26th ultimo, on private affairs

Moulvie Niamut Alli, Sudder Ameen of Patna, for two months, in addition to the ensuing Dusserah Vacation Anund Misser, 1st grade Moonsiff, will officiate as Sudder Ameen during the absence of Moulvie Niamut Alli.

The 2d August, 1842

Mr A. Turnbull, Officiating Magistrate of East Burdwan, for three days, to visit the Presidency, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to Mr Abercrombie

The leave of absence granted under Orders of 20th June last, to Moulvie Fakeeroodeen Ahmed Khan, Deputy Collector under Regulation IX. of 1838, in Purneah, will take effect from the 15th instead of from the 1st ultimo

NOTIFICATION.

Mr. A. G MacDonal received charge of the Magistracy of Rungpore, from Mr. A T Dick on the 22d ultimo.

Major M G White received charge of the office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam at Goalparah, from Captain L P D Eld on the 19th ultimo

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[স্বাক্ষরিত গেজেট ১৮৪২ সাল ১ আগস্ট ৬]

আসিষ্টেণ্ট জিহুত লেপেন্টশেণ্ট এচ এল বিগ সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ২ অধ্যায়ের ১১ ধারানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ +

১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।

মিনাজপুরের একটা কালেক্টর জিহুত এক বি কেম্প সাহেব জিহুত ডবলিউ বেল সাহেবের না পঁতছনপর্যন্ত আপনার কর্মের অতিরিক্ত ঐ জিলাব মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করিয়া ঐ কর্ম চালাইবেন।

জিহুত ডবলিউ গ্রে সাহেব রাজশাহীর কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টেণ্ট হইবেন।

জিহুত ই এচ লুশিংটন সাহেব চকিশপবগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টেণ্ট হইবেন।

পূর্ব বর্জমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টেণ্ট জিহুত আর আবদুলক্ববি সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন।

জিহুত ডাক্তর আবদুল সাহেব।

„ ডবলিউ ফর্ড সাহেব।

„ ই ড্রুপ সাহেব।

„ এল বাবচার্ড সাহেব।

„ সি ডেবেবিন সাহেব।

„ আর সেন্স সাহেব।

যশোহর জিলাব গুহাবাব মোকাবে দাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

চকিশপবগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু চব নারায়ণ ঘোষ দ্বীর কর্মোপলক্ষে গত মাসের ২৬ তারিখ অবধি লাভ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার সদর আমীন জিহুত মোলবী নেয়াম আলী আগামি মশরাতে যে ছুটি পাইবেন তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইবেন। মোলবী নেয়াম আলীর অনুপস্থানপর্যন্ত প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত আনন্দ মিথ্র সদর আমিনী কর্ম একটা রপে নির্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ২ আগস্ট।

পূর্ব বর্জমানের একটা মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ টর্নবুল সাহেব দ্বীর কর্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থ তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন এবং তিনি আপনার পদেব চলিত কর্মের ভার জিহুত আবদুলক্ববি সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে পুরণিয়ার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মোলবী ফকিরুদ্দীন আহমদ খাঁ যে ছুটি পাইয়াছেন তাহা গত মাসের ১ তারিখ অবধি আরক্ত না হইয়া ২৫ তারিখ অবধি আরক্ত হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত এ টি ডিক সাহেবের স্থানহইতে জিহুত এ জি হার্ডিনাল্ড সাহেব রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গত মাসের ২২ তারিখে গ্রহণ করিলেন।

জিহুত কাশান এল সি ডি এল সর্টিফিকেটের স্থানহইতে জিহুত মেজব এল সি উজাইট সাহেব আসাম দেশের কমিশনার সাহেবের গোআলপাড়াহিত প্রধান আসিষ্টেণ্টের কর্মের ভার গত মাসের ১৯ তারিখে গ্রহণ করিলেন।

এক রে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

এন্তেহায দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষী নৈমক পাক্ষীক নিদিষ্ট দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি মারানের উচিত যে এই নৈমককর রকম মোঃ মারানপুতুরের সবকারি গোলাম নমুনা হুটে খাতিবজামাত বুঝিয়া খবির কবেন আর যে ব্যক্তি মোক্ষায মজকুরে প্রথমে রওরাশী দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পাইলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নৈমকের দেওয়া।

এজেলী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়ারি নৈমক	নিদিষ্ট দর ফি ১০০ মোন
২৪ পরগনা ডফাল	মারানপুতুর	১২৪৮ সাল	৫০০০০ মোন	কোঃ টাকা ৪৩০০

বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম ডাঃ ২ আগষ্ট দন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এন্তেহায দেওয়া যাইতেছে যে গত ২৫ জুন তারিখের এন্তেহায অনুযায়ী আগামি ১ সেপ্টেম্বর তারিখের পূর্ণ পর্যন্ত যে সকল ব্যক্তি জেলা ডমলুকের ঘাট নাবায়নপুতুরের গোলা হইতে সন ১২৪৭ সালের পোক্তানি নৈমকের বর্তমান তারিখ অর্থাৎ ফিশত মোন কোঃ ৪২৮ টাকা দরে খবির করিবেক তাহারা তত্বল্য পরিমাণ নমক ফিশত মোন কোঃ ৪১২ টাকা দবে কম্পন সেশন ডিলিবরী অর্থাৎ পূবকার বরপ পাইবার যোগ্য হইবেক।

তৎপরে যদ্যপি এই সন ১২৪৭ সালের ডাবঃ নমক বিক্রয় না হইয়া তাহার কিঞ্চিৎ নমক গব বিক্রী থাকে তবে সেই নমকের ফিশত মোন কোঃ ৪২০ টাকা দবেব কমে বিক্রয়ার্থে এন্তেহায দেওয়া যাইবেক না ইতি।

বিস্মোজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ আগষ্ট।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

এন্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেসিরীপুতুর বৈঠক জিবুত রাবর্ট কেনি সাহের ডিপুটী কালেক্টর লাখবাজদারান।

পরগনে মোরদুমান।

যেহেতুক সৎপ্রতি পরগনে মোরদুমানের মাল ও লাখবাজ হররকম জমিনের বন্দবস্ত হইতেছে ও প্রকাশ যে বহু লাখবাজদারান গরহাজির থাকতে ১৭৯০ সালের পূর্বাধি নিমকর ভোগ দখলের প্রমাণ না পাইবার সম ১৭৯৩ সালের ১৯ আইনেব ১০ ধারার মর্মমতে এই সকল ব্যক্তির লাখবাজ মালজুক করা উচিত হইয়া এবিষয়ের পূর্বাঙ্কে লাখবাজদারানকে জ্ঞাত করণ করিয়া ও ব্যক্ত যে লাখবাজদারানের নিবাস জেলা ২৪ পরগনা ও মুবশিদারান ও ঢাকা ও নবীয়া ও হুদুমান ও হুগলী ও শহর কলিকাতা ও কুরানডাঙ্গা ও বাঁকুড়া ও কটক ও কালেশ্বর ও পূবী ওগয়রহর শামিল অভএব এই এন্তাহারের দ্বারা রাষ্ট্র করা যায় যে যদ্যপি লাখবাজদারান লোক হা জির হইয়া ইলেক্ট্রী সন ১৭৯০ সালের পূর্বাধি নিমকবহ ভোগদখলের সাবদ মিয়া বন্দবস্ত গ্রহণ না করে তবে তাহাবদিগের লাখবাজ পূবা জমাতে মালে দাখিল দেওয়া যাইবেক পাক্ষা কোন ওজর শুনা যাইবেক না এবং উহার লাখবাজের দাবি কবিলে শুনিবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

Midnapore Collectorate.

R. FINNEY, Deputy Collector.

SHERIFF'S SALES

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সৎপ্রতি দেওয়া যাইতেছে যে বৃত্ত জিনাখ বায়ের উত্তরাধিকারিণী রাজা জিলকমনি দাসীর বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেনিগান স্যাক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাত্তরের ঘাটে আছে তাহার সম্বন্ধে তিনি বর্তমান আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ হুদুলাজিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট দরুর নীচের দ্বারা ভায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিবরণী দাখিল করিবেন।

১ নম্বা। কলিকাতার ডিপুটীর দ্বারা মনিমবাড়ীর শামিল ও ভূম্যধারিত যে এক দোতলা ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ হুত কাটা তাহাতে ও তাহার মজল ও তাহার উপর উক্ত বৃত্ত জিনাখ বায়ের যে বসত ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত পূর্বদিকে কৃষ্ণমনি রাঁড়ের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিকে হরমনি রাঁড়ের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিকে

প্যারীমনি রাঁড়ের বাটী ও ভূমি উত্তর দিকে মনিম-
রাড়ীর কোম্পানির গলি।

২ নম্বা। এবং বাজলা প্রদেশের কলিকাতার শহর
তলির ডিহি পাঙ্গাল গ্রামের দীলশাফার শামিল ও ভূম
ধারিত যে এক ইটক নির্মিত একতলা বসত বাটী
তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪৩ ১/২
হেচলিশ বিঘা দুই কাটা তাহার উপর দুইটা রহমরাপের
কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বৃত্ত
জিনাখ বায়ের যে বসত ও অধিকার ও সম্পদ আছে
তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষ
মজল উত্তর দিকে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগের একাংশ
এইরূপে বৃত্ত ককিরটান দাসের সম্পত্তি অপরাংশ এই
রূপে রামহবি মুখুয়োর সম্পত্তি পশ্চিম দিগের একাংশ
বৃত্ত হরিমোহন ঠাকুরের সম্পত্তি অপরাংশ বৃত্ত জগদাধ
বসুর সম্পত্তি অপরাংশ বৃত্ত কৃষ্ণকান্ত সেনের সম্পত্তি
অপরাংশ হুদুলাজিবার দরুর সম্পত্তি এবং অপরাংশ হুদু

সেটের সম্পত্তি পশ্চিম দিগেব একাংশে বামধন সিমলিৰ সম্পত্তি এবং অপবাংশে উক্ত হর সেটের সম্পত্তি।

৩ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৬।৪৫০ ছয় বিঘা নয় কাটা বার ছটাক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়ের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পশ্চিম দিগে উক্ত হর সেটের সম্পত্তি। দক্ষিণ দিগের একাংশে মৃত বাবাপসী ঘোষের সম্পত্তি অপরাংশে রামহরি মুখুয্যেব এক ঋণ ব্রজোত্তর ভূমি এবং অন্যাংশে তাহার বাটী পূর্ব দিগে মাধব বাবুর বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক ঋণ ও বন্দ বাগাং ভূমি কয়বেশ ৩ তিন বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়ের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে উক্ত হর সেটের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে বামশঙ্কর বসাকের ধান্য ভূমি। পশ্চিম দিগে মৃত মকিম দাবোগার বাগাং ভূমি পূর্ব দিগে দেবোত্তর ধান্য ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে অপব এক ঋণ ও বন্দ ধান্য ভূমি কয়বেশ ১ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়ের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে উক্ত রামশঙ্কর বসাকের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে মথুর মন্দির ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে বামনাবায়ণ মুখুয্যেব ধান্য ভূমি পূর্ব দিগে এক্ষণে বা পূর্বে কসাই ঘবাব ধান্য ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।।৪ এক বিঘা চৌদ্দ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়ের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বাধামোচন গোলাপীয়া বাগান দক্ষিণ দিগে কালীনাথ মুনসীব ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে মৃত চবলাল দত্তের ধান্য ভূমি পূর্ব দিগে উক্ত হরিমোহন ঠাকুরের ধান্য ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে অপব এক ঋণ ও বন্দ ধান্য ভূমি কয়বেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়ের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে গোলোক দাসের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত হর সেটের ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে বামলোচন বা য়ের ধান্য ভূমি পূর্ব দিগে উক্ত কালীনাথ মুনসীব ধান্য ভূমি।

সরিক সাহেবের দস্তখতানায় অশ্বেষণ কবিলে নীলামে নিয়ম জানা হাইতে পারিবেক।

সাবেক সরিকের নীলাম।

উক্ত হাৰা সৎবাদ দেওয়া হাইতেছে যে আগামি আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিসহ বেলা ঠিক দুই প্রহবেব সময়ে কলিকাতার সাবেক সরিক জীযুত তামস ব্রাকেন সাহেবের হাতে বেন্টিনিয়োটন এক্স পোনাস নামক যে পবওয়ানা যানবচস্প শীলের বিরুদ্ধে অ্যুছে জম্মনুসাবে ঐ সাহেব সুপ্রিম কোর্ট ঘরেরব নীচেব বাবা ওয় সরিক সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ ছাবের নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ সাল ২ আগষ্ট।]

১ দফা। জেলা ভগলী পবগনা আর্শা চুচুড়াব অষ্টঃ পাতি চোমাথা স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যানবচস্প শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত নীলমণি শীলের গোল বাটী দক্ষিণ দিগে গোপীচাঁদ শীলের বাগান পূর্ব দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের স্থান।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যানবচস্প শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা ও কৃষ্ণমোহন শীলের ভূমি পশ্চিম দিগে উমাকান্ত বায়ের এক পুষ্করিণী দক্ষিণ দিগে উক্ত উমাকান্ত বায়ের ভূমি পূর্ব দিগে নীল মণি শীলের গোল বাটী।

৩ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যানবচস্প শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকারী রাস্তা এবং গোপীচাঁদ শীল ও নীলমণি শীল ও হি মমোহন শীলের বৈঠকখানা পশ্চিম দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা।

৪ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।৩ তের কাটা এবং তাহার উপরে যে ইষ্টক নির্মিত প্রাচীর আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যানবচস্প শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিগে সপ্তগ্রামি বেওয়ার বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে গো পাল ঠাকুরের মন্দির পশ্চিম দিগে মৃত বাজীর চট্টোপা ধায়ের বাটী ও ভূমি এবং সরকারী রাস্তা।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় মানবেল বাগা নেব দেপাড়া গলিৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী বা বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/৩ তিন টাকা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যানবচস্প শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে অষ্টেততব দেব বৈঠক খানা পূর্ব দিগে উক্ত সোপাল ঠাকুরের মন্দির দক্ষিণ দিগে ঐ মন্দিরে গহ নের রাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা।

৬ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় ময়ববেডেব হজমিয়া তলাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে বাগাং ভূমি কয়বেশ ১৫/ বিঘা এবং তাহার মধ্যে যে অনেক গাছ ও দুইটা পুষ্করিণী তাহার সতর্ক টাকার আংশেতে ও তাহার সতব কাটার আংশের মধ্যে ও তাহার সতর কাটার আংশের উপর উক্ত যানবচস্প শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সরিক সাহেবের দস্তখতানায় অশ্বেষণ কবিলে নীলামে নিয়ম জানা হাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবর্গের ইশতিহাব।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self-acquired Zemindaurrees and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paid postage* letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,

UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL MOPUSSIL AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, *only from undoubtedly respectable European or Native Zemindaurs and Talookdairs or Landholders, Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that *none but principals shall be negotiated with*, and for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindaurs, &c, either by drafts from the Government General Treasury here, or the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondoes, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

[Government Gazette, 9th August, 1842]

ভাবভবের মধ্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রসী তেনসীর মধ্যে জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনাব এসাকাব মালপঞ্জারি যদি পি বুটস গবর্ণমেণ্টকে সরবরাহ করিতে অশক্ত হইয়া পূর্নাঙ্কে বেক্ষাধীন নিম্নে লিখিত এই কোম্পানির অধ্যক্ষ মহাশয়দিগের নিকট ডাকযোগে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বন্ধার্থে অনুরোধ করেন এবং সেই পত্র সন্নিহিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাঁহাবদিগের পৈতৃক কিম্বা স্বোপার্জিত জমিদারী অথবা তালুকাত বৃত্তি বিধানাদি গাছ গবর্ণমেণ্টের বাজসের বাকীতে অধিক মূল্যের বিষয় অল্প মূল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে বাবে অনায়াসে নিবারণ হইবেক এবং এই সকল জমিদার ও তালুকদারানের পরিবারেরা বিষয়চ্যুত হইয়া যাবজ্জীবন দুঃখ ভোগ করেন তাহাচ্যুতের পরিব্রাণ পাইবেন।

মিসিঅর্গ ডামস উইল সায়েব এণ্ড কোম্পানি মফঃসলের জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকরাদি সর্ব সাধারণের এজেন্ট।

কলিকাতা ওয়েলসলী ষ্ট্রিট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস।

ইহা বা অত্যন্ত উৎসাহপূর্ণক এবং সততাব সহিত সর্বদা জমিদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগের সুসাবদুসাবে আশঙ্ক্যমতে কারবার করিবেন যে সকল সম্প্রদায়ীল ইউরোপীয় ও এতদেশীয় মর্যাদাবন্ত জমিদার ও তালুকদার ও ভূম্যধিকারী ও নীলকর ইত্যাদিগের হস্তাপি এই সকল সম্পত্তির উত্তম মলিলাদি কোরালা মাতনবি কাগজ পত্র থাকে এবং এই সকল মলিল দস্তাবেজে আদালতের সহিমোহর নিসানি থাকে এবং এই সকল বিষয় সাহায্যে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকারী আপন বিষয়ে দান বিক্রয়ের কজাধিকারী থাকেন সেওয়ায় গবর্ণমেণ্টের খাজানা বাকী ব্যতীত ইতার পূর্বে এই জমিদারী অন্য কাহার নিকট মার্টগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিসাবদার ও দখলীকার ও দাওয়াদার ও সবিকী বিবাদ কিম্বা এই বিষয়ের উপর কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এই বিষয়ের উপর কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হইলে উল্লিখিত কোম্পানি এই সকল বিষয় মার্টগেজ বাখিয়া টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য আপন দবখাস্তের সহিত তাঁহাবদিগের এই সম্পত্তির গথার্থ মলিল দস্তাবেজের এক প্রস্তুত নকল এই কোম্পানিরদিগের হোসে পাঠাইয়া দেন এতদ্বিধ অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী ইত্যাদির মালিক এইপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

এই যন্ত্রের উইল সায়েব কোম্পানি সুস্পষ্টরূপে সর্ব সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিহয়ের মালিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাঁহাবদিগের কর্মকারক নায়েব কিম্বা মোকাদ্দেমের সহিত এক কারবার করিবেন না আর জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উত্তমভিপ্রায়ে এমত মনস্ক করিয়াছেন বন্ধবীর বিষয়ের সকল টাকা একেবারে না দিয়া গবর্ণমেণ্টের খাজানা বাকী যাহা থাকিলে তাহা অগ্রে দিবেন তাহার পরে খাজানা কিম্বা যে প্রকার বাকী পড়িলে এই বাকী খাজানা নিকপিত দিবেন নিম্নলিখিত এই জমিদারদিগের নামে কিম্বা হয় বন্ধুরিতে টাকা আদানত করিয়া তাহা দুপ সেই জেলাব কানেশবটবিত পাঠাইবেন অথবা বাজাল ব্যস্ত মোট কিম্বা তা খোদ জমিদারদিগের নিকটে পঁতছিবেক কিম্বা আর কোন বকয়ে যে প্রকারে সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindars, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current dates Government Revenue or Rents are made remittable or payable hence, on account of Zemindars, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindars themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnces, Indigo, Silk, Sugar, Salt-petre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the "sine qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honor to notify to European and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[United Service and General Mofussil Agency]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSERS, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA, &c

All Commissions, or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles; as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first-rate quality, procurable in Calcutta, at

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২ সাল ২ আগস্ট।]

মিসিঅর্স তামস উইলসায়ের কোম্পানি আবে এই সময়ে অন্যান্য জমিদার ও ডালুকদার এবং মফসসলের আরও সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করাইতেছেন যে এসকল খোদা জমিদারেরা যাঁহারা উক্ত কোম্পানির সহিত খোলা খাতায় কারবার রাখিবার নিমিত্তে তাঁহারদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাঁহারদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তের কারণে যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিম্বা যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনবরল ই এট ইতিয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহাব পরেই সেই টাকা কোন বেঞ্চিবর্তী অথচ উত্তম মূল্যে ফার জমিদারী অথবা ডালুকদারী খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা সেওয়ায় অনির্দিষ্ট্য কি নির্দিষ্ট্য যে টাকা তহবিলে বাকী জমা থাকিবেক তাহাব সুদ শতকবা কোম্পানিব ৮ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এই বাকী টাকা আসল কি সুদ এই চিন্তা খাতাব টাকা যাচা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন মতে যে নিবস চাহিবেন সেই নিবসেই পাঠিতে পারিবেন আর তাঁহারদিগের জমিদারী বাকী গবর্নমেন্টের রাজস্ব খাজানা হয় জেনবেল ড্রেজুরিতে আমানত করিয়া এই ড্রেজুরি দ্বকুয় সকল জেলাব কালেক্টরিতে পাঠান যায় কিম্বা বাকাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা হস্তী জমিদারদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

মিসিঅর্স তামস উইলসায়ের এও কোম্পানি আবে মনস্ক করিয়াছেন যে নিরূপদীয় জমিদারি ও ডালুকত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেঙ্গম ও শোয়ারী কুঠী ভাল হইলে ক্রয়বিক্রয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়াব সুদ কিম্বা সুদের নিয়ম যাচা স্থির করা গিয়াছে তাহা তাহাব দিগের ডাকযোগে পএ লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা কি মৌ লেখা হইয়াছে ইহা ব্যতীত জমিদারি বিষয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

ধনবান ব্যক্তিদের প্রতি।

উক্ত এজেন্সি সম্পর্কে জীবুত তামস উইলসায়ের কোম্পানি এক্ষণে ইউরোপীয় এবং এদেশীয় ধনি ব্যক্তিদিগকে জানাইতেছেন যে তাঁহারা এক্ষণে উপরেব উক্ত প্রকারে এবং নিমিত্তে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহাব নিমিত্তে তাঁহারা আপনাবদের বণ্ড অথবা প্রোমিসরি নোট কি রসীদ দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS. THOS. WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity



গবর্নমেন্ট গেজেট

কলিকাতা, ১৮৪২ সাল ১৬ আগস্ট।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 16, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৬ আগস্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUPER-INTENDENT OF POLICE.

No 9 of 1842

From the Superintendent of Police, L. P to the Magistrates and Joint Magistrates, Lower Provinces

1st Instances frequently occurring of the apprehension by the Police of the Female relatives or connexions of persons accused of offences, and such being almost invariably done for the purposes of extorting evidence by violence or abusing these women, I have the honour to direct, that whenever a Darogah or other Police Officer apprehends or detains in his custody any Females on insufficient grounds he should be called on for his reply, and punished according to the circumstances of the case by fine or removal from office.

2nd. If any Police Officer should be punished more than twice for the offences above noted, he should be removed from the Police and the cases reported to me, that I may prevent his future employment in the Force

W DAMPIER,

Supt of Police, L. P

Monghyr, 20th July, 1842

পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের সরকুলার অর্ডার।

১৮৪২ সাল ৯ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি মেশের জীবুত মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি বাকলা মেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের পত্র।

১। যে ব্যক্তির নামে অপরাধের মালিশ হয় পোলীসের আমলারা এই আশাযীর পরিবারের কি কুটুম্বেরদের জী লোকেরদিগকে বাবদ্যাব গ্রেপ্তার করে এবং তাহা প্রায় সর্বদাই এই জীলোকেরদের প্রতি দোষাক্ষ্য করিয়া তাহারদের অপমান করিয়া জবরদস্তীতে তাহারদের সাক্ষ্য লওনের নিমিত্ত হইতেছে অতএব আমি তোমাংকে চকুচ করিতেছি যে কোন দারোগা কি পোলীসের অন্য কোন আমলা যদি অনুপযুক্ত কারণে কোন জী লোকেরদিগকে গ্রেপ্তার করে কি করেদে রাখে তবে এই আমলার নামে তাহার জওয়ার তলব হইবেক এবং মোহ বুঝিয়া এই আমলার জরীয়ানাকরণ কি তগীবকরণের দ্বারা হও করা যাইবেক।

২। যদি পোলীসের কোন আমলা এই অপরাধের নিমিত্ত দুইবারের অধিক হও পায় তবে তাহাকে পোলীসের কার্যহইতে তগীব করিতে হইবেক এবং তরিহয়ের রিপোর্ট আমার নিকটে করিতে হইবেক আমি এই ব্যক্তি কে পুনরায় পোলীসের কার্যে নিযুক্ত করিতে নিবারণ করিব।

ডবলিউ ডাম্পিয়ার।

বাকলাপ্রকৃতি মেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
যুজের। ১৮৪২। ২০ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengallee Translator.

SUDDER DEWANNY ADALUT.

[Government Gazette, 16th August, 1842.]

সদর মেওরানী আদালত।

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

Rules and Constructions in Cases of Appeal to England, by the Sudder Dewanny Adawlut

In cases appealed to the Queen in Council a security bond for the payment of all such costs of suit as are likely to be incurred by the appeal shall be filed with the petition of appeal, within six calendar months from the day of the date of the judgment or decree complained of, or otherwise the appellant shall not be considered to have preserved his right of appeal. The security bond shall then be sent to the Judge of the Zillah, to ascertain that the same is good and sufficient, and a further period of six calendar months, shall be allowed to the appellant for this purpose. If at the expiration of that period, the appellant shall not have satisfied the Court of Sudder Dewanny Adawlut, that the security is good, he shall be called upon to deposit in Court, the amount of security required, in money or Government Promissory Notes, and in default of doing so within a further period of three calendar months, he shall be considered as having forfeited his right of appeal to the Queen in Council, under the provisions of Regulation XVI 1797.

30th Dec 1836
and
24th Dec 1841

In cases in which a security bond for the payment of costs shall not be filed with the petition of appeal, or within six months from the day of the judgment or decree complained of, and the appellant shall not move the Court within the above period for permission to deposit, in money or Government Promissory Notes within three months from the date of the expiration of the period allowed for an appeal the amount of security required, his appeal shall be struck off. Should he however, move the Court for permission to deposit money security he shall be allowed three months calculated as above for that purpose, and in default of deposit, shall be considered as having forfeited his right of appeal.

15th July, 1842

Should any security be discovered to be bad, after having been admitted by the Court, the appellant shall be called upon to furnish further security and to satisfy the Court that the same is good, within three calendar months, or in default of doing so, within that period to deposit the amount of security required in Court within a further period of three calendar months, otherwise, his appeal will be struck off the file of the Court, and he will be considered to have forfeited all right of appeal under Regulation XVI 1797.

30th Dec 1836

In appeals to the Queen in Council, only the papers specified in Section 5 Regulation XVI 1797, to be translated.

1st July, 1840

Whenever a case appealed to Her Majesty in Council may be ordered for translation, the Register will prepare a list of the papers to be translated, and submit the same with two copies thereof to the Judge in the Miscellaneous department, a copy will be given by the Judge to the Pleaders of each of the parties to the suit, with instructions to file within a given time any objections to the list they may wish to make, and to state whether they are desirous of having any other papers (specifying the same) translated to accompany the record to be forwarded to England.

1st July, 1840

A petition praying for the admission of an appeal to the Queen in Council in *forma pauperis* to be written on stamp paper of the value of two Rupees as a miscellaneous petition.

15th April, 1841

No proper appeal to Her Majesty in Council can be admitted, unless the appellant give security to the satisfaction of the Court for the payment of all such costs, as the Court may think liable to be incurred by the appeal, as well as for the performance of such order or judgment, as Her Majesty, her heirs, or successors, may think fit to give thereupon.

15th April, 1831

In cases in which the papers have been transmitted to England, deeds of compromise or agreement filed by the parties to be translated and forwarded in the usual manner through the Government, to the Privy Council, in order that the necessary order may be issued for striking the appeal off the file of pending appeals.

2d Jan 1834

Moteellal Opudheca
versus

Jugurnath Gurg

Page 1, Moore's Reports

But in cases in which the papers of the case have not been transmitted to England, the deed of agreement may be admitted by the Sudder Dewanny Adawlut.

For the recovery of expences incurred by the Court of Directors on account of appeals to the Queen in Council, the Government Pleader, under instructions from the Government, is to sue out execution in the Zillah or City Court, in the same manner as in cases in which Government is a party.

29th Sept 1837

সদর দেওয়ানী আদালত।

ইঙ্গলণ্ড দেশে আপীলের বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালত যে বিধান ও আইনের অর্থ কবিতাছেন তাহা।

খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে আপীল হইলে যে ফয়সলা বা ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার ডাবিখেব পৰ আপীলী মোকদ্দমায় যে খরচা হওনের সম্ভাবনা আছে তাহার নিশার কারণ হয় মাসের মধ্যে এক মালজামিনী পত্র আপীলের আবজীব সঙ্গে সিরিশ্তায় দাখিল কবিত্তে হইবেক তাহা না হইলে আপেলাণ্ট আপনাব আপীলকরণের অধিকার বাঞ্ছন নাই এমনত জ্ঞান হইবেক। পৰে ঐ জামিন মাতবর কি না ইহা উত্কীক কবণের নিমিত্ত ঐ জামিনী পত্র জিলাব জজ সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং সেই নিমিত্ত আপেলাণ্টকে আব ছয় মাস মিয়াদ দেওয়া যাইবেক। যদি ঐ ছয় মাস অতীত হইলে ঐ জামিনী মাতবরী বিষয়ে আপেলাণ্ট সদর দেওয়ানী আদালতে উপযুক্ত প্রমাণ না দিয়া থাকেন তবে যত টাকাব জামিনীর দাওয়া হইয়াছিল তত টাকা নগদে অথবা সবকা বেব প্রোমিসরি নোট আদালতে দাখিল করিতে তাঁহাব প্রতি ছকুম হইবেক এবং তিনি যদি তাহাব পর তিন মাসের মধ্যে ঐ টাকা কিয়া নোট আমানৎ না কবেন তবে ১৭৯৭ সালের ১৬ আইনের বিধির অনুসারে খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে আপীল কবিত্তে তাঁহাব যে অধিকার আছে তাহা বহিত হইয়াছে এমনত জ্ঞান কৰা যাইবেক। ৩

১৮৩৬। ৩০ ডিসেম্বর।

এবং

১৮৪১। ২৪ ডিসেম্বর।

সেই ২ গতিকে আপীলের আবজীব সঙ্গে অথবা যে ফয়সলা বা ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার ডাবিখেব পর ছয় মাসের মধ্যে খবচাব নিশাকবণের মালজামিনী পত্র সিরিশ্ 'তায় দাখিল না হয় সেই ২ গতিকে আপেলাণ্ট উক্ত ছয় মাস মিয়াদেব মধ্যে আপীশেব মিয়াদ অতীতহওনের ডাবিখেব পৰ তিন মাসের মধ্যে যদি উলবহওয়া জামিনেব ভুল্য নগদ টাকা কিয়া প্রোমিসরি নোট আমানৎ কবিত্তেব অনুমতিব দবখাস্ত না কবেন তবে তাঁহাব আপীল নথীহইতে উঠান যাইবেক। কিন্তু যদ্যপি তিনি টাকাব জামিন দেওনের অনুমতিব দবখাস্ত আদালতে কবেন তবে পূর্বোক্তমতে হিসাব করা আব তিন মাস মি যাদ সেই নিমিত্ত তাঁতাকে দেওয়া যাইবেক এবং যদি তিনি টাকা আমানৎ না কবেন তবে তাঁহাব আপীল কবণের অধিকার বহিত হইয়াছে এমনত জ্ঞান কবিত্তে হইবেক।

১৮৪২। ১৫ জুলাই।

যদ্যপি কোন জামিনী আদালতেব দ্বাৰা মঞ্জুবহওনের পৰ মাতবর নহে এমনত দৃষ্ট হয় তবে আপেলাণ্টকে তিন মাসের মধ্যে পুনর্কাবে মালজামিন দিতে এবং তাহাব মাতবরীব বিসয়ে আদালতে প্রমাণ দিতে ছকুম হইবেক। অথবা তিন মাসের মধ্যে জামিন না দিলে জামিনী সংখ্যাব টাকা তৎপরে তিন মাসের মধ্যে আমানৎ কবিত্তে ছকুম হইবেক এবং তাহা না করিলে আদালতেব নথীহইতে তাহার আপীল উঠান যাইবেক এবং ১৭৯৭ সা লের ১৬ আইনের বিধানানুসারে আপীল করিতে তাঁহাব যে অধিকার আছে তাহা বহিত হইয়াছে জ্ঞান কবিত্তে হইবেক।

১৮৩৬। ৩০ ডিসেম্বর।

খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে আপীল হইলে ১৭৯৭ সালের ১৬ আইনের ৫ বাবায় যে কাগজপত্রের বিষয় লিখিত আছে কেবল তাহাবই তবজমা হইবেক।

১৮৪০। ৩ জুলাই।

খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে আপীলী মোকদ্দমাব কাগজপত্রের তবজমা কবণের ছকুম হইলে যে কাগজপত্রের তবজমা কবিত্তে হইবেক তাহাব এক ফিবিষ্টি বে জিফ্টর সাহেব প্রস্তুত কবিত্তা তাহাব দুই নকল মুফরককা সিরিশ্তায় জজ সাহেবকে দি বেন। পৰে জজ সাহেব তাহাব এক ২ নকল ফরিয়াদী ও আসামীর উকীলকে দিয়া তাঁহাব দিগকে এমনত ছকুম কবিত্তে যে ঐ ফিবিষ্টিতে তাঁহাবদের যদি কোন ওজব থাকে তবে তাহা নিকপিত কোন মিয়াদেব মধ্যে দাখিল করেন এবং ইঙ্গলণ্ড দেশে যে মিলি পাঠান যাইবেক তাহার সঙ্গে অন্য কোন কাগজপত্র তবজমা কবিত্তা পাঠাইতে তাঁহাবদের ইচ্ছা আছে কি না এবং কোন কাগজ তাহাও জানান।

ঐ ঐ।

● যোত্রহীনের ন্যায় ইঙ্গলণ্ড দেশে খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে আপীলকর ণেব অনুমতিব দবখাস্ত মুফরককা আরজীর মত ২১ টাকা মুল্যের ইফাঁস্প কাগজে লিখিত হইবেক।

১৮৪১। ১৫ আপ্রিল।

আদালতেব বিবেচনার আপীলের যে খবচা হইতে পারে তাহার নিশার কারণ এবং খ্রীষ্টমতী মহারাণী কি তাঁহার উত্তরাধিকারি অথবা তাঁহাব পৰ রাজস্বপ্রাপ্ত বাজাব কৌন্সেলের হজুরে যে ছকুম বা ডিক্রী হয় তাহা মানিবার বিষয়ে যে জামিন সদর আদা লত উপযুক্ত বোধ করেন এমন জামিন যোত্রহীন আপেলাণ্ট না দিলে খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে কোন যোত্রহীনের আপীল মঞ্জুর হইবেক না।

১৮৩১। ১৫ আপ্রিল।

যে ২ গতিকে মোকদ্দমাব কাগজপত্র ইঙ্গলণ্ড দেশে পাঠান গিয়াছে সেই ২ গতিকে যদি উক্ত বিবাদী রফানামা দাখিল করে তবে উপস্থিতহওয়া আপীলের নথীহইতে ঐ আপীল উঠাইবার রীতিমতে ছকুম হইবার নিমিত্ত ঐ রফানামা তবজমা হইয়া রীতানু সারে গবর্ণমেন্টেব দ্বারা খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে পাঠান যাইবেক।

১৮৩৪। ২ জানুআরি।

কিন্তু যে ২ গতিকে মোকদ্দমাব কাগজপত্র ইঙ্গলণ্ড দেশে পাঠান যায় নাই সেই ২ গতিকে সদর দেওয়ানী আদালত ঐ রফানামা গ্রাহ্য কবিত্তে পারেন।

মতিলাল উপাধ্যায়
আসামী।

খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কৌন্সেলের হজুরে আপীলের বিষয়ে কোর্ট অফ ডেভেক্টর্স সাহেবেবা যাহা খবচ করিয়া থাকেন তাহা ফিরিয়া পাঠাইবার নিমিত্ত যে ২ মোকদ্দমায় সব কাব বাদী বা প্রতিবাদী হন সেই ২ মোকদ্দমায় খেত্বপ হইয়া থাকে তদনুসাবে সবকাবেব উকীল গবর্ণমেন্টেব ছকুমক্রমে জিলা বা শহরেব আদালতে তাহার বিষয়ে উদ্যোগ করিবেন।

জগদীশ গঙ্গ করিমাদী।

মোব সাহেবের বি
পোর্টের ১ পৃষ্ঠা।

১৮৩৭। ২৯ সেপ্টেম্বর।

The Governor General of India in Council having referred to the Honourable Company's Attorney, in order to learn the manner in which costs when awarded by Her Majesty's Privy Council in cases of appeal from judgments of the Supreme Court of Calcutta are realised and remitted, and at what rates of exchange, has been informed that such costs, if not settled by the Attornies in England, are when the amount is realised in India, remitted at the exchange of the day

Govt Order
11th Jan. 1837.

In cases of a demand of interest on costs paid by the Court of Directors in England, the Government Pleader to set forth in each case, the rate demanded on account of interest, the opposite party being at the same time allowed an opportunity of urging any objection he may entertain to the claim so asserted

Letter of Wm. C. to
No 1144
5th July, 1839

The Court, with reference to a statement prepared in their office, of the time occupied in preparing the lists of papers for translation in cases appealed to the Privy Council, resolve that the period of one month be allowed for preparing such lists, such period to be on no account extended

6th May, 1842

A party, dissatisfied with a decision of the Sudder Dewanny Adawlat in a case open to appeal to the Queen in Council, and applying for a review of judgment, is not of right entitled to the deduction of the time during which his application for a review of judgment may be pending in calculating the period allowed for the appeal. The Court however resolve that an intending Appellant be permitted to file his petition of appeal merely to save his time of appeal, notwithstanding that his application for review may not have been disposed of. In such case the petitioner must recite the fact of the application for review having been made, and its being still pending, and request permission to file his petition, intimating his intention to appeal from the original decree should the application for review be rejected.

17th June, 1842

On the filing of the petition, the usual orders shall immediately be passed for enquiry into the validity of security for costs. In the event of the ultimate rejection of the application for review, the usual order will be passed for making a translate of the proceedings, and the appeal proceed in due course

Ibid

Security in Appeals

In appeals, the surety for staying or for obtaining execution of the decree appealed against, binds himself and the property pledged by his bond to satisfy the decree which shall be passed on the appeal, whosoever, at the time of its being passed, shall stand in the place of appellant or respondent, and consequently it is unnecessary, when the death of an appellant, respondent, or surety happens pending an appeal, to incur the delay and inconvenience which would be occasioned by calling for fresh securities.

13th July, 1832

In cases of appeal, the assignment or pledge of the lands of the appellant in lieu of security is inadmissible.

7th June, 1836

Native Deputy Register.

I If the appellant shall file in person, or by Vaksal, or authorized Mookhtar, his petition of appeal, together with copy of the decree of the lower Court, within the period of appeal allowed by the Regulations, the Deputy Register will ascertain whether the petition be correct with regard to stamp paper and other particulars, and in the event of its being so, will place the appeal on the file of the Court

21st Jan 1842

II On the appeal being registered on the file of the Court, the Deputy Register shall cause the usual notice to be served on the respondent, and the record of the case to be called for, allowing two months from the date of the receipt of the roobukaree for its transmission by the Zillah Court. The Itlanameh and Istaharnatueh (the notice and proclamation) for the attendance of the respondent are to be sent simultaneously to the Zillah Judge.

Ibid

III Should the petition of appeal contain also the reasons of appeal and be filed with a copy of the decree of the lower Court, the Deputy Register will retain the case in his own office until the receipt of the returns from the Zillah Court to the instructions forwarded under the preceding rule

Ibid

IV In the event of the petition of appeal being filed without the reasons of appeal and copy of the decree of the lower Court, the Deputy Register shall allow to the appellant a period of six weeks from the date of filing the petition of appeal, to file the reasons of appeal and a copy of the decree appealed from.

Ibid

জাহাজবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হুজুর কোর্সে কোম্পানি বাহা দুজের উকীলকে জিজ্ঞাসা কবিয়াছেন যে কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের ডিক্রীর উপর আপীল হইলে এবং জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সে হুজুর থরচা সেওমের হুজুর হইলে এ খরচা কিরূপে উতুল হয় এবং কিরূপে ও কি জাহাজবর্ষে ইজলও দেশে পাঠান যায় তাহাতে এ উকীল সাহেব উত্তর করিলেন যে এ হুজুর-বিষয়ে যদি ইজলও দেশে যোয়া বেবা বন্দোবস্ত না করেন এবং যদি তাহা এমেন্টে আসার হয় তবে সেই সময়ের বাজার জও অনুসারে পাঠান যায় ।

ইজলও দেশে জেন্ট অফ ট্রেডের টার্ম সাহেবেরা যে খরচা দিয়াছেন তাঁহার উপর যদি সুদের দাওয়া হয় তবে লসকারের উকীল প্রত্যেক পক্ষকে যে হার অনুসারে সুদের দাওয়া হয় তাহা জানাইব এবং লসকারের ঐ দাওয়ার বিবরণে যে কোন ওজর থাকে তাহা জানাইতে পারেন ।

জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সে হুজুর আপীলহওয়া মোকদ্দমায় যে কানজপত্র তহজ্জা করিতে হইত তাহা কিবিত্তি প্রস্তুত করিতে যে সময় লাগে তাহার বিবরণে সদর আদালতের নতুন প্রস্তুতহওয়া এক কৈফিয়তটো এ আদালত হুকুম কবিতেছেন যে ঐ কিবিত্তি প্রস্তুতকরণের নিমিত্ত এক মাল বিয়ান দেওয়া যাইবেক এবং তাহা অপেক্ষা অধিক কদাচ দেওয়া যাইবেক না ।

জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সে হুজুর যে মোকদ্দমায় আপীল হইতে পারে সেই মোকদ্দমায় যদি কোন ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রিতে মারাজ হইয়া পুনর্নির্ভাচের বিষয়ে দরখাস্ত করেন তবে তৎকাল পুনর্নির্ভাচের বিষয়ে তাহার দরখাস্ত আদালতে উপস্থিত থাকে তৎকাল আপীলের নিকট মিরাস হইতে যাহা নির্ভর তাঁহার অধিকার নাই কিন্তু সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম কবিয়াছেন যে যে ব্যক্তি আপীল করিতে চাহেন তিনি আপীলের মিরাস বন্দা কবিবার জন্য পুনর্নির্ভাচের দরখাস্ত মিষ্টি না হইলেও আপীলের দরখাস্ত নিশ্চিত্য দাখিল কবিতে পারেন । এমত প্রত্যেক পক্ষকে দরখাস্তকারী আপন আবজীতে লিখিবেন যে আমি পুনর্নির্ভাচের দরখাস্ত কবিয়াছি এবং তাহার নিকট অম্যাপি হয় নাই অতএব আপীলের দরখাস্তের প্রার্থনা কবি এবং পুনর্নির্ভাচের দরখাস্ত গ্রহণ না হইলে আসল ডিক্রীর উপর জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সে হুজুর আপীল কবিতে আমার মানস আছে ।

আপীলের দরখাস্ত নিশ্চিত্য দাখিল হইলে খন্দার জামিনের জাহাজবর্ষের বিষয়ে তহকীকরণের হুকুম বিতিমত পাঠান যাইবেক । যদি পরিশেষে পুনর্নির্ভাচের দরখাস্ত গ্রহণ হয় তবে কানজপত্র তহজ্জাকরণের নিমিত্ত বিতিমত হুকুম দেওয়া যাইবেক এবং আপীল বিত্যানুসারে চলিবেক ।

আপীলের জামিন ।

আপীল হইলে আপীলহওয়া ডিক্রী জারীকরণ বা স্থগিত রাখণের বিষয়ে যে ব্যক্তি জামিন হন তাহার একবারের মজমুন এই যে আপীলের ডিক্রী হওনের সময়ে আপেলাট ও বেলপাডেটের স্থানে যে কোন ব্যক্তি থাকুন না কেন আপীলের যে ডিক্রী হয় তাহার টাকার নিশাকরণের বিষয়ে আমি এবং আমার জামিনী পত্রের লিখিত জীরদান দ্বারী আছে অতএব যখন আপেলাট কিম্বা বেলপাডেট অথবা জামিন আপীল উপস্থিত থাকি তে যবে তখন নুতন জামিন তলব কবিবার আবশ্যক নাই যেহেতুক তাহাতে অনেক কষ্ট ও বিলম্ব হয় ।

আপীলের মোকদ্দমায় আপেলাট জামিন দেওনের পরিবর্তে আপনাব ভূমি অর্পণ বা বন্ধক দিতে পারেন না ।

এদেশীয় ডেপুটী রেজিষ্টার ।

১। আপীলকরণের যে মিরাস আইমে নিরূপণ আছে তাহার মধ্যে যদি আপেলাট হয় অথবা উকীল কি ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোস্তাফের দ্বারা অথবা আদালতের ডিক্রীর নকল সমেত আপনাব আপীলের আরজী নিশ্চিত্য দাখিল করে তবে ডেপুটী রেজিষ্টার ইহাব তহকীক কবিবেন যে ইটালি কাগজ ও অন্যান্য বিষয়ে ঐ দরখাস্ত আইমমতে হইয়াছে কি না এবং যদি হইয়া থাকে তবে ঐ আপীলের দরখাস্ত আদালতের নথিতে রাখিবেন ।

২। আপীলের দরখাস্ত আদালতের নথিতে রেজিষ্টারী হইলে ডেপুটী রেজিষ্টার বিতিমত বেলপাডেটের উপর একেলানিয়া দ্বারী করিবেন এবং ঐ মোকদ্দমায় মিসিল তলব কবিয়া হুকুম করিবেন যে ঐ ডেপুটী রেজিষ্টারের দরকারী জিলার আদালত পত্র জ্ঞানের পর দুই মাসের মধ্যে জিলার জজ সাহেব দ্বারা পরাইদবেন । এবং বেলপাডেটের দ্বারী হওনের একেলানিয়া ও ইশতিহারনামা তৎসমকালে জিলার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক ।

৩। যদি আপীলের দরখাস্তের মধ্যে আপীলের হেতু লেখা দিয়াছে এবং যদি অথবা আদালতের ডিক্রীর নকল তাহার সঙ্গে দাখিল হইয়াছে তবে শুল্কসংক্রিয় অনুসারে জিলার জজ সাহেবের নিকটে যে হুকুম ডেপুটী রেজিষ্টার পাঠাইয়াছিলেন তাহার রিটার্ন না পাইছনপর্যন্ত ঐ মোকদ্দমা আপনাব নতুন রাখিবেন ।

৪। যদ্যপি আপীলের দরখাস্ত আপীলের হেতু না লেখা দিয়াছে এবং যদি অথবা আদালতের ডিক্রীর নকল তাহার সঙ্গে দাখিল না হইয়াছে তবে ডেপুটী রেজিষ্টার আপীলের হেতু এবং আপীলহওয়া যে ডিক্রীর উপর আপীল হইয়াছে তাহার নকল দাখিল করণের নিমিত্ত আপীলের দরখাস্ত নিশ্চিত্য দাখিলকরণের তাবিখের পর আপেলাট কে ছয় সপ্তাহের মিরাস দিবেন ।

[Government Gazette, 16th August, 1842]

গবর্নমেন্টের হুকুম ।

১৮৩৭। ১১ জানুআরি ।

পশ্চিম প্রদেশের আদালত
তবে ১১৪৪ ময়দী পত্র ।

১৮৩২। ৫ জুলাই ।

১৮৪২। ১৩ মে ।

১৮৪১। ১৭ জুন ।

এ এ ।

১৮৩১। ১৩ জুলাই ।

১৮৩৬। ৭ জুন ।

১৮৪১। ১১ জানুআরি ।

এ এ ।

এ এ ।

এ এ ।

21st Jan 1842

V If the documents called for be filed within the time allowed by the preceding rule, the Deputy Register will retain the case in his own office, until the receipt of the returns from the Zillah Court to the instructions forwarded under Rule II

Ibid

VI In the event of the reasons of appeal and copy of the decree not being filed within the time prescribed, the Deputy Register, on the expiration of the time allowed, will lay the case before one of the Judges selected by the Court as the Referee in all cases from the Deputy Register

Ibid

VII. In cases in which the petition of appeal has been filed in the Zillah Court, the period of six weeks for filing the reasons of appeal and copy of the decree, shall be calculated from the date of the receipt of the petition in the office of this Court

Ibid

VIII In the event of the appellant applying for further time to file his reasons of appeal under the provisions of Section 1, Act XXIX. of 1841, the Deputy Register will immediately lay the application, together with the petition of appeal, before the Judge selected as above stated

Ibid

IX When the case on the part of the appellant has been completed, and the necessary returns and record received from the Zillah Court, the Deputy Register will allow 15 days to the respondent to file his answer

Ibid

X On the filing of the answer, or otherwise on the expiration of the time allowed for filing it, the Deputy Register will place the case on the list of cases ready for distribution Should the answer be presented after the date fixed, but before the distribution of the case to any of the Judges, it shall be received by the Deputy Register, and filed with the record of the case.

Ibid

XI Applications for the admission of appeals, preferred after the expiration of the period allowed for appealing, shall be laid before the Judge selected as Referee

Ibid

XII It will be the duty of the Deputy Register to note any irregularities committed by the lower Courts in the preparation and endorsement of the copies of the decrees of their Courts, and submit his report of such irregularities, to the Judge selected as Referee

Ibid

XIII In the event of the demise of a party to an appeal, the Deputy Register will take the necessary steps for causing the attendance of his or her representatives. Should this enquiry involve a question as to who are the representatives of the deceased, the Deputy Register will lay the case before the Judge selected as Referee

Ibid

XIV In the event of the legal representative of a deceased party being a minor or lunatic, the Deputy Register will lay the case before the Judge as above, in order that the necessary measures may be taken for having a Guardian appointed

Ibid

XV Should the representatives of a party appellant fail to attend within the time allowed for their appearance, or such representatives, or guardian appointed in the manner referred to in the preceding rule, neglect to proceed with the appeal within a period of six weeks from the date of admission to appear as representatives, or of appointment as Guardian, as the case may be, the Deputy Register shall lay the case before the Judge selected as Referee, to be dealt with according to the provisions of Act XXIX of 1841

Ibid

XVI Information of the death, suspension, resignation, or removal of a pleader of the Court, is to be given by the Deputy Register in the manner prescribed by Clause 3, Section 18, Regulation XXVII. 1814

Ibid

XVII Should an appellant neglect to proceed with his case by the appointment of another Vakeel, or by failure to attend in person within the period allowed by Clause 3, Section 18, Regulation XXVII 1814, the Deputy Register shall lay the case before the Judge selected as Referee, to be dealt with according to the provisions of Act XXIX of 1841.

Ibid

XVIII. In the event of any delay on the part of the Zillah Courts in the execution of the requisitions made to them by the Deputy Register, that officer shall bring the same to the notice of the Court to which the requisition has been made. Any continued delay after such second requisition he will report to the Judge selected as Referee.

Ibid

XIX Special appeals (after admission) to be dealt with in regard to the preparation of the cases for trial, the same as regular appeals.

৫। যে কাগজপত্র এইরূপে তলব হয় তাহা যদি পূর্বেকৃত বিধির নিরূপিত মিয়াদেব মধ্যে সিবিশতায় দাখিল হয় তবে বিত্তীয় বিধির অনুসারে জিলাব আদালতে যে লক্ষ্যম পাঠান গিয়াছিল তাহাব বিতর্গ না পঁছন্দনপর্যন্ত ডেপুটী বেজিষ্টর ঐ মোকদ্দমা আপনাব দস্তাবে রাখিবেন।

১৮৪২। ১১ জানুআ

৬। যদি নিরূপিত সময়ের মধ্যে আপীলের হেতু এবং ডিক্রীর নকল দাখিল না হয় তবে ডেপুটী বেজিষ্টরের জিজ্ঞাসিত সকল বিষয়ের নিষ্পত্তি করিতে সনদ আদালতের যে জজ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহাকে কোন এক জন জজ সাহেবকে ডেপুটী বেজিষ্টর নিরূপিত মিয়াদ অতীত হইলে তাহা জানাইবেন।

এ এ।

৭। যদি আপীলের দরখাস্ত জিলাব আদালতের সিবিশতায় দাখিল হইয়া থাকে তবে আপীলের হেতু এবং ডিক্রীর নকল দাখিলকরণের নিমিত্ত যে ছয় সপ্তাহ মিয়াদেব নিরূপণ আছে তাহা সনদ আদালতে দরখাস্ত পঁছন্দনের তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

এ এ।

৮। যদি ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের ১ ধারাব বিধির অনুসারে আপেলান্ট আপনাব আপীলের হেতু দাখিল করিতে অধিক মিয়াদেব দরখাস্ত করেন তবে পূর্বেকৃত মতে সনদ আদালতে যে জজ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহাকে ডেপুটী বেজিষ্টর ঐ দরখাস্ত এবং আপীলের দরখাস্ত দিবেন।

এ এ।

৯। আপেলান্টের মোকদ্দমার সমস্ত তদবীর সমাপ্ত হইলে এবং জিলাব আদালত হইতে আবশ্যকসকল বিতর্গ এবং মিসিল পঁছন্দিলে পব বেসপাণ্ডেন্টকে আপনাব জওয়ার দাখিলকরণের নিমিত্ত ডেপুটী বেজিষ্টর পনের দিন মিয়াদ দিবেন।

এ এ।

১০। বেসপাণ্ডেন্টের জওয়ার দাখিল হইলে অথবা না হইলে দাখিলকরণের নিরূপিত মিয়াদ অতীত হওনের পর ডেপুটী বেজিষ্টর বিলিকরণের উপযুক্ত মোকদ্দমাব ফি বিস্তিতে ঐ মোকদ্দমা রাখিবেন। যদি ঐ জওয়ার নিরূপিত মিয়াদেব পর কিন্তু কোন এক জন জজ সাহেবের নিকটে মোকদ্দমা সোপর্দহওনের পূর্বে গুজবাণ যায় তবে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহা লইয়া মোকদ্দমার মিসিলেব সঙ্গে রাখিবেন।

এ এ।

১১। আপীলকরণের যে মিয়াদ নিরূপণ আছে তাহা অতীত হইলে যদি আপীল মঞ্জুরকরণের দরখাস্ত দেওয়া যায় তবে যে জজ সাহেব ডেপুটী বেজিষ্টরের সিবিশতাব জিজ্ঞাসিত বিষয় নিষ্পত্তি করিতে নিযুক্ত আছেন তাঁহাব নিকটে তাহা অর্পণ হইবেক।

এ এ।

১২। যদি ডেপুটী বেজিষ্টর দেখেন যে অধস্থ আদালতের ডিক্রীর নকল প্রস্তুত এবং পঠে দস্তখত করিতে ঐ আদালতে কোন বেদাঁড়া হইয়াছে তবে তাঁহাব উচিত যে ঐ বেদাঁড়াব বিপোর্ট পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে দেন।

এ এ।

১৩। কোন আপীলের বাদী বা প্রতিবাদী মবিলে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহাব স্থলাভিবিষ্ট ব্যক্তিকে হাজির কবাইবার যথোচিত উদ্যোগ করিবেন। যদি তহকীকরণেত যুত ব্যক্তিব স্থলাভিবিষ্ট কে এই বিষয়ে সন্দেহ হয় তবে ডেপুটী বেজিষ্টর পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে সেই বিষয় জানাইবেন।

এ এ।

১৪। যদি যুত ব্যক্তিব আইনমতে স্থলাভিবিষ্ট নাবালক কিম্বা উম্মাদ হয় তবে এক জন সংসাবাধ্যক্ষ নিযুক্ত হওনের নিমিত্ত যথোচিত উদ্যোগ হয় এতদর্থে ডেপুটী বেজিষ্টর পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে ঐ বিষয় জ্ঞাত করিবেন।

এ এ।

১৫। আপেলান্টের স্থলাভিবিষ্ট ব্যক্তিবদেব হাজির হওনের যে মিয়াদ নিরূপণ হই নাছে যদি সেই মিয়াদেব মধ্যে তাহাব হাজির না হয় অথবা স্থলাভিবিষ্টের ন্যায় হাজির হওনের অনুমতি হইলে পব অথবা সংসাবাধ্যক্ষরূপে নিযুক্তহওনের পর যদি ঐ স্থলাভিবিষ্ট ব্যক্তি কিম্বা পূর্বেকৃত বিধির অনুসারে নিযুক্ত সংসাবাধ্যক্ষ ছয় সপ্তাহেব মধ্যে আপীলের সওয়ালজওয়ার করিতে ত্রুটি করে তবে পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে ডেপুটী বেজিষ্টর ঐ বিষয় জানাইবেন এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির অনুসারে কার্য্য হইবেক।

এ এ।

১৬। সনদ আদালতের উকীলের মরণ বা সন্পেত্ত হওন কি ইশ্তাফা দেওন বা তগীহ হওনের সম্বন্ধ ডেপুটী বেজিষ্টর ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১৮ ধারাব ও প্রকরণেব নিরূপিতমতে দিবেন।

এ এ।

১৭। যদি ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১৮ ধারার ও প্রকরণেব নিরূপিত মিয়াদেব মধ্যে আপেলান্ট অন্য উকীল নিযুক্ত করিয়া অথবা স্বকীয় হাজির হইয়া মোকদ্দমা চালাইতে ত্রুটি করে তবে ডেপুটী বেজিষ্টর পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে তাহা জানাইবেন এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির অনুসারে কার্য্য হইবেক।

এ এ।

১৮। জিলাব আদালতের স্থানে ডেপুটী বেজিষ্টর যে বিষয় ভলব করেন সেই বিষয়েত কিছু বিলম্ব হইলে যে আদালতের স্থানে ভলব হইয়াছিল সেই আদালতের জজ সাহেবকে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহা জানাইবেন। যদি এইরূপে বিত্তীয়বার ভলব হইলে পর বিলম্ব হয় তবে পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া সনদের জজ সাহেবের নিকটে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহার বিপোর্ট করিবেন।

এ এ।

১৯। খাস আপীল মঞ্জুর হইলে বিচারার্থে মোকদ্দমা টওয়ার কবণের বিষয়ে জাবেতায় আপীলের যে বিধি আছে সেই অনুসারে কার্য্য হইবেক।

এ এ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 19.

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you the annexed copy of a letter from Mr Secretary Halliday, under date the 4th instant, (No 861,) and its enclosures, and to request that after consulting your subordinates, and obtaining their replies, you will submit them together with your own opinion on the subject referred to for transmission to Government

E CURRIE, Secretary

Fort William, 20th July, 1842

No 861,

From the Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 4th July, 1842

1 I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit herewith for the information of the Board, copy of a communication from the Junior Secretary to the Government of India with the Governor General (No 25, of the 28d ultimo, and two accompaniments,) relative to a method adopted in the Cawnpore District for procuring carriage cattle, &c for the purposes of Government

2 Although the plan is not literally applicable here, in all its parts, the Deputy Governor considers it capable of being modified, so as to suit circumstances, and it will then be, in all probability, extensively useful. The Board are accordingly desired to circulate copies of the correspondence among their subordinates, and invite suggestions on the whole subject of providing and supplying carriage for Troops, &c and after the Board shall have received their replies they will be pleased to submit them together with their own recommendations for the consideration of Government

(Signed) F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

Fort William, 4th July, 1842

No 25 of 1842

From the Junior Secretary to Government of India with the Governor General, to F J. Halliday, Esq Secretary to Government, Judicial Department, Fort. William, dated Allahabad, 23d June, 1842,

In transmitting for the information of His Honor the Deputy Governor of Bengal the annexed correspondence with the Government of Agra relating to the procuring of carriage cattle, &c. I am desired by the Governor General to request that you will draw His Honor's attention to the question of adopting Mr. Craigie's suggestions, in the Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৬ আগষ্ট।]

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকার অর্ডার।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে যু।

সদর বোর্ড রেভিনিউর হুকুমক্রমে ডোয়ার নিকটে জিহুত সেক্রেটারী হাতিতে সাতের বর্ষমান মাসের ৪ তারিখের ৮৬১ নম্বরী পত্রের এবং তাহার সঙ্গে অন্যান্য যে ২ লিপি ছিল তাহার এক নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে এই পত্রে যে বিষয় লেখা আছে তাহাতে ডোয়ার অধীন কার্যকারকেরদের পরামর্শ লইয়া তাঁহার দেব উত্তর পাইলে ডুমি সেই উত্তর এবং উদ্বিগ্নে তো মার মত লিখিয়া গবর্ণমেন্টে পাঠাইয়া।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২০ জুলাই।

৮৬১ নম্বর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪২ সালের ৪ জুলাইর পত্র।

১। সরকারী কার্যের নিমিত্তে গাড়ি বলদইত্যাদি যো গাইয়া দিবার বিষয়ে কানপুর জিলাতে যে রীতি চলন হইয়াছে তাহার বিষয়ে জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহারি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২৩ তারিখের ২৫ নম্বরী সে পত্র পাঠাইলে এবং তাহার সঙ্গে অন্য যে দুই লিপি ছিল তাহার এক নকল বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর নর সাহেবের হুকুমক্রমে সদর বোর্ডের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার সঙ্গে পাঠাইতেছি।

২। যদিও এদেশে এই রীতি সর্বতোভাবে চলন চইতে পারে না তথাপি জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেব বোধ করেন যে দেশের অবস্থামতে তাহা মতান্তর করা হইতে পারে এবং তাহা হইলে বোধ হয় যে এই রীতি চলন হইলে অত্যন্ত কর্ম দেখিবেরক। অতএব বোর্ডের সাহেবেরদিগকে হুকুম দেওয়া হইতেছে যে তাঁহারা এই পত্রের নকল আপনাদের অধীন কার্যকারকেরদের নিকটে পাঠাইয়া সৈন্যাদিহ নিমিত্ত গাড়ি বলদইত্যাদি যোগাইয়া দেওয়ার বিষয়ে এই কার্যকারকেরদের পরামর্শ চাহেৎ এবং বোর্ডের সাহেবেরা তাহারদের উত্তর পাইলে পর এই উত্তর এবং উদ্বিগ্নে আপনাদের পরামর্শ গবর্ণমেন্টের বিবেচনার্থ নিমিত্ত পাঠাইয়া দেন।

এক জে হাতিতে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ জুলাই।

১৮৪২ সাল ২৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জিহুত এক জে হাতিতে সাহেবের প্রতি জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহারি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জিহুত দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের আলাহাবাদের জিহুত ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তারিখের পত্র।

গাড়ি বলদইত্যাদি পাইবার বিষয়ে আগবার গবর্ণমেন্টের নীচের লিখিত জিহুতপত্রের নকল বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইতেছি। জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে বাঙ্গলা দেশের মধ্যে যেরূপ উৎসুক বোধ হয় এবং স্থান বিবেচনা করিয়া যেরূপ প্রযোজ্য হয় সেইরূপ বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর

Provinces so far as may seem fit and be locally practicable

(Signed) C G MANSER,

*Jun Sec to Govt of India,
with the Gov General*

Allahabad, the 23d June, 1842

No 24 of 1842

From the Junior Secretary to the Government of India; with the Governor General, to R N C Hamilton, Esq, Secretary to Lieutenant Governor, North Western Provinces, dated Allahabad, 23d June, 1842

I have the honour to acknowledge the receipt of your despatch, dated 7th instant, No 1065, submitting certain suggestions by the officiating Magistrate of Cawnpore on the provision of carriage, and in reply am directed to state, that the Governor General entirely coincides in the opinion expressed by his Honour the Lieutenant Governor in regard to those suggestions and approves of the circulation of them

(Signed) C G MANSER,

*Jun Sec to Govt of India,
with the Gov General*

Allahabad, the 23d June, 1842

No 1065

To T H MADDOCK, Esq

*Secy to Govt of India, Judicial Department,
with the Governor General*

I am directed by the Honourable the Lieutenant Governor to request that you will submit for the consideration of the Right Honourable the Governor General, the annexed extract paragraph 27 of a letter No 31, dated the 16th February, 1842, from Mr J A Craigie, late acting Magistrate of Cawnpore, to the address of the Commissioner, Allahabad Division which contains some very judicious remarks on the provision of carriage, such as are calculated to prove of extensive relief to the country. His Honour deems the suggestions therein embraced worthy of adoption, and deserving of the widest circulation in the Districts and Divisions of the Lower Provinces

(Signed) R N C HAMILTON,

Secy to Govt N W P

Agra, the 7th June, 1842

Extract of a report from Mr J A Craigie officiating Magistrate of Zillah Cawnpore, No 31, dated the 16th February, 1842, to the address of R Fowther, Esq Commissioner of the Allahabad Division

(Carriage — 27) But I fear that I may be tedious and will offer one point more only for your perusal. The crying evil of the inadequacy of means for providing Carriage to any extent, without (not to say permitting, but certainly) winking at the harsh measures resorted to by Thannudars, viz. seizing tripple the number required, extorting handsome donations from the more respectable not to press their carts, and to a smaller amount from the less wealthy, to release theirs after imprisonment, &c &c

[Government Gazette, 16th August, 1842]

নন সাহেব শ্রীযুত জেজি সাহেবের পরামর্শানুসারে কার্য করণের বিষয়ে বিবেচনা করিবেম।

সি জি মাসনসেল।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহারি ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।
আলাহাবাদ ১৮৪২। ২৩ জুন।

১৮৪২ সাল ২৪ নম্বর।

উত্তর পশ্চিম দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সেক্রেটারী শ্রীযুত আর এন সি হামিলটন সাহেবের প্রতি শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহারি ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের আলাহাবাদে লিখিত ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তারিখের পত্র।

বর্তমান মাসের ৭ তারিখের ১০৬৫ নম্বরী হোমার পত্র পাইলাম তাহাতে গাড়ি বলদ ইত্যাদি যোগাইবার বিষয়ে কানপুরের শ্রীযুত একটিন মাজিস্ট্রেট সাহেবের কএক পরামর্শ দিয়াছেন। এইক্ষেণে আভিজ্ঞানে হোমারে জানাইতেছি যে এই পরামর্শের বিষয়ে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে মত জানাইয়াছেন তাহাতে উক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর সম্মত আছেন এবং এই পরামর্শ অন্যান্য কার্যকারকদিগকে জানাইতেও সম্মত আছেন।

সি জি মাসনসেল।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহারি ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।
আলাহাবাদ ১৮৪২। ২৩ জুন।

১০৬৫ নম্বর।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহারি উক্তিম মত ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী শ্রীযুত টি এচ হাডক সাহেবের বরাহতয়ে।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের চতুর্থক্ষেণে আদেশ করিতেছি যে তুমি কানপুরের সানেক একটিন মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে এ জেজি সাহেব ১৮৪২ সালের ১৬ ফেব্রুআরি তারিখের ৩১ নম্বরী যে পত্র জিলা আলাহাবাদের এলাকার শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইয়াছিলেন তাহার নীচের লিখিত চুক্তি অর্থাৎ ২৭ ধারা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বিবেচনার্থে অর্পণ করিবা। এই পত্রে গাড়ি বলদ ইত্যাদি যোগাওনের বিষয়ে অতিবিরোচনাগ্নিক কএক পরামর্শ লিখিত হইয়াছে তাহাতে দেশের অনেক উপকার হইতে পারে। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যৌথ করবেন যে তাহার মধ্যে যে সকল পরামর্শ লিখিত হইয়াছে তদনুসারে কার্যকর উচিত এবং এই পরামর্শ বাস্তবপ্রভুতি দেশের নানা জিলা ও এলাকার জ্ঞানান উপযুক্ত।

আর এন সি হামিলটন।

উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।
আগবা ১৮৪২। ৭ জুন।

আলাহাবাদের এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত আর রসোথর সাহেবের প্রতি জিলা কানপুরের একটিন মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে এ জেজি সাহেব ১৮৪২ সালের ১৬ ফেব্রুআরি তারিখের ৩১ নম্বরী বিপোর্টের চুক্তি।

গাড়ি ২৭ ধারা। পত্র বাহালা ভয়ে অধিক বিখিলাস না কেবল এক বিষয় হোমার বিবেচনার্থ লিখিতেছি। থানাদারদিগকে সৈন্যের নিমিত্ত গাড়ি সোণাইয়া দেও মেরে ইকুম হইলে তাহারা যত গাড়ি আশংক তাহার ভিনদেশ ধরে এবং খনাচা ব্যক্তিরদের গাড়ি আটক না করণের নিমিত্ত উক্তহাভের নামে অনেক টাকা লয় এবং বাহাদুরের অংশ খন তাহাদের গাড়ি আটক করণের পরে তাহা খলান করিয়া দিতে ক্রিষ্ণ ২৭ লয়। এইক্ষণে ব্যবহার সঙ্কট প্রচার থাকিতে তাহার বেওলা লেখা অসম্ভব শক্ত তাহাতে সর্বদাই প্রজাবদের পীড় এবং সবকারের ক্রটি হয় যেহেতুক গ্রামে অতিকদর্য যে সকল গাড়ি পাওয়া যায় তাহাই সবকারী কাস্যের নিমিত্ত সোণাইয়া

modes of proceeding too well known to require any detail ending as they invariably do in the oppression of the people and the loss of Government who are eventually supplied with the very worst carriage in every village, has often attracted my notice, but in this District, where carriage to so great an extent is always in demand, no duty struck me as more imperative than the endeavour to ameliorate the system of supplying it. After a perusal of Regulations on this head, it seemed to me that there was no positive injunction for furnishing carts, through the Magistrate's office, and that officer need not indeed be applied to, unless the Collector failed. This was the chief difficulty to surmount, for unless I could throw the work into the Tehseeldar's hands I had little hope of succeeding with an underpaid body with one of whose chief sources of gain I was about to interfere. On the 27th of March, then I transferred this duty to the Collector's office and immediately called for returns of the Carts and Bullocks in each Tehseeldaree to be registered, and there are in the District

	1,153	4	Bullock Carts
	927	3	Do Do
	8 003	2	Do Do
<hr/>			
Total	10,083		
<hr/>			
and	57,566		Plough Bullocks
	19,906		Cart Bullocks
<hr/>			
Total	77,472		

Many of the Plough Bullocks can be used in carts. The Bullocks in villages where there are no carts, are not included in this statement. I pledged myself to the proprietors of the above never to call for more than 1/4th of their carts or cattle at once, never to draw on the same village again till every other village in the district had furnished its quota. Not to permit under any circumstances the impressment of carts by the Police or Commissariat (this last point caused great opposition and correspondence, but I brought the matter to issue by fining 2 men styling themselves Commissariat Chowdries 5 Rupees, for as it had been customary for them to seize carts. I would not fine beyond a trifle to settle the question, adding that the next case would be seriously visited—the matter was referred to the Commissary General who sided with me), and to the Commissariat I promised to supply carriage when requisite, and have done so when called on. In return for these advantages I notified to the proprietors that no excuse for the non-provision of carriage would be listened to as it was very improbable that 1/4th of the carriage in any village could not be supplied and when by any accident such might be the case, the Zemindars must hire or borrow, that the supply of bad carriage would not be allowed, and that any delay in furnishing it would be met by a severe fine under Section 2, Regulation VII 1825. At first as is always the case with Natives till they see that one is in earnest,

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ আগস্ট]

দেওয়া যায়। খানাদারদের এই কুব্যবহারের অনুমতি না দিলে কিম্বা তাহা দেখিয়াতিনি চূপ করিয়া না থাকিলে গাড়ি পাইবার অন্য কোন উপায় নাই ইহা অত্যন্ত অনিষ্ট কর্ম এবং তাহাব বিষয়ে আমি ব্যবহার বিবেচনা করিয়াছি। পরন্তু এই জিলাতে প্রায় সর্বদাই গাড়ি প্রয়োজন হইয়া থাকে অতএব তাহা যোগাইবার কোন উত্তম উপায় নিরূপণ করিবার উদ্যোগকরা আমার অত্যাৱশ্যক কর্ম বোধ করিলাম। এই বিষয়ের নানা আইন পাঠ করিয়া আমার বোধ হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা গাড়ি যোগাইবার কোন বিশেষ ছকুম নাই এবং কালেক্টর সাহেব তাহা যোগাইতে অক্ষম না হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সেই বিষয়ের দাবী করাৱশ্যক নাই। তাহাতে আমি দেখিলাম যে খানাদারেরা অতিঅস্প-মাহিয়ানা পায় এবং বেগার দ্বারা তাহাবদেব লাভের এক প্রধান উপায় তাহাতে হস্তক্ষেপ করিলে তাহাবদের দ্বারা কোন সুবিধা কবা অসাধ্য তাহাতে বোধ হইল যে বলদট্যাঁদি যোগাওনের ভাব যদি তহসীলদারের প্রতি অর্পণ করিতে না পারি তবে দাঙ্গহইতে মুক্ত হইতে পারি না। অতএব ২৭ মার্চ তারিখে আমি এই কর্মের ভাব কালেক্টর সাহেবের নিকট অর্পণ করিয়া আজ্ঞা করিলাম যে প্রত্যেক তহসীল দাবীতে যত গাড়ি ও বলদ আছে তাহাব এক সেজিষ্টর অর্গেণে করিয়া কৈফিয়ত আমার নিকটে পাঠান যায়। এই জিলাতে

৪ গকর ১,১৫৩ গাড়ি।

৩ এ ২২৭ এ।

২ এ ৮০০৩ এ।

সর্বমুজ ১০,০৮৩ গাড়ি।

৫৭,১৬৬ লাক্সা গক।

১৯,৯০৬ গাড়ির গক।

সর্বমুজ ৭৭,৪৭২ বলদ।

অনেক লাক্সা গক গাড়িতেও যোড়া হাইতে পাবে। যে ২ গ্রামে কোন গাড়ি নাই সেই ২ গ্রামের বলদ এই কৈফিয়তে লেখা যায় নাই। এই সকল গাড়ি ও বলদের মালিকদের নিকটে আমি এইমত অঙ্গীকার করিলাম যে একি কালে তোমাবদের গাড়ি কি বলদের চতুর্থাংশের অধিকের দাওয়া করিব না এবং এক গ্রামহইতে বলদইত্যা দি লওনের পরে এই জিলার অন্য প্রত্যেক গ্রামহইতে গাড়ি ও বলদ না লওনপর্যন্ত আমি এই প্রথম গ্রামহইতে আর দাওয়া করিব না এবং কোন গতিকে পোলীসের কি কমিসেবিয়েটের আমলাকে কোন গাড়ি বেগাব এবিতে দিব না। ইহাতে কমিসেবিয়েটেরদের সঙ্গে অনেক বিবাদ এবং লিখনপঠন হইল কিন্তু পরিশেষে বাহারা আপনাবদিগকে কমিসেবিয়াট চৌধুরী বলিল এমত দুই ব্যক্তির পাচ ২ টাকা জবায়ানা করিয়া কর্ম সাজ করিলাম বলদ গাড়ি আটক করিয়া বাধণের এই ব্যক্তিরদের ব্যবহার ছিল অতএব তাহাবা এই কর্ম আর না কবে এনি মিলে আমি তাহাবদের অস্প জবায়ানা করিয়া কহিলাম যে পুনর্বার এমত হইলে তোমাবদের ভারি দণ্ড হইবেক পরে এই বিষয় জিহুত কমিসাবি জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ হইল এবং তিনিও আমার পক্ষে নিকান্তি করিলেন। আবে আমি কমিসেবিয়েটের নিকটে অঙ্গীকার করিলাম যে আমলাদেরকে জেয়ারদিগকে গাড়ি যোগাইয়া দিলে ক্রটি করিব না এবং গাড়ির তলব যখন হইয়াছে তখন আমি তাহা করিয়াছি। এই সকল বিষয়েতে এই গাড়ি বলদের মালিকদের যেমন উপকার করিলাম তেমনি আমি তাহাবদিগকে কহিলাম যে গাড়ি বলদ জটিয়া না দেওনের কোন ওজর দ্বারা হাইবেকনা যেহেতুক কোন গ্রামের লোকেরা গাড়ি বলদের চতুর্থাংশ যোগাইয়া দিতে না পারে ইহা অসম্ভব এবং আমি কহিলাম যে যদিও ঐ দাবী এইমত হয় তথাপি জবায়াদিগকে ভাড়া করিয়া কি দাব করিয়া লইয়া যোগাইতে হইবেক এবং কর্ম্য গাড়ি

there were deficiencies, but a fine followed so soon, that I have established the change completely and all to whom I have spoken seem to approve of it. The merchant and traveller are not subjected to the inconvenience and loss they formerly encountered (for the district bears its own burdens) while the residents of the Zillah also are not deterred from bringing their marketable goods to the city in times of movement of Troops. I append to this report one of the printed Perwannahs for carriage which are filled up in a few seconds—in it you may remark the Zemindar is addressed personally and not through the Tehseeldar (though the order goes through that officer of course) the object of this is to save time and to ensure regularity of demand according to the Register which is kept with scrupulous care, and the Zemindar can only challenge the Register and is in no way in the power even of the Tehseeldar. On the obverse of the Perwannah, when he returns it, he must enter the names of the Assamees whose carts he supplies, so that they also, when the village be again called on in rotation may complain against the Zemindar if he take them out of their turn. The witnesses who sign the return would be sufficient evidence on which to fine the Zemindar, when I get warning long before the carriage be required, I send to the distant Pergunnahs, reserving the carriage of those neighbouring to the office for emergencies. This reform could not have been more fortunately timed than in last season when the tide of demand never ebbed in consequence of the constant move of Troops, and in no one instance was a single cart rejected that I supplied. On the march of the 6th Native Infantry, whose orders were urgent, I was enabled to give the Commanding Officer, Lieutenant Colonel Eckford, 75 carts, and 224 Bullocks at 48 hours warning, and he stated to me that he never marched with such good carriage. I could have doubled perhaps trebled, the quantity if requisite within the same time. The demand in this district is very heavy, but the supply fully equal to it, if either the system I have had the honour of explaining to you, or some other methodical one, which some of my successors may strike out, be adopted; and as there are 10,083 carts in the district, and the drain on them 1126 per annum, each cart will be required by Government, but once in nine years!! (the inconsiderable fraction less need not be noticed,) and to determine this, I have taken last year as my standard, which is much above average so that the tax will be even lighter. When proprietors send in

বলদ দিতে পারিলেই না এবং এই গাড়ি বলদ যোগাইতে কিছু বিলম্ব হইলে ১৮২৫ সালের ৬ আইনের ২ ধারানুসারে অতিভারি জরীমানা করা হইবেক। কোন ব্যক্তি কোন কর্ম নিষ্পত্তি কবিত্তে প্রতিজ্ঞা করিয়াছে এদেশীয় লোক, কেবা যেপর্যন্ত ইহা না দেখে সেইপর্যন্ত উপযুক্তমতে কর্ম করে না অতএব এই গতিকেও একপ হইল এবং প্রায় যে অনেক ক্রটি হইতে লাগিল কিন্তু তৎক্ষণাৎ ক্রটিকারিরদের জরীমানাকরাতে আমি এই কার্য সম্পূর্ণরূপে নিষ্পত্তি করিয়াছি এবং যাহারদের নিকটে এই কার্যের বিষয় উল্লেখ করিয়াছি তাহার সকলেই তাহাতে সম্মত হইল। সপ্তাহগিরেবদের এবং যাত্রিবদের পক্ষে যে ক্রেশ ও ক্রটি হইত তাহাহইতে একপে তাহার মুক্ত হইয়াছে এবং সৈন্যেরদের যাত্রাকরণের সময়েও যাহা জিলার মধ্যে বাস করে তাহারদের বেচিবার জমিদার শহরে আনিতে আর ভয় নাই। এই বিপোর্টার শেষে গাড়ি বলদইভারি যোগাইবার এক ছাপাহওয়া পত্রওয়ানা পাঠাইয়াছি। এই পত্রওয়ানার মধ্যে আবশ্যক কথা অনেক কালে লেখা হইতে পারে এবং তাহাতে তুমি দেখিবা যে এই পত্রওয়ানা বয়ালি তহসীলদারের দ্বারা জারী হয় তৎক্ষণি তাহা তহসীলদারের নামে না হইয়া জমিদারের নামে হইয়াছে। ইহার অতিপ্রায় এই যে তাহাতে সময় বাচে এবং গাড়ি বলদের দাওয়া বেজিটের অনুসারে তিক্তরূপে করা যায় এই বেজিটের অতিসাহাযনপূরক বাখা হইতেছে এবং জমিদার কেবল এই বেজিটের দোষ ধরিতে পারেন আবার এই নিয়মেতে জমিদারের উপর তহসীলদারের কোন পরাক্রম নাই। জমিদার যখন এই পত্রওয়ানা ফিরিয়া পাঠান তখন যে আসামীরদের গাড়ি লইয়াছিলেন তাহারদের নাম পত্রওয়ানার পিঠে লিখিতে হয় তাহাতে যখন এই গ্রামের পালি হইয়াছে বলিয়া গাড়ি যোগাওনের দাওয়া হয় তখন যদি জমিদার পালি ব্যতিক্রম করিয়া দাওয়া করেন তবে এই আসামীরদের জমিদারের নামে নালিশ কবিত্তে পারে। যে সাক্ষিরা এই পত্রওয়ানার পিঠে দস্তখত করে তাহারদের সাক্ষ্যের দ্বারা এই জমিদারের জবীমানা করা হইতে পারে। যে সময়ে গাড়ি বলদের আবশ্যক হয় তাহার অনেক দিন পূর্বে যদি আমাকে সম্বাদ দেওয়া যায় তবে আমি অতিদ্রুতের পরগনাহইতে তাহা আনাইয়া থাকি এবং হঠাৎ আবশ্যক হইলে নিকটে যে সকল গ্রাম আছে এই সকল গ্রামহইতে গাড়ি বলদ তলব করি। সৌভাগ্যক্রমে আমি এই নিয়ম গত পোত কালে করিয়াছিলাম যেহেতুক তৎসময়ে সৈন্যেরদের অনবরত যাত্রা হওয়াতে গাড়ি বলদের সর্বদাই তলব হইল এবং আমি যে সকল গাড়ি যোগাইয়াছিলাম তাহার একখানও মন্দ বলিয়া ফিরিয়া দেওয়া যায় নাই। এদেশীয় পদাতিক সৈন্যের ৬ সংখ্যক পল্টনের যাত্রার সময়ে তাহারদের গাড়ি যোগাওনের হঠাৎ জরুরী হুকুম হইল এই সৈন্যের যাত্রাকরণের ৪৮ ঘণ্টার পূর্বে আমাকে সম্বাদ দেওয়া গেল এবং আমি এই পল্টনের সৈন্যাদ্যক জীবুত লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল একফোর্ড সাহেবকে ৭৫ খানা গাড়ি এবং ২২৪ বলদ যোগাইয়া দিলাম এবং এই সাহেব আমাকে লিখিলেন যে ইহার পূর্বে এমন উত্তম গাড়ি বলদ লইয়া কখন যাত্রা কবি নাই। এই সময়ে আমি যত গাড়ি বলদ যোগাইয়া দিয়াছিলাম যদি আবশ্যক হইত তবে তাহার তিনগুণ এই কালের মধ্যে যোগাইয়া দিতে পারিতাম। এই জিলাতে গাড়ি বলদ যোগাওনের তলব সর্বদাই হইতেছে কিন্তু আমি যে নিয়ম একপে ব্যক্তি করিয়াছি তদনুসারে কিয়া আমার পদে যাহারা এই কর্মে নিযুক্ত হইবেন তাহারদের কেহ যদি অন্য কোন উত্তম নিয়ম কবিত্তে পারেন তবে তাহার অনুসারে কর্ম কবিলে যত গাড়ির তলব হয় তত গাড়ি দেওয়া হইতে পারিলেই দেখিতুক একপে এই জিলাতে ১০,০৮৩ গাড়ি আছে এবং প্রতিবৎসরে তাহার ১,১২৬ গাড়ির দাওয়া হয় অতএব প্রত্যেক গাড়ি নয় বৎসরের মধ্যে গবর্ণমেন্ট একবারমাত্র লইবেন এবং ইহা দ্রুত করণের নিমিত্ত আমি গত বৎসরে যত গাড়ির দাওয়া

Urrees stating that they have sold their carts, (and not unfrequently they give a false statement that they may not be called on for carriage,) I send the Urree to the Tehseeldar to be checked and the carts to be entered in the village to an inhabitant of which it may have been sold; who send an acknowledgment of having purchased it, and were the same system in vogue in adjoining districts, a notification would of course be sent to the Collector and the Register be kept correctly Added to this, the Register should be revised every second or third year

Having transferred this duty to the Collector's office, it ought perhaps to have been reported from thence, but I have introduced the subject here as it is always treated and acted on as a Magisterial function, though I think erroneously

True Extract

(Signed) R. N C HAMILTON,

Secy to Govt N W P

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADWALUT

THE 5TH AUGUST, 1842

Syed Noor ool Hosseini, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No. 1026

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 1st August, 1842

Moulvie Abdoollah to be Sudder Ameen of Jessore, from the 13th of June inst, vice Moulvie Mahomed Kulleem

Moulvie Abdool Wahid to be Mahomedan Law Officer of the Civil and Session Judge's Court of Dacca

LEAVES OF ABSENCE

The 5th August, 1842

Mr J Shaw, a Temporary Judge of the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for five weeks, to proceed to Sea on the "Amherst," for the benefit of his health

The 8th August, 1842

Mr W Bell, Magistrate of Dinagepore, from the 30th June to the 27th of July 1842, in extension, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ আগস্ট।]

হইয়াছিল তাহা ধরিয়া গণনা করিয়াছি তাহাতে অন্য বৎসবঅপেক্ষা অধিক গাড়ির তলব হইল গড়ে প্রতিবৎসব তত হইবেক না। যখন কোন মালিক আপনার গাড়ি বিক্রী করিয়াছে বলিয়া এক আবজী শেখে তখন আমি এই আবজী তহকীকরণের নিমিত্ত তহসীলদারের নিকটে পাঠাই যেহেতুক কখনও এই গাড়ির মালিকেরা আপনার দেব গাড়ির দাওয়া না হয় এই অভিপ্রায়ে মিথ্যা আবজী লেখে ও এই বিক্রয়হওয়া গাড়ি যে গ্রামনিবাসির নিকটে বিক্রয় হইয়াছে সেই গ্রামের মধ্যে তাহা বেজিষ্টরী করিবার হুকুম দিই এ যে ব্যক্তি তাহা খরীদ করিয়াছে সেই ব্যক্তি তাহা খরীদকরণের এক নিদর্শনপত্র পাঠায়। এই নিয়ম যদি চতুর্দিকে জিলাতে চলন হইত তবে গাড়ি বিক্রয় হওনের এক নিদর্শনপত্র সর্বদাই কালেক্টর সান্নেবে নিকটে পাঠান যাইত এবং বেজিষ্টরও ঠিকরূপে বাখা যাইত। আরো দুই দিন বৎসর পরে এই বেজিষ্টর পুনরাক্রম তহকীকরা উচিত।

এই কর্ম কালেক্টর সাহেবের নিবিশ্চায় অর্পণ করিলাম অতএব হইতে পারে যে এই নিবিশ্চাহইতে তাহার বিপোর্টকরা উচিত ছিল কিন্তু এই কার্য সর্বদাই মাজিষ্ট্রেটের সম্পর্কীয় কার্য বোধ হইয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা নির্বাহ হইতেছে এই নিমিত্ত আমি এই বিষয়ের বিপোর্ট করিয়াছি কিন্তু বোধ করি যে এই কার্য মাজিষ্ট্রেটের সম্পর্কীয় নহে।

প্রকৃত নকল।

আব এন সি হামিলটন।

উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ আগস্ট।

শ্রীযুত সায়দ নূরউল হুসেন যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা দিনাজপুরের পাটনিটোলার মুনসেফ তইবেন।

জে হকিন্স। বেজিষ্টর।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১০২৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।

শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ কলিমের পরিবর্তে শ্রীযুত মোলবী আবদুল্লা গড জুন মাসের ১৩ তারিখঅবধি শোহরের সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মোলবী আবদুল ওয়াহিদ চাকার সিবিল ও সেলান রাজ সাহেবের আদালতের ব্যবস্থাদায়ক মোলবী হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৫ আগস্ট।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের এক জন কায়ম মোকাম জজ শ্রীযুত জে শা সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে "আমহরক" নামক জাহাজের দ্বারা সমুদ্রে গমনার্থ পাঁচ সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৮ আগস্ট।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বেল সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ১৮৪২ সালের ৩০ জুনঅবধি ১৭ জুলাইপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

No 378
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 10th August, 1842

Mr H Fraser, of the Civil Service, reported his arrival at Bombay, on return from England, on the 8th ultimo

Surgeon N Wallich, M D, Superintendent of the Honourable Company's Botanic Garden, embarked for the Cape of Good Hope on board the Ship "Mount Stuart Elphinstone" which vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal.

No 582
FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 3d August, 1842
PROCLAMATION

With reference to the Proclamation, dated the 11th November 1840, published in the Supplement to the Calcutta Gazette of the 14th November 1840, requiring the Silver Coin to be milled on the edge with a serrated or upwright milling, the Honourable the President in Council is pleased to notify that the Silver Two Anna Pieces to be issued from the Government Mints of Calcutta, Fort St George and Bombay, will be struck with a plain milling

Published by order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

৩৭৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ আগস্ট।

সিভিলসার্কারী অফিসে এচ ফ্রেসার সাহেব ইংল্যান্ড হইতে পুনরায় আসিয়া কলিকাতা আসিব ৮ তারিখে বোম্বাই হইতে পঞ্জাবিয়ায় আসিয়া বিপোর্ট করেন।

কোম্পানির বাগানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট অফিসে ডাক্তার এম উয়ালিক সাহেব "মোন্ট স্টুয়ার্ট এলফিনষ্টোন" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এবং এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়ি।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৮২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪০ সালের ১১ নবেম্বর তারিখের যে বিজ্ঞাপন ১৮৪০ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের বঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে লেখে যে বোম্বাই মুদ্রার দ্বারা দাঁড়ির মত সবল বেখাব শ্রেণী থাকিবেক। তদ্বিষয়ে অফিসে প্রসীডেন্ট সাহেব হজুর কোর্টের এটি বিজ্ঞাপন করিতেছেন যে কলিকাতার এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অর্থাৎ মাদ্রাজ এবং বোম্বাই গবর্ণমেন্টের টাকার লে যে সকল দু'আনি বপার মুদ্রা প্রস্তুত হইবেক তাহাব দ্বারা উক্ত প্রকার বেখাব শ্রেণী থাকিবেক না।

অফিসে প্রসীডেন্ট সাহেবের হজুর কোর্টের আজ্ঞা ক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALE

নিমক।

এস্তেহাব দেওয়া হইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানব উচিত যে এই নেমকের বকম চট্টগ্রামের সরকারি গোলায় নমুন্য দুটো খাতিবজায়মত বুঝিয়া খরিশ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বুওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০ মোন
চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪৮ সাল	১০০০০০ মোন	কো২ টাকা ৪১৭

বোর্ড পর্মিট নিমক ও আফিম তাং ১০ আগস্ট সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহাব দেওয়া হইতেছে যে নীচের লিখিত কবকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানব উচিত যে এই নেমকের বকম মোং শালিখার সরকারি গোলায় নমুন্য দুটো খাতিবজায়মত বুঝিয়া খরিশ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বুওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০ মোন
মাদ্রাজ পর্মিট নেমক ও তেসবা বকম	শালিখা	১৮৪১।৪২ সাল	মোন	কো২ টাকা ৩১০

বোর্ড পর্মিট নিমক ও আফিম তাং ১০ আগস্ট সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

বাণীজ্ঞাত নমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ জুন।

জেলা হিজলী।

দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৮৪১২৭৥৫
এ এ	১২৪৭	৫২২৬২৪৥০
এ এ	১২৪৮	৪২৬৪৩৮৥০
উত্তর কালীনগর	১২৪৬	২২৫/০
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
কুম্ভনগর	১২৪৭	১২৫৫০২৥৫৥
রায়নগর	১২৪৮	৫০৪৮১/০
ডেরোপাইকা	"	২৪৫৮২৬/০

জেলা তমলুক।

নারায়ণপুর	১২৪৭	২৪৭২৪৮৥৬৥
এ	১২৪৮	৪২৬৬৩২/০
ক্রোকি নেমক	"	১০০১৬৥০

জেলা ২৪ পবননা।

নারায়ণপুর বাহিরবুনি	১২৪৭	১২৫০/০
এ ডাকাল	"	২১৮১১৮৥০
জিহুড প্রিন্সিপ সাহেবের নারায়ণপুর ফার্ম		
কোরালিটি	১২৪৮	১৪২৫/০
এ এ সিকাও কোরালিটি	১২৪৪	২/০৥
এ এ এ	১২৪৮	৩৭৮৭৥০
বালিয়াঘাটা	"	১৮৫৥৪
দেঁগুড়া	১২৪৭	৩১১৪৥
এ	১২৪৮	৫২৬৥০
গোরদা	"	"
ডাইমন হাববোব	১২৪৭	২৪৬৫৭/৫
এ এ	১২৪৮	৪২৫৪/০
বাগুতি	১২৪৭	৫০৭৬/০

জেলা চট্টগ্রাম।

নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৭	৭৬১৮৥০
এ এ	১২৪৮	১৪৩০৩১/০
সদর ঘাট	১২৪৮	৪৩৬৪২৬৥৩
আবাকেন পান্সা	১৮৪০।৪১	২৭৩৫৥০
এ এ	১৮৪১।৪২	২০৮৫২৥০
ক্রোকি পান্সা	১৮৪২	৫২৥৪৥০

শালিখা।

মানবাজ পবমিট নেমক	১৮৪১।৪২	৩১১৪৭৭৥৪
এ এ	১৮৪২।৪৩	৪৭০০৪/
মককা নেমক	১৮৩২।৪০	৭/৮
এ	১৮৪০।৪১	২৩/৫
সৈকব লবণ	"	"
এ গুডাইন ফিরিব	"	৭৮৥৭৥০
ক্রোকি কবকচ	১৮৪২।৪২	৮৥০
এ	১৮৪২।৪৩	৩৭৥৮
কটক পান্সা	১২৪৬	২২৩২৥৭
এ	১২৪৭	৩২৫৩৫৥০
এ	১২৪৮	৮৬৩৫১/০
খোবদা পান্সা	১২৪৫	১২/০
এ	১২৪৬	২১০৪৭৥৫
এ	১২৪৭	১৪২২৪৬৥০
বালেশ্বর পান্সা	১২৪৬	৫৩৮৫৫
এ এ	১২৪৭	৩৫৪০০৭৥৫
এ এ	১২৪৮	১২১০৮৭৫১
বালিয়াঘাটা	১২৪৭	১৮৥০
ক্রোকি পান্সা	১৮৪১।৪২	১৪৫৩
"	১৮৪২।৪৩	১৪৭৥

বিমোজিহ জুকুম সাহেবান অলীসাম বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ জুলাই।

এচ টবেল সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৬ আগস্ট।]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

এস্তাহাবনামা কাছাবী ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর বৈঠক জিহুত বাবট ফেনি সাহেব ডেপুটী কালেক্টর লাখবাজদারান।

যেহেতু সৎপ্রতি পদগনে দুবদুবনানের মাল ও লাখবাজ হববকম জমিনের বন্দোবস্ত হইতেছে ও প্রকাশ যে বহু লাখবাজদারান গবহাজির থাকিতে ১৭২০ সালের পূর্বাধি নিষ্কর ভোগ দখলের প্রমাণ না পূর্তহিবার সন ১৭২৩ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার মর্মমতে এই সকল ব্যক্তির লাখবাজ মাল ভুক্ত করা উচিত হইয়া এবিষয়ের পূর্ত্যকে লাখবাজদারানকে জ্ঞাত কারণ কর্তব্য ও ব্যক্ত যে লাখবাজদারানের নিবাস জেলা ২৪ পবগনা ও মূবশিদাবাদ ও ঢাকা ও নদীয়া ও বর্ধমান ও ভগলী ও শহর কলিকাতা ও ফরাসডাঙ্গা ও বাঁকুড়া ও কটক ও বালেশ্বর ও পুরী ও গণাবহর শামিল অতএব এই এস্তাহাবের দ্বারা বাফু বরা যায় যে যদ্যপি লাখবাজদার লোক হা জির হইয়া ইজবেজী সন ১৭২০ সালের পূর্বাধি নিষ্করের ভোগদখলের সাতুদ দিয়া বন্দবস্ত গ্রহণ না করে তবে তাহাবদিগের লাখবাজ পুরা জমিতে মাশে দাখিল দেওয়া যাইবেক পশ্চাৎ কোন ওজর শুনা যাইবেক না এবং উচাব লাখবাজের দাবি কবিলে শুনিবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

Midnapore Collectorate

R FINNEY, Depy Collector

SHERIFF'S SALES

সরিকের নীলাম।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেমস ব্রাক সাহেবের বিকল্পে ফাইটবাই ফেনিয়াস নামক যে পব ওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রয়তাতে তিনি বর্ধমান আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের লাবাণ্ডার সরিকের দফুবখানায় প্রবেশ দ্বা নের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম কবিলেন।

বিশেষতঃ ঘরের সবজ্ঞান অর্থাৎ খাটে দেওয়ালগিবি কেদায়া সিন্দুকইত্যাদি উক্ত জেমস ব্রাক সাহেবের সম্পত্তি নীলাম হইবেক।

সরিক সাহেবের দফুবখানায় অব্বেষণ কবিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

সারেক সরিকের নীলাম।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হেনরি বাট্ট সাহেবের বিকল্পে বেন্দিমিয়োন এক্সপোনাস নামক যে এক পব ওয়ানা কলিকাতার সারেক সরিক জিহুত ভায়স ব্রাক্সন সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রয়তাতে তিনি বর্ধমান আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের লাবাণ্ডার সরিকের দফুবখানায় প্রবেশ দ্বা নের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম কবিলেন।

বিশেষতঃ জিলা চক্ষিণ পবগনার ইটালির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একডালা ইফক নিম্নিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/১ এক বিঘা দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার

ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে কোল সাহেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকারী বান্ডা দক্ষিণ দিগে বিবি এনিয়সের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মাল্লা বাবুর এক খণ্ড ভূমি।

এবং কলিকাতা নগরে মল্লাব ব্যাপারিটোলার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতারা ইফক নিম্নিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কয়বেশ ১০ পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের অপব এক বাটী উত্তর দিগে গলি পশ্চিম দিগে বানামিয়া পুকুরেতে যাইবার বান্ডা দক্ষিণ দিগে সেকর্ড সাহেবের এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি এবং কাপ্তান মিলেট সাহেবের বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত উক্ত বাটীর লাগাও যে এক একডালা ইফক নিম্নিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১৪ ময় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকারী বান্ডা পূর্ব দিগে ইজলিস সাহেবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সেকর্ড সাহেবের ভূমি এবং কাপ্তান মিলেট সাহেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত বাটী।

সরিকের দফুবের অব্বেষণ কবিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

কলিকাতা শহরের বড়বাজারের কালাকর বান্ডা নিবাসি বহিঃস্থ উদ্যত ম বসাবের দানপত্রের প্রবেট বাক্স লা দেশের কোর্ট এনিয়সের সুপ্রিম কোর্ট এগ্রিসিয়ার্ট কল ডিপার্টমেন্টে অন্য এক কলিকাতার যোডাসাকো নিবাসি ভূম্যিকদারী এবং বনিকাতার ইউনিয়ন ব্যাবের খাজানী অসমানাথ চাকরকে এবং উক্ত কলিকাতা নগরের পাঁচ ধোপানির বান্ডা নিবাসি ভূম্যিকদারী এবং উক্ত কলিকাতা নগরের গওদাগর ও একট জিহুত কার

চাকর কোম্পানির কঠীতে নিযুক্ত আদিক্টারী জীমদনহো চন চাটুগোকে অর্থাৎ উক্ত দানপত্র নামানিত টর্গিবি দিগকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির উপর মাহাবদের কোন দাওয়া থকে তাহারা এ দাওয়া উক্ত টর্গিবদিগকে জানাইবেন এবং মাহাবদের স্থানে উক্ত মৃত ব্যক্তির পাওনা থাকা তাহারা এ পাওনা অধি লেখে উক্ত টর্গিবদিগকে দিবেন।

হেজর ও আলি। প্রকটব।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindarries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c. from being preemptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paul-postage* letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,

UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL MORTGAGE AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable *European, or Native Zemindars and Talookdars or Landholders, Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unencumbered, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits, debts, &c, and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that *none but principals shall be negotiated with*, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, propose, (with the most prudential motives and for manifestly obvious reasons) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalment rents as they fall due, in the names of the several Zemindars, &c either by drafts from the Government General Treasury here, or the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them; either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindars, or Landholders, and the Mofussil Com

ভারতবর্ষের মধ্যে এতদর্শন আগ্রা ইত্যাদি প্রসী ডেন্সীর মধ্যে জমিদারান ও তালাকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা জ্ঞাত করা যাউতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনাব এলাকার মালগুজারি যদ্যপি ব্রটিস গব মেটিকে সবববাহ করিতে অশক্ত হইয়া পূর্কাক্ষে দেখাদীন নিম্নে লিখিত এ কোম্পানির অধ্যক্ষ মহাশয়দিগের নিকট ডাকযোগে মামুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বন্ধাথে অনুবোধ করেন এবং সেই পত্র সম্বলিত ১০০ এক শত টা বা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাঁহাবদিগের ঐপত্রক কিয় হোপাঙ্কিত জমিদারী অথবা তালুকাত কৃতি বিধানাদি সাহা গবণমেণ্টের রাজস্বের বাকীতে অধিক মুশ্যাব বিষয় অল্প মূল্যে প্রকাশ্য নীশামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা এক বাবে অনায়াসে নিবারণ হইবেক এবং এ সকল জমিদার ও তালুকদারের পবিবাবেবা বিঘাচ্যুত হইয়া যারজ্জী বন দ্বন্দ্ব ভোগ করেন তাহাহইতে পবিবাহ পাইবেন।

মিসিভার্স ডামস উইলসায়র এণ্ড কোম্পানি মফঃ সলের জমিদারান ও তালাকদারান ও নীলকরাদি সর্ক সাধারণের এজেন্ট।

দলিকাতা ওয়েলসলী স্ট্রিট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস।

ইহাৰা অত্যন্ত উৎসাহপূৰ্বক এবং সহজাব সহিত সকল জমিদার ও তালাকদার ও নীলকরদিগের মুসাব্বুমাতে আবশ্যবমতে কারবার করিবেন যে সকল সম্ভাবশীল ঈউনোপীয় ও এতদগণীয় মর্যাদাবস্ত জমিদার ও তালাকদার ও ভূম্যধিদারী ও নীলকর ইত্যাদিগের সন্দাপি এ সকল সম্বন্ধিৰ উৎম দলিলাদি কোবালা মাতববি তাগজ পত্র থাকে এবং এ সকল দলিল দস্তাবেজ আদালতের সহিতমাহব মিসানি থাকে এবং এ সকল বিষয় সাহাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিদারী আপন বিষয়ে দান বিক্রয়ের স্বআধিকারী থাকেন সেওয়াব গবণমেণ্টের খাজানা বাকী ব্যতীত ইত্যাব পূৰ্বে এ জমিদারী অন্য কাহাব নিকট মার্টিগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিস্যাদাব ও দখলীকার ও দা ওাদাব ও সব্বিবি বিবদ কিয় এ সিন্টের উপর কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এ বিষাব উপর কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হইলে উৎকৃষ্ট সন্দাপি এ সবল বিষয় মার্টিগেজ বাখিলা টা বা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য তাপন দখখাস্তব সহিত তাঁহাবদিগের এ সম্প্রদ্বিৰ মথার্থ দলিা দস্তাবেজের এক প্রস্থত সকল এই কোম্পানিবিদিগের চৌসে পাঠাইয়া দেন এতদ্বিঅ অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী ইত্যাদিৰ মানিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহাব প্রতি কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

এই মেম্বর উইলসায়র কোম্পানি সুসপটরুপে সর্ক সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিবদের মানিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাঁহাবদিগের কর্মকসক নামের কিয় মোক্তারের সহিত এ কারবার করিবেন না আয জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুস্থিা নিমিত্তে উত্তমোত্তিপ্রায় এমত যন্থ করিয়াছেন বর্কবির বিবদের সকল টা বা এসেবাবে না দিয়া গবণমেণ্টের খাজনা বাকী যাহা থাকিবেক তাহা অগ্রে দিলেন তাহাব পূৰ্বে খাজনা কিম্বী যে প্রকার বাকী পড়িবেক এ বাকী খাজনা নিবপিত দিবসে নিঃসন্দেহে এ জমিদারদিগের নামে স্থিতি তদ্বত্র বিতে টাকা অমানত করিা তাহাব সুাপ সেই জেলাব কাবের্টবিত্তে পাঠাইবেন অথবা রাজ্য ন্যাং নোট দিয়া তাহা খোদ জমিদারদিগের নিলাটে পড়িহবেক বিয়া আর কোন বকমে যে প্রকর্ক সকলের সুস্থিা হয় এমত করিবেন।

মিসিভার্স ডামস উইলসায়র কোম্পানি তাহা এত সময়ে অন্যান্য জমিদার ও তালাকদার এবং মফঃসলের অপর সর্ক সাধারণকে জ্ঞাত বাইতেছেন যে ঐ সবল

munity in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c. and for the present they allow Interest at the rate of Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawble at pleasure at current dates. Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unacceptably eligible Zemindaurees Talooks Putnes Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factorus &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known on paid postage applications, to them

N B Without the "sine qua non" I.e., mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co have the honor to notify to European and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[United Service and General Mofussil Agency]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSRS, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA, &c

All Commissions, or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

[Government Gazette, 16th August, 1842]

খোদা জমিদারেরা যাচারা উক্ত কোম্পানির সহিত খোলা খাতায় কারবার বাখিবার নিমিত্তে তাঁহাদেরিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাঁহাদেরিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তেব কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিম্বা যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনবরত ই এক ইঞ্জিয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহার পরেই সেই টাকা কোন বেখিবকীচ অথচ উত্তম মুনাফার জমিদারী অথবা তালুক ইত্যাদি খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা সেওয়ায় অনিচ্ছার্য্য কি নিচ্ছার্য্য যে টাকা তহবিলে বাকী জম্ম থাকিবেক তাহার সুদ শতকরা কোম্পানির ৮ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এই বাকী টাকা আসল কি সুদ এই চলিত খাতার টাকা হাচা থাকিবেক তাহা প্রায়াজন মতে যে দিবস চাচিবেন সেই দিবসেই পাইতে পারিবেন আর তাহাদেরিগের জমিদারী বাকী গবর্ণমেন্টের বাজায় খাজনা হয় জেনবেল ডেপুটি অফিসার করিয়া এই ড্রেসরি শুকুম সকল জেলায় কালেকটরিতে পাঠান যায় কিম্বা বাজাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা ভণ্ডী জমিদারদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

মিস্ত্রী তামস উইলসোনের এণ্ড কোম্পানি আরো মনস্ত করিয়াছেন যে নিবাপদীয় জমিদারি ও তালুকাত ও পত্তনীয় বিহগ ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেসম ও শো বাব বচী ভাল হুইলে ক্রয়বিক্রয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়াব সুদ কিম্বা সুদের নিয়ম যাহা স্থির করা গিয়াছে তাহা তাঁহাদেরিগের ডাকাযোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা কি যে লেখা হইয়াছে ইহা ব্যতীত জমিদারি বিহয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহা প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

ধনবান ব্যক্তিদের প্রতি।

উক্ত এন্টেল সল্পার্স শ্রীমত তামস উইলসোনের কোম্পানি এক্ষণে ইউরোপীয় এবং এদেশীয় ধনি ব্যক্তিদিগকে জানাইতেছেন যে তাহারা এক্ষণে উপরেব উক্ত প্রকারে এবং নিয়মে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহা নিমিত্তে তাহারা আপনাদের বও অথবা প্রোমিসরি নোট কি বসীদ দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

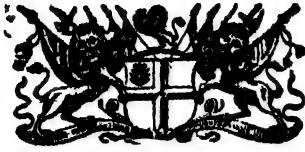
MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 23, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৩ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 2474

To the Several Session Judges in the Lower Provinces

The Court of Nizamut Adawlut publish the following instructions regarding the applicability of the provisions of Act XXXI 1841 to the orders passed by Magistrates on the cases of prisoners detained in confinement, in default of security for good conduct, agreeably to Regulation VIII 1818

2 Under Clause 2, Section 8, of that Regulation those cases, in which the demand for security does not exceed one year, do not need to be laid before Session Judges, such cases, consequently, are not in future to be revised by Session Judges, except on appeal by the parties

3 But those cases in which security for more than a year is demanded must still be submitted, for confirmation, to the Session Judge, who is competent, under Clause 2, Section 9, of the enactment cited, to modify or annul the orders passed by the Magistrate, should he see grounds for so doing

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 1st July, 1842

SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

[Government Gazette, 23rd August, 1842.]

সদর নিজামত আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

২৪৭৪ নম্বর।

বাক্সলা প্রভৃতি দেশের জিযুড সেশন জজ সাহেব
বরাবরেণু।

যে ব্যক্তিরা ফেরালজামিন না দেওয়াতে ১৮১৮ সালের ৮ আইনানুসারে কয়েদ থাকে তাহাবদেব বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে ভকুম কবেন তাহাতে ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধান যেকপ খাটে তাহাব বিষয়ে সদর নিজামত আদালতের সাহেবেবা নীচের লিখিত কার্যোপদেশ কবিতেন।

২। যে মোকদ্দমায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব এক বৎসরের অনধিক কাল ফেরালজামিন তলব কবেন সেই মোকদ্দমা উক্ত আইনের ৮ ধারাব ২ প্রকরণানুসারে সেশন জজ সাহেবের হজার দাখিলকরণের আবশ্যক নাই। অতএব উক্ত কালে উক্ত প্রকার মোকদ্দমায় যদি আসামী কিয়া ফরিয়াদী আপীল না করে তবে সেশন জজ সাহেবেবা তাহাব তহকীক কবিরেন না।

৩। কিন্তু যে মোকদ্দমায় এক বৎসরের অধিক কাল ফেরালজামিন দেওনের ভকুম হয় সেই মোকদ্দমা মঞ্জুর হওনের নিমিত্ত সেশন জজ সাহেবেব সম্মুখে পূর্ববৎ দর পেশ হইবেক এবং ঐ সাহেব কোন উপযুক্ত চেষ্টা দেখিলে উক্ত আইনের ৯ ধারাব ১ প্রকরণানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেব ঐ ভকুম মতান্তর বা বদ কবিত্তে পাবেন।

ডবলিউ কর্পাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের বিধান।

RULES OF THE SUDDER DEWANNY ADWLUT

Execution of Decrees

21st Jan 1812 XX The Deputy Register will receive all applications for the execution of Decrees, and after comparing them in the usual manner, will forward them for execution to the Zillah Court

Ibid XXI The Deputy Register shall record in a proceeding any errors that may appear in an application for execution of a decree, for the information of the decree holder or his Vakiel, and the decree shall not be forwarded to the Zillah Court for execution, until such errors have been corrected. Should any objection arise or be raised, to the execution of a decree, the Deputy Register will lay the case before the Judge selected as Referee

Ibid XXII When a decree has been returned by a Zillah Court before completion of execution and application for revival of execution has been made to this Court, the Deputy Register shall submit such application to the Judge selected as Referee

Ibid But see Rule XXVII

Ibid XXIII All applications for the execution of decrees, preferred by any other than the person or persons named in the decree as the party in whose favor the decree was given, are to be laid before the Judge selected as Referee

Ibid XXIV A written notice to a Vakiel or Mookhtar engaged in a case of any order passed by the Deputy Register shall be considered as sufficient intimation to such Vakiel or Mookhtar of such order having been passed, such notice shall not of course be necessary when the order may have been passed in the presence of the Vakiel or Mookhtar

Ibid XXV Wilful neglect on the part of any Pleader or Mookhtar attached to the Court to attend the office of the Deputy Register shall subject such Pleader or Mookhtar to dismissal from his situation

Ibid XXVI The Deputy Register shall address the Zillah authorities by Roobu karre without precept

15th April, 1842 XXVII The Court resolve that application for the revival of such decrees be referred to the Deputy Register under Act XVII 1841, who will admit the applications provided the decrees are not of a later date than 12 years, and no objection be raised by the opposite party, or refer them to the Judge who has been appointed as Referee should any objections exist

Pleaders and Agents

20th Nov 1840 Mookhtyars or Agents who have cases in Court are required to attend regularly or send an Urzee accounting for their absence, as long as their cases are pending, failure to comply with these rules is punishable by exclusion from acting as Agents

27th March 1840 In the event of a Vakiel being absent on leave, he shall return to the Court on the day on which his leave may expire. Any deviation from this rule will render him liable to be struck off the list of Vakeels

Ibid In the event of a Vakiel absent on leave, wishing to obtain additional leave of absence, he shall send in his application to the Court for such additional leave in time enough to enable him, in the event of such additional leave being refused, to rejoin the Court by the expiration of the leave originally granted. Any prolonged absence without the sanction of the Court previously obtained, in the manner above stated, will render a Vakiel liable to be struck off the list of Vakeels

18th Feb 1834 Vakeels and Agents under Regulation XII 1833, are allowed to enter the room appropriated to the use of the Mohurrirs of the Court, for the purpose of inspecting the proceedings in cases in which they are engaged, presenting petitions, pleadings &c

Ibid Each Vakiel and Agent is authorized to nominate a Mohurrir, for whose conduct he will be responsible, who will be allowed access to the record room for the purpose of taking copies of such papers as may be required by them

9th Jan 1835 Vakeels and their Mohurrirs filing Vakalutnamehs and other papers in the office of the Serishtadar of the Sudder Dewanny Adawlut, shall sign their entry in the book kept by the officer appointed to receive such papers, in proof that they have filed them

ডিক্রী জারী।

১০। ডিক্রী জারীর সকল দরখাস্ত ডেপুটী বেজিষ্টার লইবেন এবং বীভিন্নত তাহার মোকাবিলা করিয়া জিলাব আদালতে জারী হইবার নিমিত্ত পাঠাইবেন।

১৮৪১। ২১ জানুআরি।

১১। ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্তে যদি ডেপুটী বেজিষ্টার কোন দোষ দেখেন তবে ডিক্রীদার অথবা তাহার উকীলের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাহা এক কবকাবীতে লিখিবেন এবং যাবৎ ঐ দোষ সংশোধিত না হয় তাবৎ ঐ ডিক্রী জারী হইবার নিমিত্তে জিলাব তা দানতে পাঠাইবেন না। যদি ডিক্রী জারী করিতে কোন ওজর হয় তবে ডেপুটী বেজিষ্টার পূরোক্তমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবকে তাহা জানাইবেন।

ঐ ঐ।

১২। যখন জিলাব আদালতের জজ কোন ডিক্রী জারী না হওনের পূর্বে তাহা ফিরিয়া পঠান এবং তাহা জারী করিবার বিষয়ে সদর আদালতে পুনর্বার দরখাস্ত হয় তখন ডেপুটী বেজিষ্টার পূরোক্তমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবকে তাহা জানাইবেন।

কিন্তু পশ্চৎ বিধিত ১৭ বিধি দেখা।

ঐ ঐ।

১৩। যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হওনের বিষয় ডিক্রীতে লেখা থাকে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিবাদী ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তি ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্ত করে তবে সেই দরখাস্ত পূরোক্তমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবকে জানাইতে হইবেক।

ঐ ঐ।

১৪। কোন মোকদ্দমায় নিম্নকৃত হওয়া উকীল কিম্বা মোস্তাবকে ডেপুটী বেজিষ্টারের কোন ভবনের পিঠিত এড্রেসে দেওয়া গেলে সেই ভবন হওয়ার বিষয়ে ঐ উকীল বা মোস্তাবকে সথোতিত সম্মান দেওয়া হইয়াছে এমনত জ্ঞান করা যাইবেক। কিন্তু যদ্যপি সেই ভবন উকীল অথবা মোস্তাবের সাক্ষাতে দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেইমত এড্রেসে মুতবাং তাহাকে দেওনের আবশ্যক হইবেক না।

ঐ ঐ।

১৫। আদালতের মোদরবী কোন উকীল অথবা মোস্তাব যদি জানিয়াশুনিয়া ডেপুটী বেজিষ্টারের দফতরে হাজির হইতে ক্রটি করেন তবে সেই উকীল বা মোস্তাব আপন কর্মহইতে তগীর হওনের যোগ্য হইবেন।

ঐ ঐ।

১৬। ডেপুটী বেজিষ্টার জিলাব আদালতের সাহেবের নিকটে প্রিসেপ্ট না পাঠাইয়া কবকাবী পাঠাইবেন।

ঐ ঐ।

১৭। সদর আদালত নিশ্চয় বখিয়াছেন যে ডিক্রী জারীকরণের পুনর্বার যে দরখাস্ত হয় তাহা ১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে ডেপুটী বেজিষ্টারের নিকটে অপণ হয় এবং যদি ঐ ডিক্রী বাবো বন্দবস্তের অধিক বালের না হয় এবং যদ্যপি পক্ষাদ্বয় ব্যক্তি তাহাতে কোন ওজর না করে তবে ডেপুটী বেজিষ্টার ঐ দরখাস্ত গ্রাহ্য করিবেন কিন্তু যদি কোন ওজর হয় তবে পূরোক্তমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবের নিকটে তাহা অপণ করিবেন।

১৮৪২। ১৫ আপ্রিল।

উকীল এবং মোস্তাব।

সদর আদালতে যে উকীল অথবা মোস্তাবেরদের মোকদ্দমা থাকে সেই মোকদ্দমা যত কাল উপস্থিত থাকে তত কাল তাহা বা নিয়মতে সদর আদালতে হাজির হইবেন অথবা হাজির না হওনের কারণ এক আবজবী দ্বারা জানাইবেন। যদি তাহা এই বিধানানুসারে কায না করেন তবে মোস্তাবী কর্মহইতে তগীর হওনরূপ দণ্ডের যোগ্য হইবেন।

১৮৪০। ১০ নবেম্বর।

যদি কোন উকীল ছুটি লইয়া স্থানান্তর হন তবে যে দিবসে তাঁহার ছুটির শেষ হয় সেই দিবসে তিনি আসিতে হইবেক এবং যদ্যপি তিনি এমনত না করেন তবে তাহার নাম উকীলের ইসমনিবিসাইতে কাটা যাওনের যোগ্য হইবেক।

১৮৪০। ২৭ মার্চ।

যদি ছুটি পাইয়া কোন উকীল স্থানান্তরে যান এবং অতিবিক্ত কালের ছুটি পাইবার বাসনা করেন তবে ঐ অতিবিক্ত ছুটির দরখাস্ত আদালতে এমনত সময়ে দাখিল করিবেন যে অতিবিক্ত ছুটি না দেওয়া গেলে পূর্গকার দেওয়া ছুটির সূিয়াদের মধ্যে আদালতে ফিরিয়া আসিতে পাবেন। যদি পূরোক্তমতে আদালতের অনুমতি না পাইয়া কোন উকীল প্রাপ্ত ছুটির অতিবিক্ত কাল গবতাজির থাকেন তবে তাহার নাম উকীলেরদের ইসমনিবিসাইতে উঠান যাইবার যোগ্য হইবেক।

ঐ ঐ।

১৮৩৩ সালের ১২ আইনানুসারে নিম্নকৃত উকীল অথবা মোস্তাব যে মোকদ্দমাত মোকদর হইবে সেই মোকদ্দমার কাগজপত্র দৃষ্টি করিতে এবং দরখাস্ত ও সওয়ালজওয়াব প্রস্তুতি দাখিল করিবার জন্য আদালতের মুহুরীরদের নির্দিষ্ট কামবায় যাইতে পারিবেন।

১৮৩৪। ১৮ ফেব্রুআরি।

প্রত্যেক উকীল এবং মোস্তাব এক জন মুহুরীর নিম্নকৃত করিতে পাবেন এবং তাহার কার্যের বিষয়ে ঐ উকীল অথবা মোস্তাব দায়ী হইবেন এবং তাঁহারদের যে সকল কাগজ পত্রের আবশ্যক হয় তাহার সকল লইবার নিমিত্ত ঐ মুহুরীর বিকার্ডনক্বে যাইতে পারিবেন।

ঐ ঐ।

যে উকীল এবং মুহুরীর সদর দেওয়ানী আদালতের সিবিশ্তাদারের দফতরে আপনাদের ওকালতনামা ও অন্যান্য কাগজপত্র দাখিল করেন ঐ কাগজপত্র দাখিলকরণের প্রমাণের ন্যায় তাহা লইবার নিমিত্ত যে আমলা নিযুক্ত আছেন তাহার বহীতে তাহারা সহী করিবেন।

১৮৩৫। ৯ জানুআরি।

୫th Augt 1834

Vakeels and Agents appointed under Regulation XII 1833 are required to write (under their own responsibility) on all petitions presented by them in cases or matters which are pending before, or belonging to any particular Judge, the name of the Judge, in order that it may be referred to him direct without the necessity of its going before the Judge conducting the duties of the miscellaneous department

On any case being decided in the Sudder Dewanny Adawlut, in which the Government is a party, the presiding Judge shall add to his order a Note specifying the amount due to the Government Pleader, to afford that officer the means of recovering his fees from the Government direct through the Revenue Board, or other authority, who may have preferred or defended the appeal

In cases in which the Court have awarded to Vakeels a portion only of the fees deposited, and ordered that the remainder be returned to the parties, or in which a portion or the whole of the value of the Stamp paper on which petitions of appeal, special &c have been written, was returnable to the parties under the certificate required by Article 8 Schedule B, Regulation X of 1829, the Treasurer of the Court is prohibited from paying money under the above circumstances to any Vakeel or Mokhtar, unless he shall be authorized to receive it by a special Clause in his Vakulatnamch or Mookhtearnamch, and that when no such authority is produced, the money shall remain in deposit until the party entitled to receive it, shall apply to the Court for an order for payment and such order be obtained

3d Jan 1834

8th July, 1842

Vakeels of the Court to be held responsible for the correctness of all representations made by them to the Court

1st July 1812

When any Pleader may apply for leave of absence for a period exceeding ten days, he shall give in a statement of the number of cases in which he is engaged, both singly, and jointly with another Vakeel

Ibid

The Nazir of the Court is not at liberty to receive applications for leave of absence from the Vakeels, but all such applications must be given in to the Registrar, who will lay them before the Court

Copies of Papers

24th Augt 1832

The Register of the Sudder Dewanny Adawlut is authorized to grant copies of papers from the department in the native language, applying for the Court's special orders in cases in which he may doubt the propriety of granting them

Ibid

The Register is to lay all applications for copies of letters, reports, minutes &c in the department in the English language before the Court for their orders

The question having been put to the Court by the Register whether copies of decrees of the Sudder Court taken out as precedents, by other than the parties to the suit, should be written on stamp paper of 4 Rs or 8 Annas value, the Court passed the following Resolution

Resolution

13th Feb 1836

The Court having had before them the Register's note of the 5th instant, are of opinion that the practice which has hitherto prevailed of granting copies of decrees when not required by the parties on stamp paper value 8 Annas, should not be interfered with

24th Sept 1841

The Register is not authorized to grant attested copies of the Roobukarees of the Judges, in which their individual opinions as to the merits of cases are recorded, but only copies of the final decision

The following orders were passed by the Court in continuation of their Resolution dated 24th September 1841

8th July, 1842

I That the term "final decision" in the above resolution refers, not to the mere Roobukaree of the Judge passing final judgment, but to the decree embodying the details of the case, and the collective opinions of the Judges in those cases in which more than one opinion has been recorded This order refers to cases finally disposed of by the Court

২৮৩৪ গা.। ৮ আশাউ।

১৮৩৪। ৩ জানুআরি।

১৮৪২। ৮ জুলাই।

२८८२ २९ । कुलाई ।

५५ ।

১৮৩২। ১৪ আগষ্ট।

६६।

निष्काशन ।

১৮৩৬।১৭ ফেব্রুআরি।

১৮৪১। ১৪ সেপ্টেম্বর।

। ६५५६ ११८४१८

[*Government Gazette, 23rd August, 1842*]

8th July, 1842

II That in cases remanded to the lower Courts for re investigation, a copy may be granted of the last order remanding the case, and that in such cases it is not necessary for the party who applies for a copy, also to take copies of the opinions or orders of any other Judges who may have sat in the same case

Ibid

III That in miscellaneous cases disposed of by the Court at sittings of more than one Judge copies shall not be granted of any single Judge's order or opinion, but the applicant shall be required to take copies of all the opinions that may have been recorded in consecutive order, on pieces of unstamped paper joined to each other

Ibid.

IV That as a general rule no copy shall be granted of any Roobukaree in cases either regular or miscellaneous, containing the opinion of a Judge which is not the final or deciding opinion in the case. Copies of single Roobukarees may be granted under the second of the rules now adopted, and in miscellaneous cases decided by a single Judge

Ibid.

V The above rules do not apply to intermediate orders of form, or others which do not contain the *opinions* or *decisions* of the Judges of the Court

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DAWANNY ADWALUI

No 2583

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The preparation of cases in the Sudder Dewanny Adawlut for hearing is often delayed by the omission of parties to insert in their petition of appeal, whether presented to the local Courts, or to the Sudder Court, the names of *all* the respondents (some of whom are referred to by the words *Others* and others) and the consequent inability to issue the prescribed process on the whole of them. As such practice is opposed to the Rule of Section 10, Regulation VI 1793, (Clause 3, Section 10 Regulation V 1803, for Ceded Provinces) petitions of appeals deficient in the respect adverted to must be considered as incomplete and inadmissible under the regulations and not to be acted upon as in any way having the effect of a petition of appeal, with reference to the calculation of the period allowed for appeal.

2 Whenever, therefore, in future an appellant shall omit the names of any persons who were opposed to him in the lower Court (without stating grounds for such omission) he shall be allowed to supply the defect within the period of appeal, but in the event of neglect so to do his appeal shall be rejected as incomplete.

3 The Judges and Principal Sudder Amcans to whom such incomplete petitions of appeal may be presented, for transmission to the Sudder Court, will apprise the parties of the foregoing orders.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 1st July, 1842

No 2553

To the Civil Judges in the Lower Provinces

With reference to the Circular Order, No 140, 1st March (Western Provinces, 18th June) 1841, conveying instructions on the subject of Act XXIII, 1840, the Court circulate, for general information the opinion delivered by the acting Advocate General on the course to be pursued when claims are set up to property, for the sale of which a writ may have been issued by a Mofussil Court

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগষ্ট।

সদর দেওয়ানী আদালতের সবদ্যালব অর্ডর।

১৫৮৩ নম্বর।

বাকলাপ্রদত্তি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেবের বরাবরে যু।

ফরিয়াদী দি আসামী আপীলের যে সব দরখাস্ত যফঃনং বর আদালতে অথবা সদর আদালতে দাখিল হইবে তাহার মধ্যে সমস্ত বেসপাণ্ডেটের নাম না লিখিয়া ওগায়বত অথবা অন্যান্য ব্যক্তি এমত শরু লিখিয়া থাকে তাহাতে প্রত্যেক বেসপাণ্ডেটের নামে নির্দিষ্ট শুকুম জারী হইতে পারে না এইপ্রযুক্ত এই মোকদ্দমা সদর দেওয়ানী আদালতে শুননিব নিমিত্ত প্রস্তুত করিতে বাবদার বিলম্ব হইতেছে। এই ব্যবহার ১৭৯৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারার (দত্ত দেশের নিমিত্ত ১৮০৩ সালের ৫ আইনের ১০ ধারারও প্রবর্তের) বিধানের বিরুদ্ধ। অতএব আপীলের যে দরখাস্তে সমস্ত বেসপাণ্ডেটের নাম না লেখা যায় তাহা বেদাড়া জ্ঞান করিতে হইবেক এবং আইনানুসারে তাহা গ্রাহ্য হইতে পাবে না। এবং দীর্ঘমতে আপীলের দরখাস্ত হইলে আপীলদ্বয়ের নিষ্পত্তি মিয়াদ হিসাব করণের বিষয়ে যেকোন কাহ্য হয় সেইরূপ কার্য এই প্রকার বেদাড়া দরখাস্তের বিষয়ে হইবেক না।

২। অতএব ইহার পূর্ব অর্ন্ত আদালতে আপেলাটের বিপরীত যাহা ছিল তাহারদের কোন এক ব্যক্তির নাম লিখিতে যদি আপেলাটে জট ববে এবং তাহা না লিখার কোন কারণ না দর্শায় তবে আপীলের মিয়াদে মধ্যে তাহারদের নাম লিখিয়া দাখিল করিতে তাহাকে অনুমতি দেওয়া হইবেক কিন্তু তাহা যদি না কবে তবে তাহার আপীল বেদাড়া বোধ হইবেক।

৩। আপীলের উক্ত প্রকার বেদাড়া দরখাস্ত সদর আদালতে পাঠাইবার নিমিত্ত যে জজ সাহেবেরদের এবং প্রধান সদর আমীনেরদের হস্তে দাখিল হয় তাহারা এই দরখাস্তকারিবিদগকে পূর্ণকৃত শুকুমের বিষয় জ্ঞানাইবেন। ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুলাই।

১৫৫৩ নম্বর।

বাকলাপ্রদত্তি দেশের শ্রীযুত মির্জা জজ সাহেবের বরাবরে যু।

১৮৪১ সালের ১ মার্চ তারিখে ১৪০ নম্বরী (পশ্চিম দেশের ১৮ জুন তারিখে) সবক্যুলাব অর্ডরের মধ্যে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনের বিচারি কার্যোপদেশ লেখা আছে এই সবদ্যালব অর্ডরের সম্পর্কে যে সম্পত্তির নীলামের নিমিত্ত যফঃসল আদালত শুকুম দিলে তাহার উপর কোন দাওয়া হইলে যেকোন কার্য করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে শ্রীযুত একটিন্গ আর্ডবোকেট জেনরল সাহেব যে মন্ত লিখিয়াছেন তাহা সদর আদালতের সাহেবেরা সর্ব সাধারণ লোকদিগকে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ করিতেছেন।

২। অধস্থ আদালতে পুনর্দাব তজবীজ হওনের নিমিত্তে যে সকল মোকদ্দমা ফিবি বা পাঠান যায় সেই মোকদ্দমা ফিবিয়া পাঠাওনের শেষ শুকুমের নকল দেওয়া যাউতে পারে। এমত মোকদ্দমা যে ব্যক্তি নকলের দখলান্ত করে তাহার এমত কিছু আবশ্যক নাই যে অন্যান্য সে জজ সাহেব সে মোকদ্দমার বিচারের সময়ে বৈঠক কবিরাজেন তাঁ হাবদেব মত স্থিয়া শুকুমের নকল লয়।

১৮৪২। ৮ জুলাই।

৩। এক জন জজ সান্বেবের অধিক জজের বৈঠকে যে মোকদ্দমা মোকদ্দমা সদর আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তি হয় সেই মোকদ্দমায় কোন এক জন জজ সাহেবের শুকুম অথবা মতের নকল দেওয়া যাউবেক না বিন্দু দখলান্তকাবির উচিত যে একাদিক্রমে যে সকল মত বোঝানো লেখা গিয়া থাকে তাহার নকল যোড়াদেওয়া কএক ইফ্টাদা বাগজে লয়। •

এ এ।

৪। সদর আদালত এই বিধান কবিরাজেন যে জাবেতামত অথবা শুকুমের মোকদ্দমা জজ সাহেবের মত যে বোন কবাবীতে লেখা থাকে সেই মত যদি এ মোকদ্দমার শুকুম নিষ্পত্তিকারক মত না হয় তবে সে কবাবীর নকল দেওয়া যাউবেক না। যে বিধান এক্ষণে ধার্য হইল তাহার দ্বিতীয় বিধানের অনুসারে এ কবাবীর নকল দেওয়া সম্পন্ন পারে এবং এক জন জজ সাহেবের দ্বারা নিষ্পত্তি হওয়া শুকুমের মোকদ্দমায় তাহার কবাবীর নকল দেওয়া যাউতে পারে। •

এ এ।

৫। যে মিসাদী শুকুম কেবল বর্মের দাঁড়ার বিশেষ হয় অথবা যে শুকুমে সদর আদালতের জজ সান্বেবের মত অথবা ডিক্রী না থাকে তাহার বিহনে উক্ত বিধান খাটি সেক না। •

এ এ।

2 A writ for the sale of property situated in Calcutta, will be drawn up in the form No. 9, which the Sheriff after endorsement by a Judge of Her Majesty's Court, will execute in like manner as if the writ had been issued by that Court

3 The Court further direct that the following be substituted for the 2d paragraph of the Form A of the Circular above mentioned in issuing Civil processes

2nd "It will rest with the party at whose instance the process has been issued to pay the expenses of serving it"

W KIRKIATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th July, 1842

Opinion of the officiating Advocate General, dated
12th July, 1842

The Sheriff is expressly enjoined by Act XXIII of 1840, Sections 2 and 3, to execute writs, warrants, and other process issued by the Mofussil Courts and Judicial Officers, precisely in like manner, as if the same had originally issued from the Supreme Court, to which alone he is made responsible for the due execution thereof, and in order to facilitate such execution, the Judge of the Supreme Court who shall endorse the process, is invested with certain power as to correction of the process, and other particulars

In the instance before me, the Sheriff appears to have proceeded in the regular course to seize the rights and title of the defendants in execution, in certain parcels of real property pointed out to him on the part of the plaintiffs. That right and title may be none at all, or may be qualified or subject to mortgage, prior seizures, or the like. As the Sheriff seizes and sells at his own peril, or refuses to do so at his own peril, (by return of nulla bona, &c) he, in practice calls upon the parties calling upon him to seize, or pointing out the property, to indemnify him whenever a third party claims an interest, and if both parties offer indemnity, he

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

২। বলিকাতাব মনো যে সম্পত্তি থাকে তাহার নীলা মেব শুকুম ৯ নম্বরী বৈফিৎ অনুসারে প্রস্তুত করা যাউবেক। এবং তাহার পক্ষে খ্রীষ্টিয়তী মহাবানীর সুপ্রিয় কোর্টেব এক জন জজ সান্বেবের দখলান্ত হইলে পর সবিক সাহেব এই আদালতস্থিতে বাতিব ওয়া শুকুমনামা যে মতে জারী করেন সেইমতে তাহা জারী কবিলেন।

৩। সদর আদালতের সান্বেবের আবেদন শুকুমের সে দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানা বাতিব বহিলে উপরেব লিখিত সরকারি অর্ডরের A চিহ্নিত পাঠেব দুই দফার পরিবর্তে নাচের লিখিত কথা লেখা যায়।

২ দফা। "যে ব্যক্তি দখলান্তে পরওয়ানা বাতিব হয় সে ব্যক্তি এই পরওয়ানা জারীকরণের সমস্ত খরচা দিবেক।"

ডবলিউ কর্দপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ১৫ জুলাই। •

খ্রীষ্ট এফটিং অটোবোট জেনরল সান্বেবের ১৮৪২
সান্বেব ১২ জুলাই তারিখের মত।

১৮৪০ সানের ১১ অক্টোবর ১ এবং ৩ দাবাতে এমত বিশেষ শুকুম আছে যে সবিক সাহেব বোন পরওয়ানা সুপ্রিয় কোর্টস্থিতে বাতিব হইলে যেকপে জারী করিতেন সেই বাপাফসল আদালতের এবং জজেরদের শুকুম নামা ও ওয়ারন্ট বি অন্য কোন শুকুম জারী করেন এবং তাহা উপস্থূমতে জারীকরণের বিহনে এই সান্বেব কেবল সুপ্রিয় কোর্টে জওয়ান দিবেন এবং তাহা জারীকরণে মুগম হয় এ নিমিত্ত সুপ্রিয় কোর্টের যে জজ সাহেব এই শুকুমের পক্ষে দখলান্ত লাবা ওয়াবেক এই শুকুম স্থবরাইতে এবং অন্যান্যবিশেষ কার্য করিতে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে।

এইক্ষেণে আমার নিকটে সে বিস্ম অপিত হইয়াছে তাহাতে দুই হইতেছে যে যে আসামীরদের প্রতিফুলে পরওয়ানা বাতিব হইয়াছিল তাহাদের যে এক এক খণ্ড স্থাবর সম্পত্তি কবিরাদীবা সবিক সাহেবের দেখাইয়া দিয়াছিল আসামীরদের এই সম্পত্তির স্বত্ত্ব ও অধিকার সবিক সান্বেব বীতিমতে ক্রোক কবিলেন। এমত হইতে পারে যে আসামীরদের এই জায়দাদে কোন স্বত্ত্ব ও অধিকার নাই অথবা তাহাতে তাহাদের সম্পূর্ণ স্বত্ত্ব বা সম্পর্ক নাই কি তাহা পূর্বে বন্ধক দেওয়া গিয়াছে কিম্বা পূর্বেই তাহা ক্রোক হইয়া বহিয়াছে অথবা এইরূপ অন্য কোন ব্যাপার ঘটিয়াছে। এবং সবিক সাহেব আপনাব নীকীতে এই সম্পত্তি ক্রোক কবিতা বিক্রয় করেন অথবা (নলা বোনা ইত্যাদি পরওয়ানাক্রমে) বিক্রয় কবিত্তে অধিকার করেন অতএব যে ব্যক্তি তাহাকে সম্পত্তি ক্রোক কবিত্তে বলে অথবা সম্পত্তি তাঁহাকে দেখাইয়া দেয় তাহাবদিগকে ক্রমে তিনি ইচ্ছা জানান যে যদি কবিরাদী এবং আসামী ছাড়া অন্য ব্যক্তি সেই সম্পত্তির উপর দাওয়া করে তবে কবিরাদী তাঁহাকে নিবাপদ বাস্তবিক। এবং যদি উক্ত পক্ষের ব্যক্তি তাঁহাকে নিবাপদ রাখিতে অস্বীকার করে

may, at his own peril, elect which indemnity he thinks the best, and either sell or release accordingly, being liable in damages to the opposite party if he shall make out his case to be the true one

I would however suggest, as an act of prudence, that the Mofussil Judicial Officers mix themselves up in these matters as little as possible, and leave it to the parties interested to give the directions and information to the Sheriff, which of course they must do at their own charge and peril. It would in English Judges be thought not only a loss of dignity, but an act of impropriety, to interfere in any execution whatever, unless formally applied to judicially by some of the parties litigating. The Mofussil Judge, in the instance before me, corresponds with the Sheriff, may go so far as to engage for his expenses or fees—such a proceeding may perhaps be regular or even necessary in Mofussil executions, but will appear very strange in an English Court of Justice.

(Signed) C R PRINSFP

Offg Advocate General

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 2367

*To the Civil and Criminal Authorities in the Ben-
gal Districts*

It appearing that proceedings in Bengalee are occasionally sent to authorities of Districts where Urdu is the Vernacular, I am directed by the Court to request that you will strictly conform to the 7th of the Rules circulated on the 5th July 1839, which relates to correspondence with other districts

W KIRKPATRICK *Deputy Register*

Fort William, 24th June, 1842

No 2455

*To the Several Civil and Session Judges in the
Lower Provinces*

1 I am directed by the Court to request that whenever any of the Ministerial Officers attached to your Court, receiving a salary of not less than 10 Rs a month, may be dismissed from the public service for misconduct, a report of the same be submitted, according to the annexed form, with a view to a register of their names being kept in this office, in conformity to orders recently received from the Honourable the Court of Directors

2 An extract from the Register will be forwarded to you annually, to enable you to guard against the admission of improper persons into the public Offices

W KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 8th July, 1842

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগস্ট]

তবে যাহার নিবাপন বাখণের অঙ্গীকার ঐ সবিফ সাহেবেব উল্লম্ব বোধ হয় সেই অঙ্গীকার আপন ইচ্ছানুসারে গ্রাহ্য করিয়া উদ্ধনুসারে ঐ ভূমি বিক্রয় করিতে অথবা খালাস করিতে পারেন কিন্তু তাহা তিনি আপনাব ঝুঁকীতে করেন এবং যদি পক্ষান্তর ব্যক্তি আপনাব দাওয়া সাব্যস্ত করিতে পারে তবে সবিফ সাহেবেবের উপর ক্ষতিব দাওয়া হইতে পারে।

পবন্দ আমি এই পরামর্শ দিই যে মফসসলের বিচার কছাড়া সাধারণ্যস্থ এই বিষয়ে হস্তক্ষেপ না করেন এবং যাহাচা মোকদ্দমায় লিপ্ত আছে তাহাচাই সবিফ সাহেবের কে আদেশ ও বিজ্ঞাপন করুক তাহাবদেব সুতবাং তাহা আপনাবদেব খবচা ও আপনাবদেব ঝুঁকীতে করিতে হইবেক। ইংলণ্ড দেশের কোন জজ সাহেব যদি এ ডিক্রী জারীকরণের কার্যে হস্তক্ষেপ করিতেন তবে তাহা হে তাহাব মর্যাদার হানি হইত কেবল নহে কিন্তু তাহা তাহাব অকর্তব্য কার্য্যই বোধ হইত। কেবল ফরিদানী অথবা আসামী যদি জজ সাহেবের নিকটে আদালতের সময়ে বীতযত্নে দলখাস্ত করে তবে তিনি তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন। এইরূপে সে বিষয় আমা নিকটে অর্পণ হইতাত্তে তাহাতে দৃষ্ট হইতাত্তে সে মফসসেন জজ সবিফ সাহেবেব সঙ্গে লিখনপঠন করিয়াছিলেন এবং তাহাব খবচা অথবা বসুম দিতে অঙ্গীকার করিয়াছিলেন। হইতে পারে যে মফসসলের শুকুম জারীকরণে এমত ব্যবহার নিয়মত হইতাত্তে এবং তাহা আবশ্যকও হইতে পারে কিন্তু ইংলণ্ড দেশের কোন আদালতে ইহা অসম্ভব বোধ হইত।

সি আর প্রিন্সেপ।

একটিং আডবোবেট জেনবল।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সবকু
লব অর্ডর।

২৩৬৭ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জীমুত দেওয়ানীর ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব ববাববেমু।

দৃষ্ট হইতাত্তে যে সে জিলাতে উর্দু ভাষার চশন আছে তাহাব কার্য্যকারক সাহেবেবদেব নিকটে কখনও বা জলা ভাষায় লিখিত মোকদ্দমাব কাগজপত্র পাঠান না হইতাত্তে। অতএব সদর আদালতের শুকুমক্রমে তে মাকে আদেশ করিতেছি যে তুমি ১৮৩৯ সালের ৫ জুলাই তারিখের সবকুলব অর্ডরেব ৭ বিধিব অনুসারে অধিকলরূপে কার্য্য করিবা। ঐ বিধিতে অন্যান্য জিলাব সঙ্গে লিখনপঠনের বিষয়েব নিয়ম আছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৪ জুন।

২৪৫৫ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জীমুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব ববাববেমু।

সদর আদালতের শুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তোমাব আদালতের যে আমলাবা অন্যান্য ১০ টাকা মাহিয়ানা পাইয়া থাকে তাহাবদেব কোন ব্যক্তি যদি কুক্রিয়াকরণপ্রযুক্ত সবকারী কর্ম্মহইতে তগীব হয় তবে জীমুত কোর্ট অফ ডেবেক্টর্স সাহেবেবা সম্পূর্ণ যে শুকুম পাঠাইয়াছেন তাহাব অনুসারে এই সিবিশতায় উক্ত প্রকার তগীবহওয়া ব্যক্তিবদেব নামেব এক বেজিষ্টার বাখিবার নিমিত্ত তুমি তাহাব বিষয়েব বিপোর্ট নীচেব লিখিত পাঠানুসারে করিবা।

২। সবকারী কার্য্যেব অনুপযুক্ত কোন ব্যক্তিকে তুমি কর্ম্মে নিযুক্ত না কর এনিমিত্ত প্রতিবৎসবে ঐ বেজিষ্টারেব এক চুম্বক তোমাব নিকটে পাঠান যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ৮ জুলাই।

Ministerial Officers of the Civil Court of Zillah
dismissed from Office for misconduct

1	2	3	4	5	6
Name of the Employee	Name of his Father	Office held by him	Cause of Dismission	Date of Dismission	Remarks

অমুক জিলাৰ দেওয়ানী আদালতৰ বে আমলাৱা
কুজিয়া কৰণপ্ৰযুক্ত তগীৰ হইয়াছে।

১	২	৩	৪	৫	৬
আমলাৰ নাম।	তাৰ পিতাৰ নাম।	ই আমলা হৈ কৰ্ম কৰিছে।	তাৰ উল্লেখৰ কাৰণ।	উল্লেখৰ তাৰিখ।	মন্তব্য কথা।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DL WANNY ADAMIUT

THE 12TH AUGUST, 1842

Moonshee Mahomed Wullee to be officiating
Moonsiff of Cusba Noornuggur, Zillah Upperah
Mr I N Thomas, 1st Grade Moonsiff of Singher,
to be Moonsiff of Jessore

Biboo Kyles Chunder Day (who obtained a Dip-
loma) to be Moonsiff of Singher, Zillah Jessore

THE 15TH AUGUST, 1842

Moulvee Abdoos Sumud, who has obtained a
Diploma, to officiate as Moonsiff of Bishnupore, in
the 24 Pergunnahs

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 379

FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT,

The 10th August, 1842

Mr S G Palmer Commissioner for the Super-
intendence of Abkary Revenue, embarked for the
Cape of Good Hope on board the Ship Mount
Stuart Elphinstone which Vessel was left by the
Pilot at Sea on the 1th instmt

H V BAYLEY

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1071

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th August, 1842

Mr J H Patton to be a Member of the Fever
Hospital and Municipal Committee

The 12th August, 1842

Mahomed Cassim Allee, Native Doctor, to be at-
tached to the Jail at Kamroop in Assam vice
Sheikh Badul deceased

LEAVE OF ABSENCE

The 15th August, 1842

Mr H Atherton Joint Magistrate and Deputy
Collector of Pubna, for two years, under Medical

[Government Gazette, Augus, 23rd 1842.]

বিজ্ঞাপন।

সদৰ দেওয়ানী আদালতৰ নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ আগষ্ট।

শ্রীত মুনসী মাহমুদ ওলি জিলা ত্রিপুরাৰ কসবা নুব
নগৰেৰ একটা মুনসেফ হইবেন।

সিংবিয়াৰ প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মুনসেফ শ্রীমত আই এন
ডামস সাহেব যশোহৰেৰ মুনসেফ হইবেন।

শ্রীত বাবু ঈশ্বৰচন্দ্ৰ দে বোগোতাৰ পত্ৰ প্ৰাপ্ত হও
যাতে বোগোতাৰ জিলাৰ সিং বিয়াৰ মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট।

শ্রীত মৌলবী আবদুল মনন বোগোতাৰ পত্ৰ প্ৰাপ্ত
হওযাতে চন্দিগ পৰগনাৰ বিষ্ণুপুৰেৰ মুনসেফী কৰ্ম
নিৰ্বাহ কৰিবেন।

জে হকিম। বেজিষ্টৰ।

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

৩৭২ নম্বৰ।

মোট পদবিষয়।

স্বত্ব ডিপাৰ্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ আগষ্ট।

আবকাৰীৰ বাণস্বৰূপ পৰিচালনাৰ কাৰ্য্যৰ নিমিত্ত
বৰিমানৰ শ্রীত এস জি পাইৰ সাহেব “মোট ফুয়াট
এলফিনষ্টোন নামক জাহাজে। জাহাজেৰে গমন কৰিয়া
ছেন। জাহাজটি এ জাহাজৰ মন মাসেৰ ৪ তাৰিখে
সমুদ্রে ছাৰ্জি আছিল। এচ বি বেজি।

বাক্স। দেশৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰে ডিপাৰ্টমেন্টেৰে।

১৭১ নম্বৰ।

বাক্স। দেশৰ শ্রীত ডেপুটী গৱৰ্ণমেণ্ট সাহেবেৰ
জৰণ।

জুডিসিয়ল ও বোৰনি ডিপাৰ্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ আগষ্ট।

শ্রীত ডেপুটী মাস্টাৰ বৰিমানৰ জাহাজেৰে হামপি
ট শ্ৰেণীৰ এক নগৰীৰ কাৰ্য্য নিৰ্বাহ কৰিবৰ মেম্বৰ
হইবেন।

১৮৪২ সাল ১০ আগষ্ট।

মেখ বাদুলেৰ মৃত্যু হওযাতে এদেশীয় ডিক্ৰিৎসক
শ্রীমত মাহমুদ কাশিম আৰি আসাম কামৰপেৰ জেল
খানায় ডিক্ৰিৎসা কাৰ্য্যে নিযুক্ত হইলেন।

জুজ।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট।

পাইৰাৰ জাইট মাজিষ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ শ্রীমত
এচ আৰ্থটন সাহেব ডিক্ৰিৎসকেৰে সফিকটকৰ্মে বাধ্য।

Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, or to New South Wales, for the benefit of his health—Mr F Lushington will officiate for Mr Ather-ton as Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, until further orders

NOTIFICATION

Joogulkishore Sein late Treasurer of the Col-lectorate of Mymensing, having been convicted of embezzling the public money entrusted to his care, is, under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

No 1097

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th August 1842

Mr T Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong to exercise the powers of a Special Commissioner under Regulation III of 1828, in that District, including the Islands of Sundeeep and Hattia—and the Pergunnah of Dukhin Shibizpore attached to the Civil Jurisdiction of Backergunge and the Joint Magistracy of Bullooh

The 15th August, 1842

Moulvie Abdool Jubbar to be Law Officer to the Civil and Session Judge's Court at Moorshedabad, vice Moulvie Muzin Hussain promoted to the office of Sudder Ameen of Shilabid

LEAVES OF ABSENCE

Mr H P Russell, Civil and Sessions Judge of Moorshedabad, for fifteen days, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen Moulvie Mahomed Kulleem

Mr R N Irquharson Collector of Surm, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to his Assistant Mr W H Brodhuist

Baboo Hurreenram Ghose, Principal Sudder Ameen of the 21 Pergunnahs, for one month under Medical Certificate Baboo Lokenath Bose, the Sudder Ameen will officiate for Baboo Hurreenram as Principal Sudder Ameen, and Moulvie Mahomed Ruffa, 1st Grade Moonsiff will officiate for Baboo Lokenath Bose as Sudder Ameen, during the absence of Baboo Hurreenram. The above supersedes the leave for seven days granted to Baboo Hurreenram on the 1st instant

Baboo Kewulkissen Roy, Deputy Collector under Regulation IX of 1833 in the Division of Chittagong for one month, on further extension, under Medical Certificate

Baboo Ramlochan Ghose Principal Sudder Ameen of Nuddea, from the 31st instant to the 6th proximo, on private affairs

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগস্ট।

যে কেপে অথবা নিউসোথ উয়েলসে গমনের নিষিদ্ধ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। অন্য সকল না হওনপর্যন্ত ঐযুত আর্থার সাহেবের পরিবর্তে ঐযুত এক লণিং টন সাহেব পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিবাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর খাজাঞ্চী যুগলকিশোর সেনের নামে গতাব জিমায বাখা সবকারী টান তস্কর্য করণের দোষ সাক্ষ্য হওয়াতে ইহার দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে এ লোক ১৮১১ সালের ১ আইনের ৪ ধারানুসারে উক্ত কালে কোন সবকারী কর্ম করিতে পারিবেন না।

এম জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৭ নম্বর।

বাক্সলা দেশের ঐযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেনিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ আগস্ট।

চাটিগাব এন্ট ও সেশন জজ ঐযুত এফ ক্লিপউর্থ সাহেব ১৮১৮ সালের ৩ আইন নুসারে এ এলাকায় ও সন্দ্বীপ ও হাতিয়া দ্বীপে এবং বারগাঞ্জে দেওয়ানী এলাকায় অপর সলুবার জাষ্টি মাজিস্ট্রেটের দুই পদগণনা দক্ষিণ শাহবাঙ্গপুরের স্পেশিয়াল কমিশ্যন বের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ আগস্ট।

ঐযুত মোশারী মাজিস জমেন শাহাবাদেব সদর তা মিনী পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাহার পরিবর্তে ঐযুত মোশারী আবদল জবাব মুবশিদাবাদেব সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে ফতওয়াদায়ক হইবেন।

ছুটি।

মুবশিদাবাদেব সিবিল ও সেশন জজ ঐযুত এন্ট বসল সাহেব স্বায় বঙ্গোপকূলে পানের দিনের ছুটি পান যাহেন এবং আপনার সিবিলজার তদ্বিত বনের ভাব প্রকান সদর আমান ঐযুত মোলবী মক্কাদ ললীয়েব প্রতি অপণ করিলেন।

সাহেবের কালেক্টর ঐযুত আর এন কারকরসন সাহেব ১৮৪০ সালের ১২ জানুয়ারি তারিখের দিবস ১১ বায়ানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনার কর্মের ভাব আপনার আসিস্ট্যান্ট ঐযুত উরলিউ এচ ব্রডহুস্ট সাহেবের প্রতি অপণ করিলেন।

চমিশপদগণার প্রধান সদর তাশীন ঐযুত বাস সিবিলজার ঘোষ ডি. এম. সেরেব সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। ঐযুত বাস হিন্দাবাণ ঘোষের অনুপস্থানপর্যন্ত তাহার পরিবর্তে সদর আমীন ঐযুত বাবুলোকনাথ বনু প্রধান সদর আমীন কর্ম এবং ৬৮২৮ সালে নিয়োগ করিবেন এবং ঐযুত বাস লোকনাথ বনু পরিবর্তে প্রথম প্রেরণের মুনসেফ ঐযুত শহজাদ বক্সা সদর আমীন কর্ম একটিক্রমে নিয়োগ করিবেন। ঐযুত বাবুলোকনাথ ঘোষ বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ৭ দিনের ছুটি পাইয়াছিলেন তাহা উক্ত ছুটির দ্বারা বহিত হইল।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে চাটিগাব ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাস কেবলকৃষ্ণ বাস ডিক্রিমসের সর্টিফিকটক্রমে তদ্বিতিক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মদ্যাবার প্রধান সদর আমীন ঐযুত বাস বামলোচন ঘোষ দ্বীপ সর্ভোপকূলে বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ অবধি আগামি মাসের ৬ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

NOTIFICATION

Mr A Turnbull made over charge of the Magistracy of East Burdwan to Mr R Abercrombie on the 5th, and resumed charge of the same on the 8th instant

Mr F B Kemp received charge of the Magistracy of Dinagapore, from Mr E. Lautour on the 7th idem

Lieutenant L P D Eld received charge of the Division of Kamroop, in Assam, from Captun J Butler on the 23d ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত এ টার্নল সাহেব পূর্ব বর্ধমানের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে শ্রীযুত আর আবরক্রম সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন এবং বর্ধমান মাসের ৮ তারিখে তাহা পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে শ্রীযুত ই লাটুর সাহেবের স্থানে দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এল পি ডি এল্ড সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে শ্রীযুত বাপ্তান জে বটলর সাহেবের স্থানে আসামে কামরূপে এলাকার কর্ম গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহাদ।

SALE

নিম্নক।

ইন্স্পেক্টর দেওয়া সাইতেছে যে নীচের লিখিত নবনত নেমক পশ্চাদ্রু নিম্নলিখিত দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারদের উচিত যে এই নেমকের নবনত মোং শানিখার নবনত গোলায় নমুনা দৃষ্টে খতিবজ্জমাত দৃষ্টিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পাইলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নামকের দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	বোন মনের পোলান	মওয়াঞ্জি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০ মোন
মাদনাজ পরশিট নেমক ১ পাইলা নবনত ২ দো সবা বনম	শানিখা এ	১৮৪১। ৪২ সাল ,		কোং টাকা ৪০২ ৩২৬।

বোত পারশিট নিমক ও আক্রম ৩০ ১৮ আগস্ট সন ১৮৪২ সাল।

এড টবেস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাজারি বাবলুটবি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে এজেন্সীর অধীন থানা ভবতপুরের সংক্রান্ত থি করা সাবানের বোবান আরি দেখা গোল মসজদের আগমা ভাঙদ সাহাব মদনজমা মৎ ৪/১১ পাই তাহার পণ ফাজিলের টাকা পাইবার বাসনায় এ বোতা দবখাস্ত গুজরাইলেক মতে এস্তাহাব দেওয়া সাইতেছে যে সেওয়ান মজহব উকু পণ ফাজিলের যে বেশ দারিদার থাকত ১৫ বোজ মবে তাছির হইয়া মান্দ সমেত দবখাস্ত করত নচেৎ যেবাদ গতে কাং বি বোন আপাত্রি গ্রাহ্য না হইয়া টাকা দেওয়ার পক্ষে উচিত শুকন হইবেক এবিনয় মঙ্গ সাধাবণের আত নবন ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২। তাং ২১ জুলাই মোতাবক সন ১২৪২। তাং ৭ আশ্বিন।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাজারি বাবলুটবি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে

বামিনন্দ দফাদার এ কেতা দবখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে নীং পবগনে চুণাখালি সবকারের বাকী আদায় কারণ ৩১৫০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সবকারের পাওনা ১৮৮৬।১/ টাকা বাদে ২৮৬১৩।১/ টাকা ভববিলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে বামবকল সামান্যের পাওনা ৭১৫৩।১/ পাই টাকা আর প্রাণনাথ চট্টোপাধ্যায় ও গয়বরের পাওনা ১৩২৫।৭ পাই টাকা আর ভগবীর্থ দফাদারের পাওনা ১১২৬২।৪ পাই টাকা ও চন্দ্রচূড় বারগয়বরের পাওনা ৫৬০১।১/২ পাই টাকা মজুরের পাওনা ২৪২১।৫ পাই মতে প্রার্থনা বাখে যে উকু টাকা উচাকে দেওয়ান যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া সাইতেছে যে সেওয়ান মজুর মজকুরের পাওনা উকু টাকায় অন্য কেচ দারিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মবে সচর হজির শতা আপন দবখাস্ত মায় মান্দ গুজবায় নচেৎ যেবাদ গতে উচিত শুকন হইবেক ইতি সন ১৮৪২। তাং ১০ জুলাই ম সন ১২৪২ সাল তাং ৬ আশ্বিন।

Moorshedabad Collectorate 20th July, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাজারি বাবলুটবি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে

বপলাল চট্টোপাধ্যায় এ কেতা দবখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে নীং পবগনে চুণাখালি সবকারের বাকী আদায় কারণ ৩১৫০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সবকারের পাওনা ১৮৮৬।১/ টাকা বাদে ২৮৬১৩।১/ টাকা ভববিলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে বামবকল সামান্যের পাওনা ৭১৫৩।১/ পাই টাকা আর ভগবীর্থ দফাদারের পাওনা ১১২৬২।৪ পাই টাকা আর বামিনন্দ দফাদারের পাওনা ২৪২১।৫ পাই আর চন্দ্রচূড় বারগয়বরের পাওনা ৫৬০১।১/২ পাই আর মজুরের ও প্রাণনাথ চট্টোপাধ্যায়ের পাওনা ১৩২৫।৭ পাই তাহার মধ্যে মজহবের পাওনা ৬২৭।২ পাই টাকা মতে প্রার্থনা বাখে যে উকু টাকা উচাকে দেওয়ান যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া সাইতেছে যে

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

সেওয়ায় মজহব মজহবেব পাওনা টাকার কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেবাদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ২২ জুলাই মং ১২৪২ সাল ৮ আবেণ।
Moorshedabad Collectorate, 22d July, 1842 C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে এজেন্সার অধীন ভবতপুৰ থানার সংক্রান্ত বিকরা সাকিনেব কোবরান আলি সেখ শাহাবদ্দীনেব আয়মা কীং সন্তোষপুৰ শাহাব সদব জমা ৩১১/৭ পাই এই হাজিরেব পণ ফাজিলেব টাকা পাইবার দাবিদার দবখাস্ত কৰিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব অন্য যে কেহ উক্ত পণ ফাজিলেব দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সমেত দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেবাদ গতে বাহার কোন আপত্তি গ্রাহ্য না হইয়া টাকা দেওয়ার পক্ষে উচিত শুকুম হইবেক এবিষয়ে সৰ্ব সাধাবণেব জাত কাৰণ এস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাং ৭ আবেণ।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1842

C D RUSSELL Actg Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে অত্র জেলাব অধীন থানা ভবতপুৰেব সংক্রান্ত বিকরা সাকিনেব শ্রীকোবরান আলি সেখ আতাউল্লাহ আয়মা তাহদ কীং সন্তোষপুৰেব ফাজিল টাকা পাইবার প্রার্থনায় দবখাস্ত কৰিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া মায় সাবুদ দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেবাদ গতে বাহার কোন আপত্তি গ্রাহ্য না হইয়া উচিত শুকুম হইবেক এ বিসয় সৰ্বসাধাবণেব জাত কাৰণ এস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাং ৭ আবেণ।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1842

C D RUSSELL Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে এজেন্সার অধীন থানা ভবতপুৰেব সংক্রান্ত বিকরা সাকিনেব শ্রী এবসাদ আলি সৈয়দ হানিফেব আয়মা তাহদ কীং সন্তোষপুৰেব ফাজিল টাকা পাইবার প্রার্থনায় দবখাস্ত কৰিলে মতে এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব উক্ত ফাজিল টাকার যে কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া মায় সাবুদ দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেবাদ গতে বাহার কোন গুজব গ্রাহ্য না হইয়া টাকা দেওয়ার পক্ষে উচিত শুকুম হইবেক এবিষয় সৰ্ব সাধাবণেব জাত কাৰণ এস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২১ জুলাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ৭ আবেণ।

Moorshedabad Collectorate 21st July 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

এস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে

সেখ মমতাজ আলি এক সেতা দবখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে সেখ ফরহান উর ব আয়মা কীং তাপিনপুৰ শাহাব সদব জমা ৩১১ পাই সবকাবেব সাকী আদায় বার। নীলাম তওয়াতে তালিনপুৰ সাকিনেব সেখ মেহবাবদীন ৬১ টাকা মূল্যে খরিদ কৰাতে উক্ত মূল্যৰ টকা সবকাবেব তওবিনে আমানত আছে অতএব মজহব সবকাবেব পাওনা বাদে বাকী পাফাজিলেব টাকা পাইবার প্রার্থনা বাখে এবিষয় এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব অন্য কেহ উক্ত পণফাজিলেব টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া তাহার দবখাস্ত মায় ও যে সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেবাদ গতে মনামেব শুকুম প্রকাশ হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৩ জুলাই।

Moorshedabad Collectorate, 23rd July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ ছাদশ আউনেব ৮ অক্টোবর ধাবার ময়ানুসাৰে মেং বাবট ওয়াটসেন সাহেব ও বাও বামশঙ্কৰেব এহং পবগনে বকুনপুৰেব সন ১২৪২ সাল সাগায়েদ বীন্দি ইজাচ্ছেব মালগুজাবিৰ বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল নীচেব তপশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তাৰিখ ১ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৭ ভাদু নীলামতগনেব ইস্তাহাব জাব হইল যদ্যপি উক্ত বাকীদার নীলামেব পূৰ্ণ দিবস মুখ্যাস্তপৰ্য্যন্ত ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় সাকী টাকা দাখিল না কৰে তবে ঐ নীলামেব নিকপিত দিবসে সাকী টাকা গৃহণ না কৰিয়া এই কালেক্টরিব সদব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাখে ঐ নীলামেব তাৰিখে ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিসেব টাকা সফলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ কৰহ এবিষয় সকলেব জ্ঞাতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৮ আবেণ।

নম্বৰ লাই	নম্বৰ বেজিফ্টবী	নাম মহালত তালুকদার	জমা সালিয়ানা সদব	তায়দাদ বকম যাহা বিক্রী হই বেক	সাকী মালগুজাবী ইং কীং মায় সন ১২৪৮। লাং কীং ইজাস্ত সন ১২৪২।	কৈং
--------------	--------------------	-----------------------	-------------------------	---	---	-----

১ ১২৪২ পবগনে বকুনপুৰ তা
জুরু মেস্তব বাবট
ওয়াটসেন সাহেব ও
বাও বামশঙ্কব

৬১৭৬১৫১১ মহল্লম মহাল ১২০২৭১১১

Moorshedabad Collectorate, 11th August, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

[গৱামেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগষ্ট।]

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে

অনুপচন্দ্র দেওয়ারি কীং মোজা আলমপুর বাহাব সদর জমা ৭৫১৭ টাকা, বাজচন্দ্র মজমদার নীলাম খরিদা বেব নায়ে ভাঙ্গদ লেখা যায় উক্ত মজমদারের মহাল খরিদ করিয়া আপন নাম জাবির পার্থনার দবখাস্ত করিয়াছে মতে এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ারি মজমদার উক্ত মহালের অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজা মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দবখাস্ত মার সাবুদ গুজরায় নচেৎ মেবাদ গতে উচিত ভর্তুকি চাইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাং ১৮ শ্রাবণ।

Moorshedabad Collectorate, 1st August, 1842

C. D. RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে জমা ইকুডার জমিদার বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও কোণার বামচন্দ্র উক্ত মহালের বাটোওয়ারি জজ আমীনদের দরমাহা সন ১৮৪১ সালের ইমুক জুলাই লাগাইদ অক্টোবর না দেওয়াতে এই কালেক্টরিব বর্তমান সনের ৫ আগষ্ট তারিখের আজ্ঞানুযায়ি উক্ত টাকা আদায় কা বণ এই জমিদারের কথিত মহালের হিস্যা নীচের তপশীল মত সন ১৮৪১ সালের দ্বাদশ আইনের ৮ ধারার মর্মানু সাবে সন ১৮৪১ ইংবেজীর তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ১৫ ভাদু নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি এই জমিদারগণ এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় দরমাহাব টাকা নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্ত পর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিকষিত দিবসে উক্ত জমিদারের টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া একা শেক্টরিভে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখত ফিশত ২৫৭ টাকার হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করত এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৮ শ্রাবণ।

নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জিফি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা শালিয়ানা মায় থানাদারী	তায়দাদ বকম যাহা নীলাম হইবেক	তাইন জুজ আ মীনের দরমাহাব টাকা	কৈং
১	১৪৩৭৭	জমা ইকু বাজাকৃষ্ণচন্দ্র জা ওগয় বাহাদুর ও বহ কোণার বাম চন্দ্র ও বাণী জউজে কো ডারী		১ ৫৪৩৮১৮	এই মহালের মধ্যে বকম ১০২১১৬ বা জা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদু রের হিস্যা ও বকম ১১২১৬৬ কোণার বামচন্দ্রের হিস্যা পু রক নীলাম হইবেক	দেনা বাজাকৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ১২১৬ দেনা কোণার বাম চন্দ্র ১০৪১৬ ১১৬১০	

Moorshedabad Collectorate 11th August, 1842

C. D. RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে পবগনে কোণার প্রতাপ ওগয়বহের জমিদার বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বাণী অন্নপূর্ণার স্থানে উক্ত মহালের বাটোওয়ারি জজ আমীনদিগের দরমাহাব টাকা পা ওনা মতে এই কালেক্টরিব সন ১৮৪১ ইংবেজীর ৫ আগষ্ট তারিখের আজ্ঞানুযায়ি তাহা আদায় জন্য সন ১৮৪১ ইংবেজীর দ্বাদশ আইনের ৮ ধারার মর্মানুসায়ে উক্ত মহাল নীচের তপশীল মত সন ১৮৪১ ইংবেজীর তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ১৫ ভাদু নীলাম হওনের ইস্তাহাব জানী হইল যদি এই জমা দারগণ এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় দরমাহাব টাকা নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিকষিত দিবসে উক্ত জমিদারের টাকা দিলে ও তাহা গ্রহণ না হইয়া এক কালেক্টরিব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখত ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করত এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৮ শ্রাবণ।

নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জিফি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা শালিয়ানা মায় থানাদারী	তাইন বকম	তায়দাদ জামীন	কৈং
১	১৬৮৭	পবগনে কো ণার প্রতাপ ওগয়বহ	বাজা কৃষ্ণ চন্দ্র বাহাদুর ও বাণী অন্ন পূর্ণা ও ৮ বা মচন্দ্র ঠাকুর শেং বাণী ফুলকোণা বী	১৮১৬৪৭১১/৬	এই মহালের বকম ১১৮১১১ দেনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ১১২৭৬৮ দেনা বাণী অন্নপূর্ণার কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ১০৪৩৬৮২ দুইয়ের হিস্যা ও বকম ১২১৬২ বাণী অন্নপূর্ণার হিস্যা পূর্ণক নীলাম হইবেক	দেনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ১১২৭৬৮ দেনা বাণী অন্নপূর্ণার কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ১০৪৩৬৮২	

১১৭১৬৮২

Moorshedabad Collectorate, 11th August, 1842

C. D. RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর ইষ্টক জীয়ুত বারট ফেনি সাহেব ডেপুটী কালেক্টরি লাখবাজদাবান।

পবগনে দেসুবনান।

যেহেতুক সৎপ্রতি পবগনে দুবদুবনানের মাল ও লাখেবাজ চববকম জমিনের সন্দেহবস্ত হইতেছে ও প্রকাশ যে বহু লাখেবাজদাবান গবহাজির থাকিতে ১৭২০ সালের পূর্বাবধি নিম্নস ভোগ দখলের প্রমাণ না পাইয়ায় সন ১৭২৩ সালের ১২ আইনের ১০ ধারার মর্মানুসায়ে এই সকল ব্যক্তি নিম্ন লাখেবাজ দাব্যভুক্ত করা উচিত হইয়া এবিস

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

যেহ পূৰ্ণাক্ষে লাখবাজদানকে জাত কাৰণ কৰ্ত্তব্য ও ব্যক্ৰ যে লাখব জমাদানেন নিবাস জেলা ২৪ পৰগনা ও মুৰশিদাবাদ ও ঢাকা ও নদীয়া ও বৰুমান ও ভগলী ও শহৰ কলিকাতা ও ফরাসডাঙ্গা ও বাঁকুড়া ও কটক ও বালে শ্বৰ ও পুৰী ওগাবহৰ শামিন অতএব এই এন্ডাভাৰেন দ্বাৰা বাৰ্ত্তি কৰা যায় যে যদ্যপি লাখবাজদান শোক হা জিব হইয়া ইষ্টবেজী সন ১৭২০ সালের পূৰ্ণাবধি নিষ্কৰেৰ ভোগদখলের সাশুদ দিয়া বন্দবস্ত গ্রহণ না কৰে তবে তাহাবদিগেৰ লাখবাজ পুৰা জমাতে যানে দাখিল দেওয়া যাইবেক পশ্চাৎ কোন ওজব শুনা যাইবেক না এবং উহাব লাখবাজেৰ দাবি বনিলে শুনিবাব যোগ্য হইবেক না ইতি।

Midnapore Collectorate

R FINNEY, Deputy Collector

SHERIFF'S SALES

সৰিকের নীলাম।

ইহাব দ্বাৰা সবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত শমু নাথ তাগদাৰেৰ নাবান্য পুত্ৰ চন্দ্ৰচন্দ্ৰ তাগদাৰপ্রভৃতিৰ মাতা মোদামৎ দয়ামণীৰ বিৰুদ্ধে ১৮৪০ সালের ১৩ আইনানুসাবে মেদিনীপুৰেৰ দেওয়ানী আদালতেৰ মোচবাক্তি যে এই পৰওয়ানা সৰিক সালেৰেৰ হাতে আছে তাহাব ক্ষয়হাতে তিনি ১৫ আগষ্ট মৃতস্পতিবাব বেলা ঠিক দুই প্ৰহবেৰ সময় সুপ্রিম কোর্ট হাৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিকের দফতৰখানায় প্ৰবেশ দ্বাৰেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিনা নীলাম বৰিবেন।

কলিকাতা নগৰেৰ দৰম্বাহাটাব শামিন ও তদ্ব্যবস্থিত

যে এক একতাল্লা ইষ্টক নিৰ্মিত গুদাম এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫/ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপা উক্ত মৃত শমুনাথ হাল দাবেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব ও পশ্চিম দিগে সবকাৰী বাস্তা দক্ষিণ দিগে নবকৃষ্ণ মি ত্ৰেৰ গুদাম উত্তৰ দিগে বামমোহন মণিবের গুদাম।

সৰিক সালেৰেৰ দফতৰখানায় অন্বেষণ বৰিলে নীলা মেব নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিৰদের ইশতিহাব।

TO PROPRIETARY ZEMINDARS AND TALOOKDARS, OR LANDHOLDERS INDIGO PLANTERS, &c IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose with the greatest facility imaginable, perpetually prevent their ancestral, or self acquired Zemindarries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being promptly and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by public Auction, to the highest bidders for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying, by *paid postage* letters accompanied by a *Lee of Company's* Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO.,
UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL
MORTGAGE AGENTS,

No 91 Wellesley Street Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions *only from undubitably respectable European, or Native Zemindars and Talookdars or Landholders Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unencumbered, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants and possessors, coparcenary disputes, law suits debt, &c and the applications be invariably ac-

ভাবতবর্ষের মধ্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রসী ডেনসাব মধ্যে জমীদারান ও তালুকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বাৰা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

এ কোন ব্যক্তি আপনাব এলাকাৰ মালগুজাবি যদ্যপি বৃটিস গবৰ্ণমেণ্টকে সববসাহ ববিত্তে অশক্ত হইয়া পূৰ্ণাক্ষে স্বেচ্ছাধীন নিম্নে লিখিত এ কোম্পানিব অধ্যক্ষ মহাশয়দিগেৰ নিকট ডাকযোগে মাসুল দিয়া পত্ৰ দ্বাৰা সেই বিষয় বক্ষার্থে অনুবোধ কৰেন এবং সেই পত্ৰ সন্মিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাহাবদিগেৰ ঈপতুক কিয়া সোপাঞ্জিত জমীদারী অথবা তালুকাত বৃষ্টি বিধানাদি যাচা গবৰ্ণমেণ্টেৰ বাজস্বেৰ বাকীতে অধিক মুন্সেৰ বিষয় অল্প মুন্সেৰ প্রবাস্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে ছাবে অনাগাসে নিবারণ হইবেক এবং এই সকল জমীদার ও তালুকদারানেৰ পৰিবাবেৰা বিসংস্কাত হইয়া যাবজ্জীবন দুঃখ ভোগ কৰেন তাহা হইতে পৰিভাণ পাইবেন।

মিগিঅৰ্স তামস উইলসায়েৰ এণ্ড কোম্পানি মফঃসলেৰ জমীদারান ও তালুকদারান ও নীলকরাদি সৰ্ব সাধাবণেৰ এজেন্ট।

কলিকাতা ওয়েলসলী ষ্ট্রিট ৯১ নম্বৰ বাটীতে আফিস। ইহাৰা অত্যন্ত উৎসাহপূৰ্বক এবং সততাব সহিত সৰ্বদা জমীদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগেৰ সুসাবসুসাবে আবশ্যকমতে কাৰবার কৰিবেন যে সকল সম্ভবশীল ইউৰোপীয় ও এতদেশীয় মগ্যদাবস্ত জমীদার ও তালুকদার ও ভূম্যধিকাৰী ও নীলবৰ ইচ্ছাদিগেৰ যদ্যপি এ সকল সম্পত্তিৰ উত্তম দলিলাদি কোবালা মাতববি কাগজ পত্র থাকে এবং এই সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতেৰ সহিযোহৰ নিসানি থাকে এবং এই সকল বিষয় যাচাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকাৰী আপনঃ বিষয়ে দান বিক্রয়েৰ স্বাধিকাৰী থাকেন সেওয়ায গবৰ্ণমেণ্টেৰ খাজানা বাকী ব্যতীত ইহাব পূৰ্বে এই জমীদারী অন্য কাহাব নিকট মাৰ্টগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিস্যাদাব ও দখলীকাৰ ও দাওয়াদাব ও সৰিকী বিবাদ কিয়া এই বিষয়েৰ উপৰ কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এই বিষয়েৰ উপৰ

accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with* and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudent motives, and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindars &c, either by drafts from the Government General Treasury here on the different Zillah Collectors or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondies or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non defaulting Zemindars, or Landholders, and the Mofussil Community in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaries, and Talooks or Immed Estates Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of 6 to 8 per cent per annum on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current rates. Government Revenue or Rents are made remittable or payable hence on account of Zemindars, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondies are transmitted to the Zemindars themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindary Talooks Puttees Indigo, Silk, Sugar, Salt, petre factories &c And then established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the 'sine qua non' Ec, mentioned in the preliminary part of this notification no letters on Zemindaries alone can be attended to

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honor to notify to European and Native Capitalists, *universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts*

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

কোন দেনা না থাকে এমন বিষয় হইলে উল্লিখিত কোম্পানি নি এই সকল বিষয় ঘাটগেজ বাখিরা টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য আপন দরখাস্তের সহিত তাহাবদিগের এই সম্পত্তির যথার্থ দলিল দস্তাবেজের এক প্রস্তুত নকল এই কোম্পানিবদিগের স্টেম পাঠাইয়া দেন এতদ্বিধা অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী ইত্যাদির মালিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

এই শেষের উইল সাহেব কোম্পানি মুসফটরূপে সর্ব সাধারণের হোদ মুগমাথে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিহবেব মালিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাহাবদিগের বন্দাবরক নব্বোব দিয়া মোক্তাবেব সতি এ বাবাব কবিবেন না আৰ জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উদ্ভাভিপ্রায়ে এমন মনস্ত বহিয়াছেন বন্ধকীয় বিষয়ের সকল টাকা এতাবাবে না দিয়া গবর্ণমেন্টের খাজানা বাবী শোধ থাকিবের তাহা অগ্রে দিবেন তাহার পরে খাজানা দিয়া ১০ শতাংশ লাবী পড়িলে এই বাকী খাজানা নিষ্পত্তি দিবসে নি সম্মতে এই জমিদারদিগের নামে বিক্রীত হয় এতবিত্তে টাকা আয়ত্ত করিয়া তাহাব দুাপ মেই জেনার কলেক্টরিতে পাঠাইবেন অথবা তাহাব ব্যাপ মোট গোল্ডী খোদ জমিদারদিগের বিক্রীত পাড়িলেব বিয়া আৰ কোন বনমে সে প্রকারে সর্বাব গুলিয়া হয় এমন কবিবেন।

নিমিত্তস তামস উইলসাহেব কোম্পানি আবে এই সম্মতে অচ্যুত জমিদার ও তালুকদার এর মফসলের তাব মাল সাধারণকে ছাত কবাইতেছেন যে এই সকল খোদ জমিদারাবা তাহাবা উক কোম্পানির সতি খোলা খাতায় বানবাব বাখিব ন নিমিত্তে তাহাবদিগের তন্তু টাকা পাঠাইতে হক্ক কবিবেন তাহাবদিগের মুগম এবং নিমিত্তেব কারণ সে সবল টাবা পাঠাইবেন দিয়া সে সকল বাকী টাবা থাকিবের তাহাতে প্রথমে অনববল ট এট ক্রিয়া কোম্পানিব কাগজ খরিদ কবিবেন তাহাব পরেতেই সেই টাবা কোন বেশিবকীচ অথচ উত্তম মুন ফার জমিদারী অথবা তালুকত্যা দি খরিদ ববা যাইবেক এবং তাহা মেওয়া অনিচ্ছা কি নিচ্ছা যে টাকা তহ সিলে দাবী জমা থাকিলেব তাহাব মুন শতকবা কোম্পানিব চ আট টাবাব মিসাবে জমিদারদিগকে মেওয়া যাইবেক এই লাবী টাকা আসল কি মুদ এ চবিতখাতাব টাকা হতা থাকিলেব তাহা প্রয়োজন যতে যে দিস চাহিবেন সেই দিসেই পাঠাই পারিবেন তাব তাহাবদিগের জমিদারী বাবী গব মেডেব বাজখ খাজানা হয় জেনারেল হেফারিত আয়ত্ত কবিয়া এ হেব বি শুকুম সকল জেলাব কোলক টবিত পাঠন যায় বিয়া বাঙ্গাল ব্যাংক মোট অথবা শু জমিদারদিগের নিবটে পাঠাইবা মেওয়া যায়।

মিসিভার্স তামস উইলসাহেব এ কোম্পানি আবে মনস্ত বহিয়াছেন নিবাপদী জমিদারি ও তালুকত ও পত্তনীয় বিয়া ও মিসেব দুটী ও চিনি ও বেগম ও শো বাব বুঠা ভাল চইসে ক্রয়ক্রয় কবিলে এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এর টাকা অগ্রে মেওয়া লওয়াব মুদ দিয়া মুদব নিয়ম সাধা হুসল গিনাছে তাহা তাহাব দিগের ডাকসাগে পদ দিগেবই জ নিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাবা কি সে লেখা উইলাছে কিন্তু ব্যতীত জমিদারিব বিহবেব কোন পদ লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

এনধান ব্যাংকদর পতি।

উক্ত এন্তেসা সম্পদে প্রাপ্ত তামস উইলসাহেব কোম্পানি নি এক্ষণে ইংবোপীল এর এদেশীয় বিনিয়তি বদিগকে জানাইতেছেন যে তাহাবা এক্ষণে উপবেব উক প্রকারে এবং নিয়মে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহাব নিমিত্ত তাহাবা আপনাবদের বও তথবা প্রোমিসরি নোট কি বসীদ দিবেন।

[*United Service and General Mofussil Agency*]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSRS, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS — MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS CHINA, &c

For All Commissions or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application with equal promptitude and fidelity

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগস্ট।

শ্রীবাসুদেব যদ্বাশয়ে শ্রীমত উলিগম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 30, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩০ আগস্ট।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 19TH AUGUST 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 19th of August 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information

Act No VII 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I—Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Civil Courts fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803 of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby enacted that Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

I I HALLIDAY

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 2917

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

I Mis apprehension having been found to exist respecting the meaning of a part of paragraph 2 of Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut, No 171, dated 4th March 1836 Vizt as to what sum is alluded to at the end of that paragraph in the words "with further interest on this sum until the date of payment" it being understood by some to refer to the aggregate sum, principal and in-

[Government Gazette, 30th August, 1842]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৯ আগস্ট।

ভাবতবর্ষের শ্রীমত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতি ক্রমে ভাবতবর্ষের কোর্টসের শ্রীমত প্রেসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোর্টলে ১৮৪২ সালের ১৯ আগস্ট তা বিধে নীচের লিখিত আইন জারী করিষেন। শ্রীমত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিপত্র পাঠ চইয়া কোর্টসের বহীতে লেখা গেল।

তকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৭ সপ্তম আইন।

তবজমা করণবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের কোনও বিধি বদলকরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দেওয়ানী আদালতের নিয়মে কবকাবী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তবজমাকরণের নিমিত্ত যে বেতন দেওয়া যায় তাহার হারের বিস্তারিত বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা যতদূরকরণ আবশ্যক বোধ হইল

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইতি। এক জে চালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের এসটিং সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

সদা দেওয়ানী আদালতের সদক্যুলর অর্ডর।

১২১৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রস্তুতি দেশের শ্রীমত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব ববাববেমু।

সদা দেওয়ানী আদালতের ১৮৩৬ সালের ৪ মার্চ তারিখের ১৭১ নম্বরী সদক্যুলর অর্ডরের ১ নম্বর এক ভাগের অর্থ বহিতে ভূম চইয়াছে অর্থাৎ এই নম্বর শেষ ভাগে "পরিশোধ না হওনের তারিখপর্যন্ত ঐ টাকার উপর সুদের তকুম দিবেন" এই যে কথা লেখা আছে তাহার মধ্যে "ঐ টাকা" এই কথাতে কোন টাকা বুঝায়। কেহঃ বোধ করেন যে এই নম্বর প্রথম ভাগে দে আসল টাকা ও সুদঃ বিষয় লেখা আছে উত্তর বুঝায়। অন্য বোধ

terest, mentioned in a former part of the sentence, and by others to mean the principal alone, it is hereby explained by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad that the "sum" in question is meant to designate the principal with interest from a certain up to a certain date mentioned which the Court is directed to decree, a reading which the omission of the parenthetical sentence will render quite obvious

2 It is further noticed that under Construction No 715, the Costs which may be awarded, may be separately chargeable with interest from the date of the decret up to the date of payment

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 12th August, 1842

No 2918

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Law making no provision for any specific period within which a purchaser of property sold by Ameen in cases of execution of decrees, shall pay in his purchase money, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, for the Lower and North Western Provinces are pleased to determine that the "ish-tehar" or notice of sale in such cases, shall contain the following particulars

1 A deposit of 10 per Cent on the amount proceeds shall be required to be made at the time of sale by the purchaser, on whose failure to comply with this requirement the property shall be forthwith put up again and sold

2 The full amount of the purchase money in Sales of real property shall be made good by the purchaser within 15 days from the day of sale, in default of which the deposit will be forfeited, and the property be resold at the risk of the first purchaser, who shall forfeit all advantages, and make good all losses

3 The entire sum bid for moveable property shall be paid up within 24 hours from the time of sale and before delivery of the property subject to the penalty provided in the preceding rule

4 In the event of a sale not becoming final, the amount of deposit forfeited shall be carried to the credit of the owner of the property, for the benefit of the decree holder, after deducting therefrom the commission of the Ameen on the sale

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 12th August, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

THE 19TH AUGUST, 1842

Baboo Juggernathpersad Bonnerjee, (who has obtained a Diploma,) is appointed Acting Moonsiff of Soopoor, Zillah Beerbhoom

Baboo Pearymohun Bonnerjee, Moonsiff of Seeb-rampore, East Burdwan, to be Moonsiff of Kytee and Seeb-rampore united.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩০ আগস্ট]

করেন যে এই কথাতে কেবল আসল টাকা বোঝায়। অতএব কলিকাতা ও আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাক্ষেবে এই কথাই এই অর্থ কবিসাছেন যে যে আদালত টাকা এবং আদালতে নিকপিত অমুক তাবখিঅবধি ক্রমিক তাবখিঅবধিও সূদ আদালতের সাহেব ডিক্রীতে লিখি বাব লকুম পাইয়াছেন সুদসুদ সেই আসল টাকা এই কথা তে বোঝায়। এবং এই দফাতে এই () চিহ্নের মধ্যে যে কথা লেখা আছে তাহা ছাড়াই এই দফা পাঠ করিলে তাহাব এই অর্থ স্পষ্ট বোধ হইবেক।

২ দফা। অবো জানান যাইতেছে যে ৭১৫ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে যে খবচাব ডিক্রী হয় তাহাব উপর ডিক্রীর তাবখিঅবধি টাকা দেওনের তাবখিঅবধি স্বতন্ত্র কবিয়া সুদ দেওনের লকুম হইতে পারে।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ আগস্ট।

১৯১৮ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য
কাবক সাহেব ববাবনামু।

ডিক্রী জারীকমে আমীনবো সে সম্পত্তি বিক্রয় করে তাহাব মূল্য খবদারের দাখিল করণের কোন বিশেষ মিয়াদ আইনে নির্দিষ্ট নাই। অতএব বাকলাপ্রভৃতি ও উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাক্ষেবে লকুম কবিতোছেন যে আমীনবদের দ্বারা যে নীলাম হয় তাহাব ইশতিহাবনামাতে নীচের লিখিত কথা লেখা যাইবেক।

১ দফা। নীলামে সম্পত্তি খবদার করণের সময়ে খবদার সে মূল্যেতে তাহা ক্রয় করে তাহাব উপর শত করা ১০০ টাকা কবিয়া বায়নাকরপ আমানত কবিরেক এবং যদি তাহা না করে তবে এই সম্পত্তি তৎক্ষণাৎ পুনরার নীলামে ধবা গিয়া বিক্রয় হইবেক।

২ দফা। স্থাবর সম্পত্তির নীলাম হইলে খবদার তাহাব মূল্যের সমুদয় টাকা নীলামের দিবসের পব ১৫ দিনের মধ্যে দাখিল কবিরেক তাহা দিতে অস্বীকার করিলে তাহাব বায়নার টাকা জব্দ হইবেক। এবং এই সম্পত্তি প্রথম খবদারের নুকীতে পুনরার নীলাম হইবেক এই দ্বিতীয় নীলামেতে যদি তাহাব ডাকঅপেক্ষা অধিক ডাক হয় তবে প্রথম খবদার সেই অধিক টাকা পাইবেক না যদি কম হয় তবে তাহাব নিশা কবিরেক।

৩ দফা। অস্থাবর সম্পত্তির মূল্যের সমুদয় টাকা নীলামের পব ২৪ ঘণ্টার মধ্যে এবং এই সম্পত্তি খবদার কে দেওনের পূর্বে দিতে হইবেক যদি খবদার তাহা না দেয় তবে উপরের লিখিত বিধানমতে তাহাব দণ্ড হইবেক।

৪ দফা। নীলাম যদি সিদ্ধ না করা যায় তবে বায়নার যে টাকা জব্দ হইয়াছিল তাহাহইতে এই নীলামের উপর টাকা উপর আমীনব বসুম বাদ দিয়া বাকী টাকা ডিক্রীদারের নিমিত্তে সম্পত্তির মালিকের নামে জমা হইবেক।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৯ আগস্ট।

শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা বাবড়ুয়ের সুপারের মুনসেফী কর্ম একটরূপে কবিত্তে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পূর্বে বর্জমানের শিববামপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু প্যাবামোহন বাঁড়ুয়া কায়তী এবং শিববামপুরের মুনসেফ হইবেন।

Nazirooddeen Mahomed, 1st grade Moonsiff of Bohar, in the same Zillah to be Moonsiff of Culna and Bohar united

Baboo Beneemadhub Shome, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Mahomedpore, in the same Zillah

J HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS

No 216

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 17th August, 1842

The Honourable the President in Council having had under his consideration a proposition for discontinuing the use of Sealing Wax in all Official Despatches, is pleased to direct, that, in future, the Public Offices under the Bengal Presidency close the Envelopes of their Letters with Gum Arabic, and discontinue the use of Sealing Wax where it can be dispensed with The Seal of Office is to be Stamped with Lump Black

Published by Order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 239

PROCLAMATION
FORT WILLIAM,
POLITICAL DEPARTMENT

The 17th August, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to direct and notify that the Districts of the North East Frontier of Upper Assam, now under the management of Captun Vetch, in the Political Department, commonly called the Sudy and Muttock Districts and the tracts which may hereafter be annexed to the same Superintendence, shall be administered from the 1st Proximo, in all matters of Revenue and Judicial administration, under the Government of Bengal in those Departments and the Officers employed in that country are accordingly placed under the authority of the Sudder Board of Revenue in Revenue matters, and of the Sudder Dewanee Adawlut and Nizamut Adawlut in matters connected with the Administration of Civil and Criminal Justice in the manner provided by Act No II of 1835, as may be ordered by the Government of Bengal in the Revenue and Judicial Department the local Officers corresponding with, and subject to the intermediate control of the Commissioner of Assam, as in the Districts of Upper Assam similarly transferred from the Political Department to the Revenue and Judicial Department of the Government of Bengal by a Resolution, dated the 31st July 1839, which was published in the Calcutta Gazette of the 3d of August following

By Order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Offg Secy to the Govt of India

[Government Gazette, 30th August, 1842]

উক্ত জিলার বোহাবের প্রথম শ্রেণীর মুনসিফ জিযুত নাজিরুদ্দীন মহম্মদ কালনার এবং বোহাবের মুনসিফ হইবেন।

জিযুত বাবু বেণীমাধব সোম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এই জিলার মহম্মদপুরের মুনসিফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২১৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ আগস্ট।

সরকারী কার্যকারকেরা আপনারদের কর্মোপলক্ষে যে সকল পত্র পাঠান তাহা লা দিয়া বন্ধকরণের ব্যবহার বহিতকরণের বিষয়ে জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে বিবেচনা হওয়াতে তিনি শুকুম করিয়াছেন যে উক্ত কালে বাঙ্গলা রাজধানীর সরকারী সমস্ত দস্তখতাদি কার্যকারকেরা আপনারদের পত্রের খাম গোঁদ (Gum Arabic) দিয়া আঁটিয়া দিবেন এবং লাব ব্যবহার সাধ্যপর্যন্ত বহিত করিবেন। সিবিশ্ভাব মোহরে ডেল কালীতে ছাপা যাইবেক।

জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৯ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ আগস্ট।

উক্ত আসামের উত্তর পূর্বাঞ্চলের সদিয়া ও মটক জিলা নামক দুই জিলা এবং যে সকল স্থান উক্ত কালে এই জিলাভুক্ত হইবেক তাহা এক্ষণে জিযুত ক্যাপ্টান বেচ সাহেবের অধীন আছে। এক্ষণে জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে শুকুম ও বিজ্ঞাপন কবিত্তেছেন যে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এই সকল দেশ বাঙ্গল ও বিচার সম্পর্কীয় সমস্ত কার্যেতে এই ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন থাকিবেক অতএব এই দেশে যে সকল কার্যকারকেরা বাঙ্গলসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছেন তাহারা সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের শুকুমের অধীন এবং যাঁহারা দেওয়ানী ও ফৌজদারীসম্পর্কীয় বিচারের কার্যেতে নিযুক্ত আছেন তাহারা ১৮৩৫ সালের ২ আইনের নির্দিষ্টমতে সদর দেওয়ানী ও সদর নিজামত আদালতের শুকুমের অধীন হইয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট বেবিনিউ ও জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে যে মত শুকুম কবেন সেই মত শুকুমের অনুসারে কার্য কবিবেন এবং ১৮৩৯ সালের ৩১ জুলাই তারিখের এই বৎসরের ৩ আগস্ট তারিখের কলিকাতা গেজেটে যে নির্দ্ধারণ প্রকাশ হয় তদনুসারে স্থানবিশেষের যে সকল কার্যকারকেরা আসামের জিযুত কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীন আছেন এবং এই সাহেবের নিকটে আপনারদের কার্যের বেওয়া পাঠাইয়া থাকেন তাহারা উক্ত আসাম জিলাতে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট হইতে ছাড়া হইয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের বেবিনিউ ও জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের অধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন। জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের শুকুমক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটী সেক্রেটারী।

No 380.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 17th August, 1842

Mr F M Lind, a Student of the College of Fort William, prosecuting his Studies in the Oriental Languages at Goruckpore, has obtained leave of absence, under Medical Certificate, for one month, from the 3d instant

Mr J F Shepherd, a Student of the College of Fort William, embarked for Singapore on board the Ship "Framjee Cowasjee," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 9th instant

MARINE

Captain J Tapley has been appointed Surveyor of Shipping at Moulmein, for measurement of Tonnage, in succession to Captain T C Kinaman deceased,—thus appointment to have effect from the date of his taking charge of the duties.

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 381
FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT
The 22d August, 1842

The Reverend J Vaughan, Junior Chaplain of the Old or Mission Church, has obtained leave of absence for five months, to visit Penang, on urgent private affairs

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1112
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE
The 1st August, 1842

Dr E Mitchell, Civil Assistant Surgeon of Pubna, for six weeks, from the 1st proximo, under Medical Certificate, preparatory to making application for going to Sea for the benefit of his health

APPOINTMENT
The 15th August, 1842

Kashinath Tuklunkar to be Pundit of all the Districts comprized in the Presidency Circle, Hooghly excepted, vice Sreenath Bidyabageesh raised to the Office of Sudder Ameen of Sylhet

LEAVE OF ABSENCE
The 20th August, 1842

Mr Civil Assistant Surgeon W. S Dicken, of Balasore, for ten days, on private affairs

APPOINTMENT
The 22d August, 1842

Dr W F Seely to officiate as Civil Assistant Surgeon of Pubna during the absence of Dr Mitchell, or until further orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩০ আগস্ট।]

৩৮০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৭ আগস্ট।

ফোর্ট উলিয়ম কলেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত এফ এম লিথ সাহেব গোবরুপুবে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করিতে ছেন। তিনি ডিক্টিংসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসে ৩ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কলেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত জে এফ শেফার্ড সাহেব "ফ্রামজী কওয়াসজী" নামক জাহাজের স্বাস্থ্য সিংহপুবে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৯ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়াছেন।

জাহাজসম্পর্কীয় দয়ব।

ক্যাপ্তান টি সি কিলিয়ান সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত ক্যাপ্তান জে টাপলি সাহেব জাহাজের বোয়ান পরিমাণ করণার্থ মৌলমেনে জাহাজের তত্ত্বাবধায়কতা কার্যে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি যে তারিখে এই কর্ম গ্রহণ করবেন সেই তারিখ অবধি তাঁহার এই নিয়োগ গণ্য হইবে।

এচ বি বেলি
বাল্লী দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৮১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
এক্সিসিটিভ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।

লাল গির্জার দ্বিতীয় ধর্মোপদেশক শ্রীযুত জে সন মাসের আপনাব অতিভাবি কর্মোপলক্ষে পিনাজে গমন করণার্থ পাঁচ মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি
বাল্লী দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১১১২ নম্বর।
বাল্লী দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
জুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।
পাবনাব সিভিল আসিস্ট্যান্ট ডিক্টিংসক শ্রীযুত ডাক্তার রিচল সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত ছুটি প্রার্থনাকরণের পূর্বে ডিক্টিংসকের সার্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।
১৮৪২ সাল ১৫ আগস্ট।
শ্রীযুত শ্রীনাথ বিদ্যাবাগীশ ডিস্ট্রিক্ট সদর আমীনি কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত কালীনাথ তর্কালঙ্কার রাজধানীর চক্রে জগলী জিনাভিন্ন সমস্ত জিনাব পণ্ডিত হইবেন।

ছুটি।
১৮৪২ সাল ২০ আগস্ট।
বালেশ্বরবের সিভিল আসিস্ট্যান্ট ডিক্টিংসক শ্রীযুত ডব্লিউ এস ডিকন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

ছুটি।
১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।
শ্রীযুত ডাক্তার মিচল সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তার ডব্লিউ এফ সীল সাহেব পাবনাব সিভিল আসিস্ট্যান্ট ডিক্টিংসকের কর্ম নিবাহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।
বাল্লী দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 1137.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGALJUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 22d August, 1842

Mr E E H Repton, Magistrate and Collector of Balasore, for six months, in extension under Medical Certificate, to enable him to continue at Darjeeling, for the restoration of his health

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, for one month, under Section XI of the Rules of the 29th January 1840, making over charge of the current duties of his Office for the time being to Mr H M Reid

Moulvie Rooknooden Khan Bahadoor, Principal Sudder Ameen of Purneah, during the Dussarah vacation, and fifteen days beyond it, on private affairs

The 24th August, 1842

Mr R Torrens, Civil and Session Judge of the 24 Pergunnahs for ten days, under Medical Certificate, making over charge of the current duties of his Office to the Additional Principal Sudder Ameen, Roy Hurrochunder Ghose

NOTIFICATION

Mr J Alexander resumed charge of the Treasury of the Collectorate of Tipperah from Mr Uncovernuted Deputy Collector Costley, on the 6th instant

F J HALLIDAY

Secy to the Govt of Bengal

No 1138

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 22d August, 1842

NOTIFICATION

Lukheekant Doss, Ex Darogah, and Petumber Sing Ex Burkundauz of Thannah Thorlah, in Zillah Tipperah, having been convicted before the Sessions Judge of causing the death of one Golamee Kyburth, by maltreating him while a prisoner, are hereby, in addition to the sentences passed upon them of imprisonment for seven years, declared incapable of serving the Government in any public capacity for the future

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

১১৩৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুম।

জুডিসিয়ল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪১ সাল ২২ আগস্ট।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর জিহুত ই ই এচ রেপ্টন সাহেব দ্বায় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিংগে অবস্থানকরণের নিমিত্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিক্ত ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বাধিকার কালেকটর জিহুত ডবলিউ পি টেলর সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধা বাবুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনাব মিসিস্তার চলিত কর্মের ভার জিহুত এচ এম বিড সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্বাধিকার প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী রুকনুদ্দীন খাঁ বাহাদুর দ্বীয় কর্মোপলক্ষে দশবার বন্দে এবং তদতিরিক্ত পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ২৪ আগস্ট।

চর্চিশ পরগনার সিবিল ও সেশন জজ জিহুত আর টরেন্স সাহেব আপনাব মিসিস্তার চলিত কর্মের ভার অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীন জিহুত বায় হবচন্দ্র ঘোষের প্রতি অর্পণ করিবা চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত জে আলেকজান্ডার সাহেব জিলায়তের সদর অপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেকটর জিহুত কস্টলি সাহেবের স্থানে বর্তমান মাসের ৬ তারিখে ত্রিপুরার কালেকটরীর খাজা নাখানার ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১১৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়ল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

জিলা ত্রিপুরার থোবলা থানার সাবেক দারোগা লক্ষ্মী কান্ত দাস এবং সাবেক বরকন্দাজ পীতাম্বর সিংহ গোলা মী কৈবর্ত নামক কয়েদী এক ব্যক্তির প্রতি নিষেধাজ্ঞা করিয়াছিল তদ্বারা তাহার মৃত্যু হইয়াছে তাহারদেব এই অপরাধ জিহুত সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে সাক্ষ্যবলবৎ হইতে তাহারদেবের প্রতি সাত বৎসর কয়েদহওনের ওকুম হইয়াছে এবং ইহার দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে ঐ মতেব অতিরিক্ত তাহার উক্ত কালে সবকারী কোন কর্মে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহান।

SALT

নিয়মক।

এতদ্বারা দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৭ আগস্ট বোজ শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোনাজি নেমক যাহা জেলা ১৪ পরগনা মোনাবাদগণপুত্রের জিহুত প্রিন্সিপ সাহেবের গোলায় মৌজদ আছে তাহার খবিসেব জন্য দরখাস্ত শিল মোস্তাফ বন্দ করা এই দরখাস্তানার লগুয়া হইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর জিহুত সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিটে নেমক ও আফিমের শুদ্ধমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেন তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক এবং দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেন যে নবাবগণপুত্রের দোসরা বকম নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোস্তাফ কিয়া তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেন ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোস্তাফ কিয়া গোমাস্তা কেহ এক জন

[Government Gazette, 30th August, 1842.]

উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতবৰিৰ জন্য এক ২ শত টাকা আমানতেৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎপাত্ৰীত কোন দৰখাস্ত মাতবৰিৰ জ্ঞান কৰা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দৰখাস্ত মঞ্জুৰ না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা মোং নাৰায়ণপুৰেৰ গোলায় স্বচক্ৰে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জিলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
২৪ পৰগনা জীয়ুত প্ৰিন্সিপ সাহেবেৰ নাৰায়ণপুৰেৰ দোসৰা বকম	নাৰায়ণপুৰ	১২৪৮ সাল	মোন ৩০০০

বিমোজিৰ লুকুম সাহেবান আনিসান বোর্ড পৰমিট নিমক ও আকিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৩ আগষ্ট।

এচ টবেল্স। সেক্ৰেটাৰী।

এক্কেহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাজা নেমক পশ্চাদ্ৰুপ নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰি দাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং নাৰায়ণপুৰেৰ সবকাৰি গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমায়ত বকিয়া খৰিদ কৰেন্ আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জিলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক	নিৰিখদৰ ফি ১০০০ মোন
২৪ পৰগনা বাহিৰ বুনি নেমক	নাৰায়ণপুৰ	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০	কোং টাকা ৪৩৩১

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আকিম তাং ১৩ আগষ্ট সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল্স। সেক্ৰেটাৰী।

SALES OF LAND

জমীদাবী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰি জিলা ঢাকা জালালপুৰ এই যে

সন ১৮৪১ সনেৰ ১২ আটনেৰ ৩ খাবা ও সাহেবান সদৰ বোর্ডেৰ এই সনেৰ ৬ অক্টোবৰেৰ বিবি অনুসাৰে ও গবৰ্ণমেণ্ট গেজেটেৰ সন ১৮৪২ সনেৰ ১২ জানুআৰিৰ লিখিত প্ৰশংসিত সাহেবানেৰ আদেশ মতে যে সকল মহালাতেৰ জমা ১০০০ টাকাৰ উৰ্দ্ধ সেই সকল মহালাতেৰ সন ১২৪২ সনেৰ লাগায়েত কিস্তী ভাদ্ৰেৰ বাকী খাজানা আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনেৰ ১৮ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সনেৰ ১৩ আশ্বিন এ জিলাৰ কালেক্টৰি কাছাবিতে বিক্ৰী হইবেক ও উক্ত মহালাতেৰ মালপ্ৰজাবদাবানেৰ উচিত যে আপন জিম্মাব বাকী খাজানা ২৭ সেপ্টেম্বৰ সূৰ্য্যাস্তেৰ পূৰ্বে অথবা তাহাৰ পূৰ্বে আদায় কৰে ও যদি বাকীদাৱান উক্ত নিয়মমতে বাকী আদায় না কৰে তাৰে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীৰ মহালাত নীলাম কৰা যাইবেক আৰ খাজানা না লওয়াৰ আপত্তি গ্ৰাহ্য হইবেক না ও সে কেহ নীলাম খৰিদেৰ বাসনা বাখে এই তাৰিখে হাজিৰ হইয়া খৰিদ কৰে এহাতে জাগিদা জানিবা ইতি সন ১৮৪২। তাৰিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ২ ভাদ্ৰ।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLEN, Offy Collector

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিবদেৰ ইশতিহাৰ।

কলিকাতা শহৰেৰ বড়বাজাৰেৰ কালান্দৰ বাস্তা নিবাসি বণিক যুত উদয়চান্দ বসাকৈৰ দানপত্ৰেৰ প্ৰবেট বাজ লা দেশেৰ কোৰ্ট উলিয়মেৰ সুপ্ৰিম কোৰ্ট এক্সিমিয়াটি কেল ডিপাৰ্টমেণ্টে অদ্য উক্ত কলিকাতাৰ যোড়াসাকো জিম্মা ভূম্যধিকাৰী এবং কলিকাতাৰ ইউনিয়ন ব্যান্ডেৰ খাজাঞ্চী জীৰমানাথ ঠাকুৰকে এবং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ পাঁচু ধোপানিৰ বাস্তা নিবাসি ভূম্যধিকাৰী এবং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ সওদাগৰ ও এজেন্ট জীয়ুত কাৰ

ঠাকুৰ কোম্পানিৰ কুঠীতে নিযুক্ত আসিফাণ্ট জীমদনমো হন চাটুঘোকে অৰ্থাৎ উক্ত দানপত্ৰে নামাঙ্কিত টৰ্ণিৰ দিগকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত যুত ব্যক্তিৰ সম্পত্তিৰ উপৰ যাহাবদেৰ কোন দাওয়া থাকে তাহাবা এই দাওয়া উক্ত টৰ্ণিৰদিগকে জানাইবেন এবং যাহাবদেৰ স্থানে উক্ত যুত ব্যক্তিৰ পাওনা থাকে তাহাবা এই পাওনা অবিলম্বে উক্ত টৰ্ণিৰদিগকে দিবেন।

হেজৰ ও আলি। প্ৰক্টৰ।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজট ১৮৪২। ৩০ আগষ্ট।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenue, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindarries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paid postage* letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL
MOFUSSIL AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, *only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindars and Talookdars or Landholders Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unencumbered, and, (save the usual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants, and possessors, coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with*, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindars &c, either by drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs. Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindars, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and

[Government Gazette, 30th August, 1842.]

ভারতবর্ষের মধ্যে এতদ্দেশ আফ্রা ইত্যাদি প্রসী ডেন্সীৰ মধ্যে জমীদারগণ ও তালুকদারগণ ও নীলকর কোঠীদারগণ সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনার এশাকার মালগুজাবি যদ্যপি বৃটিশ গবর্ণমেন্টকে সববৎসর করিতে অশক্ত হইয়া পূর্নাক্ষেপে স্বৈচ্ছাধীন নিম্নে লিখিত এ কোম্পানির অধ্যক্ষ মহাশয়দিগের নিকট ডাকযোগে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বন্ধার্থে অনুবোধ করেন এবং সেই পত্র সম্বলিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাঁহাবদিগের পৈতৃক কিম্বা যোপার্জিত জমীদারী অথবা তালুকাত বৃষ্টি বিধানাদি যাহা গবর্ণমেন্টের বাজস্বের বাকীতে অধিক মূল্যের বিষয় অল্প মূল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে বাবে অনাগাসে নিবারণ হইবেক এবং এ সকল জমীদার ও তালুকদারগণের পরিবাবে বা বিষয়চ্যুত হইয়া যাবজ্জীবন দুঃখ ভোগ করেন তাহাহইতে পরিব্রাজ্য পাইবেন।

মিসিঅর্স ডামস উইলসায়ের এণ্ড কোম্পানি মফঃসলের জমীদারগণ ও তালুকদারগণ ও নীলকরাদি সর্ব সাধারণের এজেন্ট।

কলিকাতা ওয়েলসলী ষ্ট্রিট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস।
ইহা বা অত্যন্ত উৎসাহপূর্ণক এবং সততঃ সহিত সর্বদা জমীদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগের সুসারসুসারে আবশ্যকমতে কারবার করিবেন যে সকল সম্ভাঙ্কশীল ইউরোপীয় ও এতদ্দেশীয় মর্যাদাবন্ত জমীদার ও তালুকদার ও ভূম্যধিকারী ও নীলকর ইত্যাদিগের যদ্যপি এ সকল সম্পত্তির উত্তম দলিলাদি কোবালা মাতববি কাগজ পত্র থাকে এবং এ সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতের সহির্মোহর নিসানি থাকে এবং এ সকল বিষয় যাহাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকারী আপনঃ বিসয়ে দান বিক্রয়ের স্বত্বাধিকারী থাকেন সেওয়ায় গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী ব্যতীত ইহার পূর্বে এ জমীদারী অন্য কাহার নিবট মার্টগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিসাবাদ ও দখলীকার ও না ওয়াদার ও সবিবী বিবাদ কিম্বা এ বিষয়ের উপর কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এ বিষয়ের উপর কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হইলে উল্লিখিত কোম্পানি এ সকল বিষয় মার্টগেজ বাণিজ্য টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য আপন দরখাস্তের সহিত তাঁহাবদিগের এ সম্পত্তির যথার্থ দলিল দস্তাবেজের এক প্রস্তুত নকল এই কোম্পানিবদিগের হোসে পাঠাইয়া দেন এতদ্ভিন্ন অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমীদারী ইত্যাদির মালিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

এই য়েস্টর উইল সায়েব কোম্পানি সুপারকটরপে সর্ব সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিষয়ের মালিক খোদ জমীদার ব্যতীত তাঁহাবদিগের কর্মকাবক নায়েব কিম্বা মোক্কাবের সহিত এ কারবার করিবেন না আব জমীদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উত্তমভিপ্রায়ে এমত মনঃস্থ করিয়াছেন বন্ধকীয় বিষয়ের সকল টাকা একেবারে না দিয়া গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী যাহা থাকিবেক তাহা অগ্রে দিবেন তাহার পবে খাজানা কিস্তীঃ যে প্রকার বাকী পড়িবেক এ বাকী খাজানা নিকপিত দিবসে নিঃসন্দেহে এ জমীদারদিগের নামে কিস্তীঃ হয় ত্রেজুরিতে টাকা আয়ানত করিয়া তাহার সুাপ সেইঃ জেলার কানেক্টুরিতে পাঠাইবেন অথবা বাজাল ব্যাস্ক নোট কিম্বা ভণ্ডী খোদ জমীদারদিগের নিকটে পছন্দিবেক কিম্বা আব কোন বকমে যে প্রকারে সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

মিসিঅর্স ডামস উইলসায়ের কোম্পানি আবে এই সময়ে অন্যান্য জমীদার ও তালুকদার এবং মফঃসলের আর সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত কবাইতেছেন যে এ সকল খোদ জমীদারগণ যাহাবা উক্ত কোম্পানির সহিত খোলা

perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current rates. Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence, on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnacs, Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the "sum qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaures alone can be attended to
TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honor to notify to European and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[United Service and General Mofussil Agency]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENT
TAL MASSES INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS — MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOUSSOR OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENCY DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS CHINA &c

All Commissions or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China Goods, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality procurable in Calcutta, at

গবর্ণমেণ্ট সেক্রেট ১৮৬১। ৩০ আগস্ট।

প্রত্যয় কাবাব বাখিবাব নিমিত্তে তাঁহাবদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাঁহাবদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তের কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিয়া যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনববন্দ্য ঃ এট ইচ্ছিয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহাব পরেতেই সেই টাকা কোন বেখিবকীচ অথচ উত্তম মুনাফা জমীদারী অথবা ভালুকইত্যাদি খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা লেওয়ায় অনির্দ্ধার্য কি নির্দ্ধার্য যে টাকা তত বিলে বাকী জমা থাকিবেক তাহাব সুদ শতকরা কোম্পানির ৮ আট টাকাব হিসাবে জমীদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এ বাকী টাকা আসল কি সুদ এ চলিতখাতাব টাকা বাহা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন যত্নে নে দিবস চাহিবেন সেই দিবসেই পাইতে পারিবেন আর তাহাবদিগের জমীদারী বাকী গবর্ণমেণ্টের বাজয় খাজান হয় জেনবেল জেজবিতে আমানত করিয়া এ জেজবি চক্রম সকল জেলাব কালেকটবিতে পাঠান যায় কিয়া বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা তৃতী জমীদারদিগের নিকট পাঠাইবা দেওয়া যায়।

মিসিঅর্স তামস উইলসায়েব এণ্ড কোম্পানি আবেদন করিয়াছেন যে নিরাপদীজ জমীদারি ও ভালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেসম ও শেখাব কুঠী ভাল চইলে ক্রয়বিক্রয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়াব সুদ কিয়া সুদের নিয়ম যাহা স্থির করা গিয়াছে তাহা তাহাব দিগেব ডাকবোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ একশত টাকা হি সে লেখা চইয়াছে ইহা ব্যতীত জমীদারিব বিষয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

খনদান ব্যক্তিবৃন্দের প্রতি।

উক্ত এড্বেল্ডা সম্পর্কে প্রস্তুত তামস উইলসায়েব কোম্পানি এক্ষণে ইউরোপীয় এবং এদেশীয় বর্নি ব্যক্তিবর্গদিগের জানাইতেছেন যে তাঁহাবা এক্ষণে উপবেব উক্ত প্রকারে এবং নিয়মে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহাব নিমিত্ত তাঁহাবা আপনাবদের বণ্ড অথবা প্রোমিসরি নোট কি বন্দী দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

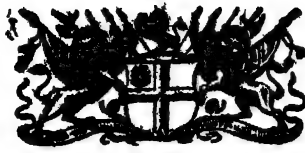
United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes or Drafts, Hoondees, &c at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

আবামপুরেব মন্ত্রণাবে প্রস্তুত উলিয়ম মিতল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 6, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 26TH AUGUST, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August 1842

ACT No — OF 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

1 It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labour for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labour for a year

2 And it is hereby enacted, that all persons Committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs or both, the fine to be enforced as aforesaid

3 And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being commutable by imprisonment with or without hard labor for two years

4. And it is hereby enacted, that any Magis-
[Government Gazette, 6th September, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২৬ আগষ্ট তারিখে হজুর কোর্পোলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

দাঙ্গাহজামাকরণের দণ্ড নিয়মবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইন শুধরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গা হজামা করে এবং ঐ দাঙ্গাহজামা কবণসময়ে কোন অস্ত্র শস্ত্র ব্যবহার করে সেই ব্যক্তির দণ্ড বৎসরের অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কিম্বা বিনাপরিশ্রমে কয়েদহওনের অথবা ৫০০ টাকার অনধিক জরীমানা দেওনের যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় প্রকার দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং উভয় গতিকেই তাহার জরীমানার টাকা না দিলে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত রাজধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহজামা করে কিন্তু দাঙ্গাহজামা কবিবাব সময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র ব্যবহার না করে সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা তাহার ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবাব যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং জরীমানার টাকা না দিলে উক্ত প্রকারে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ দাঙ্গাহজামাতে কোন ব্যক্তির প্রাণহানি হয় তবে যে সকল ব্যক্তি ঐ দাঙ্গাহজামাকরণে অপরাধী হয় কিন্তু আদালতে খুনের অপরাধে দোষী না হয় তাহার পাঁচ বৎসরের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা ১০০০ টাকা জরীমানা কিম্বা উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক কিন্তু জরীমানার বদলে দুই বৎসরপর্যন্ত পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের

trate may take cognizance of the offences indicated in this Act, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of November next

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 20

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

1st, I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you, for your information and guidance, and for circulation to your subordinates, a new set of Rules of Practice, passed by the Honourable the Deputy Governor under date the 27th June last, in supersession of the Rules hitherto in force

2nd You will observe that under the new Rules, all Settlements are to be disposed of primarily by the Collectors and Commissioners respectively In the present advanced state of the Resumption and Settlement Operations, it is not expected that the effect of Rules 8 and 10, will be to impose, generally, any excess of labour on the Commissioners, but if in any Division the case should be otherwise, the Board, on sufficient cause being shewn, will be prepared to recommend that such Collectors and Settlement Officers as may appear duly qualified, be vested with the extended powers provided for by Rule 11

3rd The Board are fully sensible that many of the Officers, below the grade of Collector, now employed on Settlement duty, may very safely be entrusted with the power of confirming temporary Settlements under Rule 7 You will, of course, report the names of any Officers whom you may consider it expedient to invest with that power

4th You will be careful to notice the points in which the respective functions of the Board and the Commissioners, as heretofore exercised, are modified by the present Rules You will understand that the revised Rule regarding resumption appeals, circulated under date the 8th January 1839, is superseded

5th You will be furnished with Forms for the several Periodical Returns specified in Rule 33, and for the Statements required for the Accountant's Office by Rules 7, 8, 10, 11 and 15, as soon as they can be supplied by the Lithographic Press, —and the Superintendent of the Press will be directed to observe the precise form and size of paper now prescribed in supplying all future Indents Much trouble and expence, I am desired to observe, is occasioned by Officers indenting for forms of Statements, &c of the same general purport, but with immaterial variations in the details of the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।]

লিখিত অপরাধের কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব বিচার করিতে পাবেন কিন্তু যদি এই দালাহজামাতে প্রাণহানি হয় তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্দ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে ১৮৪২ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সরকুলার অর্ডর।

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিযুত কমিস্যনর সাহেব ববাবেরেখ।

১ দফা। এক্ষণপর্যন্ত কার্যের যে বিধান চলন আছে তাহার পরিবর্তে জিযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব গত জুন মাসের ২৭ তারিখে কার্যের যে নতুন বিধান করিলেন তাহা সদর বোর্ড বেবিনিউব তকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত এবং তোমার অধীন কার্যকারকের দিগকে জানাইবার নিমিত্ত তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। তুমি অবগত হইবা যে এই নতুন বিধানানুসারে সমস্ত জমির বন্দোবস্তের প্রথমতঃ কালেকটর সাহেব অথবা কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক। এক্ষণে বাজারীকৃত ও বন্দোবস্তের কার্যের অধিক অংশ সমাপ্ত হইয়াছে অতএব ৮ ও ১০ বিধানের দ্বারা সামান্যতঃ কমিস্যনর সাহেবেরদের পরিশ্রমের অতিশয় বৃদ্ধি হইবেক এমত বোধ হয় না কিন্তু যদি কোন এলাকার মধ্যে তাহার দ্বারা কমিস্যনর সাহেবেরদের অনেক পরিশ্রম হয় তবে বিশিষ্ট কারণ দেখাইলে যে কালেকটর ও বন্দোবস্তী কার্যকারক সাহেব এই কার্যের উপযুক্ত বোধ হন তাঁহাবদিগকে বোর্ডের সাহেবেরা ১১ বিধানের লিখিত বেশী ক্ষমতা অর্পণ করিবার পরামর্শ দিবেন।

৩ দফা। বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন যে কালেকটর সাহেবের অধস্ত শ্রেণীর যে কার্যকারকেরা এক্ষণে বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত আছেন তাঁহাদের অনেক ব্যক্তিকে ৭ বিধানানুসারে মিয়াদী বন্দোবস্ত যত্নবদ্ধকরণের ক্ষমতা দিলে হানি নাই। অতএব যে কার্যকারকেরদিগকে তুমি এই ক্ষমতা দেওয়া উচিত বোধ কর তাঁহাদের বিষয়ের রিপোর্ট করিবা।

৪ দফা। এক্ষণপর্যন্ত বোর্ডের সাহেবেরদের এবং কমিস্যনর সাহেবেরদের প্রতি যে বিশেষতঃ ভার ছিল সেই সকল কার্যের ভাবে এই বিধানের দ্বারা যে রূপ মতান্তর হইয়াছে তাহা মনোযোগপূর্বক অবধান করিবা। তোমাকে জানান যাইতেছে যে বাজারীকৃত মোকদ্দমার আপীলের বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ৮ জানুয়ারি তারিখের যে সংশোধিত বিধান প্রকাশ হইয়াছিল তাহা বদল হইয়াছে।

৫ দফা। ৩৩ বিধানেতে যে সকল সাময়িক কৈফিয়ৎ পাঠাইবার তকুম আছে এবং ৭।৮।১০।১১ এবং ১৫ বিধানের দ্বারা একেকটোকে সাহেবের দস্তুরের নিমিত্ত যে সকল কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক তাহার নক্সা পাতিয়া ছাপাখানাচইতে প্রাপ্ত হইলেই তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক এবং এই ছাপাখানার অধ্যক্ষকে তকুম দেওয়া যাইবেক যে এক্ষণে কাগজের যে ডোল ও পরিমাণ স্থির হইয়াছে ঠিক ভদনুসারে কাগজ উত্তর কালে সর্দসাই যোগান। আরো তোমাকে ইহা জানাইতে বোর্ডের সাহেবেরা তকুম করিতেছেন যে যে কৈফিয়তের সামান্যতঃ একি মজমুন আছে তাহার নানা শ্রেণীর বিবরণেতে কিঞ্চিৎ মতান্তর করিয়া কাগজের পরিমাণের কিঞ্চিৎ কম

columns, and size of the paper The Board have requested the Revenue Accountant to furnish the Lithographic Press with a general standard form for all Periodical Returns submitted to his Office, and you are requested to submit to the Board (for the same purpose) a similar form of each Return required by you from the Collectors

6th The Board deem this a fitting opportunity to circulate to the Collectors subordinate to them, extracts from a Circular Letter of the Sudder Board at Allahabad, dated 25th August 1835, prescribing Rules for the systematic employment and instruction of the Junior Officers of the Revenue Department * These Rules were drawn up with especial reference to the union of the offices of Collector and Magistrate in the Western Provinces, but they are applicable with some very slight exceptions to Collectors, and their Assistants, throughout the Provinces You will consider the injunctions in the last paragraph as addressed to yourself, and you will be careful, in your periodical or occasional tours, to see that the spirit of these Rules is duly observed by your subordinates

7th With the other Forms, you will receive a form for a Return of business performed in the Collectors' Offices to be submitted quarterly to the Commissioners These Statements will assist in shewing how the Assistants are employed, and also what use is made of the Deputy Collectors under Regulation IX of 1833

E CURRIE, Secretary

Fort Wilham, 10th August, 1842

RULES

I Commissioners of Revenue, except as may be otherwise specially provided by any Regulations or Act of the Government, or by the Rules hereinafter prescribed, shall exercise all the powers and authority vested in the Board of Revenue, at the date of the passing of Regulation I 1829

II The Sudder Board of Revenue shall be competent with or without Appeal, to call for, revise, alter, or report to Government, upon any proceeding of a Subordinate Revenue authority not made final by Law

III It shall not be requisite for a Commissioner, in forwarding any proceedings for the orders of the Sudder Board, to make a report in English, unless it be expressly called for by the Board.

IV The Board shall report to Government any case decided by them, on which the Commissioner, dissatisfied with the Board's decision, may desire a reference to higher authority

V The Commissioners of Revenue shall report, for the Board's information, all cases of deficiency in a Collector's Treasury, and all Circular in-

বেশ কথিয়া কর্মকারকেরা ছাপাখানাইতে এই কাগজ চাহিয়া আনাতে অনেক ক্রেশ ও খরচ পড়ে। বোর্ডের সাহেবেবা রেবিনিউর এককোটেস্ট সাহেবকে আদেশ কথিয়াছেন যে তাঁহার দস্তুরখানায় যে ২ সাময়িক কৈফিয়ৎ পাঠান যাইবেক তাহার নক্সা সাধারণ এক নমুনা পাতবিয়া ছাপাখানায় পাঠান এবং ভোমাকেও আদেশ করা যাইতেছে যে (এ ছাপাখানায় পাঠাইবার নিমিত্ত) ভূমি কালেক্টর সাহেবেবদের স্থানে যে সকল কৈফিয়ৎ তলব কর তাহার প্রত্যেকের তজ্ঞাপ এক নক্সা বোর্ডে পাঠাইবা।

৬ দফা। বাজসলস্পর্কার ঘূষা কার্যকারকেরদের শিক্ষা করণের এবং নিয়মমত কার্যে নিযুক্তকরণের বিষয়ে যে বিধান আলাহাবাদের সদর বোর্ডের ১৮৩৫ সালের ২৫ আগস্টের সবকুলব চিঠিতে নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার চুফক* বোর্ডের সাহেবেবা এই সুযোগে আপনাদের অধীন কালেক্টর সাহেবদের নিকটে পাঠাইতেছেন। পশ্চিম প্রদেশের কালেক্টর এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেবেবদের পক্ষ এক জন সাহেবেরে অর্পণকরণের সম্পর্কে এই বিধান বিশেষরূপে প্রস্তুত হইয়াছিল বটে কিন্তু কিঞ্চিৎ ইতরবিশেষ করিলে এই বিধান সকল প্রদেশের কালেক্টর এবং তাঁহারদের আনিষ্টিষ্ট সাহেবেবদের প্রতি খাটিতে পারে। তাহার শেষ দফায় যে ২ ছকুম লেখা আছে তাহা ভোমাকে দেওয়া গিয়াছে এমত জান কথিয়া এবং নিরূপিত সময়ে বা অন্য কোন কালে যক্ষসলে ভ্রমণ করিলে ভূমি উহকীক কথিয়া যে ভোমার অধীন কার্যকারকেরা এই বিধান উপযুক্ত রূপে প্রতিপালন কবিতেনেহে ফি না।

৭ দফা। ভোমার নিকটে যে সকল নক্সা পাঠান যাইবেক তাহার মধ্যে কালেক্টর সাহেবের কাক্সাবীতে নির্দাহহওয়া কার্যের যে কৈফিয়ৎ তিন ২ মাসান্তরে কমি সানব সাহেবেবদের নিকটে পাঠান যাইবেক তাহার এক নক্সা ভূমি পাইবা। আনিষ্টিষ্ট সাহেবেবা যে রূপে কর্ম কবিতেনেহে তাহা এবং ১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে যে ডেপুটি কালেক্টরেরা মোকরুর হইয়াছেন তাঁহারা যে ২ কর্ম কবিতেনেহে তাহা এই কৈফিয়তের দ্বারা দৃষ্ট হইতে পারিবেক।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১০ আগস্ট।

বিধান।

১। গবর্ণমেন্টের কোন আইন অথবা আক্টের দ্বারা অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধানের দ্বারা অন্য প্রকার বিশেষ ছকুম না হইলে ১৮২৯ সালের ১ আইন জারীহওনের তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদেরের যে সকল ক্ষমতা ও পরাক্রম ছিল সেই ২ ক্ষমতা ও পরাক্রম বাজসেব কমিস্যনর সাহেবেবদের হইবেক।

২। সদর বোর্ডের অধীন বাজসেব কোন কার্যকারকের যে কোন কার্য আইনমতে চূড়ান্ত নহে তাহার উপর আপীল হইলে বা না হইলে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেবা সেই ছকুমের বিষয়ি কাগজপত্র তলব কবিতেনেহে তাহা সংশোধিত কবিতেনেহে অথবা মতান্তর কবিতেনেহে পাবেন্ অথবা তদ্বিষয়ের গবর্ণমেন্টে বিপোর্ট কবিতেনেহে পারেন্।

৩। সদর বোর্ড রেবিনিউর ছকুম পাইবার নিমিত্তে কমিস্যনর সাহেব কোন বোয়দানী কাগজপত্র পাঠাইলে বোর্ডের সাহেবেবা তাহার বিষয়ের ইঙ্গবেজী ভাষার বিপোর্ট বিশেষরূপে তলব না করিলে তাহা লিখিয়া পাঠাইবার আবশ্যক নাই।

৪। বোর্ডের সাহেবেবা কোন বিষয়ের নিষ্পত্তি কবিলে যদি কমিস্যনর সাহেবেবোর্ডের সাহেবদেরের এই নিষ্পত্তিতে সম্মত না হইয়া উপবিস্ত কর্তার নিকটে তাহা অর্পণ কবিতেনেহে চাহেন্ তবে বোর্ডের সাহেবেবা সেই বিষয়ের রিপোর্ট গবর্ণমেন্টে কবিবেন।

৫। কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাতে টাকার কমী হইলে তাহার বিষয় এবং কমিস্যনর সাহেবেবা আপনাদের অধীন কার্যকারকেরদের উপদেশের নি

* These extracts will appear next week —Ed
[Government Gazette, 6th September, 1842.]

* এই চুফক আগামি সপ্তাহে প্রকাশ হইবেক।

instructions which they may deem it necessary to issue for the guidance of their Subordinates The Sudder Board will refer, for the orders of Government, all matters of general interest and importance, which they may consider to require the notice or the orders of Government

VI All matters coming to the Board, unless otherwise ordered by the Government, shall be ordinarily referred to both Members, and be disposed of according to their concurrent opinion If they do not agree, the question shall be referred to Government

Settlements

VII Collectors shall have authority to confirm all temporary Settlements of a Jumma not exceeding 200 Rupees per annum, subject to an Appeal to the Commissioner, or to his revision without Appeal The power of confirmation here given to Collectors, shall not extend to Deputy Collectors or other Officers making Settlements below the rank of Collector, without the Special Authority of Government Officers exercising this power will submit to the Commissioner and to the Revenue Accountant, Tabular Statements of Settlements confirmed, in such form as the Board may prescribe

VIII Commissioners shall have authority to confirm all temporary Settlements of a Jumma exceeding 200 Rupees per annum, subject to an Appeal to the Board, or to the Board's revision without Appeal Commissioners will transmit to the Revenue Accountant's Office, Statements of all Settlements confirmed under this Rule

IX. Collectors shall be competent to annul all leases or temporary Settlements on the default of the farmers or proprietors, and if the Jumma or rent be not more than 200 Rupees, to make arrangements for the future management of the Melhals as they may deem proper, subject to the revision of the Commissioners, but without any Report to those Officers Collectors will give regular information to the Accountant of their proceedings under this Rule If the Jumma or rent be more than 200 Rupees, they shall report to Commissioners as at present.

X Commissioners shall have authority to confirm all permanent Settlements, subject to an Appeal to the Board, or to the Board's revision without Appeal They will make Statements of all such confirmations to the Revenue Accountant's Office.

XI Authority to confirm permanent Settlements of inconsiderable Jummas will in special cases be granted by Government to a Collector or Settlement Officer, on the recommendation of the Board.

XII Orders of revision passed by a Commis-
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।]

মিষ্ট যে সকল সবকালর জুম্মা মিষ্টে আবশ্যিক বোধ কবেন তাহার বিষয়ে তাঁহারা বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে রিপোর্ট করিবেন। সাধারণের ক্ষতিবৃদ্ধিসম্পর্কীয় অথচ অতিশয়তর যে বিষয় সদর বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টকে জানাইতে অথবা তদ্বিষয়ে গবর্ণমেন্টের হুকুম পাইতে আবশ্যিক বোধ কবেন সেই হুকুম পাইবার নিমিত্ত এই বিষয় সদর বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টে অর্পণ করিবেন।

৬। গবর্ণমেন্ট অন্য প্রকার হুকুম না করিলে সদর বোর্ডে যে সকল বিষয় অর্পণ হয় সেই সকল বিষয় সামান্যতঃ সদর বোর্ডের উভয় মেম্বর সাহেবের নিকটে অর্পণ হইয়া উভয়ের সম্মতিক্রমে নিষ্পত্তি হইবেক। তাঁহারা যদি একবাক্য না হন তবে এই বিষয় গবর্ণমেন্টে অর্পণ হইবেক।

বন্দোবস্ত।

৭। ২০০ টাকা অধিক সালিয়ানা জমার মিয়াদী সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিতে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতা হইবেক কিন্তু তাহার উপর কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে কিম্বা আপীল না হইলেও কমিস্যনর সাহেব তাহা শুধবাইতে পারেন। কালেক্টর সাহেবদিগকে ইহা বজায়া বন্দোবস্ত মঞ্জুরকরণে যে ক্ষমতা দেওয়া যাইতেছে সেই ক্ষমতা গবর্ণমেন্টের বিশেষ হুকুম না হইলে ডেপুটি কালেক্টরদের অথবা কালেক্টর সাহেবের অধস্থ শ্রেণীর বন্দোবস্তকারি অন্য কোন কর্মকাবকে দেব হইবেক না। যে কর্মকাবকে বা এই ক্ষমতানুসারে কার্য্য কবেন তাঁহারা যে সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর কবেন তাহা শ্রেণীযুক্ত কৈফিয়ৎ বোর্ডের নিষ্পত্তি নক্সানুসারে প্রস্তুত করিয়া কমিস্যনর সাহেব এবং রেভিনিউর এককোন্টে সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

৮। ২০০ টাকা অধিক সালিয়ানা জমার মিয়াদী সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিতে কমিস্যনর সাহেবেরদের ক্ষমতা হইবেক কিন্তু তাহার উপর সদর বোর্ডে আপীল হইতে পারে অথবা আপীল না হইলেও বোর্ডের সাহেবেরা তাহা শুধবাইতে পারেন। এই বিধানমতে যে সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় তাহার কৈফিয়ৎ কমিস্যনর সাহেবেরা রেভিনিউর এককোন্টে সাহেবের দস্তখতানায় পাঠাইবেন।

৯। ইজারদাবেরা কিম্বা ভূম্যধিকারিবা খাজানা দিতে ক্রটি করিলে কালেক্টর সাহেবেরা তাহাবেরেব সুরুশ ইজাবা ও মিয়াদী বন্দোবস্ত বদখাস্ত করিতে পারেন এবং যদি এই খাজানা বা জমা ২০০ টাকার অধিক না হয় তবে কালেক্টর সাহেবেরা উক্ত কালে এই মহালের সববাহেব বিষয়ে যে কোন নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়ম করিতে পারেন এবং তাহাবেরেব এই নিয়ম কমিস্যনর সাহেবেরা সংশোধিত করিতে পারেন কিন্তু কালেক্টর সাহেবেরা এই বিষয়ের রিপোর্ট কমিস্যনর সাহেবের নিকটে করিবেন না। এই বিধানমতে কালেক্টর সাহেবেরা যে সকল কার্য্য করেন তাহার সংবাদ সর্বদা এককোন্টে সাহেবকে দিবেন। যদি জমা কি খাজানা ২০০ টাকার অধিক হয় তবে এক্ষণকার ন্যায় কালেক্টর সাহেবেরা কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১০। কমিস্যনর সাহেবেরদের ইচ্ছামতী সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিতে ক্ষমতা হইয়াছে এবং তাহার উপর আপীল সদর বোর্ডে হইবেক কিম্বা আপীল না হইলেও বোর্ডের সাহেবেরা তাহা সংশোধিত করিতে পারেন। এই প্রকার মঞ্জুরহওয়া সকল বন্দোবস্তের কৈফিয়ৎ কমিস্যনর সাহেবেরা রেভিনিউর এককোন্টে সাহেবের দস্তখতানায় পাঠাইবেন।

১১। অল্প জমাব কোন ইচ্ছামতী বন্দোবস্ত মঞ্জুর করণেব ক্ষমতা বোর্ডের সাহেবেরদের পরামর্শক্রমে গবর্ণমেন্ট কোন বিশেষ গতিতে কালেক্টর সাহেবকে কি বন্দোবস্তকারি কর্মকারকে অর্পণ করিবেন।

১২। কমিস্যনর সাহেবের অধীন কোন কার্য্যকারক

sioner or by the Board respectively, upon a temporary or permanent Settlement, confirmed by any Subordinate Officer, shall not take effect until the expiration of the Revenue year within which they are passed, unless they be for the diminution of the rent or Jumma or otherwise for the benefit of the party settled with by the Subordinate authority, or unless it be necessary to give them immediate effect for the redress of manifest fraud

XIII In cases of farms and temporary Settlements, the Sudder Board shall be competent to grant an abatement of Jumma when rendered necessary, by loss of lands from diluvian or by other similar cause, and in like manner when a Mehals, whether temporarily or permanently settled, shall have been entirely washed away, the Sudder Board, on the fact of its non-existence being satisfactorily ascertained, shall be competent to direct its removal from the Towjee, making a Statement of each case, for the information of Government and the Officers of Account

Remission of Balances

XIV The Sudder Board shall be competent to authorize the remission of all Balances which they may consider irrecoverable, furnishing Periodical Statements of the same, for the eventual sanction of Government, and giving due information to the Revenue Accountant's Office But no remission of the current demand of Revenue, on the ground of calamity of season or other cause, shall be granted, except in Estates held Khass, without the express authority of Government previously obtained

XV Commissioners shall be competent to sanction—without reference to the Board—the remission of Balances in Estates held Khass, as also of all merely nominal Balances, consisting of the difference between the actual demand and the Jumma borne on the Towjee They will make regular Statements to the Revenue Accountant of their proceedings under this Rule

Refunds

XVI The Sudder Board shall be competent to authorize as heretofore the refund, with interest at 6 per cent of Collections made from Mehals, erroneously resumed and relinquished, under the orders of a competent authority, as also the refund of all sums paid by the proprietors of recently settled Mehals, in excess of the Jumma eventually fixed—on final confirmation of the Settlements, and the payment of all compensations to Maliks for loss of Settlement in Badshahee tenures settled with Mafedars under Rule VI of the Badshahee Rules. They will make regular Statements to the Revenue Accountant of their proceedings under this Rule.

XVII The Sudder Board on the Report of the Commissioners, shall be competent as heretofore, to sanction the refund of payments of every description connected with the Land Revenue Department, not exceeding 500 Rupees in each case, when

[Government Gazette, 6th September, 1842]

সাহেব বে মিয়াদী অথবা ইন্তজারী বন্দোবস্ত হইতে করি যাহেন তাহা কমিস্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের কাছে বেরা সংশোধিত করিয়া যে ছকুম দেন্ তাহা রাজস্বের হিসাবী যে বৎসরে হইয়াছিল তাহার শেষ না হওয়া পর্যন্ত আমলে আসিবেক না। কিন্তু কমিস্যনর সাহেবের অথবা বোর্ডের এই ছকুমের দ্বারা যদি খাজানা কিম্বা জমা কম করা যায় কি অধীন কার্যকারক যে ব্যক্তির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়াছেন তাহাব অন্য প্রকারে মঙ্গল হয় কিম্বা লস্ট প্রবন্ধনার দ্বারা যে ক্ষতি হইয়াছে তাহার অঙ্গোণে প্রতিকার করণের আবশ্যক হয় তবে এই বৎসরের শেষ না হইতে এই ছকুম আমলে আসিবেক।

১৩। সিকতী অথবা এই প্রকার অন্য কোন কারণ প্রযুক্ত ভূমি নষ্ট হওয়াতে যদি জমা, কমা ইহার আবশ্যক হয় তবে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ইজারার এবং মিয়াদী বন্দোবস্তী ভূমির জমা কম করিতে পারেন। এবং সেই রূপে কোন মিয়াদী বা ইন্তজারী জমা ধার্য হওয়া মহাল যদি একেবারে সিকত হইয়া যায় তাহাব এই সিকতী হওনের বিষয়ে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ঋতিবজ্ঞানরূপে প্রমাণ পাইলে এই মহালের নাম ভৌজীহইতে উঠাই বার আজ্ঞা দিতে পারেন কিন্তু এইমত প্রত্যেক গতি কে সদর বোর্ডের সাহেবেরা সেই বিষয়ের এক কৈফিয়ৎ গবর্ণমেন্টকে এবং হিসাব সম্পর্কীয় কার্যকাবকরগণকে দিবেন।

বাকী মালগুজাবী মাককবণ।

১৪। যে সকল বাকী মালগুজাবী নিতান্ত আদার হইতে পারে না সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন তাহা মাক করিতে পারেন এবং পরে তাহাতে গবর্ণমেন্টের মঞ্জুর হওনের নিমিত্ত তাহাব সাময়িক কৈফিয়ৎ গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন এবং বেবিনিউর এককোটেন্ট সাহেবের দস্তখতানায় তাহার উপযুক্তমতে সন্মাদ দিবেন। কিন্তু গবর্ণমেন্টের বিশেষ ছকুম পূর্বে না পাওয়া গেলে আকাশীয় উপাত্ত কিম্বা অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত খাস মহালভিন্ন অন্য মহালের রাজস্বের হালের দাওয়া মাক হইবেক না।

১৫। খাস মহালে যে সকল খাজানা বাকী পড়ে এবং ভৌজীহে যে জমা লেখা আছে তাহা এবং প্রকৃত যে দাওয়া হয় তাহার মধ্যে যে ইত্তর বিশেষ আছে এমত নাম মাত্র বকেয়া খাজানা কমিস্যনর সাহেবেরা বোর্ডের অনুমতি না পাইয়া মাককরণের ছকুম দিতে পারেন। এই বিধান মতে তাঁহারা যে কার্য করেন তাহার কৈফিয়ৎ নিরূপিত সময়ে বেবিনিউর এককোটেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

খাজানা ফিরিয়া দেওন।

১৬। যে সকল মহাল অসঙ্গতরূপে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্যকাবকের ছকুমক্রমে পুনর্কীব ছাড়িয়া দেওয়া গিয়াছে এমত মহালের যে সকল খাজানা উসুল হইয়াছে তাহা মালিয়ানা শতকরা ৬ টাকা সুদসমেত সদর বোর্ডের সাহেবেরা পূর্ববৎ ফিরিয়া দিতে পারেন। এবং যে সকল মহালের বন্দোবস্ত সম্পত্তি হইয়াছে এই মহালের বন্দোবস্তের চূড়ান্ত মঞ্জুর হওনের সময়ে যে জমা পবিশেষে ধার্য হয় তাহার অতিরিক্ত যত খাজানা মালিকেবা দিয়াছে তাহা ফিরিয়া দেওনের ছকুম দিতে পারেন। এবং বাদশাহী ভূমিবিষয়ক বিধানের ৬ মকানুসারে মাফীদারেরদের সঙ্গে যে সকল বাদশাহী মহালের বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহাব বন্দোবস্ত মালিকেরদের সঙ্গে না হওয়াতে এই মালিকেরদের যে ক্ষতি হইয়াছে তাহা পূরণ করিতে ছকুম দিতে পারেন। এই বিধানমতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা যে সকল কার্য করেন তাহার কৈফিয়ৎ নিরূপিত সময়ে বেবিনিউর এককোটেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

১৭। কমিস্যনর সাহেবের বিপোর্টক্রমে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা প্রত্যেক গতিকেব বিশেষ বুঝাৎ বিবেচনা করিয়া যদি যথার্থ এবং আবশ্যক বোধ করেন তবে প্রত্যেক গতিকে ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমত

from the circumstances laid before them, they may consider such refund to be just and necessary

Malikana

XVIII In the case of Estates held Khass or let in farm, Commissioners shall be competent to authorize the payment to the dispossessed proprietors of Malikana to an extent not exceeding 10 per cent on the net Collections paid into the Government Treasury. Commissioners will Report periodically, to the Board, all payments authorized under this Rule

Court of Wards

XIX The Commissioners of Revenue shall exercise all the powers vested by the Regulations in the Court of Wards. Provided, however, that, if a Commissioner shall wish to apply the surplus receipts, arising from any Estate under the Court's management, to the purchase of Landed Property, or to invest it in any other manner than in Government Securities, he shall Report the circumstances of the case for the orders of the Sudder Board

Suits in the Civil Courts

XX On a petition of Suit, preferred in a Civil Court, against a Collector of Land Revenue or other European Officer, subject to the authority of a Commissioner for any act done in his Official capacity, being referred by the Judge of the Court to the Commissioner, that Officer, provided the relief sought can be afforded by disallowing or reversing the Act or Order complained of, may grant such redress at his discretion, provided it be within his legal competence. But if it be not within his competence or in case redress cannot be so afforded, the Commissioner shall, if he be of opinion that the claim should be allowed or compromised, report the case for the orders of the Sudder Board

XXI If the Commissioner shall be of opinion, that the party should be left to prosecute his claim, in the Civil Court, he shall submit a full Report for the information of the Sudder Board, who in their capacity of Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, will issue such instructions as they may deem proper

XXII In the prosecution and defence of Original Suits or Appeals, in which Government may be a party, in the Zillah Courts, the Commissioner of Revenue shall exercise the power and authority of the Board of Revenue, but no decision which may be passed by a Lower Court, shall be appealed to the Sudder Dewanny Adawlut without the sanction of the Sudder Board, by whom, in the event of an appeal being preferred, the proceedings will be conducted

Pensions

XXIII The Sudder Board are competent to sanction the continuance of Hereditary Pensions, where the hereditary title has been already recognized by Government or decreed by a competent Court of Justice, or where the Pension is of a permanent nature under Section 4, Regulation XXII.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।]

ভূমির মালিকানাধীন সম্পর্কীয় সর্ব প্রকার টাকা ফিবিয়া দিবার হুকুম কবিত্তে পাবেন।

মালিকানা।

১৮। যে মহাল খাস ভহসীলে থাকে অথবা ইজারায় দেওয়া গিয়াছে তাহার খবচবান্দে যে খাজানা উসুল হইয়া সরকারী খাজানাখানাতে দাখিল হইয়াছে তাহার উপর শতকরা ১০ টাকার অনধিক মালিকানা কমিস্যনর সাহেবেবো বেদখলহওয়া মালিকেরদিগকে দেওনের হুকুম দিতে পাবেন। এই বিধানানুসারে কমিস্যনর সাহেবেবো যে সকল টাকা দেওনের হুকুম দেন তাহার এক সাময়িক বিপোর্ট বোর্ডে পাঠাইবেন।

কোর্ট ওয়ার্ডস।

১৯। আইনানুসারে কোর্ট ওয়ার্ডসকে দেওয়া গিয়াছে সেই সকল ক্ষমতা বাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবদিগকে দেওয়া গেল কিন্তু এই কোর্টের অধীন কোন জমিদারীহইতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহার ফাজিল টাকা লইয়া যদি কমিস্যনর সাহেব ভূমি সম্পত্তি ক্রয় কবিত্তে চাহেন অথবা গবর্ণমেন্টের প্রোমিসরি নোট ক্রয় করণ ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে এই টাকা খবচ কবিত্তে চাহেন তবে তাহার বিষয়ে সদর বোর্ডের হুকুম পাইবার নিমিত্ত এই বোর্ডে বিপোর্ট কবিবেন।

দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা।

২০। ভূমির বাজস্বের কোন কালেক্টর সাহেব অথবা কমিস্যনর সাহেবের অধীন অন্য কোন ইউরোপীয় কার্যকারক সাহেবের নামে তাহার পদসংক্রান্ত কবা কার্যের বিষয়ে যদি দেওয়ানী আদালতে নালিশ হয় এবং এই আদালতের জজ সাহেব যদি সেই মোকদ্দমা কমিস্যনর সাহেবকে অর্পণ করেন তবে যে কার্য অথবা হুকুমের বিষয়ে নালিশ হইয়াছে তাহা অস্বীকার অথবা পরিবর্তন করণের দ্বারা যদি প্রতিকার হইতে পাবে তবে কমিস্যনর সাহেবের আইনমতে সেইরূপ শক্তি থাকিলে আপনার বিবেচনামতে উক্ত প্রকার প্রতিকার কবিবেন। কিন্তু যদি কমিস্যনর সাহেবের সেইরূপ কার্য কবিত্তে ক্ষমতা না থাকে অথবা সেইরূপে যদি প্রতিকার না হইতে পাবে তবে দরখাস্তকারি এই দাওয়া স্বীকার কবিত্তে অথবা আপোসে মিটাইতে কমিস্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে তিনি সদর বোর্ডের হুকুম পাইবার নিমিত্ত তাহার বিপোর্ট কবিবেন।

২১। যদি কমিস্যনর সাহেব বোধ করেন যে দরখাস্ত কারিকে দেওয়ানী আদালতে আপন দাওয়ার নালিশ কবিত্তে অনুমতি দেওয়া উচিত তবে তিনি সদর বোর্ডের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাহার বিস্তারিত এক রিপোর্ট কবিবেন এবং সদর বোর্ডের সাহেবেবো আইনসম্পর্কীয় কার্যে আপনাবদের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও রিমেম্ব্রান্সবের পদসংক্রান্ত যে হুকুম দেওয়া উচিত বোধ হয় তাহা দিবেন।

২২। প্রথমত উপস্থিত হওয়া যে মোকদ্দমাতে অথবা আপীলেতে গবর্ণমেন্ট বাদী কিম্বা প্রতিবাদী জন এমত মোকদ্দমায় জিলার আদালতে নালিশ ও জওয়াব কবণের বিষয়ে বাজস্বের কমিস্যনর সাহেব সদর বোর্ডে বেবি নিউব সাহেবেবদের ক্ষমতা ও পবাক্রমানুসারে কার্য কবিবেন। কিন্তু সদর বোর্ডের অনুমতি না পাইলে অথবা আদালতের কোন নিষ্পত্তির উপর কোন আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে কবিত্তে হইবেক না এবং যদ্যপি আপীল কবা যায় তবে সদর বোর্ডের সাহেবেবো সেই আপীলের কার্য নির্বাহ কবিবেন।

মুশাহেরা।

২৩। যে কোন স্থলে গবর্ণমেন্ট মুশাহেবো মৌকসী রূপে স্বীকার করিয়াছেন অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে তাহা মৌকসীহওনের বিষয়ে ডিক্রী হইয়াছে কিম্বা যে স্থলে এই মুশাহেরা ১৮০৬ সালের ২২ আইনের ৪ ধারানুসারে মৌকসী হয় এমত সকল স্থলে সদর বোর্ডের সাহেবেবো এই মুশাহেবো মৌকসীরূপে মহাল রাখি

of 1806 The Board will Report each case of Sanction, under this Rule, for the information of Government

XXIV The Sudder Board will Report to Government for decision, any cases in which at the recommendation of the Local Commissioner or otherwise, they may be of opinion, on the decease of a Life Pensioner, that the Pension or any part thereof should be continued to the heirs of the deceased, in consideration of any clums they may have upon the Government, or other sufficient grounds

XXV The Sudder Board of Revenue shall be competent, on sufficient cause shewn, to order restoration to incumbents of pensions which have lapsed, owing to the non-attendance of the Pensioners for a period of twelve months

Contingent Charges

XXVI The Sudder Board and Commissioners of Revenue respectively are competent to pass Contingent Charges incurred by their Subordinates to the extent of 500 Rupees

Disbursements by Decrees of Civil Court and Law Charges

XXVII The Sudder Board of Revenue is competent to authorize any disbursements ordered by a Regular Decree of a Court of Justice, and to sanction the adjustment in the Collector's Accounts of Advances on account of Law Charges, when such advances prove irrecoverable, either from the Suit being decided against Government, or from the death or poverty of the parties, reporting the same for the information of Government

Advances of Diet Allowance

XXVIII The authority of the Commissioner shall be sufficient for the adjustment in the Collector's Accounts of Advances of Diet Allowance to Revenue Defaulters, which may be found to be irrecoverable

Tuquee Advances

XXIX The Commissioners of Revenue are restricted from authorizing Tuquee Advances without the authority of the Sudder Board

Establishments

XXX No alteration shall be made in the number, designation, or Salaries of the fixed Establishment entertained in any Office under the authority of the Sudder Board, without the sanction of the Board, and no increase of aggregate expense shall be allowed, without the sanction of Government

XXXI The Commissioners of Revenue will authorize, without reference to the Sudder Board such temporary Establishments of Native Officers, as may be necessary, for the measurement of lands, previous to Settlement, and will determine the scale of remuneration to be paid to such Officers

XXXII The Commissioners of Revenue shall also be competent to authorize the entertainment of the necessary Establishment for the partition of any Estate, and to fix the amount of remuneration to be allowed, furnishing Periodical Statements of such

[Government Gazette, 6th September, 1842.]

বার অনুমতি দিতে পাবেন। কিন্তু এই বিধানমতে বোর্ডের সাহেবেবা যে অনুমতি দেন তাহার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত রিপোর্ট করিবেন।

২৪। যে ব্যক্তির যাবজ্জীবন মুশাহেরা মোকদ্দমার থাকে তাহার যখন মৃত্যু হয় তখন রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেব পরামর্শক্রমে কিয়া অন্য কোন কারণে যদি সম্ভব বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে গবর্ণমেন্টের উপর ঐ মুশাহেবাদারের উত্তরাধিকারিবদের কোন দাওয়া থাকন প্রযুক্ত অথবা অন্য কোন মতবব হেতু প্রযুক্ত মৃত ব্যক্তির ঐ মুশাহেবা অথবা তাহার কোন অংশ ঐ মুশাহেরা দারের উত্তরাধিকারিবদের পক্ষে বচাল বাধা উচিত হয় তবে বোর্ডের সাহেবেবা ঐ বিষয় গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীর নিমিত্ত রিপোর্ট করিবেন।

২৫। বাবো মালপর্যন্ত মুশাহেবাদারেরদের হাজির না হওনপ্রযুক্ত তাহারদের মুশাহেবা মোকুফ হইলে সম্ভব বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা বিশিষ্ট হেতু দেখিলে তাহারদের মুশাহেরা পুনর্বার দেওনের হুকুম দিতে পারেন।

বাজে খবচ।

২৬। সম্ভব বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা এবং কমিস্যনর সাহেবেবা আপনাদের অধীন কার্যকারকেরদের বাজেখবচের নিমিত্ত ৫০০ টাকাপর্যন্ত ব্যয় করণের অনুমতি দিতে পাবেন।

দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীক্রমে এবং মোকদ্দমার খরচাব নিমিত্ত টাকা ব্যয়করণ।

২৭। কোন আদালতের জাবেতামত ডিক্রীর দ্বারা যে টাকা দেওনের হুকুম হইয়াছে তাহা দিতে সম্ভব বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা হুকুম করিতে পাবেন এবং গবর্ণমেন্টের প্রতিফুলে ডিক্রী হওনপ্রযুক্ত অথবা আসামীরদের মৃত্যু কি দবিদুতাপ্রযুক্ত মোকদ্দমার খবচাব নিমিত্ত যে টাকা আগাম দেওয়া গিয়াছিল তাহা নিতান্ত অপ্রাপ্য হইলে ঐ সকল টাকা কালেক্টর সাহেবেব বহীহইতে উঠাইতে সম্ভব বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা হুকুম দিতে পাবেন এবং তদ্বিষয় গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত রিপোর্ট করিবেন।

খোবাকী।

২৮। রাজস্বের বাকীদারেরদিগকে যে খোবাকী টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা নিতান্ত অপ্রাপ্য বোধ হইলে ঐ টাকা কালেক্টর সাহেবেব হিসাবের বহীহইতে উঠাইয়া ফেলিতে কমিস্যনর সাহেব হুকুম করিলে তাহা উঠাইয়া ফেলা যাইবেক।

তাগাবী।

২৯। সম্ভব বোর্ড বেবিনিউব হুকুম না পাউলে বাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবা তাগাবী দেওনের হুকুম দিতে পারেন না।

সিবিশ্তাব আমলাগণ।

৩০। সম্ভব বোর্ডের অধীন কোন সিবিশ্তায় যে সকল আমলা মোকদ্দমার আছে ঐ বোর্ডের অনুমতিবিষয় তাহারদের সংখ্যা কি খ্যাতি কি মাহিয়ানার কোন প্রকারে ফেরফাব হইবেক না এবং গবর্ণমেন্টের অনুমতি না পাউলে সিবিশ্তাব মোট খবচের বৃদ্ধি হইবেক না।

৩১। জমির বন্দোবস্তহওনের পূর্বে তাহা জরীপ করণের নিমিত্ত এদেশীয় আমলাবদিগকে কিছু কালের নিমিত্ত নিযুক্তকরণের আবশ্যক হইলে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবা সম্ভব বোর্ডকে না জানাইয়াও তাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে হুকুম দিতে পাবেন এবং ঐ আমলাবদিগকে যে হাবে মাহিয়ানা দিতে হইবেক তাহা নির্দিষ্ট করিবেন।

৩২। কোন মহালের বাঁটওয়ারাকরণের নিমিত্ত যে আমলাবদিগকে নিযুক্তকরণের আবশ্যক হয় তাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে এবং তাহারদিগকে যে মেহনতাদা দিতে হয় তাহা স্থি করিতে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবদের ক্ষমতা আছে। কিন্তু পরে সম্ভব বোর্ডের অনুমতি

Establishments for the eventual sanction of the Sudder Board

Periodical Statements

XXXIII The Commissioners will submit to the Sudder Board, and the Sudder Board to Government, the following periodical Statements.

পাওনের নিমিত্ত এই আয়লাবদের বিষয়ে সাময়িক তৈরি ফিরৎ কমিশ্যনর সাহেবেরা তথ্য পাঠাইবেন।

সাময়িক তৈরিফিরৎ।

৩৩। নীচের লিখিত সাময়িক তৈরিফিরৎ কমিশ্যনর সাহেবেরা সদর বোর্ডে পাঠাইবেন এবং সদর বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

PERIODICAL STATEMENTS.

Nature of Return	By Commissioners to Board	By Board to Government	
Settlements confirmed by Commissioners,	Quarterly,	Annually,	Old
Remissions of Revenue granted by Board,	—	Quarterly,	New
Refunds by Order of Board,	—	Do	Old
Malikana payments ordered by Commissioners,	Quarterly,	—	New
Prisoners confined for Government demands,	Do	Annually,	Old
Sales for arrears of Revenue,	Do	Do	New
Cases under Regulations II 1819, and III 1828,	Do	Quarterly,	Old
Suits in Civil Court in which Government is a party,	Annually,	Annually,	Do
General Statement of Ward's Estates,	Do	—	Do
Butwarrah Establishments, ...	Quarterly,	—	New
Operation Returns,	Annually,	Annually,	Old
Irrecoverable Balances,	Do	—	Do
Revision of Securities of Officers entrusted with public money,	Do	—	Do
Statement of Business performed in Commissioner's Office,	Quarterly,	—	New

সাময়িক তৈরিফিরৎ।

যাহার বিষয়ে তৈরিফিরৎ।	কমিশ্যনর সাহেবেরা বোর্ডে পাঠাইবেন।	বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।	
কমিশ্যনর সাহেবেরা যে বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিয়াছেন তাহার বোর্ডের সাহেবেরা যে জমা মাফ করিয়াছেন তাহার বোর্ডের হুকুমক্রমে যে টাকা ফিবিয়া দেওয়া যায় তাহার কমিশ্যনর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে যে মালিকানা দেওয়া গিয়াছে তাহার	ত্রৈমাসিক	বার্ষিক	পূর্ববৎ
গবর্ণমেন্টের দাওয়াব নিমিত্ত যে কয়েদ হইয়াছে তাহার বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত যে নীলাম হয় তাহার	—	ত্রৈমাসিক	নূতন
১৮১৯ সালের ১ আইন এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে যে মোকদমা হয় তাহার	—	এ	পূর্ববৎ
জেজুয়ানী আদালতে যে মোকদমায় গবর্ণমেন্ট বাদী বা প্রতিবাদী হন তাহার	ত্রৈমাসিক	—	নূতন
ওয়ার্ডসের জমিদারীর সাধারণ তৈরিফিরৎ	এ	বার্ষিক	পূর্ববৎ
বাঁটওয়াবার নিমিত্ত যে আয়লাগণ নিযুক্ত হয় তাহারদের নিষ্পত্তিহওয়া কার্যের বেওরা	এ	এ	নূতন
যে জমা পাওয়া যাইতে পারে না তাহার	বার্ষিক	বার্ষিক	পূর্ববৎ
যে আয়লাবদের হাতে সবকাবী টাকার তহবীল থাকে তাঁহারদের জামিনের পুনর্দৃষ্টিকরণ	এ	—	এ
কমিশ্যনর সাহেবের দস্তখতানায় যে কার্য হইয়াছে তাহার তৈরিফিরৎ	ত্রৈমাসিক	ত্রৈমাসিক	এ
	এ	এ	এ
	ত্রৈমাসিক	ত্রৈমাসিক	নূতন

XXXIV It is to be clearly understood that the above Rules of practice, do not affect the power of Government to call for, revise, and alter any thing, order, or proceeding of any Revenue Authority, not made final by Law

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt. of Bengal.

Fort William, 27th June, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।

৩৪। স্পষ্টতঃ বুঝিতে হইবেক যে রাজস্বের যে কার্য কার্যের কোন বিষয় বা হুকুম কি কার্য আইমরতে চূড়ান্ত নহে তাহা গবর্ণমেন্টের ভালকরণ ও পুনর্দৃষ্টি করণ এবং ফেরকার করণের যে ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতাব উপর লিখিত বিধানের দ্বারা কিছুমাত্র অন্যথা হইবেক না।

এক জে হালিতে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ জুন।

ERRATUM

In Circular Order No 1275, dated 15th April and published in Bengalee Gazette, of the 10th May, 1842

In paragraph 3, line-3, for "whose salaries exceed 20 Rupees a month" Read "who receive a monthly salary of 20 Rupees and upwards"

J HAWKINS Register

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-
WANNY ADAWLUT

THE 19TH AUGUST 1842

Baboo Obhoy Coomar Dutt, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing

THE 26TH AUGUST, 1842

Baboo Nobinchunder Mitter, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Habra, Zillah 24-Pergunnahs

Moulvee Gudda Hossein, 1st grade Moonsiff of Putteea, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of the 1st Town Division, in the room of Moonshee Ra dhachurn, dismissed Rumeesooddeen, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Putteea

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 629

FORT WILLIAM,

FINANCIAL DEPARTMENT,

The 30th August, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to direct, under the instructions of the Right Honourable the Governor General, that the following Notification be published for general information

NOTIFICATION

FINANCIAL DEPARTMENT,

Cawnpore, the 23d August, 1842

The Right Honourable the Governor General has been pleased to nominate, as Corresponding Members at the Presidency of the Finance Committee appointed by his Lordship on the 23d June last—

F Millett, Esq, Member of the Law Commission,

G A Bushby, Esq, Secy of the Govt of India, and

T R Davidson, Esq, Offg Member of the Board of Revenue,—and C. B Greenlaw, Esq, to be their Secretary

(Signed) T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India with the Governor General.

By order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of India

Government Gazette, 6th September, 1842

অনুষ্ঠান শোধান।

১৫ আশ্বিন তারিখের ১২৭৫ নম্বরী যে সরকারি অর্ডার ১৮৪২ সালের ১০ মে তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার অন্তর্ভুক্ত শোধান।

তাহার ৩ ধারার ৩ পটভিতে "মাসে ২০ টাকা অধিক বেতন পাইতেছে" এই কথা পরিবর্তে "মাসে ২০ টাকা এবং তাহার অধিক বেতন পাইতেছে" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

বিজ্ঞাপন।

সদব দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৯ আগষ্ট।

শ্রীযুত বাবু অতয়কুমার দত্ত বোম্বাইর পত্র প্রাপ্ত হও যাতে জিলা ময়মনসিংহের নিকলি মোকামের একটি মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মিত্র বোম্বাইর পত্র প্রাপ্ত হও যাতে জিলা চব্বিশ পরগনার হারদার একটি মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবাচরণ মুনশী তগীর হওয়াতে তাহার স্থানে পটিয়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গঙ্গা ভলেন জিলা চাটগাঁব শহরের প্রথম পল্লীর মুনসেফ হইবেন। শ্রীযুত রমীজউদ্দীন বোম্বাইর পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে পটিয়ার মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্ম নিয়োগ।

৬২৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ আগষ্ট।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের প্রকৃষ্ণকমে শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুব কোম্পেন্সি করি তেছেন যে সর্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্ত নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয়।

বিজ্ঞাপন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

কানপুর। ১৮৪২ সাল ২৩ আগষ্ট।

গত মুন মাসের ২৩ তারিখে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর যে ফিন্যান্স কমিটি নিযুক্ত করিয়াছিলেন তাহার দেব সাহায্যার্থ শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নীচের লিখিত সাহেবেরদিগকে বাজধানীতে মেম্বররূপে নিযুক্ত করিয়াছেন।

বাবুপাক কমিশ্যনের মেম্বর শ্রীযুত এফ মিলেট সাহেব।

সাবভরর্থের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুসবি সাহেব।

এবং সদর বোর্ডের একটি মেম্বর শ্রীযুত টি আর ডেভিসন সাহেব। এবং শ্রীযুত সি বি গ্রীনল সাহেব এ কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

টি এচ মাদক।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমভিযাহারি সাবভরর্থের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুব কোম্পেন্সি করি

জি এ বুসবি।

সাবভরর্থের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

No 2
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 24th August, 1842

Captain Percy Eld, Officiating Magistrate of
Gowahatty, is, appointed a Member of the Local
Committee of Education at that Station

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 1155

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 22d August, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal
has this day been pleased to invest the Judges of
Nuddea, Purneah and Bicerbloom with the powers
of Special Commissioner under Regulation III of
1828, in their respective Districts

Mr R N Shore to exercise the powers of a
Joint Magistrate and Deputy Collector, in the
Southern Division of Cuttack (Pooree)

The 30th August, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal
has been pleased to invest Captain F C Elwall,
Assistant Superintendent for the Suppression of
Thuggee, with the powers of a Joint Magistrate in
the Districts of Midnapore and Cuttack

LEAVES OF ABSENCE

Mr John French, Additional Judge of Tirhoot,
during the ensuing Dusserah Vacation, on private
affairs

Mr E A Samuells, Magistrate of Tirhoot, for
six weeks, from the 5th proximo, to proceed on the
River for the benefit of his health, making over
charge of his office to Mr A Young, who is ap-
pointed to officiate as Magistrate, in addition to his
present duties, during the absence of Mr Samuells
or until further orders

Mr A S Annand Magistrate of Tipperah, for
one month, from the 10th October ensuing, under
Section XI of the Rules of 29th January 1840,
making over charge of his office to Mr J Alex-
ander, who is appointed to officiate as Magistrate,
in addition to his present duties, during the ab-
sence of Mr Annand, or until further orders

Mr, T C Trotter, Joint Magistrate and Deputy
Collector at Patna, for one month, from the 9th
instant, on Medical Certificate

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magis-
trate and Collector of Bhaugulpore, for one month,
on Medical Certificate

Mr Sub-Assistant L. Grange, attached to the
District of Nowgong in Assam, for two months,
from the 1st proximo, on private affairs

Baboo Byjenath Sen, 1st Principal Sudder
Ameen of Jessore, for ten days, on account of ill-
ness, in extension of the leave granted to him on
the 25th ultimo

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।]

১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৪ আগস্ট।

গোহাটীর একটি মাজিষ্ট্রেট জীযুত কাপ্তান পর্সি এলড
সাহেব ঐ স্থানের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বরী পদে
নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১১৫৫ নম্বর।

বাল্লা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।

বাল্লা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব অদ্বা
নদীয়া ও পূর্বগিয়া এবং বীরভূমের জজ সাহেবদিগকে
আপন২ জিলাতে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পে-
সিয়াল কমিস্যনরের ক্ষমতা অর্পণ করিয়াছেন।

জীযুত আর এন শোব সাহেব কটকের দক্ষিণাঞ্চলে
অর্থাৎ পূর্বাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের
ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ আগস্ট।

ঠগী নিবারণার্থ আসিফাঁট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত
কাপ্তান এফ সি এলউয়াল সাহেবকে বাল্লা দেশের জীযুত
ডেপুটী গবর্নর সাহেব মেদিনীপুর ও কটক জিলায়
মধ্যে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা দিয়াছেন।

ছুটী।

ত্রিভুতের অতিবিক্ত জজ জীযুত জান ফেঞ্চ সাহেব স্বীয়
কর্মোপলক্ষে আগামি দশবার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের মাজিষ্ট্রেট জীযুত ই এ সামুয়েলস সাহেব আ-
পনার স্বাস্থ্যের নিমিত্ত নদীতে গমনার্থ আগামি মাসের
৫ তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন এবং
আপনার কর্মের ভার জীযুত এ ইয়ং সাহেবের প্রতি
অর্পণ করিবেন। জীযুত সামুয়েলস সাহেবের অনুপ-
স্থান কিম্বা অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত এ ইয়ং সা-
হেব আপনার কর্মের অতিবিক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের
কর্ম নিরীহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট জীযুত এ এস আনাথ সাহেব
১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ বা-
বানুসারে আগামি ৩০ অক্টোবরঅবধি এক মাসের
ছুটী পাইয়াছেন এবং আপনার কর্মের ভার জীযুত
জে আলেকজান্ডার সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।
আনাথ সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য জুকুম না হওন
পর্যন্ত জীযুত আলেকজান্ডার সাহেব আপনার কর্মের
অতিবিক্ত মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নিরীহ করিতে নিযুক্ত হইয়া
ছেন।

পাটনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জীযুত টি সি ট্রাটর সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে
বর্তমান মাসের ৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়া
ছেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফাঁট
জীযুত সি এ বেবেলা সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে
এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের নগাঁ জিলাতে নিযুক্ত রিভিগ আসিফাঁট
জীযুত ই গ্রেঞ্জ সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের
১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোতবর্ষের প্রথম প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু
বৈদ্যনাথ সেন গত মাসের ২৫ ত বিধে যে ছুটী পান
তাঁহার অতিবিক্ত পীড়াপ্রযুক্ত দশ দিনের ছুটী পাই-
য়াছেন।

NOTIFICATION

Mr W N Garrett, Civil and Sessions Judge of West Burdwan, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen Baboo Doorganarain Roy, on the 22d instant.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

পশ্চিম বর্ধমানের সিভিল ও সেশন্স জজ শ্রীযুত ডবলিউ এন গার্রেট সাহেব বর্ধমান মাসের ২২ তারিখে আপনাব সিভিল জাজ চলিত কর্তব্য ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু দুর্গানারায়ণ বায়েব প্রতি অর্পণ করিলেন।

এক জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এস্তেচার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ষ নিবিধ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত সে এ নেমকের বকম জেলা হিজলীর মোং কালীনগরের সরকারি গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজমা মত লুখিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা মাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিনাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০ মোন
জেলা হিজলী	দক্ষিণ কালীনগর উত্তর এ	১২৪৭ সাল এ	মোন ৩,০০,০০০/ ১,০০,০০০/	কোং টাকা ৪১৪৮

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ১ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪১ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

এস্তেচার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ষ নিবিধ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত সে এ নেমকের বকম জেলা ১৪ পরগনার মোং নারায়ণপুরের গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজমা মত লুখিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা মাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিনাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০/ মোন
১৪ পরগনা শ্রীযুত প্রিন্স সেপ সাহেবের নাবা ৭ পুরের কোসরা বকম	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	৪০০০/মোন	কোং টাকা ৪০৪৮

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ১ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪১ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah Havelle Zillah Purneah the halves of 3 Bank of Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each, and one of 50 Rupees

The above will be delivered to any person who can produce the other halves

G L MARTIN, Magistrate
Purneah Magistracy, 22d August, 1842

ইশতিহার।

জিলা পূর্বগিরার চারিলি পরগনার ডগরা গ্রামে ১০০৮ টাকা করিয়া ৩ কেতা বাক্সাল ব্যাঙ্গ নোটের অর্ধ খণ্ড এবং ৫০৮ টাকার এক নোটের অর্ধ খণ্ড পাওয়া গিয়াছে। যে কেহ এই সকল নোটের দ্বিতীয় অর্ধ খণ্ড দেখাইতে পারে তাকে এই অর্ধ খণ্ড দেওয়া যাইবেক।

জি এল মার্টিন। মাজিস্ট্রেট।

পূর্বগিরার মাজিস্ট্রেট। ১৮৪১ সাল ১২ আগস্ট।

SHERIFF'S SALES

সরফের নীলাম।

চাম্পন ব্রেনকিলড সাহেব এবং জাম চাম্প সাহেবের নিম্নে হাইসাই ফেলিস নামক যে এক পরওয়ানা সরফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসারে তিনি বর্ধমান সেপ্টেম্বর মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে ওল্ড কোর্ট হৌস বাক্সার বাটীতে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

যদি শেরায়ৎকরণিয়া চাম্প কোম্পানি সাহেবেরদের মোকানের সমস্ত জিনিস নিক্রয় হইবেক।

সরফ সাহেবের দফতরখানায় অথবা টালা কোম্পানি সাহেবেরদের বাটীতে জিজ্ঞাসা করিলে নীলামের নিয়ম এবং তাহার বিশদ বেওরা জানা যাইতে পারিবেক।

[Government Gazette, 6th September 1842]

শ্রীমতপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়াম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

গবৰ্ণমেণ্টেৰ আজাক্ৰমে প্ৰকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 13, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বৰ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

সদৰ বোর্ড বেৰিনিউব সবকুলৰ অৰ্ডৰ।

Extract from a letter from the Acting Secretary of the Sudder Board of Revenue at Allahabad, No 54, dated the 25th August 1835, to the Commissioners 1st to 5th Divisions, Delhi, and Saugor, relative to the systematic employment and instruction of the Junior Officers of the Revenue Department

বাল্লসম্পৰ্কীয় যুবা কাৰ্য্যকাৰকেবদেৱ নিয়মমত কাৰ্য্যে নিযুক্তকৰণেৰ এবং শিকাকৰণেৰ বিষয়ে আলাহা বাদেৰ সদৰ বোর্ড বেৰিনিউব একটীং সেক্ৰেটাৰী সা চেৰ ১৮৩৫ সালেৰ ২৫ আগষ্ট তাৰিখেৰ ৫৪ নম্বৰী যে পত্ৰ ১ অবৰি ৫ পৰ্য্যন্তসংখ্যক এলাকাৰ এবং দিল্লী ও সাগবেৰ কমিস্যনৰ সাহেবেৰদেৰ নিকটে পাঠান তাহাৰ চুদক।

2nd It must be premised that it is essential to the success of the plan that the Collector himself should regularly attend his Public Office a point of duty, which the Board doubt not you are already careful to enforce, and which any Commissioner must be held directly responsible for, should he suffer those under his authority to neglect

১। প্ৰথমে ইচা কৰা উচিত যে কালেক্টৰ সাচেৰ আ পনি নিয়মিতমতে যদি কাছাৰীতে হাজিৰ না হন তবে এই নিয়ম কৰাচ সফল হইতে পাৱে না। বোর্ডেৰ সাচেৰেৰা নিঃসন্দেহ বোধ কৰেন যে এই কৰ্তব্য কাৰ্য্যেৰ ক্ৰটি না হয় এ বিষয়ে পূৰ্ণাবধি ভূমি অভিমনোযোগ কৰিয়া আদি তেহ। কিন্তু যদি কমিস্যনৰ সাচেৰ আপনাৰ অধীন কোন কাৰ্য্যকাৰকে কাছাৰীতে হাজিৰ তওনেৰ স্থিয়ে ক্ৰটি কৰিতে দেন তবে তাহাৰ বিষয়ে তিনি আপনি নামী হইবেন।

3rd The next essential is that the Collector should require that his Assistants regularly attend office, and it is the duty of the Commissioner to see and know that the Collector does require the regular attendance of the Assistants in office, during office hours, to enforce the performance of this duty, should the Collector neglect it, and if necessary, to report any failure, after due warning given, to the Sudder Board

৩। এবং কালেক্টৰ সাহেবেৰ অভিযাশ্যক যে তা হাৰ আনিস্টাণ্টেৰদিগকে নিয়মমত কাছাৰীতে হাজিৰ হইতে শুকুম দেন্ এবং কমিস্যনৰ সাহেবেৰ কৰ্তব্য যে কাছাৰীৰ সময়তে কালেক্টৰ সাচেৰ আপনাৰ আনিস্টাণ্টেৰদিগকে নিয়মমত হাজিৰ থাকিতে শুকুম দেন্ ইহা আপনি তদাৰক কৰেন এবং যদি কালেক্টৰ সাহেৰ তাহাৰ বিষয়ে শৈথিল্য কৰেন্ তবে আপনি এ আনিস্টাণ্টেৰদিগকে কাছাৰীতে হাজিৰ কৰান্ এবং তাহাবদিগকে উপযুক্তমতে চেহাইগে পৰ যদি তাহাৰ পুনৰায় সেইরূপে ক্ৰটি কৰেন তবে আবশ্যক হোম চ লে সদৰ বোর্ডে তাহা জানান্।

4th The Collector himself and his Assistants being each in his own place in office, the next matter is the distribution of business.

৪। এইরূপে কালেক্টৰ সাচেৰ এবং তাহাৰ আদি ষ্টাণ্ট সাহেবেৰা আপন ২ স্থানে উপস্থিত চইনে কাৰ্য্যেৰ বিলিৰ বিষয়ে উদ্যোগ কৰিতে হইবেক।

5th It is the object of Government that the Collector and Magistrate should retain in his own hand the general superintendence and conduct of every Department of his office and should prescribe the principles on which his subordinates are to conduct their duties in the same way, as it is the duty

৫। গবৰ্ণমেণ্টেৰ অভিপ্ৰায় যে কালেক্টৰ ও না ক্লিক্ট সাচেৰ আপনাৰ দফবেৰ প্ৰত্যেক দিৱিশতাৰ সাধাৰণ কৰ্ত্তব্য ও তত্ত্বাবধাৰণেৰ ভাব আপনাৰ প্ৰতি বাৰেই এবং কালেক্টৰ সাচেৰেৰ উপদেশেৰ নিমিত্ত সাধাৰণ নিয়ম ও ধূল বিধান নিৰূপণ কৰা যেমন কমিস্য নৰ সাহেবেৰ উচিত যেমনি কালেক্টৰ সাহেবেৰ উচিত

of the Commissioner to lay down the general rules and principles for the Collector's guidance

6th The Collector then is to maintain his position as the controlling Head and spring of action of every department of his office. He is not to make a transfer in perpetuity of any branch of his duty. The time which he gives to the actual transaction of business should be reserved for matters of the greatest moment, none of which in any Department, should be disposed of except under his cognizance and approval. At the same time he is to be far from taking up the childish, but the Board fear too prevalent, notion that every matter connected with his office is of too great importance to be committed to any other than himself, it is incumbent on him to have just confidence in his Junior Officers—there are few men to whom public business appears easy at first sight. But one case well understood, serves as a rule and guide to an hundred, and when young men are judiciously brought forward, and can have the benefit of the advice of an experienced senior whenever required, there are few cases of common occurrence which may not safely be left to their management. It is a melancholy sight to see a man delaying the march of business, harassing with hopeless expectation those who have concerns to transact with his office and blighting the rising prospects of the Junior Service, by weakly and pertinaciously imagining that no one but himself can perform office duties. Nor is it intended, as the Board believe many Collectors suppose, that they should revise all the orders given by their Assistants. When there is more work than can well be done once, it is idle to do the least important portion twice, and all the benefit of relief from details is lost. Ten minutes occupied in hearing from an Assistant the abstract of his operations and correcting or settling his views will more benefit him and the public than days spent in revising his work in his absence.

7th The real mode in which the Head of the Department is to derive aid from the Junior Officers and is to do his own duty to the Public by teaching his subordinates to perform theirs, is by making a due distribution of work to each according to his ability, explaining the principles on which it is to be performed, holding the subordinates to their responsibility for its due performance, affording every facility of reference to himself, and cheerfully assisting with his advice on all occasions of difficulty.

8th I am directed to explain somewhat more in detail the mode in which the sketch above given may be filled up.

9th The Collector and Magistrate may, for instance, assign to an Assistant the Revenue management of a certain Tehsildar or the Police of one or more Pannahs or both. In the same way, he may commit to one the conduct of the Abkaree Department, or he may assign to the same Assis-

য়ে আপনার আসিস্ট্যান্টদের কার্য নির্ধারিত মূল বিধি নিরূপণ করিয়া দেন।

৬। কালেক্টর সাহেব আপনার দপ্তরের প্রত্যেক সিবিশতার কর্তৃপক্ষস্বত্ব এবং সকল কার্যের মূলস্বরূপ হইবেন। আপনার কার্যের কোন ভাগ তিনি নিগত অন্যে অর্পণ করিবেন না। যে সমস্ত তিনি প্রকৃত কার্য নিষ্ঠাচেষ্টা নিমিত্তে নিরূপণ করেন সেই সময়ে কেবল অতিভারি কর্মে প্রবর্ত্ত হওয়া উচিত এবং তাঁহার কোন সিবিশতায় এই প্রকার ভারি কার্য তাঁহার অজ্ঞাতসারে ও বিনা অনুমতিতে নিষ্পত্তি করা অনুচিত কিন্তু বোর্ডের সাহেবদের ভয় আছে যে অনেক কালেক্টর এমত ছে লোমী ভ্রম করেন যে তাহার কাজবীর কার্য এমত গুরুত্ব যে তাহা আমিনিয়া আর কেহ নির্দ্বিধ করিতে পারেন না কিন্তু কালেক্টর সাহেবের এইমত কদাচ বোধ করিতে হইবেক না বরং তাঁহার আসিস্ট্যান্টদের উপর মণার্থরূপে নির্ভর রাখিতে হয় যাহা তাহা সবকারী কার্য প্রথম দেখিয়া সুপন বোধ করেন এমত অত্যুৎপন্ন লোক আছেন কিন্তু যদি এক মোকদ্দমা কোন কেহ আমূল বৃদ্ধিতে পাবেন তবে তদনুসারে এক শত মোকদ্দমাও বৃদ্ধিতে পারিবেন এবং যখন আসিস্ট্যান্ট সাহেবেরা সুবিবেচনামতে কার্যে নিযুক্ত হন এবং আবশ্যকমতে তাঁহার দের বক্তৃদর্শি কর্তার পরামর্শের সাহায্য পান তখন তাঁহারা প্রায় সামান্য সকল মোকদ্দমা অনাবাসে নিরূপিত করিতে পারেন। কোন কালেক্টর সাহেবেরা এক গুণসামীরূপে বোধ করেন যে আমিনিয়া আর কেহ কাজবীর কার্য চালাইতে পারিবেন না ইহাতে কার্যের ব্যাঘাত হইতেছে এবং কাজবীরে যাহারদের কর্ম থাকে তাহারা নিবাস হইয়া ত্যক্ত হয় এবং আসিস্ট্যান্ট সাহেবদের কার্যদক্ষতা হইবার যে আশা ছিল তাহাও ব্যর্থ হয় ইহা দেখিয়া কাহার খেদ না জন্মে। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে অনেক কালেক্টর সাহেবের এমত অনুভব আছে যে তাঁহাদের আসিস্ট্যান্ট সে সকল চক্রম দেন তাহা অবশ্য তাঁহাদের সংশোধিত করিতে হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবদের কদাচ এমত অভিপ্রায় নহে। যখন কার্যের এমত ব্যস্ততা হয় যে একবারও তাহা নিরূপিত করা দুঃসাধ্য তখন তাহান মধ্যে যে কার্য অন্যাগোপ্য অল্প গুরুতর তাহা দুইবার বরাবর অসম্পন্ন এবং কার্যের বেওয়ার ভাবহইতে কালেক্টর সাহেব কখনো মুক্ত হইতে পারিবেন না। আসিস্ট্যান্ট সাহেবের কার্যের সুস্থ বিবরণ তাঁহার প্রযুক্ত স্থানিতে এবং তাঁহার মত শুধরিয়া দ্বিধা করিতে দশ মিনিট রূপে কবিলে যেমন তাহার ও সর্ব সাধারণ লোকের অধিক উপকার হইবেক তেমনি এই আসিস্ট্যান্টের অবস্থানে তাঁহার ছকুম শুধরণে অনেক দিবস রূপে কবিলেও হইবেক না।

৭। যদি কালেক্টর সাহেব আপনার অধীন কার্যকারকদিগকে তাঁহাদের কার্যকরণের বিষয়ে উপদেশ দেন এবং প্রত্যেক জনের শক্তি বৃদ্ধিয়া তাঁহাদের দিগকে কার্য বিলি করিয়া দেন এবং যে নিয়মক্রমে তাহা নির্বাহ করিতে হইবেক তাহা বুঝাইয়া দেন এবং উত্তরবরণে তাহা নির্বাহ করণের নিমিত্তে এই অধীন ব্যক্তিদিগকে দায়ী রাখেন এবং তাঁহাকে কোন বিষয় জিজ্ঞাসা করিতে নিগত অনুমতি দেন এবং দুষ্কর বিষয়ে পরামর্শ দিয়া তাঁহাদের সাহায্য করেন তবে এই কালেক্টর সাহেব আপনার অধীন কার্যকারকেরদের দ্বারা উপকার পাইতে পারিবেন এবং তাঁহার কর্তব্য কার্য করা হইবেক।

৮। উক্ত সাধারণ নিয়মসকল যেরূপে আমলে আসিতে পারে তাহার কিছু বৃত্তান্ত এক্ষণে লেখা যাউতেছে।

৯। কালেক্টর ও মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনার আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কোন এক তহসীলদারীতে রাজস্বের সববাহারী কার্য অথবা এক বা ততোধিক থানায় পোলীসের কার্য অর্পণ করিতে পারেন কিম্বা উক্ত কার্য দিতে পারেন। এইরূপে কালেক্টর সাহেব কোন এক জন আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে আবকারীর কার্যে নিযুক্ত

tant all of these several duties within a limited tract, say the extent of one Tehsildaree, and may give him the trial of the Foujdare and Revenue Cases within the same tract. The Collector will, of course, apportion the nature and extent of the duty assigned to each, according to the ability and experience of the party. But he is not to set aside any one, on the ground of youth and inexperience, or to employ him on the mere pretence of signing and correcting papers. Every one is to have a substantive duty assigned him and to be held responsible for its useful performance.

10th In assigning one or more of those Departments of duty where the Officer is young and without experience, the Collector should require, that the Assistant should take a note of each matter which comes before him and of the order passed by him upon it, and the first duty of every day should be to Report to the Collector from his notes what cases were tried on the preceeding day and what orders were passed on them. The Collector should encourage the Assistant always to have recourse to him in all cases of doubt, and should require that in any case of importance, the Assistant should verbally state the case and obtain his opinion before passing an order.

11th In the early part of an Assistant's career the Collector may find it expedient now and then to call for and examine a case from among those disposed of by the Assistant in order to ascertain, how he performs his duty, and should verbally make to him any observations which may appear necessary. But as the Assistant acquires experience and the Collector is aware of his mode of transacting business this minute kind of surveillance may be altogether abandoned.

18th The Board are much concerned to believe, as observation has forced them to believe, that there are very few Districts in the country in which the Assistants are properly taught their duty, or are in fact acquainted with it. There is hardly a higher duty to the Public than that of instructing, guiding, and bringing forward the Junior Officers and the Board believe that many of the Assistants themselves lament and complain of the useless idleness and unacquaintance with Public business to which they are condemned by the injudicious facility or culpable supineness or monopolizing tenaciousness of their immediate superiors in office. The Board rely on your using every exertion to introduce a better system, and enforce the adoption of the plan which I have sketched out, and at the time of your periodical visits to the Districts of your Division they will expect you to state in some detail, how far you find the

[Government Gazette, 13th September, 1842.]

কবিত্তে পাবেন অথবা এ আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কোন নির্দিষ্ট সীমায় যথা এক তহসীলদারীর মধ্যে এই সমস্ত কার্য অর্পণ করিতে পাবেন এবং এই তহসীলদারীর মধ্যে এই আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে ফৌজদারী এবং রাজস্বের সমস্ত মোকদ্দমা বিচারকরণের ভার দিতে পাবেন। সুতরাং প্রত্যেক আসিস্ট্যান্ট সাহেবের বুদ্ধি ও অনুশীলন বিবেচনা করিয়া কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে কার্যে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু যুবা কিম্বা কর্মে অনভিজ্ঞ বলিয়া কালেক্টর সাহেব কোন আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে উপেক্ষা করিবেন না কিম্বা কেবল কাগজ দস্তখত ও মুদ্রণের কার্যে তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন না। প্রত্যেক জনকে বিশেষ কর্মে নিযুক্ত করি ও হট্টবকে এবং সেই কর্ম অতিসাবধানতাপূর্ণক নিবাহকরণের বিষয়ে তিনি দায়ী হইবেন।

১০। যে আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কালেক্টর সাহেব উক্ত প্রকার কোন কার্যে নিযুক্ত করেন সেই সাহেব যদি যুবা ও কর্মে অনভিজ্ঞ হন তবে কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে শুকুম করিবেন যে তোমার নিকটে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার মর্ম্ম এবং তাহার বিষয়ে সে শুকুম দেও তাহা লিখিয়া রাখ এবং এই আসিস্ট্যান্ট সাহেবের কর্তব্য সে প্রত্যেক দিন প্রথমে যে সকল বিষয় বিচার পূর্ণ দিবসে কবিত্তেছেন এবং তাহার উপর যে সকল শুকুম দিগাছেন তাহার বিষয়ে এই লিপিবদ্ধিতে কালেক্টর সাহেবকে এক রিপোর্ট দেন। এবং কালেক্টর সাহেবের উচিত যে আসিস্ট্যান্ট সাহেবের যে কোন বিষয়ে সন্দেহ হয় তাহা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিতে প্রবোধ দেন এবং কোন গুরুতর বিষয় হইলে তাহাতে শুকুম দেওনের পক্ষে আসিস্ট্যান্ট সাহেব এ বিষয়ের সমস্ত বেওরা জোবানীতে কালেক্টর সাহেবকে কহিয়া তাঁহার মত লন।

১১। আসিস্ট্যান্ট সাহেব প্রথমে কার্যে নিযুক্ত হইলে কালেক্টর সাহেবের কর্তব্য যে এই আসিস্ট্যান্ট সাহেবের সেরূপে কর্ম করিতেছেন তাহা জানিবার নিমিত্ত যে সকল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি আসিস্ট্যান্ট সাহেব কবিত্তাছেন তাহার মধ্যে কোন একটা তদ্বিষয়ে ততকাল করেন এবং সেই বিষয়ে কোন উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হইলে তাহা আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে জোবানীতে দেন। কিন্তু আসিস্ট্যান্ট সাহেব ক্রমেই কর্মাভিজ্ঞ হইলে এবং কালেক্টর সাহেব তাঁহার কর্ম চলাইবার রীতি জানিলে এইরূপ তত্ত্বাবধারণকরণের আবশ্যক থাকিবেক না।

১৮। বোর্ডের সাহেবেরা দেখান্তরিতে অবগত হইয়াছেন যে দেশের মধ্যে অভ্যাস জিলাতে আসিস্ট্যান্টের দিগকে কার্য উত্তমরূপে শিখান যায় কিম্বা ফলতঃ আল নারদের কর্তব্য কার্য তাঁহারা জ্ঞাত আছেন ইহাতে বোর্ডের সাহেবেরা অতিশয় চিন্তিত হইয়াছেন। যুবা কার্যকাবকের দিগকে শিখাওন ও পথদেখাওন ও কার্যে নিযুক্ত করণ অপেক্ষা গুরুতর কার্য নাহি এবং বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন যে কর্তৃজ্ঞান সাহেবেরদের অনিষ্টজনক আলগিতে অথবা তাঁহাদের অতিদুর্নীতি শৈথিল্যে অথবা তাঁহাদের সকল কর্ম একচেটিয়া রূপে আপনাদের হাতে রাখিতে তাঁহাদের অধীন আসিস্ট্যান্টেরা অলসরূপে কাল যাপন করেন এবং সরকারী কার্যের বিষয়ে কিছু পটুতা জন্মে না ইহাতে এই আসিস্ট্যান্ট সাহেবেরদের নিয়ন্ত্রণ থাকা উচিত। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা শুকুম দিতেছেন যে ভূমি যথাসাধ্য একত্র কার্য নিয়মাপেক্ষা উত্তম নিয়ম চালাইবার নিমিত্ত এবং যে নিয়মের মুসাবিদা আমি এক্ষণে দিয়াছি তাহা কার্যে ব্যবহার করিতে চেষ্টা কর এবং তোমার এলাকায় নানা জিলাব মধ্যে ভূমি ভ্রমণ করণের সময়ে এই বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরদের অপেক্ষামত কালেক্টর

Collectors acting up to the Board's expectations in this respect

(True Copy and Extract,)

E CURRIE, *Secretary*

Fort William 10th August, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 3099

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court to request that you will inform them, with as little delay as practicable, whether any and what inconvenience has arisen from the practice prescribed by Circular Order No 68, Volume III Civil Circulars, which prohibits Judges calling upon their Treasurers to examine and report upon account books, in suits pending before their Courts

2 You are requested to send your reply within 10 days from the receipt of this letter

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, 19th August, 1842

EDUCATION

RULES, &c

FOR GOVERNMENT SCHOLARSHIP &c EXAMINATIONS of 1842

AT HINDOO COLLEGE HOOGHY COLLEGE, CALCUTTA

MADRASSA, MANSCRIT COLLEGE

No Candidate will be entitled to a Scholarship, whatever may be his superiority over others, unless his knowledge of the different branches of study mentioned in the following Scheme comes up to the standard therein described, or, unless his knowledge of any one or more of those branches is, in the estimation of the Committee, so much above the standard as to compensate for his deficiency in other branches

The qualifications for obtaining the Junior English Scholarships are—

English Reading The candidate must be able to read with facility and correctness a passage of English prose, selected from Dryden, Swift, Addison, or Johnson

English Grammar He must be able to parse correctly, and correct false Grammar

History He must know the leading facts of the Histories of Greece, Rome, England, and India, and the leading facts of Universal History, such as the rise and decline of nations and religions

Geography He must know the form of the Earth, its great divisions, and their sub-divisions into countries, the names of the capitals, and principal cities of each country, and of the principal mountains and rivers

Arithmetic He must know the Simple and Compound Rules

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর।]

সাহেবেরা কিশর্যাস্ত কার্য করিতেছেন তাহার বেওরা বোর্ডের সাহেবদিগকে জানাইবা।

প্রকৃত চুম্বক।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ১০ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

৩০২২ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীমত মিলিশ জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডরের ৩ বা জামের ৬৮ নম্বরী সবক্যুলর অর্ডরে জজ সাহেবেরদের আদালতে উপস্থিতহওয়া মোকদ্দমায় আপনাবদের খাজা কীরদিককে কোন হিসাবের বহী তজ্জাজ করিয়া তাহার বিষয়ে বিপোর্ট করিতে চকুম দেওয়া জজ সাহেবেরদের প্রতি নিবেদন হইয়াছিল। উক্ত সবক্যুলর অর্ডরে কিছু অনিষ্ট হইয়াছে কি না এবং কি অনিষ্ট হইয়াছে তাহার বিপোর্ট করিবা।

১। তোমাকে চকুম দেওয়া যাউতেছে যে এই পত্র প্রাপ্তহওনের পরে ১৫ দিবসের মধ্যে তুমি তাহার উত্তর পাঠাইবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১২ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিদ্যাপ্রাপন।

১৮৪২ সালে হিন্দু কলেজে ও গুণশি কলেজে ও কলিকাতার মদরসা এবং সংস্কৃত কলেজে গবর্ণমেন্টের ছাত্র বৃত্তি ইত্যাদির নিমিত্ত পরীক্ষালওনের বিধানপ্রভৃতি।

বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তি যদ্যপি অন্যান্য ছাত্র অপেক্ষা অধিক গুণোপেত হন তথাপি নীচের লিখিত পাণ্ডুলেখো যে নানা প্রকার বিদ্যা লিখিত হইয়াছে তাহাতে যদি তাঁহার তদুল্য নৈপুণ্য না হয় অথবা যদি কমিটির বোধে এই প্রকার বিদ্যার এক বা তদধিক বিদ্যাতে তাঁহার এমত অধিক নৈপুণ্য না থাকে যে অন্যান্য বিদ্যাতে তাঁহার কিছু ন্যূনতা থাকিলেও হানি নাই তবে তিনি বৃত্তি পাইবেন না।

ইঙ্গরেজী ভাষার ছাত্রেরদের অধোবৃত্তি প্রাপ্যার্থ এই বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

ইঙ্গরেজী পাঠ। ড্রাইডেন ও সুইফট বা আডিসন অথবা জনসন নামক সাহেবেরদের গ্রন্থচইতে ইঙ্গরেজী কোম গদ্য বচন। বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তির অনায়াসে ও শুদ্ধ রূপে পাঠ করিতে হইবেক।

ইঙ্গরেজী ব্যাকরণ। শুদ্ধরূপে ইঙ্গরেজী ব্যাকরণানুসারে পদসাধন এবং অশুদ্ধ পদ শোধন করিতে হইবেক।

পুর্বাভূত বিবরণ। গ্রীক ও রুম এবং ইঙ্গলণ্ড ও ভারত বর্ষের পুর্বাভূত বিবরণের সুল্ল ২ বিষয় এবং সাধারণ পুর্বাভূত বিবরণের প্রধান বিষয় অর্থাৎ নানা রাজ্যের ও ধর্মের বৃত্তি ও হাস ইত্যাদি সুল্ল কথা জানিবার আবশ্যক।

গোলাখ্যায়। পৃথিবীর আকার ও তাহার প্রধান ভাগ এবং নানা দেশে তাহার ক্ষুদ্র বিভাগ ও প্রত্যেক দেশের রাজধানী ও প্রধান শহর ও প্রধান পর্বত ও নদীর নাম জ্ঞাত হইতে হইবেক।

অঙ্কবিদ্যা। সহজ ও মিশ্র ভেদিকপ্রভৃতি বিধি জ্ঞাত থাকিবেন।

Hindoostanee or Bengalee He must be able to translate correctly from one of these languages into English, and from English into one of these languages

Note If the candidate is a pupil of any of the Zillah Schools he will not be entitled to a Scholarship unless he has a certificate of good conduct from the Local Committee

The qualifications for the Senior English Scholarships are as follows —

English Composition The candidate must be able to compose an English Essay, equal at least in style and matter to the Prize Essays at the Hindoo College in the examinations of 1838-1839

History—He must be able to answer a set of questions equal in number and difficulty to those given in 1838-1839 to the students of the Hindoo College, as fully and correctly as those questions were answered by the students who obtained the Prize

General Literature—He must be able to explain passages of prose and verse, selected from Shakspeare, Bacon, Milton, Dryden, Swift, Addison, Johnson, and any other authors with any of whose works he may be acquainted

Mathematics—He must have a knowledge of Algebra, as far as Simple and Quadratic Equations, of Plane Trigonometry, and of the four first books of Euclid

Natural Philosophy—He must have a knowledge of Mechanics, Astronomy, Hydrostatics, Pneumatics, and Optics, as far as these subjects are treated of in the popular introduction to Natural Philosophy, published by the Society for the Diffusion of Useful Knowledge

The qualifications for obtaining the Arabic Scholarships are as follows

Junior

1 The candidate must have an intimate knowledge of Seref Noho, and be able to read and explain any part of Nufatul Yemune

2 He must be able to translate an easy tale from the Vernacular into the Arabic, and from the Arabic into the Vernacular language

3 He must know the Principles of Practical Arithmetic

Senior

1 The candidate must be able to translate and analyze Tareek-i-Tymoree, and Dewance Mutanubee, with facility and correctness

2 He must possess a knowledge of the Principles of some one of the Sciences

3 He must be able to translate into and compose in Arabic with facility and correctness

The qualifications for the Sanscrit Scholarships are as follows

Junior

1 **Grammar** The candidate must have an intimate knowledge of Grammar and be able to read and understand readily any part of the easier class books read in the Sahetva, or General Literature class

হিন্দুস্থানীয় ও বঙ্গভাষা। এই দুয়ের কোন এক ভাষা হইতে ইঙ্গবেঙ্গী ভাষাতে এবং ইঙ্গবেঙ্গী ভাষাহইতে ইহাৰ কোন ভাষাতে স্বক্ৰমে তৰজমা কৰিতে হইবেক।

মন্তব্য। বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তি যদি জিলাস্থ কোন বিদ্যালয়ের ছাত্র হন তবে উৎস্থানের কমিটিৰ স্থানে সদাচরণের সার্টিফিকেট না আনিলে বৃত্তি পাইতে পারিবেন না।

ইঙ্গবেঙ্গী ভাষাতে ছাত্রের প্রদান বৃত্তিপ্রাপণার্থ এই বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

ইঙ্গবেঙ্গী ভাষার বচনা। ১৮৩৮। ১৮৩৯ সালের পরীক্ষা সময়ে হিন্দুকালেঞ্জের ছাত্রেরা পূর্বস্বাব প্রাপণার্থ যে বচনা প্রস্তুত করিয়াছিলেন তাহাৰ ওলা শব্দ বিন্যাস ও প্রকৃত্যার্থে ইঙ্গবেঙ্গীভাষাতে বচনা বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিকে প্রস্তুত কৰিতে হইবেক।

পূর্বাবৃত্ত বিবরণ। ১৮৩৮। ১৮৩৯ সালে হিন্দুকালেঞ্জের ছাত্রেরদের পূর্বাবৃত্ত বিবরণের যে সকল প্রশ্ন করা গিয়া ছিল ততুল্য সংখ্যক ও ততুল্য কঠিন কএক প্রশ্নের এই পূর্বস্বাবপ্রাপ্ত ছাত্রেরা যেমন উত্তর কলিয়াছিলেন তেমনি সম্পূর্ণ ও ঠিকরূপে উত্তর দিতে হইবেক।

সাধারণ বিদ্যা। সেক্সপিয়র ও বেকন ও মিল্টন ও ড্রাইডেন ও সুইফট ও আডিসন ও জনসন এবং অন্যান্য যে কোন গ্রন্থকর্তাদের পুস্তক এ ছাত্র অভ্যাস করিয়াছেন তাহাহইতে মনোনিবেশ কোন গদ্য বা পদ্য প্রবন্ধ ব্যাখ্যা কৰিতে হইবেক।

ক্ষেত্র পরিমাপ দি বিদ্যা। বীজগণিত বিদ্যাস ১ এবং ৪ অঙ্কের সমান করণীয় বিধিপৰ্য্যন্ত অবগত হইতে হইবেক এবং সমভূমিস্থ ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা ও ইউক্লিডের প্রথম চতুস্তয় গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক।

পদার্থ বিদ্যা। কর্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসাইটিৰ দ্বারা প্রকাশিতপদার্থ বিদ্যাবিসয়ক প্রথম গ্রন্থে শিল্প বিদ্যা ও জ্যোতির্বিদ্যা ও দুই বস্তু সামুনিরূপণের বিদ্যা ও দৃষ্টি বিদ্যা বিষয়ে যেপৰ্য্যন্ত শিখিত হইয়াছে সমুদয় জ্ঞাত হইতে হইবেক

আরবীয় ভাষার ছাত্রবৃত্তি প্রাপণার্থ এই বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

অধোবৃত্তি।

১। সদফ নোহো নামক গ্রন্থ বিলক্ষণরূপে জ্ঞাত থাকিতে হইবেক এবং নফাতুল যামিনীর কোন প্রকরণ পাঠ ও ব্যাখ্যা কৰিতে হইবেক।

২। এতদেশীয় ভাষাহইতে আরবীয় ভাষাতে এবং আরবীয় ভাষাহইতে এতদেশীয় ভাষাতে কোন সহজ ইতিহাস তৰজমা কৰিতে হইবেক।

৩। চণ্ডিত অল্প বিদ্যাব মূলসূত্র জ্ঞাত থাকিতে হইবেক।
প্রদান বৃত্তি।

১। এই বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের তাবিখী তাইমোদী এবং দেওয়ানী যে তানবী গ্রন্থ অনায়াসে ও স্বক্ৰমে তৰজমা ও ব্যাখ্যা কৰিতে হইবেক।

২। কোন এক বিদ্যাব মূলসূত্র জ্ঞাত থাকিতে হইবেক।

৩। কোন ক্ষুদ্রপদ স্বক্ৰমে ও অনায়াসে আববীজ ভাষাতে তৰজমা এবং বচনা কৰিতে হইবেক।

সংস্কৃত ভাষার ছাত্রের বৃত্তি প্রাপণার্থ এই বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

অধোবৃত্তি।

১। ব্যাকরণ। বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তি ব্যাকরণ বিলক্ষণরূপে জানিবেন এবং সাহিত্যখ্যাবিসয়ের পাঠ্য কোন এক সুগম গ্রন্থের কোন প্রকরণ পাঠ কৰিবেন এবং অনায়াসে তাহাৰ অর্থ বুঝিবেন।

2 *Translation* He must be able to translate from the Vernacular into the Sanscrit language, and from the Sanscrit into the Vernacular, with correctness

3 *Arithmetic* He must know the Principles of Practical Arithmetic

Senior

1 *Grammar* The candidate must be able to translate and analyze any common Sanscrit work with facility

2 *Science* He must possess a knowledge of the Principles of one of the Sciences

3 *Composition* He must be able to translate into and compose in Sanscrit with facility and correctness

Mode in which the Examinations for Scholarships are to be conducted

Printed sets of questions, and the subject for an Essay will be sent on the previous day to the Examiners. The Examiners will give out as many questions as can easily be answered in one day, and seal up the remainder without communicating their contents to any one

The students will not be allowed to communicate with each other during the examination, and on that account will be placed at a proper distance from each other

They will be required to answer the questions, and to write the Essay without any assistance whatever, and to ensure this one of the Members of the Council will remain in the room and superintend during the whole examination

At the hour fixed for the close of each day's examination, each student will deliver to the superintending Member of the Council his answers or his Essay signed by himself. The Member will immediately put them all into an envelope and seal it up

The answers and Essays will be opened and fully reported upon by the Examiners who will carefully compare the answers and Essays, and will report to whom, in their opinion, the Scholarships should be awarded, and transmit their report together with all the answers and Essays, under seal to the Council for its final Resolution

The Scholarships will be forfeited if the holders of them do not make a reasonable progress in their studies

An examination will take place for the purpose of ascertaining if the holders of Scholarships have made such reasonable progress

This examination will be conducted in the same way, and with all the same precautions as the examinations for Scholarships

The Examiners, in transmitting the answers to the questions sent for this examination, will add any remarks of their own, and also the report of the Head Master as to the manner in which the holders of Scholarships have conducted themselves in the course of the year

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর]

২। *তবজমা*। এতদেশীয় ভাষাইতে সংস্কৃত ভাষাতে এবং সংস্কৃত ভাষাইতে এতদেশীয় ভাষাতে শুদ্ধরূপে তবজমা করিতে হইবেক।

৩। *অঙ্কবিদ্যা*। চলিত অঙ্কবিদ্যার মূলসূত্র জানিতে হইবেক।

প্রধান বৃত্তি।

১। *ব্যাকরণ*। সামান্য কোন সংস্কৃত গ্রন্থ অনায়াসে তবজমা ও ব্যাখ্যা করিতে চাইবেক।

২। *বিদ্যা*। কোন এক বিদ্যান্তর মূলসূত্র অবগত থাকিতে হইবেক।

৩। *বাচ্য বচনা*। সংস্কৃত ভাষাতে অনায়াসে এবং শুদ্ধরূপে তবজমা ও বচনা করিতে চাইবেক।

ছাত্রের বৃত্তি প্রাপ্যার্থ পদীক্ষা গ্রহণের নিয়ম।

এক প্রশ্ন এবং বচনার নিমিত্ত কোন এক বিষয় পদীক্ষা করণের পূর্বে দিবসে পদীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠান যাইবেক। এক দিবসের মধ্যে স্বক্লেদে যত জিজ্ঞাসার উত্তর দেওয়া যাইতে পারে তত পদীক্ষক সাহেবেরা বিলি করিয়া অবশিষ্ট পুনর্বার মোহবাস্তিত করিয়া রাখিলেন এবং তাহার মধ্যে লিখিত বিষয় কোন ব্যক্তিকে জানাইবেন না।

পদীক্ষা হওন সময়ে ছাত্রেরা পবস্পার কোন কথাবাস্তি কহিবেন না এবং সেই নিমিত্ত তাহারা উপযুক্তমতে পৃথক হইয়া অন্তর হইয়া বসিবেন।

তাঁহারা কাচাবো স্থানে সাহায্য না পাঠিয়া এই তাহৎ জিজ্ঞাসার উত্তর লিখিবেন ও বচনা প্রস্তুত করিবেন এবং ইচ্ছাতে কোন কাপট্য না হয় এই নিমিত্ত কৌন্সেলের এক জন মেম্বর সাহেব পদীক্ষা গ্রহণের তৎসময় ব্যাপিয়া এই কামবাস্তি থাকিয়া তত্ত্বাবধাধন করিবেন।

প্রত্যেক দিবসের পদীক্ষা শেষকরণের নিকটপিত সময়ে প্রত্যেক ছাত্র কৌন্সেলের তত্ত্বাবধাধন মেম্বর সাহেবের হস্তে আপনাব স্বাক্ষরিত এই জিজ্ঞাসার উত্তর কিংবা বচনা অর্পণ করিবেন। তাহাতে কৌন্সেলের মেম্বর সাহেব এই সকল উত্তরপ্রভৃতি খামের মধ্যে রাখিয়া মোহবাস্তিত করিবেন।

পরে এই সকল উত্তর ও বচনা পাঠ করণার্থ তাহা খোলা যাইবেক এবং এই পদীক্ষক সাহেবেরা এই তাহৎ উত্তর ও বচনা মনোযোগপূর্বক একত্র করিয়া তাহার বিষয়ে সম্পূর্ণরূপে বিপোর্ট করিবেন এবং তাঁহাদের বিবেচনায় যে ছাত্রেরা বৃত্তি প্রাপ্যগোপযুক্ত তাহাব বিপোর্ট করিবেন এবং বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সেলের নিকটে তাহৎ উত্তর ও বচনা খামের মধ্যে মোহবাস্তিত করিয়া আপনাবদের বিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইবেন এবং এই কৌন্সেল ভবিষ্যৎ নিশ্চয় করিবেন।

বৃত্তি প্রাপ্ত হইলে পর বৃত্তিভোগি ব্যক্তির যদি উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃত্তি না হয় তবে এই বৃত্তি বাহিত হইবেক।

বৃত্তিভোগি ব্যক্তির উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃত্তি হইয়াছে কি না ইহাব নিশ্চয়করণার্থ পদীক্ষা হইবেক।

এই পদীক্ষাও বৃত্তি দানের পদীক্ষার নিয়মমতে এবং তদুল্য সতর্কতাপূর্বক লওয়া যাইবেক।

পদীক্ষক সাহেবেরা এই পদীক্ষার নিমিত্ত প্রেরিত জিজ্ঞাসার উত্তর পাঠাইলে তাঁহারা আপনাবদের মত লিখিবেন এবং এই বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা সমুদায় বৎসরে যেরূপ আচরণ করিয়াছেন ভবিষ্যৎ বিদ্যালয়ের প্রধান শিক্ষকের বিপোর্টও পাঠাইবেন।

The Council after carefully examining the answers, and considering the remarks of the Examiners and the report of the Head Master, will decide whether any of the Scholarships are forfeited for want of the requisite progress

HINDOO COLLEGE

In this College the 1st and 2d Senior Classes compete for Senior Scholarships, and 3d, 4th and 5th Senior Classes for Junior

In this College the examination for Scholarships will be confined to testing the "reasonable progress" and "conduct"—as there are no vacancies

The Annual General Examination of this College will also be held at the same time, i.e. between 19th of September and 4th of October, by the parties specified below

HINDOO COLLEGE

Examiners for Scholarships

Senior Department—The Examiners for Scholarships are also Examiners of the Annual Examination

General Literature, including History

Monday Tuesday and Wednesday, 19th, 20th and 21st September

C. H. Cameron Esq	} First Division
I. J. Hilldw, Esq	
J. Grant Esq	} Second Division
T. A. Wisc, Esq	

Mathematics

Thursday, Friday and Saturday 22d, 23d and 24th September

I. Lodge Esq,	} First and Second Divisions *
T. A. Wisc Esq,	

Vernacular and Translation

Monday, Tuesday, and Wednesday 26th, 27th and 28th September

Bahoo Prossunocomar Tigore, and he will assist generally

JUNIOR DEPARTMENT

General Examination

Wednesday, Thursday, Friday and Saturday, 21st 22d 23d, and 24th September

M. Rochford, Esq, Head Master Senior Department, Hooghly College

L. Clint, Esq of the Hooghly College

R. H. Milford, Esq of the Senior Department, Hindoo College

Vernacular and Translation

Monday, Tuesday and Wednesday, 26th, 27th and 28th September

Gobindchunder Secromoney, of the Hooghly College

Bahoo Srèekissen Sing, who will also assist generally

* Mr Sutherland has written to say if he is able he will assist

[Government Gazette, 13th September, 1842.]

কৌন্সেলের সাহেবেবা এই তারিখ উক্ত মনোযোগপূর্বক বিবেচনা করিলে পৰ এবং পরীক্ষক সাহেবেবদের মত এবং প্রধান শিক্ষকের মত বিবেচনা করিয়া নিশ্চয় করিবেন যে উপযুক্তরূপে বিদ্যাবুদ্ধি না হওয়াপ্রযুক্ত বৃত্তিভোগি কোন ব্যক্তির বৃত্তি বহিষ্করা উচিত কি না।

হিন্দু কলেজ।

এই কলেজে ১ এবং ২ প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরা প্রধান ছাত্রবৃত্তি পাইবার উদ্যোগ করিবেন ও ৩।৪।৫ প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরা অধ্যাবৃত্তি পাইবার উদ্যোগ করিবেন।

এই কলেজে কোন ছাত্রবৃত্তি শূন্য না হওয়াতে বৃত্তি ভোগি ছাত্রেরদের উপযুক্তমতে বিদ্যাবুদ্ধির বিষয় এবং তাঁহাদের সদাচরণের বিষয়ের পরীক্ষা হইবেক।

এই কলেজের বার্ষিক সাধারণ পরীক্ষা অন্যান্য কলেজের পরীক্ষার সমকালে অর্থাৎ সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ৪ তারিখপর্যন্তের মধ্যে নীচের লিখিত সাহেবেবদের দ্বারা করা যাইবেক।

হিন্দু কলেজ।

ছাত্রবৃত্তি পরীক্ষক।

প্রধান শ্রেণীর ছাত্র। ছাত্রবৃত্তির পরীক্ষক সাহেবেবা বার্ষিক পরীক্ষাসময়েও পরীক্ষা লইবেন।

সাধারণ বিদ্যা ও পুণ্যবৃত্ত।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ মোমবারে ও ২০ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে।

ঐযুত সি এচ কাম্বিন সাহেব।	} প্রথম ভাগ।
ঐযুত এফ জে হালিড সাহেব।	
ঐযুত জে গ্রান্ট সাহেব।	} দ্বিতীয় ভাগ।
ঐযুত টি এ উয়াইস সাহেব।	

কেন্দ্র পবিত্র গান্ধি বিদ্যা।

সেপ্টেম্বর মাসের ২২ তারিখ বুধবারে ও ২৩ তারিখ শুক্রবারে এবং ২৪ তারিখ শনিবারে।

ঐযুত ই লজ সাহেব।	} প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ।*
ঐযুত টি এ উয়াইস সাহেব।	

দেশীয় ভাষা ও ব্যবসায়।

সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখ মোমবারে ও ২২ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২৪ তারিখ বুধবারে।

ঐযুত বাবু প্রসন্নকুমার চাকুর এবং তিনি সাধারণমতে পরীক্ষার সাচায্য করিবেন।

অধ্যাবৃত্তি।

সাধারণ পরীক্ষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখ বুধবারে ও ২২ তারিখে বুধবারে ও ২৩ তারিখ শুক্রবারে এবং ২৪ তারিখ শনিবারে।

উগলি কালজের প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরদের প্রধান শিক্ষক ঐযুত এম বচফোর্ড সাহেব।

উগলিকালেকের শিক্ষক ঐযুত এল ক্রিষ্ট সাহেব।

হিন্দু কলেজের প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরদের শিক্ষক ঐযুত আব এচ হালফোর্ড সাহেব।

দেশীয় ভাষা ও ব্যবসায়।

সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখ মোমবারে ও ২৪ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২৪ তারিখ বুধবারে।

উগলিকালেকের গোবিন্দচন্দ্র শিবামণি।

ঐযুত বাবু ঐকান্ত সিংহ। তিনি সাধারণমতে পরীক্ষার সাচায্য করিবেন।

* ঐযুত সখরলাল সাহেব লিখিয়াছেন যে যদি আমি আসিতে পারি তবে এই পরীক্ষাতে সাচায্য করিব।

PATSHALA*General Examination*

Monday, Tuesday and Wednesday 19th, 20th and 21st September

Baboo Gobind Chunder Sen, and 2 Senior Students of the Sanscrit College

SCHOOL SOCIETY'S SCHOOL*General English Examination*

Monday, Tuesday, and Wednesday, 26th, 27th and 28th September

F. Lodge Esq

VERNACULAR

Thursday Friday and Saturday, 22d, 23d and 24th September

Baboo Gobind Chunder Sen, and 2 Senior Students of the Sanscrit College

CALCUTTA MADRASSA

Examination for Balance of Scholarships* and for testing reasonable progress of holders. Three years attachment to the Junior Department is the limit beyond which none can compete for Junior Scholarships

ENGLISH DEPARTMENT

Monday, Tuesday and Wednesday, 19th 20th and 21st

1 Millett Esq

1 A Wise Esq M D

ORIENTAL DEPARTMENT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September

Honourable H T Prinsep

Haz Ahmed Kubeer

The Calcutta Gazette

HOOGLY COLLEGE

Examination for Balance of Scholarships† and for testing reasonable progress of holders. Three years attachment to the Junior Department is the limit beyond which none can compete for Junior Scholarships

ENGLISH DEPARTMENT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September

J Kerr, Esq

F Lodge, Esq

ORIENTAL DEPARTMENT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September

Major Ouseley

* See p 9 of Report for 1840 11 1841 42

† The Rules require a Member of the Council to be in attendance

‡ See p 9 of Report for 1840 1, 1841 2

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর।

পাঠশালা।**সাধারণ পরীক্ষা।**

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ ত বিখ মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে।

শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সেন এবং সংস্কৃত কলেজের প্রধান দুই জন ছাত্র।

ইন্ডুল সোসাইটির বিদ্যালয়।**সাধারণ ইংরেজী পরীক্ষা।**

সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখ সোমবারে ও ২৭ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২৮ তারিখ বুধবারে।

শ্রীযুত ই লজ সাহেব।

দেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ২২ তারিখ বৃহস্পতিবারে ও ২৩ ত বিখ শুক্রবারে ও ২৪ তারিখ শনিবারে।

শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সেন এবং সংস্কৃত কলেজের প্রধান দুই জন ছাত্র।

বলিকাতার মদরস।

বাকী ছাত্রবৃদ্ধি* প্রাপণের নিমিত্ত এবং বৃদ্ধিভোগি ছাত্রেরদের উপযুক্ত বিদ্যাবুদ্ধি চইয়াছে কি না ইহা জানিবার নিমিত্তে পরীক্ষা হইবেক। যাঁহারা তিন বৎসরের অধিক অধ্যয়ন ছাত্রেরদের মধ্যে গণ্য আছেন তাঁহারা অধোবৃদ্ধি প্রাপণের নিমিত্ত প্রতিযোগী হইতে পারেন না।

ইংরেজী বিদ্যা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ ত বিখ মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে।

শ্রীযুত এফ মিলেট সাহেব।

শ্রীযুত ডাক্তর টি এ উয়াইস সাহেব।

দেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ ত বিখ মঙ্গলবারে।

শ্রীযুত অনবরল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।

শ্রীযুত চফিজ আহমদ করীব।

শ্রীযুত কাজি উলকুজ্জাম।

ভগলি কলেজ।

বাকী ছাত্রবৃদ্ধি† নিমিত্ত এবং বৃদ্ধিভোগিদের উপযুক্ত বিদ্যাবুদ্ধি চইয়াছে কি না ইহা জানিবার নিমিত্ত পরীক্ষা হইবেক। যাঁহারা তিন বৎসরপর্যন্ত অধ্যয়ন প্রাপ্ত আছেন তাঁহারা অধোবৃদ্ধি প্রাপণের নিমিত্ত প্রতিযোগী হইবেন না।

ইংরেজী।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ তারিখ মঙ্গলবারে।

শ্রীযুত জে কার সাহেব।

শ্রীযুত ই লজ সাহেব।

দেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ তারিখ মঙ্গলবারে।

শ্রীযুত যেকব উসলি সাহেব।

* ১৮৪০ ও ১৮৪১ এবং ১৮৪১ ও ১৮৪২ সালের বিপোর্টেব ২ পৃষ্ঠা দেখা।

† সিবানের দ্বারা কোলেজের এক জন মেম্বর সালের উপস্থিত থাকিব আবশ্যক।

‡ ১৮৪০ ও ১৮৪১ এবং ১৮৪১ ও ১৮৪২ সালের বিপোর্টেব ২ পৃষ্ঠা দেখা।

Mahomed Murtuza
The Cazeer of Calcutta
Mulvie Abdood Ruheem
H V Baily, Esq *

SANSCRIT COLLEGE

General Examination and Examination for Scholarships—All open—see p 9 of Report for 1841-2—on p 22 of printed Rules and Regulations Three years attachment to the Junior Department is the limit beyond which none can compete for Junior Scholarships

Monday 19th Tuesday 20th, Wednesday 21st
Thursday 22d, Friday 23d, Saturday 24th September

Capt Marshall,

Laboo Russomoy Dutt,

Baboo Rammool Sen, Members of the Council,
in attendance

Kumalakaunt Pundit of the Asiatic Society

Ramchunder Bidyabagish, Assistant Secretary
Samsrit College

H V BAILY, Secretary

Council of Education September 7th, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE WANNY ADAMIUT

THE 26TH AUGUST, 1842

Mr H S Thompson, who has obtained a Diploma to be Additional Moonsiff of Jungypore, Cuv Moorshedabad

Baboo Gourchurree Bose, who has obtained a Diploma to be Moonsiff of Ghoscong, Mymensing, in the room of Baboo Kulkuth Chowdree removed for unfitness

THE 2ND SEPTEMBER, 1842

Baboo Greenschunder Chatterjee who has obtained a Diploma to be officiating Moonsiff of Jheerich Zilla Jessore

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1183

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 26th August, 1842

IN VACUO ABSENCE

Mr E Wilkison Collector of Tirhoot, for one

The Rules require a Member of the Council to be in attendance. A Steamer will start from Cossipore each morning at 5 A M and leave Hooghly at 11 M or stay both days, as may be most convenient

[Government Gazette 13th September, 1842]

শ্রীযুত মহম্মদ মর্জজা।
কলিকাতার শ্রীযুত কাজি।
শ্রীযুত মৌলবী আবদুল বাহিয।
শ্রীযুত এচ বি বেলি সাহেব।*

সংস্কৃত কলেজ।

সাধারণ পরীক্ষা এবং ছাত্রবৃত্তির নিমিত্ত পরীক্ষা হইবেক। সকল ছাত্রবৃত্তি শূন্য আছে। ১৮৪১ ও ১৮৪২ সালের বিপোর্টেব ২ পৃষ্ঠা অথবা মুদ্রাক্ষিত বিধি ও লক্‌মেব ২২ পৃষ্ঠা দেখ। যাহাবা তিন বৎসরপর্যন্ত অধ্যয়ন শ্রেণিতে আছেন তাঁহাবা অধোবৃত্তি প্রাপণের নিমিত্ত প্রতিযোগী হইবেন না।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে ও ২২ তারিখ বুধবারে ও ২৩ তারিখ শুক্রবারে এবং ২৪ তারিখ শনিবারে।

শ্রীযুত কান্দান মাসাল সাহেব।

শ্রীযুত বাবু বসময় দত্ত।

শ্রীযুত বাবু বামকমল সেন। কৌন্সিলের মেম্বর এই মহাশয়েরা সেই সময়ে বর্তমান থাকিবেন।

আমিয়াটিক সোসাইটির শ্রীযুত কমলাকান্ত পণ্ডিত।

সংস্কৃত কলেজের আসিষ্ট্যান্ট সেক্রেটারী শ্রীযুত বাম চন্দ্র বিদ্যাবাগীশ।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত শ্রীযুত এচ এস ডামসন সাহেব শহর মুর্শিদাবাদের জঙ্গীপুরেব অতিরিক্ত মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কালীকান্ত জৌদুরী অনুপসুফতা প্রস্তুতগীর চণ্ডীতে তাঁহার বদলে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গৌরচাঁদ সন্দু ময়মুনসিংহের আলফা'ব মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র চাট্টোয় জিলা হুগলিতেব ঈনিদতের মুনসেফ হইবেন।

জে চবিন্স। সেক্রেটারী।

বাজকয়ে নিয়োগ।

১১৮১ নম্বর।

বাজসা মেসেব শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
জরুরী।

জুডিসিয়াল ও সের্ভিসিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ আগষ্ট।

জুডা।

ব্রিটিশ কাসেলটের শ্রীযুত টি উইলকিনসন সাহেব

* বিধানানুসারে কৌন্সিলের এক জন মেম্বর সাহেবের উপস্থিতি থাকিলেব অধ্যয়ন আরম্ভ। এক বাহাদুর জাহাজ প্রতিদিবস প্রত্যবে পাঁচ ঘণ্টার সময় কাশীপুরহাটে যাইবেক এবং অপরাহ্নের চারি ঘণ্টার সময় উল্লিখিত প্রস্থান করিবেক অথবা প্রয়োজন্যত দুই দিন উল্লিখিত থাকিবেক।

month, from the 25th of October next, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Baboo Goluckchunder Bole, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet, for one month, from 3d October next

Baboo Ramgutte Mitter, ditto ditto under ditto, in ditto, for one month, from the same date

Baboo Govindpersaud Pundit, ditto ditto under ditto, in ditto, for two months, from the 5th proximo

APPOINTMENT

Moulvie Saduq Ahmed Law Officer of Mymensing, to be Law Officer of Jessore

The 5th September, 1842

Mr W Money to officiate as Civil and Sessions Judge of Mymensing, during the absence of Mr Onslow, or until further orders

Mr Robert Abercrombie to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Bulloah (Noacolly)

LEAVE OF ABSENCE

Mr W Onslow, Officiating Civil and Sessions Judge of Mymensing, for two months, or until the end of the Dussarah Vacation, on Medical Certificate, to enable him to proceed to Cheerapoonjee, for the benefit of his health

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 1198

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 5th September, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Chowkeedaree Funds in Jessore

Dr J Anderson

Bydenath Sein Behadoor,

Soorjkanth Mookerjee,

Ramloomar Chowdree,

Rev'd J Parry

The leave of absence granted to Mr R N Farquharson, Collector of Sarun, for one month, on the 15th ultimo, has been cancelled at his own request

The 6th September, 1842

Mr C K Robison, a Magistrate of the Calcutta Police, has been permitted to proceed to Sea for the benefit of his health, under the Orders of the 25th July 1842 instead of to Darjeeling

Mr R Torrens, Civil and Sessions Judge of 24-Pergunnahs, made over charge of the current duties of his office to Roy Harrochunder Ghose, the Additional Principal Sudder Ameen of that District, on the 26th ultimo

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর।]

১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ ধা বানুসাবে আগামি ২৫ অক্টোবর তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসাবে ছিলেটের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র বসু আগামি ৩ অক্টোবরঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসাবে এ স্থানের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু রামগতি মিত্র এ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসাবে এ স্থানের এ এ জীযুত বাবু গোবিন্দ প্রসাদ পাণ্ডিত আগামি মাসের ৫ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

ময়মুনসিংহের ফতওয়াদায়ক জীযুত মোলবী সাদক আহমদ যশোহরের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪২ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

জীযুত অনন্না সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য জরুরি না হওনপর্যন্ত জীযুত ডবলিউ মনি সাহেব ময়মুনসিংহের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত বাবর্ট আবিবকর সাহেব বলুঘাব নওয়াখালির জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের আসিফান্ট হইবেন।

ছুটি।

ময়মুনসিংহের একটিং সিবিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ অনন্না সাহেব স্বাস্থ্যার্থে চেবাপুর্ন্যেতে গমনের নিমিত্ত চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে দুই মাসের কি দশ বাব বন্দের শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১১৯৮ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের জরুরি।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা যশোহরের চৌকীদারীর ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থে কমিটির মেম্বররূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত ডাক্তর জে আশ্ববসন সাহেব।

„ বাবু বৈদ্যনাথ সেন বাহাদুর।

„ বাবু সূর্যকান্ত মুখুয়া।

„ বাবু বামকুমার চৌধুরী।

„ পান্ডবী জে পান্ডি সাহেব।

সাবধের কালেক্টর জীযুত আব এন ফারকাদসন সাহেবকে গত মাসের ১৫ তারিখে যে এক মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহা তাহার প্রার্থনায় বাতিল হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার পোলীসের এক জন ম্যাজিস্ট্রেট জীযুত সিকি বাবিসন সাহেব ১৮৪২ সালের ২৫ জুলাই তারিখের জরুরিক্রমে দাবজিলিজে গমন না করিয়া স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

চল্লিশ পরগনার সিবিল ও সেশন জজ জীযুত আব টরেন্স সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে আপনাব সি বিস্তার চল্লিশ কর্মের ভাব এ জিলাব অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জীযুত রায় হরচন্দ্র ঘোষের প্রতি অর্পণ করেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT	নিমক।
বাকীজাত নিমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ জুলাই।	
হিজলী।	
ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল ৩৭৮৮৮৮
এ এ	১২৪৭ ৫২৮৭২৪৮৮
এ এ	১২৪৮ ৫৫৪৭৩৫৮৮
উত্তর কালীনগর	১২৪৬ ৮২৫/০
এ এ	১২৪৭ ২২৮৭২৪/০
কৃষ্ণনগর	" ১৭০২১৮৮৮
এ	১২৪৮ ৩৩২৫৩১/০
বায়নগর	" ৮৮৪৩৭/০
ভেবোপাইকা	" ৩৪১২৮২/০
ডয়লুকা।	
নাবায়ণপুর	১২৪৭ ১২৭৭০৬৬৬
এ	১২৪৮ ৫৬৭২৩৮/০
ক্রোকী	" ৮২৬২৪
২৪ পূর্বগনা।	
নাবায়ণপুর বাহিবুনি	১২৪৭ ১২৫০/০
এ ডাফাল	" ২১৮১৮৮
এ এ	১২৪৮ ৮০৩৪০/০
বৈণ্ডতা	১২৪৭ ৩১৮৮
এ	১২৪৮ ১৬৪০/০
ঈশুত প্রিন্সিপ সাহেবের নাবায়ণপুর পাহিলা	
বকম	১২৪৪ ২১১
এ এ	১২৪৮ ৭৬৪৮৮
এ দোসবা বকম	" ৪৬২০১৩৮
বালিয়াঘাট	" ১৮৫৮৮
ডাইমন হাববোর	১২৪৭ ২৩২২১/৫
এ এ	১২৪৮ ৩২২৮৩/০
বাগতি	১২৪৭ ১৩৬৪/০
এ	১২৪৮ ২৩২৮২৮
চট্টগ্রাম।	
নেজামপুর ডোয়খালি	১২৪৭ ৩৬১৮৮
এ এ	১২৪৮ ১৪১৬৭২/০
সদর ঘাট	" ৪২১১৬৪৮৮
আবাকেন পাহা	১৮৪০।৪১ ৩৩২৬
এ এ	১৮৪১।৪২ ৮৬১৪৭৬
ক্রোকি নেমক	১৮৪২ ৫১৮৮৮
শালিখা।	
মামদাজ পুরমিট	১৮৪১।৪২ ২২৪২৭৭৮
এ এ	১৮৪২।৪৩ ৮২০০১৮৫
মককা নেমক	১৮৩২।৪০ ১৮/৮
এ	১৮৪০।৪১ ২৩/৫
গুড়া সৈয়দ ইনকিরিয়ব	" ৭৮৮৭৮
ক্রোকি কবকচ	১৮৪১।৪২ ৮৮
এ	১৮৪২।৪৩ ৩৭৮
কটক পাহা	১২৪৬ ২২৩২৮৮
এ	১২৪৭ ৩১৪২৫২১
এ	১২৪৮ ৮৬৩৫১০
খোবদা পাহা	১২৪৬ ৭২৬৫১২
এ	১২৪৭ ৭৫২৩৫৬
বালেশ্বর পাহা	১২৪৭ ২৩৪৫২৮৬৫
এ	১২৪৮ ১২১৮৭৬১
ক্রোকি পাহা	১৮৪২।৪৩ ২৬০৬

বিদ্যোজিব হুকুম সাহেবান অলীশান বোর্ড পরমিটসমক ওয়াফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ আগস্ট।
এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদ্ধিক নিবিধ দৰে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং সমব ঘাটের সবকাবি গোলার নমুনা দুক্টে খাতিবজায়ত বুঝিয়া খবিন কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিধদর ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০/	কোং টাকা ৪১৭৭

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স। সেক্রেটারী।

নীচের লিখিত ঘাট ও গোলাহায়ে নমক মৌজুর থাকিলে যে প্রকার নির্ধারিত মূল্যে তোল সেল অর্থাৎ বওয়ানায় বিক্রীত জন্য খবিন কবিত্তে পাওয়া যাইবেক তাহার তালিকা।

		ফিশত মোনের মূল্য	
		সন ১২৪৭ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪০।৪১	সন ১২৪৮ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪১।৪২
হিজলী।	পাক্সা নেমক। ঘাট কালীনগর	সাল	সাল
এ	এ	৪১৪	
এ	এ কুস্মনগর	৪০১	
তমলুক।	পাক্সা নেমক। ঘাট নাবায়ণপুর	৪২০	
২৪ পবগনা।	পাক্সা নেমক। ঘাট নাবায়ণপুর বাহিবদুনী	—	৪৩৩
	এ	—	৪১০
	এ		
	বেলিয়াঘাট।		
	নাবায়ণপুর পোকানি টেবিল সাজট		
	এ	এ ১ পহিলা বকম	
	এ	এ ২ দোসবা বকম	
	গোবদা		
	এ	ডাটমণ্ড হাববব	
	এ	বাগণ্ডী	
চট্টগ্রাম।	পাক্সা নেমক। ডোমখামি	—	৪১৭
	এ	সদর ঘাট	৪১৭
	এ	আবাকীম	৪১২
শালিখা।	কবকচ। মাস্তাজ পবমিট		
	এ	১ পহিলা বকম	৪০১
	এ	২ দোসবা বকম	৩২৬
	এ	৩ তেসবা বকম	৩২০
	এ	বেলিয়াঘাট।	
	পাক্সা নেমক। কটক	৪৪৪	
	এ	খোবদা	৪৪৬
	এ	বালেশ্বর	৪৪৫
	এ	চিলকা	৪৫৪

বিটেল অর্থাৎ খুদরা বিক্রীত জন্য নির্ধারিত মূল্যের তালিকা।

- হিজলী। পাক্সা নেমক ফিশত মোন দর ৩৫২।৭ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৩।।/৬
- তমলুক। পাক্সা নেমক ফিশত মোন দর ৪১২।।০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪/
- ২৪ পবগনা। ডাইমণ্ডহাববের পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩০। টাকা
- ঘাট নাবায়ণপুরের পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩০। টাকা
- ঘাট বাগণ্ডী পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩২।।০ টাকা
- চট্টগ্রাম। মাস্তাজ কবকচ নেমক ফিশত মোন ২৬২।।০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ২।।/৭
- আবাকীম পাক্সা সদর ঘাট ফিশত মোন ৪৫০। টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪।।০
- ভুলুয়া। মাস্তাজ কবকচ সহী ওটহ গোলায় মেজুর আছে তাহার ফিশত মোন কোং ৩০০। টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৩। টাকা ও যাহা উপধীপস্থ গোলায় আছে তাহার দর ফিশত মোন ২৬২।।০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ২।।/৭
- কটক। এই জেলার নিবিধ মকরলের হাকিমানের বিবেচনানুসারে সময়ক্রমে ফেরফার হয়।
- পবমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানা)
- ইং সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১ সেপ্টেম্বর মোতা)
- বকে বাজলা সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৮ আবধ)

এচ টবেন্স সেক্রেটারী।

* এই সকল বকম নমক নুতন পোকানের জন্য অনিশ্চিত এবং অল্প পরিমাণে প্রস্তুত হয় তাহাতে অনেকের গ্রাহকতাপ্রযুক্ত সম্পূতি মহাজনেরদিগের টেণ্ডর অর্থাৎ দরখাস্ত লইয়া বাজারভাওমতে বিক্রী কবা যাইতেছে ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর।]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে
সন ১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ ধারা ও সাহেবান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধি অনুসারে
ও গবর্ণমেন্ট গেজেটের সন ১৮৪১ সনের ২২ জানুআরি লিখিত প্রশংসিত সাহেবানের আদেশ মতে যে সকল
মহালাতের জমা ১০০৭ টাকার উর্ফ সেই সকল মহালাতের সন ১২৪২ সনের লাগাতে কিস্তী ভাদুেব বাকী খাজানা
আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪১ সনের ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সনের ১৩ আশ্বিন
এ জিলাব কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রী হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালপঞ্জাবদ্বানানের উচিত যে আপন জিলাব
বাকী খাজানা ২৭ সেপ্টেম্বর সূর্যাস্তের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদ্বান উক্ত নিয়মমতে
বাকী আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহালাত নীলাম করা যাইবেক আর খাজানা না লওয়ার
আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলাম খরিশের বাসনা বাখে এই তারিখে হাজির হইয়া খরিশ করে এতাত
তাগিদ জানিবা ইতি সন ১৮৪১ তারিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২ ভাদু।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLFN, Offg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালত
এবং ডিক্রী টাকা বাজা কৃষ্ণনাথ বায় বাহাদুর বেসপাণ্ডেটের পাওনা বামকুয় সবকার ও কৃষ্ণনাথ সবকার ও ভাগ
বতচরণ দাস আপিলাটীয়ানের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের শ্রুত বেরিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন
১৮৪১ ইংবেজের ২৭ জানুআরি তারিখের চিঠি ও এ জেলাব শ্রুত জজ সাহেবের উক্ত মাসের ১৩ তারিখের রুব
কারি চতুর্মানুযায়ী নীচের লিখিত জায়দানের নীলামের লাটবন্দি হইয়া এ জেলাব শ্রুত জজ সাহেবের চলিত
সনের ৮ মার্চ তারিখের কবকাবি ছকুমসূরত নীলাম স্থগিত থাকে এইরূপ প্রশংসিত জজ সাহেবের চলিত আগষ্ট
মাসের ১১ তারিখের কবকাবি আপিলাটীয়ান মধ্যে জামিনদার ভাগবতচরণ দাসের জায়দান প্রশংসিতের পূর্ন
ছকুমানুযায়ী নীলাম করার আদেশ পঁতজিল অতএব সন ১৭২৩ সালের ৪৫ আইনের ও সন ১৭২৬ সালের ১২
আইনের মর্মানুযায়ী নীচের লিখিত জায়দান সকল সন ১৮৪১ সালের ১৬ মাহ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২
সালের তারিখ ১১ মাহ আশ্বিন বোজা সোমবার নীলামের দিবস ধার্য হইয়া ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি
আপিলাটীয়ান এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় পাওনা টাকা নীলামের দিবস দ্বিতীয় প্রহরপর্যন্ত নীলামের
ডাক আবন্ত হওয়ার পূর্ন দাখিল না করে তবে নীচের লিখিত জায়দান এই নীলামের নির্দ্ধারিত দিবসে এই কালেক্ট
টবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিশের বাসনা বাখে আপন ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে ফিসের
টাকা সমেত হাজির হইয়া উক্ত আইনমত খরিশ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাতকারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন
১৮৪১ সাল তারিখ ২২ আগষ্ট মোং সন ১২৪২ সাল তারিখ ৭ ভাদু।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিটরি	নাম মহাল তালুকদার	নাম সালিয়ানা	তাইন রকম যাহা নীলাম হই বেক	তাইন ডিগবীর টাকা	নীলামি মহালেশ বাকী যাহা বকে দিতে হইবেক।	কৈ. খরিশা
১	২৬০২	ক্রিঃ পরগনে উজিবাবাদ	ভাগবতচরণ ও শিবনাথ দাস ও বজ্র লাল ও শ্যামা সুন্দরী দাস্যা ও গৌবগোরিন্দ ও গুরুদয়াল শাহা	১২৪২১১৩ মধ্যে ১০ আ নার জমা ৪৮৭০৭	ইংবেজী নব্রা ও জজ সাহেবের উপরউক্ত রুবকাবি সক সেপ্টেম্বর সন ১৮৪১ সাল নুযায়ী এই দুই মহালে ব চারিঃ ১০	১০৬৩০১১ সুদ ইন্তক ১৭ চুন সন ১৮৩২ লাগাইন ১৫ ৮২১৭০৫	২০১৫/৪
২	১৪৬৬	৩৭ টেকাবায় পুব	ভাগবতচরণ ও শিবনাথ ও বজ্রলাল ও শ্যামাসু ন্দরী দাস্যা ও বামেশ্বর বাগতি	৪৭০১/২ মধ্যে ১০ রকম জমা ২১৭১/৫	আনা বকম ভাগবতচরণ দাসের হিস্যা নীলাম হই বেক।	১১১১১/১০	

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ১৫ নম্বরের সবকুলব চিঠির আফ্রানুযায়ী বিজ্ঞাপন করা
নায় যে উক্ত ভূমির সাধেক মালিকের পর যে সকল দায় আছে তাহা খরিশদারকে অর্শাবক এবং মহালেশের পর সন
কারের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা তাহার কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 22nd August, 1842

C D RUSSI LL Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে অত্র জেলার প্রধান সদর আমীরের বিচার্য
ডিক্রী টাকা বিজয়গোরিন্দ বড়াল স্বয়ং ও অলি জানবে যদুনন্দন বড়াল ও মধুসূদন বড়াল ও সুনমোহন বড়াল ও
মদনমোহন বড়াল ডিক্রীদারের পাওনা কালিদাস ধব ও সানন্দময়ী দাস্যা ও আলমচন্দ্র ধব উলি জানবে শ্রীনাথ
[Government Gazette, 13th September, 1842]

ধৰ ও জামিনদাৰ ষ্টকমত বায় দেনদাবান্বেৰ দেনা আদায় কাৰণ চতুৰ্দশ বিভাগেৰ প্ৰবন্ধ প্ৰতিপত্তি জীযুত বেৰিনিউ কমিস্যনৰ সাচেৰ বাহাদুৰেৰ সন ১৮৪২ সালেৰ ৮ আগষ্টেৰ চিঠী ও শৰত সুবশিদ্দাবান্বেৰ জীযুত জজ সাচেৰেৰ এই সনেৰ ২৮ জুলাই তাৰিখেৰ ককাববিৰ আজ্ঞানুযায়ি কালিদাস ধৰপ্ৰভৃতি দেনদাবান্বেৰ সম্পত্তি সন ১৭৯৩ সালেৰ ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালেৰ ১১ আইন অনুযায়ি নীচেৰ তফসীলমত ইজবেজীৰ সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৮ সেপ্টেম্বৰ মোং সন ১২৪২ সালেৰ তাৰিখ ১৩ আশ্বিন বোজ বধবাৰ নীলাম হওনেৰ ইস্তাহাৰ জাৰি হইল যদি উক্ত দেনদাৱান এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেৰ তাৰিখে দ্বিতীয় প্ৰহৰ দিবসপৰ্য্যন্ত ডাক আৰম্ভ হওয়াৰ পূৰ্বে দাখিল না কৰে তৰে এই তাৰিখে দ্বিতীয় প্ৰহৰ দিবা বাজিবাৰ সময় এই জেলাৰ কালেক্টৰিৰ কাছাৰিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা রাখহ ফিশত ১৫ টাকাৰ হিসাবে কিস সমেত হাজিৰ হইয়া আইন মত খৰিদ কৰহ এ বিষয় সকলেৰ জাত কাৰণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৪ মাহ আগষ্ট মোং সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ৯ শুদ্ধ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ রেজিষ্টৰি	নাম মহাল	নাম তালুকদাৰ নেৰ	সালিয়ানা সদৰ জমা	তাইন রকম যাহা নী লাম হইবেক জীযুত জজ সা চেবের ককা রি অনুযায়ি	তাইন ডিজৰিৰ টোকা	নীলামী মহালেৰ সবকাবের বাকী যাহা খৰিদাবকে দিতে হই বেক।	টক
১	৭৪	কীং মোজা বৃন্দাবনপুৰ	গোবাচান ও বন্ধবিহাৰি ও বিজয়গোবিন্দ ও যদুনন্দন ও মধুসূদন ও সু বনমোহন ও মদনমোহনৰ ডাল ও কা লিদাস ও জী নাথ ধৰ	২৪৮।।৮	এই মহালেৰ মধ্যে কালিদাস ও জীনাথ ধৰেৰ চক নীলাম হইবেক	উক্ত ককা বী অনুযায়ি ২২৬২।। সুদ ইন্তক ১৩ জুলাই লাং ২৭ সেপ্টেম্বৰ সন ১৮৪২ ইং ২২৩৪৮।। কাত ৪২৮৮	৩৬৬১১ ৫১/৪	
							২৩১১।।৮	
২	২০৭১	কীং মুকুন্দ পুৰ	বামমোহন ৰায়	৭২৭৪ মধ্যে রকম ১১১।। কাত জমা ২২।।৬	এই মহালেৰ বকম ১১১।। কালিদাস ও জীনাথ ধৰেৰ চক নীলাম হইবেক।			
৩	৩২৫	কীং জীপুৰ	বিজয়গো বিন্দ ও যদু নন্দন ও মধু সূদন ও সুব নমোহন ও মদনমোহন বড়াল ও কা লিদাস ও জী নাথ ধৰ।	২২।৬৪ মধ্যে রকম ১১১।। - ক তি কাত জমা ৮।৮৮।।	এই মহালেৰ বকম ১১১।। - কালিদাস ও জীনাথ ধৰেৰ চক নীলাম হইবেক।		৬।৮৫	
৪	৫০৫	কীং যত বা মকুন্দবাটী	এ	১০৬১০ মধ্যে বকম ১১১।। - ক তি কাত জমা ৩/৫।।	এই মহালেৰ বকম ১১১।। কালিদাস ও জীনাথ ধৰেৰ চক নীলাম হই বেক।			
৫	১৫৫৫	কীং জয়রা মপুৰ।	আলমচন্দ্র ধৰ ও নে জয়নি দা ম্যা।	১৬০।৮৪ মধ্যে রকম ১।০ আট আনাৰ জ মা ৮০।২	এই মহালেৰ বকম ১।০ আট আনা আ লমচন্দ্র ধৰেৰ চক নীলাম হইবেক।		২৩।১১	

সদৰ বোর্ডেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ ২০ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ ২৫ নম্বৰেৰ সবকুলৰ চিঠীৰ আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন কৰা যায় যে উক্ত জমিৰ সাবক মালিকেৰ উপৰ যে সকল দায় আছে তাহা খৰিদাবকে জৰিবেক এবং মহালেৰ পৰ সবকাবের যে দাওয়া থাকে এই নীলামেৰ দ্বাৰা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 24th August, 1842

C. D RUSSELL, Actg Collector

[পৰগমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বৰ।]

SHERIFF'S SALES

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইলিজাবেথ ডিবাইনের বিকল্পে ফাইরাই ফেসিয়াল নামক যে এক পর ওয়ানা কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি বর্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

বিশেষতঃ ঘরের সব-জাম অর্থাৎ ছবি লাটন চৌকি টিপাই কোচ এবং খাট ইত্যাদি উক্ত ইলিজাবেথ ডিবা ইনের সম্পত্তি নীলাম হইবেক।

সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিলে নীলাম নিয়ম জানা যাইবেক।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভবতচন্দ্রের পুত্র বামচন্দ্র ও গোবিন্দচন্দ্রের বিকল্পে ১৮৪০ সালের ২৩ আটনানুসাবে চাটগাঁব দেওয়ানী আদালতের মোহাবকিত বাতির হওয়া সে দুই পরওয়ানা কলিকাতার সবিফ শ্রীযুত উলিয়ম হন্টব স্কোল্ট সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি বর্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের শোভাবাজারের সূতানুটিব শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক একতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১০০ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত ভবতচন্দ্রের পুত্র বামচন্দ্র ও গোবিন্দ চন্দ্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে কালীচরণ দস্তের ভূমি উত্তর দিগে প্রাণকৃষ্ণ ঘোষের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মোহন চাঁদ গোস্বামির বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিলে নীলাম নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কৈলাশচন্দ্র মিত্র ওগয়বতের বিকল্পে চাটগাঁব দেওয়ানী আদালতের মোহাবকিত বাতির হওয়া সে দুই পরওয়ানা কলিকাতার সবিফ শ্রীযুত উলিয়ম হন্টব স্কোল্ট সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি বর্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের সূতানুটিব ঘোড়া পুষ্করিণীর পশ্চিম দিগে ঘোড়াসাঁকো নামে খ্যাত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক ইষ্টক নির্মিত ভদ্রাসন বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ নয় কাটা তাহার তিন অংশের এক অংশ ও তাহার তিন অংশের এক অংশের মধ্যে ও তাহার তিন অংশের উপর উক্ত কৈলাশচন্দ্র মিত্র ওগয়বতের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে প্রকাস মজুমদারের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারি দ্বাড়া পশ্চিম দিগে মধুসূদন জিলিমিলির বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে হলধর চক্রবর্তির বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিলে নীলাম নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে ফাইরাই ফেসিয়াল নামক যে দুই পরওয়ানা আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি বর্তমান সেপ্টেম্বর

সরিকের নীলাম।

যুব মাসের ১৫ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন। এই দুই পরওয়ানার মধ্যে যে মোকদ্দমায় আশুতোষ দে ও প্রমথনাথ দে এবং এডুয়ার্ড হিল্ডব সাহেব ফরিয়ারী এবং নরসিংহলাল দাস আসামী সেই মোকদ্দমায় এক পরওয়ানা বাহির হয় এবং যে মোকদ্দমায় আশুতোষ দে ও প্রমথনাথ দে এবং এডুয়ার্ড হিল্ডব সাহেব ফরিয়ারী এবং নরসিংহলাল দাস ও মাধবচন্দ্র দাস আসামী সেই মোকদ্দমায় অপর এক পরওয়ানা বাহির হয়।

১ দফা। কলিকাতা নগরের সূতানুটিব ঘোড়াবাগা নের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক মোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৬১০ হোল কাটা চারিছটাক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নরসিংহলাল দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বলরাম সেটের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী দ্বাড়া পূর্ব দিগে কৃষ্ণমোহন সেটের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগের এক ভাগে বহুনাথ কবের বাটী ও ভূমি এবং অপর ভাগে বামকৃষ্ণ পোদ্দারের ভূমি।

২ দফা। এবং জিলা চরিশ পরগনার ডিচি পঞ্চায় গ্রামের দক্ষিণ পাটকপাড়ার শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাণ্ড ভূমি কমবেশ ২৪১০ চরিশ বিঘা দশ ছটাক তাহাতে এক পুষ্করিণী ও অনেক বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নরসিংহলাল দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বাজনাবাগন দাসের বাগান দক্ষিণ দিগে গদাধর মিত্রের বাগান পূর্ব দিগে কৃষ্ণচন্দ্র পালের ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী দ্বাড়া।

৩ দফা। এবং কলিকাতা নগরের ঘোড়া বাগানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চৌদ্দ কাটা তাহাতে এক খান খাপবেশের ঘর এবং চারি দিগে ইষ্টক নির্মিত প্রাচীর আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নরসিংহলাল দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী দ্বাড়া দক্ষিণ দিগে গোকুল কারফরমার বাটী ও ভূমি এবং পূর্ব ও পশ্চিম দিগে শিবনাথবাগন ঘোষের বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগরের বড়বাজারের দ্বন্দ্বা হাটের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক মোতালী ইষ্টক নির্মিত গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নরসিংহলাল দাস ও মাধবচন্দ্র দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে হরচন্দ্র দাসের গুদাম দক্ষিণ দিগে সরকারী গলি এবং উত্তর দিগে গোকুল মিত্রের ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত অপর যে এক গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহার তিন অংশের এক অংশের ও তাহার তিন অংশের এক অংশের মধ্যে ও তাহার তিন অংশের এক অংশের উপর উক্ত নরসিংহলাল দাস ও মাধবচন্দ্র দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে হরচন্দ্র দাসের গুদাম উত্তর দিগে গলি এবং দক্ষিণ দিগে রাজা শিবকৃষ্ণ বায়ের ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে

এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত গুদাম এবং তাহাৰ সন্মুখৰে
একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১৮৮/ এক কাটা ভেৰুটাক
তাহাৰ তিন অংশৰ এক অংশ এবং ঐ অংশৰ মধ্যে
ও ঐ অংশৰ উপৰ উক্ত নবমিহলাল দাস ও মাধবচন্দ্র
দাসেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম
হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব
দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে বাজা কালীকৃষ্ণেৰ এক
গুদাম এবং উত্তৰ দিগে গলি ।

সৰিক সাহেবেৰ দফতৰখানায় অন্বেষণ কৰিলে নীলা
মেৰ নিয়ম জানা যাইবেক ।

ইতাৰ দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত জীনাথ
বামেৰ উত্তৰাধিকাৰিণী মাতা জীমতী তিলকমণি দাসীৰ বি
ক্ৰমে বেঙ্গলিসিয়ারোঁই এক্সপোনাস নামক যে এক পৰওয়ানা
কানিকাভাৰ সৰিক সাহেবেৰ চাহেত আছে তাহাৰ ক্ষম
তাহে তিনি বৰ্ষমান সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৫ তাৰিখ বৃহস্প
তিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহৰেৰ সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘৰেৰ
নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিকেৰ দফতৰখানায় প্রবেশ কৰেৰ
নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰিবেন ।

১ দফা। কলিকাতাৰ চিংপুৰেৰ মাদানাজীৰ বাস্তাব
শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত
বসত বাটী এবং তাহাৰ সন্মুখৰে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি
কয়বেশ ১২ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ
উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বামেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও
সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে
চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে কুম্ভমণি বাঁড়েৰ বাটী
ও ভূমি পশ্চিম দিগে চৰমণি বাঁড়েৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ
দিগে এক্ষণে বা পূৰ্বে প্যাবীমণি বাঁড়েৰ বাটী ও ভূমি
উত্তৰ দিগে মশীদবাড়ী নামক কোম্পানিৰ গলি ।

২ দফা। এবং বাঙ্গলা পেন্ডেশেৰ কানিকাভাৰ শহৰ
তলিৰ ডিচি পঞ্চম গায়েৰ বীৰপাড়াৰ শামিল ও তন্মধ্য
স্থিত যে এক ইষ্টক নিৰ্মিত একতালী বসত বাটী এবং তা
হাৰ সন্মুখৰে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৪১ ২ ছেটমি
বিছা দুই কাটা তাহাৰ উপৰ দুইটা বসতবাৰেৰ ভাটী
তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত
জীনাথ বামেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ সম্পৰ্ক আছে তাহা
নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ
উত্তৰ দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগেৰ একাংশ এক
ণে বা পূৰ্বে মৃত ফকিবৰ্চান দাসেৰ সম্পত্তি অপবাংশে
এক্ৰণে বা পূৰ্বে বামহৰি মুখুগোৰ সম্পত্তি পশ্চিম দিগেৰ
একাংশ এক্ৰণে বা পূৰ্বে মৃত হৰিমোহন ঠাকুৰেৰ
সম্পত্তি অপবাংশে এক্ৰণে বা পূৰ্বে মৃত জগন্নাথ বসুৰ
সম্পত্তি অন্যাংশে মৃত কুম্ভকান্ত সেনেৰ সম্পত্তি অপ
বাংশে বৃন্দাবন বাৰেৰ সম্পত্তি এবং অন্যাংশে চৰ সেটেৰ
সম্পত্তি পশ্চিম দিগেৰ একাংশ বামবন সিমলিৰ সম্প
ত্তি এবং অপবাংশে উক্ত চৰ সেটেৰ সম্পত্তি ।

৩ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তন্মধ্য
স্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৬৪৮০
ছয় বিছা নয় কাটা তাহাৰ ছটাক তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে
ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বামেৰ যে স্বত্ব ও অধি

কাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এই
ৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ ও পশ্চিম দিগে এক
ণে বা পূৰ্বে উক্ত চৰ সেটেৰ সম্পত্তি দক্ষিণ দিগেৰ একাংশ
এক্ৰণে বা পূৰ্বে মৃত বাৰাণসী ঘোষেৰ সম্পত্তি অপ
বাংশে বামহৰি মুখুগোৰ এক খণ্ড ব্ৰহ্মোত্তৰ ভূমি এবং
অন্যাংশে এক্ৰণে বা পূৰ্বে তাহাৰ বাটী পূৰ্ব দিগে এক্ৰণে
বা পূৰ্বে মাধব বাবুৰ বাটী ও ভূমি ।

৪ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত
অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাংশ ভূমি কয়বেশ ৩/ তিন
বিছা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত
জীনাথ বামেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশে
ষতঃ উত্তৰ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে উক্ত চৰ সেটেৰ ধান্য
ভূমি দক্ষিণ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে বামশঙ্কৰ বসাকৈৰ
ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে মকিম দানো
গাৰ বাগাংশ ভূমি পূৰ্ব দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে দেবোত্তৰ
ধান্য ভূমি ।

৫ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত
অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কয়বেশ ১ এক বিছা
তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ
বামেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নী
লাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ
উত্তৰ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে উক্ত বামশঙ্কৰ বসাকৈৰ ধান্য
ভূমি দক্ষিণ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে মণুব মুন্দিৰ ধান্য
ভূমি পশ্চিম দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে বামনাৰাণ মণুগো
ধান্য ভূমি পূৰ্ব দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে কমাই ঘনাৰ
ধান্য ভূমি ।

৬ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত
অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১১৪ এক বিছা
চৌদ্দ কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ
উক্ত মৃত জীনাথ বামেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক
আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমা
বদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে বাৰামোহন
গোসাঞিৰ বাগান দক্ষিণ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে কালী
নাথ মুনশীৰ ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে
মৃত হৰলাল দত্তেৰ ধান্য ভূমি পূৰ্ব দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে
উক্ত হৰিমোহন ঠাকুৰেৰ ধান্য ভূমি ।

৭ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত
অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/ এক বিছা
তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ
বামেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নী
লাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ
উত্তৰ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে গোশোক দাসেৰ ধান্য ভূমি
দক্ষিণ দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে উক্ত মৃত চৰ সেটেৰ ধান্য
ভূমি পশ্চিম দিগে বামশোচন বামেৰ ধান্য ভূমি পূৰ্ব
দিগে এক্ৰণে বা পূৰ্বে উক্ত কালীনাথ মুনশীৰ ধান্য
ভূমি ।

সৰিক সাহেবেৰ দফতৰখানায় অন্বেষণ কৰিলে নীলা
মেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক ।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিৰদেৰ ইশতিহাৰ ।

কলিকাতা শহৰেৰ বড়বাজাৰেৰ কালকৰ বাস্তা নিবা
সি বনিক মৃত উদয়চাঁদ বসাকৈৰ দানপত্ৰেৰ প্ৰোবেট বাস্ত
লা দেশেৰ কোর্ট উলিয়মেৰ সুপ্রিম কোর্ট এঞ্জিনিয়াৰ্টি
কল ডিপাৰ্টমেণ্টে অন্য উক্ত কলিকাতাৰ ঘোড়াসাকো
নিবাসি ভূম্যধিকাৰী এবং কলিকাতাৰ ইউনিয়ন ব্যাঙ্কেৰ
খাজাঞ্চী জীৰমানাথ ঠাকুৰকে এবং উক্ত কলিকাতা নগ
ৰেৰ পাঁচু ধোপানিৰ বাস্তানিবাতি ভূম্যধিকাৰী এবং
উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ সওদাগৰ ও এজেন্ট জীহুতকাৰ

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২ । ১৩ সেপ্টেম্বৰ ।]

ঠাকুৰ কোম্পানিৰ কুঠিতে নিযুক্ত আসিফাৰ্ট জীমদনমো
হন চাটুঘোকে অৰ্থাৎ উক্ত দানপত্ৰেৰ মামান্বিত টাৰ্ণিৰ
দিগকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত মৃত ব্যক্তিৰ সম্পত্তিৰ
উপৰ যাঁহাবদেৰ কোন দাওয়া থাকে তাঁহাবা ঐ দাওয়া
উক্ত টাৰ্ণিৰদিগকে জানাইবেন এবং যাঁহাবদেৰ স্থানে
উক্ত মৃত ব্যক্তিৰ পাওনা থাকে তাঁহারা ঐ পাওনা অহি
লয়ে উক্ত টাৰ্ণিৰদিগকে দিবেন ।

হেজৰ ও আলি । প্রকটৰ

জীৰামপুৰেৰ যত্নালায়ে জীহুত উলিয়ম মিল সাহেবকৰ্ত্তক মুদ্রিত ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 20, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20 SEPTEMBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 2d of September 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No VIII of 1842

An Act for describing in Legislative Acts, with greater certainty and convenience, the Courts of the highest jurisdiction in the respective Presidencies

It is hereby declared and enacted that the powers vested in the Court of Sudder Dewanny Adawlut by Acts No XIX of 1841 and No XY of 1841, shall be applicable to the Courts of highest Civil jurisdiction in the Madras and Bombay Presidencies respectively, and that, in future Acts generally applicable to all the Presidencies, the terms "Sudder Court" shall be deemed applicable to the Courts respectively of the highest Civil and Criminal jurisdiction, as the case may be, of all the Presidencies

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CONSTRUCTIONS

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের ঐযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে ভারতবর্ষের ঐযুক্ত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন। ঐযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোন্সেলের বহীতে লেখা গেল।

অকু্য হইল যে এই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৮ অক্টোবর আইন।

নানা রাজধানীর উপরিহু আদালত পূরণপেক্ষা নিশ্চয় ও সুগমরূপে আইনের মধ্যে নির্দিষ্ট করণের বিষয় আইন।

ইহাতে নির্দিষ্ট ও অকু্য হইল যে ১৮৪১ সালের ১৯ ও ২০ আইনের দ্বারা সদর দেওয়ানী আদালতে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই সকল ক্ষমতা মাদ্রাস ও বোম্বাই রাজধানীর উপরিহু দেওয়ানী আদালতেরদের হইবেক এবং উক্ত কালে যে আইন সকল রাজধানীর দেশে চলন হয় সেই সকল আইনের মধ্যে "সদর আদালত" এই কথা লেখা থাকিলে তাহা সকল রাজধানীর দেওয়ানী ও ফৌজদারীর সর্কাপেক্ষা উপরিহু আদালত বোম্বাইবেক এমত জান করিতে হইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

No 1345

1813
Reg X
Sec 32

Held on a reference from the Session Judge of 24 Pergunnahs that the mere keeping open of liquor shops at late hours is not within the meaning and intent of the terms "disorderly conduct" and consequently not punishable by the Magistrate under Section 32, Regulation X 1813, but that if any breach of the peace or other misdemeanor occur in consequence of such keeping open of the shops during prohibited hours, the conduct of the Abkar may be considered disorderly, and himself consequently liable to the penalty provided for disorderly conduct
Calcutta Court, 20th May, Western Court, 1st July, 1842

No 1346

1817
Reg XII
Sec 24
1819
Reg I
Sec 3
Clause 2

Held on a reference from the Judge of Purneah, that the rule in Section 24, Regulation XII 1817, which requires Putwarees to produce their accounts when required by the Courts of Justice is applicable to the subordinate Courts, Moon-siffs who may require to put the rule in force should send the Putwaree with a proceeding to that effect to the Zillah Judge

Calcutta Court, 24th June, Western Court, 2d August, 1842

No 1347

1840
Act IV

Held on a reference from the Session Judge of 24 Pergunnahs that a Magistrate is not authorised to attach lands, (paying revenue to Government or under tenures) *pending* the decision of a case under Act IV of 1840, or to call on the Collector to attach lands according to Regulation V of 1827, *before* he has come to a decision in a case under the above Act

Calcutta Court, 24th June, Western Court, 2d August, 1842

No 1348

1805
Reg II
Section 2
Rule of limitation in
executing Decrees pass-
ed in favour of Govern-
ment

On a reference from the additional Judge of Benares, as to the right of Government to take out execution of a decree in its favor, after the expiration of 12 years from the date of judgment It was held that the terms of Section 2, Regulation II 1805, which Section declares claims on the part of Government to be cognizable by the Courts if preferred within 60 years from the origin of the cause of action, have reference to "*hearing, trying, and determining*" by the Courts of Civil justice of all *claims preferred* on the part of Government, but do not extend to the case of claims *already adjudged*, and that, therefore, Construction No 136, declaring that Decrees may be executed after 12 years, provided, good and sufficient cause for the delay be shown, must be the rule of guidance in all cases whether the decree may be in favor of Government or a private individual

Western Court, 1st July, Calcutta Court, 22d idem, 1842

No 1349

Rule regarding illegal
and forcible dispossession
from moveable property,
and the Magistrate's
right of interference
in such cases

On a reference from the Session Judge of Azimgurh as to the competency of a Magistrate to interfere in a case of illegal and forcible dispossession of chattels or other moveable property with a view to restitution It was ruled, that supposing the fact of illegal and forcible dispossession to have been established the Magistrate is competent to exercise interference in the case, but, if the property should be found to have come into the possession of the party it was discovered with, without proof of any violence or other illegal act in the acquisition, and such party detained it on the plea of some claim or lien on the property, the matter would then be one of Civil and not of Criminal cognizance

Western Court, 1st July, Calcutta Court, 29th Idem, 1842

কনষ্টকসন অৰ্থাৎ আইনের অৰ্থ।

১৩৪৫ নম্বৰ।

চৰিগণনাৰ সেশন জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে শৰাবোৰেব দোকান কেবল অধিক বাত্ৰিপৰ্য্যন্ত খোলা বাখিলা তহা “অসঙ্গত কৰ্মেব” মখে গণ্য হয় আইনেৰ এমত অৰ্থ ও অভিপ্ৰায় নহে অতএব মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব ১৮১৩ সালেৰ ১০ আইনেৰ ৩২ ধাবানুসাৰে এই কৰ্মেব দণ্ড কৰিতে পাবেন্ না। কিন্তু যে সময়ে দোকান খোলা বাখিলাৰ নিমেধ আছে সেই সময়ে দোকান খোলা বাখাতে যদি কোন হজ্জামা কিয়া অন্য কোন অপবাধ হয় ভবে আৰকাৰেব কৰ্ম অসঙ্গত বোধ চইতে পাবে এবং অসঙ্গত কৰ্মেব যে দণ্ড নিৰূপণ হইয়াছে সেই ব্যক্তি সেই দণ্ডেৰ বোগ্য হইতে পাবে।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪১। ২০ মে।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই।

১৩৪৬ নম্বৰ।

পূৰণিয়াৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালেৰ ১১ আইনেৰ ২৪ ধাবাতে যে স্কুয়ম আছে অৰ্থাৎ আদালতেৰ জজ সাহেব পাটওয়ারীবেদেব হিসাব তলব কৰিলে তাহাবদেব সেই হিসাব দাখিল কৰিতে হইবেক সেই স্কুয়ম অধিক আদালতেৰ বিষয়েও খাটিবেক। এবং যে মুনসেফেবদেব এই ধাবাব মতে আচৰণ কৰা আবশ্যক হয় তাঁহাবদেব উচিত যে কোন পাটওয়ারী তাহাবদেব স্কুয়ম না মানিলে তহা কে এক লিখনসমেত জিলাৰ জজ সাহেবেৰ নিকটে পাঠান।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪১। ১৪ জুন।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২ আগষ্ট। ০

১৩৪৭ নম্বৰ।

চৰিগণনাৰ সেশন জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে ১৮৪০ সালেৰ ৪ আইনানুসাৰে কোন বিষয়েৰ নিষ্পত্তি না চইতে ২ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব মালগুজাৰীৰ অথবা পাটওয়ারীবেব কোন ভূমি ক্ৰোক কৰিতে পাবেন্ না এবং উক্ত আইনানুসাৰে তিনি কোন বিষয়েৰ নিষ্পত্তি কৰণেৰ পূৰ্বে ১৮১৭ সালেৰ ৫ আইনক্রমে কালেক্টৰ সাহেবকে কোন ভূমি ক্ৰোক কৰিবাৰ স্কুয়ম দিতে পাবেন্ না।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৪ জুন।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২ আগষ্ট।

১৩৪৮ নম্বৰ।

বাৰাণসেৰ অতিবিক্ত জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিয়াছেন যে সবকাৰেব পক্ষে যে ডিক্ৰী হইয়া থাকে সেই ডিক্ৰী চওনেৰ বাবো বৎসবেৰ পৰ সবকাৰ তাহা জাবীকৰণেৰ দব খাস্ত কৰিবাৰ অধিকাৰ বাঞ্ছন কি না। তাহাতে বিধান হইল যে ১৮০৫ সালেৰ ২ আইনেৰ ১ ধাবাতে যে কথা লেখা আছে অৰ্থাৎ সবকাৰেব তবফহইতে কোন মোকদ্দমাৰ হেতু আৰম্ভঅবধি ৬০ বৎসবেৰ মধ্যে যদি নালিশ হয় ভবে আদালত তাহা গ্ৰাহ্য কৰিতে পাবেন্ সেই কথা সবকাৰেব তবফহইতে উপস্থিতহওয়া সকল দাওয়া দেওয়ানী আদালতেৰ জজ সাহেবেৰ দ্বাৰা “শুননি ও বিচাব এবং নিষ্পত্তি চওনেৰ” বিষয়ে সম্পৰ্ক বাঞ্ছন কিন্তু যে দাওয়াৰ “নিষ্পত্তি চইয়া গিয়াছে” তাহাব সঙ্গে সম্পৰ্ক বাঞ্ছন না। অতএব ১৩৬ নম্বৰী আইনেৰ অৰ্থেতে যে বিধি আছে অৰ্থাৎ ডিক্ৰী জাবীকৰণেৰ দব খাস্ত কৰিতে বিলয়েব কোন যথার্থ ও মাতবব কাৰণ দৰ্শান গেলে এই ডিক্ৰী বাবো বৎসবেৰ পরেও জাবী হইতে পাবে সেই বিধিৰ অনুসাৰে কি সবকাৰেব পক্ষে কি সাধাবণ ব্যক্তিৰ পক্ষে ডিক্ৰী জাবীৰ বিষয়ে সৰ্বত্র কাৰ্য্য কৰিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২২ জুলাই। ০ ১

১৩৪৯ নম্বৰ।

আজিমগড়্বে সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিয়াছেন যে অন্যান্যমতে এবং জববদস্তীতে কোন ব্যক্তি কোন জায়দাদ কি অন্য অস্থাবৰ সম্পত্তিহইতে বেদখল হইলে এই সম্পত্তি ফিৰিয়া দেওয়ানেৰ নিমিত্ত মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ কৰিতে পাবেন্ কি না। তাহাতে বিধান হইল যে এই সম্পত্তি অন্যান্যমতে এবং জববদস্তীতে বেদখল কৰা গিয়াছে এই বিষয় সাব্যস্ত হইলে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ কৰিতে পাবেন্। কিন্তু যদি এইমত প্ৰমাণ হয় যে এই সম্পত্তি যে ব্যক্তিৰ নিকটে পাওয়া গিয়াছে সেই ব্যক্তি এই সম্পত্তি জববদস্তী কৰিয়া অথবা বেআইনী কোন কৰ্মেৰ দ্বাৰা দখল কৰে নাই এবং এই সম্পত্তিৰ উপৰ তাহাব কোন দাওয়া অথবা অধিকাৰ আছে বলিয়া সেই ব্যক্তি তাহা আটক কৰিয়া বাখিয়াছে তবে সেই মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে শুননিৰ যোগ্য কেজ দাবী আদালতে শুননিৰ যোগ্য নহে।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২২ জুলাই।

[Government Gazette, 20th September, 1842]

১৮১৩ সাল
১০ আইন
৩১ ধাব।

১৮১৭ সাল
১২ আইন
২৪ ধাব।
১৮১৯ সাল
১ আইন
৩ ধাব।
২ প্ৰকৰণ।

১৮৪০ সাল
৪ আইন।

১৮০৫ সাল
২ আইন
২ ধাব।
গবৰ্ণমেণ্টেৰ পক্ষে যে
ডিক্ৰী চইয়াছে তাহা
জাবী কৰিবাৰ মিয়াদেব
বিধান।

অস্থাবৰ বস্তু অন্যান্য ও
জববদস্তী কৰিয়া বেদখল
কৰণেৰ বিষয়েৰ এবং
এমত গতিকে মাজিষ্ট্ৰেট
সাহেবেৰ হস্তক্ষেপ কৰ
ণেৰ অধিকাৰেৰ বিষয়েৰ
বিধান।

No. 1350

1819
Circular Order
No 30
Regarding a Decree
holder purchasing his
debtor's property at pub-
lic sale

With reference to the printed C O No 30, dated the 18th January 1839, it was held on a reference from the Judge of Midnapore, that a decree holder purchasing his debtor's property at a public sale by the Collector, for a higher sum than the amount of his decree must deposit 15 per cent on the whole amount of the purchase money, or the balance in full, as should the balance above the amount of his decree not be paid, the sale falls to the ground, and the purchaser forfeits the earnest money or the sum total bid by him

Calcutta Court, 15th July, Western Court, 5th August, 1842

No 1351

1793,
Reg XXXVI

Extract from a letter from the Judge of Backergunge to the Register of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated 11th July, 1842

"Par 2 A petition has been presented to this Court, by A, stating that on the rejection by the officer in charge of the Registry Office of a Deed of Sale executed by him in favor of B, on the ground of a similar deed purporting to have been executed by him in favor of C, a third party, having been already registered by a person acting under A's Mookhtyarnamah, duly attested and sworn to by witnesses A applied by written petition to the officer before mentioned, alleging that the Deed and Mookhtyarnamah were both forgeries and requesting that such proceedings should be taken as might protect his interests from prejudice, but that this petition was rejected without any reasons assigned Now as the order on the petition does not state whether any and what enquiry into the validity of the Mookhtyarnamah was instituted subsequent to the date of the Petition, I should think the proper course for the ends of justice would be to direct the Register to institute an enquiry, if it had not been done, both as to the Mookhtyarnamah and Deed of Sale already registered, and if they, or at any rate if the Mookhtyarnamah appeared to be a forgery, to cause the delinquents to be proceeded against by application to the Judge for commitments for forgery or perjury, or both as might be warranted "

"3d I cannot however discover any thing in the Regulations authorizing such interference of the Judge with the proceedings of the officer in charge of the office for the Registry of Deeds, on the contrary he is directed to bring any irregularities to the notice of Government, and therefore particularly as the case is a novel one I have decided on applying for instructions "

"4th Another point apparently requires to be cleared up On the Mookhtyarnamah or registered Deed being proved before a competent tribunal to be a forgery it would I conceive be the duty of the Registering Officer to cancel the Registry already made and to admit the Deed now tendered to registry, would the Judge be competent under these or any other circumstances to receive an appeal brought with a view to compel the Registering Officer to register or cancel the registry of a Deed, on his refusal to do either "

Extract from the reply of the Calcutta Court

"The Register should register the Deed brought to him for that purpose, leaving it to the Courts to declare which of the two Deeds of Sale is the true and valid document, wherever that question may be raised in a regular suit The Register, however, must satisfy himself of the identity of the party registering the Deed, if the latter appear in person, or, if by attorney, ascertain the due attestation and validity of the Mookhtyarnamah "

Western Court concurred

Calcutta Court, 22d July, Western Court, 12th August, 1842

No 1352

1812
Reg III
Section 9
Clause J, 4 and 5

Held on a reference from the Session Judge of Azingurh that the requisition by the Magistrate from the Zemindars of villages within a certain distance from that where an affray attended with homicide occurred, of certificates that the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ সেপ্টেম্বর।]

১৩৫০ নম্বর।

১৮৩৯ সালের ১৮ জানুআৰি তাৰিখেৰে ৩০ নম্বৰী ছাপাহওয়া সবকালৰ অৰ্ডৰেৰ বিষয়ে মেদিনাপুৰেৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে যদি ডিক্ৰীদাৰ আপন খাঠকেৰ কোন সম্পত্তি কালেক্টৰী নীলামে আপন ডিক্ৰীৰ সংখ্যাব অপেক্ষা অধিক টাকাতো খৰীদ কৰে তবে এই ডিক্ৰীদাৰেৰ এই খৰীদেৰ সমুদয় টাকাৰ উপৰ শতকৰা ১৫ টাকাৰ হিসাবে আমানৎ কৰিতে হইবেক অথবা আপনাৰ পাওনা টাকা বাদ দিয়া বাকী সমস্ত টাকা দাখিল কৰিতে হইবেক যেহেতুক আপনাৰ ডিক্ৰীৰ টাকা বাদে বাকী টাকা যদি ডিক্ৰীদাৰ দাখিল না কৰে তবে এই নীলাম অসিদ্ধ হইবেক এবং খৰীদাৰ যে বায় নাব যত টাকা দিয়াছিল অথবা যত টাকা ডাকিয়াছিল সেই সমুদয় হাবিবেক।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১৫ জুলাই।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট। ০

১৩৫১ নম্বর।

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ প্ৰতি বাকৰগঞ্জের জজ সাহেব ১৮৪২ সালের ১১ জুলাই তাৰিখে যে পত্ৰ লিখেন তাহাৰ চুমুক।

“২ দফা। বাম এই দেওয়ানী আদালতে দৰখাস্ত কৰিয়াছে যে আমি গোপালকে এক বিক্রয়পত্ৰ লিখিয়া দিয়াছিলাম কিন্তু বেজিষ্টৰী দস্তাবেৰ কাৰ্য্যকাৰক এই বিক্রয়পত্ৰ এই গুজব কৰিয়া গ্ৰাহ্য কৰিলেন না যে ইচাৰ পূৰ্বে কোন এক ব্যক্তি সাক্ষিদেৰ দ্বাৰা দস্তখৎ হওয়া বায়েৰ এক মোস্তাবনামা আনিয়া এবং এই সাক্ষিদগিকে তাহাৰ বিষয়ে শপথ কৰাইয়া সেই মোস্তাবনামাৰ ক্ষমতাক্ৰমে অন্য ব্যক্তি অর্থাৎ কৃষ্ণেৰ নামে লেখা বায়েৰ সেইরূপ এক বিক্রয়পত্ৰ বেজিষ্টৰী কৰিয়া লইয়াছে। তাহাতে বাম বেজিষ্টৰী কর্মকাৰকেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিল যে এই বিক্রয়পত্ৰ এবং মোস্তাবনামা উভয়ই জাল অতএব যাহাতে আমাৰ ক্ষতি না হয় আপনি এমত উদ্যোগ কৰুন কিন্তু উক্ত কাৰ্য্যকাৰক সাহেব কোন কাৰণ না দিয়া এই দৰখাস্ত নামঞ্জুৰ কৰিলেন। এই দৰখাস্তেৰ উপৰ যে ভকুম লেখা গেল তাহাতে এমত কিছু নির্দিষ্ট নাই যে এই দৰখাস্তেৰ তাৰিখেৰ পৰে মোস্তাবনামা প্রকৃত কি জাল এই বিষয়ে কোন তজবীজ কৰা গিয়াছিল কি না। তাহাতে আমি বোধ কৰি যে যে মোস্তাবনামা ও বিক্রয়পত্ৰ পূৰ্বে বেজিষ্টৰী কৰা গিয়াছে সেই উভয়েৰ বিষয়ে যদি কিছু তজবীজ না কৰা গিয়া থাকে তবে যাথার্থ্য প্ৰতিপালনেৰ নিমিত্তে বেজিষ্টৰ সাহেবকে সেইমত তজবীজকৰণেৰ ভকুম দেওয়া উচিত এবং যদি এই উভয় পত্ৰ বিশেষতঃ মোস্তাবনামা জাল হইয়াছে দুই হয় তবে জালকৰণেৰ কি মিথ্যা শপথকৰণেৰ নিমিত্তে কি মাতবৰ কাৰণ হইলে উভয় দোবেৰ নিমিত্ত অপৰাধিদগিকে ফৌজদাৰী আদালতে সোপর্দ কৰিতে জজ সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিতে বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ উচিত।

“৩ দফা। কিন্তু দলীলদস্তাবেজের বেজিষ্টৰী দস্তাবেৰ কাৰ্য্যকাৰকেৰ কোন কাৰ্য্যতে তাহ দেওনেৰ ক্ষমতা জজ সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে ইহা আমি কোন আইনেতে দেখি না ববং জজ সাহেবেৰ প্ৰতি ভকুম আছে যে এই দস্তাবেৰ কোন বেদাড়া কর্ম দেখিলে তাহা গবৰ্ণমেণ্টে জানান। অতএব ইচা নূতন বিষয় হওয়াতে আমি সদৰ আদালতেৰ ভকুম পাইবাব নিমিত্ত তাহাৰ বিষয়ে দৰখাস্ত কৰা হিব কৰিলাম।

“৪ দফা। বোধ হয় যে অন্য এক বিষয়ে আপনাৰদেৰ অতিমত স্পষ্ট কৰিয়া জানা ইতে হইবেক। উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতে যদি এই মোস্তাবনামা কি বেজিষ্টৰী হওয়া বিক্রয়পত্ৰ জাল সাব্দ হয় তবে আমি বোধ কৰি যে বেজিষ্টৰী কাৰ্য্যকাৰকেৰ উচিত যে পূৰ্বেৰ বেজিষ্টৰী কাটিয়া ফেলেন্ এবং এক্ষণে বেজিষ্টৰীৰ নিমিত্ত যে বিক্রয়পত্ৰ আনা গিয়াছিল তাহা বেজিষ্টৰী কৰেন্। এইমত হইলে কি অন্য কোন অবস্থায় বেজিষ্টৰ সাহেব যদি কোন পত্ৰ বেজিষ্টৰী কৰিতে কিয়া বেজিষ্টৰী হইলে পব তাহা বাতিল কৰিতে অস্বীকাৰ কৰেন্ তবে তাহাকে সেইরূপ কাৰ্য্য কৰাইবাব নিমিত্ত জজ সাহেব কোন আপীলেৰ দৰখাস্ত লইতে পাবেন্ কি না।”

তাহাতে কলিকাতাৰ সদৰ আদালত এই উত্তৰ কৰিলেন।

“বেজিষ্টৰী হইবাব নিমিত্ত যে দলীলদস্তাবেজ দাখিল হয় তাহা বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ অবশ্য বেজিষ্টৰী কৰিতে হইবেক। এবং দুই বিক্রয়পত্ৰেৰ মধ্যে কোন পত্ৰ যথার্থ ও প্রকৃত এই বিষয়ে জাবেতামত মোকদ্দমা কৰিতে হইবেক এবং দেওয়ানী আদালত তাহাৰ নিষ্পত্তি কৰিবেন। কিন্তু বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ উচিত যে এই দলীলদস্তাবেজ বেজিষ্টৰীকাৰি ব্যক্তি যদি আপনি হাজিৰ হয় তবে সেই ব্যক্তি সেই কি না ইচা মনঃপ্ৰত্যগৰূপে অবগত হন কিন্তু যদি মোস্তাবেৰ দ্বাৰা এই দলীলদস্তাবেজ বেজিষ্টৰী হওনেৰ নিমিত্ত পাঠান যায় তবে মোস্তাবনামাতে বীতিমতে সাক্ষিদেৰ দস্তখৎ আছে কি না এবং তাহা মাতবৰ কি না এই বিষয় নিশ্চয় কৰিতে হইবেক।”

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত তাহাতে সম্মত হইলেন।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪১। ১১ জুলাই।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪১। ১২ আগষ্ট। +

১৩৫২ নম্বর।

আজিমগড়ের সেশন জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসাকৰাতে বিধান হইল যে যে স্থানে দাঙ্গা হজামা হওয়াতে মনুষ্যেৰ প্ৰাণহানি হইয়াছে সেই স্থানেৰ কিছু অস্তব নানা গ্ৰামেৰ জমী দাবেৰদগিকে ১৮১২ সালের ৩ আইনেৰ ৯ ধাৰাব ৩।৪।৫ প্রকৰণেৰ অনুসারে

[Government Gazette, 20th September, 1842.]

১৮৩৯ সালের
৩০ নম্বৰী সবকু
লৰ অৰ্ডৰ।ডিক্ৰীদাৰ যখন নীলা
মে আপন খাঠকেৰ সম্প
ত্তি খৰীদ কৰে তাহাৰ বি
ষয় বিধান।১৭২৩ সাল
৩৬ আইন।১৮১১ সাল
৩ আইন
৯ ধাৰা
৩।৪ ও ৫ প্রকৰণ।

absconded offenders implicated in the affray were not within the limits of their Estates, was not warranted by the provisions of Clauses 3, 4 and 5, Section 9, Regulation III 1812

Western Court, 25th July, Calcutta Court, 19th August, 1842

No 1353

1841
Act XXVI

Extract from a letter from the Session Judge of Azimgurh to the Register of the Nizamut Adawlut North Western Provinces, dated the 2nd of July, 1842

“ The point which I wish determined is, what is the measure of a petty offence? that is, does every crime of every denomination which a Magistrate may deem to deserve no larger penalty than that which he can inflict under Section 8, Regulation VI 1803, thereby become a petty offence therein described or not? Two cases have induced me to refer this point — In one A was convicted of contempt of Court or resistance of process and fined Rs 30 for his offence which is specifically punishable by a higher penalty, does this thereby become a petty offence and is the defendant thereby precluded from appeal? In the second case B a Chowdry was charged with extorting money by detaining unjustly C's cart on pretence of being compelled to furnish conveyance for the despatch of Treasure and was fined a sum less than Rs 50 Extortion is a serious charge in itself, but in this case the Magistrate deemed the case light Is this a petty offence wherein the sentence is conclusive or not? ”

Extract from the proposed reply of the Western Court

“ This Court would inform the Session Judge that, under the law as it exists, the Magistrate must be the authority to determine the character of the offence, and the measure of punishment deemed commensurate thereto, always provided he exceed not the limitation prescribed by Sections 8 and 9 Regulation VI 1803, and that consequently there can be no appeal to the Sessions Court in either of the cases mentioned. Such an appeal would, moreover, have no result as respects the award of heavier punishment with reference to the prohibition of enhancement contained in Section 4 of the Act ”

Calcutta Court concurred

Western Court, 25th July, Calcutta Court, 26th August, 1842

No 1354

1832
Reg II
Section 2
Clause 2

Held on a reference from the Session Judge of Furruckabad, that though it is irregular under Clause 2, Section 2, Regulation II 1832, for a police officer to make a local enquiry into cases of the nature therein specified without the written application thereby prescribed, it is not irregular in the Magistrate to direct the police officer to make the enquiry, whenever he may consider such a step to be advisable

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 26th Idem, 1842

No 1355

1829
Reg XIV

Held on a reference from the Judge of Futtehpore that parties instituting and defending suits in the Company's Courts and who reside in a foreign state, but hold lands and other property within the limits of the British Territories, must nevertheless find security for costs, under the provisions of Regulation XIV of 1829

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 26th idem, 1842

J HAWKINS, Register.

মাজিষ্ট্রেট সাহেব এমত সার্টিফিকেট দিতে সক্ষম করিতে পাবেন না যে ঐ দাখা হজ্জামার পলাতক দোহিবা আমাবদেব জমীদারীর সবহদেব মধ্যে নহে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৫ জুলাই।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ১২ আগষ্ট।

১৩৫৩ নম্বর।

উক্ত পশ্চিম দেশের নিজামত আদালতের বেজিষ্ট্র সাহেবের নিকটে আজিমগড়ের সেশন জজ সাহেব ১৮৪২ সালের ২ জুলাই তারিখে যে পত্র লেখেন তাহার চুক্তি।

১৮৪১ সাল

৩১ আইন।

“আমি এই বিষয় নিশ্চয় জানিতে চাচি যে কি প্রকার অপবাদের ক্ষুদ্র অপবাদ কতায় অর্থাৎ ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ ধারানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে দণ্ড করিতে পাবেন তাহার অনধিক দণ্ডের যোগ্য তিনি যে অপবাদ বোধ করেন এইমত প্রত্যেক অপবাদ ঐ আইনের নির্দিষ্ট ক্ষুদ্র অপবাদের মধ্যে গণ্য হইবেক কিনা। দুই মোকদ্দমা আমাব নিকটে উপস্থিত হওয়াতে আমি এই বিষয় জিজ্ঞাসা করিতেছি। এক মোকদ্দমাতে বামের নামে আদালতের অবজ্ঞা কি ক্ষুদ্রের বাধকতাকরণের দোষ সাব্যস্ত হওয়াতে সেই অপবাদের নিমিত্ত তাহার ৩০১ টাকা জব্বীমানা হইয়াছে অথচ ঐ অপবাদ তদপেক্ষা ভাবি দণ্ডের যোগ্য। অতএব জিজ্ঞাসা করি যে সেই অপবাদে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অস্পষ্ট দণ্ড করাতে তাহা ক্ষুদ্র অপবাদ জ্ঞান হইয়া আসামীর তৎপ্রযুক্ত আপীল করিতে প্রতি বন্ধকতা আছে কিনা। দ্বিতীয় মোকদ্দমাতে গোপাল চৌধুরীর নামে ঐ নানিশ হইয়া ছিল যে খাজনার টাকা পাঠাইবার নিমিত্ত তাহার গাড়ি যোগাইয়া দিতে চাইতাম কিন্তু ঐ গোপাল অযথার্থরূপে কৃষকের গাড়ি আটক করিয়া জব্বদস্তী করিয়া তাহার স্থানে টাকা লইল তাহাতে ঐ গোপালের ৫০১ টাকার কম জব্বীমানা হইল। জব্বদস্তী করিয়া টাকা লওন অতিভাবি অপবাদ কিন্তু ঐ মোকদ্দমাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহা ক্ষুদ্র বোধ করিলেন অতএব জিজ্ঞাসা করি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের তাহা ক্ষুদ্র বোধ করাতে সেই অপবাদ ক্ষুদ্র জ্ঞান হইয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দণ্ডাজ্ঞা চূড়ান্ত হইবেক কিনা।

তাহাতে পশ্চিম দেশের সদর আদালত যে উত্তর দিতে প্রস্তুত করিলেন তাহা এই।

“এই সদর আদালত সেশন জজ সাহেবকে জানাইতেছেন যে অপবাদ ভাবি কিনা ইহা নিশ্চয় করণের এবং সেই অপবাদে কত শাস্তি দেওয়া বিধিত তাহা নিশ্চয় করণের ভার চলিত আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি আছে কিন্তু ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ ও ৯ ধারায় যে সীমা নিকষিত আছে তাহার অতিরিক্ত দণ্ড তিনি করিতে পাবেন না। অতএব উপরের উক্ত উত্তর মোকদ্দমার উপর সেশন জজ সাহেবের আদালতে আপীল হইতে পাবে না। ফলতঃ সেইরূপ আপীল হইলেও তদপেক্ষা ভাবি দণ্ড করণের বিষয়ে সেশন জজ সাহেব কিছু করিতে পাবেন না যেহেতুক ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৪ ধারানুসারে কোন আপীল আদালতকে দণ্ড বৃদ্ধি করিতে নিষেধ হইয়াছে।”

কলিকাতার সদর আদালত তাহাতে সম্মত হইয়াছেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৫ জুলাই।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

১৩৫৪ নম্বর।

ফরককাবাদের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে ১৮৩১ সালের ২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত প্রকার বিষয়ে পোলীসের আমলা ঐ আইনের লিখিত দরখাস্ত না পাইয়া সবেজয়ীনে গিয়া তদাবক করিলে তাহা বেআইনী হয় কিন্তু মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেইরূপ তদাবককরা যদি বিহিত বোধ করেন তবে পোলীসের আমলাকে সেইরূপ তদাবক করিতে সক্ষম দিলে তাহা বেআইনী হয় না।

১৮৩১ সাল

২ আইন

২ ধারা

২ প্রকরণ।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

১৩৫৫ নম্বর।

ফতেপুরের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে ভিন্ন রাজ্যের অধিকারে যাহা বাস করিয়া ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের রাজ্যের সীমার মধ্যে ভূমি বা অন্য সম্পত্তি বাজে তাহা যদি কোম্পানি বাহাদুরের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করে বা জওয়াব দেয় তবে ১৮২২ সালের ১৪ আইনের বিধি অনুসারে তাহাবদেব খবচাব জামিন দিতে হইবেক।

১৮২২ সাল

১৪ আইন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

জে হকিন্স। বেজিষ্ট্র।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 21

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for the information of the several Revenue Officers of your Division copy of a Letter from the Junior Secretary with the Governor General to the address of the Officiating Secretary to the Government of India, and to request that the instructions therein contained regarding the docketing and numbering of letters and enclosures may be duly observed

E CURRIE, Secretary

Fort William 27th August, 1842

No 13 of 1842

From the Junior Secretary to the Government of India with the Governor General,

To F J Halliday, Esq

Offg Secy to the Government of India in the Legislative, Judicial, and Revenue Departments, Fort William Dated Allahabad, 4th June, 1842

1 The Right Honourable the Governor General of India has directed me to request that you will, with the permission of the Honourable the President in Council, instruct all officers in communication with your Department to docket their letters when addressing Government. You will be pleased to observe the same rule on all occasions, as much inconvenience has been felt in the omission of this practice

2 His Lordship not only requires all letters addressed to indicate by whom they are written with the dates and subjects and to have all their enclosures duly numbered, but also that the enclosures should have an endorsement in order to show the names of the writers, and the persons addressed, with the date and subject of each paper, as well as its number as an enclosure of the despatch

3 A counterpart of this letter has been sent to the Secretary to the Lieutenant Governor North Western Provinces

(Signed) C G MARSHALL

Jun Sec to the Govt of India,

with the Gov General

Allahabad, the 4th June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADALUT

No 2976

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court to inform you, that with reference to the Circular Order of the 25th February 1820, which authorizes the payment to the Nazirs of the Civil Courts of a Commission of one

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ সেপ্টেম্বর।]

সদর বোর্ড বেবিনিউর সরকারি অর্ডার।

২১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিহুত কমিস্যনর সাহেব ববাবেষু।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমস্তিবাচারি ছোট সেক্রেটারী সাহেব যে পত্র ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে লেখেন তাহার নকল তোমার এলাকার বাজারের নানা কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে সদর বোর্ড বেবিনিউর হুকুম ক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে পত্রের এবং পত্রের মধ্যস্থিত লিপির খোলাসা লিখেন ও নম্বর করণের বিষয়ে যে হুকুম আছে তাহা প্রতিপালন হয়।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৭ আগষ্ট।

১৮৪১ সাল ১৫ নম্বর।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমস্তিবাচারি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেব আলহাবাদের ১৮৪২ সালের ৪ জুন তারিখে যে পত্র ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীতে লেজিসলেটিং ও জুডিসিয়াল এবং বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী জিহুত এক জে হালিডে সাহেবের নিকটে পাঠান তাহা।

১। ভাবতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হুকুম ক্রমে অনুমতি লইয়া আপন সিঁড়ির সম্পর্কীয় সমস্ত কার্যকারকেরদিগকে হুকুম করিবা যে গবর্ণমেন্টের নিকটে তাহারদের পত্র লিখিতে হইলে তাহারা এই পত্রের খোলাসা তাহার উপর লেখেন। এবং তুমি আপনিও এই বিধানানুসারে সর্বদা কার্য করিবা যেহেতুক এইমত ব্যবহার না করিতে অত্যন্ত ক্লেশ হইয়াছে।

২। জিহুত হুকুম করিয়াছেন যে গবর্ণমেন্টের নিকটে যে সকল পত্র লেখা যায় তাহার উপর পত্রলেখকের নাম ও লিখিবার তারিখ ও যে বিষয় লিখিত হইয়াছে তাহার খোলাসা লেখা যায় এবং তাহার মধ্যের লিপির বীভিষত নম্বর বিলি করা যায় কেবল ইহা নহে কিন্তু মধ্যস্থিত এই লিপির পৃষ্ঠে লেখকের নাম এবং তাহার নিকটে লেখা যায় তাহার নাম এবং প্রত্যেক লিপির তারিখ ও স্বাক্ষর এবং মধ্যস্থিত পত্রের শৃঙ্খলার নম্বর থাকিবেক।

৩ দফা। এই পত্রের এক নকল উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত সেক্রেটারী গবর্নর সাহেবের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান গিয়াছে।

সি জি মানসেল।

ভাবতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমস্তি বাচারি ছোট সেক্রেটারী।

আলাহাবাদ। ১৮৪২। ৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

২৯৭৬ নম্বর।

বাজাপ্রভৃতি দেশের জিহুত ফৌজদারী কার্যকারক সাহেব ববাবেষু।

১৮২০ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে সরকারি অর্ডারে যেমত হুকুম হইয়াছিল যে যাহা উত্তরাধিকারপত্র না লিখিয়া হবে তাহারদের যে সম্পত্তির উপর দাওয়া না হয় তাহা দেওয়ানী আদালতের নাজিরেবা নীলাম

Anna per Rupee on the proceeds of unclaimed property of persons dying intestate, which may be sold by them, the Government have been pleased to sanction the extension of the rule to the Nams of the Foudarry Courts, who may be ordered to sell unclaimed or laivaris property

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 12th August, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

The 26th August, 1842

Cazee Nazirooddeen Mahomed, who has obtained a Diploma, is appointed Moonsiff of Sundep, Zillah Chittagong

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 3

FORT WILLIAM,

The 7th September, 1842

GENERAL DEPARTMENT EDUCATION

Mr W Kennedy, Superintendent of Salt Choke, is appointed Secretary to the Local Committee of Education at Chittagong

H V BAXTER,

Deputy Secy to the Govt of India

No 1215

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 5th September, 1842

Mr L^d Radcliffe, Magistrate of Shuhabad, from the 1st November 1842 to 1st January 1843, on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr Sandys the Collector, who will perform the duties of Magistrate in addition to his own during Mr Radcliffe's absence

Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinage pore, from the 22nd to the 24th ultimo, in extension of the leave granted to him on the 23rd May last, to enable him to return to his station

Syed Abbas Ally, Principal Sudder Ameen of Furruckpore, for ten days in addition to the period of the Dussah vacation, on private affairs

APPOINTMENT

The 9th September, 1842

Moulvie Jelalooddeen Mithomef Principal Sudder Ameen of Mymensing, to conduct the current duties of the Judge's Office on the departure of Mr

[Government Gazette, 20th September 1842]

করিলে এই সম্পত্তির মূল্যের কি টাকার উপর এক আনা করিয়া বসুম পাইবেক। এই সবকালর অর্ডরের সম্পর্কে সদর আদালতের চক্রবর্ত্তে ডোমাকে জানাইতেছি যে ফৌজদারী আদালতের সে নাজিরেবা নাওয়াবিস সম্পত্তি অথবা সে সম্পত্তির উপর দাওয়া না হয় তাহা নীলাম করণের চক্রম পায় তাহার ও সেইরূপ বসুম পাইবেক।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২ সাল ১২ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

মোহাম্মদ পত্রপ্রাপ্ত জামাত কানী নাজিরুদ্দীন মতমদ জিনা চাওরার মদ্বাপোবুন মেসফা বান্নে নিমুক্ত হইয়াছেন।

জ্ঞে চকিদার। রেজিষ্টার।

রাজকর্ম নিয়োগ।

৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাপ্রাপ্ত।

চাটিগাঁর নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত ডবলিউ কেনেডি সাহেব এই স্থানের বিদ্যাপ্রাপ্তনের কমিটিব সেফ্রে টারী পদে নিমুক্ত হইবেন।

এচ বি বেলি।

সারত্বর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২১১৫ নম্বর।

বঙ্গবাসী দেশের জীবুত ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেবের
কর্ম।

ব ডিসিটুল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

শাহার দেব মারিঞ্জেন্ট জীবুত ই এক বাড্রিক সাহেব ১৮৪০ সালের ১২ জুনুআরি ত বিখের বিবির ১১ বা বাবুসনে জীম বর্ডোপ ক্ষে ১৮৪২ সালের ১ নবেম্বর তারিখঅবদি ১৮৪৩ সালের ১ জুনুআরি তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইবেন এবং আপনার বিশিষ্টতার বর্মেব সার এই স্থানের কালেকটর জীবুত সাহেব সাহেবের প্রতি আপন করিবেন এবং এই সাহেব জীবুত বাড্রিক সাহেবের অনু পস্থানপর্যন্ত আপনার কর্মের অতিবিক্ত মাজিষ্ট্রেটী কর্ম ও নিষ্ঠা করিবেন।

দিনাজপুরের একটিন বাসেলটর জীবুত এক বি কম্প সাহেব গত মে মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তদতি বিক আপনার কর্ম স্থা পুনরার পস্ততনের নিমিত্ত গত মাসের ১১ তারিখঅবদি ১৪ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাই য়ছেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন জীবুত সান্দ আকাস আলী দশবা বাকর অতিবিক্ত জীম কর্মাপক্ষে দশ বিবনের ছুটি পাইবেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৯ সেপ্টেম্বর।

জীবুত অনগো সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তদনুসারে চব্বিশ ঘণ্টে গমন করিলে ময়মন বিবনের প্রধান সদর আমীন জীবুত মেলদী জলাস

Onslow to Cheerapoonjee, under the leave granted to him on the 5th instant

LEAVES OF ABSENCE

The 12th September, 1842

Mr R Torrens Judge of the 24 Pargunnahs for eight days, in extension of the leave granted to him on the 24th ultimo and six weeks in addition, to proceed to Sea, under Medical Certificate

Mr J DelCondamine Principal Assistant to the Commissioner of the Tenasserim Provinces, for three months, to visit the Presidency, on private affairs

APPOINTMENTS

Mr G C Cheip to officiate as Judge of the 24 Pargunnahs during the absence of Mr Torrens

Mr W J H Money to officiate as Judge of Hooghly during the deputation of Mr Cheip to the 24 Pargunnahs This cancels Mr Money's appointment of the 5th instant to officiate as Judge of My mensing

F J HOLIDAY

Say to the Court of Bengal

No 382

FOPI WILLIAM GENERAL DEPARTMENT MARINE

The 10th September 1842

Captain Thomas Miles Rogers having reported his arrival, has this day, in pursuance of his Appointment by the Honourable the Court of Directors, to be Master Attendant of Calcutta, received charge of the Office from Captain Clipperton

H V BAYLY,

Depty Secy to the Court of Bengal

No 1230

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS,

The 12th September 1842

Mr G Scott to be a Member of the Jyrry Fund Committee of Jessore

LEAVES OF ABSENCE, &c

Mr H P Russell, Judge of Moorsheadabad, for one week, from the 9th instant, in extension, to enable him to return to his Station

Mr H B Brownlow, Judge of Cuttuck, for one month, on private affairs, from the date on which he may quit his Station

Mr J C Trotter, Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna for six weeks, in extension, to remain at the Presidency under Medical treatment

Baboo Shamlol Roy Acting Sudder Ameen of Jurrah during the Dusserah vacation

Mr W R Pogson Deputy Collector under Regulation IX of 1833, attached to the Division of Dacca, during di to

[গবর্নমেন্ট কোর্ট ১৮৪২। ২০ সেপ্টেম্বর।]

উদ্দীন মহম্মদ জর সাহেবের কাছাবীর চলিত কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

চন্দ্রিশ পবনগার জজ শ্রীমত আব টবেস সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত আট দিবসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তিকিৎসার সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ তাহার অতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

থানাসবিশ্ব প্রদেশের কমিস্যনরের প্রধান আসিফাউট শ্রীমত জে ডেলাভাউগিন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থ তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীমত টবেস সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীমত জি সি চাঁপ সাহেব চন্দ্রিশ পবনগার জজী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

শ্রীমত চাঁপ সাহেবের চন্দ্রিশ পবনগার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীমত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব স্তগজীর জজের কর্ম নিরূপিত করিবেন। মায়নসিংহের জজী কর্ম নিরূপিত করিতে বর্তমান মাসের ৫ তারিখে শ্রীমত মনি সাহেবের যে নিয়োগ হইয়াছিল তাহা ইহার দ্বারা রহিত হইল।

এক জে চালিতে।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৮২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্টে।

জাহাজসম্পর্কীয়।

১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীমত কাপ্তান টমাস ইল্ডস বর্জস সাহেব শ্রীমত কোর্ট অফ ডেপুটি মাস্টার সাহেবের দ্বারা কলিকাতার মাস্টার এন্ট্রান্স কর্ম নিরূপিত হওয়াতে অদ্য আপনার পতন্য নব বিপোর্ট বরিষা এই কর্ম শ্রীমত কাপ্তান টমাস সাহেবের দ্বারা গ্রহণ করিবেন।

এচ বি বেলি।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী

১১৩০ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীমত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চক্রম।

জুডিসিয়াল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

শ্রীমত জি স্ট সাহেবের মশোহুরে শুদ্ধাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত টাকার কমিটিব মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

চন্দ্রিশদারামের জজ শ্রীমত এচ পি বসেল সাহেব আপনার কর্মস্থানে পতন্যনব নিম্নিত্ত বর্তমান মাসের ৯ তারিখতরিক অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বটকের জজ শ্রীমত এচ বি ব্রোণেল সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে যে তারিখে আপনার কর্মস্থানতকিতে গমন করিবেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইবেন।

পটনম জজ সাহেব ও ডেপুটি কালেকটর শ্রীমত টি পি টাউন সাহেবের ত্রিংশত সপ্তমার্থ বাজধানীতে তাহাবার নিমিত্তে অতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বদ্বার এবং সদর আমীন শ্রীমত আবু শামস আল হার দশবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা টাকার ডেপুটি কালেকটর শ্রীমত ডবলিউ আব পগসন সাহেব এই বন্দে ছুটি পাইবেন।

Moulvie Reezoodeen, ditto ditto under ditto, attached to ditto, during ditto

Mr C P Caspersz, ditto ditto under ditto attached to Midnapore, for two months, on private affairs

The leave of absence granted under date the 15th ultimo to Baboo Ramlachun Ghose, Principal Sudder Ameen of Nudda, has been cancelled at his own request

NOTIFICATION

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, made over charge of his Office to Mr H M Reid on the 31st ultimo

Mr R P Harrison made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Bimcoorah to Mr F A L Dalrymple on the 5th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ঢাকা জিলাব ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মোলবী বেয়াজুদ্দীন এ বন্দে ছুটি পাই বেন।

এ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত সি পি কাসপার্স সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাঠিগাছেন।

মদীয়ার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু রামলাচন ঘোষকে গত মাসের ১৫ তারিখে সে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

পূর্বঘাট কালেক্টর জিহুত ডব্লিউ টি টেবল সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে আপনাব বাজারীনা দেবে ভাব জিহুত এচ এম ডিড সাহেবের প্রতি অপণ করেন।

জিহুত আব পি হাবিসন সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তা রিখে বাকড়াব জাইট ম্যাজিস্ট্রেট এচ এম টেপুটী ব নেক টবী বর্মের ভাব জিহুত এচ এ ই ডাবলিম্পল সাহেবের প্রতি অপণ করেন।

এক জে হানিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SAL

নিমক।

ইস্তেহাব দেওয়া গাইতেছে যে নীচের লিখিত কলকট নেমক পঞ্চদশক নিবন্ধ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদ কারানের উচিত যে এই নেমকের বরম মোশাম শালিখার সববাদী গোলাব নানা দুটে খা হিন্দুজামত করিয়া খরিদ করেন আর সে ব্যক্তি যোকাম মজলসে প্রণয় বওয়ানা দাখিল করিলে সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনের আমদানি	মওয়াজি নেমক	নিবন্ধন চি ১০০/ যোন
মাদবাজ পাইমিট ১ পি লা বরম ১ দোসবা এ ৩ হেসবা এ	শালিখা এ এ	১৮৪১। ৪২ সাল “ “	৫০০০০/ যোন ৬০০০০/ ৮০০০০/	বাং টাকা ৪০২১ ৩২৬ ৩২১

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ১০ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেস। সেক্রেটারী।

ইস্তেহাব দেওয়া গাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পঞ্চদশক নিবন্ধ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদ কারানের উচিত যে এই নেমকের বরম মোশাম শালিখার সববাদী গোলাব নানা দুটে খা হিন্দুজামত করিয়া খরিদ করেন আর সে ব্যক্তি যোকাম মজলসে প্রণয় বওয়ানা দাখিল করিলে সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবন্ধন চি ১০০/ যোন
কটক পাক্সা খোবদা পাক্সা	শালিখা এ	১২৪৬ সাল এ	৫০০০ যোন/ ৬৮০০/	৪৩৪১ টাকা ৪৩৬১

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তাং ১৪ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেস। সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 20th September, 1919]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ ছাদশ আইনের ৮ অক্টম ধারাব মৰ্ম্মানুসারে গৌবসুন্দর বাঘের তাছত তৎ বামনগবের সন ১২৪২ সাল লাগায়েদ কিস্তী ভাদ্দের মাল গুজাবিৰ বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল নীচের তফশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তাৰিখ ১৮ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৩ আশ্বিন নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবী হইল যদ্যপি উক্ত বাকীদার নীলা মেৰ পূৰ্ব দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় বাকী টাকা দাখিল না কৰে তৰে ঐ নীলামেৰ নিকপিত দিবসে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কৰিয়া এই কালেক্টরিৰ সদৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা বা খহ ঐ নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ১৫১ টাকা হিসাবে কিসেৰ টাকা সম্মিলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এ বিষয় সকলেৰ জাহাৰ্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৭ ভাদু।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিফ্টবা	নাম মহাল ও তাছদ দার তবফ বাম নগৰ গৌবসুন্দর বাঘ	জমা সালিয়ানা সদর	তায়দাদ বকয় যাহা বিক্রী হইবেক মুছলম মহাল	বাকী মালগুজাবী ইং কীং আমাত লাং কীং ভাদু সন ১২৪২ ৪২২৬৬	কৈং
--------------	--------------------	---	-------------------------	--	---	-----

Moorshedabad Collectorate, 1st September, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ ছাদশ আইনের ৮ অক্টম ধারাব মৰ্ম্মানুসায়ি সন ১২৪২ সালেৰ লাগায়েদ কিস্তী ভাদ্দের বাকী বাহতে বাং পরগনে ফতেসিংহওং ইং মতেশ্চনাবায়াণ বাঘ নাবালগ ইং জগদয়া দেব্যাৰ জিম্মাব দেনা আদায় কাৰণ তাহাব মালজামিন বায়মগি দেব্যা। ওগয়বতের জায়দাদ উক্ত জেলাৰ মোতালক নীচের তপশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তাৰিখ ১৮ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৩ আশ্বিন নীল যের ইস্তাহাব জাবী হইল যদ্যপি উক্ত মালজামিনপ্রভৃতি ইম্বা হাবেৰ লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামেৰ পূৰ্ব দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত দাখিল না কৰে তৰে ঐ নীলামেৰ নিকপিত দিবসে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কৰিয়া এই কালেক্টরিৰ সদৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা বা খহ ঐ নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ১৫১ টাকা হিসাবে কিসেৰ টাকা সম্মিলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এ বিষয় সকলেৰ জাহাৰ্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৭ ভাদু।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিফ্টবা	নাম মহাল	নাম তালুদদার	জমা সালিয়ানা সদর	তায়দাদ বকয় যাহা বিক্রী হই বেক।	বাকী মালগুজাবী ও মুনফা ইং বাং আমাচ লাং কিং ভাদু সন ১২৪২।
--------------	--------------------	-------------	-----------------	----------------------	---	---

১	২৩২৩	ডিহিমোস্তফাপুর	বায়মগি দেব্যা ও বলভদু তেওয়ারি ও বিখনাথ হাজ বা	৭৭৭২।১০	উক্ত মহাল মধ্যে বাম মগি দেব্যা ব জামিনিব লিখিত হক	১১২৭৩৬৬
২	২১০১	মোজে কেনীফা	বলভদু তেওয়ারী ও বামনাবাসম ও নবকিশোর	৮৪২।১২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগি মাধব ও নি তাইসুন্দর ও পান্থ নাথ ও বা মনাবায়াণ ত্রিবেদিব জামিনিব লিখিত যে হক	
৩	১২৬৪	কীং পরগনে মহন ন্দন	ব্রজমোহন বায়ও মহম্মদ বক্স	১৬৭৮।১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজ মোহন বা য়েব জামি নিব লিখি ত হক	
৪	৩২৪	কীং মোজে কোদলা কবিচন্দ্রপুর	কৃষ্ণকিশ্বর বায়	১১২৫।	মুছলম ম হাল	
৫	২৩১০	কীং মোজে পাতনা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮১।১০	ঐ	

Moorshedabad Collectorate, 1st September, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ সেপ্টেম্বৰ।]

[illegible][illegible]

নম্বৰ লাই	নম্বৰ বোৰ্ডাৰ্ছবি	নাম মহাল ও পৰগনা	মালিকৰ নাম মহা দেবেস্তাস লৈখা যায়
৬৩ নং	৭৫ নং	নিমদহ ওং পং জাঠজিবাৰাদ	বৈষ্ণানাথ মজিক
৭০ নং	৮৩ নং	পৰাগবাটী ওং পং সাহাবাদ	জহগোপাল চট্টোপাধ্যায়
৭১ নং	৮৪ নং	বেলুনি ওং পং সাহাবাদ	হৰিসিংহ বায়
৯৫ নং	১০৮ নং	কুৰাজপুৰ ১১/৮ আনী ওং পং কুৰাজপুৰ	মিবকিমলী
৯৬ নং	১০৯ নং	সাতসৌকা ওং ১৮/৮ আনী পং সাতসৌকা	ওদনজ্ঞান এলিটেন
৯৭ নং	১১০ নং	সাতসৌকা ১৮/৮ আনী পং	চন্দ্ৰশেখৰ চৌধুৰী
১৪৫ নং	১৫৮ নং	কীং সাতসৌকা সমুদ্রগতি ওং পং সাতসৌকা	মহম্মদ মুজিব খাঁ ওং
১৪৮ নং	১৬১ নং	সাতসৌকা ১১/০ আনী পং	ওয়াজল আনিএস
১৭১ নং	১৮৫ নং	বেহলা হাজৰ ওং পং হাযতা ওং	জমীনাৰ তাৰাটীদ বানু

ইহা দেওয়ায় ৫০০০ টাকার অনুর্ক জমাব মহাল ২৪০ নম্বৰ এই ডাবিখ নীলাম হইবেক।

Burdwan Collectorate, 1st September, 1842

J W TEMPLE, Offy Collector

মূল্যম মহালৈব সময় জমা	চকবান বাৰ্জিয়াণ্ডি	একম জমা	নাম থানি ও জেন	সাহাৰিক্য সইবেক তা চাব বকম	বাকীসবকাবৈব ১২৪২ মালৈব লাং ভাদ্র।
৫১৭০০৭১	•	৮৮ ৭১১১	ই	ই	৪৮১৬
৫৪৫০১১০৩	•	৫৪৫০১১০৩	মন্তেদুহ	ই	৮২৭১১/১
৫৪৫০১১০৩	•	৫৪৫০১১০৩	মন্তেদুহ	ই	৩৪০৮
৭ ৪৮ ১১৮ ১	১২ ১১৮ ৭	৭১৭১১০	পূৰ্ণহুণী	ই	১২৫৭/৭
২১৭২৮৬৮২	•	২১৭২৮৬৮২	মন্তেদুহ	ই	৩১২২ ৭
৭২২২৮০	•	৭২২২৮০	ই	ই	১০৪১৬৫
১১৫১৩১৮১	•	১১৫২৩১৮১	পূৰ্ণহুণী	ই	৩১৩৩১৮১
১৪৪৩৩১৮৫	•	১৪৪৩৩১৮৫	মন্তেদুহ	ই	৩৭২৬০১১
২৪৩১৩১৮ ৪	•	২৪৩১৩১৮ ৪	জাহান্নাদ জেন	ই	৩৬২২ ৭

বাজালা সন ১২৪২ সালের লাং কিস্তী ভাদুের সবকাবি বাকী খাজানা আদায় কারণ ১৮৪১ সালের ১২ আ
ইন মোতাবেক ইংরেজী ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বাজালা ১২৪২ সালের ১৩ আধিন বোজ দুধবাব
জেনা বাজালাহী কালেক্টরিব কাছাবিতে নীচের লিখিত মহালাত নীলাম হইবেক ইতি তারিখ ১ সেপ্টেম্বর সন
১৮৪১ ।

নম্বর মহাল	নাম মহাল	নাম মাশিক	সদর জমা	বকম নীলামী	বাকী খাজানা লাং কিস্তী ভাদু	কৈং
১	বকএল পবগনা কোং পং লক্ষর পূব হিস্যা ১৫ দেব্যা আনা	বাণী ভুবনমণী	৩১২৫০।১১১	মজলম	১১৫৭৪/৪	এই মহালাশে ধা ন্য ওগযবত হবি ফেনশস্য হয ।
৩৪০	ডিঃ দেওনা রাজী পং কানোগাও কা লীং বা	বাণী ভুবনমণী দেব্যা গোশো ববিচাবিদেব গঙ্গাবাম তব পদ'ব	৭৩৭৬৮২	এ	৩১০৩৭	এ
৩৪১	ডিঃ ফতেপুৰপং তথা	বাণী ভুবনমণী দেব্যা	৭৮৮৮৮	এ	১৩৮২৮/১০	এ

Rajshaye Collectorate, 1st September, 1842

R B GARRLIT, Offg Collector.

ইয়াহাবনাম, কালেক্টরিব জেনা ঢাকা জালালপুর এং সে

সন ১৮৪১ সনের ১২ আধিনের ৩ বাবা ও মাং বান সদর লোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিবি অনুসারে
ও গবর্নমেন্ট গেজেটের সন ১৮৪২ সনের ১১ জুলাইর লিখিত প্রাংগিত সাংসেবানের আদেশ মতে যে সকল
মহালাতের জমা ১০০৭ টাকার উক্ত সেই মাল মহালাতের সন ১২৪২ সালের লংগামেত বিস্তি ভাদুের বাকী খাজানা
আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৩ সনের ১৩ আধিন
এ জিনাব বালেক্টরিব কাছাবিতে লিক্তি হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালগুজাবদাবানের উচিত যে আপন জিনাব
বাকী খাজানা ১৭ সেপ্টেম্বর সূর্যাসের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় কবে ও যদি বাকীদাবান উক্ত নিয়মমতে
সালী আদায় না হবে তবে এই বাকী টাকা না লংগা বাকীদাবান নীলাম করা যাইবেক আর খাজানা লংগাব
আপত্তি গ্রাস্য হইবেক না ও এ কের নাবাম খরিদেব বাসনা বাখে এই তারিখে হাজির হইয়া খরিদ কবে এহাতে
ত নিদা ক নিদা ইতি সন ১৮৪১ তারিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১ ভাদু ।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLAN, Offg Collector

NOTICE

Notice is hereby given that the office of Commissioner for the 14th or Moorshedabad Division will move from Beaulah to Bahrampur on the 8th Instant

L. GOULDSBURY, Officiating Commissioner
Beaulah, 6th September, 1842

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের
৮ তারিখের ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার
কমিস্যনরী দফতরখানা বোয়ালিয়াহতে স্থানান্তর হইয়া
বাহরমপুরে স্থাপিত হইবেক।

ই গোল্ডসবুরি। একটং কমিস্যনর।
বোয়ালিয়া ১৮৪২ ৬ সেপ্টেম্বর।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah
Havelce Zillah Purneah the hives of 3 Bank of
Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each,
and one of 50 Rupees

The above will be delivered to any person who
can produce the other hives

G. L. MARTIN, Magistrate
Purneah Magistracy, 22d August, 1842

উপহেতবান।

জিনা পূর্বজিনা হাশিনি পবগনার ঢাকা গ্রামে ১০০৭
টাকা বাকী ও মোতা বাজালা মোতা মোতা অর্থাৎ ১০০৭
৫০ টাকার এ মোতা অর্থাৎ মোতা মোতা মোতা।

মোতা এই সকল মোতার বিক্রয় অর্থাৎ মোতা মোতা
পাশে হাশাবদিগকে ও এই অর্থাৎ মোতা মোতা।

জি এন মার্টিন। মাজিষ্ট্রেট।

পূর্বজিনা হাশিনি। ১৮৪২ সন ১১ আগষ্ট।

SHERIFF'S SALES

সর্বসেব নীলাম।

ইহা দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান সে
প্টেম্বর মাসের ১২ তারিখ বৃন্দাবনবাব বেলা তিক দূর
পূর্বের সময় লালকায় বরুণ নামে বেলিগিটোনির এক
পেনাস নামক সে পবগনা নাবিশাতাব সর্বিক সাং
বেব কতে আছে তাহার সমত তে তিনি মুখিয় কোটি
হবেব নীচের লালগায় সর্বিক সাংসেব দত্তবখানায়
প্রবেশ ছাবেব নিকটে নীচের লিখিত বিবয় নীলাম করি
বেন।

জিনা ঢাকা পাবগনার বালিহাটি পবগনায় বড়
শায়িল ও ওয়ালাহিত দে এত মোতালা ইফক নির্দিষ্ট
বসত বাটী এত তাহার সাক্ষে এত ও এ বদ ডান
অনুমান ৬০/ মাং লিঙ্গা তাহার চতুর্থী শে ও তাহার
চতুর্থী শেব মধ্যে ও তাহার চতুর্থী শেব উপর উক্ত
বালুকায় বরুণ সে স্তর ও অধিনার ও সাক্ষে
তাচার বিক্রয় হইবেক। তাহার এতপ চতুর্থী শে বদ
বিশেষতঃ উক্ত বরুণ সে তাহার দহিগ দিগে

জলপূৰ্ণ গড় এবং বামবাম গাজলিৰ বাটী ও ভূমি পূৰ্ণ দিগেৰ এক ভাগে দৰ্শনায়ন সেন ও অন্যেৰ বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং এই স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক পুষ্কৰিণী তাহাৰ আদ্যগজা নামে পাকা ঘাট এবং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪/ চৌদ্দ বিঘা তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা উত্তৰ ও পশ্চিমদিগে বৈদ্যনাথ বসুৰ বাগাং ভূমি পূৰ্ণ দিগে ফকিৰ মুলমনাৰ বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত খাঁ পুৰুৰ ন মে যে এক পুষ্কৰিণী এবং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩/ তেৰ বিঘা এবং তাহাৰ চৌদ্দ বিঘা আঠাশ বৃক্ষ আছে তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ ও পূৰ্ব দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগেৰ এক ভাগে বামচন্দ্র দেৱিৰ বাটী ও ভূমি অপৰ ভাগে পৰমানন্দ ভাট্টেৰ বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে পৰাণ দাসেৰ বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ মুখুৰাপুৰেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা এবং তাহাতে গোলা বাৰ্ডী নামে একক খান খাড়া ঘৰ আছে তাহাতে ও তাহাৰ মাধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা উত্তৰ ও পূৰ্ব দিগে কাশীনাথ ঘোষেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মুকুন্দ কৈবৰ্ত্তেৰ বাগান।

৫ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইগতী ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা দশ বাটী তাহা পূৰ্ণে পঞ্চানন্দ বসুৰ সম্পত্তি ছিল তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত পঞ্চানন্দ বসুৰ এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে বামজয় বন্দোপাধ্যায়েৰ এক খণ্ড ভূমি পূৰ্ব দিগে মহেশচন্দ্র ঘোষেৰ এক খণ্ড ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইগতী ভূমি কমবেশ ৬০ পনের কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ

বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে মননমোহন ঘোষেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে দৈবচন্দ্র বায়েৰ বাটী ও ভূমি এবং উত্তৰ ও দক্ষিণ দিগে পঞ্চানন্দ বসুৰ ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ জীপুৰেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ১০০/ একশত বিঘা তাহাতে এক পুষ্কৰিণী ও নানা জাতীয় বৃক্ষ তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে বামমুন্দৰ মুখুৰোৰ বান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে দৈবচন্দ্র মুখুৰোৰ বাটী ও ভূমি।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ আশিপুৰ ভাঙ্গ পুৰেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বান্য ভূমি কমবেশ ১০/ দশ বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ভাঙ্গাজলি উত্তৰ দিগে ভাঙ্গ মুসলমানের ভূমি পূৰ্ব দিগে কৃষ্ণমোহন ভাট্টেৰ ভূমি পশ্চিম দিগে বাধামোহন ঘোষেৰ ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ বাজপুৰ গোকৰ্ণেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বান্য ভূমি কমবেশ ১৬/ বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১০ দফা। এবং উক্ত জিলাৰ চালিগাও পৰগনাৰ খান্ধাৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বান্য ভূমি কমবেশ ১৮/ আঠাৰ বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১১ দফা। এবং জিলা চৰিশ পৰগনাৰ বৰিদহাটি পৰগনাৰ বড়ুৰ শামিল ও তথ্যস্থিত পাকাঘাট সমেত যে বাগানমে এক পুষ্কৰিণী তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২ দুই বিঘা তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসু ও অন্যেৰদের বাটী ও ভূমি পূৰ্ব দিগে গড়িয়া নামে খ্যাত বাগান।

সৰিফ সান্বেৰেন দক্ষবখায় অন্বেষণ কৰিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

[গলামেট নোটেট ১৮৪১। ১০ ফেব্ৰুৱাৰী।]

শ্রীবামপুৰেন মন্ডলমে শ্রীমত উশিয়ম মিডল সাৰেবলৰ্জু মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 27, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 16TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September, 1842

Act No— of 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace

Whereas, in many cases provided by law, offences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace is subject to different rules And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction before a Justice of the Peace by means of a Writ of Certiorari

৬

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 27th September, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোল্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

জুটিস অফ দি পীসেবদেব শুকুমের উপর আপীল করণবিষয়ক আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক আইনের নির্দিষ্ট নানা গতিকে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেবা জিহ্মতী মহাবাণীব সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার সীমাসবহদের মধ্যে মাজিষ্ট্রেটী কার্য না করেন সেই মাজিষ্ট্রেটী সাহেবেবদেব সম্মুখে কোন অপরাধেব নালিশ করা যাইতে পারে এবং এ মাজিষ্ট্রেটী সাহেবেবা হয় আইনানুসারে আপনাবদেব মাজিষ্ট্রেটী পদসম্পর্কে অথবা জুটিস অফ দি পীসেব পদসম্পর্কে এ নালিশের বিচার করিতে পারেন। এবং যেহেতুক মাজিষ্ট্রেটী পদসম্পর্কে মাজিষ্ট্রেটী সাহেবেবা যে নগর শুকুম দেন তাহার উপর এবং জুটিস অফ দি পীসেব পদসম্পর্কে তাহার যে নগর শুকুম দেন তাহার উপর আপীলকরণেব বিষয়েব ভিন্ন বিধি আছে। এবং যেহেতুক মফসসলে জুটিস অফ দি পীসেবা যে সকল নগর শুকুম করেন তাহার উপর আপীলকরণেব আইন শুধরণেব আবশ্যক আছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে শুকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেটী সাহেব নগর করিলে গবর্ণমেন্টেব আইনানুসারে যে কার্যকাবকেব নিকটে এবং যে বিধি অনুসারে আপীল হইবার শুকুম আছে জিহ্মতী মহাবাণীব সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার বাহিরে কোন জুটিস অফ দি পীস কোন অপরাধ সাব্যস্ত হওয়াতে যে নগর করেন তাহার উপর আপীল সেই কার্যকাবকেব নিকটে এবং সেই বিধি অনুসারে হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে নির্দিষ্ট হইল যে জুটিস অফ দি পীস সাহেব যে নগর করেন তাহা সর্দি ও বাবাই নামক পবওয়ানার দ্বারা বন্দকরণেব যে ক্ষমতা আছে তাহা এই আইনেব কোন কথাতে বহিত হইল এমন বোধ হইবেক না ইতি।

শুকুম হইল যে একপে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 24

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioners of Revenue for the Divisions of Cuttack Jessore, Moorshedabad, Dacca Bhargulpore, Patna, Hazareebaugh and Assam Dated Fort William, the 14th September, 1842

With reference to Para 4, of Circular Order No 14, dated 11th May last, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they have determined to dispense with the periodical submission of the resolutions recorded by Commissioners on the Collectors' Towjees. They will call when necessary for the Towjees of any particular District, in which the state of the collections, as shewn in the figured statement of the Revenue Accountant, may appear to require explanation

E CURRIE, Secretary

14th September, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 504

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 14th September, 1842

The Honourable the Deputy Governor is pleased to direct, that Mr J W Grant do duty as a Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board, in addition to the duties which already devolve upon him as Export Warehouse Keeper

By Order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

G A BURNBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 514

FORT WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 7th September, 1842

The following Rules this day passed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal respecting the future preparation of the Annual Book of Civil Establishments, are published for general information

RULES

The Honourable the Deputy Governor is pleased to resolve, that the Civil Auditor at Fort William be required to furnish in future on or before the 1st of August of each year, a Book showing exclusively Salaries and Establishments on the 1st

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ সেপ্টেম্বর।]

জকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে পৰ ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক। এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলব অর্ডর।

১৪ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব ফোর্ট উলিয়মে ১৮৪২ সালের ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে কটক ও যশোচর ও মুর্শিদাবাদ ও ঢাকা ও ভাগলপুর ও পাটনা ও হাজারীবাগ এবং আসামের এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে যে পত্র পাঠান তাহা।

গত মে মাসের ১১ তারিখের ১৪ নম্বরী সবকুলব অর্ডরের ৪ দফার বিষয়ে সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরদের জকুমক্রমে তোমাতে জানাইতেছি যে কাশেক্টব সাহেবেরদের তৌজীতে কমিস্যনর সাহেবেরা আপন ২ সে অভিমত লেখেন তাহা সাময়িকমতে পাঠাইবার আব আবশ্যক নাই। বেবিনিউব একেক্টেটে সাহেবের অঙ্কের কৈফিয়ৎ দুটো যদি কোন জিলাব আদায়হওয়া টাকার বিষয়ে কোন স্পষ্ট বৃত্তান্ত জানিবার আবশ্যক হয় তবে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ঐ জিলাব তৌজী আপনাবাই তলব করিবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মের নিয়োগ।

৫০৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব জকুম করিতেছেন যে শ্রীযুত জে ডবলিউ গ্রান্ট সাহেব খাতা বাত্বের অধ্যক্ষতা কার্যের অতিবিক্রম হামিল ও নিয়ম ও আফোন বোর্ডের এবং মাবিন বোর্ডের মেম্বরী কর্ম করিবেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের জকুম ক্রমে।

জি এ বৃসবি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫১৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

দেওয়ানী সিরিশতাব বার্ষিক বহী উত্তর কালে প্রস্তুত করিবার বিষয়ে বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত যে ১ বিধান জারী করিয়াছেন তাহা সর্ব সাধাবণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

বিধান।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব স্থির করিয়াছেন যে ফোর্ট উলিয়মে সিবিল আডিটর সাহেব ইহার পর প্রতিবৎসরের ১ আগষ্ট তারিখে বা তাহার পূর্বে এক বহী গবর্ণমেন্টে দাখিল করিবেন এবং তাহাতে ১ মে তারিখপর্যন্ত সকল দেওয়ানী কার্যকারকেরদের

of May, arranged under proper heads, and that he shall within three months from that date, furnish as an Appendix, the further information now contained in the Annual Book of Establishment, viz, the explanations of Increase and Decrease, the Monthly Average of Contingent Charges, the detail of the Marine Contingencies and the Schedules of Pensions and Charitable Allowances

To enable the Civil Auditor to conform strictly to the above Rule, the Honourable the Deputy Governor is further pleased to resolve that the Audit of the Salary of each Office for the Month of April, shall in future be made dependent on the receipt by the Civil Auditor of the detailed Statement of Salaries and Establishment on the 1st May from such Office, and that the Civil Auditor shall report for the orders of Government, the name of any Officer who may have failed to send in the above Statement of his Establishment by the 15th of June following

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 383
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 14th September, 1842

Messrs H S Bouderson and J M Hay, of the Civil Service, reported their return from England on board the Ship 'Ellenborough' which vessel reached Kedgeree on the 8th instant

Mr Thomas K K y, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service on the Bengal Establishment reported his arrival at the Presidency on the 10th instant

ECCLIASTICAL DEPARTMENT,
The 7th September, 1842

The Reverend R B Miltby, reported his arrival on the Ship 'Hindustan,' as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which vessel reached Kedgeree on the 31st ultimo

The 14th September 1842

The leave of absence for five months, granted to the Revd Mr Vaughan, Junior Chaplain of the Old or Mission Church, on the 22d ultimo, to visit Penang, on urgent private affairs, is cancelled at his request

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1259
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE
The 19th September, 1842

Mr J P Dessa, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Purueah, from 1st October, to
[Government Gazette, 27th September, 1842.]

বেতন ও সিবিশ্‌তার বিবরণ উপযুক্ত শিৰোভাগের নীচে লেখা থাকিবেক এবং ঐ সাহেব উক্ত তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে সিবিশ্‌তার বার্ষিক বচীতে অভিবিক্ত হেৎ বে ওবা এক্ষণে লেখা য় তাহা এক আপেলিক্স করিয়া লিখি বেন অর্থাৎ খবচের বেশী ও কম্বা হইবার বেওবা এবং গড়ে প্রতিমাসে যত বাজেখবচ হয় তাহা ও জাহাজসম্পর্কীয় সমস্ত বাজেখবচের বেওবা ও মুশাহেবা এবং খয়বাতী টাকার তকসীল।

উক্ত বিধানমতে সিবিল আডিটর সাহেব ঠিকরূপে কার্য করিতে পাবেন এ নিমিত্ত শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব আবেদন স্থির করিয়াছেন যে উক্ত কালে যে প্রত্যেক দেওয়ানী দফতরের মাহিয়ানা ও সিবিশ্‌তার খবচের বিস্তারিত কৈফিয়ৎ সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে ঐ দফতর নইতে ১ মে তারিখে না পৌঁছাইলে সেই দফতরের আপ্রিল মাসের মাহিয়ানা আডিট অর্থাৎ মঞ্জুর করিবেন না এবং যে কার্যকানক আপন সিবিশ্‌তার উক্ত প্রকার কৈফিয়ৎ তাহার পর জন মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত পাঠাইতে কটি কবেন তাঁহার নামে সিবিল আডিটর সাহেব গবর্নমেন্টের তকুম পাঠিবার নিমিত্ত বিপোর্ট করিবেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের তকুমক্রমে।

জি এ বসবি।
ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৮৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত এড এম বোলডর্সন সাহেব এবং শ্রীযুত জে এম হে সাহেব "এলেনবরো" নামক জাহাজের দ্বারা ইংল্যান্ড হইতে পুনরাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ৮ তারিখে খালবীতে পৌঁছাইছে।

শ্রীযুত টামস কে কি সাহেব শ্রীযুত কোর্ট অফ ডেবের টর্স সাহেবেরদেব দ্বারা বাক্সলা দেশে কোম্পানির সিবিল সম্পর্কীয় বর্মে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ১০ তারিখে বাক্সলানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবেন।

এফিসিয়ারিকেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত আব বি মাল্টিবিসাহেব 'হিন্দুস্তান' নামক জাহাজের দ্বারা বাক্সলা দেশের আসিফান্ট ধর্মোপদেশবর্তী কর্মে নিযুক্ত হইয়া পৌঁছিয়াছেন। ঐ জাহাজ গত মাসের ৩১ তারিখে খালবীতে পৌঁছাইছে।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

লালগির্জার স্টোপ পাদরি শ্রীযুত বহন সানের গত মাসের ১১ তারিখে স্বীয় অত্যাবশ্যক কর্মোপলক্ষে পিনাক্স উপদ্বীপে গমন করিতে পাঁচ মাসের ছুটি পাঠিয়াছিলেন তাহা তাঁহার প্রার্থনাতঃ বহিত হইয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১২৫২ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের তকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
জুটী।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে পূর্বনির্ধারিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেঙ্গা সাহেব ১৮৪২ সালের

6th November 1842, during the Dusserah Vacation

Baboo Tarneychurn Bannerjee, ditto ditto under ditto in Burdwan, from the 14th July to the 5th August, in extension, under Medical Certificate

Baboo Ruggonauth Bose, ditto ditto under ditto in Chittagong, during the Dusserah Vacation

The 20th September, 1842

Baboo Nobochunder Chatterjee, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, from the 10th proximo, on private affairs

NOTIFICATIONS

Mr E A Smuells, Magistrate of Tirhoot, made over charge of his office to Mr A R Young on the 7th instant

Mr F Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, and exercising powers of Special Commissioner under Regulation III of 1828, made over charge of the current duties of his office to Sheikh Obeedoolah Khan Bhadoor, First Principal Sudder Ameen of that District, on the 5th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

১ অক্টোবর তারিখঅবধি ৬ নবেম্বর তারিখপর্যন্ত দশবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বর্তমানের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত তারিখচরণ বাড়িয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ১৪ জুলাইঅবধি ৫ আগষ্টপর্যন্ত অতিবিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে চাটিগাঁব ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু বহুনাথ বসু দশবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

এ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

ব্রিটিশের মাজিষ্ট্রেট জীযুত ই এ সামুয়েলস সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার সিবিশতার কর্মের ভার জীযুত এ আর ইয়ং সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

চাটিগাঁব একটি নিম্ন ও সেশন জজ এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেশিয়াল কমিস্যনরের ক্ষমতা প্রাপ্ত জীযুত এফ হিগডউইথ সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তা বিধে আপনার সিবিশতার চলিত কর্মের ভার এই জিলার প্রথম প্রধান সদর আমান জীযুত সেখ ওবিদুল্লা খাঁ বাহা দুবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তেহাব দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবদা বানের উচিত যে এ নেমকের বকম মোকাম শালিখার সবকাবী গোলায় নমুনা দুক্টে খাতিবজার মত বুঝিয়া খবদা করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেনার নাম	ছাটের নাম	কোন সনের পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিধন ফি ১০০/ যোন
খোবদা পাক্সা নেমক	শালিখা	১৮৪৭ সাল	মোন ১৬৫০০/	কোং টাকা ৪৪৬৭

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তারিখ ১৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

ইশতেহাব।

জীযুত আলিশান বোর্ড পবমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবানের জাতিসাব হইল যে মহাজন লোকের তরফ বিশেষতঃ জেলা পাটনা ও উত্তরাখলের খোটা মহাজনদিগের তরফ দালাল ও মোকদরসকলে মোং শালিখার গোলাচইতে তাহারদিগের মওকেশানের প্রার্থনায় ভাল বকম নেমক ব্যতিবেক অন্য বকম মাদবাজ পবমিট নেমক খবদা করিয়া থাকে তাহাতে বকম ফের বাবুদে দর তফাওতী যে টাকা হয় তাহা আপনারা লয় অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাউতেছে যে মহাজন লোক যে বকমের নেমকের জন্য যে টাকা দাখিল করে তাহাতে কোন তফকতা না হইয়া সেই বকম নেমকের বাবুদ জমা খবচ হয় এই অভিপ্রায়ে মহাজন লোকের খাতিবজার নিমিত্তে উক্ত মাদবাজ পবমিট নেমকের তিন বকম নমুনা অর্থাৎ এওল দুয়েম ও সিয়ম আলাহিদা ২ বকমের নমুনা যাহার প্রত্যেকের দর ফিশত মোন ৪০২৭ টাকা ও ৩৯৬৭ টাকা ও ৩৯০৭ টাকা নির্দ্ধারিত আছে তাহা সচবাচর সকলের দৃষ্টিগোচর জন্য একপ্রস্থ শহর কলিকাতার হাট খোলা মোকামে ও আর একপ্রস্থ শহর মুবশিদাবাদের জিয়াগঞ্জ মোকামে ও আর এক প্রস্থ শহর পাটনার মারুগঞ্জ মোকামে বাখা যাইবেক যে এ নেমকের ব্যবসারী লোক সকলে তাহা অনায়াসে অবলোকন করিয়া কার্য করিতে পাবেন ইতি।

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আলিশান, বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল ৩৩ সেপ্টেম্বর।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ সেপ্টেম্বর।]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইন্ডাওয়ারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে
মুর্শিদাবাদাদিৰ খাস ও বাজেয়াক্তি মহালাতের জ্বিযুত সুপ্ৰেক্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেৰ বৰ্তমান বৰ্ষেৰ ৩০ মেই ও ২৪
জুন তারিখেৰ কবকাবিৰ মৰ্মানুযায়ি সরকার বাহাদুৰেৰ খাস মহাল ভদা ইশানপুৰেৰ অন্তঃপাতি ভবক ভাণ্ডাব
মহেৰ সাৰেক গোমাস্তা বৈদ্যনাথ সবকাৰেৰ জিম্মাব তহবিল বাকী ৭৩১১/১১ টাকা আদায় জন্য তাহার জামিনদার
চন্দ্রচূড় বায়েৰ জামিনীৰ আবজীয় বস্তব নীলামেৰ দিবস চলিত সনেৰ ৪ আগষ্ট ধাৰ্য্য হইয়া এই তাৰিখে নীলামেৰ
ডাক আবজ হওয়াতে কেহ খবদ না কবায় তাহার এন্তেলা প্রশংসিত সাহেবেৰ নিকটে দেওয়া গিয়াছিল এইকণে
প্রশংসিতের এই আগষ্ট মাসেৰ ৮ তাৰিখেৰ কবকাবী এই মৰ্মে পঁচছে যে উক্ত বস্ত পুনবায় নীলাম কবা যায় মতে
সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাবানুযায়ি এই জামিনদাৰেৰ সম্পত্তি নোচেৰ তফসীলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীৰ
২৮ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সালেৰ ১৩ আখিন নীলামহওনেৰ ইচ্ছাহাব জাবি হইল যদি জামিনদাৰ এই
ইচ্ছাহাবেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এই নীলামেৰ নিরূপিত
দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টরিৰ কাছাবীতে নীলাম হইবেক। যেকেহ খবদেৰ বাসনা
বাখহ এই তাৰিখে ডাক আবজ হওয়াৰ পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজিৰ হইয়া আইনমত খবদ
কবহ এবিষয় সকলেৰ জাত কাৰণ ইচ্ছাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৬ সেপ্টেম্বৰ মোং সন
১২৪২ সাল তাৰিখ ২২ শুক্ল।

নম্বৰ লাই	নম্বৰ বেঞ্জিটবী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সম্বন্ধ শালিআনা	তায়দাদ বকম যাহা নীলাম হইবেক	তাইন তহবিল বাকী টাকা	কৈং
১	২২৬	কিসমৎ পর গনে চুনা খালি	রাজকিশোর ও চন্দ্রচূড় ও কাশী নাথ ও কাশীশ্বর ও জগতরদী ও চবিপ্রিয়া চৌধু বানী ও বহুনাথ ঘোষ ও রাজা কৃষ্ণনাথ বায় ও জয়নাথায়ণ ও কালচাঁদ বসু ও বায়গোবিন্দ ও বিজয়গোবিন্দ ও মদনমোহন চৌধু রী ও রাজা কৃষ্ণচ ন্দ্রসিং ও গোপ লদাস মহান্ত ও বায়কুমার বায়	৩৫৫৩/১১	এই তাছতেৰ মধ্যে দক্ষিণ শহর মায় মু হাফা ও তেতুলিয়া ও নওদাপাড়া ও আ লমপুর এই চাবি মোজাব বকম /১৫ পোনে দুই আনাৰ কাতজমা ১২৫৭ টাকা চন্দ্রচূড় বায়েৰ হক যাহা উক্ত বৈদ্যনাথ সবকাৰেৰ জামিনী তে আবজ আছে নী লাম হইবেক।	৭৩১১/১১	

Moorshedabad Collectorate, 6th September, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইন্ডাওয়ারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ঢাকা জালালপুর এই সে
সন ১৮৪১ সনেৰ ১২ আইনেৰ ৩ ধাবা ও সাহেবান সম্ব বোর্ডেৰ এই সনেৰ ৬ অক্টোবৰেৰ বিধি অনুসারে
ও গবৰ্ণমেণ্ট গেজেটেৰ সন ১৮৪২ সনেৰ ২২ জানুআৰিৰ লিখিত প্রশংসিত সাহেবানেৰ আদেশ মতে যে সকল
মহালাতের জমা ১০০৭ টাকাৰ উৰ্দ্ধ সেই সকল মহালাতের সন ১২৪২ সালেৰ লাগায়েত কিস্তি ভাদুৰবাকী খাজানা
আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনেৰ ২৮ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪৬ সনেৰ ১৩ আখিন
এ জিলার কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রী হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালপ্ৰজাবদারানেৰ উচিত যে আপন জিম্মাব
বাকী খাজানা ২৭ সেপ্টেম্বৰ সূৰ্য্যাস্তপর্যন্ত পূৰ্ণে অথবা তাহার পূৰ্ণে আদায় কবে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মমতে
বাকী আদায় না কবে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীৰ মহালাত নীলাম কবা যাইবেক আব খাজানা না লওয়াৰ
আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলাম খবদেৰ বাসনা বাখে এই তাৰিখে হাজিৰ হইয়া খবদ কবে ইহাতে
তাগিদ জানিবা ইতি সন ১৮৪২। তারিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ২ শুক্ল।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLEN, Offy Collector

NOTICE

Notice is hereby given that the office of Commissioner for the 14th or Moorshedabad Division will move from Beaulah to Berhampore on the 8th Instant

E GOULDSBURY, Officiating Commissioner
Beaulah, 6th September, 1842

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসেৰ
৮ তাৰিখেৰ ১৪ সংখ্যক অৰ্থাৎ মুর্শিদাবাদ এলাকার
কমিস্যনরী দফতরখানা বোয়ালিয়াহইতে স্থানান্তর হইয়া
বহরমপুরে স্থাপিত হইবেক।

ই গোল্ডসবেরি। একটি কমিস্যনর।
বোয়ালিয়া। ১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্বৰ।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah Havillee Lillah Purneah the halves of 3 Bank of Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each, and one of 50 Rupees.

The above will be delivered to any person who can produce the other halves

G L MARIN, *Magistrate*
Purneah Magistracy, 22d August, 1842

NOTICE

The General Treasury will be closed on Monday the 1d Proximo, on account of the Hindoo Holiday Mohaloyah, and from Saturday the 8th to Saturday the 15th Proximo inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays

Accepted Bills of Exchange, Interest, Drafts and other Demands, which may become payable before and during the abovementioned Holidays, will be discharged on application at the Treasury, on or after Saturday, the 1st October 1842

W H BELL, *Offy Sub-Treasurer*
General Treasury, 20th September, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ সেপ্টেম্বর।]

ইশতিহার।

জিলা পূরগিয়া হাবিলি পবগনাব ডগরা গ্রামে ১০০১ টাকা কথিয়া ও কেতা বাজাল ব্যাক নোটের অর্ধ ঋণ এবং ৫০১ টাকার এক নোটের অর্ধ ঋণ পাওয়া গিয়াছে।

যে কেহ এই সকল নোটের দ্বিতীয় অর্ধ ঋণ দেখাইতে পারে তাহারদিককে ঐ ২ অর্ধ ঋণ দেওয়া যাইবেক।

জি এল মার্টিন। মাজিস্ট্রেট।
পূবগিয়াব মাজিস্ট্রেটী। ১৮৪২ সাল ২২ আগষ্ট।

বিজ্ঞাপন।

সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে জেনবল ড্রেজুরী আগামি মাসের ৩ তারিখে হিন্দুবদেব মহালয়া পূর্ণের নিমিত্ত বন্দ হইবেক এবং ঐ মাসের ৮ তারিখে শনিবারঅর্থাৎ ১৫ তারিখে শনিবারপর্যন্ত দুর্গোৎসবের নিমিত্ত বন্দ হইবেক।

দ্রষ্টব্যহওয়া সমস্ত এক্সচেঞ্জ বিল এবং সুদ ও ভণ্ডী ও অন্যান্য যে সকল টাকা পাওয়ার মিয়াদ উক্ত বন্দেব পূর্ণের বা তাহার সময়কালে পূর্ণ হয় তাহা ড্রেজুরীতে দরখাস্ত করিলে, ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে শনিবারে কি তাহার পরে দেওয়া যাইবেক।

ডবলিউ এচ বেলাই। একটিন্ সর্বহেজুরব।
জেনবল ড্রেজুরী। ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট উলিয়ম মিচল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আওতাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 4, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৪ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 22

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st It has been held by the Supreme Government in a letter to the Secretary to the Government of Bengal under date the 5th Ultimo that after an Estate has been put up and sold under Act VII of 1811, if the purchaser should fail to make good the purchase money in the manner prescribed in Section XVI it is incumbent on the Collector to proceed to a resale and he is not at liberty to receive the arrears due from the defaulting proprietor in lieu of such resale. The notification of resale is to be issued as provided in the forms prescribed by Section VIII but it is not to contain any declaration regarding payment of arrears.

2nd The Sudder Board of Revenue request that you will furnish the several Collectors of your Division with a Copy of these instructions for their information and guidance.

E. CURRIE, Secretary

Fort William 7th September, 1842

No 23

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st The Sudder Board of Revenue having observed, that it has been a common practice in the Mofussil Courts and Offices to affix to all proceedings and processes the names of the Heathen Deities, and having learnt that the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adiwlut has enjoined the discontinuance of the practice in the several Courts of Justice, are pleased to direct that the practice al-

সদর বোর্ড বেবিনিউব সর্বব্যঙ্গর অর্ডর।

১২ নম্বর।

অনুচ্চ এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে সুপ্রিম গবর্নমেন্টের গত মাসের ৫ তা বিধি ১০ পত্র লিখিলেন তাহাতে এই বিধান করিলেন যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে কোন মতাল নীলাম হইলে পর যদি খরীদার ঐ আর্টিকেল ১৬ ধারার নির্দিষ্ট মতে খরীদারের টাকা দাখিল করিতে অটী করবে তবে কা কোর্টের সাহেবের উচিত যে ঐ মতাল পুনর্বার নীলাম করেন। এবং পুনর্বার ঐ টক পুনর্বার নীলাম করিলে তিনি লোকদার ভূম্যবিকারির স্থানে বাবা মালপ্তারী লস্টে পালে না। পুনর্বার নীলামের এতদ্বারা ঐ আর্টিকেল ১৮ ধারার নির্দিষ্ট পাঠানুসারে দিতে হইবেক কিন্তু বাবা মালপ্তারী দেওনের বিষয়ের তা বিধি মতে কোন কথা লেখা যাবিবে না।

২। সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা লক্ষ্য করিতে হইবে যে তাহা আপন এলাকার প্রত্যেক বাজারের সাহেবের নিকটে এক পত্র এক নম্বর তাহাবন্দে বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত প্রাপ্ত হইবে।

ই. কারি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪১ ৭ সেপ্টেম্বর।

১৩ নম্বর।

অনুচ্চ এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা লক্ষ্য করিতে হইবে যে যক্ষ মল বাজারীতে এবং দস্তাবেজ রক্ষারী ও পর ওয়ানার শিরোভাগে দেবতারদের নাম লিখিবার ব্যবহার চলিয়া আসিতেছে। তাহারা আবার অরণ্য হইয়াছেন যে সদর দেওয়ানী ও মির্জামত আদালতের সাহেবেরা নানা আদালতে ঐ ব্যবহার বহিত করবেন অকুয় দিমা ছেন অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা লক্ষ্য

cluded to be in like manner discontinued in the Offices of the Revenue Authorities subject to their control

2d You will understand, and explain to your Subordinates, that this order is applicable only to proceedings held, and processes issued, by the Officers of Government, and has no reference whatever to petitions, documents, or papers of any kind, which may be presented by individuals

E CURRIE, *Secretary*

Fort William, 7th September, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADWLUT

THE 23RD SEPTEMBER, 1842

Baboo Gopal Kishen Rae, Moonsiff of Dwarhatta, to be Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly, vacant by the demise of Rae Brojomohun Sen

Baboo Ramnaram Sandial who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Dwarhatta

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 220

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 21st September, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr J D Inglis, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the North Western Provinces

H V BAYLEY,
Depty Sery to the Govt of India

No 384

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 21st September, 1842

Mr J D Inglis, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages

H V BAYLEY,
Depty Sery to the Govt of Bengal

No 1286

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 19th September, 1842

Captain C G Laudon, 8th Regt N I to be Commandant of the Khoordah and Balasore Pail Companies, vice Lieutenant Wroughton

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurreenaram Ghose, Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for fourteen days, in extension of the leave granted to him on the 15th ultimo, under Medical Certificate

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ অক্টোবর।]

করিতেছেন যে তোমাদের অধীন বাজসেব সমস্ত কার্য কারকেরদের নানা দ্রুতবে উক্ত ব্যবহার বহিত হয়।

২। তোমাকে জানান যাইতেছে যে সরকারী কার্য কারকেরা যে সবকারী করেন এবং যে শুকুম দেন কেবল তাহার বিষয়ে এই শুকুম খাটিবেক এবং শোকেবা যে দর খাস্ত কি দলীলদস্তাবেজ অথবা অন্য যে কোন প্রকার কাগজপত্র কাছাবীতে দাখিল করে তাহার বিষয়ে এই শুকুম খাটিবেক না। তোমার অধীন কর্মকাবককে তুমি ইহা জানাইবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

বায় ব্রজমোহন সেনের মৃত্যু হওয়াতে দাবহাটীর মুন সেফ শ্রীযুত বাবু গোপালকৃষ্ণ বায় জিলা জগলৌব বৈদ্য বাটীর মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু বামনাথায় সাহায্য দাবহাটীর মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিন্টর।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জে ডি ইঞ্জলিস সাহেব সব কারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হওয়াতে শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর চঞ্জব কৌন্সে লে তাঁহাকে উত্তর পশ্চিম মেসো নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৮৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জে ডি ইঞ্জলিস সাহেব এ দে শীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সবকারী কর্মের উপ যুক্ত এইমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১২৮৬ নম্বর।

বাল্লা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের শুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট বটন সাহেবের পরিবার্ত এ দে শীয় পদাতিক সৈন্যেরদের ৮ সংখ্যক পল্টনের ক্যাপ্টেন শ্রীযুত সি জি লাগুন সাহেব খোবদা ও বালেশ্বরের পাটক সৈন্যেরদের অব্যক্ত হইবেন।

ছুটী।

চল্লিশ পবগনার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু হরি নাথায় ঘোষ গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদ তিবিক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

The 24th September, 1842

Mr E. Lee Warner, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January, 1840, to proceed to the Sand Heads

The 26th September, 1842

Mr W N Garrett, Judge of West Burdwan, to the end of October next on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 25th July last

Mr W St Quintin Quintin, Additional Judge of Behar, during the Dusserah Vacation

Mr Sub-Assistant C R Strong, attached to Jey-pore in Assam, for six months, to visit Calcutta, on private affairs

Mr Assistant Surgeon C G Andrews, of the Civil Station of Ramree, for one month, to visit the Presidency on private affairs—the same to take effect from the date of the last sailing of the Ship Amherst from Arracan

Mr E Da Costa, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, from the 21st instant to the close of the Dusserah Vacation

Mr J Knott Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Backergunge, during the Dusserah Vacation

Moulvie Looft Hussein, Sudder Ameen of Dacca, during ditto

Baboo Shamchunder Roy, Sudder Ameen of Manbhoom, for three weeks, in extension of Dusserah Vacation

NOTIFICATIONS

Mr G C Cheap made over charge of the Office of Civil and Sessions Judge of Hooghly, to Mr W Money, on the 15th instant

Roy Hurrochunder Ghose, Additional Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, made over charge of the Judge's Office to Mr G C Cheap, on the 17th idem

Lieutenant E R Lyons, Superintendent of Cachar, reported his return from Sea on the 20th idem

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

১৮৪২ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

সদর মেওয়ারী ও নিজামত আদালতের এক জন জজ জিযুত ই লি ওয়ারেনর সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানু আবি তারিখের বিধি ১১ ধাবানুসারে আড়কাটি জাহাজে গমনকরণের নিমিত্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

পশ্চিম বঙ্গমানেব জজ জিযুত ডবলিউ এন গাবেট সাহেব গত জুলাই মাসেব ২৫ তারিখে যে ছুটি পান ডলিট বিক্রেতী স্বীয় কর্মোপলক্ষে অক্টোবর মাসেব শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বেহাৰেব অতিবিক্ত জজ জিযুত ডবলিউ সেন্ট কুইন্টিন কুইন্টিন সাহেব দশহাব বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

আসামেব জয়পুরেব দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্ট জিযুত সি আব কুন্স সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে কলিকাতায় গমনেব নিমিত্ত ছয় মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

বামড়ি সদর স্থানেব আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জিযুত সি জি আন্ড্রুস সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বাঙ্গালীতে গমনেব নিমিত্ত এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন। এই ছুটি আবাকানহইতে “আমচক্ট” নামক জাহাজেব গমনেব তা বিখ্যাবধি গণ্য হইবেক।

বেহাৰেব দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিযুত ই ডিকটা সাহেব বঙ্গমান মাসেব ২১ তারিখঅবধি দশহাব বন্দেব শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বাকবগঞ্জেব ডেপুটি কালেক্টর জিযুত জেন নট সাহেব দশহাব বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার সদর আমীন জিযুত মোলবী লুতফ হুসেন এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

মানভূমেব সদর আমীন জিযুত বাবু শ্যামচন্দ্র রায় দশহাব বন্দেব অতিবিক্ত তিন সপ্তাহেব ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

জিযুত জি সি চাপ সাহেব বঙ্গমান মাসেব ১৫ তারিখে স্তগলীবি মি বিল ও সেশন জজী কর্ম জিযুত ডবলিউ মনি সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবেন।

চকিশ পবগনার অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীন জিযুত বায় হবচন্দ্র ঘোষ বঙ্গমান মাসেব ১৭ তারিখে জজী কর্মেব ভাব জিযুত জি সি চাপ সাহেবেব প্রতি অর্পণ করেন।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত লেপ্টেনেন্ট ই আব লৈ যল সাহেব বঙ্গমান মাসেব ২০ তারিখে লমুদুহইতে আপনার প্রত্যাগমনেব বিপোর্ট করিয়াছেন।

এফ জে চালিডে।

বাক্সলা দেশেব গবর্নমেণ্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেণ্টেব ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইন্তেহাব মেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবির বানেব উচিত যে এই নেমকেব রকম জেলা ২৪ পবগনা মোং নারায়ণপুরেব সবকারী গোলায় নমুনা দুক্টে খাতিরজমা মত বুঝিয়া খবিরকরেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবাক সেই ব্যক্তি পচিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেলী অর্থাৎ জেলার নাম	ছাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধদর ফি ১০০/ মোন
জেলা ২৪ পবগনা ডাফাল নেমক	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ৭০০০০/	কোং টাকা ৪১০৭

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তারিখ ১৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী

[Government Gazette, 4th October, 1842.]

SALES OF LAND

NOTICE is hereby given that agreeably to the orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 3d August, 1842, the first periodical sale in future (for the Aists of Bysack and Jystee) will take place on the 25th June every year, in this District, until otherwise provided for by the said Board

RAMAPRUD ROY, *Uncov Depy Coll.*
in charge of the Collectorate

Hooghly Collector's Office,
26th September, 1842

NOTICE

The General Treasury will be closed on Monday the 3d Proximo, on account of the Hindoo Holiday Mohiloyah, and from Saturday the 5th to Saturday the 15th Proximo inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays

Accepted Bills of Exchange, Interest, Drafts and other Demands, which may become payable before and during the abovementioned Holidays, will be discharged on application at the Treasury, on or after Saturday, the 1st October 1842

W H BELL, *Offg Sub-Treasurer*
General Treasury, the 20th September, 1842

NOTICE

Notice is hereby given that the office of Commissioner for the 14th or Moorshedabad Division will move from Beaulah to Berhampore on the 8th Instant

F GOUDSBURY, *Officiating Commissioner*
Beaulah, 6th September, 1842

THE BENGAL GOVERNMENT
GAZETTE

The *Bengalee Government Gazette* is published under the authority of Government every Tuesday morning, and contains, in the English and Bengalee languages, the Drafts of Acts, the Acts when passed, the Constructions of the Sudder Dewany and Nizamat Adawlut, the Circular Orders of the Sudder Dewany and Nizamat Adawlut of the Sudder Board, of the Special Commissioners, and of the Superintendent of Police, the Civil Appointments made by the Governor or Deputy Governor of Bengal, and the Appointment of Moonsiffs by the Sudder Dewany Adawlut, as well as all Government Notification of whatever kind

The subscription is Rupees 1 year payable in advance. Subscriptions commence on the 1st of January and 1st July of each year. Those who may begin to subscribe to the paper at any intermediate periods are expected to take the back numbers

It is circulated in Calcutta and its neighbourhood, in Chandernagore, Cossurah and Hooghly by Pcons, without charge, and to other stations by Post, bearing postage, at an expense of two annas a cover, or Six Rupees Eight annas a year

Applications should be addressed to the Editor at Serampore or to the Superintendent of the Serampore Press

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ অক্টোবর।]

জমিদারী নীলাম।

ইচ্ছাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সদর বোর্ডের সন ১৮৪২ সালের ৩ আগস্ট তারিখের চিঠির অনুযায়ী সাবে জেলা ভগলীর কালেক্টরী তালুকাত এই সদর বোর্ডের দ্বিতীয় লক্ষ্যপার্থ্যন্ত আগন্ত প্রতিদিনে বৈশাখ ও জ্যৈষ্ঠী ভঙ্গের কিস্তীর বাকীর কাষণ ২৮ জুন নীলাম হইবেক ইতি।

শ্রীযুগা প্রসাদ বাহ। ইচ্ছার্ক কালেক্টরী।
ভগলীর কালেক্টরী।
১৮৪২। ২৬ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনরল ব্রেজুরী আগাদি মাসের ৩ তারিখে শিবদেব মহালয়া পনের নিয়ম বন্দ হইবে এবং এই মাসের ৮ তারিখে শনিবারঅবধি ১৫ তারিখে শনিবারপর্যন্ত দুর্গোৎসবের নিয়ম বন্দ হইবেক।

দক্ষিণবঙ্গিয়া সমস্ত একচেঞ্জ বিল এবং সুদ ও ভণ্ডী ও অন্যান্য যে সকল টাকা পাওনার মিগাদ উক্ত বন্দের পূর্বে বা তাহার সম্মানে পূর্ণ হয় তাহা ব্রেজুরীতে দর খাস্ত করিলে ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে শনিবারে কি তাহার পবে দেওয়া যাইবেক।

ডবলিউ এচ দেলাই। একটিন্ সর্বস্বত্ববর।
জেনরল ব্রেজুরী। ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের ৮ তারিখের ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবশিদাবাদ এলাকার কমিস্যনরী দফতরখানা বোয়ালিয়াহইতে স্থানান্তর হইয়া বহরমপুরে স্থাপিত হইবেক।

গোল্ডসবেরি। একটিন্ কমিস্যনর।
বোয়ালিয়া। ১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

বাক্সা গবর্ণমেণ্ট গেজেট

বাক্সা গবর্ণমেণ্ট গেজেট গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রতি মঙ্গলবারের পূর্ণাঙ্কে ইঙ্গরেজী ও বাক্সা ভাষায় প্রকাশ হইতেছে এই গেজেটে আইনের মুলাবিদা ও জারী হওয়া আইন এবং সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের বন্দুকসন অর্থাৎ আইনের অর্থ করেন তাহা এবং সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ও সদর বোর্ডের ও স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের ও পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরদের বন্দুলব অর্ডর এবং বাক্সা দেশের আন্তঃগবর্নমেন্ট অর্থাৎ ডেপুটি গবর্নর সাহেবের দ্বারা বাজারের নিয়োগ ও সদর দেওয়ানী আদালতের দ্বারা মুনসেফেরদের নিয়োগ এবং গবর্ণমেণ্টের সকল প্রকার ইন্সটিটিউশন ও এস্টেবলিশমেন্ট প্রকাশ হইতেছে।

এই গেজেটের মূল্য বৎসরে আগাম ৮ টাঙ্গা নির্দিষ্ট করা যাইবে। খালাস এই গেজেট গ্রহণ করিতে চাহেন তাহা প্রতিবৎসরের ১ জানুআরি অথবা ১ জুলাই তারিখ অবধি তাহা গ্রহণ করিবেন এবং যাহা জানুআরি ও জুলাই মাসের অথবা জুলাই ও জানুআরি মাসের মধ্যে কোন সহযে লইতে চাহেন তাহারদিককে তাহার পূর্ক ৩ জানুআরি তারিখঅবধি অথবা ১ ফাল্গুন তারিখঅবধি যত মূল্য প্রকাশ হইয়াছে তাহাও লইতে হইবেক।

এই গেজেট কপি গড়া ও তাহার নিকটবর্তি স্থানে ও চন্দননগর ও চুঁচুড়া এবং ভগলিতে পত্রবাহক ব্যক্তির দ্বারা বিনা খরচে পাঠান যাইতেছে এবং অন্যান্য স্থানে ডাকদানোগে বেবিলিংপে পাঠান যাইতেছে। এই ডাক দান মূল্য প্রতিসপ্তাহে ৮ আনা করিয়া অথবা বৎসরে ৩০ টাঙ্গা লাগিবেক।

যাহা এই পত্র গ্রহণ করিতে চাহেন তাহার দ্বারা শ্রীযুগ প্রবে গেজেটের শ্রীযুগ সম্পাদক মহাশয়ের নিকট জানাইলে তাহা পাঠিতে পারিবেন।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 11, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September 1842 —

ACT No — of 1842

An Act for the better Administration of Justice within the Town of Calcutta, in small causes not included within the jurisdiction of the Court of Requests

I It is hereby enacted, that from and after it shall be lawful for any one of the Judges of Her Majesty's Supreme Court to hold a Court for the hearing and decision of all matters for which a Civil Action at Law will lie in the said Supreme Court except as hereinafter mentioned, according to the Law there administered, subject to such modifications as are hereinafter authorized—provided that the amount claimed by the Plaintiff do not exceed 400 Company's Rupees, and provided the suit be not founded on any demand of damages for an assault or battery, or for written or verbal defamation

II. And it is hereby enacted, that Suits at present cognizable by the Court of Requests shall be brought before that Court as heretofore, and not before the Judge holding the Court indicated in the last Section—provided that no judgment passed by the Judge holding such Court shall be impeached for error, or be held as extra judicial on the ground that the Suit ought to have been brought in the Court of Requests

III And it is hereby enacted, that the said Supreme Court shall make Rules for the proceedings before a Judge holding such Court as is established by this Act—which Rules shall regulate the manner of proceeding in the said Court, viz. the in-

আইনের মূলবিদ্যা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলবিদ্যা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

যেহেতু মোকদ্দমা কোর্ট রিক্লেটের এলাকার মধ্যে নহে সেইমোকদ্দমা কলিকাতা শহরের মধ্যে পুঙ্খা উত্তমরূপে বিচার করিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে পক্ষাৎ লিখিত বিষয় ছাড়া যে সকল বিষয়ের আইনমতে সুপ্রিম কোর্টে দেওয়ানী নালিশ হইতে পারে সেই সকল বিষয় স্থানিবার ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত জিজ্ঞাস্যতা মহাবাদীরা সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেব অন্য এক আদালত করিতে পারেন। এবং আইনের যে মতাবস্থার ইহা পরে লেখা আছে তাহাতে দুষ্টি বাখিয়া এই সুপ্রিম কোর্টে যে আইন চলন আছে তাহা অনুসারে এই সকল বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে ফরিয়াদার দাওয়া কোম্পানির ৪০০ টাকার উর্ধ্ব হইবেক না। এবং কোন উপস্থর অথবা মারিপাটের কিয়া লিখিত বা জোবানীর ভয়ভয়ের কতি পূর্বের দাওয়ায়টি কোন মোকদ্দমা সেই আদালতে শুনা যাইবেক না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই কোর্ট রিক্লেটে একপে যে প্রকার মোকদ্দমার স্থানি হইতে পারে সেই প্রকার মোকদ্দমা পুঙ্খের মত সেই আদালতে উপস্থিত করিতে হইবেক এবং ১ ধারার লিখিত আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইবেক না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাঁহার নিকটে উপস্থিত হওয়া নালিশ কোর্ট রিক্লেটে উপস্থিত করা উচিত ছিল ইহা বলিয়া এই মোকদ্দমায় এই জজ সাহেবের করা ভ্রমী অসঙ্গত অথবা বেআইনী জান হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল সেই আদালতে বৈঠক করিয়া জজ সাহেবের কার্য নিষ্পত্তির নিয়ম সুপ্রিম কোর্ট করিবেন। এবং মোকদ্দমা উপস্থিতকরণ ও নালিশের আরজী দাখিলকরণ এবং প্রকৃত জারীকরণ ও জওয়াব

stitution of the Suit, the entry of the Plaintiff, the Process, the entry of the Defence, and other subsequent allegation by either party, and the practice of the said Court, the fees to be taken, and the costs to be allowed. Provided that both Plaintiffs and Defendants be liable to be examined at the discretion of the Judge, and that no witness be deemed incompetent to give testimony upon any ground whatever. Provided further that all such Rules shall receive the confirmation of the Governor General in Council before they are put in force

IV And it is hereby enacted, that in order to reduce the Costs of Suit and to render the same proportionate to the amount of the demand recoverable before the said Court the allegations of the parties be not entered in any written pleadings to be delivered between party and party, but be made orally before the Officiating Judge and be by him directed to be entered in a book to be kept for that purpose to be termed the Book of Pleadings of the said Court, and be entered accordingly under his direction in untechnical and concise language, according to the legal effect thereof, to which Books the parties shall have at all times access without the payment of any fee or reward

V And it is hereby enacted, that no Costs of employing any Counsel or Attorney shall be allowed on the taxation of Costs in any Suit in the Court hereby established unless the Judge who presided at the trial shall certify that the nature of the case was such as to render the employment of Counsel or Attorney expedient for the attainment of justice

VI And it is hereby enacted that the said Supreme Court shall with the consent of the Governor General in Council thereto previously obtained, and with the like consent previously obtained to the salaries hereinafter mentioned, appoint such Officers as shall be necessary for transacting the business of the said Court established by this Act to be remunerated as far as the same will extend out of the fees of the said last mentioned Court, Provided that the fees hereby directed to be imposed shall be subject to the revision of the said Governor General in Council from time to time, and that the same shall be reduced from time to time if the same shall be found to exceed the amount of the reasonable expenses of the maintenance of the said Court, including all such salaries as aforesaid

VII And it is hereby enacted, that all the power and authority vested in the Supreme Court in the case of Civil Actions shall be vested in every Judge holding such Court as is established by this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 30th day of November next.

F J HALLIDAY,
Offg. Secy to the Govt of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ অক্টোবর।]

দাখিলকরণ এবং ডাফতার পরে উক্ত বিবাদির কোন এক জনের কথা শুনন এবং এই আদালতের ব্যবহার এবং যে রসুম লইতে হইবেক এবং যে খরচা দেওয়াইতে হইবেক এই সকল বিষয়ে এই নিয়মানুসারে এই আদালতের কার্য নির্বাহ হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে জজ সাহেব আপনাদেব বিবেচনামতে ফরিদাদী ও আসামীব জোবান বন্দী দেওনের হুকুম করিতে পারেন এবং কোন সাক্ষী কোন হেতুপ্রযুক্ত সাক্ষ্য দেওনের অযোগ্য বোধ হইবেক না। আবারো জানা কর্তব্য যে এই সকল নিয়ম শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব হজুর কোন্সেলে মঞ্জুর না হইলে জারী হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মোকদ্দমাব খরচা অসম্পূর্ণবোধে নিমিত্ত এবং উক্ত আদালতে যে টা কাব নালিশ হইতে পারে তাহার সংখ্যার পরিমিত এই খরচা ধার্য হইবার নিমিত্ত বাদি প্রতিবাদিদিগকে পরস্পর দেওনের অর্থে সওয়ালজওয়াব লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক না কিন্তু নালিশ ও জওয়াব এই জজ সাহেবের সম্মুখে জোবানীতে কবিতে চাইবেক এবং সেই নিমিত্ত এক বহী বাধিতে হইবেক তাহাতে তাহা টুকিয়া রাখা যাইবেক। এই বহী নাম সেই আদালতের সওয়ালজওয়াবের বহী থাকিবেক। এবং তাহার মধ্যে আইনছাতি কথাছাড়া সংক্ষেপে কথায় এবং আইনমত ভাংপার্থের অনুসারে সওয়ালজওয়াব লেখা যাইবেক এবং এই বহী উক্ত বিবাদী কোন বসুম বা পুঙ্খবাক না দিয়া কোন সময়ে দেখিতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। আবারো ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহাতে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার বিচারকাবি জজ সাহেব যদ্যপি এইমত না লিখিয়া দেন যে মোকদ্দমাব ভাব দুইটো যথার্থ বিচারহওনের নিমিত্ত উকীল অথবা মোস্তাফি নিযুক্তকরা উচিত তবে সেই মোকদ্দমাব খরচা মঞ্জুরকরণে সম্মুখে কোন উকীল বা মোস্তাফির খরচা দেওয়ান যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। আবারো ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহার কার্য নির্বাহের নিমিত্ত যে কৰ্মকারকের আবশ্যক বোধ হয় তাহারদিগকে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব হজুর কোন্সেলের অনুমতি লইয়া নিযুক্ত কবিবেন। এবং তাহারদের পঞ্চাং লিখিত মাহিয়ানা সুপ্রিম কোর্ট শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব হজুর কোন্সেলের অনুমতি লইয়া ধার্য কবিবেন এবং যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত এই মাহিয়ানা এই আদালতে দাখিল হওয়া বসুমহইতে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আইনের দ্বারা যে বসুম ধার্য হয় তাহার নিবন্ধ শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব হজুর কোন্সেলে সময়ে সংশোধন কবিতে পারেন এবং এই আদালতের কার্য নির্বাহের নিমিত্ত ও কৰ্মকারকেরদের মাহিয়ানাতে যে ব্যয় ওয়াজিবী বোধ হয় যদ্যপি তদপেক্ষা অধিক টাকা রসুমের দ্বারা উসুল হয় তবে সময়ে এই বসুম কমান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দেওয়ানী মোকদ্দমাব বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই ক্ষমতা ও শক্তি এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবের প্রতিও অর্পণ হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে একশে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩০ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটাং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CONSTRUCTIONS

কনস্ট্রাকশন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

No 1356

Held by a majority of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut that orders passed by the Zillah Judges under Section 1, Act IX of 1839, rejecting applications to sue in forma pauperis are appealable to the Sudder Dewanny Adawlut

1839
Act IX
Section 1

Calcutta Court, 22d July, Western Court, 19th August, 1842.

১৩৫৬ নম্বর।

সদর মেওয়ানী আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবেরা বিধান করিতেছেন যে যোত্র হীনমতে নালিশকবণের অনুমতি পাইবার দরখাস্ত ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারানুসারে জিলাব জজ সাহেব নামকুব কবিলে তাহার ছকুমের উপর সদর মেওয়ানী আদালতে আপীল হইতে পারে।

১৮৩৯ সাল
৯ আইন
১ ধারা।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২২ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১৯ আগষ্ট।

No 1357

Held on a reference from the Session Judge of Midnapore, that the decision of a Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen passed in a Summary Suit instituted under Regulation VI of 1823, which has been referred to him for decision under Section 5, Act X of 1836, is not appealable, with reference to the rule of Section 6 of the former enactment

1823
Reg VI
1836
Act X

Calcutta Court, 5th August, Western Court, 2d September, 1842

১৩৫৭ নম্বর।

মেদিনীপুরের সেশন জজ সাহেবের রিজাল্ট করিতে বিধান হইল যে কোন সদরাদী মোকদ্দমা ১৮২৩ সালের ৬ আইনানুসারে উপস্থিত হইলে যদি বিক্ষান্তি চওনের নিমিত্ত তাহা ১৮৩৬ সালের ১০ আইনের ৫ ধারানুসারে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীনের প্রতি সোপর্দ হয় তবে ১৮২৩ সালের ৬ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে তাহার কয়লাব উপর আপীল হইতে পারিবেক না।

১৮২৩ সাল
৬ আইন।
১৮৩৬ সাল
১০ আইন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No 1358

The following question was put to the Sudder Dewanny Adawlut for the North Western Provinces by the Judge of Cawnpore

1829
Reg X
Sch B
Art 8

"I have a suit before me for possession of a Government 4 per Cent Promissory note for 5000 Sa Rs, and have some doubt whether the appeal should not have been made to the Superior Court."

Extract of a letter from the Register of the Sudder Dewanny Adawlut for the North Western Provinces

"The majority of the Court do not think any legal objection exists to the Judge hearing the appeal. They observe the suit is not brought for the recovery of 5000 *Sicca* Rupees, but for a document valued at 5000 Company's Rupees, and which, if now sold in the Bazar, would certainly not realize the sum at which the suit is brought. It was pledged for Rs 4,600, the amount for which it is said to be redeemable is 4,930 "

Reply of the Calcutta Court

"I am directed by the Court to acknowledge the receipt of your letter No 1357, of the 5th ultimo, and to state, in reply, that the suit in question having been brought to recover possession of a Government Promissory Note for Rs 5000, without mention of any currency, which amount is covered by a Stamp of 150 Rs, and no objection having been urged against the valuation in the Court of first instance, the Court are of opinion, with the majority of the Western Court, that the appeal lies to the Zillah Court."

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 2d September, 1842.

[Government Gazette, 11th October, 1842.]

১৩৫৮ নম্বর।

১৮১২ সাল
১০ আইন।
B তফসীলের
১০ প্রকরণ।

কানপুরের জজ সাহেব আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতে নীচের লিখিত বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন।

সিককা ৫০০০ টাকা শতকরা ৪ টাকা সুদের গবর্ণমেন্টের এক প্রোমিসরি নোট অর্থাৎ কোম্পানির কাগজ ফিব্রিয়া পাটবার নিমিত্ত এক আপীলী মোকদ্দমা আমার আদালতে হইয়াছে কিন্তু আমার বোধ হয় যে এই আপীল উপবিদ্ধ আদালতে করা উচিত ছিল।

তাহাতে আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের বেজিষ্টর সাহেব যে পত্র লিখিলেন তাহার তুলক।

আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবেবা বোধ করেন যে জজ সাহেবের এই আপীল স্থানিয়ার অষ্টিনমতে কোন আপত্তি নাই। তাহারা কহেন যে সিককা ৫০০০ টাকা পাওনের নিমিত্ত এই মোকদ্দমা উপস্থিত হয় নাই কিন্তু যে কাগজের মূল্য কোম্পানির ৫০০০ টাকা ধরা গিয়াছে এমত কোম্পানির কাগজের বিষয়ে মোকদ্দমা হইয়াছে এবং এই কাগজ এক্ষণে বাজারে বিক্রয় হইলে যত টাকার দাবী মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে তত টাকা পাওয়া যাইত না। এই কাগজ ৪৬০০ টাকার নিমিত্ত বন্ধক দেওয়া গিয়াছিল এবং কথিত আছে যে এক্ষণে ৪৯৩০ টাকা দিলে তাহা উদ্ধার হইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালতের উত্তর।

গত মাসের ৫ তারিখে ১২৫৭ নম্বরী তোমার পত্র সদর আদালত পাইয়া এই উত্তর দিতেছেন যে উক্ত মোকদ্দমা ৫০০০ টাকার কোম্পানির কাগজ ফিব্রিয়া পাটবার নিমিত্ত উপস্থিত হইয়াছিল কিন্তু এই টাকা সিককা কি কোম্পানির ইতা আবজীতে লেখা নাই এবং এই সংখ্যা অর্থাৎ ৫০০০ টাকার মোকদ্দমার ইন্টাঙ্গের মাসুল ১৫০ টাকা এবং যে আদালতে এই মোকদ্দমা আদৌ উপস্থিত হয় এই আদালতে মোকদ্দমার মূল্যের বিষয়ে কোন প্রশ্ন হয় নাই। এই কারণে আলাহাবাদের সদর আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবের মতে কলিকাতার সদর আদালতও সম্মত হইয়া বোধ করেন যে এই আপীল জিলার আদালতে বিচার হইতে পারে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৫. আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No 1359

1840
Act IV
Sec 2
1823
Reg VI
1836
Act X

The following question was submitted by the Magistrate of Midnapore through the Session Judge of that District

" A, a ryot, complains against C as likely to carry off indigo plant grown by him, and states himself to have received advances from, and to have grown the disputed plant for B, an indigo planter, C likewise an indigo planter declares that he has also made advances to A, and that A has cultivated plant for him too, which however A denies "

" Trying such a case under Section 2 of Act IV of 1840, I conclude that A is the person manifestly to be considered in possession of the crop disputed, and is to be allowed to deliver the disputed plant to either B or C as he may think fit, and that an order may be given by the Magistrate prohibiting C from attempting to take forcible possession C of course will have his redress in the Civil Court against A or B under Regulation VI of 1823, and Act X of 1836, and if he timely take his measures there, supposing his claim to be in reality a better one than that of B, he might upon giving security, on a summary enquiry be enabled to cut and carry away the disputed plant, which seems to me to be sufficient for the protection of his rights "

The Courts of Nizamut Adawlut were of opinion that the Magistrate had taken a correct view of the subject

Calcutta Court, 5th August, Western Court, 2d September, 1842

১৩৫৯ নম্বর।

১৮৪০ সাল
৪ আইন
২ ধারা।
১৮২৩ সাল
৬ আইন।
১৮৩৬ সাল
১০ আইন।

মেনিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই জিলার সেশন জজ সাহেবের দ্বারা নীচের লিখিত বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন।

ব্রাহ্মণসহ এক জন রাইয়ত আদালতে এই আরজী দিল যে B নামক এক জন নীলকর সাহেবের স্থানে দাখল লইয়া যে নীলগাছের বিষয়ে বিবোধ হইতেছে তাহা তাহার নিমিত্ত উৎপন্ন করিলাম। কিন্তু C নামক অন্য এক জন নীলকর সাহেব আমার উৎপন্ন এই গাছ লইয়া বাইতে উদ্যত আছেন। অপর C নামক এই নীলকর সাহেব কহেন যে আমি এই বাগকে দাদন দিয়াছিলাম এবং সে ব্যক্তি আমার নিমিত্তও নীলের কৃষি করিয়াছে। রাইয়ত কহে যে এ সকল মিথ্যা।

এই প্রকার মোকদ্দমা ১৮৪০ সালের ৪ আইনের ২ ধারানুসারে বিচার করিতে হইলে আমি বোধ করি যে এই বিবাদি ফসলের দখলকার স্বামকে জান করিতে হইবেক এবং সেই ব্যক্তি আপন বিবেচনামতে B নামক সাহেব অথবা C নামক সাহেব অর্থাৎ তাঁহাকে সে উচিত বোধ কবে তাঁহাকে ফসল দিতে পারিবেক এবং C নামক সাহেবকে জবরদস্তী করিয়া এই ফসল লইতে মাজিস্ট্রেট সাহেব নিষেধ করিতে পাবেন। এবং C নামক সাহেব সুভাষা বাইয়েতের নামে অথবা B নামক সাহেবের নামে ১৮২৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৩৬ সালের ১০ আইনানুসারে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে পাবেন এবং যদি এই সাহেব বিলম্ব না করিয়া এই আদালতে নালিশ করেন ও তাঁহার দাওয়া যদি B নামক সাহেবের দাওয়াইতে বলবৎ হয় তবে সন্মাসরী তত্ত্বাবধানে জামিন দিয়া এই বিবাদি নীলগাছ কাটিয়া লইয়া যাইতে পাবেন। আমি বোধ করি যে এইরূপ কার্য করাতে C নামক সাহেবের স্বয়ং উপযুক্তমতে রক্ষা হইতে পারে।

সদর নিজামত আদালতের সাহেবেবা কহিলেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই বিষয়ে স্বাধ বিবেচনা করিয়াছেন তাহা যথার্থ বটে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No 1360

Held on a reference from the Judge of Futtehpore, that money deposited Rule regarding the in Court as payable to a party, should never be paid to a Vakeel, save under payment of deposits to specific authority conveyed in the Vakulatnamah, and that for any sums paid Vakeels away in any other mode, the officers making the disbursement must be held personally responsible

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 9th September, 1842

১৩৬০ নম্বর।

ফতেপুরের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান হইল যে যদি কি প্রতিবাদি পাওনা আমানৎ হওয়া টাকা যে টাকা আদালতে আমানৎ হয় সেই টাকা তাহারদের উকীলকে দিতে যদি ওকালতনামা উকীলকে দেওনের বিষ়ে বিশেষ জরুর না লেখা থাকে তবে তাহা উকীলকে দেওয়া যাইবেক না এবং যদি ওকালতনামায় বিশেষ জরুর না হইলে এই টাকা উকীলকে দেওয়া যায় তবে আদালতের যে আমলা এই টাকা দেন তিনি এই টাকার বিষয়ে নিজে দায়ী হইবেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No. 1361

Held on a reference from the Session Judge of Cuttack, that the order of a Magistrate inflicting fine, not exceeding 200 Rs, under the express condition specified in Section 8, Regulation IX 1798, is not appealable, but that it is incumbent on the Magistrate, in passing an order of fine above 50 Rs under that enactment, to set forth that the person fined is in the condition mentioned, and that in the absence of any such declaration on the part of the Magistrate, any order of his, directing the payment of a fine above 50 Rs is prima facie appealable.

Calcutta Court, 19th August, Western Court, 9th September, 1842.

1841
Act XXXI
Sec 2

১৩৬১ নম্বর।

কটকের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান হইল যে ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ গতিতে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব ২০০ টাকার অনধিক জরিমানা করেন তবে তাঁহার জরুরের উপর আপীল হইতে পারে না। কিন্তু মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি এই আইনানুসারে ৫০ টাকার অধিক জরিমানার জরুর দেন তবে তাঁহার উচিত যে যে ব্যক্তির জরিমানা করেন সেই ব্যক্তি এই আইনের নির্দিষ্ট প্রকার ব্যক্তি ইহা তাঁহার জরুরের মধ্যে স্পষ্ট করিয়া লেখেন। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব এই জরুরে এই কথা স্পষ্ট করিয়া না লিখিলে তাঁহার দ্বারা ৫০ টাকার অধিক বে কোন জরিমানার জরুর হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে।

১৮৪১ সাল
৩১ আইন
২ ধারা।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ১৯ আগষ্ট।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৯ সেপ্টেম্বর।

1837
Act XXV.
Sec 5

On a reference from the Judge of Furruckabad, whether in a suit referred to the Principal Sudder Ameen, under Section 5, Act XXV 1837, that officer would be bound by the rules regarding tullubana for service of process and the receipt of supplemental proceedings, applicable to the Court of the Moonsiff — It was held, that the law having made a specific declaration of the particular instances, viz as regards stamp duties, and appeal, in which Principal Sudder Ameen, acting in such a character are to be subject to the rules prescribed for the Courts of the Moonsiffs, the requirement must be held to be limited to the purport of that declaration, and that consequently, in the points instanced, the Principal Sudder Ameen would not be tied down by the restrictions imposed by law on the Moonsiff's Courts

Western Court, 26th August, Calcutta Court, 9th September, 1842

১৩৬২ নম্বর।

১৮৩৭ সাল
২৫ আইন
৫ ধারা।

ফরুকাবাদের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিয়াছেন যে ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৫ ধারানুসারে যদি কোন মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের প্রতি সোপর্দ হয় তবে হুকুম জারীকরণের তলবানার বিষয় এবং অবশেষ সওয়াল জওয়ার লইবার বিষয়ে মুন সেক্রেবদের আদালতে যে বিধান চলন আছে সেই বিধানমতে প্রধান সদর আমীনের কার্য করিতে হইবেক কি না। তাহাতে বিধান হইল যে প্রধান সদর আমীনেরা যে ২ বিশেষ বিষয়ে মুনসেক্রেবদের আদালতের নির্দিষ্ট বিধানমতে কার্য করিবেন তাহা এই ২৫ আইনে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে অর্থাৎ ইক্টাশনের মাসুলের বিষয় এবং আপীলের বিষয়। অতএব এই দুই বিষয় ছাড়া অন্য কোন বিষয়ে তাহারা এই ২৫ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে কার্য করিবেন না এবং তৎপ্রযুক্ত যে দুই বিষয়ের জিজ্ঞাসা হই তেছে সেই দুই বিষয়ে মুনসেক্রেবদের আদালতে যে হুকুম খাটে তাহাতে প্রধান সদর আমীনেরা বদ্ধ নহেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

J HAWKINS, Register

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 385

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 28th September, 1842

Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, has obtained leave of absence for one month, from the 15th proximo, under Section XI of the Absentee Rules of the 29th January 1840

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1307

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
APPOINTMENT

The 26th September, 1842

Moulvie Mynodeen Sufdar, Sudder Ameen of Rungpore, to officiate as Additional Principal Sudder Ameen of Hooghly.

LEAVE OF ABSENCE

Mr W S Hudson, Sub-Assistant and Unconvenanted Deputy Collector, attached to the Province of Assam, for three months, from the 1st proximo, on private affairs—making over charge of his office to Mr Jas. Bedford, Deputy Assis-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ অক্টোবর।]

রাজকন্ঠে নিয়োগ।

৩৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ষত্ৰ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের এবং মারিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর জিযুত ডবলিউ ব্রন্ট সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের ছুটি পাওনের বিধি ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৩০৭ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

রঙ্গপুরের সদর আমীন জিযুত মোলবি মৈনউদ্দীন সফনার জগলীব অতিবিস্ত্র প্রধান সদর আমীনি কার্য নির্বাহ করিবেন।

ছুটি

আসামে নিযুক্ত বিভিন্ন আলিফাট এবং বিলায়তের জনসম্প্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টর জিযুত ডবলিউ এচ হড্‌জন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনাব কার্যের ভার রাজবের ডেপুটি আলিফাট লরবের জিযুত রে বেডফোর্ড সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন এবং

tant Revenue Surveyor, who will, in addition to his own duties, perform those of Mr Hudson during that Officer's absence.

NOTIFICATIONS.

Mr H Atherton made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Pubna to Mr F A. Lushington on the 23rd instant.

Mr E Stirling, Collector of Hooghly, made over charge of the Treasury and current duties of his office to Baboo Rampersaud Roy, Uncovenanted Deputy Collector of that District, on the 23d instant

Mr J Wheeler made over charge of the Treasury of the Collectorate of Bulloah to Mr Uncovenanted Deputy Collector L. Barber, on the 16th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

অধিকারী নাহেবের বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে
আপনার কর্মের অধিকার এই কার্যের কর্মে বিকাল
করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

ঐযুত এচ অর্থার্টন সাহেব বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে
পাবনার জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম
ঐযুত এক এ লশিংটন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

অগলীর কালেক্টর ঐযুত ই কলিং সাহেব বর্তমান
মাসের ২৩ তারিখে খাজানাখানার এবং আপনার
সিবিজার চলিত কর্মের ভার এই জিলার বিলায়তের
সনদঅপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাবু রমাপ্রসাদ
সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

ঐযুত জে উইলব সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে
বলুয়াব কালেক্টরীর খাজানাখানার ভাব বিলায়তের
সনদঅপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত এল বারবর সাহে
বের প্রতি অর্পণ করিলেন।

এক জে হালিডে।
বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

বাকীজাত নিমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ আগষ্ট।

হিজলী।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৭৫১/ মোন
এ এ	১২৪৭	৫২৮৫৫১৥
এ এ	১২৪৮	৬৮১০০৩৥
উত্তর কালীনগর	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
তেবোপাটকা	১২৪৮	৩৬৬৩৬/০
কৃষ্ণনগর	১২৪৭	১৩১৭১৮৫৥
এ	১২৪৮	৩২৫৮৭১/০
বায়নগর	"	২২৮০৬/০
	ডয়লুকা	
ঘাট নাবায়ণপুর	১২৪৭	১২৭৮২৫৬৬৥
এ	১২৪৮	৫৬৭২৩৮/০
কোকী নেমক	"	৮২৭৭
	২৪ পবগনা	
নাবায়ণপুর বাহিবুনি	১২৪৭	১২৫০/০
এ এ	১২৪৮	১০২৫১/০
এ ডাফাল	১২৪৭	২১৭০৮৮/০
এ এ	১২৪৮	১৭২১৮৬৥
রৌণ্ডা	১২৪৭	৩১৪১৥
এ	১২৪৮	১৬৪০৥
নাবায়ণপুর প্রথম রুকম	১২৪৮	২১১
এ এ	১২৪৮	২৪৮২১১২
এ দ্বিতীয় রুকম	"	৪৬২০৩৥
হালিয়াঘাট	"	১৮৫১৪
ডাইমন হাববোর	১২৪৭	২১৭৩৬/৫
এ এ	১২৪৮	৫৪৮২২/০
বাগুতি	১২৪৭	১৪০২/০
এ	১২৪৮	৮২৭১৩/০
	চট্টগ্রাম।	
নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৭	১১১৮৥
এ এ	১২৪৮	১৩৬৬৭২/০
সদর ঘাট	"	৩২৪৪১০১২১/০
আরাকান পাঙ্গা	১৮৪১ ১৪২	৭৩১৪৭৮
কোকী নেমক	১৮৪২ ১	৭/২৪০

[Government Gazette, 11th October, 1842.]

সাদরাজ পত্রি	সাদিখা।	
এই	১৮৪১ ১৪২	২৫৭০৪৪২
৩৬ সৈকত ইনকিবিয়র	১৮৪২ ১৪৩	১৪৬৩৬৩১৫
ক্রোকার কবক	১৮৪০ ১৪১	৭৮১৭১১/
কটক পাঙ্গা	১৮৪২ ১৪৩	১৪১০
এ এই	১২৪৬	২২৩২১৭
এ এই	১২৪৭	২২০০৭১৫৫
এ এই	১২৪৮	৮৬৩৫১০
খোরদা পাঙ্গা	১২৪৬	৭২৬৬১২
এ এই	১২৪৭	৬৫৭৩৫৫০
বালেশ্বর পাঙ্গা	.. ..	১৬৪৬১৬১৩
এ এই ..	১২৪৮	১২১০৮৭৫১
ক্রোকার পাঙ্গা	১৮৪২ ১৪৩	১৬২৫৫১

বিমোজির শুকুম সাহেবান আজোশান বোর্ড পরমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ সেপ্টেম্বর।
এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

NOTICE is hereby given that agreeably to the orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 3d August, 1842, the first periodical sale in future (for the Kists of Bysack and Jytee) will take place on the 28th June every year, in this District, until otherwise provided for by the said Board

RAMAIBRUD ROY, *Unconv Depy Coll*
in charge of the Collectorate

Hooghly Collector's Office,
26th September, 1842

THE BENGAL GOVERNMENT GAZETTE

THE *Bengalee Government Gazette* is published under the authority of Government every Tuesday morning, and contains, in the English and Bengalee languages, the Drafts of Acts, the Acts when passed, the Construction of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, the Circular Orders of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut of the Sudder Board, of the Special Commissioners, and of the Superintendent of Police, the Civil Appointments made by the Governor or Deputy Governor of Bengal, and the Appointment of Moonsiffs by the Sudder Dewanny Adawlut, as well as all Government Notifications of whatever kind

The subscription is Eight Rupees a year, payable in advance. Subscriptions commence on the 1st of January and 1st July, of each year. Those who may begin to subscribe to the paper at any intermediate periods are expected to take the back Numbers

It is circulated in Calcutta, and its neighbourhood, in Chundernagore, Chinsurah and Hooghly by Peons, without charge and to other stations by Post, bearing postage, at an expense of two annas a cover, or Six Rupees Eight annas a year

Applications should be addressed to the Editor at Serampore, or to the Superintendent of the Serampore Press

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ অক্টোবর।]

জমিদারী নীলাম।

ইচ্ছাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সনব বোর্ডের সন ১৮৪২ সালের ৩ আগষ্ট তারিখের চিঠির শুকুমানু সাবে জেলা হুগলীর কালেক্টরী তালুকাত এই সনব বোর্ডের দ্বিতীয় শুকুমপর্যন্ত আগত প্রতিমানে বৈশাখ ও জ্যৈষ্ঠী তলবের কিস্তীর বাকীর কানন ১৮ জুন নীলাম হইবেক ইতি।

শ্রীবমাপ্রসাদ বায়। ইচ্ছাহাব কালেক্টর।

হুগলীর কালেক্টরী।
১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

বাক্সলা গবর্ণমেন্ট গেজেট

বাক্সলা গবর্ণমেন্ট গেজেট গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রতি মঙ্গলবারের পূর্বাঙ্কে ইঙ্গরেজী ও বাক্সলা ভাষায় প্রকাশ হইতেছে এই গেজেটে আইনের মুসাবিকা ও জারী হওয়া আইন এবং সনব দেওয়ানী ও নিজামত যোগ্য কনফ্রাক্সন অর্থাৎ আইনের অর্থ করেন তাহা এবং সনব দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ও সনব বোর্ডের ও স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের ও পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সর্বকাল্যের অর্ডার এবং বাক্সলা দেশের শ্রীমুত গবর্নর অথবা ডেপুটী গবর্নর সাহেবের দ্বারা বাক্সলার্ক নিয়োগ ও সনব দেওয়ানী আদালতের দ্বারা মুনসেফেরদের নিয়োগ এবং গবর্ণমেন্টের সকল প্রকার ইশতিফা ও এজেন্সানামা প্রকাশ হইতেছে।

এই গেজেটের মূল্য বৎসবে আগাম ৮ টাকা নিকশিত হইয়াছে। যাঁহারা এই গেজেট গ্রহণ করিতে চাহেন তাঁহারা প্রতিবৎসবে ১ জানুআরি অথবা ১ জুলাই তারিখ অবধি তাহা গ্রহণ করিবেন এবং যাঁহারা জানুআরি ও জুলাই মাসের অথবা জুলাই ও জানুআরি মাসের মধ্যে কোন সময়ের মধ্যে চাহেন তাহাবদিগকে তাহাব পূর্ব ১ জানুআরি তারিখঅবধি অথবা ১ জুলাই তারিখঅবধি যত নম্বর প্রকাশ হইয়াছে তাহাও লইতে হইবেক।

এই গেজেট কলিকাতা ও তাহার নিকটবর্তি স্থানে ও চন্দননগর ও চুঁচুড়া এবং হুগলীতে পত্রবাহক ব্যক্তির দ্বারা বিনা খরচে পাঠান যাইতেছে এবং অন্যান্য স্থানে ডাকযোগে বেরিয়কপে পাঠান যাইতেছে। এই ডাক মূল্য প্রতিসপ্তাহে ৮ আনা করিয়া অথবা বৎসবে ৬১৫ টাকা লাগিবেক।

যাঁহারা এই পত্র গ্রহণ করিতে চাহেন তাঁহারা শ্রীবামপুরে গেজেটের শ্রীমুত সম্পাদক মহাশয়ের অথবা শ্রীবামপুরের যন্ত্রালয়ের শ্রীমুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট জানাইলে তাহা পাইতে পারিবেন।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 18, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৮ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th September 1842

Act No — of 1842

An Act for the better Execution of Decrees in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal

I It is hereby enacted, that so much of Sections 10 and 11, Regulation I 1793, Section 7, Regulation XXVII 1795, Sections 37 and 38, Regulation XXV 1803, and Sections 27 and 28, Regulation IX 1805, as relate to the adjustment of the Government Jumma on Lands exposed to public sale, in satisfaction of the Decrees of the Courts of Civil Judicature, Regulations XLV 1793 and XX 1795, Sections 15 to 26 inclusive of Regulation XXVI 1803, so much of Section 27 of the same Regulation as relates to sales of Land in satisfaction of Decrees, and Sections 4 and 5, Regulation VII 1825, be repealed.

II And it is hereby enacted, that attachments and sales of Land, or of any interest in Land in satisfaction of the Decrees, or other Process of the Courts of Civil Judicature shall hereafter be made by such Courts, or under their immediate directions, and that the Rules now in force for the attachment and sale of such real property as the Courts of Civil Judicature were heretofore authorized to sell in satisfaction of Decrees without application to the Revenue Authorities, shall apply to all attachments and sales made under the authority of this Act

III And it is hereby enacted, that all sales of Land, or of any interest in Land made under the authority of this Act, shall be deemed to be of the nature of private transfers

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্টে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল—আক্ট।

বাংলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের রাজধানীর অধীন দেশে ডিক্রী পূর্যাপেক্ষা উত্তমরূপে জারী করণের বিষয় আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে ১৭৯৩ সালের ১ আইনের ১০ ও ১১ ধারার ও ১৭৯৫ সালের ২৭ আইনের ৭ ধারার এবং ১৮০৩ সালের ২৫ আইনের ৩৭ ও ৩৮ ধারার ও ১৮০৫ সালের ৯ আইনের ২৭ ও ২৮ ধারার যে ভাগে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীক্রমে নীলামহওয়া জমিতে সবকারের জমা ধার্যকরণের বিষয়ে হুকুম আছে সেই ভাগ এবং ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২০ আইন এবং ১৮০৩ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারাব্যবধি ২৬ ধারা পর্যন্ত এবং এই আইনের ২৭ ধারার যে ভাগে ডিক্রী জারীক্রমে জমি নীলামের বিষয় লেখা আছে তাহা এবং ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৪ ও ৫ ধারা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী অথবা অন্য হুকুম জারীক্রমে জমি অথবা জমির কোন সম্পর্ক ক্রোক ও বিক্রয় করিতে হইলে তাহা এই আদালতের দ্বারা অথবা উহারদের নিজ হুকুমামুসারে করিতে হইবেক। এবং দেওয়ানী আদালতে যে স্থাবর সম্পত্তি ইহার পূর্বে রাজস্বের কর্মকারকেরদের নিকটে দরখাস্ত না করিয়া ডিক্রী জারীকরণার্থ বিক্রয় করিতে পারিতেন সেই স্থাবর সম্পত্তির ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে এক্ষণে যে বিধি চলন আছে সেই বিধি এই আইনামুসাবে হওয়া সকল ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জমির বা জমির সম্পর্কের যে সকল নীলাম এই আইনামুসারে হয় তাহা খোশখরীদের দ্বারা হস্তান্তরহওয়ার মত জারী করিতে হইবেক ইতি।

IV. And it is hereby enacted, that the Courts of Sudder Dewanny Adawlut shall from time to time frame such Rules as to them shall seem meet for the attachment and sale of property in satisfaction of Decrees or other Process of the Courts of Civil Judicature, which Rules shall, after they have been approved by the Governor General of India in Council, have the same force, as if they had been part of this Act, until revoked by the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut with the approbation of the said Governor General of India in Council, or by the said Governor General of India in Council.

V And it is hereby enacted, that all applications which may have been made by the Courts of Civil Judicature to the Revenue Authorities for the sale of Land or of any interest in Land, in satisfaction of Decrees or other Process of such Courts, previously to the passing of this Act, shall be proceeded upon in the same manner as if this Act had not been passed.

VI And it is hereby enacted, that the operation of this Act shall be confined to the territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, and that no part of this Act shall affect the process of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, or of the Court of Requests at Calcutta, or of the Recorder's Court in the Straits of Malacca.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 30th day of November next.

F J HALLIDAY,
Offg Secy. to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 3358

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces

In continuation of the Circular of the 8th July last, the Court desire to know whether you have satisfied yourself, (if not, you will be pleased to do so,) that the Gazettes in the Vernacular languages are carefully filed and preserved in the several Offices to which they are supplied, and made accessible to parties wishing to consult them or obtain extracts of their contents.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 16th September, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 3365

To the Session Judges in the Lower Provinces

The Court having reason to believe that some of the Session Judges continue to act upon Con-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ অক্টোবর]

৪ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী বা অন্য তকুম জারীকরণার্থ ভূমি ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালত যে বিধি উচিত বোধ করেন তাঁহারা সেই বিধি সময়েই নিরূপণ করিবেন। এবং এই বিধি জিযুত গবরনর জেনবল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে যথুসকলনেব পথ এই আইনের মধ্যে লিখিত হইলে যেসকল বলবৎ হইত সেইসকল বলবৎ হইবেক এবং যাবৎ এই সদর দেওয়ানী আদালত ভাবতবর্ষেব জিযুত গবরনর জেনবল বাহাদুরেব হজুর কোর্সেলেব অনুমতি ক্রমে অথবা যাবৎ ভাবতবর্ষেব জিযুত গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে এই বিধি বদল না করেন তাবৎ তাহা বলবৎ থাকিবেক ইতি।

৫ ধারা। আবে ইহাতে তকুম হইল যে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী বা অন্য তকুম জারীকরণার্থ ভূমি বা ভূমির কোন সম্পর্ক নীলামকরণেব নিয়মে এই দেওয়ানী আদালত এই আইন জারীহওনের পূর্বে রাজস্বের কর্ম কারকের নিকটে যে দখখাস্ত করিয়াছেন সেই দখখাস্তের বিষয়ে এই আইন না হইলে যেসকল কার্য হইত সেইসকল কার্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে কেবল বাঙ্গলা দেশস্থ কোর্ট উলিয়মের রাজধানীর অধীন দেশেব মধ্যে এই আইন চলন হইবেক এবং এই আইনের কোন ভাগেব দ্বারা জিযুমতী মহাবাগীর সুপ্রিম কোর্টেব অথবা কলিকাতা স্থ কোর্ট বিকোর্সেব অথবা মলাককাব মোচনাতে বিকার্ডের সাহেবেব আদালতেব তকুমের অন্য থা হইবেক না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগারি ৩০ নবেম্বর তারিখের পূর্ব ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কোর্সেলেব প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব একটা সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৩৫৮ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশেব জিযুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরে।

গত জুলাই মাসেব ৮ তারিখের সরকুলার অর্ডারেব অনুক্রমে সদর আদালতের সাহেবেবা জানিতে চাহেন যে এক্ষণীয় ভাষার গেজেট যে সকল দস্তাবে ও কাছারীতে পাঠান হইতেছে সেই স্থানে তাহা সাবধানপূর্বক রাখিয়া রাখা হইতেছে এবং বাঁহারা এই গেজেট দেখিতে চাহেন কি তাহা দেখাইতে কোন কথার নকল করিয়া লইতে চাহেন তাঁহারা তাহা কবিত্তে পারেন এই বিষয় তুমি অনুসন্ধান করিয়া জানিয়াছ কি না। যদি তাহা নিশ্চয় না জান তবে সেই বিষয়ে অনুসন্ধান করিবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৩৬৫ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশেব জিযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরে।

সদর আদালতের সাহেবেবা বোধ করেন যে বাজিফ্টেট সাহেবেব হুকুমের উপর জেলখানার আমলারা সেশন

struction 940 in regard to appeals from the orders of the Magistrate preferred by Officers attached to the Jails, are pleased to declare that the Construction in question must be held to be superseded by Act XXXI 1841, the second Section of which provides that *all* orders passed by a Magistrate in judicial proceedings other than Criminal Trials are appealable, to the Session Judge

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 16th September, 1842.

CIVIL APPOINTMENTS

No 385

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 30th September, 1842

Mr P A Vans Agnew, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal.

No 221

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th September, 1842

The appointment made by Capt F Burroughs, Commanding at Hazareebaugh, of Assistant Surgeon Brougham to Officiate as Post Master at that Station, vice Assistant Surgeon Ross resigned, is confirmed by the Honourable the President in Council

H V BAYLEY,
Depty. Secy to the Govt of India

No 222

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 5th October, 1842

* The Honourable the President in Council is pleased, to attach Mr P A Vans Agnew, of the Civil Service, reported qualified for the public service, to the North Western Provinces

H V BAYLEY,
Depty Secy. to the Govt of India.

No 1328

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE.

The 3rd October, 1842.

Baboo Byjanath Sein, 1st Principal Sudder Ameen, and Moulvie Abdoolah, Sudder Ameen of Jessore, during the Dussarah vacation.

The 5th October, 1842

Mr B. J. Rose, Superintendent of Roads and
[*Government Gazette, 18th October, 1842.*]

জজ সাহেবের নিকটে যে আপীল করেন সেই আপীল সেব বিষয়ে এ জজ সাহেবেরা ৯৪০ নম্বর আইনের অধীনসাবে কার্য করিয়া থাকেন। অতএব নম্বর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে এ আইনের অর্থ ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের দ্বারা বদল হইয়াছে এমত বোধ করিতে হইবেক যেহেতুক এ আইনের ২ ধারাতে হুকুম আছে যে কোজদারী মোকদমাছাড়া অন্য বিষয়ে জজিক্টেট সাহেব যে সকল হুকুম করেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে।

ডবলিউ কর্ণপারিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

ব্রাহ্মকর্ম নিয়োগ।

৩৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

নিবিলসম্পর্কীয় জিহুত পি এ বাল আগনিউ সাহেব এ দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের নিমিত্তে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

আসিকট চিকিৎসক জিহুত বস সাহেব হাজারীবাগের ডাকের অধ্যক্ষতা কর্মে টপ্তাফা দিয়াছেন এবং তাঁহার পরিবর্তে হাজারীবাগের সৈন্যধ্যক্ষ জিহুত কান্দাম এক বরুল সাহেব আসিকট চিকিৎসক জিহুত কুম সাহেবকে এ পদে নিযুক্ত করিলেন এবং জিহুত প্রসীডেন্ট সাহেব বাহারুর হজুব কোলেসে তাহা মঞ্জুর করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২২২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর।

নিবিলসম্পর্কীয় জিহুত পি এ বাল আগনিউ সাহেব সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে জিহুত প্রসীডেন্ট সাহেব বাহারুর হজুর কোলেসে তাঁহাকে উক্ত পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১৩২৮ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী

১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবর।

বশোমের প্রথম প্রধান নম্বর আদীন জিহুত বাহু মৈদ্যানাথ সেন এবং নম্বর আদীন জিহুত মোল্লাবী সেন দুজা নম্বরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর।

কলিকাতার রাজা এবং নবদ্বারা পরিষ্কারকরণের

Conservancy in Calcutta, for fifteen days, from the 8th instant, on private affairs

NOTIFICATION

Moulvie Assauf Alli, Sudder Ameen of Mymensing, made over charge of the current duties of the Judge's Office to Moulvie Jelalooddeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of that District, on the 21st ultimo

Baboo Hurreenarain Ghose, Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, reported his having resumed charge of his office on the 17th ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1348

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 3rd October, 1842

LEAVE

Mr A Littledale, Officiating Magistrate of Mymensingh, for two months, from the 2d proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

APPOINTMENTS

Mr B H Cooper to officiate as Magistrate of Mymensingh, during the absence of Mr Littledale
The 10th October, 1842

Mr F J Morris to officiate as Collector of Hooghly, during Mr Stirling's absence, or until further orders

LEAVES

Mr T C Trotter, Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate Mr Trotter is further permitted to remain in Calcutta until the sailing of the "Hindoostan"

Moulvies Niamut Ullee and Ushruff Hossein, Principal Sudder Aumeens, and Syed Selamat Alli, Sudder Aumeen, of Tirhoot, during the Dusserrah Vacation

Mr E Stirling, Collector of Hooghly, for six weeks, under Medical Certificate, to proceed to Sea

Mr C D Russell, Officiating Collector of Moorshedabad, for one month, on private affairs, making over charge of the Treasury and current duties of his office to his Assistant, Mr R. H Russell.

NOTIFICATIONS

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Aumeen, made over charge of the Judge's Office of West Burdwan, to Mr F A E Dalrymple, on the 5th instant.

Mr F B Kemp made over charge of the Magistracy of Dinagapore to Mr W Bell, on the 3d idem

The leave of absence, granted to Mr E DaCosta, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, on the 26th ultimo, will take effect from the 18th instead of the 21st idem

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ অক্টোবর]

সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত আর জে রোজ সাহেব দ্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৮ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

ময়মুনসিংহের সদর আমীন জিহুত মৌলবী আশফ আলী গত মাসের ২১ তারিখে জজ সাহেবের দস্তবখানার চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী জলালুদ্দীন মহম্মদের প্রতি অর্পণ করবেন।

চলিশপদগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু হবি নারায়ণ ঘোষ গত মাসের ১৭ তারিখে আপনার সিরিশতাব কর্ম পুনর্গ্রহণ করিলেন এমত বিপোর্ট করি যাচ্ছেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৪৮ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবর।

ময়মুনসিংহের একটি মাজিস্ট্রেট জিহুত এ লিটল ডেল সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ২ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিহুত লিটলডেল সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বি এচ কুপার সাহেব ময়মুনসিংহের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

জিহুত ফিলিং সাহেবের অনুপস্থান কিয়া অন্য হুকুম না তওনপর্যন্ত জিহুত এফ জে মবিস সাহেব ছগলীর কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

পাটনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত টি সি ট্রাট্ট সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। তদ্বিষয় "হিন্দুস্তান" নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত কলিকাতায় অবস্থান করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

ত্রিছতের প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী নিয়াম আলী এবং জিহুত মৌলবী আশবক হসেন ও সদর আমীন জিহুত সয়দ সলাম আলী দশহবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ভগলীর কালেক্টর জিহুত ই ফিলিং সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের একটি কালেক্টর জিহুত সি ডি রসল সাহেব দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনার খাজানাখানার ও সিরিশতাব চলিত কর্মের ভার আপনার আসিস্ট্যান্ট জিহুত আর এচ বসল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

পুষ্টিম বর্জমানের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু দুর্গানারায়ণ বায় বর্তমান মাসের ৫ তারিখে জজ সাহেবের দস্তবখানার চলিত কর্মের ভার জিহুত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

জিহুত এক বি কেম্প সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ বেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বেহারের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত ই ডাকটী সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তাহা বর্তমান মাসের ২১ তারিখে আরম্ভ না হইয়া ১৮ তারিখ অবধি আরম্ভ হইবেক।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

সিদ্ধান্তপুরের বাকলায় জিহুত উলিয়ম জিলা সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 25, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 26TH AUGUST, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August 1842 —

Act No — of 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

I It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labor for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labor for a year

II And it is hereby enacted, that all persons committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs. or both, the fine to be enforced as aforesaid

III And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being commutable by imprisonment with or without hard labor for two years.

IV And it is hereby enacted, that persons
[Government Gazette, 25th October, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৬ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২৬ আগস্ট তারিখে হজুব কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

দাঙ্গাহজারার নতুন নিরূপণবিষয়ে বাঙ্গলা দেশে যে আইন চলন আছে তাহা শুধবণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম বাঙ্গধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহজারায় করে এবং এ দাঙ্গাহজারায় করণসময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র চালায় সেই ব্যক্তির দ্বি বৎসরের অধিক না হয় এমন মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কিবা বিনাপরিশ্রমে করণেরওনের অথবা ৫০০ টাকার অনধিক জরিমানা দেওনের যোগ্য হইবেক কিবা এই উভয় প্রকার দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং উভয় গতিকেই তাহাবা জরিমানার টাকা না মিলে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে করণের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে উক্ত রাজধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহজারায় করে কিন্তু দাঙ্গাহজারায় করিবার সময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র না চালায় সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অধিক না হয় এমন মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে করণের যোগ্য হইবেক অথবা তাহার ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমন জরিমানা দিবার যোগ্য হইবেক কিবা এই উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং জরিমানার টাকা না মিলে উক্ত প্রকারে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে করণের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে এ দাঙ্গাহজারায় প্রাণহানি হইলে যে সকল ব্যক্তি এই প্রাণহানি করণের অপরাধী হয় কিন্তু আদালতের বিবেচনায় খুনের অপরাধে দোষী না হয় তাহার পাঁচ বৎসরের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে করণের যোগ্য হইবেক অথবা ১০০০ টাকা জরিমানার কিবা উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক কিন্তু জরিমানার বদলে দ্বি বৎসরপর্যন্ত পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে করণের হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে কোন

guilty of the offences indicated in this Act, shall be punishable on conviction before any Magistrate, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of November next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 16TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September, 1842 —

Act No — of 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace, and from Magistrates acting under the Statute 53 Geo III Ch 155

Whereas, in many cases provided by law, of fences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace are subject to different rules And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil and before Magistrates exercising jurisdiction under the provisions of Statute 53 Geo III c 155, in cases of assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force committed by British subjects, the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence, and from all sentences passed by any Magistrate upon convictions had before him exercising such jurisdiction as aforesaid to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates in the exercise of their ordinary jurisdiction

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction by means of a Writ of Certiorari.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ অক্টোবর।]

ব্যক্তিগণ এই আইনের লিখিত অপরাধকরণের দ্বারা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে ঐ ব্যক্তির দণ্ড হইতে পারে কিন্তু যদি ঐ দাখালতনামাতে প্রাণহানি হয় তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই অপরাধের বিচার করিতে পারেন না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ২৬ নবেম্বর তারিখের পর ভাবতর্ষের ব্যৱস্থাপক বোর্ডের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।
ভাবতর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়াম।
লেজিসলেশনের ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল—অক্টোবর।

জুডিস অফ দি পীসেবদের এবং তৃতীয় জর্জের ৫৩ বৎসবীয় আক্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়ানুসারে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা কার্য করেন তাঁহাদের তকুমের উপর আপীলবিষয়ক আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক আইনের নির্দিষ্ট নানা গতিকে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা খ্রীষ্টিয়তা মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদের বাহিরে নিযুক্ত আছেন সেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের নিকটে কোন অপরাধের নালিশ হইতে পারে এবং ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা আইনানুসারে তাঁহাদের যে মাজিষ্ট্রেটী ক্ষমতা আছে তদুপলক্ষে অথবা তাঁহাদের জুডিস অফ দি পীসেবদের উপলক্ষে ঐ নালিশের বিচার করিতে পারেন। এবং যেহেতুক মাজিষ্ট্রেটী পদের উপলক্ষে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা যে দণ্ডের তকুম করেন তাহা উপর এবং জুডিস অফ দি পীসেবদের উপলক্ষে তাঁহারা যে দণ্ডের তকুম দেন তাহা উপর আপীলকরণবিষয়ের ভিন্ন বিধি আছে। এবং যেহেতুক ব্রিটনায় প্রজাতি চড়াউ করিলে বা কোন স্থানে বলপূর্বক প্রবেশ করিলে অথবা বলপূর্বক অন্য কোন প্রকার ক্ষতি করিলে তাহাদের ঐ দণ্ড মফসসলে জুডিস অফ দি পীসেব সমক্ষে এবং তৃতীয় জর্জের ৫৩ বৎসবীয় আক্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়ের বিধানমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে সাব্যস্ত হইলে তাঁহাদের তকুমের উপর আপীল করণের যে আইন আছে তাহা শুধরিবার আবশ্যক।

১ ধারা। অতএব ইহাতে তকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনায় সামান্য ক্ষমতার উপলক্ষে দণ্ডাজ্ঞা করিলে সবকালের আইনানুসারে যে কার্যকারকের নিকটে এবং যে বিধি অনুসারে আপীল হইবার তকুম আছে খ্রীষ্টিয়তা মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদের বাহিরে কোন জুডিস অফ দি পীসেব কোন অপরাধ সাব্যস্তহওয়াতে যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহা উপর এবং উক্ত আক্ট অর্থাৎ আইনানুসারে যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কার্য করেন তাঁহারা কোন অপরাধ সাব্যস্তহওয়াতে তিনি যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহা উপর আপীল সেই কার্য করকের নিকটে এবং সেই বিধি অনুসারে হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে নির্দিষ্ট হইল যে কোন দণ্ডাজ্ঞা সর্গিওরাবাই নামক পরওয়ানার দ্বারা রদকরণের যে ক্ষমতা এক্ষণে আছে তাহা এই আইনের কোন কথাতে বহিত হইল এমত বোধ করিতে হইবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 7TH OCTOBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th of October 1842 —

ACT No — OF 1842

An Act to facilitate the Execution of Process issued by any of her Majesty's Courts of Justice in India and for the improvement of the administration of Justice therein

Whereas it is desirable to render more effectual the execution of the Judgments, Decrees, Orders and of all Process of Her Majesty's Courts of Justice in India, beyond the local limits of their respective jurisdictions, and to that end to apply the provisions of the Act No XXIII of 1840, for the execution within the Local Limits of Her Majesty's Courts in India of Legal Process issued by the authorities in the Mofussil, to the execution without such Local Limits of the Legal Process issued by Her said Majesty's Courts as nearly as the same may be made applicable thereto

I It is hereby enacted that any Writ, Order, Warrant, or other Process whatsoever issued by any of Her Majesty's Courts of Justice in India may be executed as follows out of the Local Limits of those Courts respectively and within the respective Presidencies in which they are established in addition to such ways and means whereby the same may now be executed. A copy of such Writ, Order, Warrant or other Process and of all indorsements thereon purporting to be made by the Court issuing the same or any Judge thereof and authenticated by the Seal of the Court out of which it issues, and which Seal shall be taken to prove itself, and shall be sufficient proof of such Writ, Order, Warrant, Process, and of such Indorsements as aforesaid, shall be forwarded to any Judge of any Court of the Honourable East India Company, Justice of the Peace, or any Magistrate in the Service of the said Honourable Company in and for the district or place wherein the same is to be executed, and whose aid in the execution of the said Writ, Order, Warrant or other Process is desired, who is hereby authorized and required under his hand and signature to endorse the same, and to direct the same to be executed within the limits of his jurisdiction according to the nature of such Writ, Order, Warrant or other Process, as nearly as may be as any Writ, Warrant, Order, Process or Proceeding for the like purpose would be executed when originally issued or made by any such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid

[Government Gazette, 25th October, 1842]

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিহা সৰ্ব সাধা বৎ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে পৰ ভাৰতবৰ্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিহা পুনৰায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে চালিডে।
ভাৰতবৰ্ষের গবৰ্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator.

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৭ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাব্বিহা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৭ অক্টোবর তারিখে হুজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল—অক্টোবর।

ভাৰতবৰ্ষে জিজিমতী মহাবানীৰ কোন আদালতের হুকুম জারীৰ সুগমকরণার্থ এবং ঐ আদালতে পূৰ্বা পেক্ষা উত্তমরূপে বিচার হইবার নিমিত্ত আইন।

সেহতুক ভাৰতবৰ্ষে জিজিমতী মহাবানীৰ আদালতের এলাকাৰ বিশেষ সীমাসবহন্দেৰ বাহিৰে ঐ আদালতের ফয়সালা ও ডিক্রী ও সৰ্ব প্রকার হুকুমনামা পূৰ্বাপেক্ষা উত্তমরূপে জারী করিতে এবং সেই কর্ম সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত মফঃসলের কর্মকাৰকেবন্দেৰ হুকুম ভাৰতবৰ্ষে জিজিমতী মহাবানীৰ আদালতের বিশেষ সীমাসবহন্দেৰ মধ্যে জারী করণার্থ ১৮৪০ সালের ২৩ আইনে যে ২ বিধান আছে সেই ২ বিধান যেরূপ খাটিতে পারে সেইরূপ ঐ জিজিমতী মহাবানীৰ আদালতের বিশেষ সীমাসবহন্দেৰ বাহিৰে ঐ আদালতের হুকুম জারীকরণেৰ বিষয়ে খাটাইতে উচিত বোধ হইল।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ভাৰতবৰ্ষে জিজিমতী মহাবানীৰ আদালতহইতে যে কোন হুকুমনামা কিম্বা বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পৰওয়ানা ঐ ২ আদালতের বিশেষ সীমাসবহন্দেৰ বাহিৰে এবং যে বাজধানীতে আদালত স্থাপিত আছে সেই বাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে এক্ষণে যে প্রকারে এবং যে উপায়েৰ দ্বারা জারী হইতে পারে তাহার অতিরিক্ত নীচে লিখিত প্রকারে জারী হইতে পারিবেক। অর্থাৎ ঐ প্রকার যে হুকুমনামা কি বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পৰওয়ানা এবং তাহার পৃষ্ঠে লিখিত কথা ঐ জিজিমতী মহাবানীৰ আদালতের কিম্বা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবেৰ হুকুমে বাধিৰ হয় সেই হুকুমনামা প্রকৃতি সেই আদালতের মোহরে প্রবল হইলে ঐ হুকুমনামাপ্রকৃতি যে জিলা বা স্থানে জারী করিতে হইবেক সেই জিলাব বা স্থানের কোম্পানি বাহাদুরেৰ আদালতের যে জজ সাহেব অথবা যে ডিস্ট্রিক্ট অফ দি পীস সাহেব অথবা কোম্পানি বাহাদুরেৰ কর্মে নিযুক্ত যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবেৰ সাহায্যে ঐ হুকুমনামাপ্রকৃতি জারী করণের আৱশ্যক আছে তাঁহার নিবটে পাঠান যাইবেক। এবং ইহার দ্বারা ঐ জজপ্রকৃতিতে ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং তাঁহারদের প্রতি হুকুম হইল যে ঐ হুকুমনামাপ্রকৃতি পৃষ্ঠে দস্তখত করেন এবং ঐ জজ অথবা ডিস্ট্রিক্ট অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনাবাই সেই প্রকার হুকুমনামাপ্রকৃতি বাধিৰ কবিলে যেরূপে জারী হইত সেইরূপে ঐ জিজিমতী মহাবানীৰ আদালতের হুকুমনামাপ্রকৃতি ভাৰতবৰ্ষের জিলা তাহা আপন এলাকাৰ সীমাসবহন্দেৰ মধ্যে জারী করিতে হুকুম দেন। এবং ঐ হুকুমনামাপ্রকৃতিতে জিজিমতী মহাবানীৰ আদালতের মোহর থাকিলে তাহাতেই প্রমাণ হইবেক যে ঐ মোহর নিতান্তই সেই আদালতের এবং ঐ হুকুমনামাপ্রকৃতি এবং তাহার পৃষ্ঠে লেখা কথা সেই আদালতহইতে বাহির হইয়াছে ইতি।

II. And it is hereby provided, that the person or persons to whom the delivery of such Order, Writ, Warrant or Process so endorsed as aforesaid is made shall execute the same according to the said direction, and the same shall be executed in all cases as nearly as may be as if the same had originally been issued or made by the said Judge, Justice of the Peace or Magistrate, and shall be subject to the same rules touching priority and the mode and order of execution as shall be then in force in respect of process or proceedings originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate. Provided always that no Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, nor any person acting according to the said direction, shall be liable to any suit or action or other proceeding for putting in execution the said Writ, Warrant, Order, or other Process aforesaid according to the direction therein contained

III And it is hereby provided, that if the said Writ, Order, Warrant or Process shall be bailable, and shall by endorsement under the hand of any Judge of the Court issuing the same direct in what amount and with what number of Sureties bail shall be taken, the said Judge, Justice of the Peace, or Magistrate aforesaid is hereby authorized and required to take such bail as is thereby directed to be taken, but if no such direction be given then to take such bail as he shall think fit, and the same shall in either case to all intents and purposes be as valid and the Recognizance or other instrument of bail shall be as binding to all intents and purposes as well for purposes of jurisdiction as otherwise, and shall have all the like consequences as if the same had been taken before the said Court from which such Writ, Order, Warrant or Process originally issued, or before any Judge thereof

IV And it is hereby enacted, that all persons disobeying or obstructing the execution of any Order, Writ, Warrant, or other Process endorsed under this Act, shall be punishable in like manner and amenable to the same jurisdiction for such disobedience or obstruction, as if the same had been originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid. Provided always that in the case of Process for the attendance of Witnesses, the same rules shall be observed concerning the tender of expences and other matters as are established in regard to Subpoenas issued from Her Majesty's said Courts

V And it is hereby enacted, that in the case of persons seized or detained by virtue of any Order, Writ, Warrant or other Process executed under the authority of this Act, where the same is endorsed as hereinafter mentioned, it shall be the duty of such Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, and they are hereby required to deliver the person or persons in custody to the authority of persons specified by endorsement on the said Writ, and who shall have been charged with the execution of the Writ, Warrant, or other Process by the authority originally issuing the same, and for that purpose to cause the party to be conveyed to any place within the Com

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্তরূপে পৃষ্ঠে দস্তখত হওয়া হুকুমনামা কি বিট অথবা ওয়ারেন্ট বা অন্য কোন পরওয়ানা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবিগের নামে হয় সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিবৃন্দ তাহার মধ্যে লিখিত নিয়মানুসারে তাহা জারী করিবেন। এবং এই হুকুমনামাপ্রভৃতি আদৌ জঙ্গ কি জুটিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুমে বাহির হইলে যেহেতু জারী হইত সাধা পর্যন্ত তাহা প্রত্যেক গতিকে সেইরূপে জারী হইবেক। এবং জঙ্গ অথবা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিজে যেহেতু হুকুম দেন সেই হুকুমনামাপ্রভৃতি যে ক্রমে ও যে প্রকারে ও যে অনুসারে জারী করিতে হয় সেই বিষয়ে যে দাঁড়া আছে সেই দাঁড়ামতে খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীর আদালতের এই হুকুমনামাপ্রভৃতি জারী হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে যে নিয়ম লেখা থাকে তদনুসারে তাহা জারীকরণে নিমিত্ত কোন জঙ্গ বা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে কি সেই নিয়মানুসারে যে কোন ব্যক্তি কর্ম করবেন তাহার নামে কোন প্রকারে মর্শলিশ হইতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। আদৌ ইহাতে হুকুম হইল যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতিক্রমে যদি জামিন লওয়া যাউতে পারে এবং যে আদালতহইতে তাহা বাহির হয় সেই আদালতের কোন এক জন জঙ্গ সাহেব কত টাকাব এবং কয়জন জামিন লইতে হইবেক ইহা যদি তাহার পৃষ্ঠে লিখিয়া থাকেন তবে পূর্কোক্ত জঙ্গ কি জুটিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাহার মধ্যে যে জামিন লইবার হুকুম আছে সেই জামিন লন। কিন্তু যদি এই হুকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে জামিনের বিশেষ কোন নিয়ম লেখা না থাকে তবে এই জঙ্গ অথবা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেব যেমত উচিত বোধেন সেইমত জামিন লইবেন। এবং যে আদালতহইতে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি বাহির হয় সেই আদালতের মধ্যে অথবা তাহার কোন এক জন জঙ্গ সাহেবের সমুখে জামিন লওয়া গেলে যেহেতু হইত মফসলের জঙ্গ অথবা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের লওয়া জামিন সর্ব প্রকারে সেইরূপ যাতবর জান হইবেক এবং যে মুচলনা কিয়া জামিনী পত্র লওয়া যায় তাহা আদালতের এলাকার সম্পর্কে এবং অন্যান্য বিষয়ের সম্পর্কে সেইরূপ বলবৎ হইবেক এবং তাহার সেইরূপ ফলও হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন ক্রমে যে হুকুমনামাপ্রভৃতির পৃষ্ঠে দস্তখত হয় এই হুকুমনামাপ্রভৃতি যে সকল ব্যক্তি না যানে অথবা তাহা জারী বাধকতা করে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি জঙ্গ বা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতহইতে আদৌ বাহির হইলে তাহা না মাননকি তাহার বাধকতা করণের যেহেতু ও যে আদালতে দণ্ডনীয় হইত সেইরূপ ও সেই আদালতে এই ব্যক্তিবৃন্দ দণ্ডনীয় হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে সাক্ষিরদিকে হাজিরকরাওণের হুকুম হইলে খবচা রেওনের বিষয়ে এবং অন্যান্য বিষয়ে খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীর সুপ্রিম কোর্টহইতে বাহিরহওয়া সফীনার বিষয়ে যেহেতু নিয়ম করা গিয়াছে সেইহেতু নিয়ম খাটবেক ইতি।

৫ ধারা। আদৌ ইহাতে হুকুম হইল যে যে হুকুমনামাপ্রভৃতির পৃষ্ঠে নীচের লিখিত মতে লেখা যায় সেই হুকুমনামাপ্রভৃতি এই আইনানুসারে জারী হইলে যদি কোন ব্যক্তি ধৃত বা কয়েদ হয় তবে জঙ্গ অথবা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত এবং তাহারদের প্রতি হুকুম হইল যে যে ব্যক্তিরদের নাম এই হুকুমনামাপ্রভৃতির পৃষ্ঠে লেখা থাকে এবং এই হুকুমনামাপ্রভৃতি প্রেরণকারি আদালত যে ব্যক্তিকে তাহা জারী করিতে হুকুম দিলেন সেই ব্যক্তিরদের নিকটে এই কয়েদী ব্যক্তিকে অর্পণ করেন এবং সেই নিমিত্ত এই জঙ্গ অথবা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত যে তাঁহাদেরকে এলাকার বিশেষ সীমানারহেতু বাহিরে কোন্দা নি বাহাদুরের বাজ্যের মধ্যে কোন স্থানে এই কয়েদী

pany's Territories beyond the Local Limits of the jurisdiction of such Judge, Justice of the Peace or Magistrate And it is further provided that the same indorsement shall be signed by one of the Judges of the said Court

VI And it is hereby enacted, that all Writs, Process and other proceedings as aforesaid of Her said Majesty's Courts which are intended to be executed by the aid of any Judge of any of the Courts of the Honourable East India Company, or of any Justice of the Peace, or of any such Magistrate as aforesaid, shall be in the same form and be addressed in like manner as they are now addressed, but in addition thereto shall have endorsed on the same under the hand of any of the Judges of the Court out of which the same shall issue

The following word or words to the like effect

"This (describing the instrument,) may be executed under the provisions of the Act of by any Judge, Justice of the Peace, or Magistrate thereby authorized to act in aid of the execution of the Process of Her Majesty's Courts in India, and thereupon the same may either be executed by and under the provisions of this Act, or in any manner in which the same may otherwise by Law be executed, and the party or parties suing out such Process as aforesaid may instead of delivering the same to the Sheriff or other person to whom the same is addressed, transmit the same for execution to the Judge, Justice of the Peace or Magistrate, by whom the same is intended to be executed in aid, and in such case the Sheriff or other person to whom the same is addressed shall not be liable in any way in respect of the execution or non-execution of the same, nor be in any manner called upon to return the same

VII And it is hereby enacted, that every Judge of the Honourable the East India Company's Courts, or any Magistrate in the Service of the said Company or any Justice of the Peace, shall within the limits of their respective Jurisdictions and without the local limits of Calcutta, Madras or Bombay respectively, have authority and power to take any affidavit or solemn declaration that shall be made before them in any proceeding then pending in the Supreme Court of the Presidency, or that shall be made with a view to institute and as the foundation for instituting any proceeding in the Supreme Court of that Presidency in which their respective jurisdiction lies, and all such affidavits and solemn declaration so made and taken as aforesaid shall be as valid to all intents and purposes as if the same had been made and taken before such Court or Judge thereof, or any Commissioner under any Commission issuing therefrom, and shall be deemed to have been taken judicially, and any person or persons making any affidavit or solemn declaration under the powers given by this Act, shall be liable if he swear falsely or make a false declaration to be indicted for misdemeanour in the Supreme Court of that Presidency to which the proceeding relates

[Government Gazette, 25th October, 1842.]

ব্যক্তিগকে চানাম করেন। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে এই জিজ্ঞাসী মহারাজার আদালতের এক জন জজ বা হেব এই হুকুমনামাপ্রতীতি পুটে সেইরূপে নথ্য করি যেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে জিজ্ঞাসী মহা বাণীব কোন আদালতের যে সকল হুকুমনামাপ্রতীতি কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতের কোন জজ সা হেব অথবা কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি পূরোক প্রকার নির্দিষ্ট কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা জারী করিবার কল্প হইয়াছে সেই সকল হুকুমনামাপ্রতীতি এক্ষণে যে প্রকারে লেখা যায় এবং তাহাতে যেরূপ শিব নামা দেওয়া যায় তাহা সেইমতে লেখা যাইবেক এবং সেইরূপে তাহার উপর শিবনামা দেওয়া যাইবেক কিন্তু তাহার অভিরিক্ত যে আদালতইহাতে সেই হুকুমনামা বাচিব হয় সেই আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব তাহার পুটে নীচের লিখিত প্রকার কথা লিখিবেন।

"ভারতবর্ষের মধ্যে জিজ্ঞাসী মহারাজার আদালতের হুকুম জারী সাচায্য করিতে যে জজ বা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা আছে সেই জজপ্রতীতি দ্বারা এই হুকুমনামাপ্রতীতি অমুক সালের অমুক আটনেব বিবিব অনুসারে জারী হইতে পারে।" এবং তাহার পুটে এক্সপ লেখা হইলে তাহা এই আটনেব বিবিব অনুসারে অথবা আইনমতে অন্য যে কোন প্রকারে জারী হইতে পারিত সেই প্রকারে জারী হইবেক। এবং সে ব্যক্তি বা ব্যক্তিগ এই হুকুমনামাপ্রতীতির বিষয়ে আবাদী দিয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিগ এই হুকুমনামাপ্রতীতি সবিধ সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তির নামে তাহা হইয়াছিল তাঁহাকে না দিয়া যে জজ অথবা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাহায্যের দ্বারা তাহা জারী করিবার কল্প হইয়াছিল সেই জজপ্রতীতির নিকটে তাহা পাঠাইতে পারে। এবং এইরূপ হইলে লরিক সাহেব অথবা অন্য যে ব্যক্তির নামে হুকুমনামা হইয়া ছিল সেই ব্যক্তি তাহা জারীকরণ কি না করণের বিষয়ে কোন প্রকারে দায়ী হইবেন না এবং কোন প্রকারে এই হুকুমনামাপ্রতীতি ফিরিয়া পাঠাইতে তাহারদেব উলব হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবকে এবং কোম্পানি বাহাদুরের কর্ম নিযুক্ত কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে অথবা কোন জুটিস অফ দি পীসকে আপনং এলাকার সীমান্তবর্ধনের মধ্যে এবং কলিকাতা কি বাঙ্গাল অথবা বেঙ্গলীয়ের বিশেষ সীমান্তবর্ধনের বাহিরে যেত ক্ষমতা দেওয়া গেল যে এই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হওয়া কোন মোকদ্দমার সম্পর্কে কোন আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সূত্রিতপূর্বক এজহার হইলে তাহা লন অথবা যে রাজধানীর কেন্দ্রের মধ্যে তাহারদেব এলাকা থাকে সেই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হওয়ার অভিপ্রায়ে অথবা উপস্থিতকরণের মূল স্বরূপ আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সূত্রিতপূর্বক যে কোন এজহার করা যায় তাহা লন। এবং যে সকল আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সূত্রিতপূর্বক এজহার সেইরূপে করা যায় এবং এই জজপ্রতীতির দ্বারা লওয়া যায় সেই আফিডেবিট এই জিজ্ঞাসী মহারাজার আদালতে কিংবা তাহার কোন জজ সাহেবের সমক্ষে কিংবা আদালতের কমিশ্যনক্রমে কোন কমিশ্যন সাহেবের সম্মুখে করা গেলে যেরূপ বলবৎ হইত সর্ব প্রকারে সেইরূপ বলবৎ হইবেক এবং তাহা আইনমতে লওয়া গিয়াছে যেমত জান করা যাইবেক। এবং এ আইনের দেওয়া ক্ষমতাক্রমে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিগ কোন আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ কিংবা সূত্রিতপূর্বক এজহার করে সেই ব্যক্তি যদি দ্বিখ্যা শপথ বা দ্বিখ্যা সূত্রিতপূর্বক করে যে রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমা হইতেছে সেই সুপ্রিম কোর্টে অপরাধের বিষয়ে তাহার নামে বাজিল হইতে পারে ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of January next

F J HALLIDAY,

Offy Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September, 1842

Act No — of 1842

An Act for the better Regulation of Cantonments

I It is hereby enacted, that any person, whether European or Native, not being a Sutler, or amenable to the Articles of War, or a Camp Follower, who shall convey Liquor of any description into Military Cantonments or Bazzars, without written authority from the Officer commanding at the Station, or shall without such authority, sell or supply the same to any European Soldier or European Woman, shall be punishable before any Magistrate or Justice, in a fine not exceeding 20 Rupees or imprisonment not exceeding one month

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 30th day of December next

F J HALLIDAY,

Offy Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER NIZAMUT ADALUT

No 3165

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces

1 The Court are pleased to direct that it be explained to the Darogahs and other Police Officers that they are to make use of the form of declaration circulated on the 3rd April 1840, in all Cases wherein they are authorised by the Regulations to take a deposition on Oath, by causing the deponent to repeat the words of the form before giving his deposition, and stating at the head of the written deposition that he was sworn according to the provisions of Act V 1840

2 Copies of the forms of declaration in Bengalee and Urdu are forwarded herewith, for the use of the Thannas of every district

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 26th August, 1842

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ অক্টোবর]

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্জ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৭ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।
এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচেৰ শিখিত মুসাবিদা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইজবেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে পূর্ণাপেকা উত্তম নিয়ম করণার্থ আইন।

ইচ্ছাতে অকুম হইল যে ছাউনির মধ্যে খুঁড়ি অথবা যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি অথবা সৈন্য সমভিব্যাহারি ব্যক্তি না হইয়া ইউরোপীয় বা এদেশীয় যে কোন ব্যক্তি সৈন্যের স্থানের সৈন্যাদ্যক্ষেন লিখিত অনুমতি না পাইয়া সৈন্যের ছাউনির মধ্যে অথবা তাহার বাজারে কোন প্রকার শবাব আনে কিম্বা যে কেহ সেইরূপ অনুমতি না পাইয়া কোন ইউরোপীয় সৈন্যকে কি ইউরোপীয় স্ত্রীকে এই শবাব বিক্রয় করে কি কোন প্রকারে দেয় সেই ব্যক্তিকে কোন মাজিস্ট্রেট কি জুজীস অফ দি পীস সাচের ২০ টাকার অনধিক জবায়মান অথবা এক মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্জ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।
এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলর অর্ডর।

৩১৬৫ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেব বহাদরহু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা দাবোগাবদিগকে এবং পোলোসের অন্যান্য আমলাদিগকে জানাইতে অকুম করিতেছেন যে তাহারা যে২ গতিকে আইনানুসারে কোন ব্যক্তিকে শপথ করাইয়া জোবানবন্দী লইতে ক্রমতাপন্ন থাকে সেই২ গতিকে তাহারা জোবানবন্দী লওনের পূর্বে ১৮৪০ সালের ৩ আপ্রিশ তারিখের সবকুলর অর্ডরের নির্দিষ্টমতে সাক্ষিকে প্রতিজ্ঞাপত্রের পাঠানুসারে প্রতিজ্ঞা করাইবেক এবং এই সাক্ষির শিখিত জোবানবন্দীর শিরো ভাগে এই দাবোগা কি অন্য আমলা লিখিবেক যে এই ব্যক্তি ১৮৪০ সালের ৫ আইনের বিধানমতে প্রতিজ্ঞা করিয়াছে।

২। প্রত্যেক জিলাব থানায় ব্যবহারের নিমিত্ত বাজলা ও উর্দুভাষাতে প্রতিজ্ঞাপত্রের পাঠের নকল এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ২৬ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

اتوار ہمدونکہ
مس دھرم سے برہمیشور کے حضور مس
اتوار کرناہوں کہ اس مقدمہ مس مس مس
کہونکہ بالکل حوالہ اسہوں مس کہونکہ اور
سوی مس کے کچھ نہیں

আমি পব্রমেশবকে প্রত্যক্ষ জানিয়া ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা
করিতেছি যে এক্ষণে যাচা করিব তাহা সত্য ও সম্পূর্ণ
সত্য হইবেক এবং সত্যভিন্ন হইবেক না ইতি।

CIVIL APPOINTMENTS

No 223

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,
The 18th October, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr H D Macdonochie, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of India

No 386

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 12th October, 1842

Mr H D Macdonochie of the Civil Service, is reported qualified for the public service by proficiency in two of the Native Languages

The Honourable Robt Drummond and Mr A Adam Swinton and Mr Vernon H Schulch, appointed by the Honourable the Court of Directors, Members of the Honourable Company's Civil Service, on the Bengal Establishment, reported their arrival at the Presidency, the two former on the 8th, and the third on this date

ECCLIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Charles J Quartley reported his arrival on the Ship "Bucephalus" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Hudgee on the 8th instant

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1367

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 10th October, 1842

Mr D Cunliffe to be a Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna.

Mr E Lantour to be ditto ditto at Monghyr

LEAVES OF ABSENCE

Mr A Seunce, Magistrate and Collector of Chittagong, for one month, on private affairs, from the 15th proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr H D H Fergusson

[Government Gazette, 25th October, 1842]

اتوار مسلمانوں کے
مس ایمان سے حداہی تعالیٰ کے
حضور میں اتوار کرناہوں کہ اس مقدمہ
میں مس مس کہونکہ بالکل حوالہ اسہوں
سج کہونکہ اور سوی مس کے کچھ نہیں

আমি খোদাতালাকে প্রত্যক্ষ জানিয়া ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা
করিতেছি যে এক্ষণে যাচা করিব তাহা সত্য ও সম্পূর্ণ
সত্য হইবেক এবং সত্যভিন্ন হইবেক না ইতি।

রাজকর্মের নিয়োগ।

১১৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ অক্টোবর।

সিভিলসম্পর্কীয় অগুত এচ ডি মাকডনকি সাহেব সর
কারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট ওয়াতে
অগুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর চক্রবর্তী কোমেন্সে এ
সাহেবকে কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর বাজলা দেশে নিযুক্ত
করিয়াছেন। এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৮৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১২ অক্টোবর।

সিভিলসম্পর্কীয় অগুত এচ ডি মাকডনকি সাহেব এ
দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের
নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

অগুত অনবল বাবট ডুমুং সাহেব এবং অগুত এ
আডম সুইন্টন সাহেব এবং অগুত বর্ন এচ স্ক সা
হেব অগুত কোর্ট অফ ইডবেকটস সাহেবেরদের দ্বারা
বাজলা দেশে কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয়
কর্মের মেয়বী পদে নিযুক্ত হওয়াতে প্রথমোক্ত দুই সাহেব
বর্তমান মাসের ৮ তারিখে এবং শেষোক্ত সাহেব অন্য
বাজধানীতে আপনাবদের পছন্দে বিপোর্ট করি
য়াছেন।

এক্সিসিউটিভ ডিপার্টমেন্ট।

অগুত সি জে কার্টিস সাহেব বাজলা দেশের আসি
ক্যান্টনমেন্টের কর্মে নিযুক্ত হইয়া "বুসিফালস"
নামক জাহাজের দ্বারা পছন্দিয়াছেন এমত বিপোর্ট
করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৮ তারিখে খাজুখীতে
পৌঁছেছে। এচ বি বেলি।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১১৬৭ নম্বর।

বাজলা দেশের অগুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
অকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

অগুত ডি কনলিক সাহেব পাটনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট
ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

অগুত ই জাটুর সাহেব মুন্সেবেব এ এ হইবেন।
ছুটা।

চারিগার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর অগুত এ স্ক সা
হেব ১৮৪০ সালের ১৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির
১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১৫
তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইবেন এবং আপনাব
সিভিলসম্পর্কীয় কর্মের ভার অগুত এচ ডি এচ ফর্গুসন সাহে
বেব প্রতি অর্পণ করিবেন।

The 13th October, 1842

Mr A Forbes, Collector of Midnapore, for one month, under Medical Certificate, making over charge of his Office to the Magistrate of that District, who will conduct the duties of the Collectorate in addition to his own, until further orders.

APPOINTMENT

The 18th October, 1842

Mr H D Maconochie to be an Assistant under the Commissioner of the 19th or Cuttack Division

NOTIFICATIONS

Mr H M Reid made over charge of the Collectorate of Purneah, to Mr W T Taylor, on the 1st Instant

The leave of absence granted on the 30th ultimo, to Pundit Govindpersaud, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet will take effect from the 19th instant, instead of from the 5th ultimo

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
NOTIFICATIONS

The leave of absence granted on the 26th ultimo to Mr Sub Assistant and Uncovenanted Deputy Collector W S Hudson, attached to the District of Gawalparah, on private affairs, has been commuted to sick leave

Mr C D Russell made over charge of the Collectorate of Moorshedabad to Mr R H Russell, on the 7th instant

Mr W Bell made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Maldah to Mr R P Harrison on the 30th ultimo

LEAVES OF ABSENCE

The 3rd October, 1842

Moulvie Hedayet Ali Khan, Principal Sudder Ameen, and Mahomed Ibrahim Khan, Sudder Ameen of Behar, during the Dusserah Vacation

The 17th October, 1842

Mr R P Harrison, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah for one month, on urgent private affairs, from the 1st proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate, and permitted to remain at the Presidency until the sailing of the Ship Hindoostan

APPOINTMENTS

Mr R H Russell to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah, during the absence of Mr Harrison, making over charge of the Collectorate of Moorshedabad to the Magistrate, Mr W H Elliott, who will conduct the duties of that Office in addition to those of his own until further orders.

Mr John Mackenzie to be a Member of the Ferry Fund Committee of Champaran, vice Mr J Baillie deceased.

J S TORRENS,

Offg Depy Secy, to the Govt of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ অক্টোবর।]

১৮৪২ সাল ১৩ অক্টোবর।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জিযুত এ ফরবস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনাব সিবিশ্ভার কর্মের ভার এ জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন এবং এ সাহেব অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত আপনাব কর্মের অতিবিক্রম কালেক্টরী কর্ম ও চালাইবেন।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৮ অক্টোবর।

জিযুত এচ ডি মাকনকি সাহেব ১২ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনরের আসিফান্ট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

জিযুত এচ এম বীড সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে পূর্বদিয়ার কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ছিলেটের ডেপুটি কালেক্টর জিযুত গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত বর্তমান মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান্ তাহা গত মাসের ১২ তা বিখাবধি আবহু হইবেক। এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাকলা দেশের জিযুত ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের ভকুম। জুডিসিয়াল ও বেবিনউ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

গোআলপাতার সব-আসিফান্ট এবং সনদপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টর জিযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে স্বীয় কর্মোপলক্ষে যে ছুটি পান্ তাহাব পরিবর্তে তিনি এ ছুটি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পাইয়াছেন।

জিযুত সি ডি বসেল সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত আব এচ বসেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

জিযুত ডবলিউ বেল সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত আব পি হাবিসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবর।

বেহারের প্রধান সদর আমীন জিযুত মৌলবী হে দারুল আলী ঐ এবং সদর আমীন জিযুত মহম্মদ ইবরাহিম ঐ দশহাব বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ অক্টোবর।

মালদহের একটা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিযুত আব পি হাবিসন সাহেব আপনাব আবশ্যক কর্মোপলক্ষে ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ ধাবানুসারে আগামি মাসের ১ তা বিখাবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফান্ট জিযুত সি এ বাবেল সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন এবং “হিন্দু স্থান” নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত বাঙ্গলাতে থাকি বাব অনুমতি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিযুত হাবিসন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জিযুত আব এচ বসেল সাহেব মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন এবং মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার তথাকার মাজিষ্ট্রেট জিযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন এবং অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত এলিয়ট সাহেব আপনাব কর্মের অতিবিক্রম এ সিবিশ্ভার কর্ম চালাইবেন।

জে বেল সাহেবের মৃত্যুহওয়ার্তে জিযুত জাম মাকেন্স সাহেব চম্পারনের গুদারাব নৌকা দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটি এক জন মেম্বর হইবেন।

জাম এস টরেন্স।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটা ডেপুটি সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গুবর্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

ইন্দ্ৰেচাৰ দেওয়া সাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পান্না নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ মতে বিক্ৰয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবিধ।
দাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং নাবায়ণপুৰেৰ গোলাৰ নমুনা দুটো খাতিবজায়ত সুবিধা এবিধ কলেন
আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিলেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটাবাৰ মোগ্য চট
বৈক।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলার নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধমব ফি ১০০ মোন
জেলা ১৪ পৰগনা তাফাল নেমক	নাবায়ণপুৰ	১২৪৮ সাল	মোন ১৬৫০০/	কোং টাকা ৪৩০০

বোড পৰমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ২১ অক্টোবৰ সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। মেক্ৰেটাবী।

ইন্দ্ৰেচাৰ দেওয়া সাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পান্না নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ মতে বিক্ৰয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবিধ
দাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং চট্টগ্রামেৰ সবকাৰি গোলাৰ নমুনা দুটো খাতিবজায়ত সুবিধা এবিধ
কলেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিলেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটাবাৰ মোগ্য
চটবৈক।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলার নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধমব ফি ১০০ মোন
জেলা চট্টগ্রাম	সদৰ ঘাট	১১৪৮ সাল	৫০০০০/ মোন	কোং টাকা ৪২৫

বোড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ১২ অক্টোবৰ সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। মেক্ৰেটাবী।

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col-
lectorate, unexceptionable security to the extent
of Rs 34351, Salary 50 Rs. per
month.

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

ইশতিহাব।

ময়মুনসিংহেৰ কালেক্টৰীতে এক জন অক্ষাঞ্চল আ
বশ্যক আছে যে কেচ একৰ্ম লটতে চাচেৰ ইংগাৰ
৩৮,৩৫১ টাকাৰ মাতবৰ জায়িন দিতে চটবৈক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম ফিনব। কালেক্টৰ।

ময়মুনসিংহেৰ কালেক্টৰেৰ কাছাৰী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবৰ।

[Government Gazette, 25th October, 1842]

ঐরাবপুৰেৰ যম্মালয়ে ঐগুড উলিয়ম মিচল সাচেবকৰ্ম্মক সুদিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH OCTOBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 14th of October, 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No X of 1842

An Act for enabling the Inhabitants of any place of public resort or residence under the Presidency of Fort William, not within the Town of Calcutta, to make better provision for purposes connected with public health and convenience

I It is hereby enacted, that if it shall appear to either of the Governments of the Presidency of Fort William, that two-thirds in number of the householders of any Town, Suburb, Settlement or place of public resort and residence within that Presidency are desirous of making better provision for the repairing cleansing, lighting, draining or watching of any public streets, roads, drains or tanks, or any like local purpose, it shall be lawful for the Local Government to which such place as above described is subject to authorize the same in manner following

II And it is hereby enacted, that the Local Government, upon any application made to it for the purpose by or on the part of the householders aforesaid, may, at its discretion, authorize the persons whose names shall be presented or so many of them as may be thought proper being inhabitants of the place as above described to be a Committee for the purpose of effecting the local objects specified in the application

[Government Gazette, 1st November, 1842]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৪ অক্টোবর।

ভারতবর্ষেব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব অনুমতিক্রমে ভারতবর্ষেব কোম্পেন্সেব শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুব কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালেব ১৪ অক্টোবর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী কবিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব এই অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সেব বহীতে লেখা গেল।

তকুম হইল যে এই আইন সকল লোকে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ১০ আইন।

কলিকাতা শহরেব বাহিরে ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীৰ অধীন সাধারণ লোকেবদেব গমনাগমনেব কোন স্থানেব অথবা কোন বাসস্থানেব নিবাসিবদিকগকে সাধারণেব স্বাস্থ্য ও উপকাৰেব বিষয়ে পূৰ্ণাপেক্ষা উত্তম উপায় কবণেব ক্ষমতা দেওনেব আইন।

১ ধারা। ইহাতে তকুম হইল যে ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীৰ দুই গবর্নমেন্টেব কোন এক গবর্নমেন্টেব যদ্যপি এমত বোধ হয় যে এই রাজধানীৰ অন্তঃপাতি কোন শহর কি শহরতলী কি বসতি কি সাধারণ লোকেবদেব গমনাগমনেব স্থানেব ও নিবাসেব গৃহস্থেবদেব তিন অংশেব দুই অংশ ব্যক্তি কোন সরকারী বাস্তা বা পথ বা নরদ্বারা কি পুষ্করিণী মেবায়ণ ও পরিষ্কারকরণেব ও তাহাতে আলো দেওনেব ও জলপথ কবণেব অথবা চৌকী দেওনেব নিমিত্ত কিবা সেইরূপ অন্য কোন স্থানবিশেষেব কার্যেব নিমিত্তে পূৰ্ণাপেক্ষা উত্তম উপায় করিতে চাহে তবে উপরেব লিখিত সেই স্থান যে গবর্নমেন্টেব অধীন সেই গবর্নমেন্টেব নীচের লিখিতমতে তাহাব তকুম নিতে পাবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে গবর্নমেন্টেব উক্ত গৃহস্থেবদেব স্থানে অথবা তাহারদেব পক্ষে উক্ত অভিপ্রায়েব বিষয়েব দখলান্ত পাইলে যে ব্যক্তিবেব নাম গবর্নমেন্টে অপণ হয় অথবা তাহারদেব মধ্যে এই স্থাননিবাসিদেব যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ হয় তাহাবদিকগকে দরখাস্তেব নির্দিষ্ট তৎস্থানীয় কার্য সম্পাদনেব নিমিত্তে আপন বিবেচনাক্রমে এক কমিটিরূপ নিযুক্ত কবিতে পারেন ইতি।

III And it is hereby enacted, that any such Committee may make such assessments and at such rates as may be necessary for effecting the objects aforesaid, and may make all necessary contracts and appoint such servants as may be required with reasonable salaries Provided always that no rate exceeding the amount of five per cent on the rent or yearly value of the premises within the place as above described, or more than one rate in any year shall be raised without the express sanction of the Local Government Provided also that no Member of any such Committee shall be personally liable in respect of any contract entered into by such Committee on behalf of the inhabitants of any place as above described Provided that the said Committee and every Member thereof shall be liable for the misapplication of all monies collected, and the same shall be recoverable in a Civil action as the money and at the suit of the Local Government

IV And it is hereby enacted, that the Local Government shall in every case prescribe such rules for every Committee as may appear necessary for the proper security of the funds collected from the inhabitants And shall have the power of removing any Member of every such Committee on its appearing to such Government that the security or efficiency of the trust is in danger of being impaired And in case of no person being named by the remaining Members of the Committee to the satisfaction of the Local Government to act upon such Committee in the place of the person removed within one month, the Local Government may appoint a Member of the Committee in the place of the person removed

V And it is hereby enacted, that every such Committee shall on the 30th day of April, in every year, or oftener, if required by the Local Government, render to the Local Government an account of all sums received and expended in the preceding year, in such form and with such vouchers as the Local Government may from time to time require

VI And it is hereby enacted, that upon the application of such Committee to an, Magistrate or Justice of the Peace, such Magistrate or Justice is required to exercise the same powers for levying the rate which may be due from any defaulter as are specified in Act II of 1839

VII And it is hereby enacted, that no rate shall be invalidated for defect of form, and it shall be sufficient if in any such rate as aforesaid, or any assessment for the purposes of such rate the property assessed shall be sufficiently identified, and it shall not be necessary to specify the name of the owner or occupier thereof And all property found at any time upon the premises rated shall be liable to be seized and sold under Warrant from a Magistrate or Justice of the Peace for the payment of the rate

VIII And it is hereby further enacted, that it shall be competent at all times to the Local Government to dissolve any such Committee, and to

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ নবেম্বর]

৩ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে উক্ত অতিপ্রায় সম্পাদনের নিমিত্ত যে টাক্সের আবশ্যক হয় তাহা এবং যে হারে এই টাক্স বসান যাইবেক তাহা এই কমিটি নিৰ্ণয় করিতে পারেন এবং তাহারা আবশ্যক সকল বন্দোবস্ত করিতে পারেন এবং যে চাকরের আবশ্যক হয় তাহাবদিগকে উপযুক্ত বেতন দিয়া নিযুক্ত করিতে পারেন। কিন্তু এই গবর্নমেন্টের বিশেষ অনুমতিব্যতিরেকে এই স্থানের মধ্যে বাটীর খাজানার কি বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাকার অধিক টাক্সের হার নিশ্চিত হইবেক না এবং সম্বৎসরে এক টাক্সের অধিক লইতে হইবেক না। কিন্তু এই স্থাননিবাসি পোকেবদেব পক্ষে এই কমিটি যে কোন বন্দোবস্ত করেন তাহাব বিষয়ে এই কমিটির কোন এক জন মেম্বর অর্থাৎ অন্তঃপাতী স্বয়ং দায়ী হইবেন না। এবং উক্ত প্রকার যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা অনুপযুক্ত মতে খরচ হইলে এই কমিটি এবং তাহার প্রত্যেক জন মেম্বর তাহাব দায়ী হইবেন এবং এই টাকা গবর্নমেন্টের টাকা বলিয়া গবর্নমেন্টের নালিশক্রমে দেওয়ানী মোকদ্দমাব দ্বারা পুনরাব পাওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে গৃহস্থেরদেব স্থানে যে টাকা আদায় হয় তাহা নিশ্চয়ে থাকিবাব নিমিত্ত যে বিধি আবশ্যক বোধ হয় তাহা এই স্থানের গবর্নমেন্ট প্রত্যেক গতিতে প্রত্যেক কমিটির নিমিত্তে নিৰ্ণয় করিতে পারেন। এবং এই গবর্নমেন্টের যদি এমন বোধ হয় যে এই টাকা অপচয় হইবার অথবা এই কর্মের ব্যাঘাতরূপের সম্ভাবনা আছে তবে এই কমিটির কোন এক জন মেম্বরকে কর্মচ্যুত করিতে পারেন। এবং এই কর্মচ্যুত ব্যক্তির পরিবর্তে এই কমিটিতে কার্য করিতে যদ্যপি কমিটির অবশিষ্ট মেম্বরবো এক মাসের মধ্যে এই বাজধানীতে গবর্নমেন্টের আতিবজ্জামত কোন এক জনকে মনোনীত না করেন তবে এই বাজধানীর গবর্নমেন্ট এই কর্মচ্যুত ব্যক্তির পরিবর্তে অন্য কাহাকে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। প্রতিবৎসরে একবার আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে অথবা গবর্নমেন্ট লুকুম করিলে বৎসরে ততো দিকবাব উক্ত কমিটি গড় বৎসরের সকল টাকার জমা খরচের হিসাব গবর্নমেন্ট সম্মুখে যে কোন পাঠ নিৰ্ণয় করেন ও খরচের যে নিদর্শনপত্র দেখাইতে লুকুম করেন সেই পাঠানুসারে এবং সেই নিদর্শনপত্র সম্মুখে গবর্নমেন্টকে অর্পণ করিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে এই কমিটি কোন মাজিস্ট্রেট অথবা ডাক্তার অফ দি পীসের নিকটে দরখাস্ত করিলে ১৮৩৯ সালের ২ আইনে যে ক্ষমতা নিশ্চিত আছে সেই ক্ষমতানুসারে এই মাজিস্ট্রেট অথবা ডাক্তার অফ দি পীস সাহেব কোন বাকোদারের স্থানে পাওনা টাক্স আদায় করিবেন ইতি।

৭ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে বাটীর ব্যক্তি কখনই ইচ্ছা করে বলিয়া কোন টাক্স অসিদ্ধ হইবেক না এবং যদ্যপি ইচ্ছা করে কোন চান নিৰ্ণয়করণে অথবা এই ধারের অনুসারে কোন টাক্স বসানিতে টাক্সওয়া বাটী ইত্যাদি প্রচুরমতে তথ্য যাইতে পারে তবে কর্ম বিদ্ধ হইবেক। এবং এই বাটী ইত্যাদির স্বামী বা দখলকার ব্যক্তির নাম বিবরণে রাখিবাব আবশ্যক নাহি। এবং এই টাক্স হও। বাটীর যবে কোন সময়ে যে সকল দুবা পাওয়া যায় তাহা এই টাক্সের টাকা আদায়ের নিমিত্ত মাজিস্ট্রেট অথবা ডাক্তার অফ দি পীস সাহেবের পবওয়ানাক্রমে জব্দ ও বিক্রয়রূপের যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে গবর্নমেন্ট সম্মুখে উক্ত প্রকার কোন কমিটি বহিত করিতে পারেন এবং এই কমিটি তাহাব কোন মেম্বরবো যে কার্যে

appoint any person or persons to enquire into and report upon the conduct of such Committee or of any Members thereof in the execution of their Trusts, and such person or persons so appointed shall have power to send for persons, papers and records, and to compel the attendance or delivery of the same and to examine witnesses upon oath

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 21ST OCTOBER, 1842

Resolution—The following Act read a second time on the 2d ultimo, is brought up again before the Legislative Council on this day—The Honourable the President in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act

Resolved, that the Rule requiring a previous publication of three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following Act, which is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on this date, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

ACT No XI OF 1842

An Act for amending and explaining the Law concerning the importation of Foreign Sugar

It is hereby enacted and declared that the prohibition and penalties contained in Acts No XXXII of 1836 and No XV of 1839, against the landing or attempting to land in any part of the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal or the Presidency of Fort St George, of any Foreign Sugar, or any Sugar which is the growth of any British possession into which Foreign Sugar can be legally imported, shall apply and be deemed to apply to such Sugar otherwise imported into any part of the Territories subject to the said Presidencies

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD
DER DEWANNY ADAWLUT

No 3333

To the Civil Judges in the Lower Provinces

In modification of the Circular of the 24th June last, the Court are pleased to direct, that uncovenanted Judges may at their option sign their names in the English or in any other character, but that they shall always sign in full instead of employing initials, and only use one character on all occasions, instead of having recourse to different characters at different times

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 9th September, 1842

[Government Gazette, 1st November, 1842]

নিযুক্ত ছিলেন সেই কার্য কিরূপে নির্বাহ করিয়াছেন তাহার বিষয় অনুসন্ধান করিয়া বিপোর্ট করিতে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন্ এবং উক্ত প্রকার যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা নিযুক্ত হন তাঁহারা কোন নোকেবদিগকে ও কোন কাগজপত্র ও রোয়াদাদ ভলব করিতে এবং বন্দপূরক লোকেবদিগকে হাজির করিতে কি এই কাগজপত্র দাখিল করিতে এবং সাক্ষতিপূরক সাক্ষিব দেব জোবানবন্দী লইতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়ম।

সেক্সিসেন্টের ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২১ অক্টোবর।

নির্দ্ধারণ—নীচের লিখিত আইন গত মাসের ২ তারিখে দ্বিতীয়বার পাঠ হইয়া অন্য পুনরুদার ব্যবস্থাপক কোর্সে লেব সম্মুখে উপস্থিত করা গেল। শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোর্সেলে এই আইন অগোণে জারী করিতে ইচ্ছুক হইয়া।

এই নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কোন আইন জারীকরণের তিন মাস পূর্বে তাহা প্রকাশ করিতে যে বিধান আছে সেই বিধান নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হইবেক। এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে ভারতবর্ষের কোর্সেলে শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোর্সেলে এই আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের এই অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোর্সেলেব বহীতে লেখা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১১ আইন।

ভিন্ন দেশজাত চিনি আয়দানোকরণবিষয়ক আইন
স্থপদণ ও স্পষ্টকরণের আইন।

ইহাতে চকুম ও নির্দ্ধিষ্ট হইল যে ভিন্ন দেশজাত কোন চিনি অথবা ইঙ্গলণ্ডীয় অধিকারের মধ্যে যে কোন প্রদেশে ভিন্ন দেশজাত চিনি আইনমতে আয়দানী হইতে পারে সেই প্রদেশজাত চিনি বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অথবা মাস্তাজ রাজধানীর অধীন কোন দেশের কোন ভাগে ডাকায় ভুলিতে কি তুলিবার উদ্যোগ করিতে যে নিষেধ ও দণ্ড ১৮৩৬ সালের ৩২ আইনে এবং ১৮৩৯ সালের ১৫ আইনে লেখা আছে সেই নিষেধ ও সেই দণ্ড উক্ত দুই রাজধানীর অধীন কোন দেশের কোন ভাগে ভিন্ন দেশজাত যে চিনি অন্য কোন প্রকারে আয়দানী হয় সেই চিনির বিষয়েও খাটিবেক ও খাটে এমত বোধ করিতে হইবেক ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

৩৩৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর হজুর সাহেব
বরাবরেহু।

গত তিন মাসের ২৪ তারিখের সরকুলার অর্ডর মতানুসারে করিয়া সদর আদালতের সাহেবেবা চকুম করিতেছেন যে বিলায়তের সনদপ্রাপ্ত অর্থাৎ অতিষ্ঠ বিচার কেবা স্বেচ্ছামতে ইঙ্গবেজী কিম্বা অন্য কোন অক্ষরে আপনাবদেব নাম দস্তখৎ করিতে পারেন কিন্তু তাঁহারা আপনাবদেব নামের কেবল প্রথম অক্ষর না লিখিয়া সর্দ দাই সম্পূর্ণ নাম দস্তখৎ করিবেন এবং নানি সময়ের নানা অক্ষরে না লিখিয়া সর্দ দাই একি অক্ষরে আপনাবদেব নাম দস্তখৎ করিবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার,
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৯ সেপ্টেম্বর।

No 3465

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The attention of the District Civil Authorities is called to the effect of Section 3, Act XXX 1841, under which the prohibition against Moonsiffs realizing fines imposed by them for disrespectful behaviour in open Court, without previous report to the Judge, is removed, and according to which Principal Sudder Ameen and Sudder Ameen are left at liberty to realize by their own authority any fines which they may impose under the general Regulations, Sections 42, and the further proviso of Section 74, Regulation XXIII 1814 (the latter having been applicable to Principal Sudder Ameen agreeably to the first part of Clause 4, Section 18, Regulation V 1831,) having been both rescinded Act XXX 1841, is thus, the sole law under which contempt of Court can be penally visited by the native tribunals

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 16th September, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 388

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th October, 1842

Mr W S Bramly, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service, on the Bengal Establishment, reported his arrival at the Presidency on the 13th instant

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt. of Bengal

No 389

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 25th October, 1842

The Honourable Robert Drummond has been permitted to proceed to Gyah and prosecute his study of the Oriental Languages, under the Superintendence of the Magistrate of that Station

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 1399

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS;
The 10th October, 1842

Mr J W Templer to officiate as Civil and Sessions Judge of West Burdwan

The 17th October, 1842

Mr R Abercrombie to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector at Noakhol

Mr J M Hay to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, and to ex-

[গদর্ঘমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ নবেম্বর।]

L

৩৪৬৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী কার্যকারক
সাতের বরাববেষু।

১৮১৪ সালের ১৩ আইনের ৪২ ধারা এবং ঐ আইনের যে ৭৪ ধারা ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণের প্রথম ভাগের দ্বারা প্রধান সদর আমিনের বিষয়ে খাটিবার তকুম হইয়াছিল সেই দুই ধারা বদলওয়ারে বৈঠকের সময়ে আদালতের অসন্তুষ্টিবোধের বিষয়ে মুনসেফেরা যে জব্বীমানা করবেন তাহা জজ সাতের নিকটে পূর্বে বিপোর্ট না করিয়া উসুল করিতে তাঁতাবদেব প্রতি যে নিষেধ ছিল তাহা বহিত হইল এবং সাধারণ আইনানুসারে প্রধান সদর আমিন ও সদর আমিনেরা যে জব্বীমানা করবেন তাহা তাঁতাবা আপন ২ কমতাক্রমে উসুল করিতে পাবেন। এক্ষণে দেশীয় বিচারকেরদের আদালতের অবজ্ঞার দণ্ডকরণের বিষয়ে ১৮৪১ সালের ৩০ আইনভিন্ন আর কোন আইন চলন নাই অতএব ১৮৪১ সালের ৩০ আইনের ৩ ধারার যে ফল হইতেছে তাহাতে নানা জিলাব দেওয়ানী আদালতের কার্যকারকেরদিগকে মনোযোগ করিতে তকুম হইল।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৮৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর।

জিহুত ডবলিউ এস ব্রামলি সাতের জিহুত কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাতেরদের দ্বারা বঙ্গলা দেশে সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে রাজধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৮৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

জিহুত অনববিল বাবর্ট ডুমণ্ড সাতের গয়াতে গমন পূর্বক ঐ স্থানের মাজিষ্ট্রেটের অধীনে এ দেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১৩৯৯ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাতেরদের
তকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

জিহুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাতের পশ্চিম বর্তমানের সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিরাকর করিবেন।

১৮৪২ সাল ১৭ অক্টোবর।

জিহুত আর আবরক্রমি সাতের নওয়াখানীতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত জে এম চে সাতের ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেটের ও কালেক্টরের আসিফাট হইবেন এবং ঐ জিলাতে

ercise the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

The 21st October, 1842

Mr W I H Money to officiate as Collector of East Burdwan, vice Mr Templer, until further orders

NOTIFICATION

The leave of absence granted on the 30th August last to Mr Sub Assistant L Grange, attached to Nowgong, in Assam will take effect from the 20th instead of from the 1st September

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

No 1420

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 24th October, 1842

Moonshee Muneeroodeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of Chittagong, during the Dussarah Vacation

Moulvie Kumber Ullee, ditto ditto of ditto, during ditto

Moulvie Ashruff Ullee, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Moulvie Mahomed Idris, Principal Sudder Ameen of Sylhet, during ditto

Syed Sudderool Hussein, ditto ditto of Rungpore, during ditto

Cizee Mahomed Ullee, ditto ditto of Tipperah, during ditto

Moulvie Mahomed Nazim, Sudder Ameen of ditto during ditto

Moulvie Saadut Ullee, ditto ditto of Rajshye, during ditto

Moulvie Mahomed Rafik, ditto ditto of Monghyr, during ditto

Syed Izzut Ullee, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom during ditto

Syed Hussain Buksh, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Moulvie Abdool Wahid, Principal Sudder Ameen of Patna, during ditto

Syed Jonab Ullee, ditto ditto of East Burdwan, during ditto

Syed Osman Ullee, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Baboo Doorganarain Rae, Principal Sudder Ameen of West Burdwan during ditto

Baboo Rammohun Rae, ditto ditto of Midnapore, during ditto

Pundit Sreeram Turklunkar, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Syed Imdad Ullee, Principal Sudder Ameen of Surin, during ditto

Pundit Leeladhur Tewares, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Baboo Chunder Seekur Chowdree, Principal Sudder Ameen of Backergunge, during ditto

জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৪২ সাল ২১ অক্টোবর।

অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত টেনশালর সাহেবের পরিবর্তে জিযুত ডবলিউ জে এচমনি সাহেব পূর্ব বর্ধমানের কালেক্টরী কর্ম নিব্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

আসামের নওগাঁয়ে নিযুক্ত সহ-আসিস্ট্যান্ট জিযুত ই গ্রেঞ্জ সাহেব গত আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তাহা সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি না হইয়া ২০ তারিখঅবধি আবদ্ধ হইবেক।

এক জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪২০ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের জকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৪ অক্টোবর।

চাটিগাঁব প্রধান সদর আমীন জিযুত মুনশী মনিকন্দীন মহম্মদ দশহাব বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের এ এ জিযুত মোলবী কুয়ব আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত মোলবী আশবফ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ছিনটেব প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ ইদ্রিস এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বকপুবেব এ এ জিযুত সায়েদ সনকল জসেন এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরাব এ এ জিযুত কাজী মহম্মদ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ নাজিম এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বাল্লাশাহী এ এ জিযুত মোলবী শাহানুজ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সেবেব এ এ জিযুত মোলবী মহম্মদ বকিফ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বৌবড়ুয়েব প্রধান সদর আমীন জিযুত সায়েদ সনকল আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত সায়েদ জসেন বকশ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী আবদুল বাহিদ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্ধমানের এ এ জিযুত সায়েদ জোনার আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত সায়েদ ওসমান আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জিযুত দুর্গানারায়ণ বায় এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের এ এ জিযুত বাবু বায়মোহন রায় এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত পণ্ডিত শিবায় তর্কা লঙ্কার এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

সাবণের প্রধান সদর আমীন জিযুত সায়েদ ইমদাদ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত পণ্ডিত লীলাধর ভট্টাচার্য এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

রাবরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু চন্দ্র শেখর চৌধুরী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvie Mahomed Kulleem, ditto ditto of Moorshedabad, during the Dusserah vacation, and seven days in excess of the same

Moulvie Nujoomool Huk, Sudder Ameen of ditto during ditto, and four days in excess of the same

APPOINTMENTS

Mr W H. Brodhurst to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

Mr C A Lushington to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Sarun

Mr Apothecary J Davis to be in Medical charge of the District of Durrung, in Assam, vice Mr Apothecary Tresham resigned

LEAVE OF ABSENCE

The 27th October, 1842

Mr W Bell, Magistrate of Dinagapore, for three months, under Medical Certificate, to proceed to Darjeeling for the benefit of his health Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinagapore, will receive charge of Mr Bell's office and officiate as Magistrate as well as Collector until relieved, or until further orders

NOTIFICATIONS

Mr R Torrens resumed charge of the Judgeship of the 24 Pergunnahs on the 21st instant

Mr Jas Alexander, the Officiating Collector of Tipperah, assumed charge of the Magistracy of that District from Mr Annand on the 10th instant

Mr J Morris received charge of the Collectorate of Hooghly on the 19th instant

Mr Deputy Assistant Revenue Surveyor Bedford received charge of Mr Sub Assistant W S Hudson's office, at Gowalparah, on the 12th idem

Lieutenant H L Bigge, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, resumed charge of the Kamroop Division on the 7th idem

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

মুর্শিদাবাদের প্রধান সনদ আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলিম এই বন্দে এবং তদতিবিক্ত সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সনদ আমীন শ্রীযুত নজিমুল হক এই বন্দে এবং তদতিবিক্ত চারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ট সাহেব পাবনার জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আনিস্টান্ট হইবেন এবং এই জিলাতে জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত সি এ লশিংটন সাহেব সাবণের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আনিস্টান্ট হইবেন।

ঔষধপ্রস্তুতকারি শ্রীযুত টেশাম সাহেব আপনাব কর্মে ইশ্তাফা দেওয়াতে ঔষধপ্রস্তুতকারি শ্রীযুত জে ডেবিস সাহেব আসামের ডবঙ্গ জিলাব চিকিৎসকতা কর্ম নিষ্কাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৭ অক্টোবর।

দিনাজপুরের ম্যাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ বেল সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলঙ্গে গমন করিতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং দিনাজপুরের একটি কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব বেল সাহেবের দস্তখতানার কর্ম গ্রহণ করিবেন এবং অন্য সাহেব নিযুক্ত না হওন অথবা অন্য দস্তখত না হওন পর্যন্ত ম্যাজিস্ট্রেটী এবং কালেক্টরী কর্ম নিষ্কাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত আব টবেল সাহেব বর্তমান মাসের ২১ তা বিধে চরিশ পরগনাব জজী কর্ম পুনর্গ্রহণ ববেন।

এিপুর্বার একটি কালেক্টর শ্রীযুত জেমস আলেকজান্ডার সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখে শ্রীযুত আনান্দ সাহেবের স্থানে এই জিলাব ম্যাজিস্ট্রেটী কর্ম গ্রহণ করিবেন।

শ্রীযুত জে মরিস সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখে হুগলীর কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিবেন।

ডেপুটী আনিস্টান্ট বেবিনিউ সববেরর শ্রীযুত বেড ফোর্ড সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখে গোআলপাড়াতে সব আনিস্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ এন হডসন সাহেবের নিবিশতার কর্মের ভাব গ্রহণ করিবেন।

আসামের কমিস্যনরের প্রধান আনিস্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এল বিগ সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তা বিধে কামরূপ এলাকার কর্মের ভাব পুনগ্রহণ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্স ল। দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

SALT.

নিমক।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ অক্টোবর বোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজ্জি নেমক যাহা মোঃ শালিখাব গোলায় মোজিদ আছে তা তার খরিদেব জন্য দরখাস্ত গিল মোহর বন্দ করা এই দস্তখতানার লওয়া যাইবেক তদনন্তর এই নেমকের দর শ্রীযুত লাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের শুক্কমানুসাবে নির্দ্ধারিত হইবেক এই সকল দরখাস্তে ফিশত যোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এই দর খাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে কটক ও খোবদার বাকী নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শির নামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোস্তার কিয়া তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলি বার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোস্তার কিয়া গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতববির জন্য এক শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ নবেম্বর।]

ব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবৰ জ্ঞান কৰা যাইবেক না এই ১০০৭ টাকা যে ব্যক্তিৰ দরখাস্ত মঞ্জুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দরখাস্ত মঞ্জুৰ না হইলে কেবল দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্ম দরখাস্ত কৰিবেক তাহাবিগেৰ উচিত যে দরখাস্তকৰণেৰ পূৰ্বে এই নেম কেৰ নমুনা মোং শালিখাৰ গোলাৰ স্বচক্ৰে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিৰজমায়তে দরখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
কটক পাক্সা খোবদা এ এ এ	শালিখা এ এ	১২৪৬ সাল " ১২৪৭ সাল	মোন ১৮৮/২ " ১৮৮/ " ১০০০/

বিমোজিৰ ভকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। তাৰিখ ২৪ অক্টোবৰ।
এচ টবেল্স। সেক্রেটাৰী।

ইন্তেজাৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খৰিদা বান্বেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং শালিখাৰ গোলাৰ নমুনা দুটে খাতিৰজমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটকাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিবিধনৰ ফি ১০০৭ মোন
বালেখৰ পাক্সা	শালিখা	১২৪৭ সাল	৪৬০০০/ মোন	কোং টাকা ৪৪৫

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ২৪ অক্টোবৰ সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল্স। সেক্রেটাৰী।

ইন্তেজাৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খৰিদা বান্বেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং ডেবপাইকাৰ সবকাৰি গোলাৰ নমুনা দুটে খাতিৰজমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটকাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিবিধনৰ ফি ১০০/ মোন
হিজলী	ডেবোপাইকা	১২৪৮ সাল	মোন ৩১০০০০/	কোং টাক ৪২৪৭

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাৰিখ ২৬ অক্টোবৰ সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল্স। সেক্রেটাৰী।

SALES OF LAND

জমিদাৰী নালান।

ইস্তাহাবনালা কাছাবি কানেক্টী জেলা মুবশিহাবাদ এই যে
মুকীৰদ্দীন মসাদ ও তেবশতুল্লা দেখ বাঁ কান্দাব ফাজীল টাব। পাটকাৰ বাসনাস দরখাস্ত কৰিয়াছে যাত
ইস্তাহাব দেওয়া যা তত যে দেওয়ায় মজকুৰ জন্য দেহ উক মজালেৰ ফাজীল টাব দানিদাৰ থ দেওবে
১৫ মোজ মবে হজুৰ। নালান ইয়া আপনো দরখাস্ত মায় সাবদ গুজাব নচেং মেবাদ গাও চচিত ভকুম হইবেক
ইতি সন ১৮৪২ সাল ২২ অক্টোবৰ মন সন ১২৪২ সাল তাং ৭ কাঁকক।

Mohamedabad Collectorate, 25th October, 1842

R H RUSSELL, Asst Collector in charge

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38,551, Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

[Government Gazette, 1st November, 1842]

ইস্তাহাব।

ময়মুনসিংহেৰ কানেক্টীতে এক জন খাজাখীৰ আ
বশ্যক আছে যে এই কমি দেহ লইত চাহেন তাহাৰ
৩৮,৫৫১ টাকাৰ মাতবৰ জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনৰ। কালেক্টর।

ময়মুনসিংহেৰ কানেক্টনেৰ কাছাবী।
১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবৰ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 8, 1842.

বঙ্গিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ নবেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
H. R. WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September, 1842

ACT No. — OF 1842

An Act for the better Administration of Justice within the Town of Calcutta in small causes not included within the jurisdiction of the Court of Requests

1 It is hereby enacted that from and after it shall be lawful for any one of the Judges of Her Majesty's Supreme Court to hold a Court for the hearing and decision of all matters for which a Civil Action at Law will lie in the said Supreme Court except as hereinafter mentioned, according to the Law there administered subject to such modifications as are hereinafter authorized—provided that the amount claimed by the Plaintiff do not exceed 400 Company's Rupees, and provided the suit be not founded on any demand of damages for an assault or battery, or for written or verbal defamation

II And it is hereby enacted, that Suits at present cognizable by the Court of Requests shall be brought before that Court as heretofore and not before the Judge holding the Court indicated in the last Section—provided that no judgment passed by the Judge holding such Court shall be impeached for error, or be held as extra judicial on the ground that the Suit ought to have been brought in the Court of Requests

III And it is hereby enacted, that the said Supreme Court shall make Rules for the proceedings before a Judge holding such Court as is established by this Act—which Rules shall regulate the

[Government Gazette, 8th November, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটর ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪১ সাল—আকট।

যেহেতু মোকদ্দমা সোর্ট রিক্রেটেব এলাকার মধ্যে নচে সেই মোকদ্দমা কলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্ণা পেক্ষা উত্তমরূপে বিচার করিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে শুকুম হইল যে পক্ষাৎ লিখিত বিবরণাদি যে সকল বিষয়ের আইনমতে সুপ্রিম কোর্টে দেওয়ানী নানিশ হইতে পারে সেই সকল বিষয় স্থানি বার ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত জিজ্ঞাসিতা মহাপ্রাণীর সুপ্রিম সোর্টের কোন এক জন জজ সাহেব অন্য এক আদালত করিতে পারেন। এবং আইনের যে মহাদায়র ইহার পরে লেখা আছে তাহাতে দৃষ্টি রাখিয়া এই সুপ্রিম কোর্টে যে আইন চবন আছে তাহান অনুসারে এই সকল বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যদি যাদৌর দাওয়া কোম্পানির ৪০০ টাকার উর্ক হইবেক না। এবং কোন উপদ্রব অথবা ঘাতিপট্টের কিম্বা লিখিত বা জোবানীর তয়েতের ক্ষতিপূরণের দাওয়ায়টি কোন মোকদ্দমা সেই আদালতে শুনা গাইবেক না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে কোর্ট রিক্রেটে এক্ষণে যে পক্ষার মোকদ্দমার স্থানি হইতে পারে সেই প্রকার মোকদ্দমা পূর্ণের মত সেই আদালতে উপস্থিত করিতে চাইবেক এবং ১ ধারার পিণ্ডিত আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাহার সম্মুখে উপস্থিত হইবেক না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাহার নিকটে উপস্থিত দেওয়ানী নানিশ কোর্ট রিক্রেটে পস্থিত করা উচিত ছিল ইহা বলিয়া এই মোকদ্দমাতে এই জজ সাহেবের কণা ত্রিকী অসম্মত অথবা বেআইনী জানি হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আবার ইহাতে শুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল সেই আদালতে বৈঠক করিয়া জজ সাহেবের কার্য নির্বাহের নিয়ম সুপ্রিম কোর্ট করিবেন। এবং মোকদ্দমা উপস্থিতকরণ ও নালি

manner of proceeding in the said Court, viz. the institution of the Suit, the entry of the Plaintiff, the Process, the entry of the Defence, and other subsequent allegation by either party, and the practice of the said Court, the fees to be taken, and the costs to be allowed. Provided that both Plaintiffs and Defendants be liable to be examined at the discretion of the Judge, and that no witness be deemed incompetent to give testimony upon any ground whatever. Provided further that all such Rules shall receive the confirmation of the Governor General in Council before they are put in force.

IV And it is hereby enacted, that in order to reduce the Costs of Suit and to render the same proportionate to the amount of the demand recoverable before the said Court the allegations of the parties be not entered in any written pleadings to be delivered between party and party, but be made orally before the Officiating Judge and be by him directed to be entered in a book to be kept for that purpose to be termed the Book of Pleadings of the said Court, and be entered accordingly under his direction in untechnical and concise language, according to the legal effect thereof to which Books the parties shall have at all times access without the payment of any fee or reward.

V And it is hereby enacted, that no Costs of employing any Counsel or Attorney shall be allowed on the taxation of Costs in any Suit in the Court hereby established unless the Judge who presided at the trial shall certify that the nature of the case was such as to render the employment of Counsel or Attorney expedient for the attainment of justice.

VI And it is hereby enacted that the said Supreme Court shall with the consent of the Governor General in Council thereto previously obtained, and with the like consent previously obtained to the salaries hereinafter mentioned, appoint such Officers as shall be necessary for transacting the business of the said Court established by this Act to be remunerated as far as the same will extend out of the fees of the said last mentioned Court, Provided that the fees hereby directed to be imposed shall be subject to the revision of the said Governor General in Council from time to time, and that the same shall be reduced from time to time if the same shall be found to exceed the amount of the reasonable expenses of the maintenance of the said Court including all such salaries as aforesaid.

VII And it is hereby enacted, that all the power and authority vested in the Supreme Court in the case of Civil Actions shall be vested in every Judge holding such Court as is established by this Act.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 30th day of November next.

F J HALLIDAY,

Offy Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ নবেম্বর।]

শেষ আরজী দাখিলকরণ এবং শুকুম জারীকরণ ও জওয়াব দাখিলকরণ এবং তাহার পবে উভয় বিবাদি কোন এক জনের কথা শ্রবণ এবং এই আদালতের ব্যবহার এবং যে বসুম লইতে হইবেক এবং যে খবচা দেওয়াইতে হইবেক এই সকল বিষয়ে এই নিয়মানুসারে এই আদালতের কার্য্য নির্দ্ধার হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে জজ সাহেব আপনাব বিবেচনামতে ফরিয়ারী ও আসামীর জো বানবন্দী দেওনের শুকুম করিতে পাবেন এবং কোন সাক্ষী কোন হেতুপ্রযুক্ত সাক্ষ্য দেওনের অসোগ্য বোধ হইবেক না। আবারো জানা কর্তব্য যে এই সকল নিয়ম শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে মঞ্জুর না হইলে জারী হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। এবং ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে মোকদ্দমার খবচা অম্পকরণের নিমিত্ত এবং উক্ত আদালতে যে টাকার নালিশ হইতে পাবে তাহার সংখ্যার পরিমিত এই খবচা ধার্য্য হইবার নিমিত্ত বাদি প্রতিবাদিবদিগকে পরস্পর দেওনের অর্থে সওয়ালজওয়াব লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক না কিন্তু নালিশ ও জওয়াব এই জজ সাহেবের সম্মুখে জোবানিতে করিতে হইবেক এবং সেই নিমিত্ত এক বহী বাখিতে হইবেক তাহাতে তাহা টুকিয়া রাখা যাইবেক। এই বহীর নাম সেই আদালতের সওয়ালজওয়াবের বহী থাকিবেক। এবং তাহার মধ্যে আইনছাতি কথাত্তাড়া সংক্ষেপ কথায় এবং আইনমত তাৎপর্য্যের অনুসারে সওয়ালজওয়াব লেখা যাইবেক এবং এই বহী উভয় বিবাদী কোন বসুম বা পুবন্ডাব না দিয়া কোন সময়ে দেখিতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। আবারো ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহাতে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার বিচারকারি জজ সাহেব যদ্যপি এইমত না লিখিয়া দেন যে মোকদ্দমার ভাব দুক্টে যথার্থ বিচারহওনের নিমিত্ত উকীল অথবা মোস্তাব নিযুক্তকরা উচিত তবে সেই মোকদ্দমার খবচা মঞ্জুরকরণের সময়ে কোন উকীল বা মোস্তাবের খবচা দেওয়ান যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। আবারো ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহার কার্য্য নির্দ্ধারের নিমিত্ত যে ২ কর্মকারকের আবশ্যক বোধ হয় তাহারদিগকে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলেব অনুমতি লইয়া নিযুক্ত করিবেন। এবং তাহারদের পক্ষাৎ লিখিত মাহিয়ানা সুপ্রিম কোর্ট শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলেব অনুমতি লইয়া ধার্য্য করিবেন এবং যেপর্য্যন্ত হইতে পাবে সেই পর্য্যন্ত এই মাহিয়ানা এই আদালতে দাখিলহওয়া বসুমহইতে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে আইনের দ্বারা যে বসুম ধার্য্য হয় তাহার নিবিষ্ট শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে সময়ে ২ সংশোধন করিতে পাবেন এবং এই আদালতের কার্য্য নির্দ্ধারের নিমিত্ত ও কর্মকারকেরদের মাহিয়ানাতে যে ব্যয় ওয়াজিবী বোধ হয় যদ্যপি তদপেক্ষা অধিক টাকা বসুমের দ্বারা উসুল হয় তবে সময়ে ২ বসুম কমান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই ক্ষমতা ও শক্তি এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবের প্রতিও অর্পণ হইবেক ইতি।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

শুকুম হইল যে আগামি ৩০ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলেব প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 390

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
CUSTOMS, &c

The 19th October, 1842

The leave of absence granted to Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, for one month, from the 15th of October, under Section XI of the Absentee Rules of the 29th January 1840, is cancelled at his request, from the 22d of October

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

H V BAYLY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 1445

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGALJUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
LEAVES OF ABSENCE,

The 31st October 1842

Mr E H Lushington Assistant to the Magistrate and the Collector of the 24 Pargunnahs, for ten days, from the 2d proximo, under Medical Certificate

The 1st November, 1842

Mr H Atherton, Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, to remain at the Presidency until the sailing of the 'Ellenborough' for the Cape of Good Hope

Doctor J Macrae, Civil Assistant Surgeon at Monghyr, for two months, on private affairs, from the 15th instant

Mr H Ricketts, Commissioner of Revenue of the 16th or Chittagong Division, for six weeks, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, to take effect from the date on which he may make over charge of the current duties of his Office to Mr Additional Collector T C Scott

Mr G Loch, Officiating Magistrate of Nuddea, for one month from the 26th ultimo, on private affairs

Baboo Chunder Sein, Sudder Ameen of Durrung in Assam, for twenty days, in excess of the Dusserah Vacation

Moulvie Fuzli Rubbi, ditto ditto of Backergunge, for two weeks in excess of the same

APPOINTMENTS

The 1st November 1842

Mr J W Templer to be Civil and Sessions Judge of West Burdwan, vice Mr W N Garrett resigned

Mr T Taylor to be ditto ditto of Mymensing, vice Mr Templer Mr Taylor will continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea, until relieved

Mr A J Sheridan to conduct the Medical duties of the Civil Departments at Kyook Phyo in Arracan, until further orders

[Government Gazette, 8th November, 1842]

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

৩২০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

হাসিলপ্রভৃতি।

১৮৪১ সাল ১২ অক্টোবর।

চামিল ও নিয়ক ও আফীন ও মাবিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর জীযুত ডবলিউ ব্রন্ট সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের ছুটি পাওনের দিহির ১১ খাবানু সাহেব অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখঅবধি যে এক মাসের ছুটি পান তাহা তাহারি প্রার্থনাক্রমে ২২ অক্টোবর তারিখে বাতিল হইয়াছে।

বাকলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের প্রকৃত ক্রমে।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৪৪৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের প্রকৃত ক্রমে।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩১ অক্টোবর।

চামিল পবর্গনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফান্ট জীযুত ই এচ লিফটিন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর।

পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত এচ আর্থার সাহেব 'এলেনবরা' নামক জাহাজ কেপেনা যাওয়াপর্যন্ত রাজধানীতে থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

মুন্সেবের সিভিল আসিফান্ট চিকিৎসক জীযুত ডাক্তর জে মাক্রে সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁব বাকসেব কমিস্যনর জীযুত এচ বিকেটস সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের দিহির ১১ খাবানু সাহেব ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। এই সাহেব আপনাব সিবিষ্টাব চলিত কর্মের ভাব যে তারিখে অতিরিক্ত কালেক্টর জীযুত টি সিস্কট সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি তাহার ছুটি আবশ্য হইবেক।

নদীয়ার একটি মাজিস্ট্রেট জীযুত জি লক সাহেব আগামি মাসের ২৬ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের ডুরঙ্গের সদর আমান জীযুত বাবু চন্দ্র সেন দশহবার বন্দেব অতিরিক্ত বিশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন। বাকবগাঙ্গের এই জীযুত মোলবী ফজলি রসি এই বন্দেব অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর।

জীযুত ডবলিউ এন গবেট সাহেব আপনাব কর্মে ইস্তাফা দেওয়াতে জীযুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেব পশ্চিম বর্তমানের সিভিল ও মেশন কাজ হইয়াছেন।

জীযুত টেম্পলর সাহেবের পরিবর্তে জীযুত টি টেলর সাহেব ময়মনসিংহের এই হইবেন। জীযুত টেলর সাহেবের কর্ম অন্য স্থান সাহেবের না হওয়াপর্যন্ত তিনি নদীয়ার সিভিল ও মেশন কাজী কর্ম নিকাহ করিতে থাকিবেন।

অন্য প্রকৃত না হওয়াপর্যন্ত জীযুত এ জে শেবিডান সাহেব আরাকানের কিউক কিউব সিভিল ডিপার্টমেন্টে চিকিৎসকতা কর্ম নিকাহ করিবেন।

Mr A S Annand to officiate as Collector of Moorshedabad, until further orders

NOTIFICATIONS

The 1st November, 1842

Mr G C Cherp received charge of the Hooghly Judge's Office from Mr Money on the 24th ultimo

Mr W J H Money received charge of the Collectorship of West Burdwan from Mr J W Templer on the 28th idem

Mr E A Samuells received charge of the Magistracy of Tirhoot from Mr A R Young on the 21st idem

Mr F B Kemp, Collector of Dinagore, received charge of the Magistracy of that District, from Mr W Bell, on the 26th idem

Lieutenant H Bigge received charge of the Office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam, Division of Kamroop, from Captain P Eld, on the 7th idem

The leave of absence granted on the 5th September last to Mr E F Ridcliffe, Magistrate of Shahidul, for two months, has been cancelled at his own request

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 391
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 2d November, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to grant to Surgeon Duncan Stewart, M D, Presidency Surgeon and Superintendent General of Vaccination, leave of absence for ten days, on Medical Certificate Assistant Surgeon R O Shaughnessy will have charge of the Vaccine Office during Surgeon Stewart's absence

H V BAYLY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 393
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 26th October, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to direct that the following Extract of a Resolution be published for the information of the Members of the Civil Service attached to the College of Fort William

H V BAYLY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

RESOLUTION

The Honourable the Deputy Governor of Bengal apprehending that the Rule of the College of Fort William fixing 20 days as the period during which a Student shall remain in Calcutta after being reported qualified for the Public Service, is not on every occasion capable of being strictly enforced, is pleased to resolve in this Department that no Student of the College shall remain in Calcutta more than 30 days from the date of his final Ex-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ নবেম্বর।]

অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এ এস আনাও সাহেব মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

গত মাসের ২৪ তারিখে শ্রীযুত জি সি টীপ সাহেব ভগ্নাবী ব্রজের সিবিশতার কর্মের ভার শ্রীযুত মনি সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিবেন।

গত মাসের ১৮ তারিখে শ্রীযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব পশ্চিম বর্ধমানের কালেক্টরী কর্মের ভার শ্রীযুত জে ডবলিউ টেম্পলের সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিলেন।

গত মাসের ২১ তারিখে শ্রীযুত ই এ সামুয়েলস সাহেব তিরহুতের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিলেন।

গত মাসের ২৬ তারিখে দিনাজপুরের কালেক্টরী শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেবের এই জিলাব মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ বেল সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিলেন।

গত মাসের ৭ তারিখে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ বিগ সাহেব আসাম কামরূপ এলাকার প্রধান আমিন্কাটী কর্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান পি এন্ড সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিলেন।

শাহাদাদের মাজিষ্ট্রেটী শ্রীযুত ই এফ বাডকিফ সাহেবকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে সে দুই মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহা ওহাব প্রার্থনায় বহিত হই যাচ্ছে।

এক জে সালিডে।
বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বাক্সলা নীচ চিকিৎসক এবং টিকা দেওয়ার প্রধান সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডাক্তর ডনকান ফুনার্ট সাহেবকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশ দিবসের ছুটি দিয়াছেন। শ্রীযুত ডাক্তর ফুনার্ট সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তর আর ওশগনেসি সাহেব টিকা দেওয়ার কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

এচ বি বেলি।
বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩২৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৬ অক্টোবর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব শুকুম করিতেছেন যে ফোর্ট উলিয়াম কলেজের সিবিলসম্পর্কীয় শিক্ষক সাহেবদিগের বিজ্ঞাপনার্থ তাহাব নিষ্কারণের নীচের লিখিত চূড়ক প্রকাশ করা যায়।

এচ বি বেলি।
বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

নিরূহণ।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করিতেছেন যে ফোর্ট উলিয়াম কলেজের যে বিধানতে এই কলেজের প্রত্যেক জন শিক্ষক সাত সপ্তকে সবকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্তগুণের বিপোর্টের পর বিশ দিবস পর্যন্ত কনিকাতায় থাকিবার অনুমতি আছে সেই বিধান সর্বদা প্রতিপালন হইতে পারে না অতএব শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব এই নিরূহণ করিতেছেন যে কলেজের প্রত্যেক জন শিক্ষক সাত সপ্তক শেষ হইবার দুই মাসের পর শিক্ষণ অনুমতি না পাওয়া এমনি দিনের অধিক কলি

mination, without obtaining special leave, and that no salary be passed to any Student so over staying in, or returning to, Calcutta, the departure in all cases to be intimated, as in other instances, to the Department under which the Officer serves in Bengal, and in Agra to this Department for communication to the Honourable the Lieutenant Governor of the North Western Provinces

By order of the Honourable the Deputy Governor,

H V BAYLEY,

Deputy Secy

Council Chamber, October 26

No 394

FOR WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,

The 26th October, 1842

Mr T J Morris received charge of the Office of Superintendent of the Hooghly Salt Chokeys on the 19th instant from Mr L Stirling

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

কাতায় থাকিবেন না এবং যে কোন শিক্ষক সাহেব ত্রিশ দিনের অধিক কলিকাতায় থাকেন অথবা কলিকাতা ছইতে প্রস্থানকরণের পূর্বে যদি কিবিয়া আইসেন তবে তাঁহাকে যেমন দেওয়া গাইবেক না এবং অন্যান্য কার্যে যেকপ হইয়া থাকে সেইরূপে এই কাশ্মের প্রত্যেক জন শিক্ষক সাহেব কলিকাতা ছইতে প্রস্থান করণসময়ে যদি বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত হন তবে শিক্ষক সাহেব যে ডিপার্টমেন্টের অধীন আছেন সেই ডিপার্টমেন্টে তাহার সম্মান দিবেন এবং যদি আগাতে নিযুক্ত হন তবে উক্ত পশ্চিম দেশের গ্রীনউ শেপ্টেন্টের গবর্নর সাহেবকে জানাই বাব নিমিত্ত এই ডিপার্টমেন্টে সম্মান দিবেন।

গ্রীনউ ডেপুটী গবর্নর সাহেবের তত্বসকল।

এচ বি বেলি।

ডেপুটী সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর। ২৬ অক্টোবর।

১৯৪৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

অস্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ অক্টোবর।

গ্রীনউ এফ জে মরিস সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তা বিধে হুগলীর নিম্নক জোকার সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মের ভার গ্রীনউ ই ফোর্ট সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করি লেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নরমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

ভূমিদানী নালাম।

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক মোড়শাংশের গ্রীনউ কমিস্যনর সাহেবের বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে লিখিত ১২০৫ নম্বর চিঠির আদেশানুসারে ২৪ পরগনার মোড়ালক শিমিরপুর নিবাসি মৃত জয়নাবায়ণ ঘোষালের জমির ১৮১৬ সনের ২৭ মেইব বাজেরমাশি দেবোত্তর মোড়গাজি ১০০ দুগা হামিলা জমিন নয়াবাদ ওক জয়নাবায়ণ ঘোষালের অন্তঃপাতী বাজুখানসহ সম্পদায় হামিলা মোড়গাজি ৫০০১২ = ক্রান্তি ও খিল্লা মোড়গাজি ১২ ৮ গাণ্ডা ও চকবিয়া থানার অধীন হামিলা মোড়গাজি ৮২৫১২১১ কড়া ও খিল্লা মোড়গাজি ১৬৮ গাণ্ডা জমিনহইতে উক্ত ঘোষালের ওয়ারিস গোবিন্দচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কি অন্য ওয়ারিস ও কাএম মোকামদ্বিগকে বন্ডাইয়া দিয়া অর্ধ জমিতে তাহারদিগের দ্বিত্ত বন্দোবস্ত আমলে আইসা প্রয়োজন অতএব ইস্তাহাব দেওয়া গাইতেছে যে উক্ত ওয়া বিসান কি অন্য ওয়ারিস ও কাএম মোকামান মেয়াদ ১ এক মাস মধ্যে অত্র কাছারিতে স্বয়ং কি মোখাবকার দ্বারা হাজির হইয়া দেবোত্তর হামিলা মোড়গাজি ১০০ এক শত দুগা জমিন উক্ত দুই থানার মোড়ালক উক্ত নয়াবাদ ওককে জমিনহইতে দিয়া লইয়া অর্ধ জমিতে বন্দোবস্ত করে নচেৎ খাসতহসিলে মোট জমির খাজানা যে হাতে উমুল হয় তদ্ব্যপেক্ষে উক্তসিল আখেরাজাত শতকরা হিসাবে বাদ গাইয়া অবশিষ্ট টাকার অর্ধ জমা ধরাই এই দেবোত্তর জমির ওয়ারিসদের হিসাব হইবেক ইতি ১৮৪২ সাল তারিখ ২৬ অক্টোবর মোড়গাজি ১২৪২ সাল তারিখ ১১ কার্তিক।

জিলা চট্টগ্রামের কালেক্টরী। ১৮৪২ সালের ২৭ অক্টোবর।

A SCONCL, (Commissioner)

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorite, unexceptionable security to the extent of Rs Rs 38351, Salary 50 Co Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

NOTICE

The General Treasury will be closed on Friday the 11th, Saturday the 12th, Monday the 14th and Tuesday the 15th instant, on account of the Hindoo Holidays Juggodhatree Poojah and Kartick Poojah

W H BELLI, Offy Sub-Treasurer
General Treasury, 4th November, 1842

[Government Seal]

ইশতিহাব।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজাখীর আ বশ্যক আছে এই কর্মে কেহ লঙ্ঘিত চাহেন তাঁহার ১৮,৩৫১ টাকার মাতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক স্টেন ৫০ টাকা।

আব এম ফিনব। কালেক্টর।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বর্তমান মাসের ১১ তারিখ শুক্রবার ও ১২ তারিখ শনিবার ও ১৪ তারিখ সোমবার ও ১৫ তারিখ মঙ্গল বারে হিন্দুদের জগদ্ধাত্রী ও কার্তিক পূজাপলক্ষে ত্রেজুরী বন্ধ হইবেক।

ডব্লিউ এ. ফেলিট।

একটং মব-এস্ট্রর।

ফেনবল ঘোষা। ১৮৪২ সাল ৪ নবেম্বর।

SHERIFFS SALES

ইতাব দ্বারা স বাদ দেওয়া যাউতেছে যে ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে বাজিফিশোর বায় চৌধুরী ও সদানন্দ বায় চৌধুরী ও কৃষ্ণানন্দ বায় চৌধুরী ও নিত্যানন্দ বায় চৌধুরী ও বসিফানন্দ বায় চৌধুরী ও বাধাগোবিন্দ সিংহের বিন্দু ফাইবাই ফেনিয়াস নামক যে পবণমানা কলিকা তার সবিফ সাইহেবের কাছে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি সুপ্রিমকোর্ট ঘরের নীচের বারান্দার সবিফ সাতেরের দফতরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। জগলী জিলাব চৌমুহা পবণমান ৫০ নম্বরী সা ডিসালা নামক যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১৭ মোজা ও কাছাবী বাটী ও বাজার হাট ইত্যাদি আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২ দফা। এবং বীবভূম জিলাব মিউডি পবণমান শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতারা ইফক নির্মিত ডিহি বাছাবী বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১ এক দিহা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমান্বিত বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মাঠ পশ্চিম দিগে বাস্তা দক্ষিণ দিগে বাছাবী বাটীর পুরু বিনী এবং উত্তর দিগে উক্ত কাছাবী বাটী।

৩ দফা। এবং জিলা বীবভূম শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত চিসমৎ লটখায়া নামক ১৩০ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহার জয় আনা তেব গাঞ এক কড়া এক ক্রান্তি অংশ ও ঐ অংশের মধ্যে ও ঐ অংশের উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৪ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত লটি ভাগলপুর নামক ১৩১ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১৬ মোজা ও ঞ্জল বৃন্দাদি আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৫ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত লটি পশ্চিম জগদানন্দপুর নামক ১৩২ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহার মধ্যে যে তিন মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৬ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আমদোহা নামক ১৩৩ নম্বরী যে জমিদারী অথবা তালুক বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৩১ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৭ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কুচলি নামক ১৩৪ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৬ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৮ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আগবগা নামক ১৩৫ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১২ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪১। ৮ নবেম্বর।]

সবিফের নীলাম।

৯ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কপিলপুর নামক ১৩৬ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৫ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১০ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত গিলান্দহ নামক ১৩৭ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে দুই অঙ্ক ২ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১১ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আবাব নামক ১৩৮ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৩ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১২ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত পুরুনোভূমপুর নামক ১৩৯ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৩ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মৌলপুর নামক ১৪০ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে দুই অঙ্ক ২ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৪ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত বামচন্দ্রপুর নামক ১৪১ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১৫ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৫ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ঘোষবাড়ানামক ১৪২ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৬ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত শ্যামসুন্দরপুর নামক ১৪৩ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী বেজিফটরী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৮ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৭ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত দেওকা মহম্মদ বাজার নামক ১৪৪ নম্বরী যে তালুক অথবা জমিদারী তাহাতে বাছাবী বাটী লোহা মহল এবং লাল ঞ্জল ইত্যাদি ১৭ মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৮ দফা। এবং জগলি জিলাব চৌমুহা পবণমান লটি ভগবানপুর মোতালক দেওয়ানদপুর নামক যে পঞ্চ দিয়া তালুক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৯ দফা। এবং বর্জমান জিলাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত লটি চাঁচাই নামক যে পশ্চিম তালুক তাহাতে ও

তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২০ দফা। এবং উক্ত বৰ্দ্ধমান জিলাৰ হাবিলি পৰগনাৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত লাট ষ্টিভবপুৰ নামক যে পত্তন নিয়া তালুক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২১ দফা। এবং উক্ত বৰ্দ্ধমান জিলাৰ হাবিলি পৰগনাৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত লাট বাবোণ্ডায় নামক যে পত্তন নিয়া তালুক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২২ দফা। এবং পুন্ডোৰ জিলাৰ চৌমুহা পৰগনাৰ বসুয়াৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৩ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক গোমায় বাড়ী ও কএক খান খাড়া যাব তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ এক ১১ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৪ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত নতবখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৫ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত নূতন বাগান নামে যে এক বাগান তাহা কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৬ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক পুষ্কৰিণী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৭ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত গোলাপ বাগান নামক যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৮ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত কিশোৰী বাগান নামক যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৫ পনের বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৯ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত বনবাগান নামক যে এক বাগান কমবেশ ৫ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৩০ দফা এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত তাতি পুষ্কৰিণী নামে যে এক পুষ্কৰিণী তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৭ সাত বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৩১ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত লক্ষ্মীসাগৰ নামে যে এক পুষ্কৰিণী তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৩২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত টালিপুষ্কৰিণী নামে যে এক পুষ্কৰিণী তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৬ ছয় বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সৰিফ সাহেবেৰ দস্তবখানায় তদ্বিবেচন কৰিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানিতে পান। যাইবেক।

ইতান দ্বাৰা সংবাদ দেওরা যাউতেছে সে বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ নামে ফাইনাই কেসিয়াস নামক যে এক পত্তনমানা কলি বাতাস সৰিফ সাহেবেৰ হাত আছে তাহার ক্রমতাতে তিনি আগামি ১০ নবেম্বৰ তাৰিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময়ে সুপ্রিয় কোর্ট ঘরের নীচেৰ বাবাণ্ডায় সৰিফ সাহেবেৰ দস্তবখানায় প্রবেশ দ্বাবেৰ নিকটে নীচেৰ শিখিত বিষয় নীলাম বৰিবেন।

১। এবং যশোচৰ জিলাৰ মায়ুদশাহী পৰগনাৰ কুমুড়ানহেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ণদিগে কলিকটাদ শাৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিমদিগে গোবহৰি শাৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে কুমুড়ানদী।

২। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনায় মজীপুৰেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪/ চাৰি বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ণদিগে উক্ত আসামী বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ নূতন বাগান পশ্চিমদিগে গুৰুপ্রসাদ মণ্ডেশেৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰদিগে বখতশাৰ বাস্তা এবং দক্ষিণদিগে কাশী নাথ শাৰ বাটী ও ভূমি।

৩। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনায় কুমুড়ানহেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক নীশেৰ কুঠী আছে এবং তাহার সঙ্গে যে ২ দুই গোড়া হোজ এবং অন্যান্য সব-গ্রাম ও ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহার তিন আনা দশ গড়া অংশে ও ঐ অংশেৰ মধ্যে ও ঐ অংশেৰ উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ণ দিগে মলয় সাহেবেৰ কুঠী পশ্চিম দিগে সূৰ্য্য নাৰায়ণ শাৰ বাটী ও ভূমি ও উত্তৰ দিগে কুমুড়ানদী ও দক্ষিণ দিগে মলয় সাহেবেৰ বাস্তা।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ কাঞ্চনপুৰেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক নীশেৰ কুঠী ও তাহার সঙ্গে দুইগোড়া হোজ ও এক নীল জাল দেওগাৰ ঘৰ তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি অনুমান ৩/ বিঘা তাহার ছয়আনা অংশে ও তাহার ছয়আনা অংশেৰ মধ্যে ও তাহার ছয়আনা অংশেৰ উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বজ্ঞ

ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মাঠ ও দক্ষিণ দিগে ডিকামারা নদী ও উত্তর ও পশ্চিম দিগে মাঠ।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনাব শামিল তম্বাধ্যস্থিত নিজ আশুরগাট নামে খ্যাত যে এক ভালুক কিয়া জমিদারী তাহার আট আনা অংশে ও তাহার আট আনার অংশের মধ্যে ও তাহার আট আনার অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিয়াধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৬ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনাব শামিল ও তম্বাধ্যস্থিত নিজ কুমড়ানদ নামে খ্যাত যে অন্য এক ভালুক কিয়া জমিদারী তাহার দুই আনা পনের গণ্ডা অংশে ও তাহার দুই আনা পনের গণ্ডা অংশের মধ্যে ও তাহার দুই আনা পনের গণ্ডা অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিয়াধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৭ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনাব শামিল ও তম্বাধ্যস্থিত ফাজিলপুর নামে খ্যাত অন্য এক ভালুক কিয়া জমিদারী তাহার ছয় আনা অংশে ও তাহার ছয় আনা অংশের মধ্যে ও তাহার ছয় আনা অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিয়াধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনাব কুমড়ানদেব শামিল ও তম্বাধ্যস্থিত যে এক বসতবাটা ও কএকখান খড়ুয়া ঘর তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/২ কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত

লক্ষ্মীকান্ত দত্তের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে কৃষ্ণদেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মারায়ণ চক্রবর্তী বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে এক খণ্ড ধান্যেব ভূমি এবং উত্তর দিগে।

সবিক সাচেবেব দস্তবখানায় অস্থেয়ণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহা দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিসেম্বর মাসের ১৮ তারিখে বেলা ঠিক দুই প্রতবেব সময় জীযুত জ্ঞানচাবিস ফৌনতৌস ও জর্জ চাবিস ফৌনতৌস সাহেবেবেব বিরুদ্ধে ফাইবাই ফেন্দাস নামক যে পবওয়ানা কলিকাতার সবিক সাচেবেব হাতে আছে তাহার ক্ষমতা ত্ত তিনি সুপ্রিম কোর্ট ঘবেব নীচেব বাবাতায় সবিক সাচেবেব দস্তবখানায় প্রবেশ জাবেব নিকট নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ মহ বাজগণ্ডে যে নিন্দর গুদায় আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর ও দোবি ঘাটে যে চিনীৰ গুদায় আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর ও দোবি ঘাটেতে নীলেব বুঠাৰ সম্বন্ধে যে সোবাব কাবখানা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর ও আজিমগড় নগবেতে যে বসত বাটী তাহা পূর্বে চংগব কুণ্ডের ছিল তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর এবং ঠিকাগ্রাম মস্তাধি তাহাতে গডওয়ার ও ডিবা চিত্ত বসই নামে তিন মোজা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জ্ঞান চাবিস ফৌনতৌস ও জর্জ চাবিস ফৌনতৌস সাচেবেবেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সবিক সাচেবেব দস্তবখানায় অস্থেয়ণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদেব আদালত।

শহর কলিকাতার অক্ষয় ধনিবদিগেব পবিত্রার্থে আদালত।

এস্তাহাৰ যে শহর কলিকাতার সত্তাবাজার নিবাসি দিগয়ব সেন একগণে কলিকাতার প্রধান কাবাগাবে বন্ধ আছেন তাহাৰ দবখাস্তেব তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকাৰেব নবম বৎসবেব নিয়ম যাহা ভাবতবেৰে সকল অক্ষয় সেনদাবেব উপকাৰার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুগাবে আপন উদ্ধাবজন্য প্রার্থনা কবেন এ দবখাস্ত অবগজন্য আগামি শনিবাব ও ডিসেম্বর এ আদালতে নিষ্কাৰিত হইয়াছে। এ দিগয়ব সেনেব মহাজন দিগেব নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিয়া তাহাৰ দবখাস্তেব সম্বলিত এ আদালতেব প্রধান ক্লাকেব দস্তবখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনেব বাণ্ডী তব সেই দস্তবখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ১২ অক্টোবর ১৮৪২।

মাবস্যাল এবং ওয়ালব এ আদালতেব উকিল।

শহর কলিকাতার অক্ষয় ধনিবদিগেব পবিত্রার্থে আদালত।

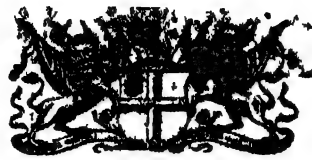
এস্তাহাৰ যে শহর কলিকাতার চুনাগলি নিবাসি পাঃবলাল সেন (পাঃবলাল সেন নামেব দ্বারা কয়েব হন) এবং একগণে কলিকাতার প্রধান কাবাগাবে বন্ধ আছেন তাহাৰ দবখাস্তেব তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকাৰেব নবম বৎসবেব নিয়ম যাহা ভাবতবেৰে সকল অক্ষয় সেনদাবেব উপকাৰার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুগাবে আপন উদ্ধাব জন্য প্রার্থনা কবেন এ দবখাস্ত অবগজন্য আগামি শনিবাব ও ডিসেম্বর এ আদালতে নিষ্কাৰিত হইয়াছে। এ পাঃবলাল সেনেব মহাজনদিগেব নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিয়া তাহাৰ দবখাস্তেব সম্বলিত এ আদালতেব প্রধান ক্লাকেব দস্তবখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনেব বাণ্ডী হয় সেই দস্তবখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ১২ অক্টোবর ১৮৪২।

মাবস্যাল এবং ওয়ালব।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ নবেম্বর।]

জীয়াপুবেব যন্ত্রালয়ে জীযুত উলিয়ম মিল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 15, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ নবেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 28TH OCTOBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 28th of October 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No XII of 1842

An Act for the better Regulation of Military Bazaars, and defining the liabilities of Camp followers

I It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment and carrying on trade therein, or who shall have been a trader at any Military Cantonment, shall be allowed to recover in any Military Court of Requests for the Native Troops of the East India Company, held within any such Cantonment, any debt contracted in the way of trade, or for the loan of money, within any such Cantonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt shall at the time of contracting thereof have been registered as a Military Bazarman within any such Cantonment.

II And it is hereby declared, that all persons serving with any part of the Army and receiving public pay in any capacity, menial Servants, and other Camp followers of every description, shall be subject to the provisions of Acts No XI of 1841 and No XXVIII of 1841, in like manner as enlisted Soldiers

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

[Government Gazette, 15th November, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২৮ অক্টোবর।

ভাবতবর্ষের ঐগুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতি ক্রমে ভারতবর্ষের কোলেলেব ঐগুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোলেলে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। ঐগুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোলেলেব বহীতে লেখা গেল।

তকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১১ আইন।

সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারের পুঙ্খপোঙ্ক উত্তম নিয়ম করিবার নিমিত্ত এবং সৈন্য সম্মতিব্যাহারি লোকেরদের উপর যে২ ঝুঁকী হইতে পারে তাহা নির্ণয় করিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে তকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুর বেব এদেশীয় সৈন্যেরদের নিমিত্ত যুদ্ধসম্পর্কীয় যে কোর্ট বিক্রেত সৈন্যের ছাউনিতে স্থাপন হয় সেই কোর্ট অর্থাৎ আদালতের এলাকায় অধীন কোন ব্যক্তি সেনা সেনাকবাজে অথবা নগদ টাকার কজ্ঞেতে বেনদার হইলে যে ব্যক্তি এই পাওনা টাকা আদায় করিতে উদ্যোগ করে সে ব্যক্তি এই যুদ্ধসম্পর্কীয় ছাউনির সীমার মধ্যে বাস করি যা তথায় ব্যবসায় করিলেও কিয়া সৈন্যের কোন ছাউ নিতে ইহার পূর্বে ব্যবসায়ী থাকিলেও যদ্যপি সেনা হওস সময়ে এই ছাউনির মধ্যে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজার ওয়ালাকু ন্যায় রেজিষ্টারী না ছিল তবে এই যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রে তের দ্বারা সেই ব্যক্তি এই টাকা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে পল্টনের কোম ভাগে যে সকল লোকেরা কর্ম করে এবং কোন কর্মের নিমিত্ত সরকারহইতে সাহায্যনা পায় তাহাবা ও যুদ্ধ চাকরেরা এবং সৈন্যের সম্মতিব্যাহারি অন্যান্য সর্ব প্রকার লোকেরা সিপাহীরদের মতে ১৮৪১ সালের ১১ আই নের এবং ১৮৪১ সালের ২৮ আইনের বিধি অধীন হইবেক ইতি।

এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH OCTOBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of October, 1842

ACT No — of 1842

An Act for amending the law concerning the Registration of written conveyances and other instruments affecting titles and other interests to land

Whereas the Registry Laws now in force in the respective Mofussils of Bengal, Madras and Bombay, provide that registered conveyances and other instruments affecting titles to land and other interests therein shall not take precedence of unregistered conveyances and instruments in cases where the party registering shall have known of the existence of such unregistered conveyances or other instruments. And whereas a complicated system of law has arisen out of the construction which is to be given to the provisions regarding the knowledge of parties, or notice had by them in such cases. And whereas much perjury has been committed in investigations touching the fact of such notice or knowledge, and much of the time of the Courts has been occupied with such investigations. And whereas in consequence of forgeries, perjuries, fraudulent concealments and other practices, no person purchasing or advancing money on the security of land, can safely rely on the conveyances or other instruments affecting the title to such land or other interest there in affording by means of their being registered, a security against conveyances or instruments being set up, as of previous date, by unregistered claimants,—

It is hereby enacted, that all provisions contained in any Regulation or Regulations of the Bengal, Madras or Bombay Codes, touching such knowledge or notice as aforesaid, of previous unregistered conveyances, or instruments affecting titles to land or other interests therein shall be repealed from the first day of May next, and every conveyance or other instrument affecting title to land, or any interest in the same authorized by those Codes respectively, to be registered, shall so far as regards any lands to which the same relate, be void as against any person claiming under any subsequent conveyance or other instrument duly registered, unless the prior conveyance or instrument shall have been duly registered before the registration of the subsequent conveyance or instrument, any alleged notice or knowledge of such prior conveyance or instrument notwithstanding. Provided always that this Act shall not be construed to extend to any conveyance or other instrument made before the first day of May next

Ordered, that the Draft now read be published for general information

(গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।)

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৪ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা। ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

ভূমির অধিকার এবং ভূমিসম্বন্ধে অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় লিখিত পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি রেজিস্ট্রী করণবিষয়ক আইন সংশোধনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গালা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের বাঙ্গালানী ও অন্যান্য মফঃসলে রেজিস্ট্রীর বিষয়ক যে আইন চলে তাহা তে শুকুম আছে যে ভূমির অধিকার ও ভূমিসম্বন্ধে অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় যে পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি রেজিস্ট্রী হয় যদি রেজিস্ট্রীর করণিয়া ব্যক্তি জানিল যে রেজিস্ট্রী না হওয়া সেই বিষয়ের পাট্টা দলীলদস্তাবেজ প্রভৃতি আছে তবে এই রেজিস্ট্রীর হওয়া পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি রেজিস্ট্রী না হওয়া সেইরূপ পাট্টাপ্রভৃতির অপেক্ষা অগ্রগণ্য হইবেক না। এবং যেহেতুক রেজিস্ট্রীর করণিয়া ব্যক্তিরদের সেইরূপ জ্ঞান থাকনের বিষয়ে এবং তাহাবদের সেই বিষয়ের পূর্বে এতেনা পাওনের বিষয়ে ৭০ বিধি আছে তাহাব অর্থ করণেতে তাহাদিগের কার্যের অত্যন্ত গোলমাল হইয়াছে। এবং যেহেতুক সেইরূপ এতেনা অথবা জ্ঞান থাকনের বিষয়ে যে ভগ্নদীর্ঘ হইয়াছে তাহাতে অনেক মিথ্যা শপথ হইয়াছে এবং এই ভগ্নদীর্ঘে আদালতের অনেক সময় লাগিয়াছে এবং যেহেতুক জাল কাগজপ্রস্তুত এবং মিথ্যা শপথ এবং প্রবঞ্চনাক্রমে বিষয় ছাপানপ্রস্তুত এবং অন্যান্য ক ব্যবহারপ্রস্তুত যে ব্যক্তি ভূমি খরীদ করে অথবা ভূমি বন্ধক লইয়া টাকা কর্ত্ত দে। এইমত কোন ব্যক্তি এই ভূমির অধিকার অথবা তাহার অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি রেজিস্ট্রীর বহির্ভবে তাহার উপর নিষেধ করিতে পারে না সে অন্য দাওয়াদার রেজিস্ট্রীর না হওয়া কোন পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি পূর্বের তারিখের বলিয়া উপস্থিত বহির্ভবা তাহার স্বঅ দি মিথ্যা করিলেক না ইতি।

অতএব ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে বাঙ্গালা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের চলিত কোন আইনেতে ভূমির অধিকার বা তাহার অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় রেজিস্ট্রীর না হওয়া পাট্টা বা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি পূর্বে ছিল ইহা জানিবার অথবা এতেনা পাট্টাবার বিষয়ে যে সকল বিধি আছে তাহা আগামি যে মাসের ১ তারিখঅবধি বন্ধ হইবেক। এবং ভূমির অধিকার অথবা তাহার কোন লাভসম্পর্কীয় যে পাট্টা কি দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি এই বাঙ্গালানীর আইন। নুসারে রেজিস্ট্রীর করণের শুকুম হইয়াছে তাহা যদি তৎপরের লিখিত সেই বিষয়ের পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি রেজিস্ট্রীর হওয়ার পূর্বে রেজিস্ট্রীর না হইয়া থাকে তবে তৎপক্ষাৎ লিখিত যে পাট্টা কি দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রীর হয় তাহার অনুসারে যে ব্যক্তি দাওয়া করে তাহার দাওয়া বলবৎ থাকিবেক এবং পূর্বের হওয়া পাট্টা বা অন্য দলীলদস্তাবেজ থাকনের বিষয়ে সেই ব্যক্তির জ্ঞান ছিল বা এতেনা পাট্টাছিল এমত কথিত হইলেও তাহার পাট্টা বা দলীলদস্তাবেজ অসিদ্ধ হইবেক না। কিন্তু আবেদা জানা কর্তব্য যে আগামি ১৮৪৩ সালের ১ মে তারিখের পূর্বে যে কোন পাট্টা কি অন্য দলীলদস্তাবেজ হইয়াছিল তাহার সঙ্গে এই আইনের সম্পর্ক আছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক না ইতি।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জামাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of January next

F J HALLIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

অকুম হইল যে আগামি ১৪ জানুআরির পৰ ভাৰত
বৰ্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয়
তাছাতে এই মুসাবিদা পুনরুদ্বিবেচনা করা যাইবেক।
এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CONSTRUCTIONS

আইনের অর্থ।

No 1356

Held, that a Civil Court, authorized to admit supplemental proceedings, may allow one supplemental plaint or answer to be filed on the application of the party wishing to do so, but has no authority to dictate to the parties, and order one to be filed without such application

Rule regarding sup-
plemental proceedings

Western Court, 24th August, Calcutta Court, 23d September, 1842

১৩৫৬ নম্বর।

বিধান হইল যে যে দেওয়ানী আদালতের অবশেষ সওয়াল জওয়ার লইবার ক্ষমতা আছে এইমত আদালত বাদি বা প্রতিবাদির ইচ্ছাক্রমে তাহারদিগকে এক অবশেষ আবজ্ঞা অথবা জওয়ার দাখিল করিতে অনুমতি দিতে পারেন কিন্তু এ আদালতের এইমত ক্ষমতা নাহি যে এ বাদি প্রতিবাদিকে সেই বিষয়ের অকুম করেন এবং তাহারা দরখাস্ত না করিলে তাহারদিগকে সেইরূপ অবশেষ আবজ্ঞা কি জওয়ার দাখিল করিতে অকুম দেন।

অবশেষ সওয়াল জও
রার বিষয়ি বিধি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৪ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২৩ সেপ্টেম্বর।

No 1357

Held on a reference from the Session Judge of the 24 Pergunnahs, that Putnedars are included in the terms "landholders, proprietors, and farmers of land," made use of in Clause 4 Section 10, Regulation XX 1817, and therefore liable to be called upon to perform the duties referred to in that Clause

1817
Reg XX
Section 10
Clause 4

Calcutta Court, 2d, and Western Court, 23d September, 1842

১৩৫৭ নম্বর।

চব্বিশ পবর্গনার সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১০ ধারার ৪ প্রকরণে যে ভূম্যধিকারি ও ইজারদারের বিষয় লেখা আছে তাহারদের মধ্যে পত্তনিদারও গণ্য করিতে হইবেক অতএব সেই ধারাত্তে যে কর্মের বিষয় লেখে তাহা পত্তনিদারেরদিগকে অকুম করিলে করা যাইতে পারে।

১৮১৭ সাল
১০ আইন
১০ ধারা
৪ প্রকরণ।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৩ সেপ্টেম্বর।

J HAWKINS, Register

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECIAL COMMISSIONERS

Rules of Practice in modification of Section 27th of the rules of 21st August 1828 annexed to Regulation III of 1828, sanctioned by the Supreme Government of India under date the 16th September 1842

Every person who may appoint an agent, as above authorized, shall execute a regular power of attorney in such agent's name, and the execution of such instrument, which may be written on unstamped Paper, shall be attested by any functionary, whether European or native, who is or may be empowered by the Regulations of Government to attest powers of attorney generally

H MOORE,
Special Commissioner

J H D'OYLY,
Special Commissioner.

স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের সরকুলার
অর্ডর।

১৮২৮ সালের ৩ আইনের শেষে লেখা ১৮২৮ সালের ২১ আগষ্ট তারিখের কার্য নিরূপকরণের নিয়মের ২৭ ধারা মতান্তর হইয়া ১৮৪০ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে ভাবতবর্ষের সুপ্রিম গবর্ণমেন্ট যে কার্য নিরূপকের নিয়মের অনুমতি করিলেন তাহা।

যে২ লোক উপরের লিখনমতে মোস্তাফি নিযুক্ত করিতে চাহে তাহারা আইনানুসারে এক মোস্তাফিনামা দিবেক ও তাহাতে এ মোস্তাফির নাম লিখিতে হইবেক এ মোস্তাফিনামা ইক্টাম্পারহিত কাগজে লেখা যাইতে পারিবেক এবং যে ইউরোপীয় অথবা এ দেশীয় ব্যক্তির আইনানুসারে মোস্তাফিনামাতে সামান্যতঃ দস্তখতকরণের সাধ্য আছে এমত কোন এক ব্যক্তি প্রমাণার্থে এ মোস্তাফিনামাতে দস্তখত করিবেন।

এচ য়োব।

স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

জে এচ ডয়লি।

স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HON-
OURABLE THE GOVERNOR GENERAL
OF INDIA

SECRET DEPARTMENT

SIMLA, THE 14TH OCTOBER, 1842

The Governor General has sincere satisfaction in announcing the termination of the war with China by a Peace Honourable to Her Majesty's Crown and durable in its Provisions, which was concluded in the British camp under the walls of the Imperial City of Nankin on the 29th of August

Thus within two months after the arrival of the reinforcements sent from England and from India for the prosecution of this third Campaign, the direction of a preponderating Force to the true point of attack, has compelled the Emperor of China to submit to all Her Majesty's just demands

The Emperor could only save the internal Trade of His Empire from ruin, his ancient Capital from capture by assault, and His Empire itself from the peril of dissolution by yielding to such conditions as it was Her Majesty's pleasure to impose in order to afford to the Subjects of Her Crown indemnity for the past and security for the future

This event, glorious as it is to Her Majesty's arms, will convey to Her Majesty's Heart other and yet higher satisfaction than that which is derived from the contemplation of Military success, in the cessation of hostilities which have unhappily involved the most afflicting evils to humanity

The Governor General cannot presume to offer to the Commanders of Her Majesty's Naval and Military Forces employed on the Coast of China in the execution of Her Majesty's orders, the expression of the feelings with which their zeal, their energy, and their ability have inspired him, nor is it for him to presume to anticipate the approbation which the brave Seamen and Marines and soldiers under their command may receive from the high authority under which they have the honor to serve. The Governor General can only offer to the Commanders of Her Majesty's Forces his grateful acknowledgments of the regard they have ever evinced during these joint operations for the armv and fleet of India, and his thanks for the opportunity they have on all occasions afforded to the Native Troops, of proving themselves to be worthy of fighting by the side of British Soldiers

The short duration of the operations of the Troops on shore, has not afforded to every Corps of the Native Army of India the opportunity which all ardently desired, of distinguishing themselves before the enemy, but wherever that opportunity has been afforded the several Corps of the Army of India have added to their acknowledged fame

Three Companies of the Battalion of Bengal Volunteers had the good fortune to be the first engaged with the enemy before the City of Chin keang, and they well sustained the high reputation of the Army they represented

[নবমেন্টে গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
সাধারণ হুকুম।

সিঙ্গেট ডিপার্টমেন্ট। সীমলা।

১৮৪২ সাল ১৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পবন সন্তোষপূর্বক সকলকে জানাইতেছেন যে চীন দেশের যুদ্ধ সমাপ্ত হইয়া শান্তি পুনঃস্থাপন হইয়াছে। এই শান্তির নিয়ম যেমত দৃঢ় সেমতই সেই শান্তিতেও ইঙ্গলণ্ড দেশের শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীও সন্তোষের বৃদ্ধি হইয়াছে। এই সন্ধিপত্রে গত ২৯ আগষ্ট তারিখে চীন দেশের প্রাচীন রাজধানী নানকিন শহরের প্রাচীরের তলে ইঙ্গলণ্ডীয়দের ছাউনির মধ্যে সই হইল।

এইরূপ তৃতীয় বৎসরীয় যুদ্ধ নির্বাহ করিবার নিমিত্ত ইঙ্গলণ্ড ও ভারতবর্ষেই যে নুতন সৈন্য প্রেরণ হইল তাঁহাব দের চীন দেশে পৌঁছনের পর দুই মাসের মধ্যে বহু দল সৈন্যেরা যুদ্ধের উপযুক্ত স্থানে প্রেরিত হওয়াতে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর যথার্থ সাওয়াসকলে চীন দেশের শ্রীযুত বাদশাহের স্বীকার করিতে হইয়াছে।

শ্রীশ্রীমতী আপন প্রজার পূর্বকার ক্রটিপূরণের নিমিত্ত এবং উক্ত কালে নিম্নে থাকনের নিমিত্ত যে নিয়ম আবশ্যক বোধ করিলেন চীন দেশের বাদশাহ দেখিলেন যে সেই নিয়ম স্বীকার না করিলে তাঁহার রাজ্যের আন্তরিক বাণিজ্য বিনষ্ট হয় এবং তাঁহার প্রাচীন রাজধানী আক্রমণের দ্বারা বিপদের হস্তগত হয় এবং তাঁহার সাম্রাজ্যও উচ্ছিন্ন হয়।

এই ক্রটিতে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সৈন্যেরদের অত্যন্ত গোঁব হইয়াছে কিন্তু যুদ্ধ কৃতকার্যতা দৃষ্টে সে সন্তোষ জন্মে ভদ্রপেক্ষাও অধিক সন্তোষ শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর স্বয়ংস্বয় হইবেক সেহেতুক মনুষ্যবংশের অত্যন্ত অনিষ্ট জনক যুদ্ধ এই ক্রটিকর কার্যের দ্বারা এক কালে নিবৃত্ত হইল।

শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর আজ্ঞা সফল করণার্থ চীন দেশের তটে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সুদৃঢ় জাহাজসম্পর্কীয় এবং সৈন্যসম্পর্কীয় যে অব্যক্তেরা নিযুক্ত ছিলেন তাঁহাদের বীর্য ও উৎসাহ ও নৈপুণ্য দেখিয়া যে পরমাজ্ঞা হইতেছে তাহা তাঁহাদেরদিকে জ্ঞাপন করিতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের প্রায় সাতস হইল না এবং এই অধ্যক্ষেরদের অধীন পরম সাতসিক নাবিকেরা ও জাহাজস্ব সৈন্য ও ফুলস্ব সৈন্যেরা শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর যে সন্তোষের পাত্র হইবেন তাহাব বিষয়ে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আগে বর্ণন করণেরও সাহস হয় না। কিন্তু শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সৈন্যের ও জাহাজের অধ্যক্ষেরা এই সম্মিলিত কার্যে ভারতবর্ষে সৈন্য ও যুদ্ধজাহাজের বিষয়ে যে মনোযোগ করিয়াছেন তাহাতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর আপনাব বাধ্যতা স্বীকার করিতেছেন এবং ইঙ্গলণ্ড দেশীয় সৈন্যেরদের সঙ্গে যুদ্ধ করণ এইদেশীয় সৈন্যেরা বোণা ইহা দর্শাইতে এই অধ্যক্ষেরা ভারতবর্ষীয় এই সৈন্যেরদিকে নিষত সে সুযোগ করিয়া দিয়াছিলেন তাহাতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর অত্যন্ত কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতেছেন।

চীন দেশে নিযুক্ত ভারতবর্ষীয় সন্তোষ সৈন্যেরদের যদ্যপি বিপদের সম্মুখে ক্রটি প্রকাশ করিবার অত্যন্ত আকাঙ্ক্ষা ছিল তথাপি তটোপবিশ্ব সৈন্যেরদের অত্যন্ত কাল যুদ্ধহওয়াতে পূর্ণ হইবার সুযোগ হইল না কিন্তু যখন তাঁহাদের যুদ্ধ করিবার সুযোগ হইল তখন ভারতবর্ষীয় সৈন্যের প্রত্যেক পক্ষটনের সুপ্রসিদ্ধ ক্রটিবৃদ্ধি হইল।

বাহাজা দেশস্থ বলকের পক্ষটনের তিন দল সৌভাগ্যক্রমে চীন কাং শহরের নিকটে শত্রুদের সঙ্গে যুদ্ধে প্রথম লিপ্ত হইল এবং তাহাব বজ্রদেহ যে সৈন্যদের অশ্রুপাতী সেই সৈন্যেরদের পূর্বকার সন্তোষ বৃদ্ধি করিল।

The 2d and 6th Regiments and the Rifle Company of the 86th Regiment of Madras Native Infantry were engaged in the capture by assault of that City on the 21st of July

On that occasion, as on all others, the Madras artillery and the Madras Sappers and Miners maintained the high character which has always been attached to their respective Corps in the Madras Army

The Governor General is pleased to direct that, in commemoration of the distinguished services rendered by those Corps in co-operation with Her Majesty's Troops, in the capture of the City of Chin-kiang, the 2d and the 6th Regiments of Madras N I, and the Rifle Company of the 86th Regiment M N I shall hereafter bear upon their appointments a Dragon wearing an Imperial crown, and that the same honor shall be granted to such Troops or Companies of the Madras Artillery and of the Madras Sappers and Miners as His Excellency Lieut General Sir Hugh Gough may designate as justly entitled to that distinction by their service before the enemy in China in the present or in the previous Campaigns

The Governor General is likewise pleased to direct that the 2d and 6th Regiments of Madras N I shall hereafter bear upon their colours a golden Dragon wearing an imperial crown

The Governor General requests that His Excellency Lieut General Sir Hugh Gough will have the goodness to transmit to him a nominal List of such Officers non-commissioned Officers and Privates of the several Corps of the Army of India serving under his Excellency's Command in the present or in the previous Campaigns as he may deem to be justly entitled by their services before the enemy to the honour of wearing a Medal commemorative of such services and to every Officer, non-commissioned Officer and Private named in such list the Government of India will present a Silver Medal bearing on one side the head of Her Majesty with the superscription "Pax Asiae Victoria restituta" and the figures "1812" underneath, and on the reverse a Dragon wearing an Imperial crown

The Governor General equally desirous of distinguishing the eminent services of the Officers and Seamen and others serving in the Steam Vessels of war belonging to the Government of India by the marks of Honor they have so well deserved, requests that His Excellency Vice Admiral Sir W Parker will have the goodness to transmit to him a nominal List of the several Officers and Seamen and others serving in such steamers under his command as he may deem to be justly entitled to the honor of wearing a medal commemorative of their services and to all persons named in such List the Government of India will present a Silver Medal similar to that presented to the Troops

The Governor General directs that the Victories obtained by the combined Forces in China may be made known to all the Troops at all the Stations of the Army and that at all such Stations a salute

[Government Gazette, 15th November, 1842]

মাস্ত্রাজ্জ এদেশীয় পদাতিকেরদের দ্বিতীয় ও ষষ্ঠ এবং ছত্রিশ রেজিমেন্টের এক বিশেষ দল ২১ জুলাই তারিখে এই শহর আক্রমণ সময়েই যুদ্ধে প্রবৃত্ত ছিল।

সেই যুদ্ধে এবং অন্যান্য যুদ্ধে মাস্ত্রাজ্জ গোলন্দাজ ও মাস্ত্রাজ্জ সুড়ঙ্গভেদি সৈন্যেরা আপন পল্টনের পূর্ণ কাব যে শৌর্য্য সন্তুষ্ট আছে তাহাই অবিকৃত বর্ণনা করিল।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সৈন্যের সহযোগে উক্ত সৈন্যেরা চীন কাং শহর অধিকার করণে যে সন্মুখজনক কৌশল করিল তাহা চিবস্ববর্ণনা হয় এই নিমিত্ত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভকুম কবিত্তেছেন যে মাস্ত্রাজ্জ দ্বিতীয় ও ষষ্ঠ বেজিমেন্ট এবং ছত্রিশ বেজিমেন্টের দল উত্তর কালে আপনাবদের পোশাচের উপরে এক দুর্গম অর্থাৎ পক্ষবিশিষ্ট সর্পের চিত্র এবং তদুপরি এক রাজমুকুট ধারণ করিবেন এবং মাস্ত্রাজ্জ গোলন্দাজ ও সুড়ঙ্গ ভেদি সৈন্যেরদের যে ২ দল শ্রীযুত প্রধান সেনাপতি সব হিউ গফ সাহেবের বিবেচনাতে চীন দেশে বর্ষমান ও পূর্ণ ইংসরীয় যুদ্ধে বিপক্ষেরদের সঙ্গে সংগ্রামের গেষ্টে সেই প্রকার সন্মুখ পাটবার যোগ্য হইয়াছেন তাহাও সেই প্রকার সন্মুখপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর আরো ভকুম কবিত্তেছেন যে মাস্ত্রাজ্জীয় পদাতিকেরদের দ্বিতীয় ও ষষ্ঠ বেজিমেন্টের পতাকাব মধ্যে উত্তর কালে এক স্বর্ণময় দুর্গম ও তদুপরি রাজমুকুট থাকিবক।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর প্রধান সৈন্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত সর হিউ গফ সাহেবকে অনুবোধ করিতেছেন যে এই শ্রীযুত সেনাপতি সাহেবের অধীন ভাবতবর্ষীয় সৈন্যের নানা পল্টনের যে সেনাপতি ও যোদ্ধারা বর্ষমান ও পূর্ণ ইংসরীয় যুদ্ধে শত্রুর সঙ্গে যুদ্ধ করিবেন তাহাবদের কৌশল চিবস্ববর্ণনায় নিমিত্তে মুদ্রা ধারণ করিবার যোগ্য সেই সেনাপতি ও যোদ্ধাদের নামের এক তালিকা তাহার নিকটে পাঠান এবং এই তালিকাতে যে প্রত্যেক সেনাপতি ও যোদ্ধাদের নাম থাকিবক তাহার নিম্নে ধারণার্থ ভারতবর্ষের গবর্নর এক ২ বোপা মুদ্রা দিবেন এই মুদ্রার এক পৃষ্ঠে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর মুখের ছবি ও তাহার চতুর্পার্শ্বে লাতিন ভাষায় এই কথা থাকিবক যে "বিক্টোরিয়ার দ্বারা আসিঘাতে শান্তির পুনঃস্থাপন" এবং তাহার নিম্নভাগে "১৮৪২" এই মুদ্রার অপর পৃষ্ঠে এক দুর্গম এবং তদুপরি রাজমুকুট থাকিবক।

ভারতবর্ষের গবর্নর জেনরল বাহাদুর আরো ভকুম কবিত্তেছেন যে মাস্ত্রাজ্জীয় পদাতিকেরদের দ্বিতীয় ও ষষ্ঠ বেজিমেন্টের পতাকাব মধ্যে উত্তর কালে এক স্বর্ণময় দুর্গম ও তদুপরি রাজমুকুট থাকিবক।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভকুম কবিত্তেছেন যে চীন দেশে ইংসরীয় সৈন্যেরদের জয় ভাবতবর্ষীয় সৈন্যেরদের প্রত্যেক আড্ডতে তাবৎ সৈন্যেরদিগকে জ্ঞাপন করা যায় এবং এই প্রত্যেক মোকামে এই জয়ের নি

shall be fired of 21 Guns for those victories and a similar salute of 21 Guns for the Peace which has been signed by the Plenipotentiaries of the Emperor of China

By order of the Right Honourable the Governor General of India

T H MADDOCK,
Sec to the Govt of India,
with the Gov General

NOTIFICATION

SECRET DEPARTMENT, SIMLA, THE 25TH OCTOBER, 1842

The advance of the British armies to Ghuznee and Cabool having led to the restoration to freedom of the British prisoners in the hands of the Affghans, Dost Mahomed Khan, his wives and family, and the wife and family of Mahomed Akbar Khan and many Affghian chiefs, remain in the absolute power of the British Government, without having any means of procuring their liberation

To this condition of disgrace and danger has Mahomed Akbar Khan reduced his father, and his wife and his family, and the chiefs, his countrymen, by making war upon women, and preferring the continuance of their captivity and suffering, for objects connected only with his own safety, to the general exchange of prisoners, which was offered by the British Government, and the consequent restoration to liberty of those, whose honor and whose happiness should have been most dear to him

But the British Government is desirous of terminating, at the earliest period, all the evils which have arisen out of the Affghian war, and the Governor General, enabled by the recovery of the British prisoners who were in the hands of the enemy, to follow the course most in accordance with clemency and humanity, declares that, when the British army, returning from Affghanistan, shall have passed the Indus, all the Affghans, now in the power of the British Government, shall be permitted to return to their country

The Affghian chiefs who are thus released, will, before they pass the Sutlej, present themselves at the Durbar of the Governor General in his camp at Ferozepore

The wives of Dost Mahomed Khan and Mahomed Akbar Khan, and all the ladies of the family and household, will be conducted with all respect to the frontiers of Affghanistan

By order of the Right Hon'ble the Governor General of India,

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India,
with the Gov Genl

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

মিঃ ২১ করিয়া তোপ ছোড়া যায় এবং চীন দেশের বাদশাহের প্রতিনিধি যে সন্ধিপত্রের সহী করিয়াছেন তাহার উপলক্ষে আবে ২১ তোপ ছোড়া যায়।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিব্যা হাবি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সিক্রেট ডিপার্টমেন্ট। সীমলা।

১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

ইঙ্গলণ্ডীয়দের সৈন্য গজনে ও কাবুল অধিকার কবান্তে আফগানীয়েবদের হস্তগত যে ইঙ্গলণ্ডীয়েরা ছিলেন তাঁহাবা মুক্ত হইয়াছেন এবং মোস্তা মহম্মদ খাঁ ও তাঁহাব স্ত্রীগণ ও পরিবার এবং মহম্মদ আকবর খাঁ ও অন্যান্য অনেক আফগানীয় সর্দারদের স্ত্রী ও পরিবার ইঙ্গলণ্ডীয় গবর্ণমেন্টের হস্তগত থাকিলেন তাঁহাদের মুক্তহওনের কোন উপায় নাই।

মহম্মদ আকবর খাঁ স্ত্রীগণের উপর নোঁবান্ধা কবিলেন এবং ব্রিটিশ গবর্ণমেন্ট যখন তাঁহাব নিকটে ধৃত হওয়া উভয়পক্ষীয় ব্যক্তিবদের পরস্পর মুক্তি কবণের প্রস্তাব কবিলেন তখন যে ব্যক্তিবদের সন্মুখ ও সুখের নিমিত্ত তাঁহাব মুখ্য চেষ্টা কবণ উচিত ছিল তাঁহাবদিগকে মুক্ত কবণ অপেক্ষা স্বার্থপর হইয়া ইঙ্গলণ্ডীয় স্ত্রীগণকে কয়েদে রাখা ও দুঃখদেওয়া প্রেরণ জান কবিলেন ইহাতে তাঁহাব পিতা ও তাঁহাব স্ত্রী ও পরিবার ও বন্ধুবর্গের এইরূপ অসমুখ ও সন্তট হইয়াছে।

কিন্তু আফগানের যুদ্ধেতে যে সকল অনিষ্ট জন্মিয়াছে তাহা ব্রিটিশ গবর্ণমেন্ট শীঘ্র নিবৃত্তি কবিতে চাহেন এবং বিপক্ষদের হস্তগত ইঙ্গলণ্ডীয় ব্যক্তিব মুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এক্ষণে কৃপা ও দয়ার পথ অবলম্বন করিতে পাবেন। অতএব শ্রীযুত হুকুম করিতেছেন যে আফগানস্থান হইতে যে ইঙ্গলণ্ডীয় সৈন্যেরা আগমন কবিতেছেন তাঁহাবা সিঙ্কনদী পাব হইলে যে সকল আফগানীয়েবা ইঙ্গলণ্ডীয়দের হস্তগত আছেন তাঁহাবা স্বদেশে ফিবিয়া যাইতে অনুমতি পাইবেন।

যে আফগানীয় সর্দারেরা এইরূপে মুক্ত হইলেন তাঁহাবা শতক্র নদী পাব হওনের পূর্বে ফিবোস্তপুবে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ছাউনিতে তাঁহাব দরবারে উপস্থিত হইয়া তাঁহাব সঙ্গে সাক্ষাৎ কবিবেন।

মোস্তা মহম্মদ খাঁ ও মহম্মদ আকবর খাঁ স্ত্রীগণ ও তাঁহাবদের পরিবারবর্গের স্ত্রীলোকেরদিগকে আফগান স্থানের সীমাপর্যন্ত বিলক্ষণ সন্মুখপূর্বক প্রেরণ করা যাইবেক।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতি ব্যাহাবি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 1474

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGALJUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 1st November, 1842

Mr E' Stirling, Collector of Hooghly, for six weeks, under Medical Certificate, from the date of the sailing of the Vessel on which he has taken his passage for Moulmein, and also for the period between the date on which he made over charge of his Office to the date on which he quitted the Presidency This supersedes the leave granted him on the 10th ultimo

The leave of absence granted on the 30th August last to Mr J E Wilkinson, Collector of Tirhoot, has been cancelled at his own request

NOTIFICATION

Mr W H Elliott, Magistrate of Moorshedabad, received charge of the Collectorate of that District, from Mr R H Russell, on the 28th ultimo

ERRATUM

In the Gazette of the 8th instant, page 536, For Mr W J H Money received charge of the Collectorship "of West Burdwan" from Mr J W Templer, on the 28th ultimo, Read of East Burdwan

F J HARRIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 228

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 2d November, 1842

Mr W N Garrett has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st instant

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of India

No 395

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 2d November, 1842

Mr William Boyd Buckle, of the Civil Service, reported his return to the Presidency from England on the 24th ultimo

SEPARATE DEPARTMENT

The Honourable the Deputy Governor is pleased to appoint Mr F J A Elson, the Assistant to the Collector of Customs and Port Dues at Chittagong, to officiate as Collector of Customs at that Station, during the absence of Mr A Sconce, the Collector

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 15th November, 1842]

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৪৭৪ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
জন্ম ।জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ।
ছুটী ।

১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর ।

ভগলীক কালেক্টর জিহুত ই ফিলিং সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় সপ্তাহপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন । এই সাহেব যে জাহাজের দ্বারা মোলমেনে গমন করিবেন সেই জাহাজ যে তারিখে প্রস্থান করিবেন সেই তারিখঅবধি ছুটীর আরম্ভ হইবেক এবং তিনি আপনাব নির্বিশ্রাম কৰ্মেরে ভাব অন্য সাহেবের প্রতি যে তারিখে অর্পণ করবেন সেই তারিখঅবধি যে তারিখে বাজধানীহইতে প্রস্থান করবেন সেই তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন । এই সাহেব গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বহিত হইল ।

ক্রিষ্টের কালেক্টর জিহুত জে ই উইলকিনসন সাহেবকে গত আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যার তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে বহিত হইয়াছে ।

বিজ্ঞাপন ।

মুবাশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট জিহুত ডবলিউ এচ এলি যট সাহেব এই জিলাব কালেক্টরী কর্মেরে ভাব গত মাসের ২৮ তারিখে জিহুত আর এচ বসল সাহেবের স্থান হইতে গ্রহণ করেন ।

অনুজ্ঞাপন ।

৮ নবেম্বর তারিখের গেজেটের ৫৩৬ পৃষ্ঠায় জিহুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব জিহুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেবের স্থানে গত মাসের ২৮ তারিখে "পশ্চিম বঙ্গমানেব" কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করবেন ইত্যাব পরিবর্তে "পূর্ব বঙ্গমানেব" পাঠ করিতে হইবেক ।

এফ জে হালিডে ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

২২৮ নম্বর ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৪১ সাল ২ নবেম্বর ।

জিহুত ডবলিউ এন গাবেট সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইস্তাফা দিতে অনুমতি প্রাপ্তহইয়াছেন ।

এচ বি বেলি ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী ।

৩২৫ নম্বর ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৪২ সাল ২ নবেম্বর ।

সিবিলসম্পর্কীয় জিহুত উলিয়ম বয়ড বকল সাহেব বিলায়তহইতে প্রত্যাগমন করিয়া গত মাসের ১৪ তারিখে বাজধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করিয়াছেন ।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট ।

চাটিগাঁব কালেক্টর জিহুত এ কল সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব চাটিগাঁব হালিল ও বন্দবের মাসুলের কালেক্টরের আসিষ্ট্যান্ট জিহুত এফ জে এ এসল সাহেবকে এই স্থানের হালিলের কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিতে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

এচ বি বেলি ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী ।

No 1485.

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE.

The 7th November, 1842

Doctor J Lamb, Civil Assistant Surgeon of Maldah, for two months under Section XI of the Rules of 29th January, 1840

Mr E F Lantour exercising powers of Joint Magistrate and Deputy Collector at Furreadpore, for fifteen days, from the 13th instant, under Section XI of the same Rules

APPOINTMENT

Mr Assistant Surgeon J P Kelly to perform temporarily the Medical duties of the Station of Chyebassa, in Singbhoom, during the absence of Dr Chalmers with the Agent to the Governor General on his purposed tour of inspection through his District

NOTIFICATION

Captain R Ouseley received charge of the Division of Singbhoom, South Western Frontier from Lieutenant W H Oakes, on the 20th ultimo. Lieutenant Oakes will attach himself to the Commissioner as his personal Assistant, vice Captain Ouseley

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 396
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 19th October, 1842

Mr William Smoult Paterson, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate, and to be absent for two years

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 397
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 9th November, 1842

Mr C Macsween, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship "Maidstone," which Vessel reached Kedgeree on the 4th instant

Mr. William Smoult Paterson, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Hindustan," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 31st ultimo.

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

১৮৮৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের
দক্ষয়।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

মালদহের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর
জে লাম সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের
বিধি ১১ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

করিমপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর
জিহুত ই এক লাটুর সাহেব এ বিধি ১১ ধারানুসারে
বর্তমান মাসের ১৩ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটী
পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

সিংচডুমেব জিহুত গবর্ণর জেনরল বাচাদুবেব এজেন্ট
আপন এশান্য ডুয়গ করিতে স্থির করিয়াছেন এবং তাঁ
হার সহিত জিহুত ডাক্তর চার্লস মাসের গমন করিবেন
তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত আগিস্টাটে চিকিৎসক জিহুত জে
পি কেলি সাহেব টৈবাসা স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম করি
কি কাল নিবাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত ক্যাপ্তান আব উসলি সাহেব গত মাসের ২০ তা
বিশে জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেবের স্থানে
সিংহভূয় এলাকার দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের কর্মের ভার
গ্রহণ করিলেন। জিহুত ক্যাপ্তান উসলি সাহেবের পরি
বর্তে জিহুত লেপ্টেনেন্ট ওক্স সাহেব করিমপুরের আসি
স্ট্যান্ট হইবেন।

এক জে তালিতে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩২৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত উলিয়ম স্কোট পোর্টসন সা
হেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইজলগে গমন করিতে
এবং তাহার নিমিত্ত দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩২৭ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৯ নবেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত সি মাকস্বীন সাহেব "মেডটোন"
নামক জাহাজে ইজলগেইতে আপনাব প্রত্যাগমনের
বিপোর্ট করিয়াছেন এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারি
খে খাড়ুরিতে পৌঁছয়ে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত উলিয়ম স্কোট পোর্টসন সা
হেব "হিন্দুস্তান" নামক জাহাজে ইজলগে গমন করিয়াছেন
এ জাহাজ গত মাসের ৩১ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে
খাড়িয়া আইলে।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ

SALT

নিয়ম।

এইদ্বাৰা দেওয়া যাউতেছে যে নীচৰ লিখিত পাজা নেমক পশ্চাদুৰ্দ্ধ নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ৰ্থে প্রস্তুত আছে খৰিদা বান্ধেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বসন কৰণ হিয়াৰ গোশাৰ নমুনা দুটো খাতিৰজামাত বুখিয়া খৰিদ কৰেৰ আৰু সে ব্যক্তি মোকাম মজদুৰে প্রথমে বওয়ালা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হই বেক।

নেমকেৰ দেওয়া।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেনাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোস্তান	মওয়াজি নেমক	নিৰিখদুৰ ফি ১০০/ মোন
২৪ পৰগনা	কলগাছিয়া	সন ১২৪৭ সন ১২৪৮	মোন ১৬৬৮৩/ ৩৭২৭০/	কোৱ ৪১২১ কোৱ ৪১৮১

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আকিম হাবিখ ১০ নবেম্বৰ সন ১৮৪১ সাল।

এচ টবেল্স।সেক্রেটাৰী।

SALES OF LAND

জমিদানী নীলাম।

ইস্তাখানামা কাছাবি কালেকটৰী জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক মোড়শা শেব জীৱিত কমিস্যনৰ দায়েব বহুমান ম'মেৰ ২৪ তাৰিখেৰ লিখিত ১২০৫ নম্বৰি জিটিক আদেশানুসাৰে ২৪ পৰগনাৰ মোণালক খিদিবপুৰ নিবাসি মৃত জয়নাৰায়ণ ঘোষালৈৰ জিমাৰ ১৮১৬ সনেৰ ২৭ মেইৰ বাজেআশি দেবোত্তৰ মোওয়াজি ১০০ দৌা চানিৰ, জমিন নাবাদ চরফ জয়নাৰায়ণ ঘোষালৈৰ জিমাৰ পাতি বাস্তুখানাব সম্পৰ্কান চানিলা মোওয়াজি ৫০৭১।। ক্রাধি ও খিলা মোওয়াজি ২২৮ গণ্ডা ও চকৰিয়া খামার অধীন চানিলা মোওয়াজি ৮২৬০/১১। কড়া ও খিলা মোওয়াজি ১৬০৮ গণ্ডা জমিনহইতে উক্ত ঘোষালৈৰ ওয়াজিল গোবিন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কি অন্য ওয়াজিস ও কাএম মোকামদিগকে বুঝাইয়া দিয়া অৰ্দ্ধ জমাতে ভাণ্ডাবদিগেৰ সহিত বন্দোবস্ত আশলে আইসা প্রয়োজন অতএব ইস্তাখাৰ দেওয়া যাউতেছে যে উক্ত ওয়া বিসান কি অন্য ওয়াজিস ও কাএম মোকামান মেবাদ ১ এক মাস মধ্যে অত্র কাছাবিতে নয় কি মোস্তাৱকাৰ দ্বাৰা চাতিৰ চট্টিয়া দেবোত্তৰ চানিলা মোওয়াজি ১০০ এক শত দৌণ জমিন উক্ত দুই খানাব মোতালক উক্ত নয় বাদ তবফেৰ জমিনহইতে নমিনা লই অৰ্দ্ধ জমাতে বন্দোবস্ত কৰে নচেৎ খাসতচলিলে মোট জমিব খাজানা যে হাবে উমুল হয় তহবো তহবিন আশেবাজাত শতকৰা চিনাবে বাদ যাইয়া অবশিষ্ট টাকাব অৰ্দ্ধ জমা ধৰাটে এই দেবোত্তৰ জমিন ওয়াজিলাতেৰ চিনাব হইবেক ইতি ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৬ অকটোবৰ মোতালেক ১২৪২ সাল তাৰিখ ১১ কাব্বিহ।

জিলা চট্টগ্রামেৰ কালেকটৰী। ১৮৪২ সালেৰ ২৭ অকটোবৰ

A. SCONCL, Commissioner

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col-
lectorate, unexceptionable security to the extent
of Cos Rs 3431 Salary 50 Cos Rs per
ensem

R. M. SKINNER Collector

Mymensing, Collector's Office

The 11th October, 1842

ইশতিহাৰ।

ময়মনসিংগেৰ কাৰ্য্যকৰীতে এক জন খাজাঞ্চীৰ আ-
বশ্যক আছে যি কাম সে কেত লইত চাহেন তাঁহাৰ
১৮,৩৭১ টাকাব মতব জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনৰ। কালেকটৰ।
ময়মনসিংগেৰ কাৰ্য্যকৰীতেৰ কাছাবী।

১৮৪২ সাল ১১ অকটোবৰ।

SHERIFFS SALES

সৰিফেৰ নীলাম।

ইহাৰ দ্বাৰা দেওয়া যাউতেছে যে মৃত নবকৃষ্ণ
মিহেৰ উত্তৰাধিকাৰি এবাং আটনানুগামি প্রতিনিধি
অথচ পুত্র শিবকৃষ্ণ মিত্র ও গিৰিচন্দ্র মিত্র ও চনি মিত্র
এবাং খোকাৰ বিন্ধে কাইবাই ফেনিয়াস নামক যে এক
পৰওয়ানা কলিকতাৰ সৰিফ সাহেবেৰ চাহে আছে তা
হাৰ ক্ষমতাতে তিনি বৰ্তমান নবেম্বৰ ম'মেৰ ১৭ তাৰিখ
বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময়ে সুপ্রিয় কোর্ট
হবেৰ নীচেৰ ব'ৰাগায় সৰিফ সাহেবেৰ দস্তুরখানায়
প্রবেশ হাবেৰ নিবটে নীচেন লিখিত বিষয় নীলাম কৰি
বেক।

১ দফা। কলিকতা নগৰেৰ সূতানুটিৰ বাগবাগাবেৰ
শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক দোঁতালী ইষ্টক নিৰ্মিত
বসত বাটী এবাং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি
কমবেশ ৬৩ আঠাব কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তা
হাৰ উপৰ উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিহেৰ যে স্বজ ও অধিকার
ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে
চতুঃদীঘাবদ্ধ বিংশমত দক্ষিণ দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র মি
হেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদনমোহন বন্দ্যোপাধ্যা
য়েৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে ব্রজমোহন মিহেৰ বাটী ও
ভূমি পূৰ্ব দিগে নীলু ঘোষেৰ ভূমি।

২ দফা। এবং কলিকাতা নগরের চ'দনিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত পূর্বে নীলু ঘোষের যে এক একতালি ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী ও গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ সাত কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ভোলানাথ শাহ ভূমি পূর্ব দিগে সরকারী বাস্তা উত্তর দিগে নীলমণি শাহ ভূমি পশ্চিম দিগে শাহান গাংবের বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং কলিকাতা নগরের বড়বাজারে গৌনুল চন্দ্র মিত্রের পোস্তাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালি ইষ্টক নির্মিত গুদাম এবং কএকখান টালিব ঘর এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গজাচর বের বাস্তা দক্ষিণ দিগে হরচন্দ্র দাসের গুদাম ও ভূমি উত্তর দিগে মদন হালাদাবের ভূমি এবং পূর্ব দিগে সরকারী বাস্তা।

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগরের শোভাবাজারে শ্যামলিয়া টোলাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালি ইষ্টক নির্মিত বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে মৃত বাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি এবং পূর্ব দিগে মোহনচাঁদ কলুব বাটী ও ভূমি।

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগরের সুতানুটির শ্যামপুকুরিয়াব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকারী বাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত বাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যামলাল মিত্রের ভূমি এবং উত্তর দিগে শোভাবাস বনাকের ভূমি।

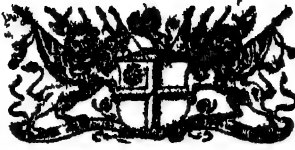
৬ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপার যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইগতী ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে দুর্গাচরণ পিঠড়ি ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানিব বাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত বাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি উত্তর দিগে শোভাবাস বনাকের ভূমি।

৭ দফা। এবং জিলা চব্বিশ পরগণার বেলগাতিয়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাণ্ড ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাটা এবং তাহাতে নান। জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বামবন মওলেক বাগাণ্ড ভূমি দক্ষিণ দিগে মরুদুর্দন গেটের বাগাণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানিব বাস্তা পূর্ব দিগে বামমোহন বাগের বাগাণ্ড ভূমি।

সবিস্তর সাহেবের দস্তখতানায় অশেষা করিবে নীলামের নিয়ম জানা বাইতে পারিবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

শ্রীবামপুত্রের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২২ নবেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 26th AUGUST, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

I It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labor for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labor for a year

II And it is hereby enacted, that all persons committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs or both, the fine to be enforced as aforesaid

III And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being committable by imprisonment with or without hard labor for two years

[Government Gazette, 22d November, 1842]

আইনের মুসাবিবা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২৬ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিবা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২৬ আগস্ট তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

দাঙ্গাহঙ্গামার দণ্ড নিরূপণবিষয়ে বাঙ্গলা দেশে যে আইন চলন আছে তাহা শ্রবণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লুক্কম হইল যে বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়াম বাঙ্গধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহঙ্গামা করে এবং ঐ দাঙ্গাহঙ্গামা করণসময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র চালায় সেই ব্যক্তিকে দুই বৎসরের অধিক না হয় এমন মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কিম্বা বিনাপরিশ্রমে করণের যোগ্য হইবেক কিম্বা ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানা দেওনের যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় প্রকার মধ্যে যোগ্য হইবেক এবং উভয় গণ্ডিকাই তাহারা জবীমানার টাকা না দিলে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে করণের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কম হইল যে ঐ দাঙ্গাহঙ্গামার অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহঙ্গামা করে কিন্তু দাঙ্গাহঙ্গামা করিবার সময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র না চালায় সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অধিক না হয় এমন মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে করণের যোগ্য হইবেক অথবা তাহারা ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমন জবীমানা দিবার যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় মধ্যে যোগ্য হইবেক এবং জবীমানার টাকা না দিলে উক্ত প্রকারে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে করণের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আবে ইহাতে লুক্কম হইল যে ঐ দাঙ্গাহঙ্গামাতে প্রাণহানি হইলে যে সকল ব্যক্তি ঐ প্রাণহানি করণের অপরাধী হয় কিন্তু আদালতের বিবেচনার শ্রুতির অপবাধে দোষী না হয় তাহারা পাঁচ বৎসরের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে করণের যোগ্য হইবেক অথবা ১০০০ টাকা জবীমানার কিম্বা উভয় মধ্যে যোগ্য হইবেক কিন্তু জবীমানার বদলে দুই বৎসর পর্যন্ত পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে করণ হইতে পারে ইতি।

IV And it is hereby enacted, that persons guilty of the offences indicated in this Act, shall be punishable on conviction before any Magistrate, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of November next

F J HATFIELD,
Offg Secy to the Govt of India

CONSTRUCTIONS

LRRATUM

The Constructions published on the 15th November 1842 as No 1356 and 1357, to be numbered 1363 and 1364

J HAWKINS, Register

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA

Head Quarters, Simla, 21st September, 1842

POLITICAL DEPARTMENT

The Governor General has this day received the reports of three victories obtained, on the 30th of August, by Major General Nott, over twelve thousand Afghans, 34 miles south west of Ghuznee, on the 8th of September by Major General Pollock, over the troops of Mahomed Albar Khan and the Ghulzie Chiefs at Jugdulluck and on the 16th of June, by the expedition on the coast of China within the mouth of the river Yang tse King at the city of Woosung

In this last operation and those immediately succeeding it Vice Admiral Sir W Parker and Lieutenant General Sir Hugh Gough took 364 guns from the Chinese

On the 3d of September Major General Nott had advanced to Nanee, within a short march of Ghuznee

On the 9th of September Major General Pollock had advanced to Kutta Sung, and had experienced no opposition

Formed as the troops under Major General Nott have mostly been by four years of constant service, and habituated as they have been to victory under their able Commander the Governor General had anticipated their success against any force which could be brought against them. It is to the Governor General a subject of sincere satisfaction, that the events of the campaign should have opened a more extensive field to that brave army on which it may make manifest to the world the high qualities he has long known it to possess

Major General Pollock has, through the prudence of [গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তির এই আইনের লিখিত অপরাধ করণের দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে ঐ ব্যক্তির দণ্ড হইতে পাবে কিন্তু যদি ঐ দাঙ্গাহজায়াতে প্রাণহানি হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই অপরাধের বিচার করিতে পারেন না ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ১৬ নবেম্বর তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক ছে হালিতে।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আইনের অর্থ।

অনুব্রজশোভন।

১৮৪২ সালের ১৫ নবেম্বর তারিখে যে আইনের অর্থ ভাপা চইয়াছে তাহা ১৩৫৬ এবং ১৩৫৭ নম্বরের পবিবর্তে ১৩৬৩ ও ১৩৬৪ নম্বর পাঠ করিতে চইবেক।

জে হকিস। বেঞ্জিফটর।

ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সাধারণ অকুম।

সীমলা। ১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

অদ্য শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর তিনস্থানীয় জা সংবাদ প্রাপ্ত চইয়াছেন অর্থাৎ গজনে নগরের দক্ষিণ পশ্চিম উনিশ কোণ অস্থানে শ্রীযুত মেজর জেনরল নট সাহেব আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে বাকো শাজাব আফগানিগেরদিগকে জয় করিলেন এবং জগদলক স্থানে শ্রীযুত মেজর জেনরল পলক সাহেব সেপ্টেম্বর মাসের ৮ তারিখে মতমদ আকরব খাঁ এবং খিলদীস অধ্যক্ষদের সৈন্যেরদিগকে জয় করিলেন এবং যাক সি কিয়াং নদীর মোহানায় উসঙ্গ শহরে চীন দেশে প্রবেশ ইঙ্গলগী সৈন্যেরা জুন মাসের ১৬ তারিখে চানীগেরদিগকে জয় করিলেন।

এই শেষোক্ত যুদ্ধেতে এবং তৎপরে যে নানা যুদ্ধ হইয়াছিল তাহাতে বৈস আদমিবাল শ্রীযুত সব ডবলিউ পার্ফি সাহেব এবং নেপ্টেনেন্ট জেনরল শ্রীযুত সব হিউ গফ সাহেব চীনা লোকেরদের স্থানহইতে ৩৬৪ কামান হস্তগত করিলেন।

সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখে শ্রীযুত মেজর জেনরল নট সাহেব গজনে নগরের দক্ষিণ অস্থিত নানিহান-পর্যন্ত পৌঁছিলেন।

সেপ্টেম্বর মাসের ৯ তারিখে শ্রীযুত মেজর জেনরল পলক সাহেব কট্টা সঙ্গ স্থানপর্যন্ত পৌঁছিয়াছিলেন শত্রু বা পশ্চিমধ্যে তাহার যুদ্ধগাজাব কোন বাধা জন্মা নাট।

মেজর জেনরল নট সাহেবের অধীন সৈন্যেরা চাচি বৎসর ব্যাপিয়া অনবরত যুদ্ধ করিতে যুদ্ধ ব্যাপারে মুশিক্ষিত চইয়াছে এবং তাহাদের নিপুণতর সৈন্যাব্যাক্ষের অধীনে সংগ্রামে সর্বদাই জয়ী চইয়াছে অতএব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পুঙ্খানুপুঙ্খ কবিগাছিলেন যে ঐ সৈন্যেরদের প্রতিকূলে যে কোন শত্রু উপস্থিত হয় তাহার নিতান্ত পরাভব হইবেক। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর অনেক কালার্বাই অবগত আছেন যে ঐ সামরিক সৈন্যেরদের বিলক্ষণ শৌর্যগুণ আছে অতএব এই বৎসরীয় যুদ্ধের ব্যাপারের দ্বারা তাহাদের ঐ গুণ পৃথিবীর মধ্যে প্রকাশ করণার্থ পুরস্কার উত্তম সুযোগ হওয়াতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পরমাত্মানুভূতি আছেন।

শ্রীযুত মেজর জেনরল পলক সাহেব অতি বিচক্ষণতা-

dence of his arrangements, and the correctness of the movements directed by him, had the gratification of affording to his troops the opportunity of proving their superiority to the Affghins on the very scene of the last disaster on the retreat from Cabool, and Major General Sir R. Sale, at the head of the garrison of Jellalabad, worthily supported by the reinforcements from India, has had the glory of leading the army on its triumphant return to the capital of Affghanistan.

The Governor General regards with the highest admiration the noble ardour which has, in these several operations, been manifested, equally by the officers and soldiers of both nations and of all arms. He sees, in the successes already obtained, the certain promise of other more decisive victories calculated to impress upon all the enemies of the British Government a conviction of the futility of resistance to the forces under his direction, and tending, under the continued favor of Providence, to effect the first object of his desire, the restoration of peace to Asia.

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India,
with the Govt Genl

SECRET DEPARTMENT,

SIMLA, THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The Governor General announces to the army and to the people of India, the occupation of Ghuznee by Major General Nott on the 6th of September, and its entire destruction by the Candahar division of the army.

Major General Nott had the satisfaction of releasing in the neighbourhood of Ghuznee three hundred and twenty seven Sepoys, of the 27th native infantry from the slavery to which they had been reduced by the Affghins.

The Governor General likewise announces the complete defeat of Mahomed Akbar Khan at the head of 16 000 men at Tezen on the 13th of September, by Major General Pollock, and the occupation of Cabool by the Troops under that General, on the 16th of September.

The British flag waves in triumph from the highest point of the Bala Hissar.

Thus have all past disasters been retrieved and avenged on every scene on which they were sustained, and repeated victories in the field and the capture of the cities and citadels of Ghuznee and Cabool have advanced the glory and established the accustomed superiority of the British arms.

The Governor General has derived much satisfaction from the report made by Major General Pollock, of the admirable conduct of the troops of His Highness the Maharajah Shere Sing acting in co operation with the British army.

The Governor General rejoices in this new proof of the cordial good understanding which prevails

[Government Gazette, 22d November, 1842]

পূৰ্ণক আপন যুদ্ধেৰ নিয়ম কৰাতে এবং অতি সৰিবেচনা-পূৰ্ব্বক সৈন্যেৰে যাত্ৰা নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰাতে কাৰলচইতে প্ৰস্থান কৰণসময়ে যেন স্থানে ইংলণ্ডীয় সৈন্যেৰেৰে বিভূট হইয়াছিল সেই স্থানেই আফগানীয়া সৈন্যেৰেৰে উপৰ স্বীয় সৈন্যেৰেৰে পৰাক্ৰম প্ৰকাশ কৰিবাব সুযোগ কৰিয়া দিলেন এবং শ্ৰীমত মেজৰ জেনৰল সব বাৰ্ট সৈল সাহেব জলালাবাদেৰ সৈন্যেৰ সৈন্যাদ্যক হইয়া এবং ভাৰতবৰ্ষতইতে প্ৰেৰিত নূতন সৈন্যেৰেৰে পোষকতা পাটীয়া আফগানস্থানেৰ বাঞ্ছনীয়তে সৈন্যেৰেৰে জয় কৰত পুনৰ্দ্ধাব লইয়া গিয়া অত্যন্ত যশঃপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন।

এই সকল যুদ্ধেতে ইংলণ্ড দেশীয় ও এতদেশীয় নানা দলেৰ সময় সেনাপতি ও সৈন্যেৰা যে অত্যন্ত প্ৰশংস্যা ও সমাদ্ৰ প্ৰাপ্ত কৰিয়াছেন তাহা শ্ৰীমত গবৰ্ণৰ জেনৰল বাহাদুৰ দেখিয়া অত্যন্ত আশ্চৰ্য্য জানি কৰিতেছেন। সম্পূৰ্ণ সে সকল জয় কাৰ্য্য সম্পন্ন হইয়াছে তদুপৰি শ্ৰীমত নিশ্চয় বোধ কৰেন যে ইতিঅপেক্ষা ভাবি জয় কৰিবাব সম্ভাবনা আছে এবং তাহাতে ব্ৰিটিশ গবৰ্ণমেণ্টেৰ ভাৰত শাসক এই জানি তইবেক যে শ্ৰীমত গবৰ্ণৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ অধীন সে সৈন্য আছে তাহাৰে প্ৰতিবন্ধকতা কৰা অসম্ভব। এবং শ্ৰীমতগৰেৰে কৃপাতে আগুৰেৰ পৰম বাঞ্ছা সিদ্ধ হইয়া আগিয়াতে শান্তিৰ পুৰস্কাৰ হইবেক।

ভাৰতবৰ্ষেৰ শ্ৰীমত গবৰ্ণৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ শুকুম ক্ৰমে।

টি এচ মডক।

শ্ৰীমত গবৰ্ণৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ সমাধিব্যাগাৰি
ভাৰতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

মিফ্ৰেট ডিপাৰ্টমেণ্ট।

মীমলা।

১৮৪১ সাল ৩০ সেপ্টেম্বৰ।

শ্ৰীমত গবৰ্ণৰ জেনৰল বাহাদুৰ ভাৰতবৰ্ষত সৈন্যেৰেৰে নিগড়ে এবং সৰ্ব সাধাৰণ পোৰকে জানাইতেছেন যে সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ৬ তাৰিখে শ্ৰীমত মেজৰ জেনৰল নট সাহেব গজনেৰ নগৰ অধিকাৰ বৰিশেন এবং তাহাৰ অধীন সৈন্যেৰেৰে দ্বাৰা এ নগৰ একেবাৰে উচ্ছিন্ন কৰিল।

এতদেশীয় পদ্ধতিক সৈন্যেৰেৰে ১৭ সংখ্যক পলটনেৰ সে সিপাহীৰদিগকে আফগানীয়েৰা গোলাম কৰিয়া বাধ্যগাৰ্জি এমত ১১৭ জন সিপাহকে শ্ৰীমত মেজৰ জেনৰল নট সাহেব অত্যাচাৰ্য্যপূৰ্বক গজনেৰেৰে আকুলে গুলু কৰিলেন।

শ্ৰীমত গবৰ্ণৰ জেনৰল বাহাদুৰ আৰো প্ৰকাশ কৰিতেছেন যে শ্ৰীমত মেজৰ জেনৰল পলক সাহেব সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৩ তাৰিখে টিঞ্জিন স্থানে মহম্মদ আদৰৰ খাঁকে মোল হাজাৰ সৈন্য সহিত সম্পূৰ্ণৰূপে পৰাজয় বৰিশেন এবং সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৬ তাৰিখে এ জেনৰল সাহেবেৰ সৈন্যেৰেৰে বাৰল লখল কৰিল।

বালী হিঙ্গাৰেৰে সন্দোপৰিস্থিতি ইংলণ্ডীয়েৰেৰেৰে জাপতাকা উড্ডীৰ্ঘমান হইতেছে।

এতদুপৰি যে স্থানে বিভূট হইয়াছিল সেই সকল স্থানে তাহাৰ প্ৰতিকাব ও প্ৰতিফল হইয়াছে এবং বনভূমিতে ইংলণ্ডীয় সৈন্যেৰেৰেৰে বাৰম্বাৰ জয় এবং গজনেৰ ও কাৰলেৰ নগৰ ও কিল্লা লখল হওয়াতে ইংলণ্ডীয় সৈন্যেৰেৰেৰে শৌৰ্য্যেৰ বৃদ্ধি হইয়াছে এবং তাহাৰেৰে প্ৰাদুৰ্দ্ধাবেৰ উন্নতি হইয়াছে।

শ্ৰীমত মেজৰ জেনৰল পলক সাহেব শ্ৰীমতকে জ্ঞাপন কৰিয়াছেন যে শ্ৰীমত মহাবাজা শেৰ সিংহ সৈন্যেৰা ইংলণ্ডীয় সৈন্যেৰেৰেৰে সাচাৰ্য্য কৰত অত্যন্ত প্ৰশংস্যা আদৰণ কৰিয়াছেন। তাহা শুনিয়া শ্ৰীমত গবৰ্ণৰ জেনৰল বাহাদুৰ পৰমাপাৰ্জিত হইয়াছেন।

এই সাহাৰ্য্যেৰেৰেৰে ইংলণ্ডীয় গবৰ্ণমেণ্ট ও সাতোৱেৰেৰে গবৰ্ণমেণ্টেৰ মধ্যে মৈত্ৰীভাৱেৰে নূতন প্ৰমাণ দেখা যাই-

between the British Government and that of Lahore

The report of Major General Pollock leads the Governor General to expect that long before this day all the British prisoners taken by the Affghans will have been brought into the General's camp. Those who had been left near Cabool were already at liberty.

The Governor General, in the name of the Government and of all the people of India, offers to Major General Pollock and Major General Nott, and all the officers and troops under their respective commands, his grateful and heartfelt acknowledgments of the important services they have performed.

The Governor General directs that the recent successes obtained by the armies in Afghanistan be fully made known to all the troops at all the stations of the army, and that at all those stations a salute of 21 guns be fired for the capture of Ghuznee, and a similar salute for the capture of Cabool.

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

T H MADDOCK

*Secy to the Govt of India,
with the Gov General*

NOTIFICATIONS

APPOINTMENTS BY THE SUDDLAR DE- WANNY ADWLUT

THE 11TH NOVEMBER, 1842

Baboo Gopeemohun Ghose (who has obtained a Diploma) to be acting Moonsiff of Khundghose, Zillah Last Burdwan, during the absence on leave of the Incumbent.

Baboo Grieschunder Chatterjee (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Noabad, Jessore.

THE 18TH NOVEMBER, 1842

Baboo Ramgopal Roy (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Krishnaghur, Zillah Nudda.

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1507

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE

The 1st November, 1842.

Major A. Davidson, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, from the date of his arrival at the Presidency to the 31st ultimo, in extension of the leave granted to him by the Commissioner, and confirmed by Government in the Political Department under date the 4th May last.

APPOINTMENTS

The 7th November, 1842

Lieut. H. L. Bigge, Principal Assistant to the
[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

তেছে ইহাতে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পক্ষ আনন্দিত আছেন।

জীযুত মেজর জেনরল পলক সাহেব যে সম্বাদ পাঠাইয়াছেন তাহার দ্বারা জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বোধ হয় যে আফগানীয়েবদেব দ্বারা ইচ্ছাশ্রী যেরূপ ব্যক্তি ধৃত হইয়াছিলেন তাঁহারা ইতার অনেক দিন পূর্বে মুক্ত হইয়া উক্ত জেনরল সাহেবের ছাউনিতে পৌঁছিয়া থাকিবেন। আফগানীগেব: বাহাদুরদিগকে কারাবের নিকটে বাণিবাহিল তাঁহারা মুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত মেজর জেনরল পলক সাহেব ও জীযুত মেজর জেনরল নট সাহেব এবং তাঁহাদের অধীন সমস্ত সেনা পতি ও সৈন্যেরা এইমত যে অতিশ্রুত কার্য সম্পন্ন করিয়াছেন তাহার নিমিত্তে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর গবর্ণমেন্টের পক্ষে ও ভারতবর্ষের সর্ব সাধা নগ লোকের পক্ষে আপনাব আন্তরিক কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতেছেন।

জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর প্রকৃত করিতেছেন যে আফগান দেশে সম্পূর্ণ ইচ্ছাশ্রী সৈন্যবদেব লোক হইয়াছে তাহার সংবাদ প্রত্যেক সৈন্যের শিবিরে সমস্ত সৈন্যবদগিকে প্রকাশ করা যায় এবং সেই প্রত্যেক শিবিরে গজনেব অধিকার করণের নিমিত্ত ২১ কনি। তোপ এবং কারল দখলকরণের নিমিত্ত আবে ২১ কনি। তোপ ছোড়া যায়।

ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের শুক্ল ক্রমে।

টি এচ মার্ডল।

ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমস্তিবা হাবি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১১ নবেম্বর।

পূর্বে বর্ধমান জিলাব খণ্ডস্বোমের মুনসেফের অনুপস্থানপর্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীযুত বাবু গোপীমোহন ঘোষ এ স্থানের একটি মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীযুত বাবু নিবিশচন্দ্র চাট্টোয়া মনোহরের নওয়াবাদেব একটি মুনসেফ হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৮ নবেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীযুত বাবু বামগোপাল বাঘ নদীয়া জিলাব কুসনগবেব একটি মুনসেফ হইবেন।

জে হকিল। বেজিষ্টার।

রাজকর্ম নিয়োগ।

১৫০৭ নম্বর।

বাকলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুক্ল।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

জুটি।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

আসামের কমিস্যনরের প্রধান আসিষ্টাণ্ট জীযুত মেজর এ ডেভিডসন সাহেব কমিস্যনর সাহেবের স্থানে যে জুটি পান অথচ যে জুটি গত মাসের ৪ তারিখে পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্ট মঞ্জুর করিয়াছেন তদতিরিক্ত রাজধানীতে তাঁহার পৌঁছানোর তারিখঅবধি গত মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত জুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

আসামের কমিস্যনরের প্রধান আসিষ্টাণ্ট অথচ কম-

Commissioner of Assam, in charge of the Division of Kamroop, to have charge of the District of Durrung, vice Lieut Scott

Lieut C Scott, ditto ditto, in charge of the Division of Durrung, to have charge of the District of Kamroop, vice Lieut Bigge

NOTIFICATIONS

The 14th November, 1842

Messrs T C Trotter and C A Ravenshaw, of the Civil Service, reported their having sailed for the Cape of Good Hope, on the Ship "Hindoostan," on the 31st ultimo

Mr W Faylor, of the Civil Service, reported his return from the Cape of Good Hope, on the Ship "Mudstone," under date the 5th instant

Mr J W Templer received charge of the Office of Civil and Session Judge of West Burdwan from Mr F A E Dalrymple on the 3d instant

Mr B H Cooper received charge of the Magistracy of Mymensingh from Mr A Little on the 3d idem

Mr R H Russell received charge of the office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda from Mr R P Harrison on the 31st ultimo

The leave of absence granted to Mr H B Brownlow, Judge of Cuttack, under date the 12th September last, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 606

FORT WILLIAM

FINANCIAL DEPARTMENT,

The 18th November, 1842

Mr C Trower, Civil Auditor is permitted to be absent from his Office on account of indisposition

Mr J A Dorin is appointed to officiate as Civil Auditor until further orders

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 1521

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 1st November, 1842

Mr F A E Dalrymple, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, to the 5th September, in addition to the time allowed for joining his Station

The 11th November, 1842

Mr R J Loughnan, Civil and Sessions Judge of Backergunge, for two months, from the 1st proximo, on private affairs

Mr J French, Additional Judge of Tirhoot, for one month, under Section XI of the Rules of 29th

[Government Gazette, 22d November, 1842]

কপ জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত জিহুত সেন্টেনেন্ট এচ এল বিগ সাহেব সেন্টেনেন্ট স্কট সাহেবের পরিবর্তে ডবল জিলাব অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিবেন।

আসামেব এই অঞ্চ ডবল জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত জিহুত সেন্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব জিহুত সেন্টেনেন্ট বিগ সাহেবের পরিবর্তে কামরূপ জিলাব অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৪ নবেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত টি সি ট্রাউট সাহেব এবং জিহুত সি এ বাব সা সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে "হিন্দুস্থান" নামক জাহাজে কেপে গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে "মেডটন" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে পত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

বর্তমান মাসের ৩ তারিখে জিহুত জে ডবলিউ টেম্পল সাহেব পশ্চিম বঙ্গমানেব সিভিল ও সেশন জজী কর্মে প্রাণত এফ এ ই ডালবিন্সল সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

জিহুত বি এচ কপ সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে মায়ামিংসহের মাড্রিটেটা কর্মে জিহুত এ শিটলডেল সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

জিহুত আব এচ বাসল সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাড্রিটেটা ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মে জিহুত আব পি চারিসন সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

কটকট জজ জিহুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেবকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় নহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাক্সা নেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৬০৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ নবেম্বর।

সিভিল আডিটর জিহুত সি ট্রাউট সাহেব ব্যামোহ-প্রাক্ত আপনার দস্তবখানায় উপস্থিত না থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

অন্য সকল না বওনপর্যন্ত জিহুত জে এ ডোবিন সাহেব সিভিল আডিটরের কর্ম নিরাক্ষর করিতে নিষ্কৃত হইয়াছেন।

বাক্সা নেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের অকুম জন্মে।

এচ বি হেলি।

বাক্সা নেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৫২১ নম্বর।

বাক্সা নেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের অকুম।

জুডিসিয়াল ও বিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

বাক্সা নেশের একটিং জাইন্ট মাড্রিটেটা ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত এফ এ ই ডালবিন্সল সাহেব আপনার কর্ম স্থানে গমনার্থ যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত ৫ সেপ্টেম্বর তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ নবেম্বর।

বাকবগঞ্জের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত আব জে লফনন সাহেব স্বায় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের অতিরিক্ত জজ জিহুত জে ফ্রেন্স সাহেব গত আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান্ তাহার অতি-

January 1840, in extension of the leave granted to him on the 30th August last

Mr E DaCosta, Additional Principal Sudder Ameen of Bihar, for six weeks, from the 7th instant, in extension, to enable him to rejoin his Station

Mr R B Garrett, Collector of Rajshye, for six weeks on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 Mr Garrett will make over charge to Mr T C Loch, the Officiating Magistrate, who will conduct the duties of the Collectorate in addition to those of his present office during Mr Garrett's absence, or until further orders

Mr C D Russell, Collector of Dinaghpore for two months, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 10th ultimo

APPOINTMENTS

Mr W Tyler to officiate as Civil and Sessions Judge of BUCKINGHAM during the absence of Mr Loughnan

Moulvie Fuzulool Rahmum to officiate as Chief Cazer of the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut during the absence of Moulvie Gholam Sobhan

LEAVE OF ABSENCE

The 16th November 1842

Mr J L Wilkinson, Collector of Tirhoot, for six weeks from the 1st November, the date on which he made over charge of his office to Mr A R Young

I J HAMILTON,

Secy to the Govt of Bengal

বিক্র ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বেঙ্গলের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জীন্ড ই ডাক্তারী সালের আপনাব কর্মস্থানে গমনার্থ বর্তমান সালের ৭ তারিখঅবধি অতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বাজশাহীর কালেকটর জীন্ড আর বি গারেট সালের ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে ছয় কর্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। জীন্ড গারেট সালের আপনাব কর্মের ভার একটি মাজিস্ট্রেট জীন্ড টি সি লক সালের প্রভি অর্পণ করিলেন এবং গারেট সালের অনুপস্থান কি অন্য প্রকরণ না হওয়াপর্যন্ত জীন্ড লক সালের আপনাব কর্মের অতিরিক্ত কালেকটরী কর্ম ও চালাইবেন।

দিনাজপুরের কালেকটর জীন্ড সি ডি রসেল সালের গত মাসের ১০ তারিখে ৭ ছুটি পান তদতিরিক্ত ছয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নোক্ত।

জীন্ড লফনন সালের অনুপস্থানপর্যন্ত জীন্ড ডবলিউ টেলর সালের বারনগঞ্জের সিভিল ও সেশন জজী বক্স নিকাস করিবেন।

জীন্ড মৌলবী গোলাম সোভানের তনুপস্থানপর্যন্ত জীন্ড মৌলবী ফজলউল বখশান সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের বাজীল কুজ্জাতের কর্ম নির্ধার করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

ত্রিপুরার বালেশ্বর জীন্ড জে ক ইউনিকিনসন সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি অর্থাৎ সেই তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীন্ড এ আর ইং সালের প্রভি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

এক জে শালিডে।

বাজশাহী দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের উত্তীহার।

SALT

নিমক।

ইস্তাফার দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৪ নবেম্বর বোজা নৃসংপত্তিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের বিখিত মোরাজি নৈমক মাহা মোং শালিখার সবাবাবী গোলায় মোড়দ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত মিল মোচর সম্পদবা এই দরখাস্তানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর এ নিমকের দর জীন্ড সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নৈমক ও আফিম ইতি মন ১৮৪২ সালের ১৬ নবেম্বর এ সকল দরখাস্তে ফি শত মোন নৈমকের উপর ৫০ ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেন তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এ দরখাস্তের উপর এমত লিখিব থাকিবেন যে টেক্স নৈমকের বারদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামার উপর দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেন ও দরখাস্ত খুলিবার নিষ্পত্তি সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের পাঠ্যের জায়া এমত শত টকা আমানতের সকল দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যাভীত কোন দরখাস্ত হাতের জরন করা যাইবেক না এ ১০০ টকা সে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নৈমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যেব্যক্তি নৈমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেন তাহারিগে উচিত যে দরখাস্তকারের পূর্বে এ নৈমকের নমুনা মোং শালিখার গোলায় যতকৈ দেখিয়া নৈমকের বকম লিখিয়া আপনাব খাতিবজমামতে দরখাস্ত করে ইতি।

নৈমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	চোন সনের পে ক্রান	মোরাজিয়ে নৈমক
টেক্স গুড়া ইন ফিরিয়	শালিখা	১৮৪০। ৪১ সাল	মুনাতাবেক ১০০/ মোন

বিমোজি ৬ কুন সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নৈমক ও আফিম ইতি মন ১৮৪২। তারিখ ১৬ নবেম্বর।

এড টবেস। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

বাংলাদেশ নথক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর।

হিজলী।

ঘাট দক্ষিণ কালোনগর	১২৪৬ সাল	৭৫১/ যোনি
এ এ	১২৪৭	৫২২৫৫২১।০
এ এ	১২৪৮	৭১০৫৭৩১।০
উত্তর বালোনগর	১২৪৭	১৮০২২৪/০
ভেবে পাইকা	১২৪৮	৩৬৬৩৬০/০
কৃষ্ণনগর	১২৪৭	৮২৮৫৮১৫।০
এ	১২৪৮	৪১০৭৫৮/০
বায়নগর	"	২২৫০৬/০
	ডমলুক।	
নারায়ণপুর	১২৪৭	৮০১২২৬৬।০
এ	১২৪৮	৫৬৭২৩৮/০
ক্রোকী নেমক	"	৮২৬৮৬৮
	১৪ পরগনা।	
নারায়ণপুর বাতিবদুনি	১২৪৭	১২৫০/০
এ এ	১২৪৮	৬৫৫৪/০
এ তাফাল	১২৪৭	১১৭০/০
এ এ	১২৪৮	২২১৩৩।০
বেঁওতা	১২৪৭	৩১১৪।০
এ	১২৪৮	১৬৪০।০
জীত প্রিন্সপ সাতেবের		
নারায়ণপুর প্রথম বকম	১২৪৪	২১১
এ এ	১২৪৮	১৭৮২১।২
এ এ দ্বিতীয় বকম	"	৬০৭৭১৩।১
বাগিমাঘাটা	১২৪৮	৩৫৬।০
ডাইমন চারবোর	১২৪৭	১২২২/৫
এ এ	১২৪৮	৬১২৭০/০
বাগিমা	১২৪৭	১৪০২/০
এ	১২৪৮	১২৫৬৩১/০
	চট্টগ্রাম।	
নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৭	১১১৮।০
এ এ	১২৪৮	১৩১৩৭১/০
সদর ঘাট	"	৩০৩৪১০।১২।৮
আবদেন প'ঙ্গা	১৮৪১।৪২	৬৫৫৮০/০
ক্রোকী প'ঙ্গা নেমক	১৮৪১।	৮২।৭
	শালিখা।	
মাদনাজ পবমিট	১৮৪১।৪২	১৪১১০১/২
এ এ	১৮৪১।৪৩	২১৪৩০/৫
গুডা ইসকান ইনকিবিয়ব	১৮৪০।৪১	৭৮।৭।১/০
ক্রোকী কবরচ	১৮৪১।৪৩	১৪।০
কটক পাঙ্গা	১২৪৬	১১০১/৭
এ এ	১২৪৭	১৮২০৭১৬৫
এ এ	১২৪৮	৮৬৩৫১।০
খোন্দা প'ঙ্গা	১২৪৬	৪৬৬।২
এ এ	১২৪৭	৪০৩৪০।০
বালেশ্বর প'ঙ্গা	"	৬১২৫৩/২
এ এ	১২৪৮	১১১০৮৭৬১
ক্রোকী পাঙ্গা নেমক	১৮৪১।৪৩	১৬২৬৫।

বিমোজব ভকুম সাচেবান আলীশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।
এচ টবেল। সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT

মোক্তাহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RIGHT OF
INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTAকলিকাতার মোক্তাহীন শ্রমিকদের পবিত্র-
গার্থ আদালত।

In the matter of Kenneth Ross Mackenzie and William Stewart Smith lately carrying on business in Co-partnership in the Town of Calcutta with one Henry Gouger (who is a resident of England in Great Britain) under the style or firm of Gilmore and Company as merchants and agents, but which said Kenneth Ross Mackenzie and William Stewart Smith are now respectively residing at the Danish settlement of Serampore in the Province of Bengal

গ্রেট ব্রিটেন ইংল্যান্ড নিবাসি হেনরি গুজর নামক একজন সাচেবের সঙ্গে কলিকাতা শহরে কেনেথ রস্ মা
কেনি এবং উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ নামক যে দুই জন সাচেব
মিলমোর কোম্পানির নামে সপ্তদশাবি এবং একশতটি
কর্ম পূর্বে চালাইতেন তাঁহাদের বিরুদ্ধে এই ইশতি
হাব দেওয়া যাউতেছে। উক্ত কেনেথ রস্ ম্যাকেন্জি সা-
চেব এবং উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ সাচেব এইরূপে বাঙ্গলা
প্রদেশে দেখাকীয় শ্রীরামপুর শহরে বাস করিতেছেন।

Notice is hereby given that by an Order made on the above matter on the fifth day of November instant. It is ordered that John Wallis Alexander and Charles Jones Richards, the assignees of the Estate and Effects of the above-named Insolvents, be at liberty to take such reasonable parts of any debts due jointly to the said Insolvents and the said Henry Gouger as may by composition be gotten in full discharge of such debts, and to submit to arbitration any difference or dispute between the said assignees and any other person or persons for or on account or by reason of any thing relative to the said Joint Estate of the said Insolvents and Henry Gouger, and to enter into all agreements, Bonds and consent Rules as may be necessary for that purpose, and also to commence and prosecute or defend, compromise or refer to arbitration with powers as aforesaid any suits or actions at law or in equity, which the said Insolvents and Henry Gouger might have commenced, prosecuted and defended, compromised or referred and to defray the costs, charges and expenses to which they may be put in respect of the said suits, actions and references to arbitration out of the proceeds of the Estate and Effects of the Joint Estate of the said late firm of Gilmore and Company, and that the said assignees do join the said Henry Gouger as such partner of the said Insolvents with themselves as such assignees as aforesaid as Plaintiffs and parties in said suits, actions and references to arbitration. It is also ordered that the said assignees do sign the name of the said Henry Gouger to and execute and deliver in his name and on his behalf all deeds, conveyances, agreements and assurances and assignments of any real or personal property of the said joint Estate of Gilmore and Company, and do use and sign his name in entering into such references to arbitration and consent rules as aforesaid, and to execute and deliver in his name and on his behalf all Bonds and agreements for the purposes aforesaid, unless cause be shown to the contrary on Saturday the seventh day of January next.

OLYMPF, PAUL AND SMITH,

Solicitors for John Wallis Alexander and Charles Jones Richards, Esquires, Assignees of the above Estate

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of Omachurn Bonnerjee, formerly of Sulkeah in the district of Twenty-four Pergunnahs in the Province of Bengal, late of Churruckdangh in the Town of Calcutta, Zemindar, adjudged entitled on Saturday the fourth day of June, One Thousand Eight Hundred and Forty-two, to the benefit of the Act of the Ninth George fourth, chapter seventy three, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent debtors in the East Indies

Notice is hereby given, that by an order made in the above matter on the ninth day of November in-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪১। ২২ নবেম্বর।]

ইচ্ছা দ্বারা লন্ডন দেওয়া বাইতেছে যে বর্তমান নবেম্বর মাসের ৫ তারিখে উক্ত বিষয়ে যে হুকুম দেওয়া গিয়াছে তাহার দ্বারা আজ্ঞা হইল যে উক্ত যোত্রহীন ব্যক্তিদের ইন্টেট ও জায়দারদের আটমনি শ্রীযুত জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব এবং শ্রীযুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব উক্ত যোত্রহীনদের এবং উক্ত হেনরি গুজর সাহেবের যে সকল টাকা অন্যের স্থানে পাওনা আছে তাহার মধ্যে যে উপযুক্ত অংশ টাকা বন্দোবস্তক্রমে পাওনা বাইতে পারে তাহা লইয়া সমুদায় পাওনা টাকার বন্দী অর্থাৎ ফাংকত দেন এবং উক্ত যোত্রহীনদের ও হেনরি গুজর সাহেবের উক্ত ইন্টেটের সম্পত্তির কোন বিষয়ে উক্ত আটমনিদের এবং অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের মধ্যে যে কোন বিবাদ ছিল তাহা এই আটমনি বা মালিকীতে অর্পণ করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন। এবং তাহার নিমিত্ত যে সকল বন্দোবস্ত ও একবাবনামা এবং সম্মতিপত্রের আবশ্যক হয় তাহা করিবেন এবং উক্ত যোত্রহীনদের ও হেনরি গুজর সাহেব আইনমতে কি একটা পক্ষে যে কোন মোকদ্দমা আদালত করিয়াছিলেন কি নিষ্পত্তি করিতেছিলেন কি জওয়াব দিতেছিলেন কি বন্দোবস্ত করিতেছিলেন কি মালিকীতে অর্পণ করিতে ছিলেন সেই সকল মোকদ্দমা এই আটমনি বা আপনাদের প্রতি আদালত পূর্বোক্ত ক্ষমতাক্রমে আবদ্ধ করিবেন কি তাহা নিষ্পত্তি করিবেন কি জওয়াব দিবেন অথবা তাহা বন্দোবস্ত করিবেন বা মালিকীতে অর্পণ করিবেন এবং উক্ত মোকদ্দমা চালাওন কি মালিকীতে অর্পণ করিবেন দ্বারা তাহাদের যে সকল খরচা লাগে সেই খরচা উক্ত সাহেব গিলমোর কোম্পানির কুঠার ইন্টেট ও মাল বিক্রয় দ্বারা পরিশোধ করিবেন। এবং উক্ত আটমনি বা উক্ত যোত্রহীনদের অংশ হেনরি গুজর সাহেবকে উক্ত সকল মোকদ্দমা চালাওন এবং মালিকীতে অর্পণ করণের কায়েতে করিয়া দি কি মওয়াল জওয়াব বন্দগিয়া স্বরূপ আপনাদের সঙ্গে এক জন আটমনি জান করিবেন। আরো শুকুম চট্টল যে উক্ত গিলমোর কোম্পানির কোন স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তির সকল দলীলদস্তাবেজ ও বিক্রয়পত্র ও একবাবনামা এবং আশুবারসে ও আটমনিমেন্টে উক্ত হেনরি গুজর সাহেবের নাম সচী নবেন্ এবং এই সকল দলীলদস্তাবেজ প্রকৃতি তাহার নামে ও তাহার পক্ষে সচী করিয়া দিবেন এবং পূর্বোক্ত মালিকীতে অর্পণ করণের পক্ষে ও সম্মতি পক্ষে উক্ত সাহেবের নাম ব্যবহার করিবেন ও তাহা সচী করিবেন এবং পূর্বোক্ত কার্যের উপলক্ষে উক্ত সাহেবের পক্ষে ও তাহার নামে সকল খরচ ও একবাবনামা সচী করিয়া অর্পণ করিবেন। কিন্তু আগামি জানুয়ারি মাসের ৭ তারিখ শনিবারে যেমন না করণের ব্যবস্থা যদি ইনশালবেক্ট আদালতে দর্শন যায় তবে তাহা করিবেন ন।

ওয়ালিস এবং স্মিট।

উক্ত ইন্টেটের আটমনি শ্রীযুত জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব ও শ্রীযুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের উকীল।

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিদের পরিদ্রা- গার্থ আদালতে।

বঙ্গদেশের জিলা ডক্কিশ পরগনার শাসনকার পুন্নিবাসী এইক্ষণে বণিকতা শব্দেব চতুস্তম্ভা নিবাসী যে জমীদার উগচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় “ভারতবর্ষ যোত্রহীন ঋণিদের পরিদ্রাগার্থ আইন” নামে চতুর্থ ভক্তের নবম বৎসরীয় আইনের ৭৩ অধ্যায়ের দ্বারা ১৮৪১ সালের ৪ তম তারিখ শনিবার হুকুমওনের হুকুম পাইয়া ছিলেন তাহার দরখাস্তের সম্পর্কে

ইচ্ছা দ্বারা লন্ডন দেওয়া বাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে বর্তমান নবেম্বর মাসের ৯ তারিখে হুকুম দেওয়া গিয়াছে

tant It is ordered that John Wallis Alexander, he assignee of the estate of the abovenamed Insolvent, be at liberty to refer all matters in dispute between the estate of the said Insolvent and one Ladamaudub Bonnerje to arbitration, and that the state of the said Insolvent be bound by such reference and the award to be made thereunder, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the seventh day of January next

OSBURN, PAUL AND SMELT,

Attorneys for John Wallis Alexander Esq
Calcutta, 18th November, 1842

শহর কলিকাতার যোত্রহীনেরদের পরিব্রাণার্থ
আদালত।

বার্ট উলিয়াম জর্জ কিথ এবং হেনরি ফ্রেডরিক বুচর
যমক যোত্রহীন সাহেবেরদের মোকদ্দমায়।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৪২ সা
ল ৫ নবেম্বর তারিখে উক্ত আদালতের বৈঠকে এক
কুম করা গিয়াছিল তাহাতে এমত আজ্ঞা হইল যে উক্ত
যোত্রহীনেরদের সম্পত্তি ও সমস্ত দ্রব্যের আইননি জবুত
নি আলেম সাহেবের হাতে কোম্পানির যে ৩২,২৪২/৬
কা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত যোত্রহীনেরদের সকল
দায়নকে এবং এই সম্পত্তির সকল দায়াদারকে সন্তুষ্ক

বের উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেটের আইননি জবুত জ্ঞান
ওয়াশিস আলেকজান্ডার সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেট
এবং বাধ্যদার বন্দোবস্তাদ্বারা যথেষ্ট যে সকল বি
বোধ আছে তাহা সালিসীতে অর্পণ করণের ক্ষমতা প্রাপ্ত
হইয়াছেন এবং উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেটের সম্পর্কে এই
সালিসের ফয়সলায় যে কিছুমাত্র তথ্য তাহার অন্যথা হইতে
পারিবেক না কিন্তু আগামি জানুআরি মাসের ৭ তারিখ
শনিবার যদি এমত না করণের কোন কারণ ইনসালবেনট
আদালতে দর্শান যায় তবে তাহা হইবেক না।

গুয়ি পাল এবং স্মেল্ট।

জবুত জ্ঞান ওয়াশিস আলেকজান্ডার সাহেবের উকীল।
কলিকাতা। ১৮৪২ সাল। ১৮ নবেম্বর।

১৭,৮৪৬ টাকা দিবেন অর্থাৎ উক্ত যোত্রহীনেরদের
ফন্দেতে যে সকল দায়াদার গ্ৰাহ্য হইয়াছে সেই দায়াদার
ব্যক্তিগণ আপনাদের সমস্ত দায়াদার কি কোন দায়াদার
এই আদালতে অর্পণ করা আফিডেবিটের দ্বারা উক্ত
আইননির খাতিবজমামতে নিশ্চয় করিলে তাহারদিগকে
আপন ২ পাওনা অনুসারে শতকরা ৬১ টাকার হিসাবে
দিবেন এবং কোন দায়াদার কি তৎসম্পর্কীয় কোন বিষয়ে
ভুক্তির আবশ্যক হইলে উক্ত সাহেব এই কিছুমাত্র পাওনের
নিমিত্ত সময়ে এই আদালতে দরখাস্ত করিবার অনুমতি
পাইয়াছেন।

ডবলিউ টম্পসন।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল। ১৪ নবেম্বর।

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col
lortie, unexceptionable security to the extent
Co a Rs 38,371 Salary 50 Co's Rs per
ensem

R M SKINNER, Collector

mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজানার আ
বশ্যক আছে এই কক্ষ যে কেউ লটারি চাহেন তাহার
৩৮,৩৫১ টাকার মাত্রের জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম জিন্নার। কালেক্টর।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

Government Gazette, 22d November, 1842।

জবুত জ্ঞানের যমক যোত্রহীন সাহেবেরদের মোকদ্দমায়।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 29, 1842

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ খ্রিঃ ২৯ নবেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

The 16th November, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September 1842 —

Act No — of 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace, and from Magistrates acting under the Statute 53 Geo III Ch 155

Whereas, in many cases provided by law, offences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace. And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace are subject to different rules. And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil and before Magistrates exercising jurisdiction under the provisions of Statute 53 Geo III c 155 in cases of assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force committed by British subjects, the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence, and from all sentences passed by any Magistrate upon convictions had

[Government Gazette, 29th November, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্টে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — তারিখ।

জুডিস অফ দি পীসেবদেব এবং তৃতীয় জর্জের ৫৩ বৎসরীয় আর্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায় অনুসারে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কার্য করেন তাহাবদেব শুকুমের উপর আপীলবিষয়ক আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক আইনের নির্দিষ্ট নানা গণ্ডিকে সে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা জিজ্ঞাস্যতা মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সামান্যতম দোষ বাহিরে নিযুক্ত আছেন সেই মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের নিবটে কোন অপরাধের নালিশ হইতে পারে এবং এই মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা আইনানুসারে তাহাবদেব সে মাজিস্ট্রেট ক্রমতা আছে শুধুমাত্র অথবা তাহাবদেব জুডিস অফ দি পীসেব পদের উপলক্ষে এই নালিশের বিচার করিতে পারেন। এবং যেহেতুক মাজিস্ট্রেট পদের উপলক্ষে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যে দণ্ডের শুকুম করেন তাহার উপর এবং জুডিস অফ দি পীসেব পদের উপলক্ষে তাহার যে দণ্ডের শুকুম দেন তাহার উপর আপীল বরখারিজের বিষয় বিধি আছে। এবং যেহেতুক ব্রিটিশ প্রজন্ম ১৬৭১ করিলে বা কোন স্থানে বসপূরক প্রবেশ করিলে অথবা বসপূরক অন্য কোন প্রকার ক্ষতি করিলে তাহাবদেব এ দোষ মফঃসলে জুডিস অফ দি পীসেব সমক্ষে এবং তৃতীয় জর্জের ৫৩ বৎসরীয় আর্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়ের বিধানমতে ক্রমতাপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে সাব্যস্ত হইলে তাহাবদেব শুকুমের উপর আপীল করণের যে আইন আছে তাহা শুধরিবার আবশ্যক

১ ধারা। অতএব ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনাব সামান্য ক্রমতাব উপলক্ষে রাজ্যাকরিলে সবকারের আইনানুসারে যে কার্যকারকের নিকটে এবং যে বিধি অনুসারে আপীল হইবার শুকুম আছে জিজ্ঞাস্যতা মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ সামান্যতম দোষ বাহিরে কোন জুডিস অফ দি পীস কোন অপরাধ

before him exercising such jurisdiction as aforesaid to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates in the exercise of their ordinary jurisdiction

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction by means of a Writ of Certiorari

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

CONSTRUCTIONS

FERRATUM

Construction No 1350, page 480 of the Bengalee Gazette, line 7,

For "or" read "on"

J HAWKINS, Register

SUDDLAR DEWANNY ADAULAT

Rules in Cases of appeal to England, by the Suddlar Dewanny Adawlat

That Government Promissory notes tendered as security for Costs in cases of appeal to the Privy Council, be received at their market value

25th Nov 1842

That the amount of security in each case to be given by the appellant, be fixed at 25,000 Company's Rupees

25th Nov 1842

J HAWKINS, Register

EDUCATION

No 813

To G A BUSHBY, Esq

Secy to the Government of India,

General Department

I am directed by the Council of Education to acknowledge the receipt of your Letter, dated 19th October, No 1820, forwarding for the consideration and report of the Council various Letters in original, shewing the difficulty experienced in inducing the holders of Junior Scholarship, in Zillah Schools to proceed to the Central Colleges to which their Scholarships are attached by the Scheme laid down in p cc to cen of the Appendix to the General Report for 1839-40

2 The Council direct me in reply to observe, that the Rule prescribing that the Scholarships

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ নবেম্বর।]

সাধ্য হওয়াতে যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহার উপর এবং উক্ত আকট অর্থাৎ আইনানুসারে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কার্য করেন তাহার দ্বারা কোন অপরাধ সাব্যস্ত হওয়াতে তিনি যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহার উপর আপীল সেই কার্যকারকের নিকটে এবং সেই ২ বিধির অনুসারে হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে নির্দিষ্ট হইল যে কোন দণ্ডাজ্ঞা সর্দিগুণবাহী নামক পবণমানার দ্বারা বদ কবণেব যে ক্ষমতা এক্ষণে আছে তাহা এই আইনের কোন কথাতে বহির্ হইল এমত বোধ কবিত্তে হইবেক না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্জ সাধাবণ লোকেরে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখের পব ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

h

অইনের অর্থ।

অশুদ্ধ শোধন।

বর্তমান বৎসরের রাজনা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৪৮১ পৃষ্ঠায় ১৩১০ নম্বরী আইনের অর্থের অফিম পংক্তিতে "খবীদার বায়নার যত টাকা দিয়াছিল অথবা যত টাকা ডাকিয়াছিল সেই সমুদায় চাবিবেরক" এই বখাব পরিবর্তে "খবীদার আপনি যত টাকা ডাকিয়াছিল তাহার উপর সে টাকা বাবনা দিয়াছিল তাহা চাবিবেরক" ইতি পাঠ কবিত্তে হইবেক।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

সদর দেওয়ানী আদালত।

শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর হজুর কৌন্সিলে আপীলহওয়া মোকদ্দমার বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালতের তকুম।

শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর হজুর কৌন্সিলে যে মোকদ্দমার আপীল হয় সেই মোকদ্দমার খবচাব জামিনস্বরূপ কোম্পানির প্রোমিসরি নোট দাখিল হইলে সেই নোটের রাজাবে সমগ্রক্রমে যে মূল্য হয় সেই মূল্যে গ্রহণ হইবেক। ১৮৪১ সাল ২৫ নবেম্বর।

প্রতিমোকদ্দমার খবচাব দক্ষন আপেক্ষাক্টে যে জামিন দিতে চাইবেক তাহা ৫৫,০০০ কোম্পানির টাকায় নিরূপণ হইল। ১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

১১৩ নম্বর।

জেনবল ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুসবি সাহেব বরাবরেখু।

১৮২০ নম্বরী আপনকার ১৯ নবেম্বর তারিখের পত্র বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিল প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহাতে এই কৌন্সিলের বিবেচনা ও বিপোর্ট কবণের নিমিত্তে নানা পত্র আপনি পাঠাইয়াছেন এই নানা পত্রের দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৩৯।৪০ সালের সাধারণ রিপোর্টের এপেন্ডিক্সের ২০০।২০১।২০২ পৃষ্ঠায় যে নিয়ম লেখা আছে তদনুসারে যে ২ কালেক্টর সম্পর্কে ছাত্রবৃত্তি নিযুক্ত হইয়াছে সেই ২ কালেক্টর জিলাব বিদ্যালয়ের দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্রবৃত্তি ভোগিবদিগকে গমন করণের প্রবোধ দেওয়া দৃঃসাধ্য হইয়াছে।

২। তাহাতে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিল আমাকে এই উত্তর দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে মধ্যস্থিত কালেক্সসম্পর্কে

should be attached to central places of Education had its origin in the desire to establish the larger Seminaries as Colleges to which youths educated in inferior Schools should resort in order to attain a higher proficiency by availing themselves of the superior facilities and better Teachers of these Institutions

3 But it appears evident from the references made, that these central places of Instruction are not yet regarded in this light in the Districts, and some of them are not in the requisite state of forwardness to be entitled to be so considered Under these circumstances, the Council see no objection to the Mofussil Schools, to which Scholarships at a Central College have been attached, being allowed to take them, subject of course to the same tests of proficiency, with an option to successful competitors either to join the Central College, or to enjoy the allowance and prosecute their studies at the Mofussil School

4 There can be no objection to this course on the score of account, for the Scholarships have been granted from the separate extra grant made by Government in 1840, and have not been regarded as appropriations to the Funds of the Central Colleges, that the option thus proposed to be given should be considered a re-allocation

5 But though the Council admit that in the present state of the Government Institutions there are grounds for this change of plan, the Council think the arrangement should be temporary, and subject to be discontinued whenever the state of the Central Colleges, and of feeling in respect to them, shall enable the original Rule to be carried out with advantage

H V BAYLEY, Secretary
Council of Education, 1st Nov 1842

To H V BAYLEY, Esq

Secretary to the Council of Education

I am directed to acknowledge the receipt of your Letter, No 813, dated the 1st instant, and in reply to state that the Honourable the President in Council concurring generally in the opinion of the Council, approves of the suggestion submitted in your Letter for temporarily authorizing Mofussil Schools to which Scholarships at a Central College have been attached, to take them, subject to the usual tests of proficiency, with an option to successful competitors either to join the Central College, or to draw the allowance and prosecute their studies at the Institutions to which they may belong

2 The necessary communication will be made to all the Mofussil Schools under the Government of India

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India
Council Chamber, the 16th November, 1842

PROCLAMATION
SECRET DEPARTMENT,

SIMLA, THE 1st OCTOBER, 1842

The Government of India directed its army to

[Government Gazette, 29th November, 1842]

জ্ঞানবৃদ্ধি নিয়ুক্ত করিবার বিধি এই অতিপ্রায় ছিল যে মধ্যস্থানের বিদ্যালয় কলেজের ন্যায় স্থাপিত হয় এবং অধ্যয়ন বিদ্যালয়ে শিক্ষিত ছাত্রেরা সেই স্থানে গমন পুঙ্খক তথায় শিক্ষা করিবার অভ্যন্তর উপায়ের দ্বারা এবং এই বিদ্যালয়ের উন্নয়নের শিক্ষকের উন্নয়নক্রমে তাহাদের নানা বিদ্যাতে অধিক সংস্কার হয়।

৩। কিন্তু নানা জিজ্ঞাসা কবাত্রে যে উত্তর পাওয়া গিয়াছে তদ্বারা বোধ হইতেছে যে এই মধ্যস্থিত বিদ্যালয় অদ্যাপি এমত পারিপাট্য হয় নাই যে তাহা কলেজের ন্যায় জ্ঞান হইতে পারে। উহা বিবেচনা করিয়া কৌন্সেলের সাহেবেরা বোধ করেন যে মধ্যস্থিত কলেজের সম্পর্কে যে বৃদ্ধি নিয়ুক্ত হইয়াছে সেই বৃদ্ধি যক্ষণে বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদিগের সংস্কারের প্রমাণ হইলে তাহাবদিগকে ভোগ করিতে অনুমতি দিলে এবং যাহারা কৃতবিদ্যা হইয়া বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয় তাহাবদিগকে আপন ইচ্ছামতে মধ্যস্থানের কলেজে গমন করিতে অথবা যক্ষণে কলেজের বিদ্যালয়ে থাকিয়া বিদ্যা শিক্ষা করিতে অনুমতি দিলে হানি নাই।

৪। এইমত নিয়ম কবাত্রে চিনাবের বিষয়ে কিছু আপত্তি হইতে পারে না যেহেতুক ১৮৪০ সালে গবর্ণমেন্ট যে পুঙ্খক উপবিদান করিয়াছিলেন তাহা হইতে এই বৃদ্ধির টকা দেওয়া গিয়াছে এবং তাহা মধ্যস্থানের কলেজের স্থিতির মধ্যে গণ্য হয় না অতএব ছাত্রেরদিগকে যক্ষণে আপন পাঠশালা থাকিয়া বৃদ্ধি ভোগ করিতে অনুমতি দিলে এই কলেজের টাকার কিছু চঙ্কা হইয়াছে এমত বোধ হইতেক না।

৫। কিন্তু যদ্যপি কৌন্সেলের সাহেবেরা স্বীকার করেন যে সরকারের বিদ্যালয়ের বর্তমান অবস্থা বিবেচনা করিয়া নিয়মের এইরূপ মতান্তর করা উচিত তথাপি তাহাবা বোধ করেন যে এইরূপ নিয়মের মতান্তর কেবল কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে করিতে হইবেক এবং যখন মধ্যস্থানের কলেজের পারিপাট্য হইয়াছে এবং তথায় গমন করিতে ছাত্রেরদের আপত্তি থাকন হইয়াছে তখন এই মূল নিয়মের মতান্তর করিলে অত্যাশঙ্ক্য হইবেক।

এত বিবেচনা। সেক্রেটারী।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪২। ১ নবেম্বর।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী জিগুত এন্ড বি
বেলি সাহেবের দ্বারাবেশু।

তোমার এই মাসের ১ তারিখের ৮১৩ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে এবং কৌন্সেলের জিগুত প্রসীডেন্ট সাহেব বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের মতে সম্মত হইয়া মধ্যস্থানের কলেজের সম্পর্কে যক্ষণে কলেজের বিদ্যালয়ে ছাত্রেরদের যে বৃদ্ধি নিয়ুক্ত হইয়াছে বিদ্যার বাণ্যমত প্রমাণ হইলে সেই বৃদ্ধি ভোগ করিতে এবং কৃতার্ণ প্রতিযোগিতাদিগকে আপন ইচ্ছাক্রমে মধ্যস্থানের কলেজে গমন করিতে অথবা আপন বিদ্যালয়ে বিদ্যা শিক্ষা করিয়া সেই বৃদ্ধি ভোগ করিতে কিছু কালের নিমিত্তে নিয়ম কবণের বিষয়ে কৌন্সেলের সাহেবেরা যে পরামর্শ দিয়াছেন তাহাতে জিগুতও এক্ষয় আছেন।

২। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীন সকল বিদ্যালয়ে এই নিয়ম আপন করা যাইবেক।

এত বিবেচনা।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।
কৌন্সেল চেম্বর। ১৮৪২। ১৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সিক্রেট ডিপার্টমেন্টে।

সীমলা। ১৮৪২ সাল ১ অক্টোবর।

যে অধ্যক্ষ ইঙ্গলণ্ডীয়বর্ষের প্রতিভুল বোধ হইলেন

pass the Indus in order to expel from Affghanistan a Chief believed to be hostile to British interests, and to replace upon his throne a Sovereign represented to be friendly to those interests, and popular with his former subjects

The Chief believed to be hostile became a prisoner and the Sovereign represented to be popular was replaced upon his throne but after events which brought into question his fidelity to the Government by which he was restored, he lost by the hands of an assassin the throne he had only held amidst insurrections and his death was preceded and followed by still existing troubles

Disasters unparalleled in their extent, unless by the errors in which they originated, and by the treachery by which they were completed, have in one short campaign been avenged upon every scene of past misfortune, and repeated victories in the field, and the capture of the cities and citadels of Ghuznee and Cabool, have again attached the opinion of invincibility to the British arms

The British army in possession of Affghanistan will now be withdrawn to the Sutlej

The Governor General will leave it to the Affghans themselves to create a Government amidst the anarchy which is the consequence of their crimes

To force a Sovereign upon a reluctant people would be as inconsistent with the policy as it is with the principles of the British Government, tending to place the arms and resources of that people at the disposal of the first invader and to impose the burthen of supporting a Sovereign without the prospect of benefit from his alliance

The Governor General will willingly recognize any Government approved by the Affghans themselves, which shall appear desirous and capable of maintaining friendly relations with neighbouring States

Content with the limits nature appears to have assigned to its empire the Government of India will devote all its efforts to the establishment and maintenance of general peace, to the protection of the Sovereigns and Chiefs its allies and to the prosperity and happiness of its own faithful subjects

The rivers of the Punjab and the Indus, and the mountainous passes and the barbarous tribes of Affghanistan, will be placed between the British army and an enemy approaching from the West, if indeed such enemy there can be, no longer between the army and its supplies

The enormous expenditure required for the support of a large force, in a false military position, at a distance from its own frontier and its resources will no longer arrest every measure for the improvement of the country and of the people

The combined army of England and of India, superior in equipment in discipline, in valour, and in the Officers by whom it is commanded, to any force which can be opposed to it in Asia, will stand in unassailable strength upon its own soil, and for

গতাকে আফগানিস্তান হইতে দূর করিতে এবং যে রাজা ইঙ্গলণ্ডেরদের অনুকূল কথিত হইলেন এবং আপন প্রাচীন প্রজাব প্রিয়পাত্র সেই রাজাকে আপন সিংহাসনে পুনঃস্থাপনের নিমিত্ত ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টে আপনাব সৈন্যবাহিনীকে সিন্ধু নদীর পাৰে পাঠাইলেন।

এ অধ্যক্ষ ইঙ্গলণ্ডেরদের প্রতিফল বোধ হইলেন তিনি খত হইলেন এবং যে রাজা আপন প্রজাব প্রিয়পাত্র বোধ ছিলেন তিনি পুনর্বার সিংহাসনোপবিষ্ট হইলেন কিন্তু তৎপরের ঘটনাতে যে গবর্নমেন্ট তাহাকে সিংহাসনে উপবিষ্ট করাইলেন সেই গবর্নমেন্টের প্রতি তাঁহা বিস্ময়ভর বিরোধে সংশ্লিষ্ট হইল এবং নিয়ত উপদ্রব ও গণের পর তিনি এক জন দস্যব দাবা দাবা পড়িলেন এবং তাহার মরণের পূর্বে দেশে মোত বিশৃঙ্খল হইয়া গিয়া তাহার মরণের পূর্বেও দেশে সেইমত বিশৃঙ্খলাবস্থায় আছে।

অপূর্ণ সুলতানকে অপূর্ণ বিভূতি হইয়াছিল এবং অপূর্ণ বিপ্লবাত্মকতার দাবা সেই বিভূতি সম্পন্ন হইল কিন্তু অল্প বাসস্থানি সুলতান তাহার প্রতিফল পূর্বের দৃষ্টিভঙ্গির প্রত্যেক স্থানে দেখিয়া হইয়াছে এবং ইঙ্গলণ্ডেরদের সৈন্যেরা বহুস্থলে বাবদ্যাব জয়ি হওয়াতে এবং গজনে ও কাবলের শহর ও কিল্লা অধিকার কবাতে তাহারা পুনর্বার অজয়কপে বিখ্যাত হইয়াছেন।

ইঙ্গলণ্ডীয় সৈন্যেরা আফগানিস্তান পুনঃস্থল করিয়া এক্ষণে শতদ্র নদীর দক্ষিণপাশ ফিরিয়া আসিবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ডানাইতেছেন যে আফগানিয়ারদের দোষপ্রযুক্ত সে দেশে যে অরাজকতা হইয়াছে তাহা হইতে আফগানিয়ারে আপনাবাহিনীকে উদ্ধার করিয়া রাজ্য স্থাপন করুন।

প্রজাবদের অনিচ্ছায় তাহাবদের উপরে রাজা নিযুক্ত করা ব্রিটিশ গবর্নমেন্টের যেমন রাজনীতির বিরুদ্ধ তেমনি তাহাদের ব্যবহারের বিরুদ্ধ মেহেতু তাহা করিলে সেই দেশে যে ব্যক্তি প্রথম আক্রমণ করেন প্রজাবা তাহান আকুল হইবেক এবং দেশের সমস্ত ধনাদি তাঁহাব হইবেক অর্থাৎ যে রাজাব সঙ্গে সম্পর্ক থাকতে কোন উপকার নাই সেই রাজাব সাহায্য করিতে হইবেক।

যে ব্যক্তি আফগানিয়ারে রাজ্য ন্যায় স্বীকার করে সেই রাজ্য চরিত্রবশ্ত রাজাবদের সঙ্গে যদি মিত্রতা বাধিতে ও ৩ শক্তি থাকে এত রাজাকে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর সঙ্কল্পে স্বীকার করিবেন।

সভারত এই সাম্রাজ্যের যে মীমা দুই চম সেই মীমার মধ্যস্থিত দেশে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর তৃপ্ত হইয়া সাধারণ শান্তি স্থাপন ও বাধাগেতে এবং সতর্কতা রাজা ও অধ্যক্ষেরদের বন্ধা করণেতে এবং আপনাব বিশেষ প্রজাবদের সুখ ও মঙ্গল বৃদ্ধি করণেতে সর্বতোভাবে যত্ন করিবেন।

পশ্চিম দিগন্ত হইতে আগমনেচ্ছুক যদি কোন শত্রু থাকে তবে সেই শত্রু ও ইঙ্গলণ্ডেরদের সৈন্যের মধ্যে পশ্চিমের নদী ও সিন্ধু নদী ও আফগানিয়ারদের পর্তুগীষ পথ ও অসম্ভা জাতীয়েরা ব্যবধান থাকিবেক এবং এমনি ও পশ্চিম পথ ও অসম্ভা জাতীয় ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের সৈন্য ও তাহাবদের মুক্তসম্পর্কীয় দুর্যের মধ্যে আব ব্যবধান থাকিবেক না।

ইঙ্গলণ্ডেরদের বাস্তব মীমা ও তাহাব মুক্তসম্পর্কীয় দুর্যপ্রভৃতি হইতে অতিদূরে অনুপবর্ত্ত স্থানে বহু সংখ্যক সৈন্য নিযুক্ত ছিল এবং তাহাবদের বহুগবেষণার নিমিত্ত বিজাতীয় খাচ হইতেছিল এবং তাহাতে এ দেশের ও প্রজাব মঙ্গলের নিমিত্ত কোন উদ্যোগ করা যাইতে পারিল না এত আব হইবেক না।

ইঙ্গলণ্ড ও ভারতবর্ষের সম্মিলিত সৈন্যেরদের প্রতিফল অসম্ভিতে যে কোন সৈন্য আসিতে পারে তদপেক্ষা এ সৈন্য সন্দেহজ্ঞাতে ও সুশাসনেতে ও বীর্যেতে এবং সৈন্যপতির সম্পর্কে শ্রেষ্ঠ এবং শ্রীযুত ইচ্ছাক্রমে এ সৈন্যেরা যে রাজ্য অধিকার করিয়াছে সেই রাজ্য অতি

ever, under the blessing of Providence, preserve the glorious empire it has won, in security and in honor

The Governor General cannot fear the misconception of his motives in thus frankly announcing to surrounding States the pacific and conservative policy of his Government

Afghanistan and China have seen at once the forces at his disposal, and the effect with which they can be applied

Sincerely attached to peace for the sake of the benefits it confers upon the people, the Governor General is resolved that peace shall be observed and will put forth the whole power of the British Government to coerce the State by which it shall be infringed

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

(Signed) T H MADDOCK

Secy to the Govt of India,
With the Governor General

CIVIL APPOINTMENTS

No 398

FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 9th November, 1842

The Honourable the Court of Directors have appointed the Reverend J N Norgate now Officiating Chaplain at Malacca, to be an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment

GENERAL DEPARTMENT

The 16th November, 1842

Mr J A Dorn, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship "Agincourt," which Vessel reached Kedgeree on the 13th instant

Presidency Surgeon Duncan Stewart, M D, resumed charge of the Office of Superintendent General of Vaccination on the 13th instant

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 1541

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 21st November, 1842

Mr Assistant Surgeon H H Bowling to assume Medical charge of the Civil Station of Shahabad, vice Mr S H Batson

LEAVE OF ABSENCE

Mr W T Taylor, Collector of Purnea, for one day, in extension of the leave granted to him on the 23d August last.

NOTIFICATION

Mr E H Lushington, Assistant to the Magistrate and the Collector of the 24-Pergunnahs, returned to his duties on the 13th instant.

[Government Gazette, 29th November, 1842]

অনাক্রমণীয়রূপে আপনাবাদের ভূমির উপর থাকিয়া নিম্নে ও সমুদ্রে বক্ষা করিবেন।

খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এমত কোষ ক্ষয় নাই যে আপনাব বাজশাসনের এইরূপ শাস্তিকর যে নিয়ম এক্ষণে সম্প্রদত্ত। চতুর্দিকস্থ সকল বাজার নিকটে জানাইতেছেন তাহার অভিপ্রায় কেহ অন্য প্রকার নুয্যিবেন।

খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অধীনে যে সৈন্য আছে এবং সেই সৈন্য যেরূপে যুদ্ধ করিতে পারে তাহা আফগানিস্তান ও চীন দেশে এক্ষণে দখিয়াছেন।

শান্তির দ্বারা প্রজাবাদের যে উপকার হয় তাহার নিমিত্তে খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের শান্তির প্রতিশ্রুতি আছে এবং শান্ত্যবস্থায় থাকিতে খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুর নিশ্চয় বণিয়াছেন কিন্তু যে রাজা শান্তি ভঙ্গ করবেন তাহাকে ব্রিটিশ গবর্নমেন্ট সম্পূর্ণরূপে শাসন করিবেন।

ভাবতবর্ষের খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞাক্রমে।

টি এচ মডক।

খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহারি ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিবোগ।

৩২৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৪১ সাল ৯ নবেম্বর।

খ্রীষ্ট কোর্ট অফ ডিষ্ট্রিক্টস সাংগেবেরা মালাকাব একটি ধর্মোপদেশক খ্রীষ্ট জে এন নগেট সাংগেবকে বাঙ্গলা দেশের সিবিলাইজার আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

সিবিলাইজার খ্রীষ্ট জে এ ডোরিন সাংগেব "আজিন-নোট" নামক জাহাজ ইংল্যান্ড হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট বটে। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে খাসাবীতে পহুছে।

বাজধানীর চিকিৎসক খ্রীষ্ট ডনকান ফোর্ট সাংগেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে টীকা দেওনের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জেনরল কক্ষ পুনরায় গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেলি।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৫৪১ নম্বর।

বাজলা দেশের খ্রীষ্ট ডেপুটি গবর্নর সাংগেবের শুক্ল। জুডিসিয়াল ও বেনিফিট ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ২১ নবেম্বর।

খ্রীষ্ট এস এচ বাটসন সাংগেবের পরিসংকে আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক খ্রীষ্ট এস এচ বেলি সাংগেবের শাসাবাদের সমস্ত স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করিবেন।

ছুটি।

পূর্বদিয়ার কলেক্টর খ্রীষ্ট ডবলিউ টি টেলর সাংগেব গত আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তদ্রূপে এক মাসের ছুটি পান রাখেন।

বিজ্ঞাপন।

চমিশপবর্গনার মাজিস্ট্রেট ও কলেক্টরের আসিস্ট্যান্ট খ্রীষ্ট ই এচ লিগ্জটন সাংগেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাব কর্ম পুনরায় উপস্থিত হইলেন।

Lieutenant C Scott received charge of the Kamroop Division, from Lieutenant H L Bigge, on the 1st idem

The leave of absence granted to Syed Abbas Allee, Principal Sudder Amcen of Furreedpore on the 5th September last for ten days, in excess of the Dussarah vacation, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1550

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 21st November, 1842

Mr J Stanforth, Special Commissioner under Regulation III of 1828, of Cuttack, for one month, from the 10th proximo, on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January, 1810, making over charge of the current duties of his Office to Mr Malet, the Special Deputy Collector

The leave of absence granted under date the 1st instant to Dr J Muerac Civil Assistant Surgeon at Monghyr, is hereby cancelled

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট সি স্কট সার্কেল বর্তমান মাসের ১ তারিখে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এল বিগ সাহেবের স্থানে কামরূপের অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিলেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সাগদ আব-বাস আলীকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে দশ হবার বন্দের অতিরিক্ত যে ১০ দিবসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বাল্লী দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৫০ নম্বর।

বাল্লী দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
জুম।

জুডিসিয়াল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২১ নবেম্বর।

১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে বটনের স্পেশিয়াল কমিশনার শ্রীযুত জে ফানিফোর্থ সাহেব ১৮৪০ সালের ১৯ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ বাবানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং আপনাব দস্তখতানাব চলিত বর্মের ভার স্পেশিয়াল ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মালেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

মুন্সেবের সিবিল আসিফাট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জে মালেক সাহেবকে বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা বহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বাল্লী দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

OPIUM

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪১ সাল ৮ অক্টোবর মোতারকে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৩ আগ্রিন।

এস্থানব দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪৩ সাল ইংরাজী তারিখ ১ জানুআরি মোতারকে বাল্লী সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৯ পৌষ সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘটাব সময় মোকাম কলিকাতা এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪১। ৪২ সালের পয়দয়সী আফিম সমুদ্রপথে বণ্টানি জন্য নীলামে পঞ্চাৎ লিখিত শব্দে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেচারের পয়দায়শী আফিম ————— ৩৫০০

বারাণসের পয়দায়শী আফিম ————— ১৫০০

জুমলা সিন্দুক ————— ৫০০০

নীলামের শব্দ।

১ দফা। পূর্বেক আফিম সকল সমুদ্রপথে বণ্টানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এইরূপে বণ্টানির মাল ভিন্ন অন্য কোন ব্যবসে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূনসংখ্যা কোং ৪০০ টাকা দরে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপরি যে ব্যক্তি সন্মাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি ঐ দিবসের নীলামে সমুদায় ৫০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পবিসিট নমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিশানের এক্সিয়ার বহিল যে যে সকল লাটহায় বাকী থাকিবেক তাহা তাহার পর আগামী নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ দফা ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলামে আফিম খরিদ করণের সময় নীলাম ঘরের ভিতর ও খরিদারের নামে লাট বেজেক্টরি হও-নের পূর্বে ফি লাট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী ব্যবসে দর্শনি প্রোমি-সরি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিতাদিতে হইবেক আব আগামি ৩ জানুআরি শুক্রবার বেলা দুইপ্রহর চারিঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবজেক্টর সাহেবের বসিন্দ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্বেক দর্শনি প্রোমিসরি নোটসকল খালাস কহিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না কবে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবজেক্টর সাহেবের বসিন্দ কিয়া কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান সে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসারে ছানি নীলামে বিক্রয় হই-বেক তাহাতে যে নোকমান ও খবচ খবচা পড়িবেক তাহা পূর্বেকসময়ে হাজারদিগের আমানত পেশগী দাখিল কহিতে কটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনাফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সবকাবে জন্ম হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্বেক শব্দতমতে যে সকল প্রোমিসরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ নবেম্বর।]

পূর্বোক্ত ৬ জানুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল মোট কোম্পানির তরফ উকীলের দ্বানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবদ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে অফিসের বাবদ আমানত পেশগী টাকা ৬ জানুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘটীর পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবব্রহ্মবর সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল অফিস বিক্রয়ার্থে একত্রে এস্টেটের দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের ডাবিখ ইস্তক ১ মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৩ সালের ২ ফিল্ডুআবি বৃহস্পতিবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘটীর পূর্ব উক্ত কিম্মতের বাবত ব্রহ্মবি বসিদ আব লওয়া যাইবেক না, ও যে অফিসের কিম্মত পূর্বে লিখিত মেয়াদেব দিবস কিম্বা মেয়াদেব পূর্বে দাখিল হইয়া হিসাব বফা না হইবে তাহার এই পূর্বোক্ত ফিল্টাট, ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানির কাগজ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সবকাবে জব্দ হইবেক পূর্বে বোর্ড পরমিট নমক ও অফিসের সাহেবান আলিশান দ্বারা যে ডাবিখ যে প্রকার নীলাম করা উচিত বোধ হইবেক সেই দিবস সেই প্রকার এই অফিস সবকাব বাচাদুসেব নিম্ন হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদাবান পূর্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া অফিসের সর্টিফিকেট অর্থাৎ অফিস বাহির করিবার শুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্টিফার বহিল যে আপন খরিদ অফিসের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট অফিস দখল করিতে চাচে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা সুস্পষ্টনপে জানা কর্তব্য যে পূর্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সর্টিফিকেটের পরিবর্তে পশ্চাৎ অন্য কোন কোন সর্টিফিকেট অথবা শুকুম যাহাতে একত্রে লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমী বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমন সর্টিফিকেট এজে দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এস্টেটের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুগায়িক আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সব ব্রহ্মবর সাহেবের বসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদাবের নাম সেল বহীতে লেখা থাকে তাহারদিগের ফিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেট অর্থাৎ মোস্তাবেব নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং একপ আমানত পেশগী দাখিলের বসিদ কেবল এই পূর্বোক্ত খরিদাবের নামে হইবেক ও অফিস যজকুর খালাশ হইলে পূর্ব পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের ববতি লোককে ফিবাটয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। ঐযুক্ত সাহেবান অলিশান বোর্ডের তরফ সে সাহেব নীলামে সুপ্রিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্টিফার আছে যে তিনি তাহার বিলেননানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিহা তাহার যত লাট খরিদ করণার্থ ডাকিবেক তাহার ফি লট ১০০০ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে নাজাল বেঙ্গ নোট কিম্বা সব ব্রহ্মবর সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলামী খরিদাবের এমত এক্টিফার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই মোকামের মাল খরিদ করিতে চাচে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কচে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমত পহিলা লাট অর্থাৎ ৫০ লাটের অধিক না হয় ও এই প্রকারে খরিদা লটহাণের ফি লাট ১০০০ টাকার দিবা ডিপার্মিট অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকী লাটহাণের কিম্মত ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিহা এত লাট গবরিজী থাকে যাহাতে এই পঞ্চাশ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩। এই এস্টেটের লিখিত অফিসের দিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা এই অফিসের হিসাব বফান বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবয়িম উপস্থিত হইলে তাহা সুবে নাজালার সুপ্রিম কোর্ট আদালত বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদাবের মধ্যে কেহ এই আদালতের এলাকার অধীন নচে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের শুকশাল অফিস কাগজাত ও যে অফিস বিক্রয় হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দে-খান যাইবেক অথবা তাহার পূর্বে বোর্ড পরমিট নমক ও অফিসের সেক্রেটারী সাহেবের দফতরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে অফিস নিকন কারণ একত্রে এই এস্টেটের হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং এই অফিস তজবাজেব বিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪১। ৪২ সালের বেহার ও বাবাণসের অফিস টৈয়ারি কারণ গত সনহাণের মত এহতিযাত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ অফিসের সোচশুদ্রা নির্ভাজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং ঐ টৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিষ্টটিতে সমান ভাগ অফিস রাখিতে সাবধান তওয়া গিয়াছে অফিস যজকুরেব সেচার ও বাবাণসের মোকামি ওজনের হিসাব ও এই মোকামের ফি চালান ইইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নমক ও অফিসের সেক্রেটারী সাহেবের দফতরখানায় তজর করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত দুই সনের পাদায়শী সে চারি সিন্দুক বেহার ও বাবাণসের অফিস বাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদাবান মোকামে দেখান যাইবেক তদুপে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নিয়মাবস্থায় এই অফিস বহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরেব লিখিত মোকদার দেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত যেক দার বেহার ও বাবাণসের অফিস কিঞ্চিৎ কমিয়া বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত ডাবিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহার	বাবাণস	জুমলা সিন্দুক
৬ ফিল্ডুআবি অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১১০০	৭০০	১৮০০
১৭ এপ্রেল অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১১০০	১১০০	৩১০০
২২ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১২০০	৮০০	২০০০
২৬ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১৭২২	১৩৬২	৩১৬৮

৬১২২

৩২১২

১০১৬৮

১৮ দফা। অধিকন্তু সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখে ইংরাজ ও ফরাসি উভয়ে যে একবাবনামা কবিতাছেন সেই একবাবনামার শিথিত ষষ্ঠ প্রকরণানুসারে ফরাসের বাদশাহের তরফে যে এজেন্ট সাহেবান বাজলায় থাকিবেন কিম্বা তাহা। যে ব্যক্তিবর্গকে নিযুক্ত করিবেন সেই সকল উপবেব লিখিত সন ১৮৪৩ সালের জানুআরি ফিব্রুআরি এপ্রেল যে এবং জুন মাসের ৫ নীলামে যে মেকদার বেহাৰ ও বাবাণসেব আফিম বিক্রয় হইবার এন্তেতার হটল তাহার মন্যে উর্দু সংখ্যা সিদ্ধকপর্যন্ত আফিম লইবার এক্টিয়ার বাঞ্ছন এই আফিম যে নীলামে অথবা নীলামহাত্ম্যেব সম্পর্কিত হইবেক তাহার গড়দবে লইবেন আর ফরাসেব এজেন্ট সাহেবেব সন মজুকুবেব মধ্যে যতো আফিম লওনের প্রয়োজন হইবেক তাহা সমুদায় নীলামে অথবা নীলামহাত্ম্যেতে লইবেন তাহার নির্ণয় কবিতা এই এন্তেতার হওনের পর ৩০ দিবসেব মধ্যে প্রার্থনা লিপি লিখিবেন যদ্যপি ফরাসেব এজেন্ট সাহেবান উপবেব মিয়াদ মধ্যে আফিম লওন কারণ কোন প্রার্থনা না কবেন তবে উপবেব লিখিত সমুদায় ১৫১৬৮ সিদ্ধক বেহাৰ ও বাবাণসেব আফিম ধাবায়তে নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং এই পূর্ণ ৫ নীলামে যে মেকদার আফিম বিক্রয় হওনের এন্তেতার হটল তাহার অন্যবে যদ্যপি ফরাসেব এজেন্ট সাহেবান কোন মেকদার আফিম এই ৫ নীলামেব প্রত্যেক অথবা কোন এক নীলামে লইবার দবখাস্ত কবেন কিন্তু আফিম মজুকুবেব কিম্বা যে যাদ মধ্যে না দেন তবে সেই আফিম দ্বিতীয় ববিবার এক্টিয়ার সুবে বাজলাব গবর্নর বাতাদুবেব বাঞ্ছন হয় কিম্বা আদায়ের মেবাদগতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক তাহান নিকপিত মেকদার বৃদ্ধি কবিতা বিক্রয় কবিনেন নতুবা এই নিমিত্তে এক স্বতন্ত্র নীলাম মোকরব কবিতা বিক্রয় কবিনেন।

একবাব নামা।

উপবেব লিখিত ইজবেজ ও ফরাস জাতিব মধ্যে একবাব নামাব ষষ্ঠ প্রকরণ আফিমের তেজাবতের বিষয়ে উভয় সম্মত হইলেন যে আফিমের প্রত্যেক নীলামেব কাশে ফরাসেব বাদশাহেব এজেন্ট সাহেবান কিম্বা তাহার দিগেব তরফে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেন যতো সিদ্ধক আফিম লইবার প্রার্থনা কবিবেন ততো দেওয়া যাইবেক কিন্তু প্রত্যেক বৎসর ৩০০ সিদ্ধকেব অধিক লইতে পারিবেন না যে নীলামে আফিম লইবেন সেই নীলামেব গড়দবে লইতে হইবেক আর কোন এক দফাব যে মেকদার আফিমের দবখাস্ত কবিবেন যদ্যপি ফরাসেব বাদশাহেব এজেন্ট সাহেবান মেবাদ মধ্যে তাহা খাশাস না কবেন তবে সেই আফিম উপবেব লিখিত ৩০০ সিদ্ধকেব মধ্যে বাদ পাড়িবেক আফিম লইবার দবখাস্ত বলিকাতার গবর্নর জেনরল বাতাদুবেব নিকট গবর্নমেন্ট গেজেট খববেব বাগজে বিক্রয়ের এন্তেতার দেওনের পর ৩০ দিবসেব মধ্যে দাখিল কবিতো হইবেক।

বিমোজিব ভকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পনমিট নেমক ও আফিম ইতি।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরী জেলা যুবণিদার'ন এই জেলাব সংক্রান্ত ভদ্রাইকুড়ি'র ব'জা কৃষ্ণচন্দ্রের হিস্যা যাহাতে গোসাঞী গঙ্গাবামের নাম জারি হইয়াছে তাহার বাটওয়ার'র জজ আর্দানের দবখাস্ত সন ১৮৪৬ সালের ইশ্বক ১ কার্তিক লাগাইন ১০ পৌষ মুহুরত ১। ২০ দুই মাস কুড়ি দিবসেব ৩১ ০৭ টানা না দেওয়াতে এই কালেক্টরী'র চলিত মাসেব ৩০ সেপ্টেম্বরেব আজ্ঞানুযায়ি উক্ত দবখাস্ত'র টাকা আদায় কারণ এই জমিদারেব উল্লেখ মহালেব হিস্যা নীচেব উপশীলয়ত সন ১৮৪১ সালের জাদশ আটনের ৮ ধাবাব মর্মানুসারে সন ১৮৪১ সালের তারিখ ৯ ডিসেম্বর মোং সন ১১৪২ সালের তারিখ ২৫ অগ্রহায়ণ নীলামহওনের ইস্তাহাব জারি হইল যদি উক্ত মহালেব হিস্যান্নাব এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় দবখাস্ত'র টাকা নীলামেব পূর্ব দিবস সুয্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামেব নিরূপিত দিবসে টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরী'র কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাঞ্ছন কিম্বা ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করত এই বিষয় সকলেব জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৮ নবেম্বর মোং সন ১১৪২ সাল তারিখ ৪ অগ্রহায়ণ।

নয়ব লাট	নয়ব বেজিক্তরি	নাম মতাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালিয়ায় মায় থানাদারি	তাংদান বরুম হা'র নী লাম হইবেক	তা'ন বাটওয়ার'র জজ আর্দানের দব খাস্ত'র টাকা।	টকা
১	১৪৩৭	ভদ্রাইকুড়ি গুবাহ	বাজা কৃষ্ণচন্দ্র গোসাঞী গঙ্গা বাম ও কোউব বামচন্দ্র ও বা- ণী জগত কে. ওরী।	১০৫৪১৮৮৮	এই মতালেব বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাসাদুবেব স্যা যাহাতে গোসাঞী গ জাব'হেস নাম জারি হইবেক নীলাম হইবেক।	৩২০৭	

Moorshedabad Collectorate, 18th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector.

ফৌজদারী ইশতিহাদ।

জিলা দিনাজপুরের অন্তঃপাতি জনশঙ্করদাসপ্রভৃতি জুমাখিকাবিব পরগনে সালব'তীব মোকাম খড়িবাড়ী'র জমিদারী কাছাবী'র মাজুল বরকন্দাজ পশ্চিম প্রদেশীয় জওহের সিংহ ও নীলু সিংহ ও দোতার সিংহ ওরফে দেব বাজ সিংহ বরকন্দাজান উক্ত কাছাবিব বামদুলাল দাস উহসীলদারকে খড়গ দ্বারা জেদনপূর্বক শহা ও কালীচন্দ্র দাস ও কালুয়া পাইককে তলওয়ারেব দ্বারা কুত করিয়া এবং মালখানাব সিদ্ধক ও বাজা উয় কদগনস্বত্ব নগদ টা কাদি ডাক্তারপূর্বক অপহরণ কবিতা পলায়ন কবিতাছে অতএব সর্বসাধারণেব জ্ঞাপনার্থে এস্তাহাব করা যাইতেছে

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

যে যে ব্যক্তি উক্ত পলায়িত অপরাধীগণকে অনুসন্ধানপূর্বক ধৃত করাইয়া দিবেন সে ব্যক্তি উক্ত জমিদারদিগের স্বীকৃত ৫০১ টাকা এবং জিজ্ঞাস্ত সুপ্রিন্টেণ্ডেন্ট পুলিশ সাহেব বাহাদুরের মঞ্জুরী ৫০১ টাকা প্রত্যেক অপরাধির জন্য ইনাম প্রাপ্ত হইবেক।

আকৃতী।

নীলু সিংহ বরকন্দাজ জাতিহতী বয়স আন্দাজ ২৫। ২৬ বৎসর মোহু কিছুর উঠিয়াছে মধ্যম শরীর উন্নয়ন গৌবর্ণ মাথাতে বাবরি আছে দেশওয়ালি লোক।

জওয়াহের সিংহ বরকন্দাজ ওলদে বামশহায় সিংহ বয়স আন্দাজ ৩০। ৩৫ বৎসর দস্ত সফল পানের পিকে কালো হঠিয়াছে পাতলা শরীর মধ্যম কদ মাথাতে অম্পচূন বাববিবয়ত জাতি ছত্রী দেশওয়ালী লোক সাকিন রায়পুর পবগনে সৈয়দপুর পথারি থানা সৈয়দপুর জিলা গাজিপুর।

দোহার সিংহ বরকন্দাজ ওলদে দেহবাজ সিংহ শয়াকদ পাতলা শরীর গালমোছা ও মোহু আছে চাড়ে নপার তক্তি ২ থান ও কবজ বয়স আন্দাজ ৩০। ৩৫ বৎসর দেশওয়ালি লোক সাকিন বহি গোবিন্দপুর জিলা পাটনা ইতি।

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 48,351, Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশতিহাব।

ময়মনসিংহের কালেকটরীতে এক জন খাজাখীর আ বশ্যক আছে এই কর্মে যে কেহ লাইভ চাচেন তাঁহার ৩৮,৩৫১ টাকাব মাতবব জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আর এম কিনর। কালেকটর।

ময়মনসিংহের কালেকটরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

SHERIFFS SALES

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের নামে বেদিসিয়োনৈ এক্সপোনাস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সবিফ সাহেবের চাড়ে আছে তাহান ক্রয় তাতে তিনি আশামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ বৃৎসপতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দফতরখানায় প্রবেশ ছাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। যশোহর জিলাব মামুদশাহী পবগনাব কুন্ডারচেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতাশা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিঘা তাহাতে ও তাহার মন্যে ও তাহার উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এই রূপে চতুঃনীমাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে ফরিদচাঁদ শাব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে গোবহরি শাব বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে কুমুড়া নদী।

২ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় মীর্জাপুরেব শা মিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪/ চারি বিঘা তাহাতে ও তাহার মন্যে ও তাহার উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃনীমাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে উক্ত আসামী বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের নুতন বাগান পশ্চিমদিগে গুরুপ্রসাদ মন্যেব বাটী ও ভূমি উত্তরদিগে বখতলার বাস্তা এবং দক্ষিণ দিগে কাশী নাথ শাব বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় কুমুড়ানচেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক নীশের কুঠি আছে এবং তাহার সঙ্গে যে ২ দুই ঘোড়া হোজ এবং অন্যান্য সবশ্রাম ও ভূমি কমবেশ ২/ বিঘা তাহার তিন আনা দশ পতায় অংশে ও এই অংশের মধ্যে ও এই অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা

হা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃনীমাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে মলয় সাহেবের কুঠি পশ্চিম দিগে সূর্য্য নাথায়ণ শাব বাটী ও ভূমি ও উত্তর দিগে কুমুড়ানদী ও দক্ষিণ দিগে মলয় সাহেবের বাস্তাল।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় কাঞ্চনপুরেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক নীশের কুঠি ও তাহার সঙ্গে দুইঘোড়া চোজ ও এক নীল জাপ দেওয়ার ঘর তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি অনুমান ৩/ বিঘা তাহার ত্রয় আনাব অংশে ও তাহার ত্রয় আনা অংশের মধ্যে ও তাহার ত্রয় আনা অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃনীমাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে ঘাট ও দক্ষিণ দিগে ডিঙ্গামাঝা নদী ও উত্তর ও পশ্চিম দিগে মাঠ।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় শামিল ও তন্মধ্যস্থিত নিজ অন্তরহাট নামে খ্যাত যে এক তালুক কিয়া জমিদারী তাহার আট আনা অংশে ও তাহার আট আনা অংশের মধ্যে ও তাহার আট আনা অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৬ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় শামিল ও তন্মধ্যস্থিত নিজ কুমুড়ানদেব নামে খ্যাত যে অন্য এক তালুক কিয়া জমিদারী তাহার দুই আনা পনের গড়া অংশে ও তাহার দুই আনা পনের গড়া অংশের মধ্যে ও তাহার দুই আনা পনের গড়া অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৭ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় শামিল ও তন্মধ্যস্থিত ফাজিলপুর নামে খ্যাত অন্য এক তালুক কিয়া জমিদারী তাহার ছা আনা অংশে ও তাহার ত্রয় আনা অংশের মধ্যে ও তাহার ত্রয় আনা অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাদব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় কুমুড়ানদেব

শাখিল ও ভাষ্যস্থিত যে এক বসতবাড়ী ও এক এক খান খড়্গা খব তাহার সঙ্গে দে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/২ কাটা। তাহাতে ও তাগব মধ্যে ও তাগব উপর উক্ত লক্ষ্যীকান্ত দত্তের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ

বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে কৃষ্ণদেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে নাবাগ চক্রবর্তী বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে একখণ্ড খানোয় ভূমি এবং উত্তর দিগে। সৰ্বিক সার্ভেৰেৰ দস্তখতখানায় অঙ্কন কৰিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনদের আদালত।

কলিকাতা যোত্রহীন কর্তাদাবানদিগের
পরিব্রাণার্থে আদালত।

এতদ্বারা খবর দেওয়া গাইতেছে যে এই বিষয়ের আরজী দ্বারা এই আদালতে ভুক্তম চটল যে চ্যাবলস ডিউপিবি বসলেব মতান্তরপূর্বনিবাসি ইফ চিটো অনবেবেল কোম্পানিবি মিবিল কর্মেতে এক সিনিবাব মারচ্যাটে এবং পূর্বে ইফ বর্তমান এবং দিন জুপুব এবং বজপুব এবং বানাবস এবং মতমনিং এবং বিবেলিত্যে বাস কবিতেন এইক্ষেণে দেনাব নিমিত্তে প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাহাব দবখাস্তব তাৎপর্য অর্থাৎ গত বাজাব অধিকাবে নবম বৎসবেৰ নিয়ম সাং। জর্জ মি ফোর্থ কর্তৃক ভাবতবর্ষেৰ এবং সমুদ্রা অক্ষম ঋণিগণেৰ উপকারার্থে নিগীত হইয়াছে সেই নিয়মেৰ বিধানুসাৰে আপন উক্তদেৰ নিমিত্তে প্রার্থনা কবেন সেই দবখাস্ত শ্রবণেৰ হেতু উক্ত আদালতে আগাম ৭ সাতুই জানেৰ শনিবাব তাৰিখ নিৰ্দ্ধাৰিত হইয়াছে।

এ চ্যাবলস ডিউপিবি বসলেব মতান্তরদেব নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধিক্ত কবিয়া তাহাব দবখাস্তব সন্নিহিত উক্ত আদালতে চিক কেলাৰ্গ দস্তখতখানায় দাখিল কবিয়াছেন যে মহাজনেৰ অবিলাস হয় সেই দস্তখতখানায় যাইলে দেখিতে পাইবেন।

জেসেপ ইসপেনলুব জজ
অনাথের উকীল।

শহর কলিকাতাব অক্ষম ঋণিবিদিগের পবি
ব্রাণার্থে আদালত।

ইশ্তাহাব যে জর্জ ডগলস বোবক (জর্জ ডি বোবক নামেৰ দ্বারা কএম চন) ভ'বতবর্ষীয় আমবএবিলা কোম্পা নির একান্তব পল্টন নেটিব ইনফেন্টরিব ক্যাপ্তেন পূর্বে বাজাল প্রসিডেনসি উপব মুলুক সাজিহানপুব এবং সম্পু ডি বিলিতিয়াগি এবং এইক্ষেণে কলিকাতাব প্রধান কাবা গাবে বন্ধ আছেন তাহাব দবখাস্তব তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক বাজাব অধিকাবে নবম বৎসবেৰ নিয়ম

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ নবেম্বর।]

যাহা ভাবতবর্ষে সৰুল অক্ষম দেনাদাবেৰ উপক বার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসাৰে আপন উক্তাবজন্য প্রার্থনা কবেন এই দস্তখাস্ত শ্রবণজন্য আগামি শনিবাব ৭ জানু-আৰি এই আদালতে নিৰ্দ্ধাৰিত হইয়াছে এই জড ডগলস বোবকেৰ মহাজনদিগেৰ নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধিক্ত কবিয়া তাহাব দবখাস্তব সন্নিহিত এই আদালতেৰ প্রধান ক্লাৰেৰ দস্তখতখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনেৰ বাঞ্ছা হয় সেই দস্তখতখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

মারস্যাল এক ওয়াশব এই আদালতেৰ উকীল।
কলিকাতা ১৯ নবেম্বর ১৮৪২।

শহর কলিকাতাব দেনাপবিশোধ অক্ষম
প্রাণিবিদিগের পরিব্রাণের আদালত।

খবর দেওয়া গাইতেছে যে এই আদালতেৰ বর্তমান নবেম্বর মাহাব ২৬ তারিখেৰ ভুক্তমানুসাৰে শহর কলিকাতাব বাইড ইফ্টীবিটি সাকিনেৰ ঋণত মাং জুজ ওয়াইট ফেলেমিং সাহেব সে ব্যক্তি কোম্পানি বাহানুবেৰ জডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্টেৰ সেকমান বায়টব অর্থাৎ কে-বাণিগিবি কর্ম ববেন তিনি এক্ষণে বচিবাতাব ও বান কাবাগাবে বএদ আছেন এই ব্যক্তি আপন পরিব্রাণার্থে জর্জ ফোর্থ নামক গুণ বাদশাহেৰ নবম বৎসবেৰ যে আইন দেনাপবিশোধ অক্ষম প্রাণিবিদিগেৰ নিমিত্তে ভাবতবর্ষে হয় এই আইনানুসাৰে এই ব্যক্তি দবখাস্তেৰ বিষয় আগামি জানুআৰি মাহাব ৭ তাৰিখ শনিবাব বেলা ১১ ঘণ্টাব সময় এই আদালতে শুনানি হইবেক উক্ত শ্রীমত মাং জর্জ ওয়াইট ফেলেমিং সাহেবেৰ যত মহাজন নোক আছে এই মহাজনদিগেৰ নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধিক্ত কবিয়া তাহাব দবখাস্তব সন্নিহিত চিক কেলাৰ্গ আফিসে দবপেস হইয়াছে যদিপি কোন মহাজন নোক এই ফর্দে দেখিতে বাঞ্ছা কবেন তবে এই চিক কেলাৰ্গ আফিসে গমন কবিলে দেখিতে পাইবেন ইতি তাৰিখ ২৬ নবেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

কলিকাতা ২৬ নবেম্বর ১৮৪২।

ডবলিউ ডিলা। ইনসালবেণ্টেৰ উকীল।

ঐবাহপুরের যন্ত্রালায়ে ঐযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 6, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৬ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 7TH OCTOBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th of October 1842 —

ACT No — of 1842

An Act to facilitate the Execution of Process issued by any of her Majesty's Courts of Justice in India and for the improvement of the administration of Justice therein

Whereas it is desirable to render more effectual the execution of the Judgments, Decrees, Orders and of all Process of Her Majesty's Courts of Justice in India, beyond the local limits of their respective jurisdictions, and to that end to apply the provisions of the Act No XXIII of 1840, for the execution within the Local Limits of Her Majesty's Courts in India of Legal Process issued by the authorities in the Mofussil, to the execution without such Local Limits of the Legal Process issued by Her said Majesty's Courts as nearly as the same may be made applicable thereto

I It is hereby enacted, that any Writ, Order, Warrant, or other Process whatsoever issued by any of Her Majesty's Courts of Justice in India may be executed as follows out of the Local Limits of those Courts respectively and within the respective Presidencies in which they are established in addition to such ways and means whereby the same may now be executed / A copy of such Writ, Order, Warrant or other Process and of all indorsements thereon purporting to be made by the Court issuing the same or any Judge thereof and authenticated by the Seal of the Court out of which it issues, and which Seal shall be taken to prove itself, and shall be suf-

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৭ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৭ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্টনে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

ভারতবর্ষের ঐশ্বর্যময়ী মহারানীর কোন আদালতের তকুম জাবীর সুগম করণার্থ এবং এই আদালতে পূর্ণপেক্ষা উত্তমরূপে বিচার হইবার নিমিত্ত আটন

যেহেতুক ভারতবর্ষে ঐশ্বর্যময়ী মহারানীর আদালতের এলাকাব বিশেষ সীমাসবহদের বাহিবে এই আদালতের ফয়সালা ও ডিক্রী ও সর্ব প্রকার তকুমনামা পূর্ণপেক্ষা উত্তমরূপে জাবী করিতে এবং সেই কর্ম সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত মফঃসলের কর্মকাবকেবদেব তকুম ভারতবর্ষে ঐশ্বর্যময়ী মহারানীর আদালতের বিশেষ সীমাসবহদের মধ্যে জারী করণার্থ ১৮৪০ সালের ২৩ আইনে যে ২ বিধান আছে সেই ২ বিধান যেরূপান্ত খাটিতে পারে সেইরূপ এই ঐশ্বর্যময়ী মহারানীর আদালতের বিশেষ সীমাসবহদের বাহিবে এই আদালতের তকুম জারী করণের বিষয়ে খাটাইতে উচিত বোধ হইল।

১ ধারা। অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ভারতবর্ষে ঐশ্বর্যময়ী মহারানীর আদালতহইতে যে কোন তকুমনামা কিম্বা বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পরওয়ানা এই আদালতের বিশেষ সীমাসবহদের বাহিবে এবং যে রাজধানীতে আদালত স্থাপিত আছে সেই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে একরূপে যে প্রকারে এবং যে উপায়ের দ্বারা জারী হইতে পারে তাহার অতিরিক্ত নীচের লিখিত প্রকারে জারী হইতে পারিবেক। অর্থাৎ এই প্রকার যে তকুমনামা কি বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পরওয়ানা এবং তাহার পুস্তক লিখিত কথা এই ঐশ্বর্যময়ী মহারানীর আদালতের কিম্বা তাহার কোন এক জন অফিসারের তকুমে বাহির হয় সেই তকুমনামা প্রকৃতি সেই আদালতের মোহরে প্রবল হইলে এই তকুম-

ficient proof of such Writ, Order, Warrant, Process, and of such Indorsements as aforesaid shall be forwarded to any Judge of any Court of the Honourable Last India Company, Justice of the Peace, or any Magistrate in the Service of the said Honourable Company in and for the district or place wherein the same is to be executed, and whose aid in the execution of the said Writ, Order, Warrant or other Process is desired, who is hereby authorized and required under his hand and signature to endorse the same, and to direct the same to be executed within the limits of his jurisdiction according to the nature of such Writ, Order, Warrant or other Process, as nearly as may be as any Writ, Warrant, Order, Process or Proceeding for the like purpose would be executed when originally issued or made by any such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid

II And it is hereby provided that the person or persons to whom the delivery of such Order, Writ, Warrant or Process so endorsed as aforesaid is made shall execute the same according to the said direction, and the same shall be executed in all cases as nearly as may be as if the same had originally been issued or made by the said Judge, Justice of the Peace or Magistrate, and shall be subject to the same rules touching priority and the mode and order of execution as shall be then in force in respect of process or proceedings originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate Provided always that no Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, nor any person acting according to the said direction, shall be liable to any suit or action or other proceeding for putting in execution the said Writ, Warrant, Order, or other Process aforesaid according to the direction therein contained

III And it is hereby provided, that if the said Writ, Order, Warrant or Process shall be bailable and shall by endorsement under the hand of any Judge of the Court issuing the same direct in what amount and with what number of Sureties bail shall be taken, the said Judge, Justice of the Peace, or Magistrate aforesaid is hereby authorized and required to take such bail as is thereby directed to be taken but if no such direction be given then to take such bail as he shall think fit, and the same shall in either case to all intents and purposes be as valid and the Recognizance or other instrument of bail shall be as binding to all intents and purposes as well for purposes of jurisdiction as otherwise, and shall have all the like consequences as if the same had been taken before the said Court from which such Writ, Order, Warrant or Process originally issued, or before any Judge thereof

IV And it is hereby enacted, that all persons disobeying or obstructing the execution of any Order, Writ, Warrant, or other Process endorsed under this Act, shall be punishable in like manner and amenable to the same jurisdiction for such disobedience or obstruction, as if the same had been originally issued by such Judge, Justice of the Peace

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

নামাপ্রভৃতি যে জিলা বা স্থানে জারী করিতে হইবেক সেই জিলাব বা স্থানের কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের যে জজ সাহেব অথবা যে ডাক্তিস অফ দি পীস সাহেব অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে নিযুক্ত যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সাহায্যে এই ভকুমনামাপ্রভৃতি জারী করণের আবশ্যক আছে তাহার নিকটে পাঠান যাইবেক। এবং ইহার দ্বারা এই জজপ্রভৃতিকে ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং তাহারদের প্রতি ভকুম হইল যে এই ভকুমনামাপ্রভৃতি পুঙ্খ নন্ত করবেন এবং এই জজ অথবা ডাক্তিস অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনাবাই সেই প্রকার ভকুমনামাপ্রভৃতি বাতিব করিলে ফেকপে জারী হইত সেই রূপে এই খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীর আদালতের ভকুমনামাপ্রভৃতি ভাবিবার বিধান তাহা আপন২ এলাকায় সীমানবচন্দ্রের মধ্যে জারী করিতে সক্ষম হইল। এবং এই ভকুমনামাপ্রভৃতিতে খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীর আদালতের মোহর থাকা কিলে তাহাতেই প্রমাণ হইবেক যে এই মোহর নিতান্তই সেই আদালতের এবং এই ভকুমনামাপ্রভৃতি এবং তাহার পুঙ্খ নন্ত লেখা কথা সেই আদালতহইতে বাহির হইয়াছে ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে ভকুম হইল যে উক্তরূপে পুঙ্খ নন্ত করিয়া ভকুমনামা কি নিতি অথবা ওয়ারন্ট বা অন্য কোন পরওয়ানা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগের নামে হয় সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিনা তাহার মধ্যেব লিখিত নিয়মানুসারে তাহা জারী করিবেক। এবং এই ভকুমনামাপ্রভৃতি আদৌ জজ কি ডাক্তিস অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ভকুমে বাহির হইলে যেহেতু জারী হইত মাধ্য পর্যন্ত তাহা প্রত্যেক গতিকে সেইরূপে জারী হইবেক। এবং জজ অথবা ডাক্তিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা নিজে সেই ভকুম দেন সেই ভকুমনামাপ্রভৃতি যে ক্রমে ও যে প্রকারে ও যে অনুসারে জারী করিতে হয় সেই বিষয়ে যে দাড়া আছে সেই দাঁড়াত্তে খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীর আদালতের এই ভকুমনামাপ্রভৃতি জারী হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ভকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে যে নিয়ম লেখা থাকে তদনুসারে তাহা জারী করণের নিমিত্ত কোন জজ বা ডাক্তিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নামে কি সেই নিয়মানুসারে যে কোন ব্যক্তি কর্ম করেন তাহার নামে কোন প্রকারে নালিশ হইতে পারিবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে ভকুম হইল যে এই ভকুমনামাপ্রভৃতিক্রমে যদি জামিন লওয়া যাইতে পাবে এবং যে আদালতহইতে তাহা বাহির হয় সেই আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব কত টাবাব এবং কয় জন জামিন লইতে হইবেক ইচ্ছা যদি তাহার পুঙ্খ লিখিয়া থাকেন তবে পূর্বোক্ত জজ কি ডাক্তিস অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি ভকুম হইল যে তাহার মধ্যে যে জামিন লইবার ভকুম আছে সেই জামিন লন। কিন্তু যদি এই ভকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে জামিনের বিশেষ কোন নিয়ম লেখা না থাকে তবে এই জজ অথবা ডাক্তিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব যেমত উচিত বোধেন সেইমত জামিন লইবেন। এবং যে আদালতহইতে এই ভকুমনামাপ্রভৃতি বাহির হয় সেই আদালতের মধ্যে অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবের লক্ষ্যে জামিন লওয়া গেলে যেহেতু হইত যফসশের জজ অথবা ডাক্তিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের লওয়া জামিন সর্ব প্রকারে সেইরূপ মান্য হইবেক এবং যে যুচলকা কিয়া জামিনী পত্র লওয়া যায় তদা আদালতের এলাকার লক্ষ্যে এবং অন্যান্য বিধানের লক্ষ্যে সেইরূপ বলক হইবেক এবং তাহার সেইমত ফলও হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইচ্ছাতে ভকুম হইল যে এই আইনক্রমে যে ভকুমনামাপ্রভৃতি পুঙ্খ নন্ত হয় এই ভকুমনামাপ্রভৃতি যে সকল ব্যক্তি বা স্থানে অথবা তাহা জারী বাধকতা করে এই ভকুমনামাপ্রভৃতি জজ বা ডাক্তিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আদালতহইতে আদৌ বাহির হইলে তাহা বা মানন কি তাহার বাধকতা করণে যেকোন ও যে আদালতে সতর্ক হইত সেইরূপ

or Magistrate as aforesaid Provided always that in the case of Process for the attendance of Witnesses, the same rules shall be observed concerning the tender of expenses and other matters as are established in regard to Subpoenas issued from Her Majesty's said Courts

V And it is hereby enacted, that in the case of persons seized or detained by virtue of any Order, Writ, Warrant or other Process executed under the authority of this Act, where the same is endorsed as hereinafter mentioned, it shall be the duty of such Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, and they are hereby required to deliver the person or persons in custody to the authority of persons specified by endorsement on the said Writ, and who shall have been charged with the execution of the Writ, Warrant, or other Process by the authority originally issuing the same, and for that purpose to cause the party to be conveyed to any place within the Company's Territories beyond the Local Limits of the jurisdiction of such Judge, Justice of the Peace or Magistrate And it is further provided that the same endorsement shall be signed by one of the Judges of the said Court

VI And it is hereby enacted, that all Writs, Process and other proceedings as aforesaid of Her said Majesty's Courts which are intended to be executed by the aid of any Judge of any of the Courts of the Honourable East India Company, or of any Justice of the Peace, or of any such Magistrate as aforesaid, shall be in the same form and be addressed in like manner as they are now addressed but in addition thereto shall have endorsed on the same under the hand of any of the Judges of the Court out of which the same shall issue

The following word or words to the like effect

' This (describing the instrument,) may be executed under the provisions of the Act of

by any Judge, Justice of the Peace or Magistrate thereby authorized to act in aid of the execution of the Process of Her Majesty's Courts in India,' and thereupon the same may either be executed by and under the provisions of this Act, or in any manner in which the same may otherwise by Law be executed, and the party or parties suing out such Process as aforesaid may instead of delivering the same to the Sheriff or other person to whom the same is addressed, transmit the same for execution to the Judge, Justice of the Peace or Magistrate, by whom the same is intended to be executed in aid, and in such case the Sheriff or other person to whom the same is addressed shall not be liable in any way in respect of the execution or non-execution of the same, nor be in any manner called upon to return the same

VII And it is hereby enacted, that every Judge of the Honourable the East India Company's Courts, or any Magistrate in the Service of the said Company, or any Justice of the Peace, shall within the limits of their respective Jurisdictions and without the local limits of Calcutta, Madras or Bombay respectively, have authority and power to take any Affidavit or solemn declaration that shall be made

এ সেই আদালতে এই ব্যক্তির সাক্ষীর হইবেক। কিন্তু জারী করিয়া যে সাক্ষিনিগদে জারীর করীওনের তকুম হইলে খরচা দেওনের বিষয়ে এবং অধ্যক্ষ বিষয়ে জিজ্ঞাসী মহারাজীর সুপ্রিম কোর্ট হইতে হাফির হওয়া লক্ষ্যণ বি-
ষয়ে যে নিয়ম করা গিয়াছে সেই নিয়ম খাটিবেক ইতি।

৫ ধারা। অরো ইচ্ছা হইল যে যে তকুম-
নামাপ্রভৃতি পুঁতে নীচের লিখিত মতে লেখা যায় সেই
তকুমনামাপ্রভৃতি এই আইনানুসারে জারী হইলে যদি
কোন ব্যক্তি ধৃত বা কয়েদ হয় তবে জজ অথবা জুজিস
অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত এবং
উচিতদের প্রতি তকুম হইল যে যে ব্যক্তিরদের নাম এই
তকুমনামাপ্রভৃতি পুঁতে লেখা থাকে এবং এই তকুমনামা
প্রভৃতি প্রেরণকারি আদালত যে ব্যক্তিকে তাহা জারী
করিতে তকুম দিলেন সেই ব্যক্তিরদের নিকটে এক কয়েদী
ব্যক্তিকে অপণ করেন এবং সেই নিমিত্ত এই জজ অথবা
জুজিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত যে তা
হাদের এলাকার বিশেষ সীমাসবহতে বা বাহিরে কোম্পা-
নি বাহাদুরের বাজার মধ্যে কোন স্থানে এক কয়েদী
ব্যক্তিকে চালান করেন। এবং ইচ্ছা হইতে আবেদন তকুম হইল
সে এই জিজ্ঞাসী মহাধাণ বা আদালতের এক জন জজ সা-
হেব এই তকুমনামাপ্রভৃতি পুঁতে সেইরূপে লিখিত করি-
বেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইচ্ছা হইল যে জিজ্ঞাসী মহা-
ধাণীর কোন আদালতের যে সকল তকুমনামাপ্রভৃতি
কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতের কোন জজ সা-
হেব অথবা কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেব কি পূর্ণ রূপ
প্রকার নিম্নলিখিত কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা জারী
করিবার সম্পদ হইয়াছে সেই সকল তকুমনামাপ্রভৃতি
একপে যে প্রকারে লেখা যায় এবং তাহাতে যেকোন শিব-
নামা দেওয়া যায় তাহা সেইমতে লেখা যাইবেক এবং
সেইরূপে তাহার উপর শিবনামা দেওয়া যাইবেক কিন্তু
তাহার অতিরিক্ত যে আদালত হইতে সেই তকুমনামা
ব্যক্তি হয় সেই আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব
তাহার পুঁতে নীচের লিখিত প্রকার কথা লিখিবেন ইতি।

"তারতরফের মধ্যে জিজ্ঞাসী মহারাজীর আদালতের
তকুম জারীর সাহায্য করিতে যে জজ বা জুজিস অফ দি
পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা আছে সেই জজ
প্রভৃতির দ্বারা এই তকুমনামাপ্রভৃতি অমুক সালের অমুক
আইনের বিধির অনুসারে জারী হইতে পারে।" এবং
তাহার পুঁতে একপ লেখা হইলে তাহা এই আইনের বি-
ধির অনুসারে অথবা আইনমতে অন্য যে কোন প্রকারে
জারী হইতে পারিত সেই প্রকারে জারী হইবেক। এবং
যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব এই তকুমনামাপ্রভৃতি বিষয়ে আরজী
দিয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিব এই তকুমনামাপ্রভৃতি
সবিক সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তির নামে তাহা হই-
য়াছিল তাহাকে বা দিয়া যে জজ অথবা জুজিস অফ দি
পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাহায্যের দ্বারা তাহা
জারী করিবার সম্পদ হইয়াছিল সেই জজপ্রভৃতির নিকটে
তাহা পাঠাইতে পারে। এবং এইরূপ হইলে সবিক
সাহেব অথবা অন্য যে ব্যক্তির নামে তকুমনামা হইয়া
ছিল সেই ব্যক্তি তাহা জারী করণ কি না করণের বিষয়ে
কোন প্রকারে দায়ী হইবেন না এবং কোন প্রকারে এই
তকুমনামাপ্রভৃতি ফিরিয়া পাঠাইতে তাহারদের ডলর
হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইচ্ছা হইল যে কোম্পানি
বাহাদুরের আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবকে এবং
কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে নিযুক্ত কোন মাজিস্ট্রেট
সাহেবকে অথবা কোন জুজিস অফ দি পীসকে আপন
এলাকার সীমাসবহদের মধ্যে এবং কলিকাতা কি মাদ্রাজ
অথবা বোম্বাইয়ের বিশেষ সীমাসবহদের বাহিরে এবং
কমতা দেওয়া গেল যে এই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্ট উপ-
স্থিত হওয়া কোন মোকদ্দমার সম্পর্কে কোন আকিডেবিত

before them in any proceeding then pending in the Supreme Court of the Presidency, or that shall be made with a view to institute and as the foundation for instituting any proceeding in the Supreme Court of that Presidency in which their respective jurisdiction lies, and all such affidavits and solemn declaration so made and taken as aforesaid shall be as valid to all intents and purposes as if the same had been made and taken before such Court or Judge thereof, or any Commissioner under any Commission issuing therefrom, and shall be deemed to have been taken judicially, and any person or persons making any affidavit or solemn declaration under the powers given by this Act, shall be liable if he swear falsely or make a false declaration to be indicted for misdemeanour in the Supreme Court of that Presidency to which the proceeding relates

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of January next

F J HALLIDAY,
Offy Secy to the Govt of India.

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADWLUT

THE 25TH NOVEMBER, 1842

Baboo Obhoycoomir Dutt (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1563

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 21st November, 1842

Moulvie Niamut Alli Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, for one month, in addition to the Dussurah Vacation, to enable him to join his Station

NOTIFICATIONS

Mr F Skipwith, resumed charge of the Offices of Civil and Session Judge of Chittagong and of Special Commissioner under Regulation III of 1828, for that Division, from Moulvie Obedoollah Khan, 1st Principal Sudder Ameen, on the 16th idem

Mr F Taylor made over charge of the Office of Civil and Session Judge of Nuddea, to Mr J C Brown, on the 19th idem

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

অর্থাৎ শপথ বা সাক্ষতিপূর্বক একজ্ঞার হইলে তাহা লন অর্থাৎ যে রাজধানীর দেশের মধ্যে তাহাবন্দের এলাকা থাকে সেই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অভিপ্রায়ে অথবা উপস্থিত করণের মূল-রূপ আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সাক্ষতিপূর্বক যে কোন একজ্ঞার কথা যায় তাহা লন। এবং যে সকল আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সাক্ষতিপূর্বক একজ্ঞার সেইরূপে করা যায় এবং এই জ্ঞাপ্রভৃতির দ্বারা লওয়া যায় সেই আফিডেবিট এই জিজ্ঞাস্তা মহাবাদীর আদালতে কিম্বা তাহার কোন জ্ঞ সাহেবের সমক্ষে কিম্বা আদালতের কমিস্যনক্রমে কোন কমিস্যনর সাহেবের সম্মুখে করা গেলে যেরূপ বলবৎ হইত সর্ব প্রকারে সেইরূপ বলবৎ হইবেক এবং তাহা আইনমতে লওয়া গিয়াছে এমত জান করা যাইবেক। এবং এ আইনের দেওয়া ক্ষমতাক্রমে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তির কোন আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ কিম্বা সাক্ষতিপূর্বক একজ্ঞার কবে সেই ব্যক্তি যদি মিথ্যা শপথ বা মিথ্যা সাক্ষতি কবে তবে সে রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমা হইতেছে সেই সুপ্রিম কোর্টে অপরাধের বিষয়ে তাহার নামে নালিশ হইতে পারে ইতি।

চকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

চকুম হইল সে আগামি ৭ জানুআরি তারিখের পূর্ব ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরাব বিবেচনা করা যাইবেক।
এক জ্ঞে চালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

সোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাবু অভয়াকুমার দত্ত জিলা ময়মনসিংহের নিকলি স্থানের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মের নিয়োগ।

১৫৬৮ নম্বর।

বালুলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২১ নবেম্বর।

ব্রিটিশের প্রধান সদর আমান জিহুত মৌলবী নিয়াম আলী খাঁ আপনাব কর্ম স্থানে পতনস্থানাৎ দশতবার বন্দেব অতিবিক্ত এক মাসের ছুটী প ইচ্ছাছেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত এক ক্রিপউইথ সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তা বিধে প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমান জিহুত মৌলবী ওবেদউল্লা খাঁ স্থানে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে চাটিগাঁব স্পেশিয়ল কমিস্যনর এবং এই স্থানের সিবিল ও সেশন জজী কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

জিহুত টি টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজী কর্মের ভার জিহুত জে সি ব্রৌণ সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

Mr. R. H Russell received charge of the Office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, from Mr R P. Harrison, on the 31st ultimo

Mr A R. Young received charge of the Collectorate of Tirhoot, from Mr J E. Wilkinson, on the 1st instant

The leave of absence granted to Mr. E F Lantour, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, on the 7th instant, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 233

FORI WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 16th November, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to re attach Mr J A Dorn, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of India.

No 6

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 23d November, 1842

EDUCATION

Lieutenant C Scott, Principal Assistant to the Commissioner, is appointed a Member of the Local Committee of Education at Gowhaty

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of India

No 1575

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
LEAVE OF ABSENCE

The 20th November, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, for the full period of two years, on Medical Certificate, from the 9th May last, the date on which he left India under the leave granted to him on the 13th April and 4th May 1842 Mr Gouldsbury will continue to officiate as Commissioner, until further orders

Mr C G Udny, Civil and Sessions Judge of Rajshaye, for six weeks, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to his proceeding to Europe on Furlough The leave to commence from the date on which he may be relieved of the duties of his Office

Mr E A Samuells, Magistrate of Tirhoot, from the 19th to the 21st ultimo, in extension of the leave granted to him on the 30th August last, to enable him to rejoin his Station

Mr G T Shakespear, Magistrate of Midnapore, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, commencing from the 24th proximo

[Government Gazette, 6th December, 1842]

জিহুত আর এড রসেল সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত আর পি হারিসন সাহেবের হানে গ্রহণ করিলেন।

জিহুত এ আর ইমং সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে ব্রিহত্তের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত জে ই উইলকিন্সন সাহেবের হানে গ্রহণ করেন।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্টান্ট জিহুত ই এফ লাতুর সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে
বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিহুত প্রিন্সিপাল সাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত জে এ ডোরিন সাহেবকে ফোর্ট উলিয়াম বাকলানীর বাকলা প্রদেশে পুনরায় নিযুক্ত করি য়াছেন।

এচ বি বেলি।
ভান্ডারহেব গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২৩ নবেম্বর।

বিদ্যাধ্যাপন।

কমিস্যনরের প্রধান আসিষ্টান্ট জিহুত লেপেন্টমেন্ট সি স্কট সাহেব গৌহাটীর বিদ্যাধ্যাপনের লোকাল কমিটির মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।
ভান্ডারহেব গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১৫৭৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
জকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪১ সাল ১০ নবেম্বর।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ নুশিমায়া এলাকার কমিস্যনর জিহুত ওএলবি জাকসন সাহেব ১৮৪২ সালের ১৩ আগ্রিপ্রি এবং ৪ মে তারিখে যে ছুটি পান তদনুসারে তিনি যে তারিখে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করেন অর্থাৎ গত মে মাসের ৯ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে সম্পূর্ণ দুই বৎসরের ছুটি পাটয়াছেন। অন্য তদনুসারে হওনপর্যন্ত জিহুত গোল্ডসবুরি সাহেব কমিস্যনরী কর্ম নির্বাহ করিতে থাকিবেন।

রাজশাহীর সিভিল ও সেশন জজ জিহুত সি জি অডর্নি সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের পক্ষে ১৮৪০ সালের ১২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাটয়াছেন। এই সাহেব আপনার মজুরখানার কর্মের ভার অন্য সাহেবকে অর্পণ করণের তারিখঅবধি এই ছুটি আরম্ভ হইবেক।

ব্রিহত্তের মাজিস্ট্রেট জিহুত ই এ স্যামুএল সাহেব গত আগস্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত আপনার কর্মের হানে পঞ্জহানার্থ গত মাসের ১২ তারিখ অবধি ২১ তারিখপর্যন্ত ছুটি পান।

মোন্টনীপুরের মাজিস্ট্রেট জিহুত জি টি সেক্সপিয়র সাহেব ১৮৪০ সালের ১২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ২৪ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাটয়াছেন।

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, from the 11th ultimo to the 7th instant, in extension of the leave granted him on the 14th January 1st.

Mr R Hampton, Special Deputy Collector of Hauleah, &c, for one month, from the 1st proximo, to visit the Presidency, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to Mr W Grey

Mr A Hudson, Assistant Revenue Surveyor Arrakan, for one month, to visit the Presidency, on private affairs

Pundit Scream Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for one month under Medical Certificate, from the 24th ultimo

Baboo Doorganarain Roy Principal Sudder Ameen of West Burdwan, for one month, under Medical Certificate

APPOINTMENT

Mr R P Harrison to officiate as Magistrate of Midnapore, during the absence of Mr Shakespeare, or until further orders

NOTIFICATION

Mr W H Elliott made over charge of the Col lectorate of Moorshedabad to Mr A. S Annand, on the 21st instant

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, resumed charge of his office from Lieutenant Wm McCulloch, on the 7th idem

F J HAMILTON,
Secy to the Govt of Bengal

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি.ই.ই. ক্যাপ্টান ই.আর. লায়ন্স সাহেব গত জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পাস্ তদতিবিল্ল গত মাসের ১১ তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বোআশিয়াপ্রভৃতি স্থানের স্পেশিয়াল ডেপুটি কালেকটর জি.ই.ই. ক্যাপ্টান হ্যাম্পটন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বাঙ্গালীতে গমনার্থ আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনাব চলিত কর্মের ভার জি.ই.ই. ডবলিউ গ্রে সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

আবাকাগের জাসিষ্টেণ্ট বেবিনিটের সর্ববোম জি.ই.ই. এ হডসন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বাঙ্গালীতে গমনার্থ এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মোদিনীপুরের সদর আমীন পাণ্ডিত জি.ই.ই. শ্রীমাম তর্কালঙ্কার চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২৪ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জি.ই.ই. বাবু দুর্গানাচরণ রায় চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জি.ই.ই. সেক্সপিসর সাহেবের অনুপস্থান নি অন্য ছকম না হওনপর্যন্ত জি.ই.ই. ডাব পি হাবিসন সাহেব মোদিনীপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

জি.ই.ই. ডবলিউ এড এলিষ্ট সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখে দুবশিনাবাদের কালেকটরী বর্মের ভার জি.ই.ই. এ এস আনাথ সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি.ই.ই. ক্যাপ্টান ই.আর. লায়ন্স সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জি.ই.ই. লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ ম্যাককলুচ সাহেবের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

এক স্তে চালিতে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের উশতিহাব।

SALT

নিমক।

এযুগার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাল্লা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবদা রানের উচিত যে এই নেমকের বকম জিলা চট্টগ্রামের সদর ছাটে সবকাবো গোলাব নগুন্য দুইটে খাতিসজমায়ত বুঝিয়া খবদা করেন আ যে ব্যক্তি মোকাম মজদুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেশাব নাম	ছাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব কি ১০০/ মোন
জিলা চট্টগ্রাম পাল্লা নেমক	সদর ছাট	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০/	কোণ টাকা ৪১৭৮

বোর্ড পরামিতি নেমক ও আকিম তারিখ ১৬ নবেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এড টবেল। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাড়ী কালেকটরী জিলা ঢাকা জালালপুর এট যে

সন ১৮৪১ সনের ১২ আউনের ৩ খাবা ও সাহেবান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধিঅনুসারে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সন ১৮৪২ সনের ২১ জানুয়ারি লিখিত প্রশংসীয় সাহেবানের আদেশমতে যে সকল মহালাতের জমা ১০৮ টাকার উর্ক সেই সকল মহালাতের সন ১২৪২ সনের লাগারত কীন্তি অগ্রহাণের বাকী খাজানা আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনের ২৮ ডিসেম্বর মোং সন ১২৪২ সনের ১৪ পৌষ এ জিলা কালেকটরী কাছাড়ীতে বিক্রী হইবেক উক্ত মহালাতের মালগজারাদারানের উচিত যে আপন ২ জিলাব বাকী খাজানা ২৭ ডিসেম্বর সূর্যাস্তের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মমতে বাকী

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেটারী ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহাল নীলাম করা হইবেক আর খাজানা না জওয়ার আশঙ্কি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলাম খরিদের বাসনা বাঞ্ছা এই তারিখে হাজির হইয়া খরিদ করে ইতি ক্রম ১৮৪২। তারিখ ২৫ নবেম্বর মোং লন ১২৪২। তারিখ ১১ অগ্রহায়ণ।

Dacca Collectorate, 25th November, 1842

W J ALLEN, Offg Collector.

• ইচ্ছাচানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী, খরচা ও সুদ মুক্ত কলি অধির ওয়াবিসাফ চান্দ বিবি ও আহসমা বিবি ও সৈয়দ আহজাদালী ওগরবহ আপীলারীয়ানের পাওনা মৃত ডালের ছসেনের গুহারিআন ছাবেবা বিবি ও ছালেয়া বিবি ও গোলাম শংকর ও মকবুল ছসেন রেঙ্গপাণ্ডেয়ীয়ানের দেমা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের জীবুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন ১৮৪১ সালের ২২ আগষ্ট তারিখের চিঠী ও জিলা বীবজুদের জীবুত জজ সাহেবের এই সনের ১৭ জুন ও ৮ আগ-স্টের ও ১০ নবেম্বর তারিখের কবকাবির অনুমানুযায়ি এই জেলার সংক্রান্ত রেঙ্গপাণ্ডেয়ীয়ানের নীচের লিখিত জামদান সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইনের ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনের মজানুযায়ি সন ১৮৪৩ সালের ৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২২ পৌষ বোজ বৃহস্পতিবার নীলামের নিবল খার্বা হইয়া ইচ্ছাচার দে-ওয়া যাউতেছে যে যদি রেঙ্গপাণ্ডেয়ীয়ান এই ইচ্ছাচারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের নিবল দ্বিতীয় প্রহরপর্যন্ত নীলামের ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্বে নাখিল না করে তবে নীচের লিখিত বেঙ্গপাণ্ডেয়ীয়ানের জামদান এই নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবা বাজিবার সময় এই কালেক্টরীর কাছারী মোকাম বহরমপুরতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা বাঞ্ছা আপন ২ ডাক সংখ্যার ক্ষিত ১৫ টাকার হিসাবে কিসের তফা মমত হাজির হইয়া উক্ত আটনমত, খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাচার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ডাং ২৮ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল ২৪ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিফরী মহাল	নাম ডালুক দাব	নাম সদর জমা মাস খানাদারী	পালিয়ানা সদর জমা মাস খানাদারী	টাইন রকম হাধানীলাহ হইবেক	কাইনে ডিক্রী খরচা ও সুদ	নীলামী মহা লের সদর জমা বাকী যাহা খরিদা রকে দিতে হই বেক।
--------------	-----------------------	---------------------	--------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	----------------------------	---

১	১৮০৮	সদা বেল গাঁ ও উভব বনাথ	ডালের ৮৪২৫২	জেলা বীবজু প্রশংসিত সাহেবের মের জীবুত জজ সা এ সনের ২৭ জুনের হেবেব সন ১৮৪২ কবকারী অনুযায়ি সালের ১০ নবেম্বর ৫০৬৫২ সুদ বিমর্জিম তারিখের কবকাবী হিসাব ইচ্ছক সন অনুযায়ি উক্ত মহা ১৮৪২ সালের ২৭ লের শামিল নিজ জুন লাগাই ৪ জানু বেল গ্রাম ও চক আরিস সন ১৮৪৩। মতগ্রাম ও মোজা ইলরেজী মুং ৩। ৮ সুকলিয়া ও মোজা রোজের ৩২১০২ নবগ্রাম ও কামদ টাকার কাত ২০/৩ পুব ও চক আউত রি এই ছয় মহা ৫২৬৫৫ লেব বকম ১৩ দুই আনা তের গণা রে সোপাণ্ডেয়ীয়ানের হক নীলাম হই বেক।	৫৩৫৭
---	------	---------------------------------	----------------	---	------

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের লুকালর চিঠীর আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত জমির সারেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শিবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 28th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's. Rs per mensem

R. M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842.

ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজাখীব আ-বশ্যক আছে এই কর্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাহার ৩৮,৩৫১ টাকার স্নাতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আর এম ক্রিনব। কালেক্টর।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT.

কলিকাতার যোত্রহীনেবদের পরিত্রাণার্থ
আদালত।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাষ্ট্রদ্বানীতে সুপ্রিম কোর্টের জিহুত জজ সাহেবেরদের দোস্তাখি অর্থাৎ চক্কিল পরগনার ইটালির পক্ষপুতুর নিবাসি কিন্তু এক্ষণে কলিকাতার জেলখানায় কর্তের নিমিত্ত কয়েদী

যোত্রহীন আরাকিএল জেণ্টলম্যান আবিএটি

নামক সাহেব পূর্ক ভারতবর্ষে যোত্রহীনেবদের পরি-
ত্রাণার্থ আইন নামক চতুর্থ জর্জের নবম বৎসরীয় আইনানুসারে মুক্ত হওনের দরখাস্ত করিতে আগামি জানু-
আবি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে এ
দরখাস্ত শুনা হইবেক।

উক্ত আরাকিএল জেণ্টলম্যান আবিএটি সাহেব আপনাব
দরখাস্তের সঙ্গে আপন মহাজনেবদের নামের এক ফর্দ
উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দস্তখতানায় দাখিল
করিয়াছেন। এ সাহেবের মহাজনেবা তাহা দৃষ্টি করিতে
পাবেন ইতি।

বেলি ক্লার্ক ও মাকিন্টস।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

[পবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

৫৭

যোত্রহীনেবদের আদালত।

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঞ্ণিরদিগের পরি-
ত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া হইতেছে যে এই আদালতের
সন ১২৪২ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখের হুকমানুসারে

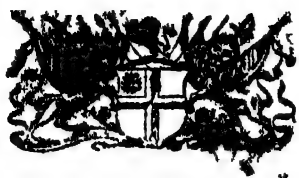
জিউববচন্দ্র দত্ত জিকুচিল দত্ত জিবেগি-
মাধব দত্ত।

যাহারা পূর্ক কলিকাতার পটলডাঙ্গার বাসকরিতেন সও-
দাগর ছিলেন এক্ষণে ডেনিস সেটিলমেন্ট অর্থাৎ জিহামপু-
বে বাস করিতেছেন এবং যাহারদিগের উপর উক্ত সন
১৮৪২ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের জিমন মোহন
সবকারের দরখাস্তে ইনসালবেনটে লওনের হুকুম হয়
তাহার তাৎপর্য গত বাজার অধিকারের নবম বৎসরের
নিয়ম দ্বারা ভারতবর্ষের অক্ষয় ঞ্ণিরদিগের উপকার
অর্থে হইয়াছে সেই নিয়ম অনুসারে ঞ্ণহইতে মুক্ত
হওনের প্রার্থনা করেন সেই দরখাস্ত প্রবেশের নিমিত্ত
আগামি ৭ জানুআরি শনিবার বেলা এগার ঘটাব সময়
নির্ধারিত হইয়াছে।

এবং এই জিউববচন্দ্র দত্ত জিকুচিল দত্ত ও জিবেগিমাধব
দত্তের মহাজনদিগের নাম এবং দেনা পাওনা এবং ভায়
দাদ এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া এই আদালতের প্রধান
ক্লার্কের দস্তখতানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে যে
মহাজনের দাখিল হয় সেই দস্তখতানায় গিয়া দেখি-
বেন ইতি তারিখ ২২ নবেম্বর ইং ১৮৪২ সাল।

এ ডি কেম্প। যোত্রহীনেবদের উকীল।

জিহামপুরের মন্ত্রালয়ে জিহুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক হুদুদ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 13, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 2D DECEMBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 2d of December 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information.

১৮৪২

Act No XX of 1842

An Act for regulating the Immigration of the Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company to the Island of Mauritius

1 Whereas it hath been ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, as follows

AT THE COURT AT WINDSOR,

THE 15TH OF JANUARY 1842

PRESENT—

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY

HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT

Lord President

Lord Privy Seal

Lord Steward

Lord Chamberlain

Earl of Jersey

Earl of Ripon

Lord Stanley

Lord FitzGerald & Vesey

Sir Robert Peel, Bt

Mr Chancellor of the Exchequer

Sir James Graham, Bt

Sir Edward Knatchbull, Bt

Whereas it is probable that the Laws now in

[Government Gazette, 12th December, 1842]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাচাসুন্দের সম্মতি-ক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পানির শ্রীযুত প্রেসিডেন্ট সাহেব সাহাবুর হুজুর দৌলতলাল ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাচাসুন্দের এ অনুমতিপত্র পাঠ চাইয়া কোম্পানির বচোতে দেখা গেল।

তদুপায় তইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১৫ আইন।

কোম্পানি বাচাসুন্দের অধীন দেশনিবাসি দেশীয় লোকেরদের মতি উপরীপে গমনের নিয়ম কবলার্থ আইন।

১। যেহেতুক ইঙ্গলণ্ড দেশের শ্রীমন্তী মাদ্রাগাব চম্বর কোম্পানির পরামর্শক্রমে শ্রীমন্তী মাদ্রাগাব নীচের লিখিত তদুপায় কবিয়াছেন।

উইনজরের দরবারে।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুয়ারি।

বর্তমান।

শ্রীমন্তী ইঙ্গলণ্ডের মাদ্রাগাব।

শ্রীযুত লর্ড প্রেসিডেন্ট।

শ্রীযুত লর্ড প্রিভি সীল।

শ্রীযুত লর্ড স্টুয়ার্ট।

শ্রীযুত লর্ড চেম্বারলিন।

শ্রীযুত অর্ল কর্নি।

শ্রীযুত অর্ল রিপন।

শ্রীযুত লর্ড কামিল।

শ্রীযুত লর্ড ক্রিস্টোফার ও হেন্সলি।

শ্রীযুত লর্ড বার্ট পিন।

শ্রীযুত চান্সেলর অফ দি এক্সচেঞ্জার।

শ্রীযুত স্যর জেমস গ্রাহাম।

শ্রীযুত স্যর এডওয়ার্ড কন্যাটবুল।

যেহেতুক ভারতবর্ষনিবাসি লোকেরদিগকে শ্রীমন্তী

force in British India for preventing the emigration of the Inhabitants thereof to Her Majesty's Colonial Possessions will be shortly repealed so far as regards emigration to the Island of Mauritius, and that such last mentioned emigration will be sanctioned by Laws to be for that purpose enacted in India, subject to various provisions to be in such Laws made for the protection of such Emigrants and for the prevention of abuses. And where it is probable that amongst the provisions so to be made as last aforesaid, will be a provision for enabling the Governor General of India to appoint at ports or places in India, Officers charged with the care, protection and superintendence of all persons proposing to emigrate as Labourers from India to Mauritius. And where it is probable that provision will be made by Law at Mauritius for defraying from the public Revenue of that Island the expense of introducing emigration thither from British India. And where it is necessary that effectual provision should be made by Law at Mauritius for regulating any such expenditure, and for the prevention of abuses in the introduction of Emigrants from British India into that Island—It is therefore hereby ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, that in the event of any Law being made in British India, authorizing the emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Emigrations, and in the event of any such Laws containing provisions enabling the Governor General of India to appoint at the several ports of embarkation in India, Officers charged with the protection of persons emigrating from such ports to Mauritius, the various Rules and Regulations comprised, and set forth in the Schedule to this present order subjoined, shall within the Island of Mauritius have the force and effect of Law and shall be observed and carried into effect by all Her Majesty's Officers Civil and Military, in Mauritius and by all Her Majesty's subjects within the same Island as to them may respectively appertain.

And the Right Honourable Lord Stanley, one of Her Majesty's Principal Secretaries of State is to give the necessary instruction herein accordingly.

(Cm d) C. GRIVILLE

The Schedule referred to in the preceding Order, comprising the Rules and Regulations to be observed at Mauritius in regard to Emigrants from British India resorting to and arriving at that Island.

1st The Governor of Mauritius may from time to time nominate such persons as he shall see fit to act as Emigration Agents at any port or place in India, which the Governor General of India may designate as a port or place for the embarkation of Emigrants to Mauritius, and may also from time to time nominate a proper person to act as Protector of Immigrants at Mauritius —

2nd The remuneration to be given to any such Agent in India, shall not depend upon or be regulated by the number of the Emigrants sent to Mauritius by him, but shall be in the nature of an annual salary.

মহাবাগীর দেশান্তর বাজ্যে গমন করিতে ভাবতবর্ষীয় যে আইনের দ্বারা এক্ষণে নিষেধ আছে তাহা অল্প কালের মধ্যে মৰিচ উপদ্বীপের সম্পর্কে বন্ধ হওনের কম্প আছে এবং এ ব্যক্তিবর্গের ঐ উপদ্বীপে গমনের অনুমতি দেওনের আইন এ ভাবতবর্ষে অল্প কালে জারী হইবার সম্ভাবনা আছে এবং ঐ আইনের মধ্যে ঐ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গের বক্ষণার্থ এবং মন্দাচরণ নিবারণার্থ বিধি থানিবার সম্ভাবনা আছে। এবং যেহেতু পূর্বেকল্পমতে যে আইন করণের সম্ভাবনা আছে সেই আইনের মধ্যে এমত বিধান থাকিবার কম্প আছে যে ভাবতবর্ষহইতে যে মজবুরী মৰিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত আছে তাহাবর্গের নেগাচরানী ও বন্ধা করণের এবং কর্তৃত্ব করণের নিমিত্ত ভাবতবর্ষের বন্দরে ও স্থানে ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর কাগ্যকা বন্ধিগকে নিযুক্ত করিবেন। এবং যেহেতু অনুমান হয় যে ভাবতবর্ষহইতে ঐ মৰিচ উপদ্বীপের মধ্যে শজুর আনয়নের যে খরচ হয় তাহা ঐ উপদ্বীপের বাজস্বহইতে দেওনের বিনয়ে ঐ উপদ্বীপে অব আইন জারী হইবেক। এবং যেহেতু ঐ খরচের সুনিয়ম করণার্থ এবং ভাবতবর্ষহইতে ঐ উপদ্বীপে মজবুরপ্রভৃতি আনয়ন করণের মন্দাচরণ নিবারণ করণার্থ মৰিচ উপদ্বীপে আইন করণের আবশ্যক আছে। অতএব খ্রীশ্চমতী মহাবাগীর হজুর কোম্পেন্সের পরামর্শক্রমে খ্রীশ্চমতী মহাবাগী প্রকৃত করিতেছেন যে ভাবতবর্ষহইতে দেশান্তরে গমনের নিবারণার্থ যে আইন চলন আছে তাহা বন্ধ করণের বিষয়ে এবং ভাবতবর্ষীয় ব্যক্তিবর্গকে মৰিচ উপদ্বীপে গমন করণের অনুমতি দেওনের বিষয়ে ভাবতবর্ষের মধ্যে যদি কোন আইন জারী হয় এবং যদি ঐ আইনের মধ্যে এমত বিধান থাকে যে ভাবতবর্ষের বন্দর-সম্বন্ধে মৰিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত ব্যক্তিবর্গের বন্ধা করণার্থ শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভাবতবর্ষহইতে বন্ধ হওনের নিকৃপিত বন্দরে বায়ানবদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন তবে এই প্রকৃতির শেষে যে প্রকৃতির লেখা আছে তাহার নির্দেশ সকল নিয়ম ও বিধান মৰিচ উপদ্বীপে আইনের ন্যায় বলবৎ ও জারী হইবেক এবং ঐ উপদ্বীপের মধ্যে খ্রীশ্চমতী মহাবাগীর যে দেওয়ানী ও ফক্সসলকীয় সমস্ত কর্মকারক থাকেন তাহারা এবং ঐ উপদ্বীপের খ্রীশ্চমতীর সকল প্রজা আপন সাব্যর্থার্থ ঐ সকল নিয়ম প্রতিপালন ও জারী করিবেন ইতি।

এবং খ্রীশ্চমতী মহাবাগীর বাজ্যের এক প্রধান সেক্রেটারী শ্রীযুক্ত লর্ড ফানলি সাহেব এই বিধানসম্পর্কীয় যে সকল প্রকৃতির আবশ্যক হয় তাহা দিবেন ইতি।

সি গ্রেনিল।

উক্ত বিধানের নির্দিষ্ট তফসীল অর্থাৎ ভাবতবর্ষহইতে মৰিচ উপদ্বীপে যে সকল ব্যক্তি গমন করে এবং পত্তনে তাহাবর্গের বিষয় নিয়ম ও বিধান।

১। ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভাবতবর্ষের যে বন্দর অথবা স্থানহইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে মৰিচ উপদ্বীপে গমন করিতে অনুমতি দেও সেই বন্দর সা স্থানে মৰিচের গবর্নর সাহেব যে ব্যক্তিবর্গকে উচিত বোধ করেন তাহাবর্গকে দেশান্তর গমনের কার্যের একেটা কর্মে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং মৰিচ উপদ্বীপে তাহারা এইরূপে পত্তনে তাহাবর্গের বন্ধা করণার্থে উপযুক্ত ব্যক্তিকে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

২। ভাবতবর্ষের মধ্যে যে ব্যক্তি এইরূপে একেটা কর্মে নিযুক্ত হন তাহারা মৰিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিবর্গের সংখ্যানুসারে যেহনতিনা পাইবেন না কিন্তু সাপিয়ানা বেতন পাইবেন ইতি।

3rd Every such Emigration Agent shall ascertain by personal communication with every Emigrant previously to his or her embarkation from the port or place for which such Agent shall be appointed, that such Emigrant has not been induced to emigrate by any fraud, false nor unreasonable expectation, and is aware of the distance of Mauritius from the place where he or she is about to emigrate and such Agent shall explain the real advantages likely to be derived by such Emigrants from a removal to Mauritius, at the same time cautioning such Emigrant against unreasonable and unwarrantable expectations, and such Agent shall also ascertain that every such Emigrant is in good health, and not incapacitated from labour by old age, bodily infirmity, or disease

4th It shall not be lawful to ship on board of any Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, any number of Passengers exceeding the proportion of one person for every two Tons of the Registered burthen of such Ship or Vessel, and no such ship or vessel carrying Emigrants and having more than one Deck, shall have less than the height of six feet at the least between Decks, and in case such Ship or Vessel shall have only one Deck, a Platform shall be laid beneath such Deck, and in such manner as to afford a space of the height of six feet at the least, and that such Platform shall not be so laid as that the lower beams shall project above the same, and that no such Ship or Vessel shall have more than two tiers of berths and that no such Ship or Vessel shall carry Passengers on any such voyage to Mauritius unless there shall be an interval of six inches at least between the Deck or Platform, and the floor of the lower tier throughout the whole extent thereof, and whatever may be the Tonnage of the Ship or Vessel, no greater number of Passengers shall be taken on board of such Ship or Vessel than shall be after the rate of one such person for every twelve superficial feet of the lower Deck or Platform, unoccupied by goods or stores, not being the personal luggage of such persons

5th In the computation of the number of Passengers within the meaning of these Regulations, two children under the age of ten years, shall be considered as equal to and shall be reckoned as one person only

6th There shall be actually laden and on board of every Ship or Vessel bringing Emigrants into Mauritius at the time of departure of such Ship or Vessel from the port or place at which such Labourers shall be embarked good and wholesome Provisions for the use and consumption of the said Passengers over and above the victualling of the crew to the amount or in the proportion following, that is to say, a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every Passenger on board such Ship or Vessel, such water being carried in Tanks or sweet Casks and a supply of Rice, Bread, Biscuit, Flour, Oatmeal, or Bread Stuffs, to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voy-

৩। এইমত দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গের প্রত্যেক এজেন্ট সাহেব যে বন্দরে বা স্থানে নিযুক্ত হন সেই বন্দর বা স্থানটহতে গমনকারি প্রত্যেক পুরুষ বা স্ত্রীকে সঙ্গে নিজে কথাবার্তা দিয়া বা এই নিশ্চয় করিবেন যে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে ছল চক্রান্তে কিম্বা মিথ্যা ও ভ্রান্ত আশার দ্বারা দেশান্তরে গমনের প্রবোধ দেওয়া যায় নাহি এবং এই পুরুষ বা স্ত্রী যে স্থানটহতে গমন করিতে উদ্যত আছে সেই স্থানটহতে মরিচ উপরীপ কত দূর ইহা নিতান্ত অবগত আছেন। এবং এই গমনকারি ব্যক্তিবর্গের মরিচ উপরীপে গমনে যে উপকার নিতান্ত হইতে পারে তাহা এই এজেন্ট সাহেব তাহারদিগকে বঝা ইয়া দিবেন এবং এই গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে অসঙ্গত এবং মিথ্যা প্রত্যাশা করিতে নিবারণ করিবেন। এবং এই গমনকারি ব্যক্তি বিশ্লকণ মুখ এবং বার্দ্ধব্যপ্রযুক্ত কিম্বা শারীরিক দোষা অথবা পীড়াপ্রযুক্ত পরিগ্রহ করিতে অক্ষম নহে ইহা তিনি নিশ্চয় অবগত হইবেন ইতি।

৪। এবং জাহাজবর্ষটহতে মরিচ উপরীপে গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে লইয়া সাইবার নিমিত্ত যে জাহাজ ভাড়া হয় এই জাহাজের বেজিটরীওয়া পরিমাণদুইট দুই টনের হিসাবে একই ব্যক্তির অধিক তাহাতে লইয়া যাইতে নিষেধ হইল। এবং গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে লইয়া সাইবার নিমিত্ত যে প্রত্যেক জাহাজ নিযুক্ত হয় সেই জাহাজে যদি এক তালাব অধিক থাকে তবে দুই তালাব মধ্যে ছয় ফুট অর্থাৎ চারি তাহের কম ব্যবধান থাকিবেক না। এবং যদি এই জাহাজের কেবল এক তালা থাকে তবে এই তালাব নীচে এক কাঠের মেজা করিতে হইবেক এবং এই মেজা অর্থাৎ তালাপর্ধ্য ছয় ফুটের কম ব্যবধান থাকিবেক না এবং এই মেজা এমত উত্তর করিতে হইবেক না যে তাহার তালাব কড়িকাঠ তাহার উপর রাখা যায়। এবং এইমত কোন জাহাজে শুইবার নিমিত্ত দুই থাক মাচানের অধিক থাকিবেক না এবং জাহাজের নীচের তালা অথবা মেজার উপর যে নাচ থাক থাকে সেই থাক এবং এই মেজা কিম্বা তালাব মধ্যে সমস্ত জাহাজ ব্যাপিয়া ছয় ফুট ব্যবধান না থাকিলে কোন জাহাজ চড়নদারদিগকে মরিচ উপরীপে লইয়া যাইতে পারিবেক না। এবং জাহাজের মত পরিমাণ হউক তাহার নীচের তালা অথবা মেজার চতুর্নু বাবো ফুট প্রত্যেক গমনকারি ব্যক্তির নিমিত্ত নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং সেই স্থানের মধ্যে এই চড়নদার ব্যক্তির লওয়াজেয়া দুব্যভাড়া কোন মাল কি দুব্যাদি থাকিবেক না এবং এই বাবো ফুট হিসাব করিয়া মত চড়নদারের স্থান হয় তাহার অধিক চড়নদার সেই জাহাজে যাইবেক না ইতি।

৫। এই বিধানের অর্থের মধ্যে চড়নদারবর্গের সংখ্যা হিসাব করণেতে দশ বৎসরের ন্যূন দুই বালক এক পুরুষের তুল্য গণ্য করা যাইবেক ইতি।

৬। যে জাহাজ এইরূপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে মরিচ উপরীপে লইয়া যায় সে বন্দর বা স্থানে এইমতবোধ জাহাজে আবোহণ করে সেই বন্দর বা স্থানটহতে এই জাহাজের বহু চণ্ডনের সময়ে জাহাজীয় ব্যক্তিবর্গের আবোহের অতিরিক্ত চড়নদারবর্গের ব্যবহার ও ব্যয়ের কারণ নীচের লিখিত নিবিধ অনুসারে উত্তম এবং স্বাস্থ্যজনক আচারীয় দুব্য এই জাহাজে দিতে চাইবেক অর্থাৎ এই জাহাজের সমুদ্রপথে থাকনের আশঙ্কী সময় হিসাব করিয়া এই জাহাজের প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত প্রত্যেক সপ্তাহে পাঁচ গ্যালন অর্থাৎ দুড়ি সের করিয়া জল এবং এই জল জলাশয়েতে অথবা উত্তম পীপাতে রাখিতে হইবেক এবং আশঙ্কী সমুদ্রপথে থাকনের প্রত্যেক সপ্তাহের হিসাবে প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত সাত পৌণ্ড অর্থাৎ সাতোড় তিন সেবের হিসাবে চাইল কি রুটি অথবা বিকুট ইহা গৌর কিম্বা ওটমিল অথবা অন্য আহারীয়

age for every such Passenger Provided always that when any such Ship or Vessel shall be destined to call at a port or place in the course of her voyage for the purpose of filling up her water casks, a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Regulation And provided that the preceding Regulation regarding food shall be deemed to have been complied with in any case where it shall be made to appear that by the special authority of the Governor General of India, any other articles of food were substituted for the Articles above enumerated as being in his judgment equivalent thereto

7th The number of weeks which shall be deemed necessary for the voyage to Mauritius from any Port or Ports in India, shall be such as shall from time to time be determined by any Law or Ordinance to be promulgated for that purpose by the Governor General of India in Council, and according to any such Law or Ordinance shall and may be further determined whether at different periods of the year different estimations are to be made of the probable length of any such voyage, and if by any such Law or Ordinance the removal of Emigrants should during any particular period of the year be prohibited altogether then any such removal during such prohibited period shall in Mauritius be regarded dealt with and punished as an infringement of these present Regulations

8th Before any such Ship or Vessel shall be cleared out, on any such voyage, the Agents appointed under this Ordinance for the port or place from which such Ship or Vessel shall be cleared out, shall survey or cause to be surveyed by some competent person, the provisions and water heretofore required to be on board for the consumption of Passengers, and shall ascertain that the same are in good and sweet condition, and also that over and above the same there is on board an ample supply of water and stores for the victualling of the Crew of the Ship or Vessel, and shall also ascertain that such Ship or Vessel is generally reputed seaworthy, and that the directions heretofore contained for insuring the health and safety of the Passengers have been complied with, and shall grant a Certificate thereof under his hand to the Master of such Ship or Vessel

9th The Master of every Ship or Vessel bringing Emigrants to Mauritius shall be bound to provide for and furnish to every such Emigrant and his wife and children a sufficient quantity of good and wholesome provisions, for his, her and their daily maintenance during such voyage, and during the space of 48 hours next after the arrival of such Ship or Vessel in Mauritius

10th Two copies of these Regulations, authenticated by the signature of the Agent at the port or place from which such Emigrants shall come, shall be delivered to the Master by such Agent on demand at the time of clearance, and shall be kept on board of every Ship or Vessel carrying such Emi-

দুয়া জাহাজে লইতে হইবেক। কিন্তু যদি ঐ জাহাজের পথিমধ্যে কোন বন্দর বা স্থানে আপনাব জলের পানী পূর্ণ করিবার নিমিত্ত লাগান করিবার কল্প হয় তবে ঐ বন্দর বা স্থানে গমন করিতে আন্দাজী যত কাল লাগে তাহার প্রত্যেক সপ্তাহের নিমিত্ত উপরের উক্ত নিবিধ-অনুসারে জল লইলে ঐ বিধানের অভিপ্রায় সিদ্ধ হইল জ্ঞান করিতে হইবেক। এবং যদিও এইমত দর্শন যায় যে ভাবতর্ষের ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বিশেষ অনুমতিক্রমে উপরের উক্ত আতাবীয় দুয়ার পরিবর্তে সেই পল্লিমাণের অন্য কোন প্রকার আতাবীয় দুয়া নি-করণ হয় তবে আতাবীয় দুয়ার বিষয়ে উক্ত বিধানে যে শুকুম আছে তাহার অভিপ্রায় সিদ্ধ হইল বোধ করিতে হইবেক ইতি

৭। ভাবতর্ষের কোন বন্দর হইতে যাবিচ উপদ্বীপে গমন করিতে যত সপ্তাহের গণনা করিতে হইবেক তাহা ভাবতর্ষের ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজ্ব কোম্পেন্সে সেই নিশিদ্ধ জাবিদনা আইন বা বিধানের দ্বারা সময়ে নিরূপণ করিবেন এবং বৎসরের ভিত্তিতে ঐ যাত্রাব আন্দাজী সময়ে ভিত্তি অনুমান করি তে হইবেক কি না তাহা একপ আইন বা বিধানের দ্বারা নির্ণয় হইবেক। এবং যদি বৎসরের কোন বিশেষ সম-যেতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে দেশান্তর গমন করিতে একেবারে নিষেধ হয় তবে ঐ নির্দিষ্ট বালেন মতে যদি তাহারদিগকে দেশান্তর বলা যায় তবে অপরাধি ব্যক্তি এই আইনের উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে যাবিচ উপদ্বীপে দণ্ডনীয় হইবেক ইতি।

৮। এইরূপ কোন জাহাজ বন্দর হইতে বহু হওনের পূর্বে যে বন্দর বা স্থান হইতে এ জাহাজ এইরূপে বহু হয় সেই বন্দর বা স্থানে ঐ বিধানক্রমে যে এজেন্ট সাহেব নিযুক্ত হন তাহার উচিত যে ঐ জাহাজের চতুর্দশাবের নি-মিত্ত পূর্বেকৃত দফায় যে আতাবীয় দুয়া এবং জল জাহা-জে লইতে শুকুম আছে সেই দুয়া ও জলের ওদারক আ-পনি করেন অথবা কোন উপকৃত ব্যক্তি দ্বারা ওদারক করান এবং ঐ দুয়া যে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ইত্যাদি নিশ্চয় অবগত হন এবং চতুর্দশাবের ঐ দুয়াদির অতিরিক্ত জাহাজীয় লোকেরদের নিমিত্ত যোগ্যতাই জল ও আতাবীয় দুয়া আছে এবং ঐ জাহাজ সমান্যতঃ সমুদ্রপথে বা স্থল পোয়া এবং চতুর্দশাবেরদের স্বাস্থ্য ও নিবিধে থাকনের বিষয়ে পার্শ্বাবস্থিতি যেন যে সকল নিয়ম আছে তাহার মতাবলম্বী হইতে কি না ইত্যাদি নিশ্চয় করিয়া জা-নেন এবং তদ্বিধে আপনাব দয়াকর এক সচিব ফিরত ঐ জাহাজে অধ্যক্ষ দেন ইতি।

৯। যে সকল জাহাজ এইরূপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যাবিচ উপদ্বীপে লইয়া যাব তাহার অধ্য-ক্ষের প্রতি শুকুম হইল যে সাত্তাকালে এবং যাবিচ উপ-দ্বীপে জাহাজ পৌঁছাইলে পব ৪৮ ঘণ্টাপর্যন্ত গমনকারি প্রত্যেক ব্যক্তি ও তাহার স্ত্রী ও সন্তানকে দৈনিক আহ-বের নিমিত্ত উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক শুকুম দুয়া প্রচুরমতে যোগাইয়া দেন ইতি।

১০। যে বন্দর বা স্থান হইতে একপ দেশান্তর গমন-কারি ব্যক্তিরা বহু হয় সেই স্থানের এজেন্ট সাহেব ঐ বিধানের দুই খান নকশে দস্তখত করিয়া জাহাজ বহু হওনের সময়ে তাহার অধ্যক্ষ চাহিলে তাহাকে দিবেন এবং ঐ দুই নকশা দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিরা যে জা-তাজে গমন করে সেই জাহাজে থাকিবেন এবং ঐ জাহা-জে কোন এক জন চতুর্দশাব উপস্থিত সময়ে ঐ জাহা-

grants as aforesaid, and one of such copies shall upon request made at reasonable times to the Master of the Ship or Vessel be produced to any Passenger for his perusal

11th The Master of every Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, shall before clearing out such Ship or Vessel deliver to such Agent at the port or place from which such vessel shall be cleared out a list in writing, together with a Duplicate of the same specifying as accurately as may be the names, ages and occupations of all and every the Emigrants on board such Ship or Vessel, and such Agent shall thereupon deliver to the said Master the counterpart of such list, signed by such agent and the said Master shall on the arrival of such Ship or Vessel at Mauritius, and previous to the disembarkation of any such Emigrants give notice of the arrival of such Ship or Vessel, and deliver the said counterpart of such list to the protector of Immigrants hereinafter mentioned. And such Protector of Immigrants shall forthwith proceed on board of such Ship or Vessel and shall ascertain as far as possible by personal inspection of the Ship or Vessel and Passengers whether the directions hereinbefore contained with regard to the situation of the berth of such Ship or Vessel, the proportion of the Passengers to the burthen and measurement of such Ship or Vessel, and the number of the Emigrants during such passage have been complied with, and such Protector of Immigrants shall personally muster such Emigrants and compare the number and names of such Emigrants with the said counterparts of such lists and shall certify in writing under his hand upon such counterpart of the total number of Emigrants then living and being on board of such Vessel, and in case any such Emigrants shall have died during the passage, or the number or names of the Emigrants shall differ from the number or names stated in such counterpart the Protector of Immigrants shall note such death or difference upon such counterpart, and thereupon shall grant a License under his hand for the disembarkation and landing of such Emigrant

12th If the Protector of Immigrants on such personal inspection of the Ship or Vessel and Emigrants, shall be satisfied that the preceding Regulations have been complied with, he shall grant a Certificate under his hand of the arrival in Mauritius of such Emigrants respectively and the place from which and the Ship or Vessel in which such Emigrants shall have arrived

13th No money shall be payable by the Colonial Treasurer of Mauritius in respect of any such Emigrants as aforesaid except on the Warrant of the Governor of this Island, which Warrant shall not be issued except on such Certificate as aforesaid of the said Protector of Immigrants

14th The Protector of Immigrants shall keep a Register of all persons in respect of whom any such Certificate as aforesaid shall be granted, and of the Ship or Vessel in which, the port from which, and the time at which such person shall have arrived

[Government Gazette, 13th December, 1842]

জের অধ্যক্ষের স্থানে এই বিধির এক খান নকল পাঠ করিবার নিমিত্ত চাহিলে তিনি তাহা তাহাকে দিবেন ইতি।

১১। যে প্রত্যেক জাহাজ ভারতবর্ষহইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যথিচ উপরীপে লইয়া যায় তাহার অধ্যক্ষের উচিত যে এই জাহাজের বহু চওনের পূর্বে যে বন্দর বা স্থানহইতে বহু হব সেই বন্দর বা স্থানের এজেন্ট সাহেবকে এই জাহাজের উপর প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নাম ও বয়স ও ব্যবসায়ের দুই খান তালিকা সংগ্রহ করিয়া লিখিয়া দেন। এবং এই এজেন্ট সাহেবের উচিত যে তাহার এক তালিকাতে আপনি দস্তখত করিয়া তাহা এই জাহাজের অধ্যক্ষকে দেন। এবং এই জাহাজ যথিচ উপরীপে পঠিতিলে এবং এই জাহাজহইতে কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামিয়ার পূর্বে এই জাহাজ ব্যাপক এই জাহাজের পঞ্জিকার সংবাদ এবং এই এজেন্ট সাহেবের দস্তখতকরা পূর্নোক্ত তালিকা আগত বিদেশীয়দের বক্ষক সাহেবকে দিবেন। এবং এই আগত বিদেশীয়দের বক্ষক সাহেব তৎক্ষণাত এই জাহাজের উপর গমন করিবেন এবং সংগ্রহ এই জাহাজের তথ্যক যথা করিয়া ও চন্দনদারেরদিককে জিজ্ঞাসা করিয়া এই নিশ্চয় করিবেন যে এই জাহাজ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের শয়ন স্থানের বিষয়ে এবং এই জাহাজের পরিমাণ ও জরিপের হিসাবে যত চন্দনদার লইতে হয় তাহার বিনো এবং সমুদপথে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের আহাবাদির বিষয়ে যে সকল শুকুম এই বিধানের মধ্যে পূর্বে লেখা গিয়াছে তাহার যতচরণ চইয়াছে কি না। পরে এই আগত বিদেশীরাবদের বক্ষক সাহেব স্বয়ং এই ব্যক্তিদিগকে একত্র করিয়া তাহারদের সংখ্যা ও নাম এই তালিকার লিখিত নাম ও সংখ্যান সঙ্গে মোকাবিলা করিবেন এবং এই জাহাজের উপর যত আগত বিদেশীয় থাকে তাহারদের সমুদর সংখ্যা এই তালিকার নকলে লিখিয়া তাহাতে দস্তখত করিবেন। এবং যদি সেইরূপ কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি যাত্রাকরণ সময়ে মরিয়া থাকে অথবা যদি এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের প্রকৃত সংখ্যা ও নাম এই তালিকার লিখিত নাম ও সংখ্যান সঙ্গে না মিলে তবে আগত বিদেশীরাবদের বক্ষক সাহেব এই যুক্ত অথবা বৈলক্ষণ্যের কথা এই তালিকার নকলে লিখিবেন পরে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে জাহাজহইতে না মিত্ত বা তটে তটিতে আপনাই দস্তখতকরা এক পত্র ও খানা দিবেন ইতি।

১২। যদি এই আগত বিদেশীয়দের বক্ষক সাহেব এই জাহাজ এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগের তথ্যক স্বয়ং করিয়া তাহার এমত মনপ্রত্যয় হয় যে পূর্নোক্ত সকল নিয়মের যতচরণ নিভান্ত চইয়াছিল তবে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের যথিচ উপরীপে পঞ্জিকার বিষয়ে এবং তাহার যে স্থানহইতে আগমন করিয়াছিল ও যে জাহাজের দ্বারা পঠিতিল এই সকল বিষয়ের এক সর্টিফিকেটে দস্তখত করিয়া তাহা দিবেন ইতি।

১৩। যথিচ উপরীপের খাজানী এই উপরীপের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেবের পরওয়ান না পাউলে এই আগত বিদেশীরাবদের বিষয়ে কিছু টাকা দিগন না এবং এই আগত ব্যক্তিদের বক্ষক সাহেব পূর্নোক্ত সর্টিফিকেট না পাউলে এই উপরীপের গবর্নর সাহেব কোন পরওয়ান দিবেন না ইতি।

১৪। যে সকল ব্যক্তি বিদেশে এই আগত বিদেশীরাবদের বক্ষক সাহেব এইরূপ সর্টিফিকেট দেন সেই প্রত্যেক ব্যক্তি এবং তাহার যে জাহাজের দ্বারা পঠিতিল ও যে বন্দরহইতে বহু চইয়াছিল এবং যে সময়ে এই উপরীপে পঠিতিল তাহার এক বেঞ্জিটব রাখিবেন

ed in this Colony, a copy of which Registry shall be laid before the Council of Government on the 31st day of March, the 30th of June, the 30th day of September, and the 31st of December in each year

15th If any Ship or Vessel bringing Immigrants from India to Mauritius shall carry any number of Passengers exceeding the proportion authorized and allowed by these Regulations a Penalty of Five Pounds per head shall be payable in respect of each Passenger so carried in excess of such proportion, or if such Ship or Vessel shall not be of the height between Decks hereinbefore required, or if such a Platform as hereinbefore directed shall not be laid and continued throughout the whole duration of any such voyage in such manner as is hereinbefore required or if there shall be more than two tiers of berths or if there shall not be throughout the whole duration of any such voyage, such an interval as is hereinbefore prescribed between the Deck and the Floor of the lower tier of berths, or if any such Ship or Vessel shall clear out, and put to sea not having on board such Water and Provisions as aforesaid for the use and consumption of the Passengers of the kind, and to the amount and in the proportion hereinbefore directed, or if any such Ship or Vessel shall be cleared out before such lists of Emigrants shall have been delivered in manner and form aforesaid, or if any such lists shall be wilfully false, or if the copy of these Regulations be not produced as hereinbefore required, or if any Emigrant shall not be maintained during such voyage, and for 48 hours after his arrival, the Master of any such Ship or Vessel shall for and in respect of each and every such offence be liable on summary conviction before any Stipendiary Magistrate at any time within the space of 12 calendar months next after the arrival of such Master within the Colony of Mauritius to the payment of a fine not less than £5, nor more than £20 British Sterling and in default of payment of the fine above mentioned either immediately, or at the time fixed by such Stipendiary Magistrate at the time of making such conviction to imprisonment for any time not less than one nor more than three calendar months

16th Provided nevertheless that nothing herein contained shall take away or abridge any right of suit or action which may accrue to any Emigrant in any such Ship or Vessel, or to any other person in respect of the breach or non performance of any contract made or entered into between, or on the behalf of any such Emigrant, or other person, and the Master, Owner or Owners, of any such Ship or Vessel

17th Provided always that nothing in these Regulations contained shall apply to any Ship or Vessel in the service of the Lords Commissioners of the Admiralty, or to any of Her Majesty's Ships of War

18th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall be capable of entering into any contract of service to be performed in that Island, until he

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

এবং এই রেজিষ্ট্রীর এক নকল প্রতিবৎসর ৩১ মার্চ ও ৩০ জুন ও ৩০ সেপ্টেম্বর ও ৩১ ডিসেম্বরে এই উপরীপের গবর্ণমেন্টের হজুর কোন্সেন্সে দিহেন ইতি।

১৫। এবং ভাবতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে মবিচ উপরীপে লইয়া যাত্রা করা কোন জাহাজ যদি এই বিধানের মধ্যে দেওয়া অনুমতি ও শুকুম অপেক্ষা অধিক সংখ্যক চড়নদার লইয়া যায় উক্ত এই নিয়মঅপেক্ষা যত অধিক চড়নদার বন্দ ততাত প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড অর্থাৎ ৫০১ টাকা জরীমানা হইবেক। এবং জাহাজের দুই ডালার মধ্যে যত ব্যবধান থা বিবাব শুকুম আছে সেই জাহাজের মধ্যে যদি তাতা না থাকে অথবা যদি ইহার পূর্বে শুকুম বা মেজার ইহার পূর্বে শুকুমকরা প্রকারে সমুদায় সাত্রাকালে না রাখা গিয়া থাকে ও না বসিয়া থাকে তথবা যদি শয়ন করিবার নিমিত্ত দুই থাকের অধিক ম'টান থাকে অথবা যদি এই জাহাজের যাত্রার সমুদায় কাল ব্যাপিয়া জাহাজের ভাঙ্গা এবং শয়ন করিবার নিমিত্ত অঙ্গু থাকের মধ্যে নির্দিষ্ট ব্যবধান না থাকে অথবা এ প্রকার চড়ন দারের ব্যবহার ও খনচেন নিমিত্ত মো প্রার ও যত জন ও আহ'বায় দুলা লইবার শুকুম ইহার পূর্বে দেওয়া গিয়াছে যদি সেই জাহাজের মধ্যে সেইরূপ জল ও আচারীয় দ্রব্য না থাকিয়া জাহাজ বন্দবহিতে বস্তু হয় ও সমুদ্রে গমন করে অথবা দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের তালিকা নির্দিষ্ট প্রকারে ও বীতানুসারে না পাঠিয়া যদি এই জাহাজ বন্দবহিতে বস্তু হয় অথবা যদি সেই তালিকা জানিয়া উনিয়া যিথ্যা করা গিয়া থাকে তথবা যদি এই বিধানের নকল দেখাইতে যেকোন ইহার পক্ষে শুকুম আছে সেইরূপে যদি তাতা দেখান না যায় তথবা যদি যাত্রার সময়ে এবং জাহাজ মবিচ পশ্চতনের পর ৪৮ ঘণ্টা পর্যন্ত এই দেশান্তর গমনকারি কোন ব্যক্তিকে আচা যদি না দেওয়া যায় তবে মবিচ উপরীপে পশ্চতনের পর বাবো মাসের মধ্যে কোন সময়ে কোন বেতনভোগি মাজিফ্টেট সাহেবের সমক্ষে এই জাহাজের অধ্যক্ষের এই অপবাদের সবাসবীকপে প্রমাণ হইলে প্রত্যেক অপ রাধের নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড ফিলিজের কম না হয় এবং ১০ পৌণ্ড ফিলিজের অধিক না হয় তিনি এমত জরীমানার যোগ্য হইবেন। এবং যদি এই জরীমানার টাকা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় অথবা বেতনভোগি মাজিফ্টেট সাহেব দ্বাৰা সাব্যস্ত হওন কালে যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ের মধ্যে যদি এই জরীমানা না দেওয়া যায় তবে অপবাধি ব্যক্তি এক মাসের কম ও তিন মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে করয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬। কিন্তু এই প্রকার জাহাজে কোন দেশান্তর গমন কারি ব্যক্তি বা তাহার ভবকের কেহ বা অন্য কোন ব্যক্তি এই জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা মালিক কি মালিকদের সমক্ষে যে কোন বন্দোবস্ত করিয়া থাকে সেই বন্দোবস্ত উল্লঙ্ঘন করণ অথবা তদনুসারে মতাবেগ না করণের বিষয়ে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির বা অন্য কোন ব্যক্তির নালিশ বা মোকদ্দমা করণের যে অধিকার আছে তাতা এই বিধির লিখিত কোন কথা দ্বাৰা লোপ অথবা নুল হইবেক না ইতি।

১৭। কিন্তু আদমিবালাটর জিয়ুর লার্ড কমিস্যনর সা হেবেরদের অধীন নিযুক্ত কোন জাহাজ অথবা জীমতী মহারাজীর কোন যুদ্ধ জাহাজের বিষয়ে এই বিধানের কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

১৮। ভাবতবর্ষ হইতে মবিচ উপরীপে গমনকারি কোন ব্যক্তি তথায় পশ্চতনের পর ৪৮ ঘণ্টা অতীত না হইলে এই উপরীপে কর্ম করণের বিষয়ে কোন বন্দোবস্ত

shall have been at least 48 hours on shore there, and every such contract of service made before that time shall be null and void to all intents and purposes

19th No Emigrant arriving from India at Mauritius and engaging to labour in that Island shall within Mauritius be liable to any Action, Suit or Demand, for or in respect of any Debt contracted, or any contract made by such Emigrant before his arrival in the said Island

20th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall in Mauritius be capable of entering into any contract for service except for the period in the manner and under the superintendence which by a Law in force there is required in the case of contracts of service made by other Labourers in Agriculture or Manufactures within the said Island

21st No payment shall be made from the Treasury of the said Island in respect of any Emigrants introduced there from India unless on proof to the satisfaction of the Governor of Mauritius that all Rules and Regulations which may be established by Law in India, for the advantage and protection of such Emigrants have been duly complied with, such Rules and Regulations not being repugnant to any thing in these Regulations contained

22d In every case in which the Penalties hereby denounced against offences are imposed by the use of the words in the masculine Gender or in the singular person, such words shall be understood as extending to the feminine Gender also, and to any number of persons unless when the opposite construction is required in order to meet the object and to accomplish the ends with a view to which these regulations are established and made

(Signed) C. GRIVILLE

In conformity with which said order, and for the purpose of giving effect thereto, it is hereby enacted, that Act No XIV of 1839, and all Acts repealed thereby, so far as the same are applicable to the emigration of Natives from the Port of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, to the Mauritius, shall be repealed from the day when the Governor General of India in Council, or, in his absence, the President in Council shall notify in the Gazette that it hath been duly certified to him that such Regulations have been provided, and that such measures have been taken by the Government of Mauritius as he may deem necessary for the protection of Emigrant labourers from India on their passage to the Mauritius, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of five years, or any subsequent period, should they be desirous of returning to India Provided always that the aforesaid Act, No XIV of 1839, shall remain in full force in all the ports of India except the ports aforesaid, and in regard to Emigrants from India proceeding to other places than the Mauritius

II And it is hereby enacted, that after this Act shall come into operation Emigrant labourers being Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company, shall be al

কবিতে পারিলেক না এবং এই সময় অতীত হওনের পূর্বে কর্ম করণের যে কোন বন্দোবস্ত হয় তাহা সর্ব প্রকারে বদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

১৯। ভারতবর্ষ হইতে যে সকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচে পঁচছে এবং এই উপদ্বীপে কর্ম করিবার বন্দোবস্ত করে সেই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি এই উপদ্বীপে পঁচছিবাব পূর্বে যে কোন ভর্তুকা বা বন্দোবস্ত করিয়া থাকে তাহার বিষয়ে মবিচ উপদ্বীপে তাহার নামে কোন মালিশ বা মোকদ্দমা বা দাওয়া চইতে পারে না ইতি।

২০। মবিচ উপদ্বীপে কৃষি কর্মে বা শিল্প কর্মে অন্যান্য মজুরেরদের কর্ম করণের বন্দে বন্দের বিষয়ে তথায় যে আইন চলিত আছে সেই আইনে সত কালের নিয়ম আছে ও যে বীতি নির্দিষ্ট আছে এবং যে ব্যক্তিরদের কর্তৃত্বাধীনে বন্দোবস্ত কবিতে চকুম আছে তদনুসারে ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচে পঁচছিলে এই উপদ্বীপে খাটনীর বন্দোবস্ত করিবেক এবং অন্য কোন প্রকারে বন্দোবস্ত করিবেক না ইতি।

২১। এই বিধানের মধ্যে কোন বিষয়ে বিরুদ্ধ না হয় এমত যে আইন ও চকুম দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিরদের উপকার ও বক্ষার নিমিত্ত ভারতবর্ষের মধ্যে জারী হয় সেই সকল আইনের প্রতিপালন চইয়াছে ইত্যাব স্বরোধ প্রমাণ মবিচ উপদ্বীপের গবর্নর সাহেবের না চইলে ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি যে ব্যক্তিকে এই উপদ্বীপে পঁচছে তাহারদের বিষয়ে এই উপদ্বীপের খাজানাতানচইতে কিছু টাকা দেওয়া যাইবেক না ইতি।

২২। যে কোন গতিকে এই বিধানের নির্দিষ্ট হওব কথা পুঞ্জিলে অথবা এক ঘটনে লেখা গিয়াছে সেই স্থলে সেই কথা দ্বীলিল ও অনেক ব্যক্তির বিষয়ে খাটিবেক এমত বোধ কবিতে চইবেক। কিন্তু এই সকল বিধান যে অভিপ্রায়ে এবং যে কার্য সিদ্ধ করণার্থ নির্দিষ্ট চইয়াছে তাহা সিদ্ধ কবিবার নিমিত্ত যদি কেবল পুঞ্জিল ও এক ঘটনের অর্থ করণের আবশ্যক হয় তবে সেই স্থলে কেবল সেইরূপ অর্থ কবিতে হইবেক ইতি।

সি গ্রেবিল।

অতএব উক্ত চকুমানুসাবে এবং তাহা সফল করণার্থ ইহাতে চকুম চইল যে ভারতবর্ষ হইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিরদের সমুদ্রপথে গমন সময়ে এবং এই উপদ্বীপে তাহাদের বাস করণ সময়ে তাহাদের বক্ষা ন্যায় বিষয়ে এবং পাঁচ বৎসরের শেষে অথবা তাহার পর যে কোন সময়ে তাহারা ভারতবর্ষে ফিবিয়া আসিতে চাই সেই সময়ে তাহাদের নির্বিঘ্নে ফিবিয়া আসিবার বিধিয়ে সেই বিধান এবং সেই উদ্যোগ করা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের বোধে আবশ্যক হয় সেই বিধান ও উদ্যোগ মবিচ উপদ্বীপের গবর্নর সাহেব করিয়াছেন ইত্যাব ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টকে বীতিমত হিডাপন চও নব সন্মাদ গো দিনে ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর স্কেনবল বাহাদুর তজুর কৌন্সেলে অথবা উঁচাব অবস্থামানে কৌন্সেলের জিহুত প্রসীডেন্ট সাহেব গেজেটের মধ্যে প্রকাশ করেন সেই নিবসঅবধি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইন এবং তাহার দ্বারা যে সকল আইন বদ হইয়াছিল সেই আইন মের্ণাক্ত কলিকাতা ও মাস্তাজ ও বোম্বাইয়ের বন্দরহইতে দেশীয় লোকেরদের মবিচে গমনের বিষয়ে খাটে সেইপর্যন্ত বদ হইবেক। কিন্তু উপরের উক্ত তিন বন্দবস্তাদা ভারতবর্ষের অন্য সকল বন্দবস্ত বিষয়ে এবং মবিচ উপদ্বীপতাদা অন্যান্য স্থানে ভারতবর্ষ হইতে গমনোদ্যত ব্যক্তিরদের বিষয়ে ১৮৩৯ সালের পূর্বোক্ত ১৪ আইন পূর্ববৎ সম্পূর্ণরূপ বলবৎ থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে চকুম চইল যে এই আইন চলন হওনের পর কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশের দেশীয় প্রজা মজুরী কবিবার নিমিত্ত পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে ভারতবর্ষ হইতে কলিকাতা ও

lowed to pass and to be conveyed from India to the Mauritius from the ports of Calcutta, Madras and Bombay respectively, in compliance with the Provisions hereinafter mentioned, but not otherwise

III And it is hereby enacted, that at each of the three ports aforesaid, it shall be lawful for the Government of the Presidency within which the port is situated to authorize the persons nominated by the Government of Mauritius, under the order hereinbefore inserted to act as Emigration Agents at the aforesaid ports respectively, and to exercise the powers conferred on Emigration Agents by this Act And every such Emigration Agent shall make monthly reports to the Government to which he is subordinate of all matters transacted by him in pursuance of this Act

IV And it is hereby enacted, that it shall not be lawful to convey any Emigrant, being a Native of India, who may embark for the purpose of labouring for hire in the Colony of Mauritius from either of the ports aforesaid, in any Ship or Vessel, unless a License be obtained for carrying Emigrants in such Ship or Vessel from the Government of the Presidency in which the port is situated A fee not exceeding one Rupee per Emigrant, as may be regulated from time to time by the Local Government, shall be demandable in respect of every such License, which fee shall be carried to the credit of the said Government and the granting or withholding any such License shall be entirely discretionary with the Government, and in consideration of such License the Master of every Ship conveying or destined to convey Emigrants from India shall execute a Bond, binding himself and his owners in a penal sum of 10 000 Rupees to conform to the several conditions hereunder provided, and the said Bond shall be executed in duplicate that it may be put in suit either at the place of execution or in the Colony of Mauritius, and one copy shall be forwarded to the Government of Mauritius to be dealt with as the case may require And every Ship or Vessel in which any such Emigrant shall be conveyed without a License being obtained as aforesaid shall be liable to be forfeited, and the Master thereof shall be liable as for a misdemeanor in a fine of 1,000 Rupees for every such Emigrant so illegally conveyed

V And it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Master of any Vessel licensed as above to receive on board any Emigrant labourer as above provided, unless such labourer shall have in his possession and show a Certificate or pass to be given to him by the Emigration Agent of the port, stating his name and the name of his father and his age, and certifying that having appeared before such Agent he has declared his willingness and desire to proceed to work for hire in the said Colony of Mauritius

VI And it is hereby enacted that before any Ship or Vessel so licensed to carry Emigrant labourers as above provided shall be cleared out from any of the aforesaid ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master of such Ship or

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

মাস্ত্রাজ ও বোম্বাইয়ের ক্ষমত্ব দিয়া মবিচ উপদ্বীপে লাইসেন্স এবং তথায় তাহাবদিগকে লইয়া গাইতে অনুমতি হইবেক কিন্তু এই আইনের বিধানের অন্যমতে তাহারা যাইতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে তদ্ব্যবস্থা হইল যে পূর্বোক্ত সিপাহী নানুসারে যে ব্যক্তিকে মবিচের গবর্নর সাহেব নিযুক্ত করেন উক্ত তিন বন্দবের প্রত্যেক বন্দব সে জাহাজখানীর মধ্যে থাকে সেই জাহাজখানীর গবর্ণমেণ্ট সেই ব্যক্তিকে উক্ত বন্দবে দেশান্তর গমনের কার্যেব এজেন্টী কর্ম করিতে এবং এই আইনের দ্বারা এ এজেন্টের প্রতি যে ক্ষমত্ব প্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য করিতে তদ্ব্যবস্থা দিতে পারবেন। এবং এ দেশান্তর গমনের কার্যের প্রত্যেক এজেন্ট যে গবর্ণমেণ্টের অধানে থাকেন সেই গবর্ণমেণ্টের নিকটে এই আইনানুসারে করা তাহাব সমস্ত কার্যের বিপোর্ট মাসে করিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে তদ্ব্যবস্থা হইল যে যে জাহাজখানীর মধ্যে বন্দব থাকে সেই জাহাজখানীর গবর্ণমেণ্টের স্থানে কোন জাহাজ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত পবণ্ডানা না পাশাপাশি এ জাহাজে সেই বন্দব হইতে মবিচ উপদ্বীপে যাত্রা করিবার নিমিত্ত ভাবতবন্দব জাহাজ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে। লইয়া যাইতে নিষেধ চইল। এ প্রত্যেক পবণ্ডানার নিমিত্ত দেশান্তর গমনকারি প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্ত সমস্ত গবর্ণমেণ্ট যে নিয়ম করেন সেই নিয়মানুসারে অন্তর্ক ১ টাকা বন্দুম লওয়া যাইবেক এবং এ বন্দুমের টাকা উক্ত গবর্ণমেণ্টের খাজানাখানীতে দাখিল হইবেক এবং গবর্ণমেণ্ট আপন বিবেচনাক্রমে এ পবণ্ডানা দিতে বা না দিতে পারবেন। এবং এ পবণ্ডানা পাঠিবার নিমিত্ত ভাবতবন্দব হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে যে প্রত্যেক জাহাজ লইয়া যায় বা লইয়া যাওয়া ভাড়া হয় এ প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ এক বৎ অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিবেন ও সেই বৎস্রে এমত লেখা থাকিবেক যে এ জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা তাহার মালিক এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত নানা নিয়মের মতাবরণ না করিলে তিনি দশ হাজার টাকা জব্বীমানা দিবেন। এবং যে স্থানে এ বৎস্রে দস্তখৎ হয় সেই স্থানে অথবা মবিচ উপদ্বীপে এ বৎস্রে দস্তখৎ করিতে হইবেক এবং তাহাব এ স্থান মবিচ উপদ্বীপের গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাহাব সেই বিষয়ে যাহা আবশ্যক বোধ করেন তাহাই করিবেন। এবং যে সকল জাহাজের নিমিত্ত পূর্বোক্তনতে পবণ্ডানা না দেওয়া গিয়া থাকে তাহাতে যদি জাহাজাধ্যক্ষ কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যান তবে এ জাহাজ জব্বীমান হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ দেশান্তর গমনকারি যত ব্যক্তিকে একরূপ বেআইনমতে লইয়া যান তাহাবদের জনপ্রতি হাজার টাকা করিয়া জব্বীমানা দিবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে তদ্ব্যবস্থা হইল যে দেশান্তর গমনকারি যে মজুরের নিকটে এ বন্দবের দেশান্তর গমনকার্যের এজেন্ট সাহেবের দেওয়া সর্টিফিকেট কিম্বা পাস না থাকে এবং সে ব্যক্তি তাহা দেখাইতে না পারে এমত মজুরেরদিগকে পবণ্ডানাপ্রাপ্ত জাহাজের অধ্যক্ষ আপন জাহাজে লইতে পারিবেন না। এ সর্টিফিকেটের মধ্যে এ মজুরের নাম ও তাহাব বাপের নাম ও তাহাব বয়ঃক্রম লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আবেদন ইহা লেখা যাইবেক যে এ মজুর এ এজেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত চইয়া এ মবিচ উপদ্বীপে বেরতনের জন্য খাতিয়ার নিমিত্ত তথায় যাইতে আপনাব সম্মতি ও ইচ্ছা জানাইয়াছে ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে তদ্ব্যবস্থা হইল যে পূর্বোক্তনতে দেশান্তর গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যাইতে যে জাহাজকে পবণ্ডানা দেওয়া যায় সেই জাহাজ পূর্বোক্ত কোন বন্দরহইতে মবিচ উপদ্বীপে যাত্রা করণের পূর্বে যদ্যপি সেই প্রকার দেশান্তর গমনকারি কোন ব্যক্তি

Vessel, provided any Emigrant of the description aforesaid shall embark thereon, to obtain from the Emigration Agent so nominated and authorized at such port as aforesaid, a Certificate under the hand of such Agent to the effect following: that is to say—

1 That such Agent has, by personal commitment, done what is required on the part of such Agent by the third Article of the Schedule herein before inserted, provided always that every such Agent shall make the inquiries specified in such Schedule, in an open Court or public office, to which all persons shall have admission

2 That all the directions contained in the 4th, 5th, 6th and 8th Articles of the Schedule hereinbefore inserted for ensuring the health and safety of Passengers have been duly complied with

3 That (in addition to the directions contained in the said Schedule) such rules have been complied with as the Governor General in Council, or in his absence, the President in Council, shall from time to time frame touching the Medical attendance and Medical Stores to be provided, the species of provisions suited to native habits, the number of women that should accompany the Emigrants, or other matters

VII And it is hereby enacted, that with reference to Article 7 of the Schedule hereinbefore inserted, the probable lengths of a voyage to the Mauritius from the respective ports aforesaid, shall, for the purposes of this Act be deemed to be for the port of Calcutta,

Between the month of April and October inclusive, ten weeks

Between the month of November and March inclusive, eight weeks.

For the Port of Madras, between the months of April and October inclusive seven weeks and between the months of November and March inclusive five weeks.

For the Port of Bombay, the months of April to September inclusive, five weeks, and between the months of October to March inclusive, six weeks.

VIII And it is hereby enacted, that before any Ship or Vessel shall be cleared out from any of the aforesaid Ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master thereof to deliver to the Emigration Agent so nominated and authorized at such Port as aforesaid the list specified in Article 11 of the Schedule hereinbefore inserted, and to obtain such duplicate thereof as is required by the said Article.

IX And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall at any of the Ports aforesaid take on board such Ship or Vessel any Emigrant labourer of the description aforesaid, and shall clear such Ship or Vessel for the Mauritius without having fully complied with every particular hereinbefore required previous to clearance, he shall be liable, on conviction before any Magistrate or Justice of the Peace, in a penalty of 200 Rs. for every Emigrant labourer so taken on board his Ship or Vessel

X And it is hereby enacted, that if the Master [Government Gazette, 13th December, 1842]

জাহাজে আরোহণ করিয়া থাকে তবে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের আদেশক্রমে ঐ বন্দরে নিযুক্ত হওয়া ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত দেশান্তরে গমনের কার্যের একেট সাহেবের দস্তখত করা এই মজবুত এক সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইবে অর্থাৎ

১। যে উপরের নির্দিষ্ট তফসীলের ৩ নম্বর ঐ একেটের প্রতি খসড়া করিয়া হুকুম হইয়াছে তাহা তিনি যখন জাহাজাবাদের দ্বারা করিয়াছেন। এবং ঐ তফসীলে যে তহকীক করিতে হুকুম আছে তাহা ঐ একেট কোম খোলা আদালতে অথবা সরকারী যে দফতরে সকল লোকের অনায়াসে গমনাগমন হইতে পারে সেই দফতরে করিবেন।

২। যে পূর্নলিখিত তফসীলের ৪। ৫। ৬। এবং ৮ দফাতে চড়নদারেরদের স্বাস্থ্য ও নিরীখে থাকিবার বিষয়ে যে সকল হুকুম আছে তাহার প্রকৃতরূপে যতটা রূপ করিয়াছেন।

৩। যে ঐ তফসীলের নির্দিষ্ট হুকুমের অতিরিক্ত ত্রিভিঙ্গক নিযুক্ত করণ ও উত্থানি সঙ্গে দেওনের বিষয়ে এবং দেশের ব্যবহার বুঝিয়া উপযুক্ত প্রকার আহারীয় দ্রব্যাদি যোগাইবার বিষয়ে এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের সঙ্গে যত ভ্রীলোক হাইবেক তাহার সংখ্যার বিষয়ে এবং অম্যান্য বিষয়ে সময়ে ২ জিহুত গবর্নমেন্ট জেনরেল বাহাদুর হুকুম কোম্পেন্সে অথবা তাঁহার অধীন মানে কোম্পেন্সের জিহুত প্রসীডেণ্ট সাহেব যে ২ বিধি কবেন তাহার প্রতিপালন হইয়াছে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্নোক্ত তফসীলের ৭ নম্বর উপলক্ষে ঐ ২ বন্দরহইতে যথিত উপরীপে হাইতে অনুমান যত কাল লাগিবেক তাহা ঐ আইনের অতিপ্রায় সিদ্ধ করণের নিমিত্ত এইরূপে নিরূপণ হইবেক ইতি।

কলিকাতা বন্দরহইতে আপ্রিল মাসের আরম্ভাবধি অক্টোবর মাসের শেষপর্যন্ত দশ সপ্তাহ।

নরেন্দ্র মাসের আরম্ভাবধি মার্চ মাসের শেষপর্যন্ত আট সপ্তাহ।

মাদ্রাস বন্দরহইতে আপ্রিল মাসের আরম্ভাবধি অক্টোবর মাসের শেষপর্যন্ত সাত সপ্তাহ এবং নরেন্দ্র মাসের আরম্ভাবধি মার্চ মাসের শেষপর্যন্ত পাঁচ সপ্তাহ।

বোম্বাইয়ের বন্দরহইতে আপ্রিল মাসের আরম্ভাবধি সেপ্টেম্বর মাসের শেষপর্যন্ত পাঁচ সপ্তাহ এবং অক্টোবর মাসের আরম্ভাবধি মার্চ মাসের শেষপর্যন্ত ছয় সপ্তাহ।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্নোক্ত মাস বন্দরহইতে যথিত উপরীপে কোন জাহাজ রক্ত হওনের পূর্বে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের উচিত যে পূর্বে প্রকাশিত তফসীলের ১১ দফায় যে তালিকার বিষয় লেখা আছে তাহা ঐ বন্দরে নিযুক্ত হওয়া এবং ক্ষমতাপ্রাপ্ত দেশান্তরে গমনের কার্যের একেট সাহেবকে দেয়। এবং ঐ ১১ দফায় যে রূপ হুকুম আছে সেইরূপে তাহার মানে ঐ তালিকার এক মকল লইবে ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে জাহাজ রক্ত হওনের পূর্বে যে সকল কার্য করিতে ঐ আইনের পূর্ব ভাগে হুকুম আছে তাহার সম্পূর্ণরূপে যতটা রূপ না করিয়া যদ্যপি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্নোক্ত কোন বন্দরে উক্ত প্রকার দেশান্তর গমনকারি মজুরকে ঐ জাহাজে লইয়া যথিত উপরীপে গমন করেন তবে যে প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি মজুরকে এইরূপে জাহাজে লন তাহার নিমিত্ত মাজিস্ট্রেট অথবা জুডিস অফ দি পীসের নিকটে তাহার দোষ প্রমাণ হইলে তিনি ২০০ টাকা জরিমানার বোধ্য হইবেন ইতি।

১০ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যদি কোন

of any Ship or Vessel shall, ~~after having cleared~~ such Ship or Vessel at any such Port as aforesaid for Mauritius, take on board any such Emigrant labourer as aforesaid without having entered such Emigrant labourer in such list as aforesaid, or without having obtained such duplicate as aforesaid containing the entry of such Emigrant, prior to clearance, he shall be liable, on conviction before any Magistrate of Justice of the Peace, in a penalty not exceeding 500 Rs for every Emigrant so taken on board his Ship or Vessel

XI And it is hereby enacted, that if any Master of any Ship or Vessel cleared for the Mauritius as aforesaid shall after having obtained such Certificate as aforesaid fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such Certificate shall become inapplicable to the altered state of the Ship or Vessel, its passengers, or other matters to which such Certificate relates, such Master shall be liable, on conviction, in any Penalty not exceeding 5,000 Rupees, beside incurring a forfeiture of any Bond executed in consideration of any License obtained for the Vessel as originally described

XII And it is hereby enacted, for the greater security against Emigrant Labourers being embarked for the Mauritius contrary to the provisions of this Act, that all the powers vested by law in the Officers of Customs in regard to the searching and detention of Ships or Vessels, or otherwise for the prevention of smuggling on board thereof may be exercised by such Officers for the prevention of the illegal embarkation of such Emigrants as aforesaid on board Ships or Vessels bound for the Mauritius, and of other offences against this Act, and it is further enacted, that all Pilots in the service of the East India Company shall be invested with the same powers and be charged with the same duties as preventive Officers of Customs in this behalf

XIII And it is hereby enacted, that every person who shall attempt by means of intoxication, or by false imprisonment, or other means of crimping to export any native on board any Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act, shall be liable to be punished before a Magistrate in a fine not exceeding 500 Rupees, or imprisonment not exceeding six months, provided that nothing in this Act contained shall prevent the offender from being proceeded against by indictment but the offender shall only be liable to one of these courses of proceeding

XIV And it is hereby enacted, that whenever a Vessel shall clear from Calcutta for Mauritius with Emigrant Labourers duly embarked thereon, the Customs Officer on board such Vessel shall countersign the Pass or Certificate brought on board by every such Emigrant Labourer, and shall keep a Register of every such Emigrant Labourer as may come on board. And such Customs Officers shall remain on board such Vessel until she shall arrive in Saugor Roads, and shall not come away until a muster of the Crew and Passengers has been made in his presence and in that of the Pilot in charge of the Vessel and after the

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বোক্ত কোন বন্দরহইতে যবিত উপ-
বীপে গমনার্থ জাহাজ কর্তৃক লইয়া গিয়া থাকে কিম্বা যদি
দেশান্তর গমনকারি কোন যজুরকে লন এবং যদি জাহাজ
রক্ত হওনের পূর্বে দেশান্তর গমনকারি এই যজুরের নাম
পূর্বোক্ত যজুরিকার মধ্যে লেখা না গিয়া থাকে কিম্বা যদি
এ অধ্যক্ষ এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামের তালিকার
নকল পূর্বোক্তমতে না লইয়া থাকেন তবে এই জাহাজাধ্য-
ক্ষের এই অপরাধ কোন মাজিষ্ট্রেট অথবা জুডিস অফিস
পীসের সমক্ষে প্রমাণ হইলে জাহাজে সেইরূপে যত
যজুরকে লন তাহার প্রত্যেকের নিমিত্তে ৫০০ টাকা করি-
য়া জবীমানা হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্বোক্ত-
মতে যবিত উপবীপে রক্ত হওয়া কোন জাহাজের অধ্যক্ষ
পূর্বোক্তমত সর্টিফিকেট পাইলে পব প্রবন্ধনা কবিতা
এমত কোন কর্ম স্বয়ং কবেন বা অন্যকে করিতে নেন যে
তাহার দ্বারা এই জাহাজের বা চড়নদাবের কি এই সর্টিফি-
কটসম্পর্কীয় অন্যান্য বিষয়ের অন্যাবস্থা হওয়াতে এই সর্টি-
ফিকেট আর তাহাতে খাটিতে না পারে তবে এই জাহাজের
অধ্যক্ষের অপরাধ প্রমাণ হইলে ৫০০০ টাকার উর্দ্ধ না
হয় তিনি এমত জবীমানার যোগ্য হইবেন এবং তদতিরিক্ত
এ জাহাজের নিমিত্ত পূর্বের নির্দিষ্ট যে পবওয়ানা পাই-
য়া থাকেন তাহার সম্পর্কে যে বণ্ড লিখিয়া দিয়াছিলেন
তাহার মধ্যের লিখিত জবীমানা দেওনের যোগ্য হইবেন
ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আই-
নের বিধি বিরুদ্ধে যবিত উপবীপে দেশান্তর গমনকারি
যজুরেরদিগকে লইয়া বাটবার যথাসাধ্য নিবারণ কবি-
বাব অন্য জাহাজে মাসুল না দিয়া জিনিস উঠাওনের নিবারণ
পার্থে জাহাজের তালশী লওন এবং আটক করণের
বিষয়ে হাসিলের কার্যকারকদিগকে আইনমতে যে সকল
ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে মরিতে গমনশীল জাহাজের উপর
উক্ত প্রকার দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে বেআ-
ইনরূপে জাহাজ আবোহণের নিবারণজন্য এই কার্য
কারক সেই ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারেন। এবং
আরো হুকুম হইল যে এই বিষয়ে হাসিলের কার্য-
কারকেরদের প্রতি যে কার্যের ভারপার্প হইল এবং
উচিতদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল কোম্পানি বাতানু-
বের সকল আড়কাটিরও সেইরূপ ক্ষমতা ও ভার হইবেক
ইতি।

১৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যদি কোন
ব্যক্তি বেহোশ করণের দ্বারা অথবা বেআইনী কয়েদ
করণের দ্বারা কি অন্যায়রূপে যুটিয়া দেওনের দ্বারা
এই আইনের বিরুদ্ধে কোন এদেশীয় লোককে জাহাজে
রক্ত করিতে উদ্যোগ কবে তবে সেই অপরাধি ব্যক্তির
মাজিষ্ট্রেট সাহেব ৫০০ টাকা জবীমানা করিতে পারেন
অথবা ছয় মাসের অনূর্ধ্ব মিয়াদে কয়েদ করিতে পা-
রেন। কিন্তু এই অপরাধি ব্যক্তির নামে নালিশ কবিত্তে
এই আইনের লিখিত কোন কথা বা প্রতিবন্ধক নাই
পবশ্চ এই অপরাধি ব্যক্তির বিষয়ে উক্ত দুই প্রকার কার্যের
কেবল এক প্রকার কার্য হইতে পারে ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বীতিমতে
আরোহণহওয়া দেশান্তর গমনকারি যজুরেরদিগকে লই-
য়া যদি কোন জাহাজ কলিকাতাহইতে রক্ত হয় তবে
এ জাহাজে নিযুক্ত হাসিলের কার্যকারকের উচিত যে এ
দেশান্তর গমনকারি যজুর যে পাস অথবা সর্টিফিকেট লইয়া
জাহাজে আইসে তাহাতে দস্তখত করেন এবং একপ
দেশান্তর গমনকারি যত যজুর জাহাজে উঠে তাহার
দেব এক বেজিক্টর রাখেন। এবং এই জাহাজ সাগরে না
পৌঁছনপর্যন্ত এই হাসিলের কার্যকারক জাহাজে থাকি-
বেন এবং আপনাব সম্মুখে ও জাহাজের আড়কাটির
সম্মুখে জাহাজের মলাপ্রকৃতি ও চড়নদাবের গণ্ডি না
হওয়াপর্যন্ত জাহাজহইতে চলিয়া আসিবেন না এবং
হাসিলের কার্যকারক এই গণ্ডিতকবিতা জাহাজ ছাড়িবাব

some Officer has taken muster, and quitted the Vessel the Pilot shall continue to exercise the duties indicated in Section XII. of this Act. And it shall be lawful for him if he shall deem it necessary to require the Master or Commander to take a general Muster of the Crew and Passengers and Emigrant Labourers on board, and the Muster Roll so taken. And every such Customs House Officer and Pilot shall make a complete report of the Emigrant Labourers on board of any Ship at the time of his quitting the same, and such report shall contain a declaration, that to the best of the Declarant's belief no additional Coolies have been received on board since obtaining the Certificate, and that nothing else has been done or omitted to be done in the Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act, and every such report, or muster, if any, shall be transmitted without delay to the Emigration Agent of the Port. And any Customs House Officer or Pilot who shall wilfully make a false, erroneous or incomplete report of the Emigrant Laborers on board of any Ship, or who shall connive at the unauthorized embarkation of any such Emigrant Labourers, shall be liable, besides dismissal, to a fine of 500 Rupees commutable, if not paid, to imprisonment in the Calcutta Jail for six months, and the penalty shall be adjudged in like manner as similar penalties are adjudged for offences committed in respect to the Customs Revenue.

XV And it is hereby enacted, that if any person shall forge or shall use knowing it to be forged, any document required by this Act, such person shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding seven years.

XVI And it is hereby enacted, that all the several penalties to which Masters of Ships or Vessels are liable by this Act shall be enforced by information laid before any Justice of the Peace at the instance of the Emigration Agent, or of any Officer appointed for the purpose by the Government of the Place or Presidency, or may be enforced by putting in suit the Bond given by the Master if such Bond has been given in consideration of the licence granted to the Ship.

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt. of India

No 235
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 2nd December, 1842
NOTIFICATION.

The President of the Council of India in Council having received from the Government of Mauritius, the annexed Public Ordinance passed by that Government, and having had it duly Certified to him, that Regulations and Measures have been provided and taken for the protection of Emigrant Labourers from India, on their passage to that Co-

[Government Gazette, 13th December, 1842]

পবে আড়কাটি এই আইনের ১২ ধারার নির্দিষ্ট কার্য নিৰ্বাহ করিতে থাকিবেন। এবং তাহার এমত করণা থাকিবেক যে আড়কাটী কোথায় করিলে এ জাহাজে দেশান্তর গমনকারি মজুরের সংখ্যা তাহারদের এবং যজ্ঞাপ্রকৃতি ও চরিত্রাদির গণতি করিতে জাহাজের অধ্যক্ষকে চকুম করেন এবং এ গণতির তালিকায় প্রবেশ করেন। এবং হালিলের এইমত প্রত্যেক কার্যকারক ও আড়কাটি যে সময়ে জাহাজ ছাড়িয়া আসিবেন সেই সময়ে এ জাহাজের উপর দেশান্তর গমনকারি বত মজুরের সংখ্যা তাহারদের বিষয়ের সম্পূর্ণ বিবরণ করিবেন এবং এ বিবরণে এমত কথা লিখিবেন যে আমার জাহাজের পর্য্যন্ত আমি কহিতে পারি যে সঠিকভাবে প্রাপ্ত হওনের পর জাহাজে অতিরিক্ত কোন মজুর লওয়া যায় নাই এবং এই আইনের বিধানের বিপরীত কোন কার্য করা যায় নাই কিম্বা বাহা কবিত্তে চকুম আছে তাহার জ্ঞান হয় নাই এবং এইমত বিবরণ এবং গণতি চটলে সেই গণতিব তালিকা এই বন্দরের দেশান্তরে গমনের কার্যের একজন্ট সাক্ষেবের নিকটে অবিলম্বে পাঠাইবেন। এবং হালিলের যে কোন কার্যকারক কিম্বা আড়কাটি জানিয়া শুনিয়া এ জাহাজের উপর দেশান্তর গমনকারি মজুরের দের মিথ্যা বা অশুদ্ধ কিম্বা অসম্পূর্ণ বিবরণ কবেন অথবা যে আইনমতে দেশান্তর গমনকারি মজুরেরদের আরোতণ করণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চূপকনিয়া থাকেন সেই কার্যকারক বা আড়কাটি কর্মচটতে তর্গার হওনের যোগ্য হইবেন এবং তদতিরিক্ত ৫০০ টাকা জব্বীমানা হওনের যোগ্য হইবেন এবং যদি এ জব্বীমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে কলিকাতার জেলখানায় ছয় মাস মিথ্যা দে কয়েদের যোগ্য চটবেন এবং হালিলের বাজবের বিষয়ে অপরাধ চটলে যে চূপ নও নিকপন হয় সেই রূপে এই অপরাধের বিষয়েও নও নিকপন চটবেক ইতি।

১৫ ধারা। আড়কা ইত্যাদি চকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের চকুমকবা কোন দলীলদস্তাবেজ জাল কবে অথবা জাল হইয়াছে জানিয়া তাহা লইয়া ব্যবহার কবে তবে সে ব্যক্তি সাত বৎসরের অনধিক কালপর্য্যন্ত কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইত্যাদি চকুম চটল যে দেশান্তর গমনের কার্যের একজন্ট সাক্ষেব অথবা তৎপ্রত্যেকের কি বাস্তবতা নীরগবর্ণয়েন্ট সেই কর্মের নিয়মে যে কোন কর্মকারককে নিযুক্ত কবেন তিনি কোন জুজিল অফ দি পীসের নিকটে একজন্ট দিলে জাহাজের অধ্যক্ষেরা এই আইনের দ্বারা যে নও নও যোগ্য হন সেই নও নও চকুম জারী চটবেক অথবা এ জাহাজাধ্যক্ষ যে বও লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহা যদি জাহাজকে দেওয়া পব ওয়ানাব নিযন্ত লেখা গিয়া থাকে তবে সেই বও খরিয়া নালিশ করণের দ্বারা এই আইনের নিকপিত নও নও চকুম জারী হইবেক ইতি।

এক জন্ট হালিলে।
ডাবতবর্ডের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারি।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

২৩৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বর।
কিজাপন।

যদিচ উপরীপের গবর্ণমেন্ট প্রকাশ্য লিখিত যে আইন কবিয়াছেন তাহা ভারতবর্ডের কোলেলে প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং তাহার চকুম কোলেলে প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং তাহার চটতে গমনকারি মজুরেরা সেই উপরীপে গণতি করেন এবং সেখানে তাহারদের বাসিন্দায় তাহারদের কার্য করণের নিয়ম এবং পাঁচ বৎসর অতীত হইলে কিম্বা তাহার পবে যে কোন সময়ে তাহারা কিম্বা আসিলে তাহে

lony, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of five years, or at any subsequent period when they may desire to return, such as are deemed by him sufficient. It is hereby notified, that in conformity with the provision to that effect contained in Section 1 of Act No XV of this year, the provisions of that Act in respect to the exportation of Emigrants from the Ports of India therein mentioned, will take effect from this day

By order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

ORDINANCE
No 11 of 1842

Mauritius and Dependencies

Enacted by the Honourable the Officer administering the Government of Mauritius with the advice and consent of the Council of Government thereof

Title

For the purpose of securing in favour of Indian Emigrant Labourers the execution of the formalities relative to their future Emigration to the Island of Mauritius.

Preamble

Whereas by Her Majesty's Order in Council, under date 15th January of the present year, it is among other provisions enacted, that in the event of any Law being made in British India, authorizing the Emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Emigration, the various Rules and Regulations comprized and set forth in the Schedule to this present Order subjoined, shall, within the Island of Mauritius, have the force and effect of law, and shall be observed and carried in to effect by all Her Majesty's Officers, Civil and Military in Mauritius, and by all Her Majesty's subjects within the said Island, as to them may respectively appertain

And whereas the Government of India has communicated to the Governor of Mauritius, the Draft of a Legislative Act made by that Government for the purpose of repealing in so far as concerns the Island of Mauritius only, the Act No XIV of 1839, imposing general restrictions against the Emigration of Natives of India, and also for regulating in future such Emigration to the Island of Mauritius subject to certain measures to be adopted by the Government of this Colony, for the protection of the Emigrant Labourers from India, during their passage to and residence in the said Island of Mauritius, and also for ensuring the return of the said Emigrant Labourers at the Expiration of five years' residence in the Colony, or at any other subsequent period when they may be desirous of returning back to their country.—The Honourable the Officer administering the Government in Council has considered and does hereby order—

ART I

Date of the putting in force in the Colony of the

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

সেই সময়ে তাহাদের নির্বিঘ্নে ফিরিয়া আইসনের নিয়মে আটন এবং উদ্যোগ করা গিয়াছে এইমত সম্মান ভাবতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে এবং তাহাকে তিনি সমস্ত চণ্ডালাতে ইহাব দ্বারা সম্মান দেওয়া হইতেছে যে এই বৎসরের ১৫ ময়রী আইনের ১ ধারায় যে বিধি আছে তদনুসারে এই আইনের নিষিদ্ধ ভাবতবর্ষের বন্দবস্ততে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে এই আইন জারী হইবার বিষয়ে এই আইনে যে ২য় হুকুম আছে তাহা অস্বীকার্য্য জারী হইবেক।

ভাবতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

জি এ বুসবি।
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

আইন।

১৮৪২ সাল ১১ নম্বর।

মরিচ উপদ্বীপ এবং তাহার অধীন দেশ।

মরিচ উপদ্বীপের শ্রীযুত অনরবিল গবর্নর সাহেব এ গবর্ণমেণ্টের কোম্পেন্সের পরামর্শ ও সম্মতিক্রমে এই আইন জারী করিলেন।

আইনের নাম।

মরিচ উপদ্বীপে আগমনকারি ভারতবর্ষে মজুরদের উত্তর কালে আগমনের বিষয়ে যে ২য় নিয়ম চাইয়াছে তাহা এই মজুরদের পক্ষে জারী করণার্থ আইন।

হেতুবাদ।

যেহেতুক এই বৎসরের ১৫ জানুয়ারি তারিখে শ্রীমতী মহারাজী হজুব কোম্পেন্সের হুকুমের অন্যান্য বিধির মধ্যে এইমত বিধি আছে যে ভারতবর্ষ লোকের দের মরিচ উপদ্বীপে গমনের বিষয়ে এক্ষণে যে নিষেধ আছে তাহা বন্ধ করণের এবং এই ব্যক্তিদিগকে মরিচ উপদ্বীপে আগমনের অনুমতি দেওনের কোন আইন ভাবতবর্ষে করা গেলে এই হজুর কোম্পেন্সের হুকুমের শেষে লেখা তফসীলে যে নানা বিধি ও হুকুম আছে তাহা মরিচ উপদ্বীপের মধ্যে আইনের মত প্রবল হইবেক এবং মরিচ উপদ্বীপে শ্রীমতী মহারাজী দেওয়ানী ও মুদ্রাসঙ্গ কীর কর্মকারকের দ্বারা এবং এই উপদ্বীপের মধ্যে শ্রীমতী মহারাজী সকল প্রকারদের দ্বারা এই নিয়ম যেপর্যন্ত সম্পর্ক রাখে সেইপর্যন্ত প্রতিপালন ও জারী করা যাইবেক।

এবং যেহেতুক ১৮৩৯ সালের যে ১৪ নম্বরী আইনের দ্বারা ভারতবর্ষীয় ব্যক্তিদের বিদেশে গমনের বিষয়ে সাধারণ নিষেধ হইয়াছিল কেবল মরিচ উপদ্বীপের সম্পর্কে সেই আইন বন্ধ করণের নিমিত্ত এবং মরিচ উপদ্বীপে এই ব্যক্তিদের গমনের বিষয়ে নিয়ম করণের নিমিত্ত ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের এক আইনের মুসাবিদা মরিচ উপদ্বীপের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবকে জ্ঞাত করা গিয়াছে এবং তাহার বিষয়ে এই হুকুম হইয়াছে যে ভারতবর্ষ হইতে আগমনকারি মজুরদের সমুদ্রপথে আইসন সময়ে এবং মরিচ উপদ্বীপে বাল করণের সময়ে তাহারদিগকে বন্ধ করিবার নিমিত্ত এবং এই উপদ্বীপে পাঁচ বৎসর বাল করণান্তর অথবা তৎপরে যে কোন সময়ে তাহারা স্বদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে সেই সময়ে তাহারদিগকে নির্বিঘ্নে ফিরিয়া যাইবার উপায়ের নিমিত্ত মরিচের গবর্ণমেণ্ট কোন ২ সুনিয়ম করিলে এই আইন জারী হইবেক। অতএব মরিচের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব গবর্ণমেণ্টের হজুর কোম্পেন্সে পক্ষাৎ লিখিতমতে হুকুম করিয়াছেন ও করিতেছেন।

১ ধারা।

শ্রীমতী মহারাজী হজুব কোম্পেন্সের বর্তমান বৎসরের

Order in Council, dated 15th January of the present year.

Her Majesty's Order in Council, under date 15th January of the present year, as also the Regulations, Conditions, Penalties and all the provisions contained and set forth in the Schedule annexed to such Order, shall have force of Law and be put into execution in the Island of Mauritius from the day on which the Honourable the Officer administering the Government of the Colony shall have made known by a Proclamation, that the Government of India by a definitive Act, has removed the restrictions with respect to the Immigration of Natives of India to the Island of Mauritius, and has regulated the conditions of their future Emigration to this Colony

ART 2

Penal Obligation subscribed in India by the Masters or Captains of Ships conveying Emigrants cognizable at the Mauritius

All Penal Obligations which shall have been established in India with a view to secure on the part of the Master or Captain of any Ship or Vessel conveying Emigrants to Mauritius, the execution of the conditions and formalities prescribed for the conveyance of such Emigrants, either by Her Majesty's Order in Council of the 15th of January last, or by any other Law which may be passed in India for the same object, shall in case of infringement of any of the conditions of the said Obligations be cognizable in the Island of Mauritius and the proceedings for the recovery of the Penalties shall be carried on before the Ordinary Courts of the Colony

ART. 3

Penalty against any Captain who shall not be furnished with the License or Document prescribed by any Law which shall have been passed in India

Confiscation of the Ship.

Every Vessel on which Emigrants may be conveyed to Mauritius, there to be hired and employed as labourers, and which shall not be furnished with the License or Document without which, according to any Law which may be passed in India, no Vessel can be permitted to convey Emigrants shall be liable to be confiscated, and the Master of such Vessel to be prosecuted before the Court of Correctional Police, and condemned in a fine of One Hundred Pounds for each Emigrant thus illegally conveyed

ART 4

Penalty against any Captain who shall introduce into the Colony Emigrants not borne on the List or Duplicate of the Act prescribed.

Every Master or Captain of a Vessel cleared at one of the Ports designated for Emigration and on board of which any Emigrant or Emigrants may or shall be conveyed from India and introduced into Mauritius, there to be hired and employed as a labourer or labourers, who shall not be borne on the List or Duplicate of the List prescribed by the Art 11th of the aforesaid Order in Council, shall

[Government Gazette, 13th December, 1912]

১৫ জানুয়ারি তারিখের হুকুম মরিত উপদ্বীপে জারী হওনের তাবিখ।

যে দিবসে মরিতের জীবিত গবর্নর সাহেব ইশতিহাবেব দ্বারা সকল লোককে ইহা জানান যে মরিত উপদ্বীপে ভারতবর্ষীয় লোকেরদের গমনের যে নিষেধ ছিল তাহা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট আইনের দ্বারা রহিত করিয়াছেন এবং মরিতে উক্ত কালে তাহারদের গমনের বিষয়ে আইনের দ্বারা নিয়ম করিয়াছেন সেই দিবসাবধি বর্তমান বৎসরের ১৫ জানুয়ারি তারিখের খ্রীস্টীয় মহারাণীর হজুর কোর্সেলের হুকুম এবং সেই হুকুমের শেষে লেখা ভাষ্যলব্ধ মতে যে সকল বিধান ও নিয়ম ও দণ্ড ও হুকুম আছে তাহা মরিত উপদ্বীপে আইনের ন্যায় প্রবল হইয়া জারী হইবেক ইতি।

২ ধারা।

গমনকারি মজুরেরা যে জাহাজে চড়িয়া যায় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ ভারতবর্ষে যে মুচলকা লিখিয়া দিয়া ছিলেন তাহা মরিত উপদ্বীপে জারী হইবেক।

এরূপে গমনকারি মজুরেরদিগকে আনয়নের বিষয়ে যে সকল নিয়ম ও দাঁড়া গত ১৫ জানুয়ারি তারিখে খ্রীস্টীয় মহারাণীর হজুর কোর্সেলের হুকুমে অথবা সেই অভিপ্রায়ে ভারতবর্ষে করা কোন আইনে লেখা থাকে তাহা প্রতিপালনের নিমিত্ত মরিতে গমনকারি মজুরেরদিগকে বচনিয়া জাহাজের অধ্যক্ষ ভারতবর্ষে যে সকল মুচলকা লিখিয়া দিয়া থাকেন সেই সকল মুচলকার কোন নিয়ম উলঙ্ঘন হইলে সেই অপবাদের বিচার মরিত উপদ্বীপে হইবেক এবং ঐ অপবাদের দ্বানে ঐ জরীমানা পাইবার নিমিত্ত মরিত উপদ্বীপের সামান্য আদালতে নালিশ হইবেক ইতি।

৩ ধারা।

ভারতবর্ষে করা কোন আইনের দ্বারা যে পরওয়ানা না বা অন্য দস্তাবেজ জাহাজের অধ্যক্ষের নিকটে থাকিবার হুকুম আছে তাহা তাঁহার নিকটে না থাকনের দণ্ড।

জাহাজ জব্দ হওন।

যে পরওয়ানা অথবা দস্তাবেজ না পাইয়া ভারত বর্ষ হইতে গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যাইতে নিষেধ আছে মরিত উপদ্বীপে বৈতনিকরূপে খাটিবার নিমিত্ত মজুরেরা যে জাহাজের দ্বারা আনীত হয় সেই জাহাজ যদি সেই পরওয়ানা অথবা দস্তাবেজ না থাকে তবে সেই জাহাজ জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক এবং ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের নামে পোলীসের আদালতে নালিশ হইবেক এবং যে প্রত্যেক মজুরকে সেই ব্যক্তি এইমত বেআইনীতে আনিয়াছেন এমত প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্ত ১০০ পৌণ্ড করিয়া জরীমানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা।

আইনের নিরূপিত তালিকা অথবা তাহার নকলে যে মজুরেরদের নাম লেখা না থাকে তাহারদিগকে মরিত উপদ্বীপে আনয়ন করিলে জাহাজের অধ্যক্ষের যে দণ্ড হইবেক তাহা।

বিশেষে গমনকারি ব্যক্তিদের স্বাক্ষর নিমিত্ত ভারতবর্ষে যে বন্দব নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই বন্দবহইতে রক্ত জাহাজে যদি ভারতবর্ষ হইতে কোন মজুরদিগকে মজুরী করিবার নিমিত্ত ঐ মরিত উপদ্বীপে আনান যায় এবং খ্রীস্টীয় মহারাণীর হজুর কোর্সেলের ঐ হুকুমের ১১ দফার নিরূপিত তালিকা অথবা তালিকার নকলে ঐ মজুর বা মজুরেরদের নাম না থাকে তবে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের নামে

be liable, on conviction before the Court of Correctional Police to a fine of Fifty Pounds for each Emigrant not borne on the said list.

ART 5

Penalty against any Captain who shall change or alter the Certificates required for the conveyance of Emigrants

Every Master or Captain of a Vessel cleared from any such Port as aforesaid for Mauritius with Emigrants who after having obtained the prescribed Certificates shall during the course of the voyage fraudulently make or suffer to be made any change or other alteration in the said Certificates, so far as concerns the state of the Ship, the Passengers, Provisions, or any other purpose for which the said Certificates were granted, shall be punishable by a fine of Five Hundred Pounds, independently of any penal clause to which he may be subject under any Obligations entered into in India, on account of the License obtained for the Vessel

ART 6

Penalty against any person who shall counterfeit or falsify any paper or document relative to the conveyance of Emigrants and against any person who shall make use of the same

Every person who shall have forged, counterfeited or falsified any of the papers, certificates, or documents of whatsoever description, required as well by the above mentioned Order in Council as by the Act, which to the same effect shall have been passed by the Government of India, concerning the migration of Natives of India to Mauritius, and every person who shall have made use of any document thus forged, counterfeited or falsified, shall be punished by the Court of Correctional Police with an imprisonment, which shall not exceed two years, subject, should need require to the application of more severe penalties, conformably to Articles 108 and 109 of the Penal Code in cases of forgery, in what places soever the forgery may have been committed

ART 7

Penalty against any person who shall aid or favour the illegal importation into the Colony of Emigrants from India

Every person who shall have wilfully aided or favoured in any manner whatsoever the importation into the Colony of Emigrant Labourers from India by non-observance or infraction of any of the formalities prescribed as well by the above mentioned Order in Council as by the Act which shall have been passed to the same effect by the Government of India shall be liable to a fine of not less than Fifty Pounds, nor more than Three hundred Pounds, with or without an imprisonment not exceeding one year, which penalty shall be pronounced by the Court of Correctional Police

ART 8

Every Indian Emigrant Labourer is entitled to return passage after five years' residence in the Colony —Duty of Protector

The return passage of all and every Immigrant

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪১ ১৩ ডিসেম্বর]

পোলীসের আদালতে এই ডালিকার মধ্যে না লেখ প্রত্যেক মজুরের নিমিত্ত ৫০ পোণ্ড কবিয়া জরীমানা হইবেক ইতি।

৫ ধারা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে লইয়া যাওনের নিমিত্ত যে সার্টিফিকেটের আবশ্যক আছে তাহা কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কেবলমাত্র বা মতান্তর করিলে দণ্ড হইবেক তাহা।

পূর্বেকৃতমতে নির্দিষ্ট বন্দবস্তিতে যে কোন জাহাজের দ্বারা মজুর মবিচ উপদ্বীপে আনীত হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ নিয়মিত সার্টিফিকেট পাউলে পব যদি এই জাহাজের অবস্থা বা চড়নদার কি আহার্যীর দ্রব্যের বিষয়ে অথবা যে কারণে এই সার্টিফিকেট দেওয়া গিয়াছিল সেই কারণের বিষয়ে পথিমধ্যে এই সার্টিফিকেটে প্রবণতা কবিয়া কোন কেবলমাত্র বা মতান্তর করেন বা করিতে দেন তব এই জাহাজের অধ্যক্ষ এই জাহাজের নিমিত্ত যে পবওয়ানা পা ইয়াছিল তাহার বারং ভাবতবর্ষে যে মুচলকা লিখিয়া দিয়াছিল সেই মুচলকা লিখিত জরীমানার অতিরিক্ত ৫০০ পোণ্ড জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৬ ধারা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে লইয়া যাওনের সম্পর্কে কোন কাগজপত্র বা দস্তাবেজ জাল করণের বা তাহাতে বিপন্নিত লিখনের দণ্ড এবং যে ব্যক্তি এই জাল বা বিপন্নিত কবা কাগজ লইয়া ব্যবহার করে তাহার জরীমানা।

ঐজিমতী মহাবাণী হজুর কোম্পেন্সের লক্ষ্যক্রমে অথ বা ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কোন আইনক্রমে ভাবত বর্ষীয় লোকবর্গকে মবিচ উপদ্বীপে লইয়া যাওনের বিষয়ে যে কোন কাগজপত্র বা সার্টিফিকেট বা কোন দস্তাবেজ প্রস্তুত করণের লক্ষ্য আছে সেই প্রকার কাগজপত্র ইত্যাদি যে কোন ব্যক্তি জাল করে কিয়া তাহাতে বিপন্নিত লেখে এবং সেই জালকবা বা বিপন্নিতহওয়া কাগজপত্র যে ব্যক্তি লইয়া ব্যবহার করে সেই ব্যক্তি পোলীসের আদালতের দ্বারা দুই বৎসরের অধিক না হয় এমন মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক এবং এই জাল যে স্থানে কবা চউক আবশ্যক চইলে জাল করণের মোকদ্দমার মবিচ উপদ্বীপে ফৌজদারী আইনের ১০৮ ও ১০৯ ধারার নিয়মানুসারে অধিক কঠিন দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে ভাবতবর্ষেই মবিচ উপদ্বীপে যেআইনমতে আনিতে যে ব্যক্তি সাহায্য বা আনুকূল্য করে তাহার দণ্ড।

ঐজিমতী মহাবাণী হজুর কোম্পেন্সের পূর্বেকৃত লক্ষ্যক্রমে এবং ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বারা আইনে যে সকল বিধান নির্দিষ্ট আছে সেই বিধান প্রতিপালন না কবিয়া অথবা তাহা উল্লঙ্ঘন করিয়া যে ব্যক্তি ভাবতবর্ষেই মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি মজুরবর্গকে আনয়ন করিতে আনিয়া শুনিয়া কোন প্রকারে সাহায্য বা আনুকূল্য করে সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদের সচিত্র বা কয়েদছাড়া ৫০ পোণ্ডের কম ৩০০ পোণ্ডের অধিক না হয় এমন জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং পোলীসের আদালত সেই জরীমানার লক্ষ্য দিবেন ইতি।

৮ ধারা।

ভাবতবর্ষেই আগত প্রত্যেক মজুর মবিচ উপদ্বীপে পাঁচ বৎসর বাস করিলে পব সমবেশ ফিবিয়া যাউতে অধিকার থাকে।—মজুরবর্গকে কর্তব্য কার্য।

ভাবতবর্ষজাত যে প্রত্যেক মজুর ও মজুরবা মবিচ

labourer and labourers, Natives of India, who after five years residence in the Colony, shall desire to return to their country, shall be paid out of the Immigration Fund and for that purpose advanced by the Colonial Treasurer upon an order on him to be given by the Governor

For this purpose the Protector to be named for the said Immigrants in the Island of Mauritius, shall inform and assure himself by a personal communication with each and every such Immigrant who shall have been hired and employed as labourer in this Colony for five years whether it be his or her wish and intention to return to their own country, and if any such Immigrant shall express such to be his or her wish or intention, then it shall be the duty of such Protector to take all necessary measures for procuring and providing every such Immigrant a return passage as before mentioned, but nevertheless without prejudice to the right of every such Immigrant to leave the Colony and return to his own country at his own expense, before the expiration of the said five years

ART 9

Certificate of the Protector necessary for the validity of any contract of service with any Indian Immigrant Labourer having resided five years in the Colony

Conformably to the preceding Article it shall not be lawful for the Stipendiary Magistrate, or any other competent authority to sanction, authorise or allow any contract of service, with any Indian Immigrant Labourer who shall have resided five years and more in the Colony, otherwise than upon a Certificate granted by the Protector, certifying that such Immigrant Labourer is no longer desirous of returning to his country

Every Contract for Hiring without this previous formality shall be null and void

ART 10

Date of the putting in force of the present Ordinance

The present Ordinance shall have force and shall be carried into effect from the day which shall for that purpose be fixed by a Proclamation of the Governor

Passed in Council at Port Louis, Island of Mauritius, this Twentieth day of August 1842

(Signed) D W RICKARDS,
Secy to the Council
(A true Copy)

(Signed) GEO F DICK
Colonial Secretary

(A true Copy)
G A BISHOP
Secy to the Govt of India

SUDDER DEWANNY ADALUT

Rule in Cases of Special Appeal, by the Sudder Dewanny Adalut

Parties engaging Pleaders to present application for the admission of Special Appeal, must distinctly state in their Wakulutnamahs, whether the Pleader

[Government Gazette, 1st December, 1842]

উপদ্বীপে পাঁচ বৎসর বাস করণের পর স্বদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে তাহারদের ফিরিয়া যাইবার জাহাজের ভাড়া আগমনকারি মজুরসম্প্রদায় সরকারী টাকা হইতে দেওয়া যাইবেক এবং যদ্বিচ উপদ্বীপের খাজাখী তথাকার জীবিত গবর্নর সাহেবের চকুর পাইয়া সেই টাকা দিবেন ইতি।

এই নিয়ম যদ্বিচ উপদ্বীপে এ আগমনকারি মজুরদের রক্ষা করিবার নিমিত্ত যে সাহেব নিযুক্ত হন তিনি এ যদ্বিচ উপদ্বীপে পাঁচ বৎসরপর্যন্ত যে মজুর বেতন পাইয়া থাকিয়াছে এমত প্রত্যেক মজুরের সঙ্গে নিজে কথোপকথন করিয়া নিশ্চয়রূপে অবগত হইবেন যে এ মজুর স্বদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে কি না এবং যদি এ বিদেশস্থিতে আগত ব্যক্তি আপনাব সেইরূপ ইচ্ছা জানায় তবে এ বন্ধক সাহেবের কর্তব্য যে পূর্বোক্ত যদ্বিচ এ বিদেশস্থিতে আগত ব্যক্তিকে স্বদেশে ফিরিয়া পাঠাইবার নিমিত্ত যে সকল উদ্যোগের আবশ্যিক তাহা করেন কিন্তু এ বিদেশস্থিতে আগত প্রত্যেক ব্যক্তি পাঁচ বৎসর অতীত না হইলে আপন খরচে আপন দেশে ফিরিয়া যাইবার অধিকার বাখে ইতি।

২ ধারা।

ভাবতবর্ষস্থিতে আগত মজুর পাঁচ বৎসরপর্যন্ত যদ্বিচ উপদ্বীপে বাস করণের পূর্ব এ বন্ধক সাহেবের সর্টিফিকেটপ্রাপ্তি খাটনিব বন্দোবস্ত করিলে তাহা অসিদ্ধ হইবেক।

পূর্বোক্ত ধারানুসারে বেতনভোগি মাজিষ্ট্রেট বা অন্য ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মকারকের এমত ক্ষমতা নাই যে ভাবতবর্ষস্থিতে আগত যে মজুর পাঁচ বৎসরপর্যন্ত কিম্বা ততোধিক কাল এ উপদ্বীপে বাস করিয়াছে সেই মজুর যদি বন্ধক সাহেবের নিকটে এইরূপ সর্টিফিকেট না পায় সে এ মজুর স্বদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে না তবে তাহাকে খাটনিব বিষয়ে কোন বন্দোবস্ত করিতে চকুর কিম্বা অনুমতি দেন।

এইরূপ সর্টিফিকেট না পাইয়া যে সকল খাটনিব বন্দোবস্ত হয় তাহা রদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

১০ ধারা।

এই আইন জারী হওনের তারিখ।

এই আইন জারী করণের যে তারিখ যদ্বিচের জীবিত গবর্নর সাহেব ইশতিফাের দ্বারা প্রকাশ করেন সেই তারিখঅবধি তাহা জারী হইবেক।

যদ্বিচ উপদ্বীপের পোর্ট লুইস শহরে ১৮৪২ সালের ২০ আগষ্ট তারিখে চকুর কোম্পেন্সে জারী হইল।

ডি ডব্লিউ বিকটুস।
বৌন্সেলের সেক্রেটারী।

যথার্থ নকল। ক্রজ এফ ডি।
কলেনিয়াল সেক্রেটারী।

যথার্থ নকল। জি এ বুসবি।
ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালত।

সদর দেওয়ানী আদালত খাস আপীলের বিষয়ে যে নিধান করিয়াছেন তাহা।

কোন বাদী কি প্রতিবাদী খাস আপীলের দরখাস্ত দাখিল করিবার নিমিত্ত উকীলদ্বারা নিযুক্ত করিলে তাহাদের উচিত সে এ উকীলদ্বারা সেসল এ প্রথম দরখাস্ত

is merely to make the preliminary application, or to conduct the case to its final issue.

25th Nov 1842

J HAWKINS, Registrar.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 26.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and for Communication to your Subordinates the accompanying Copy of the orders of Government, No 1304, dated 24th ultimo, prescribing rules to be observed whenever it may be necessary that Sales under Act XII of 1841 should be held by Uncovenanted Deputy Collectors

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th November, 1842

No. 1304

From the Secretary to the Government of Bengal Revenue Department, to E Currie, Esq Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 24th October, 1842.

With reference to your letter No 207 of the 6th June last, submitting, in consequence of a reference from Government the Board's opinion on the power of Uncovenanted Deputy Collectors to hold Sales under Act XII. 1841, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that the following Rules may in future be observed on the subject

2nd. No Uncovenanted Deputy Collector should be allowed to hold Sales without express authority from Government in each instance, if there be time to obtain such authority. The application for authority should specify the name of the Deputy Collector who may have been selected for the purpose, and if there be more than one such officer in the District, the reasons for the selection

3rd. If owing to urgent circumstances, the Commissioner, or in cases still more urgent, the Collector find it necessary to empower a Deputy Collector, without previous reference to higher authority, to hold sales under Clause VI Act XII 1841, a report of the circumstances is immediately to be made, through the proper channel, for the confirmation of Government.

F J. HALLIDAY,

Secy to the Govt. of Bengal.

Fort William, 24th October, 1842.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

রাখিল করিবেন কি কৃষক নিষ্পত্তি বা হস্তগত হইয়া মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন ইহা তাহারদের ওকালতমায়ী সলাই করিয়া লেখা হইবে।

১৮৪২। ২৫ নবেম্বর।

জে ইকিল। রেজিষ্টার।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেভিনিউর সর্কুলার অর্ডার।

২৬ নবেম্বর।

অন্য একাধিক বাজারের জীবিত কমিস্যনর সাহেবের নিকটে সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে জমি নিলাম অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরের দ্বারা করিতে হইলে যে ২ বিধানের মতামত করিতে হইবেক তাহার বিষয় গত মাসের ২৪ তারিখে ১৩০৪ নম্বরী গবর্ণমেন্টের লুকুমের নকল জোয়ার বিভাগের এবং জোয়ার অধীন কার্যকারকগণকে জানাইবার নিমিত্ত সদর বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে জোয়ার নিকটে পাঠাইতেছি।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১২ নবেম্বর।

১৩০৪ নম্বর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারী জীবিত ই কবি সাহেবের নিকটে রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৪ অক্টোবর।

১৮৪১ সালের ১২ আইনমতে জমি নিলাম করিবার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের জিজ্ঞাসা করাতে বোর্ডের যে মত গত জুন মাসের ৬ তারিখে ২০৭ নম্বরী জোয়ার পত্রে লিখিয়াছে সেই পত্রের সম্পর্কে বাজলা দেশের জীবিত ডেপুটী গবর্ণনর সাহেব লুকুম করিতেছেন যে সেই বিষয়ে উক্ত কালে নীচের লিখিত বিধানমতে কর্ম করা যায়।

২। প্রত্যেক গবর্ণমেন্টের অনুমতি পাইবার সময় থাকিলে গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি না পাইলে অচিহ্নিত কোন ডেপুটী কালেক্টর জমি নিলাম করিতে পারিবেন না। যে ডেপুটী কালেক্টরকে এই কার্যের নিমিত্ত পসন্দ করা গিয়াছে তাহার নাম এই অনুমতি পাইবার দরখাস্তে লেখা থাকিবেক এবং যদি এই জিলাব মধ্যে এক জন ডেপুটী কালেক্টর থাকেন তবে যে কারণে এই ব্যক্তিকে পসন্দ করা গিয়াছে তাহা এই দরখাস্তে লেখা থাকিবেক।

৩। যদি আবশ্যিক গড়িকে কমিস্যনর সাহেব কি অত্যাবশ্যক গড়িকে কালেক্টর সাহেব বোধ করেন যে উপরিহ কার্যকারকেরদের অনুমতি না লইয়া ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারানুসারে জমি নিলাম করিতে ডেপুটী কালেক্টরকে ক্ষমতা না দিলে নয় তবে গবর্ণমেন্টে তাহা মঞ্জুর হওনের নিমিত্ত উপযুক্ত কার্যকারকের দ্বারা এই বিষয়ের রিপোর্ট তৎক্ষণাত করিতে হইবেক।

এক জে চালিডে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৪ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

FORT WILLIAM,
SECRET DEPARTMENT
THE 30TH NOVEMBER, 1842
NOTIFICATION.

POLITICAL DEPARTMENT.

SIMLA, THE 16TH NOVEMBER, 1842.

The Governor General is pleased to direct the publication of the following letter, which translated into the Hindee language, has been transmitted to the several Princes and Chiefs to whom it is addressed, and circulated generally throughout India.

By Order of the Right Honourable the Governor General of India

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India
With the Governor General

FROM THE GOVERNOR GENERAL TO ALL THE PRINCES
AND CHIEFS, AND HOUDS OF INDIA

My Brothers and my Friends

Our victorious army bears the gates of the temple of Somnath, in triumph from Afghanistan, and the despoiled tomb of Sultan Mahmood looks upon the ruins of Ghuznee.

The insult of 800 years is at last avenged. The gates of the temple of Somnath, so long the memorial of your humiliation, are become the proud record of your national glory—the proof of your superiority in arms over the nations beyond the Indus.

To you, Princes and Chiefs of Sirhind, of Rajwara, of Malwa, and of Guzerat I shall commit this glorious trophy of successful war.

You will yourselves, with all honour, transmit the gates of sandal wood through your respective territories to the restored temple of Somnath.

The Chiefs of Sirhind shall be informed, at what time our victorious army will first deliver the gates of the temple into their guardianship, at the foot of the bridge of the Sutlej.

My Brothers and my Friends,

I have ever relied with confidence upon your attachment to the British Government. You see how worthy it proves itself of your love when, regarding your honour as its own, it exerts the power of its arms to restore to you the gates of the temple of Somnath, so long the memorial of your subjection to the Affghans.

For myself, identified with you in interest and in feeling, I regard, with all your own enthusiasm, the high achievements of this heroic army, reflecting alike immortal honour upon my Native and upon my adopted country.

To preserve and to improve the happy union of our two countries, necessary as it is to the welfare of both is the constant object of my thoughts. Upon that union depends the security of every ally, as well as of every subject of the British Government, from the Indies, whereby, in former times I was afflicted through that alone has our army received its true and its standards over to run on the breeze and pointed them upon the Pallis of the Cloud.

[Government Gazette, 10th December, 1842]

कोई उल्लेख।
कोई डिपार्टमेंट।
१८४२ साल ३० नवंबर।
विज्ञापन।
पॉलिटिकल डिपार्टमेंट।

सिमला १६ नवंबर १८४२।

नीचे लिखित पत्र पर हिन्दी भाषा में उल्लेख है।
महाराजा और अधिकांशकेन्द्रों पर लिखित है।
हार्दिक निवेदन पत्रों में लिखा है और चाँदनी के
महाराजा को लिखित है।
महाराजा को लिखित है।
महाराजा को लिखित है।

टि. एच. मडॉक।

श्रीमत् गवर्नर जनरल का आदेश।
हार्दिक निवेदन पत्रों में लिखा है।

महाराजा गवर्नर जनरल को लिखित है।
महाराजा गवर्नर जनरल को लिखित है।

भाइयों और मित्रों।

हमारी युद्ध जीत सेना सोमनाथ के मंदिर।
किवाड अफगान देश में भूमिप्राप्त के साथ गये।
है और सुलतान महमूद के संग्राम करने पर से अफ
सारी गजनी उजाड़ पड़ी दीखती है आठ सौ वर्ष की
इसका का र्थ बदला निजा गया सोमनाथ के मंदिर
के किवाड़ जो इतने दिनों से तुम्हारे पिछली अधीनता
का पता भंडे ऊँचे थे वे हैं किवाड़ अब तुम्हारे देश को
सामर्थ्य और प्रकाश के बड़े प्रतापमान निशान बने
रहेंगे सिंधु पारवासी से तुम्हारे गौरव की शक्ति।
का सदा अनुमान करवाते रहेंगे सरहिंद राजाजाना
बा और गुजरात के मुख्य राजाओं सरहिंद का ने
विजयी संग्राम का यह बड़ा सुंदर फल समर्थन का
है और तुम्हें आपसी एकता के किवाड़ों को।
आदर सम्मान साथ आप अपने मुनक से सोमनाथ
संस्कार किये ऊँचे मंदिर में पड़वायें देंगे।
यह सारी विजयवती कौल वे किवाड़ सरहिंद का
आ और सुलतान के किनारे सोपने लगेगी तब उक्त
राजाओं की खबर दी जायगी।
भाइयों और मित्रों
मुझे तुम्हारे और सरकार संगरेजी के आपस के आश्रय
में निश्चय और बड़ा भरोसा रहा है तुम्हें देने
हो वह सरकार किसी तुम्हारे आश्रय की योग है।
तुम्हारी और अपनी शोभा का एक समान समझती है
जो किवाड़ अफगानों के आगे तुम्हारी पिछली अधीनता
का इतने दिनों से साह करवाते थे उक्त के तुम्हें फेर
ला देने में अपने गौरव का बल लगाती है मैं हूँ।
तुम्हारे मनोरथ प्रयोग का अपना ही समझता हूँ
इसी ने इस भूखंड सेना के अनुष्ठान लाभ का तुम्हारे
जैसे उत्साह से देखता हूँ कि वह लाभ मेरे मन
देगा और इस निवाड देश में एक संघर्ष शोभा बरा
बर दर्शाता है उक्त दोनों मुनक के आनंददायक नि
लाभ का बना रहना और बढ़ना जो दोनों के बलि
गुरु है सो मेरी अभिलाषा है और जो उम्मीद पर
संग मेरे हिंदुस्तान को सताते थे उक्त सब से निजा की
और सा।
देयत संगरेजी की रक्षा करनी इसी निशान

May that good Providence, which has hitherto so manifestly protected me, still extend to me its favour, that I may so use the power now entrusted to my hands, as to advance your prosperity and secure your happiness, by placing the union of our two countries upon foundations which may render it eternal

(Signed) ELLENBOROUGH

Republished by Order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,

Offg Secy to the Govt of India

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

THE 25TH NOVEMBER, 1842

Baboo Nilmadhub Mookerjee, Moonsiff of Soopoor, to be Moonsiff of Dhekhaharee, Zillah Beerbhoom

Baboo Juugurnathprosd Binnerjee, Acting Moonsiff, of Soopoor, to be acting Moonsiff of Dhekhaharee

Baboo Rimmohun Mookerjee, Moonsiff of Labpoor, to be Moonsiff of Amduhra in the same Zillah

THE 2D DECEMBER 1842

Baboo Kistochunder Sein to be Acting Moonsiff of Isipoor, Zillah Chittagong

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 409

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 30th November 1842

Mr St George Tucker, appointed by the Honourable the Court of Directors a Member of the Honourable Company's Civil Service on the Bengal Establishment, reported his arrival at the Presidency on the 8th ultimo

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal.

No 102

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 2d December, 1842

NOTIFICATION.

Captain Rogers, Master Attendant, has been nominated by the Government of Mauritius, Emigration Agent at the Port of Calcutta, and is hereby authorized to exercise the powers conferred on Emigration Agents by Act XV of 1842

APPOINTMENT

Mr D W Fraser to be Assistant to the Master Attendant in the Emigration Agency Department

G A BUSHBY,

Secy. to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

কে আধীন ই আর হুসী নিয়োগ কে কারণ সে ইস হারী কাজ নে উজাড় দজনী কাঙ্ক্ষণ আর দাকা হিসাব ই খপনী জয় কী খজা আর রাই আর বহ পরসেখর जिस ने खजतक हजारी देनी दया की आगे भी हमारे ऊपर देनी इतना करे की जितना बल नेरे दाम ने दीया हमारे सो सब तुम्हारे देखने के बहाने ने लगाने के तुम्हारा खुब दया रखू और इन्हे दोना मुलक के निजाप की ऐसी नीव रखू जो सदा अजर अमर रहे *

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

সুপুর্বেব মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমাদব মুখুয়া জিলা বীরভূমেব চেকাবাড়িব মুনসেফ হইবেন।

সুপুর্বেব একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগদীশপ্রসাদ বাড়ুয়া চেকাবাড়িব একটিং মুনসেফ হইবেন।

লাভপুর্বেব মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বামমোহন মুখুয়া এই জিলাতে আম্ভাবাব মুনসেফ হইবেন।

১৮৪১ সাল ২ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র সেন জিলা চাটগাঁব ইশাপুর্বেব একটিং মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৪০০ নম্বর।

কোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

শ্রীযুত সেন্ট জর্জ টকর সাহেব শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেবকোর্টস সাহেবেবদেবের দ্বারা বাঙ্গলা কোম্পানিব সিভিলসলেক্টর কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে গত মাসেব ৮ তারিখে রাজধানীতে আপনার পঞ্জহনেব রিপোর্ট করি যাহেন।

জি এ বসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

৪০২ নম্বর।

কোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

মাক্টর আট্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাম্পান বর্ডস সাহেবেকে মরিত উপদ্বীপেব গবর্ণমেন্ট কলিকাতাব বন্দরে বিদেশ গমনকারিবদেব এজেন্টী কর্মে নিযুক্ত কবিযাহেন এবং ১৮৪১ সালের ১৫ আইমানুসারে বিদেশ গমনকারিব দেব এজেন্টকে যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই ক্ষমতানু সারে তাঁহাকে কার্য করিতে অনুমতি হইল।

নিয়োগ।

শ্রীযুত ডি ডবলিউ ফ্রেন্স সাহেব বিদেশ গমনকারিব দেব এজেন্টী কর্মে মাক্টর আট্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেব আসি-
ষ্টেন্ট হইবেন।

জি এ বসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

No 405
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 10th December, 1842.

NOTIFICATION.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to direct, until further orders, that the Fee to be taken under the 4th Section of Act XV of 1842, for Emigrants shipped under the license therein referred to, shall be One Rupee for every Emigrant to be found with a passage under such license, leviable from the Emigrant for the Certificate or Pass prescribed in Section 5 of the said Act

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1598

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 28th November, 1842

Captain F C Elwall, Assistant Superintendent for the Suppression of Thugger, to exercise the powers of Joint Magistrate in the Districts of Monghyr, Patna and Behar

Captain W C Hollings, ditto ditto ditto, to exercise like powers in Ryeshye, Nuddea, Bograh and Maldah

Lieut H M Nation, ditto ditto ditto, to exercise similar powers in Champur, Tirhoot, Purneah, Chuprah, and Shahabad, including those parts of Bhaugulpore and Monghyr, north of the Ganges, and to have concurrent jurisdiction in the Patna and Behar Districts

Baboo Kunnya Loll Takoor to be a Member of the Ferry Fund Committee for the District of Baraset, vice Moonshee Assalooddeen

LEAVES OF ABSENCE

The 5th December 1842

Mr Sub Assistant E Grange attached to the District of Nowgong, for six days in extension of the leave granted to him under Orders of 30th August and 17th October last, to enable him to rejoin his Station

Baboo Kishshenkant Dutt, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Chittagong, for fifteen days, from the 5th instant, on private affairs.

Baboo Nubbochunder Chatterjee, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 20th September last

Moulvie Ousauf Ally, Sudder Ameen of Mymensing, for three weeks, under Medical Certificate, in addition to the period of the Dusserah Vacation

Sistee Dhur, Native Doctor, attached to the Jail of Nowgong, for four months, from the 10th instant, on private affairs—Kasseenath, Native Doctor, to officiate during the absence of Sistee Dhur

Dr J Lamb, Civil Assistant Surgeon of Maldah, from the 18th to the 29th October, on account of

[Government Gazette, 13th December, 1842.]

১৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব ছকুম করিতেছেন যে ১৮৪২ সালের ১৫ আইনের ৪ ধারাতে যে পবওয়ানার বিষয় লেখা আছে এই পবওয়ানাক্রমে যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে দেশান্তরে লইয়া যাওয়া যায় তাহার স্থানে এই আইনের ৫ ধারার নির্দিষ্ট সার্টিফিকেট কি পাসের নিমিত্তে এক টাকা লওয়া যাইবেক।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৯৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের ছকুম।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ নবেম্বর।

ঠগী নিবারণার্থ আসিফাউট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত কাপ্তান এফ সি এলওয়াল সাহেব জিলা মুন্সেব ও পাটনা ও বেহারে জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

এ এই জিহুত কাপ্তান ডবলিউ সি চলিংস সাহেব বাঙ্গলাহী ও নদীয়া ও বোগরা ও মালদহে এই ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

এ এই জিহুত লেপ্টেনেন্ট এড এম নেনসান সাহেব চম্পারণ ও ত্রিহত ও পূরনিয়া ও ছাপরা এবং শাচাবাদ এবং ভাগলপুর ও মুন্সেবের যে ভাগ গঙ্গা নদীর উত্তর দিগে আছে তাহাতে এই ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং পাটনা ও বেহার জিলায় সেইকপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মুনশী আশালুদীনের পরিবর্তে জিহুত বাবু কানাই লাল চাকুর জিলা বাবাশতে গুদাহার নৌকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার কমিটিব মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।
জুটী।

১৮৪২ সাল ৫ ডিসেম্বর।

জিলা নওগাঁব সবআসিফাউট জিহুত ই গুগল সাহেব গত আগষ্ট মাসের ১০ তারিখে এবং অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখে যে জুটী পান্ ডমভিরিক আপনাব কর্ম স্থানে পঁচছিবর নিমিত্ত ছয় দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে চাটগাঁব ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাব কৃষ্ণকান্ত মহা স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি পনের দিনের জুটী পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে ত্রিপুরার এই জিহুত বাব নবচন্দ্র চাটগাঁব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখে যে জুটী পান্ ডমভিরিক স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের সদর আমীন জিহুত মোলবী মুসফ আলী মশহুরাব বন্দের অভিরিক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের জুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁব জেলখানার এমেনীর চিকিৎসক জিহুত সন্তিধব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি চান মাসের জুটী পাইয়াছেন জিহুত সন্তিধবের অনুপস্থানপর্যন্ত এমেনীর চিকিৎসক জিহুত কানীনাথ ভায়াব কর্ম নির্বাহ করিবেন।

মালদহের সিবিলা আসিফাউট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর জে লাম সাহেব স্বীয় স্বাক্ষার্থে ১৮ অক্টোবর তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন। ইহাতে

his health. This supersedes the leave granted to him in Orders of 7th November 1842

Mr A Sconce, Magistrate and Collector of Chittagong, from the 23d ultimo to the 10th January next, under Section XI of the Rules of 29th January 1840. This supersedes the leave granted to him in Orders of 10th October last.

Mr W. Irivers, Special Deputy Collector of Purneah and Maldah, for one month, from the date of his making over charge of the Records of his office to the Collector of Purneah, and the Deputy Collector of Maldah, respectively

NOTIFICATION

The leave of absence granted to Mr G Loch, Officiating Magistrate of Nuddea, on 1st November, has been cancelled at his own request

ERRATUM

In the Bengalee Government Gazette of Tuesday, the 6th instant page 575 under "Orders by the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, in the Judicial and Revenue Department" — For the date of 20th November, 1842, Read 29th November

I S FORBES,

Offy. Depy Secy to the Govt of Bengal

No 403

FORT WILLIAM

GENERAL DEPARTMENT,

The 7th December, 1842

Mr Assistant Surgeon William Griffith, M. D., assumed charge of the Honourable Company's Botanic Garden on the 1st instant

H V BAYRY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1604

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS

The 5th December, 1842

Mr D Pringle to officiate as Collector of Tirhoot, vice Mr J E Wilkinson

Mr T Sandys to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore until further orders

Mr F E Read to officiate as Collector of Shunhabad until further orders

Major M G White to be Principal Assistant to the Agent Governor General and Commissioner North Eastern Frontier, from the 1st ultimo, vice Major A Davidson

F. J. HALLIDAY,

Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

১৮৪২ সালের ৭ নবেম্বর তারিখের শুক্রমুহুর্তে তাঁহাকে সে ছুটি দেওয়া যায় তাঁহা বহিত হইয়াছে।

চাটিগাঁব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি লথ এ স্কন্স সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ খাবানুসারে গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি আগামি জানুআরি মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন। ইহাঙ্কে গবর্ণমেন্টের মাহের ১০ তারিখে তাঁহাকে সে ছুটি দেওয়া যায় তাঁহা বহিত হইয়াছে।

পুর্ণিয়া ও মালদাহের সেশনস জজ ডেপুটি কালেক্টর জি লথ ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব বে তারিখে আপনাব সি বিস্তার কর্মের ভার পুর্ণিয়ার কালেক্টর এবং মালদাহের ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

নদীয়ার একটিন মাজিস্ট্রেট জি লথ সাহেবকে নবেম্বর মাসের ১ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাঁহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

অনুগ্রহ শোবন।

বর্তমান মাসের ৬ তারিখ মঙ্গলবারের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৫৭২ পৃষ্ঠায় জুডিসিয়াল এবং বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের জি লথ ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের শুক্রমুহুর্তে "১৮৪২ সালের ১০ নবেম্বর" তারিখ ইতার পরিবর্তে "১৮ নবেম্বর" তারিখ পাঠ করিতে চাইবেরক।

জে এম টরেন্স।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪০২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বর।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জি লথ ডবলিউ গ্লিফিথ সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে কোম্পানির বাগানের অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১১০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জি লথ ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের শুক্রমুহুর্তে।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ ডিসেম্বর।

জি লথ জে ই উইলকিনসন সাহেবের পরিবর্তে জি লথ ডি প্রিন্সল সাহেব ব্রিহত্তর কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

অন্য শুক্রমুহুর্তে না হওনপর্যন্ত জি লথ টি সাগিস সাহেব ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

অন্য শুক্রমুহুর্তে না হওনপর্যন্ত জি লথ এফ ই বি ডি সাহেব শাহাবাদের কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জি লথ মেজর এ ডেবিডসন সাহেবের পরিবর্তে জি লথ মেজর এম জি ওয়াইট সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি উত্তর পূর্ব প্রদেশে জি লথ গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের এজেন্টের এবং কমিস্যনরের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

এক্স জে হান্ডিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহাব।

SALT

নিমক।

এম্বুতাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদা বানের উচিত যে এই নেমকের বকম সবকারী গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজ্জামত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজে-নী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম	সদব ছাট	১২৪৮ সাল	মোন ১০০০০০/	কোং ৪১৭৭ টাকা

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তাংখ ৫ ডিসেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

এম্বুতাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদা বানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং চট্টগ্রামের সবকারী গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজ্জামত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজে-নী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম	সদব ছাট	১২৪৮ সাল	৪৫০০০ মোন	কোং ৪১৭৭ টাকা

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ৭ ডিসেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নেমক সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ও ১ অক্টোবর।

হিজলী।

ছাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৭৫১/ মোন
এ এ	১২৪৭	৫৮৮৫৫২৥০
এ এ	১২৪৮	৭১০৫৭৩৥০
উত্তর কালীনগর	১২৪৭	২৭০০৪৪/০
বেবোপাটকা	১২৪৮	৩৬৬৩৬০/০
কুম্বনগর	১২৪৭	৪১২০৮১৫৥
এ	১২৪৮	৪১০৭৫৮/০
বাহ্মনগর	"	২২৫০৬/০
		২৪৮১৪৬০১৫৥০

তমলুক।

নাবায়ণপুর	১২৪৭	৫৬৪১১৫৬৥০
এ	১২৪৮	৫৬৭২৩৮/০
কোমো নেমক	"	২০/৮৫০/
		৬২৩৭৪০/৫১০/০

২৪ পবগনা।

নাবায়ণপুর বাহির কুনি	১২৪৮	৬৫৪৪/০
এ তাকাল	"	৭০৭২৮/০
বেঁওতা	"	১৬৪০৥০
জিবুত জিন্সেপ সাহেবেক		
নাবায়ণপুর প্রথম বকম	১২৪৪	২১১
এ এ	১২৪৮	২৭৮২৥২
এ এ	১২৪৯	৫২১/০

(৬০০)

এ দোসরা বকম	১২৪৮	৬০৭৫৩১।০
বালিগাছাট।	"	৩৩২।।০
ডাইমন হারাবাব	১২৪৭	১৭২৬২/৫
এ এ	১২৪৮	৬২২৭০/০
বাগ্গি	১২৪৭	১৪০২/০
এ ..	১২৪৮	১১৭০৩২/০
		২৮৭১৪৬।।৮।০
চট্টগ্রাম।		
মেজামপুর ডোমখালি	১২৪৮	১১৮১৩৭/০
সদর ঘাট	"	২৫৫৩৭৪৬৩৬০
আবাকেন পাক্সা	১৮৪১।৪২	৪৩৫৭২/০
ক্রোকা পাক্সা নেমক	১৮৪২।	২/২।।
		৪২৭০২২৬৬।০
শালিখা।		
মাদবাজ পবমিট	১৮৪১।৪২	১৩১১৫২/২
এ এ	১৮৪২।৪৩	৩৬৩৬১৮৬৫
পুড়া সৈকত ইনফিরিয়র	১৮৪০।৪১	৭৮।।৭।।/
ক্রোকা কবকচ	১৮৪২।৪৩	১৪।১
কটক পাক্সা	১২৪৬	১০১৪/৫
এ এ	১২৪৭	১৬১২৭১৬৫
এ এ	১২৪৮	৮৬৩৫১।০
খোবদা পাক্সা	১২৪৬	১৭৮।২
এ এ	১২৪৭	২৬৬৩৪৬।০
বালেশ্বর পাক্সা	"	৩৮৮৬/৪
এ এ	১২৪৮	১২১০৮৭৬১
ক্রোকা পাক্সা	১৮৪২।৪৩	১৬২৬৫।
		১০২৭১৬৮।১৬।০
		৪২১৬৬১৫।৭।।/০

মিঃ জিঃ হুঃ সারঃ আলীশান বোর্ড পবমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ নবেম্বর।
এচ টবেস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে
সাকিম শিবরাম বাটীর ক্ষেত্রনাথ ঘোষ ও কালীপ্রসাদ ঘোষ এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে প্রদ্বায় যে কীং
শিবরাম বাটী তালুক বক্ষাকর ঘোষ সবকারের বাকী আদায় কারণ নীলাম হইয়া ৫২২ টাকা পণে বিক্রী হইয়া
ভ্রমিনে আমানৎ আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে সবকারের পাওনা বাদে বাকী টাকা উত্ৰাহনগকে দেওয়ার যায়
মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজতব অন্য কেহ ওয়ারিস ও দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে চজবে
তাজিব হইয়া আপনঃ দরখাস্ত যায় সাবদ এই মিয়াদ মধ্যে প্রজবায় নচেৎ মিয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি।
সন ১৮৪২। ১৮ নবেম্বর মং সন ১২৪২। তাং ১৪ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 28th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের তৃতীয় ও
অষ্টম ধারাব মর্মানুযায়ি এ জেলাব সংক্রান্ত ১০ দশ টাকা জমার অধিক আকছর মহালাভের সন ১২৪৮ সালের
ইস্তক কীন্তি টেচ লাগাইন সন ১২৪২ সালের কীন্তি অগ্রহায়ণেব ও জের বাটৌওয়ার মহালাভের সন ১২৪২ সা
লের ইস্তক কীন্তি আশিন লাগাইন কীন্তি অগ্রহায়ণের সবকারের রাজস্ব বাকী আদায় জন্য সদর বোর্ডের সাহেবান
সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ১৪ পৌষ নীলামেব দিবস ধার্য করিয়াছেন
অতএব উক্ত আইনের তৃতীয় ধারাব মর্মানুযায়ি ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাভের তালুকদার সকল
নীলামের পূর্ক দিবস জুখ্যাপর্গ্যন্ত আপনঃ জিয়াব মালপ্রজাবিব বেবাক বাকী দাখিল না করে তবে উক্ত নিলা
মেব দিবস বাকিদান্নাম টাকা দিলেও গ্রহণ না করিয়া মহালাভ নিলাম হইবেক যে কেহ ঞ্জিনেব বাসনা বাখহ
নীলামের দিবস নিলামের ডাক আবস্ত হওয়ার পূর্ক আপনঃ ডাক সংখ্যাব ফিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফিসের টাকা
সম্মিলিত হাজিব হইয়া আইনমত ঞ্জিন করহ এ বিবয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২
সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1842

A S. ANNAND, Offg, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ অষ্টম
ধারাব মর্মানুসারে গৌরসুন্দর বায়ের ভাছত উক্ত বামিনগরের সন ১২৪২ সাল লাগাইন কীন্তি অগ্রহায়ণেব
[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

মালগুজারিৰ বাকী আদায় কানন উক্ত মহাল নীচৰ তপশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তাৰিখ ১৮ ডি
সেম্বৰ মোতাবেক সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৪ পৌষ নীলামতগুনেৰ ইচ্ছাহাব জাৰি হইল যদ্যপি উক্ত বাকীদাৰ
নীলামৰ পূৰ্ণ দিবস দুৰ্গাষ্টমীৰ ইচ্ছাহাবেৰ লিখিত সনদৰ বাকী টাকা দাখিল না কৰে তবে এই নীলামৰ নিক
পিত দিবসে শাকী টাকা গৃহণ না কৰিয়া এই কালেক্টৰিৰ সদৰ কাছাৰিত নীলাম চইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা
বাৰ্খহ এই নীলামৰ ত বিখে ফিশত ১৫ টাকা হিমাবে ফিসেৰ টাকা সমলিত চাৰিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ
এ দিবস সন্ধ্যা স্ত তাৰ্থে ইচ্ছাহাব দেওয়া গেল ইতি। সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১ ডিসেম্বৰ মোতাবেক সন
১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৭ অগ্ৰহায়ণ।

নম্বৰ লাঠি	নাম মহাল	নাম ভাৰদ্বাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	ভায়দাৰ বকম হাচা বিক্ৰী হইবেক	বাকী মালগুজাৰী ইং আখিন লাং অগ্ৰহায়ণ সন ১৮৪২ সাল।	টকা
১	ভৰফ বামনগৰ	গৌৰসুন্দৰ বায়	১৭০২৫৬	মজুমদার মহাল	৬৪২৫৬	
Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1842				A S ANNAND, Offg Collector		

ইচ্ছাহাবনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে
এই কাছাৰিৰ নাজিবেৰ বিপোটে প্রকাশ হইল যে এই জেলাৰ সংক্রান্ত নাজিৰ পূৰ্ণে জমিদাৰ বাজকৰ বায়
ফৌত কৰিয়াছে মতে ইচ্ছাহাব দেওয়া বাইতেছে যে মত ব্যক্তিৰ যে কেহ ওয়াৰিস ও দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ
মধ্যে চম্বেৰে চাৰিৰ চইয়া আপন৷ দৰখাস্ত মাগ মান্দ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত চকুম হইবেক ইতি।
সন ১৮৪১। ৬ ডিসেম্বৰ ১৭ সন ১৮৪২। ১২ অগ্ৰহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 6th December, 1842

A. S ANNAND, Offg Collector

ইচ্ছাহাবনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে
ভাবাদাস শৌশিক ও কৃষ্ণগোপাল শৌশিকৰ মাতা হাকুমি দাসী এক কেতা দৰখাস্ত এই বৃদ্ধান্তে গুজবায় যে
কোং পৰগনে গোপীনাথপুৰ সবাবাবৰ বাকী আদায় জমা ৮২,৫০০ টাকা পণ্ডে বিক্ৰী চইয়া ততবিলে আমানত চই-
য়াছে উক্ত ভাৰদ্বাৰৰ মাপে মজুৰবানৰ পিতা ও পুত্ৰৰ ভূবানধৰ (মৌজিকের চিন্তা) ১০ আনায় সদৰ জমা ১৮৪১। ৭
পাই কাত পা ফাজিল ১২৩৭৫ টাকা পাওনা ইচাৰ মধ্যে কায়মন নেশাব ও কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষেৰ হিসাবৰ সদৰ জমা
১৪২০৬। গত্র কাত ফাজিল ১৭১৮ টাকা বাদে ১০৬৪৭ টাকা তাচাৰ অন্তৰে সবকাৰেৰ পাওনা ১৭৩/০। টাকা
বাদে ১০৪৭৩৫/১২। টাকা ন্যায্য পাওনা মতে প্রাপ্তনা বাখে যে এই মজুদী টাকা দেওয়ান যাগ অতএব ইচ্ছাহাব
দেওয়া সাইতেছে যে সেওয়ান মজুৰবান অন্য বেচ দাবিদাৰ ও ওয়াৰিস থাকে ১৫ বোজ মধ্যে চাৰিৰ চইয়া আ-
পন৷ দৰখাস্ত মাগ মান্দ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত চকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল। ৭ ডিসেম্বৰ মং
সন ১৮৪১। ১৩ অগ্ৰহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 7th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col-
lectorate, unexceptionable security to the extent
of Co Rs 35,000, Salary 50 Co Rs per
mensum

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশতিহাব।

ময়মনসিংহৰ কালেক্টৰীতে এক জন খাজাখীৰ আ
বশ্যক আছে এই কৰ্মে সে কেহ সক্ষম চাভেন তাঁচাৰ
৩৮,৩৫১ টাকাৰ মাতবৰ জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনৰ। কালেক্টৰ।

ময়মনসিংহৰ কালেক্টৰেৰ কাছাৰী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবৰ।

SILVER SALES

ইচাৰ দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে মৃত নবকৃষ্ণ
মিত্ৰেৰ উত্তৰাধিকাৰি এবং আইনানুযায়ি প্রতিনিধি
অথচ পুত্র শিবকৃষ্ণ মিত্ৰ ও গুৰুচন্দ্র মিত্ৰ ও চুনি মিত্ৰ
এবং খোকাৰ বিৰুদ্ধে বেপিন্দিহোটেইন এক্সপোনাস নামক
যে এক পৰওয়ানা কনিকাভাৰ সবিক সাহেবেৰ হাতে
আছে তাহাৰ ক্ষমতাত্তে তিনি বৰ্জমান ডিসেম্বৰ মাসেৰ
১৫ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহৰেৰ সময়ে
সুপ্রিয় কোটী ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সবিক সাহেবেৰ
দপ্তৰখানায় প্রবেশ কৰেৰ নীচেৰ লিখিত বিষয়
নীলাম কৰিবেন।

১ দফা। কনিকাতা নগৰেৰ সূতানুটিৰ বাগবান্ধবেৰ
শামিল ও তমখাতিৰ যে এক মোতালা ইষ্টেৰ নিমিত্ত
বসত বাটি এবং তাচাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি
কমবেশ ৫৩ আঠাৰ কাটা তাচাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তা
হাৰ উপৰ উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্ৰেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ
ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম চইবেক। তাহা এইমতে
চতুঃসীমান্ত বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র মি
ত্ৰেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদনমোহন বন্দ্যোপাধ্য
য়েৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে ব্রজমোহন মিত্ৰেৰ বাটী ও
ভূমি পূৰ্ব দিগে নীলু ঘোষেৰ ভূমি।

[Government Gazette, 13th December, 1842.]

সবিকৰ নীলাম।

২ দফা। এবং কনিকাতা নগৰেৰ চান্দনিৰ শামিল ও
তমখাতিৰ পূৰ্ণে নীলু ঘোষেৰ যে এক একতালা ইষ্টক
নির্মিত বসত বাটী ও গুদাম এবং তাচাৰ সঙ্গে যে এক
খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ সাত কাটা তাচাতে ও তাহাৰ
মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্ৰেৰ যে স্বজ্ঞ
ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম চইবেক।
তাহা এইমতে চতুঃসীমান্ত বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে জো-
লানাথ শাৰ ভূমি পূৰ্ব দিগে সবকাৰী বাস্তু। উত্তৰ দিগে
নীলাম শাৰ ভূমি পশ্চিম দিগে লায়ন সাহেবেৰ বাটী
ও ভূমি।

৩ দফা। এবং কনিকাতা নগৰেৰ বড়োজাৰ গোকুল
চন্দ্র মিত্ৰেৰ পোস্তাৰ শামিল ও তমখাতিৰ যে এক এক
তালা ইষ্টক নির্মিত গুদাম এবং কএক আন টাপিৰ ঘর
এবং তাচাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ১০
এক বিঘা পাঁচ কাটা তাচাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ
উপৰ উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্ৰেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও
সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম চইবেক। তাহা এইমতে চতুঃ
সীমান্ত বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গজাভীৰেৰ বাস্তু। দক্ষিণ
দিগে হরচন্দ্র মাসেৰ গুদাম ও ভূমি উত্তৰ দিগে মদন
হালদাৰেৰ ভূমি পূৰ্ব দিগে সবকাৰী বাস্তু।

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগরের শোভাবাজারের কমলিয়া টোলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতালি ইষ্টক নিখিত বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নরকুম্ভ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকারী বাঙ্গা পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে মৃত রাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি এবং পূর্ব দিগে মোহনচাঁদ কলুর বাটা ও ভূমি।

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগরের সূতানুটিব শ্যামপুকুর বিয়াব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইরতী ভূমি কয়বেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নরকুম্ভ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সবকারী বাঙ্গা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত রাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যামলাল মিত্রের ভূমি এবং উত্তর দিগে শোভাবাস বসাকের ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত

NOTIFICATION

কলিকাতা শহরের নববাজার চিৎপুরের বাস্তুনিবাসি অঞ্চল পূর্বে গুজবটি প্রদেপের বাবেদা ও আমহেদাবাদ নিবাসি অঞ্চল ঐসুত গায়কবাবের ঈদ ও দেওয়ান মৃত বেদিবাম অধিতবাম চিহ্নিত বাস্তুবের ১২ন ও ১৩ নপত্রের প্রোনেটে বাঙ্গালী দেশো ফোর্ট ওলিম বাধ ধানীর মুপ্রিয় কোর্টের কলিকাতা ডিপার্টমেন্টে অন্য এই দানপত্রের বিখিত অসিদ্ধ অর্থীক কলিকাতার

INSOLVENT COURT

শহর কলিকাতা অক্ষয় শ্রীনিবাসিগের
পরিব্রাজার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাউতেছে যে এই আদালতের হুকুমামুসাবে শহর কলিকাতার বাস্তুনিবাসি নীলামধর চুখুয়া বীজমাস্ত্র মুখোপাধ্যায় এলিএস নীচ মাধব মুখুয়াব নামে নাপিস চক্স জেলার বীজমাস্ত্র পুত্র লিয়ামোং বাস কলিকাতা মোনসোং একগে শহর কলিকাতার প্রধান কাবাগাবে বন্ধ আছেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থীক গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম মাত্র ভাবতবর্গের সকল অক্ষয় দেবাদাবের উপ কাবার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসাবে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত এতদে নিমিত্তে আগামি ৭ জানুয়ারি শনিবার দিবস এই আদালতে নিষ্ঠাবিত হইয়াছে।

এই নিয়মানুসাবে মাজনদিগের নাম এক ফর্দে নিষ্ঠাবিত বহিরা তাহার দরখাস্ত সঙ্গিত এই আদালতের প্রধান ফর্দে দরখাস্তায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঙা হয় সেই দরখাস্তায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ৫ ডিসেম্বর ১৮৪২।

আব গোহম।

এই ইনসালভেন্টের উকাল।

শহর কলিকাতা অক্ষয় শ্রীনিবাসিগের
পরিব্রাজার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাউতেছে যে এই আদালতের হুকুমামুসাবে শহর কলিকাতার অক্ষয় শ্রীনিবাসি জর্জ ওলিন ম্যাকফার্সন ফর্দে দরখাস্ত এই আদালতের প্রধান ফর্দে দরখাস্তায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঙা হয় সেই দরখাস্তায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ৫ ডিসেম্বর ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।

অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইরতী ভূমি কয়বেশ ২১ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নরকুম্ভ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে দুর্গাচরণ শিত্তীভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাঙ্গা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত রাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি উত্তর দিগে শোভাবাস বসাকের ভূমি।

৭ দফা। এবং জিন্দা চরিশ পবগনাব বেলগাছিয়াব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কয়বেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাটা এবং তাহাতে নান। জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নরকুম্ভ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বামধন মণ্ডলের বাগাং ভূমি দক্ষিণ দিগে মধুসূদন সেটের বাগাং ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাঙ্গা পূর্ব দিগে বামমোহন বাগের বাগাং ভূমি।

সরিক সাহেবের দপখানায় অধেশন করিবে নীলা মেহ নিবম জানা যাইতে পারিবেক।

বিজ্ঞপ্তান।

মুবাগিচাটাবাসি মশাধন ঐসুত বগনব দান মস্তিকে দেওয়া গিয়াছে। উক্ত মৃত ব্যক্তির উপর যাতনাদেব কোন দাওয়া আছে তাহা এই মস্তি মশাধনকে এই দাওয়া জানাইবে এবং যাতনাদেব জানে উক্ত মৃত ব্যক্তির দিহ পাওনা আছে তাহা আপনাদেব দেবা অবিলম্বে উক্ত অসিদ্ধ নিকটে দাখিল করিবে।

সজব ও স্মারী। টিগ।

কলিকাতা ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।

মোজবীনেবদেব আদালত।

ফর্দেব নিষ্ঠাবিত প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত অধেশন নিমিত্তে আগামি ৭ জানুয়ারি শনিবার দিবস এই আদালতে নিষ্ঠাবিত হইয়াছে।

এই জর্জ ওলিন ম্যাকফার্সন মশাধনদিগের নাম এক ফর্দে নিষ্ঠাবিত করিয়া তাহার দরখাস্ত সঙ্গিত এই আদালতের প্রধান ফর্দে দরখাস্তায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঙা হয় সেই দরখাস্তায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ৬ ডিসেম্বর ১৮৪২।

আব গোহম।

এই ইনসালভেন্টের উকাল।

শহর কলিকাতা অক্ষয় শ্রীনিবাসিগের
পরিব্রাজার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাউতেছে যে এই আদালতের হুকুমামুসাবে শহর কলিকাতার অক্ষয় শ্রীনিবাসি জর্জ ওলিন ম্যাকফার্সন ফর্দে দরখাস্ত এই আদালতের প্রধান ফর্দে দরখাস্তায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঙা হয় সেই দরখাস্তায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

এই আদালতের ফর্দেব নিষ্ঠাবিত প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত অধেশন নিমিত্তে আগামি ৭ জানুয়ারি শনিবার দিবস এই আদালতে নিষ্ঠাবিত হইয়াছে।

কলিকাতা ৫ ডিসেম্বর।

আব গোহম।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA TUESDAY DECEMBER 20, 1842

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২০ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 25th NOVEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th November 1842

Act No. — of 1842

An Act for the appointment of Official Trustees in certain cases

I Whereas the property of Infants, Feme Coverts and others vested in Trustees is exposed to peculiar risks and burthens in this Country, not only from the Insolvency of Trustees, but from the frequent difficulties occasioned by their death or absence —

It is hereby enacted, that in all cases in which Funds are vested in Trustees, and there shall be no Trustee capable of acting within the jurisdiction of the Supreme Court, it shall be lawful for the Supreme Court, upon the application of any of the Trustees or parties interested to appoint the Registrar or such other Officer of the Court as the Court may from time to time select as the Official Trustee under the provisions of this Act to be a Trustee of such Funds and that upon such appointment such Funds shall vest in such Officer and his successors in office, and shall be held by them upon the same Trusts as the same were held previous to such appointment

II And it is hereby further enacted, that such Officer shall cause such Funds to be invested in Government Securities or otherwise as the Court shall direct—and that he shall be entitled to a Commission of — per cent upon the amount thereof

III And it is hereby further enacted, that it shall be lawful for the Court upon the like application to

[Government Gazette, 20th December, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নোডের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল—আবট।

কোন২ গতিতে আদালতের দ্বারা টকী নিযুক্ত করণের আইন।

১ ধারা। মোতত্বক টকীবদেব দেউলিয়া কওয়াপ্রযুক্ত কেবল নয় কিন্তু তাহারদেব মরণ অথবা অন্তঃস্থানপ্রযুক্ত ও বাবদ্যাব ক্রেশ হওয়াতে এদেশে নাবালক এত বিবাহিতা স্ত্রী এবং আন্যদেব যে সম্পত্তি টকীবদেব হাতে সোপর্দ হয় তাহাতে বিশেষ বিয় ও ন্যাকো হইয়া থাকে।

অতএব ইচ্ছাতে শুকম হইল যে সে কোন গতিতে টকীবদেব হাতে সোপর্দ হয় এবং সুপ্রিয় কোর্টের এত কার্য মধ্যে কার্য করণের ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন টকী না থাকে সেই গতি ন সুপ্রিয় কোর্টের সাধ্য চটানক সে এ টকীবদেব অথবা এ সম্পত্তির লাভালাভ সম্প্রদায় ব্যক্তিগতদেব মধ্যে কোন ব্যক্তি দবখাস্তক্রমে এ আদালতের নে গ্রিফের সাহেবকে অথবা সমসে এ আদালত আপন ব কর্মকারকেরদেব সাধ্য সে ব্যক্তিকে মনে নীত করেন তাহাকে এই আইনের দ্বিবি অনুসারে আদালত ন ক্রান্ত টকীব কর্মে নিযুক্ত করিবে। এত টাকা তাহার জিম্মায় অপণকবেন এবং এ কর্মকারক সেটকপে নিযুক্ত হইলে এ টাকা তাহার হাতে এবং ওপদ বসে ব্যক্তি তাহার পক্ষে নিযুক্ত হইবেন তাহার হাতে সোপর্দ থাকিবেক এবং তাহারদেব নিযুক্ত হওনের পূর্বে এ টাকা সে নিয়মানুসারে সোপর্দ ছিল সেই নিয়মক্রমে তাহারদেব হাতে সোপর্দ থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে শুকম হইল যে এ কর্মকারক এ টাকা লইয়া গবর্নমেন্টের প্রোগ্রামসি মোটে ক্রয় করিবেন অথবা অন্য সেরূপে সুপ্রিয় কোর্ট শুকম করেন সেইরূপে তাহার বিষয়ে তিনি কার্য করিবেন এবং তিনি এ টাকার উপর শতকরা এক টাকা কমিসান পাটবেন ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে শুকম হইল যে এ সুপ্রিয় কোর্ট উপরব উক্তগতে দবখাস্ত পাটেন এ টাকা এবং

make any orders respecting such Funds or the Interest thereof, and that all such orders shall be made on Petition unless the Court shall direct a Bill to be filed

IV And it is hereby further enacted, that where any Infant shall be entitled to any Legacy or Residue or share thereof, it shall be lawful for the Executor or Administrator by whom such Legacy or Residue may be payable, or any Trustee thereof, to pay the same to such Official Trustee, and that the Receipt of such official Trustee shall be a discharge for the same, and that the same shall be subject to the like Provisions as are contained in this Act as to other Funds vested in such Official Trustee under the Provisions thereof

V And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall prevent the re-transfer of the said Funds to the original or any subsequently appointed Trustees, or otherwise as the Court shall direct

Ordered that the Draft now read be published for general information

Ordered that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 25th day of February next

F J HALTIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

CIVIL APPOINTMENTS

No 1632

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 5th December, 1842

Moulvie Mahomed Sidik 1st Grade Moonsiff in Shahabad, to be Sudder Ameen of Patna vice Moulvie Niamut Ali deceased

Moulvie Akbar Ali, 1st Grade Moonsiff in Rungpoore, to officiate as Sudder Ameen of that District during the absence of Moulvie Mynooddeen Suddur on deputation, or until further orders

LEAVES OF ABSENCE

The 9th December, 1842

Mr Abercrombie Dick, a temporary Judge of the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for 12 months, to proceed to Darjeeling, for the benefit of his health

The 12th December, 1842

Mr Assistant Surgeon H B Hinton, of Akyab, for two months from the 24th ultimo, on private affairs

Mr J F Wilkinson, Collector of Tirhoot, for fifteen days in extension of the leave granted to him on the 14th ultimo

Mr Sub Assistant and Deputy Collector W S Hudson attached to the District of Goalparah, for one month, in extension, under Medical Certificate

APPOINTMENTS

Mr J J Gray to be a Member of the Ferry

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ ডিসেম্বর।]

তাহার সুদের বিষয়ে কোন চক্রম করিতে পারেন এবং যদি এই আদালত সেই বিষয়ে যোকদমা উপস্থিত করিতে চক্রম না দেন তবে দরখাস্তক্রমে সেইরূপ চক্রমনামা দিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে চক্রম হইল যে যদি কোন নাবালক উইলক্রমে কোন টাকা বা কোন টাকার অবশিষ্ট ভাগ বা অংশ পাইবার অধিকার বাঞ্ছা করে তবে যে এক্সেকিউটর অথবা আডমিনিস্ট্রেটর অথবা অসির দ্বারা এই উইলক্রমে এই দত্ত টাকা কিম্বা তাহার কোন অবশিষ্ট অংশ দেয় হয় তিনি অথবা সেই টাকার কোন ট্রুস্টী সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা নিযুক্ত ট্রুস্টীকে সেই টাকা দিতে পারেন এবং এই আদালতের নিযুক্ত ট্রুস্টী তাহার বন্দী দিলে উপরে লিখিত এক্সেকিউটরপ্রভৃতি সেই টাকার দায় হইতে মুক্ত হইবেন এবং এই আইনক্রমে এই আদালতের নিযুক্ত ট্রুস্টীর হাতে অন্যান্য টাকা সোপর্দ হওনের বিষয়ে এই আইনে যে ২ বিবি আছে সেই ২ বিবি উক্ত নাবালকের সম্পত্তির বিষয়েও খাটিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে চক্রম হইল যে প্রথমকার ট্রুস্টী অথবা তৎপরে নিযুক্ত কোন ট্রুস্টীর হাতে এই টাকা পুনর্কৃত সোপর্দ করিতে অথবা এই আদালত যেমত চক্রম করবেন সেই মতে কার্য করিতে এই আইনের কোন বিধির দ্বারা নিষেধ নাই ইতি।

চক্রম হইল যে এক্ষণে পাঠনবা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জ্ঞানার্থে নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

চক্রম হইল যে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২৫ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপন কোমিসেলের প্রথম যে স্টেটক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্দার বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৬৩১ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চক্রম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৫ ডিসেম্বর।

শাহাবাদে প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত যতেন্দ্রনাথ সাদিক যুত মোলবী নিয়ামত আলীর পরিবর্তে পাটনার সদর আমান চাইবেন।

শ্রীযুত মোলবী ময়নুদ্দীন সফদার গবর্ণমেন্টের কক্ষে অন্যত্র প্রেরিত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থান কিম্বা অন্য চক্রম না হওনপর্যন্ত বঙ্গপুত্রের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী আকবর আলী এই জিলার সদর আমানী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের কায়ম মোকাম জজ শ্রীযুত আবদুলকরিম ডিক সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবিলি লিঙ্গে গমনার্থে বাবো মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বর।

আক্যাবের আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ বি হিল্টন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ২৪ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের কালেক্টর শ্রীযুত জে টি উইলকিনসন সাহেব গত মাসের ১৪ তারিখ যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা গোআলপাড়ার সব আসিস্ট্যান্ট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এচ হডসন সাহেব অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত এ ডি কোল সাহেব গুদারার মোকাম দ্বারা প্রাপ্ত ফজিরা টাকা ব্যয়করণার্থে কমিটিব মেম্বারী পদে

Fund Committee, for the District of Bograh, vice Mr A D Coull resigned

Rajah Radhamohun to be a Member of the Ferry Fund Committee, for the District of Champaran, vice Baboo Bhivoo Dutt resigned

NOTIFICATIONS

Mr W Tayler received charge of the Office of Civil and Session Judge of Backergunge, from Mr R J Loughman, on the 3d instant

Mr Sub Assistant E Grange, of Nowgong, rejoined his Office, on the 23d ultimo

Mr Wm Vansittart, Joint Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, made over charge of his Treasury to Mr E Lantour on the 1st instant, for the purpose of proceeding to the interior of his District

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 406
FORT WILLIAM
SEPARATE DEPARTMENT,
(OPIUM)

The 14th December, 1842

Mr D Pringle is appointed to officiate as Deputy Opium Agent at Firhoo, vice Mr J E Wilkinson

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

ইন্ডাফা দেওয়াতে জীযুত জে জে গ্রে সাহেব জিলা বো গাঁতে এ পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীযুত বানু ভৈরব দত্ত গুদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণার্থ কমিটিব মেম্বারী পদের ইন্ডাফা দেওয়াতে জীযুত বাজা বাধামোহন চন্দ্রার জিলাতে এ পদে নিযুক্ত হন।

বিজ্ঞাপন।

জীযুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে বাকবগঞ্জেব সিভিল ও সেশন জজের কর্মের ভার জীযুত আর জে লফমান সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

নওগাঁব সব আর্সিস্টেন্ট জীযুত ই গ্রেঞ্জ সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে আপনাব কর্মে পুনরুপস্থিত হন।

মুন্সেবেব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ই ডবলিউ বানসিটার্ট সাহেব আপন এলাকার মফঃসলে গমন করণার্থ বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপন খাজানাখানাব কর্মের ভার জীযুত ই লাটুর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন। এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৪০৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

আফীন।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

জীযুত জে ই উইলকিনসন সাহেবের পবিত্র জীযুত ডি প্রিন্সল সাহেব এন্ততের আফিনের ডেপুটী এজেন্টী কর্ম নিরূহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেজি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাদ।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইন্ডাফা নামা কাছারি কালেক্টরি বেল্লা মুবশিরাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেরজীব দ্বাদশ আটনের ৮ অক্টম বাবাব মর্মানুযায়ি সন ১৭৪২ সালের লাগাবেক কিস্তি অগ্রহায়ণের বাকী বাবতে কীং পরগনে ফতেসিংত ওগয়বহ এলাকা মচেন্দ্রনাথায়ণ বানু নাবালগ ইজাবা জগদয়া দেবাব জেম্মাব দেনা আদায় কারণ তাহাব মালজামিন বাময়ণি দেবায়িত্যাদিব জায়দাদ উক্ত জেলাব মোতালক নীচের তপসীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেরজীব তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১৭৪২ সাল তারিখ ১৪ পৌষ নীলামের ইন্ডাফাব জারি হইল যদ্যপি উক্ত মালজামিন মজকুবান ইন্ডাফাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত রাখিল না তবে এ নীলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া এট কালেক্টরিব সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিনেব বাসনা বাখহ এ নীলামের তারিখে ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে ফিলেব টাকা সম্মিলিত চাঞ্জি হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইন্ডাফাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেরজী তারিখ ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

নম্বর	নম্বর	নাম	নাম	জম' সালি	তায়দাদ বকম	বাকী মালজামিন ও
লাট	বেঞ্জিটিবি	মহাল	তালুকদার	য়ানা সদর	যাহা বিক্রী	হইবেক।
						গুনাফা
						ইং আশিন লাং অগ্র
						চায়ণ সন ১৭৪২
						সাল।

১	২৩২৩	ডিহি মোস্তাফা পুর	বাময়ণি দেব্যা ও বলভদ্র ভেওয়াবী ও বিখনাথ হাজ বা।	৭৭৭২১১/১০	উক্ত মহাল মধ্যে বাময়ণি দেব্যা জামিনী লিখিত হক।	
২	২১০২	মোং কেন্দীয়া	বলভদ্র ভেওয়াবী ও বামনাথায়ণ ও নবকিশোর।	৮৪২১১/১২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিমায়ণ ও নিঠাইমুন্দর ও পাশনাথ ও বামনাথায়ণ দ্বিবেদিত জামিনী লিখিত হক।	২৩৪১৭/৮
৩	১২৬৪	কীং পরগনে মহানন্দী।	ব্রজমোহন বায়ও মহম্মদ হক্স।	১৬৭৮১১/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়েব জামিনী লিখিত হক।	
৪	৩২৪	কীং মোজো কো দলাকবিচন্দ্রপুর	কৃষ্ণকিন্তব বায়	১১২৫৮	মজুমদার মহাল।	
৫	২৩১০	কীং মোজো পাতনা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২১১/১০	এ	

Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1842

A S ANNAND, Offy Collector

(७०१)

ক্রম	নাম	পেশা	বয়স	শিক্ষা	বৈবাহিক	সন্তান	স্বাক্ষর	মোহর
১	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
২	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
৩	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
৪	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
৫	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
৬	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
৭	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
৮	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
৯	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		
১০	মুহম্মদ হোসেন	কৃষক	৩৫	মাস্টার	হ্যাঁ	২		

W J H MONEX, Offg Collector

ইচ্ছাচানামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়া।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাভের বাজলা সন ১২৪২ সালের লাগান্ন অগ্রহায়ণের কীর্তিব বাকী মালগুজাবির টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রতাপাশ্রিত শ্রীমুত সাহেবান সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সবকুলব চিঠির আজ্ঞা প্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ ডিসেম্বর মং ১২৪২ সালের ১৪ পৌষ দুখবাবে দিবা দুই প্রহরের পর জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়া কালেক্টরী কাছাবীতে প্রকাশ্য-রূপে নম্বরওয়ারী শ্রেণীমত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামের পূর্ন দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্নে সবকাবী বাকী দাখিল হইবেক তৎপব নীলামের নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যে কেহ ইচ্ছাচারি মহালাত খরিদ করিবার বাসনা বাঞ্ছা নির্দ্ধারিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোং বাকুড়ার কালেক্টরী কাছাবীতে হাজির হইয়া খরিদ করিবা নীলাম শেষ হইলে পর মূল্যের টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজাল বেস্ত নোট অথবা এ বোর্ডের পোর্ট বিল কিয়া দাঁড়ায়ত দস্তখৎকবা কোম্পানির প্রায়িমরি নোট বায়নাশরূপ তৎক্রপে দাখিল করিতে হইবেক খরিদারকে নীলামের দিবসাবধি ত্রিশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূর্নে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১ ডিসেম্বর মং সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাট	নাম পরগনা ও নাম মোজা	জমিদারের নাম ও মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	ভাষদান বকম যাহা বিক্রয় হই বেক	বাকী লাং ডিসেম্বর বাং অগ্র হায়ণ
১ নং	পবগনে বিষ্ণুপুৰ	জমিদার বাজাধিবাজ বাজা			
২ নং	পবগনে বাবহাজাবী	মহতাবচন্দ্র বাহাদুর	১৩৬৭৪৮৮/৫	মুজল্লম জমিদারী	৩৭৪৭৪৮/০
৫ নং	কুচাকোল	এ	১২৬০১১১/০	এ	৪৭৮২০৮৮/০
		৮ নিমাইসিংহ দখিলকার			
		বাবু বীবসিংহ দেওং	৮২৮৪৮/২	এ	১৬৩৩১১/৩
৬ নং	পচাল	বহুনাথ মিশ্রী	৪০৮১১/২	এ	১৫৮৮৩
৭ নং	জামতড়া	৮ চবিপ্রসাদ পাঠক দখিলকার			
		কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক	৬৩৪১৮/১	এ	২০৪১১/১
৮ নং	মেলিয়াড়া	আমানসিংহ অধ্যোক্তা	৫২৭৬২	এ	১০০০১১/৭
৯ নং	পং সাতাবজোড়া	বাজা শঙ্করনাবায়ণ দীগব	৩১১০৫	এ	১০০৩৮/৮
১০ নং	কিসমত সাহাবজোড়া	বাজাশঙ্করনাবায়ণ ও নিত্যা			
		মন্দ ও বাসুদেব ও মদনমোহন			
		সিংহ	১১৫৬১০/৩	এ	৩২২৮/৫
১৩ নং	লহনা	অযোধ্যনাথ হাজবা ও লোক			
		নাথ হাজবা ও বামধর্ম হাজবা	৫৫১৮/৪	এ	১৮১০
১৪ নং	বাকালিচক	কাজি সাএক আলী	১১২১	মুজল্লম মোজা	৬৬৮/৩
১৫ নং	জৈয়গা	জোনার আলী	১৩৫৮/০	এ	৬৪১৮/০
১৬ নং	মুড়বা	বাধাকান্ত মহাপাত্র ও গদাধর			
		মহাপাত্র	১৬৭৮/৪	এ	৭৩/০
১৭ নং	পাত্রচাটী ভবক গাজড়া	গজানাবায়ণ ছোম জমায়ং	২৩৭৮/২	এ	১০৬৮/২
১৮ নং	বাকী	বাজা গোপাল সিংহ	৫২১৩	এ	৪৪৮/০
২০ নং	ধুবমানগব	বাধাকান্ত চক্রবর্তী দিগব	৬৫৮/১১	এ	১২৮৮/০
২১ নং	তেতুলঠেটা	কুড়াবাম শান্তিকাবী	৩৬/১	এ	১৮/১

ইচ্ছাচা মহালাত অর্থাৎ সবকাবী মেয়াদী বন্দোবস্ত।

২২ নং	চাতিবা কৃষ্ণনগরের জঙ্গলেব				
	আবাজী	কিশোরদাস মহান্ত	৬০১	ইচ্ছাচা হকিয়ত	১০১
২৩ নং	পাইকবাসা	বেচাবাম ভট্টাচার্য্যদিগব	১৩১৮৮	এ	২৪১০
২৪ নং	গাজতোড়	বাজা জয়সিংহ	২৩৮৮/২	এ	১২১
২৫ নং	বেতুড় ও তেলুড়	মিব আওলাদ আলী	২০৮/০	এ	১০১
২৬ নং	যমুনাবাস আগাছ	বাজা গোপাল সিংহ	১৬৬৮/৭	এ	৭৩১০
২৭ নং	খোর্দ মাজু ডিহা	বাজা জয়সিংহ	১২৩৫৮/৬	এ	৬০৪৮/৪
২৯ নং	জুনশবা	বাবু বীবসিংহ দেও বসদী	১৮২৮৮/১১	এ	৭৬২১
৩১ নং	বাধাবয়ণপুৰ	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রবর্তী			
		দিগব বসদী	৩০৫১৮/৩	এ	১৩৩১১/৩
৩২ নং	খিলিলপুৰ	কোত্তর গোপাল সিংহ			
		ও বলদেব সিংহ বসদী	২০১১/১	এ	৬০৮/২
৩৪ নং	কুঠী পাত্রসাএব	অযোধ্যনাথ হাজবা ও			
		লোকনাথ হাজবা ও			
		বামধর্ম হাজবাদিগব	৮০১	এ	৪৩৮/২

1st December, 1842

F A E. DALRYMPLE, Offg Deputy Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ ডিসেম্বর।]

চক্ৰম ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা বর্জমান।

খ্রীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন হালের ১২ ডিসেম্বরের দফাওয়ারি চিঠীর আজ্ঞাক্রমে ও হজ্জবে অন্য কার কবকাবিব শুকুমমতে মহাল ভাজপুব যাছা সবকাবে বাজেরাক্ত হইয়াছে সাবের মালিক খ্রীযুত মহাবাজাধিবাজ মহাভাবচন্দ্র বাহাদুর বন্দোবস্ত কবিয়া লওনের অধীকার প্রযুক্ত এই মহাল অপবের সহিত ইজাবা বিলি কবা আবশ্যক হইয়া এই ইস্তাহাবনামা জ বি কবা যাইতেছে যে উক্ত ভাজপুব মহাল অপবের সহিত ইজাবা বিলি কবা যাইবেক অতএব যদি কেহ মহাল মজকুব সম্যক অথবা ভাছাব এক কি ততোধিক ঋণ অর্থাৎ অংশ ইজাবা লওনের বাসনা বাঞ্ছা তবে খোদ কিয়া মোস্তাবেব দ্বারা হজ্জবে হাজিব হইয়া দরখাস্ত দাখিল কবিলে বীতিমত বন্দোবস্ত কবা যাইবেক এবং আদায় উনুলেব খবচা ও মুনাফা মোনাসিব মাকিক ইজাবদারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি সন ১৮৪১ সাল তাং ১২ ডিসেম্বর।

Burdwan Collectorate 12th December 1842

W J H MONLY, Offy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই সে।

এই জেলাব সদর আমীনের বিচার্য মোকদ্দমার খবচাব টাকা গোপাল শাহা ডিক্রীদাবের পাওনা চন্দ্রনাবা যুগ বাস মদাশয় দেনদাবের দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগের খ্রীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪১ ইংবেজীর ২০ মার্চ তারিখের চিঠী ও সদর মুবশিদাবাদের খ্রীযুত জজ সাহেবের এই সনের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখের কবকাবিব এবং উক্ত সদর আমীনের প্রস্তাবিত বয়েস ২৪ নবেম্বর তারিখের কবকাবীর পৃষ্ঠে প্রশ্ন সিদ্ধ জজ সাহেবের ২৮ নবেম্বর তারিখের চক্ৰমানুসায়ে দেনদাবের সম্পত্তি কিসমত বৈধবপাড়া যাছা এইক্ষণে চন্দ্রক মণিব নামে সেবেস্তায় লেখা গান সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১১ আইনানুগাবি নোচেব তপশীল মত সন ১৮৪৩ সাল অব ১৬ জানুআরি মোতাবেক সন ১৮৪২ সালের ৪ মার্চ যাছা বোজ মোমদান নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি দেনদাব এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্যন্ত ডাক আবদু হওয়ার পূর্বে দাখিল না কবে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে দ্বিতীয় প্রহর দিবস বাজি বাব সময় এই জেলাব কালেক্টরী কাছাবি মোকায় বহবমপুবাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবদেব বাসনা বাঞ্ছা আপন ডাক সংখ্যাব ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত শাজিব হইয়া আইনমত খবদ কবত এবিষয় সকলের দ্রাভ বাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১৮৪২ সাল সাল তারিখ ১৮ অগ্রহায়ণ।

নয়ব	নয়ব	নাম	নাম	সদরজমা	ভাগদান	তাইন	নীলামী মশালের	কৈং
লাট	বোজকটরী	মহাল	ভালুদাব	সালিয়ানা	বরম যাছা নী	খাজানা	বাজসেব বাকা যাছা	
					সাম	চট্টবেক টাকা	নীলাম খবদাবকে	দিতে হইবেক।

১ ১৮৮ বিশমত

বৈধবপাড়া চন্দ্রকণি ১৮/৪ সমুদয় মহাল ১৮৮

সদর শোর্টের সন ১৮৪১ সালের ১০ মে টেম্বর তারিখের সবক্যানর চিঠীর আজ্ঞানুগাবি বিদ্যাপন কবা গান সে উক্ত মুরা সারের জমিদাবের উপর সে সকল দায় আছে তাহা খবদাবকে অশিনেক এবং মাহালের পর সবকাবের সে ও তা থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNAND, Offy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই সে।

বাণিয়া মাণিকের ঋণিতচরণ সি হ কি পরগনে প্রাপিনাথদাসে ফাজিব টাণা মাপ্য বকশ ৫৫৮/৮ কাগের বাত সদর জমা ১৩৪/৩ টাণা বাত পানচা ১৬৩১১৩ টাণার মধ্যে সবকানের বাণী ৩৪/৬ টাণা বাদে ১৫২৭১৮ টাণা পানচাব বাস বাস দরখাস্ত কবিতা মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি সেও গা মজদর অন্য দের উক্ত বকমের টকাব দাখিল একে তার ১৫ বোজ মাপ্য হজ্জবে হাজিব ১১৮ তাপন ১৮৮২ সাল তাং ১২ ডিসেম্বর মত সন ১৮৪২ সাল তাং ১৮ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNAND, Offy Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38501 Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশতিফাত।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এর জন খাজানীর তা বশ্যক আছে এই কর্ম সে বেচ লইতে চান উহার ৩৮,১৫১৮ টাকার মাতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনর। কালেক্টর।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছাবী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনদের আদালত।

কলিকাতার অগ্নম ঋণবিদগের পরিব্রাণার্থে আদালত।

অত্র বিদ্যাপন লিপিব দ্বারা সংশ্লিষ্ট দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরের পলক ফোর্টের মধ্যে

বেফেল বেলেলিয়াম

নামক যে শক্তি সম্পত্তি বিন্যাসক ও এক্সেট অর্থাৎ বোকাড়ি কামা ববিতেন এইক্ষণে সুবে বাজারার খ্রীষ্ম পুর্বেব ডেমিস মেটেলমেটেড বাস কবিতেন তা হাব বিক্রেদে নিমণাব দরখাস্ত অনুসারে গত ২৩ মেপ্টেম্বর তারিখে ঋণ পরিণামে অক্ষমতার বিচার প্রকাশ হইয়াছে এবং এইক্ষণে ৫ ও ৬ চতুর্থ বাসণ।

যেব বাজারের নবম বৎসরের পূর্বে ভাবতলীয় অগ্নম ঋণবিদগের পরিব্রাণার্থে আদালতের উপকার প্রার্থনা কবিতেন উক্ত ঋণবিদগের বিসমতে কথিত বিদ্যাপন হইতে উক্ত দরখাস্তের নিয়ম অনুসারে নিম্নের অধ্যায় ৩ ফেলু আবি শুক্রবার দিবস মিলাবিত হইয়াছে উক্ত বেফেল বেলেলিয়ামের মহাজনদিগের নাম লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্রাফের সাহেবের দরখাস্তানায় ফা ইল কবা গিয়াছে সে কেহ দেখিতে ইচ্ছা করেন এ আদালতে উপস্থিত হইলে দেখিতে পারবেন।

কলিকাতা ডিসেম্বর ১৮৪২ সন।

৫ ও ৬ চতুর্থ বাসণ।

[Government Gazette, 20th December, 1842]

যোত্রহীন পুণিবদের পৰিত্ৰাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জ্ঞান পাশৰ সাহেবের দরখাস্তের
বিষয়।

ইচাৰ জাৰা সমাদ দেওয়া যাউতেছে যে উক্ত যোত্র
হীন পুণিব মাল ও সম্পত্তির আইননি জীযুত জ্ঞান ওয়া
লিস আলেকজান্ডৰ সাহেবের দরখাস্তক্রমে ডিসেম্বর মা
সের ৩ তারিখ শনিবারে আদালতের বৈঠক সময়ে
ভকুম হটল যে গত আগষ্ট মাসের ৬ তারিখঅর্থাৎ

দুইয়ান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত উক্ত আইনি
সাহেবের সমস্ত ক্রমাধৰেব হিসাব গৃহণ হইয়া নথীৰ
শায়িল করা যায় এবং আবে ভকুম হটল যে ডিবিডেণ্ডের
ভকুম দেওনের নিমিত্ত উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্ত আগাণি
জানুআৰি মাসের ৭ তারিখে শুনা যাউবেক।

বেলি মলয় এবং মার্কিটশ।

উক্ত আইননির উকীল।

১৮৪২। ১৪ ডিসেম্বর।

NOTICE

Notice is hereby given that the Presidency Com-
mittee for the examination of Candidates for the
Office of Moonsiff will meet at the Town Hall on
Monday the 5th of January at 10 A M when all
persons whose applications to appear before the
Committee have been approved by the Sudder De-
wanny Adawlat, are required to be present.

No Candidate will be admitted into the Hall after
the above mentioned hour nor can the Committee
allow any applicant to return his papers after 4 P
M when they must all be delivered to the Com-
mittee.

R. TORRINS, Judge.

Zillah 24 Pergunnah Civil Court,

The 12th December, 1842

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ ডিসেম্বর।]

ইশতিহাব।

ইচাৰ জাৰা সমাদ দেওয়া যাউতেছে যে যুনুসের
পদাকাজিক ব্যক্তিবদের ইমতিহান লওনার্থ বাজারনাং
৫ মিটির সাহেবেরা জানুআৰি মাসের ২ তারিখ সন্
মণ ঘণ্টার সময়ে বৈঠক করিবেন এবং এই কমিটিতে
ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিবদের দরখাস্ত সদর দেওয়ানি
আদালতের সাহেবেরা মঞ্জুর করিয়াছেন তাঁহারা শুদ্ধ
য়ে চাজিব হউনেন।

উক্ত সন্মণ ঘণ্টার পাবে কম্মাকাজিক কোন ব্যক্তি টেব
তাপে প্রবেশ করিতে পারিবেন না এবং অপবাসের চার্জ
ঘণ্টার পাবে কম্মাকাজিক কোন ব্যক্তিকে আপনাব ইচ্ছা
হানের কাগজ বাগিতে কমিটির সাহেবেরা অনুমতি দি
না সেই চার্জ ঘণ্টার সময়ে তাঁহারা আপন২ সমস্ত কাগ
কমিটির সাহেবেরদের সন্মতে অগণ করিবেন।

বারট টবেলস। জজ।

জিলা চক্ষিণপুৰগনার দেওয়ানী আদালত।

১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 27, 1842.

কলিকাতা নব্বলবার ১৮৪২ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 3589

To the Civil Judges in the Lower Provinces

It having been ruled that the Sudder Dewanny Adawlut have no jurisdiction whatever in the hearing of Appeals in cases originally tried by Moon-siffs and Sudder Ameena, I am desired to inform you, that Construction 1003, is accordingly superseded and revoked

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 26th September, 1842

No 3590

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces notify, for general information and guidance, the fact of the incompetency of Vakeels in suits to receive, without a special power, sums realized in execution of decrees. They observe that the powers conferred on a Vakeel cease on the enforcement of the Decree, that is, on payment of the money (if money be decreed) into Court. Taking the money out of Court is a subsequent and separate transaction and should not be permitted to a Vakeel except where his Vakalatnamah, by a special clause to that effect, or any separate instrument, may distinctly confer on him the authority to receive it

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 28th September, 1842

No 3640

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

A practice being believed to be common, though [Government Gazette, 27th December, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্ববুলার অর্জিত।

৩৫৮২ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব
বরাবরেযু।

সদর দেওয়ানী আদালত বিধান কবিয়াছেন যে মুন-সেফ ও সদর আমীনেরা প্রথমত উপস্থিত হওয়া যে মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার উপর আপীল লইতে সদর দেওয়ানী আদালতের কোন ক্ষমতা নাই অতএব জানান যাইতেছে যে ১০০৩ নম্বর আইনের অর্থ রদ ও বাতিল হইয়াছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিস্টার।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৬ সেপ্টেম্বর।

৩৫৯০ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত নানা দেওয়ানীর কার্য-
কাবক বরাবরেযু।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের ও পার্শ্ব দেশের সদর দেওয়ানী আদালত সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশে নিম্নে জানাইতেছেন যে মোকদ্দমা নির্বাহার্থে নিবন্ধ, উকীলেরদিগকে বিশেষ ক্ষমতা না দেওয়া গেলে ডিক্রী জারীকরে যে টাকা উসুল হয় তাহা তাঁহারা লইতে পারেন না। তাঁহারা জানাইতেছেন যে উকীলদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া যায় তাহা ডিক্রী জারী হইলেই রহিত হয় অর্থাৎ টাকার ডিক্রী চইলে সেই টাকা যখন আদালতে দাখিল হয় তখন তাঁহাদের ক্ষমতা বহিত হয়। ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করা তৎপরেব স্বতন্ত্র এক কর্ম এবং যদি উকীলের ওকালতনামাতে সেই বিষয়ের বিশেষ উল্লেখ না লেখা থাকে অথবা যদি সেই টাকা বাহির করিতে কোন স্বতন্ত্র নিদর্শনপত্রের দ্বারা তাঁহাকে ক্ষমতা না দেওয়া গিয়া থাকে তবে তাঁহাকে সেই কর্ম করিতে অনুমতি দিতে হইবেক না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিস্টার।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৮ সেপ্টেম্বর।

৩৬৪০ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর কার্যকারক
বরাবরেযু।

বোধ হয় যে দেওয়ানী আদালতের জজ অহমেশ

not supported by warrant of any law, of the Civil Courts directing the filing of supplemental plaints, and stating the points and dictating the terms on and in which they are to be given, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces intimate that such a procedure is to be considered by the Courts as strictly prohibited for the future, and that their authority is to be held to extend no further than consists in the allowing one supplemental plaint or answer to be filed on the application of the party wishing to do so, without power to dictate to the parties, or order one to be filed in the absence of such application

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 14th October, 1842

No 3623

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to direct that Officers indenting on the Government Lithographic Press for forms of Statements &c will forward to the Superintendent, with their indents, a specimen of the smallest size of paper on which the forms may be executed without material inconvenience

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 21st October, 1842

NOTIFICATIONS

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

THE 16TH DECEMBER 1842

Baboo Poornochunder Mitter, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Sulkea, Zillah 24 Pergunnahs

Baboo Ramchurn Chuckerbutty (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Bhubaree Zillah Rungpore, during the absence on deputation of the Incumbent

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 409

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 11th December, 1842

Messrs John Strachey, A Seton Karr, Elphinstone Jackson Henry Prinsep Fane, and William Augustus Hay, appointed by the Hon'ble the Court of Directors, Members of the Hon'ble Company's Civil Service, on the Bengal Establishment reported their arrival at the Presidency on the 12th instant

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর]

আবজী বা জওয়াব দাখিল করিতে শুকুম দিয়া থাকেন এবং সেই আবজীতে দেও বিষয় লিখিতে হইবেক এবং তাহার মধ্যে যে কথার লিখিতে হইবেক তাহার বিষয়ে শুকুম দিয়া থাকেন কিন্তু কোন আইনে এইমত করণের শুকুম নাই। অতএব বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালত শুকুম করিতেছেন যে দেওয়ানী আদালত উক্ত কালে কদাচ এমত ব্যবহার করিবেন না তাহারদের এইমাত্র ক্ষমতা আছে যে বাদী বা প্রতিবাদী ইচ্ছা করিলে এবং তাহারদের নিকটে দরখাস্ত দিলে তাহারা তাহারদিগকে এক অবশেষ আবজী বা জওয়াব দিতে শুকুম দেন কিন্তু এ বাদিপ্ৰতিবাদিদিগকে তদ্বিষয়ে শুকুম দিতে পাবেন না এবং দরখাস্ত না পাইলে সেইরূপ আবজী বা জওয়াব দাখিল করিতে শুকুম দিতে পাবেন না।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৪ অক্টোবর।

৩৬২৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিন্দ দেওয়ানীর ও ফৌজদারীর কার্যকারক ববাবদের।

সদর আদালত শুকুম করিতেছেন যে যে সকল কর্ম কারকেরা বৈফিন্ প্রভৃতির পাঠের বিনয়ে সবকাবের পাথরীয়া ছাপাখানায় শুকুম দেন তাহারা এ পাঠ যত ক্ষুদ্র কাগজে বিনা ক্লেসে ছাপান যাহাতে পাবে তাহার এক নমুনা সুপরিটেটেটে সাহেবের নিকটে পাঠান।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২১ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

যোগ্যতার প্রাপ্ত জিহুত বাবু পর্ণচন্দ্র মিত্র জিলা চব্বিশপাড়াগনার শালিকার একটিন্ মুনসেফ হইবেন।

জিলা বঙ্গপুর্বেব বাবাবারী মুনসেফ গবর্ণমেন্টের কর্মোপলক্ষে অন্যত্র প্রেরিত হওয়াতে তাহার অনুপস্থান পর্য্যন্ত যোগ্যতার প্রাপ্ত জিহুত বাবু বামচরণ চক্রবর্তী এই স্থানের মুনসেফ হইবেন।

জে চক্ৰিস। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৪০৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

জিহুত জ্ঞান ফ্রেচি সাহেব ও জিহুত এ সিটন কার সাহেব ও জিহুত এলফিনষ্টোন জাক্সন সাহেব ও জিহুত হেনরি প্রিন্সেপ ফেন সাহেব ও জিহুত উলিয়ম আগষ্টস্ হে সাহেব জিহুত অনবরল কোর্ট অফ ডিবেক্টর্স সাহেবের দের দ্বারা বাঙ্গলা কোম্পানির সিবিলসম্পত্তীয় কর্মে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ১২ তারিখে রাজধানীতে আপনাবদের পঞ্জহনের বিপোর্ট করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

No 1669

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 14th December, 1842

NOTIFICATION

Mr C K Robison, a Magistrate of Calcutta, reported his return to the Presidency on the 12th instant on the Steamer "India," and resumed charge of his duties at the Police Office on the 15th idem

APPOINTMENT

Mr C K Robison to be a Member of the Fever Hospital and Municipal Committees

The 16th December, 1842

I LIVES OF ABSENCE

Mr John Macrie, Civil Assistant Surgeon at Monaghyr for two months, on private affairs, to commence from the date on which he may be relieved by Sub Assistant Surgeon Samachurn Sirkar

The 19th December, 1842

Mr C Steer, Collector of Jessore, for 15 days, after conclusion of the Periodical Sales which commenced on the 28th instant, making over charge of his Office to Mr Reily, the Uncovenanted Deputy Collector

NOTIFICATION

The leave of absence granted to Mr R Hampton, Special Deputy Collector of Bankura for one month, on the 28th November, 1842, will take effect from the 7th instad of from the 1st instant

Mr T C Loch received charge of the Office of Collector of Rujshya from Mr R B Garrett on the 15th instant

Mr O W Malet, Special Deputy Collector in Cuttack, received charge of the current duties of the Office of Special Commissioner under Regulation III of 1828 from Mr Stanforth on the 9th instant

J S TORRENS

Offg Depy Secy to the Govt of Bengal

No 412

FORT WILLIAM

GENERAL DEPARTMENT,

The 14th December, 1842

Mr Fyles Valentine Irwin, of the Civil Service, reported his return from England on board the Steamer "India," which vessel he reached Calcutta on the 11th instant

H V BAILEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 411

FORT WILLIAM

SEPARATE DEPARTMENT,

The 21st December, 1842

Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, is permitted to be absent from his station, under Section XI of the Rules of the 29th January,

[Government Gazette, 27th December, 1842]

১৬৬৯ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চক্রম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতার এক জন মাস্তিফেট জিহুত সি কে বাবিসন সাহেব "ইণ্ডিয়া" নামক বাঞ্চীয় জাহাজের দ্বারা বর্তমান মাসের ১২ তারিখে বাঞ্চধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন এবং বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে পোলীসের দফতরখানার আপনার কর্ম পুনগ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত সি কে বাবিসন সাহেব জববোগের হাসপিটাল এবং নাগর্য্য কার্যের কর্মটির মেয়র হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

জুটী।

মুন্সেবের সিবিল আসিস্টান্ট চিকিৎসক জিহুত জন মাক্রে সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের জুটী পাই যাচ্ছেন। সব আসিস্টান্ট চিকিৎসক জিহুত শ্যামাচরণ সরকার যে তারিখে এই সাহেবের কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি এই জুটীর আবস্থা হইবেক।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বর।

যে জমীদারী নীলাম বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে আবস্থা হইবেক তাহার পূর্ব বশোভবের কালেক্টর জিহুত সি ফ্রিয়ার সাহেব পনের দিবসের জুটী পাইবেন এবং আপনার কর্মের ভার অর্জিত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাইলি সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

বোআলিয়াব সেপসিয়াল ডেপুটী কালেক্টর জিহুত আব হাম্পট সাহেব ১৮৪২ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখে যে এক মাসের জুটী পান তাহা বর্তমান মাসের ১ তারিখে আবস্থা না হইয়া ৭ তারিখে আসিয়া হইবেক।

জিহুত টি সি লক সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে ন জশাসীর লাবনটবের কাজ দ্বির্ভিত কর্মের ভার জিহুত আব বি গারনেট সাহেবের হস্তান্তরে গ্রহণ করেন।

সেটবের সেপসিয়াল ডেপুটী কালেক্টর জিহুত ওডলিউ মালট সাহেব বর্তমান মাসের ২ তারিখে জিহুত ফ্রিয়ার সাহেবের স্থানে ১৮৪৮ সাল ১ অক্টোবর সেপসিয়াল কমিশ্যনরের চর্চিত নমোব ও বর্ণনা করেন।

ডে এস টরেন্স।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪১১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

নিম্নসম্পাদিত জিহুত আইলম সাহেবের দ্বারা ডিপার্টমেন্টের জিহুত মাসকরীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গল্যান্ডের আপনার প্রত্যগমনের বিপোর্ট করিয়াছেন এমত বিপোর্ট মাসের ১১ তারিখে প্রাপ্ত হইতে পাইতেছে।

এচ বি বেলি।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪১১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

মন্ত্রণা ট্রিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ ডিসেম্বর।

চান্সিল ও নিয়ম ও আদর্শের বোর্ডের এবং মাসিক বোর্ডের প্রধান মেয়র জিহুত ওডলিউ সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের দিবস ১১ বাবানুসারে বর্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি আগামি ফেব্রুয়ারি

1840, from the 27th instant to the 21st of February next

G A BUSHEY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1685

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 19th December, 1842
LEAVES OF ABSENCE.

Mr G Gough, Civil and Sessions Judge of Sarun, from 11th January to 19th February 1843, on private affairs, making over charge of the current duties of his Office to Syed Imdad Ali, the Principal Sudder Ameen

Mr B Golding, Judge of East Burdwan, for eighteen days, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, from the 23d instant on private affairs, making over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen Syed Jonab Ali

Mr H F James, Magistrate and Collector of Bhagulpore, for one month, preparatory to proceeding to Europe on Furlough, to take effect from the date on which he may be relieved from the charge of his Office

Mr J Davidson, Principal Assistant to the Agent to the Governor General on the South Western Frontier, stationed at Johardugga, for one month, under Medical Certificate, from the 15th February, proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to making application for leave to proceed to Europe

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, for fourteen days, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 28th ultimo

Pundit Sereeram Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for two weeks on Medical Certificate in extension of the leave granted to him on the 28th ultimo

The 22d December, 1842

APPOINTMENT

Mr F V Irwin to officiate as Judge of Bhagulpore until further orders This cancels the Orders of the 5th instant appointing Mr T Sandys to officiate in that District

NOTIFICATION

Mr T C Scott, Additional Collector of Chittagong, received charge of the current duties of the Office of Commissioner of the 16th, or Chittagong Division, from Mr Henry Ricketts on the 5th instant

Mr William Grey, Assistant to the Magistrate and the Collector of Rujeshye received charge of the Office of Special Deputy Collector of Bauleah from Mr R Hampton on the 7th idem

Mr E Stirling, Collector of Hooghly received charge of the Collectorate of that District from Mr F J Morris on the 16th idem

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর।]

মাসের ২১ তারিখপর্যন্ত আপনার কর্মস্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬৮৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বর।

ছুটি।

সাবণের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জি গফ সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে ১৮৪৩ সালের ১১ জানুআরিঅবধি ১২ ফেব্রুআরিপর্যন্ত ছুটি পাইবেন এবং আপনার সিবিশতাব চলিত কর্মের ভার প্রধান সদব আমীন জিহুত সাযদ এমদাদ আলীর প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্ব বর্ধমানের জজ জিহুত বি গোল্ডিং সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি আঠার দিবসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং আপনার সিবিশতাব চলিত কর্মের ভার প্রধান সদব আমীন জিহুত সাযদ জোনাব আলীর প্রতি অর্পণ করিবেন।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এচ এফ জেমস সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের উপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং আপনার সিবিশতাব চলিত কর্মের ভার অন্য সাহেব যে তারিখে গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি এই ছুটি আবহু হইবেক।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে লোহাবাদাগাব জিহুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের এজেন্টের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিহুত জে ডেবিডসন সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমন করিবার দরখাস্ত করণের উপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদব আমীন জিহুত বাবু দুর্গানারায়ণ বায় গত মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

মৈদীনাপুরের সদব আমীন পণ্ডিত জিহুত জিবায় তর্কালঙ্কার ২৫ মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ ডিসেম্বর।

নিয়োগ।

অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ই বি অবউইন সাহেব ভাগলপুরের জজী কর্ম নিরাক্ষ করিবেন। ইহাতে এই জিলাব মধ্যে জিহুত টি সান্তিস সাহেবকে এই কর্ম নিরাক্ষ করণের যে হুকুম বর্তমান মাসের ৫ তারিখে হইয়াছিল তাহা বাতিল হইল।

বিজ্ঞাপন।

চাটগাঁব অতিরিক্ত কালেক্টর জিহুত টি সি ডট সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে জিহুত হেনবি বিকেইস সাহেবের স্থানে ১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটগাঁ এলাকার কমিস্যনরের সিবিশতাব চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকশাহীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিস্ট্যান্ট জিহুত উলিয়াম গ্রে সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে জিহুত আর হাম্পটন সাহেবের স্থানে বোআলিয়াব স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টরের কাছাবীর চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

হুগলীর কালেক্টর জিহুত ই ফিলিং সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে জিহুত এফ জে মরিস সাহেবের স্থানে এই জিলাব কালেক্টরীর কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

Mr. Henry Atherton reported his departure to the Cape on board the "Ellenborough," which Vessel left the Pilot on the 13th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

শ্রীযুত হেনরি আর্থারন সাহেব "এলেনবর" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এইরূপ রিপোর্ট করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আড়কাটি ছাড়িবে।
এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

এন্তেহার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পঞ্চান্নক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবদা বানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং ডোমখালির সবকারী গোলায় নমুনা দুইটে খাতিবজায়ত বুকিয়া খরিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম নেজামপুর ডোমখালি	ডোমখালি	১২৪৮ সাল	মোন ৪০০০০/	কোং ৪১৭৭ টাকা

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ১১ ডিসেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নোলাম।

ইস্তাহাবনামা কাকারী কালেক্টরী জিলা ঢাকা জালাল পুর এই যে
সন ১৮৪১ সনের ১২ আউনের ৩ খাবা ও সাহেবান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধিঅনুসারে গবর্ণ-
মেন্টের গেজেটের ১৮৪২ সনের ২০ জানুআরির লিখিত প্রশংসনীয় সাহেবানের আদেশমতে যে সকল মহালাভের
জমা ১০৭ টাকার উর্দ্ধ সেই সকল মহালাভের সন ১৮৪২ সনের লাগায়ত কীতি অগ্রহায়ণের বাকী খাজানা আ-
দায় না তইলে এই সকল মহালাভ সন ১৮৪২ সনের ২৮ ডিসেম্বর মোং সন ১২৪২ সনের ১৪ পৌষ এ জিলার
কালেক্টরী কাছাবীতে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহালাভের মালমজারাদারবানের উচিত যে আপনং জিয়ার বাকী
খাজানা ২৭ ডিসেম্বর সূর্য্যাস্তের পূর্বে অথবা তা'তার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মমতে বাকী
আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহাল নোলাম করা যাউবেক আর খাজানা না লওয়ার আপত্তি
গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নোলাম খরিদের বাসনা রাখে এই তাবিখে হাজির হইয়া খরিদ করে ইতি সন ১৮৪২।
তাবিখ ২৫ নবেম্বর মোং সন ১২৪২। তাবিখ ১১ অগ্রহায়ণ।

Dacca Collectorate, 25th November, 1842

W J ALLEN, Offg Collector

ইস্তাহাবনামা কাকারী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

জানকীবাম দকাদার ও শিবচন্দ্র দকাদার একত্রে দবখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায় যে সবতাবের বাকী আদায়
কারণ কিং পরগনে চুনাখালি ৫২০০০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সরকারের পাওনারাধে ৫৫৮৭৬।৩ পাই তহবি-
লে মজুদ আছে তা'তাব মধ্যে তবফ কাকসা বকম ১০ আনার জমা ২৮৮।১ টাকার কাতফাজিল কসট সুবত ৪০৪০৬৪
পাই মজহবের পাওনামতে প্রার্থনাবাখে যে উক্ত টাকা মজহবকে দেওয়ান যায় ততএব এন্তেহার দেওয়া যায় যে
সেওয়ান মজহব অন্যকেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে ছকুবে হাজির হইয়া আপনং দবখাস্ত মাল
সাবুদ প্রজ্ঞায় নচেৎ মেয়াদগতে উচিত চকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর মোং সন ১২৪২ সাল তাং
৫ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 19th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector.

[Government Gazette, 27th December, 1842]

নম্বৰ লিপি	নম্বৰ বেজিকটবো	নাম মহাল ও পৰগনা	মালিকস্বৰ নাম হাতা দেবেস্তায় লেখা যায়	মূল্যময় মহালেৰ ম দৰ কমা	চাকৰান ২০০০০০	একুন কমা	নাম থানা ও কোলা	যাহা, দিক্ৰব হুইটেক হাতাব বকম	দাকী সবকাবাব ১২৪২ সালোৰ ২৭ আৰিন লান অগ্ৰহাৰণ।
৩১ নং	৩৮ নং	খড়মপুৰ ওং পং জাহাজিৰ-দাম	২২৪২ সালোৰ	৩১৮০০	১৮০০	৩২৩৮০	মহোদয়	৩২৩৮০	২২৩৮০
৩২ নং	৩৯ নং	কীং পাটুলী ওং পং পাটুলী	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	পূৰ্ণহলী	৩১৮০০	৩১৮০০
৩৩ নং	৪০ নং	নিয়মহ ওং পং জাহাজিৰ-দাম	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
৪০ নং	৪৭ নং	পৰাণবাটী ওং পং সাহাবাদ	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
৪৭ নং	৫৪ নং	বেলুনি ওং পং	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
৫৪ নং	৬১ নং	কুৰাজপুৰ ১০ আনী ওং পং কুৰাজপুৰ	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
৬১ নং	৬৮ নং	মাত্ৰৈকা ওং ১০ আনী পং মাত্ৰৈকা	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
৬৮ নং	৭৫ নং	মাত্ৰৈকা ১০ আনী পং	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
৭৫ নং	১০২ নং	কীং মাত্ৰৈকা ময়ুদুগড় ওং পং	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
১০২ নং	১০৯ নং	মাত্ৰৈকা	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
১০৯ নং	১১৬ নং	মাত্ৰৈকা ১০ আনী পং	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
১১৬ নং	১২৩ নং	বেহালবাৰী ওং পং বাহাতি ওং	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০
১২৩ নং	১৩০ নং	টাকাৰ নুগ ও ১০ টাকাৰ উৰ্দ্ধ ময়ৰ কমাৰ মহাল ১২৩২ নম্বৰ।	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	৩১৮০০	মহোদয়	৩১৮০০	৩১৮০০

W J H MONEY, Offg. Collector

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুণ্ডা।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালোভের বাজলা সন ১২৪৯ সালের লাগান অগ্রহায়ণের তীর্ধির বাকী মালগুজারির টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রভাপান্নিত শ্রীযুত সাহেবান সমর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সবকালব চিঠির আজ্ঞা প্রযাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ ডিসেম্বর মং ১২৪৯ সালের ১৪ পৌষ বুধবারে দিবা দুই প্রহরের পৰ জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুণ্ডার কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশ্য-রূপে নম্বরওয়াবী জ্ঞেণীমত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামের পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্কে সরকারী বাকী দাখিল হইবেক তৎপৰ নীলামের নিরূপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যে কেহ ইন্ডাহারি মহালাত খরিস কবিবার বাসনা রাখহ নিষ্ঠাবিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোং বাকুণ্ডার কালেক্টরী কাছারীতে হাজির হইয়া খরিস করিবা নীলাম শেষ হইলে পৰ মূল্যের টাকাব চতুর্থীংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজাল বেত নোট অথবা ঐ বোর্ডের পোষ্ট বিল কিয়া দাঁড়ায়ত দস্তখৎকরা কোম্পানির প্রোমিসরি নোট বায়নারূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবেক খরিসাবকে নীলামের দিবসাবধি ত্রিংশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূর্কে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর মং সন ১২৪৯ সাল তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাট	নাম পরগনা ও নাম মোজা	জমিদারের নাম ও মালিকের নাম	সমর জমা কোম্পানি	ভায়দাদ রকম যাহা বিক্রয় হই বেক	বাকী লাং ডিসেম্বর বাং অগ্র হায়ণ
১ নং	পরগনে বিষ্ণুপুর	জমিদার রাজাধিবাজ বাজা			
২ নং	পরগনে বাবহাজারী	মহতাবচন্দ্র বাহাদুর	১৩৬৭৪৮/৫	মুছলম জমিদারী	৩৭৪৭৪৬/০
৫ নং	কুচাকোল	ঐ	১১৬০১২/০	ঐ	৪৭৮২০৬/০
৬ নং	পচাল	৮ নিমাইসিংহ দখিলকার			
৭ নং	জামতড়া	বাবু বীরসিংহ দেও	৮২৮৪৮/২	ঐ	১৬৩৩১৩
৮ নং	মেলিয়াড়া	রঘুনাথ মিশ্রী	৪০৮৮/২	ঐ	১৫৮৮৩
৯ নং	পং সাহাবজোড়া	৮ হবিপ্রসাদ পাঠক দখিলকার			
১০ নং	কিমমত সাহাবজোড়া	কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক	৬৩৪১৬/২	ঐ	২০৪১/২
		আমানসিংহ অখয়োজা	৫২৭৬২	ঐ	১০০০১৭
		বাজা শম্ভবনাবায়ণ দীগব	৩১১০/৫	ঐ	১০০৩৬/৮
		রাজাশম্ভবনাবায়ণ ও নিচা			
		নন্দ ও বাসুদেব ও মদনমোহন			
		সিংহ	১১৫৬১৬/৩	ঐ	৩২১৬/৫
১৩ নং	লহনা	অখোধ্যনাথ হাজরা ও লোক			
		নাথ হাজরা ও বামধর্ম হাজরা	৫৫১৬/৪	ঐ	১৮৮/০
১৪ নং	বাল্লিচক	কাজি সাদক আলী	১২২৭	মুছলম মোজা	৬৬৬/৩
১৫ নং	জেমুয়া	জোনাব আলী	১৩৫৬/০	ঐ	৬৪১৬/০
১৬ নং	মুড়ুরা	বাধাকান্ত মহাপাত্র ও গদাধর			
		মহাপাত্র	১৬৭৮/৪	ঐ	৭৩/০
১৭ নং	পাত্রহাটী ভবক গাজড়ী	গজানাবায়ণ ছোয় জমায়ং	২৩৭৮/২	ঐ	১০৬৮/২
১৮ নং	বাকী	বাজা গোপাল সিংহ	৫২১৩	ঐ	৪৪৬/০
২০ নং	গুবরানগর	বাধাকান্ত চক্রবর্তি দীগব	৬৫৮/১১	ঐ	২২৬৬/০
২১ নং	তেতুলঠেটা	কুড়াবাম শান্তিকাবী	৩৬/২	ঐ	১৮/২

ইজারা মহালাত অর্থাৎ সরকারী মেয়াদী বন্দোবস্ত।

২২ নং	চাতরা কৃষ্ণনগরের জলসেব					
	আবাজী	কিশোরদাস মহান্ত	৬০৭	ইজারা হকিয়ত	২০৭	
২৩ নং	পাইকবাসা	বেচাবাম ভট্টাচার্যদাগর	১৩১৬/৮	ঐ	২৪১০	
২৪ নং	গাজডোড়	রাজা জয়সিংহ	২৩৬৬/২	ঐ	১২৭	
২৫ নং	বেতুড় ও তেলুড়	মির আওলাদ আলী	১০৮/০	ঐ	১০৭	
২৬ নং	যমুনাবাস্ত আগাছ	রাজা গোপাল সিংহ	১৬৬৮/৭	ঐ	৭৩৮/০	
২৭ নং	খোর্দ মাজুডিহা	বাজা জয়সিংহ	১২৩৫৬/৬	ঐ	৬০৪৬/৪	
২৯ নং	জুনশবা	বাবু বীরসিংহ দেও রসদী	১৮২৮৬/১১	ঐ	৭৬২৭	
৩১ নং	বাধাবমণপুর	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রবর্তী				
		দীগব	বসদী	৩০৫১৬/৩	ঐ	১৩৩১৬/৩
৩২ নং	খিদিজপুর	কোঙর গোপাল সিংহ				
		ও বলদেব সিংহ	রসদী	২০১৮/১	ঐ	৬০৬/২
৩৪ নং	কুঠী পাত্রসাএর	অখোখ্যানাথ হাজরা				
		ও লোকনাথ হাজরা ও				
		বামধর্ম হাজরাদাগর	৮০৭	ঐ	৪৩৬/২	

1st December, 1842

F A E. DALRYMPLE, Offg Deputy Collector.

[স্বাক্ষরকৃত গেজেট ১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর।]

ইন্ডোয়ারমা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

অত্র জেলার প্রধান সদর আমীরের বিচার্য ডিক্রীর টাকা বিজয়গোবিন্দ বড়াল স্বয়ং ও ওলীজানবে মদুনন্দন ও মধুসূদন ও ভুবনমোহন ও মদন বড়াল ডিক্রীদারাদের পাওনা কালিদাস ধর ও সামসময়ী দাল্যা ও আলমচন্দ্র ধর উহি জানবে জিনাথ ধর ও জামিনদার গুরুমত রায় দেনদারাদের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ জিহুত রিবনু কমিলানব বাহাদুরের সন ১৮৪২ সালের ৮ আগষ্ট তারিখের চিঠী ও শহর মুরশিদাবাদের জিহুত জজ সাহেবের ঐ সনের ২৮ জুলাই তারিখের রুবকারিব আজানুজারি কালিদাস ধর প্রভৃতির সম্পত্তি কিস মত মোজা বৃন্দাবনপুর দিগর নীলামের দিবস চলিত সনের ২৮ সেপ্টেম্বর ধার্য হইয়া উক্ত প্রধান সদর আমীরের ২১ সেপ্টেম্বর তারিখের রুবকারীর মর্জানুযায়ি নীলাম স্থগিত ছিল এইকণে ঐ প্রধান সদর আমীরের গত ৩০ নবেম্বর তারিখের রুবকারী অনুযায়ি কালিদাস ধর ও জিনাথ ধর দেনদারাদের উক্ত জায়দাদ সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনানুযায়ি নীচের তফসীলমত সন ১৮৪৩ ইংরেজী ১৬ মাহ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ৪ মাহ মাজ বোজ মোমবার নীলামহওনের ইন্ডোহাব জারী হইল যদি উক্ত দেনদারান এই ইন্ডোহারের লিখিত সদর টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্যন্ত ডাক আরুত হওয়ার পূর্ব দাখিল না করে তবে ঐ তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবা বাজিয়ার সময় এই জেলার কালেক্টরীর কাছারী মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিরেব বাসনা বাখহ আপন ২ ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে ফিসসমেত হাজির হইয়া আইনমত খবির কবহ এ বিষয় সকলেব জাত কারণ ইন্ডোহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৫ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তারিখ ১ পৌষ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজেন্টবী	নাম মহাল	নাম ভালুকদা বান	সদরজমা শালিয়ানা	ভায়দাদ বকম জাহা নী লাম হইবেক জিহুত জজ সা হেবেব রুবকা বী অনুযায়ি এই মাহালের মধ্যে কালিদা স ও জিনাথ ধরের হক নী লাম হইবেক	ডাইন ডিক্রীর টাকা	নীলামী মাহালের বা জবের বাকী যাহা খরিদা রকে দিতে হইবেক।	টকং
১	৭৪	কিসমত মো জে বৃন্দাবন পুব	গোবার্চাঁদ ও বহবে হারি ও বি জয়গোবি ন্দ ও মদুন ন্দন ও মধু সূদন ও ভুবনমোহ ন ও মদনমো হন বড়াল ও কালিদাস ও জিনাথ ধর	২৪৮১১/৮		উক্ত রুবকা রী অনুযায়ি	৬৬	
২	২০৭১	কিসমত মু পুর	বামমোহ রায়	৭২১৪ মধ্যে বকম ১১১১ কাড জমা ২২১১/৬	এই মাহালের বকম ১১১১কা লিদাস ও জিনা থ ধরের হক নীলাম চই বেক	২২৬২১১/০ সূদ ইরুক ২৩ জুলাই সন ১৮৪২ লাং ১৫ জানুআ বিসন ১৮৪৩ মুদত ৫।২৪ রোজ ২৩৪৫/ কাড ১১২১১/৪	১৫০/৮	
৩	৩১৫	কিসমত জি পুব	বিজয়গো বিন্দ ও ব দুনন্দন ও মধুসূদন ও ভুবন মোহন ও মদনমো হন বড়াল ও কালি দাস ও জি নাথ ধর	২২১০/৪ মধ্যে বকম ১১১১ - ক্রা স্ত্রী কাতজমা ৮১৮১।	এই মাহালের বকম ১১১১ - ক্রান্তী কালিদা স জিনাথধরের হক নীলাম চই বেক।	১৩২২০/৪	২১৪	
৪	৫০৫	কিসমত বা মকুয়াবাটী	ঐ	১০৫১০ মধ্যে বকম ১১১১ - ক্রা স্ত্রী কাত জ মা ৩/৫১।	এই মাহালের বকম ১১১১ - ক্রান্তী কালিদা স ও জিনাথ ধরের হক নী লাম চইবেক		১০	

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরের সনক্যুলর চিঠির আজ্ঞানুসারি বিজ্ঞপন করা যায় যে উক্ত জুমির সাবক মালীকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে দিতে আশিবেক এবং মাহালের পর সনক্যুলর যে দাওয়া থাকে ঐ মালীকের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

হুকুম ইন্ডাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান।

শ্রীযুত রেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন হালের ১২ ডিসেম্বরের দফাওয়ারি চিঠির আজ্ঞাক্রমে ও হুকুরে অন্য কার কবকাবিব হুকুমমতে মহাল ভাঙ্গপূর বাহা সবকাবে বাজেন্দার হইয়াছে সাবেক মালিক শ্রীযুত মহাবাজাধিবাজ মহাভাবচন্দ্র বাহাদুর যন্দোবস্ত করিয়া লওনের অধীকার প্রযুক্ত ঐ মহাল অপরের সহিত ইজারা বিলি করা আবশ্যক হইয়া এই ইন্ডাহাবনামা জারি করা যাইতেছে যে উক্ত ভাঙ্গপূর মহাল অপরের সহিত ইজারা বিলি করা যাইবেক অতএব যদি কেহ মহাল মজকুব সম্যক অথবা তাহার এক কি ততোধিক ঋণ অথবা অংশ ইজারা লওনের বাসনা রাখি তবে খোদা কিয়া মোস্তাবেব দ্বারা হুকুরে জাজির চইয়া দখলান্ত দাখিল কবিলে রীতিমত যন্দোবস্ত করা যাইবেক এবং আদায় উসুলের খবচা ও মুনাফা মোনাসিবি মাফিক ইজাবদারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি সন ১৮৪১ সাল ভা ১২ ডিসেম্বর।

Burdwan Collectorate, 12th December, 1842

W J H MONEY, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজাখীর আশ্যক আছে ঐ কর্ম যে কেহ লইতে চাচেন তাঁহার ৩৮,৩৫১১ টাকাব মাতবব জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনর। কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরের কাছাবী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

NOTICE

Notice is hereby given that the Presidency Committee for the examination of Candidates for the Office of Moonsiff will meet at the Town Hall on Monday the 9th of January at 10 A M when all persons whose applications to appear before the Committee have been approved by the Sudder Dewanny Adawlut, are required to be present

No Candidate will be admitted into the Hall after the above mentioned hour, nor can the Committee allow any applicant to retain his papers after 4 P M when they must all be delivered to the Committee

R TORRENS, Judge

Zillah 24 Pergunnab, Civil Court,

The 12th December, 1842

ইশতিহার।

ইতার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিবর্গের ইমতিহান লওনার্থ বাজধানীর কমিটিব সাহেবেরা জানুআরি মাসের ৯ তারিখ বেলা দশ ঘটাব সময়ে বৈঠক কবিবেন এবং ঐ কমিটিতে ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিবর্গের দখলান্ত সদর দেওয়ানী আদালতেব সাহেবেরা মঞ্জুর কবিয়াছেন তাঁহারা তৎসময়ে হাজির হইবেন।

উক্ত দশ ঘটাব পরে কর্মাকাঙ্ক্ষি কোন ব্যক্তি টৌন হালে প্রবেশ কবিত্তে পারিবেন না এবং অপবাকের চারি ঘটাব পরে কর্মাকাঙ্ক্ষি কোন ব্যক্তিকে আপনাব ইমতিহানের কাগজ বাখিতে কমিটিব সাহেবেরা অনুমতি দিবেন না সেই চারি ঘটাব সময়ে তাঁহারা আপন২ সমস্ত কাগজ কমিটিব সাহেবেরদের হাতে অর্পণ কবিবেন।

বার্ট টরেন্স। জজ।

জিলা চব্বিশপবগনার দেওয়ানী আদালত।

১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিবদের পরি
ত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়ম আওর্ন সাহেবের বিষয়।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ের ডিবিডেণ্ডের হুকুম দেওনার্থ আগামি জানুআরি মাসের ৭ তারিখ শনিবারে যোত্রহীনের দখলান্ত পুনরায় শুনা যাইবেক। আরো গত আগ্রিল মাসের ২৫ তারিখঅবধি বর্দ্ধমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত উক্ত যোত্রহীনের আটলিন সাহেব যে সকল টাকা জমা ও খবচ করিয়াছেন তাহার এক বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং তাহা প্রধান ক্লাক সাহেবের দস্তবখানায় বাঁহার ইচ্ছা তিনি দেখিতে পারবেন। যে কোন মহাজন কিয়া ঐ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহী

নের ইন্স্টেটের উপর কোন দাওয়া সাব্যস্ত কি কোন দাওয়ার প্রতিবন্ধকতা করিতে ইচ্ছা করেন তাঁহারা শ্রু ননিব দিবসের তিন দিন পূর্বে ডব্লিগয়েব সম্মান প্রধান ক্লাক সাহেবের দস্তবখানায় জানাইলে তাহা শুনা যাইবেক।

আটলিনের দস্তবখানা।

১৮৪২ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

যোত্রহীন জেমস কলেন সাহেব এবং বার্ট
ব্রৌণ সাহেবের বিষয়ে

পূর্বেক প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪০ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত ঐ ইন্স্টেটের আটলিনের সমস্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর।]

যোত্রহীন উলিয়ম পাট্রিক সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মে মাসের ৯ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের সমস্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন কেনেথ রস মেকেক্স সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মে মাসের ৯ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন জেমস কলুন সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত ফেব্রুআরি মাসের ১১ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন জেমস চর্চ সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত ফেব্রুআরি মাসের ১১ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[Gov. Inment Gazette, 27th December, 1912]

যোত্রহীন হিউ কলুন সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মার্চ মাসের ১৬ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন চার্লস প্রিন্স সোলি সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৮ সালের জুলাই মাসের ৭ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন জান জোয়াকিম সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৬ সালের আগস্ট মাসের ১৩ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন পার্জীচরণ বসুর বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৬ সালের ৩০ নবেম্বর তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন চার্লস কর্নাণ্ডো লীল সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের আগস্ট মাসের ৪ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

ঐরাবতপুরের মঙ্গলায় জ্রিস্ত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক হৃদিত।





